Jud. 40
1
m.1840

40 Jud. 1m (1840

Chmielan

Digitized by Google

<36604717150016

<36604717150016

Bayer. Staatsbibliothek

Digitized by Google

Digitized by Google

Israelitiſche Annalen.

Ein Centralblatt

für

Geſchichte, Literatur und Cultur der Israeliten

aller Zeiten und Länder.

Herausgegeben

von

Dr. J. M. Jost.

Jahrgang 1840.

Frankfurt am Main.

Druck und Verlag von Johann David Sauerländer.

1840.

Digitized by Google

BIBLIOTHECA
REGIA
MONACENSIS

Register

des Wichtigsten, zu den Israelitischen Annalen vom Jahre 1839 und 1840,

letzteres ist mit b. bezeichnet.

1. Aufsätze historischen, juridischen und theologischen Inhaltes.

Allgemeines über die Annalen Nr. 1. 9. 49. b. 1. 44
Abarbanel und Moskato b. 2. 3
Ahasveros in Darmstadt b. 20
Algier b. 27. 37. 42. 46
Amsterdamer Rabbinat 25
Amistracht der Vordeter b. 6
Angelologie 46. 48. 51. 52
Asser, Carl 2. 3. 4. 8
Auerbachs Waisenhaus b. 28
Autorität und Kritik 22
(dazu 26. 35. 37.)
Badensche Zustände 49 — 52 b. 1
Baierische Zustände 7
Belinfante b. 16
Bibeln 12 ff.
Blutbeschuldigung b. 24. 28. 29. 34
(vgl. Damask, auch Cremieux.)
Briefwechsel zw. L. u. R. 13. 14. 18. 19. 21. 27 — 30. 32. 34. 35. 37. 39 — 42. 45 — 47. 50. 51.
Byzantinische Geschichte 20. 21
Confirmation b. 28. 35
Consistorien in Rheinpr. b. 8. 9. 10
Controversen in England 33. 41. 42. b. 33. 34. 35
„ andere b. 42. 43
Constantinopel b. 34. (51)
Conconte, Schul-, 45 — 47
Cremieux, Eid. b. 7. 14. 20
„ u. Montefiore b. 40. 42. 47. 50 — 52
Dalmbert, M. S. b. 26
Hess. Darmstadt 11 — 13. 16
Eidesangelegenheiten 3
„ in Dresden b. 10
„ in Holstein b. 18
Elsaß b. 22
Encyclopädie b. 19 u. ff.
England b. 37
Essäer 19
Fehde in Breslau b. 45
Fakultät 14. 15
Friedrich Wilhelm III. b. 25. 32
Frankfurt a. M. Realschule b. 16. 17
Frankreich, Reformfehde 47. 50. b. 3. 4. 9. 10. 13. 14 — 16. 19. 27. 33. 41
Gallizische Rabbinen 30 — 32
Gallizien b. 8. 9
Gemeindesachen in Frfrt. a. M. 16
Gottesdienst 46. 48. 49
Haag b. 38
Hiob b. 1
Historie b. 28. 29. (35)
Hamburg 3
Handgelöbniß 36
Hassan b. 26
Heidheim über Rabbinate 12
Jahrhundert v. Aud 37. (S. 376)
Jahrzahlen v. Zunz b. 12. 13. 14
Jakobson u. s. Zeit 29. 30. 31
Jarchi v. Zunz 41. 42
Italien b. 38. 39
Kalender b. 15. 16. 25. 34. 40
Karaiten 11. 17. 18. 28. b. 12. 23. 25. (vergl. S. 297)
Kirchenstaat b. 1. 2.
Kreuzzüge 12
Kritische Studien b. 23 — 27. 45
„ Briefe b. 13 — 16. 18. 21. 27 — 29
Krochmal b. 36. 38
Leichenbestattung 39. 40
Legislatoes b. 30 — 32
Lemans, Moses, v. Sommerhausen b. 15. 16
Luzzato's Verfolgung 4 — 6
Maimonides u. die Rabb. 35. 36. (50. 51)
„ u. seine Gegner b. 1
„ Geschichte 39 — 42. b. 4. 5. 11. 13. 25. 27. 28
Malabar b. 17. 18
Mantua 51
Medaille, v. Zunz b. 17. 18. (Repl. 23)
Meir Rothenburg 44
Messias b. 3. 4.
Messiaslehre 35. 47
Metzer Rabb. 48. 49. b. 7. 9. 11. 21
Opferdienst, v. Creizenach b. 26 (38)
Pietistenlehre b. 30
Poetische Charaktere 34
Pragmatischer Blick b. 5. 7
Psalmen, v. Reggio 9
Richtungen der Schriftwerke b. 45. 46
Riesserfest b. 26. 27
Rußland b. 21. 23. 31 — 33. 35
Samaritanee b. 36
Simonin b. 42
Sabtai b. 26
Schuldbücher, v. Kohn b. 2. 4
Schulwesen b. 2
Stabilität und Reform 27
Sterbende, Verhalten bei 27
Stiftungen 3
Stimmen der Rabbinen b. 39. 40
Synagoge, d. gr. b. 19
Synedrium 14. 17
Talmud, v. Reggio b. 12 — 15. 31
Tempelverein in Engl. b. 29. 34
Theologische Fehde 5 — 7
Toleranz b. 40
Toscana b. 11. 13
Traubrief b. 52
Triest 52
Tradition und Talmud 26
Ungarn b. 16. 22. 24. 48. 50
Zelotismus 38. b. 9 — 11
Zeugeneid 30 — 32

2. Statistisches, Nachrichten und Uebersichten.

(Die Zahlen sind die Seitenzahlen.)

Africa b. 409
Alexandrien 56
Amsterdam 318. b. 27
Auswanderungen 213. 260. b. 73
Baden 239. 392. 398. b. 38. 127. 266. (308) 361. 436
Baiern 15. 55. 134. 245. 253. 407. 414. b. 74. 101. 111
Berberei 63
Berlin b. 266. 377. 394
Bernburg 40
Biedermannsche Stiftung 349 b. 433
Bingen 117. 125. 134. 142
Böhmen b. 165. 173. 186
Bombay b. 28
Brüssel b. 127. 211
Bürgereid 168. 187. 195
Constantinopel 63
Cöthen 334
Damaskus b. 150. 157. 172. 178. 202. 204. 246. 277. 297. 307. 328. 344
Darmstadt 7
Dresden 64. 110. 116. 125. 164. 174. 183. 191. 199. 205. 231.
Elsaß 189
Frankfurt 6. 156. b. 52. 402
Frankreich b. 47. 54. 60. 98. 157. 235. 313. 337. 435
Fürth 167. 425
Gallizien b. 409
Hamburg 95
Hannover b. 283
Heckingen 382. 391
Heinesche Stiftung 328. 394
Heidelberger Verein 86
Hessen 166
Hildesheim b. 187
Hohenems 204. 214. b. 243
Holland 166. 181. 261. 279. 349. b. 227. 289
Holstein b. 187. 402
Jerusalem 223
Italien 79. 88. 135. 151. 359. 367. b. 141. 193
Königsberg b. 117
Kurhessen b. 355. 400
Leipzig 168
Lemberg b. 339. 410
Lithauen b. 35. 45
London 185. b. 258. 265. 324
Luxemburg 198
Mainz 15
Mähren 294. 341. 391. b. 92. 99. 110. 118. 127. 133
Mantua 401
Mecklenb. Schwerin 359
Minsk b. 450
München b. 7
Niederrhein 394
Oberingetheim 375. b. 158
Oesterreich 381
Orient 56. 326. 407. b. 27. 48. 54
Palästina 218. b. 27. 328
Paris 223. 323. 374. 381
Pfalz 164. 173. 199. 328. 261
Polen 39
Posen b. 27. 235
Rheinpreußen 190. 213. 245. 252. 277. 394. b. 243
Rhodus b. 297
Rom 135
Rußland 39. b. 53. 204
Schlesien 95
Schwaben b. 73
Schwetzingen 310
Straßburg 78. b. 203
Strelitz b. 46. 51
Stuhlweißenburg 152
Stuttgart 114
Tarnopol b. 328
Trier 23. 284. b. 151. 158. 219
Triest 409. b. 368
Türkei 63
Ungarn 182. 318. 327. 393. 393 b. — b. 355. s. oben.
Venedig 304. b. 61. 385
Verona b. 150
Wien b. 99
Wilna b. 403
Würtemberg 214. 321. b. 19. 67. 104. 111. 151. 203. 211

3. Schule, Synagoge, Rabbinat, insbesondere.

Algier b. 310. s. auch No. 1.
Amsterdam 265. 325. b. 399
Baden 413. b. 8. 133. 141. 379
Baiern, oben. b. 101. 158. 339
Bamberg 157. 183
Barbados b. 342
Berlin 102. 261. 383. b. 19
Böhmen b. 165. 173. 186. 194
Bonn (s. Consist.) 174
Brüssel b. 289
Buchau 359. 366
Consist. b. 31. 48. 111. 127
Copenhagen 95. 196
Dessau 80. 135. 143.
Elsaß 189. b. 337
Frankfurt 102
Haag b. 175
Hanau b. 188
Hamburg b. 18. 206. 211. 324. 328. 361. 382
Hannover b. 283
Hessen Dmst. 14. 48. 89. 97. 123. 303. 366. 399
Hildburgshausen 414. b. 397. 401
Hildesheim b. 187
Holland 60. 64. 190. 285
Hungen 285
Jamaica 261
Italien 359. b. 317
Lemberg b. 47. 54. 387. 410
Lithauen b. 88
Mannheim b. 8
Meiningen b. 66. 397
München b. 48
Münster b. 266
Oesterreich 303
Paris 375. 381. 390
Pfalz 228
Posen 399
Preßburg 117. 389
Rheingegend 252
Straßburg 366
Strelitz 6. 46. 51
Surinam 64
Trier 79. 88. 135. 151
Warschau 269
Wien 341. 381
Württemberg 213. b. 151
Würzburg b. 277. 283. 291

4. Aktenstücke.

Bairische Rescripte 245. 350. 375. b. 41. 134. 338. 402. 417.
Biedermanns Rundschreiben 349

Digitized by Google

Carlsruhr v. Oberrath b. 207
Conſiſtorialſchreiben 366
Darmſtadt, Verordg. b. 311
Frankf. a. M. 132. 133. b. 416
Heß, Dr. b. 136
Holſteiniſche Akten b. 405. 414
Holländiſche Geſ. 330. 337. 347
Leichenordnung in Mittelfr. 254
Londoner Rundſchreiben 384
Meining. Verordn. 413. b. 10
Sächſiſchr Verordn. 112. 116. 125
„ Regulativ. 165. 174. 183
Rheinpreußen 278
Sopher Teſtament 354

5. Biographien, Nekrologe.

Aſſer, ſ. oben.
Berrfrlau b. 18
Ellinger 280
Eſkeles 286. (350)
Jonas 182
Krochmal, ſ. oben; b. 289. 328
Lambert 359
Lattes 304
Morpurgo b. 105
Perl 347. 355. (366.) b. 36. 55
Sopher 333

6. Recenſionen.

Adler, Synagogr 192. b. 220
Alſo Akkarim 184 b. 275
Aldrecht, Sendſchr. b. 104
Almanzi, Ged. b. 62
Arnhrim Jotzeroth. b. 119
Aub, Controverſen 255
Auerbach, Lehrbuch 268. 294. 343. 400
Auswahl hiſt. Stücke b. 259
Benſew WB. b. 245
Blau, Hhl. 143
Bodenheimer Prd. 319
Büdinger Confirm. b. 275
Brecher, Kufaei 295 b. 314
Beick Forſchungen 48
Brück, Phar. Sittrn 395
Cahen, Bibel 311
Chardona, Streitſchr. 351
Corve der Urſprung b. 219
Creizenach Seldſtvrüf. 270
„ Chifuk hattorah 280
„ Jeſod Mora b. 76
„ Dorſche hadderoth b. 299. 307
(vergl. Nr. 41 — 43.)
Drrvfuß, Pred. b. 260
Dukes, Ben Eſra 239. b. 39
Ehrenberg, Hebr. Elrm.-B. 16
Ehrentrmpel, b. 346
Eichenbaum, Ged. b. 62
Elkan, Geſch. d. Jbr. 16
Fibrl, v. Schweizer 200
Francolm, Rat. Jthm. b. 157
Frank, Ariſtoteles 158
Friedenthal, Legitimität 395
Fürſt, Ari Nohem b. 12
„ Sprüche b. 20
Gebetbüchrr; v. Fränkel 360
„ e. Hrinemann 176
„ v. J. Heinemann 262
„ v. Loevy 240
„ v. Offenbach 240
„ holländiſche b. 167
„ mehrere b. 380
Geigrr, Zeitſchrift 206
Geiger, Redr b. 135
„ Melo chophn. b. 57
„ Die letzten 2 J. b. 251
Goldenthal, Morallehre 255
Goldſmid, Sermons 350
Grünebaum, Confirm. 40
Hagada 80
Hamburger, Lit. Wörtrrb. 31
Harburgrr, Derrch Errz b. 227
Heinemann, Archio 311
„ Sammlung 159
„ W. B. 270
Herrheimer, Bibel 312
Herzfeld, Koheleth 102
Heß, Pred. 351
Hirſch in Deſſau, Pred. 231
Hirſch, Napht. Horrd 73
Hirſchfeld, Exegeſr b. 403. 412 ff.
Höchſtädter, Trauerrede 304
Holdhrim Pred. 240. b. 288
Jeſchurun b. 322. 330. 388
Johlſon Sprachl. 16
„ Lehrbuch 128
„ Hdr. W. B. b. 212
„ Liedrrſamml. b. 288
Isaacs, fun. adress. 72
Kämpf, Biogr. Eger. 15
Klein, Pred. 286
Klrin, Muſeum b. 346
Kley, Lehrbuch 262
Kraft, Dichtungen 29
Krahmer, Jonas 176
Kramer, Fam. Hoch 263. b. 196
Levifrur, Denkmal 343
Lindmann, Pred. b. 396
Lippman, Sapha Brrura 321
Liepmannsſohn, Gebete 16
„ 10 Worte b. 212
Lowoſitz, Rabbinerwahl 286
Löwrnſtein, Damaſcia b. 436
Ludliner, Juifs en Pol. 174
Luzzato, Gedichte b. 56
„ S. D. Virgo fil. Jud. b. 159
Mannheim, Leſrduch 241
„ Sprachlehre 248
Mannheimer, Fr., Pred. b. 175
„ J. N., Ged. B. b. 322. 329
Mrklenburg, Bibelcomm. 200. 230
Meldola, Rrde b. 323
Mrndelſohn, Blüthen 154
Miro, Leitfaden 375
Mulder, Pſ. b. 92
„ Wörtrrb. b. 212
Muſenalmanach v. Mayer b. 345
Pinſner, Pred. 287. 296. 320. b. 11. 20. 299
„ Lehrb. d. Rel. 351
Pred. Sammlung. b. 419. 427
Preßburger, Leſrduch 176
Rehfuß, Pred. 360
Rieſſer, Jüd. Bef. b. 175
Rofenthal, Betowen 231
Saalſchütz, Redrn b. 315
Salomon, Bibel 98. 109. 111. 112. 263. 271. 288
„ Antikr. 207. 215. 221
Scheyrr, Morr Nebochim 46
Schott, Pred. b. 20
Sidori, Geſch. b. 158
Sommerfeld, Rrde b. 315
„ Erbauungsb. b. 419
Sommrrhauſen, Epigr. b. 159
Stein, Königskrone 84
„ Grbetbuch b. 396. 403. 411
Strinheim, Mrditation 118 ff.
Stern, Typh. hatiſchbi 240
Stern, Lefeauge b. 356. 364
Ulmann, d. Koran. b. 346
Weſſely, Recht d. Trauung 225
Wilſtädter, Prrd. b. 111
Wolf, Pred. b. 111. 323
Würtemb. Lehrb. 278
Zion b. 372

7. Vermiſchtes.

Abarbanel 101
Abrn Eſra 55
Adirr, hiſt. Forſch. 91
Agendr 95. 192
Alexandrrſohn 297
Alexandrirn (ſ. Damask) 56
Alphes Todestag b. 88
Analekten v. Carmoly, ſ. d. einz. Gegenſtände.
„ e. Luzzato, ſ. d. einz. Gegenſtände.
Anfragrn, über Chomer. 181 — Antwort 301 — über Gais 231. (376) — Antwort 302 — aus Baden 393 — Antwort b. 27 — über türk. Jöraeliten 396 — Antwort b. 26 — wrgen Mel. coph. b. 368 — Antwort 420 — über Alkendi b. 85 — Antwort b. 96 — über Zeitrrchnung b. 160.
Anmerkungrn 341
Apokryphen b. 176. 211
Auerbach, addr. b. 226
Archives 341. 398
Baiern, (Loevy) 167
Beelen, Prof. b. 292
Ben Balaam 333
Bernburg 229
Bodenheimer b. 240
Bonn 174
Brooke 72
Buchſtabenvertauſchung 259 (395. 408.)
Brück, Replik 144. 169. 198
Büdingrrs Lehrbuch b. 8. 133
Cahun b. 300
Carmoly gegen Lrdrecht b. 25
Catalog v. Lilienthal 391
Controoerſen 323
Creizenach, Erkl. 7. 88. 408
David de Pomis 221
Delitzſch, grgen, b. 120
Deſſau 80
Edrehi b. 218
Eid more judaico b. 158
Exeg. Bem. 168. 192. 248. 270. 376
Formſtechrr, Profy. b. 312 (364)
Franrolm, rat. Judth. 268
Gans E. 329. b. 157
Geiger 172. 269. 406 b. 37. 174. 244. 291
Geiönidda 72 (80)
Gentilomo b. 417
Geographie, bibl. b. 397
Gladenbach b. 284
Gredenau 366
Hamburg 173
Hebräiſcher Unter. b. 9
Herrheimer 48
Heß, Annal. b. 176
Hochſtädter, Rechnung b. 428
Holdheim b. 160
Holländ. Rrde b. 220
Jeitteles 334
Jhl b. 160
Jofelmann 24
Joſippon 149
Jöraelſt 180
Kabbalah 26
Kalirt 85
Kalonymos b. 61
Karaiſ'ſche Werke b. 396
Karl d. Gr. b. 227
Kaſſel, Abwehr b. 228
Kattr, Reiſen 71
Kerem Chemed 160. 177. 186. 195. 204. 211. 231
Kirchheimbolandrn 18
Kley 394
Kohl über Karäer 217
Krimm Gräber b. 101
Krit. Brm. 7
Lattes b. 61
Lit. Werke 376
Leſeverein 375
Levinſohn in Kremnitz b. 7. 36. 152. 211
Lithauen b. 36. 65. 81
Löwenſtein Antw. b. 106
London, Bibrlwerk b. 435
Luzzato, S. D. 410. Mnſc. b. 219
„ gegen Eichenb. b. 76
Mayer, Entgegnung b. 332
Maimon, Sal. b. 262
Maimonid. Nachk. 58. b. 219
Marokko 72
Maſſora b. 187
Meir v. Rothenb. 348
Miſchna, Alter 78
Moſer, J. 148
Münſter, Schulſem. 28
Mulders Pſalmen b. 27
Muſik, Altr. b. 436
Neologie 51
Norwegen 304
Notizrn 376. b. 112. 166. 227. 411
Orobio 324
Paläſtina-Geldrr b. 219
Paris, Julitage 252
Paßformular im Kirchenſt. b. 435
Plagiate 101
Prosdol 96. 110. 144
Rabb. Wiſſrnſch. 71
Raſchkow b. 316
Rahel 60
Randegger b. 141
Rapaport 211. 279. b. 219
Regulativ in Frankf. 101
Robrrt, König 63. 86
Rothſchild'ſchrs Mſcr. 196. 311
Saadjah 22. 30
„ Kalendrr b. 88
Säkulartafel 327
Saken, Familie 221
Schönfeld b. 215
Stern, Erkl. 119
„ Gedicht 300
Steinhrim, Schule 204
Strrn, Ged. 240, 300, 390
Sulzer b. 308
Theraurm b. 160
Taubſtummen Inſt. 367
Timus 197
Tſarfati, S. Frankrrich. 268
Ulmann, Brief.
Venezia b. 67
Volksbücher b. 117
Zimmernſche Stiftung b. 127
Zunz über Handſchr. 341

3. Januar. Nro 1. 1840.

Israelitiſche Annalen.

Ein Centralblatt
für
Geſchichte, Literatur und Cultur der Israeliten
aller Zeiten und Länder.

Herausgegeben von Dr. J. M. Joſt.

Von dieſen Annalen erſcheint jeden Freitag ein ganzer, bisweilen 1½ Bogen; Preis des Jahrganges 3 Rthlr. fl. 5; man ſubſcribirt bei allen löbl. Poſtämtern und in allen Buchhandlungen des In- und Auslandes.

Vorwort. — Die Israeliten im Kirchenſtaate. — Die Abfaſſungszeit des Buches Hiob. — Maimonides und ſeine neuern Gegner, von E. K. — Nachrichten und Correſpondenzen: Königsberg; Wien; Prag; München; Großherzogthum Baden, Herzogthum Meiningen. — Literatur. — Beantwortung.

Vorwort zum Jahrgang 1840.

Mit Bezugnahme auf die aus Nr. 49 des vorigen Jahrganges beſonders abgedruckte Nachricht über die Fortſetzung und Erweiterung unſerer Annalen, verfehlen wir nicht, unſern geehrten Theilnehmern und Mitarbeitern hiermit die Verſicherung zu wiederholen, daß wir alles aufbieten werden, um die Annalen nach Maßgabe der bereits gemachten und noch zu machenden Erfahrungen auf jede Weiſe zu vervollkommnen.

Die Tendenz derſelben ſoll unverändert bleiben, nämlich die Veröffentlichung aller neuern Begebenheiten, Ereigniſſe, Forſchungen, Ergebniſſe, Entdeckungen, auf dem Gebiete der israelitiſchen Geſchichte, Literatur und Cultur, nach den zuverläſſigſten Quellen und mit möglichſter Authenticität, und zwar in einer für die höher gebildeten Kreiſe geeigneten Form und entſprechenden Auswahl, mit Ausſcheidung alles Unwürdigen, Kleinlichen und Werthloſen, — und unparthetiſche Beurtheilung neuer Erſcheinungen in der betreffenden Literatur.

Die Annalen ſollen nicht ſowohl ein unterhaltendes Wochenblatt ſein, als vielmehr den Freunden dieſes Faches eine wiſſenſchaftliche Kunde von den ſo ſehr verkannten, oft entſtellten und gemißdeuteten israelitiſchen Angelegenheiten in ihrer fortlaufenden geſchichtlichen Entwickelung verſchaffen, und werden insbeſondere den höheren Behörden in legislativer Hinſicht, ſo wie in wiſſenſchaftlicher Beziehung überhaupt, den Theologen aller Confeſſionen und den Juriſten und Publiciſten manchen willkommenen Aufſchluß darbieten. Sie ſollen gleichzeitig auch dahin wirken, daß die mit der Leitung der innern Angelegenheiten beauftragten Israeliten die wichtigſten Momente in's Auge faſſen, zu Verbeſſerung und zu lobenswerther Thätigkeit Beiſpiel und Aufmunterung finden, und daß durch das öffentliche Organ, welches ſtets eine würdige Haltung behaupten und das Ganze vertreten ſoll, alles Gute und Edle gefördert werde.

Aufnahme finden demnach in unſern Annalen:

1) **Nachrichten** über die Israeliten aller Länder, mit Beifügung nöthiger Erläuterungen.
2) **Ueberſichten** geſchichtlicher Entwickelungen einzelner Gemeinden und öffentlicher Anſtalten.
3) **Geſchichtliche Schilderungen** aus der Vorzeit und Gegenwart. — Berichtigungen bisheriger Irrthümer und Fehler.
4) **Biographiſche Notizen** über verſtorbene Israeliten, welche öffentlich gewirkt haben. **Perſonalchronik.**
5) **Aktenſtücke**, Edicte, Verordnungen, Rundſchreiben, öffentliche Verhandlungen aller Art, — Berichte gemeinnütziger Geſellſchaften, — Nachweiſung neuaufgefundener Denkmäler und hiſtoriſcher Quellen. Merkwürdige Briefe.
6) **Ueberſicht** der Literatur, mit nöthigen Angaben oder intereſſanten Auszügen; Beurtheilung und Würdigung neuerer **Leiſtungen** in der Literatur, ſo wie in Schul- und Induſtrie-Anſtalten. **Kritiken** und **Antikritiken**.
7) **Schilderung** und **Prüfung** obwaltender Zuſtände und Einrichtungen, und Vorſchläge zu künftigen Verbeſſerungen.
8) **Würdigung** der über israelitiſche Angelegenheiten erſcheinenden Schriften und öffentlich ausgeſprochener Urtheile.

Außerdem alles, was mit dieſen Rubriken verwandt ſein möchte. Ausgeſchloſſen bleiben: Fremde Religions- und Kirchenſachen, politiſche Erörterungen, welche nicht in enger Beziehung zum Verſtändniß der Sache ſtehen; ferner Dinge von bloß

Digitized by Google

lokalem Interesse, Persönlichkeiten jeder Art; ferner rein theologische oder philosophische Untersuchungen, erbauliche Betrachtungen und belletristische Versuche.

Wir bemerken wiederholentlich, daß wir bei Nachrichten und Erörterungen über Gegenstände von öffentlichem Interesse ganz besonders die möglichste Sorgfalt in thatsächlichen Angaben, und die Entfernung von aller Leidenschaftlichkeit und unlauterer Beimischung jeder Art zur wesentlichsten Bedingung machen. Kürze und Gediegenheit der Sprache und Darstellung so wie Beobachtung jeder den Staaten und Landesgesetzen, der Religion und Sitte gebührenden Rücksicht, wird jeder unsrer verehrten Mitarbeiter als wichtig anerkennen. Streitigkeiten von nur persönlichem Interesse finden keine Aufnahme.

Mittheilungen werden angenommen in jeder europäischen lebenden Sprache, auch in lateinischer oder hebräischer Sprache, und wir werden alles getreu übertragen. Man sendet sie portofrei an die Redaction. Die aufgenommenen Aufsätze werden verhältnißmäßig honorirt; auch Portoauslagen vergütet. — Dringende Berichte und Aktenstücke mit der Post, unfrankirt jedoch nur unter Angabe des Namens des Einsenders; — Bücher durch Buchhandlergelegenheit. Briefe und Correspondenzen werden nur dann berücksichtigt, wenn deren Verfasser durch ihre Stellung, ihren Beruf oder ihre Leistung beurkunden, daß sie Vertrauen verdienen. Anonyme Zuschriften bleiben unbeachtet.

Die Israeliten im Kirchenstaate.

(Aus einer briefl[illegible]chen Mittheilung.)

Unter der Regierung des Papstes Pius VII. wurden die Israeliten in seinem Staate behandelt, wie sie es damals in jedem andern civilisirten und wohl geordneten Lande waren, indem dieser menschenfreundliche und huldvolle Fürst an den Verordnungen, welche während des Königreichs Italien bestanden, nichts abänderte, sondern die Gesetze aufrecht hielt, wie sie ihm Napoleon zurückgelassen. Glücklich, frei und beinahe ihren Mitbürgern gleichgestellt, waren die Israeliten während der väterlichen und weisen, ungefähr zehnjährigen Regierung dieses Papstes, als ihn im Jahr 1825 der Tod von dannen rief, zum größten Schmerze aller seiner Unterthanen. Ihm folgte Leo XII. Kaum hatte dieser den Thron bestiegen, als er seinen Unterthanen allen die große Veränderung fühlbar machte. Er stieß alle bestehenden Gesetze um, und setzte an ihre Stelle jene, die vor der französischen Invasion im Kirchenstaate bestanden hatten, rief die Inquisition in ihrer vollen Kraft wieder aus ihrer längst vergessenen Dunkelheit hervor, und alle jene päpstlichen Bullen früherer Zeiten; die jüdische Nation aber vorzüglich ließ er seine ganze Macht des Druckes, seinen ganzen Haß fühlen. Er ordnete in seinen Edikten an, daß kein Jude eine eigene Besitzung irgend einer Art haben kann, und diejenigen, welche bei'm Erscheinen jenes Ediktes deren hatten, wurden angehalten, dieselben in kurzer Frist ihren christlichen Mitbürgern käuflich abzutreten. Kein Jude durfte fortan außerhalb der diesem gedrückten Volke besonders angewiesenen Straßen wohnen. Diese Straßen sind größtentheils die abgelegensten einer jeden Stadt, schmutzig, vernachlässigt von der Stadtreinigung, wodurch die Luft verpestet wird. Ueberdieß durch Vermehrung immer mehr beengt und angepropft, ohne sich auf irgend eine Art erweitern zu können, müssen sie sich stets mit dem ihnen angewiesenen und beschränkten Raum begnügen, und keine Rücksicht wird genommen, ob die öffentliche Gesundheit dadurch gefährdet sei oder nicht. — Ueberall ward diese Straße mit so vielen Thoren besetzt, als dieselbe Aus- oder Eingänge, oder irgend eine Vereinigung mit andern Straßen hat, die nicht von Israeliten bewohnt sein sollen. Abends nach Sonnen-Untergang wurden alle diese Thore verschlossen, und aller Zugang und jede Communication versagt. Lediglich am Hauptthore war ein Pförtchen angebracht, welches bis um 8 Uhr Abends offen blieb; aber um diese Stunde wurde auch dieses durch seinen, den Juden aufgedrungenen, und von ihnen selbst bezahlten Thorwächter wohl verschlossen, und somit blieben sie sich selbst überlassen in ihrem Civilgefängnisse. Wenn Einen oder den Andern dringende Geschäfte während der Nacht in einen andern Theil der Stadt riefen, so konnte er blos mittelst Bestechung des Thorwächters die Gnade erhalten, daß ihm geöffnet wurde. — Kein christlicher Dienstbote durfte bei einem Israeliten übernachten, selbst am Freitag Abend nach dem Schlusse der Thore durften keine Dienstleute christlicher Religion im sogenannten Ghetto sich verweilen, und da das Tribunal wohl wußte, daß dem Israeliten untersagt ist, am Samstag Feuer zu berühren, so legte es die härteste Strafe auf die Uebertretung obiger Vorschrift. Die Dienstmagd oder der Diener, welcher den Freitag Abend oder am Samstag im Ghetto gefunden wurde, mußte langen und harten

Digitized by Google

Arreſt erleiden, dem Israeliten aber, in deſſen Hauſe derſelbe betroffen worden, iſt eine Strafe von dreihundert Scudi auferlegt, die alsdann von ihm, arm oder reich, auf irgend eine Art erpreßt wird. Kein Israelit darf ſich, nach jenen Edikten, von einem Orte znm andern begeben, ohne zuerſt, außer ſeinem regelmäßigen Reiſepaſſe, ſich bei'm Tribunal der Inquiſition gemeldet und von denſelben einen beſondern gedruckten Leitſchein erhalten zu haben, welcher gratis ertheilt wird. — Dieſer zweite Paß muß an jedem Orte, wohin er ſich begiebt, vom Inquiſitor vidimirt und beſcheinigt werden, daß ſich derſelbe gleich bei ſeiner Ankunft ihm vorgeſtellt, und ſich in's reſp. Ghetto begeben habe; und gleich bei ſeiner Rückkehr muß er ſeinen Paß ablegen und ſich perſönlich dem Inquiſitor zeigen. Der Uebertreter eines ſolchen Geſetzes iſt ohne Gnade mit dreihundert Scudi Strafe belegt, und im Falle ſolche nicht zu erpreſſtn ſind, mit 6 Monaten Gefängniß-Strafe.

Keiner darf außerhalb des Ghettos ein Handwerk betreiben, noch eine Handlung im Detail errichten. — Keiner wird als Soldat aufgenommen. — Drei Tage vor Oſtern, oder beſſer am grünen Donnerſtage um 10 Uhr früh, werden alle Israeliten von der Inquiſition gewarnt, daß ſie ſich in ihr Ghetto zurückziehen, worauf alsdann die Thore von allen Seiten verſchloſſen werden, und keiner darf mehr aus dem Ghetto treten, bis am folgenden Samſtag um 12 Uhr Mittags bei'm Schall der Glocken, worauf die Thore geöffnet und die zweimal vierundzwanzigſtündige Gefängniß-Epoche ihr Ende erreicht hat. — Wird einer in jenen Tagen außer dem Ghetto getroffen, ſo wird er ohne Weiteres arretirt und in's Gefängniß geſchleppt. Kein anderes Tribunal richtet ſie in dieſen Umſtänden, als die Inquiſition; ſelten wird der Delinquent unterrichtet, warum er im Gefängniß ſitze und blos ſein Urtheil entſchleiert ihm ſein Verbrechen; gegen das ausgeſprochene Urtheil findet keine Appellation ſtatt, und ſucht der Verurtheilte ſich zu rechtfertigen, ſo kann er ſeine Cauſa blos verſchlimmern. — In Rom erneuete dieſer heilige Vater mittelſt der hohen Inquiſition ein Geſetz, wonach alle Samſtage eine feſt beſtimmte Anzahl (wenn ich nicht irre, 200 Männer und 100 Frauenzimmer), in einer dem Ghetto nahe liegenden Kirche — La bocca della verità genannt, ſich einfinden müſſtn, um dort einen eigens hiezu beſtimmten Prediger vom Dominicaner Orden anzuhören, welcher die Religion des jüdiſchen Volkes herabwürdigt, ihre Propheten Lügen ſtraft und die chriſtliche Kirche als die allein ſeligmachende emporhebt, ſie aufmuntert, ſich nicht länger mehr im Dunkeln führen zu laſſen; ſeine Stimme ſei die Stimme Gottes und er ſei geſandt, ſie an's Licht zu bringen und ſie zu erlöſen u. ſ w. Bevor die Israeliten beiden Geſchlechts ſich in die beſagte Kirche begeben, werden alle die ſich darin befindenden Heiligenbilder mit Flor bedeckt, und wenn ſie nach Beendigung der Predigt die Kirche verlaſſen, wird dieſelbe mit Weihrauch angefüllt, um die Entheiligung zu vernichten. — Sollte die feſtgeſetzte Anzahl ſich nicht zur beſtimmten Stunde vorfinden, ſo bezahlt die Gemeinde 30 Bajochi für jedes fehlende Individuum an die Inquiſitions-Adminiſtration.

(Schluß folgt.)

Die Abfaſſungszeit des Buches Hiob.

Anſicht des Herrn J. S. Reggio in Görz.

(Aus einem Briefe *) deſſelben an Herrn L. H. Löwenſtein **) zu Frankfurt am Main.)

Sprache und Inhalt des Buches Hiob ſind einzig in ihrer Art; nirgend eine Spur von Aehnlichkeit des Ideenganges, der erhabenen Bilder, des überaus gewählten Ausdrucks und der ſchönen Form überhaupt, mit irgend einem andern Buche der heiligen Schrift oder gar fremden Produkten der früheren oder ſpäteren Zeiten. Selbſtſtändigkeit zeigt der Verfaſſer überall, ſelbſt bei Benutzung gewöhnlicher und im Volke herrſchender Gedanken. Dies ſieht ein jeder, welcher nur einiges Sprachgefühl hat; vom Anfange des Buches bis zu Ende iſt der Styl eigenthümlich, und augenſcheinlich ganz und gar einer innern Begeiſterung des Verfaſſers ent-

*) Wir theilen dieſe Andeutungen mit, weil ſie manches Neue enthalten, und zu weiterm Nachdenken und Forſchen anregen; über das Reſultat mag die Kritik anderweitig entſcheiden. Herr R. gedenkt, wie wir vernehmen, daſſelbe anderswo ausführlicher zu begründen.

**) Herr L. iſt in der Literatur bereits durch ſeine Ausgabe der Proverbien, ſo wie der Klagelieder mit Commentar und Ueberſetzung, vortheilhaft bekannt. Eine ähnliche Bearbeitung des Hiob iſt jetzt unter der Preſſe.

quollen. Ganz beſonders zeigt ſich das in der Menge alleinſtehender Wörter und Formen (ἁπαξ-λεγομενα) in einem verhältnißmäßig kleinen Umfange des Buches, welches kaum halb ſo ſtark iſt, wie Jeſaiah. Solcher Wörter ſind in dieſem Buche ſechs und ſiebenzig; auf jeden Fall ein ſchlagender Beweis von Originalität in der Sprache, mit welchem ſich ſchwerlich der Gedanke verträgt, daß ein ſo originieller Schriftſteller gleichzeitig andrerſeits ſich fremder Gedanken und Ausdrücke bedient haben ſollte. Wenn ſich demnach einzelne ähnliche oder gleiche Stellen bei ihm und andern finden, wie XII. 21 = Pſ. CVII. 40; XVI. 11 = Jeſ. XIX. 5; XXX. 10. ähnlich Klagl. III. 5.; und III. 1. ähnlich Jer. XXI. 14, ſo möchte man daraus ſchließen, daß Hiob die ältere Urquelle bildet, und die andere aus ihm ſchöpfen. Sein höheres Alter läßt ſich zwar nicht aus Ez. XIV. 14 entnehmen, wo Hiob neben Noah und Daniel genannt wird; wohl aber aus Tobiä II. 12, welcher lange vor der Zerſtörung lebte, und wo des Hiob, als einer uralten hiſtoriſchen Perſon gedacht und wegen ſeiner Ergebung in Leiden gerühmt wird. Freilich halten wir das Buch Tobia nicht für ächt und ſetzen es unter die Apokryphen; allein in geſchichtlicher Beziehung hat es immer einigen Werth, und ſteht darin den Büchern der Maccabäer gleich. Ein beſſerer Beweis für das hohe Alter des Buches Hiob iſt jedoch die Kürze des Ausdrucks und die Schwierigkeit des Verſtändniſſes; wie jeder Kritiker die Regel anerkennt, daß, je ſchwerer es iſt, ein Werk des Alterthums zu verſtehen, um ſo weiter zurück ſein Zeitalter anzunehmen ſei. Der ſtärkſte Beweis aber dürfte aus dem Inhalte ſelbſt ſich ergeben; denn alle andern laſſen ſich durch leichte Einwendungen entkräften, indem man z. B. das Werk für eine Ueberſetzung ausgäbe. Der Inhalt iſt das beſte Kriterium für die Abfaſſungszeit. Hier fällt es nun zuerſt auf, daß das ganze Buch gar keiner hiſtoriſchen Thatſache erwähnt, die auf eine ſpäte Zeit deuten könnte, während darin uralte Religionsideen vorkommen; das Erſtere iſt ein negativer, das Andere ein poſitiver Beweis für das hohe Alter. Von der ganzen Geſchichte Iſraels findet man, ungeachtet der Gelegenheiten dazu C. XXXVIII. ff. keine Spur. Selbſt die Erwähnung des יַרְדֵּן (XL. 23) kann nicht einmal die Vermuthung begründen, daß der Verf. in Paläſtina gelebt habe; denn dieſer Flußname war früher, wie ſchon Leviſohn dargethan hat, ein nomen appellativum und paßte auf jeden; ja die Stelle ſelbſt ſcheint einen großen Fluß vor Augen zu haben. Dagegen iſt der poſitive Beweis deſto ſchlagender. Hier *) müſſen wir vorausſetzen, daß der tiefdenkende Verfaſſer ſich ohne Zweifel die vollkommenſte Idee von der Gottheit zu verſchaffen ſuchte, um ſolche darzuſtellen. Finden wir ſie gegen die bibliſche mangelhaft, ſo iſt bewieſen, daß dieſe Offenbarung ihm noch nicht zugänglich war. Nun iſt die Gottheit hier überall nur als Allmacht, Herrſchaft, unbeſchränkter Wille u. ſ. w. nirgend aber als Allgüte, als höchſte Liebe, Langmuth u. ſ. w. vorgeſtellt, ganz nach den Begriffen der vorbibliſchen Zeit, alſo iſt auch daraus mit Recht zu ſchließen, daß die Abfaſſung dieſes Buches vor jener Offenbarung ſtatt fand, welche alle jene mildern Begriffe zu Iſraels Gemeingut machte. Hierzu kommt nun noch der Umſtand, daß der Verfaſſer, welcher im Hiob alles nach wahrſcheinlichen Naturgeſetzen ſchildert, und gar keine Wunder einflicht, doch dem Hiob, nach der harten Prüfung, während welcher er ſchon zemlich bejahrt gedacht werden muß, noch 140 Jahre giebt, ſo daß ſeine Lebenszeit gegen 200 Jahre beträgt. Wie läßt ſich eine ſolche Darſtellung mit einer Zeit zuſammendenken, wo ſolch ein Alter längſt nicht mehr vorkam? Auch dieß weiſt auf eine ſehr alte Zeit.

Nachdem nun das hohe Alter hieraus als erwieſen angeſehen werden muß, hindert nichts mehr, der alten Annahme beizupflichten, daß Moſes ſelbſt das Werk vor der Offenbarung verfaßt habe. Dies könnte dann noch unterſtützt werden durch augenſcheinliche Ideen-Aehnlichkeiten zwiſchen der Diction des Buches Hiob und dem herrlichen moſaiſchen Liede im Deutronomium als H. XXXVI. 28 und Deut. XXXII. 2.; H. XVIII. 20. und D. XXXII. 17.; H. XXXIX. 17. und D. ibid. 18.; H. XLI. 12. u. D. ibid. 22; H. V. 7. u. D. ibid. 24. H. XXXVII. 9. und D. ibid. 25. H. XXI. 29. und D. ibid. 26. H. XXXI. 28. und Deut. ibid. 31. H. XX. 14. und Deut. ibid. 33. H. V. 18. und D. ibid. 39.; und vorzüglich H. XXIX. 13. und D. ibid. 43., wo die Hiphilform von רנן offenbar eine gleiche, von den andern drei Stellen Ps. XXXII. 11. LXI. 9. und LXXXI. 2. verſchiedene Bedeutung hat, in denen es intranſitiv iſt, während in jenen die tranſitive Bedeutung ſich klar herausſtellt. —

*) Dieſe Erörterrng findet ſich ſchon in כּוּזַי I. 58.

Maimonides und seine neuern Gegner.

Von H. K. in Th'orn. *)

Audiatur & altera pars.

Wie? der helle Morgenstern Israels verdunkelt? herabgesunken aus dem hohen Himmelszelt? Kann wohl die Mücke mit ihrer Flügel Schatten das Sonnenlicht abhalten? Kann wohl die Ameise sprechen; ich will hinauf und neben des Adlers Horst meine Kammer bauen, ihn aber zur Erde hinabwerfen? Da würden die Erdenkinder seiner spotten: Hast du etwa hochtragende Schwingen? kennst du des Adlers Weg am Himmel? Schaust du seine Höhe und Größe! Kannst du auch nur zum Theil ihn erreichen? Dein Wirken ist hier im Staube, nicht recke dich empor**) und wage es nicht, mit dreister Rede aufzutreten, gegen den Indegriff aller Weisheit und tiefer Wissenschaft, den verehrtesten Lehrer in Israel, eben so scharfsinnig in Gesetzlehre, wie in Kunde des Thalmuds, groß in der Philosophie wie in Arzneikunde und in allen Kenntnissen, gegen unseen gepriesenen Mose b. Maimun, gesegneten Andenkens.

„Dieser Mann Mosch" ist es, dessen Geist sich über das Erdenrund verbreitet hat; Israels und anderer Völker Gelehrte preisen seinen Namen und schöpfen aus dem Born seiner Weisheit; wenn sein Licht glänzt, wird es um sie helle; wenn ihre Lampe erlischt, zünden sie an seinem Feuer sie an! Drum ihr, die ihr im Dunkeln wandelt, erkennt in ihm die Sonne Israels, danket ihm für seinen weisen Unterricht, für die Leitung zur Erkenntniß und Sittlichkeit, die er gewährt, durch edles und wohlgefalliges Wort, das seinen Lippen entströmt! Du, unser Lehrer, Mose, bist der Trefflichste der Menschenkinder! Dir sind der Weisheit Tiefen offenbart, dir das Verborgenste unverschlossen! „Wo ist der Ort der Einsicht," den du nicht beleuchtest? Was viele und wackere Männer nicht einzeln erlangten, das faßtest du zusammen! Du drangest ein in die entlegensten Kammeen der Wissenschaft. In den Wogen des Thalmud-Meeres führet deine Hand mich besser, als alle Söhne des Morgens; „steige ich zum Himmel" zur Erkundung der Steene, „auch da bist du;" „gehe ich hinab in der Erden Grunde," so bist du da; du erforschest die Natur, und „redest über Baume und Steine und Kräuter;" will ich des Menschen Wesen erkennen, „so faßt mich deine Rechte;" die Welt des Gedankens ist dein; in der Logik strahlt mir dein Licht, der Arithmetik und Geometrie sind deine Werke voll, und in Metaphysik und Erkenntniß des Höchsten sind wunderbar seine Werke! Man erstaunt, wie ein kurzes Erdenleben so viel erreichen konnte? Nur ein göttlicher Geist und eine unerschöpfliche Gottesfurcht und Frömmigkeit vermochten dich zu solcher Höhe zu erheben, und dir die Sprache zu leihen, um die Irrenden auf den rechten Weg zu führen.

Ist es wohl billig, einem Mann von solchen Verdiensten alle seine Wohlthaten mit Undank zu vergelten? Seine edeln Absichten zu verkennen? seine Worte zu entstellen? Wenn die große Eiche, in deren Schatten so viele ruhen, gefällt wird, was wird aus dem Dornstrauch im Walde? Schon sehe ich, wie einige Anklagen der neuern Gelehrten, von andern mit Begierde aufgefaßt werden, welche den Heiligen Israels übereilt einen Ketzer nennen! Ist dem aber auch so? Sind die Beschuldigungen auch wohl wahr und gerecht?

Kommt herbei, ihr Wahrheitsfreunde und vernehmt des Maimonides eigene Worte, sie mögen sein Recht verkunden!

In den Grundlehren (יסודי התורה) IV. 13. drückt er sich also aus: „Ich sage, daß der nur würdig ist im Paradiese (d. h. bekanntlich in der höheren Philosophie) zu wandeln, welcher sich zuvor mit Brod und Fleisch gesättigt hat, d. h. wer vorher die Gesetzkunde sich angeeignet hat; denn die Gesetze machen erst den Geist für das Höhere empfänglich. Zudem sind die Gesetze das von Gott gegebene Mittel zum künftigen Leben zu gelangen, und sie sind jedem Mann oder jeder Frau, Fähigen und Minderfähigen zugänglich ꝛc." Im Abschnitt Buße (הל' תשובה) IX. 5. heißt es: Da bekanntlich der Lohn für die Gesetzgebung und für die Beobachtung der göttlichen Wege, das zu erwartende Glück, das künftige Leben ist ꝛc."

Hier sagt er also mit klaren Worten, daß das künftige Leben als Belohnung der Tugend und der Gesetzübung jedem Einzelnen, selbst Frauen und Schwachköpfen zu Theil werde; — so kann sich doch nicht ein Philosoph ausdrücken, welcher alle individuelle Existenz leugnete und der Meinung zugethan wäre, daß der denkende Geist völlig in die allgemeine Denkkraft aufgehen werde! Denn hiermit wäre ja Belohnung und Verdienst der Sittlichkeit jedes Einzelnen ganz unvereinbar!

Zwar heißt es daselbst: „Und wer alles thut, was darin geschrieben ist, und sich dessen recht vollständig bewußt ist, erwirbt sich ewige Seligkeit." Allein daraus kann nicht folgen, daß nur die mit der ganzen Vollkommenheit des Gedankens verbundene Pflichtübung der Seligkeit theilhaftig werde; sondern nur daß das klare Bewußtsein und die möglichst vollkommene Gotteserkenntniß das Verdienst noch vermehre; denn das Streben nach Erkenntniß ist selbst eine der höhern Pflichten, wie denn auch Daoid seinen Sohn ermahnt, Gott zu erkennen und ihm treu zu dienen.

Was den Begriff der Seligkeit anbelangt, so entfernt Maimonides alles Sinnliche ausdrücklich aus demselben, indem er sagt, es sei hier von keinem körperlichen Ge-

*) Nach dem Inhalte eines in überaus schönem hebräischen Style verfaßten Aufsatzes in seinem eigenen Colorit frei bearbeitet vom Herausgeber.

**) Als Bildeesprache mag dies gelten. Allein alle Bescheidenheit schließt eine ruhige Kritik nicht aus; und wir möchten dem Grundsatz nicht huldigen, daß jeder Kritiker auf der ganzen Höhe seines Meisters stehen müsse, um dessen einzelne Mißgriffe zu erkennen. Uebrigens haben ja schon die anerkanntesten Männer, und zu diesen gehoren auch die Neuern, an des M. Lehre manches auszusetzen gefunden, früherhin sie sogar feindlich bekämpft. Auch die ausgezeichnetsten Werke dürfen sich der Kritik nicht entziehen. J.

nuſſe die Rede. Er folgt hierin offenbar der alten Tradition, und ſpricht gegen den Irrwahn der Araber! — Für uns iſt der Begriff reiner Seelenfreuden kaum recht denkbar, allein ſchon die Alten ſagten: „Die Frommen haben ihre Krone auf dem Haupte und genießen ihre Seligkeit im Glanz der Gottheit.“ Damit wollten ſie ſagen, daß die Seele rein geiſtiger Natur iſt, und in dieſer Reinheit, nach Abſtreifung des Körpers, ſich eines Daſeins freue, das mit dem Gottesbewußtſein ähnlich gedacht werden muß. Maimonides ſelbſt erklärt ſich ſo darüber, Abſchn. Buße VIII. 2 u. 6. „Jene Seligkeit iſt verſchieden von allen Genüſſen hienieden, wo wir nur nach körperlichem Wohlſein ſtreben..... wir konnen ſie nicht einmal bildlich mit dieſſeitigen Genuſſen vorſtellbar machen, ſondern ſie iſt unendlich und unfaßbar....“

Alſo nicht die Stärke der Denkkraft iſt die Seligkeit, ſondern die vom Körper befreite Seele wird zum reinen Geiſte, erhebt ſich dadurch zur Gottähnlichkeit, und wird dadurch einer Seligkeit theilhaftig, für die wir keinen Ausdruck haben. Uebrigens erkennt Maimonides ſelbſt die Schwierigkeit, ſich hierüber verſtändlich zu machen, und ſagt daher am Schluſſe der Grundlehren: „Alles Geſagte iſt jedoch nur ein Tropfen aus dem Eimer, der Inhalt iſt ſehr tief.“

Hieraus fällt auch ein Licht auf ſeinen Ausdruck im Tr. Sanh. Abſchn. Chelek, wo er ſagt: Es kommt uns weder als Befolgern der Geſetze, noch als Theologen zu, den Engeln ꝛc. allen Genuß abzuſprechen; vielmehr haben ſie den beſtändigen Genuß der ungeſchwächten Gotteserkenntniß, die auch wir erſtreben u. ſ. f.; und wenn es heißt: „die Frommen haben ihre Krone auf dem Haupte,“ ſo will das ſagen, daß die Seele ihr Daſein hat, indem der Geiſt des Höchſten ihr verbleibt, denn das höchſte Bewußtſein und Gott iſt, wie die Philoſophen genügend erklärt haben, eins und daſſelbe.“ Er meint alſo, wie der Sprachausdruck (והיא nicht והיא) deutlich zeigt, keineswegs, Gott werde mit der Seele eins und daſſelbe, oder dieſe gehe in die Gottheit auf; ſondern er ſtatuirt verſchiedene Grade des ſeligen Daſeins, nach den verſchiedenen Graden des moraliſchen Bewußtſeins.

Auch More I. 70 beſagt nichts anders, als daß die Seele hienieden nur zu einer großern Vollkommenheit ſich vorbereite, die ſie jenſeit erreiche.

Hiernach hat insbeſondere Luzzato mit Unrecht ihn angegriffen, indem er behauptet, Maimonides hätte fremde Begriffe eingetragen, und die traditionelle Lehre durch arabiſche Philoſopheme verfälſcht. Die Ariſtoteliſche Lehre iſt himmelweit von dem, was hier erläutert worden, verſchieden. Schon Abr. b. Daud hat ihm bekanntlich zu obiger Stelle, Abſchn. Buße VIII. 2. einen ſolchen Vorwurf gemacht, ward aber von allen Commentatoren ernſtlich zurückgewieſen. Ja in der angegebenen Stelle Chelek erklärt ſich M. ausführlich über die verſchiedenen Vorſtellungen vom jenſeitigen Leben, und giebt auch noch eine beſondere Anſicht von der Auferſtehung, welche er gänzlich von dem unmittelbaren Jenſeit unterſcheidet. — Wenn er letztere nur den Frommen zuſpricht, ſo folgt er hierin lediglich ſeinen Vorgängern den Thalmudiſten; auch der H. Schr. in Daniel (XII. 2.) Uebrigens iſt er tolerant genug, unter Frommen nicht ſolche zu verſtehen, die ganz ſündenfrei ſind; vielmehr erklärt er am Schluſſe der Glaubensartikel, daß die aus menſchlicher Schwäche begangenen Sünden beſtraft werden, ohne deßhalb den Gläubigen die Seligkeit zu entziehen, und nur der Unglaube führe zum Verderben. —

Ganz ſo faßt auch R. M. b. Nachman unſers großen M. Lehre auf, und erklärt ſie ausführlich im שער הגמול, um eben jenem Mißverſtändniß vorzubeugen. Es iſt nicht mehr als billig, des M. Worte nach dem Inhalte der Tradition, die er ſelbſt anerkannte, aufzufaſſen, und ſehr unbillig, ihnen eine ketzeriſche Deutung zu geben, als ob er alle Vergeltung leugnete. Was aus More III. 27. (nach Luzzato) folgen ſoll, daß nämlich M. der Seele alle ſittliche Thätigkeit abſpricht, folglich auch die frühere Sittlichkeit im Erdenleben ihr nicht beigemeſſen werde, iſt gewiß ſehr kühn geſchloſſen. M. ſelbſt aber beugt dem vor, in Chelek zu der Stelle: „drei Könige und vier Privaten ꝛc.“ — Zudem würde ſelbſt eine ſolche Irrlehre keineswegs aus Ariſtoteles hereingebracht ſein, welcher ja die ſittliche Zurechnung anerkennt. Wahr mag es ſein, daß M. vieles und beſonders in formeller Beziehung dem Ariſtoteles entlehnt, aber er nahm nur den Kern und die Schale warf er weg; das Gute nahm er an, das Schlechte ließ er liegen.

Es iſt alſo kein Grund vorhanden, dem trefflichen Bearbeiter der ganzen Tradition in ihrer umfaſſendſten Vollſtändigkeit, und unter Zuziehung aller alten Quellen, wie ſolche von Spätern nachgewieſen worden, einer Erſchwerung der Geſetze, und gar einer Einmiſchung ariſtoteliſcher Lehren zu zeihen. Er hat vielmehr Licht in die ungeheuern Maſſen gebracht, und es erleichtert, über ſchwierige Fälle zu entſcheiden, was früher nur diejenigen vermochten, welche in Gelehrſamkeit gleich ausgezeichnet waren. Er ſelbſt hat hierin nur die ältern Regeln und Grundſätze durchgeführt, aber nichts aus ſich hinzugethan; und ſo wurde er wieder ein zuverläſſiger Vorgänger des R. Jakob und des R. Joſeph Karo. — Mit welchem Rechte bürdet man ihm etwas auf, was er nicht gemacht hat? Das Geſetz war ſo da, und er hat es nur geordnet. Feſſeln werden durch daſſelbe nur denen angelegt, die darin Feſſeln erblicken, und überhaupt ſich nicht in das Geſetz fügen wollen. Das iſt aber nicht des M. Schuld, und da es ſich hier nur darum handelt, ob er wirklich das Einheimiſche verfälſcht habe, ſo genügt das Geſagte, um jede ſolche Anklage zurück zu weiſen.

Nachſchrift des Herausgebers.

Die vortreffliche und inhaltreiche hebräiſche Abhandlung, aus welcher wir hier (und zwar mit Genehmigung des Hrn. Verf.) nur einen gedrängten Auszug mittheilen konnten, verbreitet ſich auch über den Streit, betreffend die traditionelle Geltung und reſpective Berechtigung zur Aufhebung alter ſynedriſcher Geſetzentſcheidungen. Dieſe gelehrte Diskuſſion eignet ſich aber nur für hebräiſche Sammlungen. —

Digitized by Google

Wir haben mit der Aufnahme obiger Darstellung gleichzeitig unsern Lesern nicht bloß unsere Unpartheilichkeit darthun, sondern auch zugleich darauf hinweisen wollen, daß die Anhänger der angegriffenen Meinungen gerade nicht aus Unwissenheit und Nachbeterei urtheilen, sondern ebenfalls ihre Gründe quellenmäßig zu entwickeln wissen. — Für den Zweck der Annalen glauben wir aber dieses Thema nunmehr genügend erschöpft zu haben, und wenn nicht ganz neue Thatsachen vorgeführt werden, wünschen wir den Streit in unsern Blättern nicht weiter zu verfolgen.

Nachrichten und Correspondenzen.

Königsberg, 12. December. — Sicherm Vernehmen nach wird binnen Kurzem ein nicht unverdienstvolles Werk in Wilna die Presse verlassen. Es ist das bereits vor Jahren zum Druck übergebene בית יהודה, eine israelitische Religions- und Literaturgeschichte enthaltend, von dem bekannten Gelehrten J. B. Lewinsohn in Kremnitz, dem Verfasser des Teuda beIsrael (Wilna, 1828) und Efes damim (das. 1837.) Diese Schrift, aus der Feder eines Mannes geflossen, der den schönen, fließenden hebräischen Ausdruck mit Sachkenntniß, Fleiß und wissenschaftlichem Streben vereinigt, dürfte die Aufmerksamkeit aller Kenneraugen, besonders des größern Publikums der slavenländischen Israeliten auf sich ziehen. Für die letztern um so mehr, als der Verfasser daselbst über Israelitenthums Grunddogmen — wenn wir anders gut unterrichtet sind — sich offen, ohne Heht und Scheu ausgesprochen. Möge dieses bald erscheinende Werk eine recht umfangsreiche Verbreitung finden und einigermaßen dazu beitragen, dem wackern, in ungünstigen Verhältnissen lebenden Verfasser, dem wie es scheint, das Schicksal hart auf die Ferse tritt, möglichsterweise eine sorgenfreiere Zukunft zu gründen! S. M.

Wien, December 1839. — Die angeregte Berufung des berühmten Rapaport nach Prag, bildet noch immer in seiner Umgebung einen Gegenstand vielfacher Intriguen, in denen sich das (S. 231 der Annalen von 1839) bei Gelegenheit des Rosenthal'schen Machwerks genannte Triumvirat ganz besonders geschäftig zeigt. Es ist fast unglaublich, welcher dreisten Mittel sich diese Leute bedienen, um literarische Notabilitäten zu verdächtigen. Man muß sich oftmals fragen, welchen Standpunkt die Gelehrsamkeit wohl erreicht haben mag, da wo Pamphlete der Art, wie dieselben in die Welt zu senden versucht haben, Eingang finden können; Pamphlete, in denen die kläglichste Splitterrichterei zu lächerlichen Triumphen über Männer von hohen Verdiensten benutzt wird. Wie sehr auch in Deutschland dergleichen elende Schreibereien verachtet werden, so ist man doch in Galizien noch nicht wissenschaftlich vorbereitet genug, um dieselben nach Verdienst zu würdigen; und man schämt sich nicht, unter andern einen Reggio des Unglaubens (!) zu beschuldigen, weil er den Uebertritt des Aristoteles zum Judenthum für eine unbegründete Sage erklärt hat. Leider mischt sich viel Persönlichkeit in die wissenschaftlichen Streitigkeiten, und wir haben jetzt eine neue Broschüre gegen Rap. zu erwarten, welche vielleicht bei Unwissenden oder Fanatikern nicht eindruckslos vorüber geht. Das Calumniare audacter, semper aliquid haeret, gilt hier in seiner ganzen Wahrheit. — Uebrigens wird bei den mehrseitigen Beleuchtungen dieser Versuche durch öffentliche Blätter allmählich alles Schlechte doch entlarvt und auf jeden Fall unschädlich gemacht. —

Prag, December. — Das neue Bethaus, an welchem Herr Dr. M. Sachs, rühmlichst durch seine Psalmenübersetzung bekannt, als Prediger fungirt, und über dessen Stellung, Bedeutung und Wirksamkeit die Annalen nächstens ausführlicher berichten werden, blühet auf eine höchst erfreuliche Weise empor, gewinnt immer mehr an wahrhafter Theilnahme und zeigt sich durch wohlthuende Wirkung als ein thatsächliches Bedürfniß der hiesigen Gemeinde.

München, 3. December. — Folgende Thatsache dürfte sich wohl zur öffentlichen Besprechung eignen, wenn gleich sie nicht unmittelbar in allgemeine Interessen eingreift.

Es ist allgemein anerkannt, und durch den Erfolg hinlänglich begründet, daß die jüdischen Institute und Vereine, welche gestiftet wurden, theils um die unbemittelten Knaben und Jünglinge den Künsten und Wissenschaften zuzuführen, theils um sie ein anständiges Gewerbe erlernen zu lassen, von höchst wichtiger Bedeutung für die bürgerlichen Verhältnisse der Israeliten überhaupt, und für den Einzelnen eine wahre Wohlthat sind. Während in frühern Zeiten, ehe noch die Israeliten ein solcher Geist beseelte, der arme Knabe gleichsam sich selbst überlassen oder in die Welt hinausgestoßen wurde, und wenn ihn nicht eine mildthätige Hand aus dem Schlamme des Müßiggangs und der Unthätigkeit herauszog, den Bettelstab ergreifen oder den unseligen Schacherhandel betreiben mußte; so wird es jetzt eben durch diese Institute dem unbemittelten Familienvater möglich gemacht, anstatt dieser traurigen Alternative, seinen Sohn einem edlen, bürgerlichen Beruf zu bestimmen.

Auch die hiesige israelitische Gemeinde hat unter andern schönen und nützlichen Vereinen, vor dreizehn Jahren einen Wohlthätigkeits-Verein gestiftet, dessen Zweck sein sollte: durch Unterstützung die israelitische Jugend zu schwerern Professionen und zum Ackerbau zu ermuntern. Ich sage sein sollte, weil der Verein, obgleich unter dem allergnädigsten Schutze Sr. Majestät stehend, schon in den ersten Jahren seines Wirkens den Erwartungen, die man von ihm hegte und zu hegen berechtigt war, nicht genügend entsprach, und seit einigen Jahren zu wirken ganz aufgehört hat. Die Gründe dafür auseinander zu setzen, finde ich hier nicht geeignet; vielleicht komme ich später wieder darauf zurück. —

Der Verein aber war seiner Auflösung nahe.

Am verflossenen Pessachfeste nun regte der hiesige Herr Raddiner Aub bei der hiesigen Gemeinde in einer eben so geistvollen als herzerhebenden Predigt die Bildung einer

Verſorgungsanſtalt für israelitiſche Waiſen in ganz Bayern zur Erziehung und Heranbildung von nützlichen Bürgern an, indem er mit rührenden und überzeugenden Worten die Nothwendigkeit und das Bedürfniß einer ſolchen Anſtalt ſchilderte, und darauf hinwies, daß der Fond des obendeſprochenen Wohlthätigkeits-Vereins dazu verwendet werden könne. Das Wort, auf der Kanzel geſprochen, ſollte nun zur That werden. — Es traten bald einige achtbare Männer aus der hieſigen Gemeinde zuſammen, um ſich über dieſe von ihrem Rabbiner in Anregung gebrachte Anſtalt zu conſultiren. Sie erkannten das Bedürfniß einer ſolchen, und billigten den angegebenen Vorſchlag. Es wurde demnach aus ihrer Mitte eine Commiſſion niedergeſetzt, welche unter Leitung des Herrn Rabbiners die bisherigen Leiſtungen, ſo wie überhaupt das ganze Weſen dieſes Vereins revidiren ſollte. Das Reſultat dieſer Reviſion zeigte, daß nicht nur eine Umbildung nöthig ſei, ſondern daß ein neues und friſches Leben in denſelben gebracht werden müſſe, wenn er das vorgeſteckte Ziel nur einiger Maßen erreichen will. Iſt aber der bisherige Zweck nicht erreicht worden, ſo fragt es ſich, welche andere Tendenz ihm unterlegen? Soll dieſes dreizehnjährige würdige Denkmal, das ſich die hieſige israelitiſche Gemeinde bei der Einweihung ihres prachtvollen Gotteshauſes geſetzt, nach und nach vermodern oder gar in Trümmer zerfallen?!

Und doch gibt es Stimmen, welche die frühere Tendenz dieſes Vereins unverändert wiſſen wollen, nicht beachtend, daß das Gute dem Beſſeren weichen müſſe, daß wir nun dreizehn Jahre älter, und daß die Liebe zu den Handwerken überhaupt unter uns ſtärker geworden, und eine Prämie von 50 oder 100 fl. Niemanden beſtimmen werde, wenn er nicht ohnehin Neigung zu einer ſchwerern Profeſſion hat, die eines Maurers, Grobſchmieds u. dgl. ſtatt einer leichtern zu wählen; während man Waiſenkinder von ihrer früheſten Jugend an leichter dazu erziehen und daran gewöhnen könnte, daß ſie zu jedem, auch zu dem bei Israeliten noch ungewöhnlichſten Gewerbe tauglich würden und Neigung dazu bekämen.

Andere wollen zwar den Verein in eine Waiſenanſtalt umgeſtalten, aber dieſelbe nur auf die hieſige Gemeinde beſchränken, ohne zu bedenken, daß die Anſtalt, wenn ſie ſich über das ganze Vaterland erſtreckt, um ſo mehr eines eigentlichen Wachsthumes und Gedeihens ſich erfreuen könne, je größern Segen ſie verbreitet, und daß der Wirkungskreis derſelben um ſo größer werde, je allgemeiner ſie iſt. —

Bei ſo getheilten Geſinnungen und Abſichten ſteht zu befürchten, daß die Wenigen, deren Meinung dahin geht, daß das Alte dem Neuen, wenn es beſſer, heilſamer und ſegenbringender iſt — was hier gewiß der Fall — den Platz räumen müſſe, und die ihre Glaubensgenoſſen des ganzen Vaterlandes mit in den ſchönen Bund aufnehmen wollen, mit ihrem uneigennützigen Plane nicht durchdringen.

Concordia res parvae crescunt, discordia maximae dilabuntur. —

— Aus einer andern Mittheilung. — Die Angelegenheit des Handwerksvereines verdient einige Aufmerkſamkeit. Die ausgezeichnet lobenswerthen Beſtrebungen des Herrn Rabb. Aub, welchem es darum zu thun iſt, bei aller Feſtigkeit in religiöſem Leben, doch die bürgerliche Rüſtigkeit und Rührigkeit der ärmern Claſſe auf alle Weiſe zu fördern, müſſen nicht bloß zu ſeiner Anerkennung geſchildert, ſondern auch als ermunterndes Beiſpiel für ſeine Amtsgenoſſen aufgeſtellt, und noch mehr dem Eifer ſeiner Landsleute empfohlen werden, damit ſie nicht durch unrichtige Anſichten einzelner Opponenten allzuviele Hinderniſſe finden mögen.

Großherzogthum Baden: Schulweſen. — Die erſte öffentliche israelitiſche Volksſchule wurde im Jahr 1821 zu Mannheim von Herrn Strasburger gegründet, an deſſen Stelle bald darauf, im Jahr 1822, der gegenwärtige Oberlehrer Hr. Dr. Wolff die Leitung übernahm, welcher, kräftigſt unterſtützt von dem damaligen Kreisrathe, jetzigem Regierungsdirektor, Grh. R. Dahmen und dem israel. Schuloorſtande, in Stand geſetzt ward, den Lehrplan zu erweitern, das Lehrperſonal nach und nach zu vermehren, und endlich eine Induſtrieſchule damit in Verbindung zu bringen, ſo daß dieſe Anſtalt, bis auf den heutigen Tag, nicht blos den erſten Rang unter den israel. Schulen Badens behauptet, ſondern auch den beſten chriſtlichen Volksſchulen gleichkommt. Es wirken gegenwärtig an dieſer Anſtalt zwei Hauptlehrer, fünf Nebenlehrer und zwei Induſtrielehrerinnen. Ein Jahr ſpäter (1823) erſtand die öffentliche Schule zu Heidelberg unter Leitung des Oberlehrers und Predigers Hrn. Dr. Rehfuß, und bald nachher die Schule in Carlsruhe, welche ſich beide eines guten Fortganges erfreuen. Viele andere Gemeinden hatten gewünſcht, das Beiſpiel dieſer genannten Städte nachzuahmen, aber es mangelte noch zur Zeit an tauglichen Subjekten, welchen man die Führung einer Schule hätte anvertrauen können. Als daher im J. 1825 das evangeliſche Schullehrer-Seminar in Carlsruhe errichtet und von vielen israelitiſchen Jünglingen beſucht ward, hatte der Oberrath dafür geſorgt, daß die in dieſem Inſtitute gebildeten Schulkandidaten, bald nach ihrer Prüfung, in den bedeutendern isr. Gemeinden öffentliche Volksſchulen organiſirten. Solcher Geſtalt wuchs mit jedem Jahre die Anzahl der isr. Schulen. Den größten Antheil an dieſem erfreulichen Fortgang des isr. Schulweſens hatte aber unſtreitig die in oben erwähnter Miniſterial-Verfügung verordneten Bildung einer eigenen Conferenz für die Schulangelegenheiten. In dieſer Conferenz — beſtehend aus ſämmtlichen Mitgliedern des Oberraths, den Ortsälteſten der Stadt Carlsruhe und je einem Mitgliede jeder der beiden Großh. Kirchenſektionen — werden, nach §. 6 der angef. Verfügung, „die Angelegenheiten der von den Israeliten gebildeten weltlichen Volksſchulen, die Prüfung der Lehrer in weltlichen Lehrgegenſtänden, die Aufnahme derſelben in die Kandidatenliſte, ihre Geſuche um Anſtellung, Penſionirung und alles, was dahin gehört, die Prüfung der Rabbinatskandidaten in weltlichen Lehrgegenſtänden, ſo wie alle jene Gegenſtände erledigt, welche auf die Aufrechthaltung des Studienplanes für israe-

Digitized by Google

10. Januar. Nro 2. 1840.

Israelitiſche Annalen.

Ein Centralblatt
für
Geſchichte, Literatur und Cultur der Israeliten
aller Zeiten und Länder.

Herausgegeben von Dr. J. M. Jost.

Von dieſen Annalen erſcheint jeden Freitag ein ganzer, bisweilen 1½ Bogen; Preis des Jahrganges 3 Rthlr. ſ. 5; man ſubſcribirt bei allen löbl. Poſtämtern und in allen Buchhandlungen des In- und Auslandes.

Die Israeliten im Kirchenſtaate. — Das israelitiſche Schulweſen. — Ueber die angeblichen Plagiate Abrabanel's und Mosento's. — Nachrichten und Correſpondenzen: Hamburg; Berlin; Würtemberg. — Literatur.

Die Israeliten im Kirchenſtaate.

(Aus einer brieflichen Mittheilung.)

(Schluß.)

In Rom haben die Israeliten außerdem bedeutende Laſten zu tragen. Alle Jahr z. B. zahlen ſie 500 Scudi an den Senat, an die Katechumenen 1000, zu den Feſten Acone und Teſtaeio 500; alle die ſeit uralten Zeiten eingeführten Mißbräuche traten wieder an ihre Stelle. Darunter auch noch der, daß alljährlich am erſten Carnevalstage die Israeliten durch eine Deputation förmlich um die Erlaubniß, wiederum ein Jahr im Lande bleiben zu dürfen, anhalten müſſen. So hatten die Verhältniſſe durch die Geſetzgebung Leo's XII. einen Rückgang genommen, welcher wiederum eine lange Entwickelung vorausſetzt, bevor eine günſtige Stellung der Israeliten im Kirchenſtaate zu erwarten ſein dürfte, wenn gleich unter der Regierung ſeines Nachfolgers ein milderer Geiſt ſich zeigte.

Am 2. Februar 1831 beſtieg der jetzt regierende Papſt Gregor XVI. den Thron. An demſelben Tage brachen Unruhen im Kirchenſtaate aus, welche auch gegen ſeine Einſetzung gerichtet waren. Die militäriſche Einſchreitung Oeſterreichs machte dem Taumel bald ein Ende und ſtellte die Ruhe wieder her. Inzwiſchen hatte in jener Zeit die chriſtliche Bevölkerung überall die Thore der beſtehenden Ghetti abgeriſſen, die Edikte und Plakate der Regierung auch in Betreff der Israeliten annullirt und eine bürgerliche Gleichheit proklamirt. Alles dies war jedoch mit der unbeſonnenen Revolution zu eng verbunden, um nachher noch beſtehen zu können. Kaum ſah der Papſt unter dem Schutze Oeſterreichs, und ſpäterhin auch des intervenirenden Frankreichs, die Zügel des Staates in ſeinen Händen geſichert, als nicht bloß die politiſchen Geſetze wieder mit Kraft gehandhabt, ſondern auch die ältern Geſetze über die Israeliten erneut worden, wiewohl die Milde des jetzigen Papſtes in Anwendung derſelben nicht zu verkennen iſt. Die Thore der Ghetti wurden in der That nicht wieder hergeſtellt, und die Behandlung hat einen humanern Character, wobei aber vom Lokal-Inquiſitor vieles abhängt, in deſſen Macht es allerdings ſteht, ſeine Untergebenen mehr oder minder zu bedrücken. Das Geſetz, welches befiehlt, einen zweiten Reiſepaß zu nehmen, wird heute mit der größten Strenge gehandhabt. Schlimmer als dieſes iſt die Verfügung — welche ebenfalls aus alter Zeit herrührt — daß, wenn eine Magd oder Amme chriſtlicher Religion ausſagt, ein Kind jüdiſcher Eltern ſelbſt getauft zu haben, dieſes ſofort durch die Inquiſition den Eltern entriſſen, und der Kirche übergeben wird, ohne daß eine Reelamation Statt findet; ja man läßt ſogleich über das Vermögen der Eltern ein Inventar aufnehmen, um dem

Digitized by Google

Kinde ſein Vermögen zu ſichern. Zu welchen Kränkungen und grauſamen Verletzungen des Familienlebens dieſer Gebrauch führen könnte, iſt leicht zu ermeſſen, und nur das Vertrauen auf Gutmüthigkeit und im Allgemeinen wohlwollende Geſinnung der Bewohner des Kirchenſtaates verdrängt die Beſorgniſſe, wie denn auch wohl ſelten Beiſpiele von deſſen Anwendung vorkommen mögen. Die immer mehr eindringende Humanität bleibt der einzige Troſt der unglücklichen Gemeinden, welche ſich in ihr Schickſal zu finden gewohnt ſind. Einige kleine Verbeſſerungen ſind im Laufe des Jahres 1839 eingetreten, worüber Ihnen von Rom aus ein beſonderer Bericht zugehen wird.

Nun noch einiges über die Verhältniſſe einiger Gemeinden im Kirchenſtaate.

Die Gemeinde zu Ancona hat ſeit der Wiedereinführung der ältern Geſetze bedeutend gelitten. Sobald Leo XII. ſeine Edikte erließ, wanderten die Wohlhabenden von hier aus, und begaben ſich auf Oeſterreichiſches oder Toskaniſches Gebiet. Dadurch verarmte die Gemeinde, deren Einnahmen ſich unmittelbar verminderten und alljährlich noch verringert werden, während die Ausgaben immer zunehmen. Die Gemeinde zählt jetzt etwa 1000 Individuen, von denen 800 ihr zur Laſt liegen, und 100 eine Beiſteuer empfangen, um kümmerlich zu leben. Es giebt hier einige ſehr gute groſſe Handelshäuſer von ausgebreiteten Geſchäftsverbindungen im Auslande, die übrigen treiben Manufactur-Handel im Kleinen, viele ernähren ſich von Mäklergeſchäften, jedoch ohne von der Regierung hierin anerkannt zu werden; einige ſind Buchbinder.

An der Spitze der Gemeinde ſtehen ſieben Deputirte, von denen drei die Hauptgeſchäfte führen; alle drei Jahre wird neu gewählt. Die taxfähigen Mitglieder bezahlen nach Vermögen, die Induſtrianten nach Fähigkeit und Einkommen. Im allgemeinen müſſen die Taxen ſehr hoch veranſchlagt werden, weil viele und zum Theil ſehr unnütze, ja ungerechte Auflagen davon beſtritten werden. So z. B. erhält ein jeder, welcher ſich tauft, von der Regierung 20 Scudi, welche die israelitiſche Gemeinde zu tragen hat. Da giebt es denn Taugenichtſe, welche um reichliche Unterſtützung zu erpreſſen, ſogleich mit der Taufe drohten! — Auch iſt die Verwaltung ganz ohne Aufſicht, Rechenſchaft wird nicht abgelegt, und ſo ſchaltet man mit den Einnahmen nach Belieben. — Faſt jährlich kommt ein Abgeordneter aus Jeruſalem hieher, um für die dortigen Armen zu ſammeln, und ein ſolcher erhält nach Maßgabe der mitgebrachten Empfehlungen und des Eindrucks, den ſeine Perſon macht, 3 — 400 Scudi, welche durch Umlage von den Gemeinde-Mitgliedern erhoben werden. — Heirathen kann jeder ohne Weiteres, ſelbſt wenn er ſogleich nach der Hochzeit Unterſtützung anſprechen muß. Die Gemeinde hat einen ſehr ſchlecht beſoldeten Vorſänger, einen Oberrabbiner und zwei Unterrabbiner, welche ebenfalls ſchlecht honorirt werden; öffentliche Schulen oder Erziehungsanſtalten giebt es gar nicht. Die Jugend hat höchſtens einigen Privatunterricht, womit ſich zum Theil Frauenzimmer befaſſen; daher iſt die Erziehung der Jugend ziemlich vernachläſſigt und ſittlich verwahrloſet. Nur die Kinder der Reichen erhalten eine etwas freiere Bildung. Einige Privatlehrer beſitzen höhere Talente und beſonders iſt einer da, welcher im merkantiliſchen Fache ſich auszeichnet, und daher von jungen Leuten chriſtlicher Religion zu Privatunterricht gerufen ward. Vor einigen Tagen jedoch kam dieß dem Inquiſitor zu Ohren; dieſer lud ihn ſogleich vor, und verbot ihm bei Strafe von 300 Scudi oder angemeſſenem Gefängniß, irgend einen Chriſten zu unterrichten. Der Lehrer mußte ſofort die Verzichtleiſtung unterſchreiben. — Armenhäuſer giebt es hier nicht, es iſt nur ein Verein da, um den Sterbenden die letzte Pflicht zu erweiſen. Der Gottesacker liegt in der Nähe der Stadt, deren Eigenthum er iſt, und bleibt uneingefriedigt. Zur Beerdigung bedarf es der polizeilichen Erlaubniß, welche indeß ſogleich gegeben wird. —

Die Gemeinde hat drei Synagogen, (scuole, Schulen genannt) von verſchiedenem Ritus. Die deutſche und italieniſche befinden ſich, wie in Italien häufig, unter einem Dache, jene im untern, dieſe im obern Stockwerk; die ſpaniſche ſteht auſſerhalb des Ghetto, unweit einer Kirche. Letzteres hat der Geiſtlichkeit vor mehreren Jahren Anlaß gegeben, ſich in Rom zu beſchweren; ſie wurde jedoch, weil die Synagoge älter iſt, als die Kirche, abgewieſen. — Die Synagogen werden fleißig beſucht, aber die Religioſität iſt doch nur eine rein äuſſerliche. An Sabbath und Feiertagen darf niemand ein Magazin öffnen, noch ſonſt etwas öffentlich thun. Die Deputirten halten ſtreng darauf und werden

Digitized by Google

vom Inquisitor unterstützt. Sonst aber sind bereits viele über die ihnen lästigen Gesetze hinaus, und beobachten diese nicht, minder aus Erkenntniß, als vielmehr aus Bequemlichkeit. — Der Ghetto zu Ancona ist von allen andern im Kirchenstaate am schlechtesten gehalten. — Der herrschende Charakter der Gesammtheit ist eine gewisse stumpfsinnige Oberflächlichkeit, verbunden mit Luxus und Prachtliebe und nicht ohne Hochmuth, welcher die Unwissenheit zu begleiten pflegt.

Weit besser steht es in jeder Beziehung um die Gemeinde zu Sinigaglia, welche etwa 600 Köpfe zählt, eben so in Pesaro und Ferrara, worüber ein andermal ausführlicher.

Das israelitische Schulwesen.*)

Wenn es erfreulich ist unter unsern, wie aus einem letharzischen Zustande erwachenden Glaubensgenossen ein reges Streben nach populärer Aufklärung und einer kernhaften nicht bloß modernisirenden Bildung wahrzunehmen; wenn es nicht überall an Mitteln zur Beförderung und Verbreitung gesunder Ansichten, humaner Gesinnungen und ächter Religiosität mangelt, — die Synagoge einerseits dem erbaulichen Redner Gelegenheit verschafft, mit dem geläuterten Worte die andächtige Versammlung zu belehren, und anderntheils die Literatur sich dem geistreichen Forscher als ein geräumiger Hörsaal öffnet, um die im Gebiete der Wissenschaft gemachten Entdeckungen zu verbreiten: — so betrübt es den Menschenfreund nicht wenig, die Grundlage aller sittlichen Vervollkommnung, die eigentliche Bedingung des Lebensprinzips der gläubigen Menge, die Schule, noch oft in einem Chaos verworrener Elemente versunken, ohne Plan, Verfassung und Bedeutung, ja ohne alles Selbstgefühl dessen, was sie will und soll, in Verfall gerathen zu sehn. Dies mag manchen seltsam bedünken, der von einer wirklichen Existenz israelitischer Lehranstalten aus der Vorzeit kaum eine Spur zu entdecken wähnt, und weder den geistlosen Uebungen im Uebersetzen des Pentateuchs und deren Commentare den Namen einer Schule, noch den simmentstellenden exegetischen Vorträgen, den einer theologischen Fakultät gewährend, wird er die auf den Trümmern zerfallener Sophismen sich erhebende Gegenwart für die eigentliche Gründerin schulmäßiger Bildung erkennen. Aber das Werk nur kann den Meister loben, und bei einem unpartheiischen Rückblick auf die Leistungen unserer altväterischen Lehrer mit dem Zwitterwesen im neuesten Geschmack verglichen, muß der ernste Beobachter zu dem traurigen Geständniß sich verpflichtet fühlen, daß jener alte Sauerteig ein kräftiges Brod bereitete, das den an Altersschwäche leidenden Körper mit nährenden Kräften versorgend, doch in würdevoller Stellung erhielt, während die aufblähende Gähre unsrer Tage mit ihrem auf der Zunge zergehenden Biscuit, diesem saft- und kraftlosen Gebäcks von zwiefach verdorbener Natur, das stolze Haupt kaum vor einem schmählichen Falle sichert. Der Rationalismus ist es nicht sowohl als dessen Halbheit und das unsichere Laviren seiner Steuermänner, welche das Kirchenschiff der gefährlichsten aller Klippen aussetzen — sich in sich selbst zu annihiliren. — Die Abgestumpftheit für das Studium der heiligen Schriften und der darin begründete Indifferentismus können als Belege einer nicht aus der Luft gegriffenen Behauptung gelten, wenn uns noch geschichtliche Ereignisse zu der unbedingten Annahme veranlassen, daß aus dem himmlischen Borne jener lautern Urkunden unsere Religion seit ihrer wunderbaren Erscheinung und beispiellosen Wanderung auf Erden, die Kraft zu ihrer Unverwüstlichkeit schöpfte. Wie wünschenswerth daher auch die dringenden Bedürfnisse des gebieterisch fordernden Zeitgeistes eine Reform predigen, wie viel sogar, um im radicalen Tone zu sprechen, von den ceremoniellen Umzäunungen, unbeschadet des geheiligten Kernes, wegfallen darf und soll — es kann nicht fehlen, daß sich selbst vorurtheilsfreie Männer mit ängstlicher Scheu von einem Systeme entfernen, in dessen bedeutungsvoller Krisis

---

*) Unter Schule wird hier ganz besonders der Unterricht in den Religionswissenschaften verstanden; doch dürfte der Begriff im weitesten Sinne des Wortes zu nehmen sein.

Anm. Die Klagen, welche der folgende Aufsatz theils ausspricht, theils andeutet, treffen, wie uns scheint, mehr die nordwestliche Seite Deutschlands, einen Theil der Rheingegend, den Elsaß und verschiedene andere, wo von oben herab noch wenig gethan ist, um das Schulwesen vor Mißbrauch zu sichern. Die Sache verdient eine öffentliche Erörterung. D. H.

Digitized by Google

die heranwachsende Generation der besseren und besten Schulen jedes Anhaltpunktes ermangelnd, das Heilige bald mit schnödem Blick verächtlich bei Seite setzt, bald mit verwegenem Leichtsinn zu Boden tritt. Wollen wir nun gleich nicht dem dürftigen Unterricht des unmethodischen alten Schlendrian das Wort reden, der den bedeutenden Vortheil für sich hatte, daß ihm ein gläubiges Zeitalter harmlos entgegen kam; fällt es uns auch nicht in den Sinn, die alte Schule um die tiefern und vielleicht bessern Eindrücke zu beneiden, als die sind, so die feine Analyse des neugebildeten Lehrers zu Tage fördert: so wünschen wir doch mit allen Wohlgesinnten, angeregt durch die gefährdeten Interessen unserer heiligen Sache, eine feste Basis in der Lehre der Jugendbildner, in deren Händen die Erhaltung des Cultus liegt. In der Umgegend des Ref. z. B. wimmelt es von polnischen Ueberläufern, die nachdem sie jedem andern Erwerbszweige entflohen, sich als letzte Ressource aus der dreifachen Tiare der Sänger-, Lehrer- und Schlächter-Weihe eine Krone flechten, von welchen Würden ihnen vielleicht nur die Letzte, als die einzige, deren Prüfung sie bestanden, mit Recht gebührt. In einer der größten Gemeinden des Rheinkreises erfreuen sich die beiden Winkellehrer sogar, wenn sie noch auf dieses Prädikat Anspruch haben, eines Tüchtigkeitszeugnisses von Seiten eines quasi israelitischen Consistoriums, ohne daß dieses sie jemals einem Examen unterwarf, es sei denn auf Glauben und Treue irgend eines ihm bekannten Subjektes solches auf die schamloseste Weise veranstaltet und für genügend befunden worden. So schwindet denn hier jede Hoffnung auf eine bessere Wendung der Dinge, wenn von der einen Seite die rationalistische Bewegung das Judenthum nach und nach (die Schaale sammt dem Kerne) abstreift, und auf der andern eine unfähige, heuchlerische, jeder frühern Tugend ermangelnde Partei in müßiger Ruhe dem Ende des Dramas zusieht, und sich höchstens nur zur Rettung der Ehre einer thalmudischen Argumentation, an die Niemand mehr denkt, von dem gemächlichen Sitze erhebt. Gegen so tief eingewurzelte Uebel können die freundlichen Berichte von abgehaltenen Confirmationen ꝛc. aus Orten, die sich einer tröstlicheren Lösung der schweren Aufgabe erfreuen, kein Gegengewicht bilden. Eine offene Darlegung des wirklichen Thatbestandes vermag allein die Erkenntniß gründlicher Heilmittel herbeizuführen — denn fürwahr, das Uebel wird nicht verbessert, indem man es wegleugnet. —

Doch wie, fragt sich's, sollen wir dem geschilderten Unwesen begegnen, das der Kurzsichtige vielleicht nur für ein Gespenst zu halten gesonnen ist. Die Aufgabe ist schwer, der tiefsten Betrachtung der Kenner würdig. Um indeß nicht bloß bei der Anregung einer so gewichtigen Frage stehen zu bleiben, ist es unmaßgebliche Meinung des Ref., daß uns vor allem höhere Bildungsanstalten, für Lehrer sowohl als Rabbinen, die sich allein mit der jüdischen Theologie zu befassen hätten, Noth thun. Sie werden den Brennpunkt bilden, dessen wohlthätiges Strahlenfeuer sich bald nach allen Richtungen hin verbreitend, eine bemerkliche Zunahme der Wärme für die heilige Glaubenssache verspüren lassen wird. Wenn man bedenkt, daß die ungenügendsten Institute dieser Art, von den Schulen eines Samai und Hillel bis auf die Jeschiba der jüngst verflossenen Zeit der Religion eine Spannkraft verliehen, der wir sicher deren Erhaltung verdanken — so mag wohl Niemand die unerläßliche Forderung derselben mit neuen, dem Zeitgeiste angemessenen Formen, in Abrede stellen. Und liegt es uns nicht, selbst abgesehen von dem religiösen Standpunkte, ob, der ergiebigen Quelle unserer Literatur eine akademische Halle zu eröffnen? Zu welchen Erwartungen, zu welchen frommen Wünschen berechtigten uns nicht dergleichen Stiftungen in Betracht der bisher gemachten vergeblichen Versuche, eine Synode zu Stande zu bringen? Sollte diese Ansicht nicht schon alle Parteien zu versöhnen im Stande sein, von den irrgläubigen Verehrern spitzfindiger Commentare bis auf die, welche in neuester Zeit die kühne These aufzustellen wagten: der Thalmud sei noch nicht geschlossen? Ist denn aller Sinn für die Würde des Judenthums erstorben, keine Hoffnung vorhanden, daß reichliche Spenden von der einen Seite, und der Andrang der Jünglinge Israels von der andern das dramatische Mysterium entwickelnd abrollen? Soll denn immerfort ein dichter Vorhang die wichtigsten Handlungen verhüllen und hinter den Coulissen die Intrigue gespielt werden? — Wir deuten nur an, und hoffen von Sachkundigen verstanden zu werden. Die Hand auf's Herz — prüfet und urtheilet!

Westphalen, Ende 1839.

Rosenberg.

Digitized by Google

Ueber die angeblichen Plagiate Abrabanel's und Moscato's.

(Jahrgang 1839. p. 101.)

Von S. D. L. in Padua. *)

Die 41 Nummern der Annalen, welche Sie, geehrter Herr und Freund, mir zu senden die Güte hatten, sind mir vorige Woche zugekommen. Mit der Offenherzigkeit, welche Sie an mir kennen, darf ich Sie des sehr günstigen Eindrucks versichern, den dies Werk auf mich machte. Möge dies Unternehmen recht viele Jahre unter der Leitung eines Mannes, wie Sie, fortbestehen! Ja, dieses Werk flößt mir schöne Hoffnungen für die Zukunft ein. Die Mäßigung, das juste-milieu, welches darin herrscht, gewährt mir die Erwartung, daß dasselbe ein Organ der Aussöhnung der entgegenstehenden Partheien, der Keim der Wahrheit und des Friedens werden kann. —

In literarischer Beziehung finde ich in den Annalen einen Schatz von kostbaren Notizen, die Frucht der unermüdlichen Mühen so vieler ausgezeichnetrn Geister. Unter diesen bewunderte ich vornämlich den Herrn Dr. Carmoly in Brüssel, dessen Arbeiten so rrich sind an ungemein werthvollen Entdeckungen, welche mir um so angenehmer waren, als sie aus einer Gegend herkommen, die ich in der jüdischen Literatur für ganz unfruchtbar hielt. Indessen fand ich unter den verschiedenen Entdeckungen des Herrn Dr. Carmoly eine, welche mein Gefühl sehr verletzt hat. (La quale anziche dolce, amara oltremodo mi riesci.) Diese ist, wie Sie leicht errathen, die Aufdeckung eines Plagiats des Abradanel. Dieser große Mann hat zwar schon in Paris einen Vertheidiger gefunden (p. 181), aber ein Sachwalter, welcher seinen Namen verhehlt, genügt nicht in einer so heiligen Sache, wie die ist, wo es sich um die Ehre eines der höchstgeachtetsen Vertheidiger des Judenthums handelt.

Schon vor 8 Jahren schrieb ich in meinen Vorlesungen der dogmatischen Theologie: „Einer drr letzten Schriftsteller unter den spanischen und portugiesischen Juden und zugleich einer der berühmtesten, gelehrtesten, beredtesten, frömmsten, und der Nation und der Religion nützlichsten, war Abradanel. Dieser große und fromme Geist befreiete unsere Theologie endlich ganz und gar vom Joche der Aristotelischen Philosophie. — Es ist sicherlich eine besondere Fügung und ein Beweis der göttlichen Vorsehung, welche niemals die Israeliten verlassen hat, daß ein solcher Mann in jenen Zeiten auftrat. Die Juden, sehr zahlreich, wohlhabend und mächtig in Spanien, wurden plötzlich vertrieben. Viele sich so nennende Erleuchtete und Philosophen entschlugen sich aller Beschwerden durch Religionswechsel (s. אור החיים vom יעבץ). Abradanel war in der Philosophie und in den humanistischen Wissenschaften wohl unterrichtet; er war sehr reich, und nachdem er einer der Granden am portugiesischen Hofe gewesen war, genoß er bereits seit acht Jahren gleichen Ansehens am spanischen Hofe. Abradanel zieht der Ruhe und den Ehren, die er durch Abfall sich erhalten konnte, das traurige Wanderleben seiner unglücklichen Brüder vor. Nicht das allein, er widmet den ganzen Rest seiner in Irrfahrten und Unruhe zuzubringenden Tage, der Beleuchtung der angestammten Religion, der Vertheidigung derselben mit unermüdlicher Anspannung seines Scharfsinnes und mit seiner bewundernswürdigen Beredsamkeit, gegen die Angriffe der Philosophie auf der einen, und anderer Religionen auf der andern Seite."

Ein solcher Heros darf fordern, daß sein Proceß genauer geprüft werde, und ich, der ich an dem Orte lebe, wo seine Gebeine ruhen, zu denen alljährlich die Frommen hinwallen, um ihre Verehrung darzubringen, glaube einige Abendstunden wohl anzuwenden, wenn ich sie der Durchsicht der Akten dieser wichtigen Anklage widme.

Ich behaupte erstlich, daß Abradanel das Werk des Bibago allerdings gelesen hat. Er hat nämlich im Commentar zum Pentateuch (Num. XX) über die Sünde des Moses sprechend, die Meinung eines Gelehrten seiner Zeit (אי מחכמי הדור) angeführt, welcher den Mose von jedem Versehen freispricht, eine These, welche Bibago sehr breit, wie immer, aufstellt und auf 8 Folioblättern (דרך אמונה 60—67) durchführt. Abradanel stellt sie ins Licht und widerlegt sie kurz, ohne den Verfasser zu nennen; ein neuer Beweis seiner Redlichkeit und Seelengröße, welche über kleinliche Eitelkeit erhaben ist, die nur in Herabwürdigung der Ehre Anderer Berühmtheit zu erlangen sucht.

Ich sage zweitens, daß Bibago's Werk und Abr's ראש אמנה zwei völlig verschiedenartige Werke sind, und das letzte weit entfernt ist eine Nachahmung des Erstern zu sein. Der Geist des Bibago ist ganz maimonidisch, und der des Abradanel ganz antimaimonidisch. Bibago gibt auf 102 großen Folioblättern nichts als gezwungene Anwendung der Schrift und der Rabbinen auf Dogmen der aristotelisch-arabischen Philosophie. Das Ganze enthält nur zwei Ideen von einiger Erheblichkeit, von denen eine das obenerwähnte Paradoxon ist. Bibago hat in Betreff der Sünde Mosis einen andern bessern Gedanken gefunden (abermals gefunden und angenommen von Mendelssohn; und wiederum erdacht und gut ausgedrückt vom unbekannten Verfasser des ראות נפש welches man fälschlich dem Gersonides zuschreibt; — ähnlich der Erklärung des Albo IV. 22). Er stellt diesen Gedanken dahin, als würdig von den Anhängrrn einer wörtlichen Auslegung angenommen zu werden; doch er selbst mißbilligt diesr Idee, und hält nur die seinige, welche dem Mose alle Sünde absprickt, für die ächte. Und warum? Weil es seiner Philosophie nicht zusagt, daß der erste Prophet eine Sünde begehen könne. (Schluß folgt.)

*) Wir sehen uns genöthigt, ungeachtet wir sonst die dem Herausgeber ausgedrückten Artigkeiten unterdrücken, den italienischen Brief vollständig wiederzugeben, und ihn nicht zu verstümmeln. J.

Digitized by Google

Nachrichten und Correspondenzen.

Hamburg. — Am 22. Dezember fand die Prüfung der Zöglinge der israelitischen Freischule hieselbst statt, welche unter der Leitung unsers verehrten Dr. Kley sich der schönsten Blüthe erfreuet. Das Programm folgt andei. Die Prüfung hat allgemein befriedigt. Interessant wird es sein zu erfahren, daß der immer hochherzige Herr Salomon Heine zugegen war, mit lebhafter Theilnahme der Prüfung bis zu Ende der Feier beiwohnte, und alsdann seinen ohnehin schon bedeutenden Beitrag verdoppelte. Möge er recht viele Nachahmer finden und dadurch die Klage des Programms S. 3 über hin und wieder verminderte Theilnahme beseitigt werden. — Aus dem Progeamm entnehmen wir folgende statistische Notizen.

Inneehalb der drei Jahre, seit dem Eeschein des letzten Programms, hat zwar die Schule im Jahr 1838 einen theer Hauptlehrer, Herr Dr. Wohlwill verloeen, welcher als Direcetor der berühmten Jakobsan'schen Stiftung zu Seesen berufen worden, aber andeerseits an Herrn Dr. Rée einen neuen nicht minder gewandten und tüchtigen Schulmann erhalten. Mehrere kleine Veränderungen sind außerdem zur Erweiterung des Wirkungskreises der Anstalt eingetreeten, so daß dieselbe mehr Stundenzahl gewonnen hat, und bedeutend mehr leistet. Sie steht unter einer besondeen Verwaltungsbehörde von sechs Mitgliedeen, zu denen noch zwei aus dem Collegium des Gemeinde-Vorstandes kommen. Der Unterricht erstreckt sich über alle Gegenstände einer höhern Bürgerschule, die englische Sprache mitgerechnet. Die Zahl dee Schüler beläuft sich auf 136, welche in 4 Klassen vertheilt sind; — abgegangen 96, worunter, wie hier geklagt wird, manche zu früh, was wir besondees bemeeken, weil dieselbe Voreiligkeit, unreife Schüler so früh als möglich in das Geschäftsleben einzuführen, bevor sie die Zeit gehabt haben, sich regelmäßig vorzubereiten, auch anderswo zum Bedauern aller Freunde guter Schuldildung wahrgnommen wird. Dies ist ein Uebel, dessen nachtheilige Folgen späterdin empfunden werden, und welches eben so sehr den ungeduldigen Eltern und Pflegeeltern als den gae zu beeeitwilligen Lehrbeeren zur Last fällt. Uebrigens ist es erfreulich zu seben, daß von 64 in bürgerliche Geschäfte eingetretenen Schülern 27 dem Handwerke und der Handarbeit sich widmeten.

— (Am 25. Dezember.) — Ich übernehme die traurige Pflicht, den Verlust anzuzeigen, welchen die israelitische Gemeinde Hamburgs heute erlitt. Dieselbe ist um einen Menschen, um einen Mann, um einen Israeliten, im edelsten Sinne des Wortes, ärmer geworden, und es wird lange dauern, bis dieser Verlust nur weniger fühlbar sein wird, denn ganz ersetzt wird er wohl nie so leicht weeden.

Der Mann, dem diese Zeilen nebst den Thränen des herbsten und aufrichtigsten Schmerzes gewidmet sind, ist, der deute beeedigte Notar und Secretär der Gemeinde, Heer M. J. Bresselau, welchen der unerbittliche Engel des Todes im noch nicht ganz vollendeten fünfundfünfzigsten Jahre in das Grab legte.

Ein zu früh verstorbenes Talent preßt uns Thränen aus, der Tod eines Vielwissenden beeühet uns schmerzlich, trauervoll stehen wir am Sarge eines Mildthätigen, wir deklagen innig den Hintritt einrs Steedsamen, welcher mit Umsicht das Wohl zeiner Mitmenschen zu fördern veesteht. Alle diese Vorzüge — wooon einen einzigen nur zu desitzen, schon so segensreich sein kann — vereinigte der Verstorbene in einem sehr hohen Grade. Die Vorsehung überhäufte ihn mit Talenten aller Art. — Ein guter Kopf, voll Geist und Urtheil und bereichert mit vielem Wissen, welches nicht als todtes unfruchtbares Capital voehanden war, welches den Menschen nach Ausspruch des Thalmuds zu einem „mit Büchern gefüllten Korb" verwandelt; sein Wissen trug reichliche Früchte. Eine eindeingende Urtheilskeaft, die, wo sie sich hinwandte, alles im gedörigen Lichte sah, zog den frischesten Geist aus dem todten Buchstaben und Lebensfülle aus dem trockensten Stoff. Viele scharfsinnige exegetische und kritische Bemerkungen, Freunden mündlich mitgetheilt, welche oft die frappantesten Resultate lieferten, waren würdig öffentlich mitgetheilt zu werden. Leider aber ist dies nicht mäglich, da deeselbe nie etwas aufschrteb, ein Gedächtniß — wie es nur wenigen zu Theil wird — machte dies für ihn unnöthig. Es ist nicht zu viel gesagt, wenn ich denselben ein Musterbild ächt jüdischer Bildung nenne, mit der die allgemein europäische innigst sich verbunden hatte. Er repräsentirte vollkommen ein Ideal aus der schönen Blüthezeit jüdischee Ceuditton nach allen Seiten hin, ein ächter Jünger, auf dem der Geist des Mendelssohnischen Jahehunderts ruhte, ein Geist der lange segensreich auf die Nation wirkte. Herangewachsen beim Studium des Thalmuds und bei der hebräisch-spanischen Literatur, welche er nach allen ihren Richtungen kannte — die Poeten dieser Zeit, welche die wenigsten kennen, waren ihm so geläufig, daß er ganze Stellen auswendig hersagte — war er eingedrungen in den Geist dieser Speache, wie Wenige, und handhabte ihre Stylistik mit einer Leichtigkeit, und war Meister der schönsten und witzigsten Wendungen, wie nicht immer Schriftsteller vom Fach es vermochten. Gedrucktes was alle Welt las, z. B. die zu ihrer Zeit Aufsehen erregende Broschüre תרב עקמה, und Geschriebenes, welches nur wenige Freunde lasen, bezeugen sattsam das eben Gesagte. So vorbereitet, machte er sich an das Studium der deutschen Literatue, welcher bald die französische und englische folgte, welche letztere er wie ein Eingeborner beherrschte, und zwae alles ohne Hülfe eines Lehrers, den Unterricht duech eignes Talent ceseteend. Sogae das Aeadische fesselte ihn zu einer Zeit, wo Andere nicht nur nichts Neues mehr lernen, wo sogar das Alte oft vergessen ist. Als die Opp. Bibliothek sich noch hier befand — deren Gebrauch ihm gestattet war — fesselte eine dächst seltene Ausgabe der Bibel, worin sich die arab. Uebersetzung des Saadia mit hebräischen Lettern befand, seine Aufmerksamkeit so sehr, daß er sich mit rastloser Mühe das Pentateuch abschrieb, und auf diese originelle Weise sich so viel arabisch zueignete, daß er die Bibel in dieser Soeache verstehen konnte. Die Reinschrift dieser Uebersetzung ist ein Muster von hebräischee Kalligraphie.

Solches Wissen könnte einem Gelehrten vom Fach schon zur Ehre gereichen, aber der Verstorbene gehörte nicht zu dieser Klasse, er war ein praktischer Mann, ganz dem bürgerlichen Leben angehörend. Er war einer der vielbeschäftigtesten öffentlichen Notare dahier, von dessen Umsicht in seinem Fache und scharfem Blicke, alle Klassen der hiesigen Bevölkerung — ohne Unteeschied der Religion — gern Gebeauch machten. Den ersten Banquiers, die über Millionen geboten, sowohl, als Personen, welche tief unter dem Mittelstand stehen, galt sein Rath als heilbringend, von dem man weder rechts noch links abweichen darf, und beide machten ihn völlig zum Vertrauten ihrer Angelegenheiten. Wo es überhaupt um praktische Thätigkeit sich handelte, war er beeeit seine Kräfte dazu zu widmen. Manchen guten Vorschlag brachte er auf die Bahn, während er Mitglied des Gemeindevoestands war. Vam hiesigen neuen Tempel war er der Begeründer Einer, und hat sich auch um diese Anstalt viele Verdienste erworben, durch Rath und That. Eine Reihe von Jahren stand er auch dieser Anstalt als Director vor. An der Verfertigung des Gebetbuches diesee Anstalt nahm er den thätigsten Antheil, und war dis an sein Ende bestrebt, die Blüthe dieses Instituts zu fördern und seine Dauer zu erhalten.

Es war dis jetzt von dem guten Kopfe die Rede, aber dieser glänzte nicht auf Kosten des Herzens, ein schöneees Zusammenwirken beider hat die Welt nicht öfter gesehen. Wie der Kopf voll Geist und Urtheil, war sein Herz voll Milde und warmer Menschenliebe. Oft öffnete sich seine Hand, Bedrängten die ersehnte Gabe zu reichen, versüßt durch eine freundliche Miene, an Werth erhöht duech Worte des Trostes. Oefter noch öffnete sich sein Mund, Fürbitte zu thun für verschämte Armen bei Reichen — welche des Empfängees Name nicht kannten. —

Dies waren die Vorzüge eines Mannes, welcher gelehrt

war ohne Dünkel, wohlthätig ohne Geräusch, praktisch ohne Pedanterie, dessen äußere Erscheinung angenehm und erheiternd war, eine lebendige unerschöpfliche Quelle von den sinnreichsten Scherzen, von witzigen Gedanken und geistreichen Ausspielungen, dessen Umgang belebend und anregend war, von denen wir nur die allerleichtesten Umrisse geliefert haben, ach! daß es uns jetzt nicht gegönnt ist, mehr als Umrisse zu liefern!

Wie groß die Achtung war, welche der Selige bei seinem Leben genoß, zeigte sich im schönsten Lichte am Tag der Beerdigung. Eine unübersehbare Reihe Wagen — die Parnasim, die Prediger und die Directoren des Tempels an der Spitze — folgte der Leiche, ohne die Fußgänger von allen Klassen, welche sich drängten in zahlloser Menge, den irdischen Ueberresten dieses Mannes die letzte Ehre zu erweisen. „Ein unersetzlicher Verlust!" tönte es von allen Zungen der Reichen und Armen, der Rohen und Gebildeten, und wahrlich diese drei Worte und die vielen Thränen die am Grabe flossen, sind ehrender als manches lügnerische Monument, welches die Eitelkeit oft der Verdienstlosigkeit setzt.

Mögen die Engel des Lichts, welche — wie die alten Weisen sagen — aus den edeln Handlungen der Menschen entstehen, dem Hingeschiedenen zurufen: „Friede sei dir, Edler! mögen sie weit öffnen die Pforte, welche zu Gott führt und wo nur Fromme einziehen." Mögen sie auch himmlischen Trost in das gebrochene Herz der hinterlassenen Familie gießen und sie kräftigen, diesen herben Verlust mit Ergebung zu tragen. — L. D.

Berlin, Ende December. — Das so lange projectirte Seminar, welches Herr Dr. Zunz dirigiren wird, sieht nunmehr seiner definitiven Errichtung entgegen. Man hofft mit Zuversicht, daß diese Anstalt den gehegten Erwartungen entsprechen werde. Sie wird sowohl durch tüchtige Talente sich Achtung erwerben, als auch durch Ausbildung einer angemessenen Zahl junger Leute, die sich dem öffentlichen Lehramte oder dem Schulfache widmen, dem In- und Auslande wahrhaft nützen. Es wäre wünschenswerth, daß jede Gemeinde, namentlich wo zu solchen Zwecken die Mittel einigermaßen zugänglich sind, dem Vorgange Berlins nachahmte, so wird bald dem allgemeinen Bedürfniß entgegen gekommen, ohne daß große weit aussehende Pläne nöthig wären, welche doch zuletzt nur einseitig ausfallen, ja dem Mißbrauche weit eher ausgesetzt sind, als kleinere Anstalten, welche durch einen edeln Wetteifer in lebendiger Thätigkeit erhalten werden. Es lassen sich auf diesem Wege überall auch leichter Erfahrungen machen und in Anwendung bringen, Mißgriffe berichtigen, Vorschläge prüfen und allmählich auch wohl nach Maßgabe vermehrter Mittel, die Leistungen ausdehnen. Das Verhalten der Berliner Gemeinde verdient in dieser Beziehung um so größern Beifall, als sich ihre Besonnenheit, Klarheit und ihr sicheres Vorschreiten zum Ziele darin auf's Deutlichste bekundet.

Uebrigens gedenkt man auch endlich einen geeigneten Rabbiner anzustellen. Die hiesige Gemeinde sichert einem solchen geistlichen Oberhaupte eine schöne, würdige und ergiebige Stellung (wie wir vernehmen ist sie mit einem ansehnlichen Fixum verbunden, außer den nicht unbeträchtlichen Accidenzien), aber sie macht dafür Ansprüche, welche nur wenige Aspiranten befriedigen können, und es dürfte daher noch immer einige Zeit verstreichen, ehe dieser Punkt nach Wunsche erledigt werden möchte.

Würtemberg. — Auf Verwendung der israelitischen Ober-Kirchenbehörde und durch Vermittlung des k. Ministeriums des Innern ꝛc. hat das k. Finanzministerium in einer Note an ersgenanntes Ministerium den Anspruch auf Einräumung der Steuerfreiheit für die Synagogen und Confessionsschulen der Israeliten, nach den Bestimmungen des Catastergesetzes vom 15. Juli 1821 Art. 8 d. in Verbindung mit den Vorschriften des Gesetzes über die öffentlichen Verhältnisse der israelitischen Glaubensgenossen vom 25. April 1828, Art. 42 ff. als begründet erkannt und angeordnet, daß in der Instruction über die unterm 19. Juni l. J. vorgenommene allgemeine Revision des Gebäudecatasters eine Bestimmung aufgenommen werde, nach welcher Synagogen und Schulen der Israeliten aus dem Gebäudecataster gestrichen werden sollen.

— Nachdem die israelitische Ober-Kirchenbehörde von dem Ober-Rabbinate zu Livorno die Zusicherung erhalten hat, daß dasselbe Jemanden, der dahin werde geschickt werden, die Kunstfertigkeit, das Porschen der Hintertheile wolle lehren lassen, ist eine Concurrenz eröffnet worden für solche Individuen, welche zu dieser Sendung sich eignen und geneigt sind, sie zu übernehmen. Die Kosten für die Reise und die Zehrung, sowie die Entschädigung für die Bemühung des, zu genanntem Zwecke nach Livorno Abzusendenden, werden aus der israelitischen Central-Kirchenkasse vergütet. Es wird diese Anordnung von den Israeliten des Landes mit Recht dankbar begrüßt, und es steht zu erwarten, daß bald andere Länder es darin Würtemberg nachthun werden.

— Nach der Zusammenstellung der Einwohnerzahl des Königreichs Würtemberg im Staatshandbuche vom Jahre 1839 befinden sich in diesem Lande, bei einer Gesammt-Einwohnerzahl von 1,634,654 — 11,266 Juden. Im Jahre 1810 betrug deren Anzahl 5,692.

Der Ministerial-Erlaß über die Befähigung der Israeliten zur activen und passiven Wahl bei Gemeindeämtern *) verdient einer allgemeinen Verbreitung. Ich theile denselben mit Beziehung auf den Bericht über „die bürgerlichen Verhältnisse der Israeliten in Würtemberg wörtlich mit:

„Ein Specialfall hat zur Erörterung der Frage Anlaß gegeben, ob die Israeliten zur Theilnahme an den bürgerlichen Wahlrechten befugt seien.

Da der Art. 1 des Gesetzes vom 25. April 1828 den im Königreiche einheimischen Israeliten alle, nicht ausdrücklich ausgenommene Rechte der würtembergischen Unterthanen einräumt, der Art. 11 ihre Verpflichtung, einer Gemeinde als Bürger oder Beisitzer anzugehören, ausspricht, und die Art. 17 und 18 ihre gemeindebürgerlichen Rechte nur wegen des Betriebs des Schacherhandels suspendiren, auch der Art. 20 desselben Gesetzes in der Verwilligung der Bildung eigener Gemeinden die Zuständigkeit der gemeindebürgerlichen Wahlrechte voraussetzt, so ist es unzweifelhaft, daß die Israeliten, wenn sie das Bürgerrecht besitzen und nicht wegen Betreibung des Schacherhandels der Suspension der gemeindebürgerlichen Rechte unterliegen, auch die gemeindebürgerlichen activen und passiven Wahlrechte, unter der in den Motiven zum Gesetzesentwurfe

(Verhandlungen der Kammer der Abgeordneten von $18^{31}/_{32}$ IV., außerordentliches Beilagenheft, S. 129 ff.)

bezeichneten, aus ihren religiösen Verpflichtungen sich ergebenden Beschränkung, wornach sie von der Wahl zu Ortsvorstehern, im Falle sie ihre Sabbathe und Feiertage halten wollen, ausgeschlossen sind, zustehen.

Bei diesen entscheidenden Gründen kann das Gegentheil aus dem Art. 43 des alten und Art. 47 des revidirten Bürgerrechtsgesetzes, wornach zur Ausübung der gemeindebürgerlichen Wahlrechte dieselben persönlichen Eigenschaften, wie zur Ausübung der staatsbürgerlichen Wahlrechte, gefordert sind, um so weniger gefolgert werden, als die Annahme eines Widerspruchs zwischen den allegirten beiden Gesetzen nicht statthaft ist, und der Ausdruck: „persönliche Eigenschaften" im Art. 47 des Bürgerrechtsgesetzes, nach den Motiven zu demselben, nicht auf das Bekenntniß einer bestimmten Religion, sondern auf die moralische Unbescholtenheit und die bürgerliche Selbstständigkeit, in denen eine Garantie für die Erhaltung der Ehre des Bürgerstandes und für die Wahlfreiheit erkannt wurde, bezogen werden muß, auch der Umstand, daß dieses

*) Wie solcher von der Regierung des Jaxtkreises schon unterm 4. Dez. 1835 publicirt wurde.

Digitized by Google

in der Faſſung des Geſetzes nicht deutlicher ausgedrückt worden, dadurch ſeine Erklärung erhält, daß die Rechte nichtchriſtlicher Glaubensgenoſſen in dem Geſetzesentwurfe über das Gemeindebürger- und Beſitzrecht außer Betrachtung gelaſſen und die näheren dießfallſigen Beſtimmungen in Beziehung auf die Israeliten dem beſondern Geſetze über die öffentlichen Verhältniſſe der letztern vorbehalten worden ſind.

Vergleiche Motive zum Entwurf des Bürgeerechtsgeſetzes in den Verhandlungen der K. S. A. von 18$^{38}/_{39}$ ttl., außerordentliches Beilagenheft, S. 49.

Verhandlungen der K. S. A. von 1828, Heft II., S. 285, 290.

Die königlichen Oberämter werden nun beauftragt ſich in vorkommenden Fällen hiernach zu achten.

Literatur.

Salomon Pleßner's

1) Confirmationsreden für die israelitiſche Jugend. Im Verlage von G. Eichler in Berlin. 1839. 192 S. in 8.

2) Trauungsreden für Israeliten. Bei demſelben. 180 S. in 8.

(Schluß.)

2) Nach einem recht hübſchen hebräiſchen Gedichte folgt ein Vorwort, worin der Verfaſſer ſich wegen der Herausgabe ſolcher Reden entſchuldigt. Die Art, wie das hohe Alter der Trauungsreden hier nachgewieſen wird, ſcheint dem Recenſent ſehr ungeeignet. Man leſe S. VI. Es iſt in der neuern Zeit Sitte geworden, Ideen der ältern Zeit, die nach ihrer Sprache und Denkart einen ganz andern Sinn geben, als wenn man ſie deutſch ausdrückt, ſo in ihree ſchaalen Abgeſchmacktheit hinzuſetzen, und Leſern, welche die Urquelle nicht kennen, zum Beſten zu geben! Was kann damit bezweckt werden, als den guten Geſchmack bloß zu ſtellen? Von dieſem kleinen Tadel abgeſehen, finden wir alles Uebrige in dem Vorworte ſehr beachtenswerth. Die Reden ſelbſt halten ſich im edlern populären Style und ſcheinen mehr oder minder auch das Individuelle der Paare im Auge zu haben. Daß Recenſent nicht allen hier vorkommenden Gedanken beypflichtet, mag dem Herrn Verfaſſer keinen Eintrag thun, indeß darf die Kritik nicht verſchweigen, wenn ſie bedeutſamere Aeußerungen bedenklich findet. Wir möchten nicht (S. 8 u. 4) die Verwandten-Ehen ſo unbedingt faſt als didliſch empfahlen dahin ſtellen, (und warum ſind denn gewiſſe Grade verboten?) weil ſtreng genommen ein ſolcher Grundſatz der bürgerlichen Geſellſchaft entgegen iſt. Auch ſieht man der Durchführung deſſelben ein ſtarkes Schwanken im Ausdruck an, welchee S. 4. u. 5 (beiderſeitige Bekenntniß, ſt. Bekanntſchaft) S. 6 von der Mitte an u. ſ. w., ſich unbeſtimmt in allgemeinen Phraſen bewegt. Der letzte Theil der Rede iſt beſſer. Zudem widerſpricht das Lob der Ehen aus der Ferne, S. 13, geradezu dem ſtarken Tadel derſelben, S. 6. — In der zweiten Rede möchte niemand es billigen, daß das Brautpaar als ein Heldenpaar dargeſtellt wird, deren Großthaten nicht erwähnt worden und keinem Leſer bekannt ſind. Sonſt hat dieſe Rede einige rührende Momente (beſ. S. 17.) — Die dritte Rede, wann der Eintritt in den Eheſtand mit dem Einzuge der Israeliten in's heilige Land verglichen wird, hat uns in jeder Beziehung beſſer zugeſagt. Durchaus tadelnswerth finden wir es in der vierten Rede, daß man Reichthum und Habeit (?) als einem Paarzuge geſprochen iſt, welche Gottes Nähe bedingen. Dergleichen Glücksgüter des Beſitzes und Standes konnten höchſtens erwähnt werden, um zur deſto größeen Demuth anzuregen. Leidee iſt der Eitelkeit auf leidigen Reichthum ſchon ſo viel vorhanden, daß die Religionslehrer wenigſtens dieſelbe nicht beſtärken ſollten. Wohl hat Herr P. auch dies S. 37 ausgedrückt, indem er ſpricht: „Glauben Sie nur, der Ewige prüft uns ſtärker durch günſtige als durch unfreundliche Schickſale" ꝛc.; aber wir meinen doch, die ganze Rede lege gar zu großes Gewicht auf den Reichthum. — Sehr ſchön und zweckmäßig iſt die fünfte Rede, welche Fleiß, Frieden und Gottesfurcht als Stützen des Eheſtandes empfiehlt. Eben ſo die ſechste, welche über den Eheſtand angemeſſene Betrachtungen anſtellt und den Trauhimmel ſymbaliſirt.

Wir haben alle Uebrigen mit gleicher Theilnahme durchgeſehen, und trotz mancher unvermeidlichen Wiederholungen doch viel Originalität gefunden, ſo daß wir dieſelbe den minder gewandten Anfangern aber den ſtark beſchäftigten Landgeiſtlichen, welchen es oftere ſchwer wird, die treffenden Gedanken in Worte zu kleiden und dem Zwecke gemäß zu ordnen, als Muſter und Materialſammlung empfehlen können.

Der Titel empfiehlt dieſe zwei Bande als paſſende Geſchenke 1) für die Confirmanden, 2) für die Neuvermählten. Wir glauben, daß ſie ſowohl durch die ſchöne Ausſtattung als durch den größten Theil des Inhalts ſich dazu eignen. Es iſt viel Stoff zur Erbauung darin, und mindeſtens kein particulares Streben in denſelben bemerkbar, ſo daß ſie den Frommen aber Farben fruchtbare religiöſe Betrachtungen darbieten.

Wir knüpfen hieran noch die Anzeige eines andern Vortrags:

Die wichtigſten Pflichten des Israeliten, von L. Schott, Rabbiner zu Randegg. Donaueſchingen. 1839. 32 S. kl. 8.

Dieſee hat zum Zweck, den Israeliten das Erlernen eines Handwerks und des Ackerbaues recht eindringlich an's Herz zu legen. Wir müſſen ſolche praktiſche Vorträge ganz beſonders auszeichnen, weil ſie den wahren Keim zur Beſſerung einpflanzen. Alle gemüthliche Betrachtungen haben ihren Werth für Erbauung, aber das Volk vergißt dergleichen nur zu bald, wenn es nicht zur geregelten Thätigkeit angehalten wird, und die Geiſtlichen ihnen nicht den rechten bürgerlichen Fleiß in ſeiner ganzen Achtbarkeit darſtellen. Dringt erſt deſſen volle Anerkennung in den Volksgeiſt ein, dann wurzelt auch die Religion, ſonſt bleibt ſie nur eine müßige Träumerei. Mögen die Rabbinen vorzüglich von dieſer Seite auf das Volk wirken, ſo werden ſie am beſten der Religion von innen und außen die höchſte Achtung ſichern.

פרקי אבות Die Sprüche der Väter, das älteſte Denkmal der neuhebräiſchen Literatur. In der Urſprache zum Behufe akademiſcher Vorleſungen herausgegeben von Dr. Julius Fürſt. Leipzig. (C. L. Fritzſche). 26 Seiten ſchön gedruckter punktirter Text.

Es genügt dieſe Anzeige, um darauf hinzuweiſen, daß Herr Dr. Fürſt die Sprüche der Väter zu ſeinen Vorleſungen benutzt. Sie enthalten in der That reichen Stoff zu belehrenden Anmerkungen über hiſtoriſche antiquariſche, rituelle und andere israeliliſche Angelegenheiten. Wir können, da wir einmal mit Freuden wahrnehmen, daß den talmudiſchen Wiſſenſchaften ein Lehrſtuhl eingeräumt worden, nun welchem aus für die gründliche Erkenntniß mehr geleiſtet werden kann, als bisher auf irgend einer Univerſität geſchehen iſt, den Wunſch nicht unterdrücken, daß Herr Dr. Furſt auch eine Encyclopädie Behufs einer überſichtlichen Vorleſung verfaſſen möge, denn daran fehlt es in der That. Andere Univerſitäten werden hoffentlich, von der Nützlichkeit des gegebenen Beiſpiels überzeugt, ähnliche Lehrſtuhle errichten, und dann wird eine gute Encyclopädie das erſte Bedürfniß ſein.

Uebrigens wäre es wünſchenswerth, daß ein Lehrer dieſes Faches in jedee größern Univerſitätsſtadt die Genehmigung und reſp. Unterſtützung erhielte, ſolche Vorleſungen für angehende jüdiſche Theologen und Lehrer zu halten; dadurch ware dem Bedürfniſſe der Wiſſenſchaft und der Schule hinlänglich abgeholfen.

Druck und Verlag von Johann David Sauerländer in Frankfurt am Main.

Digitized by Google

17. Januar. Nro 3. 1840.

Israelitiſche Annalen.

Ein Centralblatt
für
Geſchichte, Literatur und Cultur der Israeliten
aller Zeiten und Länder.

Herausgegeben von Dr. J. M. Joſt.

Von dieſen **Annalen** erſcheint jeden Freitag ein ganzer, bisweilen 1½ Bogen; Preis des Jahrganges 3 Rthlr. fl. 5; man ſubſcribirt bei allen löbl. Poſtämtern und in allen Buchhandlungen des In- und Auslandes.

Fortgang der Reformangelegenheit in Frankreich. — Ueber die angeblichen Plagiate Abrabanel's und Moscato's (Schluß). — Antwort an Herrn Lebrecht. — Beantwortung der hiſtoriſchen Frage des Herrn Dr. J. M. Joſt, von Dr. Carmoly. — Ueber fehlende Volks- und Schulbücher von A. Kohn. — Antwort auf eine Anfrage aus Baden. — Nachrichten und Correſpondenzen: Großherzogthum Poſen; Nachrichten aus Paläſtina; aus Bombay. — Anzeigen.

Fortgang der Reformangelegenheit in Frankreich.

(Vergleiche Jahrgang 1839. Nr. 57 u. 58.)

Schreiben des *Grand Rabbin* zu Marſeille, an das Conſiſtorium zu Paris.

Wir haben bereits berichtet, daß das Consistoire central mit dem Plane umgeht, die Cultusreform unmittelbar unter ſeine Leitung zu nehmen und ſomit eine Einheit des Cultus in allen franzöſiſchen Gemeinden herzuſtellen. Um dies auf legalem Wege zu bewirken und die Stimmen der verſchiedenen Rabbinen aller Circonſcriptions einzuholen, hat das Central-Conſiſtorium einen Entwurf zur Reorganiſation des israelitiſchen Gottesdienſtes an alle einzelnen Ober-Rabbinen geſendet. Wir werden denſelben in einem unſrer nächſten Blätter ausführlich mittheilen. Als bloßer Entwurf hat freilich die Sache noch keine große Bedeutung gewonnen, und wir betrachten ihn nur als ein, jedenfalls dankenswürdiges Ergebniß der wiederholten mitunter bittern öffentlichen Angriffe wegen Unthätigkeit, gegen welche ſich das Consistoire central allerdings am beſten durch Thätigkeit zu ſchützen verſucht. Weit wichtiger als der Entwurf ſelbſt, deſſen Einzelnheiten ohnehin mehr die franzöſiſchen Israeliten und ihre Verfaſſung angehen, als die Synagoge im Ganzen, erſcheint uns der Widerſpruch, den derſelbe findet und die Art, wie dieſer ſich geltend macht.

Wir haben hier die gedruckte Antwort eines Rabbiners vor uns, und beeilen uns, die zum Theil auch anderweitig ſehr beherzigenswerthen Bemerkungen, welche ſie enthält, unſern Leſern mitzutheilen. Sie führt den Titel: Quelques observations sur un peojèt de réoeganisation du Culte Israélite; réponse à Messieurs les membees du Consistoire central, par *M. D. Cahen*, grand rabbin du Consistoire Israélite de la Circonscription de Marseille. (Marseille 1839.)

Meine Herren!

Bei'm Empfang Ihres geehrten Briefes, begleitet von dem Entwurf zur neuen Organiſation des israelitiſchen Cultus, erfreuete mich der Gedanke, daß wir endlich aus dem Labyrinthe von Decreten und Verordnungen, welche oft einander widerſprachen, hervorgehen werden, und daß die Organiſation unſers Cultus endlich auf eine klare, beſtimmte, den Wünſchen aller unſrer Glaubensgenoſſen möglichſt entſprechende Weiſe, eingerichtet werden würde. — Wie ſehr war ich daher überraſcht, als ich wahrnahm, daß der ſo vorſichtig angekündigte Entwurf, uns weiter nichts darbietet, als Eingriffe einer Autorität in die andere, und eine neue Ordnung der

Dinge, welche sich gänzlich von den Gränzen entfernt, die Sie sich selbst gezogen hatten, und welche auf nichts geringeres hinausläuft, als auf einen bedauerlichen Umsturz alles kirchlichen Ansehens, und somit auch des ganzen Cultus.

Abgesehen von der Lückenhaftigkeit des Entwurfs, welcher mancher gerechten Bemerkung Raum gäbe, beschränke ich mich für jetzt darauf, Ihnen meine Ansicht über das Ganze zu eröffnen und in dessen muthmaßliche Gründe einzugehen.

Der Zweck dieser neuen Organisation ist augenscheinlich, den Rabbinen die einzige Macht, die sie noch im Tempel und im Religionsunterricht haben, zu entziehen, um solche weltlichen Personen zu übergeben, welche, so gut wie sie heut die im Artikel 24 angezeigten Aenderungen einzuführen sich erlauben, in der Folge alles, was ihre Phantasie ihnen eingiebt, thun werden, so daß man ohne Zuziehung der Rabbinen, welche die einzigen competenten Richter in religiösen Dingen sein sollten, sich das Recht anmaßen wird, über Reformation zu berathen, und, erlauben Sie mir den Ausdruck, somit die heiligen Lehren unsrer Religion zu profaniſiren.

Um dies zu bewirken, will man die Rabbinen mit einer Aufsicht umgeben, (Art. 16) will durch unnütze und demüthigende (45) Vorsichtsmaßregeln deren Amtsweihe in der Meinung ihrer Gemeinde vereiteln, will sie (54) zur Rolle von geringen Dorflehrern herabdrücken, ihr Amt dem der Beredtsamkeit unterordnen, oder vielmehr sie der Ueberwachung von Seiten der (68) prédicateurs aussetzen, die man aussenden will und die in ihrer Amtsverrichtung unbehindert sein und aus denen gewählt werden sollen, welche nicht auf ein Rabbinat hinstreben. Es fällt hierbei besonders auf, daß der Artikel, welcher von den Predigern handelt, weder von Rabbinen noch von Zöglingen der Rabbinenschule spricht.

Man geht noch weiter (56. 57). Durch die Concurrenz raubt man den Rabbinen alle Mittel zum Vorrücken, mögen sie noch so eifrig und ergeben ihr Amt geführt, noch so viel kostbare praktische Erfahrung in dem, was die Zeit fordert, sich dadurch gesammelt haben, daß sie in steter Beziehung mit ihren Gemeinden, mit deren Wünschen, Bildungszustand und Sittlichkeit vertraut geworden seien. Schwerlich hat je eine Kirche dergleichen Vortheile so leicht preisgegeben, und ich zweifle, daß sie durch Wissenschaft ersetzt oder überhaupt improvisirt werden können.

Eine solche Verachtung wirklicher Verdienste kann seine Quelle nur in Mangel an Vertrauen der Verfasser des Entwurfes zu den Einsichten und Gesinnungen der Rabbinen haben: oder, was schlimmer wäre, in ihrer bestimmten Ueberzeugung, daß diese niemals zu dem, was man sich erlauben will, ihren Beifall geben werden. Gern lasse ich letztere Muthmaßung auf sich beruhen, aber erstaunen muß ich, und frage mich selbst, warum die Rabbinen, nach einer dreißigjährigen Erfahrung seit der ersten Organisation, und bei dem heilsamen Einfluß, den Ihre neue Schule auf sie geübt hat, noch immer kein Vertrauen einflößen sollen? War das alles nicht genügend, und schreiten sie statt vorwärts in der That ruckwärts, so seien wir wenigstens consequent, offenherzig und sparsam zugleich; streichen wir in den Ausgaben zugleich die Gehalte der Rabbinen und alle ihre Pflanzschulen, denn jede weitere Concurrenz wird nur die Besorgnisse vermehren.

Dies kann nun Ihre Absicht nicht sein, Ihre Gerechtigkeit und Einsicht bürgen mir, daß Sie den Nutzen des geistlichen Standes zu schätzen wissen und ihn weder seiner hauptsächlichsten Attribute noch der Weihe entkleiden wollen, welche ihn in den Augen der Welt hochstellen.

Diese wenigen Betrachtungen könnten genügen, aber da Sie die Meinungen der einzelnen Consistorien kennen wollten, bevor Sie einen Entschluß fassen, so ist es Pflicht eines Jeden, Ihnen offen und ohne Rückhalt über die wichtige Mission, welche Sie übernommen haben, seine Meinung darzulegen.

(Schluß folgt.)

Messiasberechnungen.

(Eingesandt aus Gallizien. Dec. 1839.)

Wer mit ungetrübtem Blick in der heil. Schrift forscht, findet, daß die messianischen Hoffnungen erst in der Zeit der spätern Propheten in Israel wurzelten, welche in verschiedenen Formen den Messias darstellten, bald als Fürst der Völker, bald als Lehrer der Weisheit, für ein Volk oder viele. Ihr Hauptzweck war, die betrübten Gemüther zu trösten

und in ihnen das heilige Feuer der Religion und die Treue für den Einzigen zu erhalten.

Jeder Gesetzgeber muß dem Gesammtvolke eine Einheit, einen Zielpunkt anweisen, der die zerstreuete Masse zu einem Streben vereinigt. Im Pentateuch ist dieser Zielpunkt die Eroberung des gelobten Landes, und dahin geben alle Verheißungen, dahin sammeln sich alle Bestrebungen. Mit der Erreichung dieses Zieles erkaltete der Eifer, und mit ihm verlor sich die Treue gegen Gott, und als nach vielen Unruhen Könige auftraten, ward das Volk willkührlich beherrscht, und sank immer tiefer.

In der Zeit der letzten Propheten, als die Religion fast gänzlich erschlaffte, und die heiligen Männer die Ausartung vor Augen sahen, ja der völlige Untergang der Nation und der Gotteslehre fast bevorstand, da erhoben sie, von Gott begeistert, ihre Stimme, und verkündeten eine kommende Erlosung, einen Sprößling aus Isai's Stamme, einen Gesalbten Gottes, ein neues Glück und neuen Ruhm, eine Herrschaft der Gerechtigkeit und Wahrheit. Diese Hoffnung ward jetzt der Einigungspunkt, welcher der Nation neues Leben einhauchte, sie in Leiden und Unglück aufrecht hielt, und ihr späterhin in so vielen Unfällen Festigkeit verliehen hat.

Im ganzen Pentateuch steht davon kein Wort. Das Schilo halten manche für eine Andeutung, jedoch ohne Grund. Was in den Psalmen über den Messias enthalten ist, rührt aus nach-salomonischer Zeit her. *) Die spätern Propheten deuten auch nur an, und erst der Verfasser des Daniel spricht ausführlicher und unumwunden. Dies Letztere ist leicht daraus erklärlich, daß er zur Zeit der Makkabäer lebte, in welcher die messianischen Hoffnungen schon ganz und gar im Volke verbreitet waren, und man die Ankunft des Messias nahe glaubte; wie denn Simon nur bis zur „Ankunft des Messias" zum Hohenpriester ernannt ward (I. Makkabäer XIV. 41.) Sehr natürlich, unter dem entsetzlichen Drucke jenes Tyrannen Antiochus konnte man nur auf übernatürlichem Wege Rettung erwarten. **) Diese Allgemeinheit messianischer Erwartungen (vergleiche Tanchuma f. 84. col. 3) leitete auch den großen R. Akiba irre, so daß er den Bar Cochba für den Messias hielt. — Derselbe herrschende Glaube verschaffte der christlichen Religion bald so bedeutende Ausbreitung. — Endlich sahen die Gelehrten ein, welcher Nachtheil aus den Berechnungen der Messias-Ankunft entstehe, und verwünschten daher jede solche Berechnung, ja erklärten, daß Gott selbst durch einen Schwur jede vorherige Verkündigung des Ziels untersagt habe, und daß durch Nichtbeachtung desselben mehrere Zeitalter *) stark büßen mußten. Seitdem enthielt man sich aller Berechnungen, und es heißt sogar ausdrücklich, man solle keiner solchen speciellen Ankündigung Glauben beimessen; selbst die muthmaßlichen Bedingungen der Messianischen Zeit werden von ihnen so gestellt, daß sie nie erkannt werden; indem sie sagen, des Messias Zeitalter müsse entweder ein vollständig ausgeartetes oder ein vollständig gottesfürchtiges sein. Dadurch ließ man dem Volke seinen Glauben, jedoch so, daß es nicht durch denselben in thörichte Erwartungen und damit verbundene Täuschungen geriethe. **) Und daran thaten sie gewiß sehr weise, besonders in jenen Zeiten der Bedrängnisse, da die Hoffnung der einzige Anker war, an welchem Israel sich halten konnte. Sie ließen sie in voller Kraft, beugten aber dem Mißbrauche derselben vor.

Nicht so die nachfolgenden Gelehrten. Statt tief einzublicken in den wahren Zweck jener Aussprüche, ließen sie sich auf allerlei Rechnungen und Zahlenverbindungen und astrologische Spielereien ein, verdreheten den Sinn der heil. Schrift und der Propheten insbesondere, um ihre Ausgeburten zu stützen, und das Volk auf bestimmte Zeiten oder Jahre hinzuweisen, so daß die nachmals getäuschte Erwartung jedesmal Verstimmung und Verzweiflung hervorbrachte. Es würde die Gränzen der Annalen

*) Ps. LXXXIX. ist auf die Befreiung Jojachins verfaßt, wie Philon bemerkt; vgl. Spinoza's theol. krit. Abh. X. auch Hitzig Ps. S. 145.

**) Das deuten auch unsere Weisen an, Sota Ende, Sanh. 98. Schir Rabba. Vergl. Sanh. 97 und Echa Rab. Ende. Anm. des Verf.

*) Tanch. fol. 87. 4. und Schir l. c. Vergl. Jalk. Jes. 367. Ein Zeitalter heißt דורו של משיח darunter wird stets die Zeit Christi verstanden.

**) In dem liturgischen Liede שעתנו מפי wird deutlich gesagt וקץ הרביעי מכל עין נסתר, woraus beiläufig erhellt, daß dieß Stück nicht, wie Dukes (Ehrensäulen 20) meint, von S. d. Gadirol herrührt, dessen schöne Sprache auch darin vermißt wird, — denn dieser hat solche Berechnung gemacht (A. E. zu Daniel Ende.)

Der Verfasser.

überſchreiten, auch die Leſer beläſtigen, wollte ich hier alle die eiteln Verſuche ausführlich erzählen, ich will nur die Verfaſſer nennen und die Werke angeben, wo ſie jeder, welcher die Sache genauer wiſſen will, aufſuchen mag. Die wichtigſten Verfaſſer ſind:

[1]) Saadja, [2]) Abraham b. Chija der Naſi, [3]) Raſchi, [4]) Maimonides, [5]) Nachmenides, [6]) Gerſonides, [7]) Bechai b. Aſcher, [8]) Abrabanel, [9]) Anonymus, [10]) Elieſer Askenaſi, [11]) Jom Tob Heller, und außer vielen Andern, [12]) R. Iſaak Chajim Cohen von den Chaſanim, welcher alle ſeine Vorgänger tadelt, ihnen Irrthümer vorwirft und mit ungemeinem Selbſtvertrauen alle Berechnungsmittel und Buchſtabendeuterei aufbietet, um mit voller Zuverſicht zu beweiſen, daß unfehlbar im Jahr 500, d. i. 1740, der Meſſias erſcheinen würde. Der damalige große (Span. Succeſſions-) Krieg in allen Ländern gilt ihm als Beweismittel. Wie ſehr er falſch gerechnet hat, wiſſen wir zu gut. Alle dergleichen in beſter Anſicht gemachten Verſuche ſcheiterten. Jeder meinte nur, ſeine Einbildungen in den alten Büchern zu finden.

Welche Mißbräuche aber von ſolchen Verkündigungen gemacht worden ſind, weiß man aus der Geſchichte. Maimonides erzählt ein Beiſpiel von einem ſolchen Volksverführer. Die Berechnung eines andern auf das J. 1648 erzeugte den bald nach dieſem Jahre auftretenden Schabbatai Zewi, welcher die furchtbaren Verfolgungen von 1648 als die Vorläufer ſeines Meſſiasreiches anſah.[13])

(Schluß folgt.)

---

[1]) Im אמונות Abſchnitt גאולה; [2]) bei Abrabanel im משיני ישעה XI. cit. מגלה המגלה, welches wahrſcheinlich einerlei iſt mit dem v. A. E. citirten ס' הקצים, Daniel Ende; [3]) zu Daniel; [4]) im Briefe ins Südland; obgleich er ſelbſt dergeltige Berechnungen, zu Chelek, mißbilligt. Das Werkchen iſt handſchriftlich im Vat. Dort erklärt der Verf., deſſen Wahrheitsliebe niemand bezweifelt, daß nach einer alten Tradition das Jahr 4978 (1216) das der Erlöſung ſein werde. Was ſoll man nun von ſolchen Traditionen halten? — [5]) zu Geo. Er ſchrieb auch ein beſonderes Werk darüber ס' הגאולה oder ס' הקץ genannt (ſ. De Rossi), welche beide Namen Aſarjah anführt. Jachia und Jechiel haben daraus irrthümlich 2 Werke gemacht. [6]) Zu Daniel. Er hat, nach Wolff, ein beſonderes Werk מגן ישועות darüber geſchrieben. [7]) Zum Pent. [8]) ſ. מ"מ l. c. [9]) מדרש הנעלם zu Toldot. [10]) מעשה ה' [11]) zu Aboth. [12]) ſ. עת קץ Amſt. 1710. Dieſer war ausgezeichnet in der Arzneikunde und auch ſonſt ſehr gelehrt und bei Großen angeſehen. Man hat von ihm ספר יצחק, eine in ſchwerfälliger Sprache geſchriebene Geſchichte der Unfälle zu Padua und in Italien überhaupt, Amſt. 1685. Auch ein Gedicht zu Chehunath Abraham, einer metriſchen Paraphraſe der Pſalmen. Ich finde ihn nicht in den Literargeſchichten erwähnt. [13]) S. מאורעות צבי (welches Werk indeß in ſeinen Einzelheiten uns mehr eine Dichtung zu ſein ſcheint. Wir möchten hinzufügen, daß auch wohl die Entſtehung der kabbaliſtiſchen Secte im J. 1740 mit der Berechnung in einigem Zuſammenhange ſtehen dürfte. J.) vergl. ס' השמוש von Jakob Emden. Bemerken will ich nebenher, daß die in letzterm Werke angegebenen Grundſätze der Frankiſten denen der jungeen St. Simoniſten auffallend ähnlich ſind. Die Sache verdient eine Unterſuchung.

Ueber die angeblichen Plagiate Abrabanel's und Moscato's.

(Jahrgang 1839. p. 101.)

Von S. D. L. in Padua.

(Schluß.)

Der andere vielleicht originelle Gedanke des Bidago (ſchon in oben genannten Vorleſungen von mir angeführt) iſt ſeine angebliche Weiſe, das alte Problem, weßhalb Moſe keiner himmliſchen Belohnungen und Strafen gedenkt? zu löſen. Er ſagt (fol. 59. col. 3, und 60. 1.) die irdiſchen Strafen, welche Moſe verkündigt, betreffen die materielle Beobachtung der göttlichen Vorſchriften. Die himmliſche Seligkeit iſt Folge des Glaubens. Der wahre aber falſche Glaube habe nichts zu thun mit Verſprechen und Drohungen, denn der Lohn des Glaubens iſt der Glaube ſelbſt, und der Irrglaube iſt an ſich Strafe, indem der Schuldige ſich vernichtet und nach dem Tode nicht fortlebt, — dieß iſt der Fall mit den Ungläubigen, welche der Unſterblichkeit nicht theilhaft werden. — Dieß iſt eine geiſtreiche Anwendung der maimonidiſchen Theorie und der ſeiner arabiſchen Lehrer, betreffend die Seele. — Erſt auf den letzten 7 Seiten tritt eine Beziehung des Werkes zu dem Abrabanel'ſchen ein; indem Bidago es hier verſucht, die 13 Artikel in Schutz zu nehmen. Abrabanels Schrift, 33 kleine Blätter ſtark, handelt von eben dieſen, aber um ſie zu beſtreiten. Der Verfaſſer, welcher anderswo des M. Anſicht über die Seele, ſeine aſtronomiſche Erklärung des Wagens des Heſekiel, ſeine Lehre über Belohnung der Rabbinen ꝛc. beſtreitet, ſchrieb diesmal lediglich zur Bekämpfung der 13 Glaubensartikel. Dies Gebäude war aber damals ſo heilig, daß er nicht wagte, ſeine Gedanken auszuſprechen, bis in den letzten Capiteln ſeiner Schrift. Man leſe die Vorrede und wird den Anbeter des Maimonides finden, ihm faſt ſclaviſch zugethan; man leſe das vorletzte Capitel und findet Abrabanel emancipirt, wie er ſeine eigene Meinung dahin ausſpricht, daß M. die 13 Artikel nur aus Nachahmungsſucht aufgeſtellt habe, wie andere Nationen in den Wiſſenſchaften einige Axiome oder Grundlehren ſetzen; daß aber die Religion mit menſchlichen Wiſſenſchaften nichts gemein habe ꝛc.

Da Abrabanel im Laufe des ganzen Werkes bis zu den zwei letzten Capiteln ſich als Bewunderer des Maimonides zeigen will, ſo vertheidigt er deſſen dreizehn Artikel, und macht in dieſer fingirten Vertheidigung von manchem ſchlechten Argumente Gebrauch, daher auch aen mehrern elenden Vernunfteleien des Bidago, hin und wieder einige Zeilen abſchreibend, wobei er jedoch den Ausdruck verbeſſert und oft ſelbſt die Ideen berichtigt und aednet. Hätte er dieſe ſchwache und armſelige Vertheidigung des M. in fremdem Namen geführt, ſo erſchien er nicht, wie er wollte, als ſtarker Bewunderer des M., ſo lief er Gefahr, als Empörer gegen den großen Lehrer verſchrieen zu werden, und dann verloren die zwei letzten Capitel ſeines Werkes, das Endziel des Ganzen, alle Wirkung.

Zudem, wenn wir bedenken, daß Bidago gerade im

Digitized by Google

entgegengeſetzten Sinne die 13 Artikel, den Untergang der heterodoxen Seele, die ſophiſtiſchen Interpretationen ꝛc. zu beſchützen ſtrebt, finden wir, daß Ab. genügenden Grund hatte, den Autor nicht zu nennen, um nicht einem ungedruckten und wenig bekannten Werke, welches nach ſeiner (und auch nach unſrer) Anſicht, der Wahrheit und der jüdiſchen Religion mehr ſchaden als nützen konnte, noch mehr Celebrität zu geben. Somit halte ich ſein Verfahren mehr für eine fromme Täuſchung, als für ein Plagiat.

Was den Titel מהוה שדי betrifft, ſo iſt es wahr, daß beide denſelben Titel für eine Schrift gewählt haben; die des A. handelte aber von Propheten und Prophetie, wozu der Titel natürlich iſt und ſich von ſelbſt ergab; die des B. hat ganz andern Inhalt.

Ein weit offeneres Plagiat wäre dasjenige, deſſen Moscato beſchuldigt wird. Doch halte ich hierüber meine Urtheil zurück, bis der gelehrte Herr Dr. Carmoly, deſſen Redlichkeit (buona fede) ich nicht einen Augenblick bezweifle, mindeſtens eine volle Seite aus ſeinem Manuſcript veröffentlicht hat.

Der קול יהודה iſt ſo reich an gelehrten Digreſſionen, daß Moscato immerhin in leichtern Stellen einen vorgängigen Commentator abgeſchrieben haben, und in den ſchwierigen Stellen doch originell ſein kann, die er mit ausgebreiteter Gelehrſamkeit erläutert? Iſt es wohl möglich, ein ſchon commentirtes Buch wieder zu commentiren, ohne öfters abzuſchreiben? Der verſtorbene Zeitteles wollte das Lexicon des Menachem b. Saruk herausgeben und dabei nachweiſen, daß Raſchi ihn oft ausſchreibt, ohne ihn zu nennen? War dieſer darum ein Plagiarius? Nein! In gewöhnlichen Dingen wäre, wo nicht ein neuer Gedanke vorkommt, das beſtändige Citiren nur läſtiger Ueberfluß. Kimchi hat vielleicht tauſendmal den Chajug und Giannach ausgeſchrieben, aber er nennt ſie nur da, wo ein neuer Gedanke oder ein Streit vorkommt. Roſenmüller ſchreibt in unbeſtrittenen Stellen ſehr oft den Clericus ab, ohne ihn zu nennen. Kurz, der Diebſtahl des Moscato iſt zu arg, um Glauben zu finden; er würde eine Unwiſſenheit und eine moraliſche Schlechtigkeit vorausſetzen, welche ſeinen Zeitgenoſſen und den Rabbinen, welche ihm Leichenreden hielten, nicht hatte entgehen können. — Ich bin ꝛc.

Padua, 16. December 1839.

S. D. L.

Antwort an Herrn Lebrecht.

Von Dr. Carmoly.

So eben kommt mir zu Geſichte, was Herr Lebrecht in ſeiner Allgem. Z. d. J. vom vorigen Jahre Nr. 100. S. 635 in Betreff meiner, gelegentlich in den Annalen vom vorigen Jahre S. 309 in der Lebensgeſchichte des Maimonides (ſ. unſ. nächſte Nummer, wo wir die Fortſetzung liefern werden) der Jona b. Giannach gemachten Bemerkung zu ſagen beli. Ich finde, daß Herr L. die Sitte mancher heutigen Gelehrten angenommen hat, welche vermeinen, man müſſe bei Einwendungen gegen Andere ſich beleidigender und verletzender Ausdrücke bedienen. Meine Art iſt dieſes nicht, und ich mag ihm darin nicht nachahmen, ſondern will ohne ungeziemende und zwecklos aufreizende Worte, ihm ruhig antworten:

1) Die Flucht des Jona nach Saragoſſa ſteht ausdrücklich in meiner Ausgabe des Juchaſin ed. Cracaw f. 127, an dem Rande in ſehr alter Handſchrift bemerkt, da wo des Abr. b. Daud Worte: ונרלרלה u. ſ. w. angeführt werden. Bei Saragoſſa ſteht: z. B. Jona b. Giannach, und bei Toledo, R. Iſaak b. Chalpon und R. Juda b. Chanina.

2) Was Abul Walid b. Hisdai betrifft, ſo heißt es im Buche Rikma: Einer der Grammatiker Abul Walid b. Hisdai ſagt u. ſ. w. Da ſteht nicht, daß dieſer Hisdai b. Iſ. b. Sparot iſt; aber mein Urvater, R. Juda Carmoly, ſchreibt bei der Erklärung (מהרון) des Moſnajim, daß der Naſi, Hisdai b. Sparot, einen gelehrten Sohn hatte, welcher bei den ältern Schriftſtellern als Grammatiker erwähnt wird.

3) Betreffend Iſ. b. Sani bei A. E. erhebt mein Gegner ein ganz unnützes Geſchrei; niemals iſt es mir in den Sinn gekommen, den Leſer zu täuſchen, und wenn man ein Citat nicht richtig fand, war anzunehmen, daß hier ein Schreibfehler obwalte. Hätte er im Jeſ. XXVII. 3. nachgeſchlagen, ſo hätte er das Citat gefunden. Eben ſo in zwei andern Stellen.

4) Wegen den 22 Bücher des Nagid, ſo habe ich jetzt, wie damals, als ich die Geſchichte des Maimonides ſchrieb, das יסוד מורה welches mit א רחות עולם und ...ל מפראג איש לביה לוי אנרה הימן in Prag bei d. i., bei Iſrael Landau, gedruckt iſt, vor mir. Dort ſteht f. 79. 2. Zeile 3 ſtatt der von mir nach einer Handſchrift angeführten Worte folgendes: „Es iſt wahr, daß es gut iſt für einen Fähigen, dieſe Wiſſenſchaft zu lernen, jedoch muß er nicht ſeine ganze Zeit damit verbringen, denn das Hauptſtudium iſt die Tradition (mündliches Geſetz) nämlich Thalmud und Geſetzentſcheidungen (פסקים), von welcher es heißt: Sie iſt dein Leben und die Dauer deiner Tage; alle andern Wiſſenſchaften und Kenntniſſe ſind nur im Dienſt der Thora, und es wäre verkehrt, ſich ſtets mit dem Werkzeug zu beſaſſen, und an die Verfertigung der Sache ſelbſt nicht zu gelangen" u. ſ. w. Hier wird nichts erwähnt von den Schriften des R. Juda und des R. Marinus und von den 22 Büchern des R. Samuel. Da der Herausgeber, welcher das Werk nach einem Codex druckte, dieſe nicht anführt, ſo glaubte ich, daß die übrigen Ausgaben denſelben Fehler hätten. Durch Herrn Lebrecht's Bemerkung aufmerkſam gemacht, nahm ich aus meiner Bibliothek die Hamburger 4to Ausgabe von 1770, ed. Benj. Melt Coben, zur Hand, und da findet ſich die Stelle allerdings richtig; aber bei näherer Durchſicht fand ich wiederum andere Mängel und Zuſätze, abweichend von der Handſchrift. Z. B. gleich im Liede zu Anfange des Buches fehlt der Vers, worin der Name deſſen, dem das Buch gewidmet worden, bemerkt iſt.

5) Wenn Herr L. meint, Jakob b. Elieſer habe nach Abraham b. Daud gelebt, ſo iſt er im Irrthume, denn aus

Digitized by Google

ככלול ed. Ven. 1515. Verda f. 5. b. iſt erſichtlich, daß derſelbe ſogar aor Jona b. Giannach gelebt hat. Mit Recht wundert ſich mein Urvater in oben genanntem Commentare darüber, daß A. E. ihn unter den alten Grammatikern nicht aufführt, wie denn ihm auch die Uebergehung des ebenfalls ältern R. Iſaak b. Gikatilla (ſ. daſ. f. 128) und des R. Iſaak b. Geath (ſ. Kimchi Rad. ענה und שרק und öfter) ebenfalls auffallend erſchien.

6) Betreffend den Vater des Giannach habe ich Mosnajim angeführt, weil es in jedermanns Händen iſt. Mein Hauptbeleg iſt, was mein Urvater in ſeinem Commentar bemerkt, welche Stelle alſo lautet: „R. Jona, der Arzt, b. Giannach aus Cordova u. ſ. w. Dies iſt R. Marinus (Merwan) wie Kimchi ausdrücklich ſagt, מכלול 46. b..... derſelbe iſt R. Jona b. Hisdai ſel. Andenkens, den A. E. im צחות aufführt; auch finde ich in einem Codex: "ר' יונה בן הכראי אבן גנאח" Bei Durchſicht der von ihm hinterlaſſenen Handſchriften fand ich ein Manuſcript, enthaltend 4 Supercomm. zu A. E. zum Pentateuch, und am Schluſſe des erſten, deſſen Verfaſſer mir nicht bekannt iſt, indem das erſte Blatt fehlt, obwohl man einen mit den alten Schriftſtellern vertrauten ſpaniſchen Gelehrten, welcher jene oft anführt, erkennt, ſteht jener Name von dem Verfaſſer des רקמה.

Anderswo habe ich über R. Hisdai Levi ausführlicher geſprochen. Hier iſt der Ort nicht, und ich glaube dem Heern Lebrecht ſchon mehr als genügend geantwortet zu haben.

Beantwortung der hiſtoriſchen Frage des Herrn Dr. J. M. Joſt.

Von Dr. Carmoly.

(Annalen 1839. S. 396.)

Sie haben ganz recht, nach der Quelle des Morpurgoſchen Berichtes zu fragen, denn in der That erwähnen die karaitiſchen Schriftſteller nichts von der Sache. Der Name iſt jedenfalls unrichtig; er muß nicht הלילה ſondern גדליה lauten. Die Veranlaſſung des Berichtes findet ſich in Schalsch. kakk. ed. Cracow 60, ed. Amſt. 49. Dort erzählt er, ſein Verwandter, Gedalja b. Don David Jachia, ſei gegen das Ende ſeines Lebens von Liſſabon nach Conſtantinopel gereiſt, und habe dort öffentlich gelehrt und einige Werke geſchrieben, und die Karaiten haben ihn erſucht, ſie mit den Rabbaniten auszuſöhnen und zu vereinigen; er habe alles Mögliche gethan, aber nichts ausgerichtet, weil die Gelehrten der Rabbaniten nicht zuſtimmten. Er ſei ſpäter nach Paläſtina gegangen, und ſo ſei es dabei geblieben, denn er ſtarb am Feſttage Gedalja auf der Reiſe und ward in Saphet beerdigt." — Morpurgo hat alſo die ganze Geſchichte umgekehrt, und die Werke des R. G. für karaitiſche Geſetzbücher gehalten. Aber die Geſchichte, wie ſolche Morpurga's Führer hat, iſt eben ſo unwahr. Niemals hat jener R. Gedalja eine ſolche Ausſöhnung verſucht, niemals in Conſtantinopel gelehrt, niemals dort Werke geſchrieben; denn ſogleich nach ſeiner Ankunft daſelbſt auf ſeiner Reiſe nach Paläſtina, erkrankte er und an dieſer Krankheit ſtarb er. Ich finde dieß ausführlich erzählt in einem ſeltenen Codex, den ich beſitze, welcher eine reiche Sammlung von Gedichten der größten Meiſter, aan R. Samuel Hannagid an bis auf Gedalja, enthält. Es ſind deren mehr als 1000, und darunter viele aon denen, die S. D. Luzzato im K. Ch. angezeigt hat. Die Sammlung iſt von einem trefflichen Dichter in Salonikt, welcher eigene Anmerkungen über die Verff. und die Dedicationen hinzugefügt hat. Vor der Grabſchrift unſers R. Gedalja macht er folgende Anmerkung: „Der Verfaſſer wollte nach dem heiligen Lande ziehen, aber auf der Reiſe ward er in Conſtantinopel krank am Magen- (oder linterleids?) Leiden, und lag zu Bette aom Wachenfeſte, bis zum Faſttage Gedalja, an welchem Tage er verſtarb; dies iſt der ausgezeichnete Gelehrte und Philoſaach, Verfaſſer des Werkes שבעה עינים u. ſ. w. R. Gedalja Sohn des Naſi Don David b. Salomo, Rabbiner aus Spanien, deſſen ich oben (in einer andern Bemerkung über ſeine Familie) erwähnt habe. Er ſtarb am 3. Tiſchri 248 (Herbſt, 1487) in einem Alter aon ungefähr 51 Jahren, und ward mit großen Ehren, von Seiten aller Gemeinden Conſtantinopels, zur Erde beſtattet."

Schreiben an die Redaktion der isr. Annalen

über

fehlende Volks- und Schulbücher.

Von

Abr. Kohn,

Rabbiner in Hohenems.

Eine der gemeinnützigſten Rubriken in Ihren Annalen iſt wohl die mit „Literatur" überſchriebene. Sie geben darin der jüdiſchen Welt ſchleunige Kunde von jedem Werke, das in deren Bereiche erſchienen, aber irgendwie für ſie Intereſſe haben könnte, ſetzen in gedrängter Kürze, eben ſo unbefangen als unpartheiſch, Plan, Inhalt, Anordnung und Ausführung auseinander, fügen auch allenfalls einige Bemerkungen, Rügen und belehrende Winke hinzu, ohne vom ſcharfen Secirmeſſer Gebrauch zu machen, oder einen ſubjektiv-idealen Maßſtab der Beurtheilung unterzulegen. Gewiß ſehr zweckmäßig und verdienſtlich, ſowohl um die Literatur, deren beſſere Leiſtungen dadurch ſchneller in Umlauf kommen, wie um das Publikum, das aor Buchhändler-Aufſchneiderei und Recenſenten-Willkühr geſchützt wird. Es dürfte daher nicht unpaſſend erſcheinen, wenn hier auch das uns Fehlende zur Sprache gebracht und die Aufmerkſamkeit der jüngeren Gelehrten gelenkt wird auf literariſche Bedürfniſſe, denen leicht abzuhelfen wäre. Es wird hoffentlich Niemand darin eine Anmaßung finden und uns zurufen: „Leiſte ſelbſt das, wozu du Andere aufforderſt;" da der praktiſche Geiſtliche und Schulmann, der ſich in ſeinem Wirkungskreiſe ein wenig umgeſehen, leicht einſehen wird, welche zur Zeit mangelnde Schriften dem Volke und der Jugend erſprießlich ſeyn dürften, ohne daß er gerade Muße und Fähigkeit zur Abfaſſung derſelben hätte, während Andern, die dazu geeignet wären, das Bedürfniß eher entgehen kann.

Wir bezeichnen vor der Hand folgende:

1) Die Apokryphen in deutſcher Ueberſetzung mit einer Einleitung und Erläuterungen.

Dieſe Bücher ſind unſtreitig, nach dem Kanon der heiligen Schriften, die älteſten jüdiſchen, die auf uns gekommen, ehrwürdige Ueberreſte der Literatur des zweiten Tempels, Denkmahle des Geiſtes unſerer Väter; es ſcheint daher kaum begreiflich, daß es noch Niemanden eingefallen, unſerem Volke dieſes geiſtige Eigenthum, worauf es ſittlich ein Anrecht hat, wiederzugeben, in einer Zeit, wo das jüdiſche Alterthum einer ſo hohen Achtung und emſigen Bearbeitung ſich zu erfreuen hat. Es fehlt uns zwar nicht an hebräiſchen Uebertragungen; aber wie vielen iſt die zugänglicher, als der griechiſche oder ſyriſche Urtext. Unſer Volk iſt jetzt deutſch geworden, und was für es genießbar ſeyn ſoll, muß ihm in der Mutterſprache gereicht werden. Und verdienen dieſe Schriften nicht ihres Inhalts wegen

die möglichste Verbreitung? Sind sie nicht geeignet, Belehrung und Erbauung zu gewähren? — In der That haben sie in der neuern Zeit vielr Anerkennung gefunden, und ist ihnen sogar die Ehre widerfahren, in einigen Religionsbüchern und andern Schriften neben der Bibel citirt zu werden*); dies macht es aber um so nothwendiger, daß sie auch vollständig dem Volke und der Jugend in die Hand gegeben werden. Welches Gewicht können sonst Belege haben aus unbekannten Werken, Citate, die man nicht im Zusammenhang nachlesen, von deren Richtigkeit man sich nicht überzeugen kann? — Wir dürfen sie jedoch deßhalb keineswegs über Gebühr erheben, und, wie es schon versucht worden, den Hagiographen gleichstellen, vielmehr sollen in der Einleitung, die wir für unerläßlich halten, die Zweifel, die über die Echtheit der meisten obwalten, unumwunden dargelegt, und die ausdrückliche Verwahrung eingelegt werden, als ob man sie als ein Supplement zu der heiligen Schrift betrachtet wissen wollte. Beim Uebersetzen wäre weniger auf Wörtertreue als auf den Sinn zu sehen und Klarheit der Simplicität im Ausdruck das Haupterforderniß. Kurze erläuternde Anmerkungen bei schwierigen Stellen würden die Brauchbarkeit erhöhen. (Forts. folgt.)

Antwort

auf

die Anfrage mehrer israel. Lehrer in Nr. 49 der Annalen.

Es scheint Referenten so ziemlich ausgemacht, daß die Herrn Fragesteller in Nr. 49 dieser Blätter sehr schnell mit ihrer Anfrage bereit waren, sogar ehe sie den Schluß des sehr zweckmäßigen Aufsatzes von Herrn Bezirks-Rabbiner Fürst zu Heidelberg genau gelesen hatten. Denn wie könnten die Herrn Lehrer, wenn sie nur einen Blick in Nr. 47**) geworfen hätten, eine solche Frage wagen? Ist daselbst nicht ihre Frage zur Genüge beantwortet? Ersehen ist selbst einer der zwei israelitischen Lehrer, welche aus den zweiundzwanzig des Bezirks Heidelberg Conventen beiwohnen, und dafür Arbeiten liefern. Er hatte daher Gelegenheit, den vollen Nutzen der weisen Verordnung §) des Großherzogl. Oberraths der Israeliten in Bezug auf die Convente einzusehen; und dennoch konnte er, als gewissenhafter Religionslehrer, nicht umhin, dem Herrn Bezirks-Rabbiner Fürst in Beziehung der Einrichtung besonderer Religions-Convente für die israel. Schullehrer völlig beizustimmen.

Die Herren Fragesteller wissen nicht oder ignoriren auch die allerhöchsten Edikte, so wie die verehrlichen Beschlüsse eines Großherzogl. Oberraths der Israeliten, als deren obersten Kirchenbehörde im Großherzogthum Baden, wonach die Rabbiner zur Aufsicht des Religionsunterrichts verpflichtet und verantwortlich sind. —

Rohrdorf den 1. Januar 1840.

Isaak Bitlingheimer,
Lehrer der israelitischen Schule daselbst.

*) Sehr inconsequent finden wir es indeß, wenn im würtembergischen Spruchbuche (Stuttgart 1835) die Apokryphen (obwohl, wie es in der Vorrede heißt, mehr zur Erläuterung als zum Beleg der einzelnen religiösen und moralischen Wahrheiten) durchgehends, und der Thalmud gar nicht benutzt wird. Wenigstens hätten die Kernsprüche aus Aboth gegeben werden sollen, welcher Tractat der Mischnah gewiß in der Synagoge mit Recht weit größeres Ansehen genießt und bekannter ist, als die Apokryphen.

**) Daselbst ist auch Anm. 2. Zeile 2 statt bewegten zu lesen: beengten.

§) Auch diese Verordnung scheinen die Herren Fragesteller nicht zu kennen.

Nachrichten und Correspondenzen.

Amsterdam, 29 Dez. 1839. — Vor wenigen Tagen ist erschienen:

1) Die dritte und letzte Ablieferung von H. Mulders holländischer Uebersetzung der Psalmen, nebst einer Vorrede von 26 Octav-Seiten in holländischer Sprache, über die vorzüglichsten Eigenschaften der Psalmen, deren Verfasser, Ueberschriften und dergleichen, mit lithographischen Abbildungen der Instrumente. Der Werth und die Zweckmäßigkeit der Arbeiten des H. Mulders in diesem Fache sind anerkannt, und machen mein Lob überflüssig.

2) Eine in holländischer Sprache geschriebene Predigt, von A. M. Chumaceiro, Prediger-Adjunct bei der hiesigen portugiesischen israelitischen Gemeinde, welchem die für eine solche Predigt durch die Hauptcommission (mit Königl. Autorisation) versprochene silberne Medaille zuerkannt ist. Es ist eine Rede, bei Gelegenheit der Confirmation eines dreizehnjährigen Knaben, über den Text הודיעני ה׳ דרכך Außer dieser waren noch 6 Stück von verschiedenen Mitarbeitern eingesandt; und ich bin vielleicht im Stande, Ihnen später einen Auszug aus dem Rapport der Beurtheilung zukommen zu lassen. Man muß freilich für jetzt nicht zu große Ansprüche an eine holländische israelitische Predigt machen, und sie eben so wenig mit den deutschen Produkten in diesem Fache, als mit den holländischen christlichen Kanzelreden, deren es viele vortreffliche giebt, vergleichen wollen. Dieses Fach ist bei unsern Glaubensgenossen im hiesigen Lande noch zu wenig bearbeitet, und erfordert also Nachsicht und Aufmunterung. Aus diesem Gesichtspunkte darf obige Predigt als eine gediegene Arbeit betrachtet werden. Sie enthält Moral auf biblischem Grund, ohne dogmatische Spitzfindigkeiten. Nur Schade, daß diese Predigt, so wie einige andere, die von demselben Verfasser bereits im Druck erschienen, — bloß eine geschriebene und keine wirklich ausgesprochene ist. Denn obgleich hier zu Lande in einigen kleinen Gemeinden (Utrecht, Zelder ꝛc.) Predigten in der Landessprache gehalten sind, so hat dies in Amsterdam bis jetzt noch nie Statt gefunden.

Großherz. Posen, Sept. 1839. — Der Missionär Mr. Bellson berichtet aus Wronke folgendes:

Unter andern Dingen sagte uns der Lehrer, die Juden erwarteten allgemein (s. unsern Aufsatz: Messiasberechnungen) den Messias in diesem Jahre 5600, welches am 9. d. beginnt, und wollen, wenn er dann nicht erscheine, ihre Hoffnung auf seine Ankunft gänzlich aufgeben. Er theilte uns ferner mit, daß im Hause des verstorbenen berühmten Rabbiners Akiba Eger, nehen der Thür seines Studirzimmers ein hölzerner Hirschkopf in der Wand befestigt ist, doch so, daß er hervorsteht, und daß in diesem Kopfe wichtige Aktenstücke, betreffend die Ankunft des Messias enthalten sein sollen. — Als ich fragte, warum man ihn nicht näher untersuchte, erzählte er mir, daß man sich fürchte es zu thun, denn eine Magd hätte nur einmal diesen Kopf abzustauben gewagt und wäre sogleich vom Schlage gerührt worden und gestorben. (Ob so etwas sich wirklich vorfindet?)

Nachrichten aus Palästina; vom Juny v. J. — Die Schattische Deputation zur Erforschung des Zustandes der Juden berichtet über die statistischen Verhältnisse, worüber wir so oft nur sehr unzuverlässige Nachrichten erhalten, folgendes:

„Die Berichte, welche wir zu Hause über den Zustand der Juden in diesem Lande erhielten, sind sehr ungenau. Die bestimmtere Zahl der Juden in Palästina ist sehr schwer

Digitized by Google

zu ermitteln. Die größte Annahme schätzt die Anzahl auf etwa 15,000. Manche nehmen nur 10,000 an. Sie wohnen vornehmlich in den vier bei ihnen sogenannten heiligen Städten, in Jerusalem gegen 7000, in Hebron 7—800, in Tiberias 1200, in Saphet 1500—2000. In den Küstenstädten wohnen etwa in Jaffa 60, in Kaifa 150—200, in Akre 200, in Tyrus 150, in Sidon 300; in Nablus (dem ehemaligen Sichae, —Sichem—) fanden wir gegen 200, und 150 Samaritaner. In den galiläischen Dörfern mögen 4—500 sein. Die Zahl hat bedeutend zugenommen seit 1832, da der Pascha von Aegypten Syrien in Besitz nahm. In den letzten zwei Jahren war die Zunahme nicht so stark, wegen den Verheerungen der Pest, der wachsenden Theuerung der Lebensmittel, der schlechten finanziellen Verhältnisse der jüdischen Gemeinde, und der Unterdrückung ihrer Rabbinen. — Die für die Juden des heiligen Landes in den Synagogen gesammelten Spenden belaufen sich auf 2800 Lst. (?) Jeder Jude im Lande, reich oder arm, hat, nachdem er ein Jahr im Lande sich aufgehalten, seinen Antheil daran, wofern er ihn annimmt. —

Sie behalten die schöne Kleidung ihrer Voreltern bei und sind ein edelaussehender Stamm — verglichen mit den unglücklichen Arabern, die im Lande zerstreut sind. (Dies gilt wohl nur von den Eingebornen.) Fast alle Männer verdienen ihre Zeit mit Lesen. In Jerusalem sind 6 Synagogen und 36 Lesezimmer (d. h. wo Thalmud ꝛc. studirt wird), letztere lauter Stiftungen von Privaten zur Erlangung ewigen Seelenheiles. Jedes hat 5—6 gering besoldete Vorleser, von denen 1 oder 2 stets zugegen sein müssen. — Ein zweiter Bericht fügt hinzu: die Abnahme des frühern Zulaufs finde ihren Grund auch in der Uneinigkeit der Gemeinde zu Jerusalem. Nur die zu Tyrus, Sydon und Kaifa leiden Geschäfte. Armuth herrsche nur wenigen Ausnahmen allgemein. (Jewish. Intellig. Nov. 1839.)

Aus Bombay berichtet man ebendaselbst vom 6. April 1839, daß die von Englischen (Schottischen) Missionären in Bombay errichteten Schulen zu Alidag, Revadanda und Auedepur, von 116 Schülern jüdischer Religion besucht werden. Diese werden (was wir zur Vermeidung eines bereits anderswo vorgekommenen Mißverständnisses bemerken) in der christlichen Religion unterrichtet und nur zu diesem Zweck werden diese Schulen errichtet. Wir müssen den Bericht, daß die Israelitischen Lehrer dort überaus große Zufriedenheit mit dem Unterricht darthun, und kräftig mitwirken, als offenbar einseitig, für jetzt noch dahingestellt sein lassen.

Anzeigen.

So eben sind erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

ארי נוהם. Ari Nohem. Streitschrift über die Echtheit des Sohar und den Werth der Kabbala, von Leon Modenese. Nach einer Handschrift zum ersten Mal herausgegeben, mit Einleitung, Vorrede, Inhaltsanzeigen und Anmerkungen versehen von Dr. Julius Fürst. 8. br. Rthlr. 1.

פרקי אבות. Die Sprüche der Väter, das älteste Denkmal der neuhebräischen Literatur. In der Ursprache zum Behufe akademischer Vorlesungen herausgegeben von Dr. Julius Fürst. gr. 8. br. 4 gr.

באור על ספר שמות. Aben Esras handschriftlicher Commentar über Exodus. Aus einer Tunesischen Handschrift zum ersten Mal herausgegeben von Isaak Reggio. gr. 8. 8 gr.

ספר ראביה. Studien über die ältesten Schriften der jüdischen Literatur und 242 Kritiken über die Zunz'sche Schrift: „die gottesdienstlichen Vorträge der Juden" von Eljakim Milsabagi, ehemaligem Rabbiner zu Smiloff. 4. br. Rthlr. 1. 12 gr.

Diese schätzbare Schrift, vielleicht die einzige in der jüdischen Literatur, welche ganz der Kritik gewidmet ist, enthält auch einen historischen Abriß über den Studiengang in der Philosophie und Kabbala bei den Juden.

ספר הכוזרי. Das Buch Kusari, welches Jehuda Halevy in arabischer Sprache verfaßt, und Jehuda Ibn-Tibon aus Granada ins Hebräische übertragen; die Hebräische Uebertragung mit einem neuen exegetisch kritischen Commentar, und mit einer historischen und philosophischen Einleitung begleitet v. G. Brecher, Dr. chirurg. III. Bd. br. 12 gr.

I. und II. Bd. Rthlr. 1. 8 gr.

Der vierte und letzte Band erscheint in Kurzem, und möge diese schnelle Aufeinanderfolge der einzelnen Theile als der unzweideutigste Beweis für die überaus günstige Aufnahme dieses Werkes sprechen. Auch ist dem 3ten Band ein Sendschreiben des bekannten S. D. Luzzato vorgedruckt.

סדר הגדה של פסח. Die Pesach-Hagada, oder Erzählungen von Israels Auszug aus Egypten. Zum Gebrauch der beiden ersten Abende des Mazot-Festes. Von neuem wörtlich aus dem hebräischen Originale verdeutscht. 3te Auflage. 8. br. 8 gr.

תלמוד בבלי. Der Talmud mit den alten Commentarien, Randglossen und Zugaben, nebst Sprachberichtigung (כורסא לשון) und Erklärung aller in den alten Commentarien vorkommenden occidentalischen Fremdwörter, von M. J. Landau. gr. 8. 33 Bde. Pränumerationspreis: Druckpapier Rthlr. 37. 12 gr., Schreibpapier Rthlr. 50., fein Velinp. Rthlr. 75.

Der erste und zweite Band dieses wichtigen israelitischen Nationalwerkes ist bereits erschienen, die übrigen folgen in kurzen Zwischenräumen. Die Pränumeration erfolgt für jeden Band, und wird nur beim ersten Bande der doppelte Betrag eines Bandes gefoedert, wofür der letzte dann gratis geliefert wird.

Ferner diene hiermit wiederholt zur Nachricht: daß sämmtliche hebräische Verlagsbücher des Hrn. M. J. Landau in Prag von mir, durch jede Buchhandlung zu beziehen sind.

Leipzig, im November 1839.

C. L. Fritzsche.

Druck und Verlag von Johann David Sauerländer in Frankfurt am Main.

24. Januar. Nro 4. 1840.

Israelitiſche Annalen.

Ein Centralblatt
für
Geſchichte, Literatur und Cultur der Israeliten
aller Zeiten und Länder.

Herausgegeben von Dr. J. M. Joſt.

Von dieſen Annalen erſcheint jeden Freitag ein ganzer, bisweilen 1½ Bogen; Preis des Jahrganges 3 Rthlr. fl. 5; man ſubſcribirt bei allen löbl. Poſtämtern und in allen Buchhandlungen des In- und Auslandes.

Fortgang der Reformangelegenheit in Frankreich (Schluß) — Meſſiasberechnungen (Schluß.) — Maimonides und ſeine Zeitgenoſſen, von Dr. Carmoly. — Ueber fehlende Volks- und Schulbücher, von A. Kohn — Hiſtoriſche Frage. — Nachrichten und Correſpondenzen: Bericht eines ruſſiſchen Israeliten aus Lubanen; Copenhagen; Breslau; Rheinpreußen. — Literatur. — Anzeigen.

Fortgang der Reformangelegenheit in Frankreich.

(Vergleiche Jahrgang 1839. Nr. 57 u. 58.)

Schreiben des *Grand Rabbin* zu Marſeille, an das Conſiſtorium zu Paris.

(Schluß.)

Ich rede hier keineswegs mit der Bitterkeit, welche ein in ſeiner Eitelkeit verletzter und in ſeinen Hoffnungen getäuſchter Geiſtlicher des israelitiſchen Cultus mit Recht empfinden dürfte; beides würde ich gern opfern, wenn daraus dem Cultus ein allgemeiner Vortheil erwachſen könnte, aber wenn das Uebel trotz dem bleibt, und bei der Ueberzeugung, daß je mehr das Amt der Rabbinen an Einfluß und Anſehen verliert, deſto mehr der Unglaube und die böſen Triebe die Oberhand gewinnen, muß ich's ſchon laut ſagen, und Religion und Gewiſſen gebieten mir's, daß der Entwurf alle religiöſe Geſinnung umzuſtürzen dient, daß er inconſtitutionel, unangemeſſen (déraisonable, irrationel) und unklug iſt.

Inconſtitutionel; denn er hindert die Freiheit der Culte, indem er die Gewiſſen zwingt, in dem, was ihnen werth iſt, Abänderungen zu dulden. Wie ſollte man uns heute entreißen wollen, was Bonaparte ſelbſt geachtet und die Reſtauration aufrecht erhalten hat? Wie ſollte man es der Charte gegenüber wagen, uns zu zwingen, unſre geheiligten Dogmen in Berathung zu ziehen?*) Man wende mir nicht ein, das künftige Central-Conſiſtorium werde die geſetzmäßige und ächte Vertretung der franzöſiſchen Israeliten ſein (Art. 19.) Das iſt nur Täuſchung, denn nicht alle Notabeln der Gemeinden, mit Ausnahme der Conſiſtorialſitze, ſind je zuſammengekommen, noch werden ſie je eintreffen, um an der Bildung eines Conſiſtoriums mitzuwirken. Und kämen ſie auch, ſo wäre die Wahl der Notabeln auf den engen Kreis der Bewohner der Hauptſtadt beſchränkt und ſomit (?) die Rabbinen, die wahren Vertreter des Geſetzes ausgeſchloſſen. Wäre dies jedoch beſei-

*) Hier verfällt der Verf. in den allgemeinen Irrthum, welcher durch ſein Daſein ſeine eigene Nothwendigkeit beweiſt, und ſich nebenher auf die weltliche Macht ſtützen möchte. Weder giebt es Dogmen des israelit. Cultus, noch hat der Entwurf dergleichen angegriffen. Daß aber eine obere Verwaltungsbehörde berechtigt ſei, veeſteht ſich, ſo weit wie ihre Befugniß reicht, formelle Aenderungen in kirchlichen Dingen ſelbſt gegen Widerſtrebende zu machen, oder mindeſtens ohne Mißdeutung zu befürchten, zu beantragen, wird niemand in Abrede ſtellen. Das Geſcheei über Gewiſſenszwang iſt lächerlich. In allen öffentlichen Anſtalten muß der Einzelne ſeine Wünſche und Anſichten dem Ganzen unterordnen.

J.

Digitized by Google

tigt, so scheint mir doch die Grundlage des Entwurfs fehlerhaft; denn durch die Vorannahme einer nothwendigen Aenderung des Cultus, welche nur die Art der Aenderung in Berathung ziehen will, löst man gleichsam im Voraus und eigenmächtig den wesentlichen Punkt, die Frage, ob überhaupt eine Aenderung im Kulte zulässig sei. Dieses hat vielleicht in mancher Hinsicht seine Wahrheit, aber ausgesprochen kann es doch nur werden, nach Entscheidung der Rabbinen, welche in solchen Dingen die einzigen competenten Richter sind.

Unangemessen ist der Entwurf, denn er zerstört alle Kirchengewalt, und erstrebt eine von allen andern Culten gänzlich abweichende Organisation. Bei den Katholiken hat der weltliche Rath mit den Entscheidungen der Priester in Cult-Angelegenheiten gar nichts zu theilen. Bei den Protestanten ist das Consistorium nur ein Annexe (?) der Kirchenmacht, und bei uns sollten die weltlichen eine dirigirende Gewalt haben, geborene (?) Repräsentanten des Cultus sein, und die Rabbinen nur an's Schlepptau genommen werden? — Das Streben nach solchen Eingriffen, erlauben Sie mir, dies zu bemerken, ist nicht neu. Ursprünglich bestand das Consistoire central nur aus fünf Mitgliedern, worunter zwei Weltliche, so daß die Rabbinen im Rathe die Majorität hatten. Durch das Absterben des nicht wieder ersetzten Oberhauptes hat diese Majorität den ersten Stoß erlitten. Durch weitere abnehmende Progression hatten die Rabbinen bald nur ein Viertel der Stimmen im Rathe, endlich ein Achtel. Dennoch erwies man ihnen immer so viel Rücksicht, daß man über religiöse Angelegenheiten keine Berathung hielt, ohne sie zuzuziehen. Heute ist man nicht mehr so ängstlich, und da man schnell zum Ziele gelangen will, begnügt man sich damit, einen Grand-Rabbin dabei zu haben, welcher nichts weiter zu thun hat, als zu allen Neuerungen, welche etwa dem Consistorium beliebt im Cultus einzuführen, Amen zu sagen, ohne daß er das Recht hätte, irgend eine Beschränkung zu machen, oder die Macht, seine Meinung durchzusetzen. Einige unbedeutende Zensurübungen (Art. 41.) überläßt man ihm; das ist alles. Ich bin weit entfernt, das Vertrauen, worauf die weltlichen Mitglieder des Consistoriums mit Recht Anspruch haben, irgend herabzusetzen. Ich weiß, wie viel Gutes sie bereits gewirkt haben, und was durch ihre heilsame Mitwirkung noch von ihnen erwartet werden darf. Indeß ist jedem sein Wirkungskreis hienieden angewiesen; den Weltlichen gehört die Verwaltung, nichts kann besser sein; aber den Rabbinen lasse man die Lehre und den Gottesdienst; entkleiden Sie dieselben dieser Attribute, so ernten Sie nur verderbliche Früchte.

Der Weltliche, welcher gemeinhin sich nicht mit theologischen Studien beschäftigt, kann seiner Entscheidung keine der Bürgschaften geben, welche durchgreifende Verbesserungen erheischen; denn, entweder ist er religiös, und dann kann er, weil er nicht weiß, was erlaubt ist und was nicht, nur blindlings wagen, und sich auf dem Wege des Fortschrittes, den man uns führen will, nur hintappen, oder es liegt ihm nichts an Religion, und dann wird er ohne Einsicht und Wahl an die heilsamsten Institutionen die Axt anlegen, was gewiß traurig und höchst verderbenbringend wäre.

Bedarf es zur Stütze meiner Meinung eines Belegs aus der Vergangenheit, so kann ich das Ansehn des Großen Sanhedrin anführen. Dieser große Rath unterschied sich schon von dem, welchen man jetzt reorganisiren will, darin, daß die Mitglieder wirkliche Vertreter aller Israeliten des Kaiserreiches waren. Außerdem hatte er nicht den Auftrag, eine religiöse Reform zu bearbeiten, sondern nur religiöse Grundsätze festzustellen, von denen einige von hoher Wichtigkeit ebenfalls nur nach Einholung der Ansichten der Rabbinen angenommen wurden.

Endlich behaupte ich, der Entwurf sei unklug, weil er gerade die der beabsichtigten schnurstracks entgegengesetzte Wirkung erzeugen wird. Glauben Sie, daß auf die Entscheidung von 8 Männern hin, welche das Central-Consistorium bilden, oder von 5, als deren Majorität, die einzelnen Orte in Frankreich sich werden gutwillig Veränderungen im Cultus gefallen lassen? Ueberlegen Sie es reiflich; denn der Ihnen am Herzen liegende Entwurf ist von höchst ernster Natur. Man kann nicht wirksame Verbesserungen einführen, indem man den in Religion sehr reizbaren Leuten vor den Kopf stößt; sondern lediglich durch den verständigen Einblick, den versöhnlichen Geist und die praktische Gewandtheit der Geistlichen, welche besser als jeder Andere im Stande sind, sie geräuschlos und allmählich alle verschiedenen Meinungen gewinnend, einzuführen.

Uebrigens bin ich mit Ihnen über die Nothwendigkeit einer Reorganisation einverstanden. Ich

weiß sehr wohl, daß mancherlei Gebräuche unserm Cultus gar nicht so wesentlich angehören, daß sie nicht sollten ausgeschieden werden können. Aber was ich wünsche, ist einerseits, daß die Reorganisation vollständig sei und nicht wieder bedeutende Lücken lasse, und andrerseits, daß sie die nöthige Bürgschaft einer innern Dauerhaftigkeit darbiete, damit nicht aus ihr wieder Neuerungen entspringen, welche den Cultus über den Haufen werfen und die Geister auf schismatische Gedanken hinlenken; ächte Verbesserungen, welche um das allgemeine Vertrauen zu erwerben, den religiösen Einfluß derjenigen, welche zu ihrer Einführung berufen sind, zur Basis haben.

Ich bitte Sie schließlich, wofern Ihnen meine Mitwirkung von einigem Nutzen sein kann, mir eine kleine Frist zu lassen, damit ich Ihnen einen nach den hier dargelegten Ideen abgeänderten Entwurf vorlegen könne.

In Erwartung dessen habe die Ehre zu sein
der Oberrabbiner der Circonscription
von Marseille.
M. D. Cahen.

Marseille 1. Dec. 1839.

Messiasberechnungen.

(Eingesandt aus Gallizien. Dec. 1839.)

(Schluß.)

Sicherlich wage ich nicht zu viel, wenn ich behaupte, daß gerade die Berechnungen von Seiten solcher Männer, welche eines allgemeinen Ansehens sich erfreueten, den Betrügern Anlaß gaben, das irregeleitete Volk mit ihren Vorspiegelungen zu täuschen, und auf einige Zeit unter demselben Anhang zu finden. Bliebe es bei bloßem Irrwahn, der bald wieder verschwindet, so läge wenig daran, und ich würde nicht davon sprechen; allein wir wissen aus der Geschichte nur zu gut, welche entsetzliche Folgen derselbe jedesmal herbeiführte; und ich brauche nur an Bar Cochba und an die Beispiele, welche Maimonides in seinem Sendschreiben anführt, zu erinnern, woraus zu ersehen, wie viele Tausende von Unschuldigen als Opfer der Thorheiten Einzelner fielen. Ja selbst abgesehen hiervon, muß die Religion des Volkes, wenn sie mit solcher Festigkeit sich an die Erwartung eines äußerlich erscheinenden Messias knüpft, offenbar durch die immer eintretende Enttäuschung alle Spannkraft verlieren. Auch dieß bestätigt die Geschichte. Man weiß, mit welcher Zuverlässigkeit Ascher Lemlein im Oesterreichischen (1500) die Nähe des Messias verkündete und wie viele von ihm sich bethören ließen, wahrscheinlich durch Abrabanels und Anderer Rechnungen verleitet. Das Ende davon war, daß eine große Menge sich von der Religion lossagte. Die Verirrungen der Sabbathianer (1666), wahrscheinlich veranlaßt durch die Berechnung des עי קץ und die der Frankisten *) (bis 1791) sind noch im frischen Andenken. Jedermann weiß, daß die Synagoge durch alle diese theils betrügerischen, theils schwärmerischen Ausschweifungen an Ansehen und kräftigen Mitgliedern bedeutend verloren hat. Darum verdient der große Geschichtsforscher Asarjah dei Rossi ganz besonders lobender Erwähnung, daß er (כח XIII.) seine Zeitgenossen, welche einer ähnlichen Prophezeiung auf das Jahr 5573 vertraueten, zeitig und laut warnte, wodurch er vielleicht viele Menschen vor Unglück beschutzt hat. Eine gleich humane Absicht hat auch den Einsender dieses vermocht, den Gegenstand jetzt zur Sprache zu bringen, indem sich sowohl in Gallizien als Polen und Rußland der Wahn verbreitet hat, daß das gegenwärtige Jahr, 5600, das Messianische sei, und es Thoren genug giebt, welche solchen Eingebungen vertrauen.

Diese rühren her aus einigen Aeußerungen in dem bekannten Buche Sohar (Abschn. אחרא), welches die meisten Israeliten unsrer Gegend für das Werk der Inspiration halten, ungeachtet bereits auf's Unwidersprechlichste bewiesen worden, daß es erst im 13ten Jahrhundert verfaßt und auf jeden Fall nur untergeschoben ist. Die Menge läßt sich durch keine Beweise von ihren Vorurtheilen abbringen, und nimmt alles, was in diesem Buche steht, für prophetische Wahrheit. Die Sache ist dadurch ernster, als sie erscheint. Bei der phantastischen Empfänglichkeit der Israeliten in den genannten Ländern, und bei der Macht eines Antriebes der Schwärmerei, wäre es leicht möglich, daß irgend ein Betrüger oder Selbstbetrogener den Volksglauben zu thörichten Unternehmungen mißbrauchte. Soll man dergleichen geduldig abwarten und nicht lieber die Unwissenden belehren, bevor sie sich bittere Reue bereiten? Und sollen alle Wohldenkenden und Hellsehenden einen so verbreiteten Wahn stillschweigend

*) Siehe Jost Geschichte der Israeliten.

Digitized by Google

beſtehen laſſen und von den Widerſachern den Vorwurf verdienen, daß ſie nicht kräftig mitwirken, dem Volke wahre Vaterlandsliebe einzuflößen, und ihren Sinn von Paläſtina ab und auf den Boden, dem ſie angehören, hinzulenken? Leider haben ja noch immer die Beſſern für die Mängel der niedern Klaſſen zu büßen und jede Verirrung Einzelner wird der Geſammtheit zur Laſt gelegt. Wir wollen dies hier nicht weiter erörtern, zumal wohl in unſern Tagen nicht die Greuelſcenen des Mittelalters zu befürchten ſind, aber darum iſt eine Belehrung der Menge nicht minder wichtig; denn es muß ſchon als ein Unglück angeſehen werden, wenn die Maſſe in ſo verkehrten Lebensanſichten ſich bewegt, ſtets mit irrigen und unklaren Begriffen erfüllt iſt, und darum für keine geregelte Thätigkeit und Sittlichkeit gewonnen werden kann. Bei ſolchen Leuten wurzelt die Religion gar nicht, ſondern knüpft ſich an eine ganz unweſentliche Idee, und geht mit dieſer zu Grunde, wie wir denn wirklich als

uverläſſig vernehmen, daß eine ganze Gemeinde in Rußland entſchloſſen iſt, dafern ſie mit Ablauf gegenwärtigen Jahres wiederum ihre Erwartung getäuſcht findet, die väterliche Religion zu verlaſſen. Auf welchen ſchwachen Füßen ſteht da die Religion, wo ſie von dergleichen Wahn abhängig iſt! Dies beweiſt am Klarſten, daß die Art und Weiſe, wie bisher das Volk über das Heiligſte belehrt wird, durchaus nicht dahin geführt hat, eine wahre innige Religion des Herzens und des Gemüthes zu begründen. Traurige Folgen des verwahrloſeten Jugendunterrichts. Die Rabbinen und Volkslehrer haben dies recht ernſtlich zu beherzigen, und insbeſondere darauf zu achten, daß die Art, wie der meſſianiſche Begriff von Maimon. als Glaubensartikel aufgeſtellt worden, wogegen ſich der Albo mit Recht auf's Gründlichſte erklärt hat, nicht ſo ſehr die Oberhand gewinne, daß daraus neue Irrungen entſtehen, zumal er in den heiligen Quellen keineswegs als Glaubensdogma gegeben iſt. Es liegt ihnen ob, das Volk in der heiligen Schrift mit Zuziehung einer gediegenen, klaren und für das Bedürfniß des Volkes berechneten Auslegung zu unterrichten, demſelben ächte Religioſität in's Herz zu pflanzen, und von jedem Irrwahn ablenkend, es für alles Edle und Gute empfänglich zu machen! —

Maimonides und ſeine Zeitgenoſſen.

Von Dr. Carmoly.

(Vergleiche Jahrgang 1839. Nr. 39 bis 41.)

Vierter Abſchnitt.

Maimonides in der Verfolgungszeit.

In der Einleitung zu der Abhandlung: Von der Heiligung des göttlichen Namens (קדוש השם), oder richtiger: Von der unerſchrockenen Darlegung des Bekenntniſſes zur Zeit der Verſuchung, theilt er dieſelbe in 5 Arten: 1) die Geſetzſchreibung in Zwangszeiten, 2) Gränze der Religionsentweihung, 3) Stufen der Märtyrer und der Unterdrückten in Verfolgungszeiten, 4) was in Religionszwang zu thun ſei, 5) Verwahrung gegen den Zwang. Nach ſeiner Ausſage forderte man zur Zeit nur ein Bekenntniß, ohne ſich darum zu kümmern, ob man ſonſt dabei die jüdiſchen Geſetze ausübe. „In dieſem Sinne iſt alſo niemand gezwungen, die Geſetze zu übertreten, ſondern nur um dem Tode zu entgehen, und dem königlichen Willen Genüge zu leiſten, einzuräumen, daß der Prophet ein guter und edelmüthiger Mann war; und verlangt man bei Androhung des Todes ein volles Bekenntniß, ſo gebe der Gezwungene es ab, bleibe aber nicht im Lande eines ſolchen Königs, ſondern warte ab, bis es ihm möglich iſt, auszuwandern, und wenn er zu ſeinem Unterhalte arbeiten muß, ſo arbeite er im Stillen, bis er auswandern kann. „Man hat nie von einem ſo ſeltſamen Religionszwang gehört, wie der gegenwärtige, wo man nur ein Zugeſtändniß erzwingt.“

Wir wiſſen nicht, ob der Eifrer (deſſen Namen wir nicht kennen) die Antwort M's erhalten hat oder nicht. Aber das wiſſen wir zuverläſſig, daß die übrigen Rabbinen ſeiner Zeit dem M. beipflichteten und Niemand ſeine Stimme gegen die andern Verfolgten erhob. Selbſt zur Zeit des wiederholten Streites über ſeine Schriften, kam es keinem Gegner in den Sinn, ihn deswegen anzuklagen, denn jeder wußte, daß dieſelben Vorwürfe nicht bloß den M. treffen würden, ſondern die meiſten Gemeinden, welche mit ihm in gleichem Falle waren. Wir finden auch nachmals in den vielen Verfolgungen, welche von Zeit zu Zeit in Spanien und Portugal eintraten, von wo ſich die Gezwungenen nach allen Welttheilen zerſtreuten, daß auch nicht Einer von den Weiſen der verſchiedenen Zeiten ſeine Stimme gegen dieſe Anſichten erhob. Eine Ausnahme macht allerdings Jakob Berab in ſeinem bekannten Streit mit Levi b. Habib, einem der Spaniſchen Neu-Chriſten, welcher einen andern Namen angenommen hatte, und welchem jener daher, um ihn zu ärgern, die Worte ſchrieb: „Gott leb, ich habe niemals meinen Namen verändert, und wie man mich ehemals Rabbi nannte, ſo nennt man mich noch und immer!“ Worauf der Andere aber zornig und derb antwortete, und dabei ſagt, er habe ihn um einer unſchuldigen Sache willen angegriffen. (S. Levi b. Habib. RGA. Angeleg. des Semicha.)*)

---

*) Vergl. Joſt Geſchichte der Iſraeli. VIII. 57. ff.

Es haben daher manche Geschichtsschreiber mit Unrecht das Zeugniß wahrhafter Schriftsteller wie Ibn-Abi-Oseiba und Abul-Faradj, welche berichten, daß M. zum Islam übergetreten ist, als falsch darzustellen sich demüht. Jedenfalls weist das oben gegebene Schreiben des M., dessen Aechtheit aus Styl und Gedankenform jedem einleuchtet, alle Zweifel ab. Es findet sich auch ein Citat im השבץ I. 63 unter dem Titel מאמר קדוש השם, und der Inhalt steht auch mit etwas andern Worten in meiner Handschrift. R. Simon Duran hat die Worte aus dem arabischen Originale jener Abhandlung übersetzt; und eben dies ist der Grund, daß sie wenig bekannt geworden, gleich den meisten ursprünglich arabischen Werken. Nur in der Berberei trift man sie noch hin und wieder an. Dort fand R. S. Duran, welcher in Algier wohnte, die erwähnte Abhandlung, ebendaselbst fand auch Sasportas die Sammlung der Maimonidischen Rechtsgutachten, die er in Amsterdam drucken ließ, und von dort habe auch ich mein Manuscript, nebst andern, in Europa gänzlich unbekannten Schriften von M., erhalten, wie die Fortsetzung dieser Lebensgeschichte M's beweisen wird.

Wie dem nun sei, M. bekannte sich öffentlich zum Islam, und hat nach dem Zeugnisse gedachter großen Schriftsteller den Koran auswendig gelernt. Er beschäftigte sich damals viel mit den philosophischen Werken der Moslemen, namentlich des Ibn Roschd, Ibn Tofail, Ibn Saig. Daß er aber, wie einige später erzählen, deren Schüler gewesen sei, finde ich in keinem ältern Werke, und es bleibt dahin gestellt. Dies aber wissen wir, daß er Moslemen öffentlich unterrichtete, wie Schoschet zu Saragossa, in dem mehrerwähnten Briefe bezeugt. Folgendes sind seine eigenen Worte: „Ich habe von einem der Weisen gehört, die im „Dienste des Kaisers von Marokko stehen, daß er sich rühmte: „Ich habe die Philosophie bei dem Jüdischen „Philosophen Abu Amram den Addallah gehört! „Dies ist bekanntlich des M. Name und zugleich der seines „Großvaters Obadjah, in ihrer Sprache; und die Freunde, „welche dabei waren, rühmten den M. und konnten ihn nicht „genug preisen."

Aber im Stillen studirte er fortwährend die Israelitischen Schriften, und beständig drang er tiefer ein in die Erklärung der Mischnah, welche er schon, wie gesagt, im J. 1158 angefangen hatte, bis er sie ganz vollendete. Inzwischen erkennt man darin die Ismaelitische Philosophie an vielen Stellen. Denn er hat viele fremde, von keinem Vorgänger gehegte Meinungen, eingetragen, wie z. B. die Aufstellung von Glaubensartikeln, und deren Feststellung auf die Zahl 13., und andere vor ihm nicht gekannte Ansichten.

Im Jahre 1162, als er 27 J. alt war, starb Ben Tomrut in Saleh, und Jussuf b. Jakub b. Hamorad bestieg den Thron. Als dieser sich der Regierung bemächtigt hatte, erneuerte er die Gesetze des Tomrut, und ließ strenge Nachforschungen anstellen über die Zwangs-Moslemen, und die Verfolgung ward furchtbarer als je.

Da ich sehe, daß viele diese Verfolgung mit der zur Zeit des Tomrut verwechseln, welche im ס' הקבלה erwähnt ist, ohne daß der Vf. von dieser Zweiten spricht, so halte ich es für nöthig zwei Zeugen anzuführen, welche davon sprechen. Zuerst erinnere ich, daß Abraham b. Daud dieselbe nicht erwähnen konnte, denn er schrieb sein Buch im J. 1161, also ein Jahr vorher. Der Erste, welcher desselben gedenkt, ist der Verf. des Schebet Jehuda, der sie als die 4te Verfolgung angiebt, nur fehlt er in der Jahrzahl 4872, statt 4922. Der zweite ist Charisi im Tachkemoni XII. in zwei verschiedenen Handschriften, die ich besitze; hier ist XII. die 18te Makame der gedruckten Ausgaben. Folgendes sind seine Worte:

„Ich sah in dem Abendlande Gegenden, die von zwei Seiten Spanien nahe sind, nämlich von der einen die Provence, wo tiefsinnige Lieder mit schönem und ergreifendem Inhalte zu finden, doch nicht so lieblich und süß, wie die der Spanier, und von der andern die Länder der Ismaeliten, welche jenseit des Meeres wohnen, unter der Herrschaft des Hamorad, er werde vertilgt und verlöscht, und sein Fall komme bald! Da war früher Verfolgung der Weltweisen, alle groß in Weisheit, aber ihr Werk im Liede hohl und leer, nicht angenehm nicht süß; bei ihnen fand ich keinen ergreifenden Gesang, von geistigem Erguß, mit Ausnahme der Lieder des großen Gelehrten R. Joseph b. Juda b. Simon, dessen Lied rein ist und kräftig, und ins Herz dringt. Nur sein Lied ist leicht und fehlerfrei, alle andern nur widrig. Von ihm ist die herrliche Makame, welche beginnt נאם שביה בן צדקיה, worin er große Sprachkunst entwickelt, und großes Dichtertalent darthut; sie hält jede Kritik aus. Dies zur Unterscheidung zwischen ihm und den Sängern seiner Zeit, denn außer seinen Liedern sah ich im Abendlande kein schönes und angenehmes Lied, vielmehr schmachten die andern vor ihren Meistern dahin, denn es ist kein Haus (Vers) wo nicht ein Todter (Fehler) ist."

Ich habe die ganze Stelle hieher gesetzt, weil hier das Vaterland dieses R. Joseph, welcher des M. Schüler war (wie wir weiterhin sehen werden) nachgewiesen ist, und weil hier seine Kunst im Dichten, und einer schönen Makame gedacht wird, die in den gedruckten Ausgaben dem Mose b. Esra fälschlich zugeschrieben worden. Dies ist zwei großen Forschern, im kerem chemed IV. 81., und besonders dem berühmten S. D. Luzzato, welcher doch einen Charisi in Handschrift besitzt (vergl. III. 189) begegnet. Daraus erklärt sich auch die Stelle des Charisi ganz deutlich, welcher den Joseph b. Akn'in herausstreicht gegen die andern Dichter in der Berberei, nicht aber den Mose b. Esra gegen die Spanischen, zu denen die großen Dichter Salomo b. Gabirol und Juda Hallewi gehören. —

Digitized by Google

Schreiben an die Redaktion der isr. Annalen

über

fehlende Volks- und Schulbücher.

Von

Abr. Kohn,
Rabbiner in Hohenems.

(Fortsetzung.)

2) Vortrag für den Peßach-Abend (nicht überſetzt, ſondeen) neu bearbeitet.

Nicht durch Prieſter ſollte die israelitiſche Religion ſich erhalten, nicht in Schul- und Gotteshäuſern der Jugend eingeprägt werden, ſondern jedes Haus in Israel ein Tempel des Herrn ſein, und jeder Familienvater als Prieſter und Lehrer funktioniren, und den Seinigen Liebe zum einigen Gott und ſeiner heiligen Lehre einflößen. (Exod. 12. 26, 27; 13. 8, 14; Deuter. 4. 9; 6. 7, 20—25; 11, 19 und anderswo).[1] Der Glaube ſollte dem Leben entquillen, mit den theuerſten Jugendeindrücken in's Herz dringen, des Gemüthes ſich bemächtigen, damit er ein lebendiger werde, das Leben beherrſche. Und ſo lange nicht von dieſer Seite wenigſtens kraftig nachgeholfen wird, dürfen wir uns von unſerm Streben, den Synagogencultus anziehender zu machen, wenig verſprechen. Und doch iſt bisher der häuslichen Andacht faſt nichts geboten, den Eltern zur Weckung und Belebung des religiöſen Sinnes bei ihren Kindern keine Anleitung gegeben worden! — Die Peßach-Feier am Abend auf den 15. Nißan hatte insbeſondere die Beſtimmung, die heranwachſende Generation in die Geſchichte und Religion der Vater einzuweihen, ihr die Wunder der göttlichen Leitung, die Wohlthaten, für die Israel dem Herrn verbunden iſt, auf eine ergreifende Weiſe vor die Seele zu führen, und ihr Bewunderung, innigen Dank und willigen Gehorſam gegen ihn abzugewinnen. Als Mittel dazu ſollten dienen die angeordneten Zeremonien, ſymboliſche Handlungen, um die Aufmerkſamkeit der Jugend zu erregen und auf ihr Gemuth zu wirken, die lebhafte Erzählung und Vergegenwärtigung der wundervollen Befreiung aus Aegypten mit allen Nebenumſtanden, und endlich die darauf angeſtimmten feierlichen Dankgebete. — Doch es ging auch da nicht beſſer als in andern Gebieten des religiöſen Lebens, das Ganze erſtarete mit der Zeit zu einem todten Formendienſt, und aus der freien lebendigen Erzählung wurde eine ſtehende, meiſtens dem Erzahlenden wie den Zuhörern unverſtandliche Formel; konnte da noch der Akt auf Geiſt und Herz heilſam wirken? Daß er (ſo würdig und weiheooll auch die Feier von dem Erleuchteten und Höherſtehenden begangen wurde) der Menge längſt langweilig war, beweiſt am beſten der alle emporende Unfug, auf das Entwenden des אפיקמן einen Preis zu ſetzen, um das Spiel unterhaltender zu machen. — Die deutſchen Ueberſetzungen können in unſern Tagen dem Uebelſtand nicht adhelfen, und wir dürfen uns nicht wundern, wenn die Zahl der Hauſer, in denen dieſe Abendfeier noch ſtattfindet, immer mehr abnimmt. Die alten Deraſchoth ſagen unſerm Geſchmacke nicht mehr zu, und können im häuslichen Kreiſe um ſo weniger Anklang finden, nachdem ſie bereits aus der Synagoge geſchwunden. Eine Klaſſificirung der Kinder nach ihren Fragen, eine Unterſuchung, ob jede Plage, die der Herr über die Aegyptier verhängt, vier oder fünf verſchiedene Plagen inoculirte, vermag eben ſo wenig uns zu erbauen, als auf das jugendliche Gemüth einen ſtarken wohlthätigen Eindruck zu machen. Es muß mehr Freiheit in den Akt kommen, und der Vortrag wieder ein natürlicher, lebendiger werden, wenn er ſeinen Zweck nicht verfehlen ſoll. (Zu beweiſen, daß man damit gegen den Thalmud nicht verſtoßt, iſt hier nicht der Ort.) Aber eines Leitfadens, eines Formulars kann das Volk heutzutage eben ſo wenig entbehren, als vor Zeiten, und vergebens belehret Ihr es über die Bedeutung der Feier, und machet ihm begreiflich, daß das Recitiren, ſelbſt Ueberſetzen der Hagadah keinen Werth hat, wenn dadurch nicht zur Erzeugung und Belebung frommer Gefühle und Entſchlüſſe in den Herzen der Zuhörer beigetragen wird. Der Ungebildete wird ſich nicht darin zu finden wiſſen, wenn er Euch auch ganz verſtehet, und entweder bei ſeiner Hagadah ſtehen bleiben, oder — Alles bei Seite ſchieben. — Ich würde ſelbſt dieſe Arbeit verſucht haben, wenn ich nicht glaubte, daß nebſt einer meteiſchen Ueberſetzung des Hallel, auch einige Lieder dazu gehörten. Ich erlaube mir noch einige Andeutungen. Von dem bisher üblichen wären nur Kidusch, das Schlußgebet und Hallel beizubehalten, die hebräiſch und deutſch gegeben werden könnten; ganz neu (d. h. nicht nach der Hagadah gearbeitet) müßte ſein die eigentliche Erzahlung in kindlicher, gemüthlicher Sprache, von der eine dreifache Bearbeitung, eine für die zarte Jugend, eine andere für die reifere und eine pragmatiſche vom höhern religiöſen Standpunkte aus für Gebildetere eine Auswahl geſtatten ſollte. Neue paſſende Gebete und Lieder würden die Gabe willkammen machen.

3) Ein hebräiſch-deutſches Schulwörterbuch für die israelitiſche Jugend vermiſſen wir noch immer ſchmerzlich bei der Menge jüdiſcher Schulbücher und der nicht geringen Anzahl hebräiſcher Sprachlehren, die vor kurzem erſchienen. Warum ein vor mehrern Jahren von Hrn. E. Willſtätter angekündigtes nicht edirt worden, wiſſen wir nicht. Die vorhandenen ſind nicht auf unſere Jugend berechnet, ſetzen zum Theil Kenntniß der alten klaſſiſchen Sprachen voraus, ſind zu weitläufig und vor allem — zu theuer, um in unſern Schulen eingeführt werden zu können. Und doch kann es keinem Sachverſtändigen entgehen, wie ſehr ein ſolches Hülfsbuch Bedürfniß iſt, wenn der Unterricht im Hebräiſchen ein wahrhaft bildender, gründlicher werden, die Selbſtthatigkeit genugſam in Anſpruch nehmen, und dem Schüler ſo viel Intereſſe abgewinnen ſoll, daß er durch Privatfleiß weiter zu kommen trachte und auch ſpater das Studium der Sprache fortſetze. Dazu braucht er aber wieder unumgänglich ein Wörterbuch. Es mußte möglichſte Kürze mit möglichſter Vollſtändigkeit vereinen, etwa nach Art des hebräiſch-lateiniſchen Schullexicons, Leipzig bei Tauchnitz 1832, wo wir jedoch die Anordnung nach Wurzeln nicht zweckmäßig finden. Es ſollte aber die jüdiſche Tradi-

tion neben den Resultaten der neuern Forschung hingestellt und fleißigee auf schwierige Stellen hingewiesen werden. Endlich wärrn auch die neuhebräischen Wörtrr und Formen aus der Thefillah, allenfalls mit einem Strrnchen dezeichnet, beizufügen. Ein solches Wörterbuch würde, zu einem billigen Preise angesetzt, ohne Zweifel staeken Absatz finden, namentlich in der östreichischen Monarchie, wo das Studium des Hebräischen noch rrnstlicher betrieben wird. Mögr der unermüdliche Veteran im jüd. Schulfachr, Hr. Johlson, recht bald im Stande fryn, uns das versprochenr WB. zu lirfern und uns obige Andeutungen nicht übel nehmen.

4) Eine Sammlung von Schulliedern für israelitische Schulen fehlt uns'edrnfalls noch, obwohl in den meißten bereits Unterricht im Singen ertheilt wird. Die israelitischen Gesangbücher sind weder füe die kindliche Sphäre noch auf eine regelmäßige Stufenfolgr im Gesangunterricht berechnet; die eigentlichen Schulliedersammlungen hingegen mrhr oder weniger christlich. Komen wir nun alterdings die bei Weitem größte Anzahl dieser Lieder ohne Anstand benützen, und sollen wir auch keineswegs überall und in Allem etwas geschieden Confrssionelles affektiren; so ist uns doch gewiß der Wunsch nicht zu verargen, daß unserr Jugend einr Sammlung erhalte, die ohne Ausnahme für sie brauchbar sey. Und warum sollten wir nicht auch einige haben fur die jüdisch-religiösen Momente, seldst fur die blos äußerlichen, weniger wesentlichen, in wie feen sie den jugrndlichen Sinn berühren? Die Haltung dürfte und sollte nicht immer gerade die rensthaftr, streng eeligiöst seyn, dir oft nur abschreckt, vielmehr würden wir der leichtern Art, die nur indirekt und gleichsam unabsichtlich ins Religiose hinüberstreift, den Vorzug geben, und will es uns bedünken, daß selbst in dem gedeugten Israel dir fast anakreontischen Semiroth mehr Anklang sanden und mächtiger auf das Gemüth wirklen, als die eigentlichen Ritualieder. Das Nähere müssen wir füglich den Dichtern seldst überlassen.

Bei der regen Strebsamkeit im Gebiete der jüdischen Literatur hoffen wir nicht eitle Wünsche ausgesprochen zu haben.

Abraham Kohn.

Historische Frage.

In Salomon Löwisohns Vorlesungen über die neuere Geschichte der Juden (Seite 101) defindet sich folgende Stelle: „Eine nicht minder bedeutende Rolle, als am Hofe des Alphonsus, haben die gelehrten Rabbinen bereits mehrere Jahrhunderte vorher am Hofe des Chalifen Al Mamon im Orient gespielt. Vorzüglich glänzte daselbst Rabbi Jakob b. Isak Alkendi, der größte Astronom seiner Zeit, von dessen zahlreichen Schriften nur noch zwei vorhanden sind, (d'Herbelot Bibliotheque orientale, pag. 434 und den Cardan gleichfalls unter die scharfsinnigsten Köpfe zählt, welche die Menschheit aufzuweisen hat."

Begierig, etwas Näheres übrr die Lebensverhältnisse und Leistungen eines so großen Mannes zu erfahren, habe ich in den mir zu Gebote strhenden Historikern: Juchasin, Zemach David, Schalscheleth hakabbalah, Seder haboroth und in dem kleinern Geschichtswerke von Jost nachgeschlagen, aber vergebens.

Endlich habe ich in der Encyclopädie der Wissenschaften und Künste von Ersch und Gruber, Artikel Alkendi, folgendes gefunden:

„Alkendi, oder mit dem vollständigen Namen Abu Jusof Jakub Ebn Eshak Alkendi aus Basra, im neuntrn Jahrhundert (gestorben ungefähr 880) war einrr der ersten und berühmtesten Philosophen drr Araber, der zugleich die Mathematik und Medicin umfaßte. Sein Leben am Hofe des Calyphen Al-Mamun und Al-Motassem war glänzend, aber eines Philosophen würdig, seine Denkart aufgeklärt. Wegen seiner neu-platonischen Grundsätze wurde er (nach Bayle) von den orthodoxen Mahomedanern angefeindet, und Averhoes warf ihm zu große Spitzfindigkeit vor. — Wegen seiner mathematischen Schriften rechnete ihn Cardan (de subtilitate l. 16) unter die scharfsinnigsten Denker."

Daß der Alkendi beider Autoren identisch ist, unterliegt nun keinem Zweifel; es fragt sich blos: ob er sich zum Judenthume oder zum Islam bekannte? und werdrn jene Herren, welche die jüdische Gelehrtengeschichte zum Gegenstande ihrer Studien gemacht, hiermit höflichst ersucht, diese Frage ihrer Beachtung zu würdigen, und das Resultat der hierüber angestellten Untersuchung in diese Blätter einrücken zu lassen.

Horsiz, 29. Dec. 1839.

Samson Felix.

Nachrichten und Correspondenzen.

Bericht eines gelehrten russischen Israeliten aus Lithauen, über den Bildungszustand der Israeliten in seinem Vaterlande, die Fortschritte in wissenschaftlicher und sittlicher Hinsicht, und Bemerkungen darüber.

(Aus einem ausfuhrlichen Sendschreiben vom 2. Januar 1840 an den Herausgeber der Annalen.)

Seit etwa zwei Jahren aus meinem Vaterlande entfernt, überlasse ich mich einmal wieder ganz und gar der innigrn Liebe zu meiner Heimath, um Ihnen einen Bericht über den Bildungszustand unserer Glaubensbrüder in jenrn Gegenden zuzusenden, und es wird mir zur wahren Freude gereichen, wenn Sie ihn würdig findrn, in dir Annalen eingerückt zu werden, damit nicht blos Ihr in diesseitigrn Landern allgemein verbreitetes Werk: Geschichte der Israeliten seit der Zeit drr Makkabäer ꝛc., wie Sie es wünschen, durch neue Thatsachen ergänzt werde, sondern auch durch die Annalen seldst meine Landsleute mit dem Stande der Dinge näher bekannt werden, was sicherlich auf ihre weitere Bildung einen wohlthätigrn Einfluß üben wird. Ich begleite dieses Schreiben mit einem Ihnen gewiß genügen-

Digitized by Google

den Zeugniſſe *) meiner Sachkenntniß und Wahrheitsliebe, und füge nur noch dies hinzu, daß die wärmſte Theilnahme für mein Vaterland mich keineswegs über die noch herrſchenden Mängel blendet und etwa verleiten ſoll die Sachen in ein vortheilhafteres Licht zu ſtellen, ſondern daß ich ſtreng der Wahrheit getreu zu berichten beabſichtige; denn nur durch klare Anſchauung der Verhältniſſe wird es möglich, ſo manchem Uebelſtande abzuhelfen und manchen Stein des Anſtoßes aus dem Wege zu räumen. Wie gering auch mein Beitrag zur guten Sache ſein möge, vielleicht dient er dazu, gewandtere Geiſter und von edelm Eifer beſeelte Männer zu wecken, daß ſie zur Förderung der Civiliſation mit ans Werk gehen, und dasjenige beſſer und vollſtändiger auseinanderſetzen, was ich nur ſchwach andeuten kann.

Die Israeliten, welche in Wolhynien und den angränzenden Kreiſen wohnen, ſind bekanntlich ſehr ungebildet und unwiſſend, weder Geſetzkunde, noch Wiſſenſchaft, weder Lebensart noch Ordnung iſt hier zu finden, dagegen Unſinn und Thorheiten überall, Frömmler und Branntweintrinker die Menge; der Trunk ſo vorherrſchend, daß ſogar Schul- und Bethauſer faſt zu Trinkhäuſern geworden ſind. Dies miſcht ſich ſelbſt in die Gebräuche der Pietät; z. B. am jährlichen Sterbetage des Vaters oder der Mutter, welchen jeder feiert, ſetzt der Leidtragende den mit ihm Betenden, als Seelenverbeſſerung, ein Maaß Branntwein vor; weſſen Seele dadurch gewinnen ſoll, weiß ich nicht! Kurz auf ſie paßt vollſtändig Amos II. 8. — Indeß iſt meine Abſicht hier nicht das Weſen der ſogenannten frommen Sekte, ihre Grundſätze und ihr Leben zu beſchreiben, ihre Abtheilungen und verſchiedenen Arten, die untereinander ſich anfeinden, zu ſchildern; es würde dies ſehr viel Raum erfordern, und ganze Bücher füllen. Auch iſt ſchon genug darüber geſchrieben worden, und wem daran liegt, ſie ganz zu kennen, der leſe die bereits wiederholentlich in dieſen Blättern erwähnten Werke des verſtorbenen Joſeph Perl **), welcher furchtlos gegen ihre Verkehrtheiten auftrat, und in ſeiner Schule wie in dem neuen Bethauſe zu Tarnopol ein Muſter aufſtellte, und unermüdlich dahin arbeitete ſeine Glaubensgenoſſen aufzuklären, auch ihnen an ſeinem Orte einen durch Kritik und Gelehrſamkeit berühmten Raddinen gab, den er zugleich durch ſeine Verwendung vor weitere Anfeindungen ſicher ſtellte; — ferner das Werk דברי צדיקים des wackern Levinſohn in Kremnitz, von welchem außerdem ein noch handſchriftliches ſatyriſches Werk עמק רפאים auf den Druck wartet; — die verſchiedenen Schriften des hebräiſchen Lucian, des wackern Arztes und Dichters Iſaak Erter in Brody, welche ſich in der Sammlung כ"ח und ב"ח zerſtreut finden, und welche nur Auszüge ſind aus ſeinem unvergleichlichen Werke הצופה לבית ישראל (der Israelitiſche Zuſchauer), — und andere Werke von frühern Gelehrten, welche mit treuer Wahrheitsliebe und ohne Rückſicht auf etwaige Vortheile, welche die Sectirer darbieten, unumwunden gegen ihre Thorheiten ſich vernehmen ließen; insbeſondere der Verfaſſer des נודע ביהודה, ſo auch Jakob Emden, und Joſeph Steinhart (Vorrede zu RGA. זברון יוסף), deren Andenken geprieſen ſei, in jener Welt, wo nur Wahrheit herrſcht! — Ich beklage nur, daß gerade jene Trinkſucht ihnen alle Beſinnung raubt, ſo daß ſie für Unterricht und Kenntniſſe ganz abgeſtumpft ſind. Wie ſehr dadurch auch die Moralität leidet, verſteht ſich von ſelbſt, denn der ganze Sinn iſt verworren und ſie wiſſen das Beſſere nicht. Dazu kommt, daß auch dort keiner von höhern Anlagen ſich hervorthut, keiner auftritt und öffentlich mit eindringlichen Worten zu der Menge ſpricht, um ſie auf den rechten Weg zu leiten, ſie für edlere Geſinnungen empfänglich zu machen. Nicht Einer giebt klaren Unterricht über religiöſe Begriffe; nicht Einer lehrt die Weisheit Gottes aus der Natur erkennen, nicht Einer macht ſie aufmerkſam auf die Allgüte des Weltenlenkers, welche allen Geſchöpfen zu Theil wird, von dem gottähnlichen Menſchen, welcher mit ſeinen Geiſtesſchwingen ſich emporhebt, bis zum Erdenwurm, der im Staube weilet; — nicht Einer trägt derartige Gedanken vor, welche immer die Zuhörer feſſeln, ſie zur Bewunderung der göttlichen Allmacht anregen, und Vorſätze erzeugen, zur Beſſerung des Wandels und zu einem gottgefälligen Leben! Die Langeweile hat zur Folge, daß in Schulen und Gebethäuſern ebenfalls nur unnützes Geſchwätz getrieben wird, und dieſes artet insbeſondere in böſen Leumund aus gegen diejenigen, welche durch einen richtigern Trieb zu wiſſenſchaftlichen Beſtrebungen hingeführt werden, und oft von der Maſſe groben Beleidigungen und Anfeindungen ausgeſetzt ſind. Es fehlt der Sittlichkeit der nöthige Nahrungsſaft und wie Pflanzen, die aller Pflege entbehren, wird ſie vom Unkraut aller Art überwuchert. —

Leugnen wollen wir keineswegs, daß in Wolhynien wahrhaft fromme, gediegene und wiſſenſchaftliche Männer gefunden werden, von denen ſo mancher im Stillen die Zuſtände beſeufzt, manche ſogar, wenn gleich nicht geradezu auftretend, doch zur Veredelung der Maſſe beitragen und gerne viel mehr Opfer brächten, wenn ſich die Gelegenheit darböte. Ja es ſteht zu erwarten, daß die noch immer kleine Anzahl von tüchtigen Männern auch ſo noch heilſam einwirken werden. Von einem Lichte kann man hundert anzünden, und eine Sonne beleuchtet eine Schaar dunkeler Körper rund umher; alſo wird auch hier jeder ſeinen Kreis erhellen. Einer der ausgezeichneten Männer iſt der bereits oben genannte Iſaak Beer Levinſohn in Kremnitz, deſſen treffliches Werk תעודה בישראל gleichſam als die Morgenröthe der beſſern Erkenntniß zu betrachten iſt, welches der Menge über viele bisher mit dichtem Nebel umhüllte Gegenſtände die Augen geöffnet hat, und in ſeiner Wirkung bereits

*) Es bedurfte deſſen nicht. Der Inhalt zeugt für die Umſicht des Verfaſſers, welchen wir hiermit freundlichſt auffordern, unſre Blatter ferner mit thatſachlichen neuern Nachrichten bedenken zu wollen.

**) Wenn auch Israel noch nicht verwaiſt iſt, und vielmehr noch Manner vorhanden ſind, welche ſich des Allgemeinen annehmen, ſo werden wir doch noch lange dieſen edeln Mann beweinen, der ſo großes geleiſtet hat, — mochte ſich ein gewandter Schriftſteller finden, der ſeine Lebensbeſchreibung in hebräiſcher und in deutſcher Sprache bearbeitete! Anm. d. Vf.

Digitized by Google

immer weiter ſich verbreitet. Von ihm iſt auch das Werk אפס דמים, und gegenwärtig iſt er mit Herausgabe ſeines neuen Werkes בית יהודה, einer Israeliſchen Religionsgeſchichte, beſchäftigt. Männern von ſolchem Charakter und ſolchen Leiſtungen möge wahr werden, was die Schrift ſagt: „Die Verſtändigen werden glänzen mit Himmelsglanze, und die die Menge gerecht machen, gleich Sternen für ewige Zeit.“

Bedeutend verſchieden iſt der Bildungsſtand in Lithauen, wo von jeher viel Geiſtesanlagen entwickelt und Kenntniſſe geſchätzt wurden, ſo daß von jeher die deutſchen Gemeinden ſich ihre Rabbinen von da aus kommen ließen, unter denen viele einen großen Namen haben, wegen ihres thalmudiſchen Wiſſens. Von hier war Arje Leb, Rabb. aus Minsk, nachmals in Metz (S. Tſaephati's Beiträge, Annalen 1839, und Dr. Carmoly's Aufſatz über die Metzer Rabbinen, in den hiernächſt folgenden Nummern). Aus dieſem Lande ging hervor der berühmte, fleißige und umſichtige Geſchichtsforſcher Jechiel Luria, Rab. v. Minsk, Vf. des סדר הדורות eines Werkes, das bei aller Dunkelheit und Unordnung, und bei vielen unnützen Dingen — meiſt Fehlern, die man ſeiner Zeit und Umgebung zu gute halten muß — dennoch höchſt nützlich und den Geſchichtsforſchern ganz unentbehrlich iſt. Dies Land hat auch den Philoſophen Salomon Maimon geboren, und den nicht minder berühmten Satkind Hurwitz! Dieſes Land ertrug vom Anfange an nicht die Chaſidim-Sekte; hier fand dieſe keinen Eingang, weder mit ihren Religionsſchwärmereien, noch mit ihrer Liebe zum Trunke. Auch der angränzende Kreis Samot hat ſich in dieſe Sectirerei und ihre Sitten nicht eingelaſſen. Dort werden vielmehr dieſe Sektirer mit dem Spottnamen Kaeliner (vielleicht von der Stadt Karlin, wo ſich zuerſt einige zeigten, ſo wie dort die Aufgeklärten Berliner heißen, weil die meiſten aufklärenden Bücher vormals in Berlin gedruckt wurden) bezeichnet, indem man ſich darüber luſtig macht, daß ſie ſich nach dem frommen Könige anmaßend חסיד nennen. Es giebt daher nur ſehr wenige von dieſer Sekte dort, und auch dieſe von geringem Anſehen. Die meiſten derſelben gehören zu der Abtheilung, die nur die contemplative Seite des Chaſidismus cultivirt, und ſich daher חבד nennt, חכמה בינה דעת; deren Grundzug darin beſteht, daß ſie den äußern Gottesdienſt für ganz unweſentlich hält, und den wahren Gottesdienſt im Nachdenken und im Streben nach Weisheit, Einſicht und Erkenntniß zu finden meint; in welcher Beziehung dieſe Schattirung der Sekte der Cultur offenbar näher ſteht, als alle übrigen. (Fortſetzung folgt.)

Copenhagen, 6. Jan. — Die Emanzipationsfrage in Holſtein, noch vor kurzem ein Gegenſtand weitläufiger und ſehr unerfreulicher Debatten, wird dem Vernehmen nach bei der gegenwärtigen Regierung ein günſtigeres Licht gewinnen, und ohne Zweifel in ihren weſentlichſten Punkten ſehr bald gelöſt werden.

Der Gemeinde zu Altona ſind bereits von oben herab Eröffnungen gemacht worden, um ſie zur Aufopferung ihrer in ganz Europa noch allein daſtehenden Autonomie, den traurigen Reſt einer veralteten Geſetzgebung, und zur Verzichtung auf die daran geknüpften Privilegien, gegen Uebernahme aller bürgerlichen Pflichten und Genuß aller bürgerlichen Rechte, gleich allen andern Israeliten in Dänemark, zu vermögen. — Ein ſolches Anſinnen kommt dem lebhafteſten Wunſche aller gebildeten und wohldenkenden Israeliten Altona's entgegen, und könnte höchſtens in der mißverſtandenen Selbſtſtändigkeit des dortigen Rabbinates, deſſen Vertretung in dieſem Augenblick wohl befürchten läßt, daß man ſich abgeneigt zeigen dürfte, auf Hinderniſſe ſtoßen. Inzwiſchen dringt die Stimme der Vernunft doch zuletzt durch, und der Staat wird die auffallende Diſharmonie eines in ſeiner Mitte geduldeten kleinen für ſich beſtehenden, ganz beſondern Civilgeſetzen anheimgegebenen Staates, nicht lange mehr ertragen.

Beelitz, 12. Jan. Der hieſige Streit iſt nunmehr als völlig abgethan anzuſehen. Herr Dr. Geiger, regelmäßig von hieſiger Gemeinde zum Geiſtlichen gewählt, und von der Regierung mit dem Staatsbürgerrechte verſehen, hat endlich ſeine Stelle angetreten, und in ſeiner Antrittsrede, (woraus wie einiges mittheilen werden) nicht bloß ſeine Freunde, ſondern theilweiſe ſeine Widerſacher erbaut und erfreut. Die Stimmung, zu welcher theils der Verdruß einzelner Feinde einer wiſſenſchaftlichen Theologie überhaupt, theils die Scheelſucht derjenigen, die gerne andere Candidaten vorgeſchoben hätten, theils die immer zum Streit geneigte Unwiſſenheit, ein ganzes Jahr und darüber viele ſonſt minder reizbare Mitglieder hieſiger Gemeinde, fanatiſirt hatten, iſt mit dem Erſcheinen des Herrn Dr. G. eine andere geworden, die Beſorgniſſe ſind verſchwunden, und man überläßt ſich der angenehmen Hoffnung, daß durch die rüſtige Thätigkeit des wackern Lehrers, welcher ſich nicht geſcheut hat, ſeine Anſichten offen zu lehren, und fern von Mantelträgerei, ſelbſt gegen Verkennung und Verleumdung, wozu man ſich ſogar der lauteſten Organe bediente, der religiöſen, ſittlichen und bürgerlichen Verbeſſerung ſeiner Glaubensgenoſſen das Wort zu reden, — auch hier vieles eine erwünſchtere Geſtalt erlangen werde. — So viel iſt gewiß, daß, wenn auch das Wort Neuerung noch immer die Loſung zum Einſchreiten gegen viele weſentliche Verbeſſerungen ſein dürfte, von oben herab dennoch jeder innere Fortſchritt, ſobald er nicht das Anſehen eines Gewiſſenszwanges hat, begünſtigt wird, und die böswilligen Einwendungen zerfallen zuletzt in ihrer eigenen Unwahrheit.

Rheinpreußen, 9. Januar 1840. — Eine an und für ſich nicht erhebliche Handlung des ſogenannten israelitiſchen Conſiſtoriums zu Bonn in Angelegenheit der Gemeinde zu Simmern, erregt die Aufmerkſamkeit um ſo mehr, als dieſelbe ohnehin durch keine ſonſt bedeutſame Thätigkeit jenes Conſiſtoriums in Schatten geſtellt wird. Dieſe Behörde hat nämlich eine richterliche Entſcheidung erlaſſen, welche allerdings zu der Frage Anlaß giebt, ob dergleichen in ihren Befugniſſen liege, oder ob ſie dieſelben überſchritten habe? und welches wohl eigentlich der ihr als Behörde überwieſene Wirkungskreis ſei? worüber ſich die zu ihrem Reſſort gehörigen Gemeinden, wie es ſcheint, im Dunkel befinden.

Digitized by Google

Der in Rede ſtehende Vorfall iſt dieſer. Herr Joſeph Silberberg, Vorſänger zu Simmern, hat unter Berufung auf ſeinen Anſtellungs-Vertrag, am Vorabend des letzten Verſöhnungstages, ſich geweigert, ein Conſiſtorialreſcript in der Synagoge zu publiciren, — weil dieſes nicht ſeines Amtes ſei. Der Gemeinde-Vorſtand klagt über dieſen Widerſtand bei'm israelitiſchen Conſiſtorium zu Bonn, und dieſes erläßt, ohne den Gegner anzuhören, folgende Sentenz:

„Der Vorſänger Silberberg iſt wegen Widerſpenſtigkeit gegen den Vorſteher, auf vierzehn Tage ſeines Amtes entſetzt, und darf während dieſer Zeit weder ſeine Funktion in der Synagoge verrichten, noch das Schächteramt verwalten, wobei der Gemeinde ſtreng verboten wird, Fleiſch von ſolchem Vieh zu genießen, das etwa dennoch von Silberberg in jener Bannperiode, trotz des Verbotes, geſchlachtet werden ſollte."

Dieſe Sentenz ward verwichenen Samſtag in der Synagoge publicirt! —

Einſender enthält ſich jedes weitern Urtheils. Gleichgültig kann es aber keineswegs bleiben, zu welchen weitern Folgerungen ein ſolcher Conſiſtorial-Akt berechtige, gegen den der Betheiligte, vielleicht um anderweitigen Verdrießlichkeiten zu entgehen, keine Schritte thut, der aber auf ein Verfahren hinweiſt, wie man es von Seiten Preußiſcher Behörden nicht gewohnt iſt, und welcher auf jeden Fall bekannt gemacht zu werden verdient, um die übrigen Fragen zur Erörterung zu bringen.

Anmerkung des Herausgebers.

Wir hätten gern den obigen Artikel, ſeines in der That wenig zuſagenden Inhaltes wegen, zurückgewieſen, läge es nicht in der Tendenz der Annalen, auch das Mangelhafte ohne Scheu aufzudecken. Ja es iſt dies um ſo wichtiger, wenn die Einrichtung einer Behörde ſo mancherlei Vortheile für die Leitung der Gemeinden darbietet, und dieſelben doch nirgend benutzt werden. Der Name Conſiſtorium iſt ſchon ſo achtbar, daß, um ihn mit Recht zu verdienen, eine gewiſſe geregelte Thätigkeit in Gemeinde- und Gottesdienſt-Sachen faſt unerläßlich erſcheint. Nun aber wiſſen wir ſeit der Einſetzung der beiden in den Rheinprovinzen noch exiſtirenden Conſiſtorien von gar keiner auf dieſen Titel bezüglichen Amtshandlung, mit Ausnahme bloßer Verwaltungsmaßregeln, und obigen traurigen Lebenszeichens, welches mehr eine Verkennung des eigentlichen Weſens eines Conſiſtoriums an den Tag legt; denn wie will ſich dieſes anmaßen, die perſönliche Freiheit der Gemeindeglieder zu beſchränken? — Dennoch wird die öffentliche Stimme hier dazu dienen, die höhern Behörden auf die Art, wie jenes ſeine Stellung anſieht, aufmerkſam zu machen, und den Gemeinden einen Fingerzeig zu geben, daß ſie eine beſtimmte Feſtſtellung der Befugniſſe jener Conſiſtorien auf dem geeigneten Wege veranlaſſen.

Heidelberg, im Dezember 1839. — 1) Auch wir badener Israeliten ſind nun zu günſtigern Ausſichten auf eine Verbeſſerung des Cultus berechtigt. War zwar ſchon durch eine Verordnung des Großherzoglichen Oberraths der Israeliten vom Jahre 1824 den Chorgeſang bei dem Gottesdienſte vorgeſchrieben, ſo geſchah dennoch bis auf heute, alſo in 16 Jahren, Nichts um die Einführung dieſer Verordnung möglich zu machen und zu verwirklichen. Unterblieb aber dieſes ſelbſt in der Reſidenz, ſo durfte man doch wohl, bei allen Beſtrebungen eines Rabbiners um die Veredlung des Cultus nicht erwarten, daß dieſer Verordnung in einer andern israelitiſchen Stadt- oder gar Dorfgemeinde Folge geleiſtet werde, oder daß dieſe Verbeſſerung des Cultus, wenn ſie auch in irgend einer Stadtgemeinde eingeführt wurde, nicht bei dem geringſten ſtörenden Ereigniſſe, kurz nach ihrer Geburt, wieder aus dem Leben ſcheide. Deſto erfreulicher iſt es, daß endlich hierin doch Etwas, wenn auch vorderſamſt nur für die Reſidenz geſchah. (Der weitere Bericht iſt ſchon von einem andern Correſp. No. 52 des J. 1839 mitgetheilt.)

Möchten diejenigen, welche dieſem verbeſſerten Gottesdienſt zum erſten Male ungewohnt und Wohlgefallen daran gefunden, durch ferneres beſtändiges Beſuchen der Synagoge, an den Tag legen, daß nicht bloß die Neuheit ſie reizte, welche ihre Reize ſobald verliert, als ſie aufhört Neuheit zu ſein, ſondern daß ſie gerne als Israeliten das israelitiſche Gotteshaus beſuchen, ſobald man daſelbſt auf eine feierliche und der israelitiſchen Religion würdige Weiſe zur Andacht geſtimmt werde!

Möchten aber auch die eifrigen Beſucher des Gotteshauſes und Verehrer des Gottesdienſtes, ſich einer Anordnung nicht entgegenſtellen, die einzig und allein dazu dient, die heilige Andacht zu erhöhen und gewiß Nichts weniger als gegen die Religion verſtößt! Möchten ſie doch wohl bedenken, daß durch ihr ſtarres Feſthalten an alten Anordnungen beim Gottesdienſte (welche das Alter nie ehrwürdig machen kann) und durch ihr feindſeliges Stemmen gegen alle zeitgemäße Einrichtungen, und ſeien ſie auch noch ſo ſehr für die Religion förderlich, ſie der heiligen Sache, der ſie nützen wollen, mehr ſchaden, als alle ihre Verächter! Möchte endlich dieſe Cultusverbeſſerung nicht nur auf die Synagoge der Reſidenz allein*) beſchränkt bleiben, ſondern auch für die religiöſe Andacht der übrigen Gemeinden des Landes Bedacht genommen und Sorge getragen werden, daß dieſe Cultusverbeſſerung allgemein werde, die Einführung oder das Unterbleiben derſelben aber nicht dem Ermeſſen und der Willkühr einer jeden einzelnen Gemeinde überlaſſen bleiben! Sollte aber, wie verlautet, dieſe Cultusverbeſſerung erſt nach und nach im Lande eingeführt werden, je nachdem die zeitlichen und kommenden Zöglinge, des Schullehrerſeminars im Lande Anſtellung erhalten, ſo wird man bei beabſichtigter Einführung dieſer Cultusverbeſſerung auf unüberſteigliche Hinderniſſe ſtoßen, indem man ſich auf andere, vielleicht zahlreichere und bemittltere Gemeinden, wo ſolche Neuerung nicht eingeführt iſt, berufen wird, und ſelbſt, wo dieſe Verbeſſerung Eingang gefunden, wird ſie ſchwerlich Conſiſtenz erhalten. Was aber noch weit mehr berückſichtigt werden muß, iſt der Umſtand, daß bei ſo verſchiedenartigem Cultus in einer und derſelben Confeſſion, eine Trennung und Spaltung nothwendiger Weiſe hervorgerufen

*) Wie wir ſo eben vernehmen, hat der Bezirksrabbiner, Herr Geismar in Sinzheim, alle Lehrer und Vorſänger ſeines Rabbinates zur Einführung geregelten Geſanges in Schule und Synagoge vereinigt, und bereits wohlgelungene Verſuche gemacht. Dies iſt der ſicherſte Weg zu Verbeſſerungen im Cultus. D. H.

Digitized by Google

würde, die für die Gesammtheit weit verderblicher werden könnte, als hätte man überall den Cultus nach alter Form bestehen lassen.

2) Auf den Antrag des Herrn Oberrath Eppstein, wurde der bisher auf dem Lande noch üdliche Wandertisch der Vorsänger nnd Lehrer abgestellt, und die Gemeinden sind gehalten, Vorsänger und Lehrer entweder den beständigen Tisch bei einem Gemeindegliede, mit dem sich die Gemeinde darüber verständigt, anzuweisen, oder denselben ein Aequivolent an Geld dafür zu leisten. Gewiß eine lobenswerthe Anerkennung und Verbesserung des Vorsängers- und Lehrerstandes.

Fürst, Bezirksrabbiner.

Literatur.

Moses ben Esra aus Granada. Darstellung seines Lebens und literarischen Wirkens, nebst hebräischen Beilagen und deutschen Uebersetzungen, von Leopold Dukes. Altona (s. a.) Gebrüder Bonn. VI. 115 S. 8. Beurtheilt von Samuel Meklenburg.

Es gehört zur erfreulichsten Lichtseite unserer Zeit, daß man bemühet ist, literarische Denkmale verschwundener Jahrhunderte dem Staube der Bibliotheken zu entziehen, und wenn nicht vollständig, doch in Fragmenten, dem gelehrten Publikum im Original, nnd dem allgemeinern in Uebersetzungen vorzulegen. Daß diese Gerechtigkeit dem zwar als Synagogendichter und Denker bekannten, aber als reizenden nnd gemüthvollen Profandichter gänzlich unbekannten Mose b. Esra aus Granada in unsern Tagen widerfuhr, ist gewiß höchst lobenswerth und wichtig nicht allein für den Sprachforscher, sondern auch für jeden Freund ächter Dichtung der Vorzeit. Ohnehin ist die maurisch-jüdische Periode noch viel zu wenig beachtet worden, und unsere berühmtesten Literorgeschichten thun theer entweder wenig oder keiner Erwähnung. Gleichwohl ist die neuhebräische Literatur des spanischen Mittelalters gleichsam ein Verbindungsglied der maurischen und christlichen Literatur und Poesie, wie denn auch im Leben die Israeliten als handeltreibende Nation das Verbindungsglied zweier feindlich getrennter Völker ausmachten. Unser Dichter fällt in den Zeitraum, wo die neuhebräische Poesie in Spanien sich der höchsten Blüthe erfreute. Dukes verdient also einen besondern Dank, daß er diese blühende Rose aus dem Staube der Vergessenheit hervorzog und sie an das helle Sonnenlicht zur Betrachtung aller Freunde ächter Dichtkunst hinstellte. Leider ist uns fast gar nichts von den Lebensumständen des interessanten Poeten bekannt. So viel ist gewiß, daß er 1138 noch lebte. Alles Nähere müssen wir aus seinen Schriften selbst schöpfen, und diese zeigen uns ihn als einen frommen, aber doch lebensfrohen Mann, der thätig wirkte, sich in der Welt umsah, seinen Glaubensgenossen Trost zusprach, ihr Herz erhob, seine Zehler bereuete, dann aber auch wieder, besonders unter Freunden, seinem Frohsinn freien Lauf ließ, nnd in heiterer Lebensansicht den edlern Empfindungen der Liebe huldigte. So charakterisiren ihn alle uns von Herrn Dukes mitgetheilten Proben. Mose b. Esra war auch Philosoph, er hat drei philosophische Werke geschrieben, worüber die Monographie ausführlich Nachricht giebt. Die poetischen Schriften gehen uns hier zunächst an, und über sie wollen wir das Wesentlichste aufzeichnen. Mose b. Esras poetische Leistungen sind religiöse und weltliche. Erstere bestehen in Gebeten und Betrachtungen, theils in gebundener, theils in ungebundener Form. Der Styl ist musivisch. Vorhanden ist ihrer eine große Anzahl in edlern und unedlern Nachsorm, wovon der Verfasser das Verzeichniß mittheilt. Man findet Gebete für fast alle Festtage, jedoch besonders für das Neujahrs- und Versöhnungsfest. Von den weltlichen Gedichten, die unsere besondere Aufmerksamkeit erregen müssen, ist ein großer Theil unter dem Titel Divan erhalten. Diese Sammlung besitzt Herr Professor S. D. Luzzato in Padua. Ihm verdankt Herr Dukes alle seine Nachrichten und Mittheilungen über dieses kostbare Kleinod, wie überhaupt viele einzelne Notizen aus werthvollen hebräischen Handschriften. Die Gesammtzahl der im Divan enthaltenen größern und kleinern Poesieen beträgt 300. — Das größte Werk aber, das Mose b. Esra der Nachwelt hinterlassen, und wovon der Verfasser Proben mittheilt, ist Tharschisch. Es besteht aus unzusammenhangenden kleinern Gedichten, theils didaktischen Inhalts, theils elegischen, theils in Form des Epigrammes im antiken Sinne, d. h. als ernster Ausspruch der Lebensweisheit oder legend einer Anschauung. Die Form der Verse ist von seltsamer Künstlichkeit. Der Dichter nämlich begnügt sich nicht mit der Reimsylbe, sondern gebraucht statt der Reime dieselben Worte, nur in einer andern Bedeutung wieder. Ein dichterisches Kunststück, das nur durch große Sprachkenntniß nnd scharfes Combinationsvermögen hervorgebracht werden kann.

Geben wir nun zur Charakteristik und zur nahern Bestimmung des poetischen Werthes dieser Dichtungen über, so wird sich das Resultat für das allgemeine Publikum durch die Uebersetzung am leichtesten vorweisen lassen. Wir wollen also den Faden, den diese darbietet, verfolgen.

Was die Synagogalpoesieen betrifft, so webet in ihnen der biblische Geist des Aufschwunges zum einigen Gott, der ernsten tiefen Reue und Buße. Alle neigen sich indessen mehr zu sanftern Empfindungen, und das Element des Erhabenen, das die Psalmen in lichter Sonnenhöhe erhält, ist selten in ihnen zu finden. Vielmehr ist das Elegische einer sanften Trauer vorherrschend, wie es sich naturgemäß einer Nation bemächtigen mußte, die vom vaterländischen Boden vertrieben, in der Ferne irrend, sehnsüchtige Blicke nach der fernen Heimatheerde, nach verschwundenem Glanz und Macht hinwirft. Rührend ist in dieser Hinsicht das Stück אחרית תקוה So ruft er aus:

Belebende Hoffnung nnd frohes Ende,
Euer Gott euch ferner bereite,
Des Friedens und des Frohsinns Spende,
Immerfort auch euch begleite;
Verkündend seine Stimme er sende,
Daß beschlossen er hat heute,
Fröhlichen Ausgang zu schenken euch,
Und mit Hoffnung er euch erfreute.

Und in gläubigem Vertrauen schließt er:

Schaaren einher nun ziehen,
Zu ihrem Vatee zurück sie kehren,
In heißer Andacht sie erglühen,
Statt Opfer ihn, mit Gesangen sie ehren,
Daß ihre Schuld er verziehen,
Möge der Schöpfer sie lassen hören:
„Geht nach eurer heimathlichen Zelten,
Friede soll euch dort erblühen."

Eben so rührend ist Demüthigung vor dem Allerhöchsten in einem Gesange, der anhebt:

Welche Hoffnung ist wohl beschieden,
Dem Weltbewohner hienieden?
Ohne Schwingen sich erhebend in Flüchtigkeit,
Und gar bald zerfallend in Nichtigkeit.
Dessen Tage Unglück nur bringen,
Dessen Nächte mit Qual nur ringen —
Kann gerecht sein wohl, der zum Grabe wandelt,
Und in Moder gar sich schnell verwandelt?
Kann vor seinem Schöpfer rein erscheinen wohl der Mensch?

Traum nur ist des Menschen Leben,
Deutung kann der Tod erst geben,

Haust er auch in Friedens Wohnung,
Sein Ende kennt für ihn keine Schonung —
Das Gesicht bedeckt mit Schaam,
Das Herz durchwühlt von Gram,
Kömmt er, Gottes Erbarmen zu erringen u. s. w.

In einem Bußgesange erhebt sich der Dichter, den Sündern drohend in wahrhafter Erhabenheit, wenn er ihnen zuruft:

Vor dem Gerichtstag bebet, Uebereilte im Handeln!
Erzittert, wenn zu Gericht alle Geschöpfe wandeln!
Vorm Tag, an dem Berge zersplittern,
Und Felsen auch verwittern.

Am Tage, der zur Rechenschaft alles vereinet,
Wo alles Verborgene hell und klar erscheinet;
Vor dem, der Vatersünden an den Kindern rächt,
Bis in das dritte und vierte Geschlecht.

Wer erinnert sich nicht hier an das Dies irae, Dies illa, einem alt-katholischen Kirchengesange, der mit diesen angeführten Stellen eine wunderbare Aehnlichkeit hat. Das Coget omnes ante thronum — und das quiquid latet, apparebit, nil inultum remanebit — sind fast dieselben Gedanken. Hier sieht man, wie oft zwei ganz entlegene Dichter in einer Darstellungsweise zusammentreffen.

Doch der Blitz ist in dieses Dichters Hand eine ungewohnte Waffe, er geht bald darauf in sanftere Empfindungen und Tröstungen über, indem er, Blumen ausstreuend sagt:

Der Reinen Seelen einst erglänzen,
Morgenstrahlen sie einst bekranzen,
In Fülle ihre Augen dann erblicken,
Was nur Menschen kann beglücken.

Schön besingt er das Gottvertrauen und die Eitelkeit der irdischen Güter, indem er ausruft:

Gottes Name ist Schutz und Wehr,
Weltgüter sind vergänglich sehr.
Glücksgaben sind eitel nur,
Der Reiche stirbt — ihn ist seiner Sterblichkeit Spur.

Eitel ist das Gold und die Pracht der Welt;
Flüchtig wie der Traum, wie die Blume zerfällt —
Eitel ist alles Menschentreiben auf der Erde,
Sammtlich führt der Tod sie weg, wie der Hirt die Heerde.

(Fortsetzung folgt.)

Anzeigen.

So eben sind erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

ארי נוהם· Ari Nohem. Streitschrift über die Echtheit des Sohar und den Werth der Kabbala, von Leon Modenese. Nach einer Handschrift zum ersten Mal herausgegeben, mit Einleitung, Vorrede, Inhaltsanzeigen und Anmerkungen versehen von Dr. Julius Fürst. 8. br. Rthlr. 1.

פרקי אבות· Die Sprüche der Väter, das älteste Denkmal der neuhebräischen Literatur. In der Ursprache zum Behufe akademischer Vorlesungen herausgegeben von Dr. Julius Fürst. gr. 8. br. 4 gr.

באור על ספר שמות· Aben Esras handschriftlicher Commentar über Exodus. Aus einer Tunesischen Handschrift zum ersten Mal herausgegeben von Isaak Reggio. gr. 8. 8 gr.

ספר ראביה· Studien über die ältesten Schriften der jüdischen Literatur und 242 Kritiken über die Zunz'sche Schrift: „die gottesdienstlichen Vorträge der Juden" von Eljakim Milsahagi, ehemaligem Rabbiner zu Smiloff. 4. br. Rthlr. 1. 12 gr.

Diese schätzbare Schrift, vielleicht die einzige in der jüdischen Literatur, welche ganz der Kritik gewidmet ist, enthält auch einen historischen Abriß über den Studiengang in der Philosophie und Kabbala bei den Juden.

ספר הכוזרי· Das Buch Kusari, welches Jehuda Halevy in arabischer Sprache verfaßt, und Jehuda Ibn-Tibon aus Granada ins Hebräische übertragen; die Hebräische Uebertragung mit einem neuen exegetisch kritischen Commentar, und mit einer historischen und philosophischen Einleitung begleitet v. G. Brecher, Dr. chirurg. III. Bd. br. 12 gr.

I. und II. Bd. Rthlr. 1. 8 gr.

Der vierte und letzte Band erscheint in Kurzem, und möge diese schnelle Aufeinanderfolge der einzelnen Theile als der unzweideutigste Beweis für die überaus günstige Aufnahme dieses Werkes sprechen. Auch ist dem 3ten Band ein Sendschreiben des bekannten S. D. Luzzato vorgedruckt.

סדר הגדה של פסח· Die Pesach-Hagada, oder Erzählungen von Israels Auszug aus Egypten. Zum Gebrauch der beiden ersten Abende des Mazot-Festes. Von neuem wörtlich aus dem hebräischen Originale verdeutscht. 3te Auflage. 8. br. 8 gr.

תלמוד בבלי· Der Talmud mit den alten Commentarien, Randglossen und Zugaben, nebst Sprachberichtigung (מרמא לשון) und Erklärung aller in den alten Commentarien vorkommenden occidentalischen Fremdwörter, von M. J. Landau. gr. 8. 33 Bde. Pränumerationspreis: Druckpapier Rthlr. 37. 12 gr., Schreibpapier Rthlr. 50., fein Velinp. Rthlr. 75.

Der erste und zweite Band dieses wichtigen israelitischen Nationalwerkes ist bereits erschienen, die übrigen folgen in kurzen Zwischenräumen. Die Pränumeration erfolgt für jeden Band, und wird nur beim ersten Bande der doppelte Betrag eines Bandes gefordert, wofür der letzte dann gratis geliefert wird.

Ferner diene hiermit wiederholt zur Nachricht: daß sämmtliche hebräische Verlagsbücher des Hrn. M. J. Landau in Prag von mir, durch jede Buchhandlung zu beziehen sind.

Leipzig, im November 1839.

C. L. Fritzsche.

Druck und Verlag von Johann David Sauerländer in Frankfurt am Main.

Digitized by Google

31. Januar. Nro 5. 1840.

Israelitiſche Annalen.

Ein Centralblatt
für
Geſchichte, Literatur und Cultur der Israeliten
aller Zeiten und Länder.

Herausgegeben von Dr. J. M. Joſt.

Von dieſen **Annalen** erſcheint jeden Freitag ein ganzer, bisweilen 1½ Bogen; Preis des Jahrganges 3 Rthlr. fl. 5; man ſubſcribirt bei allen löbl. Poſtämtern und in allen Buchhandlungen des In- und Auslandes.

Baiern: Verordnung über Rabbinate. — Pragmatiſcher Blick in die Verhältniſſe der Israeliten. — Maimonides und ſeine Zeitgenoſſen, fünfter Abſchnitt. — Nachrichten und Correſpondenzen: Bericht eines ruſſiſchen Israeliten aus Lithauen (Forts.); Mecklenburg-Strelitz; Frankreich; Lemberg; München, Rheinpreußen; Miſſionsberichte über Paläſtina.

Königreich Baiern.

Verordnung über Bildung und Beſetzung der Rabbinate in Unterfranken und Aſchaffenburg.

Würzdueg, den 31. Dez. 1839.

Im Namen Sr. Majeſtät des Königs.

Im Vollzuge der §§. 24 mit 27 des Ediktes vom 10. Juni 1813 über die Verhältniſſe der jüdiſchen Glaubensgenoſſen im Königreiche, ſodann des Aufſchreibens vom 28. November 1828 (Intell. Leſſ. S. 2349 et seq.) und in Berückſichtigung der von dem im Jahre 1836 dahier verſammelt geweſenen israelitiſchen Kreis-Comité geſtellten Anträge, ſieht ſich die unterzeichnete Stelle zu verfügen veranlaßt, und verfügt was folgt:

1) Der Regierungsbezirk Unterfranken und Aſchaffenburg iſt von 1840 anfangend in ſechs Diſtrikts-Rabbinate eingetheilt.

2) Die Diſtrikts-Rabbinate bilden

I. α. die Stadt Aſchaffenburg;

β. die k. Landgerichte Alzenau, Aſchaffenburg, Klingenberg, Lohr, Oberburg, Orb und Rottenburg;

γ. die Herrſchaftsgerichte Amorbach, Kleinheubach, Kreuzwertheim, Miltenberg, endlich der mainſeitige Theil des Herrſchaftsgerichts Rothenfels. — Der Sitz dieſes Diſtrikts-Rabbinats iſt zu Aſchaffenburg. Daſſelbe zählt 1915 Seelen in 408 Familien.

II. Die k. Landgerichte: Ebern, Glensdorf, Hofheim, Königshofen, und vom k. Landgerichte Haßfurt die israelitiſche Cultusgemeinde Kleinſteinach, mit 2458 Seelen in 562 Familien. Der Sitz dieſes Rabbinats iſt zu Burgpreppach, k. Landg. Hofheim.

III. Die k. Landgerichte: Neuſtadt, Münnerſtadt, Kiſſingen, Euerdorf, Gemünden, Hamelburg; 2467 Seelen in 537 Familien. Der Rabbinatsſitz iſt zu Kiſſingen, k. Landgerichts gl. Namens.

IV. α. Die k. Landgerichte Röttingen, Ochſenfurt, Marktſteft, Kitzingen, Volkach;

β. die Herrſchaftsgerichte: Marktbreidt, Rüdenhauſen, Sommerhauſen, Wieſentheid; mit 2136 Seelen in 511 Familien. Der Rabbinatsſitz iſt zu Marktſteft, k. Landgerichts gl. Namens.

V. α. Die k. Landgerichte: Arnſtein, Werneck, Schweinfurt, Gerolzhofen, Haßfurt (mit Ausnahme von Kleinſteinach) Eltmann;

β. das Herrſchaftsgericht: Sulzheim.

γ. die Stadt Schweinfurt; mit 2767 S. in 584 Familien; mit dem Rabbinatsſitz zu Obbach, k. Landg. Werneck.

VI. α. Die k. Landgerichte: Würzburg r. d. M. Würzburg l. d. M. Dettelbach, Homburg, Karlſtadt;

β. die Herrſchaftsgerichte: Remlingen, und

von Rothenfels der linkmainseitige Theil ehmaliges Amt Steinfeld).

γ. die Stadt Würzburg; — mit 3193 Seelen in 692 Familien und mit dem Rabbinatssitz zu Würzburg.

3) Das Oberrabbinat Würzburg ist aufgelöst, und dem bisherigen Oberrabbiner Bing der Rücktritt von seinen Funktionen hiermit gestattet. Bis zur vollendeten Wahl und Bestätigung der neuen Distrikts-Rabbiner ist zur Besorgung der vorkommenden Rabbinats-Angelegenheiten in den bisherigen Oberrabbinat-Sprengel der Rabinats-Candidat Gabriel Hirsch Friedmann dahier gegen herkömmliche Gebühren aufgestellt.

4) Der von der ehemaligen altwürzburgischen Landjudenschaft und von der ehemals ritterschaftlichen Judenschaft an den Oberrabbiner Bing entrichtete Gehalt von 163 fl. jährl. fällt vom 13. Januar 1840 an hinweg. Dagegen ist dem Oberrabbiner Bing auf Lebensdauer eine Alimentation von jährlich 300 fl. in vierteljährigen Raten zugesichert, und durch Abzug an dem Gehalte der Rabbiner von den aus dem Oberrabbinatssprengel neugebildeten vier Distrikten (oben III. IV. V. VI.) aufzubringen.

5) Der Gehalt der aufzustellenden Distrikts-Rabbiner zu Kissingen, Marktsteft und Obbach hat in Minimo fünfhundert, jener des Distrikts-Rabbiners zu Würzburg siebenhundert Gulden zu betragen. Nebstdem hat die Cultusgemeinde Würzburg dem Rabbiner auf ihre Kosten freie Wohnung zu stellen. — Bezüglich der bereits bestätigten Distrikts-Rabbiner zu Aschaffenburg und Burgpreppach hat es bei den bisherigen Gehaltsverhältnissen vor der Hand zu verbleiben.

6) Zu obiger Alimentation des Oberrabbiners Bing ist also von den Gehalten der Distrikts-Rabbiner zu Kissingen, Marktsteft und Obbach von jedem 68 fl. — von jenen des Distrikts-Rabbiners zu Würzburg aber 96 fl. — jährlich beizutragen.

Die k. Distrikts-Polizei-Behörden, in deren Amtsbezirk der Sitz eines der sogenannten Distrikts-Rabbinate sich befinden, haben die Aufstellung eines Einnehmers zu veranstalten, die obigen Beiträge pünktlich von viertel zu viertel Jahr portofrei an den dahier aufgestellten, und von dem Stadtmagistrate obiger Behörden benennenden Einnehmer einzuliefern hat.

7) Binnen acht Wochen haben die Mitglieder der Kirchengemeinde des betreffenden Sprengels ein vorschriftmäßiges qualifeirtes Individuum als Rabbiner in Vorschlag zu bringen, widrigenfalls das Weitere von Amtswegen verfügt werden wird.

8) Mit der vorzunehmenden Wahl wird für das Distrikts-Rabbinat zu Kissingen, das königl. Landgericht Kissingen, für das Distrikts-Rabbinat Marktsteft, das k. Landgericht Marktsteft, für das Distrikts-Rabbinat zu Obbach, das k. Landgericht Werneck, für das Distrikts-Rabbinat zu Würzburg der Stadtmagistrat zu Würzburg beauftragt; und werden hiezu folgende Vorschriften ertheilt:

a) Zur Eröffnung freier Concurrenz ist die Wahl unter Festsetzung eines angemessenen Termins zur Ueberreichung der Gesuche auszuschreiben.

b) Die einkommenden Gesuche sind zu sammeln, und einige Tage vor und sodann während der Wahl zu jedermanns Einsicht offen zu legen. Auch ist das Verzeichniß der Bewerber wenigstens zwei Tage vor, und dann während der Wahl zu affigiren.

c) Den Gesuchen müssen die entsprechenden Zeugnisse über die Erfüllung der gesetzlichen Vorbedingungen beiliegen. In dieser Beziehung wird bemerkt: daß nach Entschließung k. Ministeriums des Innern vom 23. Okt. v. J. Se. Majestät d. K. nur gründlich gebildete und zugleich den ächten mosaischen Glaubenslehren und Ceremonial-Satzungen treu anhängende, nicht verderblicher Neologie huldigende Candidaten als Rabbiner fortan bestellt und resp. bestätigt wissen wollen.

Auf diese allerhöchste Willensmeinung ist daher in dem Ausschreiben der Wahl ausdrücklich aufmerksam zu machen, damit sich die Bewerber mit genügenden Ausweisen versehen können.

Auch sind vor der Wahl die versammelten Wähler von obiger Bestimmung zur Nachachtung in Kenntniß zu setzen.

d) Zur Wahl sind sämmtliche Stimmberechtigte unter dem Rechtsnachtheile des Ausschlusses zum persönlichen Erscheinen vorzuladen. Stimmberechtigt aber sind alle einmatrikulirte Kirchengenossen (§. 26 des Ediktes, und Ministerial-Entschließung vom 16. Sept. 1835 in Dollingers Verordnung-Sammlung. Band VI. S. 159.)

e) Die relative Stimmenmehrheit der Erscheiner entscheidet für die Wahl des vorzuschlagenden Candidaten, was in der Vorladung zu bemerken ist.

f) Die Befugniß der Kirchengenossen im Ver-

Digitized by Google

hinderungsfalle persönlichen Erscheinens durch Bevollmächtigung ihre Stimmen abzugeben, ist gesetzlich nicht beschränkt; — (Dollingers Veordn. Sam. Band VI. S. 189) daher besonders in sehr ausgedehnten Distrikten das Erforderliche bei Anordnung der Wahl sogleich zur Nachachtung der Betheiligten zu bemerken ist.

g) Zur Wahlhandlung sind drei Beisitzer aus den Stimmberechtigten beizuziehen, die Stimmen sind nach Formular VI. und VII. zur Gemeindewahlordnung zu registriren, über die ganze Handlung ist ein Protokoll zu führen und dieses so wie die Verzeichnisse von den Beisitzern unterzeichnen zu lassen.

h) Das Resultat ist mit dem Insinuat aus Nachweisen zu den Ladungen vorzulegen.

9) Mit den Wahlakten ist zugleich die Erklärung des Gewählten über die Annahme der Wahl einzusenden, und

10) zugleich anzuzeigen, was zum Vollzuge des Abschnittes VI. geschehen ist.

11) Von vorstehender Entschließung sind die betheiligten jüdischen Cultusgemeinden ungesäumt in Kenntniß zu setzen.

Königliche Regierung von Unterfranken und Aschaffenburg.
Kammer des Innern.
Gr. Lerchenfeld, Präsident.
coll. Hübner.

Pragmatischer Blick

in die Verhältnisse der deutschen Israeliten unsrer Zeit.

Einleitung.

Würtemberg. Der vorjährige Bericht des Ausschusses des Vereins zur Versorgung armer israelitischer Waisen und verwahrloseter Kinder, erstattet am 27. Sept. und 5. Oct. 1839 in öffentlicher Versammlung im Saale des obern Museums zu Stuttgart (gedr. bei J. B. Müller), giebt weitere Resultate des segenreichen Wirkens, welches der treffliche Verein sich zur Aufgabe gemacht hat. — Herr Dr. Dreifus setzt in einem gehaltvollen Vortrage den schönen Zweck und die befriedigenden Leistungen der Menschenliebe ins Licht, welche durch manche betrübende Erfahrung sich nicht hat erschüttern lassen, im Gegentheil in den Hindernissen nur desto anregendere Aufforderung findet, auf der betretenen Bahn fortzuschreiten, und je mehr die Noth und die Hülflosigkeit vieler Familien zunimmt, um so mehr dafür Sorge zu tragen, daß deren verlassene Kinder nicht durch Mangel verkümmern, und durch Elend dem Laster verfallen.

Die Kinder werden bekanntlich bei Peivaten, meist bei Lehrern der kleinern Gemeinden untergebracht. — Man hat auch die Frage angeregt, ob es nicht besser wäre, alle gemeinschaftlich *) zu erziehen? Der Redner entwickelt mit überzeugendee Klarheit, nach Abwägung des Für und Wider, die üdeewiegenden Gründe für vorläufiges Verbleiben auf der betretenen Bahn, auf welcher der Verein so vielseitige Aufmunterung findet.

Wie nöthig dessen Wirken sei, schildert Hr. Dr. Dreifus unter andern mit folgenden Worten: „Schon mein Beruf führt mich oft in die Hütten des Elends, und durch meine Stellung bei diesem Vereine kenne ich nicht nur das Schicksal dee heute Aufgenommenen, denen Sie eine stille Thräne des Mitleids nicht versagen werden, sondern überhaupt das meiner unglücklichen Glaubensgenossen, besser als Viele. Die einzige Thatsache jedoch, daß von der kleinen jüdischen Bevölkerung Würtembergs Hunderte in diesem Jahre den theuern Heerd der Heimath verlassen haben, um jenseit des Meeres ihr Leben zu fristen, spricht kräftiger füe ihre traurige Lage, als ich es zu schildern vermag. Wundert es Sie dann, wenn ich ein Fürsprecher der Verlassenen und Verwaisten meines Glaubens geworden, wenn ich dem Wohlwollenden Sinne so laut das Wort spreche und ihm gemaß auch freier gehandelt sehen möchte!“

Allgemeiner und mit einem lehreichen Blick auf die historischen Grundlagen der Zustände dee Israeliten gegenwärtiger Zeit, schildert Herr Collegial-Assessoe Dr. Carl Weil in der beigegebenen Rede vom 5ten Octobee die obwaltenden Verhältnisse. Wir nehmen keinen Anstand den Hauptinhalt dieser Rede durch unsere Annalen einem weitern Kreise zugänglich zu machen.

Mehr als anderthalb Jahrtausende sind es nun, seit die jüdische Nation Alles verloren, was ein Volk sonst eint und bindet: Selbstständigkeit und Freiheit, besondere Sprache, selbst den Mörtel und Kitt aller Nationalität wie jedes Patriotismus, den Boden eines gemeinsamen Vaterlandes. Doch alle diese Verluste waren nur die Hälfte vom Untergange jüdischer Nationalität. Die Selbstständigkeit

*) Dieselbe Aufgabe hat Herr Baruch Auerbach in Berlin auf eine treffliche Weise durch Errichtung eines Waisenhauses in wenigen Jahren so glücklich gelöst, daß die Frage aufhört eine Frage zu sein, und die Nachahmung seines Vorganges nur empfohlen werden kann. Zwar hat der Würtemberger Verein eher verwahrloseie Kinder als Waisen im Auge, und sind die angeführten Gründe für das zeitherige System allerdings ansprechend; allein da die aufzunehmenden Kinder alle noch im zarten Alter sich befinden, in welchem von sittlicher Verderbtheit kaum die Rede sein kann, so dürfte immer noch die Errichtung einer Gesammtanstalt, wohin die Beiträge und Vermächtnisse viel leichter und reichlicher fließen würden, vorzuziehen sein.
Der Herausgeber.

Judäa's war zu keiner Zeit sehr groß; seine Freiheit lebte nur in der heiligen Gesänge Erinnerung; seine Sprache — corrumpirt seit der Zeit des ersten Exils — wurde von den Bekennern der Religionen, welche auf dem gleichen oder benachbarten Boden entsprungen, doch immerhin noch werth gehalten. Was das verlorne Vaterland betraf, so war es stets ein mehr geistiges Besitzthum gewesen, und jeder Jude glaubte ein Stück des Nationalbandes in seinem kirchlichen Zeremoniale festzuhalten. Was auch Alles dem Juden und dem Judenthume genommen worden war, wie tief sie auch in der finstern Zeit des Mittelalters in politischer Beziehung sanken, so lag es doch im innersten Wesen jener Geschichtsperiode, jede Eigenthümlichkeit bestehen zu lassen, den Staat (so ferne man damals dieses Abstraktum kannte) in den verschiedenen Spezialitäten zu finden, nicht aber diese zu Einer Gesammtheit zu einigen, bei welcher Jedem aus der großen Truhe der Einlagen sein Stück vom gemeinsamen Glücke oder von der gemeinschaftlichen Fatalität zugemessen werden soll. Die Juden wurden verfolgt, verachtet, unterdrückt, zuweilen gemordet und hingeschlachtet, aber die jüdischen Gemeinden ließ man mit aller Autonomie bestehen, die in jenem Zeitalter geschlossenen Korporationen zukam. Hatten sie keinen Anhaltspunkt nach Außen, so suchten sie ihn nur um so mehr nach Innen, und symbolisirten die verschwundenen Einheits-Zeichen in verjüngtem Maßstabe: statt des einzigen Tempels die Synagogen der Gemeinden, statt der Opfer die regelmäßigen Gebete, statt der Propheten die Schriftgelehrten, und statt der Bundeslade mit dem kurzen, zum Weltgesetz bestimmten Decalog, die heilige Lade der Synagoge mit den Thorah-Rollen, nach dem über alle kritische Forschung erhabenen Texte der Masoreten. — Wo die Dinge fehlen zur Erlabung des Geistes, thun die Worte noch viel, besonders im Unglück.

Die drückendsten und bangsten Zeiten, wo Leben und Eigenthum, besonders aber die Ehre und der Menschenwerth der Juden als ein werthloses Ding galten, hatten den Israeliten in seiner Meinung doch nicht ganz verwais't. Hielt er sich doch im Innern für den bevorzugten Sohn, dem das Majorat der Erstgeburt schon wieder zufallen müsse; dachte er doch, vor den himmlischen Heeren seien die verachtet, welche ihn mit Verachtung überschütteten; fühlte er sich doch als Mitglied einer — wenn auch noch so kleinen, doch mit Autonomie begabten, in ihrem engen Kreise Ehre und Bevorziehung ertheilenden — Kommunität, welche in geistigem Rapport mit allen übrigen Gemeinden Israels stand, über welchen dann als wahrhaftiges und unvergängliches Zeichen der Einigung für und für, der einzige und alleinige Gott Israels schwebte, der Ewige, gelobt sei Er!

Der schöne menschliche Trieb, in freier Vereinigung das auszuführen, wozu die Einzelkraft nicht hinreicht, und was die bürgerlichen Institutionen nicht unmittelbar bezwecken, schlief selbst in jenen ungünstigen Verhältnissen nicht. Die Vereine oder Brüderschaften unter den Juden entsprachen sowohl deren äußeren Lage als innern Richtung. Das praktische Leben, wo die Individualität in die Gesammtheit sich einfügt, und die verschiedenen Klassen durch geordnete gesellschaftliche Reibung elektrische Funken in die Staatsgesellschaft bringen, welche belebend Alles durchströmen, was irgend einen Konduktor nur mit den Spitzen der Finger berührt, — dieses praktische Leben bestand damals für den Juden nicht. So suchte man, wie das zusammengedrängte Judenthum überhaupt, auch in jenen Vereinen nur ein Mittel, um das geistige Himmelreich durch Aufstaffelung des materiellen Zeremonial-Gesetzes zu ersteigen, oder durch scholastische Spekulationen der Schriftgelehrsamkeit und durch Ausübung guter Werke das nagende Herzeleid der Unterdrückung und der Verfolgung zu überräuben.

(Fortsetzung folgt.)

Maimonides und seine Zeitgenossen.

Fünfter Abschnitt.

Flucht nach Palästina.

„Der Rath, den ich mir ertheile, und der Entschluß, welchen ich für mich und meine Freunde und jeden, der bei mir Rath sucht, für den besten halte — ist, alle diese Oerter zu verlassen und nach einem Orte zu gehen, wo es möglich ist, seiner eigenen Religion anzugehören, und sein Gesetz auszuüben, ohne Zwang und Angst; und lieber bei Tag oder Nacht alles im Stiche zu lassen; denn das Gesetz, welches uns der Erhabene als Erbtheil übergeben hat, und die Verpflichtung zu demselben, stehen höher als alle Zufälligkeiten, welche der Kluge kommen sieht; denn diese bestehen nicht, Gottesfurcht aber besteht ewig."

Diese Worte stehen ebenfalls in der besagten Abhandlung, nach der allseitigen Beantwortung jener Behauptungen des befragten Mannes. Und nach seinen Grundsätzen handelte er auch, im J. 1165, als er 30 Jahr alt war. Er wanderte mit seinem Vater und seiner Familie nebst einem seiner größten Schüler, den er ungemein liebte, aus. Hier ist

Digitized by Google

die Darstellung seiner Reise, wie er sie selbst beschrieben, und wie solche R. Samuel Sfealo aus des M. eigenen Handschrift übertragen hat (תחכמוני ed. Ven. f. 66. 1.) „Am Abend des Sonntags, am 4ten des Monats Jiar, ging ich zur See, und Sabbath, 10te Jiar, des J. 25 (1165) hatten wir furchtbaren Sturm, die See war in Aufruhr, und wir liefen Gefahr unterzugehen. Da gelobte ich die zwei Tage als einen vollständigen gemeinsamen Fasttag zu feiern, für mich, meine Hausgenossen und alle die mit mir in Verbindung sind, und meinen Kindern zu befehlen, daß sie dasselbe thun, in ewigen Zeiten; auch sollen sie zugleich nach Kräften Almosen spenden. Für mich selbst gelobte ich außerdem, am 10te Jiar stets allein zu bleiben, niemanden zu sprechen, um nur zu beten und für mich allein zu studiren, und so wie ich an jenem Tage auf dem Meere niemanden sah, als den Heiligen, gepriesen sei er, so will ich auch, Zwangsfälle ausgenommen, keinen Menschen sehen, und mit keinem accweilen."

„Am Sonntag Abend, den 3ten Siwan, landete ich glücklich, kam nach Akko, und entging so der Verfolgung, indem wie im Lande Israel anlangten. Diesen Tag gelobte ich zum Freudnisfeste, zu Lustbarkeit und Almosenspenden für mich und mein Haus bis ans Ende der Zeiten. — Am Dienstage, den 4ten Marcheschwan 26 (Herbst 1165) verließ ich Akka, um nach Jerusalem zu gehen, unter mancherlei Gefahren. Ich trat in das große und heilige Haus (Tempelstelle?) und betete da am Donnerstage, den 6. dess. M. Am Sonntage darauf, den 9ten, verließ ich Jerusalem und ging nach Hebron, um die Gräber der Erzväter in der Höhle zu küssen. An jenem Tage stand ich in der Höhle und betete: dem Allvatee sei für alles Dank! Die zwei Tage, den 6ten und 9ten Marcheschwan, bestimmte ich, durch Gelübde zu feierlichen Gebet- und Festtagen, verbunden mit Tafelfreude. Gott stärke mich zu allem, stehe mir bei, meine Gelübde zu erfüllen, und so wie ich dort im Zustande der Zerstörung gebetet habe, so sei es mir und ganz Israel vergönnt, bald das Land in seiner Tebstung zu sehen! Amen."

Aus diesem Berichte, dessen Inhalt sich selbst bewährt, ersehen wir, daß er in einem Monate nach Akko kam, (woraus auch zu schließen, daß er nicht von seiner Heimath aus unmittelbar sich einschiffte, weil dies weitee ist, und von dort aus die Reise nicht in einem Monate zu machen wae,) und sich hier 6 Monate aufhielt. Dort lernte er den Rabbinen und Richtee, R. Jephet bar R. Eliahu kennen, welcher ihn nach Jerusalem begleitete, wie aus dem Briefe, den er an denselben schrieb, hervorgeht. In diesem heißt es, nachdem er ihm seinen Gram übee den Tod des geliebten Schülers, welcher mit ihm ins Morgenland gekommen war, geschildert, also: „Dessenungeachtet beklage ich mich übee keinen Gelehrten oder Schüler oder Freund und Bekannten, (nämlich übee Mangel an Theilnahme während der Krankheit seines Lieblings) obwohl ich übee dich am meisten Ursache zur Klage hatte; denn du, und er, und mein Vater und ich, wie aier gingen gemeinschaftlich ins Gotteshaus mit Andacht, und doch fragtest du nicht und kümmerst dich nicht um ihn." — Diesee R. Jephet b. Eliahu ist R. Jephet aon Akka, welcher in Benjamin's Reise ed. Const. f. 18. erwähnt ist; und ohne Zweifel kannte M. auch die andern, dort erwähnten Lehrer, R. Jakob, R. Jona. — In Jerusalem blieb M. nur 2 Tage; denn die heilige Stadt war zur Zeit in dee Gewalt dee Christen, welche keine Israeliten dort gerne sahen, und gleich bei dee Eroberung sie vertrieben und deren Synagogen verbrannt hatten (S. meine Bem. zu Petachja's v. Regensburg Reise), so daß ankommende Israeliten während der christlichen Obermacht stets in Gefahr waren, wie das auch im Bericht oben angedeutet ist. — Nach seinem Besuche der Gräber zu Hebron, am 9ten Tage, begab er sich mit seinem Vater, seinem Schüler und seinee Familie nach Aegypten; R. Jephet abee ging nach Akko zurück. Auch dies geht aus besagtem Briefe hervor, dessen Eingang also lautet: „Denen mir theuern Brief habe erhalten. Ich wundere mich über den Inhalt, daß du nämlich klagst, ich hätte dir seit dem Tage unsrer Trennung im geliebten Lande nicht geschrieben, und mich nach deinem Befinden erkundigt; wahrlich dies muß ich zueückgeben; du bist es der abgebrochen hat, nicht Andere."

Diese Thatsachen widerlegen übrigens alle Darstellungen, nach welchen M. direct aon Spanien nach Aegypten geflohen sein soll. Segar aus seinem Comm. zur Mischna, (Parah III. 10) scheint hervor zu leuchten, daß er vor seiner Ankunft in Aegypten, im geliebten Lande gewesen war. — Von hiee ging er nach Alexandrien, wahrscheinlich am Bord eines der zwischen beiden Landern damals gewöhnlich fahrenden Schiffe, dergleichen er zu Chelim XV. 1. Erwähnung thut. (Wird fortgesetzt.)

Nachrichten und Correspondenzen.

Bericht eines gelehrten russischen Israeliten aus Lithauen, über den Bildungszustand der Israeliten in seinem Vaterlande ꝛc.

(Fortsetzung.)

Dieser Abhaltung der Frömmelei von den Gemeinden meines Heimathlandes vrrdanken wir nächst der Vorsehung einzig und allein dem ausgezeichneten Rabbinen Eliah von Wilna, welcher, wie einst dee Prophet, dessen Namen er trug, sich fur die Sache Gottes ereiferte, und sich der Beebreuung der Secte mit Glück widersetzte. Es war das Werk seiner allbekannten Frommigkeit, welche ihm einen unbegränzten Einfluß auf seine Zeitgenossen verschaffte; es war das Werk eines eeinen Eifers für Wahrheit, durch keinen Eigennutz und keine Selbstsucht getrübt, und darum drangen seine Worte in alle Herzen ein, und die gute Saat trug heilsame Fruchte. Seine Schuler blieben ihm getreu und hielten seine Grundsatze aufrecht. — Aber auch seine anderweitige Thätigkeit verdient lobende Anerkennung; denn seine literarischen Leistungen haben die theologische Wissenschaft bedeutend gefordert. Hierher gehört zunächst sein trefflicher Commentar zu drei Theilen des שע"י, welcher ein bis dahin nie gekanntes Licht in das Material gebracht hat. Vor ihm beurtheilten die Volkslehree jeden fraglichen Fall lediglich nach dem Text dieser Gesetzsammlung und anderee, ohne irgend eine klare Erwagung der Unterschiede zwischen Anordnungen nach Ursprung und Zweck (worüber schon viele Thalmudisten und namentlich der Verf. des מרי מגדים in der Vorrede zu אא"ז) Klage führt; ihnen galt mosaisches und ewiges Gesetz, und Rabbinisches oder von Schriftgelehrten fur augenblickliche Bedurfnisse und Zwecke Angeordnetes, ohne Rucksicht auf die Umstande, welche solches hervorriefen, und mit deren Erlöschen es wieder aufhort, gleich wichtig und heilig, und sie sahen nicht auf das Wort, nicht auf den Geist. Dadueh haben denn alle allmahlich nachgetragenen Zusatze gleiche Gesetzeskraft erhalten, und es ist die Masse dee Lebenserschwerungen bis in's Unerträgliche angewachsen. So ist dies Werk, welches schon ein detaillirtes Gesetz enthalt, nicht bloß durch Zusatze ungemein vergrößert, sondeen theilweise entstellt woeden. *) Dieses Fehlers machte sich unser

*) In dem alten Texte, den R. Joseph Karo selbst edirte (alle IV Theile in einem Bande) habe ich selbst noch die Worte דין מנהג שטישהשל כפרוש gelesen, woraus jeder sieht, daß der ungemein strenge Kaeo, der gewiß jeden herkömmlichen Gebrauch in Ehren hielt, den hier berührten für thöricht halt, wie ee ihn auch in seinem großen Werke בי"י mit Stillschweigen übergeht; sein Erklarer M. Isserles dagegen, ein sonst sehr einsichtsvaller Geleheter (wie man aus seinem Streite mit Sal. Luria noch besondees zu urtheilen berechtigt ist) tilgte das Wort שטיות und that noch manches hinzu, um jenen sinnlosen Gebrauch zu einem ceitgidsen zu stempeln! Viele ähnliche Veränderungen und Zusätze hat die Gesetzsammlung שע"י erlitten; man lese Della Torre's Bemeekungen im K. Ch. II. Eben so hat ein Casuist über

Elias nicht schuldig; er folgte dem Beyspiele des באר הגולה und wies überall die Quellen nach, welche alle ihm zu Gebote standen. Durch die genauere Kenntniß der Quellen ist ein Jeder im Stande, den Grad der Verbindlichkeit und den legislativen Werth jeder Anordnung zu ermitteln, und insbesondere den Geist, der sie hervorrief, zu erkennen, um dann das Licht unserer Zeit daran zu halten, und zu sehen, was nach den gegenwärtigen Umständen einer Abänderung fähig ist; denn die Zeit ruft mit unabweislicher Stimme: „prüfet unerschrocken, und das Wahre behaltet!“ —

Zur nähern Erforschung des Thalmud*) eines großen Werkes der Vorzeit, dessen der Theologe auch jetzt nicht entbehren kann — hat er ebenfalls vieles beigetragen, und eine ganz neue Methode in seinen Erklärungen befolgt, wodurch viele Dunkelheiten aufgehellt werden. Ueberall entwickelt er einen frei forschenden Geist, der nicht durch Wort-Autorität sich einschüchtern ließ. Dieselbe Bahn betraten seine Schüler und Nachfolger, unter denen der zu früh verstorbene R. Salman Wilna, Bruder des gelehrten Rabbinen Hajim Walasiner, zu Walosin, ganz besonders ausgezeichnet werden muß. Seine bewundernswürdigen Leistungen sind im sachkundigen תולדות אדם zu ersehen, und der Leser wird über seinen Scharfsinn und seine ungemeinen Kenntnisse erstaunen. —

Ich hege die Ueberzeugung, daß diese großen Lichter meinen übrigen Landsleuten noch immer vorleuchten, und daß ihre kritische Methode den Einfluß gehabt, die unnütze Casuistik und Discussionsweise, welche in Polen und Gallizien allgemein herrschend ist, von Lithauen fern zu halten, wo der ganze Unterricht geregelter ist, und die Jugend Schritt vor Schritt geleitet wird, um alles gründlich zu verstehen. Daher sich denn ohne Zweifel unter ihnen bald kenntnißreiche Geschichtsforscher und scharfblickende Gesetzkundige hervorthun, welche den Weizen von der Spreu zu scheiden verstehen. Schon hat sich R. Menasse Ilier (von Ilia bei Wilna) durch seinen muthigen Widerspruch gegen Alpheß, Maimonides, Raschi u. A. in seinen Schriften hervorgethan, von denen ich hier בינת מקרא und אלפי מנשה nenne; (noch ein Werk גסתמן הגסה, worin er viele Fehler der großen Vorgänger nachweist, erwartet Erlösung aus der Hand der unkundigen Besitzer), und aus der Schule dieses Gelehrten stammt abermals ein berühmter Thalmudist, welcher aber auch in Wissenschaften und Sprachen sich auszeichnet (ich kenne ihn aus seinen lehrreichen Briefen, so wie durch den ungetheilten guten Ruf, dessen er überall genießt) aber leider mit Mangel kämpft, und für seine offene Wahrheitsliebe Haß und Verfolgung der Unwissenden zu ertragen hat! — Aber solche Männer erheben den Geist! — (Forts. f.)

5 Paragraphen dieser Sammlung einen großen, dicken und starken Folianten verfaßt. — Die Sucht, immer mehr Anwendungsfälle herauszufinden und sie zu Gegenständen der Discussion zu machen, hat hier zu Lande (Polen und Gallizien) so sehr überhand genommen, daß selbst gelehrte Thalmudisten witzige Epigramme darauf gemacht haben! Der Verfasser.

*) Ich halte mich nicht für competent, über die Zulässigkeit so mancher Neuerungen ein entscheidendes Urtheil zu fällen, gehöre überhaupt nicht zu denen, die das Neue bloß der Neuheit wegen vorziehen, so wenig wie ich das Alte bloß weil es besteht, für heilig erachte; doch möchte ich glauben, daß man eben so wenig den Thalmud verwerfen, als ihm blindlings folgen sollte; vielmehr dürfte es zweckmäßig sein, genau nachzuforschen, auf welche Weise die Tradition durch die Bewegung der alles verändernden Zeit ihre Gestaltung bildet, um danach weiter auf die Zeit zu achten. Ja, darin besteht der Vorzug der Tradition vor dem Karaismus, daß sie sich nur als das wechselnde Gewand des ewigen unveränderlichen Geistes offenbart, und nur dessen Hülle sein soll, während dieser das Wort als solches für das Unveränderliche hält.
Der Verfasser.

Strelitz (Mecklenburg), 12. Januar 1840. — Unter den vielfach erfreulichen Erscheinungen, die das Judenthum seit der Zeit, als ihm die Lehrschulen germanischer Bildung erschlossen wurden, darbietet, gehört auch unstreitig sein allseitiges Streben durch eigene, aus seiner Mitte erstehende Volksschulen seine Generation zum zeitgemäßen Bürgerleben heranzubilden. Und hat es gleichwohl unter den Juden, seit sie in einen Staatsverband traten, bis auf die bezeichnete Zeit herab, nie an größern oder kleineren Schulen gefehlt,*) so blieb es doch der Jetztzeit vorbehalten, sich dem universellen Bildungsgange anzuschließen und das Partikuläre bis dahin aufzugeben, wo es als Ausfluß des besondern religiösen Lebens fortbestehen muß. Dieß zeugt mehr, als jedes Andere, von der Lebensfrische des Geistes. Es verdient dieß Streben um so mehr Anerkennung, als bisher, außer in Frankreich und Holland, die Juden meistens nur aus eigenen Mitteln diese Schulen errichten und erhalten mußten, und so sehr auch hie und da äußerer Druck, äußere Zurücksetzung sie in die alten Beschränkungen bannte oder noch bannt, sie dennoch ihre Kinder zur zeitgemäßen Civilisation heranbilden lassen, damit sie, wenn über kurz oder lang die hemmenden Schranken von Außen fallen, die Juden würdig der gegebenen Freiheit dastehen. —

Wenn diese Worte irgend ihre Bewahrheitung finden, so ist dieß in dem Großherzogthume Mecklenburg-Strelitz, wo die Juden in ihrer bürgerlichen Stellung noch mit sehr vielen Hemmnissen zu kämpfen haben, der Fall. So ist ihnen, um nur Einiges aus Vielem auszuheben, hier weder Handwerke noch Ackerbau zu treiben gestattet; in den Städten, wo städtische Privilegien obwalten, dürfen sie nur ausnahmsweise Häuser auf eigenen Namen besitzen und auf ihre Kinder vererben oder an andere Juden verkaufen. Noch immer sind sie hier bloße Schutzjuden, keine Bürger, sie werden nicht dem Militär eingereiht und genießen durchaus keiner Gerechtsame. Sie sind sämmtlich auf den Handel beschränkt. Obgleich die Regierung vom besten Geiste beseelt ist, und wo es ihr möglich, Erleichterungen und Begünstigungen gestattet, so hat sie dennoch die städtischen Privilegien nicht zu humanen gleiche Pflichten und gleiche Rechte bestimmenden Gesetzen umwandeln können. Man hat sich alle Mühe gegeben, durch Petitionen sowohl bei dem Fürsten, als bei den Landständen günstigere Gesetze zu erwirken. Von Seiten der erlauchten Regierung (mit Dank muß es gesagt werden) wird immer die mildeste Deutung der Ausnahmsgesetze gehandhabt; auch der gebildetere Theil des Publikums spricht sich allseits zu Gunsten der Juden aus, und nur Wenige sind es, die mitunter in den Ständekammern ihre bestehenden Vorrechte mit allzugroßer Aengstlichkeit überwachen.

Soviel fand ich für nöthig vorauszuschicken, um daraus zu ermessen, wie viel es daher von den Juden heiße, unter solchen Umständen auf eigene Kosten eine Schule zu errichten, die nicht bloß im Lande die beste dieser Art ist, sondern auch mit den besten Elementar- und Bürgerschulen anderer Staaten wetteifern darf. Diese Schule besteht in Alt-Strelitz, der bedeutendsten Gemeinde des Landes. Diese zählt 75 Familien, dem größten Theile nach arm zu nennen, welche also außer den Beiträgen für die Schule auch Gemeindelasten, Armenpflege, Staatsabgaben zu bestreiten haben, während sie meist auf den kümmerlichen Erwerb des Kleinhandels angewiesen sind. Dennoch säumten sie nicht, dem vielfach gefühlten Bedürfnisse einer Gemeindeschule möglichst bald abzuhelfen. Schon im Jahre 1794 (die Gemeinde ist seitdem eher kleiner als größer geworden, da die meisten jungen Leute wegen der Aussichtslosigkeit für die Zukunft das Ausland suchen) lag es im Plane der Gemeinde, eine Schule zu gründen,**) die Sache zerschlug sich aber damals aus mir unbekannten Gründen. Doch immer dringender

*) Bekannt ist ja die Hyperbel von den vielen Schulen in Jerusalem (Jeruf. Kethubath 35, Megilla 73, Raschi zu Jesaja 1, 21).

**) Ich sehe dieß aus einem Schreiben des Herrn von Kamptz, jetzigen k. Preuß. Staatsministers, der damals bei der Regierung in Neustrelitz fungirte.

Digitized by Google

ward das Bedürfniß, bis endlich ein Haus gekauft, zur Schule eingerichtet, und, nachdem ein Schulplan entworfen und höchsten Ortes bestätigt war (d. d. 26. August 1826), die Lehrer berufen und mit dem 10. Mai 1827 die Schule eingeweiht wurde. Großentheils wirkte hiebei auch der derzeitige Landesrabbiner, Hr. Valentin Scheyer Eliassohn, ein Mann, der bei tiefer thalmudischer Kenntniß auch nicht ganz hinter der Zeit zurückgeblieben ist, kräftig mit, und er stimmte auch bei, daß die hier bestehende Thalmud-Tora-Stiftung nebst nach einigen Legaten zu einem Schulfonds, der sich auf 3000 Rthlr. preuß. Cour. beläuft, umgestaltet wurde. *) Von Seiten der Regierung aber ward der Schule die gewichtigste Unterstützung durch die besondere Theilnahme des nun verewigten Staatsministers Herrn von Oerzen. Dieser Edle, der stets beseelt für das Beste aller Bürger, auch insbesondere sein Augenmerk auf die Lage der Israeliten und deren zu bewirkende Verbesserung wendete, gab sich mit ganzer Seele dem Gedeihen des neuen Institutes hin und suchte alle etwaigen Hindernisse aus dem Wege zu räumen. Der Name dieses treflichen Staatsmannes lebt in dem Herzen Aller, die ihn kannten, in der Geschichte der hiesigen Schule wird er unvergeßlich bleiben. — Aber nicht minder geaßen Eifer und ausdauernde Beharrlichkeit in Wegräumung vielseitiger Hemmnisse und Beseitigung so mancher Opposition zeigte gleich Anfangs der durch die Regierung bestätigte Schulvorstand, der noch jetzt eifrigst für das fortwährende Gedeihen des Institutes sorgt.

(Schluß folgt.)

Frankreich. — Der Redakteur des Courrier de la Moselle, oder vielmehr der mehrerwähnten Correspondence Israelite, schreibt unter'm 15ten Dezember aus Metz eine offene Antwort auf die als Broschüre erschienenen Einwendungen des Herrn S. Cahen (des Bibelübersetzers) gegen die Correspondence (s. Nr. 50 des Jahrganges 1839.) Das Sendschreiben hat offenbar einen ausgezeichneten Stylisten zum Verfasser und charakterisirt die Partei auf's Entschiedenste. Wir heben hier das Wichtigste heraus, nur einige Bemerkungen beifügend. Nach einer kurzen Einleitung drückt er sich folgendermaßen aus:

„Ich wünschte, daß meine Ansicht von meinem Wirkungskreise mir gestattete, Ihren Brief (nämlich den Coup d'oeil etc.) hier mitzutheilen; ich wünschte es, weil er schön geschrieben ist, weil er von einem Ende zum andern ein Muster von Urbanität in der Polemik darbietet, und weil er den Namen eines Mannes trägt, welcher seinem Vaterlande durch ein in vielen Hinsichten merkwürdiges Werk Ehre macht. Warum muß ich ihn gerade deßhalb verwerfen, weil er, was mir gut und heilsam erscheint, bestreitet? Da ich aber einmal zur Verbreitung des Guten mich bestimmt habe, so mag ich nicht zur Aussaat des Uebels beitragen, da wo es nur allzusehr schon wurzelt. Ich glaube, Herr Tsarphati hat Recht; ich halte seine Briefe für vortrefflich, sowohl in Sache als Form; diese Ansicht ist der Beweggrund, weßhalb ich sie aufnehme, sie veröffentliche, und ich will nicht durch An- oder Aufnahme (was bei mir eins ist) des Tadels über dasjenige, was ich rühme, die Welt und mich selbst belügen."

„Meine Absicht ist nicht, Herrn Ts. zu vertheidigen, er ist so schwach angegriffen, daß er der Vertheidigung nicht bedarf. Auch steht er für seine Sache und braucht keines Beistandes, besonders in vortrefflichem Streite ir."

„Was will Herr Tsarphati? Was wollen die israelitischen Verfasser der Correspondenz?

1) Was die Beschneidung betrifft, so fordern sie erwiesene Geschicklichkeit der Prioitomisten und Abschaffung des barbarischen Gebrauchs des Nagels und der widrigen Aussaugung. Sind Sie nicht gleicher Meinung? und glauben Sie, daß irgend ein Israelit, der wahres Vatergefühl und Menschenverstand hat, anders denkt? Was mich betrifft, ich glaube es nicht, und halte jeden, der bei aller Anhänglichkeit für's Alte, eine andere Meinung hat, für einen Thoren oder einen gefährlichen Zanatiker." (Dies erscheint uns doch etwas zu einseitig.)

2) Ein anderer wesentlicher Punkt, sagen Sie, ist der Sabbat. Die Corresp. verlangen, daß diese asiatische Feier des Sabbats französirt und auf den Sonntag verlegt werde. Sie fordern französische Predigten und Gebete, statt der hebräischen Vorträge, Gesänge und Gebete, welche die Israeliten im Allgemeinen nicht das Glück haben, so gut wie Sie zu verstehen. Jedenfalls wurde die Moralisation (!) der Israeliten, ihre Verschmelzung mit der großen französischen Familie durch solche, so einfach sie sind, doch höchst philosophische Reformen, nur gewinnen. Sie sagen, den Sabbat verlegen heiße die Religionen ändern! — Da bin ich freilich incompetent, obwohl ich nicht begreife, wie sie dir Religion dadurch leiden werde, wenn man Gottes Lob in der allen verständlichen französischen Sprache und am Nationalfeiertage singt, statt durch deren Absingung in unverständlicher Sprache und am Sabbat, einen Arbeitstag einzubüßen."

„Fleiß, Erkenntniß, Würde des Menschen würden dabei gewinnen; meine Vernunft begreift nicht, wie eine göttliche Religion dabei verlieren kann. Vor solchen Glaubenssätzen schweige ich demüthig; denn die Corr. Isr. will nicht die Religion reformieen, sondern nur den Gottesdienst modificiren, und das ist etwas anderes." (Hierbei wohl nicht!)

Von der staatsökonomischen Seite angesehen, behauptet der Verfasser, daß da in Metz unter 2200 Israeliten über 1000 Armasen empfangen, ein Verhältniß, das sich fast überall herausstellt, diese Armuth Folge der vielen Feiertage sei. (Dies ist ein altes Vorurtheil. Die Armuth hat ihren Grund in der Gleichheit des Gewerbes, im Zusammenwohnen und andern Umständen, die hier nicht erörtert werden können). Dann kommt er auf die Excentricität zurück, und stimmt denen bei, welche in allem Nationale Absonderung sehen, und wo diese aufhört, nur Ausnahmen erkennen. Solch ein Zustand sei excentrisch. *) (Schluß f.)

Lemberg, 3. Jan. — Bekanntlich steht der Jugendunterricht bei uns noch auf einer sehr niedern Stufe, wie dieß schon in den Annalen ausführlich geschildert worden. Es ist dies nicht Mangel an Geist, denn der Geist der Jugend wird vielmehr mit Gegenständen unterhalten, welche weit über seine Fassungskraft hinausgehen, während man den einfachen Elementarunterricht verachtet. Es ist Mangel an richtiger Erkenntniß dessen, was Noth thut. In allen Städten Galiziens sind Thalmudschulen, in denen ein kärglich besoldeter Lehrer seine und seiner Familie Noth bei Gesetzdiscussionen vergißt, die er seinen Schülern vorträgt, gleichviel, ob sie dieselben durchdringen oder nicht; und die Kinder werden ihm überwiesen, weil die unwissenden Eltern die dort zu erlangende Wissenschaft sie das einzige Mittel zur Seligkeit halten. Sprache und Begriffe sind da im höchsten Grade verwarren, alles Streben nach wahrer bürgerlicher Gemeinnützigkeit wird schon in der frühesten Jugend, die sich stets auf fremdem Gebiete herum zu tummeln gewöhnt wird, erstickt.

Endlich ist man hier zu der Einsicht gekommen, daß dieß nicht der rechte Weg sei, und daß es an der Zeit sei, dem Uebelstande abzuhelfen. Im vorigen Monate hielten die hiesigen Gemeinde-Vorsteher eine Berathung darüber und beschlossen einstimmig, eine orregelte Schule einzurichten, worin die hebräische und deutsche Sprache nach grammatikalischen Grundsätzen gelehrt, und überhaupt der Unter-

*) Was an manchen Orten zu langen Disputationen und verdrießlichen Schwierigkeiten führte, die Frage nämlich, ob die früheren Thalmud-Tora-Stiftungen zu dergleichen Zwecken, wie Schulfonds, umgewandelt werden dürften, da dieß etwa nicht im Sinne des Stifters gelegen, der freilich zuweilen von zeitgemäßen Elementarschulen keine Ahnung hatte, ist hier einhig und einstimmig zum Wohle der Jetztlebenden entschieden worden.

*) Der Vf. des Schreibens sagt hier: Mais, enfin il faut dire ce qui est vrai; und nachher: ce sont là des traits irrecusables d'excentricité etc. — Merkwürdig ist, daß ein entgegengesetzter Eiferer, welcher diese Herren als die ärgsten Ketzer bezeichnet, wiederum als Motto hat: j'apelle un chat un chat! D. H.

richt methodisch betrieben werde. — Sollte man glauben, daß die Anhänger des Herkömmlichen es durchsetzten, daß dieses heilsame Vorhaben wieder aufgegeben wurde? Und doch ist es so. Leider haben die edeln Vertreter mit ihren verständigen Absichten nicht durchdringen können, und so ist nichts geschehen. Indeß hoffen wir, daß die Sache höhern Ortes betrieben wird, und daß wir dennoch Schulen erhalten werden, aus denen eine bessere Erkenntniß hervorgehen werde. — —

Wie verlautet, wird demnächst ein Edikt erscheinen, dem zufolge auch keinem Israeliten zum Betriebe eines Geschäftes eine Concession gegeben werden soll, welcher sich nicht über seine Schuldbildung genugend ausweisen kann; wie solches für unsre christlichen Mitburger längst besteht. Ein Gesetz dieser Art verspricht die heilsamsten Wirkungen. —

Unser Rabbinat ist noch nicht besetzt. Wahrscheinlich bleibt die Stelle vacant bis zu dem Zeitpunkte, in welchem das k. k. Edikt, welches befiehlt, daß vom J. 1846 an nur philosophisch gebildete und studirte Rabbinen angesetzt werden sollen, in Kraft tritt.

München, den 15. Januar. — Nach ganz zuverlässigen Quellen kann ich Ihnen folgende interessante Nachricht mittheilen:

Wie bekannt, haben es die Gönner oder vielmehr Anhänger des Würzburger Rabbinatsaspiranten S. B. B.....r bei dem königl. Ministerium dahin gebracht, daß ihm von der allerhöchsten Stelle die Erlaubniß ertheilt wurde, ein Rabbinatsexamen bestehen zu dürfen. Derselbe unterzog sich auch wirklich der Regierung zu Unterfranken einer Prüfung, wurde aber, wie zu erwarten war, von den betreffenden Examinatoren für durchaus unfähig erklärt. Seine Freunde müssen eingesehen haben, daß es bei den bestehenden Verordnungen, die von dem Rabbinatskandidaten nebst gründlichen rein theologischen Kenntnissen auch gediegene wissenschaftliche Bildung verlangen, für B.....r vergebliche Mühe sei, um ein nochmaliges Examen zu supplicíren. — Freilich war das nicht nöthig. Denn nachdem sich seine Anhänger zum wiederholten Male an die höchste Stelle wandten, wurde B—r von der Prüfung dispenfirt. Nun wird ihm nichts mehr im Wege stehen, das Rabbinat Wurzburg zu erlangen. Was soll man aber dazu sagen? Nach dem §. 34 des Edikts von 1813 heißt es: „die Erlaubniß zum Studium der jüdischen Gottesgelehrtheit soll keinem jüdischen Junglinge ertheilt werden, bevor er von einer öffentlichen Studien-Anstalt des Königreichs über seine hinreichende Vorbereitungs-Kenntnisse ein günstiges Zeugniß erhalten hat." Nach §. 27 b desselben Edikts muß der Rabbiner der deutschen Sprache machtig, und überhaupt wissenschaftlich gebildet sein. Und durch ein königliches Rescript von 1828 und erst neuerdings ist gründliche Thalmudkenntniß, verbunden mit wissenschaftlicher Bildung die erste Forderung an den Kandidaten!

Was haben diejenigen Kandidaten, die den Anforderungen gehörig Genüge geleistet haben, zu erwarten, wenn sich ein aller Wissenschaftlichkeit entfremdeter zu diesem heiligen, hochwichtigen Berufe hindrängt, gewählt und von dem dispensirt wird, was gerade in jetzigen Zeitumständen den jüdischen Theologen, wenn er anders seinem Berufe gemäß wirken und mit der Zeit fortschreiten will, von anerkannter Nothwendigkeit ist? — Macht es sich doch jede Regierung zur Aufgabe, ihren israelitischen Unterthanen wahrhaft gebildete und vom Geiste der Zeit durchdrungene Geistliche zu bestellen; werden doch die zu diesem Behufe erlassene Verordnungen allenthalben mit höchst lobenswerthee Consequenz gehandhabt. Um so trauriger ist aber diese Dispensation sowohl für die Folge, als auch gerade jetzt, da nach einem Ministerialrescript im Wurzburgischen vier Rabbinatsstellen besetzt werden sollen. — th.

Rheinpreußen, 20. Jan. — Das Coblenzer Amtsblatt Nr. 2 enthält folgende Bekanntmachung: Durch hohen Erlaß sind wir in Folge der von dem Herrn Oberrabbiner des hiesigen Consistorial-Sprengels nachgesuchten Amtsentlassung beauftragt, zur Wiederbesetzung dieser Stelle das gesetzliche Erforderliche zu veranlassen. — Es werden daher die Rabbinats-Candidaten des Inlands, welche sich um dieselbe bewerben wollen, hiermit eingeladen, ihre desfallsigen Fahigkeitszeugnisse, sowohl hinsichtlich allgemein wissenschaftlicher Bildung als insbesondere der israelitisch-theologischen Gelehrsamkeit, nebst vitae curriculum und Geburtsschein, längstens bis zum 15. Februar n. f. an die unterzeichnete Stelle portofrei einzusendrn.

Bonn den 13. October 1839.

Das israel. Consistorium.

Mogen bei dieser neuen Wahl die allgemeine Stimmung und das zeitliche Bedurfniß nicht unbeachtet bleiben, und diese wichtige Stelle einem würdigen und wissenschaftlich gebildeten Manne anvertraut werden! — h

Missionsberichte. — Aus den weitern Berichten der Schottischen Deputation zur Erforschung des Zustandes der Israeliten in allrn Theilen der Welt (Jewish Intell. Dec. 1839) geben wir noch folgende Notizen, meist aus Briefen vom Juni und Juli.

In Sidon ist eine kleine Synagoge; der Rabbiner jüngst aus der Berberei hingekommen. In Tyrus ist eine aus Safet und andern Orten zusammengekammene Gemeinde, 5 Familien aus Algier. Die Wohnung des Rabbiners steht an der See, wo die Aussicht auf Neutyrus zugleich manche Ruinen der einst berühmten Stadt wahrnehmen läßt.

Von Tyrus gingen die Reisenden (Mitte Juli) über Sarfand (das alte Sarepta, wo die Wittwe wohnte, deren Haus man noch zeigt) immer aufwarts nach dem Binnenland; die Hügel sind steil, jetzt nicht, wie vormals, dicht belaubt. Dies Land gehörte dem Stamme Ascher (Gen. XLIX. 20 et Deut. XXXIII. 24), dessen Antheil fett genannt wird, wegen des noch häufigen Oeldaums, und dessen schöne Ebene bei Akre leckere Speisen darreichte. Man kam durch Kanah, wahrscheinlich das in Jos. XIX. 28. bezeichnete; dann durch ein tiefes Thal, vielleicht Jos. XIX. 14 und 27, die Gränze von Sebulon bildend, Jephtah-el genannt. Es geht steil hinab; der Weg unten ein und eine halbe Stunde lang, ist ein ausgetrockneter Bach, von hohen Bergen begranzt, mit vielen wilden Baumen und Blumen, besonders Geisblatt und Waldweide; viele Feuerfliegen mit starkem Lichte zeigten sich. Wilde Thiere sollen hier hausen. Am Ende, oben, liegt ein Dorf Jettar. Von da nach Kafrdirchom, wo interessante Ruinen einer alten Synagoge, von welcher noch der Eingang und zwei Fenster stehen, letztere unten drei, in griechischem Styl; der Thorweg hat einfache Pfeiler, oben mit Weinlaub, Trauben und Granaten umkranzt; die Juden beten hier im Vorübergehen. Von da nach Safet.

Safets ehemaliger Name ist bis jetzt nicht ermittelt. Es liegt auf einem wohl 2000 (?) Fuß hohen Hügel und hat eine herrliche Aussicht nach dem galiläischen See, auf den Tabor, auf Hermon und Gilboa, auf das Gebirge Naphthali u. s. w., unten die Ebene Zaanajim. Das Klima kuhl. Unter den Ruinen östees Schlangen, in den Lüften viele Geier. Die Stadt liegt in Folge des Erdbebens vom 1. Januar 1837 noch halb in Trümmern. Die jüdischen Bewohner schmachten in Elend, stets in Angst vor Ueberfall; sie patrouilliren Nachts mit einigen Arabern. Ihre kostbarsten Sachen halten sie vergraben, und viele wollen den Ort verlassen. Gerade damals hatten die Beduinen das Dorf Madiel (vielleicht Magdala) am See, ausgeplündert, und alle Bewohner waren entflohen. Am Freitag Abend war das ganze Judenviertel erleuchtet und bald strömte alles nach der Synagoge. Man begab sich dahin und fand viele hochbejahrte Greise, welche mit den seltsamsten Gestikulationen und Bewegungen beteten. (Offenbar sind dies Chasidim.) (Schluß folgt.)

Druck und Verlag von Johann David Sauerländer in Frankfurt am Main.

Digitized by Google

7. Februar. Nro 6. 1840.

Israelitiſche Annalen.

Ein Centralblatt
für
Geſchichte, Literatur und Cultur der Israeliten
aller Zeiten und Länder.

Herausgegeben von Dr. J. M. Joſt.

Von dieſen Annalen erſcheint jeden Freitag ein ganzer, bisweilen 1½ Bogen; Preis des Jahrganges 3 Rthlr. fl. 5; man ſubſcribirt bei allen löbl. Poſtämtern und in allen Buchhandlungen des In- und Auslandes.

Die Amtstracht des Vorbeters. — Nachrichten und Correſpondenzen: Mecklenburg-Strelitz (Schluß); Frankfurt am Main; Galliziſch-Ruſſiſche Gränze; Lemberg; Frankreich (Forts.); Miſſionsberichte über Paläſtina (Schluß.) — Literatur.

Die Amtstracht des Vorbeters.

Ein Gutachten.

(Mit beſonderer Bezugnahme auf die beſfallſigen Verhandlungen in Berlin.)

Der Cultus der Synagoge hat in unſerm Jahrhundert die Aufmerkſamkeit vieler Denker und Forſcher beſchäftigt; die Erſtern fanden ihn mit den Zeitverhältniſſen ſo ſehr im Widerſpruch, daß ſie daraus die Verlaſſenheit der Gotteshäuſer herſchrieben und die Fragen aufwarfen: Kann eine Aenderung im Ritus, ohne die Religion im Innerſten zu benachtheiligen, Statt finden? Wie iſt ſie zu bewerkſtelligen? Wer hat die Befugniß, ſie zu ſanctioniren? Die Andern fanden ihn ganz und gar aus der Bahn gewichen, welche urſprünglich der Synagoge gezeichnet worden, alle Gebräuche aus den Angeln gehoben, zu einer bloßen Werkheiligkeit ohne Weihe herabgeſunken, theilweiſe auf unrichtige Grundlagen geſtellt, Weſentliches und Unweſentliches vertauſcht, und ſomit alles in einem Zuſtande, welcher ſelbſt die getreuen Beſucher nicht befriedigt, woraus dann ſich die Fragen ergaben: Welches iſt die wahre Bedeutung der Gebräuche? Wie iſt ſie dem Volke nahe zu legen? Wie kann der Ritus ſeiner urſprünglichen Beſchaffenheit und Wirkung angenähert werden?

Große Schwierigkeiten ſtellen ſich der Löſung ſolcher Fragen entgegen, ſobald man mit Ernſt und Würde daran geht, ſich von jeder Willkühr frei halten, und einerſeits die Autorität der größten Lehrer der Religion, andrerſeits das Zartgefühl des an beſtimmte Formen gewöhnten Volkes, alſo gleichzeitig die Autorität der Geſchichte, ſchonen will, wie dies in gottesdienſtlichen Angelegenheiten wohl die Pflicht gebietet. Und es läßt ſich kein Gottesdienſt extemporiren, ohne in Secrirerei umzuſchlagen.

Inzwiſchen hat die Zeit mit dringender Gewalt beſtimmte Einrichtungen gefordert. Ueber verſchiedene höchſt weſentliche Punkte hat man ſich ſo weit verſtändigt, daß eine Menge Fragen, wie ſehr auch von Unwiſſenden noch beſtritten, doch als erledigt anzuſehen ſind, wie z. B. die Abſchaffung aller den Gottesdienſt entwürdigenden Mißbräuche, die Abhaltung geiſtlicher Vorträge in der Landesſprache, die Einführung eines geregelten Geſanges, wohl noch Widerſtand finden, aber nicht als Vernichtung der gottesdienſtlichen Zwecke angefochten werden. Der Widerſtand hat nur ſeinen Grund in Unluſt, öfters in ökonomiſchen, oder auch in perſönlichen Rückſichten. Seit faſt drei Jahrzehnten vermindern ſich dieſe Rückſichten immer mehr, und der Gottesdienſt gewinnt dadurch, beſonders in den kleinern Gemeinden, wo man früher die Widerſtrebenden beſchwichtigt oder überzeugt, an Feierlichkeit und Wirkung. In großern Gemeinden zerſplittern ſich die Anſichten nach der Zahl der Stimmführer, und eine Ver-

Digitized by Google

änderung wird ſchwieriger, wofern nicht eine Geſammtautorität einwirken kann. Dennoch leidet es keinen Zweifel, daß das Bedürfniß immer mehr die Stimmen zu mehreren allgemeinen Grundideen vereinigen werde. Man wird die ältern Einrichtungen mit dem Geiſte der jüngern Welt durchdringen, und ſo werden ſich die obigen Fragen, auf friedlichem und urkundlichem Wege löſen laſſen.

Wo dieſes einen allzulangen Umweg nimmt, hat man verſucht, außerhalb der Synagogen, an den Feſt- und Feiertagen Zuſammenkünfte zu veranſtalten, in denen die dort vermißte Erbauung durch die allgemeinen Mittel, Geſang und verſtändliche Belehrung, als Ergänzung des beſtehenden Gottesdienſtes und Vorſchule eines künftig nothwendig werdenden erbaulichern Cultus, vorzüglich für die Jugend und das der Synagoge immer mehr entfremdete Volk, gefordert wird. Dies Verfahren beugt jeder Seetirerei vor, giebt einer geſunden Kritik Raum und verſchafft den Bedürfniſſen der Gegenwart allmählich die Anerkennung der Zeit, bis zuletzt der Geſammtgeiſt ſich zu allgemein anſprechenden Verbeſſerungen bereit findet.

Wir ſenden dieſe Bemerkungen voraus, um damit anzudeuten, daß wir dieſen Gegenſtand keineswegs als geringfügig anſehen, und die Schwierigkeiten jeder Reform nicht gerade in dem hartnäckigen Eigenſinn blinder Eifrer wahrnehmen, vielmehr das Zartgefühl derer, welche mit den ſtehenden Formen befriedigt, jede Antaſtung derſelben als eine der Religion beigebrachte Wunde ſchmerzlich empfinden, gern in Ehren halten, wenn ſie nur gerecht genug ſind, der Form, wie ſie jetzt iſt, einige Aufmerkſamkeit zu widmen, und nicht in jedem wohlbegründeten Wunſche eine Auflehnung gegen heilige Geſetze erblicken, und ſomit eine ruhige Discuſſion auf ihrem eigenen Gebiete zulaſſen; denn es wird ſich häufig ergeben, daß das beſtehende Verfahren nur als Formel erſcheint, aber gar keine weſentliche Form in der Wirklichkeit iſt. — Hiernach wird man das folgende, uns von ſtreng conſervativer Seite überſandte Gutachten über einen Streitpunkt zu würdigen wiſſen. — —

In der Berliner Gemeinde iſt die, anderswo ohne alle Weitläufigkeit getroffene Einrichtung, dem Vorbeter in der Synagoge ein angemeſſenes Ornat zu geben, eine ſolche Streitfrage geworden, indem diejenigen, welchen dieſe Anordnung, an die ſie nicht gewöhnt ſind, anſtößig erſcheint, das allgemeine Geſetz, welches jede Neuerung in gottesdienſtlichen Sachen verbietet, anſprechen, und ſelbige als eine willkührliche Neuerung wieder abgeſtellt wiſſen wollen. Hier treten alſo die Fragen nach Belegen und nach Competenz hervor.

Billigerweiſe wäre die Zuſtimmung der dortigen Rabbinatsverweſer den Gewiſſenhaften eine hinlängliche Bürgſchaft der Geſetzmäßigkeit; da ſie indeß auch dabei ſich nicht beruhigen, ſondern immer noch einen Eingriff in's Herkömmliche zu ſehen wähnen, und da auch an andern Orten ein ſolcher Irrthum wohl der zweckmäßigern Einrichtung im Wege ſtehen dürfte, ſo mögen hier die für dieſelbe ſprechenden Gründe entwickelt werden. Man wird aus denſelben erſehen, daß ſie nicht bloß einen äußern Mißbrauch abſtellt, ſondern eine durch dieſen faſt verlöſchte Grund-Idee wieder in's Leben ruft, welche in den Religionsgrundſätzen wurzelt.

Die Synagoge iſt bekanntlich an die Stelle des Tempels eingeſetzt worden, ſie ſollte in den zerſtreuten Gemeinden den Tempeldienſt vergegenwärtigen, und die Formen derſelben dienen dazu, ihn möglicherweiſe ſtets der Erinnerung vorzuführen. Dieſer Begriff muß zuerſt feſtgehalten werden, damit man nicht die Synagoge für ein bloßes Bet- und Andachtshaus halte, wie es in neuerer Zeit irrthümlich geſchehen iſt. Wäre letzteres der Fall, ſo könnten faſt alle Gebräuche der Synagoge, als ſolchen Zwecken nicht mehr dienend, wegfallen; da aber die Synagoge den alten Dienſt ſymboliſirt, und der Tempeldienſt die Einheit Iſraels urſprünglich darſtellt, ſo gewinnt dadurch mancher Gebrauch eine Weihe, die ihm nicht durch fremde Bildung entzogen werden kann. Der Tempel war da zum Gebet und zur Ausführung geregelter Sühnhandlungen. Zu letztern gehörten alle damit verbundenen Aeußerlichkeiten, Opfer, Prieſterkleidung (nämlich die während des Dienſtes anzulegende), Segenſprüche, Räucherungen ꝛc. Vergl. hierüber Schir haſchirim Rabba f. 16 und die Quellen, woraus die dortigen Ausſprüche fließen. Daß übrigens die Alten nicht bloße Werkheiligkeit prieſen, ſondern vielmehr alle Handlungen für unwirkſam erklären, wenn ſie nicht mit wahrer Herzensandacht und zum Zwecke einer innern ſittlichen Heiligung und Beſſerung des Lebenswandels geſchehen, lieſt man ebenda-

selbst gegen das Ende, ganz deutlich und unumwunden ausgesprochen.

Hieraus erklärt sich nun der Grundsatz תפלה במקום קרבן, das Gebet, nämlich die diesen Namen führende Formel, vertritt den ehemaligen Opferdienst. Rosch hasch. f. 2. wird gesagt:

איזהו עבודה שבלב הוי אומר זו תפלה

(d. h. wenn die heil. Schrift es zur Pflicht macht, Gott mit ganzem Herzen zu dienen, so deutet sie damit auf den Dienst durch das Gebet.) Vgl. Tanch. 125. — Während somit dieser Dienst jedem Einzelnen übertragen ist, ward für die Synagoge, wo alles Volk sich versammelt, und mancher den Sinn des Gebetes nicht recht faßt, eine Vertretung eingeführt, indem der שליח צבור „der Vertreter der Menge" diesen Dienst im Namen Aller verrichtet. Daher heißt es:

שץ מוציא את הרבים ידי חובתן

„der Abgeordnete der Menge vollzieht die Pflicht für sie." Daher wird er auch besonders bezeichnet mit ihr Umschreibung העובר לפני התיבה „der vor die heilige Lade Tretende." Der Vorbeter ist demnach stets der opfernde Priester gedacht, welcher das Volk vor Gott vermittelt. So drückt sich auch Midr. f. 47 darüber aus:

דע כי שץ הוא במקום המקריב

„Wisse daß der Vorbeter die Stelle des Opfernden vertritt." Vergl. auch die Comm. zu Orach Chajim 3. (unter and. אליה רבא und מקור חכמה) Im Sol. Levit. col. 28 wird der שץ dem Hohenpriest gleichgestellt. —

Hiermit stimmt auch Thalm. Hieros. Berach. fol. 20 C. col. 2 überein, wo es heißt: „der vor die Lade tritt, hat nicht den Auftrag, für das Volk zu beten sondern (symbolisch) dessen Opfer darzubringen." Aus diesem Grunde werden auch besondere Eigenschaften an einen Vorbeter gefordert.

Demnach stimmen die Autoritäten im Begriffe des Vorbeters oder Vorsängers überein. (Der neuerdings öfters beliebte Name Cantor zeigt sich hierin offenbar völlig unangemessen.) Daß nun die Priester bessere Kleider trugen, ist jedermann aus der heil. Schrift bekannt. Die ältern Lehrer sagen sogar, daß die Heiligkeit der Priester an deren Kleidung haftete, und ihnen dieselbe als Ungeweihte nicht das Heiligthum betreten durften. Sanh. f. 83. 2. —

Da nun der Vorbeter das Amt eines Priesters symbolisch zu vertreten hat, so liegt es schon in der Idee des Symbols, daß er auch durch eine Dienst-Kleidung sich auszeichne, zumal die ältern Lehrer den Priesterkleidern eine sittliche Bedeutung gaben, welche jederzeit gültig ist. Daher bemerkt auch מהרם מינץ, einer der geehrtesten Rabbinen der jüngern Zeiten, daß es angemessen sei, daß der Vorbeter geeignete Kleidung anlege,

ראוי ש"ש יהיה לו בגדים ארובים שלא יראה רגליו

Vergleiche insbesondere עולת תמיד zu אח 53, auch Maimon Thephilla V. 5. Elia Rabba zu obiger Stelle.

Alle diese Nachweisungen dienen mindestens zum Beweise, daß die Einführung einer besondern Dienstkleidung des Vorbeters, welche übrigens vom Anstande empfohlen wird, keiner Gesetzbestimmung entgegen ist, vielmehr von den besten Autoritäten für gut befunden wird. Der eigentliche von den Gemeinden angestellte Vorbeter soll eben durch seine ganze Erscheinung so wie durch sittliche Ehrbarkeit, sich auszeichnen. Darüber sind alle einig, und sie finden es sogar nöthig, für den Fall, daß ein Anderer den Dienst versehen muß, mehrere Anstandsregeln hinzuzufügen, damit die Würde der Handlung selbst dann nicht leide. Alles dies rechtfertigt offenbar die zu Berlin getroffene Anordnung, welche übrigens in der Wahl der Amtstracht ebenfalls sowohl dem richtigen Geschmacke, als den ältern Ansichten folgte. Die dadurch erzielte Verschönerung und Erhebung des Dienstes muß jeden Wohlmeinenden ansprechen. Es leidet also wohl keinen Zweifel, daß hiernach der Widerspruch aufhören und die Einrichtung Beifall und Nachahmung finden werde. —

Nachrichten und Correspondenzen.

Strelitz (Mecklenburg), 12. Januar 1840. (Schluß.) — Der Plan der Schule war Anfangs ein vielleicht zu hoch gestellter. Während die Schüler früher nur von Privatlehrern die zum Theil oft selbst wenig Kenntnisse und Bildung besaßen, unterrichtet wurden, sollten sie jetzt wo möglich Alles das lernen, was nicht nur in einer höhern Bürgerschule, sondern auch was in einer Vorbereitungsschule für das Gymnasium (denn das sollte sie mehr sein), gelehrt wird. So ergibt sich aus dem ersten Programm von Ostern 1828 (dem Jahresschluß der Schule), daß folgende Gegenstände unterrichtet wurden: Deutsch, (im ausgedehntesten Sinne), Lateinisch (Kornel, später selbst Cicero, wurde gelesen!), französische und hebräische Sprache, Religion, Mathematik (bis zum pythagoraischen Lehrsatz), Geschichte, Geographie, Naturgeschichte, Schreiben, Rechnen, und dabei auch für eine Selekta sogar Thalmud. Und dennoch ward in diesen Fächern durch den unermüdeten Fleiß der Lehrer viel

Digitized by Google

geleistet, wie dies besonders aus folgender Stelle eines zur öffentlichen Kunde gekommenen Schreibens des damaligen Schulrathes und Gymnasiumsdirektors, jetzigen Superintendenten, Herrn Kampffer, hervorgeht (d. d. 5. Juni 1830); „So wie diese Anstalt (heißt es) ihe Dasein einer ehrenwerthen Anstrengung der jüdischen Gemeinde orrdankt, so leistet sie auch in der That über Erwaetung Tüchtiges, und überrascht besonders dadurch, daß sie mannigfaltiger Hindernisse ungrachtet, großentheils schon das Ziel, welches sie sich gesetzt hat, eereicht. Sie will nämlich ihre Schüler theils in den für eigentliche Gewrede überhaupt eefordeerlichen Kenntnissen unterrichten, theils sie vordereiten, um in eine gewisse Klasse eines wahl eingerichteten Gymnasiums eintreirn zu konnen. Daß sie letzteres leiste, liegt (durch mehrfache Beispiele) auf der Hand .... Diese Thatsache spricht mehr für die Güte der Anstalt und ihrer Leistungen, als öffentliche Prufungen und Pragramme ..."

Später jedoch und besonders, seit der jetzige Oberlehrer, Heer Dr. B. Ginsberg*) die Anstalt leitet, kam man von dem Gedanken ab, die Schule gleichsam als Progymnasium zu betrachten, da nue sehr wenige Schülee zum Studium übergingen, auch der Thalmudunterricht paufiele, und die Schule ward, was sie noch ist, eine hobeee Bürgerschule. „Es stellt sich dieselbe (heißt es im Osterprogramme vom Jahr 1838 von Heren Dr. Ginsberg) zunächst als Gemeindeschule dar und es kann nur dem Zwecke einer solchrn Anstalt gemäß sein, daß sie auf die jedesmalige Generation in Masse wirke, und daß sich ihre Thatigkeit in möglichst gleichmaßiger Weise auf Alle und Jeden erstrecke. Die besonderen Bildungszwecke oder die hervorragenden Fahigkeiten Emzelner, mögen allerdings beachtet und mit Uneigennützigkeit auf Privatwegen von den Leheern begünstigt und gefördert werden; aber es gehört dies nicht in den Plan einer Anstalt, die ihren Mitteln nach eine bescheidene Burgerschule, vor Allem darnach zu trachten hat, daß sie ihre Zöglinge zu sittlich guten Menschen und zu brauchbaren und nutzlichen Mitgliedern der buegerlichen Gesellschaft herandilde. — Was den Unteericht fridt betrifft, so wird derselbe, drm bezeichneten Standpunkte der Schule gemaß, nicht als eine Emleitung zu einer hoheren Bildung, sondeen als eine Vordereitung zum praktischen Leben betrachtet, und es wied demnach hauptsachlich darauf gesehen, daß er so viel als möglich eine encycloadische Abrundung erhalte und ein in sich geschlossenes Ganzes bilde" — Und diesen Anforderungen entspeicht die Schule auf das Vollkommenste. Es ist wahehaft erfreulich, zu sehen, wie Kinder von noch nicht vollen 7 Jaheen (mit dem 5. Jahre beginnt hier zu Lande die Schulpflichtigkeit und endet mit zurnckgelegtem 14. Jahre), nicht nur richtig und gut leien, schreiben und ziemlich fertig eechnen, sondern hauptsächlich duech zweckmäßigen Unterricht auch zum logischen Denken angeleitet werden, so daß die richtigen und oft schwierig zu entwickelnden Definitionen, die solche Kinder zu geben vrrmogen, wahrhaft überraschend erscheinen. Die Schule besteht aus 3 Knadrn- und 2 Mädchenklassen, unter 3 Lehrern und 2 Lehrerinnen. Der durchaus padagagische Gang des Unterrichts macht es den Leheern leicht, sich auf eine erfreuliche Weise gegenseitig in die Hand zu arbeiten. Die Unterrichtsgegenstände sind: Religion, Hebräisch (hauptsächlich Bibelkunde in der Ursprache), Lateinisch (nur an einige Schüler, mehr privatim, jedoch unentgeltlich), Feanzösisch, Englisch, Deutsch, Grschichte, Geographie, Rechnen und zwar bis zue Geometrie und Stereometrie, Kalligeaphie. Die Mädchen eehalten den angemessenen Schulunterricht, zum Theil auch im Französischen, und Unteericht in allen weiblichen, gröbern und feinern Handarbeiten. —

Was aber diese Anstalt einen ganz eigenthümlichen Vorzug gibt, ist, daß trotzdem hier auch eine Stadtschule für die christlichen Kinder besteht, dennoch eine Anzahl christlicher Eltern, von dee Vortrefflichkeit der jüdischen Anstalt hinlänglich überzeugt, schon seit mehreren Jahren ihre Kinder in die jüdische Schule schickt; ein gewiß bemerkenswerther Umstand, da er vielleicht als einzig in Deutschland dastehen dürfte. Da natürlich die ungestörteste Haemonie unter den Schülern herrscht, so daß noch nie ein unangenehmee Vorfall dieselbe störte und Eltern und Schuler einsehen, wie sehr die Lehrer bemüht sind, allen Schülern gleiche Liebe zu zrigen, so finden sie sich stets mehr zue Schule hingezogen und scheuen keine Kasten, wenn man ihnen den Mitgenuß der Schule gestattet. Es ging dies in den ersten Jahren nicht ohne allen Kampf ab, den aber die Regierung zu Gunsten der jüdischen Schule entschied.

Nrueedings hat die Schule einen weitern Fortschritt zum Guten gethan, indem die Lehrer sich entschlossen, bei dem Mangel einer angemessenrn Erbauung und Eehebung des Geistes beim Synagogengottesdienste, zunächst für die Kinder jeden Sabbath nach dem Schlusse dee Synagoge einen religiösen Vortrag über den Wochenabschnitt zu halten; und es läßt diese Einrichtung, die eest seit Sabbath Chanuka eegonnen, dennoch schon ein dem frommen Zwecke, der sie Leheee einzig leitete, entsprechendes Gedeihrn voeaussetzrn, da sich allmalig auch Erwachsene gerne dabei einfinden nd erbaut weeden. — So fallt kein Korn des Guten erfolos auf den Bodrn. —

Durch die Gnade des Fürsten wird der Schule auch alljährlich ein Geschenk von 30 Friedrichsd'or zu Theil und dies erleichtert einestheils die großen Opfer, die die Gemeinde der Schule bringt. Außerdem schicken auch Eltern aus andern Orten Kindee hieher, da die Schule einen sehr guten Ruf genießt. — Was nun einzig zu bedauern leibt, ist, daß Schulfonds und Beiträge nicht ausereichen, um die Lehrer für immer definitiv anzustellen, wodurch die Schule bisher nicht im Stande war, mehr drfähigte Lehrer für immer an sich zu fesseln.*) Würde diesem Uebelstande eehalfen werden, wozu einzig die Aussicht nur in einer Uebernahme der Schule in die Stadtanstalten liegt, dan ware gewiß für ihr immerwäheendes Gedeihen gesaegt. ach ist dies aber, wie die Aufnahme der Juden in den Bürgerverband, ein plum desiderium.

Nachträglich habe ich noch eines Opfers zu eähnen, das die israelitische Gemeinde hier der Wahlthätigk bringt. Der hier praktizirende jüdische Arzt erhalt von deefen eine jährliche Remuneration von 100 Rthlr. als Armarzt.

Was die übrigen nur sehr wenigen israelitren Gemeinden des Landes betrifft, so sind ihre burgeeen Verhaltnisse sich wie die hiesigen gleich, nur daß sie Erziehung ihrer Jugend Peivatleheern überlassen müs. Auch durfen nicht in allen mit stadtischen Rechten rsehenen Städten Israeliten wohnen, wohl aber in den eglich großherzoglichen Stadten; jedoch bedürfen alle eige Konzessionen.

Frankfurt a. M. — Drr 14. Bericht dee den Bestand und Fortgang des Vereins in Frfurt a. M. zur Beförderung der Handwerker unteen israelitischen Glaubensgenossen (1838 — 3 welcher so eben erschienen ist, gibt wieder erfreuliche Reste von den Fortschritten dieser wahrhaft humanen Gesellsi. Wir lassen hier das Wesentlichste aus drm Berichte en:

„Die Gesammtzahl aller Unterstützten stie diesem Zeitabschnitte auf 468, von welchen 218 dem Herzogthum und 82 dem Kurfurstenthum Hessen, 66 d Herzogthum Nassau, 35 dre Landgrafschaft Hessen Homb 17 dem Königreich Baiern und 50 der freien Stadt Frfurt angehoren. 29 Lehrlinge wurden in dem Laufe verflossrnen Jahres neu aufgrnommrn und wählten gleichmäßigem Verhältniß die verschiedenartigsten Handw Sie liegen, gleich den übrigrn noch bei ihren Meistern udlichen Lehrlingen, ihrem gewahlten Berufe mit Fleiß gutem Erfolge ob. 28 derselben erhielten Unterricht in ihren Handwerken entsprechenden wissenschaftlichen Fächer 17 wurden mit Kleidungsstucken, 23 mit Werkzeug unter, und 12 ver-

*) Derselbe erhielt im Jahre 1833 von der philosophischen Fakultät in Berlin den Preis füe die Lösung der Frage „üdee den Unterschied der Aristotelischen und Kantischen Kategorien;" später promovirte er in Halle.

*) Ein Uebelstand, auf den Sie selb Nro. 49 Jheer „Annalen" sehr richlig aufmeeksam chen.

wahlte Lehrlinge empfingen monatliche Geldbeiträge für ihre nothwendigsten Bedürfnisse. Klagen über Lehrlinge gehören zu den seltenen Erscheinungen und haben meistens mehr in äußern Verhältnissen als in dem Mangel an gutem Willen und Eifer ihren Grund.

Nach bestandener Prüfung wurden im verflossenen Jahre 18 Lehrlinge von ihren Meistern entlassen und 20 Gesellen, welche die Wanderschaft antraten, mit Kleidern und Reisegeld unterstützt. Eine erfreuliche Erscheinung war bei dem Beginn des verflossenen Geschäftsjahres die am 13. Oktober 1838 ergangene allerhöchste Cabinetsordre Seiner Majestät des Königs von Preußen, durch welche das frühere Verbot der Zulassung fremder jüdischer Handwerksgesellen für die preußischen Staaten aufgehoben wurde. Seit Erlassung dieser allerhöchsten Verfügung ist den wandernden Gesellen des Vereins das ganze deutsche Vaterland eröffnet. So schwinden allmählig zum Frommen der Einzelnen und zum Wohl des Ganzen alle an die Verschiedenheit des Glaubensbekenntnisses geknüpften Unterschiede."

(Möchten nur auch in einigen benachbarten Ländern die Hindernisse, welche sich der Niederlassung einheimischer israelitischer Handwerker, entgegenstellen, und welche die Eltern von der Wahl eines Handwerks für ihre heranwachsenden Söhne abschrecken, durch angemessene Gesetzesbestimmungen gehoben werden! Gewiß kann dir Humanität nichts Edleres erzielen, als die Heranziehung und Aufmunterung eines kraftigen Gewerbfleißes, namentlich unter den oft gänzlich verarmten, oder einem treuerigen Kleinhandel überlassenen Israeliten! J.)

„Nach vollendeter Wanderzeit wurden im verflossenen Jahre 8 Handwerker bei ihrer Niederlassung als Meister mit den hierzu erforderlichen Gerathschaften, Werkzeug und Material unterstützt. Bei dieser Unterstützung geht die Verwaltung mit besonderer Vorsicht zu Werke. Es wird dabei nicht nur auf die Befähigung des Ansuchenden, welche sich während der Lehr- und Wanderzeit immer mit Sicherheit erprobt, sondern auch darauf gesehen, daß der zur Niederlassung gewählte Ort sich zum Betriebe des betreffenden Handwerks eigne. Auch in dieser Beziehung hat sich der Verein des guten Erfolgs seines Wirkens zu loben. Viele in der Stadt- und Umgegend ausübende Handwerksmeister, welche zu seinen Zöglingen gehören, leisten in ihren Fächern Vorzügliches und bezeigen dem Vereine für die erhaltene Unterstützung dadurch am besten ihre Erkenntlichkeit, daß sie mit Gewissenhaftigkeit und Eifer ihnen von demselben anvertraute Lehrlinge in ihren Handwerken unentgeltlich unterrichten. Die Verwendung der für den Verein bestimmten Gelder verfehlt daher selten ihren Zweck und jeder Beitragende kann sich dem Bewußtsein, an einem wohlthätigen Werke Theil genommen zu haben, mit Vertrauen hingeben. Der Verein ist aber nicht nur eine Wohlthatigkeitsanstalt und als solche nun schon seit einer langen Reihe von Jahren der Trost und die Zuflucht aller Bedürftigen der Stadt und Umgegend, sondern noch mehr eine Bildungsschule für die israelitische Jugend, durch welche sie vielen ihren Familien und Glaubensgenossen bisher theils verschlossen, theils fremd gebliebenen Erwerbszweigen und Thatigkeiten zugeführt wird, ein Vorzug, welchen derselbe vor vielen andern milden Stiftungen voraus hat, und welcher ihm immer die Theilnahme und das Wohlwollen aller Menschenfreunde sichern wird."

Aus der beigegebenen tabellarischen Uebersicht geht hervor, daß der Verein bisher unterstützt hat

1 Architekten, 11 Backer, 15 Buchbinder, 3 Buchdrucker, 20 Dreher (Drechsler), 2 Färber, 2 Gerber, 7 Glaser, 1 Goldarbeiter, 1 Graveur, 1 Gurtler, 12 Kammmacher, 9 Kiefer, 4 Kupferschmied, 2 Küfchner, 1 Lackirer, 2 Lithographen, 3 Mechaniker, 3 Messerschmiede, 12 Metzger, 5 Portefeuillemacher, 35 Sattler, 14 Schlosser, 83 Schneider, 39 Schreiner, 13 Schriftsetzer, 117 Schuhmacher, 1 Schwertfeger, 2 Seifensieder, 6 Silberarbeiter, 19 Spengler, 3 Tapezierer, 7 Uhrmacher, 1 Vergolder, 10 Weber, 3 Zimmerleute, 1 Zuckerbäcker. —

Von diesen verließen nur 45 das Handwerk wieder, und 1 ist gestorben. 64 befinden sich noch in der Lehre.

Die Art der Wirksamkeit dieses Vereins verdient ungetheilten Beifall. Möge er in allen größern Gemeinden Nachahmung finden! —

„Ausgezeichneten Dank ist der Verein den hohen Regierungen und verehrlichen Behörden, welche fortwährend demselben allen Vorschub angedeihen lassen, gleich wie den Vorstehern und Lehrern der hiesigen Sonntagsschule für ihre Bemühungen bei dem Unterrichte der Vereinslehrlinge schuldig. Ihnen gleich allen Freunden und Gönnern dieser Anstalt wird hierdurch zu fernerer Theilnahme und Beförderung empfohlen."

Gallizisch-Russische Gränze, 16. Januar 1840. — Ein Ukas, welcher mit dem neuen Jahre ins Leben tritt, verfügt folgendes; (auszugsweise mitgetheilt):

„Den hieher reisenden ausländischen Juden werden von nun an die Passe vom russischen Consulate nicht visirt, bevor sie demselben nicht schriftlich-authentische Beweise, sowohl über ihr Recht, sich hier temporär aufhalten zu dürfen, wie auch über den Zweck ihrer Reise geliefert, welche bei denjenigen, die herfahren, um hier ihre Handelsgeschäfte auf den Rechten der temporärreisenden ausländischen Kaufleute zu treiben, darin bestehen müssen

1) Vorzeigung der Fakturen über die durch ein russisches Zollamt oder einen russischen Hafen expedirten Waaren;

2) Correspondenz mit russischen Kaufleuten, die beweiset, daß deren Vorzeiger wirklich in Rußland Handel treiben und endlich

3) Zeugnisse, daß dieselben schon früher in Rußland Handel getrieben und Accise ꝛc. gehörig entrichtet haben.

Uebrigens ist den ausländischen Juden der Handel nur in denjenigen russischen Provinzen und Ortschaften erlaubt, wo den russischen Juden bleibende Niederlassung gestattet ist.

Juden, die nach Rußland in Processangelegenheiten fahren, müssen beweisen, wo, mit wem und über welche Gegenstände die Processe geführt oder projectirt werden, und warum selbe ihre persönliche Gegenwart in Rußland erheischen. Diese Beweise können der Art sein:

1) Wechsel, Verträge, Rechenschaften und andere gesetzliche Verpflichtungen, die mit russischen Unterthanen auf Termine geschlossen worden, und

2) die von gehörigen Obrigkeiten vidimirten Abschriften der Gerichtsakten und Aufforderungen der russischen Aemter, welchen zufolge das persönliche Erscheinen derselben verlangt wird.

Auch ist den ausländischen Juden gestattet, nach Rußland zu kommen, um etwaige ihnen zufallende Erbschaften in unbeweglichen Gütern zu übernehmen. Solche Individuen müssen aber dem Consulate entweder die offizielle Einladung hiezu durch Correspondenz mit den angrenzenden Gouvernements-Regierungen oder durch Zeitungen von St. Petersburg und Moskau vorzeigen, oder aber Dokumente und Aktenstücke, nach welchen sie das gesetzliche Recht zur Ausmittelung und Uebernahme einer Erbschaft in Rußland zu haben vermeinen.

Die Juden endlich, welche nach Rußland in Charakter als Rabbiner, Aerzte und Fabrikanten reisen wollen, müssen Beweise liefern:

1) Die Rabbiner und Aerzte, daß sie wirklich diejenigen seien, die nach Rußland verlangt werden, um dort die Functionen nach Anordnung der russischen Regierung zu übernehmen, und

2) Die Fabrikanten, daß sie im Stande sein werden, die von ihnen in Rußland projectirten Etablissements auf eigene Kosten auszuführen.

(Diese Ukas trifft besonders die jüdische Gemeinde zu Brody, deren Handel mit Rußland dadurch fast ganz und gar gehemmt wird, woraus ihr ein unberechenbarer Nachtheil entspringen muß. Man darf nur bedenken, welch großartiges Geschäft die Brodyer Kaufleute mit Rußland bloß in Rauchwaaren unterhalten, welche sie von hier beziehen und verbreiten. Eine erstaunliche Summe ward dadurch bisher Jahr aus Jahr ein in Circulation gesetzt, und beide Theile standen sich bei dem lebhaften Verkehre sehr gut. Es ist nun vorherzusehen, daß diese bei solchen Reisehemmungen gänzlich zu Grunde gehen muß).

Digitized by Google

Es heißt, daß die Brodyer Gemeindr ſich auf's Angrlrgrntlichſtr dahin oerwenden wird, um möglicherweiſe rinr Aenderung zu rrlangrn. Die Annalen interrſſirt der Ukas nur in ſriner allgemrinen Bedeutung, als Commrntar zu dortigen Rechtszuſtanden.

Lemberg, 17. Januar 1840. — Aller Wahrſcheinlichkrit nach wird unſrr rrledigtrs Rabbinat drm Heern R. Hanſrl Stryer, rinem thalmudiſch und ouch anderweitig gebildeten Mann, welcher ſich rinrr bedrutenden Protection und Verwendung erfreut, und drmnoch ouf rine ſtorke Majoritat rrchnen darf, zu Theile werden.

Wir können mit dieſrr Wohl zufrieden ſein, wenn dirſer wohlunterrichtete Mann die Anforderungrn der Grgenwart zu wurdigen und derſelben pflichtmäßig zu entſprechen nicht verfehlt. — — Ein anderrs Schreibrn drückt Beſorgniſſe aus, daß von drr bradſichtigten Wahl ehrr ein zelotiſches Widrrſtrebrn gegen jrde noch ſo dringende Verbeſſerung zu rrwartrn ſei, und meint, daß dirjrnigrn, welchr ſo manchrn traurigen Mißbrauch abgeſtellt zu ſehen wünſchen, drı dirſrr Beirgenheit nicht bloß die Perſönlichkrit zu beachten haben, ſondern ouch dir Befugniſſe des Rabbinats, damit durch wohlgrordnete Beſchränkung drr Gewalt dirſrs Amtrs, fur geſetzlich zulaſſigr Verbeſſerungen geſorgt werden könne, ohne daß dieſelbrn ſtets oom Willrn eines Einzelnen obhängig bleiben.

Ohne Zweifrl wird wohl von oben herad eine Verfügung darüber alle Schwierigkeitrn hinwrgeräumen.

Frankreich. (Fortſetzung.)

„Unſerr Geſetze habrn vor 50 Jahren die in Frankreich wohnrnden Israeliten zu franzöſiſchrn Bürgern grmacht; dies gehört zu den guten Werken jener Zeit. Allein trider konnte der Geſetzgeber nur Rechtr geben, es ſtand nicht in ſeiner Gewalt, dir Sittrn zu bildrn. Nach einrm baldrn Jahrhundert ſind dir Sittrn drider in einander orrſchmolzenrnen Nationen noch lange nicht glrich. In Folge eines longen traurigrn Zuſtandrs ſind dir Israeliten, wenn ſie auch als Bürger erſchrinen, doch rine excentriſche Volksmaſſe in Frankreich." (!)

Hierauf folgrn einige unweſentliche Erörterungen, worauf der Verf. fortfahrt aus Herrn Cahens Antwort diejenigen Punkte zu rrſumiren, in denen rr ſelbſt die Nothwendigkeit moncher Aedrrn einraumt, als: die Einführung zeitgrmäßer Formrn drs Gottesdienſtes, genauere Rechenſchaft oon den Leiſtungrn der Metzer Rabbinenſchule, angrmeſſrnere Ordnung der Bruderſchaften, Abſchaffung der Verſteigerung der Funktionrn in drr Synagogr, verſchirdener Grdrtr von geringer Autoritat, ſo wie betreffend mehrere Mißgriffe der Conſiſtorirn.

„Ohne viel Suchens könnte ich in Ihrrr Schrift noch andere Beweiſe Ihrrr philoſophiſchen oder beſſer tſarphatiſchrn Richtung finden, aber das ſind ſchon genug Breuhrungspunkte mit drr elendrn und verdammlichen Corr. Israelite. Ich furchte faſt, Ihr richtigrs Urtheil wrrde Sie jetzt oon Eritrn der orthodoxen Glaubensgrnoſſen monchen Verwunſchungen bloß ſtellrn, welche Cahen und Tſarphati mit einem glrichrn Anathem belrgen und jrnrn wir dieſen undarmherzig Rakko nennrn werden! Abrr glücklicher als jener, wird Ihnrn ein Theil Ihres Briefes als Schild dienrn, welchrr oon der Art iſt, daß ihn ſowohl dir obſcurrn Betbrüdrr unſeerr Arſenalſtraße (zu Metz) als der ſtrahlende Mittelpunkt des Conſiſtoriums in der Hauptſtadt mit Enthuſiasmus empfangrn." (Welch ein Ton!)

„Was die Form andelangt, woran Sir ſo ſehr Anſtoß nrhmen, ſo ſind Ironie, Spott, ſogar Sarcasm, in der Polrmik gute Waffen. Sie ſind anerkannt, zugelaſſen, gelten als gut und geſetzmäßig. Man hat ſich ihrer zu allen Zrittrn brdient, und wird ſich ihrer ſtets brdirnen, weil es eine ewigr Nrgrl iſt, daß man über dasjrnige ſpottet, was nur des Spottes (?) werth iſt, und weil drı Bekampfung und bradſichtigtrr Zrrſtorung beſſrn, was mon für ſchlecht hält, es thoricht und grgrn die Menſchheit gefehlt ware, nicht allr Mittel onzuwenden. Einer mimirt indem er ſchwotzt, einer indem rr lacht, immer iſt rs mimirrn; jrdrr hilft nacharbeiten nach Maßgabe ſeines Geiſtrs und des Theils, den er angreift. Es iſt wenig doran griegen, ob der Feind durch das grodr Geſchütz der Syllogismrn, oder durch das Gepraſſel des Spaßrs fällt, wenn rr nur unterliegt!" — — —

„Nun wir haben nur über unweeſtändigr Menſchen geſpaßt; war das nicht geſchriktrr, als in Zorn zu grrathen? — Urtheilen Sie ſelbſt!" — — —

So viel will uns doch bedünken, daß drr wichtige Gegenſtand des Streites nicht gerade jede Form des Vortrages zuläßt; daß in religioſen Fragen, wenn auch franzöſiſche Autoritoten herbeigezogen werden, ein grwiſſrr Ernſt durchaus nothwendig iſt, wenn es ouf Ermittelung der Wohrheit ankommt, und daß der Spott drı Streitfragen dieſer Art gar nicht zum Zweck führt. Wenn franzöſiſche Schriftſteller des vorigen Jahrhunderts als Beiſpiel oorgebracht wrrden, ſo darf man nicht vergeſſrn, daß ſie oorzugswriſe den Mißbrauch äußerrr Gewalt bekampftrn, uad daß ihre Spötterrien über Glaubrnsſachen in der That als ſolche nicht in Achtung ſtehen und wenn wir richtig ſehen, ouch nicht gerade heilſam gewirkt haben. —

Aber nicht bloß dir rodicole Portei, ſondern ouch die grmäßigtr, findet Anlaß zur Erwiederung. Sir wird wieder rrpräſrntirt durch Hrrrn A. Crehangr, — beilaufig geſagt derſelbe, welcher dem im Aufſtand vom 12. Mai 1839 gefollenen Jonas dir drkannte Stonderde hielt — welchrr oon neuem rinr ſentinelle Juive 2de livraison als Réponse au Coup d'oeil de M. S. Cahen herausgrgebrn hat. Leidrr folgt auch er dem Beiſpiele ſeiner Gegnrr, gefällt ſich in traurigen Wort- und Witzſpielen, und ſtattrt manche gute Idre mit dieſem entſtellrndem Flittrr aus, ſo daß ein deutſcher Leſer nur mit Achſelzuckrn durfem durchaus unwürdig gefuhrtrn Kampfr zuſieht. (Schluß folgt.)

Miſſionsberichtr. — (Schluß.)

Jetzt zählt man in Safet 1000, aber ſonſt grwöhnlich 7000 (?). Es ſind 4 Synagogrn und mehrere Studirhäuſer da. — Unter idnrn fand ſich ouch ein Proſelyt aus Ruſtond, welchrr vor einigrn Jahrrn zum Judenthum übrr grgangrn iſt. — Am Abhange liegt rin Dorf, Mrrono, und drr Zeirdhof, wo die Grader virler heiligrn Rabbinrn; im Dorfe ſteht eine ahnliche Ruinr einrr altrn Synagogr, wie die obrn erwahnte. Eine Stunde weiter übrr rinen von Morthen umduftetrn Pfad kom man nach Jrrmach, einrm offenrn Dorfchrn (ſonſt ſind überall Maurrn herum), wo 10 bis 12 jüdiſchr Familien wohnen. Drei Stunden davon liegt Beriah, ein Dorf, wo 20 Familien wohnrn, dir nur Ackrrbau trridrn. — Dann gings nach

Tobarias, wo die einſt herrlichr Gegrnd ganz verödet iſt. Die Stodt iſt ebrnfalls noch theilweiſe zertrummert. Dir Juden lrben in traurigem Zuſtande; doch ſind ſie beſſrr ousſehende Bevölkerung; ihre 5 Synagogrn und ihre Studiehauſer (deren es frühee 30 god, jetzt meiſt in Trummrrn) ſind ſondre, kuhl und gut gehalten. Auch hirr lebte man in ſteter Angſt oor Ueberfall. Gottesdienſt und Lebensweiſe wie zu Safet. — Abends om ruhigrn See ſitzend, hörte man das Geheul der Wölfe und Schackale, und das Gebrüll der Löwen oom Gebirge her. —

In Akre iſt nur eine gonz kleine Synogoge. Während der Anweſenheit der Miſſionaee in dieſrr Grgend (bis Ende Juli) kamen viele Jüdiſche Flüchtlinge aus Safet nach Tyrus.

Von der Rückreiſe iſt zunächſt zu drmrrkrn, daß mitreiſende Judrn wiſſen wollten, auf Skios ſei das Grab des berühmten Verfaſſers der Turim (?). —

In Smyrna ſollrn mindeſtens 9000 Juden ſein; ſie habrn rine ſehr große und 10 — 12 kleine Synogogen, alle gut eingerichtet und mit einem kuhlen Porticus oorn, mit Weinſtöcken und Feigenbaumrn umgrben, worunter im Sommrr die Betenden oft ſitzrn. Es giebt dort virle Anti-Thalmudiſten; abrr dir Rabbinen haben große Mocht. — Während in Palaſtina die jüdiſche Jugrnd in den Synagogen unterrichtet wird, was auch in Conſtantinopel oft geſchirht, hat mon hier ein großes Schulgebaude mit zehn Zimmrrn, zu etwa je 40 Schülern, dir unter einem Lehrer ſtehen. Es iſt aber in Verfaß, unordentlich gehalten, es fehlt an Büchern und die Lehrer ſind unwiſſend und halten nur

durch Züchtigung die Schüler in Gehorsam. In jedem Zimmer hangt eine Peitsche, ein Bastinado-Instrument und Fußstocks. Gerade als die Missionare in ein Zimmer traten, sollte ein Knabe von etwa 9 Jahren die Bastonade erhalten, ward jedoch zu den Stocks begnadigt.

In Salaniki sind 50,000 Juden ganz unter sich; in Constantinopel uber 80,000, von denen in Ortakoi 5000, in Skutari 3000. Es wohnen hier etwa 1000 deutsche Juden. Einige Schulen sind da, gleich denen zu Smorna.

Von den Karaiten wird berichtet, daß ihrer 300 in Constantinopel wohnen, welche untee andern den Pentateuch mit Intrelinear-Uebersetzung in türkischee Sprache mit hebräischen Lettern benutzen, welche Uebersetzung der Chacham selbst verfaßt hat. Sie haben an den Hausthuren die Mesuia, aber keine Thephillin. — Sonst nichts, was nicht schon bekannt wäre.

Fernern Berichten vom September v. J. zufolge, sollen in der Moldau 100,000 Juden wohnen, in Ungaen gar nach einigen 3, nach andern 500,000. —

In Galaz sind nach Angade des englischen Vice-Consuls 2000 Seelen, alle in polnischer Tracht, lauter Handwerker odee Geldwechsler; in Ibrail, 30 Familien.

In Buchaeest sollen 2800 sein; die Juden selbst geben ihre Zahl auf 5000 an. Sie haben 7 Synagogen, alle polnisch, bis auf eine spanischen Ritus. — Alle polnischen Juden hier sind Handweeker, besonders Schneider, Schuster, Zimmerleute. Wee nicht ein Certificat bringt, daß er ein Gewerbe betreibt, wird nicht zugelassen. Die Spanischen haben ein besseres Ansehen aon Wohlhabenheit als die übrigen.

In Foxany sind 300 mit 2 Synagogen; in Birlet 500. In Jassy desteht die halde Bevölkerung aus Juden, gegen 20,000, mit 30 geoßen und 150 kleinen Synagogen. In einer Straße sind deren 20. (Die Missionäre besuchten 12 derselden am Versöhnungstage, da alles überfüllt war.) — Die Schule dot den Besuchern ein teauriges Bild der Unwissenheit dar. Der Lehrer sagte ihnen, es gäde nur zwei in der Stadt, und zwar Eoikueaee (Ketzer), welche das Hebräische nach dee Grammatik studirten. Man desuchte diese, und hörte nur laute Klagen übee den herrschenden Stumpfsinn. Beide sind Sorachlehrer und wirken heimlich zum Umsturz des Thalmuds. —

In Batofchani sind 4000, (?) alle wie es scheint im Wohlstande.

Im Geänzdorf Sutschava sind 200 Juden-Familien. Die Reise durch's Gallizische enthält noch einige Notizen. Fast alle Zolleinnehmer sind Juden. — In Seret (in der Bukowina) wahnen 300 Familien. In Czernawitz wohnen viele. Die Zahl ist nicht angegeben; eben so im Dorfe Zalefki. — In Jaglinski sind 3 Synagogen.

In Tarnapol, wo 2000 Familien wohnen, verweilten die Reisenden 3 Tage. Ein Privatmann, der Stifter der neuen Synagage, *) stard gerade damals (Joseph Perl!). Die zahlreichen Anhänger derselben entsagen (?) dem Thalmud; worüber die Missionäre sehe verwundert waeen. Sie fanden hier mehrere, die Latein speachen. (Warum wandten sie sich nicht an Rapaport?) — In der alten Synagoge saben sie das Fest der Gesetzfreude seieen, wobei 36 Rollen in einer Synagoge zur Procession benutzt wurden. — Dort wird das wunderthatige Grab einer aor 200 Jahren verstorbenen Jüdin gezeigt. (?) —

In Brody, wo bei 10,000 Chriften, 30,000 Juden wohnen (ist weit übertrieben und fast auf die Hälfte zu setzen), sind 3 Kirchen und 150 (?) Synagogen. Hier ist der Markt Jüdisch, die Postzeichen und Zettel werden auch hebraisch gegeben. Die im halb'gothischen Stol erbaute Synagege kann 3000 Personen fassen, sie ruht auf 4 Pfeilern. Uebrigens ist nichts orientalisches zu sehen; der Ort ist ein europäischer Handelsplatz. Hebräisch wird stark getrieben. Die neue Schule macht indeß große Fortschritte.

In Lemberg wohnen noch mehr als in Brody, doch ist deren Zustand höchst teaurig. In Cancow sollen 22,000 und auf dem Gebiet noch 10,000 (viel zu hoch angegeben), wohnen; sie nehmen ein besonderes Viertel ein. Keiner darf anderswo in der Stadt übernachten.

Die Berichterstatter erzahlen, daß überall sich der ihnen Juden einfanden, um ihee Neugiee in Beteeff Palästina's zu befriedigen, auch wohl über Chriftenthum sich mit ihnen unterhielten. Sie beschreiben gleichzeitig die kirchlichen Gebräuche der Juden, welchen sie zufallig beiwohnten. Alles bekannte Dinge, die wir hier nicht mitzutheilen brauchen. Die Deputation glaubt, es sei in den türkischen Ländern eine Mission mit Erfolg zu etablieen; in den österreichischen Landern wird dergleichen nicht gestattet. — Die numerischen Angaben sind noch sehr unzuaerlässig.

*) Wir geben bei dirsee Gelegenheit einen Auszug aus einem Briefe von dort, welcher noch einige interessante Nachträge zue Chaeakteristik eines Mannes enthält, der, wie jedee über seine Zeit sich erhebende Mann, auch seine Widersacher hatte, daher manches was über ihn beeichtet woeden, hier aus ganz zuveelässigee Quelle in einem anbeen Lichte erscheint. „Der Tag des Begräbnisses dieses in seiner Art merkwürdigen Mannes war ein Trauertag für alle hiesigen Einwohner; denn der verstorbene war ihree Allee persönlicher Wohlthäter gewesen. Die Menge der Begleiter wae beispellos; selbst in Lemberg hat man nie eine se zahlreiche Judenschaft beisammen gesehen. Abee nicht bloß diese folgte, sondern das ganze Bezirksverwaltungspersonale, die christlichen Ausschußmänner, alle hiesigen Bürger, das ganze Kreisamt und das Magistratspreesanale, die Kreisboten in ihren Umsoemen. Viele von diesen deweinen mit uns den Dahingeschiedenen, dessen Verdienste in der ganzen österreichischen Manarchie anerkannt sind. Er hat die Volksbildung auf alle Weise gefördert, und es muß dies desta mehr bewundert werden, weil er selbst sich nur spät herausgebildet hatte. So sehr er gegen den Chasidismus eiferte, so erkennen die Bessern der Sekte doch seinen Werth an. Er hat das hiesige Raddinat, welches ihm nue von Seiten einiger Gemeindeglieder angetragen ward, abgelehnt, in die Besetzung desselden sich aber nicht gemengt, bevoe die neue Wahl bestimmt war. Er arbeitete als Privatmann praktisch und als Schriftsteller mit großem Erfolge. Freilich hat er in seinem letzten Werke einige Zustände einer benachbarten Stadt etwas empfindlich berührt, jedoch hat ihm dies seine Verehrer nicht entzogen, wie mancher wohl glauben mochte. Sein Tod ward selbst aon seinen Gegneen betrauert. Auch was man übee vorgefallenen oder beabsichtigten Unfug und neue Besorgnisse aerbreitet hat, sind Uebertreibungen, gleich der hebräischen Hyperbel, daß man mit blanken Waffen beim Leichenzuge Ordnung halten mußte. Ich erachte es für wichtig, dies zu bemerken, weil jede solche Uebertreibung außerhalb Glauben findet und hier wiederum zu Mißverständnissen Anlaß giebt. Auch seiner höchst achtbaren, sehr gebildeten Familie, muß daran liegen, daß seinem Andenken kein ungerechter Tadel angeheftet werde. —

Er war im Sommer 1838 in kränklichem Zustande nach Lemberg gereist, blieb dort den Winter, kam im Feühjahr 1839 hierher zurück, und starb 6 Manate darauf, 65 Jahr alt. Dem hiesigen Spital hat er circa 4000 fl. C. M. und seine sehr kostbare Bibliothek, in welcher der Jüdische Theil manches Seltene enthält, der hiesigen Schule aermacht." —

Literatur.

ספר מלא חפנים (Eine Sammlung alter bisher ungedruckter hebräischer Schriften.) 80 Seiten. gr. 8. Hebräischer Text; und deutscher Theil:

Biographie Josef Salomon del Medigo's; dessen Brief an Serach ben Nathan, enthält einen kurzen Leitfaden der hebräisch-jüdischen Literatur-

geschichte, nach dem hier zum ersten Male herausgegebenen Originale übersetzt und durch Anmerkungen erweitert, nebst einzelnen Anmerkungen zu andern hebräischen hier zum ersten Male gedruckten Schriften, von Dr. Abraham Geiger, zweitem Rabbiner zu Breslau. 104 S. 8. nebst LVI. S. Vorrede und Einleitung. Herausgegeben von W. Wiltzig. (Dabei del Medigo's lithographirtes Bildniß.) Berlin 1840. Zu haben beim Herausgeber.

Das vorliegende Werk entstand durch den Wunsch des Herausgebers, Herrn Wiltzig, welcher Heern Dr. Geiger während dessen Anwesenheit in Berlin um eine literarische Arbeit anging. Am 15. September 1839 ward erst der Plan dazu reif, und am 16. December war es bereits fertig. Diese Eile der Ausarbeitung, gebaten durch die inzwischen eingetretene Entscheidung, die den Verfasser endlich nach Breslau abrief, — fordert, wie im Vorwort bemerkt wird, und wie fugen hinzu, auch der edle Zweck, die Kritik auf, nicht allzustreng zu richten. Bei geringerer Eilfertigkeit hätte ohne Zweifel selbst der Titel eine deutlichere Fassung erhalten.

Wir empfangen hier einen recht interessanten, und in manchen Beziehungen lehrreichen Beitrag zur mittlern Literaturgeschichte, deren Ergründung ganz besonders unsrer Zeit vorbehalten war. — Die Einleitung entwirft ein Bild von der frühern Entwickelung des Judenthums, von dessen Beschaffenheit auf der Insel Kandia und vom del Medigo selbst. Der erstere Punct giebt eine kurze Ansicht von der Einwirkung der Philosophie auf die Bearbeitung des Gesetzes und der Exegese, von den daraus entstandenen Kämpfen und von der aus diesem Proceß hervorgegangenen Neigung zur Mystik, welche allmählich eine ausgedehnte Gewalt erlangte. Auf der Insel Kandia bildete sich im 15ten Jahrhunderte meist unter deutschen Eingewanderten eine eigene, der Mystik widerstrebende philosophische Schule, zu welcher Joseph Salamo del Medigo denn auch gehörte, deren Culminationspunkt er bildet. Er war 1591 geboren; sein Todesjahr ist ums Jahr 1657 zu setzen. Dessen Stammtafel ist hier beigegeben (XXVII.) Die ausführliche Lebensgeschichte und die Schilderung der Reisen dieses merkwürdigen Mannes sind eine reiche Fundgrube für die Literatur der damaligen Zeit. Seine philosophische Ansicht wird hier anschaulich charakterisirt, und seine Schriften naher nachgewiesen. — Hierauf folgt S. 1—40 der berühmte Brief des d. M. an den Karaiten Serach b. Nathan zu Trokt (Torok bei Wilna); die Uebersetzung ist im Colorit des Originals, aber durchaus frei gehalten, indem jenes in der That ganz und gar nicht wörtlich übersetzt werden kann. Alle wichtigen Anspielungen sind aber beibehalten und in den Anmerkungen*) erläutert.

Die übrigen Anmerkungen gehören zu den anderweitigen hebraischen Schriften gegenwärtiger Sammlung. Diese enthält:

1) Das erwähnte Schreiben; 2) Vorrede zu Tachkemoni, einem Commentare zum Buche Jezirah vom Arzte Schabtai b. Abraham Dandalo (Saec. X); 3) Brief Raschi's an die Rabbinen von Aurerre; 4) eine Hymne von R. Juda hallevi; 5) eine von Nachmenides; 6) der berühmte Brief des Peeipdot Duran; 7) ein Scherzgedicht auf die Rheinländer; 8) funf Rechtsantworten des Maimonides, arabisch und hebräisch. Selbst was von diesen Stucken bereits zum Theil gedruckt wae, ist hier berichtigt und alles durch Anmerkungen erlautert.

Wir werden, wie gesagt, noch einmal auf Einzelheiten dieser sehr interessanten Sammlung zurückkommen, und begnugen uns hier damit, sie vorlaufig zur öffentlichen Kenntniß zu bringen. Der Name des Verfassers ist ihre erste Empfehlung. Ihr Gehalt aber macht sie jedem Freunde dieser Literargeschichte unentbehrlich. J.

*) Wir hätten hier mancherlei hinzuzufügen, behalten uns dies aber auf eine besondere Erörterung vor. Sehr überflüssig finden wir die gelehrte Bemerkung S. 98, zu Annalen v. J. 1839 S. 317, (nicht 217!) daß die Aere Alzasar nicht die Hedgra sei, was jeder weiß, der nur Anfänger in der Chronologie ist, weßhalb wir den Correctuefehler — (die Stelle lautete nämlich: „der Ismaeliten (Hedgra)" wie das Originalmanuscript noch einzusehen. Wie hatten Ismaeliten gestrichen, und der Corrector ließ Hedgra in Klammern stehen) — nicht berichtigten. Was hatte man zu thun, wollte man die Correctur- und Druckfehler aus Zeitschriften in kritischen Werken ans Licht ziehen! J. H.

אלה בני הנעורים Gedichte des Arztes Ephraim Luzzato in Padua, welche er in seiner frühen Jugend verfaßt und herausgegeben hat.

Zum zweiten Male herausgegeben von M. Letteris. Wien 1839 bei Franz Edler von Schmid. 80 S. kl. 8.

Der Name des Arztes Ephraim Luzzato, geboren aus S. Daniele, einem Flecken in Friaul, ist in Padua und der Umgegend allgemein beruhmt. Im Jahre 1768 gab er als junger Mann in London, wo er sich einige Zeit aufhielt, die gegenwartige Gedichtsammlung in Druck, ließ aber davon nur einhundert Exemplare abziehen, so daß sie eigentlich nur als Handschrift zu betrachten sind. Daher haben selbst die Herausgeber des מאסף es der Mühe werth erachtet, einige Stücke aus dieser schon damals nur höchst selten noch vorgefundenen Sammlung, in ihre Zeitschrift einzurücken.

Herr Letteris, welchee sich schon durch Herausgabe manchee Seltenheiten hohe Verdienste um die hebraische Literatur erworben hat, (s. B. מנחיל עין von dem berühmten M. Ch. Luzzato, 1837) findet es daher mit Recht geeignet, diese ihm von dem nicht minder geistreichen Dichter Joseph Almanzi mitgetheilte Sammlung abermals durch den Druck zu veroffentlichen, insbesondere auf Correctheit achtend, zumal da ein in Smyrna (?) gedrucktes Werk קול שחל einen Theil derselben Gedichte, adee so sehr incorrect und entstellt darbietet, daß dieselben allen Werth verloren haben. — Die Sammlung enthält 55 Gedichte, allerlei lyrische Ergüsse im italienischen Geschmacke und sogar im italienischen Versmaße, grostentheils in Form von Sonetten. In mehreren derselben fanden wir auch Ideen früherer vaterländischer Dichter wieder, obwohl der gröste Theil aus Gelegenheitsgedichten besteht. Der Sänger bedient sich übrigens stets der reinsten hebräischen Sprache, und eeimt in derselben mit erstaunlicher Leichtigkeit In den mehr weltlichen Stucken — denn manche sind liturgisch ernsten Charakters — macht der Verfasser auch von mythalagischen Personen Gebrauch, was allerdings im Hebraischen sich seltsam ausnimmt, wo bibliseh nur die asiatischen Gotzen mit Namen vorkommen. — Sehr liedlich fanden wir Nro. 11 die Uebertragung von Metastasio's La Primavera. Ziemlich gelungen eine in hebräischer und italienischer Sprache gleich lautende Gradschrift, dergleichen man schon aus früherer Zeit mehrere vorfindet; eine Spielerei, welche doch große Sprachkenntniß voraussetzt. Die letzten zwei Stücke besingen seinen Geburtsort und Padua. — Das Ganze ist ein hubsch gewundener Strauß künstlicher Blumen.

(Zu berichtigen.) S. 31 st. 5575 ist zu lesen 1575.

Die Verhandlung über den Eid More Judaico und des Herrn Cremieux Vortrag, folgt in Nr. 7.

Druck und Verlag von Johann David Sauerländer in Frankfurt am Main.

Digitized by Google

14. Februar. Nro 7. 1840.

Israelitiſche Annalen.

Ein Centralblatt
für
Geſchichte, Literatur und Cultur der Israeliten
aller Zeiten und Länder.

Herausgegeben von Dr. J. M. Joſt.

Von dieſen Annalen erſcheint jeden Freitag ein ganzer, bisweilen 1½ Bogen; Preis des Jahrganges 3 Rthlr. fl. 5; man ſubſcribirt bei allen löbl. Poſtämtern und in allen Buchhandlungen des In- und Auslandes.

Frankreich, Verhandlungen über den Eid more Judaico. — Literariſch- und hiſtoriſche Analekten, von S. D. Luzzatto. — Zur Geſchichte der Metzer Rabbinate, von Dr. Carmoly. — Literatur. — Pragmatiſcher Blick in die Verhältniſſe der Israeliten unſerer Zeit (Schluß). — Nachrichten und Correſpondenzen: Bericht eines ruſſiſchen Israeliten aus Litthauen (Forts.); Frankreich (Schluß); Herzogthum Meiningen. — Bemerkungen. — An die Redaktion der israel. Annalen. — Anzeigen.

Frankreich. Legislatur.

(Gazette des Tribunaux 23. Janvier. Tribunal civil de Saverne.)

Verhandlungen am 31. December 1839, über den Eid more Judaico.

Frage: Wenn ein Rabbiner ſich weigert, den Eid more judaico abzunehmen, iſt dieſer wegen ſolcher Weigerung vor dem Tribunal anklagbar? Kann man von ihm als Erſatz die Bezahlung einer Schuld fordern, für welche der Eid more judaico zu leiſten war? (Verneint).

Das Civil-Gericht zu Saverne (Nieder-Rhein) hat einen Spruch erlaſſen, welchem zufolge ein Herr Well an eine Frau Iſidor 500 Fr. als den Betrag eines von ihm unterzeichneten Schuldſcheines zu zahlen verurtheilt ward. Da indeß der Verurtheilte angeblich ſchon bezahlt haben wollte, ſo ward der Frau Iſidor, welche zur jüdiſchen Religion ſich bekennt, aufgegeben, more judaico zu ſchwören, daß der Schein noch nicht bezahlt worden ſei. Demzufolge hatte das Gericht den Friedensrichteer zu Pfalzburg und den Rabbinen dieſer Stadt beaufragt, der Dame Iſidor den Eid in der Synagoge abzunehmen. An dem feſtgeſetzten Tage begab ſich der Friedensrichter zur Synagoge; aber der Rabbiner, Herr Iſidor, ſchloß die Thüre zu, nahm den Schlüſſel mit, und erklärte, er würde zu einer Handlung, die er für Entweihung des Heiligthums (Sacrilège) halte, niemals die Hand bieten. Man nahm über dieſe Weigerung ein Protokoll auf. Madame J. verklagte den Rabbinen vor dem Gericht zu Saverne. Sie gründete ihre Klage darauf, daß der Rabbiner, da er ihr das Mittel, den Eid zu leiſten und folglich auch zu ihrem Gelde zu gelangen, verweigere, ſchuldig ſei, ihr den ihr verurſachten Schaden zu erſetzen. Der Rabbiner legte Einſpruch gegen etwaige Verurtheilung ein. Herr Cremieux (Advokat aus Paris) übernahm die Vertheidigung des Herrn Iſidor. Bei Eröffnung der Pforten ſtrömte die Menge in den Saal, in deſſen Hintergrunde hinter den Magiſtratsperſonen, ſehr viele Damen Platz nahmen. Nach Vortrag der Sache, nimmt Herr Cremieux das Wort, es herrſchte tiefe Stille; er ſprach alſo:

Meine Herren! Indem ich Ihre Aufmerkſamkeit auf die Art der gerichtlichen Eidesleiſtung, welcher die Juden dieſes Theils von Frankreich noch unterworfen ſind, in Anſpruch nehme, kann ich mich einer wahren Verlegenheit nicht erwehren; denn im Elſaß, dem klaſſiſchen Lande beſtändiger Vorurtheile gegen die Israeliten, will ich für die Israeliten Gleichheit vor dem Geſetz verlangen; ſie geltend machen vor einem Gerichte, welches bis heute noch nicht einmal die Möglichkeit begreift, für die Juden eine andere Art der Eidesleiſtung zu haben, als die Mummerei, die man ſpottweiſe den Eid more judaico nennt. Hier, meine Herren, innerhalb wie außerhalb dieſes Raumes, herrſcht eine entſetzliche (désesperante) Meinung. Die Juden ſind durch einen Eid, wie andere Bürger ihn leiſten, nicht gebunden; ſie bedürfen der Synagoge, der heiligen Schrift, des Rabbinen; ohne

diese Ceremonie ist für sie keine Verbindlichkeit heilig; sie achten nicht des gewöhnlichen Eides, sie verletzen ihn ohne Gewissensunruhe.

Diese beklagenswerthe Meinung ist im ganzen Elsaß verbreitet, sie herrscht in allen Geistern, sie ist in der Luft des Landes. Die Juden selbst scheinen nichts mehr darin zu finden, im Gegentheil, sie befestigen dieselbe dadurch, daß sie alltäglich von den Stadtgerichten in ihren Privatprocessen auf den Eid more judaico antragen. Wenn die Gerichte ihn vorschreiben, befolgen sie nur das seit drei Jahrhunderten hierlands übliche Herkommen und heiligen die von den Juden selbst angenommene Rechtsform.

Ich will sogleich von vorn herein es aussprechen, mit der Freimuthigkeit des Anwaltes aussprechen, der Eid more judaico ist von Seiten der Christen, die ihn verordnen, ein abgeschmacktes Vorurtheil, von Seiten der Juden, die ihn leisten, eine wahre Entweihung des Heiligthums (Sacrilège). Die mosaische Religion verwirft ihn ebenso wie das französische Gesetz. Wenn er noch im alten Elsaß besteht, nachdem er in ganz Frankreich abgeschafft worden, so hat es seinen Grund darin, daß hier mehr als sonstwo die Juden noch unter dem Druck des Hasses des 15ten Jahrhunderts leben; daß während, seltsam genug, in allen Theilen Frankreichs ihre Emanzipation gern hervorgerufen, mit Freude aufgenommen worden, hier man sie zurückstößt; während in allen Theilen dieses weiten Reiches, die Verschmelzung der Juden und Christen auf's Vollständigste ohne Hinderniß vor sich geht, ist in diesen beiden Departements, wo der Patriotismus glüht, der Liberalismus voller Eifer ist, wo die beiden christlichen Confessionen brüderlich in denselben Kirchen ihren Gottesdienst feiern, der israelitische Kultus allein nur tolerirt. In Ihren Köpfen, meine Herren, leben noch jene traurigen Vorurtheile, deren selbst Napoleons heller Geist sich nicht entschlagen konnte; die Juden von 1839 sind Ihnen noch die von 1539. Alle unsre Anstrengungen werden uns nicht zu Gute gerechnet. Wahrlich wir möchten fast bezweifeln, daß diese Länder Theile von Frankreich bilden, belehrte uns nicht die Geschichte mit lauter Stimme, das nirgend stärker als im alten Elsaß die reinsten und edelsten Gesinnungen, die hohen und großartigen Begriffe, welche aus den fruchtbarsten Quellen der Freiheit und Gleichheit, den beiden Revolutionen von 1789 und 1830, hervorgingen, allgemein gelten.

Ihre so eingewurzelten Vorurtheile also will ich jetzt bekämpfen; Ihre so festgestellte Meinung will ich zerstören. Ich habe eigens dazu einen Gerichtshof erster Instanz gewählt, welcher ohne Weiteres entscheidet; ich will einen Akt des Liberalism verlangen, welcher keiner fremden Einmischung unterworfen ist, damit die Entscheidung ganz frei geschehe; ich verlange es in einer Oertlichkeit, wo gerade durch den engern Kreis, der um die Bevölkerung gezogen ist, diese sich um so weniger gern von den Ideen losſagt, mit denen sie aufgewachsen ist. Die Revolution von 1789 ging von einer kleinen Gemeinde in Isère aus, die Bewegung zu Gunsten der Elsaßer Juden, immerhin auch eine Revolution zu nennen, mag auch von einer einfachen Commune dieses Departements ausgehen.

Ihr Gericht, meine Herren, wird sich zuerst darüber aussprechen; ich hoffe es. Meine Hoffnung werden Sie bald gegründet finden, Sie alle, die Sie mir zuhören; denn Moral, Religion, Gesetz, leihen mir die Worte; ich wende mich mit derselben an Ihr Bewußtsein, als Männer, Christen, Richter. In diesem Ihnen ungewohnten Kampfe, bede ich vor keiner Einwendung zurück, ich werde solche sogar aufsuchen. Sie begreifen wohl, daß es mir nicht um einen armseligen Sieg für meine Person zu thun ist, ich strebe nach dem Sieg eines Prinzips. Und was diesen Punkt betrifft, erlauben Sie mir, Ihnen zu sagen, meine Herren, daß Ihr herkömmliches Rechtsverfahren hinsichtlich des den Juden aufzulegenden Eides, mir kein wahres Hinderniß darbietet. Im Jahre 1827, als ich zum ersten Mal vor dem königl. Gerichtshof zu Nimes den heute zu besprechenden Gegenstand anregte, war das Verfahren der königlichen Gerichtshöfe ganz dem Ihrigen gleich. Wie konnte es anders sein? Man forderte den Eid more judaico; der israelitische Bürger, den man dazu aufrief, widersetzte sich nicht; der Eid more judaico blieb also durch die Zustimmung der französischen Juden selbst stehen. Aber am Tage der Berathung änderte sich alles. Vor den beiden Prinzipien, den Grundlagen unserer neuen socialen Ordnung, der Gleichheit vor dem Gesetze und der Freiheit der Culte, verschwanden wie Schattenbilder die auf alten Vorurtheilen und Religionsunterschieden beruhenden Argumente. Auch in diesem Raume wird es der Fall sein. Wie? Sollten Sie bis heute keinen Eid more judaico dekretirt haben? Die Juden selbst forderten ihn ja unter sich von Ihnen! Aber ein jungrer Rabbiner schließt Ihrrn Abgeordneten die Thüren der Synagoge und versagt der Entweihung derselben seine Mitwirkung; die Dissidenz nimmt ihren Anfang; sie wird mitten in der Finsterniß durchdringen.

Ich habe mir's zur Aufgabe gemacht, den abgeschmackten Gebrauch der Eidesleistung more judaico auf's äußerste zu verfolgen, und ersuche nunmehr die Herren Richter um jene wohlwollende Aufmerksamkeit, welche unsere Bemühungen und unsern Eifer aufmuntert und belohnt. Am Ziel der Laufbahn, die ich durchmachen will, sehen Sie ihn schon glänzen den herrlichen Preis, der eines großmuthigen Ringens werth ist? Emanzipation der Israeliten im Elsaß, das sind Worte, welche in dem Urtheil stehen sollen, auf welches ich antrage. Sie sehen wohl ein, meine Herren, daß ein so herrlicher Gewinn mir Kraft und Muth einflößen kann!"

Nach dieser, mit beifälligem Gemurmel aufgenommenen Einleitung, setzte der Anwalt den Gegenstand der Klage und die sich daran knüpfenden Rechtsfragen auseinander. Er erklärt ferner, welche Heiligkeit der Eid für die Israeliten habe, und daß der Eid more judaico für die Bekenner der mosaischen Religion eine Entweihung des Heiligthums ist. Dann fährt er also fort:

„Ich erwarte eine Einwendung, die unsern Gegnern sehr wichtig scheinen mag, obwohl sie nicht einmal scheinbaren Werth hat. Eine Entweihung, heißt es; aber sein mehr denn drei Jahrhunderten begehen solche die Juden! Noch heute verlangen sie unter sich vom Gerichtshofe diesen ihnen vom Gesetz verbotenen Eid! — Was will das sagen? Erstlich, was waren die Juden unter Euch in den drei Jahrhunderten bis zur Revolution von 89? Sie hatten 10 Jahrhunderte der schrecklichen Verfolgung ausgehalten. Alle christlichen Völker, von blindem Haß gegen sie erfüllt, behandelten sie mit der bittersten Verachtung, mit der herzlosesten Gewaltthätigkeit. Ein König läßt einen Juden in seinen Palast rufen: „Abscheulicher Ungläubiger, redet er ihn an, wo sind deine Schätze? — Ach! Sire, erwidert der Unglückliche, ich habe keine Schätze! — du belügst mich, Jude, ich muß deinen Reichthum haben. He! Wache, bindet den Elenden, packt ihn, reißt ihm die Zähne aus, bis er gehorcht!" — Der Leidende duldet die entsetzliche Pein, endlich siegt der Schmerz; sein Vermögen kommt in die Hand des Ungeheuers, das über dessen Qualen höhnisch lacht. Das war nur das Verbrechen eines Einzelnen.

Ein andrer König beschuldigt sie alle, die Brunnen seines Reiches vergiftet zu haben, um die Christen zu tödten. Die Juden haben wahrscheinlich kein Wasser getrunken. (Lachen). Eine schauderhafte Verfolgung wird regelmäßig durchgeführt. Man hetzt sie wie Gewild, man zieht ihr Besitzthum ein. — Seht ihr nicht, daß sie alle den Tod verdient haben? „Sie haben Gott getödtet! sie haben Gott getödtet!" Als ob der bloße Verstand nicht jedem sagte, daß man den nicht tödtet, der nicht stirbt. Wenn es Gott gefallen hat, um die Menschen zu erlösen, ein unserm schwachen Verstande unbegreifliches Mysterium zu schaffen, wie können diejenigen, welche die gezwungenen, dem göttlichen Willen nothwendige Werkzeuge sind, strafbar sein? Christus konnte nur Erlöser sein, indem er am Kreuze starb, und dem Gesetze, welches diese Hinrichtung befiehlt, von dieser Seite Genuge leistete; von der andern Seite dem göttlichen Willen, welcher sich in diesem großen Akt seiner Allmacht offenbaren wollte; konnten hier die Juden strafbar scheinen? Der Tod Christi, des Sohnes Gottes, aber Gottes selbst, war am dritten Tage zu Ende; Euer ewiges Heil ist dessen Folge. Was haben Euch die Juden denn zu Leide gethan?

Digitized by Google

Verzeihen Sie, meine Herren, dergleichen Fragen verſetzen uns in's 12te Jahrhundert, nur mit dem Unterſchiede, daß damals ein Jude ſie nicht hätte ungeſtraft machen dürfen. Aber, ſagen Sie, wo kommen denn in einem Proceſſe ſolche Fragen vor? Sie werden mir beiſtimmen, es iſt ein Anachronismus. Nur weiter!

Vor 50 Jahren nahm das Volk unter des Volkes Zuruf die Baſtille, und die Revolution brach aus; vor 47 Jahren erhielten die Iſraeliten den Namen franzöſiſcher Bürger. Dieſer Name überraſchte die bis dahin mit Füßen Getretenen. Nach den religiöſen Jahrhunderten, welche dieſelben als Feinde des Staates behandelten, war das der Irreligion gekommen, und — und der erſtaunenswertheſte Geiſt dieſer Epoche, der unſterbliche Schriftſteller, welcher mit ſeinen Witzſpielen alle Religionen angriff, Voltaire, warf alle mögliche Schmach auf die jüdiſche Religion und deren Bekenner. Dennoch begriffen die Iſraeliten die ſie erwartende Zukunft. Kaum waren 12 Jahre ſeit ihrer Emanzipation verſtrichen, als das große Sanhedrin jene denkwürdigen Entſcheidungen erließ, nach welchem Patriotismus und Geſittung gemeinſchaftlich zum edelſten höchſten Ziele hinſtreben. Da erſchien das unheilvolle Dekret von 1808, ein Akt der größten Willkühr, der größten Ungerechtigkeit, und ſtieß die Juden vom Genuſſe der Gleichheit wieder zurück. Es gab wieder in Frankreich, wie vor der Revolution, hier Chriſten, dort Juden.

Ludwig XVIII. weigerte ſich, dies ruchloſe (impie) Dekret zu erneuen; aber die Reſtauration führte in ihrem Gefolge, einen unvermeidlichen Nachzug alter Vorurtheile. Die Iſraeliten können daher kaum rechnen, daß ſie 25 Jahre emanzipirt ſind. Nun, meine Herren, ich ſage es laut, was ſie in dieſem Vierteljahrhundert geleiſtet haben, iſt ein wahres Wunder (un miracle . . . .) (Bewegung).

Die Reſte einer alten, einſt mächtigen Nation, lebten in Frankreich unter dem Drucke des Haſſes und der Verachtung, eine große Revolution bricht ihre Ketten, ruft: es werde Licht, und es ward Licht! — Ja, ich fühle einen edeln Stolz, es auszuſprechen: wir ſtehen bereits da nach 25jähriger Freiheit, mit Euch in allen Laufbahnen wetteifernd. Es giebt zwei Berufe, deren Zugang ungemein ſchwer iſt, nur lange und ernſte Studien öffnen den Weg dazu: ich meine Magiſtratur und Advokatur. In der Magiſtratur zu Paris haben die Juden ihren Repräſentanten; in der Advokatur wetteifern viele jüngere Iſraeliten mit Auszeichnung, in allen Punkten des Landes, zu Paris, Metz, Bordeaux, Nimes, Aix, Tarascon. Einige haben, ſeit dem Beginne ihrer Laufbahn, ihrer Mitbürger Achtung und Liebe erworben, deren Ruhm der Gegenſtand ihres Ehrgeizes iſt; andere ſind bloß bis auf die höchſte Stufe geſtiegen. So hat zu Montpellier M. Bedarrides in den erſten Tagen dieſes Jahres (1839) vermöge der freien Wahl ſeiner Collegen, die große Ehre, die ſchönſte Belohnung, den Batonnat (die Würde des Stadthalters, Obermeiſters) ſeines Standes erhalten! Ich, der Erſtgeborene, welchem die Ehre zu Theil geworden, ihnen allen in dieſer Laufbahn voranzugehen, ich ſehe ſie alle als mir angehörig an! ihre Triumphe ſind mir werth und theuer; ich fühle mich glücklich, ſie in dieſer Verſammlung öffentlich zu verkünden! (Beifall). In den Umgebungen der Gerichtshöfe zeigen Advokaten, Notare, Schreiber, auf ehrbare Namen aus den Iſraeliten; ſie finden dieſelben eben ſo häufig in den Handelsgerichten, in den conseils generaux, in dem Munizipalrath, alle durch Wahl berufen. Kaum ſind es zwei Jahre, daß an beiden Enden Frankreichs, Herr Schwab, Munizipalrath in Metz, als er ins Grab ſank, von dem erſten Magiſtrat des Departements öffentliche Beweiſe gerechter Theilnahme empfing, und Herr David Carcaſſone in Nimes, einer Stadt, die ich mit kindlicher Verehrung nenne, zur allgemeinen Zufriedenheit die ſchwierigen und zarten Pflichten eines Maire ausübte.

Herr Worms de Romilly ward Maire-Adjunkt zu Paris und Mitglied des Conseil général vom Aude; Herr Goudchaux, Mitglied des conseil général des Seine-Departements. Soll ich von der Bank ſprechen? Da wird man mir freilich ſagen, auch vor der Revolution ſeien die Juden in Finanzſachen tüchtig geweſen. Wenn das Haus Rothſchild nur großes Vermögen hätte, würde ich es nicht nennen; aber dies Haus iſt gleichzeitig auch der Sitz einer ehrenfeſten Geſinnung (probité). Von Nathan Rothſchild, deſſen Tod jüngſt in England ſelbſt große Theilnahme erregte, wo er wegen ſeinen ausgebreiteten Einſichten in Staatsökonomie bewundert ward, weiß ich nichts näheres, aber das kann ich ſagen, daß die in Frankreich wohnenden Rothſchild ſich durch jene hohe Fähigkeit auszeichnen, welche durch eine Schnelligkeit des Blickes und Sicherheit eines vorſichtigen und feſten Urtheils, Achtung und Verehrung einflößt und gebietet. Der Chef des Pariſer Hauſes gehört zu den Intelligenzen höheren Ranges und nimmt daher den erſten Platz ein. Man kann wohl von dieſer Familie ſagen, daß wenn der von ihr ausgeübte Einfluß ihrer Fähigkeit entſpricht, auch das Gute, das ſie leiſtet, dem Vermögen, das ſie beſitzt, entſpricht. Mit dem Sohne Furtados, welcher die Verſammlung von 1806 durch ſeinen Glanz hob, durch eine Ehe verbunden, hat das Haus Fould den Ruhm erworben, aus ſeiner Mitte ein Mitglied der Deputirtenkammer, ein Mitglied eines conseil général, ein Mitglied als Notar, erwählt zu ſehen. Näher zu Ihnen empfiehlt ſich das Haus Ratisbonne, durch die ſtrengſte Loyalität bei der edelſten Großſinnigkeit, Ihrer Achtung.

Mit ächt franzöſiſcher Tapferkeit haben die Juden auf den Schlachtfeldern Grade und Decorationen erlangt, ſie ſind bis zu den höchſten Stufen emporgeſtiegen; einer bekleidet neben dem Kriegsminiſter einen wichtigen Poſten, der Zutrauen fordert. Im Civil- und Militär-Genieweſen thun ſich viele hervor. Unter den fünf erſten Eleven, welche dieſes Jahr in der polytechniſchen Schule angenommen waren, iſt der Name des Juden Seiama! das iſt ein junger Menſch kaum 17 Jahr alt. — In der Literatur nehmen wir eine ehrbare Stelle ein. Ich will nur einen Schriftſteller nennen, deſſen Name nach der erſten Herausgabe ſeiner: Lois de Moise, durch eines ſeiner trefflichen Werkr, welche eben ſo ſehr tiefes Wiſſen als wackere Geſinnung bekunden, einen europäiſchen Ruf gewonnen hat; Herr Saloadar, welcher gerade in der Zeit, als ein deutſcher Profeſſor, ein Chriſt, Jeſus Chriſtus für eine mythiſche Perſon, ein Symbol, erklärt, ſeinerſeits als Jude ſich nicht ſcheute, das Leben Chriſti und die Authenticität der Evangelien als unbeſtreitbare Wahrheit hinzuſtellen. — Die Arzeneiwiſſenſchaft ward nicht vernachläſſigt; mitten unter einer großen Zahl ausgezeichneter Männer dieſes ſchweren Standes, weiſe ich auf Aronsſohn hin, der gewiſſermaßen dieſer Stadt angehört, und welcher kürzlich mit dem Titel des berathenden Leibarztes des Königs beehrt worden iſt. — Wollen wir unſere Blicke auf die Juden heften, ſofern ſie der Kunſt ſich widmen, ſofern ſie zu denen gehören, welche das Genie und die edelſten Empfindungen mit ihrem Feuer durchdringen, da iſt Meyerbeer, deſſen Ruhm Sie nur einen andern zur Seite ſetzen können, Halevy, welcher mit Rieſenſchritten einhergeht. Endlich, meine Herren, will ich nur in Betreff des Geſanges, Madmoiſelle Nathan und Madame Garcia nennen. Erlauben Sie mir, Ihnen das junge, treffliche Mädchen in Erinnerung zu bringen, welches über die franzöſiſche Bühne einen ſo lebhaften, ſo reinen Glanz verbreitet hat. Ihr nennt Rachel, ja Rachel, das ſchöne Kleinod, die koſtbarſte Perle in dieſer Krone. Aus der tiefſten Armuth erſtand ſie edel und groß; ehe ſie faſt noch leſen konnte, drgriff ſie Racine und Corneille, die unſterblichen Geiſter, welche wir mit Entzücken in der Stille der Zurückgezogenheit bewunderten, welche wir nicht mehr im verlaſſenen Theater mit Enthuſiasmus begrüßten. Eine Jüdin giebt unſrer fleißigen Jugend die Gefühle wieder, welche wir in den ſchönen Zeiten der franzöſiſchen Tragodie empfanden, wiederum iſt es eine Jüdin, welche jeden Abend eine ausgewählte Verſammlung entzückt, deren Beifall der bewundernswürdigen Dichtung unſrer claſſiſchen Schriftſteller, und der bewundernswürdigen Auslegerin ihrer Gedanken zugleich gilt. (Anhaltende Bewegung. Nach hergeſtellter Ruhe fährt der Redner fort:)

Und nun glauben Sie, daß die franzöſiſchen Iſraeliten unwürdig ſind mit den chriſtlichen Franzoſen gleichen Schritt zu halten? Glauben Sie, daß wir nicht zu unſern Freunden ſagen können: Wunſcht uns Glück! und zu unſern Feinden:

Digitized by Google

Achtet uns! — Was will das sagen, wenn es im Elsaß noch eine Anzahl Juden giebt, welche auf der untersten Stufe stehen, welche sich fanatisch zeigen, weil sie unwissend sind? Wollen Sie die Zahl der unwissenden und fanatischen Christen aufnehmen? Vielleicht erstaunen Sie über das Verhältniß zwischen den Verehrern Christi und den Schülern Mosis.

Sie behaupten, die Letzteren begreifen nicht die Wichtigkeit des Eides, der bloß durch Erhebung der Hand geleistet wird! Wie viele sind nicht unter den Christen, die ihn nicht besser begreifen! Wie viele erheben die Hand und sprechen: ich schwöre! ohne sich von der Heiligkeit dieser That, dieses Wortes, Rechenschaft zu geben! Erlauben Sie mir nach tiefer in die Sache einzugehen, ich will Ihnen beweisen, daß wenn die Juden unter Ihnen auf den Eid more judaico selbst antragen, es auch nur Ihre Schuld ist. Da sind 3 Personen, alle gleichmäßige Erben eines Mannes, der unter seinen Papieren eine Obligation auf 15,000 Fr. hinterläßt, der Schuldner, der sie unterzeichnet hat, erklärt, er habe bezahlt. Sie fordern nun von den 3 Erben den Eid. Alle drei sind aus der niedern Volksklasse, können nicht lesen noch schreiben, ihre gänzliche Unwissenheit ist dem Gerichte bekannt. Nun ist der erste, der vorkommt, ein Katholik, er hebt die Hand auf und sagt: Ich schwöre! somit erwirbt er von dem Schuldschein 5000 Fr. Der zweite ist Protestant, er hebt die Hand auf und sagt: Ich schwöre! somit erwirbt er von dem Schuldschein 5000 Fr. Der dritte ist ein Jude, er will die Hand aufheben und schwören, da erklärt ihm das Gericht, daß ein solcher Eid ihn nicht binde; es befiehlt die heilige Schrift, die Synagoge, den Rabbiner! Noch nicht genug. Der bestimmte Rabbiner will nicht die Hand dazu bieten, er behauptet, diese Mummerei sei eine Entweihung; jetzt klagt man auf Ersatz gegen ihn. Von der einen Seite hört also der Jude, daß der Richter sagt: der gewöhnliche Schwur bindet dich nicht; von der andern sieht er seinen Rabbinen zur Verantwortung gezogen, weil er ihn die entgegengesetzte Ansicht lehrt: Wie wollen Sie nun verlangen, daß er glauben solle, der gesetzliche Eid sei ein wirklicher Eid? Und mit welchem Rechte tretet ihr Richter als Theologen auf? mit welchem Rechte wollt ihr Katholiken das Gewissen eines Juden bestimmen; ihr Magistratsherren das Gewissen eines Rabbinen? „Habt Geduld heißt es! Seit 40 Jahren arbeiten wir an der Emanzipation der Juden. Aber was ist Emanzipation? Zur Sklaven, Freiheit, Gleichheit; für freie Menschen, Belehrung. Den ihrer Rechte durch lange Sklaverei verlustig gewordenen Israeliten gab die französische Revolution die Freiheit, die Gleichheit. Beide fordern Belehrung, welche ihnen zur Seite stehen muß; Belehrung, welche die Zwischenräume, wodurch Bürger von einander geschieden sind, ausfüllen. Es zielen auch alle unsere Bemühungen dahin, die israelitische Jugend zu belehren, und unsere Bemühungen krönte der glücklichste Erfolg. So in Marmoutier, Pfalzburg, Straßburg. In Metz hat die israelitische Schule nicht ihres Gleichen. In Betreff des höheren Unterrichts ist die Schule, worin unsere Rabbinen gebildet werden, und für welche wir, wie ich hoffe, beim nächsten Budget einen höheren Zuschuß erlangen werden, ihrer Bestimmung nicht unwürdig. Sie haben den Beweis in der Sache selbst. Herr Isidor, welcher eingesehen hat, daß er zu der Eidesleistung more judaico die Hand nicht bieten dürfe, ist aus dieser Schule, wo die Religion die Philosophie nicht ausschließt. In der That, meine Herren, die welche im Elsaß klagen, daß wir nicht fortschreiten, wollen die Augen nicht öffnen; sie sind auf empörende Weise ungerecht. Ja, meine Herren, wir erfüllen unsere Pflicht und erlauben Sie mir's zu sagen, Sie zögern, die Ihrige zu erfüllen. Sie sollen unserer Generation beistehn, Sie stoßen selbige aber zurück. Sie behandeln die Juden der beiden Departements, Ober- und Nieder-Rhein, als wären sie nicht mit gleichem Rechte, wie Sie, Bürger. Statt sie zu ermuthigen, drängen Sie sie fort. Nicht denjenigen, welche in der Welt eine gute Stellung erlangt haben, muß man die Hand reichen, denn diese bewerfen, daß sie sich Platz zu machen wußten: denen die zurückgeblieben sind, muß man den Weg erleichtern; Sie aber verlegen ihnen die Straße. Ihre Urtheile zielen darauf hin, eine Ueberzeugung, die man abstellen soll, unerschütterlich zu machen; und da alle Vorurtheile einander binden und sich verflechten, so wird dadurch die Spaltung zwischen den Juden und Christen der beiden Departements desto stärker. Wenn dagegen der Präsident dem ersten Christen, welcher gegen einen Juden auf den Eid more judaico anträgt, durch eine Anrede, und das Tribunal durch ein Urtheil erklärt, daß im Elsaß, wie in ganz Frankreich, das Gesetz nur Bürger anerkennt, alle gleich, alle dieselben ohne Rücksicht auf Cultus; wenn auf gleiche Weise der Präsident dem ersten Juden, welcher gegen den Juden auf einen Eid more judaico anträgt durch eine Anrede und das Tribunal durch ein Urtheil erklärt, daß man nur den gesetzlichen Eid auflegen könne und dürfe, glauben Sie, daß der Christ sich nicht daran gewöhnen werde, den Juden als seinen Mitbürger zu betrachten? Glauben Sie, daß der Jude sich nicht gehoben sehen werde in seinen eignen Augen?

„Meine Herren! sprach Cremieux endlich; in vorliegender Sache hatte meine Betrachtung über den Eid more judaico nur das eine Ziel, Ihnen zu beweisen, daß der junge Rabbiner, dessen Verhalten so edel religiös war, nur einem richtigen Gefühl seines Rechts nachgibt, wenn er es versagt, zur Vollziehung Ihres Urtheils die Hand zu bieten. Sie können heute nicht die Abschaffung dieser gehässigen Eidesart beschließen; aber wenn Sie die gegen den Rabbinen eingeleitete Klage verwerfen, gelangen Sie zu demselben Ziele. Denn zweifeln Sie nicht, meine Herren, kein Rabbiner wird fernerhin seine Dienste zu solcher lächerlichen Mummerei verleihen, und so wird der Eid more judaico durch die Weigerung der Rabbinen von selbst in Vergessenheit kommen. Uebrigens werde ich, wenn dieselbe Frage in Colmar vorkommt, bei jenem Gerichtshofe, wo ich jüngst mit so viel Wohlwollen aufgenommen warden bin, dieselbe Sache verfolgend, von den vorurtheilsvollen Richtern an die erleuchtetern appelliren. Ich rechne auf das höhere Gericht, wie auf das Ihre. Ja, meine Herren! ich werde in der Folge an den Gerichtshöfen des Osten dieselbe Unterstützung finden, die mir im Süden so großsinnig zu Theile ward, dessen Beschlüsse nunmehr als Gesetz gelten. Der Gerichtshof von Savoyen wird hier zu Lande das Zeichen gegeben haben. Glauben Sie mir, Ihr Urtheil wird eine von den Entscheidungen sein, von denen man sagen darf: Das ist ein gutes Urtheil und eine gute That."

In einer merkwürdigen Rede hat hierauf Herr Schölé, Advokat des Gerichts zu Saarerne auf würdige Weise gegen ihn gesprochen. Er gab die Geschichte des Eides more judaico im alten Elsaß. Er brachte die Beschlüsse des Staatsraths bei, welcher auf Verlangen der Juden selbst diesen Eid als ein Privilegium ertheilte. Er bewies thatsächlich, daß in dem ganzen Departement die Juden sich nur durch den Eid more judaico gebunden glaubten, so daß kürzlich ein Advokat am Tribunal zu Saverne bedroht wurde mit einer Interessen-Ersatz-Klage, und das von einem jüdischen Clienten, weil er den jüdischen Gegenpart nicht zum Eide more judaico aufgefordert hatte. Der Advokat machte übrigens die Seltsamkeit seiner Stellung bemerklich: er klage für eine Jüdin, welche bereit sei, den ihr vom Gerichte auferlegten Eid zu leisten, und ihr gegenüber stehe ein Rabbiner, welcher diesen Eid für eine Entweihung des Heiligthums erkläre. Schließlich behauptete er, daß der Rabbiner durch die Weigerung zur Mitwirkung beim vorgeschriebenen Eide seine Clientin des Vortheils des richterlichen Urtheils verlustig mache, er also für den erlittenen Schaden Ersatz schuldig sei. Er schütze sich vergebens hinter seiner Eigenschaft als Rabbiner, welcher über religiöse Handlungen Niemanden verantwortlich sei, oder welcher auf dem Wege der Appellation über Mißbrauch belangt werden müßte; daß in Bezug genommene Concordat befasse sich nicht mit dem Israelitischen Cultus. Die von den Consistorien ernannten Rabbinen haben offenbar nicht das Recht, das sie ansprechen.

Herr Cremieux suchte in einer lebhaften Antwort die Einwürfe dieser gewandten Rede zu widerlegen.

Der königl. Prokurator, Herr Lang, trug schließlich darauf an, die Klage gegen den Rabbinen anzunehmen, dessen Einspruch zurück zu weisen, und ihn zu einer Geldbuße von 500 Fr. zu verurtheilen.

Digitized by Google

Der Gerichtshof entschied durch seinen Spruch, daß der Rabbiner bei seiner Weigerung zur Leistung des Eides more judaico mitzuwirken, seiner religiösen Ueberzeugung und sogar den Befehlen seiner Vorgesetzten Gehor gegeben habe; daß die gegen ihn anhangig gemachte Klage eine Thatsache betreffe, die die Ausübung seiner religiösen Funktionen angehe; daß aber der Gerichtshof hierüber keine Jurisdiction habe; daß wenn man behauptet, der Rabbiner habe seine Pflichten verkannt, indem er sich seiner Ansicht gemaß über einen so zarten und wichtigen Punkt, wie der Eid more judaico ist, ausgesprochen habe, dies ein Fall sei, der zu den Mißbräuchen zu rechnen wäre, dessen Erkenntniß nach dem Concordat und den Specialgesetzen nur dem Staatsrath zustande. Demnach ward die Klage gegen den Rabbinen abgewiesen.

Nach dem Schluß der Verhandlung waren die Advokaten von Saverne zu einem Banquet zusammen, welches sie dem Herrn Cremieux zu Ehren veranstalteten. Die offenste Herzlichkeit, die Beweise der lebhaftesten Hochachtung, bezeugten dem Advokaten die ungetheilte Sympathie, welche er eingeflößt hatte. Herr Didier, der Meister vom Stade, brachte einen Toast aus auf den Advokatenstand zu Paris und auf Herrn Cremieux, dessen beredter Vortrag alle Stimmen gewonnen hatte, und der Advokatenstand schloß sich an, um für die glücklichen Erfolge einer edeln Sendung seine Theilnahme auszudrücken, die aufrichtigsten Wünsche darlegend, daß es ihm gelingen möge, die gänzliche Regeneration der Juden im Elsaß zu bewirken, welche so schone Beispiele zur Nachahmung vor sich hätten.

Herr Cremieux antwortete in seinem Namen, so wie im Namen des Pariser Advokatenstandes, mit sichtlicher Rührung.

Literarische und historische Analekten.

Von

S. D. Luzzato,
Professor am Col. Rab. in Padua.

I.

Edele Stiftung des Rabbiners zu Venedig.

Wenn man stets von den Verstorbenen spricht, so möchte es das Ansehen haben, als ob die Lebenden nichts Bemerkenswerthes und Musterhaftes darboten, und doch ist dem nicht also, und selbst die alten Weisen lehrten (Midr. Sam. IX.) daß es kein Menschenalter giebt, in welchem sich nicht Menschen fänden, die (in der Tugendübung) dem Abraham, Jakob, Mose, Samuel, gleich kamen! —

Der gegenwärtige Rabbiner zu Venedig, Herr Abraham Lattes, welcher in einer Familien-Angelegenheit glücklicher Vermittler war, hat eine ihm dafür zugekommene Anerkennung von 2000 Oesterr. Lire (666 ⅔ fl. C. M.) dem Vorstande seiner Gemeinde überwiesen, und solche als Anlage eines Grundcapitals zu einem Armen- und Industrie-Haus für Israeliten bestimmt. So lange dieses Institut nicht ins Leben treten kann, soll die obige Summe auf Zinsen ausgethan werden und der jährliche Ertrag soll als Prämie demjenigen Armen gegeben weeden, welcher im Stande ist, sich damit weiter zu helfen. Concurriren kann nur ein solcher, welcher als religiös und sittlich gut, fleißig und thätig, unverschuldet arm, und als sorgsamer, die Erziehung seiner Kinder treu überwachender Hausvater bekannt ist. Eine zu diesem Zwecke ernannte Commission erkennt immer im Januar diese Prämie dem Würdigsten zu. — Wenn binnen zehn Jahren die obige Summe nicht zur Hauptbestimmung angewendet wird, so behält sich der Geber das Recht vor, dieselbe anderweitig verwenden zu dürfen.

Dieser junge Rabbiner (s. Annalen 1839. S. 304) führt in seinem Siegel das Motto

לא המדרש הוא העקר אלא המעשה

(nicht das Faeschen ist die Hauptsache, sondern das Thun), und mir schrieb er jüngst, es sei nicht mehr sein Grundsatz: cogito, ergo sum, sondern ago, ergo sum.

II.

Edele Handlung eines alten Rabbinen; (zugleich eine Probe der verschiedenen Praxis beider Schulen des Maimonides und des Raschi.)

Kalonymos, welcher sehr reich war, stand in großer Gunst bei seinem Fürsten (von Lucca), in dessen Diensten er täglich Geschäfte hatte. Der Fürst befreiete ihn deßwegen von den Beiträgen zu den Steuern, welche die Juden seiner Stadt zu zahlen hatten, wodurch eine Verminderung von etwa ¼ oder ⅓ der Beiträge, (so viel nämlich kam auf seinen Antheil) entstand. Der Rabbiner bezahlte aber diesen seinen Beitrag dennoch an die Gemeinde (M. v. Rothenb. R. G. A. 932). Solchen Sinn für Bruderliebe besaßen die Rabbinen, welche vor der Zeit des Maimonides ihre Gesinnung aus dem Thalmud schöpften. Sie befolgten nicht dessen Vorschriften mit der starren Strenge, wie M. solche feststellt, und welcher nach dem Vorgange seines Lehrers Ben Megas, den Rabbiner, welcher viel Vermögen besitzt, von jeder Gemeindelast frei spricht, was offenbar dem Mittelstande und den Armen zum Nachtheil gereicht. Von dem Geiste des Thalmuds durchdrungen, welcher nichts anderes ist, als der des Judenthums, oder der Humanität und Gerechtigkeit, fühlten sie die Wahrheit des Satzes: summum jus summa injuria, wenn sie diesen auch nicht gelesen hatten. — Auch R. Simcha, Schüler des Rascht und Enkel des genannten Kalonymos sagt, indem er die Thatsache berichtet: „Anfangs hielt ich diese Handlung für eine außergewöhnliche Tugend; aber jetzt sehe ich ein, daß es nur die einfache Pflicht ist."

Bemerkungen

zur

Geschichte der Metzer Rabbinate von Tsarphati.

(Annalen. Jahrgang 1839. Nr. 48).

Von Dr. Carmoly.

Sa ungern ich mit den Lettres Tsarphatiques, welche sich über Religionsansichten und Meinungen auf eine sehr unfruchtbare und zwecklose Weise verbreiten, mich beschäftige, eben so freudig begrüße ich jede wissenschaftliche Arbeit des geistreichen Verfassers, welche immer schönen Stoff zum Denken und die Wahrheit zu ergründen darbietet. —

Es ist ganz wahr und richtig, daß im Jahr 1559 nur 4 israelitische Familien in Metz wohnten, aber statt Samuel und Meir, muß Michael und Gerschom gelesen werden. Diesen 4 Familien ward im Jahr 1565 und 66 befahlen,

Digitized by Google

die Stadt zu verlaſſen, aber durch die Verwendung des Marſchalls Vieilleville, General-Lieutenant Carl's IX., erhielten ſie im J. 1567 die Patente, da wohnen zu dürfen, wogegen ſie ſich anheiſchig machten, alljährlich 200 écus an die Stadt-Armen zu zahlen. Dies habe ich ſchon vor fünf Jahren in meiner Geſchichte der franzöſiſchen Israeliten ausführlich dargethan. Siehe l'Artiste, journal du progrès, 8me année 1835. p. 211—255. Dort habe ich auch von den vornehmſten Rabbinen zu Metz geſprochen, und wenn der Herr Pſeudonymus meine Abhandlung geleſen, ſo hatte er manche chronologiſche Irrungen vermeiden können, welche ich hier kurz bemerken will.

1) Joſeph Levi, ein Deutſcher, ward angenommen als Rabbiner im Jahr 1606, nachdem Heinrich IV. durch Lettre-Patente vom 18. Oct. 1605 den Israeliten in Metz zu wohnen geſtattet hatte. Er iſt unter dem Namen R. Joſeph Metz bekannt (Sed. hadd. ed. Carlsr. 64 col. 4) beſonders wegen ſeiner Rechtsentſcheidungen, von denen mehrere in den RGA. des R. M. Ludlin, und in R. Moſe Burghil's ויגש יהודה gedruckt ſind, andere im Manuſcript (Bibl. Opp. f. 21. 2.) Sein Eidam, R. Jakob b. Jekuthiel Kaufmann, gedenkt ſeiner lobend im עדות יעקב, 1626. In ſeiner Zeit ward die große Synagoge im Jahr 1619 (nicht 1609) erbaut. Gegen das Ende ſeines Lebens, 1633, ging er nach ſeiner Heimath zurück.

2) Jehuda Löwe, vorher in Frankfurt und Mainz, dort Dajan, hier Rabbiner und ſehr angeſehener Lehrer. Zem. David ed. Offenb. f. 33) wurde 1633 nach Metz berufen.

3) Saul Juda, ebenfalls erſt Dajan in Frankfurt, ward 1641 dahin berufen, aber 1650 ging er nach Mainz als Rabbiner, wo er den Donnerſtag, am Tage nach dem Laubhüttenfeſt 417 (1656) verſtarb. So fand ich im Mainzer Memor-Buch.

4) Moſe Cohen, ein Abkömmling paläſtiniſcher Gelehrten, denn ſein Vater, R. Elieſer, war der Sohn des R. Schalom, Rabbiner zu Saphet, und war nach Polen gegangen, um in Krakau ſeines Schwagers, R. Eliahu de Vidos, Werk ראשית חכמה drucken zu laſſen. Moſe blieb lange in Nerol, bis zu der Schreckenszeit 1648, in welcher er nach Deutſchland flüchtete. 1650 ward er nach Metz berufen, und ſtarb 1659, wie in ſeinem Werke ברכות טוב ſteht, welches in Conſtantinopel gedruckt iſt, wo ſein Sohn Todia Hofarzt Achmets III. war. Von ihm iſt das in Lothringen noch übliche Gebet אל מלא רחמים auf die Verfolgung von 1648 verfaßt. (Wird fortgeſetzt.)

Literatur.

הגיון בכנור Gedichtſammlung, von Joſeph Almanzi. 1839. 136 Seiten mit 2 Epilogen. (Gewidmet dem gefeierten S. D. Luzzato.) Wien bei Franz Edelm von Schmid und J. J. Buſch.

Eine wo möglich die erſtere (Nr. 6) noch übertreffende Gallerie überaus anſprechender Verſe, obwohl auch im italieniſchen Geſchmacke und Versbau. Viele darunter ſind Nachahmungen, z. B. Nr. 8 vom Vogel, der ſich mit fremden Federn ſchmückt, 15 goldener Geſang aus Torquato Taſſo, Vegilia VII; Nr. 36. Phaedri fab. Lupus & Vulpes, judice Simo; 27 Sonnetto del Manara alla tomba d'Alessandro Magno. 31 Petrarca Sonn. LX; 32 Amalthei Hieronymi 'Epigramma; 34 Die Sestina IX des Petrarca, und viele andere in voller Nachbildung der Originale. — Sehr intereſſant iſt ein Lobgedicht 41 auf Leon Modenese und 42 auf Abravanel. Recht lieblich ſind die gegen das Ende befindlichen Epigramme und Sinngedichte. Mehrere Carmina an ſeine Freunde geben der Sammlung auch einen hiſtoriſch-biographiſchen Werth. Den Schluß macht ein Epilog an die Sammlung und ein treffliches Lobgedicht auf dieſelbe von S. D. Luzzato. —

Das Werkchen liefert ein herrliches Zeugniß von der noch jetzt blühenden Kraft der hebräiſchen Sprache und von der vielſeitigen Cultur, deren ſie ſich zu erfreuen hat. Schöner wurde ſeit der Zeit des Abſterbens der hebräiſchen Sprache niemals geſchrieben, als in unſern Zeiten, ſeit Weſſely. —

אוצר השרשים Hebräiſch-deutſches und Deutſch-hebräiſches Wörterbuch über das Alte Teſtament von J. L. Benſew. Dritte Auflage. Vermehrt und verbeſſert von M. Letteris. 1839. Erſter Theil. 387 S. gr. 8. (Die beiden andern Theile folgen bald.) Bei Ebendenſelben.

Dies Werk iſt, wie die vermehrten Auflagen zeigen, hinlänglich anerkannt, wie es denn in der That alle ſeine Vorgänger übertrifft, deren Zahl ohnehin nicht bedeutend iſt. Der Verfaſſer, welcher ſchon im Jahr 1811 in einem Alter von 45 Jahren verſtorben iſt, gab in der hier mit abgedruckten Vorrede zur erſten Auflage dieſes Werkes eine Ueberſicht ſeiner Lebensgeſchichte und ſeiner literariſchen Arbeiten, woraus man nur noch mehr die Talente deſſelben hochzuſchätzen veranlaßt wird. Sein Leben gleicht dem einer Menge anderer Polen, die ohne wiſſenſchaftlichen Unterricht und Schule aufwachſen, früh (zu 13 Jahren) heirathen, dann in die Welt laufen, und durch ihren eigenen Geiſt getrieben, ſich der Wiſſenſchaft mit heißer Begier in die Arme werfen, und in der That, trotz der mangelnden Schule, ſich auszeichnen. Benſew kam 1787 nach Berlin, gab dort, kaum mit den Elementen wiſſenſchaftlicher Studien vertraut, das Werk des Saadja האמונות והדעות mit Bemerkungen heraus. Dann verweilte er 10 Jahre in Breslau, wo von ihm die ſehr geſchätzte, die damalige Lehrmethode bedeutend verbeſſernde Sprachlehre תלמוד לשון עברי (1796, nachmals wieder verbeſſert, Wien 1806) herauskam. 1798 lieferte er eine aus dem Syriſchen verfertigte hebräiſche und deutſche Ueberſetzung des Buches Sirach; (verd. Wien 1807); dann ging er nach Wien, wo er בית הספר, ein Schulbuch, enthaltend מפתח התלמוד, Methode zum Leſen-Lehren, und למודי מישרים Sittenlehren, und noch zwei Theile israelitiſche Geſchichte, verfaßte, deren erſte 2 Stücke 1806 erſchienen. —

Endlich machte er ſich an ein Wörterbuch, und zwar hauptſächlich an das Wurzelbuch von Kimchi ſich haltend, welches durch kein ſpäteres verdrängt werden. Was er nunmehr zu leiſten beabſichtigte, beſtand: 1) In Nachweiſung der Verſchiedenheit der Bedeutungen vieler Verba nach Verſchiedenheit der Rection; 2) in Angabe der als Prädicate angemeſſenen Verba zu den Subſtantiven; 3) Nachweiſung der nur durch eigenthümliche Phraſeologie auszudruckenden Begriffe; 4) im deutſch-hebräiſchen Theile, zuſammfaſſung ſynonymiſcher Ausdrucke; 5) Angabe nach-bibliſcher, durch ächte Fortbildung entſtandener Formen; 6) verſchiedenen exegetiſchen Zugaben; 7) einem vorgeſetzten Wurzelregiſter, zur leichten Orientirung im WB. Außerdem giebt der Verfaſſer eine Einleitung, worin er auf die verſchiedenen Epochen der hebr. Sprache aufmerkſam macht; im Ganzen nur aus jüdiſchem Standpunkte, und ohne die geringſte Bezugnahme auf die Fortſchritte der Philologie, von welcher, wie uns ſcheint, Benſew keine Notiz nahm.

Müssen wir den Verf. darum desto mehr bewundern, daß er dennoch ein so zweckmäßiges WB. zu liefern vermochte, so nöthigt uns dies doch andrerseits zu dem Geständnisse, daß dasselbe für unsre Zeit keineswegs mehr genügen würde. Um so verdienstlicher ist die Arbeit des neuen Herausgebers, Heren Letteris, welcher bei dieser Edition auch die lexikalischen und exegetischen Werke eines Gesenius, Rosenmüller, de Wette, Hitzig und Anderer zu Rathe zog, und selbige dem Standpunkte der Gegenwart angemessen machte; auch hat er die Leistungen eines Reggio, Luzzato und der Zunzischen Bibelübersetzung, wohl beachtet und benutzt. Dies möge vorläufig genügen, um auf die neue Ausgabe aufmerksam zu machen, welche durch äußere Ausstattung und Correctheit sich sehr empfiehlt. Wir werden, wenn das Ganze erschienen ist, wieder darauf zurückkommen.

מקרב (Die Schlacht) ein Gedicht von Jakob Eichenbaum in Odessa. Gedruckt in London, (ohne Jahr und Druckort) am Ende 1839. (Ist nicht im Buchhandel) 27 S. kl. 8.

Wir haben ein Exemplar dieses vortrefflichen Gedichtes erhalten und können nicht umhin, dasselbe als eine vorzüglich meisterhafte Kunstarbeit zu rühmen. Wir sagen Kunstarbeit, denn neuere hebräische Poesie erscheint uns überall nur als Produkt einer geistreichen Benutzung der hebräischen Sprache zur Darstellung schöner Gedanken, nicht als Erguß der wahren poetischen Empfindung, zu welcher nur die Muttersprache sich eignet, die ihre Bildungsfähigkeit noch lebendig in sich trägt. Aber dennoch wird heut zu Tage in der hebräischen Sprache so viel wahrhaft poetisches Talent entwickelt, daß wir über die ungemeine Gewandtheit in Benutzung einer so alten, und im Ausdruck so beschränkten Sprache oft erstaunen müssen.

Der Inhalt des vorliegenden Gedichtes kann diese Bewunderung nur erhöhen. Der Verfasser (uns auch als tüchtiger Mathematiker bekannt) besingt hier das Schachspiel. Er läßt eine Gesellschaft zusammen kommen, aus welcher zwei sich zum Schachspiel setzen, während die Andern zusehen. Jene verständigen sich ausführlich über alle Spielregeln, und beginnen dann ein Spiel, welches hier nach allen seinen Zügen bis zum Ende dargestellt wird.

Wir erinnern uns nicht, je ein hebräisches Gedicht gelesen zu haben, in welchem der Ausdruck so durchweg leicht, rein biblisch, klar und anschaulich und dabei so lebendig und anziehend gehalten wäre.

Jeder, welcher Hebräisch versteht und des Schachspiels kundig ist, darf sich einen reichen Genuß davon versprechen.

Moses ben Esra aus Granada. Darstellung seines Lebens und literarischen Wirkens, nebst hebräischen Beilagen und deutschen Uebersetzungen, von Leopold Dukes. Altona (s. a.)

(Fortsetzung von Nr. 3.)

Wir kommen jetzt zu den weltlichen Gedichten. Es ist sehr zu bedauern, daß aus den Proben des Dioans nur drei kleine Gedichte übersetzt sind. Wir setzen das zarte Lied: Lob der Rose hierher:

In bunte Gewänder kleidet der Garten sich,
Der Gräser bunte Hülle ihn umwinden,
Schmuckgewänder tragen alle Bäume auch;
Aller Augen seine Wunder sich verkünden.
Neue Blüthen zur neuen Zeit,
Seiner Ankunft entgegen lächelnd ein sich finden,
Doch allen geht als Königin die Rose vor,
Hoch über alle kann ihren Thron sie gründen,
Aus der Blätter Gewahrsam sie entschlüpfet,
Sich verändernd, ihre Gefängnißkleider schwinden.
Wer dabei seinen Wein nicht trinket,
Hat schwer zu tragen seine Sünden.

Aus dem Tarschisch ist ein reicheres Füllhorn ausgeschüttet der verschiedenartigsten Blüthen, von denen einige dem bescheidenen Veilchen gleichen, andere eine üppigere Pracht verbreiten; einige sogar einen scharfen, doch nicht hart verletzenden Stachel entgegen steecken. Sinnige Aussprüche praktischer Lebensweisheit charakterisiren die meisten Poesien des Orienles, und so auch diese. Wie schon huldigt der Dichter dem höhern Verstande und der Weisheit, wenn ee in seiner Anrede an einen Fürsten sagt:

Hat Vernunftstreit einmal je begonnen,
Muß den ersten Platz ee auch erlangen.
Wie der Dächer Gras sind jene nur.
Kann wie Jedern er in ihree Mitte prangen.
Wie Honigwaben sind seine Worte süß,
Die ihrigen wie das Gift der Schlangen.

Auch anakreontische Lieder finden sich, heitre Aufforderungen zur Lebensfreude. Wie südlich, wie orientalisch, wie glühend spricht sie sich aus, wenn der Dichter seinem Freunde zuruft:

Auf! Verlasse der Häuser Schatten,
In des Gebüsches Kühle dich zu setzen,
Der Freundschaft Wein, aus der Liebe Pokal,
Wir trinken, mit süß Geplauder uns auch ergötzen.

Trinke, Freund! der Winter ist vorüber,
Des Alters Mantel hat die Zeit nun ausgezogen,
Im Thau erglänzt der Sonnenstrahl,
Jugendblüthen über Berg und Thal aufwogen.

Man wird nun ohne Zweifel auch begierig sein, unsern Dichtee als Liebenden kennen zu lernen. Wie schon schildert er die Schmerzen der Teennung, unter nächtlichem Himmel verweilend, indem er wehmüthig ausruft:

Was kümmerten in geselligen Nächten die Sterne mich?
Wie der Vogel sind an des Himmels Raum sie hingeflogen.
In der Teennungsnacht glichen dem Lahmen sie,
Ohne fortzuschreiten, sind müde sie nur herangezogen;
Ach! ohne Sie verfinstern mie nur die Tage sich,
In ihrer Gesellschaft erglänzt die Nacht in Lichteswogen.

Sprach am Trennungstag zur Gazelle, wie nun leben,
Wenn deine Gestalt ferner nicht ich soll schauen?
Erwiederte: außer meinem Gesicht ist kein Heil für dich,
Mußt auch hoffnungsvoll dahee nur verteauen.

Des Dichters Klagen über die nicht gern gesehenen Tage, über das hereinbrechende Alter, sind so wehmuthig, daß wie fast über ihn lächeln müssen:

Dee Rade, dee im jugendlichen Haae einst nistete,
Ist wie Schatten entflohen, wie Vogel schnell ungeheuer;
Fluche mein Lebelang seiner Flucht ich nur,
Daß seine Stelle eingenommen hat der Geier.

Doch zuweilen scherzt er über sich selbst und seinen Gram:

Als die Hausgenossen sich beeilten,
Die weißen Haare aus dem Haupte mie zu lesen,
Sagt ich: o daß von Sünde und Schuld
Ihe mich auch könntet erlösen!

Verzichtet hat mein Herz, über Gazellen
Fernerhin noch zu triumphiren,
Für jede Krankheit giebt's Mittel wohl,
Altee allein ist nicht zu curiren.

Besonders sarkastisch äußeet sich sein süß-saurer Gram:

Staunend umgaben die Schönen mich nun,
Genau betrachtend mein verwandeltes Haar,

Digitized by Google

Tröstend sagte ich folgendes Wort zu ihnen:
„Mit Silber deckte die Zeit mein Gelock fürwahr."

Ernste Warnung gegen den Uebermuth und die Prunksucht kleidet unseen Dichter gar wohl, wenn er den Sterblichen mahnend anredet:

Der in Seide du dich kleidest,
Prachtvoll dich hüllest in Leinewand, in feine,
Bedenke den Tag doch auch, wo einsam einst
Du wohnen wirst unter dem Marmorsteine.

Klassisch kann gewiß folgendes Epigramm genannt werden:

Einem Weber gleich ist auf dieser Welt der Mensch,
Webend immerfort — seine Tage sind die Schnur,
Hat nun einmal sie vollendet er,
Entschwand dem Leben aller Hoffnung Spur.

Loben müssen wir es an unserm Dichter, daß er seine Dichterwürde kannte, daß er sie seinen Feinden stolz entgegensetzte, daß, von der Kraft der Intelligenz durchdrungen, er sie hochpries, und, sie über alle Erdenguter setzend, verherrlichte. Wir können nicht umhin, zum Schlusse einige Verse, die diesen Geist athmen, herzusetzrn:

Wenn ich in Zittern mich hülle voe Feindes Wuth,
Und vor seinem Schwerte gar sehr erbange,
Flöße Gedankenwuth ich meiner Feder ein,
Welche ihn ertödtet wie das Gift der Schlange.

Wohnend an einem Ende der Welt,
Auch zum andern hin das Wort entgleitet,
Im Osten sich des Liedes Duft entfaltet,
Im Westen auch sich sein Geruch verbreitet.

Mit der Feder vermag des Verstandes Bruder,
Was der Held nicht vrrmochte mit dem Degen,
Der Einsicht Regen entfließet ihren Spalten dann,
Wrnn Thorhrit trocken steht und verlegen.

Bewahrest Weisheitsschätze du in deines Herzens Kammer,
Werden besser als Diamanten einst dir sie dienen;
Erfassest das Ziel aller Herrlichkeiten durch sie,
Steigest auch grn Himmel auf mit ihnen.
(Schluß folgt.)

Pragmatischer Blick

in die Verhältnisse der deutschen Israeliten unsrer Zeit.

(Schluß von Nr. 4.)

Getröstet und erhoben durch dieses innere Verhältniß, empfand der Israelite auch die Schmach der Verknechtung, die auf ihn gewälzt worden war, nicht so lebhaft. Ein Glück war Das für die Einzelnen, — wie hätten sie das bittere, entwürdigende Verhängniß tragen können, ohne den freundlichen Gottestrost im Herzen? — der bürgerliche Zustand der Israeliten im Ganzen sank aber dabei immer mehr. Eine Masse von Thatkraft, von Außen zurückgestoßen, von Innen ieregeführt, nahm zuletzt eine völlig falsche Richtung an, und so lange draußen der Staat einer gewaltigen Umbildung entgegenging, verlor die unglückliche Bevölkerung innerhalb des Ghetto die Kraft, die perspektivischen Räume gesellschaftlicher Verhältnisse mit unbewaffnrtem Ange zu erkennen und sich danach zu achten, als das Zeitalter der Humanität die Thore der Gefängnißstraßen öffnete, und die Fesseln der Religions-Despotie zerbrach.

Der ganze Zustand der europäischen Staaten und Völker hatte sich aus dem Feudal-System entwickrlt und hervorgearbeitet, aus einem Systeme, welchem die Juden nie angehörten. In Deutschland insbesondere hatten nicht nur die großen Vasallen des Reiches die Landeshoheit erworben, sondern selbst die unterste Basis des feudalistischen Gebäudes, die Klasse der Lribeigenrn, hatte sich gehoben, war zur freien, güterbesitzenden Bevölkerung geworden, während Zünfte und Korporationen in städtischen Verbänden sich vereinigt und in direkte Verbindung mit dem neuen Staatsorganismus getreten waren. Dieses unermeßliche Stück aus der weltgeschichtlichen Entwickelung europäischer Kultur hatte die Juden nicht berührt, weil sie nicht innerhalb der feudalistischen Organisation gestanden, weil sie eine exceptionelle Stellung hatten, als „kaiserliche Kammerknechte," mit andern Worten als reichsunmittelbare Leibeigene. — —

Daraus erklärt sich die sonst als auffallend erscheinende Thatsache, daß das Brwußtsein bürgerlicher Verlassenheit und geistigen Verwaistseins bei den Juden gerade in dem Zeitpunkte erwacht ist, in welchem edle Fürsten und gerechte Gesetzgeber ihre Lage zu verbessern, ihre Gleichstellung mit den übrigen Bürgern herbeizuführen suchten.

Nicht Undankbarkeit der israelitischen Unterthanen war es, welche dieses eigenthümliche Verhältniß herbeiführte, sondern letzteres erfolgte nothwendig aus dem Verlauf der Dinge. Eine streng durchgeführte Autonomie der Korporationen oder Volksklassen ist bedingt durch stete Absonderung und durch den Mangel an jeder überwiegenden Centralgewalt. Die bürgerliche Lage der Juden konnte aber nicht gebessert werden, so lange die Absonderung bestand, und sie wurde wirklich erst dann gehoben, als die staatsrechtlichen Begriffe von der nothwendigen Einheit und Ueberlegenheit der öffentlichen Macht festere Wurzeln zu schlagen anfingen. (Folgt eine Schilderung der Zustände nach dem Leben.)

Edle Monarchen durchschauten diesen Zustand, und ihr Herz gab ihnen das erste, das kraftigste Mittel der Heilung an: sie gewährtrn ihren jüdischen Unterthanen den gleichen Anspruch auf ihre fürstliche Huld, auf ihre väterliche Sorgfalt, wie die christlichen Bürger ihn längst besaßen. Von den Strahlen fürstlicher Humanitat durchdrungen, begannen nun auch weise Regierungen mit Ernst das heilige Werk der bürgerlichen Verbrsserung der Juden. Schön stand es ihnen, in der Vorderreihe zu kämpfen grgen Vorurtheit, Selbstsucht und Fanatismus, und herrlich war der Sieg, den sie errungen durch die Kraft des Geistes, durch der Wahrheit Macht, glorreich der Triumph, als später von den Reihen, woher drr heftigste Widerstand gekommen, im Namen des besser belehrten Volkes das Anerkenntniß ausgesprochen wurde, die Regirrung habe gekämpft für Licht und Recht, und die Erfahrung Die beschämt, wrlche von der Einraumung der Menschenrechte an Juden Nachtheile für die christlichen Unterthanen verkündigt hatten. Denn unterdessen hatten auch

Digitized by Google

21. Februar. Nro 8. 1840.

Israelitiſche Annalen.

Ein Centralblatt
für
Geſchichte, Literatur und Cultur der Israeliten
aller Zeiten und Länder.

Herausgegeben von Dr. J. M. Joſt.

Von dieſen Annalen erſcheint jeden Freitag ein ganzer, bisweilen 1½ Bogen; Preis des Jahrganges 3 Rthlr. fl. 5; man ſubſcribirt bei allen löbl. Poſtämtern und in allen Buchhandlungen des In- und Auslandes.

Wichtige Anzeige. — Einige Notizen zur Würdigung der ſocialen Bedeutſamkeit der Juden in Galizien, von B. B—l. — Nachrichten und Correſpondenzen: Rheinpreußen; Frankreich; aus Schwaben; aus Baiern. — Literatur.

Wichtige Anzeige.

Die Redaction iſt beauftragt, zur öffentlichen Kenntniß zu bringen, daß ein wohlwollender Mann im Großherzogthum Heſſen geſonnen iſt, ein Kapital von 1000 fl. rh. für gemeinnützige Zwecke feſtzuſtellen, in der Art, daß von den jährlichen Zinſen vorläufig 2 pCt. als Beitrag zu einem

literariſchen Preiſe für die gediegenſte Löſung jüdiſch-theologiſcher Preisaufgaben

verwendet werden ſollen.

Der edle Stifter dieſes Fonds wird, ſobald wie zu erwarten ſteht, noch andere bemittelte Freunde der Wiſſenſchaft, bei der Redaction der Annalen die Abſicht kund geben, ſich ihm anzuſchließen und den ausgeſprochenen Zweck durch ihre Mitwirkung zu befördern, die Stiftung in's Leben treten laſſen, und wir ſind gern bereit, das Ergebniß bekannt zu machen. —

In Betreff der zu ſtellenden Aufgaben, ſo wie der Prüfung eingehender Arbeiten, wird ein achtbares Comité zu ernennen, und werden die anerkannteſten Gelehrten und Rabbinen Deutſchlands zu befragen und deren Gutachten einzuholen ſein. Es gereicht uns zur Freude, daß unſere Annalen ſolchem ſchönen Zwecke als Organ dienen können, und wir übernehmen mit Vergnügen jede Bemühung, welche die Erreichung derſelben zu vermitteln geeignet ſein dürfte.

Einige Notizen
zur Würdigung der ſocialen Bedeutſamkeit der Juden in Galizien.

Von B. B***l.

Die geſellſchaftlichen Beziehungen des polniſchen und namentlich des galiziſchen Juden haben mit denen ſeines auswärtigen Bruders ſo wenig Aehnlichkeit, als man auch die perſönlichen Eigenſchaften des Erſtern, ſeine ungemeinen Naturanlagen, ſeine ausnehmende Energie und Gewandtheit mit gewöhnlichem Maaßſtab meſſen darf. Nach allgemeinen analogiſchen Schlüſſen läßt ſich hier darum ſchlechterdings kein Urtheil fällen. Man muß alles an Ort und Stelle ſelbſt betrachtet haben, um es richtig zu würdigen. Wer daher von einigen genetiſchen Charakterzügen, welche die Juden — gleich jedem andern Volke — allerdings mit einander gemein haben, auf eine vollkommene geiſtige und moraliſche Identität derſelben auch mit den jüdiſchen Bewohnern Polens ſchließt, verfällt offenbar in einen großen Irrthum, denn die Letztern bieten, wie geſagt, nicht nur äuſſerlich viele merkwürdige Eigenthümlichkeiten dar, ſondern unterſcheiden ſich zugleich durch manche nicht unerhebliche Naturvorzüge. Einen ſprechenden Beweis liefern ſchon die ärmern Mindergebildeten aus dieſem Volksſtamme durch ihren erſtaunlichen — nir-

Digitized by Google

gends in einem gleichen Grade anzutreffenden — Unternehmungsgeist, mit welchem sie nicht selten ohne alle Mittel und gewisse Aussicht, ja sogar ohne Sprachkenntniß, bloß der sich bewußten innern Kraft vertrauend, sich weithin in fremde Länder wagen, durch vielseitige Thätigkeit oft Reichthümer erwerben und überall, wo sie hinkommen, in der commerciellen Welt einen würdigen Rang einnehmen. Welche überraschende Bestätigung dieser geistigen Superiorität aber man vollends bei dem gebildeten polnischen Juden findet, ist weltbekannt und dürfte gewiß keinem Beobachter entgangen sein, der Galizien aus persönlicher Anschauung kennt. Es besitzt diese Provinz gegenwärtig eine sehr beträchtliche Zahl gebildeter Israeliten, die in verschiedenen Sprachen und Wissenschaften bewandert sind, und darunter selbst mehrere Gelehrte von ausgezeichnetem Range und universellem Wissen, die bei minderer Bescheidenheit oder durch Verhältnisse gebotene Zurückgezogenheit den ausgedehntesten literarischen Ruhm anzusprechen berechtigt wären. Einige von ihnen genießen auch gleichwohl einen solchen Ruhm, z. B. der hochgelehrte Rabbiner S. Rapaport in Tarnopol, ein Heros der wissenschaftlichen Kritik; der tiefsinnige Mathematiker und Philosoph N. Krochmal, desgleichen der geniale kenntnißreiche Rabbiner Hirsch Chajes, beide in Zolkiew, der durch seine geographischen Werke verdiente S. Bloch in Kulikow, der klassisch gebildete Rabbiner M. Krisniazoler in Brody, dann im Gebiete der Sprachkunde und Belletristik B. Blumenfeld und M. Ausspitz *) ebenfalls in Brody. Wo haben diese Männer sich gebildet und was in ihrer Jugend studirt? den Thalmud haben sie studirt und ein ödes armseliges Cheder — also heißen die verderblichen Institute, wo die hoffnungsvolle Jugend Polens leider unter Geistesdruck und Zelotismus verkümmert — dies war die Wiege ihrer Bildung! In der That, es ließe sich von diesen Männern insgemein sagen, was der Dichter Adalbert v. Chamisso mit Bezug auf einen schon ältern Gelehrten aus derselben Categorie ausspricht:

„Zu Glosk in unsern Schulen genoß ich Unterricht;
Der Thalmud und der Thalmud, sie wußten anders nicht."

Denn nicht allein daß es in Galizien bisher an wohleingerichteten Erziehungsanstalten für Israeliten (mit Ausnahme des vom verstorbenen Perl begründeten Instituts zu Tarnopol) gänzlich fehlt, sondern zu diesem bedauerlichen Mangel kommen häufig noch die religiösen Vorurtheile der jüdischen Eltern hinzu, um ihre Kinder auch im Privatunterricht von Allem, was nicht Thalmud, nicht Bibel oder sonst ascetischen Inhalts ist, mit sorgsamster Strenge, und wo es nothwendig erscheint, sogar mit Gewalt zurückzuhalten. Jene vielen hochgebildeten Israeliten, deren ich oben, mit Uebergehung einer allerdings nicht unbeträchtlichen Anzahl akademisch gebildeter Gelehrten, gedachte, sind daher lauter Autodidakten, die sich ihre mannichfachen, mitunter sehr bedeutenden Kenntnisse, erst in spätern Jahren der Unabhängigkeit aus freiem innern Antriebe und allein durch eigenen Fleiß erworben haben. Bedenkt man zumal, daß in solchen Jahren der Unabhängigkeit jeder polnische Israelit bereits mit Weib und Kind und Nahrungssorgen behaftet ist, daß er in dem gemeinhin noch wenig cultivirten Galizien sowohl der nöthigen Bücher als jedes belehrenden Umgangs entbehrt, und daß ihm überdieß die fanatische Opposition orthodoxer Verwandten jeden Schritt auf der Bahn der Aufklärung erschweren, so muß man dem hohen Muthe und glücklichen Talente, wie der unermüdlichen Ausdauer, mit welchen derselbe alle diese Hindernisse zur Erreichung eines edeln geistigen Endzweckes siegreich überwindet, nur Bewunderung zollen. — Gleichwohl betrachtet man es in jener Provinz als gar kein außerordentliches Phänomen, sehr gelehrte Israeliten in einem Alter von 40 Jahren anzutreffen, die in ihrem 30sten noch das ABC nicht kannten, wie ich denn persönlich einen solchen Mann dort kenne, dem Kant's Kritik der reinen Vernunft zufälligerweise als Fibel, schon nach kurzer Zeit aber als vollkommene und tiefbegriffene Lektüre diente. Solch ein unvergleichlich bildsamer Geist wohnt in diesem Volke, und dazu mit anerkannter Pietät und bürgerlicher Tugend gepaart, wie trefflich konnte er nach Würden beachtet im Interesse des Gemeinwesens benutzt werden? Nicht minder eigenthümlich und bedeutsam ist auch die soeiale Stellung des polnischen Juden, und abermals ganz besonders in Galizien, welches gewissermaßen seine frühere Geschichte fortlebt, während die anderweitigen polnischen Provinzen dagegen zeither manche energische

*) Auch Israel Bodek aus Brody, durch eine geistreiche Schrift vortheilhaft bekannt, dürfte hier genannt werden.
D. H.

Reformen ihrer althergebrachten Weisen erfuhren. Wenn ich an einem andern Orte die galizische Judenschaft als Seele des dasigen Geschäftslebens bezeichne, so ist es weder Hyperbel noch partheiische Lobeserhebung meiner Glaubensbrüder, sondern die treueste Bezeichnung eines notorischen Factums, das Jedermann, der in das gedachte Land nur einen Fuß setzt, sogleich auffallen, und je länger er dort verweilt, sich immer mehr bewahrheiten muß. Ich finde es um so nöthiger, diese Erscheinung kritisch zu beleuchten, als sie in der That gerade die Kehrseite dessen bietet, was man nach einer äussern theoretischen Beurtheilung der betreffenden Verhältnisse von der Lage der Juden in Galizien erwarten möchte. — Betrachtet man freilich die unerhebliche Industrie und Gewerbsquellen dieses Landes überhaupt, auf welche die Juden als solche ausschließlich angewiesen sind, ferner ihre mannichfachen gesetzlichen Beschränkungen, die niedere Culturstufe, auf der sie im Allgemeinen noch stehen und als Folge davon eine schärfere sogar äusserlich durch die Tracht bezeichnete Absonderung von der christlichen Population, dann Seitens der Letztern bei einer gleichen Orthodoxie, einer gleich hervortretenden Intoleranz nach den herkömmlichen aber sicherlich von keinem Freund des Vaterlands gebilligten Judenvolkshaß, welcher mit dem sonstwo nur vorkommenden Juden-Religionshaß dort Hand in Hand geht: so dürfte man nach solchen Prämissen sich zum Schlusse berechtigt fühlen, nirgends sei die Lage der Juden kümmerlicher, isolirter und bedeutungsloser als in Galizien. Dem ist aber nicht so. Kümmerlich mag ihre Lage unter den gegenwärtigen Umständen im Allgemeinen wohl freilich sein, aber nichts weniger ist sie denn praktisch isolirt, nichts weniger als bedeutungslos; im Gegentheil, nirgends ist der Einfluß der Juden sichtlicher und weitverzweigter, nirgends steht er trotz allem Meinungszwiespalt dem übrigen Einwohner doch so nahe und begleitet gleichsam alle Bewegungen seines Lebens, als eben in Galizien. Und doch geht alles sehr natürlich zu. Die erste Verwunderung zunächst, welche sich auf den Bildungszustand der besprochenen Juden gründet, muß alsbald schwinden, wenn man die gleich niedere oder vielmehr noch ungleich tiefere Culturstufe der sonstigen galizischen Bevölkerung in Betrachtug zieht. Es besitzt dieses Land einen Bauernstand von Millionen Individuen, die vom ganzen Schriftenthum und allen damit verwandten Kenntnissen gerade so viel wissen, als die Samojeden und Patagonier; der überhaupt noch sehr unbeträchtliche Bürgerstand, zumal auf dem platten Lande, befindet sich mit geringen Ausnahmen fast in demselben Fall. Dieß bezeugt schon die in allen resp. Urkunden wimmelnde Menge von Kreuzchen, eine Chiffer, deren sich oft ganze Gemeinden und ihre Löblichen Vorstände obendrein aus Unkunde der Namensfertigung statt dieser zu gebrauchen bemüssiget sind. Eine gleiche Bewandtniß hat es auch mit der Cultur der zahlreichen Kaste der sogenannten Schljachta (unterste Adelsklasse), die außer einem empörenden Hochmuth, priviligirtem Müßiggang und ungezügelten Begierden es dem gemeinen Ackerbauer in keinem Stücke zuvorthun. Dagegen aber dürfte man in ganz Galizien unter den fast 500,000 Israeliten, die da leben, mit Ausnahme etwa von Natur Verkrüppelter, auch nicht einen finden, welcher nicht wenigstens jüdisch lesen, desgleichen schreiben und in der Regel gut, nicht selten sogar vortrefflich rechnen kann. Gewiß, wäre eine abstrakte Statistik der Intelligenz nur irgend möglich, so müßte sie in der gedachten Provinz das Resultat liefern, daß die Summe der Geistesbildung, welche sich allein bei den Israeliten befindet, jener der gesammten übrigen Bevölkerung mindestens die Wage hält. Versteht sich, daß ich hier blos vom eigentlichen Volk rede und die Staatsbehörden wie den zum Theil sehr gebildeten begüterten Adel von einer solchen Vergleichung ausnehme, es möchte sich aber alsdann immer noch das Verhältniß der Juden zu den übrigen Landeseinwohnern wie etwa 1 zu 8 herausstellen und mithin auf Seiten der Erstern eine eben so vielfache geistige Präpotenz ergeben. Diese Ausfuhrung zeigt also deutlich, daß der allgemeine Culturstand Galiziens, weit entfernt, den gesellschaftlichen Einfluß des dortigen Juden zu hemmen, denselben vielmehr bedeutend verstärkt. (Schluß folgt.)

Nachrichten und Correspondenzen.

Rheinpreußen.

Ueber die jüdischen Consistorien in Rheinpreußen, mit besonderer Rücksicht auf die Bonner Rabbinenwahl.

Mancher Zweifel wurde schon von Einem und dem Andern über das Vorhandensein der jüdischen Consistorien in Rheinpreußen erhoben, und ungeachtet daß jetzt die Verhältnisse und Zustände der Juden bis in ihre kleinsten Details vielfach besprochen werden, blieb dieser wichtige Gegenstand bis jetzt doch noch unerörtert. Daraus erklärt sich auch das auf keine feste Basis sich gründende Besprechen (sowohl in öffentlichen Blättern als auch in der gewöhnlichen Conversation) über die bekannte Bonner Rabbinen-Wahl, die nur, nachdem man sich vorerst über das Bestehen und Wesen der jüdischen Consistorien in Rheinpreußen verständigt hat, richtig beurtheilt werden kann. —

Schreiber dieses unternahm es daher im Interesse, sowohl der Wissenschaft der jüdischen Geschichte, als auch dieses — zwar speciellen, doch für eine große Menge höchst wichtigen — Gegenstandes, diese Sache genauer zu beleuchten.

Erster Artikel.

Folgende vier Fragen kommen hier in Betracht:

1) Waren zu irgend einer Zeit jüdische Consistorien in dem jetzigen Rheinpreußen?

2) Bestehen solche in gegenwärtiger Zeit?

Digitized by Google

3) (Im bejahenden Falle.) Wie und was waren sie?
4) — — — Wie und was sind sie jetzt?

Zu 1 u. 3. Zur Erörterung dieser Fragen verweisen wir auf das Dekret vom 18. März 1808 in Dr. A. von Daniels Handbuch der für die königl. preuß. Rheinprovinzen verkündigten Gesetze, Verordnungen und Regierungsbeschlüsse aus der Zeit der Fremdherrschaft (5. B. S. 388 ff.).

Gemäß diesem Dekret versammelten sich am 27. Februar 1809 die Notabeln zu Coblenz, um einen Oberrabbiner und die übrigen Consistorialmitglieder zu wählen. Die Wahl wurde durch ein Ministerial-Rescript vom 13. April 1809 bestätigt, und die Installation am 4. Mai in der Synagoge zu Coblenz vollzogen (siehe diese höchst interessante Begebenheiten in „Recueil contenant le reglement organique du culte Iudaique etc." Coblenz 1809).

Ferner ist nachzulesen, die Cabinetsordre S. M. vom 8. August 1833, in Hennemann's Erganzungen und Erläuterungen 2ter Nachtrag, enthaltend die Gesetze von 1833—38.

Dennoch bestehen in Rheinpreußen die jüdischen Consistorien (in Trier, Bonn und Crefeld) noch fort; zwar nur als ein Schattenbild der bei uns ehedem und in Frankreich jetzt noch vorhandenen; und in keinem Falle können sie, besonders in ihrer jetzigen Gestalt, den religiösen Bedürfnissen der Juden mehr genügen. Denn gesetzt auch, das oben angeführte Reglement konnte bei uns seine ganze Anwendung noch finden (was jedoch die seither geänderten politischen Verhältnisse unmöglich machen), so würde dieses (welches in einer Zeit verordnet wurde, wo die Bildung unter den Juden, besonders Frankreichs und Italiens, welche dieses Dekret hauptsächlich vor Augen hatten, erst aufzukeimen begann) doch in unsrer Zeit, in welcher wahrlich — und wer kann dieses leugnen? — die Juden auf einer viel höhern Stufe der Bildung stehen und daher auch anderer Anordnungen in Bezug des Cultus und aller ihrer religiösen Verhältnisse bedürftig sind, — nothwendig eine Umgestaltung erfordern. (Und wie wir aus den verschiedensten Nachrichten erfahren, soll man auch gegenwartig in Frankreich mit einem solchen Plan umgehen). War es z. B. für die damalige Zeit hinreichend, wenn man von dem anzustellenden Rabbiner außer den speciell jüdisch theologischen Kenntnissen auch seine Bekanntschaft mit der Muttersprache (welche bis dahin die Rabbiner nie verstanden) verlangte (ja das Gesetz geht wahrlich für diese Zeit weit genug, in der Verordnung, daß der, welcher mit der Kenntniß der hebraischen auch die griechische und lateinische Sprache verbindet, vorzuziehen sei), so macht man doch in unserer Zeit ganz andere und höhere Anforderungen an den jüdischen Geistlichen, wie dieß auch fast in den meisten deutschen Ländern von den Regierungen geschehen ist. Hiernach würden auch die Funktionen des Rabbiners viel höher und dringender, als im Art. 21 (des Regl.), gestellt sein mussen. Eben so wenig kann die Bestimmung (Art. 1), nach welcher in jedem Departement von 2000 jüdischen Einwohnern nur ein Rabbiner sein muß, so daß oft Stadte und Dorfer 15—20 Stunden von dem Sitz des Rabbinats entfernt liegen, für jetzt mehr gut sein; denn fanden früher schon die von dem Sitz des Rabbiners fern wohnenden Gemeinden gerechte Ursache zur Klage, daß sie keinen Genuß von ihrem Rabbiner, zu dessen Gehalt sie jedoch beitragen müssen, haben, weil sie bei den ihnen vorkommenden kasuistischen, von dem Rabbiner zu entscheidenden Fragen, doch nicht 15—20 Stunden reisen können; so müssen diese jetzt noch mehr statt finden, da der jetzige Rabbiner doch allenthalben predigen, die Schulen prufen, ja wo möglich den Religionsunterricht selbst ertheilen oder doch wenigstens leiten und anordnen sollte; u. dgl. m. — Was können z. B. die Rabbinen, die ihren Sitz in Bonn und Trier haben, für die Gemeinden Simmern und Saarbrücken und andere noch weiter entfernte thun? Und so erheben sich auch allenthalben gerechte Stimmen gegen diese Eintheilung. Bei einer regelmaßigen Verwaltung könnten, ohne dadurch die Gemeinden mit Abgaben zu beschweren, drei Rabbinen in dem Sprengel, der jetzt von einem verwaltet wird, reichlich leben. Als Beispiel wollen wir nur den Consistorialbezirk Bonn anführen. Zu diesem gehören namlich drei bedeutende Städte, Bonn, Cöln und Coblenz, welche Städte jede fast 100 jüdische Familien in sich schließen; dazu kommen noch die vielen Juden auf dem Lande und in kleinern Städten, wie Deutz, Siegburg, Ehrenbreitstein, Simmern u. a. — (Forts. folgt.)

Frankreich, Januar. — Der Entwurf zur Reorganisation des israelitischen Cultus, welcher bereits vielseitigen Widerspruch hervorgerufen hat, enthalt folgende 69 Artikel:

Erste Section. Verwaltung.

§ 1. Von den Consistorien, deren Zahl und Bezirken.

1) Der israelitische Cultus wird verwaltet durch die Departements-Consistorien und das Central-Consistorium.

2) Jedes Departement, wo 2000 Israeliten wohnen, erhält ein Consistorium.

3) Wo nicht so viel wohnen, werden so viel Departements in der Nähe dazu genommen, bis die Zahl erreicht ist. Der Sitz des Consistoriums ist durch königl. Ordonnanz zu bestimmen.

Mehr als ein Consistorium darf ein Departement nicht haben.

4) Die jetzt bestehenden behalten ihre Bezirke nach Dekret vom 11. December 1808.

5) Das Central-Consistorium umfaßt alle Bezirke und erstreckt seine Thätigkeit über alle Cultussachen. Es hat seinen Sitz zu Paris.

§ 2. Bildung der Consistorien.

6) Das Central-Consistorium besteht aus einem Geistlichen ministre du culte, mit dem Titel Grand-Rabbin, und sieben Weltlichen.

7) Die Departements-Consistorien aus einem Geistlichen, unter dem Titel Rabbin Consistorial, und vier Weltlichen.

8) Die weltlichen Mitglieder werden von Notabeln gewählt. Die Wahl des Grand-Rabbin (6) und der Rabbins Consistoriaux (7) wird in Nr. 60 u. 61 festgestellt.

9) Im Laufe des Jahrs 1839 und zwar einen Monat nach dem Schluß der allgemeinen Liste der Notabeln in den sieben Consistorialbezirken, werden die weltlichen Mitglieder aller Consistorien neu gewählt. Dazu boden sich alle Notabeln, mit Genehmigung der respectiven Präfecte, nach besonderer Berufung ihres Consistorien, an deren Bezirksort zu versammeln, um vier weltliche Mitglieder des Departement-Consistoriums und ein Mitglied des Central-Consistoriums zu wahlen.

10) Absolute Stimmenmehrheit entscheidet. Den Vorsitz hat der Aelteste der Anwesenden, drei Skrutatoren werden noch Mehrheit ernannt; der Jüngste ist Secretar.

11) Jede Schwierigkeit bei der Wahl wird von der Versammlung nach Mehrheit beseitigt; mit Vorbehalt eines Recurses an den Cult-Minister, welcher nach der Ansicht des Central-Consistoriums entscheiden wird. Keine Wahl darf suspendirt werden. Wird eine Wahl vom Minister annullirt, so wird binnen 3 Monoten eine neue Ernennung erfolgen.

12) Ueber den Wahlakt ist Protokoll zu führen, und binnen 5 Tagen an den Präfect zu befördern. Binnen 10 Tagen darauf befördert dieser das Protokoll an den Minister, welcher das Central-Consistorium zu Rathe zieht.

Der Minister übersendet die Entscheidung dem Prafectrn, welcher im Fall einer Annullirung, eine neue Versammlung der Notabeln beruft. — Ist die Wahl als regelmaßig anerkannt, so wird sie der Sanction des Konigs unterirgt, und die Ordonnanz dem Prafecten und dem Central-Consistorium zugefertigt. Die Installation der Consistorial-Glieder geschieht durch den Präfert oder einen dazu delegirten Präfectur-Rath, welchem jedes Mitglied den Eid der Treue gegen den Konig der Franzosen, die Charte und die Landesgesetze zu leisten hat.

§ 3. Die Departements-Consistorien.

13) Nur Notabeln sind wählbar.

14) Die Dauer der Functionen ist vier Jahre. — Die Ausscheidenden sind wieder wahlbar. Jeder bleibt im Amt bis zur Installation der Neugewählten.

15) Die Mitglieder des Consistoriums ernennen ihren

Präsidenten und Vicepräsidenten auf zwei Jahre; sie sind wieder wählbar.

16) Das Consistorium hat die Polizei über alle Tempel seines Bezirks und ernennt für die auswärtigen Tempel Commissäre als Aufseher, denen es bestimmte Functionen anweist. Es kann sie wieder absetzen. Es ernennt die Dienstthuenden (Ministres officiants) und andere Tempel-Beamten des Hauptorts. Kein Sacrificateur (Schächter) darf ohne dessen Genehmigung fungiren. Es bestätigt die dienstthuenden Beamten der Communal-Tempel, und giebt dem Central-Consistorium Bericht über die Wahl der Rabbinen und Unterrabbinen. Es kann die Min. offic. suspendiren und absetzen, jedoch nur nach vorheriger Einholung des Gutachtens des Commissars. Es schlägt dem Central-Consistorium die Suspension oder Absetzung der Rabbinen und Unterrabbinen vor, und sendet demselben etwaige Beschwerden gegen den Consistorial-Rabbiner ein.

Das Departement-Consistorium giebt den Rabbinats-Aspiranten in ihrem Ressort nach Prüfung des von der competenten Behörde ertheilten Fähigkeitszeugnisses, das Diplom zum Rabbinat ersten Grades, nach Dekret vom 15. October 1832.

17) Die Mitglieder der Consistorien werden auf Verlangen in allen öffentlichen Schulen, wo Israeliten aufgenommen werden, eingelassen; die Rabbinen in alle Civil- und Militairspitäler auf Verlangen der Kranken, unter Beobachtung der innern Ordnungsgesetze. Sie verabreden mit den Ortsbehörden die geeignetsten Maßregeln zur Entwickelung und Bildung ihrer Glaubensbrüder. Alle milden und religiösen Anstalten für Israeliten stehen unter ihrem Schutze und ihrer Aufsicht. Sie ernennen und setzen ab, die Agenten und Beamten bilden Commissionen; welche so oft als möglich über die moralische und materielle Beschaffenheit dieser Anstalten berichten. Sie allein haben das Recht, entweder selbst oder durch Commissäre, welche jährlich Rechenschaft geben, über eingehende Geschenke und sonstige Einkünfte, wofern der Geber nichts ausdrücklich verfügt hat, Bestimmungen zu treffen. — Sie führen einen beständigen Briefwechsel in ihrem Bezirk, um die intellektuellen und moralischen Bedürfnisse der Israeliten zu erfahren. Sie stehen in beständiger Beziehung mit dem Central-Consistorium, um dieses von allen für ihre Glaubensbrüder etwa nützlichen Maßregeln in Kenntniß zu setzen. An den in den Tempeln ihres Bezirks zu feiernden Nationalfesten haben sie besondere Plätze. In öffentlichen Präsentationen und Ceremonien erscheinen sie nach der im Dekret vom 24. Messidor XII. festgesetzten Ordnung.

18) Die Commissäre können nur mittelst des Central-Consistoriums sich an den Minister wenden. Alle Gesuche oder Reklamationen eines Agenten, Beamten, israelitischen Geistlichen, welche an den Minister des Cultus addressirt sind, müssen zunächst den Departements-Consistorien übersendet werden, welche es mit Gutachten den Präfekten des Departements überweist; von wo es weiter geht. Das Central-Consistorium ist über den Werth der Eingabe zu befragen. Klagen gegen ein Departement-Consistorium oder dessen Mitglieder, werden direkt ans Central-Consistorium addressirt, welches solche nach Befinden an den Minister einsendet.

(Fortsetzung folgt.)

Aus Schwaben, Februar 1840. — Es freut mich, Ihnen über einen neu entstandenen jüdischen Leseverein in Fellheim*) berichten zu können, und dies möge Ihnen zum Beweise dienen, daß ich lieber lobe als tadle, und was ich von höhern Lebenszeichen unter unsern dasigen Glaubensgenossen aufzufinden vermag, Ihnen gern zur öffentlichen Kundmachung und Würdigung mittheile. Es ist dies keineswegs der erste Verein dieser Art in hiesiger Gegend, da in Altenstadt (häufige Ilexeichen genannt) und Hüeben bereits seit mehreren Jahren solche Lesegesellschaften bestehen. Während jedoch an letzterem Orte diese Anstalt gewissermaßen in Opposition mit dem Kern der Gemeinde stehet, deren wohlhabendste und einflußreichste Mitglieder das Lesen deutscher Schriften (die des Oldenburger Landesrabbiners etwa ausgenommen) als eine Häresie verhorresciren (weshalb auch der damit verbundene Humanitäts- oder Industrie-Verein lange das nicht leistet, was er vermöge des Wohlstandes und des Wohlthätigkeitssinnes der Gemeinde leisten könnte), ist zu Fellheim der Rabbiner Herr M. H. Seligsberger, Direktor des Lesevereins, und umfaßt derselbe Alle, die dort etwas gelten oder gelten wollen. — Wenn das Entstehen solcher Institute einerseits ein erfreuliches Zeichen von zunehmender Bildung und Theilnahme an den jüdischen Angelegenheiten ist, so wirken sie andrerseits auf Verbreitung derselben sehr wohlthätig zurück, und sind daher, besonders auf dem Lande, wohin die Erzeugnisse der Literatur nicht so schnell dringen, wo gute Bücher nicht so leicht zu haben, und es überhaupt an Bildungsmitteln fehlt, von so hervorleuchtendem Nutzen, daß sie gewiß alle mögliche Ermunterung und Unterstützung verdienen. —

Die Auswanderungslust ist bei den Israeliten unseres Kreises noch immer im Zunehmen begriffen, und scheint ihren Höhepunkt erreichen zu wollen. Fast in jeder Gemeinde schicken sich Mehrere an, auf das nächste Frühjahr ihr Vaterland zu verlassen, und jenseits des Weltmeers ihr Glück zu suchen, am meisten in Ichenhausen, der größten israelitischen Gemeinde in Schwaben, mit ungefähr 200 Familien. Wenn ich anders recht berichtet bin, sollen an diesem Orte allein 60 Personen an die Reise denken, denen sich die Auswanderer von Osterberg (einer zum Rabbinate Altenstadt gehörigen kleinen und armen Gemeinde von kaum 25 Familien) etwa 20 an der Zahl anschließen wollen.

Das Auswandern ist bei uns eigentlich nichts Neues, obwohl es freilich nie so stark und allgemein gewesen. Man war längst daran gewöhnt, daß Jünglinge, die mit dem Wanderstab in der Hand in die Welt hinausgegangen waren, zuletzt aus Mangel an Aussicht auf ein Etablissement in ihrem Geburtsorte (da abgesehen von dem harten Zunftzwang, in Fleckrn und Dörfern die Professionen so leicht übersetzt werden), in verschiedenen fremden Ländern sich niederließen. Auch zogen seit undenklicher Zeit unbemittelte Mädchen (bisweilen alljährlich) in ganzen Scharen (vom dessern Verdienste gelockt) nach Italien, wo sie sich in den jüdischen Gemeinden als Dienstmädchen verdungen, und manche auch verblieben. Jetzt hingegen ist Nordamerika, woher man den frühe Eingewanderten die vortheilhaftesten Berichte kommen, zum Theil begleitet von gewichtigen klingenden Zeugnissen ihres Wohlstandes zur Erfreuung ihrer zurückgelassenen Angehörigen, das einzige Ziel Aller, die dem Heimathlande „Lebewohl" sagen wollen, und der Weg dahin ist so geebnet, und die Aussicht, dort gesicherten Unterhalt zu finden, so groß, daß nicht blos Verlobte und junge Leute, die einander zu heirathen gedenken, sondern auch bejahrte Eheleute, ja Familien mit zahlreichen Kindern sich getrost auf die Reise vorbereiten, ihre Realitäten verkaufen u. s. w. und auf den Ocean und den fernen Welttheil ihre Hoffnung setzen.

Ob aber Alle, die sich mit dieser Idee herumtragen, eine alsbaldige Uebersiedelung zu rathen wäre, ist eine andere Frage, die ich nicht sofort bejahen möchte. Es scheint mir sogar die Furcht nicht unbegründet, daß die schmeichelhafte Aussicht in Amerika ein Eldorado zu finden, die manche junge Leute sich so gern vorhalten, ihnen sehr nachtheilig werden, und ihrem Eifer, sich hier zu brauchbaren und tüchtigen Mitgliedern der bürgerlichen Gesellschaft zu qualificiren, Eintrag thun dürfte. Für diese wird daher vielleicht die Ermahnung nicht überflüssig sein, daß wer in der neuen Welt seinen Zustand verbessern, d. h. von seinen Kräften und Fertigkeiten einen freien ungehinderten Gebrauch machen will (mehr darf Niemand erwarten!), diese zuvor in der alten brav ausgebildet haben muß, und wer hier nicht viel taugt, auch dort auf kein solides Glück zu rechnen hat. —

Vor kurzem erhielt (der nunmehr verst. Hr. H. Löwenstein in Altenstadt vom Rabbiner zu Richmond in Virginien (wo die meisten Israeliten, die aus Altenstadt ausgewandert, sich befinden) ein Schreiben, worin er ersucht wurde, 2 Gesetzrollen, eine Megillah, einen Schofar und Machsorim dorthin zu schicken. (Die Gesetzrollen sind auch schon bestellt). Es hat sich nämlich daselbst vor einiger Zeit unter

*) So ist auch S. 279 des vorigen Jahrg. statt Kellheim zu lesen.

Digitized by Google

den deutschen Israeliten, die früher die portugiesische Synagoge besucht, ein Verein gebildet, welcher ein eigenes Gotteshaus mit deutschem Ritus zu gründen beabsichtigt. — Die Berichte der Eingewanderten stimmen alle überein in der Klage, über den argen Indifferentismus der amerikanischen Juden. Einer druckt sich darüber folgendermaßen aus: „Unsere Religion hat sich nicht der besten Anhänglichkeit zu erfreuen, und sehr viele unserer Glaubensgenossen in Amerika sind es blos dem Namen nach und ihr ganzer Lebenslauf widerspricht dem eines Israeliten.“ Eine Hauptursache davon liegt wohl in der fehlenden oder mangelhaften Gemeindeverfassung, da Leute, die aus den verschiedensten Ländern durch bloßen Zufall an einen Ort geworfen worden, sich nicht leicht vereinigen und über die zu treffenden Einrichtungen verstehen, und so müssen denn bald in Ermangelung aller geistlichen Leitung und öffentlichen Religionsunterrichts Unwissenheit und Lauheit in religiösen Dingen einreißen. (Uebrigens muß man wissen, daß auch die Christen in den vereinigten Staaten mit Gotteshäusern und Geistlichen sehr schlecht versehen sind.) Mögen die Deutschen, die jetzt in größern Gesellschaften einwandern, auch im Lande der Freiheit zusammenhalten, und die treue Anhänglichkeit an den Glauben der Väter bewahren, aber nicht blos für die äußern Requisiten des Cultus, sondern mehr noch und hauptsächlich für die eigentlichen Hebel des religiösen Lebens, für einen gediegenen Volks- und Jugendunterricht in Synagoge und Schule Sorge tragen!

Derselbe neue Amerikaner schreibt (in einem Briefe von etwas älterm Datum) aus Philadelphia, wo eine deutsche und eine portugiesische Gemeinde, daß die erste in ihrer Synagoge noch sehr viele Mißbräuche habe, letztere hingegen in ihrem neuen Gotteshause (das mit dem israelitischen Tempel zu Wien viele Aehnlichkeit hat) einen wohlgeordneten und ansprechenden Gottesdienst halte, daß sie dennoch nur einen Chasan hat, und es dort weder ein Raddinat noch eine Religionsschule giebt. Ich hoffe, bald im Stande zu sein, Ihnen von dorther für die Annalen genauere Nachrichten mittheilen zu können.

Aus Baiern. — Raddinerwahlen. In Unterfranken soll jetzt der Kampf auf dem Felde der Raddinerwahl eröffnet werden. In fünf Distrikten (Würzburg, Mkt. Steft, Oddach, Kissingen und Gerolfeld) keiner geringer als 500 Familien und 2000 Seelen, soll jetzt die Entscheidung fallen, welchen geistlichen Führern auf mehrere Geschlechter hinaus das Seelenheil der Gemeinden, die religiöse Bildung der Jugend, die würdige Vertretung nach Außen und die Vermittelung der Partheien im Innern anvertraut werden soll. Unterfranken umfaßt den vierten Theil der gesammten jüdischen Bevölkerung Baierns — nahe an 15000 Seelen — und von der Leitung und zweckmäßigen Führung der religiösen Sache daselbst hängt ungemein viel für eine bessere Gestaltung der Dinge in unserem ganzen baierischen Vaterlande ab. Die Weisheit unserer hohen Staatsregierung, welche nur verderbliche Neologie abhold ist, sie ist es durchaus nicht einer in den gehörigen Schranken bleibenden Reform, welche die Gewissen nicht belastet, erziehend und stufenmäßig heranbildend ist. Heil darum den israelitischen Männern von Unterfranken, wenn sie durch ihre Wahl solche Männer an die Spitze ihrer religiösen Angelegenheiten stellen, wie sie die heilige Schrift als würdig bezeichnet, Israels Vorgesetzte und Führer zu sein; nämlich אנשי חיל Manner voll Kraft, die weder rechts noch links schauen, sondern das Gute thun und das Bessere befördern, weil es gut ist und die Zeit es so dringend verlangt; dann ירא אלהים gottesfurchtige Männer, denen das wahre Heil der Religion und ihre Erhaltung in diesen sturmvollen Zeiten vor Allen am Herzen liegt; ferner אנשי אמת Wahrheitsmänner, welche nicht den Mantel der Scheinheiligkeit umlegen, sondern aufrichtig, grade, offen sind in ihren Worten und Werken; endlich noch שנאי בצע Feinde der Gewinnsucht, die uneigennützig ihr Amt verwalten und ihren süßesten Lohn in dem Bewußtsein ihrer gethanen Pflicht finden. Ja, gewiß! männliche Kraft, wahre Frömmigkeit, offenherziges Benehmen und Uneigennützigkeit, das sind die vier Cardinaltugenden eines jeden geistlichen Führers und thun besonders der zerrütteten Gemeinde Israels in der jetzigen Zeit höchst noth.

Auch hat die Nachricht unsern Muth und unsere Hoffnung sehr aufgerichtet, daß in der That mehrere wackere und bessergesinnte Manner in Unterfranken sichs angelegen sein lassen, die tüchtigeren und gebildeteren unter den fungirenden Candidaten herauszufinden, um sie dem Volke anzuempfehlen. Möchten sich bei dieser Gelegenheit alle diejenigen in Unterfranken, welche an ein Besserwerden glauben und es von Herzen wünschen, möchten sie sich, indem sie ihren Gegnern würdig und ohne Partheihaß entgegentreten, in jeder Beziehung wacker und tüchtig zeigen, ausdauernd, zusammenhaltend, unermüdlich! denn diese drei letzten Prädikate kann man der gegnerischen Parthei bei ihren Bestrebungen durchaus nicht streitig machen. — Möchten sie es alle im tiefsten Herzen fühlen, wie viel für sie und ihre Nachkommen in diesen kritischen Augenblicken davon abhangt, daß ein Jeder von ihnen seinen Einfluß nah und fern nur und einzig nur für die gute Sache geltend macht; daß sie alle, die Bessergesinnten, wacker zusammen stehen und ihre edeln Kräfte, welche nur der Sache angehören, nicht durch Familien- und Privatrücksichten zersplittern, sondern Eines immer im Auge behalten — nämlich Raddiner zu erlangen, welche der Zeit und den Umständen gewachsen sind; Manner, welche das religiöse Bedürfniß des Zeitalters zu befriedigen verstehen und die mit der Daransetzung ihrer ganzen Kraft bemüht sein werden, mit möglichster Schonung der entgegenstehenden Parthei das jüngere Geschlecht für die Religion zu gewinnen und mit der Lehre unserer Vater wieder auszusöhnen.

Am meisten möge dieses für die Wähler in dem neuen Raddinate Würzburg gelten. Dieser Bezirk wird sowohl seiner Familienzahl nach, als auch wegen seines Einflusses als Centralstelle, immer der bedeutendste bleiben, und darum sind hier auch Hoffnungen und Befurchtungen am meisten gespannt. Der Distrikt W., wohl 10 Stunden im Durchmesser, umfaßt an 700 Familien, von welchen fast der dritte Theil auf die Stadt und ihre nächste Umgebung kommt. Ein schöner, wahlkanzentrirter Wirkungskreis; wo als Muster für die übrigen Gemeinden und Distrikte manches Gute für Synagoge, Schule und Haus bezweckt werden kann, wenn der zukünftige Raddiner seinen Standpunkt in der Kreishauptstadt begreift und als ein kluger, wohlgesinnter Mann zu benutzen versteht. — Leider aber hören wir, daß vor allen der in Würzburg als Bewerber auftretenden Candidaten Einer genannt wird, dessen Raddinatsprüfung bereits in diesen Blattern Erwähnung geschah; der, ein sehr gelehrter und eifriger Thalmudist, von vieljahrigen Hausirgeschäften endlich zur Candidatur des Raddinerfaches übergegangen, jetzt an die Spitze der religiösen Angelegenheiten eines ganzen Kreises treten soll, in einer Zeit, wo das Steuerruder der Religion, eine so geübte Hand, einen so ungetrübten Blick, einen so hohen Muth erfordert! Was wird ein Mann, der — wie wollen seinem Privatcharakter durchaus nicht nahe treten — kaum die ersten Elemente der Schule, kaum die Kenntniß der deutschen Sprache besitzt, was für eine Stellung in einer durch Wissenschaft und Bildung ausgezeichneten Stadt einnehmen; wie wird er seine Glaubensgenossenschaft würdig repräsentiren können; wie wird er in einer neugebauten, gewiß von Andersglaubenden hier und da besuchten Synagoge das Wort Gottes zur Ehre seiner Religion gehörig vortragen, wie wird er es seinen Amtsandefohlenen klar und eindringlich an's Herz legen können; wie wird er seine Wirksamkeit in der Schule, dem Pflanzorte unserer Hoffnungen, geltend machen, wo, von den Lehrern gar nicht zu reden, so manche der Schüler ihn an gemeinnützigen Kenntnissen übertreffen werden; wie wird er der jüdischen Jugend an den höhern Bildungs-Anstalten der Stadt einen belebenden Religionsunterricht zu geben vermögen; wie wird er überhaupt fähig sein, das jüngere Geschlecht durch die Bande der Achtung und Ehrfurcht zu fesseln, um sie vor den Irrgängen des zerstreuenden Lebens zu bewahren? — — In der That! unsere Brüder von der alten Parthei,

von denen wir glauben wollen, daß sie nur aus wahrer Anhänglichkeit für die Religion handeln, gewiß, sie wissen das wahre Interesse unserer Religion schlecht zu fördern, wenn sie sich einem Manne zuwenden, der den dedauetischen Riß nur erweitern und unsere klaffende Wunde nur noch unheilbarer machen kann. — Doch wir wollen nicht voreilig urtheilen und im Vertrauen auf den Vater des Lichtes einer hellen Zukunft froh entgegen sehen. So viel jedoch ist gewiß! Wenn irgendwo, so ist bei der Besetzung dieser ersten Stelle im Kreise asen Wahlern, welche ein gemäßigtes Fortschreiten im Leben und in der Lehre wahrhaft wünschen, das oben anempfohlene innige Zusammenhalten, die Entäußerung von allen Privatrücksichten, die Vereinigung aller gleichstrebenden Kräfte auf Ein Ziel hin — ganz besonders nahe zu legen.

Literatur.

יסוד מורא **Jesod Mora. Grundlage der Gottesverehrung, oder Untersuchungen über das mosaische Gesetz und die Grundprinzipien der israelitischen Religion, von R. Abraham ibn Esra. Von Dr. M. Creizenach. Hebräischer Text 5 S. Deutscher Text enthaltend eine paraphrastische Uebersetzung. 142 S. kl. 8. Frankfurt a. M. 1840. bei Joseph Baer (Leipzig, T. O. Weigel). Splendid gedruckt.**

Der Werth und die Seltenheit des Originalwerkes rechtfertigen sowohl die Veranstaltung einer neuen Ausgabe, als die Hinzufügung einer Uebersetzung mit nöthigen Erläuterungen, ohne welche die Urschrift ein versiegeltes Buch ist. Die Uebersetzung ist gleichzeitig auch in lateinischer Sprache erschienen, wodurch das Werkchen auch im Auslande desto eher gewürdigt werden kann. Der Herausgeber, durch viele literarische Werke in der Gelehrtenwelt rühmlichst bekannt, hat auch hier die ihm zugänglich gewesenen Quellen (worüber im Vorwort das Nähere) fleißig benutzt, und wiederum um die Literatur sich ein schönes Verdienst erworben. Die Uebertragung folgt möglichst genau dem Original, jedoch gleichzeitig mit Rücksicht auf die deutsche Sprache, welche der Hrsg. Vf. mit Meisterschaft zu handhaben weiß.

Materie und Form empfehlen demnach dies Werkchen, welches auch von Seiten der Verlagshandlung mit einem wahlgefälligen Aeußern ausgestattet erscheint. — Der Text ist in schöner Quadratschrift, mit Ausnahme einiger Buchstaben-Verwechselungen, korrekt. In der deutschen Paraphrase fanden wir auch nur einige wenige Punkte, in welcher die Kritik vielleicht nicht mit dem Verf. übereinstimmt. Statt uns aber dabei nutzlos aufzuhalten, gehen wir hier zu einem weit wichtigern Gegenstand über, welcher auf jeden Fall mehr Stoff zum Denken darbietet, als die Splitterstecherei, welche überall zu machen findet.

Herr Dr. Creizenach hat nämlich, und bei seinen bekannten Leistungen in der Mathematik, gewiß nach sorgfältiger Prüfung, die Erklärung des geistvollen Eichenbaum in Odessa, zu der mathematischen Stelle unsers Textes, XIte Pforte, als die allein richtige erkannt, und in die Uebertragung mit aufgenommen. Dies wird in dem Vorworte (S. 6) auch offen dargethan mit den Worten:

„Sehr erwünscht war mir die Erläuterung, welche Herr Eichenbaum im 4ten Bande des Kerem Chemed über die geometrische Stelle im 11ten Capitel gegeben. Sie ist so augenscheinlich richtig und genügend, daß der Wahrheit liebende Herr Luzzato gewiß gerne die Erklärung derselben Stelle, welche er im zweiten Bande des K. Ch. gegeben hat, zurücknehmen wird."

Dieß Urtheil stimmt überein mit der Annalen 1839. S. 204 gegebenen Andeutung.

Nun aber erhalten wir so eben in Beziehung auf letztere, von Herrn L. eine Erklärung in italienischer Sprache, welche wir nicht umhin können, wortgetreu übersetzt mitzutheilen. Dadurch werden unsre Leser im Stande sein, ohne unsre Einmischung, die Wahrheit herauszufinden.

Ueber die Arbeit des Herrn Eichenbaum im Kerem Chemed. IV. S. 115. ff.

Einige Monate waren verstrichen, seitdem ich die Abhandlung des Herrn E. über die von mir bereits im K. Ch. II. 70 — 81 erläuterte mathematische Stelle in A. E. gelesen hatte, auch hatte ich den anonymen Brief, welcher dieselbe begleitet, und in welchem meine Arbeit herabgesetzt und getadelt wird, gelesen, ohne im Mindesten mich aufgelegt zu finden, die Sache nachmals zu untersuchen, und nachzusehen, in wie weit die Erklärung des Herrn E. von der meinigen abweiche und sie übertreffe; mich reuete schon der Zeitaufwand bei so zweckloser Arbeit, und ich mochte nicht von neuem an einen so unbedeutenden Gegenstand meine Zeit setzen. Da ich die Gewißheit habe, keinen mathematischen Fehler gemacht zu haben, auch weiß, daß meine Arbeit vor und nach dem Abdruck von Sachkundigen sorgfältig geprüft und gebilligt, ja sogar gepriesen worden, so ließ ich die Angriffe eines Anonymus aus Odessa, noch Werth, auf sich beruhen. Nicht so gleichgültig aber konnte ich bleiben, als ich in den Annalen I. 204 las, daß die Stelle des A. E. bisher ganz mißverstanden worden. Ich entschloß mich also dazu, einige Stunden der Untersuchung aufzuopfern, und hier sind die Resultate:

Von acht mathematischen Lehrsätzen, welche ich in der Stelle des A. E. zu entdecken glaubte, ist nur die erste von uns beiden verschieden aufgefaßt. Ich, dem gedruckten Texte wie dem Manuscript folgend, wo צלעי steht, sage: Die Summe der Quadrate beider Seiten ꝛc., wogegen Herr E. das Wort in צלע ändernd, setzt: das Quadrat jeder Seite. Die Interpretation des Herrn E. hat vor der meinigen zwei Vorzüge, welche der Anonymus in seiner zweiten und dritten Einwendung gegen mich bemerkt. Die meinige hat aber gegen jene 4 Vorzüge; a) Er verwandelt das erste צלעי in צלע, was ich nicht thue (das zweite צלעי ist in der Pegre Ausgabe ein Druckfehler, die Hamburger hat צלע). b) Er verwandelt באלכסון in באלכסן, was ich nicht thue. c) Wenn der Ausdruck des Originals zur Eichenbaum'schen Erläuterung stimmen soll, müßte er lauten שבל צלעין nicht שבל צלע. d) Er übersetzt באשר nachdem, und sagt, diesen Sinn habe das Wort oft bei A. E.; und doch hat dasselbe Wort, welches nach neunmal in demselben Capitel vorkommt, niemals diesen Sinn.

Die übrigen 7 mathematischen Lehrsätze A. E's drücken bei mir und Herrn E. ganz denselben Inhalt aus, nur daß wir in den Beweisen von einander abweichen. Nur ist zu bemerken, daß ich in Betreff des dritten, nach Einsehung einer Handschrift (K. Ch. III. 76) die vorher nach dem gedruckten Texte (72) gegebene Erklärung, änderte; die Interpretation des Herrn E. stimmt nicht mit meiner ersten, sondern mit meiner zweiten überein.

Ueberdieß sind einige Emendationen, welche ich hie und da im Texte für nöthig hielt, von Herrn E. übergangen, welcher sie ungeändert läßt und ihnen einen gezwungenen Sinn giebt. (Man lese gefl. IV. S. 118. 119.)

Hiernach frage ich nun, ob man mit Recht sagen könne, daß diese Stelle von Herrn E. ganz mißverstanden worden?

Es bleibt mir nur noch zu bemerken übrig, daß meine einzige Absicht bei jener Arbeit war, den mathematischen Theil jener Stelle zu erläutern, nicht aber die Anwendung, die A. E. machen wollte, nachzuweisen. A. E. sagt selbst zu Anfange dieser Stelle, er wolle die Eigenheit der Zahl 10 zeigen, um so das Tetrogrammaton zu erklären. Ich, der ich die Zahlenkraft stets als Spielerei betrachte, habe mich um solchen Zweck gar nicht bekümmert. Und wer weiß nicht, daß das ganze Zahlensystem nur auf einer Annahme beruht, und daß, sobald wir das angenommene Dekadensystem verlassen und ein anderes setzen, die Zahl 10 alle Kraft verliert? — Betreffend das Tetragramma ist meine Ansicht in Rosenmüller's Scholia in Jes. in comp. red. p. 24 zu lesen.

Wenn indeß Herr E. diese Anwendung der mathematischen Verhältnisse auf das Tetragrammaton nach A. E. glücklich erläutert hätte, so würde ich seiner Interpr. vor der

Meinigen den Vorzug einräumen. Allein zu meinem Erstaunen sehe ich, daß er von den vier ersten Sätzen (116. 117) gar keine Anwendung auf das Tetr., noch auf die Zahl 10 macht. Wie kann also der Anonymus sich in der ersten und der fünften und letzten Einwendung erdreisten, mich zu fragen: wozu A. E. hier diese Sätze anführe?

Erst S. 119 setzt Herr E. eine Anwendung auf das Tetragramma, indem er sagt, A. E. habe den Werth der Zahl 15 oder der Buchstaben יה zeigen wollen. Aber um dies Ergebniß zu finden, setzt er im Texte des A. E. eine lange Parenthese voraus, welche um so unwahrscheinlicher ist, als zu Anfange על כן steht. Ich dagegen nehme (viel natürlicher) an, daß der drigegebene Lehrsatz nur als Beispiel dienen solle, wie eine andere Zahl den dargethanen Werth der 10 nicht habe.

In der 4ten Einwendung klagt der Anonymus darüber, daß ich den Lehrsatz des A. E., betreffend die 72 nicht erläutere. Ich habe diesen nicht beachtet, weil ich sah, daß A. E. hier nicht mathematisch verfährt, sondern eine bekannte kabbalistische Rechnung macht. Herr E. hat aber zwischen diesem und den mathematischen Rechnungen eine Uebereinstimmung herausgebracht, und zwar so:

10. Länge des Diameters eines gegebenen Kreises.
31. Dessen Peripherie.
31. Flächenraum eines Triangels oder eines in denselben Kreis eingezeichneten Rektangels.

Summa 72.

Ich gestehe, dieses Mysterium ist mir nicht eingefallen. Wie aber? Gesetzt es wäre mir eingefallen, so hätte es sich doch nicht behaupten können; denn die Peripherie und die Fläche betragen nicht 31., sondern 31,4269, welcher Bruch doppelt genommen fast 1 giebt, so daß man eine neue kabbalistische Rechnung finden müßte, wonach das Tetragramm 72,85 beträge. —

Auf diese Träumerei hin wagt nun ein Anonymus im Jahr 1839 einen Namen, welcher schon 15 Jahre vortheilhaft bekannt ist, herabzusetzen, und solcher Anonymus konnte in einer gelehrten (illuminato) Zeitschrift Glauben finden!

Ich habe aber noch eine Seite, auf welcher des Herrn E. Interpretation die meinige übertrifft, nicht erwähnt. Ich habe gesagt, daß ein gewisser Ausdruck des A. E. nicht ganz genau sei. Herr E. dagegen lehrt, daß in A. E.'s Styl der Ausdruck Verhältniß (rapporto ערך) nur gilt von dem Verhältniß einer kleinern Zahl zu einer größern. Also ist nach A. E. nur ein Verhältniß zwischen 1 und 10, nicht aber zwischen 10 u. 1. Ein anderes Mysterium, das ich nicht verstehe.

Ich bin freilich kein großer Verehrer des A. E., aber wenn ich mir auch einen solchen Styl hatte denken können, so hätte ich ihn doch gewiß nicht einem so grundlichen Mathematiker angedichtet.

Moses ben Esra aus Granada. (Schluß.)

Es ist nun freilich nicht zu leugnen, daß die maurisch-jüdische Poesie — etwa die religiöse ausgenommen — eines eigenthümlichen Elementes entbehrt, das aus frischer Lebensquelle hervorsprudelnd, ganz aus sich selbst erzeugend, neue nicht gekannte Blüthen hervortreibt. Einestheils rankt diese Poesie stets in den alten Bodrn der Vorzeit hinein, andererseits strebt sie nach dem Tageslichte der Gegenwart. Aber eben dieß ist ihre Charakteristik; diese Mischung des ihr befreundeten, im tiefsten Herzen begründeten Alten, mit dem ihr aufgedrungenen Fremden und Neuen, dem sie, da das Leben seine Rechte fordert, nicht entgehen kann, daher sie sich ihm liebend anschmiegt. So ist ihr innerstes Wesen treu der Vater Weise, aber ihre äußere Form und Gestalt sucht mit der Weltumgebung, wo nicht in Harmonie, doch nicht in abstoßender Ungleichheit sich zu bewegen. Auf diese Weise bildet diese Poesie einen Uebergang von der arabischen zur spanischen Poesie, und wohl mit Recht wird sie daher auch die spanisch-arabische genannt. So ist diese hebraische Dichterperiode für die allgemeine Literargeschichte von bedeutungsvoller Wichtigkeit, und es bleibt nur zu wünschen übrig, daß ihre sämmtlichen Denkmale, und nicht blos in Fragmenten, sondern vollständig bekannt gemacht werden könnten. Doch dieses ist wohl einer spateen Zeit vorbehalten, und unsere jetzige ist, wie in so vieler Hinsicht, nur als eine anregende zu betrachten; jedoch bleibt dieses Verdienst gewiß schätzenswerth gegen die frühere gänzliche Vernachlässigung.

Was die Uebersetzung des Herrn Dukes insbesondere betrifft, so sieht man schon aus den hier mitgetheilten Proben, daß der Verfasser wesentlich nach wörtlicher Treue strebte; daher die Zierlichkeit und Gewandtheit der Form weniger beachtet werden konnte. So sehr wir dieses lobenswerth finden, so wünschen wir doch, daß Herr Dukes mehr in Geist und Form eindringen, und so, wenn auch in freierer Uebertragung, diese orientalische Blume in vollem Glanz und Duft auf deutschen Boden verpflanzen könnte.

Nur noch einzelne Bemerkungen, theils berichtigend, theils ergänzend. S. 1. Anm. hat der Verf. nach gewöhnlicher Annahme hingestellt, daß R. Joseph Megas der Lehrer von Maimonides gewesen; dem ist nicht so; dieser war vielmehr (s. Comm. Mischnah Schebuot 6, 7. der Lehrer s. Vaters Maimon gewesen. (Vergl. Dernburg in Geiger's Zeitsch. Bd. 1. S. 116). — Die Verweisung auf Rap. (das. A.** Ende) sagt nichts, hier war es an seinem Orte, Heidenheim's ierige Vermuthung zu berichtigen. — S. 2, Z. 4 ist die Jahreszahl 1138 (statt 1137) zu setzen. (S. Kerem Chemed 4. S. 89); übrigens fehlt die Belegstelle. So ist auch S. 16 N. 124 zu verbessern. — Die Sterbezeit des ר' יוסף בן בואן (ib. N. 189) war nicht 1114, sondern 1113 (K. Ch. IV. S. 93). — Eben so irrig ist „Ehrensäulen" (S. 10 A. **) und S. 20. N. 20) nach Heidenheim das Jahr 1075 für die Abfassungszeit des bekannten שמונה פסקי angesetzt. Es kommt aber offenbar das Jahr 461 d. H. mit 1069 oder 1070 überein (vergl. auch Jost Gesch d. Isr. Bd. 9, Anh. S 111). — S. 5 ** ist dahin zu berichtigen, daß nicht die Piutim, sondern der Commentar zu denselben, von Asriel d. Mose Meisel aus Wien, den Titel ערוגת הבושם führt. — Zu S. 8. A. (so wie zu „Ehrensäulen" S. 19. N. 8) bemerken wir, daß das Stück anfangend מוסרי ים, אזכרה ים von dem Redakteur des קענה רוא (zu Par. Schoftim) ebenfalls dem Gabirol zugeschrieben wird. — Ib. A. * Ende ist das Citat „S. 19" zu verbessern in „S. 20, N. 19." — S. 10. Lit. B. Zeile 13 steht: „Vgl. darüber," muß heißen: „Vergl. über den romanischen Siddur." — Zu den Schriften, die den Titel Heanak führen (S. 19), ist noch ein viertes hinzuzuzählen von Isaak Onkenira (s. Delitzsch, Schilderungen und Kritiken S. 158. A. XXX.) — Den bekannten Spruch מיטב השיר כוזבו giebt der Verf. S. 22 wieder durch: „Das Beste des Gedichtes ist die Lüge;" wird der gewöhnliche Leser sodald auf den gemeinten Sinn kommen?! Diese Phrase dürfte so übersetzt werden: „Das Kunstvollste am Gedichte ist die Erdichtung." —

Das bekannte Histörchen über Jehuda ha-Levi's trauriges Sterbe-Schicksal, wird vom Vf. (S. 30) — und Luzzato th. S. 95 — schlechthin für baare Geschichte ausgegeben. Indeß ruft folgende Notiz eine Bedenklichkeit gegen die Wahrheit derselben hervor. Sal. d. Abraham Verachon, ein Zeitgenosse desselben, berichtet von ihm in seinem Wörterbuche Mscr. (laut Heidenheim's Anführung daraus in משפטי השובה (f. 43. b.) ועשה השובה לפני מותו שלא יחזיר לעולם. Schwer möchte man demnach, wenn Referent richtig combinirt, der fraglichen Erzählung Glauben beimessen können. — S. 31 ist ein sinnentstellender Fehler: „Immanuel, den derselbe als Muster nahm;" es muß stehn: „der denselben."

Die Granzen dieser Blätter gestatten es nicht, diesem Aufsatz eine größere Ausdehnung zu geben; Referent läßt daher hier noch manches andere unberührt.

Gewiß wird mancher Freund der Wissenschaft durch das angezeigte Büchlein, gering an Bogenzahl, doch reich an Inhalt, sich zu rigener Forschung veranlaßt finden und gern andern Schriften des talent- und geistvollen Verfassers entgegensehen.

Druck und Verlag von Johann David Sauerländer in Frankfurt am Main.

Digitized by Google

28. Februar. — Nro 9. — 1840.

Israelitische Annalen.

Ein Centralblatt
für
Geschichte, Literatur und Cultur der Israeliten
aller Zeiten und Länder.

Herausgegeben von Dr. J. M. Jost.

Von diesen Annalen erscheint jeden Freitag ein ganzer, bisweilen 1½ Bogen; Preis des Jahrganges 3 Rthlr. ß. 5; man subscribirt bei allen löbl. Postämtern und in allen Buchhandlungen des In- und Auslandes.

Der Zelotismus und seine Gegner. — Einige Notizen zur Würdigung der socialen Bedeutsamkeit der Juden in Polizien, von B. W—l (Schluß.) — Bemerkungen zur Geschichte der Meyer Rabbinate, von Tarybatz (Fortsetzung.) — Nachrichten und Correspondenzen: Bericht eines gelehrten russischen Israeliten aus Liebauen (Forts.); Rheinpreußen, Frankreich (Forts.); Elsaß; Breslau; aus dem Württembergischen. — Literatur. — Anzeigen.

Der Zelotismus und seine Gegner.

Zweiter Artikel.

(Vergleiche Jahrgang 1839. Nr. 38.)

Die Angelegenheit des durch ein höchst ungerechtes Verfahren seines Amtes beraubten und in allen Beziehungen bitter verfolgten Rabbiners Jonathan Alexandersohn aus Csaba in Ungarn, dessen sich andrerseits die anerkanntesten Deutschen, so wie mehrere Ungarische Amtsbrüder mit wahrhafter Herzensfrömmigkeit angenommen haben, ist durch die öffentlichen Blätter im Allgemeinen bekannt geworden, und hat gewiß mit Recht, minder wegen des speciellen Falls — obgleich auch ein solcher schon für sich Theilnahme zu finden nicht verfehlt — als vielmehr wegen des sich darin kund gebenden Geisteskampfes unsrer Zeit, einen Platz in den Annalen der Israeliten verdient. Gegenwärtig befindet sich Herr J. Alexandersohn hieselbst und wir haben dadurch Gelegenheit gehabt, die sämmtlichen Akten und Belege jener merkwürdigen, noch jetzt nicht geschlossenen Verhandlung, durchzugehen, und uns so von der Wahrheit der Darstellung, die wir in Nr. 38 des vorigen Jahres nur skizziren konnten, zu überzeugen. Herr A. wird dieselben baldmöglichst herausgeben, und wir können nur wiederholentlich bemerken, daß eine solche aktenmäßige Beleuchtung von nicht geringem Interesse sein werde. Auch ist bereits die Zahl der Unterschriften zur Unterstützung dieses Werkes zu einer bedeutenden Höhe gestiegen, und dessen Herausgabe steht nichts mehr im Wege, als die noch nöthige Vervollständigung durch einige Belege.

Wir haben hier die Absicht, einen gedrängten Inhalt dessen zu geben, was aus dem zu erwartenden Werke sich herausstellen werde, und hoffen somit, denjenigen, welche noch mit der Sache unbekannt geblieben, einige erwünschte Auskunft zu ertheilen. Die sämmtlichen vorräthigen Akten liegen theils in Originalen theils in authentischen Abschriften vor uns. Es sind dieß 51 größere und kleinere Urkunden, Briefe und schriftliche Verhandlungen, größtentheils in hebräischer Sprache.

Am 26. Sept. 1833 ward J. A. aus Schwerin a. W., zu Csaba contractmäßig als Rabbiner aufgenommen. Einer Abhängigkeit desselben oder der Gemeinde von irgend einer andern Behörde wird in der Anstellungsurkunde nicht erwähnt, beide Theile erscheinen als selbstständig und frei handelnd, ohne daß eine Bestätigung oder Einmischung von anderer Seite her als möglich oder nöthig gesetzt wäre. Der Charakter des Mannes, damals 34 Jahr alt, war, wie dieß sich von selbst versteht, unbescholten, seine Zeugnisse von vielen Seiten her sehr empfeh-

Digitized by Google

lend, und wie wir aus dem Laufe der Verhandlung ersehen, wird auch sein moralischer Wandel in keiner Art berührt. Dessen ungeachtet war der Beginn seiner Amtsthätigkeit der Anfang einer nunmehr bereits 6jährigen Leidensgeschichte, erzeugt durch Eifersucht und Mißgunst Anderer und insbesondere durch eine höchst tadelnswerthe Anmaßung mehrerer Rabbinen, welche sich zu Richtern über seine Privatansichten und amtlichen Handlungen aufwarfen, und auf die Volksmeinungen einen erfolgreichen Einfluß übten. Wir lassen die Motive und die Intriguen, als Widerwärtigkeiten, denen wohl niemand entgeht, der öffentlich zu wirken bestimmt ist, hier auf sich beruhen, und halten uns nur an die Thatsachen, welche die gedachten ungerechten Eingriffe hervorriefen, und an die Art, wie diese geschahen.

Herr A. hat in seiner Gemeinde einen moralischen Zustand vorgefunden, welchen nach Kräften umzuschaffen, er als seines Amtes betrachtete, und wenn auch nur ein Theil der in den Akten angegebenen Mißbräuche wahr ist, so muß man sagen, daß er ein schweres Werk unternahm, bei welchem er auf Reibungen gefaßt sein mußte; denn jene Mißbräuche hatten nicht bloß ihren Grund in verjährten Gewohnheiten, sondern in vielverzweigten Privatinteressen, welche höhern Rücksichten nicht gern weichen. Namentlich wurden, wie das in den ältern, mit einer aristokratischen Autonomie verwalteten Gemeinden sehr oft vorkam, die Armenkassen gar nicht gehörig beaufsichtigt, und deren Verwendung nicht controllirt, Stiftungsgelder ohne alle Verantwortlichkeit mit der größten Willkühr oft ganz unwürdig verschwendet, der Religionsunterricht und das Quellenstudium gänzlich vernachlässigt, und die Lebensweise vieler Mitglieder der Gemeinde hatte eine Richtung genommen, welcher sie sich um so ungezügelter überließen, als die falsche Popularität eines Vorgängers im Amte sich wenig um die Moralität der Gemeinde bekummert, vielmehr die vorhandenen Zustände fast gut geheißen hatte. Schon die ersten Versuche A's, das Ungeregelte zu ordnen, die Verwendung der Gelder zu überwachen, Studien herzustellen, und in einzelnen Vorträgen auf die Nothwendigkeit sittlicher Veränderungen hinzuweisen, stießen daher auf Unwillen und bald auf Widerstand, und es dauerte nicht lange, so brach die Unzufriedenheit in offene Feindseligkeit aus. Mit seinen Amtspflichten isolirt, verfolgte er indeß immer seinen Weg, wobei er immer deutlich zu erkennen gab, daß die innere Veredelung seiner Gemeinde ihm näher am Herzen lag, als die bloß äußerliche Werktheiligkeit. In letzterer Beziehung sprach er oft den Grundsatz aus, daß er es für Pflicht halte, denjenigen Autoritäten, welche erleichternde Entscheidungen geben, vorzugsweise zu folgen. Diese Aeußerungen wurden bald aufgefaßt, um seine Orthodoxie zu verdächtigen, und kaum war dieser Gedanke angeregt, als derselbe von Vielen mit Eifer geltend gemacht ward. Von Seiten der Gemeindevorsteher trat eine fühlbare Kälte, und bald sogar geringschätzige Behandlung ein, welche ihn um so empfindlicher berührte, als der Verlust seines Ansehens ihm auch die Aussicht auf eine von Csaba aus erwactete bessere Stellung versperrte. Man ging endlich so weit, ihm offen allen Gehorsam zu kündigen, jede Rücksicht gegen ihn aus den Augen zu lassen, selbst im Gotteshause ihn durch Nichtachtung zu kränken, und bald gar ihn dahin zu bringen, daß er die Andacht in seiner Wohnung abhielt.

A. verabsäumte, wie die Akten beweisen, nichts, was eine Aussöhnung und Aufklärung herbeiführen konnte. Er forderte seinen Vorstand auf, seine Handlungsweise schiedsrichterlich untersuchen zu lassen; vergebens. Er wendete sich an die Comitatsvorsteher zu Miskolz, — wo nämlich mehrere Male im Jahre die Abgeordneten aller Gemeinden des Comitats zusammenkommen, um gemeinschaftlicht Interessen zu besprechen; — diese fanden jede Einmischung überflüssig. Er entschloß sich endlich, an die Gerichte zu gehen, und ward auch hier nicht befriedigt. Die Justiz-Verfassung in Ungarn läßt ein sehr langsames Verfahren zu. Die Richter sind unbesoldete Beamte, nur Edelleute, immer nur auf drei Jahre gewählt. Der Edelmann, welcher in Funktion ist, findet in dieser kurzen Zeit so viele Beschäftigung abseiten der wichtigern Processe, und durch anderweitige Beziehungen im Privatleben genügende Anlässe, die Nächerstehenden zu berücksichtigen, daß minder erhebliche Angelegenheiten leicht in die Länge gezogen und bis zum Erlöschen der Amtsthätigkeit unerledigt gelassen werden. So ging es hier dem Rabbiner, gegenüber einem Vorstande, welcher Mittel besaß, das Auge des Richters von dem in ihrer Mitte geschehenen offenbaren Unrecht abzulenken. Die höhtren Behörden haben späterhin nicht ver-

fehlt, über dieſe Langſamkeit der Proceдur ſich mißbilligend zu äußern.

Mittlerweile hatte der Rabbiner zu Szanto, unwillig über die ſchon (Nr. 38 d. v. J.) erwähnte Eheſcheidungsſache, in welcher er, ganz ohne Grund, ſein Anſehen compromittirt glaubte, ſich in die Sache gemengt, und eine religiöſe Verfolgung faſt regelmäßig eingeleitet. Die unwiſſende Menge wurde gegen den als heterodox verſchrienen A. auf's Aeußerſte fanatiſirt, und aller Umgang und alle nähere Berührung mit demſelben für ſündhaft erklärt. Den Freunden des A. ward gedroht, daß, wofern ſie nicht von ihm ließen, ihnen das Haus über dem Kopf angezündet würde, — und wirklich ſchreibt man zwei in jener Zeit (Sommer 1834) vorgefallene Feuersbrünſte dieſem boslichen Anſinnen zu. A. fühlte ſich in beſtändiger Gefahr, und — am 7. Septemb. 1834, als ſeine Frau zu ihrem Vater nach Sanpeter gereiſt war, brach auch im Hauſe des Rabbiners nach Mitternacht auf vier Seiten zugleich Feuer aus, und verzehrte alle ſeine Habe. Ein Rettender ward dabei ſo arg beſchädigt, daß er, ungeachtet aller ärztlichen Behandlung und aller Pflege, welche der Rabbiner ihm auf das Nachdrücklichſte verſchaffte, nach drei Wochen das Leben einbüßte. Die Unterſuchungen blieben fruchtlos. Der Unglückliche war ohne Obdach, ohne Freund, ohne Annehmer.

Unter dieſen Umſtänden erſchienen plötzlich die drei auf Veranlaſſung des Szantoer Rabbiner anmaßlich ernannten, übrigens durchaus unbefugten Inquiſitoren, welche den Auftrag hatten, den Rabbiner A. in Betreff ſeiner Amtshandlungen und Aeußerungen zu vernehmen, und die Zeugen abzuhören, um demnächſt über deſſen Abſetzung eine förmliche Entſcheidung herbeizuführen. (Fortſ. f.)

Einige Notizen

zur Würdigung der ſocialen Bedeutſamkeit der Juden in Galizien.

Von B. B***l.

(Schluß.)

Ganz parallel mit der Vernunftkultur laufen aber auch alle übrigen Eigenſchaften des galliziſchen Volkes und zwar auf Seiten beider beſprochenen Confeſſionen, mithin abermals zum weſentlichen Vorzug der Juden. Der gemeine Galizier, namentlich ruthenifcher Abſtammung, entbehrt nicht nur Kenntniſſe und Unterricht, ſondern in einem noch weit traurigern Grade entbehrt er auch der Nüchternheit, entbehrt ferner der Tüchtigkeit und Luſt zur Arbeit. Ein unſeliges Tränklein, das mit unwiderſtehlichem Zauber ihn lockt, der Branntwein, raubt ihm alle dieſe Fähigkeiten, wie jede ſittliche Tugend, macht ihn träge und ausſchweifend, hält immerdar ſeine Sinne gefeſſelt, lähmt ſeine ganze Kraft. Von andern aber für die öffentliche Harmonie und Wohlfahrt nicht minder verderblichen Gebrechen kann man bei aller liebenden Anerkennung ſehr würdiger Ausnahmen auch ſonſt Beiſpiele genug finden. Ganz antipod erſcheint dagegen in allen dieſen Beziehungen der Jude. Dieſer in ſeinem ſteten Hinblick auf Gott und eine religiöſe Beſtimmung des Menſchen, dazu beſonnen und wohlwiſſend, daß ihm Nüchternheit und Fleiß alles iſt, fliehet den Branntwein, meidet jede Ausſchweifung, befolgt die ſtrengſte Mäßigkeit als unverbrüchliches Geſetz, iſt raſtlos thätig und weiß jeden Augenblick ſeiner Zeit weiſe und haushälteriſch zu benutzen. Was Wunder daher, daß der Galizier dieſe koſtbaren Vorzüge, wenn auch in einer unabhängigern Lage nicht ſelbſt nach ihnen ſtrebend, doch bald an ſeinem jüdiſchen Landsmanne ſchätzen lernt und eben deßhalb deſſen Vermittelung bei allen ſeinen Geſchäften wünſcht. Unter den Händen des Juden gedeiht alles beſſer, kömmt ſchneller, ſicherer und wohlfeiler zu Stande, was kann daher für den ſonſtigen Galizier, zumal bei deſſen obenbeſchriebener Gemächlichkeit, bequemer, vortheilhafter und darum erwünſchter ſein, als bei allen Unternehmungen und Bedürfniſſen ſich mit jenem in Verbindung zu ſetzen und der Geſchicklichkeit deſſelben zu bedienen? Das thut denn auch der Galizier, und zwar um ſo geneigter, je vernünftiger und beſcheidener der Jude auch in ſeinem äußern Betragen iſt. Dienſtfertigkeit und Devotion iſt der Typus ſeines ganzen Weſens, er ſpielt nie den Rivalen, läßt nie und Niemand ſeine Ueberlegenheit fühlen, iſt zudem wirklich anſpruchslos und in ſeinen Prätenſionen als Gewerbsmann ſchon aus vernünftiger Spekulation höchſt mäßig, indem er einen öftern dem größern Gewinn vorzieht; Eigenſchaften, welche ihn zumal bei anderweitigen Fähigkeiten gewiß von Jedermann nur gewünſcht und geſucht machen müſſen. Es ſind indeß keineswegs die ſo weit geſchilderten perſönlichen Vorzüge allein, welche dem Juden eine ſo einfluß- und bedeutungsreiche Stellung in Galizien ſichern, ſondern auch die althergebrachten Sitten, Gewohnheiten und nationalökonomiſchen Einrichtungen dieſes Landes vereinigen ſich ebenfalls, um ihn daſelbſt zum wichtigſten unentbehrlichſten Manne zu machen. Dieſe Verhältniſſe datiren ſich noch aus fern liegenden Epochen her

und ſind das Produkt der vormaligen polniſchen Verfaſſung, in welcher es bekanntlich an einem Tiers-Etat, an der eigentlichen Baſis des Staatslebens, fehlte. Es beſaß dieſes Reich verhältnißmäßig nur wenig Städte, und in dieſen herrſchte die Willkuhr mächtiger Woywoden zur Betrübniß aller Edeln der Nation mit eiſerner Geißel; Polizei, Juſtiz, perſönliche und die Sicherheit des Eigenthums, was auch unſterbliche Regenten, wie ein Kaſimir, Sigmund und Sobiesky in dieſen Beziehungen Rühmliches verfügten, jene Uebermüthigen achteten es nicht und beugten gar oft das Recht unter ihrer rohen Gewalt. Bei ſolcher traurigen Geſetzloſigkeit war es nur natürlich, daß ein würdiger wohlhabender Bürgerſtand nie aufkommen konnte. Die ganze ſarmatiſche Nation zerfiel darum auch bloß in Adelige und Leibeigene, was nicht Herr war, war — nicht viel beſſer als — Sklave. Die Letztern aber konnten ſich bloß mit dem Boden befaſſen, und die Erſteen handhabten lediglich das Schwerdt und die Adminiſtration, wenn ſie anders nicht einen ruhmloſen Müßiggang und Schwelgereien dem vorzogen. Zur Betreibung des Handels, der Handwerke und Gewerbe war ſonach im Kern der Nation niemand vorhanden und da nach den damaligen unerleuchteten Begriffen jene Beſchäftigungen obendrein in Verachtung ſtanden, ſo wurden ſie gerne den ebenfalls verachteten Juden überlaſſen. Dieſe nahmen daher gleichſam von allen Städten Beſitz und pflegten auch Jahrhunderte lang faſt ausſchließlich das ganze Gebiet der Induſtrie, welches ſie in manchen günſtigen Epochen ſogar zu einem gewiſſen Flor brachten. Mit dem geiſtigen Fortſchritt der Zeit, wie auch in Folge mannichfach eingetretener Staatsveränderungen, fielen nun freilich die urſprünglichen Motive dieſes eigenthumlichen Verhältniſſes hinweg, nicht ſobald jedoch konnten auch die Wirkungen von Jahrhunderten aus dem Leben ſchwinden und die Vorzuge, wie der allgemeine Kredit, den die Iſraeliten durch Gewohnheit, Genie und lange Praxis im Fache der Induſtrie natüelicherweiſe erlangt haben, mögen es darum zur Genuge erklären, wie ſie daſſelbe bis auf den heutigen Tag noch immerfort beinahe ausſchließlich repraſentiren. Die Ueberzeugung davon kann man in Galizien leicht auf jedem Markte ſchopfen. Wo der Jude fehlt, fehlt auch alle commerzielle Thätigkeit; am Sabbat, den er feiert, ruht auch der Handel und ſämmtliche Gewerbe ſtocken. Dieſe Hemmkraft des Sabbats bemerkt man ſogar, ungeachtet einer weit ſtärkern chriſtlichen Population, auch in Lemberg, denn hier nicht weniger als im ganzen Lande, überall iſt der Hebel, der alles in Bewegung ſetzt, die Seele, die alles belebt, der Jude.

Göttingen, Nov. 1839.

B. Boeel.

Bemerkungen

zur

Geſchichte der Metzer Rabbinate von Tſarphati.

(Annalen. Jahrgang 1839. Nr. 48).

Von Dr. Carmoly.

(Fortſetzung.)

5) Jona Thomim aus Prag, war im Jahr 1646 Raddiner in Horadna in Polen (vergl. die Approbation zu עשרי כהן), aber 1648 im Koſacken-Aufſtand, ging er nach ſeiner Heimath, von da nach Franken und Frankreich, und ward in Metz Raddiner. Er ſtard daſelbſt, 29. Schebat. 430, d. i. Anfang 1670; wie in dem Metzer Nekrolog ſteht, den ich durch Ahron Cahen, den Begloubten, Voter meines Freundes, des Raddiners von Marſeille, erhalten habe. Außer dem erwähnten Werke ſind von ihm Manuſcripte in der Opp. Bibl. 2. 2. Er hatte vier gelehrte Söhne: Meir, Iſrael, Jakob und Phöbus Thomim; letzterer kam nach Prrmsla, deſſen Sohn Chajim Jona Thomim Schwiegerſohn des R. Daoid Oppenhrim ward. Zu dieſer Familie gehörten Simon, und ſ. S. Moſe, und deſſen S. Ahron, geſtorb. 1690; auch Meie und ſein Sohn Joſeph; alle mit Namen Thomim und ſämmtlich Schriftſteller.

6) G. Oulif, ein Deutſcher, gmg als Knabe nach Nikolsburg und ſtudirte unter Mendel Krochmaus (Vf. des RGA. צמח צדק) der ihn ſehr liebte, und ihm ſeine Tochtee gab, ihm auch das Raddinat zu Proßliz verſchaffte, (im J. 1644) obwohl er noch jung war. Bald ward er nach Hanau berufen; aber da ſein Schwiegerrvoter bald darauf ſtard und ſein Schwager Jehuda Lew Krochmous noch zu jung war, um des Vaters Amt zu bekleiden, ging er dort hin, um für dieſen ſo lange zu fungiren, bis er hrangereift war. Dann degab er ſich nach Wien, um dort die erledigte Stelle des Mendel Auerbach zu bekleiden, wrlcher nach Kroloſzyn berufen worden. In Wien ſtand er in überaus großem Anſehen. Bei der Ausbreidung der Juden aus Wien 1670, ging er nach Franken und von da nach Metz, um das Raddinat daſelbſt zu erhalten. Allein damals war Metz in beſtandiger Beſorgniß wegen des Vorfalls mit Raphael Leot, welcher der Religion halber verbrannt wurde, wie ich dort ausführlich berichtet habe. Oulif blieb daher in der Klaus, einer Stiftung fur Thalmudunterricht, und hier lehrte er, bis der Sturm vorüber war, und dann ward er zum Raddiner erwählt und bekleidrte dieſe Stelle 24 Jahre. Er ſtarb 1694 ſehr alt, und hinterließ 4 Werke, deren 3 durch ſeine Söhne Nathan und Joel Oulif gedruckt wurden. Die Deſcendenz dieſes Nathon iſt: Moſe — Nathan — Phöbus, von deſſen zwei Söhnen der eine, Michel Oulif in Metz huissier war, und vor einigen Monoten verſtorben iſt, und der zweite Nathan Oulif, mein Freund, ein Rechtsgelehrter, als Advocat et professeur à la faculté de droit de l'université de Bruxelles fungirt, auch Chevalier de la légion d'honneur iſt.

7) Gabriel aus Krakow, S. d. R. Juda Löw daſelbſt; war dort angeſtellt, kam 1694 nach Metz, wo er 10 Jahre

blieb; im Jahr 1705 ging er nach Nikolsburg ab, um R. David Oppenheim zu ersetzen, der nach Prag berufen worden. Afulai im Vand. Lach. I. 3 §. 15. bezeugt, daß er für einen ausgezeichneten Mann gegolten habe. RGA. von ihm sind zerstreut zu finden, besonders im שני מאורות.

8) Abraham Broda, erst in Prag, dann 1695 in Metz, von wo er 1712 nach Frankfurt a. M. berufen wurde. Er starb Sonntag, 30. Nisan 477, 1717. S. Zem. Dad. ed. Off. 38. 2. Er schrieb אשל אברהם und einige andere WW.

(Wird fortgesetzt.)

Nachrichten und Correspondenzen.

Bericht eines gelehrten russischen Israeliten aus Lithauen, über den Bildungszustand der Israeliten in seinem Vaterlande ꝛc.

(Fortsetzung.)

Außer dem genannten Astronomen finden sich in Kurland, Samat und Lithauen sehr viele wissenschaftliche Männer aller Art, wenn auch ein großer Theil derselben bescheiden zurücksteht, und sich nicht durch Schriftwerke hervorthut. Die hebräische Sprache wird mit ausgezeichnetem Fleiße cultivirt, und man bedient sich ihrer in Prose und Versen in bewundernswürdiger Reinheit. Wir erwähnen hier nur einige interessante Erscheinungen in diesem Fache. Obenan steht der rustige M. Abrou Ginzburg aus Polangen, welcher im J. 1821—3 die „Entdeckung von Amerika" in drei Theilen hebraisch bearbeitet herausgab, wobei auch einige herrliche hebräische Lieder (unter denen sich eine Elegie auf den Tod des wackern Juda Ascher Magnus aus Slant auszeichnet. Letzterer war der Erste, welcher das Studium und die Anwendung der reinen Sprache, so wie überhaupt den bessern Geschmack bei unsern Landsleuten beförderte; leider ward diese Knospe gebrochen, ehe sie sich entfalten konnte!) von wackern Dichtern und Denkern, namentlich M. Nathansohn und Nisan Rosenthal zu Wilna. Nachher gab er eine aus deutschen Werken zusammengetragene Weltgeschichte für die Jugend, unter dem Titel תולדות בני האדם heraus, davon 1 Theil erschienen ist. Er übersetzte ferner Philons Gesandtschaft; auch gab er unter dem Titel קריה נסגר eine Sammlung verschiedener Schriften vermischten Inhalts heraus, worunter Beiträge von Juda Löb d. Elias Rosenthal aus Slant, bezeichnet יבא, von einem andern Lithauer, dessen Name mir entfallen ist und von Abr. Sackheim aus Wilna, von welchem auch vor מוכדי תכמה und vor בוכא דשבט ein Gedicht steht. Ueber Ginzburgs Leistungen will ich hier nicht urtheilen, auch nicht über den ihm gemachten Vorwurf, sein Hebräisch sei zu sehr nach fremdem Sprachgeist gebildet; aber das darf ich behaupten, daß seine Werke einer gründlichern Kritik würdig sind. Wie ich höre ist er gegenwärtig mit einer russischen Geschichte beschäftigt.

Aus Mitau erhielten wir vor mehrern Jahren דרך מלולה ein kurzes hebräisches Lexikon von Juda Koran, welcher bereits verstorben ist. Von Ber Cohen Levisohn aus Michaelischok, ist אבל בבד, eine herrliche Trauerschrift auf den Tod des wilnaer Rabbinen Saul Katzenellenbogen, mit dessen Biographie und schönen Elegien; — so auch noch eine Gelegenheitsschrift auf denselben, unter dem Titel גבעה שאול und eine auf den oben genannten Walosiner, unter dem Titel נהל דמעה, von Hirsch Katzenellenbogen in Wilna, von welchem auch נהיות עולם, eine treffliche Erklärung der 32 Regeln des Jale baglili, ein vorzüglich empfehlenswerthes Werk, erschienen ist. Ferner bei Juda Bezalel Eliasberg herausgegeben מרפא לעם eine schöne Uebersetzung aus Hufeland's Werken. Außerdem aber sind Grammatiken der Russischen, Polnischen und Hebräischen Sprache, Werke über Arithmetik und Algebra u. s. w. verfaßt worden. Unter dem Titel חק לישראל sind alle russischen Gesetze, welche die Israeliten angehen, erschienen, u. s. w. u. s. w.

Genug zum Beweise, daß man in Lithauen mit der Zeit fortgeschritten ist. Auch im Thalmud- und Midrasch-Fache sind viele Werke theils neu verfaßt, theils neu aufgelegt worden. Viele von den anderwärtig herausgekommenen wissenschaftlichen Werken der neuern Zeit sollten übrigens ebenfalls gedruckt werden, wie denn die thätige Offizin zu Minsk die trefflichen Gedichte דברי שיר von Letteris, und die zu Wilna und Brodno das תשועת ישראל von S. Bloch auflegte, und eben damit umging, dessen meisterhaft geschriebene Geographie שבילי עולם wieder aufzulegen im Begriff standen. Allein noch ist der Fanatismus mehrerer Rabbinen hinderlich, deren Mitwirkung sie bei Herausgabe des 12 folianten starken Thalmuds nicht entbehren können, welche schon seit mehrern Jahren im Gange ist. Die Rabbinen haben nämlich durch Bann-Drohung der Offizin zu Slovita untersagt, einen Thalmud aufzulegen (wahrscheinlich um den ersten Unternehmern den Debit zu sichern, und keine verderbliche Concurrenz zu dulden), dadurch behalten sie einen Einfluß auf die Wahl der Unternehmungen, denn so wie die Offizinen etwas ihnen Mißfälliges drucken lassen, haben sie zu fürchten, daß ihre grösseren Unternehmungen gestört und Concurrenten gegen sie ermuntert werden. Ja wie wissen zuverlässig daß die Herausgabe obenerwähnter Weltgeschichte, worüber alle Zionswächter ein entsetzliches Geschrei erhoben, einen Rabbiner schwankend machte, ob er zur Thalmud-Auflage seine Approbation geben sollte. — Leider hat eine solche leurige Rücksicht auch die beabsichtigte Creirung einer Zeitschrift, welche unter Redaction des Hrn. Ginzburg und des Hrn. Levinsohn aus Kremnitz zu Wilna, unter dem Titel כוכב הצפוני (Nordstern) erscheinen sollte, was gewiß zur Aufmunterung neuer Talente und zur Verbreitung des Lichts gedient hatte, für jetzt vereitelt.

Aus den Fortschritten der Geistesbildung läßt sich schon auf die Verbesserung der Sitten ein Schluß ziehen, denn wer sich mit der Wissenschaft abgiebt, wird schon von vielen schlechten Neigungen abgezogen. Viele Rabbinen machen auch den sittlichen Lebenswandel zum Gegenstande ihrer Vorträge und übertreffen hierin ihre Amtsbrüder in Galizien, welche im Leben nichts anderes Vorbringen, als ihre Casuistik und nutzlosen Deuteleien und Träumereien, die mit der sittlichen Welt in gar keiner Beziehung stehen. (Selbst an dem Buß-Sabbath versäumen sie es, das Volk auf die Heiligkeit der Vorbereitung aufmerksam zu machen, und die Macht der Gewohnheit ist so stark, daß selbst die Besserdenkenden nicht davon abgehen!) Es giebt in mehreren Städten Lithauens stehende Synagogen-Redner, — nicht jene wandernden Prediger, welche man spottweise דורשי דמים (ein Wortspiel, hier in der Bedeutung: Geld-Prediger) nennt, weil sie nur in eigennütziger Absicht auftreten, und des Unsinnes genug feil bieten; — jene wissen bisweilen das Volk anzuregen! hätten sie nur auch die Kraft, Mißbräuche abzustellen! Es ist immerhin gut, daß die Rabbinen darüber nicht eifersüchtig sind, sondern diese Einrichtung zulassen, während anderswo deren Hochmuth durchaus keinen Nebenbuhler duldet.

Freilich bleibt noch vieles zu thun übrig, und hier muß ich wieder auf den in der Volksmeinung so hoch gestellten R. Eliah zurückkommen, dessen Einfluß nach fortlebt. Es versteht sich, daß auch er seine Schwächen hatte, wie jeder Mensch, und leider wird an ihm alles angetastet. Ein Hauptübelstand war, daß er stets einsam in seiner Studirstube lebte, mit keinem Menschen in Verbindung trat, lediglich mit seinen Büchern und seiner Phantasie umging, und von der Natur außerhalb gar keine Notiz nahm. So ward er denn auch ganz und gar von den Gesichten seiner Phantasie eingenommen, und vertiefte sich in die Kabbalah, welchre er, dem Zeugnisse seiner Söhne zufolge, schon als Knabe äußerst zugethan war. Die Kabbalah ist bekanntlich eine widersprechende Tochter der Philosophie, und so war er denn auch dieser feindselig gesinnt, und setzt daher der Gelegenheit den Maimonides herunter. In Hilch. Cheschaphim schreibt er im Commentar התלמיד הארורה המערבי (die fluchwürdige Philosophie hat ihn irre geleitet!) und diese drei Worte des über alles gefeierten Lehrers haben einen tiefen Eindruck

Digitized by Google

gemacht, obgleich kein Beweis sie unterstützt. Was er gesagt hat, gilt als Offenbarung, wofür er selbst die Auffindung mancher Wahrheit zu halten geneigt sein mochte — wie dies auch von Sokrates erzählt wird — oder wofür es seine Schüler in edeler Absicht ausgaben, um dem Chasidismus allen Zugang zu versperren. Wie dem aber sei, so sind viele seiner Schüler weiter gegangen, als er selbst beabsichtigte, und verdieten geradezu alles Studium der Metaphysik und der damit in Beziehung stehenden Hülfswissenschaften, wenn sie auch gar nicht auf die Religion einwirken. Ihr Lehrer dachte nicht so, denn er forderte seinen Schüler Baruch Sklower selbst auf, den Euklid und andern wissenschaftliche Werke ins Hebraische zu übersetzen, indem er sagte: Jeden Mangel in der Wissenschaft büßt man mit zehnfachem Mangel in der Gesetzkunde! Die blinden Eifrer bedenken nicht, daß sie dadurch den Thalmud, den sie über Gebühr preisen, und wie die Turken den Koran, als die einzige Quelle aller Erkenntniß betrachtet wissen wollen, in den Augen jedes Verständigen herabsetzen, wenn sie behaupten, daß er mit Wissenschaften sich nicht vertrage. Ein verdießlicher Umstand, der daraus hervorgeht, ist, daß der große Hause dadurch verleitet wird, jeden, welcher sich der Wissenschaft zuwendet, mit blinder Erbitterung zu verfolgen und auf alle Weise zu verhöhnen!

Rheinpreußen.

Ueber die jüdischen Consistorien in Rheinpreußen, mit besonderer Rucksicht auf die Bonner Rabbinenwahl.

(Erster Artikel. Schluß.)

Es würde uns zu weit führen, wollten wir alle Mängel dieses Reglements für die Gegenwart auseinandersetzen. Nur noch einiges, um uns noch deutlicher von dessen jetziger Unanwenddarkeit zu überzeugen. — Als eine Lichtseite jenes Reglements ist die Einsetzung eines Centralconsistoriums in der Hauptstadt Paris anzusehen, dessen Funktionen nach Artikel 17 folgende waren: 1) De correspondre avec les consistoires; 2) de veiller dans toutes ces parties à l'exécution du présent réglement; 3) de deferer à l'autorité compétente toutes les atteintes portées à l'execution dudit reglement, soit par infraction, soit par inobservation; 4) de confirmer la nomination des rabbins, et de proposer quand il y aura lieu, a l'autorité competente, la destitution des rabbins et des membres des consistoires. Ferner hat es die Notadeln der Regierung vorzuschlagen. — Diese obere geistliche Behörde existirt aber in Rheinpreußen nicht mehr und die noch bestehenden zwei Departement-Consistorien sind daher wie Körper ohne Haupt zu betrachten. Denn wer soll jetzt die in den einzelnen Departements vorfallenden Zweifel und Streitigkeiten im Gebiete des Reinreligiösen entscheiden? — Wer soll jetzt die Notadeln — die doch den direkt größten Einfluß ausüben, da sie die Consistorialräthe und den Raddiner wählen — der Regierung vorschlagen? Gewiß ist es nicht hinreichend, wenn dieses von Seiten der Präfekt« (Landräthe) allein geschieht, da diese die zu wählenden Notadeln nur nach dem staatlichen und rechtlichen, nicht aber nach dem religiosen und kirchlichen Leben beurtheilen können. Die Ansprüche an Notadeln, welche einen Geistlichen, sind gewiß doch anders als an die, welche eine andere weltliche Amtsperson wählen sollen! Einer und der andere mag wohl zu den: plus imposés et plus recommandables (Art. 8) gehören, denen man dessen ungeachtet in speziell religiosen Angelegenheiten doch kein richtiges Urtheil zutrauen darf. — Beweist dieses denn nicht besonders unsere Zeit, daß gerade die angesehensten und tüchtigsten Israeliten für Religion entweder ganz indifferent sind, oder mit ihr völlig unbekannt, sie von einer falschen Seite auffassen! Und endlich — um unter vielen nur noch den einen Punkt hervorzuheben — wer ist kompetent, bei einer Raddinerwahl die Fähigkeitszeugnisse der verschiedenen wahlbaren Kandidaten zu prüfen? Die Notadeln, mögen sie noch so viel Einsicht selbst auch in religiöser Beziehung besitzen, gewiß nicht! Sie können als Organ ihrer Gemeinden, nach dem Wunsche derselben und nach ihrem eigenen Gutdünken wohl für einen und den andern Candidaten stimmen; abgeschlossen und bestimmt aber kann hiermit die Wahl noch nicht sein, und es ist dazu noch unumgänglich nöthig, daß eine geistliche Behörde (wie dieses das Centralconsistorium war) die jüdisch-theologischen, wie und von wem sie ausgestellt sind, und eine andere Prüfungscommission die übrigen wissenschaftlichen Zeugnisse gehörig prüfet und ihr Gutachten hierüber der hohern Behörde abgiebt, worauf die Bestätigung des gewählten Candidaten erst erfolgen kann. — Dieses mag hinreichen, eine Vorstellung von dem Wesen (oder besser Unwesen) der jüdischen Consistorien in Rheinpreußen zu erhalten, und den mislichen religiosen Zustand zu erklären, trotz dem, daß unsere hochherzige Regierung sich der jüdischen Angelegenheiten auf eine so liebende Weise annahm. — Der größte Schmerz und Kummer muß jeden Israeliten, der nur noch im geringsten Grade für seine Religion eingenommen ist, beim Anblick so vieler Mißhelligkeiten und Verwirrungen im religiosen Gebiete befallen; und es wäre wahrlich zu wünschen, daß unsere intelligente und fromme Regierung sich bald unserer in dieser Beziehung besonders annehmen und unsere religiose Angelegenheiten ordnen möge!! —

Zweiter Artikel.

Die Bonner Raddinenwahl verhält sich auf folgende Weise: Um die membres du consistoire, (von welchen zwei schon vor vielen Jahren gestorben waren und einer aus Altersschwache schon langst undrauchbar wurde — so daß der Groß-Raddiner Abraham Auerbach in seiner Person allein das ganze Consistorium ausmacht) zu erganzen — schickte der Raddiner Auerbach an die von ihm vorgeschlagenen und von der Regierung bestatigten 25 Notadeln folgendes Circusar, welches wir aus einem vor uns liegenden Original-Exemplar hier wörtlich mittheilen:

„Das konigl. hohe Oberpraesidium der Rheinprovinz hat die vorschriftsmäßige Wiedererwählung von neuen Consistorial-Mitgliedern zur Erganzung der bei unterzeichneter Behörde fehlenden und der ihres hohen Alters wegen auszuscheiden genothigten Rathe verordnet; und die konigl. Regierung hat auf den Grund einer Oberpräsidial-Verfügung vom 1ten Februar a. c. mittelst Rescript vom 23ten ejusdem unter Bestimmung der zu diesem Behufe von uns und der hohern Behörde vorgeschlagenen 25 Notadeln, worunter Sie begriffen, uns angewiesen, dieselben zur resp. Wahloersammlung hierhin zu berufen."

„Demzufolge werden Sie hiermit geziemend eingeladen, am Dienstag den (14) vierzehnten des nächstkommenden Monats Mai, Morgens 10 Uhr, im Geschäftslocale der unterzeichneten Stelle zu dem vorangegebenen Zwecke sich einfinden zu wollen."

„Wir zweifeln nicht, daß Sie die Wichtigkeit dieser Angelegenheit für die israelitischen Glaubensgemeinden des hiesigen Consistorialsprengels erkennen und die ehrenvolle Auszeichnung von Seiten der höchsten Provinzialbehörde, welche in dieser Berufung für Sie liegt, durch pünktliches Eintreffen und rege Theilnahme an dem Wahlgeschafte zu würdigen wissen werden.

Bonn den 25ten April 1839.

Konigl. Preuß. Israelitisches Consistorium.
Abraham Auerbach.
(Schluß folgt.)

Frankreich, Januar. (Fortsetzung des Entwurfs.)

§ 4. Vom Central-Consistorium.

19) Das C. C. ist von der isr. Bevölkerung Frankreichs als Repräsentant der Bedürfnisse und Wunsche aller Cons. Bezirke delegirt. Die Notadeln jedes Bezirks wählen ein weltliches Mitglied des Central-C. — Die 7 Gewählten mit dem Grand Rabbin bilden das C. C., dessen Mitglieder alle in Paris wohnen müssen.

20) Die Wahlform ist wie § 9 und 12. — Die Mitglieder leisten dem Präfekte des Seine-Dep. den Eid.

21) Dauer der Funktion 8 Jahre. Alle Mitglieder sind stets wieder wahlbar.

22) Es ernennt einen Praesident und Vicepraesident auf 2 Jahre; — sie sind stets wieder wählbar. Das Protokoll darüber ist an den Minister, und Abschrift an alle Consistorien zu senden.

23) Es hält einen Secretär und andere Beamten, welche

Digitized by Google

besoldet werden; es ernennt sie und kann sie absetzen. Der Secretär leistet dem C. den Eid. Es wählt einen Cassier, der nicht Mitglied ist, und gratis fungirt.

24) Das Central-C. ist vermittelnd zwischen dem Ministerium und den Dep. C. Es hat die Oberleitung des Cultus. Es erläßt, nach Einholung der Gutachten des Dep. C. die für zweckmäßig befundenen Verordnungen, betreffend die allgemeine Ordnung im Gottesdienst, Dauer der Gebete, etwaige Aenderungen im Ritus; beaufsichtigt die isr. Schulen; und seine Mitglieder werden in allen öffentlichen Anstalten, wo Israeliten aufgenommen werden, zugelassen. — Kein Schulbuch über Religion und Moral darf in Schulen, kein Gebetbuch in Synagogen ohne dessen Genehmigung eingeführt werden.

25) Das C. C. hat das Recht der Aufsicht und Zensur über die Mitglieder der Dep. C., kann wegen wichtiger Beschwerden beim Minister deren Absetzung, oder eines ganzen Dep. C. Auflösung durch königl. Ordonnanz, beantragen, in welchem Falle solches binnen drei Monaten wieder neu zu wählen ist. — Das C. C. ertheilt die Diplome zweiten Grades als Grand Rabbin und Rabbin Consistorial; und bestätigt die Ernennungen der Raddinen und Unterraddinen. Es schlägt den Grand Rabbin und die Rabb. Consist. zur königl. Ernennung vor, nach Abhaltung der Prüfung, wie § 56 und 57 sie feststellen. Es hat das Recht der Censur über sie und kann beim Minister deren Absetzung oder Versetzung in Ruhestand beantragen.

26) Das C. C. kann durch die königl. Ordonnanz aufgelöst werden, und ist dann binnen 3 Mon. neu zu wählen.

§ 5. Von den Notabeln.

27) In jedem Bezirk ist eine Liste der Notabeln.

28) Notabeln sind: 1. Alle isr. öffentlichen Beamten im Administrations- oder Justizfach; 2. die Mitglieder der Wähler und Geschwornen-Verzeichnisse nach dem Gesetz v. 1828. 3. Geistliche, Directoren und Lehrer der Central-Religionsschule, und der königl. Schulen, und vormalige Mitglieder der Consistorien; 4. National-Garde-Offiziere; 5. Mitglieder der Handelskammeen und der Notabeln-Liste des Handelstandes; 6. Mitglieder der conseils-generaux und der conseils d'arrondissemens; die welche seit 5 Jahren in Wohlthatigkeitsanstalten, Hospitälern und Brüderschaften, welche von den Consistorien eingerichtet sind, zum Ausschuß gehören.

29) Ausgeschlossen ist: wer nicht französisches Buegerrecht hat; nicht 25 J. alt ist; nicht lesen und schreiben kann; wer eine Criminalstrafe nach 401, 405, 408 des Code pénal erlitten hat; wer fallirt hat und nicht rehabilitirt ist. Suspendirt ist jeder wahrend der Dauer einer Gefängnißstrafe wegen Schulden oder Schadens; — alles ohne Präjudiz für die desondern, in Betreff der Raddinen und Geistlichen geforderten Bedingungen.

30) Stimmberechtigt ist ein Notabler erst, nachdem er ein Jahr in dem Bezirk des Collegiums gewohnt hat.

31) Bis zur nachsten . . . . . soll von jedem bestehenden Dep. C. eine Notabeln-Liste jedes Bezirks aufgenommen werden. Die Listen sind dem Prafekt und Unterpräfekt zu überweisen. V. 1 — 20 März sind solche auf einen Monat in den Synagogen anzuheften; damit jeder, welcher übergangen ist, unterdeß seine Einschreibung besorgen, oder jeder Notable gegen die Einschreibung eines N. nach § 29 protestiren kann. Die Präfekte nehmen die Reclamationen entgegen und senden alle Rectificationen an die Consistorien vor dem 1ten Mai.

32) Vom 1—10. Mai fertigt jedes Cons. die Liste des Bezirks nach den Beschlüssen des Peäfekts an; übersendet ein doppeltes Ex. an das Central-C., welches eine allgemeine Liste alphabetisch anfertigen laßt und an den Minister sendet.

33) Vom .... bis .... wird die Versammlung der Notabeln jedes Bezirks durch Aufforderung der Peafekte nach dem Ort des Cons. berufen und wird zur Wahl der weltlichen Mitglieder der Dep. C. und des C. C. geschritten.

34) Die so eingerichteten Verzeichnisse bleiben 4 Jahre; innerhalb welcher, wenn eine neue Wahl eintritt, sie nicht verandert werden dürfen, außer wegen eingetretener richterlich constatirter Unfähigkeit. Diese Abänderung kann jeder Notable beantragen und wird vom Präfekt, jedoch nur mittelst Vorzeigung des Urtheils, ausgesprochen.

35) Stirbt ein Mitglied des Dep. C., oder scheidet aus, so hat das resp. Dep. C. solches an das C. C. zu berichten; dies berichtet an den Minister, welcher den betreffenden Peäfekten davon in Kenntniß setzt, und die Stelle wird binnen drei Monaten besetzt.

36) Stirbt ein weltl. Mitglied des C. C., oder scheidet aus, so berichtet dieses unmittelbar an den Minister, welcher durch den Präfekten die Notabeln des Bezirks berufen läßt, dessen Vertreter der Ausgeschiedene war, um einen andern zu wählen. Dies muß binnen 2 Monaten geschehen sein.

(Schluß folgt.)

Elsaß. Unterm 30. Mai 1839 erließ die vom Consistorium zu Colmar eingesetzte Central-Commission für Wohlthatigkeit an alle Gemeinden des Dep. Haut-Rhin, in deutscher und französischer Sprache, ein Rundschreiben, worin sie anzeigt, daß das Consistorium unterm 2. Mai 1839 eine Commission zur Abstellung alles Wucherhandels und zur Gründung einer Kunst- und Gewerbschule, wie zur Tilgung der Bettelei, niedergesetzt habe. (Archives Israelites.) *)

Breslau, Januar 1840. Das Jahr 5600, oder 1840, soll nach der Meinung aller Kabbatisten, wie bereits in den judischen (und nicht-judischen) Zeitschriften erwähnt worden, ein merkwürdiges sein. Zur die Hiesigen wird es auf jeden Fall eine kleine Merkwürdigkeit mitbringen, die der fortschreitenden Humanitat zur Ehre gereicht. Die kaufmännische Corporation hieselbst beabsichtigt nämlich dem großen Könige, welcher zu Handel, Fabrik und Industrie in Preußen eigentlich den Grundstein gelegt, auch durch Verwandelung des kolossalen Borsengebaudes am Blücherplatze in eine wirkliche Börse, ein Denkmal zu errichten. Dadurch wird ein bisher bestandener Zwiespalt, dem die Religion den Vorwand lieh, aufgehoben. Den Israeliten steht nämlich jedes Recht der Kaufleute Lit. A. gesetzlich zu, und demnach die unbedingte Theilnahme an der Börse. Die Intoleranz hat aber bisher die Israeliten hieselbst dennoch ausgeschlossen, indem das erwähnte Gebäude nur einer geschlossenen Gesellschaft bestimmt ward, und man lieber keine Boese hatte, um nicht ein armseliges Urtheil aufzuopfern. — Nun aber zählt Breslau 900 Kaufleute, unter denen die Israeliten mehrere bedeutende Fabriken in den verschiedensten Fachern errichtet haben, und man ließ dennoch auf den Grund solches Vorurtheils einen für den Exporthandel so wichtigen Stapelplatz an der Oder, und den Mittelpunkt einer so industriereichen Provinz, bis jetzt ohne Borsenordnung, — zum Nachtheil des Geschaftes, und ohne Rücksicht auf die auswärts dadurch entstandene ungünstige Meinung.

Die neuen Statuten einer Organisation, wie solche von hoher Behorde längst gewünscht ward, sollen bereits zur Begutachtung vorliegen, und dem besten Erfolg wird entgegengesehen. — So wird dann das Jahr 1840 hier einen Fortschritt der Civilisation zu Gunsten der Israeliten bewirken, welche auch durch Industrie und Bildung sich immer mehr der allgemeinen Achtung würdig zeigen.

Aus dem Württembergischen. — Im Königreich Württemberg, dessen israelitische Bevölkerung gegen 11,000 Seelen zählt und die sämmtlich in 41 Kirchengemeinden (ausschließlich der zu diesen letzteren gehörigen Filialen mit nur einigen Israelitenfamilien,) und diese wieder in 13 Raddinate, wovon 8 combinirt, d. h. mit Parrellen, und 5 einfache ohne Parcellen, eingetheilt sind, giebt es dermalen drei

*) Wir erfahren dies leider erst spät, werden aber demnächst das deutsche Original mittheilen. Es hat dies um so größeres Interesse für die Annalen, als wir schon seit mehreren Monaten einen Vorschlag zur Abstellung der Bettelei in Frankfurt am Main zum Heile und zum sittlichen Gedeihen der armen Israeliten in der Nachbarschaft vorbereiten, bei dessen Durchführung wir auf die menschenfreundliche Mitwirkung aller Einsichtsvollen und Guten rechnen dürfen. D. H.

Digitized by Google

pensionirte, 9 funktionirende Rabbinen, 4 funktionirende Rabbinats-Amtsverweser, 1 Vicar, 2 Kandidaten und 3 Studirenden der Theologie, ein mit der Bevölkerung völlig harmonirendes Verhältniß.

— Nachdem im Regierungsblatt unter den aus der königl. Staatskasse bewilligten Beiträgen für Kirchen- und Schulbaukosten p. 1838—39 auch der sehr erhebliche Beitrag von 1700 fl. der israelitischen Kirchengemeinde bekannt gemacht worden, wird ebendaselbst auch das Rechnungsergebniß der israel. Centralkirchenkasse p. 1837—38 mitgetheilt. Nach demselben beläuft sich der Fonds der Kasse auf 50,155 fl. 14½ kr. und hat im Verwaltungsjahr 1837—38 fast um 2000 fl. zugenommen, was, wenn man die einzelnen Ausgabenposten in's Auge faßt, auf einen geordneten Kassenhaushalt schließen läßt.

Literatur.

In erwartende Werke:

Vor uns liegt der Prospektus (nebst Probe) zu einer neuen Ausgabe des ספר הכוזרי, mit einer deutschen Uebersetzung, einem fortlaufenden philosophischen Commentar, und einer historisch-kritischen Einleitung; von Hermann Jolowicz und David Cassel (beide zur Zeit in Berlin).

Ueber das Werk selbst haben wir schon Nro. 37 der Annalen von 1839, bei Gelegenheit der verdienstlichen Ausgaben von Brecher, gesprochen. Wir können der Literatur nur Glück wünschen zu der beabsichtigten neuen Ausgabe, welche in Berlin erscheinen soll, — wenn sie das recht gründlich leistet, was sie verspricht. Die jungen Männer, welche dies Werk unternommen haben, besitzen die dazu nöthige historisch-philosophische Vorbereitung und lassen allerdings etwas Gediegenes erwarten. Das Manuscript ist, wie uns versichert wird, vollständig druckfertig, und die Ausstattung nach der Probe sehr ansprechend. Das Ganze soll in 6 Heften erscheinen, deren Preis (15 Sgl.) nicht zu hoch ist. *)

Die Probe zeigt einen recht scharfen hebräischen Druck und angemessene deutsche nicht zu kleine Schrift. Der deutsche Ausdruck sowohl der Uebersetzung als des Commentars erscheint leicht und faßlich, was bei Werken dieser Gattung besonders wichtig ist. Wir erlauben uns noch die Bemerkung, daß das Werk sicherlich an Interesse gewinnen werde, wenn die Herren Herausgeber sich nicht allzusehr an die ohnehin arabisirte Construction des Originals halten, sondern paraphrasirend übertragen, jedoch unter stetiger Beibehaltung der gleichen deutschen Ausdrücke für gleiche hebräische des Originals, damit der Leser, welcher beide vergleicht, nicht irre werde. Eben so wünschenswerth ist für die eingestreuten Bibelverse, die Befolgung einer bestimmten Uebersetzung.

Wir werden mit aufmerksamer Theilnahme dieser literarischen Erscheinung folgen, und darüber getreulich berichten. Freuen soll es uns, wahrzunehmen, daß die fleißige Arbeit der beiden Herausgeber in weit verbreiteter Bestellung Aufmunterung und Belohnung finde.

Berichtigungen. Herr Dr. Creizenach bemerkt, daß in seinem jüngsten Werke Jesod Mora S. 111. Z. 7. v. u. zu lesen sei: Jophjephith; und S. 57. Z. 12. v. o. statt „Hohepriester" also: Priester schlechthin am Bruder, aber nicht an der Schwester (von väterlicher oder mütterlicher Seite) ꝛc.

In Annalen S. 38. Sp. 2. Z. 24 von unten ist zu lesen: Unordnungen, st. Anordnungen.

*) Bestellungen darauf befördert die Buchhandlung des Herrn J. D. Sauerländer in Frankfurt a. M. Für den hiesigen Ort liegt der Prospectus bei.

Anzeigen.

Im Verlage des Unterzeichneten ist so eben erschienen:

יסוד מורא

Jesod Mora.

Grundlage der Gottesverehrung,

oder:

Untersuchungen über das mosaische Gesetz und die Grundprinzipien der israelitischen Religion,

von

R. Abraham ibn Esra.

Hebräischer Text nebst paraphrastischer Verdeutschung

von

Dr. M. CREIZENACH.

In eleg. Umschlage broschirt. fl. 1. 30 kr.

Diese gehaltvolle Schrift eines sehr berühmten jüdischen Denkers bedarf für Kenner der hebräischen Literatur keiner weiteren Empfehlung. Für Gründlichkeit und Sorgfalt in der deutschen Bearbeitung bürgt der rühmlichst bekannte Name des Herrn Uebersetzers.

Joseph Baer,
Zeil H. 11, der Schäfergasse gegenüber.

So eben ist erschienen: **Allgemeines Archiv des Judenthums** von Dr. J. Heinemann, 1. Bandes 2s Heft. 15 Sgr. Inhalt: Vorrede. — Die Heiligung des göttlichen Namens; gottesdienstlicher Vortrag vom Rabbiner D. Goldheim. — Hebräisches Gedicht an Guttenberg, den Erfinder der Buchdruckerkunst. — Hebräisches Gedicht von den Zöglingen der jüdischen Waisenknaben-Anstalt zu Breslau an die Vorsteher. — Die Fundamentallehre des Judenthums, Fortsetzung. — Ueber die Epacten des R. Samuel im jüdischen Kalender תקיפת שמואל von M. D. Block. — Probe von der Uebersetzung zu Moses Chajim Luzatto's allegorischem Drama: Lob der Redlichen תהלת לישרים — Geschichte der Juden in der Stadt Posen. — Hebräische Synonymik. — Entwurf eines Plans zur Unterstützung israelitischer Lehrer und deren Familien in den Preuß. Staaten. — Literarische Berichte. — Massora, Bibeln, Concordanzen.

Berlin, den 12. Januar 1840.

Dr. J. Heinemann.

In der Groos'schen Buchhandlung (A. Bielefeld) in **Carlsruhe** ist erschienen:

Das Gotteshaus

eine

Beförderungs-Anstalt des höhern Lebens und des gegenseitigen Friedens;

dargestellt in zwei Predigten

von

Rabbiner **Elias Willstätter.**

18 kr. rhein. 4 ggr.

Druck und Verlag von Johann David Sauerländer in Frankfurt am Main.

Digitized by Google

6. März. Nro 10. 1840.

Israelitiſche Annalen.

Ein Centralblatt
für
Geſchichte, Literatur und Cultur der Israeliten
aller Zeiten und Länder.

Herausgegeben von Dr. J. M. Joſt.

Von dieſen Annalen erſcheint jeden Freitag ein ganzer, bisweilen 1½ Bogen; Preis des Jahrganges 3 Rthlr. fl. 5; man ſubſcribirt bei allen löbl. Poſtämtern und in allen Buchhandlungen des In- und Auslandes.

Dr. Frankel über die Eidesleiſtungen. — Der Zeloticismus und ſeine Gegner (Fortſetzung.) — Analekten von Luzzato. — Nachrichten und Correſpondenzen: Bericht eines gelehrten ruſſiſchen Israeliten aus Lithauen (Schluß); Rheinpreußen, über Conſiſtorien (Schluß); Frankreich, Schluß des Entwurfs; Bericht aus Mähren. — Literatur.

Dr. Frankel,
über die Eidesleiſtungen.

Das Intereſſe, welches jüngſt die Verhandlung zu Saverne über den Eid more judaico gefunden hat, wird eine gründlichere Bearbeitung dieſes Gegenſtandes von Seiten eines Mannes, der aus ſtreng traditionellem Standpunkt die Sache betrachtet, mit Freude begrüßen. Ein ſolches Werk hat ſo eben die Preſſe verlaſſen. Es führt den Titel: die Eidesleiſtung der Juden in theologiſcher und hiſtoriſcher Beziehung von Dr. Z. Frankel, Oberrabbiner der israelitiſchen Gemeinden zu Dresden und Leipzig. Wir beeilen uns, allen welchen die Erforſchung der Wahrheit und die Zerſtörung ſolcher Vorurtheile, welche unſrer Zeit zur Schmach gereichen, am Herzen liegt, auf dieſe Schrift aufmerkſam zu machen. Wir haben hierbei minder den literariſchen Werth dieſer Arbeit, als vielmehr deren praktiſche Tendenz im Auge, welcher ſie auch unmittelbar ihre Entſtehung verdankt. Bereits im vorigen Jahre haben wir von den Bemühungen des Herrn Dr. Frankel, in Sachſen einige Modificationen in der Beeidigungsform zu erlangen, ſo wie von derem günſtigen Erfolg Bericht erſtattet. Gegenwärtig hat er den ganzen Gegenſtand mit vielſeitiger Umſicht und umfaſſender Gelehrſamkeit ausführlich erörtert.

Da die von Herrn Dr. F. bei der erlauchten ſächſiſchen Regierung eingereichten Gutachten bereits die Ueberzeugung von der Angemeſſenheit einer Abänderung der Eidesformeln bewirkt haben, (welche theils ſchon eingetreten iſt) und die Sache nunmehr der Geſetzgebung zur weitern Erwägung übergeben werden ſoll, ſo daß wir demnächſt intereſſanten Debatten über einen deßfallſigen Geſetzvorſchlag entgegen ſehen dürfen, ſo müſſen wir um ſo mehr einer ſo zweckmäßigen Vorarbeit, welche es erleichtert, ſich in den fraglichen Punkten gehörig zu orientiren, eine allgemeine Verbreitung wünſchen.

Ton und Haltung der Schrift ſind voll Würde und wiſſenſchaftlichen Ernſtes, die Darlegung der Thatſachen geſchieht mit dem Bewußtſein des Rechts, und mit der Wärme, welche die Vertheidigung lebendiger Intereſſen der Menſchheit anregt, zugleich aber mit der Mäßigung, welche, ohne aus Menſchenfurcht die Wahrheit zu verhehlen, doch die Leidenſchaften zu reizen vermeidet, und nur das ausſpricht, was belehrend und überzeugend fortwirken kann.

Es wird von vorn herein unumwunden dargethan, daß zwar bei Aufſtellung der ältern Formeln für die Eidesleiſtungen der Juden in chriſtlichen Staaten ein ſeltſames, aus offenbarer Unkunde herrührendes Mißtrauen den erſten Anlaß zu den ſon-

Digitized by Google

derbaren und abenteuerlichen Hülfsmitteln dargeboten habe, daß aber zugleich ein ganz übel angebrachter Religionshaß und oft ein noch verwerflicherer Muthwille sich mit eingedrängt haben, um die heiligste Handlung, welche das zuverläſſigſte Zeugniß der ſonſt bezweifelten Wahrheit herleihen ſoll, auf eine jetzt faſt unbegreifliche Weiſe zu profaniren, ja ſogar ihre Kraft auf alle Art zu ſchwächen. Ein höherer Standpunkt, als der eines poſitiven Herkommens, welches in den verſchiedenen ſcheingelehrten Compilationen über Juden-Eide die Rechtfertigung eines durchaus unbegründeten, aber alle Menſchenwurde tief verletzenden Mißtrauens, zu begründen ſuchte, iſt ſelbſt von den wohlwollendſten Juriſten niemals betreten worden. Deßhalb mußte jetzt, da die Sache von den Ständen mit möglichſter Klarheit und Reife beurtheilt werden ſoll, eine neue Forſchung eintreten, und dieſe erſtreckt ſich hier:

1) Ueber das Prinzip des Eides bei den Juden, und die Art, wie er nach jüdiſcher Rechtslehre zu leiſten ſei.

2) Ueber das Gebiet, welches die jüdiſche Rechtslehre dem Eide anweiſt und das Verhältniß zwiſchen ihm und dem Gelübde.

3) Ueber die Veranlaſſung der verſchiedenen Formen des Judeneides und wie ſie ihrem Zwecke entſprochen, wobei der noch in manchen Staaten herrſchende Judeneid zur Vergleichung kommt.

Aus dieſen Unterſuchungen ergiebt ſich dann als Reſultat die Frage:

Welches die ſowohl der jüdiſchen und der allgemeinen Rechtslehre als dem Geiſte unſrer Zeit angemeſſenſte Faſſung des aſſertoriſchen und promiſſoriſchen Eides für Juden ſei, und welches die dazu gehörigen Formen.

Alle die drei Punkte ſind mit Sorgfalt und Nachweiſung der Quellen klar und ziemlich erſchöpfend behandelt, ſo daß auch Nicht-Gelehrte dem Gang der Unterſuchung ſehr wohl folgen konnen. Beim dritten Punkte werden die verſchiedenen jetzt üblichen Formen näher nachgewieſen, und es iſt mindeſtens tröſtlich zu ſehen, daß wenn auch noch nicht alle Beſchwerden, zu welchen die irrigen Verordnungen finſterer Zeiten Raum geben, hinweggeräumt ſind, das Licht doch bereits ſo weit vorgerückt iſt, um die Hoffnung auf eine endliche vollſtändige Ausgleichung zu begründen.

Ueber den wiſſenſchaftlichen Inhalt dieſer Schrift behalten wir uns vor, noch einige Bemerkungen nachzutragen; ſie iſt ſo reich an Material und ſo gediegen in deſſen Behandlung, daß eine Beurtheilung der Einzelnheiten zum Vortheile weiterer Forſchungen ein tieferes Eingehen in die vielfältgen Studien erfordert, welche hier in Bezug genommen werden.

Der Zelotismus und ſeine Gegner.

Zweiter Artikel.

(Fortſetzung.)

Am Tage des Brandes, als A. buchſtäblich kein Obdach mehr hatte, indem er wie ein Geächteter gemieden ward, und nirgends Aufnahme fand; an ſolchem Tage und während der Criminal-Unterſuchung wegen des Brandes, von den drei Abgeordneten des Szantoer Rabbiners vorgeladen, um dem Zeugenverhör beizuwohnen, proteſtirte er zunächſt gegen dies Verfahren, als an ſich anmaßlich von Seiten eines Mannes, dem keine Jurisdiction zuſtand, und dann auch gegen ein Mitglied des Inquiſitoriats, welches bereits angeblich infamirend geſtraft worden war, als moraliſch unfähig in ſolchem Geſchäfte mitzuwirken; erklärte aber dennoch ſich bereit, ſein Verhalten jeder unpartheiiſchen und würdigen Prüfung zu unterwerfen und ſogar vor dieſer Commiſſion in einer andern Zeit zu erſcheinen. — Dennoch ſchritten die Inquiſitoren ſogleich und ohne ſeinen Einſpruch zu beachten, zum Zeugenverhör, und nahmen dies zu Protokoll. Wir haben es vor uns. Es enthält 16 Anklagepunkte, alleſammt von der Art, daß ſelbſt, wenn ihre Wahrheit conſtatirt wäre, ſie nichts weiter beurkunden würden, als einige abweichende Anſichten von minder erheblichen ceremoniellen Entſcheidungen und allenfalls eine geringe Beachtung der feindſeligen Stimmung ſeiner Gemeinde; daß aber auf den Grund derſelben ſeine Abſetzung, geſchweige eine entehrende Verrufung ſeiner Amtsthätigkeit und Amtstreue erfolgen durfte, möchte kaum der ſtrengſte Richter behaupten wollen.

Der partheiiſche Rabbiner zu Szanto nahm das Protokoll an und erklärte, obwohl A. gar nicht vernommen war, in einem Schreiben an die Gemeinde zu Csaba, „zur Ehre Gottes und ſeines Geſetzes“ „daß man dieſen Verräther, Abtrünnigen, Ungläubigen, abſichtlichen

Verderber Israels auf's Aeußerste von sich entfernen und als einen geflissentlichen Volksverführer zu verfolgen habe." Die RR. zu Uhely und Szarmath stimmten bei, letzterer mit ausdrücklichem Widerruf früherer dem A. gegebener Empfehlungen. In gleichem Sinne stimmt der zu Altofen, zugleich die Gemeinde tadelnd, daß sie zu voreilig einen solchen Mann an die Spitze ihres Cultus gestellt habe. Die Einwendung des Beklagten gegen die Befugniß des Szantoer Rabbiner weist er dadurch zurück, daß dieser als ein Greis, welcher schon einen berühmten Namen gehabt habe, ehe A. aus dem Ei gekrochen sei, wohl das Recht habe, über solche Fragen zu entscheiden, zumal nach Anordnung eines gerichtlichen Collegiums. Endlich gab auch der berühmte (1839 verstorbene) Presburger R. sein Votum, welchem das größte Gewicht beigelegt ward.

Dies Gutachten bemüht sich, nach ältern Quellen, die Rechtmäßigkeit des Verfahrens und die Nichtigkeit der eingelegten Protestation darzuthun; indem selbst ein Nasi sich dem Gerichte habe unterwerfen müssen; dann wird A. getadelt, daß er sich an das weltliche Gericht gewendet habe, welches mit Recht wegen seiner Incompetenz in solchen Dingen, ihn an höhere Rabbinate (wo giebt es deren?) gewiesen habe, so wie, daß er die ungarischen Gesetze geltend machen wollte, in Dingen, die nur nach rabbinischen zu entscheiden seien. (A. stellt alles dies in Abrede; die Akten besagen darüber nichts, außer daß ein Schreiben der Csabaer Gemeinde-Vorsteher, unterm 25. Mai 1835, einen einseitigen Bericht der Art nach Pesth sandten). Hierauf werden die Anklagepunkte in drei Kategorien getheilt: 1) rein persönliche, 2) durch Zeugen dargethane amtliche Handlungen und Aeußerungen, 3) offenkundige Thatsachen. Die Nr. 1, heißt es, können keine Absetzung bewirken, obwohl er wegen der respektwidrigen Auslassung gegen den Szantoer Rabbiner in Bann zu thun wäre, wenn das Staatsgesetz es zuließe; die Nr. 2 würden seine Absetzung begründen, wenn unparteiische Zeugen da wären; da aber sämmtliche Zeugen aus seiner Gemeinde sind, so könne ihr Zeugniß nur dazu dienen, ihr Vertrauen auf ihn in gesetzlichen Dingen zu vernichten, und somit sie zur Anstellung eines andern Gewissensrathes zu verpflichten, ohne sie ihrer Pflichten gegen ihn zu entheben; die offenkundige Widersetzlichkeit Nr. 3, gegen das Gutachten eines ältern Amtsbruders einen Scheidebrief in Csaba ertheilen zu lassen, sei aber genügend, ihn von seinem Amte zu stoßen, ihm alle Rabbinatsdiplome abzunehmen und dafür zu sorgen, daß er nirgend wieder Aufnahme finde.

Das Schwankende in diesem Gutachten sahen selbst die Widersacher, und da es ihren Wünschen nicht recht entsprach, so erbaten sie sich von dem Presburger R., unter Anführung eines hinzugekommenen Punktes, daß nämlich A. über den Mißbrauch der Armengelder Beschwerde geführt hätte, die den Presburger R. selbst mit berührte, — behufs der Benutzung jenes Gutachtens beim Landesgericht, einen directen Ausspruch; es erfolgt als Antwort ein zweiter Spruch, worin die völlige Amtsunfähigkeit des A. als entschieden dargestellt wird, ohne Hinzufügung weiterer Gründe.

Jeder Sachkundige muß aber obiges Gutachten als völlig übereilt und sowohl in den Quellen-Angaben für ungründlich, wie in den Beschlüssen für ungerecht anerkennen; — wie das auch fast überall geschehen ist.

Während der Verfolgte, wie die Akten zeigen, mit häuslichen Sorgen, mit den Untersuchungen der Gerichte und der Assecuranz genugsam beschäftigt war, welche übrigens keinerlei Resultate herbeiführten, (selbst nicht Entschädigung, weil A. sich weigerte, wegen des wirklichen Schadens einen Eid abzulegen), und seine Bemühungen, die Gemeinde zu einem gerechtern Verfahren zu bewegen, fruchtlos blieben, — gelangten die Dekrete der verschiedenen RR. durch den Vorstand im Auszuge *) auf ungarisch, an den Oberstuhlrichter zu Miskolz; welcher alsbald (Anf. Nov. 1834) nach Csaba kam, und solche dem A. eröffnete. Selbst jedoch von der Ungerechtigkeit des Inhaltes überzeugt, und von den anwesenden Edelleuten noch mehr darin bestärkt, erklärte er die ganze Procedur für nichtig, und fand sich bereit, den A. in seine Amtsthätigkeit wieder einzusetzen und ihn vor jeder Verletzung zu schützen. Er begab sich desselben Abends (es war Freitags) in den Tempel, proklamirte

*) Selbst der Uebersetzer erkannte das Unrecht darin, und fühlte sich gedrungen, späterhin an A. zu schreiben, um ihn zu bitten, daß er ihm nichts zur Last lege, ein Werkzeug zu seiner Verfolgung geworden zu sein. Der Brief liegt bei den Akten.

feierlich, daß A. als Rabbiner zu respectiren sei, drohete mit 25 Stockschlägen, in jedem Fall einer Widersetzlichkeit, und forderte den A. auf, seinen Platz standhaft zu behaupten. Allein als dieser Morgens am Sabbath die Kanzel bestieg, um zu predigen, ward er mit Schmähungen heruntergestoßen, geschlagen und mißhandelt, und jede rituelle Handlung ihm verwehrt; am folgenden Tage ward sein und seiner Frau Stand im Tempel vernagelt. — Seine sofortige Klage blieb ohne Folgen, und dies ermuthigte seine Widersacher. (Schluß folgt.)

Literarische und historische Analekten

Von

S. D. Luzzato,
Professor am Col. Rab. in Padua.

3. Saadja's Meinung vom jüdischen Kalender.

In der Epistel über Sabbath sagt A. E., daß der Gaon zu Bagdad eine Sonnenfinsterniß in einer Stunde beobachtet hat, die verschieden ist von der in unserm Kalender angegebenen Conjunction, und da die Sonnenfinsterniß nur in dem Augenblick des Neumondes statt finden kann, (so wie die Mondfinsterniß nur bei Vollmond), so schließt er daraus, daß die von unsern Altvordern festgestellte Rechnung nicht zutrifft. Im 4ten B. des K. Ch. habe ich, bei Veröffentlichung jener Epistel, weil mir ein solches Urtheil mit Saadja's bekannter Denkart unvereinbar schien und ich dem A. E. keine offenbare Unwahrheit oder gar Verdächtigung zuschreiben mochte, in einer Note (S. 168) bemerkt, der citirte Gaon sei wahrscheinlich nicht Saadja. Dazu aber bemerkte der gelehrte Rapoport, der Gaon sei ohne Zweifel Saadja, wie sich aus einer Belegstelle aus S. Duran's RGA. (השבץ III. 215) ergebe. Wahr ist nun, daß aus jener Stelle hervorgeht, daß Saadja jene Sonnenfinsterniß beobachtet habe, aber nicht, daß er die Folgerung daraus gezogen habe, unser Kalender sei ungenau; denn die Entfernung der Sonnenfinsterniß von dem Neumond ließ sich wohl erklären, wenn man bedenkt, daß der Kalender nicht auf den Meridian von Bagdad, sondern (nach A. E.) auf den von Jerusalem, oder (nach Andern, zu denen auch S. Duran gehört) auf den 180° der Länge, oder endlich (wie Israeli, Jesod Olam c. 70 setzt) auf den 90° der Länge berechnet ist.

Demnach ist es nicht wahr, daß Saadja unsern Kalender für ungenau gehalten habe, zumal er im Gegentheil behauptet, derselbe sei, wie alle dahin bezüglichen Rechnungen, von Gott dem Mose auf dem Sinai offenbart worden. Israeli (l. c. 69) berichtet diese Meinung des Saadja wortgetreu — und doch konnte A. E. sagen, daß der Gaon (und zwar, wie R. beweist, ohne Zweifel Saadja) die Rechnung unsrer Altvordern für ungenau erklärt habe!!

4) Der Todestag des Alphes.

Da ich in einigen Texten fand, daß Alphes am Sabbath 11. Jiar, in andern, daß er Dienstag 10. Jiar und endlich in andern, daß er in Nisan gestorben sei, so habe ich, gestützt auf die K. Ch. IV. S. 93 angeführten Gründe, die Muthmaßung aufgestellt, er sei am Dienstag den 10. (nicht Jiar und nicht Nisan, sondern) Sivan gestorben. Jüngst hatte ich die Freude, meine Muthmaßung in einem Zeugniß des S. Duran RGA. I. 72 bestätigt zu finden.

Nachrichten und Correspondenzen.

Bericht eines gelehrten russischen Israeliten aus Lithauen, über den Bildungszustand der Israeliten in seinem Vaterlande ꝛc.

(Schluß.)

Traurige Erinnerung durchdringt hierbei den Schreiber dieses Berichtes! Als Knabe schon strebte er nach besserer Erkenntniß, aber theils hinderte ihn der Mangel an Geldmitteln, sich Bücher anzuschaffen, theils sah er sich, wenn ihm ein Buch zu Händen kam, genöthigt, wie ein Sünder sich in Nacht zu hüllen, und wenn andere schliefen, heimlich seinen Durst zu stillen. Noch vor 5 Jahren hat er furchtbare Kränkungen erleiden müssen, weshalb? weil er sich mit des wackern Mendelssohn Commentar zu Koheleth beschäftigt hatte! Ja selbst in der Schule hat er es nicht gewagt, in dem Ikkarim des Albo zu studiren, so lange noch ein Zeuge da war! Welch ein jammervoller Rückblick auf den Verlust der schönsten Jugendjahre! aus welchen kaum noch ein Weniges verstohlen gerettet werden konnte. Indeß wird das wahre Streben nach Licht durch keine Verfolgung eingeschüchtert, und die Begierde zum Fortschreiten wird dadurch nur um so stärker angeregt. So habe denn auch ich mir einen Ausweg verschafft, und mich nach Orten begeben, wo man ungehindert der Wissenschaft leben kann!

Man nehme diese Schilderung nicht für den Erguß der Eitelkeit! Schreiber dieses will sich nicht herausstellen, und verlangt nicht bewundert zu werden; er giebt nur in der eigenen Geschichte die einer Menge anderer Landsleute, welche einigen Trieb zu einer bessern Geistesbildung in sich fühlen und sich der Wissenschaft zuwenden. Alle werden sie genöthigt, ihre Heimath zu verlassen, oft sogar Frau und Kinder, indem man, sie im Knabenalter wider Neigung und Willen verheirathend, ihnen vor der Zeit die Sorge für das Hauswesen aufgeladen hatte, ehe noch die Reife da war, so schwere Pflichten zu erfüllen. Wenn solche Flüchtlinge an anderen Orten beurtheilt werden, man ihnen Hartherzigkeit gegen die eigenen Kinder, ungemessene Freiheitsliebe und Unstattigkeit vorwirft, so geschieht ihnen mindestens in so weit Unrecht, als es schwer ist, sich in ihre entsetzlich qualende Lage hinein zu denken, welcher zu entgehen, sie selbst die natürlichsten Gefühle unterdrücken, und sich den Mühseligkeiten eines unstatten Lebens hingeben!

Dem Uebel kann nur dadurch abgeholfen werden, daß Schulen errichtet werden, in denen ein geregelter Unterricht in allen Schulkenntnissen ertheilt wird. Die Einwendung, daß es dazu an Mitteln fehle, wäre durchaus leer; man darf nur berechnen, welche Summen auf ganz zwecklose Weise verschwendet werden, als z. B. zur Erhaltung der Thalmudschule in Wilosin, zur beständigen Unterstützung sogenannter Pruschim (Anachoreten, die nichts thun, als studiren und beten, und als Hausgeistliche überall Zutritt erhalten, und mit Gastfreundschaft begrüßt werden), deren es viele um Wilna und Hrodno giebt, und ähnliche gut gemeinte und schlecht angewendete Ausgaben. Tausende von Kindern, welche die Natur mit Fähigkeiten begabt hat, könnten dafür dem Verderben entrissen und einer angemessenen Bildung zugeführt werden. Die Errichtung eigener Schulen würde auch der bereits entstandenen Spaltung zwischen den Gebildetern, welche aus fremden Schulen ihre Kenntnisse schöpfen, und die in ihrem ganzen Aeußern anders erscheinen, und denen, die vom Herkommen nicht ablassen, minder fühlbar machen; denn schon beginnen die Besserunterrichteten ihren andern Brüdern die fanatische Verfolgung durch Satyre und Hohn zu vergelten, was gewiß um so weniger gebilligt werden kann, als jene nur aus Mangel an Sachkenntniß so fanatisch verfahren, übrigens aber theilweise von frommer Ueberzeugung geleitet werden, theilweise auch, wie schon aus obigem erhellt, in ihrer eigenen Sphäre einen hohen Grad von Bildung erstreben und erreichen.

Nur Schulen, nur wohleingerichtete Bildungsanstalten können hier helfen. Da muß Wissenschaft mit Religion Hand in Hand gehen, die Jugend wird gewohnt, beide

mit einander zu verbinden und nicht die Eine als Widersacherin der Andern zu betrachten; im Gegentheil wird sie die Religion desser achten, je starker diese an die Wissenschaft sich anlehnt, und diese um so mehr schätzen, je mehr sie von der Religion aufgesucht wird.

Ein anderes treffliche Mittel zur Weckung besserer Erkenntniß ist die Herbeischaffung nützlicher Bücher, worin die wichtigsten Gegenstände des Denkens mit ruhiger Besonnenheit beleuchtet werden. In dieser Hinsicht ist unschätzbar die seit einigen Jahren erscheinende herrliche Sammlung כרם חמד, wo die anerkanntesten Gelehrten unsrer Zeit ihre Forschungen niederlegen. So wäre es auch wunschenswerth, daß der wackere Forscher N. K. sein Werk מורה נבוכי זמננו, welches zum Zweck hat, die Religionslehre auf ihrem jetzigen Standpunkt zu beleuchten, vollendete und herausgabe! Wenn die Toleranz fordert, niemanden in seinem Glauben zu belästigen und der Freiheit des Denkens in keiner Art Eintrag zu thun, so wird doch jedermann den Wunsch gerecht finden, daß die Erleuchteten ihre Kenntnisse mittheilen und die Ueberzeugungen der Minder-Unterrichteten bestimmen und leiten! — Schade ist es, daß unsre deutschen Brüder alle ihre Arbeiten nur in deutscher Sprache abfassen, wodurch alle, die nicht deutsch verstehen, mit den Fortschritten der theologischen Wissenschaften unbekannt bleiben. Viel mehr könnte, zumal bei so vielen wohlgesinnten Rabbinen, ausgerichtet werden, wenn die theologischen Verhandlungen in hebräischer Sprache erschienen, die auf dem ganzen Erdenrund verstanden wird; und daß die Erhaltung und Cultivirung dieser Sprache, des alten Erbtheils der Israeliten, diesen zur Ehre gereichen würde, bedarf wohl kaum der Erinnerung. Dies würde einerseits zur allgemeinen Verständigung führen, andrerseits auch als Vehikel dienen, die von fremder Wissenschaft ganz Entblößten mit den Leistungen der Neuzeit bekannt zu machen, und so eine fruchtbare Saat auszustreuen.

Auf Deutschland richten alle, die das Bessere wollen, ihr Auge, auf Deutschland, wo mit dem dritten Mose eine neue Sonne zu leuchten begann, auf Deutschland, wo eine Menge Gelehrte rüstig arbeiten und gemeinschaftlich mit den Gelehrten Italiens und anderer benachbarter Länder die Theologie zur Wissenschaft erhoben haben! Van Euch, meine Glaubensbrüder in Deutschland, erwarten die Brüder im Norden und Osten kräftige Belehrung und grundliche Forschungen und die Zerstreuung der dort noch herrschenden Nebel! Die Wissenschaft wird vordringen, wird alle Herzen gewinnen, die Vorurtheile vernichten, und uns auch unsern andersglaubenden Brüdern überall näher bringen, auf daß der unselige Zwiespalt aufhöre verderblich einzuwirken und die Verschiedenheit der Glaubenslehren und des Gottesdienstes nicht mehr den Vorwand darreiche, einander anzufeinden, vielmehr Erkenntniß und Sittlichkeit alle verbrüdern, zur Ehre der Wahrheit und des alleinigen Gottes, welcher alle Menschen liebet und zur Vollkommenheit bestimmt hat.

Rheinpreußen.

Ueber die jüdischen Consistorien in Rheinpreußen, mit besonderer Rücksicht auf die Bonner Rabbinenwahl.

(Zweiter Artikel. Schluß.)

Auf das Gerücht, daß die Zusammenberufung der Notabeln die Wahl eines neuen Oberrabbiners und zwar in der Person des Aron Auerbach (Sohn des Rabbiners) bezwecke, da der alte Rabbiner Auerbach seine Entlassung nehmen werde, ersuchten mehrere Mitglieder der israelitischen Gemeinde zu Cöln ihren Vorstand, die Herren Jos. Stern und David Heß, „Die Gemeinde zusammen kommen zu lassen, um derselben das ihnen in der Eigenschaft als Notabeln von dem Consistorium zu Bonn zugekommene Circular vorzulegen.“ Diese Versammlung, welche sowohl in Ansehung der Zahl als auch Beitragspflichtigkeit zu den Cultus und Gemeindeabgaben die Majorität der Gemeinde bildete, fand auch wirklich am 10. Mai 1839 statt, in welcher einstimmig beschlossen wurde, „der wohllöblichen Versammlung der Notabeln ihre Ansichten in dieser Beziehung zur gefälligen Beachtung mitzutheilen.“

In einer Vorstellung an die Versammlung der Notabeln, (wir haben diese in treuer Abschrift vor uns) sprachen die unterzeichneten Mitglieder der Gemeinde, nachdem sie einleitend das zu ihnen gekommene Gerucht und die dadurch von ihnen veranlaßte Versammlung angaben, ihre Ansichten und Wünsche dahin aus:

„Die Gemeinde, wenn sie auch nach Einsicht des bezogenen Circulars nicht die Ueberzeugung gewinnen kann, daß die Einberufung der Notabeln etwas anders, als die Ergänzung des Consistoriums zum Zweck haben kann, indem darin von der Wahl eines Oberrabbiners keine Rede ist; daß vielmehr, wenn eine solche Wahlverhandlung zum Gespräche gebracht werden durfte, es in dem Recht und der Billigkeit läge, daß die Notabeln frühzeitig davon benachrichtigt werden mußten, damit sie dadurch in den Stand gesetzt wurden, über eine so wichtige Handlung mit ihren resp. Gemeinden zuforderst Rucksprache nehmen zu können, so findet sich die Gemeinde dennoch in der Voraussetzung einer möglichen Verwirklichung des Eingangs erwähnten Gerüchtes veranlaßt, der wohl. Versammlung der Notabeln ihre Wünsche dahingehend vorzutragen: „Daß die Gemeinde es jedenfalls vorziehe, wenn ihr dermaliger Herr Oberrabbiner in dieser Eigenschaft fortbestehe; daß für den Fall jedoch derselbe auf die Niederlegung seines Amtes bestehen sollte, die Wahl eines andern Oberrabbiners auf eine angemessene Frist verlegt werde, und endlich, daß die Wiederbesetzung des Oberrabbinats durch öffentliche Blatter bekannt gemacht werde, damit mehrere zu dem hohen Berufe eines Oberrabbiners sich qualificirende Candidaten mit zur Wahl gebracht werden können.“ Die Besetzung einer Stelle auf Lebenszeit, durch einen Mann, dessen Einwirkung auf das Judenthum, seinem Berufe und seiner Stellung gemäß, von so hoher Wichtigkeit ist, ist den zeitgemäßen Umständen nach von so großer Bedeutsamkeit, daß die Gemeinde, ohne der ehrwürdigen Versammlung der Notabeln vorgreifen zu wollen, es dem Zwecke angemessen erachtet, denselben ihre Ansichten und Wünsche durch Gegenwärtiges zur gefälligen Berücksichtigung zu empfehlen.“

Cöln den 10. Mai 1839.

(Es folgen die Unterschriften.)

Dieses Gerücht fand in der am 14. Mai stattgefundenen Notabelnversammlung seine vollkommenste Bestätigung, indem der Rabbiner, der sich hier das Präsidium zueignete, sogleich die Versammlung mit der Erklärung eröffnete, daß er aus Altersschwäche genöthigt sei, sein Amt niederzulegen, und daß daher die Notabeln seinen Sohn, Aron Auerbach, an seiner Stelle zum Oberrabbiner wahlen sollen. Nach langen Debatten und Oppositionen, besonders von Seiten der Notabeln Cöln's und Creuznach's, wurde, wie voraus zu sehen war, der wohlberechnete Plan der Familie Auerbach realisirt und der genannte Sohn durch Stimmenmehrheit gewählt.

Ueber das Benehmen, sowohl des alten Auerbach's, als auch dessen Sohnes, Rabbiners zu Darmstadt, (der zu diesem wichtigen Akt nach Bonn beschieden wurde, und gegen alles Recht und jeden Anstand der Versammlung beiwohnte, wo er sich so anmaßend benommen hat, daß er den Unwillen der ganzen Versammlung im höchsten Grade sich zuzog) bei dem ganzen Hergang dieser Verhandlungen, enthalten wir uns aus Rücksicht gegen den geistlichen Stand, jeder weitern Bemerkung. Erst nachher fand die Wahl der Consistorialrathe — der eigentliche Zweck der Berufung der Notabeln — Statt. — Die kolnische Gemeinde jedoch, die schon durch obige Vorstellung und durch ihr standhaftes Beharren bei ihren Grundsätzen einen schönen Beweis von ihrem Rechtssinn und ihren Einsichten in die Bedürfnisse der Zeit darthat, legte sogleich Protest gegen diese Wahl in 2 Petitionen ein. Wir theilen hier beide, weil sie uns den besten Einblick in die ganze Verhandlung gewähren, ihrem Hauptinhalte noch mit. Die erste an das Oberpräsidium der Rheinprovinzen gerichtete, lautet nach dem Eingange also: „Nachdem uns nunmehr durch unsern Vorstand, die Herren Joseph Stein und David Heß, die mit zu den Notabeln gehören, die bei der Versammlung vom 14ten d. statt gehabten Verhandlungen mitgetheilt wurden, so erlauben wir uns,

Digitized by Google

bei Ew. Excellenz gegen die gefaßten Beschlüsse, denen jeder Charakter von Gesetzlichkeit abgeht, beschwerend aufzutreten."

„Mit Recht glauben wir uns gegen das Benehmen des Oberrabbiners aussprechen zu dürfen, da derselbe, obschon nicht zu den 25 Notabeln gehörend, sich das Präsidium in der Versammlung zueignete, und in dieser Eigenschaft sich nicht sowohl weigerte, unsern Antrag vertreten zu lassen, sondern sich auch widersetzte, daß davon Erwähnung in dem Protokoll geschehe. Der Herr Oberrabbiner, der als Präsident und durch Stand und Alter jeden Einfluß auf die Notabeln zur Erreichung seines Zweckes geltend zu machen wußte, fand es wahrscheinlich für gut, jeden Umstand zu beseitigen, der störend auf sein Vorhaben einwirken konnte. — Die Würdigung eines solchen Benehmens überlassen wir lediglich dem hohen Ermessen Ew. Excellenz."

„Wenn wir uns nun gehorsamst erlauben, unsere Ansichten dahin auszusprechen, daß die Versammlung der Notabeln ihre Befugnisse, die Wahl eines neuen Rabbiners vorzunehmen, überschritten habe, da zu einer solchen keine Autorisation vorlag, und auch daß an sie ergangene Circulär davon keiner Erwähnung that: so glauben wir um so eher uns erlauben zu dürfen, noch folgende Gründe gegen die Gültigkeit dieser Wahl hervorzuheben."

1) Unter den Notabeln befanden sich drei von dem rechten Rheinufer, (Mühlheim, Siegburg und Dollendorf) die nicht zu dem Consistorialsprengel gehören (was gegen das Reglement vom 10. Dec. 1806. Art. 8 ist). Uebereinstimmend mit dieser Ansicht hat sich die hiesige königl. Regierung in einem an die israel. Gemeinde zu Siegburg unter dem 17ten v. J. erlassenen Schreiben ausgesprochen.

2) Daß der neugewählte Rabbiner, welcher nach Art. 6 (des genannten Reglement's) stillschweigend Mitglied des Consistoriums wird, das dazu nach Art. 6 des Regim. erforderliche Alter von 30 J., noch nicht erreicht hat.

„Die hiesige Gemeinde, die der Meinung ist, daß die Wahl eines Oberrabbiners sich nicht auf einen Kandidaten beschranke, nahm daher Veranlassung, jene Gründe gegen die geschehene Wahl anzuregen, und Ew. Excellenz zur hochgeneigten Berücksichtigung dahin anheim zu stellen, daß es Hochdenselben gefallen möge, die geschehene Wahl nicht bestätigen und an deren Stelle verordnen zu wollen, daß bei einer vorzunehmenden neuen Wahl unsere ausgesprochenen Wünsche berücksichtigt werden mögen."

„Schließlich erlauben wir uns noch, Ew. Excellenz darauf aufmerksam zu machen, daß der hiesige Vorstand, als Notabeln, sich der Wahl eines Rabbiners aus den angeführten Gründen widersetzt, in diesem Sinne auch seine Stimme abgegeben und zur Bewahrung unsrer Rechte das die Wahl betreffende Protokoll nicht mit unterzeichnet hat."

In tiefster Ehrfurcht ꝛc.

Die israelitische Gemeinde zu Cöln.

Cöln den 16ten Mai 1839.

Diese Petition wurde von einem der angesehensten und geachtetsten Israeliten, dem Aeltesten S. B. Cohn aus Cöln, eingereicht. Und in der folgenden an die Regierung zu Cöln führt derselbe im Namen seiner Gemeinde das Wort. Diese lautet (den Eingang lassen wir aus) folgender Weise:

„Zuerst sehen wir uns veranlaßt, das Benehmen des Herrn Oberrabbiners zu erörtern und dann jene Verhandlungen selbst zu bekämpfen."

„Die hiesige Gemeinde, die nach Maßgabe der Seelenzahl und der Beitrage zu den Cultuslasten zu den bedeutendsten im Sprengel des Const. gehört, hielt sich befugt, den Notabeln ihre Ansichten über die — dem Gerüchte nach — bevorstehende Rabbinerwahl zu erkennen zu geben. Der Herr Oberrabbiner, der nicht zu diesen 25 Notabeln gehört, sich jedoch das Präsidium in dieser Versammlung zueignet, um in dieser Eigenschaft und durch Stand und Alter jeden Einfluß auf dieselben zur Erreichung seines Zweckes auszuüben, fand es daher für gut, unsere Eingabe weder vorzulegen, noch zu gestatten, daß dieselbe, nach dem Antrage mehreren Notabeln, zu Protokoll genommen würde. In wie fern der Oberrabbiner berechtigt war, das Präsidium zu übernehmen, und in dieser Eigenschaft unsere Vorstellung, die durchaus nicht gegen seine Person selbst gerichtet war, unbeachtet zu lassen, überlassen wir lediglich der Beurtheilung Einer Hochl. Regierung.

„Was nun die in der Versammlung der Notabeln gefaßten Beschlüsse betrifft, so erlaubt sich der Unterzeichnete in seiner vorerwähnten Eigenschaft (als Aeltester) Eine Hochl. Regierung darauf aufmerksam zu machen, daß dieselbe aus folgenden Gründen nichtig sein dürften:

1. Das vorerwähnte Circular vom 25. v. M. bezieht sich lediglich nur auf die Wahl von Consistorial-Mitgliedern, und es ist in demselben von der Wahl eines Oberrabbinees mit keinem Worte Erwähnung geschehen. Die Notabeln mögen hohee ihre Befugniß überschritten haben, wenn sie anderweitige Beehandlungen vorgenommen haben, weil dazu die landesherrliche Autorisation erforderlich war. Mehrere der Notabeln waren auch dieser Meinung; widersetzten sich demgemäß der Wahl eines Oberrabbiners und haben auch aus diesen und andern Gründen das Protokoll nicht unterschrieben."

2. und 3. sind dieselbe, wie in der ersten Petition an den Oberpräsidenten; und wird zu 2. noch hier hinzugefügt: „und deßwegen haben auch jene Notabeln (von dem rechten Rheinufer) beim Schlusse der Verhandlungen, sich, als nicht zum Consistorium gehörend, ihre Rechte vorbehalten. Eben so wenig konnte der Kreis Kreuznach zur Wahl zugezogen werden, da die in demselben wohnenden Israeliten schon seit 25 Jahren keinen Beitrag zu den Cultus-Kosten des Consistoriums geliefert haben."

„Diese Umstände lassen es nicht im Zweifel, daß die Beschüsse der Notabeln in jeder Beziehung als ungültig betrachtet werden dürfen. Wenn eine der Gemeinden gegen diese auftritt, so liegt der Grund hauptsächlich darin, daß sie der Meinung ist, daß die Wahl eines Oberrabbiners den Zeitverhältnissen gemäß von so großer Bedeutung ist, daß sie sich nicht auf einen Candidaten beschränken dürfe, sondern, daß Zeit und Gelegenheit gegeben wird, mehrere, zu diesem Berufe sich qualificirenden Candidaten, mit in die Wahl ziehen zu können.

Die hiesige israelitische Gemeinde von der Gerechtigkeitsliebe Einer Konigl. Hochl. Regierung überzeugt, hegt die Hoffnung, daß die am 14. durch die Notabeln gefaßten Beschlüsse, schon aus den angegebenen Gründen als ungültig erklart werden; und wird sie in Beziehung auf die duech den Herrn Rabbiner in Vorschlag gebrachten und dermalen noch in Vorschlag zu bringenden Notabeln, so wie über noch andere Verhaltnisse nähere Mittheilungen zu geben, sich unterthänigst erlauben." Cöln, den 23. Mai 1839.

Diese Vorstellungen hatten zur Folge, daß die Regierung die Wahl des Rabbiners nicht genehmigte, vielmehr verordnete, daß das Consistorium (bestehend aus den von denselben Notabeln gewahlten und auch von der Regierung bestätigten, 3 membres du consistoire Herrn H. J. Cohn, Salomon Oppenheim aus Bonn und Arnold Seligmann aus Koblenz) eine neue Wahl, zu welcher alle Candidaten des Inlandes eingeladen werden, ausschreiben soll. Diese erfolgte auch in dem Amtsblatt der Königl. Regierung zu Cöln (Stück 48). (Vergl. Annalen oben, S. 48.)

Die Wahl soll nun im März dieses Jahees stattfinden. Durch diese Verfügung sind zwar formell die geführten Beschwerden der Colnischen Gemeinde gehoben. Faktisch ist indeß die Sache geblieben, da dieselben Wähler, welche dee alte R. allein als Behörde fungirend, vorgeschlagen hat, abermals die Wahl zu vollziehen haben. Leute, die offenbar zu diesem Zwecke eigens in rein persönlichem Interesse vom R. berufen worden; so daß hier die ganze Neuwahl nur eine Täuschung ist.

Es entstehet daher die Frage, ob die auf diese Weise bestimmten Notabeln die wichtige Wahl eines Rabbiners vornehmen durfen? Und wir glauben, daß jeder Wahrheitsliebende und Rechtsfühlende diese Frage verneinen muß. Denn nach dem oben angeführten 2. Dekret Art. 3 werden die Notabeln durch das Ministeeium des Innern, „sur la representation du consistoire central et l'avis des prefets" ernannt. Da nun bei uns weder ein Centralconsistorium, noch eine andere obere jüdische Behörde besteht, so frägt sich, wer die Notabeln vorschlagen solle? Ware dies auch dem Dep. Consistorium zu überlassen, so kann dies

doch keineswegs gültig sein, da wa dasselbe nur aus einem Mitgliede bestehet, und in einem Falle, in welchem dieses eine Mitglied selbst Partheі ist, wie das hier ganz deutlich hervortritt.

Weit erheblicher ist aber hierbei der Umstand, daß der Berufung der Notabeln ein ganz anderer Zweck untergelegt worden, als der welcher wirklich beabsichtigt war, daß somit die Notabelnwahl auch einzig allein in Beziehung auf die ihnen ausdrücklich überwiesene Function, der Wahl fehlender Consistorial-Mitglieder bestätigt worden, was offenbar Anstände gefunden hatte, wenn die Wahl eines Oberrabbiners als Zweck angegeben worden wäre. Somit wurden die betreffenden Behörden sowohl als auch die Gemeinden durch das Circular absichtlich irre geleitet und hintergangen, und liegt also in dem Verfahren eine Unregelmäßigkeit die offenbar der Legitimität der Handlung dieser Notabeln-Versammlung Eintrag thut. Da dieser Gegenstand in der ersten Petition der Kölner Gemeinde nicht erörtert worden, so wird sie, wie wir aus zuverlässiger Quelle berichten, gegenwärtig in einer neuen Petition gegen die Illegalität dieser Notabeln-Versammlung zur Vollziehung der Wahl eines Ober-Rabbinen aktenmäßig Beschwerde einlegen, und es leidet keinen Zweifel, daß dieser Schritt bei hoher Regierung gerechte Würdigung finden werde. Ueber den weitern Gang der Sache, werden wir späterhin berichten. — n —

Frankreich, Januar. (Schluß des Entwurfs.)

Zweite Section. Religionssachen.

§ 1. Geistliche (ministres du culte Israelite.)

37) Die Einrichtung der Geistlichkeit ist so bestimmt:
1) Grand Rabbin, Mitglied des Central C.
2) 7 Cons.-Rabbinen. (§ 9.)
3) Rabbinen; 4) Unterrabbinen; 5) Dienstthuende Geistliche, ministres officiants.)

38) Jede Gemeinde von 1000 Seelen und darüber, bei allgemeiner Bevölkerung von 5000 S. und darüber, erhält einen Rabbinen.

Jede von 600 und darüber, wenn die Bevölkerung des Ortes über 3000 S. zählt, Unter-Rabbinen; jede von 201 und darüber, ohne weiteres, dienstthuende Geistliche.

39) Besoldung des GR. ist 6000 Fr.; die des Const. R. zu Paris 4500, der andern 3000; der Rabbiner 800, und bis 25000 Seelen Bevölkerung für jede 5000 S. 100 Fr. mehr; — die Unter-R. 600 Fr., aber bis 10,000 Seelenzahl, für je 2000 immer 100 Fr. mehr. — Des min. offic. 400 Fr., bei Zunahme der Gemeinde, 100 Fr. mehr für je 100 S. mehr in seiner Synagoge.

40) Der Tempel am Sitz jedes Dep. C. hat einen min. offic., der nach gleichen Verhältnissen honorirt wird; der Cons. Tempel zu Paris hat deren 2, mit 2000 und 1000 Fr. Besoldung.

§ 2. Der Grand-Rabbin und die Consistorial-Rabbinen.

41) Der GR. hat Aufsicht und Censur über alle Geistlichen, doch die Censurübung über die Cons. Rabb. nur mit Beistimmung des Central. C.

42) Bei Nationalfeierlichkeiten hat der GR. das Recht, in den größern Nationaltempeln den Dienst zu verrichten; bei jeder andern der Cons. R. Jedoch überträgt er das Vordeten dem min. off.

43) Die Geistlichen haben die Ehen einzusegnen, den Begräbnissen beizuwohnen. Die Ehe wird von dem C. R. oder dem von ihm dazu delegirten Geistlichen nur am Ort des Cons., oder in den Communen des Bezirks, wo kein Geistlicher ist, geweihet. Jeder kann nur in seinem Ressort und in einem gottesdienstlichen Hause die Ehe einsegnen. Nur ein besonderer Bescheid des Dep. C. kann hier eine Aenderung zugeben.

44) Die Cons. R. haben das Recht, die Geistlichen ihres Bezirks zu beaufsichtigen und zu censiren, letzteres jedoch nur mit Beistimmung des Dep. C.

45) Gr. R. und Cons. R. können nur wegen schwerer Vergehen, nach dem Urtheil des C. C. suspendirt werden; und zwar höchstens ½ Jahr. Abgesetzt können sie nur werden, auf Anzeige bei'm Minister, wegen Verurtheilung zu infamirenden Strafen. — Während eines Criminal-Processes bleibt der Angeklagte suspendirt, so auch während der Appellation nach dem infamirenden Spruch. Dasselbe gilt von Absetzung der Rabbinen und Unter.-R. durch das C. C.

46) Gr. R. und Cons. R. werden auf Lebzeiten ernannt. Die jetzt Fungirenden bleiben. Sie werden durch königl Ordonnanz, auf Vorschlag des C. C. ernannt, nach Ablegung der Prüfung (56 u. 57).

47) Die übrigen Geistlichen werden von einer vom Dep. C. eigends dazu gewählten Commission, bestehend vorzugsweise aus den Orts-Notabeln, ernannt. Die Zahl der Mitglieder solcher Comm. wird dem Cons. anheim gestellt, soll aber 11 nicht übersteigen. Rabb. und Unterrab. müssen vom C. C. bestätigt werden; min. off. vom Dep. C.

48) Während der Suspension ist das Gehalt auf die Hälfte herabgesetzt; nach dessen Erledigung tritt das volle wieder ein, mit Vorbehalt des Rechtes des C. C., weitere Suspension zu verfügen, und Absetzung zu beantragen oder zu verfügen.

49) Zum Gr. R. ist Bedingung ein Alter von 40 Jahren, französisches Bürgerrecht, Kenntniß zur Erlangung des Moreau harab Grades, gründliche Kenntniß der deutschen Sprache. Unter Gleichen hat die Kenntniß mehrerer Sprachen den Vorzug.

50) Zum C. R. ein Alter von 30 J. und Befähigung nach dem Gesetz vom 15. Oct. 1832 zum Moreau harab. — Für die Cons. zu Metz, Nancy, Straßburg und Colmar ist die gründliche Kenntniß der deutschen Sprache unerläßlich.

51) Der Minister kann auf Antrag des C. C. in Betreff des Alters dispensiren.

52) Zum Rabbiner und Unterrab. 25 J. und die Befähigung zum Moreau, nach dems. Gesetz.

53) In Betreff der Bezirke v. Metz u. s. w. ist Kenntniß der deutschen Sprache nothwendig. Die min. off. werden von dem Cons. R. des Bezirks geprüft. Außer Religionssachen müssen sie französisch verstehen, und in den vier Dep. auch Deutsch.

54) Der Religionslehrer darf nichts lehren, was den Entscheidungen des großen Sanhedrin widerstreitet.

55) Vor der Installation haben alle Rabb. zu schwören, dem Könige der Franzosen, der Charte und den Gesetzen treu zu bleiben, alle ihre Kräfte, ihren Einfluß dahin zu verwenden, die Aufklärung unter den Israel. zu befördern, ihnen Sittlichkeit und Patriotismus einzuflößen. Die Cons. R. leisten den Eid dem Präfekten, der Gr. R. dem Minister, die andern Rabb. dem Cons. ihres Bezirks; die min. off. ihrem Rabbinen; Protokoll darüber wird aufgenommen und die über GR. R. und U.-R. dem C. C. überwiesen.

56) Wird die Stelle des Gr. R. vacant, so wird vom C. C. unter Genehmigung des Ministers eine allgemeine Concurrenz ausgeschrieben, wozu alle Rabbinen, mit dem Diplom zum 2ten Grade, binnen 2 Monaten sich melden können. Eine vom Minister ernannte Commission von acht Mitgliedern, unter dem Vorsitze des Präsidenten des C. C. entscheidet.

57) Wird die eines C. R. vacant, so wird eine gleiche Concurrenz eröffnet, wozu auch U.-R. (mit Befähigung nach 50) und die Schüler der Central-Rabbinenschule sich melden können. Die Commission, welche entscheidet, besteht aus 6 Notabeln aus dem betr. Bezirk, unter Vorsitz des Präsidenten des Dep. C.

58) Rabbinale und U.-R. werden besetzt mit Eleven der Meyer Rabbinenschule, wenn sie die Bedingungen von § 52 leisten und den Grad als Bachelier ès lettres erlangt haben. Wenn sie nicht Individuen genug liefert, ist jeder Andere zulässig.

Dritte Section. Gottesdienst.

59) Am Sitz jedes Cons. ist ein Cons.-Tempel; in Paris und Bordeaux deren zwei, nämlich für deutschen und portugiesischen Ritus; an andern Orten kann ein zweiter nur, wenn es nöthig ist, auf Antrag des Dep. C. nach Gutachten des Präfekten und des C. C. hergestellt werden. Der Fall tritt ein, wenn die Portugiesen neben der deutschen Gemeinde 300 Individuen ausmachen und vice versa.

Digitized by Google

60) Dem C. R. ist die Abhaltung des Gottesdienstes überwiesen, und die ministres officiants sind seine Substituten und Beistände.

61) In allen andern Städten ,diriden die Synagogen, wie sie bestehen.

62) Neue Synagogen können errichtet werden, sobald die Zahl der Gemeindeglieder (nach 38) es erheischt. Nothwendig ist dazu ein Gutachten des Präfekten und die Genehmigung des C. C.

63) Zehn erwachsene Israel. genügen zur gemeinsamen Andacht; auf Verlangen und Gutachten des Dep. Consi. kann jedem Hausvater, unter Beobachtung der Regierungs-Verordnungen, gestattet werden, einen Betsaal auf eigene Kosten zu halten; jedoch hat sich ein solcher den Anordnungen des C. C. zu unterwerfen.

Vierte Section. Die Metzer Central-Religionsschule.

64) Die Rabbinenschule zu Metz soll künftig heißen: Ecole centrale religieuse des Israelites. Die Regierung wird bei den Kammern auf die zu deren Entwickelung nöthigen Kosten mit antragen.

65) Die Zahl der Gratisschüler ist auf 9 anzusetzen, für die Cons. zu Straßburg und Colmar je 2, für übrigen je 1.

66) Außer den Studien nach Art. 15 der Verordnung vom 25. Aug. 1829 soll gelehrt werden: deutsche Sprache, Chemie, Physik, Arithmetik, Elemente der Algebra, Gesang.

67) Der Direktor und die Lehrer dieser Anstalt werden vom C. C. ernannt und vom Minister bestätigt. Ihr Gehalt wird vom C. C. angesetzt, vorbehaltlich der Genehmigung der Kammern.

Der Director hat jährlich dem C. C. und den Cons. v. Metz über Fortschritte und Betragen der Schüler und Stand der Anstalt Bericht zu erstatten. Die Verwaltungscommission erstattet ebenfalls jährlich dem C. C. und dem C. v. Metz umständlichen Bericht über die Schule, und deutet etwaige materielle oder moralische Verbesserungen an, und über die Leistungen des Directors und der Lehrer. Das Metzer C. giebt dem C. C. über beide Berichte sein Gutachten.

68) Zum Budget sollen 5000 Fr. als Gehalt für Prediger aufgeführt werden. Diese vom C. C. ernannten Prediger sollen Gottes Wort und Religionsunterricht unter den Israeliten verbreiten. Sie stehen mit den C. C. in directer Beziehung. Das C. C. erstattet dem Minister jährlich Bericht über deren Leistungen.

69) Die Decrete vom 17. März 1808, die königl. Ord. v. 29. Juni 1829, 20. Aug. 1823 und 6. Aug. 1831 sind erloschen. Die Verordnung v. 15. Oct. 1832 wird in so weit beibehalten, als sie der gegenwärtigen Ordonnanz nicht entgegen ist.

In den Archives Israelites findet man sehr gründliche Anmerkungen zu diesem Entwurfe, dessen Mangelhaftigkeit leicht wahrzunehmen ist, und sehr treffende Vorschläge zur näheren Bestimmung der Notabilität und den Functionen der Notabeln, zu Synoden (wovon im Entwurf nicht die Rede ist), zur Begränzung des Wirkungskreises eines rabbinischen Seminars und der Rabbinen jedes Grades. Die Ernennung von Predigern wird mit Recht als transitorisch bezeichnet, und der Name ministres du culte als zu unbestimmt, so wie sacrificateurs (für Schlächter) als unangemessen angefochten.

Beichte aus Mähren. — Folgendes als statistische Vorbemerkung. Mähren hat nach den neuesten Zählungen über 30,000 Seelen jüdischer Confession, die unter 5400 Familienvätern in 52 Gemeinden vertheilt leben. Der letztern größte ist Nicolsburg mit 620 Familianten (wie man hier die Familienväter im Amtsstyle nennt). Sodann folgen Proßnitz und Boskowitz die über 300 F., Holrschau, Trebisch und Leipnik, die über 250 F., Kaunitz, Ungarisch-Brod und Groß-Meseritsch die über 150 F. zählen und noch 40 Gemeinden, deren größte Eibenschitz mit 144 F. und deren kleinste Pekitz mit 5 F. ist.

Wir wollen über diese Gemeinden, nach bemeldeter Ordnung referiren und sodann einen Total-Blick auf die mährische Judenschaft insgesammt werfen.

1. Nicolsburg, schon seit vielen Jahren der Sitz des Oberlandesrabbiners *), welches Amt aber nicht immer mit der Person des Local-Rabbiners vereinigt war. So gab es daselbst einstens einen eigenen Land- und mit ihm gleichzeitig einen andern Ortsrabbiner, wie uns die babylonischen Schulen ein ähnliches Verhältniß vorführen. Seit dem Jahre 1830 hat die hiesige Gemeinde und seit 1832 die ganze Glaubenskörperschaft der Israeliten in Mähren, Rabbi Nehemias Trebitsch aus Prag zum Religions-Oberhaupte, der in der letzten Eigenschaft seinen Gehalt aus dem Landesmassa-Fond bezieht. Seine amtlichen Pflichten sind nach dem Gesetze: Erhaltung der Einigkeit und Vermittlung der Streitigkeiten in Religionssachen zwischen jüdischen Gemeindegliedern, Einschärfung und Erhaltung der Gottesfurcht, Prüfung der Rabbinats-Candidaten und der hebräischen Privatlehrer ꝛc.

Nicolsburg besitzt seit Kurzem eine mit der deutschen Normal-Schule vereinigte hebräische Lehranstalt und ferner eine Gewerbschule. Die Erstgenannte erfreut sich eines befriedigenden, ja vortrefflichen Fortganges. Im hebräischen Fache verdienen besonders die Leistungen des Hrn. Deutsch, im deutschen Schulfache die des Hrn. Reiß einer rühmlichen Erwähnung. Der Thalmud-Unterricht ist einem sehr würdigen Lehrer anvertraut. Die Direction der Schule hat einstweilen He. Pater, ein hiesiger, gebildeter und allgemein geschätzter Kaufmann, in Händen. Nebst ihr He. Reiß eine Art Superiorität über das Lehrpersonal aus. Mrist auf seine Veranlassung, aber nicht desto weniger mit vollem Rechte, wurde ein Unterlehrer Ende Sommers 1839 seiner Dienste entlassen. Der Mangel einer kräftigen und besonnenen Leitung unter der Hand eines tüchtigen Schulmannes und Erziehers (nicht blos eines Gelehrten) wird so lange fühlbar bleiben müssen, bis man für dieses Amt ein ganz entsprechendes Subject gewinnen wird, was aber bei den mannigfachen Wünschen und Anforderungen noch nicht so bald geschehen dürfte. Die Gewerbschule ist zwar gegenwärtig noch nicht auf verschiedene Arbeitszweige ausgedehnt, geht aber unter der Hand eines fleißigen und sachverständigen Lehrmeisters (christlicher Confession) recht gedeihlich vorwärts. Herr Trebitsch in Wien als Veranlasser und fast alle vermöglichen Männer dieser Gemeinde, besonders die Herrn Kalisch und Karpeles, als Begeister und Wohlthäter dieses Instituts, haben ein wahrhaftes Gotteswerk zu Stande gebracht und verdienen den Dank aller guten Menschen, besonders aber den ihrer ärmern Gemeindeglieder. Die Erzeugnisse der Gewerbsschule sind allen Beifalles würdig und finden guten Absatz. (Fortsetzung folgt.)

*) Dieses ist indes nicht als nothwendig zu betrachten. Vor alten Zeiten gab es einen L. R., der, wenn ich nicht irre, zu Kremsier seinen Sitz hatte und das Allerhöchste Hofdekret vom 8. Juli 1830 sagt ausdrücklich: Die Bestimmung über den Aufenthalt des L. R. hänge von den Beschlüssen der Behörden ab.

Literatur.

Proeve eener algemeene beschouwing van de Psalmen kunnende strekken als inleiding bij het lezen derselve; met drie platen, voorstellende de speeltuigen der oude hebreeërs; door *S. J. Mulder* (tijdelijke Inspecteur der Nederlandsch-israëlitische godsdienstige Scholen, en beëedigt Translateur. (Te Amsterdam bij *Belinfante & de Vita*, en *van Embden & Co.* 1840.

Diese kleine Schrift (25 S. und 3 Kupfertafeln) enthält eine kurze populare Einleitung zu den Psalmen, mit Bezugnahme auf die neuesten Ansichten gelehrter Israeliten, und verdient Beachtung von Seiten aller derer, welche holländisch lesen. J.

Druck und Verlag von Johann David Sauerländer in Frankfurt am Main.

13. März. Nro 11. 1840.

Israelitische Annalen.

Ein Centralblatt
für
Geschichte, Literatur und Cultur der Israeliten
aller Zeiten und Länder.

Herausgegeben von Dr. J. M. Jost.

Von diesen Annalen erscheint jeden Freitag ein ganzer, bisweilen 1½ Bogen; Preis des Jahrganges 3 Rthlr. fl. 5; man subscribirt bei allen löbl. Postämtern und in allen Buchhandlungen des In- und Auslandes.

Italienische Gemeinden; Großherzogthum Toscana. — Der Zelotismus und seine Gegner (Schluß). — Bemerkungen zur Geschichte der Meyer Rabbinate von Tarphati. — Beantwortung über Akendi; von Dr. Carmoly. — Maimonides und seine Zeitgenossen; von Demselben. — Nachrichten und Correspondenzen: Frankreich; Wien; Bericht aus Mähren (Fortsetzung), aus Prag; Dresden; Mittelfranken; Württemberg. — Literatur. — Anzeigen.

Italienische Gemeinden. *)

Verhältnisse der Israeliten im Großherzogthum Toscana.

(Aus Livorno eingesandt.)

Die Zahl der Israeliten in Toscana beträgt ungefähr 8500, von denen in Livorno 6000, in Pisa 600, in Siena 400 und die übrigen in Pittigliano, Arezzo und andern kleinern Orten zerstreut sich befinden.

Die Israeliten werden in Toscana als Unterthanen betrachtet, aber nicht als Staatsbürger. Als Unterthanen genießen sie mit den Christen völlige Gleichheit vor dem Gesetze, können demnach überall wohnen, mit allem und überall handeln, Güter, Villen, Fabriken und Häuser besitzen, öffentliche Schulen und Universitäten besuchen, die freien Künste treiben, Medizin, Chirurgie und Architektur ausüben. In so fern sie nicht Staatsbürger sind, können sie nicht Advokaten werden, kein Amt bekleiden, nicht in Militär eintreten und in Communal-Räthen keine Stimme haben. Jedoch ward der Israeliten-Gemeinde zu Livorno von Cosmo I., Großherzog von Toskana ausnahmsweise als königl. Privilegium bewilligt:

1) daß die hebräische Nation zu Livorno im Stadtmagistrate einen israelitischen Vertreter habe, welcher bei jeder Gelegenheit die Interessen der Hebräer (Israeliten) wahrnehme.

2) daß sie von einem aus 40 Mitgliedern ihrer Gemeinde bestehenden und vom Landesfürsten ernannten permanenten Rathe repräsentirt werde;

3) daß dieser Gemeinderath (governo nazionale) das Recht haben solle, fremden Israeliten, die in Livorno wohnen wollen, eine Art Bürgerrecht zu ertheilen;

4) daß dieser Rath die Armenkassen, Stiftungen, Synagogen, Schulen und alle israelitischen Angelegenheiten, den Cultus mit einbegriffen, zu beaufsichtigen habe;

5) daß dieser Gemeinderath die gesetzliche Vertretung der Israeliten sei, durch welche alle öffentliche Behörden vorkommenden Falls sich über israelitische Angelegenheiten zu verständigen haben.

Jede Stadt, wo Israeliten wohnen, hat mindestens eine Synagoge. In Florenz sind deren 2, eine für spanischen (portugiesischen), die andere für italienischen Ritus. In Livorno ist die größte von Europa, spanischen Ritus, und außerdem 6 Privatbethäuser für tägliche Morgen- und Abendgebete. — Die große Synagoge steht unter dem Gemeinderath. Vor kurzem hat man einen Gesang-Chor für alle

*) Vergleiche Mantua, Nr. 51. Triest Nr. 52 des Jahrg. 1839. Kirchenstaat Nr. 1. 2. von 1840.

Sing-Gebete eingeführt, wodurch das frühere Geräusch bei'm Beten ganz aufgehört hat.

Die toscanischen Rabbinen haben weiter keinen Beruf als nach vorläufigem Beschluß*) der Gemeindevorsteher religiöse Gutachten zu erlassen. Gemeinhin sind die Rabbinen nur Oratoren oder Vorbeter; sie werden unterschieden als Hakamim oder Maskilim, erstere sind gelehrter und strenger, letztere stehen niedriger. (Gepredigt wird selten, und dann, weil die Rabbinen meist aus der Levante kommen, nur in verdorbenem spanischem Dialekte, den kein Italiener versteht.)

Was die ökonomischen Verhältnisse betrifft, so sind sie sehr verschieden; nicht wenige sind sehr reich, sehr viele ganz arm; der Mittelstand fehlt. Jede Stadt besonders gestaltet sich folgendermaßen:

In Florenz sind 7—8 sehr reiche Familien, 50—60 wohlhabende, 150 ganz arme.

In Pisa wenige reiche, keine arme.

In Siena wenig Wohlhabenheit, viel Armuth.

In Livorno viele Reiche, viele Industrianten und 3000 Bettler.

Die Armen in Livorno werden von den milden Anstalten, Stiftungen und Schenkungen, unter Leitung des Gemeinderaths unterhalten, welcher jährlich dazu circa 60,000 Tosc. Lire verausgabt. Ein Hospital für Israeliten ist erbaut worden, und wird binnen Jahresfrist eingeweiht werden.

Das Schulwesen bildet einen besondern Verwaltungszweig des Gemeinderathes. Man hat ein Schulhaus erbaut, welches 1000 Knaben und Mädchen fassen kann. Der Unterricht ist unentgeldlich und erstreckt sich über: Lesen, Schreiben, (hebräisch und italienisch), Rechnen, Zeichnen, bibl. Geschichte, Religionslehre. Die Kinder werden auch zu Gewerbsthätigkeit angehalten, indem man sie, nachdem sie sich den Elementarunterricht angeeignet haben, bei Handwerkern anbringt, und die Dürftigsten alimentirt. Diese Anstalt hat alle früheren Anstalten und Stiftungen, nämlich die Kleinkinderschule, die Schule des gegenseitigen Unterrichts und die Thalmud-Thora-Stiftungen in sich aufgenommen, ist somit die Central-Erziehungsanstalt geworden und giebt den erwunschten Erfolg.

So weit diese erste übersichtliche Schilderung, zu welcher der Einsender noch genauere Angaben über Einzelnes von allgemeinem Interesse nachzuliefern verspricht, denen wir baldigst entgegen sehen.

*) Dietro il consenso preliminare dei Capi della nazione, ist mir nicht recht klar. J.

Der Zelotismus und seine Gegner.

Zweiter Artikel.

(Schluß.)

Bisher kannte A. weder seine Zeugen, noch deren Aussagen; man theilte ihm nichts davon mit. Die Versammlung der Comitats-Vorsteher, an die er sich wendete, lehnten es ab, sich damit zu befassen. Endlich gelang es ihm, das Rabbinat zu Füred, wohin er sich vorläufig auf einige Zeit begab, zu bewegen, daß eine Untersuchung zu seiner Rechtfertigung angestellt würde. Es erfolgten unterm 19ten und 23sten Februar 1835 zwei Protokolle, welche fast den ganzen Inhalt des Zeugenverhörs als grundlos und unwahr nachweisen. Um nun weitere Hulfe zu finden, ging A. nach Pesth. Auf Verwendung der dortigen Gemeinde erlangte er endlich im Mai 1835 die Abschriften der Dekrete und eines Zeugnisses des Oberstuhlrichters, betreffend seine Beschwerde über Mißbrauch der Armengelder; während man das Zeugenverhör unter allerlei Vorwänden, nicht auslieferte. Nunmehr fand sich der Pesther Vorstand veranlaßt, der Sache sich ernstlich anzunehmen, und bewirkte auch bei der Statthalterei die Genehmigung einer völlig unpartheiischen Prüfung der Sache. Auf den Wunsch des Angeklagten ward sogar das Preßburger Rabbinat ersucht, unter sieben vorgeschlagenen Rabbinen drei zu wählen, welche die Angelegenheit untersuchen sollten; und dessen Antwort gemäß ließ man das Loos entscheiden. Jetzt war ein offener gehörig motivirter Ausspruch zu erwarten; allein die Dokumente beweisen, mit welcher erstaunlichen Sorglosigkeit die Schiedsrichter ihre Aufgabe behandelten; alle Vernehmungen zeigen, oft ganz unumwunden ausgesprochen, hier den Eigennutz, dort die Furcht vor dem Einfluß derer, welche einmal ihre Gewaltthat durchsetzen wollten. Die Schiedsrichter selbst erscheinen in ihren Aeußerungen zaghaft und unfrei, vermieden es endlich, ein Urtheil abzugeben, ließen sich von A. die Unkosten erstatten, und gingen unverrichteter Sache auseinander. A. hatte auf strenge Prüfung und Erledigung der Anklagepunkte gedrungen, statt dessen hatte man ihm endlich nur einen Vergleich vorgeschlagen, den A. nur unter vorheriger Restitution in sein Amt, öffentlicher Ehrenrettung und Kostenersatz, eingehen zu wollen, sich erklärte. — Die Pesther Gemeinde, auf welche

Digitized by Google

Sal. Rosenthal (durch seine Streitschrift im vorigen Jahre nicht sonderlich berühmt geworden) erst günstig für A. gewirkt hatte, jetzt aber durch den Preßburger R. gestimmt (wie die Akten zeigen) im entgegengesetzten Sinn einzuwirken strebte, ward der Sache überdrüssig.

Endlich ward der Vorstand durch das freisinnigere Rabbinat zu Baja nochmals bewogen, die Schiedsrichter zu einer Versammlung zu berufen, welche sich nur unter der Bedingung einfanden, daß der von Baja den Vorsitz führte. Es fand eine feierliche Versammlung statt, wobei fast alle Partheien ihre Vertreter hatten. Man suchte den ganzen Gegenstand schließlich dadurch zu erledigen, daß die anwesenden Rabbinen dem A. seine Amtsfähigkeit schriftlich bezeugen, ihm auch eine Geldentschädigung verschaffen wollten, wofern er nur auf sein Amt zu Csaba verzichten wollte. — Diesen ehrenrührigen Vorschlag, der ihn von der Anklage nicht befreiete, verwarf A. gänzlich und forderte ein Urtheil. — Allein jetzt glaubte jeder genug gethan zu haben, und man benutzte seine Weigerung, um ihn sowohl bei der Stadthalterei als bei Privaten in ein ungünstiges Licht zu stellen. —

In seiner Verlegenheit rettete er aus den Trümmern seiner Habe durch Abgebung seiner Assuranzforderung für den zehnten Theil ihres Nominal-Inhalts, eine sehr kleine Summe, und begab sich nach Papa, wo der Rabbiner, ohne Ansehen der Personen der Verfolger, mit seinen beiden Beisitzern die Sache vollständig untersuchte, und endlich unterm 22. Oct. 1835 ein gründliches, alle Klagepunkte durchaus erledigendes Urtheil gab, wonach A. in jeder Beziehung für schuldlos und vielmehr für ganz gerecht in seinem Thun erklärt wird. — Ein gleiches ward zum zweitenmal in Füred nach genauer und gründlicher Prüfung der Sache im März 1836 bescheinigt. Auch hatte er durch Verwendung des Vice-Gespan und Oberstuhlrichters zu Baja vom dortigen Oberrabbiner schon unterm 7. Dec. 1835 die unumwundene Erklärung erhalten, daß das ganze gegen ihn eingeleitete Verfahren aller Legitimität und Wahrhaftigkeit entbehre, und daß die Verfolger sich der unerhörtesten Mittel bedient haben, um ihre Verfolgung eines ganz unschuldigen Mannes durchzusetzen. Es sei dieß, fügt er hinzu, die einstimmige Meinung aller jüngst zu Pesth mit der Untersuchung beauftragt gewesenen Rabbinen, und er habe nur das Aktenstück nicht mit seiner Unterschrift bekräftigen wollen. — Die weitern Verhandlungen sind aus dem ersten Artikel genügend zu ersehen.

Der ganze Vorfall bekundet deutlich, welche verderbliche Wirkung der Zelotismus, selbst wenn er von dem Sitze der strengern Tugend ausgeht, auf diejenigen äußert, welche ihn nur zu eigennützigen Zwecken benutzen, und unter der Larve eines scheinreligiösen Lebens ihren Leidenschaften freien Lauf lassen, denen sie selbst sich täuschend am Ende den Charakter des Religionseifers andichten. Das Oberhaupt der hier angeregten Verfolgung ist, gleich mehrern Beistimmenden, unterdeß in's Reich des Friedens eingegangen, und wir wollen nicht abermals ein Unrecht hervorheben, das er, geblendet durch allzugroßes Vertrauen auf seine Amtsgenossen, beging, vielmehr noch zur Ehre seiner immer großartigen Gesinnung bemerken, daß er in einem Briefe vom 25. Jan. 1839 selbst sagt, er habe dem A. wofern er einige Zeit geräuschlos zu warten sich entschlossen hätte, wieder anderweitig aufzuhelfen beabsichtigt. Allein leugnen mögen wir nicht, daß aus den Akten gerade bei denen, die unter frommem Scheine als harte Ankläger erscheinen, eine traurige, höchst verkehrte Gesinnung und selbst moralische Verderbtheit unverkennbar hervortritt, und daß alle, denen das Wohl der Gemeinden am Herzen liegt, hier lehrreichen Stoff zum Nachdenken finden. Jeder, dem es obliegt, auf die Besserung des Volkes einzuwirken, wird erkennen, daß nichts verdienstlicher erscheint, als eine recht klare und eindringliche Belehrung des Volkes über die ersten und unerläßlichsten Menschenpflichten, welche von keinem kirchlichen Gebrauche verdrängt werden dürfen.

Wir haben diese Angelegenheit lediglich im allgemeinen Interesse nach den Akten, ohne alle apologetische Absicht dargestellt, fühlen uns aber doch gedrungen, gleichzeitig alle Menschenfreunde auf das traurige Schicksal des nun seit fast 6 Jahren, offenbar durch Kabale verfolgten Mannes aufmerksam zu machen und besonders zu bemerken, daß es wichtig sei, ihn zur weitern Betreibung seines Rechtes an geeigneter Stelle, so wie zur Herausgabe der Dokumente *) thatkräftig zu unterstützen.

---

*) Subscriptionen wird die Redaktion bereitwillig befördern.

Bemerkungen
zur
Geſchichte der Metzer Rabbinate von Tſarphati.

Von Dr. Carmoly.

(Fortſetzung.)

9) Ahron Wormſer aus Metz verſah 4 Jahre das Amt, wollte aber aus Beſcheidenheit das Rabbinat nicht annehmen. Eben ſo hatte er früher, obgleich vom Könige durch Lettre patente du 21. Mai 1681 zum Oberrabbiner des ganzen Ober-Elſaß ernannt, dieſe Stelle nicht angetreten. — In ſeiner Zeit ward die neue Synagoge erbaut.

10) Benjamin Wolff aus Ludin, war 1697 Rabb. in Smigrad; zu Ende deſſelben Jahres ging er nach Frankfurt a. d. O., um ſein Werk בנימין עיר zu drucken; dann reiſte er um ſein Werk zu verkaufen, kam nach Deſſau, und ward dort zum Rabbiner erwählt (ſ. Appr. zu שמנה לחמו) und von da kam er viel ſpäter nach A. W.'s Tode nach Metz. Die Gemeinde der neuen Synagage war gegen ihn, und es entſtand ein furchtbarer Streit in der Gemeinde, in Folge deſſen am Wochenfeſte 1718 in der Synagage eine Schlägerei entſtand, bei welcher Gelegenheit die Frauen ſo eilig ſich herausdrängten, daß ſieben zerdrückt wurden. B. W. verließ die Stadt, und unterm 17ten Juli 1718 erſchien ein königlicher Befehl, daß ohne Genehmigung des Königs kein Rabbiner wieder angeſtellt werden dürfe.

11) Jakab Reiſcher, deſſen Vater R. Joſeph Vf. des גבעות עולם, in Prag lebte. Er ward vom dortigen Rabbinen Simon Spira unterrichtet und vaegezogen; dieſer gab ihm die Tochtee ſeines Sohnes Walff zur Frau, und dann ward er als Dajan in Prag angeſtellt; van da in Reiſche, bonn in Anſpach, 1713 in Worms, 1719 in Metz, wa er im Schevat 1738 ſtarb. Er ſchried 1) מנחת יעקב zu M. Iſſerles תורת חטאת; Prag 449 (1689), Fürth 453 (1693) kollo; 2) חק יעקב zu חלי פסח Deſſau 456 (1696) 4to.; 3) עין יעקב zum עי, Wilmersdarf 489 (1729) fol. 4) סאר יעקב Offend. 489 (1729) fol.; 5) שבות יעקב Th. I. Halle 489 (1729) fol. Th. II. Offend. in demſ. J., Th. III. Metz, 549 (1789) 4to., und als Appendix

לא הביט און ביעקב

auf verſchiedene Erinnerungen des

ארח מישור und חק יוסף (ſ. vaad lacch. II. ל. 1.); 6) תורת השלמים zu שע über נדה; 7) eine Abhandlung über die ספיקות v. Vf. des שפתי כהן, nebſt einigen Reſponſen; 8) סלה למנחה nochmalige Bearbeitung van Nr. 1 und 6. Die letzten 3 Werke hat ſein Sohn, Simon Reiſcher, mit eigenen Anmerkungen שמן למנחה betitelt, Fürth 523 (1763) fol. herausg.; 9) משפטי יעקב; 10) ישיעות יעקב u. a. a. WW. Außerdem ſah ich bei Herrn H. Scheier in Mainz ein handſchriftliches Werk, Auslegungen zum Pentateuch in fol. Am Ende ſteht folgendes: Dienſtag den 28ſten Tebet 480 (Jan. 1720) ward dem ſel. Vf. (welchee auf beiden Augen blind war) durch einen berühmten, aus der Ferne hergekammenen Augenarzt das rechte Auge wieder gegeben, indem dieſer den Staar ſtach; und ein Jahr darauf, Montag 8. Cheſchwan 481 (Nov. 1720) kam derſelbe Arzt wieder und ſtellte auch das linke Auge wieder her.

12) Jakab Joſchua aus Kracow, Raddiner in Lemberg und Berlin und von 1733 an in Metz, van da 1740 nach Frankfurt a. M., wa er 1756 ſtarb. Er war einer der größten Gegner des Eideſchütz, und auf ſeine Veranlaſſung ward אספקלריא המאירה gedruckt. Ich beſitze über dieſen Gegenſtand eine Handſchrift (Zem. Dav. 38. 2.)

13) Jonathan Eideſchütz kam 1742 mit den Franzoſen von Prag nach Metz, von wa er 1750 nach Hamburg berufen ward, wo er 1764 (21. Elul) ſtarb. Vergl. Adr. Trebiſch קורות העתים I. 24.) Bekannt iſt ſein Streit über die Kameen, worüber ich ſchon geſchrieben habe. Hier ein Verzeichniß ſeiner Werke:

1) חמ אורים ותומים zur Tur, Karlsruhe fol. 1775. 2) בינה לעתים über Feſttagsgeſetze ꝛc. Wien 1797. 4to. Bei mir Mſcr. mit andern Schriften. Uri Zeai Rubinſtein ſchreibt es mit Unrecht (שפתי ישנים II.) einem ſeiner Schüler zu. 3) בני אהובי Erkl. zu Maim. Ehegeſetze, Prag 1819, 2 Bd. fol., herausgegeben van ſeinem Enkel Gabriel b. Nathan Eideſchütz. 4) יערת דבש Abhandlungen, Karlsruhe 1779. 5) כריתי ופלתי zu יד, Altana 1763 fol. 6) לחות ערות Rechtfertigung gegen die Anklage des Sabbathaismus, Altona 1756 4to. 7) תריג מצות nach Maim. in Verſen, Prag 1765. (Wird fortgeſetzt.)

Beantwortung
der Anfrage des Herrn Felix über Alkendi. *)

Van Dr. Carmoly.

Sie frogen ob Alkendi ein Israelit oder Ismaelit geweſen ſei? Die Antwort daeauf iſt, er war weder das Eine nach das Andere, ſandern ein Chriſt, wie dies der engliſche Arzt Ruſſel in ſ. The natural history of Aleppo 2. edit. appendix pag. XI auf's Unwiderleglichſte dewieſen hat. —

D'Herbelot in der Bibl. Orient. im Art. Jacouh. b. Ishak Alkendi hat ihn irrthümlich für einen Juden gehalten, wie ich in der Biagraphie des Arztes Joſchua ben Nun, welche ich vor längerer Zeit in franzöſiſchee Sprache geſchrieben, beeeits demerkt habe. Hier ein kurzer Auszug daraus:

„Jaſchua ben Nun, ein berühmter Arzt, blühete zu Anfange des IX. Jahrhunderts zu Bagdad, wa er großen Anſehens genoß. Er errichtete dart eine mediziniſche Schule, und hatte unter andern zu Schülern Jahanon den Maſſaviah (יוחנן ב' מאסאויה), gemeinhin Jahann Meſué genannt, geſt. 211 Heg. (855), und Aben Juſuf Jakub b. Iſak Alkendi, geſt. 249 (862—3.) Dieſer war nach Heebelat van Geburt und Religion Jude, ader die Gelehrten ſtimmen damit nicht überein.“

*) S. Annalen. S. 35.

Was seine Schriften anbelangt, so findet sich unter den Manuscripten, die ich zu erwerben das Glück hatte, ein treffliches Autograph von dem berühmten Kalonymos b. Kalonymos, wobei 14 alte, noch ungedruckte Schriften von alten jüdischen Gelehrten, bes. Messallah (משאלה) und Aben Esra, und darunter auch 2 Briefe vom Alfendi, übersetzt von Kalonymos. Der erste beginnt mit den Worten: ידריך האל אתי בהשגת האמת ויעזרך ללכת אחריו ꝛc. (Der Inhalt betrifft physikalische Erklärung des Regens; auch der zweite Brief bespricht physikalische Fragen). Am Schlusse beider Briefe nennt sich der Uebersetzer; am Schluß des ersten steht auch des Vf.

אבו יוסף יעקוב בן אסחק אלכנדי

Von Herrn S. L. Kayser in Amsterdam habe ich ein altes vortreffliches Manuscript auf Pergament zum Geschenk erhalten, in welcher Handschrift unter verschiedenen Seltenheiten sich auch diese zwei Briefe befinden, über deren zweitem der Name des Verfassers, wie oben, mit רבי davor, weil der Sammler der Mscr. geglaubt hat, der Vf. sei ein Jude gewesen. Ein ähnlicher Fehler ist bei dem Namen חנניה בן יצחק vorgekommen, welcher bekanntlich ein Christ war, (in der hebr. Uebersetzung des מורי הפילוסופים steht חבי היוצרי anstatt הנוצרי) und den sowohl Schabtai als Jechiel mit dem Titel רבי bezeichnen; es müßte denn sein, daß dies nur als Ehrentitel gebraucht wäre, wie die Karaiten ebenfalls sich dieses Titels bedienen.

Maimonides und seine Zeitgenossen.

Von Dr. Carmoly.

Sechster Abschnitt.

Anfang des Aufenthalts in Aegypten.

Asulai berichtet im zweiten Theile des Schem hagd. מ §. 12. nach Jakob Faradj aus Alexandrien (aus dessen Handschr. RGA. 65.) daß M. sich anfangs in Alexandrien niedergelassen habe. Damals, so berichtet derselbe, waren der Rabbiniten in Aegypten bei weitem weniger, als der Karaiten, so daß fast die Mehrzahl der Gemeinde zu Fostat sich nach den Sitten der Karaiten richtete, namentlich in Betreff der Frauengesetze. M. aber brachte es durch seinen Einfluß dahin, daß die älteren rabbanitischen Gesetze wieder in volle Kraft traten, und jede Frau vor der Hochzeit schwören mußte sich in dieselben zu fügen. — Es wurde überdies in dieser Beziehung eine förmliche von 10 Rabbinen, an deren Spitze M. steht, unterzeichnete Bekanntmachung vom Sivan 1478 Contr. (1167) in allen Schulen und Synagogen laut verlesen und ein feierlicher Bann darauf gesetzt, daß fernerhin alle Frauen mit der größten Pünktlichkeit die Vorschriften der Rabbinen, (deren Verletzung, wie es dort heißt, strafbarer sei als die des geschriebenen Gesetzes!) inne halten sollen, bei Verlust aller Rechte an Eingebrachtes, Verschriebenes, u. dergl. Diese Bekanntmachung erklärt zum Schlusse den ganzen Inhalt als unumstößliche Norm für alle künftigen jüdischen Gerichtshöfe in Aegypten auf ewige Zeiten, unverletzlich wie das Gesetz des Lehrers aller Propheten! — Das Ganze ist zu lesen in M. RGA. תאר הדור 152, jedoch fehlen dort drei Unterschriften, und ist darin die Jahrzahl 4977 unrichtig st. 1478 angegeben.

Diese Verordnung und noch manche andere, namentlich gegen die den Kindern umzuhängenden Amulete, (Gold- oder Silber-Täfelchen mit allerlei Formeln darauf) und dergleichen verschafften ihm sehr bald einen großen Namen und hohe Verehrung. Auch trug dazu mit bei, daß er die Weise der ältern Zeit geltend machte, behauptend, daß jeder unentgeltlich das Gesetz lehren (wie er darüber אבות IV. 7. ausführlich sich ausspricht,) Nahrung aber durch eine Kunst, eine Arbeit oder ein Geschäft zu erwerben suchen solle. Abulfaradj bezeugt, daß M. mit Juwelenhandel sich ernährte.

Große Leiden und Widerwärtigkeiten hatte er aber hier zu bestehen, denn erstlich zog er sich durch die veranlaßte Spaltung zwischen Rabbaniten und Karaiten den Haß Vieler zu, so daß er sogar in Lebensgefahr schwebte, und zweitens hatte sein Geschäftsführer und geliebter Schüler das Unglück, mit einem bedeutenden Vermögen, welches er zum Geschäftsbetrieb bei sich führte, im indischen Meere unterzugehen, wie der Brief an Japhet bezeugt. Dies Schreiben gewährt einen Blick in seine damalige traurige Stimmung. „In Aegypten, so heißt es darin, hatte ich schwere und große Leiden, theils durch Krankheit, theils durch Verlust des Vermögens, theils durch Verräther, die mir nach dem Leben standen. Das Unglück aber, welches ich am meisten beklage, und das mich mehr schmerzt als alles, was mir bisher widerfahren, ist der Tod des Vortrefflichen, welcher im indischen Meere unterging, und mit ihm bedeutendes Vermögen, mir und ihm und Freunden angehörig; — er hinterließ bei mir seine Wittwe und eine kleine Tochter. Fast ein ganzes Jahr seit dem Eintreffen der Nachricht, lag ich krank danieder, mit einem bösen Ausschlag behaftet, fiebernd und delirirend, und dem Tode entgegensehend. Jetzt sind 8 Jahre verflossen, und noch traure ich trostlos. Was kann mich trösten? Er war mein Zögling, mein Freund, mein Schüler, mein Geschäftsführer, und ich genoß durch ihn der Ruhe; — — er war sehr gelehrt im Thalmud, in der h. Schrift, in Sprachforschung; er war meine einzige und meine ganze Freude. Nun ist er zum ewigen Leben eingegangen und mich hat er im fremden Lande tief betrübt zurückgelassen! So oft ich seine Handschrift erblicke, oder eins seiner Bücher, erwacht mein Schmerz und mein Gram von neuem! Kurz, „ich sinke über meinen Sohn trauernd in die Gruft.“ Wäre nicht das Studium im Gesetz noch meine Lust, und rissen mich die Wissenschaften nicht öfters aus dem Gram, so würde ich dem Elende erliegen!“

(Fortsetzung folgt.)

Bayerische Staatsbibliothek München

Nachrichten und Correspondenzen.

Frankreich. — Die Tsaryhatischen Briefe haben, wie es scheint, immer noch nicht ihre Mission beendigt, wie einseitig sie auch gegen die bestehenden Formen ankämpfen, so sind sie doch geistvoll und in mancher Beziehung lehrreich.

Der 20ste Brief, datirt vom 15. Dec. 1839 und der 21ste vom 9. Febr. 1840 liegen vor uns. Beide im Courier de la Moselle.

Im 20sten geht der Vf. von dem Grundsatze aus, daß wir die Ursprünge heutiger Institutionen überall vergebens aufsuchen, und dieselben sich in die graueste Nebel des Alterthums verlieren, wie überhaupt in der Natur die ersten Keime der Dinge sich unserm Auge entziehen. Alle dergleichen Forschungen sind Conjecturen; er will daher auch nur als solche den Ursprung der Synagoge darzustellen versuchen.

Synagoge und Kirche sind, seiner Ansicht nach, nicht so spät entstanden, als man gewöhnlich annimmt, sondern waren viel früher vorhanden, und zwar im Keime schon während des Israelitischen Staates als Opposition gegen die Priesterkaste. Moses, sagt er, gab den Israeliten Gesetze, wie sich solche für das Volk auf seiner dermaligen Bildungsstufe eigneten. „Die dauerhaften Gesetze sind diejenigen, welche für die Zeitgenossen gemacht werden, nicht aber für ausgestorbene oder zukünftige Generationen; weil man dies Prinzip außer Augen läßt, bestehen die französischen Gesetzgebungen so wenig und leben kaum so viel Jahre als die alten Gesetze Jahrhunderte!" Nach diesem seltsamen Paradoxen wiederholt der Vf. die Behauptung von der Entlehnung der Aegyptischen Einrichtungen für die Israeliten, jedoch mit Anerkennung des Jehova. Diese Ansicht sei nicht so modern als manche glauben sie sei vielmehr im Dalalat al Hayrin (Wegweiser der Verirrten, v. Maimonides) ausgesprochen, einem Werke mit dessen Herausgabe sich Hr. Munk beschäftige, und dessen Förderung er nebenher den Reichen und den Consistorien empfiehlt, — weil die orientalistische Celerie zu Paris aus Eifersucht und Partheigeist ihn nicht unterstütze! — Dann folgt die Nachweisung der Priester-Institutionen nach Mosaischem Gesetz, und insbesondere die Schilderung der Vorzüge, deren sich der Stamm Levi erfreuete, und ihres moralischen Einflusses. Daher sei dann der einem Gleichheit liebenden Volke die Opposition natürlich gewesen, wie die Aufstände gegen die Priesterkaste beweisen; daher auch immer neue Opposition. Korah ward von der Erde verschlungen; „Ihren verschlingt man nicht; die aufgebrachten Personen verschwanden; aber die Ursachen des Zornes blieben!" — Die Prophetenschulen bildeten späterhin die geregelte Opposition, indem den Priestern die Prophetie entzogen wurde, und die Propheten die Interessen des Volkes vertraten. (Diese Idee gehört dem Salvador an, und wir haben sie modernt auch in die Geschichte der Israeliten mit aufgenommen.)

Nach diesen kurzen Grundlinien, denen einige Belege folgen, greift der Vf. Herrn Cahen wegen seines Coup d'oeil an, und macht ihm einige irrige Interpretationen aus den frühern Briefen der Correspondance zum Vorwurf, dabei aber die Geißel der Satyre wiederum auf eine Weise schwingend, die wir nicht billigen können.

Im 21sten Briefe nimmt er zum Motto: Jes. L. 7. „Ich mache mein Gesicht zum harten Fels" weil es sonst nicht möglich sei, über Jüdische Angelegenheiten zu schreiben. Er habe im J. 1824 sich für die Erwählung eines gewissen Arztes zum Mitgliede des Consistoriums verwendet, und sei durch diesen von dem Vorsitze einer wohlthätigen Gesellschaft verdrängt worden, unter dem Vorwande einer offenkundigen Irreligiosität. Letztere bestehe aber lediglich in seiner Behauptung, daß man sein Kind für keinen Cultus erziehen dürfe, der mit den bürgerlichen und socialen Verhältnissen in Widerspruch stehe. — Nach dieser Einleitung beschreibt der Vf. den herkömmlichen Israelitischen Cultus als einen nur scheinbar existirenden, welchem die Edelsten nicht beitreten können; der sich nur durch Versteckheit, Umwege, Bequemung, Kunstmittel, erhalte; stets in Lüge und Doppelgängerei sich übe, und die Charaktere verderbe, mehr als die Habsucht, die überall herrsche; die Offenheit, den Seelenadel verdränge, u. s. w. — (In der That, der ärgste Gegner kann den Cultus nicht tiefer herunterseßen!). — Diese Aeußerungen haben ihm jüngst abermals harte pharisaische Erwiederungen zugezogen, und der Pharisäer sei überall derselbe. Auch Mendelssohn habe dies erfahren müssen, indem man den Leichnam des Verfassers von „Jerusalem" noch habe mißhandeln wollen, wie Mose Ensheim erzähle. Hier macht er eine Abschweifung, um die ganze Art der Beerdigung in ein höchst lacherliches Licht zu stellen, und alle Thorheiten und abergläubische Ideen, welche sich damit zu verbinden pflegen, zu enthüllen.

(So sehr wir offene Belehrung lieben, so hat doch diese Schilderung eines religiösen Aktes, der allerdings mit mehr Würde geübt werden sollte, als es gemeinhin geschieht, uns schmerzlich berührt. Was sollen solche Belehrungen in der Zeitung bewirken? Was bringen sie anders hervor als Erbitterung oder Spott?)

Dann erzählt der Vf. was man alles vorgehabt habe, um Mendelssohn's Leiche zu entehren, und wie ein Greis endlich es dadurch verhindert, daß er ins Grab hineingerufen: „Mose, Mose! sie mögen dich legen wie sie wollen, du bleibst immer oben!" (Wir haben in Berlin niemals dergleichen vernommen.)

Hierauf kommt er auf die Verfolgung Alexandersohn's in Ungarn, welche er übrigens mit vieler Bitterkeit darstellt; offenbar nur vom Hörensagen unterrichtet.

Endlich werden abermals die beiden als Grundbedingungen des israelitischen Bundes erwähnten Punkte in Erwägung genommen, und ihnen diese Eigenschaft abgesprochen, indem nur die Einheit Gottes das Grundprinzip sei, für welches auch alle Martyrer geblutet haben.

Er beschwert sich über die Kritik, welche ihm Personalitäten und Beleidigungen des Volkes vorwerfe. Es sei aber in solchen Dingen nicht möglich, seinen Styl zu bezähmen, und manches Herbe zu unterdrücken. —

Wir unsererseits können nur mit der Kritik übereinstimmen und müssen es zwiefach tadeln, erstlich daß vermeintliche Fehler in Cultus durch die Zeitungen, welche Millionen von Unbetheiligten und Unkundigen in die Hände kommen, discutirt werden, und zweitens, daß sie mit offener Feindseligkeit angegriffen und mit giftigem Witze besudelt werden! So werden Religionssachen nicht behandelt, welche Würde und fromme Schonung fordern dürfen.

Wien, den 12. Februar 1840. — Folgendes ist der Ausweis über die Verwaltung des hier bestehenden wohlthätigen israelitischen Armen-Vereines, vom 1. Januar 1839 bis 1. Januar 1840. An jährlichen Pensionen für 89 Individuen hiesiger Hausarmen à 100, 80, u. s. w. bis 8 fl. jährlich und in monatlichen Raten sind ausgezahlt 3140 fl. Conv. Münze. An besondere Unterstützungen für dieselben, in Krankheitsfällen und bei besondern dringenden Veranlassungen in Gaben von 40 bis abwärts 2 fl.: 2061 fl. 18 kr. C. M. An Beiträgen zu Rigorosen-Taxen für Studirende, wie an die Studenten-Aushilfs-Kasse 180 fl. C. M. Auf Winterholz, an 75 Individuen: 638 fl. C. M. Auf Osterbrod, und zwar a. dem hohen General-Commando zur Vertheilung an die israelitischen Soldaten der hiesigen Garnison 160 fl; b. an 32 Individuen in baarem Gelde 165 fl.; c. an 240 Individuen 1792 Pfund Osterbrod 341 fl. 52 kr.; d. für 59 Sträflinge zur Verpflegung 298 fl.; zusammen 964 fl. 52 kr. C. M. Für fremde Arme: zur Vertheilung an 2253 Arme, in Gaben à 1 bis 15 fl., 3424 fl. C. M. Regie-Spesen: a Gehalte für die Einkassirung, Führung der Paß- und Armen-Register, Utensilien und Druckkosten 215 fl. 10 kr.; für die Beaufsichtigung der Fremden an 2 Individuen 120 fl. C. M. Uebertragung auf das Jahr 1840: a. Dotation des Vereines 2886 fl. 22 kr. C. M.; b. baarer Saldo 947 fl. 32 kr. C. M. Alles in Allem 14,877 fl. 14 kr. C. M. Hierzu hat der tödtliche Verein für jährliche Beiträge, in halbjährigen Raten, bezahlt 7400 fl. C. M., und als Dotation 2886 fl. 22 kr. An größern außerordentlichen Spenden empfing er in diesem Jahre von dem Freiherrn Bernhard von Eskeles,

als Vermächtniß 800 fl. C. M., von der Baronin von Pereira 200 fl. C. M., von Herrn Salomon Brandis 125 fl. C. M. Unter den stabil jährlich Beitragenden sind als bedeutend vorzüglich zu nennen, Herr S. M. Freiherr von Rathschild jährlich 800 fl. C. M., der erste Vertreter Herr M. B. Biedermann 300 fl., Herr Simon Edler v. Lämmel jährl. 200 fl., Herr Joseph Biedermann sen. 200 fl., Herr Samuel Biedermann 200 fl., Herr B. Freiherr von Eskeles 200 fl., Herr J. Ritter v. Liebenberg 200 fl., Herr Heinrich Edler v. Wertheimstein 150 fl., Herr Anton Schnapper 120 fl., Herr Carl Odermooer 100 fl., Herr C. Edeen 100 fl. C. M. Die Uebrigen abwärts bis 5 fl. jährlich. Vorsteher des Vereines, die sich diesem schwierigen Geschäfte unterziehen, sind gegenwärtig: Der ehrwürdigst bekannte Prediger Herr Dr. J. N. Mannheimer, dem überhaupt dieses wohlthätige Institut, wie vieles Andere hier bestehende Gute und Schone, Begründung und Organisirung verdankt; die Herren S. Biedermann, Moritz Goldschmidt, M. H. Beer, Samuel Pallack und Heinrich Sichrovsky. Ein Rundschreiben — vermuthlich aus der Feder Mannheimers geflossen — haben die hiesigen Vertreter unterm 15. Januar, Behufs der besseren Dotirung des Vereines, an die israelitischen Einwohner Wien's, erlassen, das ich Ihnen hier mittheile: „Die Herren Vorsteher des Armenvereins haben uns unterm 8. Januar d. J. ihren Jahresbericht sammt Rechnungsabschlüssen und Belegen zugestellt, und zugleich uns eröffnet, daß sie mit Bedauern zu der Erklärung sich genöthigt sehen, daß sie unter den obwaltenden Verhältnissen die Verwaltung dieses wohlthätigen Institutes nicht fortführen können, so wir ihnen zur Sicherstellung der nöthigen Mittel nicht behülflich waren; daß sie eine solche Verwendung und Vermittlung unserer Seits um so inständiger in Anspruch nehmen müßten, da sie in ihren frühern Jahresberichten alljährlich den Gemeinde- und Vereinsmitgliedern die Interessen der Armen ans Herz gelegt, auf das Mißverhältniß der abnehmenden Gaben und Emofänge gegen die immer wachsenden Ansprüche und den Andrang der fremden Armen insbesondere hingewiesen, und dennoch nicht die Theilnahme und Bereitwilligkeit gefunden, im Gegentheil in letzterer Zeit die Kränkung erfahren hätten, daß mehrere Mitglieder sich ohne weitere Begründung von ihren Verpflichtungen losgesagt haben, und andere dergleichen Weigerungen, zu denen das Beispiel einmal gegeben sei, sie bedrohen; — daß ihnen das um so schmerzlicher sein müsse in einer Zeit, wo ohnehin der Verein durch den Tod mehrer seiner nächstorsten und bedeutensten Mitglieder, den empfindlichsten Verlust erlitten hat.

Während in der Art die fixen Einnahmen des Vereins, sich gegen die ersten Jahre um 2000 fl. sage zwei tausend Gulden vermindert haben, bleiben seine Verpflichtungen gegen die hiesigen Armen dieselben, und nur der Tod mehrer alten und gebrechlichen Armen, die noch am reichlichsten bedacht waren, hat es ihm möglich gemacht, diesen Verpflichtungen zu genügen. Die ganze Strenge fiel mithin auf die fremden Armen und in der That ist das, was in dieser Beziehung geleistet werden konnte, so ungenügend, daß wir selbst es natürlich finden, daß die Herren Vorsteher, die eben so gewissenhaft als menschenfreundlich ihrem Amte vorstehen, sich der Gefahr einer weitern Verkürzung ihrer Mittel, die ihnen in Aussicht gestellt ist, und einer weitern Beschränkung der Mildthätigkeit, die natürlich daraus erfolgen müßte, nicht aussetzen wollen. Von 2263 fremden Armen sind 1379 mit einem Gulden betheilt und von hier weggewiesen worden; 758 haben 2 fl. erhalten und eine größere Unterstützung von 5 — 10 — 15 fl. hat nur einer sehr geringen Anzahl zu Theil werden können.

Da die Nothwendigkeit einer strengen Controlle und Handhabung der bestehenden und eingeführten Ordnung zur Abwehrung des Bettelns in den Häusern fest steht, und diese Strenge durchgeführt werden muß; so geht auch daraus die Nothwendigkeit hervor, den Armen wenigstens irgend einen Ersatz zu bieten, der eine solche Strenge zu rechtfertigen vermöge, was bei der jetzigen Gestaltung der Dinge nicht möglich ist, und bei der in Aussicht gestellten weitern Minderung der Zuflüsse, die eine völlige Auflösung herbeiführen müßte, noch weniger.

In Folge dieser offenen und klaren Darstellung fühlten wir uns genöthiget, die sämmtlichen hier ansäßigen Glaubensgenossen, die bei ihrem oft erprobten Wohlthätigkeitssinne das Rechtmäßige und Dringende dieser Forderung gewiß nicht verkennen werden, um die bereitwilligste Unterstützung anzusprechen. Wir müssen darauf hinweisen, daß die Versorgung der hiesigen eigenen Armen, und die Betheilung und theilweise Unterstützung der ausnahmsweise hier Hülfe suchenden Fremden — nicht als Sache der freien Willkühr und freiwilligen Mildthätigkeit, sondern als dringende unerläßliche Gemeindepflicht zu betrachten ist, zu der Jeder beizutragen hat, nachdem ihn Gott gesegnet hat, der sich keiner entziehen kann, der hier ansäßig ist und seinen Erwerb hat, sich zur Gemeinde zählt, oder an ihrem Gedeihen Antheil hat und nimmt. Es ist Sache der Pflicht und Sache der Ehre!

Wir sind von dem geraden biedern, wohlthätigen Sinne der hiesigen Israeliten zu sehr überzeugt, als daß wir uns nicht versichert halten sollten, es bedurfe weiter nichts, als eine solche Auseinandersetzung der Verhältnisse, um die größte und bereitwilligste Theilnahme und Unterstützung zu finden, und erwarten nun auch, daß sich Niemand dieser Verpflichtung entziehen, vielmehr Jeder nach Kräften ihr nachkommen werde, und die Gott am reichlichsten unter uns bedacht hat, keinen Anstand nehmen werden, ihre bisherigen Beiträge in der Art zu erhöhen, daß die erwähnten Abgänge ersetzt werden können, da mit geringern Mitteln, als mit welchen der Verein in seiner jetzigen Gestaltung im Jahre 1835 begonnen, die Zwecke desselben nicht erreicht, geschweige denn befördert werden könnten.

In dieser Voraussetzung sehen wir einer geneigten Erklärung der verehrten Vereins- und Gemeindemitglieder entgegen, und behalten uns vor, dieselbe persönlich einzuholen, bevor die Sammlungen für das Rechnungsjahr 1840 beginnen. Wir versichern zugleich, daß wir die Interessen des Vereins aufs gewissenhafteste wahren, und in Gemeinschaft mit den Herren Vorstehern, die uns unter dieser Voraussetzung ihre weitere Mitwirkung zugesagt haben, Alles anwenden werden, um jedem Mißbrauche vorzubeugen, den Andrang der fremden Armen und das Betteln in den Häusern abzustellen. Nur ein bereitwilliges Entgegenkommen und Zusammenwirken von allen Seiten kann hier zum Ziele führen.

Wien, den 15. Januar 1840.

Die Vertreter der hiesigen israelitischen Einwohner.

J. L. Hofmann Edl. v. Hofmannsthal.
M. L. Biedermann. Leopold Edl. v. Wertheimstein.
Bernhard Wertheim. Joseph Wertheimer.

— Anfang voriger Woche sind die Landtagsdeputirten für die israelitischen Angelegenheiten in Ungarn von hier nach Pressburg abgegangen, haben aber ihre Petitionen noch nicht eingereicht. Viel, sehr viel ist von dem liberalen und großherzigen Hochsinne der höhern Stände und Magnaten zu erwarten, und es steht nur zu wünschen, daß auch die Freistadte von gleichen toleranten und humanen Gesinnungen beseelt sein möchten!

Wien, 19. Febr. — Gestern fand die erste Kursprüfung der unter der Leitung des würdigen Herrn Breuer stehenden Religionsschule statt. Sie entsprach vollkommen allen gerechten Erwartungen, und lieferte den Beweis, wie viel kraftiger Wille und beharrliche Durchführung selbst gegen die herrschende Lauheit vermögen. Herr Mannheimer hat sich durch Stiftung dieser Schule ein noch größeres Verdienst um die Jugend erworben, als durch seine trefflichen Reden um die Gemeindeglieder, deren ein Theil dem Religionswesen ganz entfremdet worden war; und in seinem Geiste und mit nicht geringem Talente wirkt neben ihm Herr Breuer weiter und weckt die Theilnahme und die Liebe zur Erkenntniß bei dem heranwachsenden Geschlechte. — Jetzt werden viele gut vorbereitete Confirmanden von Herrn Mannheimer selbst, behufs einer im Frühjahr abzuhaltenden Confirmation, unterrichtet.

Berichte aus Mähren. (Fortsetzung.) — Auch außerdem hat die Nicolsburger Gemeinde sehr geschickte Handwerker

mancherlei Art, worunter sich besonders die Jüngern auszeichnen, die ihre Lehrzeit mit dem besten Erfolge überstanden und sich nun, nach zurückgelegter Wanderzeit in der Heimath etablirt haben.

Das Thalmud-Collegium des L. R. (ישיבה) ist sehr bedeutend und werden, wie wir hören, die Studirenden der Philosophie davon nicht ausgeschlossen. Es ist zu verwundern, daß Hr. L. R. nicht mit der Errichtung eines Rabbiner-Seminars der hohen Behörde zuvorkommt, was um so nothwendiger, als es der Wille Seiner Majestät ist, daß die mährischen Rabbinen nur von dem L. R. zu prüfen sind. Nicolsburg besitzt ein Gymnasium und eine wohleingerichtete philosophische Lehranstalt. Von hier aus könnten die Candidaten einen, vielleicht mit hoher Bewilligung etwas compendiösern Unterricht in den classischen Sprachen und in den philosophischen Wissenschaften genießen, in religiöser und sittlicher Hinsicht unter Aufsicht des Landes-R. stehen, von diesem in regelmäßigen Jahrgängen aus Thalmud und Schulchon-Aruch und von einem tüchtigen Lehrer der hebräischen Sprache und Literatur ꝛc., mit dem sich Hr. L. R. zu vereinigen hatte, in biblischer Philologie und Hermeneutik unterrichtet werden. Die kleinen, oder doch nicht sehr bedeutenden Kosten, würden von der humanen Regierung bereitwillig aus dem Landes-Massefonde bestritten und die ärmern Candidaten, wie bisher, von der wohlthätigen Nicolsburger Gemeinde erhalten werden. Wenn vielleicht einige alte Männer ihre Unterstützung dergleichen modernen, wenn gleich vom L. R. streng überwachten בני ישיבה versagen, so würde dafür ein neuer Zufluß von den jüngern Familienvätern, mit mehr Empfänglichkeit und Liebe fürs Zeitgemäße und dabei dennoch streng Religiöse begabt, zu erwarten sein.

Wir wollen schließlich über R. Nehemias Treditsch einige Notizen anfügen, was uns um so nothwendiger scheint, als sich in einem öffentlichen Blatte die entgegengesetztesten Berichte über ihn wiederholen. Daß diese Zeilen weder von Liebe noch von Haß dictirt sind, wird jeder Unbefangene einsehen müssen. R. N. T. ist in Prag von sehr armen Eltern geboren, ward in der dortigen jüdischen Armenkinderschule, dann in dem bekannten (von den pragee Thalmudisten selbst als hyper-orthodox bezeichneten) Collegio des sel. R. Jacob Günzburg erzogen und supplirte später diesen in seinem Lehramte. Diese Umstände waren wohl ganz dazu geeignet, R. N. zu einem starren Feinde alles außerthalmudischen Wissens zu stempeln, wenn nicht einerseits die sonstigen, viel toleranteren Thalmud-Schulen Prags und anderseits der Umgang mit manchem classischen Werke unserer Alt-Literatur (durch R. N.'s damals betriebenen kleinen Buchhandel nothwendig herbeigeführt), einer feindlichen Stimmung diese Art theilweise entgegengearbeitet hätten. So ließ R. N. seinen Sohn *) in alten und neuen Sprachen gründlich unterrichten. Ja, R. N. selber, als einer der, vom königl. böhmischen Landes-Gubernium anerkannten Thalmud-Lehrer, prüfte seine Schüler öffentlich in ein deutscher Sprache, so gut es ging. Bei den Reisen des hochsel. weil. Landesrabbiners R. Mardochai Benedikt in die böhm. Bäder, zog R. N. durch seine große Thalmud-Kenntniß die Aufmerksamkeit jenes ehrwürdigen Greises auf sich und dieser empfahl ihn der mährischen Gemeinde zu Proßnitz als Rabbinen. So kam R. N. T. nach Mähren und zwar in die zweite Gemeinde des Landes. Noch erfolgtem Ableben des genannten R. M. B. f. A. ward R. N. in einem, auf Befehl und unter Aufsicht der hohen Behörde versammelten (von den mährischen Gemeinden gewählten) Collegium von sechs Rabbinen als der Erste und Vorzüglichste unter den drei vorgeschlagenen Individuen (mit 5 gegen 1 Stimme) anerkannt, (22. December 1830) und zwei Jahre später in der Altsynagoge zu Nicolsburg beeidiget und feierlich installirt (27. Juni 1832). (Fortsetzung folgt.)

*) Hr. Seligmann Treditsch, Schwiegersohn des berühmten, vielseitig gelehrten und dem edlen Stamme der Wertheimer angehörenden k. k. Verlegers zu Dodruschko in Böhmen. D. Vf.

Der Tempel des geregelten Gottesdienstes in Prag.

(Aus einem Privatbriefe nach Wien.)

Unter allen Anstalten, welche die hiesige jüdische Gemeinde aufzuweisen hat, ist unstreitig der Tempel des geregelten Gottesdienstes die wichtigste. „Einen solchen haben wir auch, und gewiß einen größeren und schöneren," werden Sie mir sagen und Ihre Verwunderung nicht unterdrücken können, wenn Sie hören, daß wir bei einer Gemeinde von mehr als 8000 Seelen nur einen solchen Tempel besitzen, da wir doch überhaupt 9 große und an 20 kleine Synagogen zählen. Wie würden Sie aber erst erstaunen, wenn ich Sie in's Archiv des Vereins zur Regulirung des Gottesdienstes führte und Ihnen dort die Protokolle und Noten, die aufzunehmen und zu wechseln nöthig waren, bevor man nach einer fünfjährigen Arbeit am 19ten April 1837 das neue Bethaus eröffnen konnte! Es war aber auch keine Kleinigkeit; galt es doch nichts wenigers, als aus den Trümmern einer guten Gesinnung das Fußgestelle für eine archimedische Schraube zusammen zu zimmern, um die unbewegliche Masse wieder einmal in Schwung zu bringen. — Sie nehmen mir's doch wohl nicht übel, daß ich hier etwas als Mittel ansehe, das sich schon der Mühe lohnt, es als Zweck zu erreichen. — Aber Sie dürfen unsere Zustände nicht nach Ihrem Wiener Maßstabe beurtheilen: Sie, bei denen im Allgemeinen ohnedieß die Lebenssorgen etwas leichter genommen werden können, haben auch, was die Gemeinangelegenheiten betrifft, außer etwa für einige Wohlthätigkeits-Anstalten, für sonst nichts Sorge zu tragen, als für die Synagoge; denn bei Ihnen ist die Synagoge die Gemeinde. Und da möchte wohl die Herbeiführung der Möglichkeit, daß auch ein der Zeitbildung angehöriger Israelite dem Gottesdienste beiwohnen könne, der letzte Zweck gewesen sein. Anders aber ist es bei uns. Wir sind eine durch Gewohnheit, Tradition, enges Beisammenwohnen, Druck von Außen, Judensteuer u. s. w. würde gewordene Masse, bei der die Sorge der großen Mehrzahl um die eigene Existenz schon an sich kein Forderungsmittel für einen edlen Gemeinsinn abgeben kann; zählen Sie noch dazu das Hängen an herkömmlichen Abgeschmacktheiten und den bekannten kleinstädtischen Stolzismus einerseits, einen irregeleiteten Geist des Fortschrittes und die moderne Frivolität, die wie — im Vorbeigehen sei es gesagt — Wien zu verdanken haben, andrerseits, so können Sie sich auch leicht vorstellen, wie nothwendig und wie schwer zugleich es war, hier in diesem unergründlichen Gewirre einen kompakten Kern zu bilden, an den sich nach und nach der dem Aufstreben zu etwas Höherem die zerstreuten Atome anheften sollten. Hier gewinnt also die Errichtung eines Tempels mit verbesserten, nach dem Geiste der Zeit veredelten Einrichtungen eine ganz andere Bedeutung. Es galt hier einen Versuch, den gelähmt daliegenden Gemeinsinn aufzuregen und ihn vorläufig nach einem gewissen Punkte hin zu fixiren; und ich kann es nur für eine glückliche Eingebung ansehen, daß man diesen ersten Versuch mit der Regelung des Gottesdienstes machte, da dieser in seiner bisherigen barbarischen Gestalt es war, durch den sich so viele einzelne Glieder von der Gemeinschaft lossagten. Es war an einem Institute, einen Fehler wieder gut zu machen, den es am meisten verschuldet. Ich spreche hier nicht allein von den erschütternden und begeisterten Vorträgen unseres Dr. Sachs, nicht dem herrlich eingeübten 24stimmigen Chor, der mit oder ohne Orgelbegleitung *) die Anwesenden zu hehren Gefühlen erweckt; sondern von dem Eindruck, den das Ganze auf jeden Unbefangenen und Wohlmeinenden machen muß, weil durch diese Verbesserung der Weg angedeutet ist, auf welchem man bei den anderen Verbesserungen, deren noch so viele der uns vorzunehmen sind, zu Werke zu gehen habe. Die Riesenschlange, die so vieles neben und um sich entste-

*) Die Orgeltöne müssen jeden Freitag Abend, so wie an allen Vorabenden der großen Feiertagen verstummen; an solchen Tagen steht die Orgel da, ein Sinnbild des Judenthums in seiner Verknechtung; man braucht aber nur muthig anzuschlagen, und die wohllautenden Töne werden rein und hell gen Himmel emporstreben. D. Vf.

Digitized by Google

den und wieder in das Nichts verfallen gesehen, hat ihre Oberhaut abgelegt; wer sie aber jetzt wieder sieht, erkennt die alte Riesenschlange wieder. Hier giebt es nichts, was im Entferntesten an jene Nachahmungs- und Ausmerzungssucht erinnerte, womit man sich an andern Orten so gerne wichtig machen möchte; hier sind unsere alten Gebete, wie sie unsere frommen Vorfahren abgefaßt, in der heiligen Ursprache auf eine würdige Weise vorgetragen; hier das Wort Gottes, wie es seit seinem ersten Bekanntwerden im Judenthum wurzelt, und wie es keinen Fortschritt im wahren Sinne des Wortes ausschließt, mit eindringlichen Worten verdeutlicht; hier eine Versammlung, die jetzt erst an Ruhe und Ordnung während des Gottesdienstes gewohnt, die wahre Regung der Andacht in vollem Maße kennen gelernt hat. Sie fragen nun, welche die Theilnahme der Gemeinde sei? ich sage Ihnen, die größte, und ich kann dieses mit vollem Rechte behaupten, wenn ich auch nur die große Frequenz dieses Bethauses zum Beweise anführe. Denn seit dem Tage der Eröffnung, von welchem an nun beinahe drei Jahre verflossen sind, war nicht eine Predigt, nicht ein hoher Festtag, an welchem nicht alle Räume überfüllt gewesen wären. Anfangs freilich drängten sich viele aus bloßer Neugierde, oder um zu kritisiren heran; aber siehe da, jetzt sind sowohl die Neu- als Widerspruchbegierigen mit in den Kreis gezogen, und durchdrungen von der Nothwendigkeit dessen, was bereits geschehen ist, und noch geschehen soll. Man sieht nun klarer, man ist zum Nachdenken und zur Einsicht gekommen, daß, so wie der Gottesdienst, trotz dem, oder besser, weil er in einer Form hergestellt wurde, die dem jetzigen Stande der Bildung angemessen ist, wieder seine Würde erlangt hat. Auch die anderen religiosen Einrichtungen haben durch eine Akkomodirung mit dem jetzigen Geiste der Zeit und mit dem Stande heutiger Bildung an Lebensfrische und Dauerhaftigkeit gewinnen müssen. Und hier muß ich eines Umstandes erwähnen, der auch diejenigen Israeliten, die unserer Gemeinde nicht angehören, sehr günstig berührt, und das ist die innige Freundschaft, die zwischen unserm Prediger Dr. Sachs und Ihrem Mannheimer besteht, da von dem freundschaftlichen Zusammenwirken dieser beiden Männer sich eine gleichmäßige ruhige Entwickelung für Wien und Prag erwarten läßt, und gewiß nicht ohne Nachahmung in der österreichischen Monarchie sowohl, als im übrigen Deutschland bleiben wird. Habe ich nun die Zeit der Errichtung des neuen Tempels als den Wendepunkt bezeichnet, von dem aus ein geistiger Fortschritt im wurdigsten Sinne des Wortes statt finden soll, so kann ich mich nicht mindee der besten Hoffnung dingeben, daß von hier aus auch ein neuer Stern fur unsere bürgerliche Verbesserungen aufgehen werde. Denn abgesehen davon, daß die Behörden und unsere andersglaubenden Mitbruder hierdurch einmal von dem Vorwurfe — dem einzigen, den sie uns übrigens auch nur mit einem Anscheine von Recht machen konnten — als wäre es uns mit unserem Streben nach einer humaneren Gesittung nicht ernst genug, zurückkommen müssen; so wird auch unsererseits der erwachte Gemeinsinn verhindern, daß Bestrebungen, die sonst zur Erlangung von Vortheilen fur Einzelne — oft feindlich — versplittert wurden, mit größerem Erfolge der Gesammtheit zugewendet werden, wenn nur einmal durch die vielen geistigen Anregungen, die von benanntem Institute aus auf die Menge einwirken, jenes höhere Bewußtsein hervorgerufen ist, ohne welches man überhaupt keine Ansprüche auf eine bürgerliche Selbstständigkeit machen kann, mit welchem aber selbst die größten Hindernisse überwunden werden müssen. — Sie sehen also, es ist weit genug bei uns gekommen, wenn wir hier unseren Hoffnungen immer mehr Raum geben durfen. Und wundern Sie sich noch, wenn ich unseren neuen Tempel mit seinen verbesserten Einrichtungen nicht nur als Zweck fur sich, sondern auch als mächtigen Hebel zur Erreichung anderer wichtiger Zwecke ansehe? Aber nicht aus der mehr begründeten Hoffnung allein, sondern aus vielem wirklich Erlangtem können Sie ersehen, wie sich der Geist der Gemeinde auch in seinen Aeußerungen gebessert hat. So hätte man sich z. B. sonst gewiß damit begnügt, eine vacante Rabbinerstelle dem Ersten dem Besten zu überlassen, und hätte es noch obendrein für dizer gefunden, erst zu diesem Zwecke einen Mann — und wäre er auch so berühmt wie Rapaport — aus dem fernen Norden herzuberufen; aber freilich jetzt frägt man etwas mehr darnach, ob der Mann, den man beruft, den Anfgaben, deren es so viele zu lösen giebt, gewachsen sei. Und wie hielt man es sonst mit dem Religions- und Bibelunterrichte? Bedurfte es nicht eben des Impulses, der von der Predigerkanzel des neuorganisirten Gotteshauses ausgehend, die ganze Gemeinde zu neuer Thätigkeit anspornt, um auch letzterem denjenigen Grad von Vollkommenheit zu geben, deren er sich durch Zusammenwirken der H. H. Meyer, Dr. Wessely und Dr. Sachs erfreut? Doch hierüber, so wie über so viele einzelne Zuge, die eine verbesserte Gesinnung beurkunden, mich weitläufiger auszusprechen, hieße die Grenzen eines Privatbriefes zu sehr überschreiten, und ich behalte mir's vor, mich bei nächster Gelegenheit mit Ihnen darüber zu unterhalten. —

Dresden. — Am 27. Februar wurde in der zweiten Kammer der Gesetzentwurf über die Vereinfachung der Judeneide (s. den Artikel im Anfange Nr. 10 der Annalen) und Abstellung der nach dem Gesetz von 1810 (s. Dr. Frankel's Schrift S. 88) dabei üblichen Formalitäten berathen. Die Ansichten des Dr. Fr. in seinem Gutachten an die Regierung hatten so sehr Beifall gefunden, daß das Justizministerium selbst die Formel, wie sie nach jenem Gutachten in Antrag gebracht wurde, vorschlug, mit dem Unterschiede jedoch, daß zwei judische Zeugen assistiren sollen, welches in dem Gutachten als unzweckmäßig dorgestellt worden. Ein Theil der Deputation wollte auch diesen letzteen Punkt beseitigt wissen. Allein es ward fur angemessen befunden, den Gesetzentwurf ganz so anzunehmen, wie er von Seiten hoher Regierung vorgelegt worden. Somit ist denn auf jeder Fall abermals ein Fortschritt geschehen, welcher der heutigen Gesetzgebung zur Ehre gereicht.

Rußland, vom 10. Februar 1840. — Aus einem Schreiben des Karaitischen Chacham zu Koslow nach Odessa ist folgende Nachricht demerkenswerth:

„Auf dem Friedhofe unserer Gemeinde zu Kolä fand ich alte Grabsteine, welche ganzlich in die Erde gesunken woren, und 689 bis 1200 Jahre alt sind. Der merkwürdigste darunter ist der des R. Isaak Sangori, welcher beim Chosarischen Könige war, und 4527 (Chr. 767) starb. Die Inschrift hat יצחק סנגורי סג. Ich habe darüber dem Herrn Direktor Stern in Odessa ausführlich berichtet."

Ein anderer Gelehrter schreibt, er freue sich unendlich über den herrlichen Fund so interessanter alter Grabsteine, unter denen die älteste den Namen Isaak b. Jakob, gest. 4400 (640), trägt, und die noch merkwürdigere die des Isaak Sagari ist, 5 Ellen lang und 1½ breit, mit obendezeichneter Inschrift, welche besagt, (?) daß er 4527 gestorben sei. Derselbe hat die Abfassung des Buches Cusari 27 Jahre überlebt, und starb in hohem Alter zu Kalä.

Dieser historische Fund bedarf noch einer nähern Nachweisung, denn weder ist der hier angebene Inhalt aus סג zu verstehen, noch weiß man von so hohem Alter der Karaiten überhaupt, und zu Kala insbesondere. Wir sehen bestimmtern Aufklarungen entgegen.

Ueber das israel. Schulwesen im mittelfränkischen Kreise Baierns.

Bei den unseligen Wirren in den Rabbinatsverhältnissen Baierns, ist es um so erfreulicher wahrzunehmen, wie das israel. Schulwesen seinen geregelten, festen Gang unaufhaltsam fortgeht. Da ist nicht mehr von der Fundation dieser oder jener Schule, von einer oder der andern vereinzelten bessern Einrichtung die Rede. Längst verschwunden sind jene Zwangsanstalten, in welchen die Kinder vom frühen Morgen bis in die Nacht hinein, abwechselnd zwischen geisttodtender Beschäftigung und verderblichem Müssiggange eingepfercht waren; nicht mehr wird der Jugendlehrer auf Widerruf angenommen, mit Logis und Kost von Haus zu Haus wandernd. An die Stelle dieser verlebten Anstalten sind allenthalben, den Anforderungen der Didaktik und Pädagogik

mehr oder weniger genügende Schulen getreten, die, unter den Schutz des Staates gestellt, zu den schönsten Hoffnungen berechtigen.

Dies gilt namentlich von dem Kreise Mittelfranken. Da ist kein Dörfchen, das nicht wenigstens seine eigne Religionsschule hatte, an welcher ein zeitgemäß gebildeter Lehrer wirkt. Diese Lehrer, besonders diejenigen, welche den Elementarunterricht ertheilen, erhalten eine angemessene fixe Besoldung, empfangen Unterstützungen aus den öffentlichen Kreisfonds, haben Antheil an der Wittwenkasse; ihre Schulen werden durch die Distrikts-Polizeibehörden und Distrikts-Schulinspektionen sowohl, als durch die Kreisscholarchen assistirt und deren Berichte hierüber den höchsten und allerhöchsten Behörden vorgelegt. Also den christlichen Schullehrern gleichgestellt, haben sie als Schullehrer mit jenen nun gleiche Wünsche. Die Religionslehrer bedurften zwar zur Anfässigmachung einer Matrikel, empfangen bei einer ärmlichen Besoldung keinerlei Unterstützung aus öffentlichen Fonds, zur Ertheilung des Elementarunterrichts gerufen und befähigt, dürfen sie ihn nicht ertheilen: gleichwohl können sie ohne Bewilligung der Regierung nicht entlassen werden; ihre Schulen stehen unter Conteralle der Inspektionen, die Kreisscholarchen prüfen sie und ihre Leistungen werden lobend anerkannt. Ueberall also ist ein feste, einheitliche Stellung zu gewahren. Ist nun der Grund hiervon zunächst im Edikt vom 10. Juni 1813 (das den öffentlichen Schulbesuch gebietet und die Errichtung eigner israelitischen Schulen gestattet), namentlich aber in der allerhöchsten Bestimmung vom Febr. 1828 zu suchen, und muß zugegeben werden, daß desfallsige Anordnungen und Maßnahmen als vom Regierungscollegium ausgehend anzusehen sind, so weiß doch jeder für die Sache der Aufklärung sich interessirende Israelite Mittelfrankens, daß das gesammte israel. Schulwesen, theilweise auch das Rabbinenwesen, ein Werk des leider zu früh vollendeten Regierungs- und Consistorialraths von Wünsch ist. Ihm, den Menschenfreund, schreckte nicht das vorhandene geringe Maaß von gutem Willen bei den einzelnen Gemeinden, nicht der Mangel aller jüdischen Schulfonds, nicht die von vielen Gemeinden deshalb erhobenen Prozesse und erfolgten allerhöchsten Verfügungen, welche häufig seine Plane durchkreuzten. Er kannte jeden Rabbiner und Lehrer nach Namen und Talent, und seine Schuld war es nicht, wenn nicht ein Jeder den verdienten Posten einnahm. Friede seiner Asche! Dermalen liegt diese Angelegenheit in der thatkräftigen Hand des Hrn. Regierungsraths Forster, dessen Umsicht und Rechtlichkeit alle Anerkennung verdienen, und sind es besonders die Gemeinden, welche mit seinen Maßnahmen sehr zufrieden sind. — Ein guter Grund ist gelegt, auf welchem ein schönes, dauerhaftes Gebäude sich erheben wird! —

Wir haben uns die Mühe genommen, das Einzelne in untenstehender Tabelle zu einem übersichtlichen Ganzen zusammenzutragen, zu deren Verständniß und Vervollständigung wir Nachstehendes vorausschicken.

I. Statistisches. Mittelfranken zählt in 53 Schulgemeinden 1676 Werktagsschüler, welche in 55 Schulen unterrichtet werden. Von diesen sind 39 ausschließlich Religionsschulen (in der Tabelle mit Rsch. bezeichnet), deren Schüler auch die christlichen Volksschulen besuchen; 15 haben den Gesammtunterricht (in der Tabelle mit E. u. Rsch. bezeichnet) und eine hat ausschließlich den Elementarunterricht (Uhlfeld).

II. Personelles. An diesen Schulen sind 55 Lehrer angestellt, von welchen 19 in Seminarien gebildet wurden, (in der Tabelle durch ein * angedeutet), die andern haben sich privatim ihre Bildung erworben. Ihr Gesammtgehalt betragt einschließlich der Wohnungen 12,001 fl. 5 kr. rhn. — Mehrere sind zugleich Vorsänger; andere, unwürdige Nebengeschäfte treibt keiner von ihnen. Mit sehr wenigen Ausnahmen huldigen sie dem Prinzipe des Fortschritts, was sich bei der Kreisversammlung im J. 1836, bei welcher sie den Kern der Reformwünschenden bildeten, am glänzendsten gezeigt hat. Ihr Verhältniß zu den Gemeinden gestaltet sich allmählich freundlicher, indem ihre Leistungen hin und wieder Anerkennung finden. Mehrere Religionslehrer beabsichtigen jedoch, ihre niedrig dotirten Stellen aufzugeben und im Frühjahr nach Amerika auszuwandern.

III. Unterrichtsgegenstände. Hinsichtlich des Elementarunterrichts sind die Lehrer an den allgemeinen Lehrplan für die bairischen Schulen gebunden. Die Gegenstände der Religionsschule bilden: die mosaische Religion und das Ritual, das Lesen und Uebersetzen der Gebete, so wie die Uebersetzung und Erklarung der Bibel. Täglich 2 Stunden sind hierauf zu verwenden. Das jüdisch deutsche Schreiben gehört nicht zu den öffentlichen Unterrichtsgegenständen.

IV. Lehrbücher. In den meisten Schulen sind eingeführt: die Religionsbücher von Johlson aber von Dr. A. Behe; in einzelnen auch die von Dr. Dessauer, Dr. Klei und Dr. Herxheimer. Ferner: das Chamesch, das Gebetbuch (gewöhnlich die uncorrecten Auflagen) und das eine oder andere Büchlein zum jüdisch deutsch Lesen. In einigen Schulen ist die biblische Geschichte von Ch. Schmidt, in andern die von Dinkelsbühl ꝛc. eingeführt. Viele Lehrer erzählen sie selbst und lassen das Erzählte zu Papier bringen, wie der Schreiber dieses. Die neuere Bibelwerke befinden sich wohl in den Händen der Lehrer, sind aber unseres Wissens in keiner Schule förmlich eingeführt.

V. Schulzeit. In diesem Punkte herrscht Verwirrung. In denjenigen israel. Schulen, deren Inspektoren katholische Geistliche sind, werden die Schüler mit dem zurückgelegten 12. Jahre entlassen, in den andern mit desgleichen 13. — Eben so werden sie aus den Religionsschulen gesetzlich nach dem 12., und aus den Elementarschulen nach zurückgelegtem 13. erst entlassen. — Bis nach zurückgelegtem 18. Lebensjahre empfangen beide Geschlechter an Sabbath- und Feiertagen in den Synagogen Religionsunterricht und werden in den Elementargegenständen am Sonntag unterrichtet. Die Zahl der Feiertagsschüler dürfte der der Werktagsschüler gleichkommen.

VI. Inspektion. Sie ist den christlichen Geistlichen übertragen, und Schule und Lehrer befinden sich wohl dabei. Die Rabbiner haben die beständige Aufsicht über den Religionsunterricht und unterziehen sich diesem Geschäfte je nach ihrem Bildungsgrad, ihren Neigungen, ihrem Alter ꝛc. In unserm Kreise giebt es zwölf Rabbinate, denen die in der Tabelle namhaft gemachten Schulen zur Beaufsichtigung des Religionsunterrichts zugetheilt sind, wobei nur noch zu bemerken, daß das Rabbinat Ansbach demnächst in zwei Rabbinate abgetheilt wird, und die Bestellung des Thalmudlehrers Heidegger zum Rabbinen in Thalmessingen der allerhöchsten Genehmigung unterliegt. — Rabbiner Skutsch in Treuchtlingen beaufsichtigt sich selbst. — Von scheinstellerischen Leistungen Seitens der Rabbinen ist, außer einer kleinen Streitschrift des Hrn. Heidegger gegen Lehrer Stern, nichts bekannt worden.

VII. Besetzungsrecht. Dies steht den einzelnen Gemeinden, bei den Elementarstellen jedoch unter der Beschränkung zu, daß sie drei Bewerber vorzuschlagen haben, unter welchen die k. Regierung den würdigsten wählt und bestätigt. Daß bei Stellenerledigungen Umtriebe stattfinden, ist zu erwarten; jedoch hat man bisher von jener scandalösen Simonie, welche dermalen bei Besetzung einiger Rabbinate stattfindet, Gottlob nichts gehört.

VIII. Bisheriger Erfolg. Die Leistungen der Schulen zeigen sich mehr aber weniger seit ihrem zwölfjährigen Bestehen (die allgemeine Organisation fand im Jahr 1828 Statt) jetzt schon in klarer Erkenntniß der Religion, gleich weit entfernt vom Aberglauben, wie von Unglauben; in dem Auffassen des einfachen, erhabenen Sinns der Bibel; in dem bessern Verständniß der Gebete, und in einer, der europäischen Civilisation angemessenern äußern Haltung der Jugend. Das ist aber nicht das Endziel der Schule. Jene innere Durchbildung der Gesinnung, woraus ein mit Bescheidenheit verbundenes Streben nach äußerer Anerkennung, ein verständiger, nüchterner Sinn für bürgerliches Leben und bürgerliche Gewerbe, und eine Begeisterung für die angestammte Religion hervorgehen: das sind durch die Schulen getriebene Früchte, welche die Zeit erst zur Reife bringen wird, deren Keime jedoch allenthalben sich angesetzt haben.

K.

Verzeichniß der israelitischen Schulstellen, sammt Angabe des Rabbinats, der Namen der dermaligen Rabbiner und Lehrer, des Gehalts und der Schülerzahl.

Namen des			Schülerzahl.	Gehalt.		Bemerkungen.
Rabbinats und des Rabbiners.	Ortes und der Anstalt.	Lehrers.		fl.	kr.	
I. Ansbach. Rabbinatsverweser Oberndorfer.	1) Ansbach, E.- u. Rsch.	Rosenthaler	20	400	—	wovon fl. 50 aus Kreisfonds fließen. Die Oberklasse besucht die ehr. Schule.
	2) Bechhofen, Rsch.	Wohlfarth	35	150	—	
	3) Ermetzhofen, Rsch.	Kohn	12	180	8	
	4) Feuchtwangen, Rsch.	Lissauer *	26	160	—	
	5) Geiselwind, Rsch.	erledigt	11	170	—	
	6) Gnodstadt, Rsch.	Wörnitz *	16	176	58	
	7) Hüttenheim mit 2 Filialen, Rsch.	Faber *	12	180	8	
	8) Ickelheim, Rsch.	Honigstein	14	181	9	
	9) Jochsberg mit Colmberg, Rsch.	Weil	25	212	58	
	10) Laudenheim, Rsch.	Gugenheimer	15	156	15	
	11) Lehrberg, Rsch.	Gotthelf	15	171	51	
	12) Lenkersheim, Rsch.	Lippmann	12	153	—	
	13) Leutershausen, Rsch.	Model	17	187	—	
	14) Obernzenn mit Egenhausen, Rsch.	Stein	17	200	—	
	15) Suggenheim, E.- u. Rsch.	Kannreulher *	19	299	1	
	16) Scheinfeld, Rsch.	Aud	15	160	30	
	17) Schnodsenbach, Rsch.	Kleiner	14	160	—	
	18) Schopfloch, Rsch.	Feuchtwanger	90	160	—	
	19) Weldhausen, Rsch.	Königshöfer *	17	153	—	
II. Beyersdorf. Rabb. Diespeck.	20) Beyersdorf, E.- u. Rsch.	Dr. Dessauer *	58	325	—	Dr. D. ist Verfasser eines Religionsbuchs, eines Gebetbüchleins (תהלת אל) u. eines Wörterbuchs (לשון דרבנן).
	21) Bruck, Rsch.	Weißenberg	45	220	—	
III. Dittenheim. Rabb. Veitel.	22) Berolzheim mit Weimersheim, R.	Marschütz *	21	159	36	Verweisung.
	23) Dittenheim, Rsch.	Herz	15	169	36	
	24) Heidenheim, E.- u. Rsch.	Hausmann *	22	291	—	
IV. Gunzenhausen. Rabb. Böheim.	25) Altenmuhr, E.- u. Rsch.	Krämer *	40	300	—	K. gab eine Volksschrift: Die Schicksale der Familie Hoch heraus. *)
	26) Gunzenhausen, E.- u. Rsch.	Eppstein	38	300	—	Die Stelle erhält einen Gehilfen.
	27) Kronheim, E.- u. Rsch.	Schweizer	28	300	—	Von Sch. besitzen wir eine deb. Hand- u. Wandfibel und eine k. Streitschrift. *) Eine ganz vorzügliche Arbeit. J.
V. Fürth. Rabb. Dr. Löwi.	28) Dietenhofen, Rsch.	Jondorf	12	165	—	
	29) Mt. Erlbach, Rsch.	Lindner	13	215	—	
	30) Langenzenn, Rsch.	Hirschkamm *	20	155	—	
	31) Fürth					
	32) I. Knabenschule, Rsch.	Schönbrunn	143	400	—	Sch. übersetzte ein franz. Religionsbuch ins Deutsche und gab eine kleine hebr. Sprachlehre heraus
	II. Mädchenschule, Rsch.	Fries	118	400	—	
	33) Wilhermsdorf, E.- u. Rsch.	Heiligenbrunn *	58	316	21	
	34) Zirndorf, E.- u. Rsch.	Oberndorfer	27	300	—	
VI. Schnaittach. Rabb. Nekarsulmer.	35) Forth, Rsch.	Eismann	38	189	—	
	36) Hüttendach, E.- u. Rsch.	Lamm *	60	300	—	
	37) Ottensoos, Rsch.	Simonsfeld	26	150	—	
	38) Schnaittach, E.- u. Rsch.	Friedmann *	26	300	—	
VII. Schwabach. Rabb. Wechsler.	39) Georgengemünd, Rsch.	Welsch *	17	155	—	
	40) Roth, E.- u. Rsch.	Einstein	48	315	—	
	41) Schwabach, Rsch.	Jedermann	20	170	24	
	42) Windsbach, Rsch.	Kohn *	21	155	—	
VIII. Thalmeßingen. Rabb. Heidegger mit dem Sitze in Fürth.	43) Thalmeßingen, E.- u. Rsch.	Prager	40	298	13	
IX. Treuchtlingen. Rabb. Skutsch.	44) Treuchtlingen, Rsch.	Skutsch	29	75	—	Rabbiner und Lehrer in einer Person. Jene Summa ist für den Unterricht ausgesetzt.
X. Pappenheim. Rabb. Emden.	45) Ellingen, Rsch.	Sichert	9	211	18	
	46) Pappenheim, E.- u. Rsch.	Strauß *	35	300	—	worunter 45 fl. aus Kreisfonds.
XI. Uhlfeld. Rabb. Selz.	47) Burghaslach, Rsch.	Hamburger	47	165	—	
	48) Diespeck, E.- u. Rsch.	Frankel *	39	300	—	
	49) Padres, Rsch.	—	30	150	—	
	50) I. Uhlfeld, Rsch.	Ehrlich	35	150	—	
	51) II. „ Elsch.	Levi	40	305	—	
XII. Wassertrüdingen. Rabb. Buttenwieser.	52) Dennenlohe, Rsch.	Wiel	16	156	—	
	53) Wassertrüdingen, Rsch.	Weismann *	24	200	—	
	54) Wittelshofen, Rsch.	Mandel *	18	162	38	
Oettingen. Rabb. Katzenellenbogen.	55) Steinhard, Rsch.	Schatz	26	161	48	Gehört dem Regierungs- und Schulverbande nach zu Mittelfranken, dem Rabbinatsverbande aber nach zu Schwaben.
			1676	12001	5	

Würtemberg. — Unser Regierungsblatt vom 18. Januar 1840 enthält eine Bekanntmachung, betreffend die Vertheilung der Synodal-Prämien für das Jahr 1838—39, an evangelische Schulmeister. Obschon diese Synodal-Prämien eigentlich blos für evangelische Schulmeister ꝛc. bestimmt sind, so finden wir doch dieses Mal in dem Verzeichnisse der Schulmeister, die Prämien erhalten haben, auch einen israelitischen Lehrer, was sowohl der evangelischen Synode, welche das Verdienst eines israelitischen Schulmannes zu würdigen wußte, als auch dem Herrn Lehrer Löwenthal in Ernsbach zum Ruhme dient, da er durch seinen angestrengten Fleiß für die ihm anvertraute Schuljugend die Aufmerksamkeit einer hohen Synode auf sich zog. Herr Lehrer Löwenthal macht sich indessen nicht blos um seine Schule, sondern auch seine Synagoge sehr verdient und genießt darum das volle Zutrauen der Königl. Israel. Ober-Kirchen-Behörde und des israel. Waisenvereins, welcher ihm 5 Waisenkinder zur Verpflegung übergab. In der Synagoge zu Ernsbach, in welcher Herr Löwenthal als Vorsänger und Stellvertreter des Rabbinen (der blos alle 6 Wochen dorthin kommt, um den Gottesdienst zu leiten) fungirt, herrscht eine solche würdige Andacht, eine solche Ruhe und Stille, wie sie schwerlich in einem andern Gotteshause Deutschlands besser getroffen werden. — Uebrigens ist dort eine neue Synagoge Bedürfniß. Die Gemeinde denkt bereits daran, wiewohl sie erst vor wenigen Jahren ein Schulgebäude nebst Lehrerwohnung errichtet. Es leidet keinen Zweifel, daß auch hier auf eine humane Unterstützung von Seiten unsers verehrten Landesvaters zu rechnen sei, nachdem bisher jede neue Synagoge sich eines ansehnlichen Beitrags aus der Staatskasse zu erfreuen gehabt hat. M...s P....n.

— Demnächst wird das Rabbinat Beelichingen, wozu die Orte: Ernsbach, Nagelsberg, Olnhausen mit Kord gehören, im Regierungsblatte zur definitiven Besetzung ausgeschrieben werden. Indeß wird die hiesige Rabbinats-Stelle, wahrscheinlich dem allgemeinen Verlangen gemäß, dem gegenwärtigen Verweser derselben, Herrn Abraham Waldee, zu Theil werden, da sich derselbe durch seine bisherige gewissenhafte Amtsführung die Liebe und die Achtung Aller erworben hat.

W. 1. Februar 1840. M...s P....n.

Literarische Neuigkeiten.

Sendschreiben an das Haus Rothschild. Eine Belehrung über den Stamm Levi von C. Albrecht. Leipzig 600⅕ oder 1840. Bei Ludwig Schreck. 18. S. gr. 8.

Diese uns nebst einer andern Broschüre von demselben Verfasser und in demselben Verlage unter dem Titel: Die Entstehung der Namen Klagenfurth und Teresk, — von der Verlagshandlung zur Recension zugesandte Schrift ist uns ein verschlossenes Buch, wie es scheint, mystischen Inhalts.

Nach einem Gedichte von 2 Seiten beginnt sie mit der Bemerkung, daß die Worte Jeremiä XXXIII. 19—22 eine Prophezeiung enthalten, deren Ende am 22. Juli 1830, oder (?) 5995½ erfüllt sei. Der Verf. sagt:

„O! daß ich recht und gut verstanden werden möchte! Ich erhebe darum meine Augen zu dir, Rothschild, vertraue du mir und vernimm, was ich dir und deinem Volke Trauriges und Herrliches zu sagen habe!"

Rec. hat weder das Ganze noch das Einzelne recht und gut, noch überhaupt verstanden; noch den Grund der Anrede an das Haus R. begriffen, auch weder Trauriges noch Herrliches hier gefunden! Der Titel scheint nur eine Mystification; der Inhalt betrifft eher Kirche und Politik.

Dasselbe gilt von der zweiten Schrift. — Von Recension kann also die Rede nicht sein.

Anzeigen.

In der Gross'schen Buchhandlung (A. Bielefeld) in Carlsruhe ist erschienen:

Das Gotteshaus

eine

Beförderungs-Anstalt des höhern Lebens und des gegenseitigen Friedens;

dargestellt in zwei Predigten, gehalten in der großen Synagoge zu Karlsruhe bei Einführung des Choralgesanges beim Gottesdienste.

Von

Rabbiner **Elias Willstätter.**

18 kr. rhein. 4 ggr.

So eben ist erschienen: **Allgemeines Archiv des Judenthums**, 1. Band 2s Heft, von Dr. J. Heinemann. Inhalt: Vorrede zum 1. Bande und Plan der Zeitschrift. Die Heiligung des göttlichen Namens und gottesdienstliche Vorträge von Rabbiner D. Goldheim. — Hebräisches Gedicht an Guttenberg, den Erfinder der Buchdruckerkunst — (zur 400jährigen Feier). — Hebräisches Gedicht von den Zöglingen der jüdischen Waisenknaben-Erziehungs-Anstalt in Breslau an die Vorsteher. — Die Fundamentallehre des Judenthums, (Fortsetzung). — Ueber die Epacten des R. Samuel im jüdischen Kalender תקופות שמואל. — Probe einer deutschen Uebersetzung zu Moses Chajim Luzatto's allegorischem Drama: Lob der Redlichen לישרים תהלה.

— Geschichte der Juden in der Stadt Posen. — Hebräische Synonymik. — Entwurf eines Planes zur Unterstützung israelitischer Lehrer und deren Familien in den Königl. Preuß. Staaten. — Literarische Berichte. — Massora, Bibeln, Concordanzen.

Das allgemeine Archiv des Judenthums erscheint in zwanglosen Heften, deren vier einen Band von 24 Bogen ausmachen. Jeder Band wird mit dem Bildniß eines berühmten Mannes jüdischer Religion geziert werden, das dem 4. Hefte beigefügt wird. Man zahlt für jedes Heft 15 Silbergr. (12 ggr.)

L. Fernbach jun. in Berlin.

Die gottesdienstlichen Vorträge der Juden, historisch entwickelt. Ein Beitrag zur Alterthumskunde und biblischen Kritik, zur Literatur und Religionsgeschichte. Von Dr. L. Zunz. Berlin. gr. 8. netto Rthlr. 2.

Die allgemeine Anerkennung, welche diesem klassischen Werke einen europäischen Ruf verschafft hat, macht jede Empfehlung desselben überflüssig und es bedarf wohl nur dieser Notiz, um es weiter noch zu verbreiten.

Berlin **A. Asher & Comp.**

Ein verheiratheter Lehrer, geprüft, und fähig in der hebräischen, deutschen und französischen Sprache und Elementargegenstände zu unterrichten, sucht eine Stelle bei einer Gemeinde. Nachricht bei der

Redaction der Annalen.

Druck und Verlag von Johann David Sauerländer in Frankfurt am Main.

20. März. Nro 12. 1840.

Israelitiſche Annalen.

Ein Centralblatt
für
Geſchichte, Literatur und Cultur der Israeliten
aller Zeiten und Länder.

Herausgegeben von Dr. J. M. Joſt.

Von dieſen Annalen erſcheint jeden Freitag ein ganzer, bisweilen 1½ Bogen; Preis des Jahrganges 3 Rthlr. fl. 5; man ſubſcribirt bei allen löbl. Poſtämtern und in allen Buchhandlungen des In- und Auslandes.

Biographien. — Blick auf den Thalmud, von J. Reggio. — Jahrzahlen, von Dr. L. Zunz. — Nachrichten und Correſpondenzen: Bericht aus Mähren (Fortſetzung); Wurttemberg; Würzburg; Rheinpreußen. — Literatur. — Perſonal-Chronik und Notizen.

Biographien.

Giuſeppe Lazzaro Morpurgo.

(Geboren Mai 1761, geſtorben Auguſt 1835.)

Die Familie Morpurgo ſtammt aus Steyermark und ließ ſich ſpäter in Görz nieder, wo ihre Hausväter Großhandel trieben, beſonders in Seide. Sie errichteten eine Damaſtfabrik und zum Beſten der Stadt einen montem pietatis. Sie ſtifteten auch einen ewigen Fonds zur Erziehung und Verſorgung eines elternloſen israelitiſchen Waiſenknaben. Die Kriege und Wirren gegen das Ende des vorigen Jahrhunderts trugen indeß manches zur Verringerung ihres Vermögens bei, und vermochten die damaligen Mitglieder des Geſchäftes ſich vom Handel zurückzuziehen, und mehr vom Ertrage ihrer Güter zu leben, als vom Geſchäft.

G. L. (Joſeph Lazarus) Morpurgo ward im Mai 1761 geboren, ſein Vater hieß Abraham, und ſeine Mutter Eſther Cantoni aus Mantua. Letztere verlor er zu 6 Jahren.

Bis zum 13ten Jahre ward er in Elementarkenntniſſen unterrichtet und zeigte viel Liebe zum Studium, Scharfſinn und Talent für hebräiſche Poeſie. Man ſchickte ihn dann nach Verona, wo ſein Oheim von Vaterſeite, Giuſeppe Grego, ihn in den religiöſen Schriften von dem ſchon damals berühmten Rabbinen Raph. Nathan Tedeſchi (nachmaligen Oberrabbiner zu Trieſt), und in profanen Wiſſenſchaften vom Abbate Marai, Profeſſor der Sch. WW. unterrichten ließ. — Zu 19 Jahren ward er wieder nach Hauſe berufen, um ſeinem Vater Beiſtand zu leiſten. Er begann ein Geſchäft, ward aber nachmals Chef des bedeutenden Hauſes Leon und Aron Vivante; er heurathete eine Tochter des Graſſino Vita Levi, eines ebenfalls berühmten Hauſes. — Da das Haus Vivante die See-Aſſuranzbank verwaltete, ſo lernte Morpurgo dieſen Geſchäftszweig kennen; er verließ plötzlich ſeine Stelle als Geſchäftsführer, und ergab ſich dem Studium des See-Rechts und des Aſſuranzweſens mit ungemeinem Eifer. 1801 errichtete er eine See-Aſſuranz-Geſellſchaft, und 1807 ſtiftete er eine ähnliche Wittwen- und Waiſenpenſionirung. — Seine Unternehmungen litten aber durch den Krieg von 1809 ſo ſehr, daß er ſie aufgeben mußte. Die politiſchen Verhältniſſe wirkten auf ſeine Umſtände um ſo nachtheiliger, als er ein ſtrenger Anhänger des Hauſes Oeſterreich war, auch nicht bewogen werden konnte, ſeine Söhne bei den Franzoſen in Dienſt treten zu laſſen. Dieſelbe politiſche Geſinnung beſtimmte ihn, als Adminiſtrator der Concursmaſſe des Hauſes Giuſeppe Vinkerle, bei welcher das öſterreichiſche Aerar mit einer ſehr großen Summe betheiligt war, als die neufranzöſiſche Regierung zu Trieſt ſich derſelben bemächtigen wollte, alle Kraft und Kunſt

Digitized by Google

aufzubieten, um trotz der Drohungen und Befehle der Franzosen, jenes Capital dem Aerar S. M. zu retten, und im J. 1816 hatte er die Freude, es dem Kaiser Franz I. ruhmvollen Andenkens zu überreichen, und die ehrendsten Ausdrücke der Anerkennung wurden ihm dafür zu Theil.

Nach der Restauration errichtete er wieder eine See-Assuranz-Gesellschaft, unter dem Namen Accomandita d'Assicurazione, welcher er 6 Jahre vorstand; dann stiftete er eine andere, unter dem Namen Concordia d'Assicuratori, deren Leitung er einem seiner Söhne übertrug, sich nur den Titel Consultore vorbehaltend. — Die von der Regierung im J. 1819 anempfohlene Errichtung einer Feuer-Assuranz für die ganze österreichische Monarchie, brachte er 1823 zu Stande, indem er die Azienda Assicuratrice organisirte; welche alsbald die kaiserl. Sanction erhielt. Im Jahr 1832 brachte er die Assicurazioni Generali Austro-Italiche, unter Mitwirkung des Advokaten Giambatista Dr. de Rosmini, zu Stande, welche alle Arten von Versicherung annimmt. Diese Anstalt ist so großartig, daß sie in 6 Jahren mehr als 4 Millionen fl. C. M. an Schäden vergütet hat, welche sonst die Individuen erlitten hätten.

Morpurgo schrieb auch im Jahre 1820 eine Sammlung von Bemerkungen und Erfahrungen über Assuranzen aller Arten; ein Werk, welches in diesem Fache sehr geschätzt wird. Auch wurde er in mehr als 100 Processen in Seegeschäften zum Schiedsrichter ernannt, und man appellirte von seiner Entscheidung nicht weiter.

Neben den häuslichen und öffentlichen Geschäften widmete er aber einen bedeutenden Theil seiner Zeit den Angelegenheiten seiner Glaubensgenossen. Er war wiederholentlich Präses der Gemeinde zu Triest und scheuete weder Mühe noch Geldopfer, wo es galt, der Gesammtheit zu nützen. Der Jugend flößte er Liebe zum Vaterlande und zur rechtmäßigen Regierung ein, und er und seine Amtsgenossen bewirkten, daß allein aus Triest 22 Israeliten in die Landwehr eintraten. — Als Mitglied der Direktion der allgemeinen Armenanstalt der Stadt brachte er es dahin, daß auch die Israeliten zu dieser frommen Anstalt mit zugelassen wurden, wobei er mit manchem Vorurtheil zu kämpfen hatte. — Er ließ auf eigene Kosten die Uebersetzung des Gebetbuches nach deutschem Ritus, zum Besten der Unkundigen drucken. — Er war es, auf dessen Verwendung der selige Rabbiner Ritter Abraham de Cologna nach Triest berufen ward, und seiner Bemühung verdankte man vorzugsweise nachmals die Anstellung des jetzigen Rabbiners S. Graz. Treves, eines vortrefflichen Redners, welcher sein ehrenvolles und schwieriges Amt zum Ruhme der Israeliten so trefflich ausfüllt.

Er vernachlässigte auch nicht seinen Sinn für schöne Wissenschaften, insbesondere die hebräische Poesie. Er verfaßte verschiedene Oden, Sonette und Elegien, welche gedruckt und nachmals auch in's Italienische übersetzt wurden. Er übersetzte Pope's Essay on man in hebräische Verse; — eine sehr mühevolle Arbeit.

Sein Leben verstrich in beständiger Thätigkeit und Heiterkeit bis zum Eintritt der letzten Krankheit, welche nach drei Tagen seine Laufbahn beschloß. Zwei Tage zuvor setzte er seine Grabschrift *) in hebräischen Versen auf, welche seinen Leichenstein ziert. Er starb am 12. August 1835 im Alter von 74 Jahren.

Er war streng religiös, aber freisinnig und ohne Vorurtheile, rechtschaffen und wohlthätig, so uneigennützig, daß er für das allgemeine Beste arbeitend, sich und die Seinigen wenig bedachte; im Uebrigen ein liebevoller Familienvater und im Hause verehrt, und von allen, die ihn kannten, hochgeachtet. Seinen Söhnen hinterließ er einen herrlichen Schatz, sein Andenken, seine Wohlthaten, seinen ruhmvollen Namen, — mehr werth als Reichthum.

Blick auf den Thalmud.

Von J. Reggio.

Eine wahrhaft großartige, für die Geschichte der Menschheit im Allgemeinen einflußreiche, für die Entwickelung des Judenthums aber insbesondere

---

*) Sie lautet:

מלאך משמים קרא ויאמר
רצה הצור תמים פעל ידיך
הוכה רב טוב צפון לך ולבניך
העיד מה התאוה קרין מחמר
הנוח במרומים הגל נפשך
יום להחיה נחתם ירום ראשך

Vermuthlich ist ein ähnlich lautender italienischer Text deabsichtigt, wodurch der Styl etwas hart erscheint. J.

Digitized by Google

höchſt merkwürdige, und in die Schickſale der Juden tief eingreifende Erſcheinung iſt der Thalmud. Sei es, daß man ſeinen materiellen Umfang in Erwägung ziehe, der bei der äußerſt gedrängten Kürze der Sätze dennoch ungefähr dreitauſend Folioblätter einnimmt; oder auf die Mannichfaltigkeit der Gegenſtände Rückſicht nehme, die darin behandelt werden; oder die nicht unbedeutende Anzahl Erklärungen, Auszüge, Erweiterungen und Repertorien betrachte, die darüber verfaßt worden ſind; ſei es ferner, daß man auf den Kampf hinblicke, den ſeine Anhänger und Widerſacher zur Aufrechthaltung oder zur Umſtürzung desſelben mit abwechſelndem Glücke ſeit ſeiner Entſtehung bis auf die gegenwärtige Zeit führen zu müſſen glaubten; oder endlich (was doch der wichtigſte Punkt iſt) den Einfluß überlege, den er auf die Lebensart, Sitten, Religion, Entwickelung und bürgerliche Stellung von fünf Millionen Menſchen zwölf Jahrhunderte hindurch ausgeübt hat und noch ausübet: ſo wird man einräumen müſſen, daß er den großen Denkmälern angereihet zu werden verdient, die uns das Alterthum von der Wirkſamkeit und zuweilen auch von den Verirrungen des menſchlichen Geiſtes hinterlaſſen hat. So ſehr aber dieſes Werk geeignet iſt, den philoſophiſchen Blick eines ruhigen vorurtheilsfreien Beobachters in Anſpruch zu nehmen, eben ſo ſehr iſt es zu bedauern, daß eine gründliche, ſtreng kritiſche Unterſuchung über ſein Weſen und Charakter, über ſeine Entſtehungsart und Haupttendenz, über ſeine geſetzgebende Kraft und Autorität, über ſein hermeneutiſches und traditionelles Moment noch zu den Wünſchen gehöre, die bis auf den heutigen Tag unerfüllt geblieben ſind. Alles, was man bisher über dieſen Gegenſtand geleiſtet hat, iſt mehr eine Vorbereitung und Einleitung zum tiefern Eindringen in das Innere der Unterſuchung, als eine vollendete, erſchöpfende, zu einem entſcheidenden Reſultate führende Arbeit zu nennen. Fern von der Anmaßung, einem ſo allgemein gefühlten Bedürfniſſe mit einem Male Genüge leiſten zu wollen, mögen hier bloß wenige Worte einen Platz finden, die nichts weiteres bezwecken ſollen, als durch Berührung der weſentlichſten Punkte, die zu dieſer Unterſuchung gehören, die Nothwendigkeit der Löſung einer ſo wichtigen Aufgabe immer mehr darzuthun, und zur einſtigen Verwirklichung derſelben möglichſt den Weg zu bahnen.

Stellt man im Allgemeinen die Frage auf, was der Thalmud ſei? ſo erfolgt faſt einſtimmig die Antwort, es ſei ein Geſetzbuch, welches alle Vorſchriften enthält, wornach wir unſer religiöſes Leben einzurichten haben. Allein dieſe Anſicht, die ſchon im geonäiſchen Zeitalter gleichſam im Keime lag, ſodann vom Maimuni entwickelt und feierlich ausgeſprochen, endlich von ſeinen Nachfolgern mit blindem Gehorſam angenommen wurde, ſteht ſo ſehr mit der Natur und dem Inhalte des Thalmuds ſelbſt im Widerſpruche, daß man ſich nur wundern muß, wie man ſo lange auf einem ſo verkehrten Wege fortwandeln konnte. Schon der Umſtand, daß der Thalmud unleugbar ein Commentar der Miſchna iſt, hätte leicht auf den Gedanken führen müſſen, daß ja dieſer vermeintliche geſetzgebende Charakter erſt der Miſchna ſelber zuerkannt werden ſollte, bevor er dem Thalmud zukommen könnte. Nun aber gelangt man bei ſorgfältiger Prüfung der Miſchna zu einem ganz verſchiedenartigen Reſultate. Die Männer, deren Meinungen darin vorkommen, haben jenes Buch nicht niedergeſchrieben*); ja nicht einmal den Willen geäußert, oder gar vermuthet und vorausgeſehen, daß ihre mündlichen Vorträge je ihren Nachkommen ſchriftlich in die Hände gegeben werden ſollten. Im Gegentheile haben ſie den größten Unwillen gegen jene an den Tag gelegt, die ſich unterſtünden, irgend einen mündlich vernommenen Satz zu Papier zu bringen; ja ſogar ein ſolches Verfahren als ſehr ſtrafbar erklärt. Dieß ſtreitet offenbar mit der Hypotheſe eines vorher im Sinne geführten Planes, ein Geſetzbuch verfaſſen zu wollen. Dazu kommt noch zu erwägen, daß der Inhalt jenes Werkes ſelbſt Merkmahle kund giebt, die einer ſolchen Annahme zuwiderlaufen. Es werden nämlich darin, wie ſchon anderswo bemerkt worden, meiſtentheils ſtreitende Meinungen angeführt, ohne eine Entſcheidung fol-

*) Zue Bekräftigung dieſer Behauptung, ſo wie aller weitee unten vorkommenden, wird dee Leſee, und zwae mit Recht, auf Anführung von miſchniſchen und thalmudiſchen Stellen deingen, die das Geſagte erhäeten ſollen. Allein man hat hier alle Citate, die in dee That mehe einee ausführlichen Arbeit, als dieſer Skizze geziemen, um ſo füglicher auslaſſen können, als dieſe wenigen Winke nue auf die im Thalmud bewanderten Geleheten gerichſind, denen die betreffenden Stellen nicht unbekannt ſein können. D. Vf.

gen zu lassen; viele selbst in der Bibel vorkommenden Gesetze übergangen, dagegen aber gerade jene ausführlich bearbeitet, die zur damaligen Zeit nicht mehr in Uebung waren; manche Sätze in verschiedenen Abschnitten wiederholt, andere am unrechten Orte untergebracht; alle zu einem Gegenstande gehörigen Satzungen bunt unter einander hingestellt; nirgends eine planmäßige Eintheilung, eine mit Ordnung fortschreitende Verhandlung, ein consequentes Verfahren beobachtet. Wann, wie, und durch wen diese ganze Masse vereinzelter Lehrmeinungen gesammelt, und zu einem Ganzen gebildet wurde, ist schwer zu bestimmen; wohl aber läßt sich aus derselben mit Zuverlässigkeit entnehmen, daß die von den Sammlern kundgemachte Tendenz nicht im Geringsten mit dem Zwecke übereinstimme, den man später dieser Sammlung zugeschrieben hat. Da sie nun einmal der Text geworden ist, dessen Auslegung und Illustrirung sich der Thalmud zum Gegenstande seiner Beschäftigung gemacht hat, so wird man wohl dem Commentare einen Titel nicht beilegen wollen, der dem Texte selbst nicht zukommt. (Forts. f.)

Jahrzahlen,

von Dr. L. Zunz.

Nicht wenig Angaben von Jahrzahlen in der jüdischen Literatur und Bibliographie warten noch auf Berichtigung. Mit dem flüchtigen Lesen und noch flüchtigern Abschreiben der Data ist die Sache nicht abgethan, wie die übelgerathene Beschreibung der Codices aus der Münchener Bibliothek beweiset. Bessern Erfolg dürfte eine Kenntniß des jüdischen Kalenders und das Studium der Typographie haben; von dem Gebrauch dieser Mittel mögen folgende Belege zeugen:

1) Der Kennicott'sche Codex 89 hat die Unterschrift: Im Jahre התורה nach der Schöpfung, חקק seit dem Bau des Tempels. Kennicott, Bruns, Eichhorn, de Rossi sind mit ihren Versuchen zur Entzifferung gescheitert; die Sache ist aber sehr einfach. Die erstere Bezeichnung macht nach dem Buchstabenwerthe 616. Fügt man die weggelassenen vier Jahrtausende hinzu, so kommt 4616. Da die hebräischen Chronologen den Bau des zweiten Tempels auf's J. 3408 ansetzen, so beträgt die Differenz der seitdem verflossenen Jahre 4616—3408=1208, oder mit Weglassung des Jahrtausends, 208, welches durch die letztere Bezeichnung ausgedrückt werden sollte. Das Datum ist demnach A. 856, jedoch ein Falsum, da die Handschrift viel jünger ist.

2) Schabthai b. Abraham Donolo ist im Jahre 4685, Monat Tammus, am Montag von den Arabern weggeführt worden. Nach cod. Rossi 399 (vgl. Melo Chofnajim, Berlin 1840. S. 31. 98) war es der neunte des Monats, und dies ist richtig, da das genannte Jahr das Zeichen השג hatte und der 1. Tammus auf einen Sonntag fiel. Falsch aber ist der „neunzehnte," wie, nach Bisconi, der Codex in Florenz hat, denn dieß wäre am Mittwoch und stimmte nicht zu der überall auf gleiche Weise mitgetheilten genauern Angabe jenes Wochentages.

3) Ein Gutachten des Gaon R. Hai hat die Zeitbestimmung: Sabbat, 6. Adar 327 (s. R. Simeon Duran Rechtsgutachten Th. 1. Nr. 153. f. 76. c.), welches sei das Jahr 4009 nach der Schöpfung, wie dort hinzugefügt wird. Es trifft aber 327, d. i. 1327 Seleuc., auf das Jahr 4775, dessen Charakter וישה und mithin der erste (des ersten) Adar ein Montag war. Aber ein Schreiber hatte השעה (775) die Ziffer für das appellative „Neun" angesehen und es danach in die Buchstabenziffer ם (9) verwandelt. Daher die falsche Lesart.

4) Nach cod. Rossi 154 wurde die Version eines medizinischen Werkes beendigt Jahr 19, Donnerstag am 4. Elul. Allein dem Charakter dieses Jahres (וישה) zufolge war der 7. Elul ein Donnerstag, folglich ist ו statt ד zu lesen.

5) cod. Kennic. vom Jahre 5046 hat: Dienstag, Parscha Bamiddar, am 17. Siwan. Es war aber dieß die Woche des Wochenabschnittes Schelach-lecha. Uebrigens mag dem Schreiber dieser Handschrift, Isaac den Baruch, auch der Casselsche Codex gehören, den Schiede sehr übereilt dem R. Isaac b. Baruch Albalia und dem eilften Jahrhundert zuerkannte, und dessen Unterschriften zu lesen Joh. Dav. Michälis (Oriental. Bibliothek Th. 1. S. 228) sich nicht einmal die Mühe genommen.

6) Eine Handschrift aus demselben Jahre (s. Wolf Bibl. Th. 4. p. 81) hat das Datum: Donnerstag den 22. Elul. Ein solches findet jedoch niemals statt, auch war in dem gedachten Jahre der 22. ein Freitag.

7) cod. Kennic. 136 heißt es: Donnerstag 1. Adar 5059. Man lese: Mittwoch ꝛc.

8) cod. Kennic. 564: „Feria III. sect. Devarim 4 dieb. qui sunt in medio aensis av an. 5064 ab. O. C." Dieß ist etwas unverständlich. Es war schlicht Dienstag 4. Ab.

9) ad. Kennic. 380: Sonntag der 17. Cheschwan 5070 (A. 1309). Da jedoch Sonntag der 14. war, so muß יד statt יו gelesen werden.

10) Der vaticansche Codex 147 ist A. 1316 geschrieben, und zwar Sonntag den 28. Siwan. Es ist jedoch dieser Monatstag nie ein Sonntag, man ändere daher: den 29. Siwan, wie es auch in jenem Jahre (Charakter בחה) der Fall gewesen.

11) An zwei Stellen (Variae Lectiones Vol. I. Prolegg. und catal. codd.) lautet das Datum der de Rossischen Handschrift Nr. 412: Den 22. Cheschwan Freitag 83 (A. 1322). Es muß Mittwoch heißen.

12) An denselben zwei Orten giebt de Rossi das Alter des Cod. 20 also an: 21. Casleu Freitag 96 (A. 1335.). Allein der gedachte Monatstag fällt niemals auf einen Freitag, und war sogar in jenem Jahre ein Sabbat. Wahrscheinlich soll es den 27. (כז statt כא) heißen.

Digitized by Google

13) Eine Wiener Handſchrift ſoll das Datum haben: Jahr 101, 18. Cheſchvan; der Wochentag wird bald durch ו bald durch ז angegeben (ſ. de Rossi Var. Lect. Th. 1. cod. Kenn. 588, Th. 2 Vorr.) Da jedoch der angegebene Monatstag damals Donnerſtag war, ſo iſt die Sache noch unerledigt.

14) Der Oxforder Codex 130 ſoll beendigt ſein im Jahr 102, Dienſtag am erſten Ab (ſ. Uri catal.) Der Monat Ab fängt aber niemals mit einem Dienſtage an.

15) Eine Erfurter Bibelhandſchrift (cod. Kenn. 160) hat das Datum: Donnerſtag, Abſchnitt Schemini, 24 Weadar 103. Der erwähnte Donnerſtag war der 23ſte.

16) Im cod. Kenn. 421 wird erzählt, daß im J. 116, den 19. Elul „feria VII" ein ſtarkes Erdbeben in Sevilla geweſen. Der Schreiber hat aber gewiß nicht ז יום geſchrieben, um einen Sabbat zu bezeichnen, und ohnedieß war der 19. ein Dienſtag, daher ג geleſen werden muß.

17) cod. Rossi 356 ſoll geſchrieben ſein: Mittwoch den 13. Elul 127. Dieß war aber ein Montag, ſo daß auch das Jahr unſicher wird.

18) In der Mittheilung der Unterſchrift zu cod. Rossi 1161 (נשלם בששי בששי לחמשי א.) ſteckt ein Fehler, weil der 6. Ab nie ein Freitag iſt.

19) Ein und derſelbe Tag findet ſich in zwei Codices verſchieden angegeben. Der cod. Vatic. 421 hat Freitag 22. Jiar 209; der cod. de Rossi 41 aber: Freitag 23. Jiar 209. Nur letzteres iſt richtig.

20) cod. Rossi 1262 vom Jahr 214 (A. 1454) iſt datirt: 24. Schebat Dienſtag, obgleich jener Tag auf einen Mittwoch fallen mußte, wegen des Charakters גכז.

21) In dem Datum des cod. Rossi 991: Donnerſtag 4. Siwan 5222 iſt vermuthlich ד in יד zu verbeſſern, indem der vierte jenes Monats ein Montag war.

22) Eben ſo muß im cod. Rossi 143 (J. 224, Dienſtag 16. Cisleo), 16 in 17 verwandelt worden.

23) cod. K. 500 hat: Dienſtag 8. Adar 229. Dieß war jedoch ein Montag.

24) Die erſte Ausgabe der Turim in Pieve de Sacco beſtimmt de Roſſi auf das Jahr 1475, während Reggio (Briefe Th. 1. S. 94 u. ff.) früheren Bibliographen beipflichtend, dafür das Jahr 1478 anſetzt. Er unterſtützt dieſe Behauptung durch die am Ende des dritten Theils der Turim befindliche Nachſchrift, laut welcher der Druck Montag den 28. Tammus beendigt worden. Dieß ſei für das Jahr 238 wohl richtig, nicht aber für 235, wo jener Monatstag auf einen Sabbat gefallen. Allein der Charakter des Jahres 235 war nicht בחג ſondern בשה und dem des Jahres 238 ganz gleich, wie aus Cornik's Tabellen und einem mir vorliegenden ſorgfaltigen mehr-hundertjährigen Kalender aus dem 15ten Jahrhundert hervorgeht. Es iſt daher auch ein, dem unter Nr. 12 vermerkten ähnlicher Irrthum, wenn in dem gedachten Jahre, wo der erſte Cheſchvan ein Mittwoch war — welches cod. Rossi 1026 und 1243 beſtätigen — der 17. Cisleo auf einen Montag verlegt wird (cod. Rossi 285), da es ein Sonntag war.

25) Unrichtig iſt die Angabe, daß A. 1476, der 12. Adar ein Donnerſtag geweſen, wie zu cod. Rossi 210 bemerkt wird. Es war ein Mittwoch.

26) Die Ausgabe des Tur Jore dea, Ferrara fol. s. a., gedruckt von Abraham b. Chajim aus Peſaro, verlegte de Roſſi zuerſt (de typograph. Ferrar.) in das Jahr 1476, dann aber, in ſeinen Annales, in das Jahr 1479. Da der Druck Freitag am 15. Ab fertig geworden, ſo kann das Jahr weder 1476 noch 1479 geweſen ſein. Denn im eeſtern Jahr war der 14. Siwan Donnerſtag (Annales p. 10) mithin der 14. Tammus Sabbat, der 15. Ab Montag: in letzteem war der 26. Tammus Donnerſtag (cod. Rossi 136), folglich der 1. ſo wie der 15. Ab ebenfalls Montag. Dieß hätte de Roſſi ſchon aus ſeinem cod. 1180 wiſſen können, deſſen Datum lautet: 16. Ab Dienſtag 239. Der gleiche Charakter dieſer beiden Jahre war זחג. Das Datum Freitag wird vollends beſtätigt durch die Angabe: נשלם ונחתם ערב נחמו welche de Roſſi mißverſtand und überſetzte: obsignatus est vespere. Coosolamioi: Dominus solabitur etc., ſtatt: an dem Vorabend (vigilia) des Sabbat Nachmu (ſ. de typograph. Ferrar. ed. 2 p. XXIII und 12; Annales p. 20.) Unter den Jahren nun, auf die das angegebene Datum paßt, nämlich A. 1474, 1477, 1484, entſcheide ich mich für 1477, weil 1) in dieſem Jahre Abraham aus Peſaro zum erſten Male als Drucker auftritt (Annal. p. 12), und zwar im Frühling; 2) ſeine Ausgabe, deren erſtes Drittel van Abraham Konat gedruckt iſt (ibid. p. 19), offenbar die Fortſetzung der Konatſchen iſt, die mit dem Tne Orach Chajim, A. 1476 in Mantua erſchienen war, wozu der Ausdruck: vollendet in Ferrara, ſehr gut paßt, da der Anfang in Mantua geſchehen iſt; 3) Abraham b. Chajim, der A. 1482 als berühmter Drucker in Bologna beſchäftigt war (ib. p. 25), und ſich המחוקק nannte (ibid. p. 55), erſcheint noch als ein unbekannter Kunſtler, als קושר, — ein einmal vorkommender, die ſpätern Epochen der Typographie ausſchließender Ausdruck. Daß A. 1477 der 15. Ab ein Freitag geweſen, beſtätigt zum Ueberfluß cod. Rossi 662, wonach in dem gedachten Jahre der 23. Tammus auf einen Freitag gefallen; demnach war der 1. alſo auch der 15. Ab gleichfalls am Freitag.

27) Der unter Nr. 19 erwähnte de Roſſiſche Codex 41 vom Jahre 1449 iſt für Menachem den Iſaac in Revere geſchrieben. Für denſelben Mann war einen Monat ſpäter Jeſaia b. Jacob Maſeran in Mantua beſchäftigt (cod. Rossi 6). Auffallend erſcheint es daher, daß derſelbe Schreiber erſt eine geraume Zeit ſpater abermals zum Vorſchein kammt, nämlich A. 1482 (cod. Rossi 78, wo „Freitag der 26 Siwan" nicht richtig ſein kann) und A. 1487 (מנחת יהודא f. 90 a.), und beide Male ebenfalls in Mantua.

28) Im Jahre 244 war der erſte Schebat ein Montag (vergl. cod. Kennic. 571 die Nachſchrift des Correctors); folglich war der 17. am Mittwoch, nicht am Donnerſtag, wie cod. Vatic. 35 angiebt.

29) Im Jahre 246 war der letzte, d. i. der 29. Elul, ein Mittwoch (vergl. cod. Rossi 94), alſo an demſelben Wochentage auch der 15., nicht der 14. dieſes Monats, wie cod. Kennic. 561 haben ſoll.

30) Da im Jahre 254 (A. 1493) der 16. Cisleo ein Montag war (cod. Rossi 1167), ſo kann der 26. nicht auch Montag geweſen ſein (ib. 1168), ſondern es muß der 23. heißen, und ג ſtatt ו geleſen werden.

31) Die Data: Montag 23. Ab (cod. Vatic. 207), Mittwoch 4. Ab (cod. Rossi 969) sind wider den jüdischen Kalender, nach welchem der Monat Ab nie mit Sonntag anfängt.

32) Eine alte Ausgabe des Machsor, von Gerschom dem Soncinaten gedruckt, hat folgende Nachschrift: „Und das Ende des Druckes war in Rimini, welches unter der Herrschaft des Papstes Leo X. steht, am ersten Mai, d. i. am 13. Nisan" (s. de Rossi Annal. sec. XVI. p. 46 N. 15). Die Monatsbestimmung ist offenbar unrichtig, weil alsdann Pesach auf den 3. März fiele, welches viel zu früh und niemals der Fall ist. Das Jahr muß indessen zwischen 1513—1521, in die Zeit Leo's fallen. Sehen wir uns nun nach Gerschom's typographischer Thätigkeit um, so finden wir ihn A. 1484 bis 1490 in Soncino, 1491 bis 1496 in Brescia, 1505 und 1506 in Fano, in den Jahren 1507, 1508, 1509, 1511, 1514, 1515 in Pesaro, 1516 in Fano, 1517, 1519 u. 1520 in Pesaro, 1522, 1524, 1525, 1526 in Rimini (s. Annal. sec. XVI p. 24. Nr. 131. p. 29. Nr. 168. 169. p. 30. Nr. 173. p. 49. Nr. 44. 45.), 1527 zum dritten Mal in Pesaro, 1530 bis 1534 in Constantinopel. Die größte Wahrscheinlichkeit hat demnach das Jahr 1521 für sich, so daß in selbigem seine Beschäftigung zu Rimini den Anfang genommen. Der gedachte 13. Nisan war am 21. März, so daß נ statt א zu lesen sein würde. (Schluß folgt.)

Nachrichten und Correspondenzen.

Berichte aus Mähren. (Forts.) — Wir sehen R. N. T. in der Folge als Feind mehrer gebildeten Rabbinats-Candidaten auftreten und er scheint, besser gesagt scheint, ein Urfeind aller wissenschaftlichen Bildung. Neuda in Loschitz, spätee Fassel in Proßnitz, werden von ihm auf's Nachdrücklichste verfolgt. Zur Ref., der tiefere Einblicke in die Einzelnheiten aller dieser Verhältnisse zu thun Gelegenheit hatte, lag hier kein eigentlicher Haß der zeitgemäßen Bildung, sondern etwas ganz Anderes, indeß nicht viel Ruhmlicheres zum Grunde. R. N. T. entzweiete sich nämlich vor seinem Abgange aus Proßnitz mit R. Löw Schwad, dessrn dortigem Nachfolger, einem höchst gebildeten Manne; und später auch mit der Proßnitzer Gemeinde selber, einer Gemeinde, die vorzugsweise der Aufklärung und dem Zeitgeiste huldigt. So richtete sich dee Haß des R. N. T., durch die bekannte Rivalität der Gemeinde Nicolsburg und Proßnitz noch vielfach genährt, nicht nur gegen Schwad und seine Gemeinde, sondern auch gegen deren Schützlinge und Günstlinge; und da diese, wie es sich erwarten läßt, edenfalls der moderneu Zeitrichtung angehörten, so mußte diese als Sündenbock derhalten. Bedenken wie nun, daß Neuda ein persönlicher Freund Schwad's und längere Zeit bei oder in Proßnitz lebte; bedenken wir ferner, daß Fassel auf Schwad's Vorschlag nach Proßnitz kommen sollte und rechnen wir noch einige, dee Oeffentlichkeit nicht angehörende, aber Ref. wohlbekannte Privat-Rücksichten hinzu, so wied das Betragen des R. N. T. sede erklarlich, ohne ihn nothwendig zum rücksichtslosen Verfolger aller Wissenschaft zu machen, was er nicht ist und was weder mit seinee Denkweise noch mit seiner gewöhnlichen Umgangsaet zusammenpaßt. Sein letztes Benehmen gegen die Gemeinde zu Rausnitz ist sehr unschuldig als wissensfeindlich verschrien worden; da der von R. N. T. verfolgte Candidat auf ziemlich gleichem Bildungsgrade mit dem Begünstigten steht, nur daß Letzterem hiezu noch der Verwandtschaftsgrad mit R. N. T. (als dessen Schwiegersohn) zu statten kam. (Man sehe übrigens das Referat über diese Gemeinde.) Im Ganzen ist R. N. T. ein sehr guter Mann, ein Rabbiner von fast ungeheuerer Belesenheit im Thalmud und in der ganzen rabbinischen Literatur bis auf die neueste Zeit, ein sehr würdiger Hausvater; aber nichts weniger als ein חסיד oder Gegner aller Bildung. Dagegen mögen wir eingestehen, daß ee als Mensch mit den meisten seiner staubgeschaffenen Brüder, die Eigenschaft theile, im Hasse gegen seine Feinde und in dee Liebe zu seinen Angehorigen das richtige Maaß zu udeerschreiten. Bei aller wahrhaften Achtung für seine umfassende rabbinische Gelehrsamkeit und füe manche andere schöne Geistes- und Herzenseigenschaft, muß ihm Ref. auch noch schließlich den wohlgemeinten Vorwurf machen, daß er zu viele Rathgeber habe. Schon mancher von ihm mit richtigem Takte gefaßte Entschluß ward leider, zu seinem eigenen Nachtheil nicht weniger als zu dem der betreffenden Parthei, durch boswillige odee doch unkluge Einflüsterer veeeitelt.

2) Proßnitz. Es ist, unseres Wissens, üder diese Gemeinde noch in keinem Zeitblatte etwas Genügendes berichtet worden. Man sagt: Frauen und Staaten sind am glücklichsten, wenn von ihnen wenig gesprochen wird. Ein gleiches ließe sich vielleicht auf diese Gemeinde anwenden. Wahreend man in Berichten aus andern Landesgemeinden, nach soddurchdüfteten und die Erwartung spannenden Introduktionen, die nicht selten ganze Seiten ausfüllen, endlich unter rauschendem Beifallsrufe das unsterbliche Werk der Zeit, das große, erstaunliche Ereigniß verkunden hört: Man habe das Mizwoth-Versteigern abgeschafft! hat statt dergleichen Undrdeutenheiten an dem besprochenen Orte ein klarer, gesunder und schönsidender Sinn schon längst viel Nutzliches und Zeitgemaßes zu Tage gefördert.

Die Synagoge horte schon von dem Munde des Herrn Löw Schwad (dermalen Oddeerabbinee zu Pesth) die religiösen Voeteäge in einem gediegenen Deutsch; Vorteäge, die sich zwar zumeist mit biblischee, und raddinischer Exegese desaßten, adee doch oon einem innern logischen Faden zusammengehalten und mit einem das geistige Auge erquickenden Colorit des glanzendsten Scharfsinnes überzogen waren. Sein Nachfolger, der wurdige und füe seine Gemeinde noch viel thatigere Heer Hirsch Fassel, ging einen Schritt weiter und verwandelte die disherigen deutschen Deraschoth in wohlgeordnete Predigten, deren Form und Inhalt sich des allgemeinen Beifalles erfreuen.*) Mizwoth-Ausreufen, Gesangs-

*) Ref. demerkt bei dieser Gelegenheit, daß von jungen Raddinen (desonders in Bohmen) hierin oft des Guten zu viel gethan werde; wenn sie nämlich in ihrem Eifer, den Anforderungen der Gegenwart zu genugen, den fastreichen Keen der feühern Vorträge (desserer Art) gänzlich verwerfen und dafur die glanzende Schale eines schonen aber kernlosen Phrasenwesens liebgewinnen. Was ist nicht selten die Folge? Der Jude, den fruher der leddalle, witzreiche Geist der gottesdienstlichen Reden in eine stete Thatigkeit des Verstandes und der Einbildungskraft versetzte, horcht nun unthatig auf das Rauschen gleichtönender Redensarten, diese mögen sonst recht gut und trefflich gesetzt sein, bis ihn endlich der Text, das einförmige, oft wiederkehrende Refrain des langen Liedes in einen sehr sanften Schlummer lullt. Man vergleiche hier nicht die wirksamen und tief eegreifenden Predigten eines Mannheimer und weniger Männer seines Gleichen; denn erstens ist das Publikum in den Hauptstädten ein ganz anderes als in den Raddinatssitzen auf dem Lande; ferner wird jeder, der unsern verehrten Mannheimer zu hören die Freude hat, recht deutlich erkennen, wie Here M. den anregenden Ton und den glänzenden Witz der schönen Exegese des Alterthums zu treffen suche und wisse. Endlich sind Manner dieser Art, mit dem belebenden Elemente, das jedes ihrer Worte, ihrer Gebäheden durchwebet, höchst selten; dagegen sind die meisten Prediger mit dem Talente, langweilig zu sein, begabt. Ref. erinnert sich hier folgender Anekdote. Er stand einst neben einem alten Mann in einer Synagoge, wo ein sonst recht wackerer Kanzelredner den langen hebr. Text (Ps. 84, 4) oder die Maßen wiederholte. Da ward der arme Alte ungeduldig und sagte für sich: „Was König David einmal und sehr wirksam sagte, wird hier vielmal und erfolglos aufgetischt." Und die Sinnesart dieses Greises theilen noch die meisten jungen Leute auf dem Lande, die, in Folge des zeitlich und anhaltend betriebenen Thalmud-Studiums, trotz einee später erlangten wissen-

schnörkel u. dgl. sind schon längere Zeit aufgehoben, für ein feierliches Sprechen der קדושה gesorgt und die Vorarbeiten zu einem geregelten Gottesdienste im vollen Gange. (Fort. f.)

Würtemberg. An die Rabbinen, Vorsänger und Lehrer Würtembergs.

Das Großherzogl. Bad. Reg.-Blatt vom 13. Dec. 1839 Nro. 33 enthält eine hohe Ministerialverfügung, der zufolge, auf Antrag des israelitischen Oberraths zu Carlsruhe, ein allgemeiner Wittwen- und Waisen-Fonds für isr. Schullehrer errichtet werden soll. (Vergl. Annalen

Hiervon nehmen wir zu folgenden Bemerkungen Anlaß:

Da nun für die würtembergischen Rabbiner, Vorsänger und Lehrer ein solcher Fonds bis jetzt noch nicht existirt und die Confessionslehrer, welche die Mehrzahl bilden und meistens schon verehelicht sind, wie verlautet, von der allgemeinen Volksschullehrer-Wittwen- Waisen- und Pensionskasse ausgeschlossen sein sollen; so wird es nicht als voreilig erscheinen, auch hier an Gründung eines solchen besondern Vereins zu denken, und man kann um so eher auf einen günstigen Erfolg zählen, wenn Rabbinen, Vorsänger und Lehrer in einer gemeinschaftlichen Eingabe die Königl. Isr. Oberkirchen-Behörde zu Stuttgart um gnädigste Verwendung bei dem K. Kultusministerium angehen werden. Es steht zu erwarten, daß diese hohe Kirchenbehörde es an Nichts werde ermangeln lassen, um in dieser Beziehung ihren Dienern eine bessere Existenz verschaffen zu helfen. Hat der israel. Oberrath zu Carlsruhe sich für diesen Fall zu interessiren für verpflichtet gehalten, da wo die Organisation des Kirchen- und Schulwesens erst im Werden begriffen ist; so dürfen wir mit aller Zuversicht gewiß erwarten, daß in unserm gesegneten Würtemberg, das gewöhnt ist, in keinem Stücke zurückzubleiben, man auch in diesem Punkte das Geeignete vorkehren werde, um so mehr da der Zustand des Kirchen- und Schulwesens in Wurtemberg nur ein sehr günstiger genannt werden darf. Ich erlaube mir jetzt nach folgende unmaßgebliche Winke zur Gründung eines solchen Fonds in Würtemberg zu notiren. Derselbe könnte meines Erachtens errichtet werden

1) aus einem verhältnißmäßigen Staatsbeitrag;
2) aus demjenigen Theile der Personalsteuer, welche die Rabbinen, Vorsänger und Lehrer jährlich an die israel. Central-Kirchenkasse in Stuttgart zu entrichten haben;
3) aus den Anstellungsprüfungstaxen der israel. Schullehrer; und
4) aus etwaigen Stiftungen.

Einsender dieses überläßt es übrigens den Hrn. Betheiligten, noch weitere passende Quellen hierfür in diesen Blättern zu nennen und hält es namentlich für sehr förderlich, wenn sich die Hrn. Rabbinen mit Lust und Eifer dieser wichtigen Sache unterziehen würden. Jeder könnte etwa in seinem Bezirke das Geeignete vorkehren und von dem Resultate sodann die übrigen Collegen auf dem thunlichsten Weg in Kenntniß setzen. Möchte diese wohlgemeinte Vorschlag nur auch den gewünschten Anklang finden.

Den 16. Februar 1840. L — l.

Würzburg, 1. März 1840. — Vorläufig das Resultat der Wahlen in den drei Distrikten: Kissingen, Würzburg, Marktsteft und Obbach. Für den ersteren fand sie am 13ten v. M. statt und ward der Rabbinatskandidat Dr. Laz. Adler gewählt und ist bereits auch von der königl. Regierung bestätigt; für Würzburg am 19ten, und die Wahl fiel auf Seligmann Bamberger; für Marktsteft am 24ten und Candidat Thalheimer ward gewählt; für Obbach am 26sten und Candidat Lebrecht erhielt die Mehrheit der Stimmen.

Am 5 d. M. ist die Wahl für den letzten Bezirk, nämlich Gerolfeld, und ich werde Ihnen das Resultat gleichfalls mittheilen. Dieses für jetzt. Später sollen Sie einen ausführlichen Bericht über die ganze Verhandlung erhalten, woraus Sie ersehen werden, daß wir in Bayern nicht so schlimm daran sind, und es namentlich Staatsbeamten giebt, die es aufrichtig gut mit uns meinen. So sind die Reden der Herren Landrichter zu Kissingen und Wernek, so wie des Herrn Bürgermeisters zu Würzburg, Ausdrücke der reinsten und humansten Gesinnung und ich werde Ihnen nächstens Auszüge aus demselben mitzutheilen Gelegenheit finden.

Rheinpreußen, 10. März. — Am 3ten dieses fand die Versammlung der früher erwähnten (s. Ann. Nr. 8—10) Notabeln statt. Nur 17 waren gegenwärtig, und diese bestätigten, wie zu erwarten war, ihre vorige Handlung, ohne die weitern Meldungen auch nur einer Beachtung zu würdigen. Es fand also im eigentlichen Sinne des Wortes keine Wahl statt, weshalb andrerseits bei den Behörden geeignete Schritte gethan sind, deren Resultat nunmehr über die ganze Sache entscheiden wird.

Literatur.

Das Gotteshaus, eine Beförderungs-Anstalt des höhern Lebens und des gegenseitigen Friedens, dargestellt in zwei Predigten, gehalten in der großen Synagoge zu Karlsruhe bei Einführung des Choralgesanges bei'm Gottesdienste, am Sabbath Tholdoth und Sabbathe Mikkez (Chanuka) 5600 (1839) von Rabbiner Elias Willstätter (Verweser des Stadt- und Land-Rabbinats Karlsruhe und der damit verbundenen Stelle eines geistlichen Mitgliedes des Großh. Bad. Oberraths der Israeliten.) Karlsruhe 1840. 24 S. gr. 8.

Diese Predigten verdienen, sowohl wegen ihres aus dem Titel genugsam hervorgehenden Inhaltes und Zweckes, als auch wegen ihrer Form, welche in einer leichten klaren Sprache die wohlgeordneten Gedanken überzeugend und erregend darstellt, eine weite Verbreitung. Wir halten es für überflüssig, sie hier besonders zu analysiren, und begnügen uns damit, sie allen Freunden des Guten angelegentlichst zu empfehlen, und zweifeln nicht, daß sie überall Anklang finden werden.

Zwei Predigten, auf Veranlassung des Hintritts weiland Sr. M. des Königs Frederiks des Sechsten, glorreichen Andenkens, in der Synagoge zu Copenhagen gehalten, von A. A. Wolff. — Copenhagen 1840.

---

schaftlichen Bildung, nur das mit Eifer und Lust anhören können, wobei Schönes, Neues, Ueberraschendes zu erfassen ist. Ihnen genügt nicht die blaße Anführung einiger, ihnen ohnehin geläufigen Bibelstellen; sie verlangen treffliche Erklärungen und Forschungen über dieselben. Man soll nun zwar nicht in den alten Ton verfallen und dem Schaeffinne zu Liebe die Wahrheit auf's Spiel setzen; wohl aber für jetzt die Predigtform der Homilien wählen. Wird, wie diese es verlangen, ein größeres Abschnitt aus der heil. Schr. gewählt, erklärt, und aus jedem der einzelnen Stücke der mannichfachste Nutzen zu ziehen gesucht, so steht der Vortrag der alten liebgewonnenen Weise in der Form ganz nahe; der Redner hat Gelegenheit, nach Ordnung der Verse, mancherlei Bedürfnisse seiner Gemeinde zur Sprache zu bringen, ferner jeden Theil mit schönen, wirkungsreichen Stellen aus Bibel und Midrosch zu belegen und so dem jüdischen Hörer eine ihm zusagende Selbstthätigkeit zu gönnen. Eine Ablenkung von der bezweckten sittlichen oder religiösen Tendenz ist nicht zu befürchten, sobald der Redner das Ziel einer jeden Abtheilung festzuhalten weiß. Eben so wenig wird das Rednertalent beeinträchtigt, sondern mehr herausgehoben, wenn es nicht immerfort auf sich selbst beschränkt bleiben muß und ihm einige Erholung vergönnt wird, um dann mit frischbelebter Kraft auf die stets empfänglichen Gemüther zu wirken.

Recht zweckmäßige und musterhafte Gelegenheitsreden. Die zweite ist aus dem Dänischen übersetzt, denn sie ist (am 15ten Januar) in dänischer Sprache gehalten worden, auch im Original im Druck erschienen.

Gleichzeitig erschienen daselbst:

Worte am Grabe des Herrn Levin Kalisch; Vorstehers der im Jahre 1803 von Bing und Kalisch errrichteten Schulanstalt, und ersten Lehrers an der isr. Freischule zu Copenhagen, den 26. Jan. 1840, gesprochen von Dr. A. A. Wolff.

Wir empfehlen beide Schriftchen als sehr lesenswerth und anregend.

Personal-Chronik und Notizen.

Franck, Prof. der Philos. am kön. Coll. zu Versailles, hat in der Akademie der moralischen und politischen Wissenschaft mehrere kabbolistische Abhandlungen über Sohar und S. Jezira vorgelesen.

Munk ist an der kön. Bibliothek bei der Manuscriptenabtheilung zu Paris angestellt worden.

Derselbe hat von der Regierung die Erlaubniß erhalten, den arabischen Text des מורה נבוכים (nach Vergleichung von 6 Codd.) drucken zu lassen. Eine französische Uebersetzung mit Noten wird nachfolgen.

Dr. Cohn aus Preßburg, (jetzt in Paris) will ein Mser. Comm. D. Kimchi's zur Genesis, aus Bibl Royale, dem Druck übergeben. Es fehlt ein Stück zu Anfange und zu Ende. Doch ist auch das Vorgefundene schätzenswerth.

Am 27. Febr. starb in Berlin J. Moser, Beglaubter der Gemeinde, ein Mann von vorzüglichen Kenntnissen im Felde der jüdischen Literatur, und zugleich Sammler einer vortrefflichen Bibliothek dieses Faches. Der Herausgeber der Annalen betrauert in dem Hingeschiedenen einen Freund, welcher auch durch seine uneigennützige Mitwirkung an der Berliner Mischnah-Ausgabe und Uebersetzung (1832 bis 1834) sich in der Literatur dankende Anerkennung erworben hat.

Die Gazzetta privilegiata di Milano (Mailänder Zeitung) vom 26. Jan. c. enthält ein artiges Sonnet von Herrn Giuseppe Zapparelli aus Verona an den Wundarzt, Professor Medaro zu Padua, welchem jener seinen Dank ausdrückt für eine merkwürdige, an ihm vor drei Jahren glücklich vollbrachte Operation. Zapparelli litt nämlich an einem bedeutenden Aneurysma am obern Theile der linken Hüfte nahe am arcus cruralis, und Medoro verrichtete die überaus schwierige Unterbindung der arteria iliaca externa, in Gegenwart und zur Bewunderung mehrerer anwesenden Chirurgen.

Der hier gepriesene Herr Samuel Medoro ist ein Israelit zu Padua, (geb. 1788) und in ganz Italien wegen seiner chirurgischen Operationen berühmt. Auch als wackerer Mann von edeler Gesinnung genießt er allgemeine Achtung. Einen Ruf als Professor einer auswärtigen Universität hat er abgelehnt, da derselbe Religionswechsel zur Bedingung machte.

Von Saadia's אמונות ודעות wird jetzt in Berlin eine neue Ausgabe vorbereitet.

Das Berliner Seminar unter Leitung des Dr. Zunz wird im April eröffnet werden.

Von Arnheims Uebersetzung der יצירות ist bereits die erste Hälfte erschienen und wir werden darüber berichten.

Die Schrift ראביה, welche nicht ohne Geist und Kenntniß verfaßt ist, aber an allen Ecken und Enden, selbst nach des Herausgebers Sorgfalt, alle Persönlichkeiten zu streichen, nur noch widriger Polemik hascht, wird jetzt von Berlin aus ihre Abfertigung erhalten, wie sie es um so mehr verdient, als sich manche nicht scheuen, ihr die ungemessensten Lobhudeleien zu spenden.

So eben erfahren wir aus sicherer Quelle und wir hatten es einer öffentlichen Bekanntmachung werth, daß das im Jahre 1836 in der Hellwing'schen Hofbuchhandlung zu Hanover erschienene kleine, aber gediegene Schriftchen: „Ist es dem Israeliten erlaubt, einen falschen Eid u. s. w. zu leisten?" — welches in den Recensionen des Homburgischen Correspondenten 1838, Nr. 142, und der Jenaischen allgemeinen Literaturzeitung Nr. 149 als ein mit steter Sachkenntniß und Gründlichkeit ausgearbeitetes Werkchen anerkannt wurde, den Herrn Landrabbiner Bodenheimer in Hildesheim zum Verfasser habe.

Die Handschriften des Mose Ch. Luzzato.

Folgende Notizen theilt uns Herr S. J. Mulder aus Amsterdam mit.

Betreffend die Anm. 125 zu כתה III. 10. S. 125.

Die drei noch ungedruckten Schriften des M. Ch. Luzzato sind noch da, sehr schön erhalten in der Bibliothek eines Freundes von mir. Alle drei Bücher sind in einem Bande zusammen sehr sorgfältig geschrieben in rabbinischer Schrift, — von der Hand des David Franko Mendes — jedes Anfangswort eines Abschnittes in Quadratschrift, um jede Seite ein Rand von rother Tinte.

Der Titel des ersten lautet מ' הדקדוק (mit dem Zusatze: von dem frommen Gelehrten M. Ch. L., welcher im heiligen Lande verstorben ist; Verf. הקב (1742) in Amsterdam.) Das Werk enthält 32 Blätter oder 63 Seiten 8vo., nur das erste Blatt ist breiter und enthält eine Conjugationstabelle, der vollständigen verba, infin. und Imperativ stehen zuletzt.

Der Anfang des Werkes lautet also:

הלקי הדקדוק שנים, האחד בנין התיבות, והשני בנין המאמרים, הלקי תיבות לשוננו הקדושה שנים האחד האותיות והשני הנקודות ו"ק

(D. i. die Grammatik zerfällt in zwei Theile, 1) Bildung der Wörter, 2) Bildung der Sätze. Die Theile der Wörter sind zwei, 1) Buchstaben, 2) Vokale ꝛc.)

Am Schluß steht die Regel über Mappik, Maphsik ꝛc. Die letzten Worte sind der ganze Vers Prov. I. 5.

Der Titel des Zweiten מ' ההגיון (mit Zusatze gleichen Inhalts, ebenfalls 1742.) Sie enthält 71 Blätter 8vo mit der Vorrede. Diese beginnt

בשנשקיף על בריות הארץ ומה שמגיע אליהם ו"ק

(D. i. Wenn wir die irdischen Geschöpfe und ihre Verhältnisse betrachten, so sehen wir, daß Gott dem Menschen einen bedeutenden Theil an der Ausbildung dieser Erdenwelt und deren Vervollkommnung angewiesen hat, so daß wir sagen können, die Urschöpfung sei in dieser Beziehung nur der Anfang zu den weitern Entwickelungen u. s. f.) —

Am Schluß dehnen sich alle Urtheilsregeln, und endlich ein Inhaltsverzeichniß.

Der Titel der Dritten ist מ' המליצה, und sie enthält 31 Bl. 8vo.

Am Ende des Buches befindet sich eine Abhandlung über öffentliche Reden, 3 Blätter, kurz, aber sehr inhaltreich; daher ich sie hier in Abschrift beifüge. *)

Hinten befindet sich angeheftet ein eigenhändiger Brief des Verf. aus Palästina an 2 seiner Schüler in Amsterdam.

Die Addresse lautet: A os Sear David Franco Mendes e David de Fonseca, Amsterdam.

Der Inhalt ist eine kurze Anzeige, daß er sich ihrer freundschaftlich erinnere und nachstens bei mehr Muße ausführlicher schreiben werde. Das Schreiben ist datirt Acco, Sonntag den 22. Tammus 503 (1743 Sommer).

Es ist ausgemacht, daß L. gleichzeitig mit seiner ganzen Familie zu Akko (Akre) am 26. Jiar 507 (1747) der Pest erlag.

*) Wir haben solche an die Redaction des כתה gesandt, mit der Bitte, sie wo möglich noch in den so eben erscheinenden 5ten Band mit aufzunehmen. D. H.

Druck und Verlag von Johann David Sauerländer in Frankfurt am Main.

Digitized by Google

27. März. Nro 13. 1840.

Israelitiſche Annalen.

Ein Centralblatt
für
Geſchichte, Literatur und Cultur der Israeliten
aller Zeiten und Länder.

Herausgegeben von Dr. J. M. Joſt.

Von dieſen Annalen erſcheint jeden Freitag ein ganzer, bisweilen 1½ Bogen; Preis des Jahrganges 3 Rthlr. fl. 5; man ſubſcribirt bei allen löbl. Poſtämtern und in allen Buchhandlungen des In- und Auslandes.

Nachtrag: Die Israeliten in Toscana. — Blick auf den Thalmud, von J. Reggio (Fortſetzung.) — Maimonides und ſeine Zeitgenoſſen, von Dr. Carmoly (Fortſetzung.) — Jahrzahlen, von Dr. L. Zunz (Fortſ.) — Nachrichten und Correſpondenzen: Schleſien; Aus Preußen; Wien; Berichte aus Mähren (Fortſ.), Heidelberg. — Literatur. — Literariſch-Kritiſche Briefe.

Nachtrag.

Die Israeliten in Toscana betreffend.

(Aus Jewish Intell. Jan. 1840.)

Zu Anfange des 16ten Jahrhunderts waren noch ſehr wenige Israeliten im Toscaniſchen; eine kleine Gemeinde war im Ghetto zu Florenz und eine kleine Zahl in Livorno. Die Vertreibung aus Spanien brachte viele hierher, und alsbald ſchieden ſich zwei Gemeinden: Spanier (Seyhardim) und Italiener (Bene Italia), mehrere gingen nach Piſa und Siena. Die Spanier behielten in Livorno die Oberhand, und ihr Ritus ward in der 1659 erbauten großen Synagoge eingeführt. Sie haben durch ihren mitgebrachten Reichthum Livorno zu einer blühenden Handelsſtadt gemacht. Das Oberhaupt der 40 Rathsherren heißt: Il Cancellero, und hat ſein Amt auf Lebenszeit; er hat vier Beiſitzer, und dieſe zuſammen hatten ſonſt die Befugniß, Streitigkeiten zwiſchen Gemeindegliedern zu ſchlichten; ein Richter ward beigegeben für religiöſe Angelegenheiten. — Sie errichteten zwei Schulen (für Religionsquellenſtudium), die eine Franco, die andere Ergas genannt, an jeder wurden 10 Rabinen angeſtellt, die täglich 5 Stunden zu lehren hatten. Monatlich ſollte einmal, und zwar ſpaniſch, gepredigt werden. Dazu kam noch eine Armenſchule. Auch eine Braut-Ausſtattungsgeſellſchaft ward gebildet. Alle wurden ſehr gut fundirt. Die Synagoge in Livorno iſt eine der ſchönſten in Europa, ſie hat 3 Schränke mit 60 Geſetzrollen; und wenn an hohen Feſten Abends die hunderte von Candelabern angezündet ſind, das Haus gefüllt iſt, das Militär die Menge in Ordnung erhält und der Chor das Halleluja anſtimmt, iſt der Eindruck majeſtätiſch.

Die Israeliten in Toscana genoſſen große Freiheit, und während ihre Brüder in Italien verfolgt wurden, lebten ſie in Ruhe. Als 1787 die Inquiſition abgeſchafft wurde, waren die toscaniſchen Israeliten ſo erfreut darüber, daß ſie als Beweis ihrer Dankbarkeit bei der Regierung darauf antrugen, ihre Civilſachen vor die Landesgerichte bringen zu dürfen, was ihnen bewilligt ward. Der Cancellero verlor dadurch viel von ſeinem Anſehen.

In Toscana treiben faſt Alle Handel; Gelehrſamkeit nahm bald ſo ſehr ab, daß man nicht mehr einen zuverläſſigen Richter für religiöſe Angelegenheiten finden konnte, daher (?) man jetzt deren drei anſtellt, welche die Emolumente unter einander theilen. Eben ſo hat man die höheren Schulſtellen, welche, nach den Leiſtungen, mit 6 und 30 Thaler monatlich honorirt werden, weil ſich für größere Leiſtungen keine Subjecte fanden, theilen müſ-

sen *). — Wissenschaftlichkeit wird völlig vermißt; die Schulen, welche in Deutschland, Frankreich und England und sonst überall verbessert werden, sind hier gar nicht fortgeschritten. Selbst das Spanische ist vergessen, und der Prediger redet zu den Wänden. Die wohlhabendere Jugend wird in christliche Schulen geschickt, die ärmere erhielt einen sehr unbedeutenden Unterricht in einer Schule von neun schlecht gehaltenen **), düstern Classen, bis die neuern Verbesserungen, seit 1836, eintraten.

In diesem Jahre begann man die Reform des Gottesdienstes; derselbe erhielt 5 Vorsteher; die Rabbinen tragen Ornate gleich den katholischen Priestern; ein Chor ist gebildet; Ruhe und Ordnung herrscht durchgehends. Gegen die Einführung der italiänischen Sprache protestirte der Seckelmeister, welcher erklärte, die Zahlung inne zu halten, sobald man vom Spanischen abginge. — Man errichtete ferner zwei Kleinkinderschulen, die für Knaben hat etwa 60, die für Mädchen etwa 40 Zöglinge; Alles schön, geräumig, reinlich und wahrhaft bewundernswürdig. Durch mehrere Vermächtnisse ward man in Stand gesetzt ein neues großes Schulhaus zu erwerben, wo jetzt die Armenkinder (zus. geg. 150) von 19 Lehrern unterrichtet werden. Die Knabenschule ist in 18 Classen getheilt; deren 10 erste mit Bibel und Comm. so auch in חנוך לנער, ferner in der Mischna, Thalmud, Maimonides u. s. w. auch mit schriftlichem Uebersetzen, beschäftigt werden, die übrigen 8 sind für profane Schulwissenschaften und Sprachen (Französisch, Englisch) auch Zeichnen und Gesang; die Mädchen lernen das hebräische Gebetbuch übersetzen, Italienisch, Rechnen, Schreiben und Handarbeit. Ein Comité von Männern besucht jene, und ein Comité von Frauen diese, abwechselnd täglich. — Die Reichen senden ihre Kinder in andere öffentliche Schulen oder halten Hauslehrer *).

Die Gemeinde steht noch unter dem Rath von 40, an deren Spitze der Cancellero mit beschränkter Gewalt. Der jetzige ist ein Arzt, Dr. Emanuel Basari, ein sehr gebildeter Mann. Die Schule Franco hat jetzt als erste Lehrer die RR. Castelnuovo und Curiat; auch die Ergas besteht; außerdem hält der Chacham Biberno eine Thalmudschule, worin 10 Studirende.

Druckereien giebt es wenige, und in geringer Thätigkeit. In den Schulen bedient man sich der wohlfeilen englischen Bibeln.

Außer der schon erwähnten Uebersetzung des Gebetbuches nach italienischem Ritus, hat man seit 1837 eine Uebersetzung des Spanischen, von Samson Gentiluomo zu Venedig.

*) Diese Darstellung kann nicht richtig sein; denn die Gelehrten sind meist Auswärtige, und da hat man die Wahl. Wahrscheinlich hat man überhaupt mehrere anstellen wollen, und deßhalb die Gehalte verringert.

**) Der Berichterstatter (Ewald) setzt hinzu: „Ich begreife nicht, woher Dr. Jost in Berlin seinen Bericht genommen, daß (im J. 1813) eine gute Bürgerschule von 6 Classen vorhanden sei u. s. w. (Gesch. der Isr. B. IX. S. 134), da die Gemeinde niemals an Errichtung einer Schule für Wohlhabende gedacht hat." — Leider haben wir damals keine andere Quellen vor uns gehabt, als die zur Zeit noch alleinstehende Sulamit, welche freilich manchen mit französischer Uebertreibung verfaßten Bericht aufnahm. Da derselbe bereits mehrere Jahre da stand, ohne widerrufen zu werden, so hielten wir ihn für zuverlässig. — Wir müssen aber auch andrerseits die obigen Aeußerungen Ewald's in Betreff der Unwissenheit für sehr einseitig halten, da die von uns in der „Geschichte" angeführten Beispiele von bemerkenswerthen Leistungen nicht weggeleugnet werden können. D. H.

Blick auf den Thalmud.

Von J. Reggio.

(Fortsetzung.)

Wenn man aber auch jenen Zustand der Abhängigkeit, worin der Thalmud in Bezug auf die Mischna sich befindet, außer Acht setzen, und also nicht mehr untersuchen will, was der Thalmud leisten konnte, sondern was er wirklich geleistet hat, so wird uns die gewöhnliche Beantwortung der oben aufgestellten Frage noch unhaltbarer erscheinen. Zuerst macht sich auch hier die Bemerkung über Zeit und Art der Verfassung geltend, die hinsichtlich der Mischna stattfindet. Die Thalmudisten haben näm-

*) Herr E. giebt die statistischen Verhältnisse unrichtig. Nach ihm sind 15,000 J. im Lande, und 10,000 in Livorno u. s. w. Unser Bericht in Nr. 11 ist aus einheimischer Quelle und sicher, obgleich Ewald sagt: „I have endeavoured to obtain exact information on this point. — Bei der Beschreibung der Gebetbuch-Uebersetzungen macht Ewald sonderbare Fehler. D. H.

Digitized by Google

lich weder selbst den Thalmud niedergeschrieben, noch gewünscht oder für möglich gehalten, daß er einst schriftlich als bleibendes Denkmal ihrer Thätigkeit fortbestehen sollte. Sie disputirten für sich und für ihre Zeitgenossen; hatten meistens bloß die Bedürfnisse und Zustände ihres Zeitalters vor Augen; erlaubten sich oft theils manche früher bestandene Gebräuche zu modifiziren oder anders zu deuten, theils neue, in der Vorzeit nicht begründete Vorkehrungen zu treffen, je nachdem es die damaligen Umstände erheischten; gaben aber nie ihren Institutionen den Stempel der Fortdauer und der Unveränderlichkeit, sondern eiferten vielmehr gegen jede schriftliche Aufzeichnung ihrer Worte, die von zeitlichen Verhältnissen hervorgerufen, mit diesen ein gleiches Schicksal haben sollten. Sind nichts destoweniger die nachfolgenden Geschlechter zu dem Besitze einer schriftlichen Urkunde jener Satzungen gelangt, so ist es sicherlich ohne Zumuthung und um so mehr ohne Zustimmung der Thalmudisten geschehen. Jedoch geht selbst aus dem Verfahren derjenigen, die diese Sammlung veranstaltet haben, einleuchtend hervor, daß sie dadurch mehr eine bloße Mittheilung alles in früheren Zeiten Gesagten und Verhandelten, als eine Aufstellung nie zu übertretender Vorschriften beabsichtiget haben. In der That trifft man daselbst, neben einigen Erklärungen der Mischna, auch eine verhältnißmäßig weit größere Anzahl Disputationen, Erzählungen, allegorischer und hagadischer Auslegungen der Bibeltexte, naturhistorischer, medicinischer, astronomischer, astrologischer, dämonologischer, theosophischer und mystagogischer Ansichten, die wohl am wenigsten geeignet sind in einem Gesetzbuche eingerückt zu werden. Dringt man aber in das Wesen der Streitigkeiten, die doch den wichtigsten Theil des Thalmuds ausmachen, selbst ein, so gewinnt man wiederum andere höchst zu berücksichtigende Momente, die nur immer mehr das Gesagte bestätigen. Die Mischna gebraucht wirklich in ihrem Vortrage eine so einfache, klare, ungekünstelte Schreibart, daß sie zu Mißverständnissen und Zweideutigkeiten nicht den mindesten Anlaß giebt, und ist sie auch sehr oft bei divergirenden Meinungen die Entscheidung schuldig geblieben, so konnte doch diese letztere entweder durch Vergleichung mit andern Stellen und mit den dazu einschlägigen Texten der heiligen Schrift, oder durch Beobachtung des schon gangbaren Volksgebrauches, oder auch zuweilen durch Anführung einer früheren Autorität auf eine sehr leichte Art ausgemittelt werden. Hätten demnach die Thalmudisten nichts weiteres im Sinne gehabt, als die Mischna zu commentiren, so würden sie sich sicherlich mit sehr wenigen Worten und auf einem sehr ebenen und kurzen Wege dieses Geschäftes erlediget haben. Man bedenke nur, wie sehr sie jeder Weitläufigkeit in Worten abhold waren, und wie gar ihr Lakonismus oft so unverständlich geworden, daß man zu den Glossen seine Zuflucht nehmen mußte, und man wird ganz natürlich schließen, daß jene mit ungewöhnlicher Ausdehnung so wie mit beispiellosem Scharfsinne einem jeden Gegenstande angeknüpften Disputationen unmöglich eine bloße Commentirung der Mischna bezwecken konnten. Dieß erhellet noch überdieß aus dem Umstande, daß viele dieser Streitigkeiten, theils ihrem Wesen nach, theils aus Mangel einer Entscheidung, gar keinen Einfluß auf das praktische Leben haben; wieder einige sich auf keine Mischna beziehen; andere sich bloß mit abstrakten Gegenständen beschäftigen; endlich andere nur einem erst im thalmudischen Zeitalter zur Wirklichkeit gelangten Umstande ihr Dasein zu verdanken haben. (Forts. f.)

Maimonides und seine Zeitgenossen.

Von Dr. Carmoly.

(Fortsetzung.)

Siebenter Abschnitt.

כהאב אלסראג

Mehrere Jahre vor diesem unglücklichen Ereigniß, im Jahr 1478 Contr. (1168), vollendete er seinen Commentar zur Mischna und nannte ihn כהאב אלסראג. Dieß ist der berühmte Commentar, welcher unter dem hebräischen Titel סדר המאור bekannt ist. Eine ausführliche Einleitung zum Thalmud unter dem Namen פתיחה לס המשנה geht voran, und in dieser theilt er eine ganz neue Bahn und entwickelt eine eigenthümliche Methode, sowohl in Betreff des Studiums der Gesetze, als der daraus zu ziehenden Sittenlehre, welchen Gegenstand er noch in den acht Abschnitten als Einleitung zu den „Sprüchen der Vater" und zu Sanhedrin XI ausführlicher behandelt; überall die Ansichten und Lehren der griechischen und arabischen Philosophen, die er oft höher stellt, als die israelitischen Weisen, (s. des. Ende Beracholh) benutzend. In dieser Stelle heißt es: „Die heil. Schrift sagt uns längst, daß unsere Vernunft nicht im Stande ist, Gottes Weisheit und Gerechtigkeit zu durchschauen, indem es heißt: So hoch die Himmel sind über der Erde, so weit erhaben sind meine Wege über den Euren, meine Gedanken über euren Gedanken. Darum halte diesen Grundsatz fest, und suche in diese Fragen nicht einzudringen; denn wer von unseren Gelehrten dieß zu erforschen strebte, hat nichts erreicht, und man kann von ihm nur sagen: „Er tauchte in ein tiefes Meer und brachte einen Scherben her-

Digitized by Google

auf;“ — und wenn du von einem, der darüber spricht, scheindare Wahrheiten vernimmst, so sind es doch nur inhaltlose Worte — wenn du scharfer die Hülle untersuchst, so findest du einen versilberten Scheeben; es sind dagegen stets Einwürfe die Menge zu machen, und zuletzt kommt man wieder auf den obigen Grundsatz, und alle Worte und Schreibereien sind nur verlorene Mühe. Aber was die Philosophen darüber lehren, und zwar die achten Philosophen, ist sehr erhaben und tief, es bedarf vieler Vorkenntnisse und Wissenschaftlichkeit, und ein tüchtiger Denker beherzigt diese Lehren und bringt sie mit dem Worte der heil. Schrift: Siehe ich lege dir heute voe Leben und Gutes ꝛc. in engen Zusammenhang, und entwickelt daraus einen Inhalt, ähnlich dem, welchen ich hier dargestellt habe, oder noch besser und klarer. Ich werde in dem Abschnitt אבוה nachmals daeauf zurückkommen, und in der Kürze einen Theil der Uebereinstimmung der tüchtigsten Philosophen mit der heil. Schrift nachweisen. Obgleich dort nicht der angemessenste Ort dazu ist, so mag ich doch die Gelegenheit, über Glaubenssachen zu sprechen, gern benutzen, denn ich lege einen hohern Werth darauf, Grundsätze des Gesetzes und Glaubens vorzudringen, als auf alles Andere.“

Hier also spricht er sich in Betreff seiner Glaubensansichten dahin aus, daß er den Philosophen anhangt, und ihre Lehren mit der heiligen Schrift in Uebereinstimmung zu bringen strebt, und zwar im Gegensatz gegen die Entwickelungen der jüdischen Gelehrten, deren Ergebnisse er gering schätzt. Man muß sich daher wundern, daß die französischen Rabbinen nicht auch gegen dieses Buch eiferten, und es eben so zum Feuer verurtheilten, wie das Buch Moreh und Mischne-hattorah; denn der Geist darin ist derselbe, und so wie in jenen beiden alleelei Inhalt vorkommt, welcher nicht mit der heil. Schrift übereinstimmt, so finden sich auch hier aus den profanen Schriften entlehnte Ansichten, als: daß die Sterne und Himmelskörper ein thierisches Leben und Empfindung haben (s. Sanh. XI. 1), was von spätern Gelehrten geleugnet wird, indem sie richtiger sagen, daß die Planeten, welche kein Licht haben, nur Erden und vielleicht sogar bewohnt, die Fixsterne aber Sonnen sind. — Es ist möglich, daß die französischen Rabbinen dies Werk nicht kannten, denn erst 1298 ward es in's Hebräische übersetzt und nur ein kleiner Theil war frühee bekannt, nämlich der Theil von Seraim, welchen Juda Charisi, und Abuth nebst Sanh. X., welche Samuel Aben Tibon übersetzt hatte. Selbst diese Bruchstücke waeen vielleicht nicht sehr verbeetet. Auch das arabische Original war selten, denn selbst Joseph b. Isaac Alfui hatte große Mühe, ein Exemplar zu erlangen, und mußte nach Huesca in Arragon sich begeben, und die Gelehrten zu Saragossa um die zwei Theile Moed und Naschim eesuchen, welche allein sie besaßen, — wie er in der Einleitung zu seiner Uebeesetzung berichtet. Damals nämlich sandten die romischen Juden einen Abgeeebneten nach Spanien zum Salomo b. Aderet, um unter seinen Auspicien das כראב אל כראב vollständig in's Hebraische übersetzen zu lassen, indem viele sich nach dem Commentar zur Mischna sehnten. R. Salomo forderte in Folge dessen talentvolle Manner in Spanien, welche Arabisch und Hebraisch gut verstanden auf, das Week unter sich zu vertheilen und mit Einsicht und Sorgfalt zu übersetzen. Joseph b. Alfui erhielt durch's Loos die Ordnung Moed; Jakob b. Mose Adasi, genannt Biderrassi, erhielt zusammen mit seinem Freunde Chajim b. Salomo b. Baka, dem Arzt, Naschim; Salomo b. Joseph übersetzte Nesikin; der Arzt Netanel b. Jose Ebn Almoli, Kodaschim und wahrscheinlich auch Thoroth, wobei kein Uebeesetzer genannt ist. Auch übersetzte Joseph b. Alfui den noch von Charisi unübersetzt gebliebenen Theil von Seraim, nämlich von Therumoth an und weiter.

Betreffend den Comm. zu Sanh. XI, so sind drei verschiedene Recensionen gedeuckt; eine beim Thalmud, eine in Venedig 276 (1516) zusammen mit זכרון תורת כוהנים und ס' דקדוקי המעמים von Ahron b. Ascher und etwas von der מסורה; und eine dritte, welche der Verfasser des דרך אמונה v. 3 bei Erklarung der Glaubensartikel nach Maimonides und Andern anführt. Auch im ראש אמנה ist dieselbe Stelle, etwas verandert, weil Abravanel dieselbe aus Bibago nahm, wie ich schon anderswo dargethan habe; s. Annalen 1839. Nr. 13. p. 101. *)

So viel ist nun gewiß, daß wir insbesondere im Comm. zu Seraim eine sehr fehlerhafte Recension haben, indem Irrthümer die Menge sich namentlich in der Einleitung befinden, wie jeder bei Vergleichung des Orginals, das mit lateinischer Uebersetzung erschienen ist, sehen kann. Auch hat Asulai Vaad. Lach. I. כ §. 8 bezeugt, daß er in einer alten Handschrift 2 Abschnitte gesehen habe, welche eine Erlauterung der im Thalmud und dessen Regeln vorkommenden schwierigen Wörter enthielten, und die in unserer Einleitung fehlen.

Es wäre sehr wünschenswerth, daß ein Gelehrter das ganze arabische Original, welches in einigen Bibliotheken vorhanden ist, abschriebe, oder nach einem solchen die hebraische Uebersetzung berichtigte! Die gelehrte Welt wurde eine solche Arbeit mit Dank aufnehmen! (Forts. f.)

Jahrzahlen,

von Dr. L. Zunz.

(Fortsetzung.)

Bekanntlich werden in der Bezeichnung der Jahrzahlen die Jahrtausende durch einen voranstehenden Buchstaben ausgedruckt, z. B. ה׳תשנ״ו = 5306, ה׳תשנ״ז = 5307, welches ältere Autoren, z. B. Masch, oft versehen und das ה׳, das nicht immer seinen diakritischen Punkt hat, als Einheiten mitzahlten. Die dem ה׳ folgenden Buchstaben sind stets besonders zu zählen, wenn das Ganze nicht als ein hebraisches Sinngebendes Wort aufzufassen ist. Daher kann ה׳רלט nur 5239 sein, wie ich bereits in den additamenta (p. 325) zu dem Cod. 42 der Leipziger Rathsbibliothek bemerkt habe. Zweifelhafter ist die Sache, sobald eine solche Bezeichnung durch ein hebräisches oder gar biblisches Wort geschieht. Folgende Beispiele weeden das hierbei zu beobachtende Verfahren erläutern:

1) R. Nachschon hat seine Schrift ראשה beendigt im

*) Beiläufig bemerke ich noch dies: der berühmte Gelehrte Herr S. D. Luzzato bemüht sich, den Abravanel damit zu entschuldigen, daß er eine edele Absicht gehabt habe, weil gegrundete Ursachen vorhanden sein können, den Autor einer Stelle zu verleugnen, um einem schadlichen Werke nicht noch weitern Eingang zu verschaffen. Ich lasse ihm für die Ehrenrettung des an seinem Wohnorte begeabenen Gelehrten (Annalen 1840. S. 17) dessen er sich annehmen zu müssen glaubte, alle Gerechtigkeit angedeihen, aber beipflichten kann ich ihm doch nicht, denn A. hatte ein ihm mißfälliges Buch unbeaatet lassen, nicht aber ohne Nennung des Autors daeaus Excerpte geben sollen. Und was wuede Herr L. einwenden, wenn ich ihm nachweise, daß noch andere Schriftsteller den A. auf gleiche Weise anklagen? Asulai schreibt im Vaad lach. I. p. 10. daß A. öfters mit Jz. Arama übereinstimmt, wie ein Schreiben des Sohnes des Vf. v. עקידה beweise. Er fuhrt aber nicht an, wo dieses Meie d. Aeama geschrieben woeden. Als ich jedoch jüngst in Amsteedam war, sah ich bei Heern S. B. Riens in seiner vortreefflichen Bibliothek ein עקידת יצחק alten Druck, wo auf dem Titelblatt eine Handschri des Meir Aeama sich befindet, der das meldet, wa Asulai berichtet, der ohne Zweifel dies Exemplae i Amsterdam gesehen hatte. Hieebei will ich noch bemerken, daß Heee Hirsch Lehren, bei welchem ich am Sabath zu Tische war, mir, als das Gespräch auf mee Bemerkung über Moscato fiel, zeigte, daß Heenheim

Jahre הנה den 22. des zweiten Adar. Ob 5055 (A. 1295) oder 60 (A. 1300) zu verſtehen ſei, iſt dadurch entſchieden, daß nur das letztere, nicht das erſtere einen zweiten Adar hatte.

2) Die Angaben האסמי הנבאה (cod. Kennic. 595) und (cod. Vatic. 105) ſind zweifelhaft, doch iſt wahrſcheinlich in beiden ה zu Anfang für die Tauſende zu nehmen.

3) Der Vatteanſche Codex 104 iſt beendigt den Abend vor Mittwoch den 27. Eiſley; das Jahr iſt vielfaltig angegeben: a) הנה עד, b) נקי, c) העין, d) הקטן יהיה לאלף Durch die zweite Angabe iſt das Jahr 160 geſichert; folglich gilt das ה in der erſten fur Einheiten, in der dritten für Tauſende, und durch die vierte wird die Summe von 5159 (הקטן) und 1. (אלף = Aleph), d. i. 5160 ausgedrückt. Müßten wir der Hulfe der zweiten entbehren, ſo könnte man noch zwiſchen 155, 159 und 165 ſchwanken, wenn nicht der Monatstag entſchiede, der im erſten Jahr auf Sabbat, im zweiten auf Freitag, im Dritten auf Sonntag, und nur im Jahre 160 (A. 1399) auf Mittwoch gefallen iſt. Falſch iſt das Jahr 1406, wrieches Aſſemani hat.

4) Das הדרך im cod. Lipsiens. 40, g (catal. p. 305) iſt 5224 (A. 1463), wie ich bereits in den additamenta (p. 324) ausgefuhrt habe.

5) Im cod. Vatic. 69 iſt הרס = 5240, weil der 12. Siwan ein Sonntag war; im Jahr 245 war dieß ein Donnerstag.

6) Das Druckjahr des Buchrs משרא קטרין wird bald (catal. Opp. p. 211) 1510, bald (de Rossi Annal. sec. XVI. Nr. 3) 1505 angegebrn, je nachdem in der Bezeichnung האחרון das ה angeſehen wurde. Allein kraft des Datums: Freitag am 15. Siwan, iſt der Ungewißheit ein Ende gemacht, denn dieß fand nur A. 1510 ſtatt, nicht A. 1505, wo jener Tag ein Sonntag war. Ohnehin hat der Verfaſſer ſein Werk erſt A. 1508 beendigt.

7) Der Drucker zu Conſtantinopel, David b. Nachmias, lebte noch am erſten des zweiten Adar A. 1511 (Nachſchrift zu R. Jona's Schaare-ha-Teſchuba), war aber im Monat Tammus dieſes Jahres bereits geſtorben (Nachſchrift zu dem Compendium des Aruch), und ſein Sohn Samuel druckte allein. Wenn daher die erſte Ausgabe des En-Jacob bei David und ſeinem Sohn Samuel Nachmias im Jahr הראני erſchienen iſt, ſo kann ה nur die Tauſende bezeichnen und die erſte Hälfte des Jahrrs 271 (5510, 1511) gemeint ſein. Ohnedin ſchließt der Zuſatz: Unter der Regierung des Sultans Bajazet, nach de Roſſi's richtiger Bemerkung (Annal. Nr. 24 und p. 54. Nr. 46), ſpätere Jahre als 1512 aus, was aber den Verfaſſer des Oppenheimerſchen Catalogs (Ham. 1826) p. 68. Nr. 503 nicht gekummert hat.

8) הרעה in verſchiedenen alten Conſtantinop. Ausgaben bezeichnet 5275 (A. 1515), wie ſchon de Roſſi Ann. Nr. 45, 46, 47, 49, 50 richtig erwieſen hat. Aber den alten Fehler hat der gedachte Catalog p. 82. Nr. 593.

9) Eine Ausgabe der Pſalmen u. ſ. w., Salonich bei Don Jehuda Gedalia hat das Datum: 4. Eini העירה. Die richtige Beſtimmung de Roſſi's (Annal. Nr. 48), daß 5275 gemeint ſei, wird dadurch beſtatigt, daß damals der angegebene Monatstag ein Mittwoch geweſen, wahrend er im Jahr 280 auf einen Sabbat gefallen.

10) Die zweite Ausgabe von Immanuels Gedichten wurde begonnen, der Nachſchrift zufolge, Dienſtag 17. Adar, und beendigt Montag 23. Elul הרעה, d. i. 5295. denn 300 (A. 1540) war der 23. Elul ein Donnerſtag. Das zuerſt angegebene Datum aber findet im jüdiſchen Kalender niemals ſtatt, vielmehr war der 17. am Sonntag, und vermuthlich ſollte es drn 19. heißen.

11) Ruth mit dem Commentar R. Salomo's Alkabiz, Conſtantinopel im Jahr השעית d. i. 5321, wie de Roſſi (de ignotis editionib. ed. Erlangen p. 45) und der Oppenheim. Catalog (p. 184 Nr. 79) haben. (Schluß f.)

---

zu ſeinem קול יהודה welches Herr L. aus deſſen Nachlaſſe erkauft hat, eine ähnliche Bemerkung beigeſchriebrn. Der ſelige Heidenheim beſaß, wie das Verzeichniß ſeiner Bücher S. 29 nachweiſt, das Buch בית יעקב, Commentar zum Kaſari, was ich, als ich die Bemerkung uber Moseata ſchrieb, nicht wußte. — Doch läßt ſich zur Entſchuldigung dieſes Gelehrten ſagen, daß ſein Werk nach ſeinem Tode durch ſeinen Sohn gedruckt worden, und daß er, wenn er ſelbſt es in Druck gegeben hätte, höchſt wahrſcheinlich auch geſagt hätte, daß er die gründliche Arbeit eines Vorgangers vollſtändig ausgeſchrieben habe.

Nachrichten und Correſpondenzen.

Schleſien, März. — Ein neuer Beweis von der fortſchreitenden Theilnahme für eine beſſere Kunde der israelitiſchen Angelegenheiten iſt die Erſcheinung popularer Schriften in dieſem Fache, und zwar nicht bloß als Unternehmen einzelner Schriftſteller, ſondern einer ganzen Anzahl bewahrter Männer unter einer Redaktion. Wir haben hier insbeſondere den Proſpectus zweier Volks- und Jugendſchriften im Auge, welche durch Verbindung der allgemeinen Geſchichte der Israeliten mit dem Intereſſe fur einzelne hervortretende Specialitäten, verdrutlicht mittelſt artiſtiſcher Beilagen (enthaltend Porträts, Karten, Zeichnungen ꝛc.) auch beim Volke und aerzuglich bei der Jugend die Aufmerkſamkeit zu wecken und erge zu erhalten bezwecken.

Herr K. Klein in Brieg hat ſich der Redaktian eines ſolchen Werkrs unterzogen, und wird jetzt in 4 Bändchen in 8vo, zuſammen 30 Bogen umfaſſend, 1) Geſchichte des jüdiſchen Volkes, von der babylaniſchen Grfangenſchaft bis auf die jetzige Zeit, 12 Bogen, und 2) Muſeum zur Belehrung und Unterhaltung ꝛc. mit artiſtiſchen Beilagrn, 18 Bogen, worin Biegraphien ausgezeichneter Israeliten, Erzahlungen ꝛc. herausgeben. Das erſte Bändchen iſt bereits erſchienen und im Laufe des Jahres wird das Ganze beendigt ſein.

Anm. des Herausg. Bereits ſind uns von anerkannten Sachkennern beſondere Empfehlungen dieſes Unternehmens zugegangen, und die auf dem Proſpectus mit abgedruckten ſehr emofehlenden Aeußerungen der Herren DD. Geiger, Francalm, Günsburg, E. Munk und Saalſchütz gewahren im Voraus eine Burgſchaft für die Zweckmäßigkrit deſſelben. Wir ſind mit Vergnugen ebenfalls bereit, zu deſſen Förderung beizutragen, uns vorbehaltend, über die Ausführung ſeiner Zeit beſonders zu berichten. *)

Aus Preußen, Januar 1840. — Bei der Emſigkeit, mit der man bemüht iſt, jedes noch ſo geringfügige Ereigniß, das ſich in jüdiſchen Gemeinden zuträgt, zur öffentlichen Kenntniß zu bringen, iſt es in der That zu verwundern, daß man über die Vorgänge einer ſo bedeutenden Gemeinde, wie die zu Königsberg in Pr., faſt Nichts vernimmt, als was vor einiger Zeit in einzelnen, die Sache keineswegs nach ihrer Wurde und Bedeutſamkeit darſtellenden Zeitungs-Correſpondenzen mitgetheilt wurde, worin man das, was in Königsberg bisher geſchehen, in dem letzten Jahresbericht, glaubte mit den Worten charakteriſiren zu dürfen, K. hätte „in der Reform einen Schritt nach vorn gethan.“ Einſender weiß nicht, ob man in K. darauf Anſpruche macht, zu „reformiren“, glaubt dirß auch nicht, in dem Sinne nämlich, wie das Wort am häufigſtrn gebraucht wird; aber ohne aus dem Kreiſe der thalmudiſchen Geſetzlichkeit herauszutreten, iſt das, was geſchieht, ein ſo Vollſtandigrs und Abgerundetes, daß es fur andere, und ſelbſt die gebildetſten Gemeinden als Beiſpiel dargeſtellt werden kann. Da mit perſönlichen Lobeserhebungen ſo viel Mißbrauch getrieben wird, und dieſelben verdient, um ſo wenigee nothwendig erſcheinen, ſo wird Einſender ſich darauf beſchranken, nur die reinen Thatſachen, ſo weit er über dieſelben genau unterrichtet iſt,

*) Subſcriptionen à 2 Rthlr. für das Ganze, jedes Bandchen à ⅓ Rthlr. nimmt die Buchhandlung des Herrn J. D. Sauerlander in Frankfurt a. M. an.

Digitized by Google

namhaft zu machen, indem die dabei betheiligten Männer mit dem Lobe, welches in jenen selbst liegt, sich gern begnügen werden.

Zuvörderst also ist in Königsberg ein Prediger und Religionslehrer angestellt, und zwar der durch eine Reihe wissenschaftlicher und religiöser Werke rühmlichst bekannte Herr Dr. Saalschütz. Derselbe predigt an jedem Sabbath und Festtage. Es war, so viel wir wissen, anfangs die Absicht, nur alle 14 Tage die Predigt stattfinden zu lassen, indeß die Gemeinde, in der alte Theile die gedankenreichen und ergreifenden Vorträge mit Erbauung hören, hat sich dahin entschieden, daß dieselben ein nie fehlender Theil des Gottesdienstes sein sollen. Nur von einer Seite wurde anfangs ein Hinderniß in den Weg gelegt, indem eine gewisse, sich bald Allen als unstatthaft bewährende, Forderung aufgestellt wurde, die im Interesse sowohl der Würde dieser gebildeten Gemeinde als der Freiheit der Rede, nicht berücksichtigt werden durfte, auch nie zur Ausführung gekommen ist, wonach wiederholte irrige Zeitungsangaben zu berichtigen sind.

Zugleich ertheilt Dr. Saalschütz den Religionsunterricht, an welchem die Jugend der ganzen Gemeinde gleichmäßig Theil nimmt. Die Mädchen werden, nach Erreichung des 15 — 16. Jahres, in einer öffentlichen Feierlichkeit aus dem Unterrichte entlassen. Die Einsegnung der Knaben findet im 13. Jahre im Kreise der Familie statt; indeß treten dieselben hiermit noch nicht aus dem Unterrichte aus, sondern bleiben in einem höhern Cursus, aus welchem diejenigen, welche sich den Studien widmen, erst bei dem Uebergange zur Universität mit einem, von der Behörde geforderten, amtlichen Zeugnisse entlassen werden.

Außerdem fungirt der Prediger (in feierlicher Amtstracht) bei jeder Trauung und bei Beschneidungen. Kurz die Religion weihet alle öffentlichen und häuslichen Feste. Man vermißt die Mitwirkung des Predigers nur bei Leichenbegängnissen, und kennen wir die Ursachen nicht, die den Dr. Saalschütz bis jetzt zurückgehalten oder verhindert haben, auch dies Moment, durch den Trost, den Religion allein zu geben vermag, zu verklären.

Man hat also nicht „einen Schritt nach vorn" gethan, sondern ist fast in allen Dingen so weit gegangen, als es möglich war, ohne wirkliche Neuerungen einzuführen. Denn die Gebete nach wie vor hebräisch gesprochen, aber von dem neu angestellten Cantor, Herrn Weintraub, mit Unterstützung eines wohl eingeübten Chors, auf eine höchst ansprechende und erbauliche Weise vorgetragen.

Wir begnügen uns für jetzt mit diesen allgemeinen kurzen Andeutungen, und werden vielleicht in einer Fortsetzung über andere wichtige Gemeinde-Anstalten Königsbergs, Mittheilungen folgen lassen. *)

* * *.

Wien, 11. März. — Die von dem Pesther Comitat in Antrag gestellte Ertheilung des Indolats an die Israeliten in Ungarn ist bei den Ständen einstimmig durchgegangen, und den Israeliten somit das Recht der Eingeborenen, mit Ausnahme der Adelsrechte zugestanden. Eine nähere Entwickelung der bürgerlichen Verhältnisse der Israeliten in Ungarn behalten wir uns vor.

Berichte aus Mähren. (Fortsetzung.)

Die in P. bestehende Lehranstalt ist nicht, wie die vorerwähnte zu Nicolsburg, mit der deutschen Trivial-Schule vereinigt, sondern bildet ein für sich bestehendes Institut, das zu jener in einem beigeordneten und ergänzenden Verhältnisse steht, und sich nebstdem noch die Erziehung der Kinder zur Aufgabe stellt. Obwohl die bemeldete Tendenz erst seit dem Jahr 1837 mit Bestimmtheit hervortrat, so besteht diese Anstalt im Allgemeinen schon seit Anfang des vorigen Jahrzehends. Damals traten nämlich mehrere Familienväter zusammen und vereinigten ihre Knaben zu einem gemeinschaftlichen Unterrichte unter einem tüchtigen Schulmann, Hrn. Michael Wolf, (in Prag gebildet und dermalen zu Lomnitz) dem noch ein Thalmud-Lehrer beigegeben war. Hr. Wolf schied und erhielt Hrn. Leop. Low (bereits in der literarischen Welt durch verschiedene kleine Arbeiten renomirt, jetzt Candidat der philosophischen Doctorwürde zu Wien) zum Nachfolger, dem aber nebst den bisherigen Privat-Kindern auch noch die armen Kinder der Thalmud-Tora und ein für den Unterricht dieser letztern bestimmter Gehalt zugetheilt wurden. Im J. 1835 verließ H. Löw P. und Hr. Schönfeld (der bekannte Schriftsteller, ein ausgezeichneter Kenner der hebräischen Sprache und Literatur) nahm seine Stelle ein, indem der Thalmud-Tora-Vorstand ganz allein seine Besoldung übernahm, dafür aber die Schulgelder der Privaten erhielt. Hr. Schonfeld trennte sich im J. 1837, Krankheitshalber, von der Anstalt und Hr. Jos. Weiße (bekannt durch Bearbeitung verschiedener Bibeltheile in der neuen Landau'schen Ausgabe) erhielt den Ruf als dirigirender Lehrer dieser Anstalt. Diesem kommt das Verdienst zu, der Anstalt eine gewisse Verfassung in ihrem Innern, eine pädagogische und didaktische Organisation gegeben zu haben. Mit seinem Eintritte stieg die Zahl der Zöglinge auf mehr als das Doppelte, die Arbeiten nach dem von ihm entworfenen Schulplane begannen, das bisherige Mißverhältniß mit der deutschen Normal-Schule wurde in eine sehr freundliche Wechselwirkung mit derselben verwandelt, der Lehrkörper vergrößert und ein strenges Wachen über das häusliche Betragen der Jugend eingeführt. Die Inspection versah bis zum J. 1839 der würdige und menschenfreundliche Hr. Rabbiner Fassel ganz allein. Mit Eintritt dieses Jahres wurden ihm die ehrenwerthen HH. Gabriel Broch, M. Gideon Brecher und David Gans beigegeben. Die Anstalt zerfällt in drei Klassen, deren erste und zweite der Jahrgänge zwei, die dritte aber (dem höhern Studio der hebräischen Sprache und Stylistik, der jüdischen Geschichte, des Thalmuds u. s. w. gewidmet) deren drei hat. Nebstdem wird seit 1838 täglich ein zweimaliger geregelter Gottesdienst im Schullokale mit den Kindern abgehalten, am Sabbath mit Choral-Begleitung (auf Veranlassung der HH. Salomon Broch, Aler. Schreiber und Ignatz Brüll) und zeitweiligen kleinen Reden, von HH. Fassel und Weiße wechselweise gehalten. Daß nicht ein ähnlicher Cultus für die ganze Gemeinde eingeführt, hat seinen Grund in einem, trotz aller Mühe bisher nicht beseitigten Hindernisse und zum Theil auch in dem Umstande, daß die Synagoge bereits im Besitze der wichtigsten Theile eines geregelten Gottesdienstes ist, nämlich der deutschen Predigt und der äußern Ordnung, das Bedürfniß des fehlenden Choral-Gesanges aber weder sehr wesentlich noch sonderlich fühlbar zu seyn scheint. Schließlich wird noch über diese Anstalt bemerkt, daß deren Statuten (die uns aber gegenwärtig nicht vorliegen) für jede jüdische Schule höchst lesens- und beherzigenswerth sind. Sie sind von Hrn. W. entworfen, haben aber von den bemeldeten Inspectoren, besonders von Hrn. M. Brecher manchen trefflichen Zusatz erhalten.

Der Verein zur Verbreitung nützlicher Handwerke steht ebenfalls unter der obbemeldeten Leitung. Die erste Anregung gab Hr. Rab. Fassel im Sept. 1838 in einer schönen Rede und Hr. Weiße durch eine zur selben Zeit aufgenommene Subscription. Hr. Ignatz Brüll widmete sogleich zu diesem Zwecke einen nahmhaften Beitrag und später Hr. M. L. Scheeiber die Summe von Fl. 400 C. M. — Recht ins Leben trat aber dieser Verein erst zur Zeit des Passa-Festes 1839, unter besonderer, rühmlicher Thätigkeit der HH. Brecher und Gans. Seitdem sind schon mehrere Kinder bei Gerbern, Tuchmachern, Webern u. dgl. auf Kosten des Vereins untergebracht, in religiöser und sittlicher Hinsicht unter Aufsicht gestellt und sonst mit manchem Nöthigen unterstützt worden. Besonders ehrenvolle Erwähnung verdient Hr. Hofmann, Familienvater und Tuchmachermeister in Lomnitz, der die Lehrlinge des Vereins mit edler Uneigennützigkeit aufnahm und auch für einen Wiederholungsunterricht derselben an Feiertagen väterlich sorget.

(Fortsetzung folgt.)

*) Der Vf. obiges Artikels wohnt nicht in Königsberg, aber die Mittheilungen fließen aus sicherer Quelle und wir bitten um weitere Nachrichten, jedoch mit Vermeidung jeder Polemik, welche in derartigen Dingen keinen Nutzen gewährt. D. R.

Großherzogthum Baden. — Anordnung eines Gottesdienstes für die weibliche Jugend.

(Rundschreiben.)

Heidelberg, den 27. Januar 1840. — Großherzoglich Badisches Bezirks-Raddinat Heidelberg. Es ist eine, nach den Grundsätzen der israel. Religion und der Ausbildung unserer Synagoge, unleugbare Wahrheit, daß nächst einer frommen Erziehung im Eltern-Hause und dem Religionsunterrichte in den Schulen, einr dem Wesen der israel. Lehre gemäße, öffentliche Andacht, geschöpft aus den reinen Quellen der heiligen Schrift selbst, so wie aus unsern eben so hehren, als durch ihre Einfachheit und Weihe, Herz und Geist erhebenden, Gebeten, vorzüglich geeignet sei, den religiosen Sinn der israel. Jugend zu wecken, zu erstarken und zu beleben, daß die Vernachlässigung des öffentlichen Gottesdienstes aber, den religiösen Sinn besonders der Jugend einschläfert, erschlafft und tödtet.

Je fester diese Wahrheit steht, und je mehr unsere Zeit, den israel. Cultus, durch Predigten, Chorgesange ꝛc. zu heben strebt, desto fühlbarer mußte es werden, daß die weibliche Jugend bisher der öffentlichen Gottesverehrung ganz entfremdet blieb.

Um nun unserer weiblichen Jugend, nicht noch länger die so hohe und auch ihr so unentbehrliche Wohlthat der öffentlichen Andacht zu entziehen, und in Erwägung, daß nach § 2 der allerhöchsten Verordnung vom 2. Jan. 1824 Nro. 19, außer dem gewöhnlichen Gottesdienste in der Synagoge, auch andere Betversammlungen gestattet sind, wenn wichtige Ursache dafür vorhanden, die Erlaubniß der Raddiner eingeholt, und in diesen Betversammlungen, alle die Gebete durchaus nach der in der Synagogr vorgeschriebenen Art verrichtet werden, wird hiermit bestimmt:

1) Es soll in allen Gemeinden dieses Raddinatsbezirks, jeden Sabbath und jeden Festtag nach dem gewöhnlichen Gottesdienste in der Synagoge noch ein besonderer Gottesdienst für die weibliche Jugend im Schullokale, unter Aufsicht und Leitung des betreffenden Religionslehrers stattfinden.

2) Diesen Gottesdienst zu besuchen ist sowohl die Elementarschul- als die Sonntagsschul-pflichtige weiblich Jugend gehalten. Ueber unentschuldigte Versäumnisse haben die Religionslehrer ein genaues Verzeichniß zu führrn, und solchen jeden Monat anher emzuschicken.

3) Die Liturgie dieses Gottesdienstes ist folgende:

a) derselbe beginnt mit einem Chorgesange;

b) hierauf verrichtet der Religionslehrer, ein kurzes eindringliches, sich auf den ad. d. erwähnten Vortrag beziehendes, Gebet in deutscher Sprache;

c) sodann wird von sämmtlicher weiblicher Jugend תפלת שחרית in gehöriger Andacht verrichtet;

d) hat der Religionslehrer in einer der Fassungskraft der Jugend angemessenen, und so viel nur möglich eindringlichen, Sprache, in gedrängter Uebersicht den Inhalt der wochentlichen Sidra oder des Abschnittes der Thora, welcher in der Synagoge vorgelesen wurde, vorzutragen, daraus die religiösen Wahrheiten zu entwickeln und die Befolgung derselben der Jugend an das Herz zu legen;

e) verrichtet der Religionslehrer, das vorgeschriebenr Gebet für Fürst und Vaterland;

f) wird aon der weiblichen Jugend תפלת מיכף in gehöriger Andacht verrichtet;

g) den Beschluß macht ein auf den Vortrag ad d. sich beziehender Chorgesang.

4) Die Religionslehrer haben monatlich die ad 3 gedachten Gebete und Vorträge schriftlich anher einzuschicken, welche von uns nebst Gutachten an den Großherzoglichen Oberrath der Israeliten befordert werden.

5) Diese Bestimmungen sollen bis den 1sten Tag des Pesachfestes ins Leben treten.

Sämmtliche Synagogenräthe des Raddinatsbezirks werden beauftragt, diese Anordnung den Religionslehrern ihrer Gemeinden zur Nachricht und Nachachtung zu eröffnen.

Der Bezirks-Raddiner Fürst.

Heidelberg, den 21. Februar 1840. — Großherzoglich Badisches Bezirks-Raddinat Heidelberg. In Bezug auf unsern Erlaß an sämmtliche Synagogen-Räthe vam 27. v. M. ergehet an sämmtliche Religionslehrer dieses Raddinatsbezirks sich auf den 8. kommenden Monats, Morgens 9 Uhr, in der Behausung des unterzeichneten Bezirks-Raddiners einzufinden, wo denselben die etwa nöthigen Anleitungen und Erörterungen in Betreff der Choralgesänge, Gebete und Vortrage ertheilt werden soll, damit der Gottesdienst seinem hohen Zwecke gemäß das Herz der Betenden erbaue und durch sein Aeußeres sich der Theilnahme der Anwesenden empfehle.

Der Bezirks-Raddinrr Fürst.

Bemerkung zu obiger Anordnung.

Die gute Adsicht derselben leuchtet jedem ein, und es wärr wunschenswerth, daß eine entsprechende Verordnung nicht bloß von einem Bezirksraddinate, sandern von der Gesammtleitung ausginge. Wir erlauben uns nur die unmaßgebliche Bemerkung, daß es zweckmäßiger erscheinen dürfte, die Einrichtung nicht für das weibliche Geschlecht allein zu treffen, sondern für die ganze Jugend, und ohne die Erwachsenen auszuschließen. Auch wäre sie nur als transitorisch zu bezeichnen, bis die Synagogen selbst durch Aufnahme der Erbauungs-Elementr dieselbe uberflussig machten. Eine permanente Einrichtung der Art würde auf Dottrung der dadurch mehr belasteten Religionslehrer und auf die Wahl künftiger Lehrer, bei denen die Fähigkeit als Redner aufzutreten mit beachtet werden müßte, offenbar einen wesentlichen Einfluß üben. D. H.

Literatur.

סדר יוצרות לכל שבתות השנה Jozeroth für alle Sabbathe des Jahres, in sorgfältig corrigirtem Text. Uebersetzt und vollständig erklärt von H. Arnheim. Glogau und Leipzig 1840. Bei H. Prausnitz. 210 S. in 8.

Der Herausgeber und Uebersetzer ist bereits auf diesem Gebiete der Literatur rühmlichst bekannt. Dir vorliegende Sammlung liturgischer Betrachtungen (im Original stets gereimt und alphabetisch) in Prasa übersetzt und sprachlich und sachlich erklart, bildet den zweiten Band des „Gebetbuches." Die Uebertragung halt sich mehr an den Sinn als an den Ausdruck.

Bei Beurtheilung dieses Buches befinden wir uns in Verlegenheit. Zuerst namlich fragen wir: für wen ist diese Uebersetzung?

Soll sie den Männern, welche in der Synagoge davon Gebrauch machen, das Verständniß erleichtern? dann können wir mit Sicherheit behaupten, daß sir alle Andacht stört; denn die untergesetzten Bemerkungen ziehen die Aufmerksamkeit an, und führen überhaupt auf so viele, jetzt sogar bei'm Volke keinen Glauben findendr Ansichten des Mittelalters hin, daß jedenfalls diesen liturgischen Liedern und Betrachtungen alle Weihe entzogen wird. Von dieser Seite angesehen ist die Uebertragung dieser hebräischen Stücke die geeignetste Vorbereitung, um sie aus der Liturgie zu verdrängen.

Noch mehr würden wir es unangemessen finden, den Frauen und Jungfrauen und der Jugend im Allgemeinen diese Uebersetzung in die Hand zu geben, da sie, weit entfernt Andacht zu bewirken, vielmehr Jdern anregt, die am Wenigsten in's Gotteshaus gehören, als z. B. S. 17 das (ohnehin bei der Geschichte der Makkabäer unhistorische) jus primae noctis, und die ganze skandalöse Stelle daselbst und ähnlich S. 20, die ein richtiger Takt Anstand nehmen mußte, in's Deutsche zu übertragen. Vergleiche S. 82. 86. 95.

Soll sie den Studirenden dies verschlossene Buch eröffnen, so war ihnen mehr gedient mit einem Commentar, als mit einer freien, an sich höchst unästhetischen Uebersetzung, die öfters selbst der deutschen Sprache nicht die gehörige Sorgfalt widmet, mit Anführung so vieler Legenden ohne deren Erläuterung.

Man nehme das erste beste Stück. Z. B. das, welches die Hasmonaer betrifft:

„Ich preise dich, daß du mir gezürnt, und dich wieder besänftigt hast, (יתשב!) Du hast ..... meine Feindinn aber wie Stoppeln im Sturm verwehet. (Hat je der Wind Stoppeln verweht?). Ich deachte (אבינה) und gedenke die Tage der Vorzeit, was mich betraf durch die, im Gottesbuch verzeichnete, blutige Schuld; die Vorfälle will ich verkünden ohne Lässigkeit (ולא אדמם). Erzählen will ich die Leiden des rachsüchtigen Antiochus (seine Leiden?)." — Man vergleiche den Text. S. 15. Das Haupt ließ er abziehen mit dem Mordzeug. (Was heißt hier abziehen?) — S. 18. Daeum weeden sie dich verzehren, wie ein Feuerheerd (!) — S. 19. Die Jünglinge mögen Diener sein in deinem Hause. (Hier ist משמהתי ausgelassen, auch וישרתוך nicht richtig überteagen.)

Man vergleiche andere Stellen: z. B. 120. Sie (Esther) ließ ihn (Haman) holen, um für ihn die Gluth zu schüren. (Dies hat keinen Sinn, die Anspielung des Textes auf Prov. XXV. 22. giebt einen andern Sinn). Das. Er sann und errichtete einen Pfahl, um daran zu schlagen ihn, der über die Lehre, die ein Baum des Lebens ist, stetig sann; er beschloß und den bittern Kelch zu reichen u. s. w. Hier enthält das Deutsche: sann (als Wortspiel?) wo im Text zwei verschiedene Ausdrücke sind, dagegen ist das Wortspiel יץ nicht beachtet, wodurch die ganze Paraphrase matt geworden. Und wo steht uns? — S. 135. Es dürstet unsre Seele die Schwelle deines Tempels zu betreten, (im Text בבוהלי ביהך). S. 138. „Was deine Löwen Lauteres gesprochen, was du (nämlich Gott) in prophetischen Gesichten geredet. Deine gute Verheißung blieb nicht aus, wie du es von je zugesichert." (Weil klaeer der Text. In solcher Verbindung ist sicherlich das in prophetischen Gesichten (חזון) reden, nicht der geeignete Ausdruck). S. 184. „Am fünften Tage ließ der Ewige hurtig (!) wimmeln des Meeres Fische u. s. w. Auch in der Zukunft wird der hervorquellende Bach anwachsen, von des Meeees Fischen udeefüllt sein in seinem Lauf, und alles Leiblich-Lebende, wovon er wimmelt, wird heilig sein." — Man veegleiche den Text, und wird dann leicht inne, wie der Reimzwang und manche Anspielung, so hier wie sonst häufig, Ausdrucke hervoerufen, welche in der Uebersetzung höchst schroff und lächerlich lauten, welche daher in einer paraphrasirenden Uebeeteagung entweder nicht beibehalten werden dürfen, oder erläutert werden müssen. Letzeres geschieht auch mitunter.

Was soll aber der Nicht-Kenner mit all den abergläubischen oft hochst kindisch und lächerlich sich ausnehmenden Noten machen, die hier ohne alle Rechtfertigung oder sonstige Anleitung überall hingestellt werden? Sind sie, was der Wortsinn saget, so hat dee Uebeesetzer an einem Werke gearbeitet, welches den Menschenoerstand durchweg verleugnet. Sind sie adee symbolisch zu deuten, so mußte Anleitung dazu gegeben werden.

Auf keinen Fall hat also die Uebersetzung einen andern Erfolg zu erwarten, als völlige Verwerfung dieser Lieder und Betrachtungen in liturgischer Hinsicht, und Geringschatzung derselben von Seiten ihees ethischen Werthes. Hochstens also bietet sie dem Gelehrten, welchee mit der Sprache nicht fertig werden kann, eine kleine Erleichterung! Dazu genugte ein einfacher Commentar und die Nachweisung der Anspielungen! —

Literarisch-Kritische Briefe.

Gallizien, 14. Februar 1840. — Vor Kurzem erhielt ich das Werk: Zur Geschichte der jüdischen Poesie von Delitzsch (Leipzig. 1836). Mit Bewunderung sah ich die Reichhaltigkeit des Materials und die vielseitige jüdische Literatuekunde, welche bei einem Nicht-Juden zu den Seltenheiten gehört. Leider aber sind der Fehler und Irrungen, fast auf jeder Seite, so viele, daß ich um so mehr darüber erstaunte, als der Verf. sich auf Dr. J. Fürst berufe, welcher ihm unmittelbar beigestanden habe. Nun hat zwar schon Geigee in dee Zeitschrift III. S. 377—383. das Buch genügend reeensirt und gewuedigt, und eine neue Kritik ist dadurch fast überflüssig, zumal da es nicht unsere Absicht sein kann des Verf. Leistungen zu verkleinern, welcher vielmehr öffentlichen Dank verdient; da indeß verschiedene wichtige Fehler weiter fortgeoflanzt werden möchten, was der Wissenschaft Eintrag thun wurde, so halte ich es für Pflicht, sie aufzudecken, und rechne darauf, daß der Verf. selbst dieß gut aufnehmen und der Wahrheit die Ehre geben werde, so wie ich geen dereit bin, wenn Hr. D. seine Behauptungen rechtfertigen kann, meine Kritiken zurück zu nehmen. Denn die Wahrheit allein ist mein Ziel *).

S. 55. werden zwei verschiedene Gelehrte, Isaak Luria (ged. 1534), der Kabbalist (ארי genannt), und Jakob Molin (מהרי"ל, gest. 1426) als eine Person gesetzt. Nur der letztere hat die Metodien zu den hohen Festen gemacht, nicht der erstere, wie S. 56 steht.

S. 196 wird die Stelle des Thalmud angeführt, wo dargestellt wird, daß der 15te Ab ein Festtag war, an welchem die Frauenzimmer im Freien tanzten u. s. w. Hier heißt es bei Del. Anm. 2: „Statt בזהובים (mit goldenem Geschmeide) liei't Ulla: ביראה (mit Hochachtung)." Dieß ist ganz und gar irrig, denn ביראה ist ein Stadtname, womit Ulla zubenamt wird, und der Ausdruck hier אמר עולא ביראה gehört gar nicht zum Vordergehenden, sondern zu der folgenden Periode von ganz anderm Inhalte. Ulla Biroah kommt noch öfter vor. (S. J. מדר תוית יט).

Doch Fehler dieser Art will ich nicht hervorheben, um nicht des Buches Werth herabzusetzen, vielmehr will ich manche Urtheile bekämpfen, da wo er den Zustand der Literatur schildert. Zunächst entbehrt das, was er stavische Schule nennt, durchaus alles Grundes. So z. B. behauptete er: Isaak Satanow hätte zuerst die neueee Dichtungsweise begründet und die alte Sprache in ihrer Reinheit hergestellt (115 und oster), und bringt die Sprüche Asaph's zum Beweise. Allein Jedermann kennt den Geist dieses Schriftstellers, welcher in allen seinen Büchern nur darnach strebte, bald diesem bald jenem Vorganger in seinem Style nachzuahmen, als im מקרא מלא dem Chariſi, und in den „Sprüchen" der Proverbien, wie jeder aus der Vorrede und den fingirten Appeodationen ersehen kann. So wenig wie man den M Ch. Luzzato (von dessen Weeken schöne Proben in Bicc. haitim 1825 u. 26 stehen), den Neu-Begründer der hebr. Sprache nennen kann, eben so wenig paßt dieß auf jenen. — (Forts. folgt.)

*) Wir können indessen nicht umhin, geradezu zu rügen, daß Herr Delitzsch in den jetzt gar zu häufigen Fehler verfällt, sich mit fremden Fedeen zu schmücken, und die Gerechtigkeit fordert, daß man jedem das Seine vindicire. In seinem Werke hat er mehr den 60 mal geradezu aus Zunz Gottesdienst. Vorträgen geschopft, aber nur einigemal nennt er seine Quelle. Alles was dort, S. 32—40 gesagt ist, gehört dieser Quelle an. Mit Unrecht rühmt daher Grätze in der Liter. Gesch. B. 2. S. 425 den großen Fleiß des Verfassers, während er nur abgeschrieben hat, was er fee mdem Fleiße verdankte. Noch tadelnswerther erscheint es, wenn Herr Delitzsch in der Vorrede (XII) sagt, es gäbe keine Vorarbeiten, und er habe keine vor sich gehabt. — Wir würden auch anderweitige Abschreibereien und Mißbrauch von Privat-Mittheilungen, womit manche den Schein der Selbstforschung annehmen, hierdee aufzudecken Veranlassung finden, wäre es nicht ein stehender Grundsatz der Annalen, van allem, was die Literatur entwürdigt, gern abzusehen, in der Erwartung, daß dergleichen Unredlichkeit zuletzt sich selbst entlarat und Sachkennern Anlaß giebt, die achten Quellen aufzusuchen. D. H.

Druck und Verlag von Johann David Sauerländer in Frankfurt am Main.

Außerordentliche Beilage zu den Israelitischen Annalen Nr 13.

Die „Postscripta" des Hn. Rabbiners Hirsch in ihrem Verhältniß zu mir.

Als ich die marktschreierische Ankündigung der obengenannten Schrift, mit ihren von den Ausrufern an Thierhütten u. dergl. erborgten Ausdrücken: „Herbei, herbei," u. A. in der allgemeinen Zeitung des Judenth. Nr. 7 gelesen hatte, mußte ich allerdings ein der Ankündigung entsprechendes Produkt erwarten und war daher sehr unbesorgt über die Drohung, man werde darin sehen, wie ich neben anderen wackeren Mannern „eifrig bemüht sei, meinen Ruf als denkender Gelehrter immer mehr zu untergraben." Indem ich jedoch heute die Brochüre selbst zur Hand bekam, mußte ich mich fast wundern über die Ehre, die mir in der Ankündigung widerfahren, mit und sogar als der Erste genannt zu sein, da mir in der Schrift selbst bloß 8 Seilen gewidmet, und diese zur Hälfte mit Schimpfwortern angefüllt sind. Hrn. Hirsch mag freilich meine Methode, seine Schriften zu analysiren, nicht sonderlich behagen, da ich auf Principien eingehe und er solche nicht zu fassen im Stande ist, vielmehr daran seine größte Freude hat, in Einzelnheiten sich herum zu tummeln, eine Freude, die ich ihm sehr wohl gönne. Ich hatte ihm in meiner Recension seiner „Versuche über Jissroel's Pflichten" (wissenschaftliche Zeitschrift für jüdische Theologie. B. IV. H. 3. S. 355 — 381) nachgewiesen, daß er Intoleranz, die in frühern Zeiten höchstens entschuldigt werden konnte, für unsrre Zeit zum Gesetze erhebt, daß er die Bewegung, welche im ganzen Leben des Judenthums sich zeigte und die ich ihm urkundlich belegte, niederdrückt, daß seine Exegese eine durch und durch verkehrte, wie seine Sprachkenntniß eine durchaus mangelhafte ist und er deßhalb Deutungen von Bibelversen, welche der Thalmud anlehnungsweise hinstellt, geradezu zu eigentlichen Uebersetzungen stempelt, daß seine angeblichen Gründe für die Satzungen lächerlich und in sich widersprechend sind. Jedoch Hr. H. meint oder giebt vor zu meinen, auf diese Nachweisungen nicht eingehn zu müssen, da er die Entscheidung dem Urtheile denkender Leser anheimstellen dürfe, und ich erkläre mich mit diesem Verfahren um so mehr für einverstanden, als die Entscheidung bereits vollzogen ist. Dennoch glaubt er Einzelnes widerlegen zu können, und ich halte es für Pflicht, ohne Anhäufung von Ausrufe-, Fragezeichen und Gedankenstrichen, über diesen Versuch einige Worte an verständige Leser zu richten.

Unter einer Menge von schiefen Erklärungen habe ich Hrn. H. auch nachgewiesen, daß er hebräische Wörter falsch schreibt, z. B. immer „Issor" für „Issur," da nämlich אסור „Verbot" ein „neuhebräisches," d. h. ein nicht in der Bibel vorkommendes, nach dem Sprachgebrauche der spätern Zeit gebildetes, ein Nomen verbale des Piel, ist, während das biblische אסר (Issar oder Esar) eine ganz andere Bedeutung hat, nämlich „Gelübde," und nie mit Wav nach dem Samekh geschrieben werden kann; Hr. H. meint, אסור sei allerdings „Issor" (d. h. Issar nach portugiesischer Aussprache). — Das Wort אזכרה wird in der Bibel bloß von dem Theile des Mehlopfers gebraucht, der auf den Altar gebracht wird; ich mochte daher Hrn. H. nicht zutrauen, daß er das Wort הזכר (2 M. 34, 19), welches bei dem erstgeborenen männlichen Viehe, das dem Priester gehören soll, gesagt wird, von diesem ächthebräischen אזכרה ableite, sondern dachte, er rufe wohl die späthebräische Bedeutung des letzteren Wortes „göttlicher Name" zu Hulfe. Hr. H. hat aber von allen diesen Verschiedenheiten gar keinen Begriff und meint frisch darauf weg, dieß Alles sei ganz gleichgültig. Ich habe Hrn. H. bemerkt, daß והודה nicht übersetzt werden könne mit „sich bekennen," da das Wort 3 M. 16, 21 von Aaron gebraucht werde, der nicht seine Sünden, sondern die des Volkes, und ebenso 3 M. 26, 40 von Solchen, welche die Sünden ihrer Väter bekennen; dafür hat Hr. H. jedoch keinen Sinn, aber wohl dafür, schlau hinzuzufügen, „ich fände es widersinnig, eben darin (in dieser Uebersetzung?) das Selbstgeständniß, das Selbsterkennen der Sünde als Ziel des Bekenntnisses zu erblicken," wovon ich nicht ein Wörtchen sage. Ich bemerkte ihm, es sei erfunden, daß gerade zwischen Peßach und Scheduoth die Verfolgung der Juden durch die Kreuzzugler stattgefunden habe; Hr. H. verweist auf „jede Geschichte der Kreuzzüge." Auf seine Vertheidigung einiger weniger der von ihm aufgestellten und von mir in ihrer Nichtigkeit bloßgestellten Gesetzesgründe läßt sich nun gar nicht eingehn, da bloß früherer Unsinn mit geänderten Worten wiederholt wird.

Was ist nun einem solchen Schriftsteller gegenüber anzufangen? Ihn eines Besseren belehren? Dafür ist er unzugänglich. Das ihm etwa anhangende Publikum von dessen völliger Unkenntniß überführen? Dazu gebricht es demselben an Einsicht, es freut sich bloß der Katzbalgereien. Nur ein unbefangenes Publikum, das jedoch die Muße nicht hat selbst zu untersuchen, möchte ich durch das Mitgetheilte

von der gänzlichen Haltloſigkeit alles durch H. Vorgebrachten überzeugen; die ſelbſt Unterſuchenden ſehn dieß ohne meine Anleitung ein. Hrn. H. aber kann ich nur bedauern wegen der Verkehrtheit, in die er ſich gewaltſam hineinarbeitet, beſonders aber wegen des anmaßenden, knabenhaften und gemein ſchimpfenden Tones, den er anzunehmen entweder für angemeſſen hält, um ſchlichte Leute zu verblüffen, oder durch Leidenſchaftlichkeit verführt wird; und dieß um ſo mehr, weil früher durch perſönliches Zuſammenleben ein freundliches Verhältniß zwiſchen uns ſtattgefunden hatte. Nur erſt als er in ſeinen „Mittheilungen" einen ſo ekelerregenden Ton, und auch gegen mich, angeſtimmt, hielt ich es für nothwendig, ihn ein für alle Male ernſtlich und derb von mir abzuweiſen. Ich hatte dieſe Schrift in Berlin im November 1838 erhalten, nahm deßhalb den חורב nochmals vor, um beide Schriften zu verbinden, und beendigte am 26. December deſſ. J., wie aus der Unterſchrift erſichtlich iſt, die in Rede ſtehende Recenſion, unter äußerlich zwar noch höchſt unruhigen, aber doch nun literariſche Beſchäftigung zulaſſenden Verhältniſſen, während ich früher an ſolche gar nicht denken konnte. Darauf deute ich in meinem Schlußworte zu dem genannten Hefte — das wahrlich noch anderes Wichtiges enthält, als die Abweiſung des elenden H.'ſchen Machwerks — vom 16. Januar 1839 hin, wenn ich ſagte, daß es dem Leſer angenehmer ſein müſſe, erſt ſpät „durchdachte, aus wieder gewonnener (innerer) Ruhe hervorgegangene Arbeiten" zu erhalten, als einige Zeit früher ſolche, „deren Inhalte der Charakter der Flüchtigkeit und Unruhe hätte aufgedrückt ſein müſſen." Statt deſſen ſagt Hr. H., ich hätte ſieben Monate lang Muße gehabt, um durchdachte u. ſ. w. Arbeiten zu liefern und führt dieß mit Anführungszeichen als meine Worte an, was ich nun keineswegs deßhalb abweiſe, um mir etwa Nachſicht zu erbetteln, da ich getroſt die Zuverſicht hege, deren nicht mehr als irgend Jemand zu bedürfen, ſondern bloß um hiermit ſchließlich nochmals ein Pröbchen von Hirſch's trügeriſchem Verfahren zu geben. Dieſem ganzen Unweſen gegenüber mag ich nun auf mein bisheriges Verfahren nicht hinweiſen, nicht auf mein Beſtreben, eine jede perſönliche Verunglimpfung ferne zu halten, ſowie ich ſelbſt nicht einmal den entſetzlichen Styl H.'s angriff und nur dann gelegentlich ſein Kauderwälſch bemerklich machte, als er mit ſeiner gewohnten Petulanz Aufmerkſamkeit auf die Darſtellung zu beſpotteln ſich erdreiſtete. Nur muß ich bemerken, daß Verfahren, Ton und Haltung, wie H. ſie angenommen, die Sache ſchänden, welche zu vertreten er vorgiebt, und meint er es wirklich ernſt mit derſelben, ſo ſei ſeine erſte Aufgabe, von nun an ſich innerlich und daher auch in ſeiner ganzen äußern Erſcheinung zu veredeln, wenn er der Veredlung und Beſſerung fähig iſt. Dieß mein letztes Wort an Hirſch.

Breslau, den 4. März 1840.

Abraham Geiger.

3. April. Nro 14. 1840.

Israelitiſche Annalen.

Ein Centralblatt
für
Geſchichte, Literatur und Cultur der Israeliten
aller Zeiten und Länder.

Herausgegeben von Dr. J. M. Joſt.

Von dieſen Annalen erſcheint jeden Freitag ein ganzer, bisweilen 1½ Bogen; Preis des Jahrganges 3 Rthlr. fl. 5; man ſubſcribirt bei allen löbl. Poſtämtern und in allen Buchhandlungen des In- und Auslandes.

Blick auf den Thalmud, von J. Reggio (Fortſetzung.) — Die Emanzipationsfrage in Ungarn. — Reflexionen betreffend die Cremieux'ſche Rede. — Jahrzahlen, von Dr. L. Zunz (Schluß.) — Nachrichten und Correſpondenzen: Frankreich; Carlsruhe; Heidelberg, Niederrhein; Berichte aus Mähren (Fortſetzung). — Literariſch-Kritiſche Briefe (Fortſetzung). — Literariſche Neuigkeiten.

Blick auf den Thalmud.

Von J. Reggio.

(Fortſetzung.)

Dieſe Betrachtungen dürfen aber nicht etwa zu dem Gedanken Anlaß geben, man habe dadurch über den ganzen Thalmud den Stab brechen wollen, da ſie hingegen nur dem forſchenden Geiſte zur Anregung dienen ſollen, auf welche Punkte er bei dieſer Unterſuchung hauptſächlich ſeine Aufmerkſamkeit zu lenken habe. Beſonders aber möge der Verdacht fern bleiben, als wolle man dadurch dem Thalmud jede traditionelle Grundlage durchaus abſprechen. Zwar bleibt einmal der Grundſatz feſt, daß überall, wo eine Verſchiedenheit der Meinungen ſich kund gibt, an keine Ueberlieferung mehr gedacht werden könne, da Tradition und Streitigkeit zwei Begriffe ſind, die ſich einander aufheben, und wechſelſeitig negiren. Auch da, wo von Gegenſtänden, Gebräuchen und ſonſtigen Modificationen die Rede iſt, die ſämmtlich erſt in einer nachmoſaiſchen Zeit entſtanden ſind, wird wohl Niemanden einfallen, etwas Ueberliefertes antreffen zu wollen. Gleichwohl erübriget man, ſelbſt nach Abzug dieſer zwei Gattungen, noch eine gewiſſe Anzahl*) Sätze, denen man einen traditionellen Urſprung zuſchreiben kann, und die ſodann den Kern des ſogenannten mündlichen Geſetzes ausmachen werden. Allein auch hier die Goldkörner von den damit vermengten Sandkörnern abzuſondern iſt ein ſehr ſchwieriges Geſchäft. Abgeſehen davon, daß ihr Weſen nicht die erforderlichen Merkmale darbieter, wodurch ihre göttliche Abſtammung über jeden Zweifel und Bedenklichkeit ſich nachweiſen ließe, haben auch die Thalmudiſten ſelbſt bei'm Vortragen derſelben es immer an der gehörigen Belehrung und Andeutung ihres höheren Urſprungs fehlen laſſen. Wenigſtens hat der Sammler beide Arten ſo untereinander gemiſcht, daß ſie nicht leicht zu unterſcheiden ſind. Zudem kommt auch im Thalmud nicht ſelten der Fall vor, daß Jemand einen gewiſſen Satz als einen von ſeinem Lehrer vernommenen, der ihn wiederum von früheren Lehrern bis von Sinai her ererbt hatte, angiebt, und doch läuft am Ende die Entſcheidung dieſer als traditionell vorgebrachten Meinung zuwider. Unerweislich bleibt daher die eben ſo allgemein verbreitete als oft wiederholte Anſicht, vermöge welcher die Aufbewahrung und Kundmachung aller überlieferten Lehren einziger Zweck der Thalmudiſten geweſen wäre. Aber nicht minder unbegründet ergiebt ſich auch die andere Anſicht, daß jene mündlichen Diskuſſionen den unbedingten Gehorſam aller künftigen Geſchlechter in Anſpruch genommen hätten. Eine ſolche Autorität konnte, nach den

*) In der ganzen Miſchnah zählt man nur ſechs Perakim, in denen keine Streitigkeit vorkommt.

Digitized by Google

Grundsätzen des Mosaismus, sich keine Behörde anmaßen, und eine solche Autorität haben auch wirklich die Thalmudisten sich nicht aneignen wollen. Dieß findet auch darin seine Bestätigung, daß die meisten thalmudischen Satzungen, deren gesetzgebende Kraft man in der Folge bis auf die entfernteste Zukunft ausgedehnt hat, in ihrem Entstehen weder von den gesammten Gelehrten damaliger Zeit ausgegangen, noch mit förmlicher Zustimmung Aller ausgesprochen worden sind, sondern als Aeußerungen eines einzigen Individuums isolirt dastehen, und bloß weil nirgends geschrieben steht, daß Jemand sich jenen Aeußerungen widersetzt hätte, man sich zur Behauptung berechtigt hielt, es hätten sämmtliche thalmudische Lehrer (ob sie gleich nicht alle gleichzeitig waren und auch die gleichzeitigen in verschiedenen Orten lebten) jener vereinzelten Ansicht beigepflichtet. Daher wäre die übliche Redensart: Unsere Weisen haben so und so gelehret, durch die andere: Einer unserer Weisen hat so und so gelehret fast immer zu berichtigen. Daß aber die Meinung eines einzigen Individuums für ein ganzes Volk auf unbestimmte Zeiten nicht bindend sein könne, wird wohl Niemand in Abrede stellen. (Schluß folgt.)

Die Emanzipationsfrage in Ungarn.

(Petition der Israeliten an die versammelten hohen Reichsstände.)

Wir haben bereits in voriger Nummer berichtet, daß die Emanzipationsfrage in Ungarn bei den versammelten Ständen sich einer sehr günstigen Aufnahme erfreuet, und daß im Allgemeinen den Israeliten Ungarns von Seiten hoher Reichsstände das Recht des Indolats und überhaupt Gleichheit der Rechte mit Ausnahme der Adelsrechte zugestanden ist. Wir sehen nunmehr zunächst den detaillirten Beschlüssen der Gesetzgebung hierüber, mit gespannter Erwartung entgegen. Wie indeß die Sache sich noch wenden möge, so bleibt es doch erfreulich, daß eine so humane Stimmung bei den Vertretern des ungarischen Volkes sich unzweideutig kund gegeben, und eine bessere Zukunft steht jedenfalls bevor.

Nicht uninteressant erscheint uns die Mittheilung der Petition, welche die Israeliten zu Pesth an die hohen Reichsstände eingegeben haben. Sie lautet folgendermaßen:

„Wohl ist Alles, was in neuerer Zeit von den hohen, edelmüthigen und hochherzigen Reichsständen zu Gunsten der israel. Bevölkerung dieses Landes gethan und gesprochen wurde, — vorzüglich die in allen öffentlichen Verhandlungen sich kundgebende Tendenz, die Rechtsverhältnisse sämmtlicher Volksklassen nach humanen und vernunftmäßigen Grundsätzen zu ordnen, vollkommen geeignet, in den einheimischen Juden die freudige Ueberzeugung festzustellen, daß es nicht erst der gegenwärtigen Petition bedürfe, um die fürsorgende Weisheit einer hohen Reichsversammlung auf den beklagenswerthen bürgerlichen und socialen Zustand ihrer israel. Unterthanen hinzulenken, und daß sie getrosten Muthes, auch ohne dürftiges Einschreiten, die Hoffnung einer radikalen Verbesserung dieses Zustandes auf die Weisheit, Humanität und Gerechtigkeit der erhabenen Landesstände, des erlauchten Reichsverwesers und des huldvollen Landesvaters gründen können. Allein die in tiefster Ehrfurcht namens ihrer Glaubensbrüder Unterzeichneten, konnte demungeachtet dem Drange ihres Herzens nicht widerstehen, und würden es als Hintansetzung einer heiligen Pflicht betrachten, wenn sie da, wo die Entscheidung ihres Geschickes von dem Wohlwollen ihrer ihnen von Gott gesetzten Obern abhängt, es ihrerseits an dem flehentlichen Ansuf an diese fehlen ließen. Auch der himmliche Vater kennt in seiner Allweisheit die Bedürfnisse seiner Menschenkinder und will in seiner Allliebe ihnen abhelfen; dennoch ist Beten eine der heiligsten Religionspflichten. Der Umstand vollends, daß das vertrauensvolle Harren und Schweigen bei solchem Anlasse, im Auslande schon von so manchem Gegner der jüdischen Emanzipationsangelegenheiten gemißdeutet und zum Beweise gebraucht wurde, „daß der große Theil der Juden, theils aus Superstition, theils aus Indolenz, theils aus Arbeitsscheu und Liebe zum Handel und Schacher jeder Reform ihrer bürgerlichen Verhältnisse abhold ist, und aus der gegenwärtigen Lage gar nicht heraus zu kommen wünscht," dieser Umstand ist es besonders, wodurch die israel. Unterthanen dieses Königreichs sich gedrungen fühlen, ihrem bisherigen Brauche treu zu bleiben, und sich auch der gegenwärtigen hohen Reichsversammlung mit unterthänigster Supplik zu nahen. Daß die bürgerliche und politische Lage der hierländischen Israeliten noch immer höchst traurig ist, und dem in allen übrigen Verhältnissen vorherrschenden bessern Geiste schroff entgegen steht, bedarf keines weitläufigen Beweises, — zwar ist in dieser Beziehung — wie von uns dankbar anerkannt werden muß — hie und da schon manches Gute geschehen: sucht die duldsamere Praxis und der weltbekannte Edelmuth der ungarischen Nation manches Herbe und Unerträgliche zu mildern; noch aber tritt das Gesetz — dieses Lebenselement alles politischen Daseins — dem Juden bei jedem Schritte hemmend und niederdrückend entgegen, überhäuft es ihn in seinen vielfachen Ausschließungen und Beschränkungen mit Schmach und Schimpf, und entwürdigt ihn in den eigenen, wie seiner Mitmenschen Augen. Noch bestehen in dieser Hinsicht alle gesetzliche Bestimmungen früherer finsterer Jahrhunderte, ja ist sogar historisch nachzuweisen, daß sich die Juden hier im Mittelalter eines geräumeren Rechtgebietes und einer ehrenvolleren Stellung zu erfreuen hatten, als jetzt im Jahrhundert des Rechts und des Lichts. Noch immer ist den Juden der Erwerb von Grundeigenthum, der Hauserbesitz in Freistädten, das Pachten der Güter und Mauthen, der Aufenthalt in manchen Distrikten und Ortschaften des Landes untersagt, ist ihm der Weg zu öffentlichen Anstellungen, zur Advokatur, ja sogar der Eintritt in allen christlichen Zünften und Innungen versperrt. — Doch wozu das traurige Bild in allen seinen düstern Zügen auszumalen. — Es ist mit dem Einen, Alles in sich fassenden, genug. Noch immer wird der Jude, den das Vaterland schon vor acht Jahrhunderten in seinen Schooß aufgenommen hat, der mit allen Fasern seines innern und äußern Lebens in dem heiligen Lande dieses Vaterlandes wurzelt, und bereit ist, es mit Gut und Blut zu vertheidigen, als Fremdlinge im Lande betrachtet, während jeder wirkliche Fremdling doch allenthalben nur eine kurze Zeitschrift zur Naturalisirung bedarf. —

Welche nachtheilige Wirkung eine solche antisociale Stelle inmitten der bürgerlichen Gesellschaft nach allen Seiten und Beziehungen hin hervorbringt, wie sehr sie auf alle Lebensverhältnisse der Niedergedrückten, dessen aber auf die moralische und intellektuelle Bildung derselben den verderblichsten Einfluß ausüben muß, bedarf noch weniger einer weitläuftigen Auseinandersetzung. — Und wahrlich, mit herzerhebendem Selbstbewußtsein dürfen wir uns sagen, daß wir weit besser und würdiger sind, als wir wohl in natürlicher Folge des langwierigen Druckes sein sollten. Bewußt sind wir's uns, daß wir an Treue und Ergebenheit gegen das erhabene Herrscherhaus, an Liebe und Hingebung gegen das theure Vaterland, den übrigen Unterthanen nicht nachstehen, daß wir selbst, ohne gleiche Theilnahme an den gemeinschaftlichen Rechten aller Staatsbürger, dennoch an den

gemeinschaftlichen Lastern derselben dereitwilligst Theil nehmen, und gleich zur Förderung gemeinnütziger Zwecke mit Freuden nach Kräften beitragen. Bewußt sind wir's uns, daß unter aller erlittener Schmach und Erniedrigung, wir uns den Sinn für Ehrenhaftigkeit und Menschenwerth treu bewahrt haben; daß daher die meisten jüdischen Väter ein sehnsüchtiges Verlangen tragen, ihre Kinder dem Schacher und Kleinhandel entziehen, und dem Landbau und Erwerbfleiß zuwenden zu können, und daß wir unablässig bemüht sind, unsere innere Verhältnisse zeitgemäß zu regeln und zu ordnen, Schulen, worin die vaterländische Sprache und Landkunde zu den wichtigsten und eifrigst betriebenen Lehrgegenständen gehört; und andere nützliche Institute in unserer Gemeinde ins Leben zu rufen; aus dem Leben aber zu schaffen Alles, was mit Recht ein Gegenstand des Tadels oder Spottes zu sein verdient. — Bewußt sind wir's uns endlich, daß weder unsere Religion, noch unsere Denkungsart, noch unsere Volksthümlichkeit uns — wie unsere Gegner hier und da vorgeben — zu einem selbstsüchtigen menschenfeindlichen Separatismus prädisponire, daß wir die Pflichten der Liebe und Gerechtigkeit keineswegs bloß auf die Brüder im Glauben, sondern auf alle in Gottes Ebenbild geschaffene Menschen erstrecken, und bei aller religiösen Absonderung, in allem was dem Menschen als Menschen nahe gehet, was zur bürgerlichen und gesellschaftlichen Ordnung gehört, was in Bezug auf das gegenseitige Verhältniß, Recht und Pflicht ist, mit unsern christlichen Mitbrüdern, ein Herz und eine Seele zu sein wünschen. — Und dies Bewußtsein, wie der Umstand, daß schon die Reichsversammlung v. J. 1791 die Nothwendigkeit einer Verbesserung unserer Lage einstimmig anerkannte, und die Ausführung derselben in Aussicht auf den nachstfolgenden Landtag stellte, seitdem aber ein halbes Jahrhundert dahin gegangen ist, ohne daß diese Angelegenheit wesentlich vorgerückt wäre, dies ist es, was uns Muth und Vertrauen einflößt, eine hohe Reichsversammlung in tiefster Unterwürfigkeit zu bitten:

Sie wolle in ihrem göttlichen Berufe einen Akt der Humanität und Gerechtigkeit an uns vollziehen, und in Bedenzigung der Nothwendigkeit einer Verbesserung unserer bürgerlichen Verhältnisse, diese zum Gegenstand der Berathung machen und die Diskussion hierüber mit der Erklärung schließen, „daß den Israeliten des Königreichs Ungarn die staatsbürgerlichen Rechte ertheilt werden sollen." Wir enthalten uns jeder weiteren Begründung dieser unterthänigsten Bitte, spricht doch die Erfahrung eben so offenkundig, wie Recht und Menschlichkeit, zu ihren Gunsten. In allen Staaten, wo die Regierung den jüdischen Unterthanen Bürgerrechte verlieh, haben die wohlthätigsten Folgen, den Nutzen dieser Rechtsertheilung bewährt. — Wenige Decennien der Freiheit waren dort hinreichend, in den Juden die ererbten Spuren einer 2000 jährigen Unterdrückung zu verlöschen und den gebeugten, aber noch nicht zerbrochenen Geist unserer Glaubensgenossen von neuem zu allem Guten und Gemeinnützigen zu erheben. — Der Hinblick auf England, Holland, Frankreich, Belgien, Dänemark, Würtemberg, Baden, Hessen und Preußen — Staaten, in welchen die Juden den übrigen Landeskindern völlig, oder doch in den meisten Beziehungen gesetzlich gleichgestellt sind — widerlegt auf's Gründlichste die Befürchtungen von angeblichen Nachtheilen, die man hin und wieder aus Unkenntniß des Judenthums und des gegenwärtigen Zustandes der Israeliten, oder auch kleinlichem Eigennutze und sonstigen unwürdigen Motiven an die Erhebung der Juden zu Staatsbürgern geknüpft wähnte, oder zu wahnen vorgab. — Denn in all den genannten Staaten haben die für die Juden ergriffenen Maßregeln der Gerechtigkeit und Staatsweisheit, nicht nur die davon hie und da besorgte Nachtheile nicht zur Folge gehabt, sondern sind nach dem einstimmigen Zeugniß aller unbefangenen, und den öffentlichen Aeußerungen berühmter Staatsmänner, wie Merlhou, Winter u. A., als in jeder Beziehung wohlthätig und das öffentliche Beste fördernd erwiesen. Jener Hinblick zeigt uns für Genüge, daß da, wo die Juden einen etwaigen ungünstigen Einfluß ausüben, dies einzig und allein von ihrer gedrückten und beschränkten Lage herrühre, und daß es daher höchst ungerecht sei, dasjenige, was natürliche Folgen bisheriger Beschränkung ist, als Ursache und Vertheidigungsgrund des Fortbestandes dieser Beschränkung anführen zu wollen. — Selbst in Rußland, wo bekanntlich die Masse unserer Glaubensgenossen auf einer weit tieferen Bildungsstufe stehet, als die in anderen Ländern, verfehlt das in neuerer Zeit für sie erlassene, ihnen viele und bedeutende bürgerliche Rechte einräumende Judenreglement nicht, bei ihnen auf das Wohlthätigste zur Weckung und Bildung eines besseren bürgerlichen Sinnes einzuwirken. Thatsache ist es, daß, als ihnen im Jahr 1835 Kronländereien im Gouvernement Tobolsk und in der Provinz Omsk zur Ansiedelung angewiesen, und sie hiezu durch Unterstützung bei der ersten Einrichtung aufgemuntert wurden, die Colonisation den besten Fortgang hatte, die Juden sich dort ausschließend dem Ackerbau widmeten und der Andrang so groß war, daß im Jahr 1837 die Auswanderung dahin verboten und dagegen neue Ansiedelungen in Bessarabien, in Neurußland gestattet wurden, wo sich die nämlichen günstigen Erfolge zeigten. Beweis genug, daß es weder Arbeitsscheu noch Gewinnsucht ist, das den Juden an seine gewohnten Erwerbszweige fesselt, und daß sie mit Freuden gemeinnützigen Beschäftigungen sich hingiebt, wenn sie ihm nur freigestellt und nicht etwa an Bedingungen geknüpft werden, deren Erfüllung ihm auf seinem Standpunkt unmöglich ist. — Wir glauben daher in tiefster Unterthänigkeit uns der freudigen Hoffnung überlassen zu dürfen, daß sobald auch weit wichtigere und umfassendere Landesangriegenheiten die Thätigkeit der hohen Reichsversammlung in Anspruch nehmen, — unsere flehende Stimme nicht verhallen, und in den für alles Große und Edle schlagenden Herzen der erhabene Gesetzgeber, Anklang finden werden. — Die huldreiche Gewährung unserer unterthänigsten Bitte würde hunderttausend Landeskinder zu einem neuen würdigen Leben wecken, würde für sie ein neuer Grund zur tiefsten Verehrung und innigsten Dankbarkeit gegen die erhabenen Reichsstände, würde sie noch inniger und unauflöslicher an das Vaterland knüpfen und zu noch treueren und gehorsameren Unterthanen machen. —

Repliken

betreffend

die Cremieux'sche Rede vor dem Gerichte zu Zabern (Saverne.)

1) Der Niederrheinische Courier vom 1. Febr. d. J. läßt sich in seiner deutschen Spalte gegen die dem Elsaß gemachten Vorwürfe der Unduldsamkeit also vernehmen:

„Es ist keineswegs unsere Absicht, hier den Eid more judaico gegen Herrn Cremieux zu vertheidigen noch für die Christen die Befugniß zu begehren, die Juden denselben schwören zu lassen, da diese selbst, bei ihren Streitigkeiten wegen Privatinteresse, ihn von einander fordern, und folglich Jedermann berechtigen zu glauben, daß diese Art Eid für sie allem heilig sei.

Aber wir haben das Recht, die Anklagen des Hrn. Cremieux gegen die Christen im Elsasse seltsam zu finden, und uns dunkt, daß in seiner Rede viel mehr Vorurtheile und Unkunde des wahren Verhalts der Dinge liege, als es unter unsern christlichen Mitbürgern Vorurtheile gegen die Juden giebt.

In der That, man muß die Thatsachen nicht kennen, um öffentlich zu behaupten, daß die Juden von 1839 für die Elsässer noch die Juden von 1539 seien; daß man auf keine der Bemühungen der Juden achte; daß das Elsaß das klassische Land ewig lebendiger Vorurtheile gegen die Israeliten sei; daß im Elsasse man die Juden zurückdränge; daß ihr Cultus da so zu sagen nur geduldet werde; daß da, mehr als anderwärts, die Feindschaften des fünfzehnten Jahrhunderts noch auf ihnen lasten.

Das sind dreiste und absprechende Behauptungen; aber wo sind die Thatsachen, die ihnen zum Beweis dienen sollen?

Digitized by Google

Im Elsasse lasten die Feindschaften des fünfzehnten Jahrhunderts noch auf den Juden! — Aber was für Verfolgungen haben sie denn auszustehen? wie offenbaren sich diese Feindschaften? bei was für Gelegenheiten sind sie die Opfer derselben geworden? Sind nicht ihr Leben und ihre Güter bei uns in Sicherheit, wie die aller übrigen französischen Bürger? Wohnen sie nicht ruhig und ungestört in den ansehnlichsten Städten, wie in den kleinsten Dörfern des Elsasses? Dürfen sie nicht frei herumgehen? Wo werden sie von der Volkswuth verfolgt, sobald sie sich zeigen, wie im fünfzehnten Jahrhundert?

Im Elsaß drängt man die Juden zurück! — Aber werden sie nicht in die Gesellschaft der Christen zugelassen, ohne daß man an die Religion denkt, zu der sie sich bekennen? werden sie nicht geschätzt und geachtet wie die Christen, wenn sie Achtung verdienen? Zu Straßburg, zum Beispiel, bei den Volkswahlen, bei denen für den Munizipalrath oder für die Nationalgarde, ist jemals der jüdischen Religion wegen ein Mann zurückgestoßen worden? Wurde nicht Herr Goudchaux, der jetzt Bankier zu Paris ist, zum Capitän der Nationalgarde gewählt, als er zu Straßburg wohnte? Ist nicht Herr Ratisbonne zweimal schon zum Mitgliede des Straßburger Munizipalraths ernannt worden duech die Stimmen der Bürger ohne Unterschied der Religion? Hat er nicht mehrere Jahre lang das Amt eines Adjunkten des Maires versehn? Gehörte er nicht zum Handelsgerichte und zur Handelskammee unserer Stadt? Wa ist denn ein Israelit, welcher sagen könnte, daß man ihn zurückgedrangt, und seine Religion zur Ursache genommen habe, um ihn zu verstoßen?

Der israelitische Cultus wird im Elsasse kaum geduldet! — Aber wo ist denn in unsern beiden Departementen ein Dorf, in welchem er nicht eben so frei ausgeübt wird, wie die verschiedenen christlichen Religionen? Wo hat man denn aufgehört, ihn zu achten? wo ist er gestört worden? Sind nicht mehr als einmal schon die Christen den Israeliten zuvorgekommen? Sah man nicht vor einigen Jahren zu Strasburg die christliche Bevölkerung, einem Gefühle von Brudertiebe gehorchend, durch ihee Gegenwart die Feierlichkeit der Installirung des jüdischen Raddiners erhöhen? Sah man nicht oor einigen Monaten erst in einer nahen Gemeinde die Christen auf alle Aeten den Juden bei'm Bau ihrer Synagogen behülflich sein? Empfangt nicht der Raddiner jedes Jahr vom Stadtbudget ein gleiche Wohnungsentschädigung, wie die christlichen Pfarrer und Pastoren? Endlich, zahlt nicht die israelitische Gesellschaft für die Aufmunterung zur Arbeit fast eben so viele christliche Subscribenten, als israelitische? Und da sagt man noch, daß der israelitische Cultus im Elsasse kaum geduldet werde!

Man achtet auf keine der Bemühungen der Juden! Wann haben sie denn je einen Fortschrittsoersuch gethan, der nicht in der offentlichen Meinung und in der Presse des Elsasses Beistand und Aufmunterung fand? Wo sind ihre Bemuhungen, denen wir nicht unseren Beifall geeben haben?

Wenn wir die Sachen näher untersuchen wollen, so könnten wir im Gegentheil den Juden vorwerfen, daß sie nicht eifrig genug an der geistigen Wiedergeburt arbeiten, der viele von ihnen noch bedürfen; daß sie fur den Unterricht und die Erziehung ihrer Kinder nicht alle nöthige Sorge zeigen; daß sie durch eine Menge Vorurtheile, veralteter Gewohnheiten, herkömmlicher Gebräuche von den Christen abgesondert bleiben; daß sie die Wohlthaten der französischen Gesetzgebung, die sie mit den Christen auf gleichen Fuß gestellt hat, nicht genug schätzen; daß sie noch zu sehr das herumziehende Leben und das Schacherwesen der Handarbeit, einer sitzenden Lebensart und dem Treiben von Künsten und Handwerken vorziehen.

Es ist aber nicht unsere Absicht, auf die so unbestimmten und so ungegründeten Anklagen des Herrn Cremieur mit Gegenbeschuldigungen zu antworten; es waren da üdrr die Wiedergeburt und die Zukunft der Israeliten unermeßliche Fragen in Anregung zu bringen, welche die Granzen einer Zeitung uns nicht erlauben abzuhandeln. Es genugt uns, durch Thatsachen bewiesen zu haben, daß Hr. Cremieur die Verhältnisse gar nicht kennt, die im Elsasse zwischen den Israeliten und den Cheisten herrschen, und daß in der Rede, die er oor dem Zaberner Gerichte gehalten, die Beredtsamkeit allzu oft die Wahrheit ersetzt hat.

2. Gegen diese Bemerkungen ließt man im „Elsaß" unterm 7. Marz eine mit G. Z. Blum unterzeichnete Replik:

„An den Hrn. Vf. des Niederrh. Couriers.

„Mein Herr,

„In Ihrer Nummer vom 1. Februar letzthin suchen Sie zu beweisen, daß die Vertheidigungsrede des Hrn. Cremieux vor dem Gericht von Zabern fremdartige, unbestimmte und ungegründete Aussagen uber die Vorurtheile enthalte, welche im Elsaß gegen die Juden bestehen. Es wäre zu wünschen, daß die Thatsachen geeignet wären, die edle Empfindlichkeit zu rechtfertigen, die Sie ergriffen hat.

Unglücklicherweise ist dem nicht also. Man wird sich durch folgendes davon überzeugen können. Eine kleine Stadt im Elsaße (L....) gab diesen Winter einen Ball auf Subscription, zu Gunsten der Armen. Werden Sie glauben, mein Herr, daß die Subscriptionsliste keinem einzigen Israeliten vorgelegt wurde, obgleich diese Stadt deren sehr empfehlenswerthe, sowohl duech ihr Vermogen und ihre Moralität, in sich schließt. Anderes Beispiel: Es existirt in M.... ein gewisser Zirkel oder Cirsino. Ein einziger Jude wurde darin aufgenommen, und der ist noch dazu beeidigter Handelscourtier. Vergebens dielten andere Israeliten, ehrbare Kaufleute und Fabrikanten, um ihre Aufnahme an; ihre Bitte ist Ihnen verweigert worden, eine Verweigerung, die sich nur durch den Glauben erklären läßt, den sie bekennen . . . . . Was den hohen Grad von Sicherheit betrifft, welche die Israeliten im Elsaße genießen, braucht man nur an die erneuerten Auftritte aus dem Mittelalter zurückzudenken, welche in der Gemeinde von Berckheim, einige Jahre sogar nach der glorreichen Revolution von 1830 sich zutrugen. Wurden nicht die Israeliten dieser Ortschaft die Opfer eines schandlichen Angriffs? Wueden nicht ihre Papiere, ihre kostbarsten Gegenstände geplündert? ihre Wohnungen zerstört? ihr Wein in die Keller ausgegossen? Sind dieß nicht, wie Hr. Cremieux sich ausdrückt, Thatsachkeiten von 1539? Ganz gewiß ist es nicht der Schutz des Gesetzes, der den Israeliten im Elsaße fehlt, seine heilsame Einwirkung deschieint sie, wie die die übrigen Bürger; was aber der berühmte Advokat brandmarken wollte, dieß sind die stets lebendigen Ansendungen und Vorurtheile, die noch gegen sie in diesem Theile Frankreichs bestehen, der an das intolerante Deutschland granzt. *) Wahr ist es, daß die Christen von Schiltigheim sich sehr wohlwollend gegen die Juden von Bischheim bewiesen haben, bei Gelegenheit der Erbauung ihrer Synagoge, doch ist auch bekannt, daß die Christen von Bischheim sich bei dieser Gelegenheit ganz entfernt gehalten haben. Es muß erinnert werden, daß bei einer Verlehnung von Gemeindegütern die Juden aus Bischheim gewaltsamerweise aus dem Saale verjagt und außer Stand gesetzt wurden, zu steigern. Es wäee mir ein leichtes, die Liste dieser Beispiele zu vermehren, wenn ich nicht befürchtete, die Spalten Ihres Journals zu mißbrauchen. Ganz gewiß bildet Straßburg, so wie mehreee andeee Gemeinden des Elsaßes, eine ehreuolle Ausnahme. Die wohlwollenden Gesinnungen, welche ohne Unterschird der Religion ihre Einwohnee mit einander verbinden, sind bekannt, und haben sich bei mehr als einer Gelegenheit zu erkennen gegeben. Jedoch darf nicht unberucksichtigt diriben, daß Hr. Goudschaux erst nach seiner Absetzung, und nachdem ee bereits von der Stimmmehrheit verworfen wordrn, zum Capitän der Nationalgarde ernannt wurde; seine Erwählung war eher eine poli-

*) Dies ist wieder Uebertreibung; denn gerade in den benachbarten deutschen Ländern: Baden, Wurtemberg, Hessen ist wohl von Intoleranz kaum noch eine Spur zu finden. D. H.

tische Demonstration, als eine Huldigung des Prinzips der Gleichheit der Cultus. Die Wohnungsentschädigung, die der Herr Großrabbiner jedes Jahr auf das Budget der Stadt erhält, ist keine Begünstigung, wie Sie zu sagen belieben. Sie wissen gar wohl, Hr. Redakteur, daß dies eine von den Bewilligungen ist, die das Gesetz unter die obligatorischen Ausgaben rechnet, auch wurde der Munizipalrath dieselbe um so weniger verweigern, als er in seiner hohen Sorgfalt für alles, was gut und nützlich ist, freiwillig die Gesellschaft der Aufmunterung der Arbeit und die israelitische Communalschule unterstützt. Warum sollten auch übrigens die Rabbiner die Wohnungsentschädigung nicht erhalten, da die Israeliten die der Pfarrer und Pastoren bezahlen helfen?

„Von allen Beschuldigungen aber, welche die Rede des Hrn. Cremieux Ihnen gegen die Israeliten einflößt, ist keine ungegründetere, als ihre vorgebliche Sorglosigkeit für den Unterricht und die Erziehung ihrer Kinder. Wenn Sie die Opfer kennten, die sie sich in dieser Hinsicht auferlegen, würden Sie es bedauern, eine solche Beschuldigung ausgesprochen zu haben. Jeder Israelit, der nur einigermaßen die Mittel dazu besitzt, beeilt sich diese heilige Pflicht zu erfüllen. Sie würdigen allzu sehr die Vortheile, die der Unterricht und die Erziehung gewähren, als daß sie ihre Kinder einer so großen Wohlthat berauben sollten. Man kann sich nicht leicht einen Begriff von ihren fortwährenden Bemühungen machen, Moralität und Verbesserung zu befördern. Auch scheuen sie keine Opfer, wenn es sich darum handelt, die Achtung ihrer Mitbürger der übrigen Cultus zu erwerben, und sich immer mehr der Rechte würdig zu machen, die ihnen auf diesem edlen Boden Frankreichs, ihrem vielgeliebten Vaterlande geschenkt werden. Wenn der Erfolg nicht immer ihren Eifer krönt, wenn der Fortschritt zuweilen nur langsam in Erfüllung geht, so werde ich durch jene Worte des Hrn. Cremieux antworten: „Die Wiedergeburt der Juden schreibt sich erst von 25 Jahren her. Nun haben dieselben, meine Herren, in diesem kurzen Zeitraum wahre Wunder bewirkt ...“

„Ich wage es von Ihrer Gefälligkeit und Ihrer Unpartheilichkeit zu hoffen, daß Sie diesen verspäteten Bemerkungen einen Raum in der nächsten Nummer Ihres schätzenswerthen Journals gönnen werden.

„Genehmigen Sie, Herr Redakteur, die Versicherung meiner ausgezeichneten Hochachtung.

Jahrzahlen,

von Dr. L. Zunz.

(Schluß.)

Seltener, wiewohl ehemals mehr im Gebrauch, war die Bezeichnung der Jahrzahl durch ein Wort, das mit ם endigt, um mit seltsamem die Jahrtausende auszudrücken. Auch darauf war de Rossi (Annal. sec. XV p. 93) schon aufmerksam; eine kleine Nachlese wird Gelegenheit zur Beseitigung einiger Irrthümer geben.

1) Eine Ausgabe des Raschi-Commentars zum Pentateuch ist in Zamora erschienen im זמרה d. i. 5247. Diese bisher völlig unbekannt gewesene Druck ist im Besitz des Herrn Saraval in Triest.

2) Das im Jahr רנה oder 5250 findet sich: a) in der Lissaboner Ausgabe des Abudraham, dort zum Ueberfluß durch צדקנו = 250 erläutert (de Rossi Annal. p. 68); b) in einer Lissaboner Handschrift (cod. Kennic. 509), mit dem Datum: 10. des ersten Adar; c) in einer ebenfalls portugiesischen Handschrift bei de Rossi (432) mit der Bestimmung: Mittwoch am 4. des zweiten Adar. Dieser Tag war aber ein Donnerstag, und vielleicht soll 24. statt 4. gelesen werden. Das Jahr 295 war übrigens auch ein Schaltjahr, in welchem der erwähnte 4. auf einen Sabbat fiel.

3) Drei alte Drucke, von Neapel, Leiria und Lissabon (Annal. p. 89, 93, 95) sind im Jahr ברנה erschienen: Daß hier 5252 zu verstehen sei, folgt theils aus der Analogie von רנה, theils aus dem Umstande, daß 257 schon die Noth und die Auswanderung der Juden aus Portugal anfing. Ueberdieß ist bei dem letzten Druck: „nach der Aera der Schöpfung“ hinzugefügt, wodurch die Anwesenheit der Jahrtausende bezeichnet ist. Endlich schließt die Angabe, daß der erste Druck am Beginn des zweiten Adar fertig geworden, für denselben das Jahr 257 aus, das kein Schaltjahr gewesen.

4) R. Saul ha-Cohen aus Kandia richtete seine bekannten Fragen an den Isaac Abravanel im Jahre סרה oder 5268, denn 5 Jahre später war der Befragte schon 3 Jahre todt.

5) Die oben unter Nr. 7 erwähnten dritten Ausgaben vom Jahre 1511 haben das Datum ארעך. Daß die zweite nicht etwa 1516 sei, ist dadurch erwiesen, daß sie „unter Bajazet“ veranstaltet worden. Dies falsche Datum findet sich dennoch im Oppenheim. Catalog S. 412, Nr. 1352

6) Der Sultan Selim regierte von 1512 bis 1520, folglich ist das „unter Selim“ erschienene Werk R. Jeruchami's, welches das Datum עשרה hat, im Jahre 5281 gedruckt, nicht 221, wie der ältere Oppenheim. Catalog, und trotz dem Tadel de Rossi's (Annal. Nr. 54) auch der neuere (p. 90. Nr. 642) hat.

7) Midrasch Samuel ist gedruckt in Constantinopel, den 8. Adar im Jahr עשרה unter Selim, folglich 277 (A. 1517.) In dem erwähnten Catalogue (p. 22. Nr. 144) ist weder Ort noch Jahr angegeben. In demselben Jahre am 1. Adar ist eine Bibelausgabe (Annal. Nr. 65) von Soncino fertig geworden. Aber sowohl der 1. als der 8. Adar waren am Sabbat. Es kann auch nicht der zweite Adar gemeint sein, da der Druck desselben Jahres das Datum des 13. Adar hat, und der 13. des zweiten Adar auch auf einen Sabbat, sogar auf Sabbat Sachor, fiel. Vielleicht daß die Drucker, da ein doppelter Neumondstag (Freitag und Sonnabend) stattgefunden, vom ersten die Zählung anfingen.

8) Die Sammlung von 18 kleinen Schriften bei de Rossi Annal. Nr. 92 ist gedruckt unter Selim, am 20. Siwan des Jahres עשרה oder 279.

9) In der Ausgabe des Tanchuma, Constantinopel bei Salomo Mazaltod, bezeichnet סרה das Jahr 5280, wie de Rossi ib. Nr. 129 richtig erweist.

10) Edendaselbst sind die Purim erschienen im Jahr ירנה, über dessen Zahlenwerth Wolf und de Rossi (ib. Nr. 286) im Zweifel sind. Allein das Datum: Freitag den 17. Elul entscheidet für das Jahr 300 (A. 1540), denn im Jahr 305 fiel jener Monatstag auf einen Dienstag.

11) In dem Buche Omar ha-schikcha f. 29 b. wird von den Leiden erzählt, welche die Juden zu Telmessan im Jahre שבה betroffen. Daß das Jahr 302 (A. 1542) gemeint sei, erhellt aus Joseph Ha-Cohen's Geschichtsbuch f. 119.

12) Mose den Elasar Parnas, in dessen Offizin A. 1547 die Gutachten des R. Isaak d. Scheschet, und A. 1550 R. Bechai's Chadat ha-chadat (Wolf Biblioth. Th. 3. p. 143) erschien, druckte Michial Josi im Jahre שמה, und zwar wurde der Druck am 3. Tischri angefangen und Donnerstag den 5. Elul beendigt. Demnach war der nachstfolgende Neujahrstag ein Montag. Da nun das Jahr 315 mit Dienstag begonnen hat, so kann das Druckjahr nicht 314 sein, wie alle Bibliographen angeben, sondern das Schluß-He muß für die Tausende gelten. Wir erhalten hierdurch das Druckjahr 309, und das Neujahrsfest 310 war richtig am Montage. Ueberdieß wird hinzugefügt, es sei das Jahr 27 der Regierung Sulymans. Da Selim am 22. September 1520, d. i. am 19. Tischri 281, gestorben, so waren am 3. Tischri 309 noch nicht 28 vollständige Regierungsjahre seines Nachfolgers, also nur 27 anzugeben. Auf das Jahr 1554 paßt dies nicht im Mindesten.

13) Ein Document aus Haled ist datirt: Sonntag 21. Schebat des Jahres אחיטה (Mose Alschech RGA. Nr. 57.)

Digitized by Google

Dieß paßt zu dem Jahr 319, nicht aber zu 324, wo es ein Feertag hätte sein müssen.

14) Es ist daher höchst wahrscheinlich, daß in der zu Safet im Jahre הדרישה veranstalteten Ausgabe des Daniel mit Alschechs Commentar das Jahr 323 zu verstehen sei, so daß das letzte He (nicht das erste, wie de Rossi de ignotis edd. p. 45 sagt) die Jahrtausende ausdrückt.

15) De Rossi (Annal. sec. XVI. Nr. 289. diz. stor. v. Charizi) ist ungewiß, ob Tachkemoni, Constantinopler Ausgabe, 1578 oder 1583 erschienen ist. Schadthai im Sifte-Jeschenim entscheidet nicht, Wolf schwankt, der Herausgeber der Amsterdamer Ausgabe (A. 1729) sagt bestimmt 313 (A 1583), während die portugiesischen Apologeten den seit jenem Druck verflossenen Zeitraum auf 150 Jahre bestimmen. Man findet aber die Bezeichnung des Druckjahrs שלהה auch noch in der am Ende befindlichen Erzählung des Chanania b. Jakan, welchem sein Sohn Adsalon Dienstag am 1. Jiar geraubt, und nach drei Wochen, am 22. desselben Monats, wiedergegeben worden. Es war aber der erste Jiar im Jahre 313 ein Sonnabend; folglich bezeichnet ה die Tausende, und das Werk ist A. 1578 gedruckt, wo Pesach am Sonntag, und der Monat Jiar am Dienstag den Anfang nahm.

16) Kohelet mit Mose Galante's Commentar ist gedruckt zu Safet im Jahre 338 (richtig im catal. Opp. ms. und bei de Rossi de ignotis edd. p. 46; unrichtig 330 in beiden gedruckten Oppenheim. Catalogen). Dieses Jahr ist angegeben noch durch כי קרובה bezeichnet, so daß das He die Tausende darstellt. Der Druck begann am 25. Cheschoan, woraus allein schon das Richtige zu remitteln gewesen, indem im Jahre 383 dieser Tag auf einen Sabbat fiel.

Es fehlt aber auch nicht an Beispielen, daß selbst in Zeiten und Gegenden, wo man es liebte, das Final-He den Jahrtausenden zuzuweisen, von dieser Sitte abgewichen worden ist. In Salonich erschien ein Pentateuch im Jahre עירך unter Soloman (Annal. Nr. 109), folglich 28t (nicht 5276). Die Ausgabe des Machsor, Augsburg Dienstag 11. Jiar im Jahr ארצה muß mit de Rossi (ib. Nr. 238) dem Jahr 296 zurrkannt werden, nicht aber dem Jahr 291 (A. 1531) — wie noch drr Oppenheim. Catalog p. 156. Nr. 1011 thut —, in welchem der erwähnte Monatstag auf einen Feertag fiel. Zum Ueberfluß ist das Jahr noch durch eine zweite Bezeichnung (בריח נהרה d. i. 220 + 76 = 296) festgestellt. Durch die Aufmerksamkeit, die diesen Berrchnungen gewidmet wird, lassen sich manche nicht unerhebliche Irrthümer in Bezug auf die Lebenszeit des R. Mose de Trani beseitigen. Nach David Conforte, Asulai und de Rossi ist dieser Gesetzlehrer A. 1500 geboren und 1580 gestorben. Die Sache verhält sich aber anders. Es kam nämlich Joseph de Trani von Apulien nach der Türkei im Jahre הגמיר „nach der kleinen Zahl" (Kore-ha-dorot f. 35 b), d. i. 262 (1502). In Salonich wurde ihm sein Sohn Mose geboren i. J. 265 (1505). In Safet, wo Mose schon A. 1521 gewesen, wurde er A. 1525 angestellt (Rechtsgutachten Th 2. Nr. 48. f. 121), war A. 1535 in Jerusalem (Th. 1. Nr. 21. f. 7 d) und starb Sonntag Nacht den 23. Nisan im Jahre משה (Vorrede zu Joseph de Trani AGA. ed. Constpl.), d. i. 345, wo der 1. u. 22. Nisan ein Sonntag war, nicht aber 5340 (A. 1580), wo Monat Nisan am Donnerstag anfing. Er hat folglich den R. Joseph Karo 10 Jahre überlebt, wie Asulai zuerst, nicht 5, wie er zuletzt behauptet (Schem-hagedolim Th. 1 f. 62 b, Th. 2 f. 58 a.) Das richtige Todesjahr ist angegeben bei Jost Geschichte Th. 8 Anhang S. 456. So hat selbst in Safet R. Mose de Trani den Gebrauch seiner ursprünglichen Heimath, Italien's, befolgt, wo das He am Ende des Wortes nicht besonders gewählt zu werden pflegte. Denn er bestimmte den Tod des R. Jacob Berab, seines Lehrers, auf die Nacht des Sabbat 1. Jiar des Jahres אשה, d. i. 306 (A. 1546), nicht 301 (A. 1541), wo dieser Monatstag ein Donnerstag war.

Nachrichten und Correspondenzen.

Verhandlungen, betreffend die Reorganisation in Frankreich.

Frankreich. — Strasburg, 8. März. Sie empfangen hierbei weitere Nachrichten über alles, was von Seiten der competenten Männer in Beziehung auf den Reorganisationsplan geschehen ist.

Zunächst eine Adresse der sämmtlichen 18 Rabbiner des Dep. Niederrhein an das Consistorium von Strasburg (redigirt von R. L. zu L.) vom 11. Nov. 1839.

Diese lautet in getreuer Uebersetzung folgendermaßen: „Die unterzeichneten Communal-Rabbiner des Dep. NR. finden, nach Kenntnißnahme von dem Entwurfe zu einer neuen Einrichtung des Jüd. Cultus, welchen das Central-Cons. der Prüfung der Dep.-Consist. überwiesen hat, und durch die nachtheiligen Folgen, welche die Annahme jenes Entwurfes für die Sache unserer Religion haben dürfte, beunruhigt, Veranlassung ein hochwürdiges Consistorium hiermit zu ersuchen, dem Centralconsistorium gegenwärtige Petition überreichen zu wollen, in welcher sie ihre Wünsche und Besorgnisse auszudrücken wagen, um die Verwerfung jenes Entwurfes, und die Bildung eines andern zu erlangen, welcher mehr unserer Religionsliebe zusage, mit der moralischen und intellectuellen Beschaffenheit der Mehrzahl unserer Glaubensbrüder übereinstimme, und geeigneter sei das Ziel, die allgemein gewünschten, heilsamen und fortschreitenden Verbesserungen einzuführen, deren Nothwendigkeit nicht mehr in Frage gestellt werden kann, wirklich zu erreichen.

Zu diesem Ende erlauben die Ansuchenden sich die Artikel des Entwurfs, welche ihnen unzulässig scheinen, und gegen welche sie kräftig protestiren zu müssen glauben, hier hervorzuheben.

Art. 24. enthält folgende Bestimmung: „Das C. C. macht, nach Einholung der Gutachten der Dep. C. C. die ihm nützlich scheinenden Anordnungen betreffend die allgemeine Cult-Einrichtung (Police générale) im Tempel, namentlich die Dauer der öffentlichen Gebete, etwaige nothwendige Aenderungen im Ritus ꝛc." Bei aller Anerkennung der Dringlichkeit mancher Verbesserungen, nicht blos im Tempelcult, sondern in allem was die moralische Regeneration der Israeliten begünstigen durfte, können die Ansuchenden doch dem C. C. als einer aus Laien bestehenden Behörde, nicht die Fähigkeit zugestehen, in irgend einer religiösen Angelegenheit im Allgemeinen, oder im Ritual insbesondere, irgend eine Aenderung zu machen. Darf man den Grundsatz, daß jede eine Aenderung des Cultus beabsichtigende Maßregel von sachkundigen und competenten Männer ausgehen muss, antasten? Und hat wohl das C. C., welches nur ein einziges geistliches Mitglied hat, auf diese Eigenschaft Anspruch? — Die Competenz in Cultussachen steht nur den Geistlichen zu, die allein die Religionsgesetze genau kennen, und ihren Werth zu schätzen verstehen. Jede legale Aenderung darf daher nur von den Rabbinen ausgehen; jede aus anderer Quelle herrührende ist gefährlich und zweckwidrig; gefährlich, denn wer steht uns dafür, daß Männer, selbst von löblichem Eifer beseelt, aber nur sehr unvollkommen von der Sache, auf welche sie einwirken wollen, unterrichtet, nicht unwillkührlich große Mißgriffe machen, und das was nicht abgestellt werden darf, mit dem was eine Abänderung erheischt, vermengend, es in ihrer Proscription einschließen? zweckwidrig, denn, weit entfernt heilsame Früchte zu tragen und die moralische Seite unserer Glaubensbrüder zu veredeln, würde solche Maßregel nur die Gewissen beunruhigen, öffentliches dauerndes Aergerniß geben, und verdrießliche Zwistigkeiten und unvermeidliche Spaltung hervorrufen. Jede von Laien eingeführte Maßregel würde die unsern Religionsverein so ehrenvoll charakterisirende Einheit stören. Wir protestiren daher förmlich gegen diese Verfügung des Ordonnanz-Entwurfs, und bitten das C. C. gehorsamst dieselbe zu unterdrücken, dagegen eine Synode aller französischen Rabbinen zu berufen, um die Mißbräuche

Digitized by Google

welche die Zeit in unsere religiösen Uebungen eingeführt hat, abzustellen.

Betreffend die Art. 37 und 38, über die Unterordnung (Hierarchie) der Geistlichen glauben die Ansuchenden folgende Betrachtungen machen zu müssen. Die Verfügungen dieser Artikel setzen den Charakter der meisten Communal-Rabbinen im Elsaß herab; mit Ausnahme einiger wenigen treten sie in die Klasse der dienstthuenden Geistlichen, dies heißt aber nichts anders als sie degradiren, ihnen ohne Weiteres einen geheiligten Charakter rauben; denn es ist allgemein angenommen, daß die Dienstthuenden keinen geistlichen Charakter haben noch je hatten; es sind mit diesem Titel keine andere Verrichtungen verbunden, als vorzubeten, welche vielleicht jeder Israelit von unbescholtenem Rufe und einiger Kenntniß der hebr. Sprache ausüben kann.

Nach Art. 56 und 57 des Entwurfs soll jede neue Ernennung eines Grand rabbin und eines Consistorial-Rabbiners auf dem Wege der Concurrenz erfolgen. Die Ansuchenden können nicht begreifen, warum bereits mit Fähigkeitszeugnissen versehene Candidaten, abermals von einer Commission von 9 oder 7 Mitgliedern den Forderungen eines vom C. C. zu erlassenden Programms Genüge leisten sollen. Sie verlangen, daß in dieser Hinsicht die nach der Ordonnanz von 1823 festgesetzte, durch Notabeln zu vollziehende Ernennungsart aufrecht erhalten werde.

(Fortsetzung folgt.)

Carlsruhe, 22. März. — Vorgestern wurde der neu geordnete Gottesdienst mit Chorgesang, trotz einigen Widerstandes einer entgegenstehenden Parthei, auch für den Vorabend zum Sabbath in hiesiger Synagoge eingeführt, welche gedruckt voll war, obwohl viele Gegner sich nicht einfanden. Der durch die neue Einrichtung erzielte Fortschritt ist anerkannt, und beweist sich durch eine überaus starke Theilnahme, besonders derer, welche bisher dem Gottesdienste ganz entfremdet waren. Schon dies sollte denen, welche so sehr dagegen eifern, ein Beweis von deren Wichtigkeit sein. Es ist auch nicht zu bezweifeln, daß die augenscheinlichen Verbesserungen sich immer mehr bewähren werden.

Heidelberg, März 1840. — Bemerkenswerth ist die Erörterung einer Frage, zu welcher eine jüngst von der hiesigen Zimmernschen Familie errichtete Stiftung Anlaß gegeben hat.

Die jüngern Mitglieder dieses den Studirenden hiesiger Universität sowohl als der Stadt selbst, seit fast einem halben Jahrhundert durch achtbare Wirksamkeit und lebensthätige Theilnahme für alles Gute wohlbekannten Hauses, dessen Haupt noch im rüstigen Greisesalter sich allgemeiner Verehrung erfreut, haben gemeinschaftlich ein Capital von 800 fl. zu einer Stiftung, welche den Namen der Mutter Sara Zimmern geb. Hertsheim tragen soll, zurückgestellt, und dem gegenwärtigen Gemeindevorsteher H. Adolph Zimmern die nähere Bestimmung desselben anheim gegeben.

Dieser hat unter dem 6. Juli v. Jahres das erwähnte Capital, vermehrt auf 1000 fl., und zahlbar 1. Jan. 1844, dem Gemeinde-Rath der Stadt Heidelberg überwiesen, und bestimmt in der Stiftungs-Urkunde die Zinsen desselben mit 40 fl. jährlich zur Besoldung eines Jüdischen Religionslehrers, behufs der Unterweisung der Israelitischen Zöglinge der städtischen höhern Bürgerschule in deren Schulokale und mit Zulassung etwaiger Schüler des Lyceums, welche daran Theil nehmen wollen, in der väterlichen Religion. Dabei ist bemerkt, daß der betreffende Lehrer stets vorzugsweise aus der Zahl der nicht als Rabbinen fungirenden, jedoch geprüften und bestätigten jüdischen Candidaten zu wählen sei, und ist die Anstellung der Stadtbehörde mit Zuziehung des Directors der Schule überlassen. Sobald von Staatswegen ein jüdischer Religionslehrer besonders angestellt wird, fällt der Stiftungsfonds dem Bürgerschulfonds gänzlich zu, und erlischt die obige besondere Bestimmung. — Der Gemeinderath der Stadt hat in den ehrendsten Ausdrücken diese Stiftung unterm 6. Sept. v. J. angenommen.

Da aber der Stifter auch auf die Genehmigung des Staates dabei angetragen, und die Stadt letztere bei der Regierung des Unterrheinkreises nachgesucht hat, und diese zuvor das Gutachten des Israel. Oberrathes zu Carlsruhe einzuholen für angemessen fand, so ist von Seiten letzterer Behörde, unterm 30. Dec. v. J., gegen die obige Fassung der Stiftung die Einwendung erhoben worden, daß die Anstellung des betreffenden Religionslehrers füglich nur von dem Israel. Oberrathe ausgehen müsse, und daß dieser, wenn diese Anstellung einer nicht-jüdischen Behörde überwiesen bleiben sollte, für die Genehmigung der Stiftung von Seiten der Staatsregierung sich nicht verwenden könne. Der Stifter glaubt jedoch, daß es genüge, wenn die Wahl auf die vom Oberrath geprüfte und bestätigte Lehrer sich beschränke, übrigens aber, wie bei den christlichen Confessionen, der Stadtbehörde zustehend bleibe. —

So steht die Sache jetzt, und man ist gespannt auf die Art, wie die Frage gelöst werden wird.

Niederrhein *). — Die am 3. März zum zweiten Mal zu Bonn vollzogene Rabbinenwahl erregt große Unzufriedenheit und es sind ernstliche Schritte geschehen, um bei der höhern Behörde gegen deren Legalität zu protestiren. Nicht allein findet man, daß die Concurrenzschreiben, welche den 15. Febr. als letzten Termin zur Meldung ansetzten, zu spät ausgeschrieben worden, sondern auch darin sieht man eine Verletzung der Wahl-Unpartheilichkeit, daß den Notabeln erst am Wahltage, dem 3. März, 4 Concurrenz-Eingaben vorgelegt worden, so daß gar keine Prüfung derselben vorangehen konnte. Das ganze Verfahren erscheint daher auch diesmal nur als äußere Form. — Die Einsprüche der Gegner der Wahl werden nun aber noch mehr unterstützt durch den Mangel an Fähigkeitszeugnissen, welche nach Art. 20. Nr. 2 des erwähnten Reglements erforderlich sind, abseiten des Wiedererwählten A. — Das Gesetz fordert nämlich die Vorzeigung der Rabbinatsdiplome von drei inländischen Rabbinen. Der Gewählte aber soll nur deren 1 von seinem eigenen Vater, 1 von seinem Bruder, 1 von dem Kabbalisten in Michelstadt, der durch wundertätige Amulette sich einigen Ruf beim abergläubischen Volke erworben, und noch ein viertes, so wie ein Gießener Doktordiplom producirt haben, womit den gesetzlichen Ansprüchen keineswegs Genüge geleistet werde.

Es steht nun dahin, in wie weit die Protestationen Berücksichtigung finden; worüber wir seiner Zeit berichten werden.

Berichte aus Mähren. (Fortsetzung.)

3) Boskowitz. Ueber diese, der prossnitzer an Familienzahl fast ganz gleiche Gemeinde, der die früherbenannten H. H. Fassel, Weiße und Löw von Seiten ihres Vaterhauses angehören, müssen wir uns viel kürzer fassen. Die Gemeinde ist sehr alt, war einst der Sitz großer rabbinischer Notabilitäten und besitzt einen Sinn für Wohlthätigkeit, wie ihn nur wenige Oerter darbieten. Mit Ende Februar d. J. zieht ein junger, frommer und in thalmudischer Hinsicht sehr gelehrt sein sollender Mann als Local-Rabbiner ein. Von einer zu errichtenden Lehranstalt für deutsche Sprache und Bildung ist schon viel geredet, auch der hohen Behörde referirt worden, aber die Verwirklichung dieser Idee wird nicht energisch genug betrieben und dürfte daher noch lange hinausgeschoben bleiben. Ehrenvolle Nennung verdient indeß Herr M. Lowbeer, als der eifrigste und rastlosteste Beförderer dieser Angelegenheit. Sonst zeichnet sich die ganze Familie seines Namens, so wie die des Hauses Löw durch eine Hoch-

*) Es sind uns über diese Angelegenheit, so wie über ähnliche in Baiern, mehrere ausführliche Berichte zugegangen, die jedoch sich auf persönliche Erörterungen einlassen, welche dem Geiste der Annalen nicht zusagen, und daher keine Aufnahme finden. Wir bemerken dies ausdrücklich, um jedem derartigen Ansinnen für die Folge vorzubeugen. Ist schon manche Persönlichkeit unvermeidlich, so werden wir doch niemals unsere Blätter zu kleinlichen Referaten, die nicht vor die Oeffentlichkeit gehören, herleihen! D. H.

Digitized by Google

herzigkeit gegen die Armuth aus, wie es sich von den würdigen Nachkommen und Schülern des hochsel. Menschenfreundes, R. Samuel Löw (Kelin) erwarten läßt.

4) Holeschau. Diese Gemeinde zählt die meisten Thalmudisten und hebräischen Prosaisten in Mähren. Unter diesen verdient besonders Herr Enoch Hönig rühmlicher Erwähnung, dessen Arbeit in Gediegenheit, Fluß und Kunst ganz denen des unvergleichlichen Eichenbaum in Odessa gleichzustellen sind. Es ist hier ein vortrefflich und reich eingerichtetes בית המדרש dessen Oberrabbi (jetzt auch im Vorschlage als Lokalrabbiner) Herr Salomon Hoas, nicht nur Thalmudist, sondern überhaupt ein tüchtiger Kenner der Alliteratur ist. Hier ist auch der Begräbnißort des berühmten ש"ך, des klarsten, verläßlichsten und geachtetsten Commentators des Schulchan Aruch.

5) Trebitsch. Auch diese Gemeinde besitzt bereits, wie Nicolsburg und Prosnitz, eine Gemeinde-Lehranstalt, die aber noch zu jung ist, um über deren Leistungen einen Ausspruch genügender Art zu fällen. Was die gottesdienstlichen Vorträge betrifft, so hat diese Gemeinde schon vor vielen Jahren das Muster einer schönen Rede (freilich nach alter Art) in dem Derascheth des sel. R. Joachim Deutschmann erhalten. Sein vielseitig gelehrter Schüler und Nachfolger, Hr. Joachim Pollak (aus Trebitsch) setzt dieselben in etwas veralteter Form fort, und nimmt sich der Schule, so viel diese seine schwache Gesundheit gestattet, mit väterlicher Vorsorge an. Hier könnte indeß mehr geschehen.

6) Leipnik. Besteht aus zwei von einander weit entfernten Theilen und bildet die gewandtesten Kämpfer auf dem Felde der rabbinisch-polemischen Wissenschaft. Die Schule des frühern Rabbiners, R. Baroch Fränkel (aus der berühmten Famile האויבים) seligen Andenkens, gab dem Thalmud-Studium Mährens, Böhmens und zum Theil auch Ungarns eine geistentwickelnde und selbstthätige Richtung, nach den Vorbildern des R. Jonathan Eibschitzer, und arbeitete so unbewußt der frühern Scholastik entgegen und dem Zeitgeiste in die Hand. Sein Nachfolger ist R. David Kwecz (aus Nicolsburg), ein frommer und sehr gelehrter Rabbi, aber der Zeitrichtung fast ganz fremd und dabei noch jener Prudenz entbehrend, die ihn der Gemeinde anderweitig nützlich machen könnte. Indeß giebt es auch hier schon ein kleines Kränzchen gebildeter und dabei eines wohlthätigen Wirkens sich befleißender junger Männer, an deren Spitze der wackere Herr Isak Tauber zu stellen ist. (Schluß folgt.)

Literarisch-Kritische Briefe.

Gallizien. (Fortsetzung.) — Ueberhaupt läßt sich aus solchen Nachahmungen nichts schließen. Wessely war darum kein Anhänger des italienischen Geschmacks, weil er einmal einem italienischen Sänger, der ihm ein Gedicht sandte, eine gleichartige Erwiderung dichtete, und S. D. Luzzato ist eben so wenig ein Beförderer des arabischen Geschmacks, weil er bisweilen im arabischem Style dichtet; jeder befolgt im Augenblick der Begeisterung die ihm gerade angemessen scheinende Weise; Bensew schrieb sogar sein מליצה למורים im mittelalterlichen liturgischen Style! — Isaak Satanow schreibt übrigens in allen andern Werken ziemlich gleich allen seinen andern Zeitgenossen, M. Ch. Luzzato hatte ebenfalls, die Psalmen abgerechnet, den Styl seiner Zeit; ja letzterer verdient noch darin den Vorzug, daß er in den Psalmen ganz auf hebräischem Boden steht, und der ächte alte Sprachgeist darin waltet, während J. S. oft nur fremde Pflanzen aufnahm, aus Latein und Deutsch übersetzte, und bei ihm oft ein ganz fremder Geist im hebräischen Mantel einherschreitet.

Was soll man nun erst sagen zu seinem Urtheile S. 119? „Ein Israelitisch-Slavischer Dichter ist auch S. J. Rapaport. Sein שאריה יהודה, ein Purim-Drama, in vier Akten, ist eins der meisterhaftesten Werke der neuen hebräisch-religiös-patriotischen Kunst (?); es ist nicht nur national ꝛc., es ist die glücklichste Verschmelzung des biblischen, mittelalterlichen und griechischen Elementes zu einem nationalen Ganzen. Das Modell zum Bau des Ganzen ist der neuklassischen deutschen Tragodie entlehnt; selbst die Senarien und Dilogien und die Anordnung der Chöre; aber die Gedanken sind originell und die Sprache meisterhaft."

Fast jedes Wort ist hier ein Irrthum. R.'s wahrhafte Meisterschaft und Größe im Felde der Kritik hat den Verf. offenbar verleitet, ihm auch den Dichterkranz aufzusetzen, während seine Dichtungen durchaus nicht diese Höhe behaupten, die ihnen hier zugeschrieben wird; wogegen andere mit angeborenem Dichterlalent sich auf die bewundernswürdigste Weise emporschwangen. Es ist unbegreiflich, wie Delitsch in R.'s Styl den alten hebräischen Sprachgeist zu vernehmen meint, da vielmehr alle seine Schriften hinlänglich zeigen, daß er im Allgemeinen mit den übrigen Schriftstellern unserer Zeit Schritt hält, wo man überall Germanismen und Gallizismen genug antrifft. Was obiges Gedicht anbelangt, welches D. für eine eigene Schöpfung Rap.'s hält, so muß man sich nur wundern, daß er in dem Werke nicht die fast wörtliche Uebersetzung aus Racine erkannt hat. Offenbar hat D. auch nicht die Vorrede gelesen, denn S. 13 sagt der Uebersetzer es ja mit klaren Worten, daß er alles aus Racine genommen habe! Wie kann also D. dies Werk für ein Originalwerk nach deutschem Muster ausgeben? — Wir glauben auch dadurch nicht im Geringsten R.'s Ruhm zu schmälern, wenn wir an dem Ausdruck manches Mangelhafte wahrnehmen, so wenig wie es dem N. Krochmal zum Tadel gereicht, wenn sein Ausdruck hart ist und dem eines Aben Tibbon gleicht; denn wir werden von beiden hinlänglich entschädigt durch Tiefe der Gedanken und lichtvolle Forschungen. — Es eignet sich zur Prosa übrigens wohl der Gebrauch der spätern hebr. Sprache neben der biblischen, in so weit letztere nicht alles ausdrücken kann, was durch die thalmudischen Worter und Wendungen leichter zu erganzen ist. Jedenfalls ist dies ein ächter und einheimischer Quell, wahrer und angemessener als der fremde Sprachgeist, dem so Viele den einheimischen opfern. — In der Prosa haben die neuern Italiener, namentlich Reggio und Luzzato Ausgezeichnetes geleistet, ihr Styl ist fließend, klar und rein, auch eindringlich, während ihre Poesie öfters dem italienischen Geschmack huldigt. De la Torre schreibt sehr elegante und kunstreiche Prosa; Girondi mehr nach der Weise der Rabbinen, ohne strenge Correctheit; Almanzi mehr nach Art der neuern Deutschen und Polen, doch auch da nicht als Meister.

Um wieder auf Delitzsch zurückzukommen, so irrt er in seiner ganzen Schilderung der Bildungsstufe unserer Brüder in Rußland, und zwar weil er nicht die Werke gelesen, über welche er urtheilt. Wir wollen nur noch einen Augenblick bei ihm verweilen, und dann unsern eigenen Weg gehen.

(Fortsetzung folgt.)

Literarische Neuigkeiten.

הרואה 2tes Heft, Ofen 1839. Kritischer Streifzug in Briefen, von den Herausgeben des ersten Heftes, wider Rapaport und S. D. Luzzato. Wider Ersteren etwas gemäßigt, wider Letztern in Furioso, wie ehedem gegen Reggio. Hierüber hat die Kritik sehr vieles oder gar nichts zu sagen. Die Herausgeber sind, dem Vernehmen nach, noch sehr junge Menschen, und sie werden bei reiferem Alter es selbst einsehen, daß dieser Ton nicht jener der wissenschaftlichen Kritik entsprechend sei. — עמק שוושנים eine Broschüre wider Rapaport, von M. Rosenthal. Ofen 1840. So klein diese Schrift ist, so reich an Leere ist sie. Und nur mit Widerwillen seinen Zeitverlust bedauernd, legt der Leser sie zur Seite. Was doch zur Zeit für Leute zu Stimmführern in der hebräischen Literatur sich aufwerfen! M—n.

Druck und Verlag von Johann David Sauerländer in Frankfurt am Main.

Digitized by Google

10. April. Nro 15. 1840.

Israelitiſche Annalen.

Ein Centralblatt
für
Geſchichte, Literatur und Cultur der Israeliten
aller Zeiten und Länder.

Herausgegeben von Dr. J. M. Joſt.

Von dieſen Annalen erſcheint jeden Freitag ein ganzer, bisweilen 1½ Bogen; Preis des Jahrganges 3 Rthlr. fl. 5; man ſubſcribirt bei allen löbl. Poſtämtern und in allen Buchhandlungen des In- und Auslandes.

Biographiſche Skizzen, von Dr. Sommerhauſen. — Blick auf den Thalmud, von J. Reggio (Schluß.) — Ueber den Schalmonat im jüdiſchen Kalender, von Dr. M. Creizenach. — Nachrichten und Correſpondenzen: Frankreich (Schluß); Heſſen; Großherz. Baden; Berichte aus Mähren (Schluß); Würzburg; Kiſſingen. — Literatur. — Literariſch-Kritiſche Briefe (Fortſetzung). — Erklärung aus Stadt-Lengsfeld.

Biographiſche Skizzen.

Von Dr. Sommerhauſen.

Moſes Cohen Belinfante und Moſes Lemans.

Die beiden Männer, von deren Leben hier eine kurze Schilderung gegeben werden ſoll, haben ſich zwar keinen glänzenden Ruhm im Auslande erworben, aber dennoch verdienen ſie in den Annalen der Israeliten ein ehrendes Denkmal. Beide rangen ſich ſelbſt aus den Nebeln der Unwiſſenheit durch eigene Geiſteskraft hervor, beide arbeiteten oft neben und miteinander mit raſtloſem Eifer für das Wohl ihrer Glaubensbrüder gegen innere und äuſſere Schwierigkeiten kämpfend, und beiden verdanken ihre Landsleute die Anfänge zu ſo manchen erſprießlichen Fortſchritten, deren Wohlthaten die Urheber ſelbſt nicht zu genießen das Glück hatten.

1) Moſes Cohen Belinfante, geb. im Haag 24. Sept. 1761, ward bis ins 14te Jahr von ſeinen allgemein geſchätzten Eltern erzogen, und erhielt die nöthige Elementarbildung. Dann war er in Copenhagen bei ſeinem Verwandten Dr. de Meza, um dort ſich zum Studium der Medizin vorzubereiten. Allein ſchon nach einem Jahre kehrte er, da ſein lebhafter Geiſt ſich den fanatiſchen Begriffen ſeiner Vorgeſetzten nicht fügen konnte, in ſeine Vaterſtadt zurück. Hier erwarb er ſich durch ſeine Geläufigkeit in der franzöſiſchen Sprache mittelſt ſchriftlicher Arbeiten und Privatunterrichts ſeinen Unterhalt. Ungeachtet ſeines ſtarken Liberalismus, der ihm manche Verdrießlichkeiten bereitete, ward er doch, im Alter von 25 Jahren, an die Stelle ſeines Vaters als Lehrer der portugieſiſchen Armenſchule angeſtellt; neben welcher er bald eine höhere Privat-Erziehungs-Anſtalt für Mitglieder beider Gemeinden verband; vielleicht die erſte ihrer Art in ganz Europa. Man überſetzte in dieſer die heil. Schrift und die Gebete in die reine Landesſprache, was damals großes Aufſehen machte, doch nicht ſehr viel Widerſtand fand. — Er ſtiftete bald darauf einen literariſchen Verein, in welchem beſonders Emanuel Sarueo, ein höchſt talentvoller Mann, ſich auszeichnete, und welcher zunächſt eine Ueberſetzung des portugieſiſchen Gebetbuches in's Holländiſche, in vier ſtarken Octavbänden, bewerkſtelligte. Die bibliſchen Stellen darin waren dem Belinfante übertragen, und dieſer folgte ſo genau als möglich der Mendelsſohn'ſchen Ueberſetzung, wodurch er auf den Gedanken kam, für ſeine Landsleute den ganzen Pentateuch in's Holländiſche zu überſetzen. Inzwiſchen lieferte er zunächſt ein recht gutes Elementarbuch: Geschenken voor de israelitische jeugd in 2 Abtheilungen. Bald aber änderten ſich die Umſtände.

Die politiſchen Ereigniſſe zogen ſeine ganze Aufmerkſamkeit an; mit den Häuptern der bataviſchen Republik und vielen Diplomaten ſtand er in

mannichfachen Beziehungen und selbst die Gegner der Republik achteten seine Gesinnungen und Talente. Ihn beschäftigte aber hauptsächlich die Emanzipation, deren Hemmungen er auch durch innere Verbesserungen beseitigen wollte. Er stiftete einen patriotischen Verein voor vlijt en eensgezindheid (Für Fleiß und Eintracht) um Handarbeit und Handwerk zu fördern, und jüdische Knaben bei christlichen Meistern unterzubringen, eine damals höchst schwierige Sache, theils weil die Protestanten das Handwerk als Monopol besaßen, und das Zunftwesen überall vorherrschte, theils weil die portugiesischen Juden insbesondere, aus altspanischem Vorurtheil das Handwerk für erniedrigend ansahen. Doch gelang ihm sein Werk und es fand so sehr Anklang, daß bald in Amsterdam ein ähnlicher Verein zusammen trat, der 10—12 Jahre bestand und viel Gutes leistete. Außerdem ließ er mehrere Flugschriften und Aufsätze zur Beseitigung mancher Vorurtheile erscheinen, und darf man ihm so wie seinem (bei der holländischen Staatszeitung angestellten) Bruder Jakob einen großen Theil des Erfolges zuschreiben. 1796 erhielten die Juden bekanntlich das volle Bürgerrecht, und kurz darauf wurden Dr. de Lemon und H. Bromet als Repräsentanten gewählt, ersterer noch besonders beauftragt, die Republik zu repräsentiren, als der spanische Minister seine Credenzialien überreichte, und etwas später war Da Costa Athias 14 Tage lang Präses der legislativen Macht, also gleichsam Oberhaupt des Staates. — Beide Brüder Belinfante wurden 1806 unter Louis Napoleon beim Ministerium und an der Staatszeitung angestellt, und Moses gab die Beiträge zur Verbesserung der bürgerlichen Verfassung der Israeliten in holländischer Sprache heraus, die erste Zeitschrift von und für Juden in Holland. Sie hatte reichen Stoff an den Verhandlungen in Frankreich. 1808 kamen beide nach Amsterdam. Während Jakob im Bureau des berühmten Dr. J. D. Meyer eine Stelle erhielt, unternahm Moses mehrere schriftstellerische Arbeiten, hauptsächlich um die Landessprache in die jüdischen Schulen einzuführen. Er bildete in Gemeinschaft mit seinem Bruder, ferner Herrn de Solla (gegenwärtig Rabbinatsverweser der portugiesischen Gemeinde zu Amsterdam) M. Lemans und Sommerhausen, einen Verein חנוך לנער genannt, welchem sich viele treffliche Männer anschlossen, und welcher mit dem israelitischen Consistorium sich in Beziehung setzte. Dieser Verein beschloß zunächst die vom Könige befohlene Uebersetzung der Bibel in's Holländische zu besorgen.

Der Arbeit unterzogen sich Moses Belinfante, Lemans und Sommerhausen; und ein Ausschuß des Consistoriums sollte das Werk revidiren. Der ganze Pentateuch, die Haftaroth und 5 Megilloth waren fertig und die Genesis revidirt, — als 1810 die Reorganisation des Cultus und die Aufhebung der die Bibelübersetzung betreffenden Verordnung eintrat. M. Belinfante, welcher viele Auslagen und Vorschüsse gemacht hatte, erlitt dadurch bedeutenden Schaden; seine zeitherigen Versuche, durch Buchhandel und Druckoffizin sich zu ernähren, scheiterten jetzt durch die strenge französische Censur. Er trat wieder in's Lehrfach ein, und lieferte nebenher verschiedene kleine Schriften, unter denen mehrere Jahrgänge des Kalenders für Israeliten sich durch viele historische und statistische Notizen auszeichnen. Dabei lebte er in Dürftigkeit, bis er unter der neuen Regierung wieder in Haag bei der Zeitungsredaktion eine Stelle erhielt, neben welcher er einen Buchhandel errichtete. Doch mißlang ihm das Unternehmen, seine Bibelübersetzung weiter herauszugeben, so wie auch die Erneuung seiner Zeitschrift 1822—3. Auch seiner Stelle ward er durch Intriguen verlustig, und als er wieder eingesetzt werden sollte, verließ er die irdische Laufbahn, am 9. Juni 1827 im 66sten Lebensjahre. — Er hinterließ keine Kinder, aber seine Neffen und andere Verwandten haben theils unmittelbar, theils mittelbar durch ihn ihre wissenschaftliche Bildung erworben, und eine große Zahl seiner Freunde erkannten seine Leistungen, welche ihn eines bessern Looses würdig machten. — Seine Arbeiten gehörten einem bestimmten Prinzip an, für welches er viel Ungemach ertrug. Sie brachten ihm keine Lebensfreuden, aber sie waren darum nicht minder fruchtbar für die Mit- und Nachwelt.

Blick auf den Thalmud.

Von J. Reggio.

(Schluß.)

Ise man nun einmal kraft dieser Betrachtungen zu der Ueberzeugung gelangt, daß dieses Werk nicht das sei, wofür es gemeiniglich gehalten wird, so wird zugleich hierdurch zur Erkenntniß seiner wahren Tendenz die Bahn gebrochen. Von Allem abstrahirend, was darüber in späterer Zeit ist gedacht worden, und seinen Inhalt einzig und allein zu Rathe ziehend, wird es nicht schwer sein, die Grundlage zu entdecken, worauf das ganze Gebäude ruhet. Ein Punkt ist es in der That, um den sich der ganze Thalmud gleichsam drehet, und der als die gewaltige Triebfeder erachtet zu werden verdient, die alle sich darin befindlichen Verhandlungen in's Leben gerufen. Unzählige Stellen daselbst beurkunden die große, alles überwiegende, aus kei-

Digitized by Google

nem Beweggrunde zu vernachläſſigende Verpflichtung, die einem Jeden ohne Ausnahme obliegt, über die göttliche Thora Tag und Nacht unabläſſig zu forſchen, und regelmäßig immer ſich damit zu beſchäftigen. Die Wichtigkeit und das hohe Verdienſt einer ſolchen Forſchung wird über alle lobenswerthe Handlungen, ſelbſt über die Ausübung des Geſetzes geprieſen; die Vernachläſſigung eines ſo heiligen Geſchäftes kann auf keine Weiſe gerechtfertiget werden; nach dem Tode wird vom allwiſſenden Richter am allererſten über die pünktliche Erfüllung dieſer Pflicht ſtrenge Rechenſchaft gefordert; ohne ſie könnte die Welt nicht beſtehen; ſie allein bringt wahre Erquickung und Glückſeligkeit in dieſem und im jenſeitigen Leben; durch ſie allein wird einſt dem Volke Iſrael ein beſſeres Loos zu Theil werden. Nun aber glaubte man dieſer großen Schuldigkeit auf keine andere Weiſe Genüge leiſten zu können, als indem man über die ganze heilige Schrift und über alle damals vorliegenden religiöſen Urkunden gerade eine ſo fleißige und ſo beſchaffene Unterſuchung anſtellte, wie wir ſie im Thalmud ausgeführt finden. Daher gewann das Forſchen und Disputiren eine ſo große Bedeutſamkeit, daß es nicht mehr Mittel zu höheren Zwecken, ſondern ſelbſt Zweck wurde, wie denn auch einmal (Schabat 104 a) Raſchi ſelbſt mit jenen höchſt merkwürdigen Worten כך דרך התלמוד מחשך המסרא כדי שיקשה offen zugeſtanden hat. Es war demnach beiden mit einander ſtreitenden Partheien nicht ſo ſehr daran gelegen, ob der Streit nach den Vorſchriften des gemeinen Menſchenverſtandes geführt werde, ob der Sieg ſich der einen oder der andern Seite zuwende, und ob der Ausgang auch einen praktiſchen Nutzen mit ſich führe; es genügte vielmehr eine nie zu verſiegende Quelle ausfindig gemacht zu haben, woraus man in Ewigkeit Mittel ſchöpfen konnte, jene heilige Pflicht zu erfüllen. Dem frommen Wunſche alſo, dieſes erhabene Ziel zu erreichen, ſind alle Leiſtungen der Thalmudiſten zuzuſchreiben, und auch diejenigen, die es für gut fanden, alle Vorträge der Erſtern zu Papier zu bringen, waren von der frommen Abſicht geleitet, den kommenden Geſchlechtern zur Vollziehung eben dieſes verdienſtlichen Werkes den Weg zu erleichtern. Dieſe eine Idee, die in ſämmtlichen ſchriftlichen Urkunden des rabbiniſchen Judenthums die herrſchende iſt, muß alſo immer zur Richtſchnur genommen werden, ſo oft man ſich anſchickt, über jene Urkunden ein Urtheil zu fällen. Wird nun ein ſolches Verfahren auch bei der gegenwärtigen Unterſuchung beobachtet, ſo wird, indem man eine richtigere Auffaſſung des Gegenſtandes errungen hat, ein zweifacher Vortheil daraus entſpringen. Zuerſt wird man den Thalmud nach ſeinem wahren Werthe würdigen lernen, und ihn gegen alle Angriffe leichter vertheidigen können, denen er bisher wegen Verkennen ſeiner Tendenz nur allzuſehr ausgeſetzt war. Denn ſo wie es ungemein ſchwer fallen mußte, alle dort vorkommenden Ausſchweifungen vor dem Richterſtuhle der Vernunft zu rechtfertigen, ſo lange man von dem falſchen Standpunkte ausging, es ſei damit eine Aufſtellung ewig bindender Vorſchriften beabſichtigt worden: eben ſo leicht wird die Zweckmäßigkeit jener ſonderbar klingenden Sätze anerkannt werden, ſobald man in den Geiſt derſelben tiefer eingedrungen ſein wird. Sodann werden hierdurch auch die Hinderniſſe beſeitigt, die der vernunftmäßigen Umgeſtaltung einiger nicht im urſprünglichen Judenthume begründeten Gebräuche noch im Wege ſtehen. Denn wie viele das Wohl der Geſammtheit betreffenden Verbeſſerungen konnten bisher bloß darum nicht verwirklicht werden, weil man zwiſchen ihnen und den im Thalmud vorkommenden Meinungen einen Widerſpruch zu erblicken glaubte, den man zuvor heben müſſe? Und wie manche andere Gegenſätze, die das gegenwärtige Judenthum ſo ſehr in Spaltung erhalten, würden wirklich gehoben werden, wenn beide Seiten ſich erſt über den wahren Geiſt des Thalmuds verſtändigt hätten? — Möge alſo bald ein mit thalmudiſchen Kenntniſſen reichlich ausgeſtatteter, von warmer Liebe für ſeine Glaubensbrüder innigſt beſeelter Mann auftreten, der dieſe wichtige Aufgabe nach Gebühr beherzige, und mit Ernſt zu löſen trachte.

Ueber den Schaltmonat im jüdiſchen Kalender. *)

Von Dr. M. Creizenach.

Bekanntlich werden in der jüdiſchen Kalenderberechnung zur Ausgleichung der Mondjahre mit den Sonnenjahren, in jedem Cyklus von 19 Jahren 7 Mondmonate eingeſchaltet, und zwar immer im 3, 6, 8, 11, 14, 17 und 19 Jahr des Cyklus. Man hat ſchon oft verſucht, die Urſache zu finden, warum die Ausgleichungsmonate gerade in der hier angegebenen Ordnung eingeſchaltet werden, und hat der Vermuthung Raum gegeben, daß hier Willkühr obwalte. Dies iſt aber in der That nicht der Fall, und dies Einſchaltungsverfahren läßt ſich auch durch folgende, durch den Zweck der Einſchaltung leicht erklärliche Regel ausſprechen.

Bezeichnet man die Zahl im Cyklus durch n, ſo wird das Jahr vergrößert, wenn zwiſchen $7n+1$ und $7n-6$, die erſte Gränze mit eingeriffen, eine Zahl durch 19 theilbar iſt. So wird z. B. das 12te Jahr nicht vergrößert, weil zwiſchen $7.12+1$ und $7.12-6$, oder zwiſchen 85 und 78 keine Zahl durch 19 theilbar iſt; das 14te Jahr hingegen wird vergrößert, weil zwiſchen $7.14+1$ und $7.14-6$, oder zwiſchen 99 und 92, die Zahl 95 theilbar iſt durch 19.

Der Cyklus iſt ſo eingerichtet, daß nach dem 8ten Jahr durch den Schaltmonat aller Unterſchied zwiſchen den 19 Sonnenjahren und den 19 Mondjahren ſeit dem Beginn vom 9. Jahre des vorigen Cyklus vollkommen ausgeglichen iſt. Nach dem 8ten Jahre iſt nun das Ende des Mondjahres wieder hinter dem des Sonnenjahres zurück, und zwar um $\frac{7}{19}$ Monate, denn 19 Sonnenjahre ſind genau ſo viel, als $19.12+7=235$ Mondmonate, folglich iſt ein Sonnenjahr $= 12\frac{7}{19}$ Mondm. Nach dem 10. Jahr iſt man um $\frac{14}{19}$ zurück, alſo noch nicht um einen ganzen Monat, und man hat noch nicht nöthig, einen Monat einzuſchalten. Nach dem 11. Jahr iſt man um $\frac{1}{19}$ zurück; man macht daher einen Schaltmonat und bleibt zurück um $\frac{8}{19}$. Nach dem 12. iſt man daher zurück um $\frac{15}{19}$, nach dem 13. um $\frac{2}{19}$, nach dem 14. um $\frac{9}{19}$, und durch den Schaltmonat um $\frac{16}{19}$; nach dem 15. um $\frac{3}{19}$, nach dem 16. um $\frac{10}{19}$, nach dem 17. um $\frac{17}{19}$,

*) Aus einem größern Werk über die jüdiſche Kalenderberechnung, das der Verfaſſer dieſes Aufſatzes erſcheinen zu laſſen beabſichtigt.

und durch den Schaltmonat um $\frac{1}{19}$; nach dem 18. um $\frac{18}{19}$, nach dem 19. um $\frac{19}{19}$, und durch den Schaltmonat um $\frac{1}{19}$, so daß man bei'm Beginn von jedem Cyklus um $\frac{1}{19}$ zurück ist. Nach dem ersten Jahr des Cyklus ist man demnach um $\frac{1}{19}$ zurück, nach dem 2. um $\frac{2}{19}$, nach dem 3. um $\frac{3}{19}$, und durch den Schaltmonat nur um $\frac{1}{19}$; nach dem 4. um $\frac{4}{19}$, nach dem 5. um $\frac{5}{19}$, nach dem 6. um $\frac{6}{19}$, und durch den Schaltmonat nur um $\frac{1}{19}$; nach dem 7. um $\frac{7}{19}$, nach dem 8. um $\frac{8}{19}=1$, und durch den Schaltmonat findet sich wieder Alles ausgeglichen. Da man nun bei'm Beginn des Cyklus um $\frac{1}{19}$ zurück ist, so wäre man nach n Jahren, wenn keine Monate eingeschaltet würden, um $\frac{7n+1}{19}$ zurück, und nach dem vorangehenden Jahre wäre man um $\frac{7(n-1)+1}{19}=\frac{7n-7+1}{19}=\frac{7n-6}{19}$ zurück gewesen.

Ist also zwischen $7n+1$ und $7n-6$ eine Zahl durch 19 theilbar, so erkennt man dadurch, daß man im Laufe des Jahres um einen ganzen Monat zurückgekommen ist, und es muß ein Monat eingeschaltet werden.

Nachrichten und Correspondenzen.

Verhandlungen, betreffend die Reorganisation in Frankreich.

(Schluß.)

„Der Artikel 58 überträgt auf die Schüler der Central-Religionsschule das Recht auf Rabbinate und Unterrabbinate. Die Ansuchenden glauben gegen diese Verfügung, welche gewissen Candidaten zum Nachtheile anderer, die gleiche Verdienste haben, und gleiche Garantien darbieten dürften, ein Vorrecht giebt, protestiren zu müssen. Sie tragen darauf an, daß die zur Zeit im Amte stehenden Communal-Rabbinen auf die eintretenden Vacanzen sollen aspiriren und mit den Zöglingen der Centralschule und andern, welche ihre Prüfung vor den Lehrern dieser Schule bestanden haben, concurriren können.

„Art. 68 besagt daß vom C. C. eingesetzte Prediger das Wort Gottes unter die Israeliten verbreiten sollen. Die Ansuchenden können nicht umhin, die Mangelhaftigkeit dieser Maßregel und die daraus ohnfehlbar hervorgehenden Mißstande bemerkbar zu machen. Die Prediger müssen an Oeten auftreten, wo sie fremd sind, wo sie weder die sittlichen Zustände, noch die sittlichen und religiösen Bedurfnisse, noch die zu beachtenden Volksmeinungen kennen, sie sollen Gottes Wort in die Tempel tragen, ohne der Genehmigung der fungirenden Geistlichen des Ortes zu bedürfen. Sie können demnach Grundsätze aussprechen, welche den Ueberzeugungen des Rabbinen entgegengesetzt sind, Grundsätze, welche auf die empfindlichste Weise gegen die Ueberzeugung der Getreuen verstoßen können, deren Vorurtheile bisweilen wohl auch oft genug einer Schonung werth sind. Muß eine solche Maßregel nicht ohnfehlbar dahin abzielen, unter die Israeliten den Keim der Zwietracht, der Störungen und bestandiger Streitigkeiten auszustreuen?

Heißt das nicht, die heilige Rednerbühne, von welcher nur Worte des Friedens und der Versöhnung gehört werden sollen, in einen Tummelplatz der Zwietracht und schmählicher Kämpfe verwandeln? Mögen die Rabbinen angehalten werden, oftmals zu predigen und ihre Gemeinden zu erbauen, ihnen ihre Pflichten darzustellen, ihnen die göttlichen Gebote in deren edeler Einfalt zu erklären; nichts ware billiger, nichts ist nothiger! Aber die Zulassung fremder Prediger stößt gerechte Besorgnisse ein, daß die Verbesserungen, welche die Zeit fortschreitend uns bringen soll, nur noch dadurch verzögert werden dürften.

„Diese Betrachtungen haben die Ansuchenden sich zu machen erlaubt, und haben sie die Ehre, dem C. C. ehrfurchtsvoll vorzulegen. Sie bitten das C. C., hierin keine retrograde Tendenz, keine Absicht, heilsamen Aenderungen in den Weg zu treten, wahrnehmen zu wollen. Die Ansuchenden erkennen vielmehr deren Nothwendigkeit an und wünschen solche sehnlichst herbei. Sie fühlen, daß es dringliche Pflicht sei, an der moralischen und intellectuellen Regeneration ihrer Glaubensgenossen zu arbeiten. Sie glauben, daß diese Regeneration Hand in Hand gehen müsse mit dem Jugendunterricht und den Fortschritten der Aufklarung der Masse der Glaubensgenossen, namentlich auf dem Lande.

Somit hoffen die Ansuchenden vertrauensvoll auf die Gerechtigkeit und Billigkeit, welche das C. C. beseelen, daß ihre Gegenvorstellungen gerechte Würdigung finden werden.

Strasburg, 11. November.

So orthodox auch diese Addresse ist, so hat doch die wiederholte Anerkennung der Nothwendigkeit mancher Verbesserungen den Anhängern des Status quo ein Aergerniß gegeben. Mehrere zaghafte Rabbinen auf dem Lande haben sich auf eine bedauerliche Art von der Opposition einschüchtern lassen, und einer derselben hat sich bewogen gefunden, an den Verfasser obiger Addresse zu schreiben, um ihn zu vermogen, unter dem Vorwande nachträglicher Erlauterungen, eine zweite Petition an das Consistorium abzufassen, in welcher der vorgeschlagenen Rabbinenversammlung das Recht, irgend an allem, was durch hohes Alterthum geheiligt sei, eine Aenderung zu machen, versagt werden sollte. Allein Herr U. fand durchaus keinen Grund, von seiner frühern Ansicht abzugehen, wie die hier beigeschlossene Antwort zu erkennen giebt.

Der Inhalt dieses (hebräisch abgefaßten) Schreibens ist folgender: „Mit tiefem Bedauern ersehe ich aus Ihrem Anschreiben, daß der kurze Friede, der uns so dringlich geeint hatte, schon durch Uebelwollende gestört worden, und wahrend sonst in Versammlungen mancher Streit obwaltet, selbst da wo die Mitglieder befreundet sind, hier leider der umgekehrte Fall eintritt, daß nämlich alle wie einstimmige Freunde gemeinschaftlich handelten, wahrend sie den Keim der Zwietracht bereits in sich fühlten, der nun außerhalb hervorbricht. Wir haben ja vor Mundtheilung unsrer Addresse jedes Wort reiflich erwogen, alles Mißfallige gestrichen, dann hat der Herr Präses den Inhalt der Addresse nochmals deutsch vorgelesen, damit jeder sie vollständig anhöre! Wie kann man jetzt es wagen, uns andern Sinn unterzulegen? Nur böser Wille muß solchem Ansinnen zum Grunde liegen..... Wozu sollte wohl eine nachtragliche Erklärung dienen? Haben wir etwa uns den Heterodoxen angeschlossen, und unzulassige Reformen gefordert? Haben wir uns dahin erklart, daß Gottes lebendiges Wort geandert werden dürfe? Jeder unserer Ausdrücke ist klar und bestimmt, weshalb auch bei der Unterzeichnung kein Bedenken eintrat oder sich mrken ließ. Wie kann man auch eine Absicht unerlaubter Aenderungen voraussetzen, da wir nur eben einer Rabbinen-Synode die Entscheidung zuerkennen?"

„Wenn aber der Antragsteller darüber sich beunruhigt, daß wir die Nothwendigkeit mancher einzuführenden Verbesserungen selbst zugestehen, so erlaube ich mir zu bemerken, daß es uns sehr wohl ansteht, die Mängel und Bedurfnisse unserer Gemeinden und die Forderungen der Zeit zu wissen, und offentlich uns darüber zu erklaren. Gerade diese Offenheit spricht fur uns und macht unser Gesuch desto wirksamer. Was würde es auch helfen, allbekannte Dinge in Abrede stellen zu wollen? Wir würden uns vor den Gegnern nur lächerlich machen, wenn es hiebe: Diese Leute stehen an der Spitze der Gemeinden, und das Volk wird von ihnen geleitet, und doch wissen sie nicht, wo es fehlt, noch was Noth thut; sondern jeder genießt seine Einkunfte, und läßt alles gehen, wie es geht!" — In der That, wer ist so blind, um nicht die Mißstande zu sehen? Tagtaglich mehrt sich der Abfall und der Unglaube, und wir sollen schweigen? Wir treiben wie ein Schiff im Sturm umher, und niemand denkt auf Rettung, wie sollen wir unsre Fehler nicht wahrnehmen? Man gehe in die Synagoge, schaue die Leute eintreten in's Heiligthum, wie in ein Weinhaus; statt zu beten und andächtig den Sinn nach oben zu wenden in herzlichem, kurzem, reinem Gebete, laut durcheinander schreien und schwatzen, oder gar zanken, — ist das nicht schlimm? Und wenn unsre Söhne und Töchter wie wilde Thiere heran-

wachsen, ohne Lehre und weisen Unterricht, — ist das nicht schlimm? Und wenn aller Orten Lüge und Unfriede und Verläumdung und Entweihung des göttlichen Namens wahrgenommen wird, — ist das nicht schlimm?*) — Ich verweise auf die goldenen Worte des allgemein verehrten Verfassers des עמודי שש**), welcher am Ende dieses Werkes die Rabbinen ernstlich tadelt, welche so manchen in der Synagoge herrschenden Mißbräuchen nicht die gehörige Aufmerksamkeit zollen, (besonders aber der eingelegten Menge liturgischer Lieder die Störung aller Andacht zuschreibt.) Wie lange sollen wir also schweigen? Wir würden den falschen Propheten gleichen, welche über die Fehler gleichgültig hinsehen, und Friede, Friede! rufen, wo kein Friede ist!

Daher ist es Pflicht der Volkslehrer, laut zu sprechen, die Schwächen und ihre Ursachen aufzudecken, und wenn wir nicht Macht genug haben, alle Uebel abzuwenden, mindestens alles aufzubieten, um zu zeigen, daß wir die Fehler nicht gut heißen, vielmehr die Verhältnisse ernstlich beklagen, und gern die Hand dazu reichen, das Volk auf bessere Wege zu bringen, die Gott und Menschen wohlgefallen. Die Besorgnisse, betreffend eine vorgeschlagene Synode, sind vollends grundlos; käme eine solche zu Stande, so würden sich schon Männer finden, um der Wahrheit das Wort zu reden. Schwerlich aber werden unsere Gegner eine Synode berufen, da sie fürchten müssen, durch solche Maßregel allen Einfluß zu verlieren. — Kurz, was geschehen ist, war ganz so recht und genügend; jeder nachträgliche Schritt wäre überflüssig und zwecklos." — Nächstens ein Mehres. A—z.

Brüssel, 22. Februar. — Wenn gleich rein lokale Angelegenheiten nicht in den Bereich der Annalen gehören, so dürfen sie doch nicht anstehen, falsche Gerüchte, welche in öffentlichen Blättern ihr Organ gefunden haben, zu widerlegen und die wahre Sachlage darzustellen, zumal, wenn aus jenen anderweitige irrige Schlüsse gezogen werden dürften.

Mit dem Vorfalle, welcher zu allerlei Glossen benutzt worden, verhält es sich also: Das über ganz Belgien gesetzte Consistorium glaubte gegründete Ursache zu haben, mit der Administration der Brüsseler Gemeinde und Synagoge unzufrieden zu sein, indem ein seit 5 — 6 Jahren fungirendes Mitglied sich eine überwiegende Autorität angemaßt hat, und als Präses, Tresorier und Armenspender unbeschränkt handelte, während die Statuten dazu drei verschiedene Personen bestimmen, und überhaupt nach Willkühr verfuhr. Die Verwendung eines Theils der von der Regierung gegebenen Subsidien brachte endlich die Unzufriedenheit zum Ausdruck. Das Consistorium trug ihm auf, die Gemeinde wegen urgenter Verhandlungen einzuberufen; es geschah nicht. Endlich versammelte sich diese, auf Einladung des Consistoriums. Er selbst erschien, protestirte gegen verschiedene Beschlüsse der Gemeinde, und ward endlich seines Amtes entsetzt. Entschlossen, seine Stelle zu behaupten, ließ er sich am Freitag darauf mehrere Sbirren mit in die Synagoge zur Begleitung geben, vorwendend, es seien Störungen zu befürchten, und sobald einer der neu ernannten Fonctionnaires seinen Platz einnehmen wollte, wiesen ihn auf sein Geheiß die Sbirren zurück. Man vermied jede Störung des Gottesdienstes, und auch den folgenden Tag blieb es dabei. (Niemand dachte daran, die Synagoge zu schließen.) Den Sabbath nachher hatte die neue Administration ihren Platz, und die Sache war abgethan. Was die Verhältnisse selbst betrifft, so sollen sie durch weltliche Gerichte entschieden und geordnet werden. Indeß zeigt sich keine besondere Energie, welche wesentliche Verbesserungen verspräche. –

Was man mit Recht aus diesem bedauerlichen Vorfall schließen kann, ist daß die Synagoge in Belgien etwas zu unabhängig gestellt ist, und es an leitender Autorität fehlt. Da ist der Mißbrauch leicht und dessen Abstellung stets mit Schwierigkeiten verknüpft.

Großherzogthum Baden. — Randegg, Anfang März. Da die Zustände der badener Israeliten, vorzüglich die Angelegenheiten der Schule und der Synagage, ihr angemessenes Organ in den israelitischen Annalen gefunden zu haben scheinen, so durfte es wohl sehr zweckmäßig sein, wenn hierin Alles mitgetheilt würde, was den Geist der verschiedenen Communen bezeichnet, um so ein Bild des Ganzen zu erhalten, und neben der Anstrebung bürgerlicher Gleichheit, auch Uebereinstimmung in den religiösen und andern Bildungsanstalten zu erzielen. Ich berichte darum heute über die hiesige israelitische Kultusgemeinde, der ich nicht nur durch Geburt, sondern auch seit 1831 als Religionslehrer und seit 1833 als Rabbiner angehöre.

Dahier wohnen 60 israel. Familien, die sich größtentheils von Großhandel, Handwerken und Ackerbau ernähren. Den letztern Nahrungszweigen würden sich übrigens noch weit mehrere Individuen widmen, wenn ihnen die Niederlassung auch in andern Gemeinden des Vaterlandes geöffnet wäre. So aber ist der Handwerksstand übersetzt, und der Ackerbau ist für die Menge schon darum unerreichbar, da die Gemarkung kaum für die hiesigen christlichen Bauern ausreicht, und nur selten ein Grundstück, selbst um hohen Preis, erhältlich ist.

Die hiesige Israeliten-Schule, seit 22 Jahren eine öffentliche vom landesherrlichen Decanat beaufsichtigte, ist eine der ältesten dieser Klasse in Baden, und in Folge des Prüfungsprotokolls schon oft von der Großh. Oberschulbehörde belobt worden.

Es waren auch an derselben stets zwei Lehrer angestellt, seit 1833 aber ist der Religions- und höhere hebr. Unterricht dem Rabbinen übertragen worden. Gegenwärtig bezieht diese Schule, in Folge des Schulgesetzes von 1835, einen verhältnißmäßigen Beitrag (45 fl. jährlich) aus der Stadt-Gemeindekasse, was hier nur geringen Widerstand gefunden hat.

Der hebräische und Religionsunterricht umfaßt bei uns: hebr. Lesen, Einweisung in das Gebetbuch und biblische Geschichte (nach Fleckinger) für Knaben und Mädchen der ersten und zweiten Klasse; für die ganze dritte Klasse aber das eingeführte Religions-Lehrbuch von Dr. Büdinger, mit umständlichen Hinweisungen auf Volks- und Religionsgeschichte während des zweiten Tempels. Die Knaben allein erhalten ferner Unterricht in der hebr. Grammatik, in den Büchern Mosis, in den frühern und spätern Geschichtbüchern, und noch andern ausgewählten Stücken der heiligen Schrift, unter Benutzung der vortrefflichen Jahlsohnschen Uebersetzung, (deren Vollendung sehr zu wünschen ist) und mit beständiger Hinweisung auf biblische Geographie.

Das Uebersetzen der Gebete wird bei uns nicht als eigentlicher Unterrichtsgegenstand behandelt, die Knaben der dritten Klasse läßt man zuweilen ein Stück satz- oder phrasenweise übersetzen, und nimmt dabei mehr auf gemüthliche als auf sprachliche Auffassung Bedacht, was wir für zweckmäßiger halten, als das mechanische wortweise Verdeutschen. Die Mädchen dagegen werden lediglich angewiesen, abwechselnd deutsch und hebräisch zu beten, ersteres, um wirklich zu beten, das andere, um dem öffentlichen Gottesdienste nicht entfremdet zu werden, und nicht bloße Zuschauerinnen bei demselben abzugeben. (Schluß folgt.)

Berichte aus Mähren. (Schluß.)

7) Rausnitz. Ein Ort, der durch stete Verbindung mit der nahen Hauptstadt, noch mehr durch Talent und Neigung der Bewohner höchst geeignet wäre, ein Hauptsitz scientivischer und sittlicher Bildung zu sein. Das bisherige Hinderniß schrint uns theils in einem mehr als gewöhnlichen Hange zur Gemächlichkeit, theils in dem rastlosen Geschäftstriebe und in Geringachtung mancher Aeußerlichkeit zu liegen. Diese Rüge fließt aus wahrem herzlichem Wohlwollen und aus der Ueberzeugung, daß vorzugsweise diese Gemeinde mit ihrer nicht kleinen Zahl vortrefflicher, hellsehender und kenntnißreicher Köpfe, eine Zierde der mähreischen Gemeinden werden könnte. Der Kampf zwischen den Anhängern der beiden Rabbinats-Candidaten (wobei wir, von beiden Seiten, oft den Gebrauch nicht ganz glimpflicher Mittel mit Bedauern ansahen) scheint endlich durch eine auf Befehl der hohen Landesbehörde neuerlich vorgenommene Wahl beendigt. Hr. Brüll, fiel gegen den mit großer Stimmenmehrheit gewählten Hrn. Stößel durch. Die Freunde

*) Redefigur aus Maleachi I. 8.

**) Ephraim Luntschitz 1619. Ein ausgezeichnet aufgeklärter Kopf, dessen Werke in hohem Ansehen stehen.

seines Rivalen suchen nun durch eine unedle Kritik des frühern Privatlebens des Gewählten bei der Behörde einzuwirken, und auf die Wahl eines ganz andern Subjektes zu dringen. Ein Verfahren, das im höchsten Grade indigniren muß; da er einmal in der gesetzlichen Form gewählt wurde, so hätte die Sache auf sich beruhend bleiben sollen. — Herr Joseph Fleisch, der hebr. Uebersetzer Philons, ist nach einem schmerzensvollen vielmonatlichen Leiden kürzlich mit Tode abgegangen. Er war ein frommer, sehr gelehrter, wenn auch nicht mit glücklicher Produktivität begabter Mann. Er hat keine Leibeserben hinterlassen und die Summe von fl. 3000 C. M. einer zu errichtenden Lehranstalt vermocht. Bei seinem Leichenbegängnisse ward ihm die seltene Auszeichnung zu Theil, in die Synagoge getragen und dort mit herzlichen Worten betrauert zu werden. *)

Königreich Baiern. Dekret.

Würzburg, 6. December 1839. — Im Namen Sr. Majestät des Königs. — Dem Distrikts-Rabbinate zu Burgpreppach, welches in einem Berichte vom 6ten Nov. d. Js. einzelne, bei den Religionsschulen des Rabbinatsbezirks vorfindliche wesentliche Mängel zur Anzeige gebracht, und zu deren Beseitigung mehrfache Anträge gestellt hat, ist Nachfolgendes zu eröffnen:

1) Nach dem Ministerialerlasse vom 25sten Januar 1828 den Religionsunterricht der jüdischen Jugend betreffend (Döllinger's V. S. S. 163) haben die Rabbiner fortwährende Aufsicht über den Unterricht in der israel. Religion zu führen, wahrgenommenen Mängeln abzuhelfen, oder solche anzuzeigen.

Die israelitischen Religionslehrer sind daher der beständigen Aufsicht des Rabbinates unterworfen, und derselbe ist verpflichtet, Willkührlichkeiten derselben mit allem Nachdrucke entgegen zu wirken.

Insbesondere ist kein Religionslehrer befugt, gegen den Willen des Distrikts-Rabbiners ein Religionsbuch nach eigner Willkühr anzuwenden, so wie dem Letztern unbenommen ist, ein solches Lehrbuch in den Schulen seines Distriktes allgemein einzuführen. Dasselbe ist jedoch der diesseitigen Bestätigung zu unterstellen, und die Einführung mit möglichster Rücksichtnahme der Vermögensverhältnisse der Eltern schulpflichtiger Kinder zu bewirken.

2) Wenn gleich bei'm Religionsunterricht von dem Memoriren der Religionslehren nicht Umgang genommen werden kann, indem es unerläßlich ist, daß die Religionswahrheiten in einer bestimmten Wortfassung dem kindlichen Gemüthe eingeprägt werden, so darf doch hiermit keinesfalls die Aufgabe des Religionslehrers als abgeschlossen betrachtet werden; es ist vielmehr Sorge zu tragen, daß die Lehren und Wahrheiten der Religion auch geistig aufgefaßt werden; weßhalb es sehr zweckmäßig wird, wenn bei'm Lesen der Bibel stets Rückblicke auf die dogmatischen Wahrheiten geschehen, und diese den Kindern in lebendiger Weise veranschaulicht werden. Dieses zu überwachen ist zunächst Sache des Rabbinates.

3) Da die Israeliten weder Bekenntniß-Schriften haben, welche ihr dogmatisches Lehrgebäude in einer allgemein verbindlichen Form den einzelnen Religionsangehörigen vorstellt, noch auch eine sonstige dogmatische Autorität aufgestellt ist, welche die Befugniß hätte, die Lehren der heiligen Schrift in einer obligirenden Weise auszulegen, so ist auch die unterfertigte Kgl. Stelle nicht veranlaßt, eine Norm oder einen Commentar zur Interpretation der heil. Schrift vorzuschreiben, und auf diese Weise der individuellen Ueberzeugung und dem Gewissen der einzelnen Religionslehrer nahe zu treten; es muß daher lediglich dem Distrikts-Rabbiner überlassen werden, auf dem Wege der Belehrung und Ueberzeugung dahin zu wirken, daß die Religionslehrer jenen Weg einschlagen, auf welchem sie und die ihrer Sorge anvertraute Jugend sowohl von dem Unglauben als auch von dem Aberglauben bewahrt bleiben.

4) Da das Ritual- und Ceremonialgesetz einen wesentlichen Bestandtheil des israelit. religiosen Lebens ausmacht, so ist kein Hinderniß vorhanden, daß die Knaben im letzten Jahre vor dem Austritte aus der Werktagsschule in jenen Stellen des Schulchan Aruch unterrichtet werden, welche im gewöhnlichen Leben Anwendung finden. Eben so wenig steht ein Hinderniß entgegen, daß dieser Unterricht noch in den Feiertagsschulen fortgesetzt werde.

5) Die israelit. Väter sind verbunden, ihren Kindern correcte Schulbücher anzuschaffen, und ist hierüber von den Lehrern und dem Rabbiner zu wachen.

6) Nach Ziffer VIII des Eingangs erwähnten höchsten Ministerialerlasses hat der Religionsunterricht der jüdischen Knaben und Mädchen mit dem zurückgelegten 6ten Lebensjahre zu beginnen und bis zum zurückgelegten 12ten auszudauern, so lange nicht ein Zurückbleiben in den Kenntnissen die längere Fortsetzung des Unterrichts bei Einzelnen erheischt. Von dieser höchsten Verfügung, durch welche das Interesse des Unterrichts als genugsam gewahrt erscheint, kann ohne Nachweis der Gründe, welche etwa nach jüdischen Begriffen eine Abänderung nothwendig machten, nicht Umgang genommen werden.

7) Was endlich den Unterricht in der hebr. Sprache, die Bibelübersetzung und Erklärung derselben anbelangt, so ist es auch hier Sache des Distrikts-Rabbinats, seine Befugniß als Aufsichtsbehörde geltend zu machen, und zu bewirken, daß diese Unterrichtszweige mit gedeihlichem Erfolge betrieben werden. Dießfallsige Nachlässigkeit einzelner Religionslehrer darf mit allem Nachdrucke entgegen getreten werden, so wie es dem Rabbinate jederzeit auch frei steht, nach fruchtlos erschöpften gütlichen Mahnungen, Warnungen und Belehrungen, in allen Fällen auf die Entfernung eines remittenten Religionslehrers anzutragen.

Königlich Bayerische Regierung von Unterfranken und Aschaffenburg.
Gr. Lerchenfeldt, Präsident.

Kissingen, den 27. März 1840. — Gestern ward der neugewählte Distrikts-Rabbiner Dr. Lazarus Adler (Herausgeber der „Synagoge") feierlich installirt. Durch landgerichtliche Anschreiben waren die Kultusvorsteher der Gemeinden im Rabbinatsbezirke vorher in Kenntniß gesetzt und eingeladen worden. Dieselben hatten sich auch fast sämmtlich, sowie noch andere Israeliten des Bezirkes und anderer Bezirke, hier eingefunden.

Um ¾ auf 9 Uhr begab sich eine Deputation, bestehend aus den Kultusvorstehern mehrerer Gemeinden in die Wohnung des Herrn Rabbiners und holte ihn auf das Rathhaus ab. Daselbst angelangt, begab sich eine andere Deputation zu dem Herrn Landrichter, Fr. v. Rotenhahn, um dies zu melden. Derselbe verfügte sich in Begleitung des Herrn Landgerichts-Aktuar v. Mangfal und eines Rechtspraktikanten, gleichfalls in das Rathhaus, und hielt eine Anrede an die anwesenden Israeliten und den vorzustellenden Rabbiner. Alles war von den herzlichen, liebevollen Worten dieses edlen, humangesinnten Beamten tief gerührt; Alles fühlte, wie doch in einer ganz anderen Zeit der Israelite in Baiern lebe, und erkannte, wie die Hoffnung auf einstige Gleichstellung festgehalten werden dürfe. Nachdem der Rabbiner mit angemessenen Worten gedankt hatte, verfügte sich die ganze Versammlung in die Synagoge, die Installations-Commission mit dem Rabbiner in ihrer Mitte voraus, darauf der hiesige Bürgermeister mit dem Gemeindebevollmächtigten, dann die fremden Kultusvorsteher, worauf alle anderen Israeliten in geordnetem Zuge folgten. Nicht weit von der Synagoge kam die Schuljugend mit dem Lehrer an der Spitze entgegen und schloß dem Zuge sich an. In der Synagoge begann der Gottesdienst mit einem Liede aus Johlsons Gesangbuch, darauf bestieg der Rabbiner die in der Synagoge angebrachte Kanzel und hielt seine Antrittspredigt, *) die auf alle Anwesenden einen tiefen Eindruck machte. Den Schluß machte wieder ein Gesang.

*) Der anonyme Referent ist durch seine Stellung, seine Leistungen und Wahrheitsliebe uns als zuverlässig bekannt, und die von ihm gegebenen praktischen Winke verdienen ernstliche Beherzigung. D. H.

*) Dieselbe wird höchst wahrscheinlich im Drucke erscheinen.

Digitized by Google

Alle Anwesenden waren erbaut, die Gemeinden freuen sich ihrer Wahl, und das bisherige Streben des Hrn. Dr. Adler läßt reichlichen Segen von seinem nunmehr festgestellten Wirkungskreise erwarten. —

Literatur.

Der religiöse Fortschritt im deutschen Judenthume. Ein friedliches Wort in einer aufgeregten Zeit, von Dr. S. Holdheim, Rabbiner in Frankfurt a. d. O. Leipzig. 1840. (Fritzsche.) 28 S. in 8.

Diese Schrift ist reich an Gedanken, und von so besserer Wirkung, als sie von einem Manne herrühren, dessen Sinnesart bei einen Amtsgenossen volles Vertrauen genießt. Wieder ein Beweis, daß die Formen an sich nicht den Geist verbannen, sondern nur deren Erstarrung. Herr Dr. Holdheim hat vom Anbeginn seiner Wirksamkeit, ohne an Formen zu modeln, den innern Geist angeregt und belebt, und seine Schriften geben erfreuliche Beweise von Klarheit des Denkens und wackerm Streben. In der vorliegenden sucht er die Idee des Fortschreitens aus bestimmten Grundlagen zu entwickeln, als es bisher geschehen ist. Wesentlich erscheint ihm die Nothwendigkeit einer zeitgemäßen Umwandelung des Religionsunterrichts. Wir setzen seine eigenen Worte hieher:

„Die Religion ändert sich nicht in den Zeiten, weil sie eben das unveränderlichste Element ist, das dem Zeitwechsel nicht unterliegt; aber die Art und Weise, wie sie den Menschen gelehrt werden soll, ist wohl von der Zeit bedingt und abhängig. Sie ist verschieden, je nach den verschiedenen allgemeinen Bildungsstufen und Bedürfnissen der Zeit. Die Religion selber kann nicht ein Zeitbedürfniß genannt werden, sondern ein Menschen- und Geistesbedurfniß, aber die Form, in welcher sie den Menschen dargestellt und beigebracht, das Gefaß, in welchem sie ihnen dargereicht werden soll, kann wohl, je nach den verschiedenen Zeitbedürfnissen, verschiedenartig sich gestalten. Die heilige Schrift, der unversiegliche Born aller religiosen Erkenntnisse, enthält oder ist vielmehr das treibende Samenkorn zu den mannigfaltigsten Gestaltungen und Aeußerungen des religiösen Lebens. Für alle Zeiten und deren hehern Strebungen, für alle Geistesrichtungen und deren religiosen Bedürfnisse ist sie der unveränderliche göttliche Ausdruck bei den Menschen. Der Gebrauch und die Anwendung derselben umfaßt immer nur eine bestimmte Zeit; — der Religionsunterricht in seiner umfassendsten Bedeutung sucht und schöpft aus ihr immer den passendsten Ausdruck für eine bestimmte Periode und Gestaltung des religiosen Lebens. Alles was von Mosis bis auf die späteste Zeit herab in Israel gelehrt worden ist, ist dieselbe unveränderliche Gotteslehre: aber doch wurde sie in den verschiedenen Epochen unseres Geschichtslebens in verschiedenen Weisen und Formen gelehrt und vorgetragen. Anders lehrte sie Mosis, anders die Propheten, anders die Männer der großen Synagoge, anders die Weisen der Mischnah, anders die Gelehrten der Gemora, anders die Geonim, anders die späteen Gotteslehrer und Männer in Israel. — —

„In früherer Zeit, wo die Gotteslehre in allgemeiner Verborgenheit war unter den Israeliten, da war es weniger schwierig, sie zu lehren. Wo man Alles zu geben und zu nehmen hat, da ist man in der Wahl nicht verlegen. Da lernte jeder Knabe die heilige Schrift, jeder Jüngling, was immer für einen Beruf er zu wählen hatte, lernte Mischna und Gemara, jeder unterrichtete Mann, wenn er auch nicht zu den Gelehrten von Fach gehörte, beschäftigte sich sein Lebelang mit dem Thalmud und andern rabbinischen Urkunden und Schriften der Religionslehre. Da war einem großen Theile Israeliten der Inbegriff und die wesentlichsten Punkte der israelitischen Religion, die israelitischen Ideen, wie sie in der heiligen Schrift und den mündlich überlieferten Urkunden niedergelegt und ausgebildet sich finden, entweder bekannt, oder die Quellen derselben leicht zugänglich. Da bedurfte es neben dem Bibel- und Thalmudstudium mit der Fülle von Interpretationen keines besondern systematischen Religionsunterrichts, weil die Reichhaltigkeit des Materials schon an sich theils die Form entbehrlich, theils sie unmöglich machte, wenigstens sehr erschwerte; wiewohl alles dessen ungeachtet, Werke wie das Sepher Hachinuch u. dgl. für das auch in jener Zeit geahnte Bedürfniß einer methodischen Behandlung des Gesammtstoffes der Religionslehre, die freilich nur das numerische Verhältniß zum logischen Eintheilungsgrund wählte, hinlänglich nachweist.

„Anders hat es sich aber in unserer Zeit gestaltet. — Jetzt handelt es sich darum, wie man das erwachsene Geschlecht mit der israelitischen Gotteslehre in einer dessen Bildungsform entsprechenden und selbst dem äußern Schönheitssinn zusagenden Weise vertraut machen; wie man der Jugend, die vom frühen Jünglingsalter ab der Erlernung eines weltlichen Berufes zugewendet, und selbst im zarten Knabenalter schon großentheils der Erlernung allgemeiner Kenntnisse, die ihr einst als Mensch und Bürger unentbehrlich sein wird, gewidmet ist, ja selbst der weiblichen Jugend, deren Erziehung und Bildung für die Heiligkeit des häuslichen Berufes mit den ersten Strahlen der aufdammernden Intelligenz beginnen muß, dennoch die wichtigsten Hauptbegriffe und die allerwesentlichsten Punkte und Bestandtheile der israelitischen Religion, die Kenntniß alles dessen, was sie im Leben als Israeliten zu wissen und zu erfüllen nöthig haben wird, auf eine ihrem Geiste und Alter, und nebstdem auch ihren anderweitigen Kenntnissen und selbst deren Lehrform gemäße Weise beibringen soll." — —

Möge dieß genügen, um die Aufmerksamkeit auf den Geist dieses Schriftchens hinzulenken, das leider für die Wichtigkeit der Sache zu kurz gerathen ist, zumal da ein Theil seines Inhalts — wir glauben, sehr unnöthiger Weise — auf Widerlegung einer sicherlich schon bald vergessenen Broschüre „Rabbinerwahl" (s. Annalen 1839. S. 286) verwendet wird.

Die Aufnahme Israels in den Bürgerverband. Gottesd. Vortrag zur Erinnerung an das Königl. Edikt vom 11. März 1812, gehalten am Sabbathe Pekudo 2. Adar Scheni 5600 (7. März 1840), von Dr. Abraham Geiger, zweitem Rabbiner in Breslau. 1840. 18 S.

Eine vortreffliche Rede; ein begeisterter Hergenserguß über die Wohlthaten der Preußischen Institutionen, welcher gewiß in der Brust jedes ächten, von vaterländischen Gesinnungen beseelten Preußen den lebhaftesten Anklang findet; zugleich eine gemüthlich ergreifende Würdigung der Verhältnisse, und eine wahldurchdachte Hinweisung auf das, was noch zu wünschen bleibt. Reicher Stoff zum Denken, kräftiger Aufruf an die ungetrübte Humanität.

Der freimüthige Ausdruck dieses auch in Betreff innerer Zustände merkwürdigen Vortrags ist der sprechendste Beweis von dem unberechenbaren Fortschritt der Gesittung durch jenes Edikt, so wie von der Geistesfreiheit in Preußen, wo einer offenen Darlegung und besonnenen Besprechung legislativer Ansichten keinerlei Hinderniß derartet wird.

Was die ruhig fortschreitende Gesetzgebung begonnen hat, das wird sie, bei Wahrnehmung der edeln Früchte jener nach jungen Aussaat, Zeit und Umstände wohl erwägend, sicherlich auch vollenden! Das ist jedes getreuen Preußen Zuversicht!

J.

Literarisch-Kritische Briefe.

Gallizien. (Fortsetzung.)

Er sagt S. 72. „In den russischen Slavenländern ist noch jetzt der musivische Styl (d. h. die Art, ganze Bibelstellen in Dichtungen einzuweben, S. 164—172) der Poesie, begünstigt durch die tiefern nationalen Studien herrschend." Wahrlich, ich weiß nicht, was ich von dem Urtheile halten

soll, welches in dem weiten Gebiete der Poesie jedem sein Feld nach einem ganz willkührlichen Maaßstab zumißt! Man darf dem Verf. indeß nicht Unkunde und Gedankenlosigkeit vorwerfen, wohl aber kann man annehmen, daß er gar keins der in Rußland erschienenen poetischen Werke gelesen haben müsse; denn wer nur einen Blick in dieselben thut, überzeugt sich alsbald von der gänzlichen Grundlosigkeit dieser Behauptung.

Die Sache verhält sich so. Seit Mendelssohn durch seine Uebersetzungen und seine trefflichen hebräischen und deutschen Schriften ein neues Licht verbreitet hat, und Wessely und seine Freunde der hebräischen Sprache eine ganz neue Bahn vorzeichneten, hat sich ein anderer Geist unter den Juden aller Oerten entwickelt, und mit der Wissenschaft erhob sich die hebräische Sprache, welche ganz verfallen war. Nicht bloß die deutschen Juden zogen Vortheil aus jenen Vorarbeiten, sondern auch die aller andern Länder, und vornämlich da, wo noch Deutsch die Volkssprache ist, erfuhren sie eine Umbildung; nur mit dem Unterschiede, daß außer Italien, auch hier im Oesterreichischen die Wirkung früher eintrat, und in Rußland später; überall aber ist diese Wirkung noch im Fortschreiten und noch immer segenreich; je weiter sie um sich greift, desto mehr befördert sie die Civilisation, und je näher zu Deutschland, desto mehr ist sie bereits ins Leben eingedrungen. Alles dieß wirkt auf die Poesie, und in Oesterreich sieht man einen unleugbaren Fortschritt im Gebrauche der reinen hebräischen Sprache. Wenn gleich hie und da noch mehr Nachahmung deutscher Gedanken wahrgenommen wird, so gesteht doch gewiß jeder den österreichischen Schriftstellern zu, daß ihr Ausdruck bei weitem besser ist, als vordem. Findet nun Delitzsch bei den Oesterreichern nach Germanismen zu tadeln, so hatte er dieß noch weit mehr von den Russischen sagen sollen, denn dort ist fast nicht ein einziger, dessen Ausdruck nicht nach deutschem Geist schmeckte. Man darf nur das erste beste Buch, das in neuerer Zeit herausgegeben worden, lesen, um sich davon zu überzeugen. Da indeß die meisten nicht nach außen verbreitet werden, so will ich etwas mehr darüber sagen, so weit es der Umfang der Annalen gestattet, um zugleich darzuthun, wie übereilt Delitzsch hier geurtheilt hat.

Zuerst von den Dichtungen, deren nur wenige vorhanden sind. Alle beweisen die Wahrheit meiner Aussage. So haben über קול זמרה von Jakob Eichenbaum*) (aus Samoscht gebürtig und in Odessa wohnhaft) bereits die Gelehrten Dr. Geiger und Dr. Jost ihr Urtheil abgegeben; Letzterer sagt (Zeitschr. III. 394) geradezu: „In diesen Gedichten ist überhaupt eine deutsche Färbung vorherrschend.“ Und die Richtigkeit dieses Ausspruchs ist unbestreitbar. Dasselbe gilt von den Gedichten des Abraham Jakob Stern in Warschau, (dem durch Erfindung einer Rechenmaschine berühmten Gelehrten.) Beide gehören auch zu den Dichtern, welche der selige Jakob Samuel Bik in Brody (כה״ח I. 15.) scherzhaft מישוררי לפקים nennt, weil sie mit jedem Verse die Jahrzahl ihrer Dichtung ausdrückten; s. Sterns Gedichte am Ende der Warschauer Ausgabe des מוסר השכל, und vor תולדות השמים Warschau 1838. Nur sind sie darin verschieden, daß des Erstern Gedichte sich angenehm lesen lassen, während die des Letztern verworren sind, und keinen erhabenen Gedanken darbieten. — Auch die Trauerlieder נחל דמעה und גבעת שאול von Hirsch Katzenellenbogen, des Verf. des נהיבות עולם (Wilna 1833) so wie אבל כבד von Adeam Ber Lewinsohn in Wilna, und die Sammlung פרחי אביב (Josephow 1837) von Abram Ber Gottlober, — alle sind sie voller Germanismen; der Letztere geht aber darin am weitesten und geräth ganz und gar auf Abwege. (Fortsetzung folgt.)

*) Vergleiche jedoch sein neues Gedicht über das Schachspiel. Annalen N. 7. S. 63.

Stadt-Lengsfeld im Großherzogthum Weimar den 24. März 1840.

Wenn vor längerer Zeit sich Gerüchte über gewaltsame Einführung gottesdienstlicher Reformen Seitens des Landraddiners Dr. Heß dahier verbreiteten, so hatte dieses wohl nur in der aus dem fränkischen Merkur in andere Blätter übergegangenen Nachricht seinen Grund, wornach jeder Jude im Großherzogthum Weimar, der nicht durch ein Zeugniß des Raddiners nachweise, daß er den deutschen Gottesdienst regelmäßig besuche und aus dem deutschen Gebetbuch bete, seine Handelsconcession verlieren solle. Alle diese Gerüchte zerstreuten sich jedoch bald, nachdem durch öffentliche Blätter (die Dorfzeitung, die Weimarische Zeitung, das Frankfurter Journal u. a.) und sonst bekannt wurde, daß die wesentliche Reform im Großherzogthum Weimar, der deutsche Gottesdienst längst vor Anstellung des jetzigen Landeraddiners angeordnet war und eine Maßregel, wie die oben bezeichnete, gar nicht existirte, indem die Regierung nie verlangt hatte, daß jeder Israelit, regelmäßig, oder gar jeden Sabbath, den Gottesdienst besuche und aus dem deutschen Gebetbuche bete, sondern nur einige Zeit (jetzt ist auch dieses nicht der Fall) bei Bittgesuchen von Israeliten unter andern auch darauf Rücksicht nahm, ob derselbe sich der eingeführten Gottesdienstordnung, welche sich hauptsächlich auf Herstellung der nöthigen Würde und Ruhe beim Gottesdienste erstreckt, gehorsam erwies.

Demohngeachtet ist man neuerdings von einer gewissen Seite bemüht, aus den Vorgängen im Großherzogthume Weimar nachtheilige Schlüsse auf das amtliche Wirken des Herrn Dr. Heß zu ziehen. Derselbe ist aber in so hohem Grade von seinen Gemeinden geachtet und alle verehren so tief das Gute, welches sie seinem Wirken zu danken haben, daß es uns doppelt heilige Pflicht ist, nicht hiezu zu schweigen. Wir erklären daher hiermit öffentlich, daß unser würdiger Geistliche, weit entfernt, seinen Gemeinden religiöse Reformen aufzudringen, bereits im Jahre 1834 in seinem an die Behörde erstatteten und in der Universalkirchenzeitung vom Jahre 1837 veröffentlichtem Gutachten mit den triftigsten Gründen sich sowohl gegen das Recht des Raddinen, als gegen das des Staates, gottesdienstliche Reformen wider den Willen des großern Theils der Religionsgemeinde vorzunehmen, erklarte; daß er, als die Behorde dennoch auf dem einmal gegebenen Gesetz bestand und ihm jede offizielle Unterstützung eines Modificationsgesuches untersagte, demohngeachtet später in einem Schreiben an den Staatsminister Schweizer sich auf das Eindringendste fue ein deßfallsiges Gesuch der Gemeinden verwendete, und daß er, ganz seinem gerechten und humanen Charakter gemäß, noch jetzt auf alle Weise versöhnend und beruhigend zu wirken, und die Strenge des Gesetzes, so weit es nur in den Grenzen seiner amtlichen Stellung möglich ist, zu mildern sucht, wofür die ihn ehrenden und liebenden Gemeinden ihm auch nicht genug danken können.

Wir sind daher überzeugt, daß diese pflichtmaßige Erklärung hinreichen werde, um auch das Ausland auf den rechten Standpunkt der Beurtheilung in dieser Sache zu stellen.

Eine Wohllöbliche Redaction der Israelitischen Annalen wolle daher diese unsere Erklarung in ihr geschätztes Blatt aufnehmen und Sich unserer vollkommnen Hochachtung versichert halten.

Stadt Lengsfeld, den 24. Marz 1840.

Der israelitische Gemeindevorstand daselbst.

Löb Stiedel.

Jacob Weiß. Rosenblatt.

Lidman Huhn. Salomon Ullmann.

(L. S.) Susman Wek.

Druck und Verlag von Johann David Sauerländer in Frankfurt am Main.

17. April. Nro 16. 1840.

Israelitiſche Annalen.

Ein Centralblatt
für
Geſchichte, Literatur und Cultur der Israeliten
aller Zeiten und Länder.

Herausgegeben von Dr. J. M. Joſt.

Von dieſen Annalen erſcheint jeden Freitag ein ganzer, bisweilen 1½ Bogen; Preis des Jahrganges 3 Rthlr. fl. 5; man ſubſcribirt bei allen löbl. Poſtämtern und in allen Buchhandlungen des In- und Auslandes.

Emanzipationsfrage in Ungarn. — Die isr. Bürger- und Realſchule zu Frankfurt a. M. — Biographiſche Skizzen, von Dr. Sammerhauſen (Schluß.) — Ueber die Kalenderregeln in den Piske R. Elieser, von Dr. M. Creizenach. — Intereſſante hiſtoriſche Urkunden. — Nachrichten und Correſpondenzen: Nord-Italien; Frankreich; Großh. Baden. — Literatur. — Literariſch-Kritiſche Briefe (Forts.) — Notizen. — Zur Beachtung. — Anzeigen.

Emanzipationsfrage in Ungarn.

Preßburg am 31. März 1840.

Die Emanzipationsfrage der Juden wurde heute bei der Magnatentafel unter Vorſitz des Reichsoberrichters verhandelt, und obgleich der ſtändiſche Antrag nicht gänzlich angenommen wurde, ſo bewilligte man doch größere Conceſſionen, als nach dem allgemeinen Gerüchte zu erwarten waren. Das ſtändiſche Nuntium unterſtützen in ſeinem ganzen Umfange die Grafen Zay, Alexander Erdödy, Dominik Teleky, Hedrich Viczay und die Freiherren Joſeph Eötvös und Jeszenak. Biſchof Bann Barkoczy ſprach ſich mit vieler Duldung aus. Er wünſcht von Herzen die Juden aus ihrem rohen Zuſtande emporgehoben zu ſehen, und ſtimmt vor Allem für die Abſtellung der Toleranztaxe, da in unſerm mildern Jahrhunderte nur bei den Heiden noch Verfolgungen anderer Religionen getroffen wird (Eljen). Hinſichtlich der Bürgerrechte wünſchte er ihnen zwar Conceſſionen zu verleihen, doch die Gewährung der ſtändiſchen Wünſche im ganzen Umfange würde für jetzt noch zu viel ſein. Allein hinſichtlich ausländiſcher Juden verlangt er eine geſetzliche Sanction gegen die Einwanderung derſelben. Diejenigen Juden, welche Handwerke treiben, ſollen, wenn ſie mit den nöthigen Kenntniſſen ausgerüſtet ſind, in die bürgerlichen Innungen ohne Hinderniſſe aufgenommen werden, wodurch ſie einen wirklichen Grad des Bürgerthumes erreichen. Man muß die chriſtlichen Handwerker ihrer veralteten Vorurtheile entkleiden, denn wenn es der Armee keine Schande iſt, Juden in ihren Schooß aufzunehmen, ſo kann es noch viel weniger eine Schande für die Innungen ſein. Den Ständen wäre zu erwiedern, daß ſie ſich in Einzelnheiten über die Einbürgerung einlaſſen und die zu gewährenden Conceſſionen ſpecifiſch anführen ſollen. Nun führte der Kronhüeer, Graf Teleky, dieſen Vortrag ſpecifiſch aus, und verlangte folgende Conceſſionen: 1) Abſtellung der Toleranztaxe; 2) Widerruf des königl. Reſcriptes, mittelſt welchem Güterexarrentirungen unterſagt werden. Doch wünſcht er über Letztere keine Erwähnung im Geſetze, ſondern die Abſtellung nur durch die vollſtreckende Gewalt factiſch bewerkſtelligt; 3) die jüdiſche Religion ſoll kein Hinderniß zur Aufnahme in bürgerliche Innungen ſein; 4) die Juden dürfen Urbarial-Seſſionen einlöſen. Alles dieſes wünſcht der Redner durch ein Geſetz beſtimmt, für die Zukunft zeigt er ſich geneigt zu ausgedehnten Conceſſionen, für jetzt aber genüge das eben in Vorſchlag gebrachte. Dieſe Wohlthat will der Redner nicht bloß einheimiſchen Juden gewähren, ſondern auch jenen, die aus fremden Ländern einwandern, was dem Lande aus mehr als einem Grunde nützlich werden kann. Graf Anzel Deſſewffy iſt mit dieſem Antrage vollkommen ein-

Digitized by Google

verstanden, nur hinsichtlich des letzteren Punktes schlägt er die Modification vor, daß die Einwanderung fremder Juden an gewisse Bedingungen geknüpft werde. (Beifall.) Obwohl mehrere Redner den Gegenstand für jetzt beseitigen und auf die systematische Verhandlung des diesfälligen Operates der Reichsdeputation verweisen wollten, wie Graf Moritz Almazy, Bischof Haulik, Bann Kulmer u. a. die croatischen Glieder der Tafel aber die vereinigten Königreiche von den Juden gänzlich befreit wissen wollten, so erklärte sich doch eine Majorität für den Antrag des Kronhüter mit der Abänderung des Hrn. Dessewffy, und der Präsident fügte als Conclusum noch bei, daß hinsichtlich der verbündeten Königreiche keine Verwahrung nothwendig sei, indem hier allgemeine Verfügungen getroffen werden.

Die israel. Bürger- und Realschule

zu Frankfurt am Main.

Aus allen Weltgegenden empfangen wir erfreuliche Berichte über die Fortschritte des Schulwesens und der Jugendbildung bei den Israeliten, über die daraus immer sichtbarer hervorgehende Umgestaltung der Lebensansicht, des Strebens und Wirkens, so wie über die aufmunternde Anerkennung, welche dieser allseitige wohlthuende Umschwung seitens der legislativen Behörden und der dabei nicht minder betheiligten Mitwelt gefunden hat und findet; — nur von unserer in der That großartigen Anstalt, obwohl sie durch Umfang, wie durch Bestimmung und Einrichtung einzig in ihrer Art dasteht, schwiegen bisher die öffentlichen Blätter und so auch unsre Annalen. Ja, wie sehr auch der Herausgeber der letzteren, sowohl durch seine eigene Stellung an derselben als noch mehr durch die warme Liebe, die ihn wie alle an dieser Anstalt thätigen Amtsbrüder mit dem lebhaftesten Eifer für deren Wohlfahrt beseelt, sich schon seit längerer Zeit angeregt fühlen mochte, wäre es auch nur, um hie und da Nachahmung zu erwecken, über ihre Wirksamkeit in dem ausgedehntern Kreise unsrer Leser einige Andeutungen zu geben, — so hat doch bisher die Achtung vor der an hiesigem Orte vorwaltenden Meinung, daß es der Würde überall besser anstehe unter Vermeidung jedes äußern Scheines lediglich durch tüchtige Leistungen das Gedeihen unsrer Schule und den Segen, den sie verbreitet, zu sichern und vor schädlichen Einflüssen zu wahren, immer obgesiegt, und uns abgehalten, einem sehnlichen Herzenswunsche zu genügen.

Inzwischen hat diese aus dem Gefühle vorstrebender Kraft und dem Bewußtsein innerer Gediegenheit entspringende Zurückhaltung auch ihre Gränze, und es ziemt sich recht wohl, in den Annalen der Israeliten über eine Thatsache von so tiefer Bedeutung zu berichten, und namentlich sie für alle, welche letztere nicht eigentlich zu beachten gewohnt sind, in ein klares Licht zu stellen. Wir hoffen dabei gewiß mit vollem Rechte, daß eine nur skizzirte Darlegung des Wesens und Wirkens unsrer trefflichen Anstalt hier, wie wir es nach fast fünfjähriger Mitwirkung auffassen zu dürfen glauben, weder als eine indiscrete Mißachtung der erwähnten herrschenden Ansicht, noch als ein flüchtiges Privaturtheil erscheinen werde.

Die nächste Veranlassung zu gegenwärtiger Besprechung giebt uns die öffentliche Prüfung, welche Ende März, wie gewöhnlich, statt fand, und mit welcher alljährlich der Unterrichtscyclus schließt und ein neuer beginnt. Man erwarte jedoch von uns nicht eine Belobung der dargethanen Erfolge, der entwickelten Fortschritte in Schulkenntnissen, so wie der mannichfachen öffentlich vorgezeigten Leistungen in künstlichen Arbeiten. Alles das ist ja nichts weiter als die Befriedigung der gerechten, bei uns allerdings ziemlich hochgestellten Anforderungen. Von dieser Seite genügt es, unumwunden auszusprechen, daß unsre Anstalt den vorzüglichsten in ihrer Art sich beiordnet, wie dies als anerkannt betrachtet werden kann. Auch darf sie die Erwartungen steigern; denn sie umfaßt in sich die Elemente und Mittel zu einer recht gründlichen Jugendbildung für das praktische Leben — in so weit gelehrte Studien durch diesen Begriff ausgeschlossen werden. Die Vertheilung der Jugend beiderlei Geschlechts, welche seit einer Reihe von Jahren immer zwischen 300—400 fluctuirt, auf 13 Klassen, nämlich 2 für einfachere Volksschul-Gegenstände, die übrigen 1 gemischte Elementarklasse, sodann 5 Knaben- und 5 Mädchenklassen, erleichtert eine geregelte Durchführung nach angemessener Stufenfolge; und die gleichfalls bedeutende Zahl eines durch Sachkenntniß und beurkundete pädagogische Gewandtheit achtbaren Lehrerpersonals, bestehend aus 18 — 20 Lehrern und

Digitized by Google

5 Lehrerinnen, verbürgt die Fortdauer der bisherigen glücklichen Erfolge und ein stets kräftigeres Fortschreiten.

Wir wundern uns daher nicht, daß aus der Nähe und Ferne der Ruf unsrer Anstalt uns eine strebsame Jugend in steigendem Verhältniß zuführt, einer Anstalt, welche mitten unter so mancherlei Verschiedenheiten der Ansichten über wesentliche Zwecke und Mittel der Erziehung unsrer Jugend, bereits über eine ganze Generation ihre Wirkung hinlänglich bewährt hat, um auch jetzt und weiterhin, unberührt von den anderweitigen Bewegungen der Zeit, dazustehen und fortzublühen mit stets erneuter Kraft und Lebenswärme.

Sie verdankt diese unvergleichliche Sicherheit des Fortganges allerdings zunächst der wohlgeordneten Leitung von Seiten eines aus der gebildeten Klasse der Gemeinde gewählten Schulrathes und seiner Beziehung zum Vorstande und zur Staatsbehörde so wie nicht minder den unendlichen Verdiensten des Hrn. Dr. Heß, welcher seit ihrer ersten, unter vielfachen Schwierigkeiten und mit sehr schwachen Mitteln vernommenen Begründung an ihrer Spitze stand, Mißverständnisse beseitigte, Hindernisse überwand, Angriffe abwehrte, und dieselbe mit unermüdlicher Umsicht und Wachsamkeit auf die gegenwärtige Höhe geführt hat; und endlich auch der ihr verliehenen innern Verfassung, vermöge welcher ein Lehrer-Ausschuß bei allen wesentlichen Anordnungen und Einrichtungen, die Benutzung vielseitiger Ansichten und Erfahrungen gewährend, betheiligt ist.

Sie verdankt aber ihre beständige Blüthe nicht bloß der äußern und innern Verfassung, sondern vorzüglich den ihr innewohnenden Lebensprinzipien, dem ihr vom Anfange an eingehauchten Geiste, und dieser ist es vornähmlich, welcher ihr einen höhern Werth in den Augen einer entfernten Außenwelt verleihet, und sie zu einem wichtigen Momente in der Geschichte unsrer Entwicklung macht. Diesen Geist hier zu schildern haben wir uns als Aufgabe gestellt, und wir hoffen, daß ein wenige Umrisse genügen werden, um denselben Allen, welche bisher unsre Anstalt nicht kannten, zu veranschaulichen.

(Schluß folgt.)

Biographische Skizzen.

Von Dr. Sommerhausen.

Moses Cohen Belinfante und Moses Lemans.

(Schluß.)

2) Moses Lemans. Wer im Sommer 1807 Abends durch die breite Straße in Amsterdam spazierte, sah aus dem Erdgeschoß eines unansehnlichen Hauses viele Israeliten der mittlern und untern Klasse herauskommen und, sich gruppirend, mit einander lebhaft sprechen. Sie hatten die Vorlesung eines jungen Mannes gehört, der zuerst es wagte, ihnen das bekannte hebräische Werk: „die Pflichten des Herzens" in guter deutscher, und theilweise in holländischer Sprache zu erklären, — eine unerhörte Sache unter Leuten, die an andere Bücher und an unmethodische Darstellung gewöhnt waren. Der Vortragende war ein zur Zeit noch wenig bedeutender junger Mann (geb. 5. Nov. 1785) aus Naarden, wo seine Eltern früher wohnten, die nicht ganz unvermögend, diesen ihren einzigen Sohn gut erzogen hatten; sein sehr gut unterrichteter Vater war in manchen Kenntnissen, besonders in der Mathematik sein Lehrer. Aus dieser unscheinbaren Schule trat aber unerwartet ein Mann hervor, welcher in den klassischen Studien, in der orientalischen Sprache, in Naturwissenschaften und Mathematik und endlich in mehreren lebenden Sprachen bewundernswürdige Gründlichkeit entwickelte! — Er gehörte dem Lehrfache an. Durch jene Vorträge suchte er das Volk für bessere Methode empfänglich zu machen, aber seine Leistungen im Lehrsache empfahlen ihn bald den angesehensten Häusern Amsterdams.

Jetzt begann sein Geist zur Belehrung des Volkes über so manche herkömmliche Irrthümer zu schreiten. Zunächst schrieb er אמרי צרופה in reinem hebräischem Styl, gegen die herrschende Aussprache des Hebräischen, und erklärte sich für die der Italiener und Portugiesen. Sogleich gab es verketzerndes Geschrei, und eine Flugschrift erschien unter dem Titel דברי מישרים worin einige schwache Stellen seiner Schrift zu argen Schmähungen benutzt wurden, die zugleich seine Vorlesungen trafen. Andere nahmen sich des Verfassers an, namentlich ein Ungenannter in der Schrift רודף מישרים, und der witzige David Friedrichsfeld aus Berlin, der mit als Verführer Lemans angeklagt ward, in der Schrift מעה רך. Es erschien noch ein heftiger An-

griff in der Flugschrift משיב חמתו und zuletzt legte ein Gelehrter im „Sammler" von 1809 den Inhalt des Streites recht klar und unpartheiisch dar, und so endete diese Polemik.

Durch Anfeindungen wurde Lemans nicht zurückgeschreckt, auch überhaupt wenig berührt. Er schloß sich vielmehr mit dem festen Willen, überall nach Kräften zu wirken, mehrern Vereinen, die sich zu edeln Zwecken bildeten, freudig an, und war bald in allen die Seele der Thätigkeit; in den Arbeiten des Ausschusses zur Uebersetzung der Bibel (s. Belinfante) erkannten die Mitglieder seine Leistungen als die gediegensten an. Auch in andern Kreisen fand Lemans Würdigung. Die Gesellschaft Mathesis artium genetrix nahm ihn freudig auf, eben so der größere, fast nur aus Christen bestehende Verein Een onvermoeide arbeid etc. Ersterer überwies ihm den Posten ihres Lehrers, und unter seiner Leitung gediehen ihre algebraischen Leistungen so zur Reife, daß sie veröffentlicht zu werden verdienten. Der literarische Verein Tot nut en beschaving (zum Nutzen und zur Bildung) 1807 aus 5 israelit. Freunden bestehend, bald aber durch den Beitritt vieler Gebildeten bis gegen 100 Mitglieder zählend — zu denen die ersten Gelehrten Amsterdams z. B. Van Swinden, Willmet, Bilderdyk, Bosscha, Stuart u. a) sich gesellten, bot unserm Lemans treffliche Gelegenheit dar, seine Fähigkeiten zu entwickeln. Er betrat unzählige Male die Rednerbühne und ward gern gehört. Er erhielt für glückliche Lösung einer Preisfrage, betreffend die Adj. und Adv. der holländischen Sprache, laut Urtheils einer Commission, an deren Spitze der holländische Mithridat Bilderdyk stand, die goldene Medaille aus der Hand des Präses, welcher zugleich sich selbst als seinen einzigen Concurrenten bekannte. Die Memoiren des Vereins enthalten von ihm mehrere gediegene Beiträge.

Auch sonst hat er mancherlei interessante Schriften herausgegeben. Von diesen nennen wir die wichtigsten in chronologischer Folge. 1816 eine Broschure über Mathematisches im Thalmud. 1819 in der Zeitschrift D. Recensent, eine kurze Geschichte der Astronomie. 1820 Rudimente der hebräischen Grammatik, als Auszug aus einem größern im Mser. fast beendigten Werke. 1821 Ueber die Pestalozzische und Lankaster'sche Methoden. 1822 Uebersetzung des Rituals der deutschen Synagoge. 1825 Das Hohelied übersetzt und commentirt. 1826 Eine apologetische Schrift, betreffend den Thalmud. 1829 eine völlig umgearbeitete, vermehrte und verbesserte Uebersetzung des J. D. Mayer'schen Werkes über Land-, See- und Himmelskarten, mit einer Vorrede von Professor de Geldee in Leyden; — dies Werk ward kraft königl. Beschlusses in der Militärschule eingeführt. In demselben Jahre eine Umarbeitung des arithmetischen Lehrbuches von Oling. 1831 In Gemeinschaft mit dem im hebräischen Fache und als Sprachforscher ausgezeichneten S. J. Mulder ein vollständiges hebr. holl. Wörterbuch. — In den Werken mehrerer Gesellschaften sind von ihm Lobreden und Biographien verdienter Niederländer, z. B. C. Huygens und van Swinden, und manches ist noch im Mser., unter andern ein hebräisches Lehrgedicht auf den Abfall Belgiens 1830, in 100 Strophen, in 5 Abtheilungen. Als Concurrent für die beste Predigt ward ihm vom Consistorium nicht der Preis, aber ehrende Erwähnung zuerkannt; dagegen erhielt er nachmals zugleich mit Mulder die goldene Medaille für das nützlichste Werk zum Besten der israel. Schulen. —

Lemans hatte 1809 die Prüfung als Schullehrer zweiten Ranges abgelegt, und 10 Jahre später, als Lehrer ersten Ranges, nachdem er zum Hauptlehrer und Aufseher der mehr als 1000 Zögling zählenden Niederl. Isr. Armenschule zu Amsterdam ernannt worden. 1828 erhielt er den akademischen Grad eines Candidaten in den mathematischen und Naturwissenschaften, und bald darauf die Stelle eines ordentlichen Lehrers am Gymnasium.

Er lebte still und eingezogen und vermied alles Aufsehen, daher auch sein Leben nichts besonderes an Ereignissen darbietet. Häusliches Glück ward ihm in vollem Maaße, obgleich seine Ehe kinderlos blieb. Allein nicht lange konnte er sich dessen erfreuen, denn schon am 17. Oct. 1832 erlag er seinen bereits früher oft empfundenen Brustleiden. Die Gesellschaft Tot nut en Beschaving, welche ihm das Diplom als Ehrenmitglied zugesandt hatte, veranstaltete ihm zu Ehren eine Todtenfeier. Sein würdiger Freund, der als Mathematiker und Literat geschätzte L. J. Ulman zu Amsterdam hielt eine Rede über sein Leben und Wirken; welche im Auszuge in den Jaarboeken voor de Israëliten 1836 Nr. 5 zu lesen ist.

Ueber die Kalenderregeln in den Pirke R. Elieser.

Von Dr. M. Creizenach.

Die Kalenderbestimmungen, die man in dem Pirke R. Elieser findet, weichen in zwei sehr wesentlichen Punkten von dem ab, was bei uns üblich ist. Der erste betrifft die Reihefolge der gemeinen und der vergrößerten Jahre in dem 19jährigen Mondcyclus; denn nach den P. R. E. vergrößert man nicht wie bei uns das 3. 6. 8. 11. 14. 17. und 19. Jahr, sondern das 3. 5. 8. 11. 14. 17. 19; bei welcher Einschaltungsregel aber der ganze Zweck der Einschaltungen verfehlt wird. Nehmen wir nämlich die für sie günstigste Voraussetzung an, daß durch den Schaltmonat vom 5. Jahr der Unterschied zwischen den Mond- und den Sonnenjahren ganz ausgeglichen werde, so ist man am Ende des 6. Jahres um $\frac{1}{4}$ Mondm. zurück, am Ende des 7. um $\frac{1}{4}$, am Ende des 8. um $\frac{1}{4}$ und durch den Schaltm. um $\frac{1}{4}$, am Ende des 9. um $\frac{1}{4}$, am Ende des 10. um $\frac{1}{4}$, am Ende des 11. um $\frac{1}{4}$, und duech den Schaltmonat um $\frac{1}{4}$, am Ende des 12. um $\frac{1}{4}$, am Ende des 13. um $\frac{1}{4}$, am Ende des 14. um $\frac{1}{4}$ und durch den Schaltmonat um $\frac{1}{4}$, am Ende des 15. um $\frac{1}{4}$, am Ende des 16. um $\frac{1}{4}$. Man mußte daher nothwendig das 16. Jahr vergrößern, was nicht geschieht. Der zweite wesentliche Punkt, in welchem die Kalenderregeln der P. R. E. von den unsrigen abweichen, besteht darin, daß sie einen Mondcyklus von 21 Jahren annehmen, nach dessen Verlauf der Molad wieder auf denselben Augenblick der Woche fallen soll, als an dessen Anfang, indeß nach der üblichen Kalenderberechnung ein Molad erst

Digitized by Google

nach 689472 Jahren = 19.168.216 wieder zurückkehrt. Der Cyclus der P. R. E. ist genau richtig, wenn man den Mondm. zu 29 T. 12½ Stunden annimmt. Diese Dauer des Mondmonates scheint in der That in der Zeit des R. Elieser den Horkenos für die richtige gegolten zu haben, und die Mantisse von 73 Skr., sowohl in der Pirke R. Elieser als im Thalmud, ist wohl, wie schon R. David Ganz im Nechmad venaim noch aus andern Gründen beweist, von spätern Kopisten hinzugefügt worden. Dasselbe gilt in den P. R. E. von den 876 Skr. für die Länge des gemeinen Jahres.

Interessante historische Urkunden.

Herr Dr. Adler (gegenwärtig in Ungarn) hat vor einem Jahre in Worms folgende, die Geschichte der Juden dieser alten Stadt und des Mittelalters überhaupt betreffende Urkunden aufgefunden, deren Veröffentlichung ohne Zweifel manchen dunkeln Theil der Geschichte aufhellen wird. Sie bilden zum Theil die Grundlage zu einer Geschichte der Juden in der Rheingegend, womit Herr Dr. A. sich schon lange beschäftigt hat, und deren erster Theil, die zu Frankfurt am Main enthaltend, bereits druckfertig ist.

Jene Original-Urkunden sind: 1) Stättigkeit von Karl V. vom Jahre 1544; 2) eine Resolution von demselben, einen Prozeß zwischen der Gemeinde und der Stadt betreffend, v. Jahre 1551; 3) Stattigkeit von Kaiser Ferdinand v. J. 1562; 4) idem von Maximilian II. v. J. 1566; 5) Vertrag zwischen den Juden und der Stadt, oben erwähnten Prozeß betreffend, v. J. 1556; 6) Kaufbrief an Philipp Wernee, General-Fiskal am Kammergericht zu Speier v. J. 1660; 7) erneuerte Stättigkeit von Kaiser Mathias v. J. 1617 nach der Wiederaufnahme der Juden; 8) Stattigkeit von Ferdinand III. v. J. 1641; 9) Geleitsbrief vom Pfalzgrafen Philipp Wilhelm v. J. 1686; 10) Vergleich der Gemeinde mit der Stadt, restirende Schulden und Aufhebung der Leibeigenschaft betreffend v. J. 1699; 11) Kaufbrief an Schrimpf, Domherrn zu Worms v. J. 1704; 12) Kaufbrief an Hofman, Dechant zu St. Andrea zu Worms v. J. 1702; 13) Stättigkeit von Kaiser Joseph v. J. 1707; 14) Resolution von demselben v. J. 1707, die Rechte der Gemeinde betreffend; 15) Stättigkeit von Karl IV. v. J. 1714; 16) Schuldverschreibung v. J. 1718; 17) Stattigkeit von Franz v. J. 1746; 18) idem von Joseph v. J. 1766. Die Dokumente auf Pergament sind gut erhaltene Originalien. Ferner viele Protokolle, historische Notizen aus der alten Zeit der Gemeinde enthaltend, nebst Verordnungen von den berühmtesten Raddinen.

Nachrichten und Correspondenzen.

Nord-Italien. — Das Studium der Psalmen hat in neuester Zeit wieder viele wackere Exegeten beschäftigt, und wir sehen wiederum dem Erscheinen eines sehr interessanten Werkes, welches eine Kritik der bisherigen Ansichten und neue Untersuchungen darbieten wird, — welche hauptsächlich das Alter, die Einheit und Integrität der Sammlung und deren davidischen Ursprung zu begründen abzwecken — baldigst entgegen. Der Verf. ist Herr Raddiner Mayer Randegger, dessen Umsicht und tiefe Sachkunde hier zu Lande anerkannt sind, und von welchem man daher eine gründliche Arbeit erwarten darf. Wir bedauern, daß derartige Werke auf Subscriptionen warten müssen, *) indessen wird das besprochene, dessen Proben allgemeinen Beifall finden, ohne Zweifel sich vielseitiger Theilnahme erfreuen, und bald, wahrscheinlich in Wien, an's Licht treten.

*) In Frankfurt am Main nimmt die Buchhandlung des Herrn J. D. Sauerländer Bestellungen darauf an. — Auch uns haben mehrere eingesandte Proben einen vortheilhaften Begriff von den Leistungen des Vf. gegeben. D. H.

Italien. — In den Notizen über Livorno muß noch bemerkt werden, daß in der neuen Schule jeden Sabbat italienisch gepredigt wird. Mehrere Lehrer wechseln hierin ab. (Ganz so wie in Frankfurt am Main.) Viele Erwachsene besuchen diese Andachtsstunde. Einer dieser Lehrer, Salomon L. ist ein ausgezeichneter Redner. Er hat seine Bildung in der vortrefflichen St Sebastianschule erhalten. — Er giebt jetzt einen neuen Katechismus heraus. (J. Isr. feb.)

Verhandlungen, betreffend die Reorganisation in Frankreich.

Zur Ergänzung obiger Darstellung haben wir noch andere Erläeungen empfangen. Unterm 21ten November erließ Guggenheim, der Grand Rabbin des Bezirks Nancy, unterstützt von seinen Amtsgenossen, Dürkheim zu Epinal, Isidor zu Pfalzburg, Klotz zu Lunerille, Hirsch zu Dieuze, Weill, Schuldirector zu Nancy, welche jener zur Berathung zusammen berufen hatte, eine Protestation. Diese erklärt sich in gleichem Sinne, wie alle übrigen, namentlich gegen diejenigen Artikel des Entwurfs, in welchen das C. C. sich über Cultusangelegenheiten eine Gewalt beilegen will, — wovon seine Mitglieder nicht einmal die nöthige Sachkenntniß besitzen. Bemerkenswerth finden wir darin folgende Stelle:

„Wir vertrauen ferner zu sehr auf die Achtung, welche die Juli-Regierung allen religiösen Bekenntnissen darlegt, auf den Schutz, den sie allen geheiligten Institutionen gewährt, und besonders auf die väterliche Sorgfalt, mit welcher sie unsern Cultus bewachet, als daß wir fürchten dürften, sie werde irgend einen Plan billigen, welcher direct oder indirect dem Geiste unsrer Religion und der Mehrheit der Raddinen zuwiderliefe. Wenn jedoch die Regierung, mit Ihnen einverstanden, sich überzeugt haben sollte, daß die Zeitumstände Verbesserungen fordern, die mit unsrer religiösen Organisation nicht unverträglich waren, so hoffen wir, daß sie alle Raddinen Frankreichs in Anspruch nehmen, und daß eine Synode, ähnlich der vom Kaiser im Jahre 1806 berufenen und denen, die ehemals in andern Landern Statt fanden, veranstalten werde. Da können dann unsre wichtigen und heiligen Angelegenheiten vor den Augen Frankreichs reiflich erwogen, frei besprochen und offen dargestellt werden. Ja dann, aber nur dann werden wir, sein Sie dessen gewiß, uns beeilen, einem aus so hoher Quelle entspringenden Aufrufe zu genügen, und fleißig daran arbeiten, so weit es uns möglich ist, Civilisation und Religion in Uebereinstimmung zu bringen."

Noch energischer ist die vom Grand Rabbin Landers zu Metz, am 26ten Nov. erlassene Protestation, welche mit unterzeichnet ist von den Herren M. Lazard, Grand Rabbin honoraire, und L. Mochange, graduirt zum Gr. R., Bachelier ès lettres, so wie von 95 Hausvätern. — Auch hier wird gezeigt, wie der Entwurf nur geeignet sei, alle Ordnung zu stören und den Frieden zu untergraben, so wie in das Gewissen ungerechter Weise einzugreifen.

„Der Vorwand zu allem dem, so schließt das Anschreiben, ist der Fortschritt der Bildung, die Verschmelzung der Israeliten mit der großen Familie der Franzosen. Diese beiden Wohlthaten wünsche auch ich sehnlichst herbei. Aber unsre väterlicher Glaube ist dem Fortschreiten der menschlichen Einsichten nicht widerstrebend, und was die sociale Verschmelzung anbelangt, so ist es ein Irrthum, zu glauben, daß die Juden solche durch Abänderung ihrer religiösen Ueberzeugungen erlangen oder erweitern können, welcher nur Zweifel, Gleichgültigkeit und Entsittlichung erzeugt; sie ist vielmehr das Ergebniß der bürgerlichen Gesetzgebung, des erleuchteten und wohlwollenden Verfahrens der Regierung, der Gesittung überhaupt, und der Toleranz und Menschenliebe, welche so sehr mit dem göttlichen Gesetze übereinstimmt, daß sie, gleichsam als Gegengewicht gegen die Uebel der Zeit, immer mehr in allen Volksklassen und Gemeinden sich einführt."

„Ich stimme gegen den Ordonnanz-Entwurf ꝛc."

Großherzogthum Baden. — Randegg. (Schluß.) Auch in mehreren Abschnitten des Schulchan Aruch und

im Commentar Raschi *) werden die Knaben von 13 und 14 Jahren je einmal wöchentlich unterrichtet. Als Lehrgegenstand des Religionsunterrichtes der ganzen zweiten und dritten Klasse nenne ich zuletzt noch den Gesang, da wir denselben nach einiger Zeit auch beim rituellen Gottesdienste in Anwendung bringen werden. Bereits diente er uns indessen schon seit 8 Jahren zur Hebung des feierlichen Aktes der Confirmation, welche nicht nur ohne Widerstand Eingang in die hiesige Synagoge gefunden hat, sondern auch jedes Jahr mehr Anklang findet. Das letztemal am Schebuot, als zufällig nur 5 Mädchen konfirmirt wurden, waren auch mehrere Staatsdiener anwesend, welche sich nachher dahin aussprachen: „Wenn unsere Herren Landtags-Deputirte dieser Konfirmation angewohnt hätten, würden sie sammt und sonders der Emanzipation der Israeliten geneigter werden.“ — Ohne Zweifel wird diese schöne Feierlichkeit allenthalben sowohl die Lernbegierde der Jugend anfeuern, und die Gemeinden für's Interesse der Schulen gewinnen, als auch die christlichen Zuhörer in ihren Ansichten über Juden und Judenthum berichtigen. Mit dem Wunsche des Referenten in Nr. 1. d. J. „daß alle Rabbinen mit Eifer sich der Schulangelegenheiten annehmen,“ vereinigen wir darum auch den, daß alle die Confirmation einführen möchten. Dies wird aber vielleicht ebensowohl ein bloßer Wunsch bleiben, als, daß alle Synagogenräthe ein Reglement entwerfen möchten, wodurch bessere Zucht und Ordnung in der Synagoge hergestellt würde. Was nicht verordnet, sondern blos gestattet ist, wird nicht immer gethan, denn nicht vom Bauern allein gilt das Sprichwort: Wenn er nicht muß, rührt er nicht Hand noch Fuß. Ueberhaupt wäre es gerade nicht zu verwundern, wenn alle Rabbiner in Baden wenig Eifer in ihrer Thätigkeit zeigten, da, während doch für die Hebung und Sicherstellung des Lehrerstandes sehr viel Lobliches geschieht, für die Rabbinen seit einer Reihe von Jahren nur demüthigende Verordnungen erscheinen. Wo das Gesetz den Menschen nicht hebt, wird er selber sich nur selten erheben können, und werden andere es sich zu Nutze machen, um ihn ganz und gar niederzudrücken. Daher kommt es auch, daß hier zu Lande manche Synagogenräthe sogenannte Synagogenordnungen erlassen, ohne den Rabbinen, der vielleicht auch ein geschreutes Wort dazu zu sagen wüßte, im mindesten zu beachten; daß manche Lehrer sich anmaßen, den Rabbinen jeden Einfluß auf die Schule abzusprechen (s. z. B. die Anfrage aus dem badischen Oberlande in Nr. 49 v. J., und dagegen die Antwort des Herrn Lehrers Billigheimer zu Rohrbach in Nr. 8 d. J.), und daß endlich Rabbinen zu den Sitzungen der Lokalvorstände entweder gar nicht zugezogen werden, oder doch eine unfreundliche Stelle dabei einnehmen. So unterzeichnen z. B. gewöhnlich zuerst der christliche Geistliche als Lokalschulinspektor, dann der Bürgermeister, dann der Vorsteher, dann der Rabbiner; welche Rangordnung wohl manchen der Letztern vom öftern oder gänzlichen Besuche der Sitzungen abhalten dürfte. Scheidet dieses kann übrigens versichern, daß seine Anträge und Ansichten bei den monatlichen Schulvorstandsitzungen, immer wohlwollende Anerkennung und wo möglich Berücksichtigung finden.

Als Beweise von Empfänglichkeit für's Zeitgemäße und für besonnene Aufklärung kann ich von hier mit Vergnügen mehreres berichten, wie z. B. daß deutsche Vorträge gerne gehört werden; daß am Geburtsfest Sr. K. H. des Großherzogs auch Musik bei'm Gottesdienst zugelassen wird, daß bei Leichenreden auf dem Friedhofe auch das weibliche Geschlecht Zutritt hat; u. s. w. u. s. w.

Endlich noch einige Worte über hiesige Lokalstiftungen. Sehr bemerkenswerth ist die des im Jahr 1824 dahier verstorbenen K. K. Hoffaktor Michael Levi, ein Legat von 3000 fl., wovon die Zinsen zu $^2/_3$ für die Oetsarmen und $^1/_3$ als Zuschuß zur Rabbinatsbesoldung verwendet werden, damit, wie der edle Legatar sich ausdrückte, er für Alle wohlthätig wirke, indem die hiesige Gemeinde veranlaßt sein möge, stets einen eignen Rabbiner zu unterhalten. — Sodann befinden sich hier, wie dies bei allen Israelitengemeinden gewöhnlich ist, mehrere wohlthätige Männervereine, und seit 1834 ein durch meine Vermittlung gestifteter Frauenverein. 1835 wurde auch ein Jugendverein zur Anschaffung erbaulicher, belehrender und gemeinnütziger Schriften errichtet, wovon man sich sehr viel Gutes erwarten durfte. Man konnte jedoch die nachgesuchte höhere Genehmigung dazu nicht erhalten; und so löste er sich wieder auf. Indessen waren gleich bei der Gründung angeschafft worden: Die ganze heil. Schrift mit Uebersetzung und Commentaren; Dr. Josts Mischna-Ausgabe mit deutscher Uebersetzung; Stunden der Andacht für Israeliten; Mirots deutsches Gebetbuch; Rehfus Andachtsbuch; Kohns Predigten (ein Geschenk vom Herrn Verfasser); das Füllhorn; Lyomansahns Volkskalender; Fürstenthal's kabb. Anthologie; Josephus Flavius von Ofterer; Willstätter's Israel. Geschichte u. s. w., und diese Werke stehen jetzt noch jedermann zur Benutzung frei.

Leopold Schott.

) Meine Ansicht über Raschi als Lehrgegenstand in der Elementarschule, ist diese. Es ist allerdings nicht unumgänglich nothwendig, aber darum noch nicht verwerflich, wie er von mancher Seite hier ausgegeben wird. Die Lehrgegenstände jeder Schule zerfallen überhaupt in nothwendige und nützliche, und zu letztern gehört Raschi als Hülfsmittel beim hebräischen Sprach)- und jüdischen Religions-Unterrichte (*) Siehe Johlsons Vorrede zur Uebersetzung der ersten Propb. S. XIX). Ueber den Werth eines gemüthlichen Commentars sehe man übrigens L. Duckes Einleitung zur Uebersetzung Raschis. Ich werde indessen gerne eingestehen, daß sehr viele Stellen in Raschi für die Schule nicht passend sind und daß man beim Unterricht eine umsichtige Auswahl treffen müsse. Dies gilt jedoch auch von andern Commentaren, und ich unterlasse nicht hier den Wunsch auszusprechen, daß Heidenheims trefflicher für die Schule besonders angemessener מכון Beendigung und Vollendung erhalten möchte. Hr. L. H. Löwenstein, der rühmlich bekannte Uebersetzer und Commentator der Spr. Sal. würde ohne Zweifel mit dieser Arbeit sein Verdienst und seine Anerkennung sehr erhöhn. D. E.

Literatur.

Der Unschuld Kampf und Sieg. Ein exegetisch-kritischer Versuch über das Hohe-Lied von Salomon Blau. Culm 1838.

Nicht ohne Anwandelung von einer gewissen Scheu nahmen wir diese Schrift unter obgedachtem Titel zur Hand, und zwar aus demselben Grunde, aus welchem wir im Leben oft bei'm bloßen Anblicke eines uns unbekannten Menschenangesichts Mißbehagen empfinden. So wie aber bei näherem Umgang dieses Gefühl sich mehr und mehr verliert, und auf das vorgefaßte Urtheil eine lichte Verständigung folgt, so geschah es auch hier, nachdem wir das ominöse, an das Romantische klingende Titelblatt zurück und auf das einleitende Vorwort des Buches selbst vor uns aufgeschlagen hatten. Es bietet sich uns hier eine Erscheinung dar, die eben so kühn als originell, dabei nicht minder gemüthansprechend als belehrend, und daher der Aufmerksamkeit eines jeden Lesers zu empfehlen ist. Ohne es hier auf eine ausführliche Beurtheilung abgesehen zu haben — für den Werth dieses Werkchens zeugt schon die bereits jetzt nöthig gewordene zweite Auflage, ehe selbiges in den eigentlichen Buchhandel gekommen — sei uns folgende Bemerkung gestattet: Der Verfasser scheint bei der kritischen und exegetischen Bearbeitung des H. L. eine doppelte Tendenz zum Augenmerk gehabt zu haben. Einmal will er das Streben, auch dem bruchstückartigen, anscheinend planlos hingeworfenen, das Profane umfassende Rundgemälde des Salomonischen Hochliedes, ein Ganzes, Innigverbundenes zu bilden, bekunden; und dann werden die jenes Streben bedingenden Resultate, die Früchte linguistischer und exegetischer Forschung, mit Zuratheziehung älterer und neuerer Commentatoren entwickelt

und der Prüfung vorgelegt. Im Ganzen jedoch ist diese letztere Färdung nur als die untergeordnete zu beteachten, und die Darstellung der Idee (welche übrigens im Melizath Ischarun in schwachen Umrissen bereits angedeutet worden) einer „lebensvollen Gruppirung im Wechsel der Scenen — einer dramatischen Vielfaltigkeit überhaupt," voeherrschend. Der gänzliche Mangel an folgerechter Veeknüpfung der einzelnen Theile zum ganzen Hohen-Liede tritt selbst nach allen den seit Aben Esra, bis auf Herder und Ewald, gemachten Versuchen nur allzu schroff hervor, im Vergleiche zu der lebensfrischen, blumeneeichen und hochst anziehenden Diction desselben, warüber der Veefasser — von aller Mystik, kaddalistischen und ascetischen Tendenzen abstrahirend — sich also ausspricht: S. 7. „Weit entfernt in dieser Ueberschrift des H. L. eine Anthologie von unzusammenhangenden Liedern angedeutet zu wissen, wie so Viele annehmen zu müssen glaubten, sehen wir untee derselben im Gegentheil das Gemälde einer, wenn auch lose zusammengehaltenen, doch innig und wahr in einandergeschlungenen dramatischen Darstellung der menschlichen Leidenschaften in theen vielfachen Richtungen in jugendlicher Kraft und Blüthe, voll Leben, Natue und reizendee Einfalt. Es versteht sich von selbst, daß man hier die alte Eintheilung der Abschnitte nicht sonderlich zu beeücksichtigen habe, die hier mehr als anderswo die Veeständigung durch Zeereißen des Zusammenhanges erschweeten. So wie bei einer ruhigen voeurtheilsfreien Ueberssicht das Ganze der Lieder mit theem Motive sich klar und unumwölkt vor unserem Geisteskauge entfaltet, eben so deutlich konnen wie uns in die Situationen und Charaktiere hineindenken, wenn wir deeen Eigenthumlichkeiten genau aufzufassen nicht veeabsaumten." Und S. 10. „Was nun das Hauptaugenmeek unsers sonst weltklugen anschauenden Dichters bei dieser Schilderung eines suß-schwärmenden Liebeshandels sein mochte, so bleibt es wohl keinem Zweifel mehe unterworfen, (?) daß ee auch hier nicht von seiner eigenthümlichen Weise, den innern Menschen mit seinem tiefen psychologischen Blicke zu durchschauen abgewichen ist und eigentlich — in einer, mehr wie im Kohelelh und den Prov. einem gewissen dichterischen Schwunge sich nähernden Sprache — die Allgewalt der wahren (platonischen) Liebe in dem gefälligsten Colorit personificirt darstellen wollte, ee."

Man konnte diese Beardeitung eine biblische Novelle nennen, welches der Titel auch anzuzeigen scheint; wäre solches nicht allzu gewagt, und müßte man nicht desurchten, hieedurch manchen Haldgebildeten oder Unbeeufenen ein neues Feld in einem bisher heilig gehaltenen Gebiete zu eröffnen. —*)

So viel übee die Auffassung. Die Uebeesetzung des in 14 Gesängen getheilten H. L. ist duechweg teeu, klar und mit Beruckschtigung der neuesten Bibelubertragungen beardeitet. Die gerundete Darstellung des Ganzen zeugt van Talent und Fleiß, und ist in sprachlicher Bezteehung gelungen zu nennen. Dr. S.

La Bible, Teaduction Nouvelle avec l'Hebeeu en Regard etc. etc. Par *S. Cahen*, T. X. ירמיה Mit einer Uebersetzung der Vorrede Abrabanels und einem Auszuge aus Dahlers chronol. Bemerkungen.

Das große Bibelwerk schreitet immer mehe seinee Vollendung entgegen. Geist und Behandlungsweise bleiben sich auch hier gleich. An Fleiß hat es dee immer rustige Vers. nicht fehlen lassen, und wie die voegesetzte Fortsetzung dee Subscriptionen zeigt, fängt das Week auch an, immee weiter anerkannt zu weeden, wie wir es dem unermudeten und redlich forschenden Vers. in noch geoßerem Maße wünschen. Solche geoßaetige Unteenehmungen konnen nicht allein durch diejenigen getragen und gestützt weeden, die durch Beruf zur Benutzung dee Werke angewiesen sind, sondern mussen sich der Annahme aller Macenale erfreuen, welche gern das Gute foedern helfen.

Den voeliegenden Band einee strengen Kritik zu unterwerfen, halten wir fur überflussig; ahnedin sind die Memungen nirgend getheilter, als in Uebersetzung und Commentirung der Bibel. Heer Cahen ist überall seldstständig, mindestens in seiner Uebersetzung, denn im Commentar merkt er steis die Ansichten dee Vorgänger an. Einige Beispiele mogen dies deweisen.

V. 2. Quand même ils disent: Jehova est vivant! certes, ils jurent faussement. Im Comm. (nach unsrer Meinung, besser) par dieu qui est vivant!

3) Leurs faces *sont* plus endurcies que le rocher Der Text forderte wohl, Ils ont endurcies leurs faces.

4) Ende, la juste (loi) de leur dieu; od man vielleicht eher le droit, oder le jugement, le procédé, oder ähnliches erwartet hätte.

5) Les liens sont rompus, nach dem Text wäre ils ont rompu zu fordern.

6) Le panthère *les* guette devant leurs villes; wo das les nicht im Text.

8) Chacun *au devant* de la femme de son prochain, wo wie eher, wenn es sprachlich erlaubt wäre, après — wie soupir après gedacht hätten.

14) Je ferai que ma parole dans ta bouche sera du feu et ce peuple le bois qui les consumera. Hier scheint dee Gedanke zu sein, das feemde Volk sei das Volk, welches duech das Wort des Propheten entzündet, Israel verzehren soll. Dem Wortsinne nach ist aber unter dieſem Volke Israel seldst veestanden.

Es wäre zu wünschen, daß Herr Cahen überall, wo er für gut findet, von der gewohnlichen Interpretationsweise adzugehen, die Geünde angegeben hätte, oder nach spaterhin nachtrüge.

Literarisch-Kritische Briefe.

Gallizien. (Fortsetzung.)

Ich kann von diesem Thema nicht scheiden, ohne die sachkundigen Leser, welche an schönen und erhabenen Gedanken Wohlgefallen haben, auf eine voetreffliche Gedichtsammlung, sa in Lemberg 1834 unter dem Titel שירים שנים erschienen ist, aufmerksam zu machen. Man kann es nur aufrichtig beklagen, daß diese nicht so bekannt und verbreitet worden sind, wie sie es nach ihrem Weethe, sowohl in Betreff des Inhalts als dee Reinheit des Ausdrucks und des hebräischen Sprachgeistes veedienen! Man schlage sie auf, jede Seite bezeugt die Vortrefflichkeit; hier ist die Speache in ihrer alten Originalität, ohne alle Einmischung fremder Foemen und Wendungen; ein wahres Muster für alle, die hebräisch schreiben.

Der Verf. deeselben ist der verstorbene Arje Löb Kinderfreund, geb. 1798 zu Samoscht. Er hielt sich lange in Gallizien auf, und Einsender dieses war ihm sehe defreundet, und fühlt sich dadurch um so mehr aufgefordert, seinem Andenken hiee noch einige Worte zu widmen. In den Jugendjahren lebte ee in guten Umständen, spater oerarmte ee und wae auch stets kränklich. Er desaß ungemeine Kenntnisse in dee Weltgeschichte, Kiechengeschichte, Geographie, vorzuglich aber wae er stark in Speachwissenschaft. Er verstand viele Sprachen, namentlich Hebraisch, Griechisch, Latein, Deutsch, Französisch und Polnisch, alle aus dem Geunde. Außee der erwähnten unoergleichlichen Sammlung hinterließ er noch einzelne schöne Gedichte; eines darunter betrifft, wie er mie sagte, eine Vergleichung unfrer Neujahrsfeier mit der verschiedenee andeen Kiechen; auch mehrere Anlagen und Bemeekungen zu einem geösern lateinischen Werke, wooon dee Tod ihn zu fruh abrief; dasselde sollte die Priorität der hebraischen Sprache beweisen, und war voll geleheter Sprachdemerkungen. Ein Vorläufer in deutscher Sprache sollte de-

---

*) Aus diesem Grunde hätte auch der Titel wieklich andees gewählt werden sollen. Wenn die zweite Auflage noch nicht gedruckt ist, würden wie manche kleine Verbesserung, sowohl in der oft gar zu sehr gesuchten Detaillirung der Situationen, wie in der Wahl des deutschen Ausdrucks, vorschlagen, da wo es möglich ist, sich der Kraft des Originals anzunahern. Sonst aber stimmen wir mit obigem ganz uberein, und halten die Idee des Vers. für interessant und der weitern Beachtung würdig. J.

Digitized by Google

reits erscheinen, um das Werk anzukündigen, auf welches er den größten Theil seines Lebens verwendet hatte. Ein anderes Werkchen in deutscher Sprache ist apologetischen Inhalts, und in Folge verschiedener Disputationen entstanden, welche er mit einem vornehmen Christen hatte, dessen Kinder er unterrichtete. Alle diese Schriften befinden sich jetzt in den Händen seines wohlhabenden Bruders zu Samoschl, welcher dem Namen des Verewigten durch deren Herausgabe ein würdiges Denkmal setzen könnte. Er starb 1837 im 49sten Jahre. Sein Andenken sei gesegnet!

Auch die Prosaiker in Rußland lieben die Germanismen, wie nicht minder die in Oesterreich. Der Grund davon ist zwiefach; erstlich lesen sie meist die Schriften der österreichischen Gelehrten, und besorgen davon neue Auflagen, und zweitens übersetzen sie viel aus neuern Sprachen. Ginzburgs Werke (s. Bericht aus Lithauen, Annalen N. 7 ff.) sind voll von Fehlern und Germanismen; dasselbe gilt von den Werken des Astronomen Ch. Seelig Slominski, als מיכדי חכמה, Geometrie (Wilna 1833) כיכבא דשבים kurze Astronomie, bis 1835, und insbesondere über den Hallayschen Commentar (das. 1835), מולדות השמים, Himmelskunde, (Warschau 1838), sämmtlich nach deutschen Werken bearbeitet. Dasselbe gilt von vielen, in den letzten 15 Jahren erschienen Schriften, als Eliasbergs מרפא לעם nach Fr. Paulazky, Ber Germeißel's Wörterbuch und Russischen Geschichte; עם ספר, einen Art Briefsteller; עין תפלה von Zemach Landau in Wilna, Bemerkungen zu J. Satanows Bearbeitung des Gebetbuches; דרך סלולה kurzes Wörterbuch, und Commentar zu Bechinath Olam, beide von Juda Kovon aus Mithau; u. s. w. u. s. w. (Forts. f.)

Notizen.

Ein Dr. Edrehi, ein Mann von vielseitigem Wissen, besonders in Sprachen sehr gewandt, befindet sich auf Reisen und war Anfangs des Winters in Livorno, von wo er sich nach Palästina zu begeben gedachte. Derselbe hat in England ein Buch herausgegeben, unter dem Titel: „Historical account of the Ten Tribes living beyond the River Sambation in the East." — Wir wünschten über dieses, so wie über ihn selbst Näheres zu erfahren.

Zur Beachtung!

Wiederum sind uns verschiedene Uebersetzungs- und Interpretations-Versuche über biblische Bücher und Stellen zugegangen, die theils wegen ihrer die Gränzen der Annalen überschreitenden Ausdehnung, theils wegen ihres rein hypothetischen Inhalts, theils wegen Mangels gehöriger Beurkundung des dadurch zu leistenden Fortschrittes sich für unsre Blätter um so weniger eignen, als diese nur die Resultate neuer Forschungen oder hie und da kurze Bemerkungen liefern wollen, keineswegs aber für die zahllosen und jedesmal wortreichen Hypothesen über biblische Schwierigkeiten Raum haben, deren Lösung oft ganze Bande fordert, auch nicht in Zeitblätter, sondern in die Schule gehört.

Uebersetzungen anderer antiquarischer Reste sind uns dann willkommen, wenn sie durch Form und Inhalt zugleich ansprechen, oder wenn sie die Geschichte bereichern.

Anzeigen.

מסעות של רבי בנימין.

THE ITINERARY
OF
RABBI BENJAMIN OF TUDELA.
TRANSLATED AND EDITED
BY
A. ASHER.

Two vols. 8vo. (about 700 pages.)

CONTENTS:

VOL. I.

a) Hebrew Text, a new critical Edition, *with points*, collated with and corrected after the Constantinople and Ferrara Editions.
b) Bibliography.
c) English Translation.

VOL. II.

a) Introduction.
b) Essays and notes, in illustration of the author, critical, geographical and historical, by Messrs. D'Ohsson, Munk, Rapaport, Ritter, Zunz and the Editor.

Price Rthlr. 8. — fl. 14. 24 kr.

Ein Werk, das keiner Bibliothek, keinem Geschichtsforscher und keinem Philologen fehlen darf.

London und Berlin. **A. ASHER & Co.**

Zu Bestellungen hierauf empfiehlt sich
***J. D. Sauerländer** in Frankfurt a. M.*

Die gottesdienstlichen Vorträge der Juden, historisch entwickelt. Ein Beitrag zur Alterthumskunde und biblischen Kritik, zur Literatur und Religionsgeschichte. Von Dr. L. Zunz. Berlin. gr. 8. netto Rthlr. 2.

Die allgemeine Anerkennung, welche diesem klassischen Werke einen europäischen Ruf verschafft hat, macht jede Empfehlung desselben überflüssig und es bedarf wohl nur dieser Notiz, um es weiter noch zu verbreiten.

Berlin. **A. Asher & Comp.**

In meinem Verlage ist so eben erschienen:

Dr. A. Geiger's

Melo Chofnajim,

Biographie Josef Salomo del Medigos, dessen Brief an Serach ben Nathan.

Enthält einen kurzen Leitfaden der hebräisch-jüdischen Literaturgeschichte. Rthlr. 1.

Der Name des Herrn Autors ist rühmlichst bekannt, der Gegenstand, welcher hier zum ersten Male abgedruckt, ist zu wichtig für Gelehrte und Forscher der hebr. Literatur, als daß es noch einer weitern Anpreisung bedarf.

L. Fernbach jun. in Berlin.

In der Arnoldischen Buchhandlung in Dresden und Leipzig ist so eben erschienen und durch alle Buchhandlungen, in Frankfurt a. M. durch J. D. Sauerländer, zu beziehen:

Die Eidesleistung der Juden

in theologischer und historischer Beziehung,

von **Dr. Z. Frankel,**
Ober-Rabbiner der israelitischen Gemeinden in Dresden und Leipzig.

gr. 8. broch. 21 gr. fl. 1. 36 kr.

Druck und Verlag von Johann David Sauerländer in Frankfurt am Main.

Digitized by Google

24. April. Nro 17. 1840.

Israelitiſche Annalen.

Ein Centralblatt

für

Geſchichte, Literatur und Cultur der Israeliten

aller Zeiten und Länder.

Herausgegeben von Dr. J. M. Joſt.

Von dieſen **Annalen** erſcheint jeden Freitag ein ganzer, bisweilen 1½ Bogen; Preis des Jahrganges 3 Rthlr. fl. 5; man ſubſcribirt bei allen löbl. Poſtämtern und in allen Buchhandlungen des In- und Auslandes.

Die israelit. Bürger- und Realſchule zu Frankfurt a. M. (Schluß.) — Die Juden in Malabar. — Eine merkwürdige Meteille, von Dr. L. Zunz. — Nachrichten und Correſpondenzen: Verona; Paris; Berlin; Trier; Würtemberg. — Literatur. — Literariſch-Kritiſche Briefe (Schluß.)

Die israel. Bürger- und Realſchule

zu Frankfurt am Main.

(Schluß.)

Das erſte und wichtigſte Prinzip dieſer Anſtalt iſt ihre Selbſtſtändigkeit und faſt gänzliche Unabhängigkeit. Das Gebiet der Jugendbildung, obgleich auf confeſſionellem Boden erbauet, duldet hier keinerlei Einfluß einer Parthei oder einer anderen Autorität, als die der allgemeinen Geſetze und der beſonderen Verwaltungsordnung. Der Geiſt aber bewegt ſich in ungehinderter Freiheit ſtets nach dem vorgeſetzten Ziele, die Jugend zur Tüchtigkeit im bürgerlichen Leben heranzuziehen, und zwar mit lebendiger Umſicht die Fortſchritte der pädagogiſchen Wiſſenſchaft und Praxis wahrnehmend und benutzend, oder auch ſelbſt mit fördernd. Wer die mannigfachen Hemmungen der Wirkſamkeit unſerer größern Schulen an andern Orten kennt, wird ſogleich einſehen, wie bedeutend durch ſolches Prinzip einer beſſern Zukunft in die Hände gearbeitet wird. Wir aber ſehen bereits die Früchte davon in einer herangebildeten Generation und in der beſtändigen Fortentwickelung. Dieſe Selbſtſtändigkeit der Anſtalt bewährt ſich auch wieder bei den Individuen, welche derſelben ihr Leben widmen. Man wählt die Führer der Jugend nach den zur guten Erziehung und Bildung erforderlichen Eigenſchaften und Fähigkeiten, und übergiebt ihnen vertrauensvoll ihren Wirkungskreis; alles Weitere thut die Einheit des Ganzen; fremder Einfluß jeglicher Art kann ſich da nicht geltend machen. Selbſt die äußere Stellung iſt durch klar ausgeſprochene Bedingungen geſichert. Dieſe Feſtigkeit der Haltung verſchafft der Anſtalt ein gerechtes Vertrauen, gegründet auf verdiente Achtung, ſowohl des Ganzen als ſeiner Glieder; eine Achtung, wie ſie überall dem feſten Charakter, der Klarheit des Strebens und der beſonnenen Haltung gezollt werden muß.

So wie nun hiedurch aller Einſeitigkeit, Partheilichkeit, Privatabſicht und Oppoſitionsſucht, die ſo häufig die Schwungkraft der Erziehungsanſtalten ſchwächen und ihre Bewegungen lähmen, vorgebeugt iſt, ſo zeigt ſich auch die geiſtige Regſamkeit überall in der muntern Jugend, deren Kindheit in froher Lebensluſt und beſtändiger Kraftübung dahinzieht, weder durch eine allzu ängſtliche Beſorglichkeit in einſeitige Richtungen gezwängt, noch durch Fahrläſſigkeit zum Mißbrauche der wachſenden Fähigkeiten ausartend, vielmehr in geregelter Ordnung überall bis zum Erwachen des reifern Bewußtſeins liebevoll und vorſorglich geleitet, körperlich und geiſtig die vielfachen Keime entfaltend und heiter und erfreulich aufblühend.

Daß dieſes Alles nur der Ertrag der genannten Grundlage ſei, ergiebt ſich, wie aus den äußern,

klar genug vorliegenden Erfolgen, so auch ungezweifelt aus der gegenseitigen Liebe und Begeisterung, mit welcher alle Lehrer dieser Anstalt, ohne Ausnahme, ihr und der zahlreichen Jugend zugethan sind, und der letztern eben so starken Anhänglichkeit und Liebe zur Anstalt und zu ihren getreuen Führern. Eine solche Wechselswirkung, stets ungeschwächt und wo möglich an Wärme und Innigkeit zunehmend, ist wiederum die Grundlage zu immer fortschreitendem Gedeihen.

Ein anderes Prinzip liegt in der Art der Bildung. Diese kann betrachtet werden in formeller und in materieller Beziehung. Die formelle Seite hat es vornämlich mit der Entfaltung der Kräfte zu thun. Hier wird erstlich viel Sorgfalt darauf verwendet, so weit dies durch die Mittel der Anstalt erreichbar ist, dem zarten Körper, insbesondere durch wohlgewählte Turnübungen, diejenige Elastizität, Gewandtheit und Freiheit anzueignen, welche nachmals zu so mannigfachen Lebensberufen tauglich macht und die Gesundheit und Munterkeit stärkt; — ein bisher in anderweitigen israelitischen Anstalten noch lange nicht genugsam beachteter Zweig der Erziehung, von welchem doch alles Uebrige so sehr abhängt. In dieser Hinsicht ist der Fortschritt so wohlthätig und sichtbar, daß ein schwacher Vergleich der jüngsten Vorzeit und der Gegenwart ihn auch dem Nichtkenner einleuchtend macht. Viele Vorurtheile, Besorgnisse, Einwürfe, mußten zerstreut, beschwichtigt und abgewiesen werden, um diesem Prinzip freien Raum zu verschaffen. Jetzt waltet es segenreich und ungetrübt. — Nicht minder durchgreifend wirkte die leichter gewonnene Ruhe zur Begriffsentwicklung, vermöge welcher die Jugend gewöhnt wird, fern von jener schiefen Richtung des Scharfsinnes, der sich in Witzspielen und Spitzfindigkeiten ergeht, klar anzuschauen und besonnen zu urtheilen; — eine Geistesthätigkeit hervorrufend, welche unsern frühern Schulen am wenigsten eigen war, und deren Erfolg hauptsächlich die Zerstörung ererbter Irrthümer, falscher Lebensansichten und eiteler Wahne bezweckt, die oft auf das ganze Leben verderblich einwirkten, von tüchtiger Erwerbsthätigkeit abhielten, den Hang zu Müssiggang bestärkten, und selbst den Tugenden eine eigene Färbung gaben. — Endlich war hier die gemüthliche Einpflanzung der konfessionellen Lehre ein früher nie gefühltes Bedürfniß. Je weniger Erbauungskraft in der bloßen Ceremonialübung, welche im elterlichen Hause mehr oder minder gefordert und gefördert ward, beigemessen werden durfte, desto wesentlicher ward ein das Gemüth durchdringender quellenmäßiger Unterricht in der väterlichen Lehre, ein Unterricht, welcher, ohne sich in die Streitigkeiten der Schule zu mischen, wahre, herzliche, innige Gottesfurcht zur Quelle der Sittlichkeit macht, und deren weitere Ausflüsse mit unserer Geschichte und mit der Ausdrucksweise unserer Lehrer in Einklang bringt; eine wahrlich nicht leichte Aufgabe, die indeß nach Kräften gelöst worden, und unsere Anstalt zum wohlthätigen, wahrhaft versöhnlichen Mittelpunkte der verschiedensten Ansichten macht. — Die Einrichtung stetiger Andachtsübungen an Sabbath und Festtagen hat diesem Theile der formellen Bildung einen hohen Grad von Vollendung gegeben, und wirkt über die Schulzeit hinaus. Diese Andachtsstunden haben nicht den Charakter einer Opposition, sondern den des fortgeführten Unterrichtes in den heiligen Schriften, unter weihevoller Erhebung des Gemüthes, wozu in unserer Gemeinde noch immer Sinn genug vorhanden, ja, wie wir hoffen, bei der wohlunterrichteten Jugend im Zunehmen begriffen ist.

In dieser Abrundung der formellen Thätigkeit unserer Anstalt liegt ihr wahrer Werth, insofern sie als confessionell dasteht, und die Gemeinde auf eine würdige Weise von Seiten des geistigen Strebens repräsentirt. Wir sagen mit Vorbedacht repräsentirt, weil viele Auswärtige in dem Irrthume befangen sind, als sei unsere Anstalt eine Armenschule, welche nur den Bedarf der Unbemittelten zu befriedigen habe. Unsere Anstalt ist vielmehr der Sammelplatz der ganzen Jugend hiesiger Gemeinde, so wie mancher Auswärtigen, — und, wie dies sich von selbst versteht, mit individuellen Ausnahmen derer, welche ihre Kinder andern Anstalten überweisen oder privatim erziehen. Die Frequenz, deren sie sich erfreuet, erhöhet natürlich auch die Mittel und nothigen äußern Kräfte, welche die Anstalt in Stand setzen, einerseits durch angemessene Wahl der Lehrer und Lehrerinnen ausgezeichnete Leistungen zu verbürgen, andrerseits die Jugend in viele Klassen zu vertheilen und häufig wieder durch Unterabtheilungen die verschiedenen Fähigkeiten möglichst zu berücksichtigen.

Ueber die materielle Seite der Schule, besonders die Mannigfaltigkeit der Unterrichtsgegenstände, ist hier weniger zu sagen, da dieselben aus dem Lectionsplane erkannt werden. Der Geist der Schule als Realschule, influirt darauf nur in der Beziehung, daß überall das Praktisch-Anwendbare und Aesthetisch-Bildende vorzugsweise gewählt ist. — Wir gedenken darüber zu einer andern Zeit zu referiren.

Digitized by Google

Die Juden in Malabar. *)

(Aus Jewish Intelligence Febr. 1840.)

Ueber die schwarzen und weißen Juden an der Küste von Malabar finden wir neuerdings folgenden Bericht der Missionen bemerkenswerth. Derselbe rührt angeblich von sachkundigen Juden her.

Nach der Zerstörung des zweiten Tempels, welche im J. 3828 der Welt (68 nach Chr. Geb.) eintrat, gelangten etwa 10,000 Juden und Jüdinnen nach Malabar, und nahmen ihren Wohnsitz zu Kranganor, Palur Matam und Pulutu; deren ¾ am ersten Orte, damals Mahodranapatna, später Chingli genannt, unter der Regierung des Churum Perumal verblieben. Im J. 4139 (379 Chr.) bewilligte Cherumun Perumal, Eravi Virma, König von Malabar, den Juden gewisse Ehren und Vorrechte, welche auf kupferne Tafeln, genannt Chempeada auf Malaisch eingegraben wurden, und ward dabei Joseph Rabban zum Oberhaupt der Juden ernannt. (Dies alles scheint unklar und chronologisch sehr ungenau.)

Die Privilegiums-Urkunde lautet in getreuer Uebersetzung also:

Swastri Sri! der König der Könige hat es verordnet! Als Raja Sri Bhaskarah Irava Varma das Scepter des Reiches über hunderttausend Ortschaften schwang, im 36sten Jahre nach dem zweiten Cyklus, geruhete er während seines Aufenthaltes in Mavil Cottah eine Handlung zu vollziehen, deren Gegenstand folgender ist:

Von Jussuf Rabba und seinem Volke erhalten wir den Tribut der unsrer hohen Würde gebührenden Treue und Ehrfurcht und des unsrer königlichen Person zukommenden üblichen Geschenkes. Wir geben diesen nach, die Vorrechte, 5 verschiedene Namen (Farben) zu tragen; am Tage Lampen zu brauchen; lange Gewänder zu tragen, Bahren und Schirme und kupferne Gefäße zu gebrauchen; so auch Trommeln; Kränze am Korper; auch Kränze an ihren Straßen anzubringen; und wir haben alle Taxen und Gebühren für diese erlassen, so wie für alle andern Häuser und Kirchen in andern Städten. Und unabhängig von dieser ihm (zuertheilten) Zusicherung haben wir gemacht und gegeben ein kupfernes Instrument für diese letzteren besonders und unterschieden. Dieser sollen sich hiernach zu erfreuen haben 5 Arten von Nachkommenschaft, nämlich Jussuf Rabban selbst und seine Nachfolger in gerader Linie, — ferner seine männlichen und weiblichen Kinder, Enkel von seinen Söhnen und Töchtern, als erbliches Recht, zu genießen, so lange als die Erde und der Mond dauern. Sri! u. s. w. Dann folgen die Zeugen. *)

Ueber die spätere Geschichte ist noch folgendes angemerkt:

Bis zur Ankunft der Portugiesen (im J. 1498) wohnten die Juden ruhig auf der Seeküste; aber nachdem dieselben Kranganor eingenommen hatten, erlitten sie harte Bedrängung und Verfolgungen; sie verließen 1565 Kranganor und nahmen ihren Wohnsitz in Kotschin, wo der Raja ihnen dicht bei seinem Palaste sich anzusiedeln gestattete, um sie desto leichter zu beschützen. Die Bewilligung des Bodens, welchen er ihnen überwies, lautet auf die Namen Samuel Kastiel, David Baliha, Ephraim Salah und Joseph Levi (wie es scheint, die vier angesehensten Männer) und deren Gebäude waren 1567 bereits fertig. Dennoch litten sie noch immer von den Portugiesen, indem man sie theils in Uebung ihrer Gebräuche und Vorrechte, theils in ihren Geschäften und Wanderungen störte und hinderte. Die Portugiesen erlaubten sich gegen sie

*) Vergl. Geschichte der Israeliten B. V. S. 157—163. — Allgem. Gesch. des Israel. Volkes. B. II. S. 204 und 408, wo manche Ergänzungen.

*) Zur bessern Aufhellung dieser unverständlichen Uebersetzung sei es uns erlaubt, aus der Allgem. Geschichte des Israelit. Volkes B. II. S. 204 eine andere Uebertragung hieher zu setzen:

Zwei eherne, mit alt-tamulischen Schriftzeichen beschriebene Tafeln enthielten die dem Judenfürsten ertheilten Privilegien, nämlich für Joseph Rabban und s. Nachfolger: die fünf Farben, roth, gelb, grün, weiß, blau zu tragen, welche der Feldherr, die Königin, die Kinder, die Gelehrten und die Trauernden in Indien trugen; ferner die jüdische Religion unter den 5 Kasten, der Zimmerleute, Messerschmiede, Schmiede, Gold- und Silberarbeiter und Kokus-Saft-Zapfer auszuüben; bei Feierlichkeiten Lärm zu schlagen; auf Elephanten und Pferden zu reiten; festliche Umgänge zu halten; Ehren-Ausruf zu veranstalten und dabei Fackeln zu tragen; musikalische Instrumente zu gebrauchen; auf einem weiß überdeckten Wagen zu fahren; ein Stockspiel vor sich spielen zu lassen; unter einem prachtigen Baldachin zu sitzen. — 7 Fursten sind mit unterzeichnet.

Digitized by Google

jede Art der Gewaltthätigkeit, es gab keine Sicherheit des Eigenthums, keine Gerechtigkeit, und die Stellung der Juden zu Kotschin war höchst traurig, bis, 1662, die Holländer dahin kamen, welchen die Juden Beistand liehen und durch welche sie selbst beschützt wurden. Allein dies Glück währte nicht lange. Die Holländer zerfielen mit dem Raja zu Kotschin; es gab Unruhen, in deren Folge der Raja von den Hollandern getödtet ward, welche darauf Kotschin verließen und sich nach Ceylon zurückzogen. Da erschienen die Portugiesen wieder, und die Juden mußten nun deren Rache empfinden, weil sie es mit den Holländern hielten; ihre Synagogen und ihre Häuser wurden verbrannt, ihre Eigenthum geplündert, mehrere getödtet. — Bei dieser Gelegenheit verbrannte das Sepher hajaschar, eine Art Chronik, worin die ganze Geschichte der Juden in Malabar seit ihrer Ankunft daselbst enthalten war, und welches in der Synagoge aufbewahrt wurde — jedenfalls ein sehr bedauerlicher Verlust. Fast wären die Juden genöthigt gewesen auszuwandern, als die Holländer wieder nach Kotschin zurückkehrten, und der Commodor Peter de Petre und Admiral van Goes am 8. Jan. 1663 von der Stadt selbst Besitz nahmen. (Hierbei heißt es: im 839sten J. der Malabarischen Aera. Was mag das bedeuten?) Die bereits theilweise zerstreueten Juden kehrten freudig zurück, und nahmen ihre Wohnungen wieder ein. Es ward eine Feier veranstaltet, bei welcher ihr damaliges Oberhaupt Sem Tob Kastiel Dankgebete verrichtete wegen der Befreiung von den Portugiesen, und für das Wohl der Holländer betete. Seitdem lebten sie ruhig und unbelästigt unter dem Schutze des Raja und der Holländer.

(Schluß folgt.)

Eine merkwürdige Medaille. *)

Von Dr. L. Zunz.

Um das Jahr 1654 etwa fand man beim Graben unterhalb der Anhöhe Fourvière in Lyon eine bronzene Medaille, sechs Zoll im Durchmesser, worauf das lorbeergekrönte Haupt eines römischen Kaisers zu sehen war. Nächst einzelnen hebräischen Worten und Buchstaben, die rechts und links standen, wovon einige aus dem Munde des Herrschers zu kommen schienen, lief rund herum eine hebraische Inschrift in zwei Reihen. Unter dem Halse las man die Worte umilitas, ταπεινωσις, letzteres nicht richtig geschrieben und auf der leeren Kehrseite die Umschrift:

Post tenebras spero lucem felicitatis iudex dies ultimus.
D. III. M.

Zum ersten Male wurde dieses Schaustück beschrieben und erklärt von Pater Menestrier in seiner Geschichte von Lyon (1696). Den abgebildeten Kaiser nahm er für Ludwig den Frommen (gest. A. 840), und behauptete nun, die Juden zu Lyon, deren Bethaus in jener Gegend gewesen, hätten wegen der Erlaubniß zu einem Synagogenbau jenem Kaiser diese Medaille als Zeichen des Dankes gewidmet. Nach ihm besprach den Gegenstand de Boissi in seinen dissertations (1785), und nahm auch mit der Erklärung der hebräischen Worte kleine Aenderungen vor. Aus de Boissi schöpfte S. Löwisohn (Vorlesungen, Wien 1820), der die Inschrift mit hebraischen Lettern gab, die de Boissi mit lateinischen ausgedrückt hatte, aber Menestrier's Werk blieb ihm unbekannt. Endlich erschien im Jahr 1835 von Hrn. Carmoly in Brüssel ein Memoire, in welchem die Medaille, die er in Belgien wieder aufgefunden haben will, abgebildet, den beiden französischen Gelehrten, die sie erläutern, ihre Urkunde vorgerückt, sonst aber nichts Neues gesagt wird, die eine Behauptung ausgenommen, daß die Prägung der Medaille nicht durch die Gewährung einer Synagoge, sondern durch die vom Hofe zurückgewiesenen Anklagen des Bischofs Agobard veranlaßt worden. Der Akademie der Wissenschaften in Brüssel, welcher der Verf. seine Arbeit zugeschickt, berichtete über dieses „gelehrte Mémoire" Herr von Reiffenberg und acht Tage darauf am 24. Januar 1835 sandte der beständige Secretär, Herr Quetelet, Herrn Carmoly ein Dankschreiben für „seine interessante Mittheilung." Es beginnt aber das

„Mémoire sur une médaille en l'honneur de Louis le Debonnaire"

mit folgenden Worten: „Giebt es einen Gegenstand, würdig die Aufmerksamkeit zu fesseln und unsere Neugierde zu wecken, so ist es ohne Widerspruch das Studium der nationalen Alterthümer. Diesem Studium allein verdanken wir die vollkommene Kenntniß der Sitten, der Gewohnheiten und der Bildung unserer Vorfahren. Allein nur mit großer Mühe hebt man den dichten Schleier, welcher diese Alterthümer bedeckt. Die Hand der Zeit und mehr noch die der Menschen, hat den größten Theil der alten Denkmähler zerstreut, und die wenigen uns gelassenen Trümmer in Finsterniß eingehüllt. Diese kostbaren Ueberreste sammeln, und in die Dunkelheit, die sie birgt, Licht zu bringen suchen — das scheint mir das lobenswertheste Unternehmen." So giebt der Vf. den Lesern zu verstehen, daß seine Schrift sehr interessant, seine Mühe sehr groß und seine Arbeit sehr verdienstlich sei. Das war sehr edel gehandelt; denn von selbst hätten die Leser schwerlich diese Vorzüge in einem Mémoire ausgefunden, das mit seinem ganzen 200 Zeilen starken Inhalt lediglich aus de Boissi [1]) zusammengetragen, fast abgeschrieben ist, was buchstäblich von sieben Seiten [2]) gilt. Aus Ehrfurcht gegen diesen Autor hat Herr C. sogar dessen Druckfehler respektirt. [3]) War nun auch die Entdeckung, daß die Medaille ihr Motiv in den Verfolgungen Agobard's habe, aus de Boissi's ausführlicher Darstellung leicht zu machen, so bleibt doch ein anderer Fund sehr merkwürdig, nämlich daß die in der hebräischen Aufschrift befindlichen Abreviaturen lauter Namen von Lyoner Gemeindegliedern sind. Da diese mit " anheben, so muß der zweite Vorsteher — der erste heißt Benjamin — Wolf, Vidal oder Wasli geheißen haben; — jeder dieser Namen wäre merkwürdig und verdiente ein eigenes Mémoire. Die dritte wichtige Entdeckung, die der Vf. gemacht, besteht darin, daß die Juden zu Lyon in dieser Inschrift selber Gott um Vergebung wegen deren Anfertigung gebeten haben, „in dem lebhaften Gefühl, dadurch das Gesetz übertreten zu haben." Eine vierte Entdeckung, daß Löwisohn bereits diese Medaille besprochen, hat Herr C.

*) So sehr wir auch gewünscht hätten, daß der hier auf einen unsrer fleißigsten und durch Gelehrsamkeit ausgezeichneten Correspondenten gerichtete Angriff in einer minder kaustischen Form aufträte, so tragen wir doch, ihres wissenschaftlichen Gehaltes wegen, kein Bedenken, diese Abhandlung, wie sie uns übergeben ist, aufzunehmen, überzeugt, daß der angegriffene Theil einer offenen Fehde nicht widerstrebt, und seinerseits das Erwiesene zugeben, und was ihn etwa nicht trifft, auf eine würdige Weise ablehnen werde. D. H.

[1]) Dissertations t. 2. p. 68—94.

[2]) Vergl. Mémoire S. 6. 8. 11 (N. 2). 12 (N. 1) mit Dissert. a. a. O. p. 70 a, 71 a, 70 b u. c, 69 a und b, 73 a.

[3]) Mem. S. 11. N. 2: „Epistol. ad Nibridi," gerade wie bei de Boissi p. 69, wo auch (statt Nibridium oder Nibrid.) Nibridi gedruckt ist, und wenigstens mit einem folgenden Punkt, nicht mit einem Komma. Bei Agobard und Menestrier ist nur Nibridius zu finden; bei Hepping, auf der von Hrn. Carmoly S. 12 angeführten Seite, Nibride.

Digitized by Google

für sich behalten, entweder um die Kräfte seiner Leser zu schonen, oder um mit einer eigenen „Notice" darüber zu überraschen. Das Staunenswertheste aber bleibt die gelieferte Uebersetzung der Inschrift; sie lautet getreu nach dem Französischen folgendermaßen:

„Durch den Beschluß dessen, der regiert, gepriesen sei er, durch den ewigen Willen und die Aufrichtigkeit aller Gerechtigkeit, habe ich diese vergängliche Figur gesehen. Möge sie aber dauern, so lang als ihr Bildniß. Ich werde deine Voesehung betrachten, mein Gott. Rom gewährte ihm einen Theil seines Ruhmes; dieß ist es, was mich mit Freude erfüllt hat. Ich erwarte deine Befreiung von Tag zu Tag. Der Allmächtige ist groß und verzeihet."

Nun Gott sei Dank, der dichte Schleier ist gelüftet, und Lyon verehrte Herrn Carmoly einen Theil seines Ruhmes. Denn es ist nicht die Schuld des Verfassers, daß der jüdische Vorstand in Lyon die Abfassung der Aufschrift zufällig einem Verrückten aufgetragen hat. Es wäre ja für einen Sinnigen himmelschreiend, einem Manorchen solche Dankgefühle vorzusagen, und daß man über Rom und den Herrscher hocherfreut — die Befreiung täglich erwarte. Ehren wie auch die Selbstverleugnung der Herren Collegen, die ihre Namen mit Anfangsbuchstaben einzeichnen ließen, so ist es doch eine Unverschämtheit von dem ersten Vorsteher, den seinigen, „Benjamin Sohn Kusch," dem Kaiser dicht unter die Nase zu rücken. Ich zweifle daher sehr stark an der ächten jüdischen Abkunft dieses Mannes, zumal sein Vater sich Cusch nannte, wie nie ein Jude geheißen. Sehr wahrscheinlich wird er eigentlich ein Mohr, und vielleicht leben seine Nachkommen noch in Marocco, was dem Herr. seine dortigen Correspondenten [1]) zuverlässig nicht verheimlichen werden. Daß diese Sache sehr wichtig sei, erfahren wir aus den Schlußworten des Verfassers: „Es giebt in dieser Inschrift mehrere bemerkenswerthe Dinge, nämlich: die vorausgesetzte Neonung Ludwigs des Frommen in Rom; der Name des jüdischen Vorstehers in Lyon, zur Zeit dieses Fürsten; der schlechte Geschmack dieser Inschrift, welche die Barbarei des Jahrhunderts, in welchem sie abgefaßt worden, verräth. Nichtsdestoweniger ist es eines der ältesten Denkmäler, das von der mittelalterlichen hebräischen Literatur in Frankreich zu uns gelangt ist. Was den Gebrauch dieser Medaille anbelangt, so scheint sie zuerst in der Synagoge auf der Anhöhe Fourvière aufgehangen, und nachher unter deren Trümmern verschüttet worden zu sein."

Es ist eine Barbarei unseres Jahrhunderts, wenn es dem geschmackvollen Mémoire beinahe wie der geschmacklosen Medaille ergeht: Es wird zwar in keiner Synagoge hängen, aber verschüttet wird es werden durch kritische Stöße, und in seinen Sturz hineinziehen Lyon und seine Synagoge, ein Stück alte Literatur und ein Stück neue Gelehrsamkeit, sammt Ludwig, Agobard und Benjamin Sohn Kusch, „und hinabfahrt ihr Gepränge und ihr Reichthum und ihr Getäfel" [2]), und um dich, o Memoire! werden deine Kousen „sich Glatzen scheren und weinen betrübten Gemüthes" [3]); denn errathen muß ich, daß in der fraglichen Inschrift die Anfangsbuchstaben der einzelnen Worte folgende Namen bilden!

בניכן כבמהר אלהו באר הרואא ישרו

Von diesen sechs Worten ist also das erste: Benjomin. Das zweite betreffend, darf als bekannt vorausgesetzt werden, daß seit dem 11ten Jahrhundert die Abkürzung בבמר [4]) von der Schreibung des Vaternamens üblich geworden, die bisweilen noch durch ein oder zwei ה vergrößert werden. [5])

Man hat selbst ein Beispiel aus Rom vom Jahre 1196, wo Jemand sieben Worte, worin 4 ה hintereinander vorkamen, bei solcher Gelegenheit gebraucht. [6]) Nach engere Grenzen setzt uns das letzte Wort ישרו; eine Abkürzungs-Formel (יהיה שנים רבות ומובות) die zwar bei den Buxtorfen, bei Wolf [10]), Selig [11]) und Dessauen [12]) nicht zu finden ist, aber im 14. und 15. Jahrhundert ein gebräuchlicher Ausdruck im mittleren Italien bei der Nennung lebender [13]) Personen war, wovon es Belege giebt aus den Jahren 1383 in Bologna [14]), 1424 und 1426 in San Severino [15]), 1428 in Fermoea und Portoleone [16]), 1437 in Camerino [17]), 1451 in Monte Alzino [18]), 1454 in Ancona [19]), 1473 in Fano [20]), 1488 in Bologna [21]), 1490 in Neapel [22]). So sind wir genöthigt, die Inschrift nach der Gegend des Kirchenstaates und in das 15te Säculum zu verweisen. Die vollste Bestätigung geben die Worte אליהו באר הרואא d. h. Elio Beër der Arzt. Denn bereits an einem andern Orte [23]) habe ich nachgewiesen, daß vor 400 Jahren Elia Beër (Fonte) den Schabtai in Rom lebte. Dieser Mann, der sich Boccenna's Kanon abschreiben ließen, wird in der dortigen Nachschrift ausdrücklich „der Arzt" genannt, und auf seinen Sohn wird als auf einen dem gelehrten Stande Angehörenden hingewiesen [24]). Und sehr wahrscheinlich stammt aus dieser Familie der aus Italien gebürtige [25]) Verfasser der Rechtsgutachten באר עשק, G. Schabtai Beër. So wären denn Zeitalter, Heimath, Familie und Personen in Bezug auf unsere Inschrift entdeckt: Sie ruhet her von Benjamin den Elia Beër und ist zu einer Zeit verfaßt, wo sein Vater Elia, der Arzt, wohl auch noch lebte, also etwa um das Jahr 1430 in Rom. Hiermit stimmt das vorkommende ברומי und selbst das Material einer Kaiser-Medaille, die außerhalb Italien wohl selten ein Privatbesitz gewesen. Das über dem Haupt des Bildes befindliche Schin [26]) bedeutet שמי (mein Name), und gleich drunter rechts und links ist בן ימן (Benjamin) deutlich genannt. Mit diesem Bilde aber, wen es auch vorstellen mag, steht die Inschrift so wenig im Zusammenhang, als die Schrift mit dem Wasserzeichen des Papieres. Wie paßt zu einem kunstfertig gepräagten Bilde eine so unregelmäßig, so ohne alle Sorgfalt ausgeführte Umschrift, mit dunt durch einander geworfenen Wortern aus verschiedenen Sprachen? Der gezwungene dunkele Ausdruck jedoch ist hinlänglich durch das schwierige Akrostichon erklärt, das der Verfasser darstellen wollte. Die hierauf verwandte Mühe und die Thatsache selbst verrathen, daß irgend ein wichtiges Motiv zu Grunde liege, und über dieses Motiv kann uns nur der Sinn der Worte Aufschluß geben. (Schluß folgt.)

---

[1]) S. den Aufsatz über Meir B. Baruch in den Israelit. Annalen 1839. N. 41, S. 348.

[2]) Jesaia 5, 14.

[3]) Ezechiel 27, 31.

[4]) D. i. רבי בן בבור מעלת (oder מורי), zu Deutsch: Sohn des hochgelehrten (Lehrers), Rabbi....

[5]) ה"ה=הרב החכם השלם oder ה"ה=החכם הרב. Daraus בבמה"ר.

[6]) בן כבור החכם השלם הרואא הרב רבי f. de Rossi Annal. sec. XV. p. 109.

[10]) Biblioth. hebr. t. 2. p. 582, t. 4. p. 259.

[11]) Lehrbuch der jüdisch-deutschen Sprache, Leipzig 1792. S. 103.

[12]) Aramäisches Handwörterbuch, Erlangen 1838. S. 233.

[13]) S. Biscioni cat. in fol. p. 108. 165.

[14]) Biscioni cat. Laurent. p. 116.

[15]) Nachschrift eines römischen Machsor, Mscr. in Folio.

[16]) Biscioni p. 108. cf. p. 63.

[17]) Im ersten Bande des erwähnten Machsor. Mscr.

[18]) Cod. Vatic. 396i.

[19]) Biscioni, p. 165 (ישרו).

[20]) Biscioni, p. 138.

[21]) Ib. p. 2. de Rossi Annal. p. 55.

[22]) de Rossi l. c. p. 76. — Auch noch in der Einleitung zu Moscato's Kol Jehuda.

[23]) Anotekten Nr. 5, Jood, in Geiger's Zeitschrift B. 3. S. 53.

[24]) וגם בנו יחכם „und auch sein Sohn wird Weisheit erlangen."

[25]) Kore Hadoroth f. 42 b.

[26]) Nicht Sin, wie de Boissi las und durch שם (posuit) erklärte.

Nachrichten und Correspondenzen.

Verona, Febr. 1840. — Daß das Streben nach einer religiösen Regeneration bei den Israeliten Italiens, wenn auch hier und da erwacht, doch weder so allgemein verbreitet, noch mit so klarem Bewußtsein verbunden ist, wie in Deutschland, läßt sich nicht leugnen. Man findet da die beiden Extreme, ängstliches Festhalten an obergläubischen kabbalistischen Ansichten und Uebungen auf der einen und schnöde Verwerfung alles dessen, was den Israeliten als solchen angehört auf der andern Seite, viel häufiger neben einander und nicht selten in einander übergehend. Auch ist das Volk unwissend, und sucht man (wenigstens in Oberitalien) bei Männern, die sich nicht dem Lehrstande gewidmet, vergebens die theologischen Kenntnisse, die so vielen deutschen Israeliten zur Zierde gereichen. Fast jede Gemeinde bietet eine eigene Erscheinung dar, und man bemerkt bei den lobenswerthen Bestrebungen, die sich in neuerer Zeit kund gegeben, weder ein gemeinsames Prinzip, noch gleichartige Richtung. Dennoch ist auch hier unverkennbar, wie die Sonne bürgerlicher Freiheit, selbst unter Beschränkungen, auf die Entwickelung des israelitischen Privat- und Gemeindelebens heilsam einwirkt.

Die köstlichste Frucht der günstigen Stellung unserer Glaubensgenossen im Lombardisch-Venetianischen Königreiche ist wohl das reich dotirte Collegio Rabbinico; andere Blüthen, diesem Boden entsprossen, sind bereits durch diese Annalen zur Kenntniß des Publikums gebracht. Die Gemeinde zu Verona (mit 1152 Individuen) kann sich zwar mit den geschilderten keineswegs messen, steht ihnen auch an Zahl und noch weit mehr an Mitteln noch, darf aber dennoch nicht in Allem jenen den Preis überlassen. So, gerade was dort die Schattenseite bildet, die Ordnung des Gottesdienstes, (worüber der Berichterstatter von Mantua Klage führt) ist hier der schönste Lichtpunkt.

Eine der zwei hiesigen Synagogen, die mit deutschem Ritus, hat einen vortrefflichen Chor, der 26 Sänger zählt, und von einem ausgezeichneten (christlichen) besoldeten Musiker geleitet wird, welcher verpflichtet ist, jährlich vier neue Stücke zu componiren. Die Sänger werden eigentlich nicht bezahlt, erhalten blos von der Gemeinde ihre Chorkleider und von Zeit zu Zeit Regale zur Ermunterung; dennoch fehlt es nie an tauglichen Subjekten, die gern zum Preise des Höchsten ihr Talent geltend machen. Bei der Wahl derselben wird nicht bloß auf gute Stimmen, sondern auch auf moralische Aufführung gesehen. Dieser Chor bestehet schon sieben Jahre, und wird mit jedem Jahre besser, so daß der Gottesdienst in der Hauptsynagoge (nachgeahmt dem israel. Tempel zu Wien) sehr feierlich und erhebend ist. Allerdings vermißt man noch das erste Erforderniß eines vollkommen geordneten, Geist und Herz gleichmäßig anregenden Cultus, einen guten Prediger, da der Rabbiner, ein alter Mann, aus der alten Schule und aus einem halbtürkischen Lande (von Ragusa) hierher gekommen, nicht im Stande ist, seine Vorträge dem jetzigen Bedürfnisse und Geschmacke anzupassen. Die Gemeinde freuete sich eine Zeitlang der Hoffnung, einen tüchtigen Redner zu bekommen; der Sohn des gegenwärtigen Rabbiners, ein Zögling des Collegio Rabbinico, hatte schon während seiner Studienjahre bei mehrern feierlichen Gelegenheiten glänzende Proben seines Talentes auf der Kanzel abgelegt, und in seinem praktischen Uebungsjahre oft mit großem Beifall gepredigt; doch die schöne Hoffnung ward vereitelt, als sie eben der Erfüllung nahe war; der allgemein geliebte und hochgeschätzte Jüngling ward ihr zu Ende des Jahres 1838, kurz bevor er die Qualification eines Rabbiners erhalten sollte, durch den Tod entrissen, und wird noch schmerzlich betrauert. —

Der Vermögensstand der Gemeinde ist nicht der günstigste. Es giebt hier etwa zehn recht reiche Häuser, viele Bemittelte, aber weit mehr Arme, die theils durch Privatwohlthätigkeit, theils von der Gemeinde unterstützt werden, deren jährliche Ausgaben sich im Durchschnitte auf zehntausend Gulden C. M. belaufen.

Die meisten ernähren sich vom Handel im Großen und im Kleinen, doch giebt es auch viele Gutsbesitzer, die sich auf Oekonomie legen, 6 Aerzte, 8 Advokaten, aber nur sehr wenig Handwerker. Letzteres hat seinen Grund in den noch sehr unerfreulichen socialen Verhältnissen. Kenntnißreiche und gebildete Israeliten, die man so gern als Ausnahmen betrachtet, sind zwar auch hier, wie überall, wohlgelitten, und stehen in Achtung und Ansehen bei ihren Mitbürgern, so wie es auch an aufgeklärten und wohlwollenden Christen nicht fehlt, die über engherzige Religionsvorurtheile hinaus sind; aber im Allgemeinen ist noch die Kluft zwischen den beiden Glaubenstheilen ziemlich groß, und noch wenig Annäherung bemerkbar. Nicht jeder christliche Meister könnte sich entschließen, einen jüdischen Knaben in die Lehre zu nehmen, und wenige israelitische Eltern würden ohne Besorgniß ihr Kind einem christlichen Lehrherrn anvertrauen; und das war bisher die Hauptursache, warum es mit der Erlernung der Handwerke keinen rechten Fortgang nehmen wollte. Indeß hat die Gemeinde in der neuesten Zeit angefangen, diesem Gegenstand ihre Aufmerksamkeit zuzuwenden, und es läßt sich erwarten, daß die ärmere Klasse in der Folge auch ihre Hände gebrauchen lernen wird. —

Es befindet sich hier eine öffentliche israelitische Schule, wo ein geprüfter Lehrer angestellt ist. In den höhern Religionsgegenständen unterrichtet der Rabbiner. Allein nur die Unbemittelten schicken ihre Kinder in die öffentliche Schule, die Wohlhabendern lassen den übrigen meistens Privatunterricht geben. Die israelitische Gemeinde fühlt wohl das Bedürfniß einer bessern Bildungsanstalt, wünscht auch sehnlichst ihm abzuhelfen, nur gebricht es ihr an den dazu nöthigen Fonds. Vielleicht bedurfte es aber auch nur eines kräftigen Impulses und würden das Wort und der Rath eines begeisterten Lehrers den Willen anfeuernd, zugleich die Kraft der Gemeinde erhöhen, und in Kurzem manche erwünschte Verbesserung herbeiführen.

Auf Padua, auf das dort blühende rabbinische Seminar sind die Hoffnungen aller Gutgesinnten gerichtet, den Meistern, die dort unsere einstigen Religionslehrer bilden, ist das künftige Heil unserer Gemeinden und unserer Jugend anvertraut, von dort muß neues geistiges Leben über die italienischen Gemeinden ausströmen. Es scheint aber, als hätte ihnen die Vorsehung eine noch größere Mission aufbewahrt, und als hätte das mit der Levante vielfältig verbundene Italien, das bis auf die neuere Zeit häufig von dorther seine Lehrer bezogen (überhaupt in einem ähnlichen Verhältnisse zu derselben gestanden, wie Deutschland zu Polen) die hohe Bestimmung, die Pforte zu werden, durch die das Licht wieder rückwärts gehen und sich den Weg nach dem Aufgang bahnen soll. Gewiß ist dies mit ein Grund, warum die Professoren des Collegiums bisher in allem, was das praktische Leben betrifft, eine so ängstliche Umsicht an den Tag gelegt. Dennoch dürften sie auf ihren nächsten Wirkungskreis, auf die Gegenwart mehr Rücksicht nehmen, und wäre es ihr glänzendster Erfolg, wenn durch ihre Vermittelung der Prozeß der Regeneration beschleunigt wurde und in die Einrichtungen und Bestrebungen der Gemeinde mehr Einheit und Gleichförmigkeit kame. Eine populäre religiöse Zeitschrift für Italien, mit praktischem Takte redigirt, die zugleich die bereits entlassenen Zöglinge der Anstalt mit derselben und untereinander in Verbindung erhalten würde, wäre meines Erachtens sehr geeignet, den hin und wieder stockenden Lebenspulsen nachzuhelfen und allmälig in den zerstreuten Gliedern Israels eine gleichmäßige, gesunde Wärme herzustellen.

Paris, 14. April. — Das Journal des Debats vom 8. d. bringt eine Antwort des Herrn Cremieux auf die von den Zeitungen wiederholentlich hervorgesuchten lächerlichen und zugleich bosshaften Verläumdungen unseres Cultus. Die vielfachen Gerüchte, welche die christliche Kirche ganze Jahrhunderte hindurch zu bekämpfen hatte, sollten in der That als Beweis dienen, wie thöricht es sei, ein (angeblich im Orient vorgefallenes) Verbrechen, den religiösen Grundsätzen zuzuschreiben. Uebrigens weiß man bei der franz. Regierung bis jetzt von dem ganzen Vorfalle noch nichts, und es scheint die Sache eine müßige Erdichtung zu sein. Auf keinen Fall aber wird Jemand aus solchem Factum den Schluß ziehen, es sei dasselbe die Vollziehung einer

Digitized by Google

allgemeinen kirchlichen Vorschrift. (Wir halten es für unnütz, dem aufgeklarten Deutschland den ganzen Aufsatz des Herrn Cremieux vorzulegen. Man weiß hinlänglich, wie viel auf Zeitungsberichte, deren Quelle man nicht kennt, zu geben ist.)

Berlin, Ende März. — Wahrend in Breslau die Intriguen gegen die in Aussicht gestellten Verbesserungen mit Nachdruck zurückgewiesen und beschwichtigt sind, dauern die jämmerlichen Versuche des Eigensinnes — denn von wahrem Religionseifer mochte wohl keine Spur dabei zu finden sein — um die unbedeutenden Anordnungen zur Veredlung des Ritus als eine verderbliche Neuerung darzustellen, fort, und noch immer dient ein Gesetz zum Vorwand, um Einschreitungen zu veranlassen, die man wahrhaft betrubend nennen muß. Wenn seit fast 25 Jahren um solche Kleinigkeiten gehadert wird, was soll da erst aus dem wirklichen Religionsunterrichte werden, der ein wahres Chaos von Willkühr darbietet? — Ein anderes Schreiben erwahnt ebenfalls vorgefallener Einschreitungen', welche zur Folge hatten, daß der Vorbeter in der neuen Amtstracht vor einem Minister erschien, um die Verlaumdungen zu entkräften; daß aber das Barett als zu sehr dem christlichen ähnlich, eine Abanderung habe erleiden müssen. — —

Zu welchen Absurditäten werden diese Streitigkeiten noch führen?

Trier, 12. April (Nekrolog). — In Folge eines Schlagflusses entschlief den 9. d. zu seinen Vatern der würdige Oberrabbiner und Chef des israelitischen Consistoriums des hiesigen Regierungsbezirks, in seinem 67. Lebensjahre, nachdem derselbe diesem Amte dreizehn Jahre vorgestanden. Die Gemeinde verliert an ihm nicht nur einen treuen und aufrichtigen Seelenhirten, sondern auch einen sehr wohlthatigen und leutseligen Mann, ein Muster von Gottergebenheit. Der Verlust ist um so herber, als dessen einziger und schon ordinirter Sohn erst vorigen Sommer auch in Folge eines Schlagflusses des Morgens ganz unerwartet todt in seinem Bette gefunden worden. Ersterer schied noch einige Stunden vorher an seinem den 11. in der Synagoge zu haltenden Vortrage. Obgleich derselbe dem Studium der Wissenschaften abhold war, auch eine deutsche Predigt in der Synagoge zu halten für sündhaft erklärte, weshalb auch nie eine solche hier vorgenommen wurde; so war er dennoch gegen die entgegengesetzte Ansicht tolerant. Moge sein Nachfolger bei ahnlichen guten Eigenschaften die Forderung der Zeit besser zu befriedigen im Stande sein!

Bei ihrer Bestattung wurde zum ersten Mal von dem neuen Leichenwagen Gebrauch gemacht, und somit wiederum eine Verbesserung eingeführt, wie wir deren schon mehrere dem Eifer des Vorstehers, Hrn. Allmayer verdanken. —

Würtemberg. — Folgende Anordnung verdient wegen ihrer Nutzlichkeit und weil sie auch in andern Kreisen der Beachtung werth ist, eine Stelle in den Annalen:

„Um die Entlassung der Israelitenkinder aus der Schule mit der gewöhnlichen Schulentlassungszeit mehr in Einklang zu bringen, hat das K. Ministerium des Innern ꝛc. auf den Antrag der israelitischen Oberkirchenbehörde genehmigt, daß der §. 8 des 7. Kapitels der Synagogenordnung dahin abgeandert werde:

„Diese religiöse Prüfung (Confirmation) soll in dem Orte des Rabbinatsbezirks je an dem letzten Sabbath vor diesem (Schebuoth) Feste vorgenommen werden, an welchem der Rabbiner dem Gottesdienst in dem betreffenden Orte vorsteht, so daß mit dem Wochenfest die Confirmation in sammtlichen Kirchengemeinden des Landes beendigt ist und die Kinder aus der Schule entlassen werden können." (Der oben angefuhrte §. heißt nämlich wörtlich: Diese religiöse Prüfung soll in dem Orte eines Rabbinatssitzes am ersten Tage des Wochenfestes, שבועות und in den übrigen Gemeinden des Rabbinatsbezirks jeden Sabbath nach dem Wochenfeste, an welchem der Rabbiner den Gottesdienst daselbst leitet, vorgenommen werden.)

Der Rabbiner hat demnach um so viel Sabbathe vor dem Wochenfest mit der Confirmation zu beginnen, als Gemeinden in seinem Rabbinatsbezirke sind. — Da die Knaben in der Regel mit dem Anfang des Sommerhalbjahres in die Lehre gegeben werden sollen, zu welcher Zeit, ungefähr im Mai, auch die Entlassungsprüfung von Seiten der Schulinspectorate statt findet, so war diese Anordnung nöthig und förderlich, damit dieselben nicht bis tief in den Sommer hinein von ihrem Beruf abgehalten werden, was bei Manchem, wenn die Vornahme der Religionsprüfung geraume Zeit nach der Entlassungsprüfung statt findet, Gewöhnung an Müssiggang und Abneigung gegen die stetige Lebensart des Handwerkers erzeugen könnte, und vielleicht schon erzeugt hat. R.

Literatur.

Das rationale Judenthum von Dr. J. A. Francolm, Subscriptionsausgabe in fünf Heften. Breslau, gedruckt bei M. Friedländer. 1840.

Die wichtigste Aufgabe, welche die Juden in unsern Tagen zu lösen haben, ist die Reorganisation ihrer religiosen Einrichtungen, mit gleicher Berucksichtigung des ewig Heiligen und Unantastbaren und der durch fortgeschrittene Cultur errungenen besseren Einsichten vom wahren Geist des mosaischen Gesetzes und vom wahren Zweck aller rituellen Handlungen. Was die Losung dieser Aufgabe natürlich am meisten erschwert, ist die sich immer schroffer herausstellende Divergenz der Vorstellungen über die Verbindlichkeit der hergebrachten Formen und über die Berechtigung der einzelnen Gemeinden, dieselben den Bedurfnissen der Zeit gemäß zu umstalten. An die Errichtung gottesdienstlicher Anstalten, die alle Parteien vollkommen befriedigen, ist nicht wohl mehr zu denken; auch laßt es sich nicht hoffen, daß eine Partei sich in die Forderungen der andern fugen und zur Wiederherstellung der Einheit ihre Ueberzeugungen opfern werde. Am bedenklichsten ist bei diesen Umständen die Lage derjenigen, welche dem Bestehenden nicht mehr huldigen, indem alles Positive in der Religion ihnen allmahlich entschlüpfen muß, wenn ihnen nicht bald ein geläutertes Ritualwesen, das ihre religiösen Bedürfnisse befriedigt, ohne sie zu einer schismatischen Sekte zu constituiren, zur Nachachtung dargeboten wird. Dieses äußerst schwierige Geschäft hat Herr Dr. Fr. in dem vorliegenden Werke übernommen. Es ist unmöglich in einer Arbeit dieser Art mehr Freisinnigkeit in den Ideen mit einer zarten Schonung des durch die Zeit und die Conviction seiner Bekenner Geheiligten zu verbinden. Es ware überflüssig hier einzelne Punkte herauszuheben, über welche Herr Dr. Fr. etwas problematische Ansichten aufstellt, wohin besonders die Behauptung gehören dürfte, daß der öffentliche Gottesdienst der Juden eine mehr symbolische als asiatische Bestimmung habe. Eine geringe Anzahl von Bestimmungen in seinem mit Besonnenheit und Umsicht entworfenen Reformationsplan abgerechnet, würde die Ausführung desselben von Seiten der rationalen Juden die wohlthatigsten Wirkungen haben. Sie würde ihnen einen wohlgeordneten Cultus geben, ohne sie den Rabbinisten als eine scharf getrennte Sekte gegenüber zu stellen. Eine Ausnahme hievon scheint das Kapitel über die Ehescheidung zu bilden, das wir auch aufrichtig aus dem Buche wegwunschten. Die Auflösung der Ehen durch eine blos gerichtliche Trennung ohne die rituelle Ehescheidung wurde die Rabbinisten im höchsten Grade beunruhigen und wahrscheinlich eine völlige Spaltung herbeiführen. Was indessen der Erfolg der von Herrn Dr. Fr. gemachten Vorschlage sein möge, so verdient er den innigsten Dank aller Freunde des Judenthums, und sein mit edelm Eifer und rühmlichem Talent ausgearbeitetes Buch zahlreiche Leser.

M. Creizenach.

Der Unterzeichnete beabsichtigte, dies Werk, welches abgesehen von der Ausführung schon durch seine Grundideen, eine Aussöhnung herbeiführen zu wollen, bereits die allgemeine Aufmerksamkeit aller derer, die nicht geradezu jede Vereinbarung fur unmöglich erklaren, ansprechen muß, nach seiner Vollendung näher zu beleuchten und so weit sein Gesichtskreis reicht, zu wurdigen. Jetzt, da dasselbe vorliegt, zeigen sich die Schwierigkeiten einer Beurtheilung in solchem Maaße, daß diese erst die Reife der Zeit abzuwarten hat, wenn sie nicht gar zu einseitig erscheinen soll. Der Stoff ist so überaus reichhaltig, die Durchführung der Grundsätze dringt so sehr in's Einzelne ein, verbreitet sich so sehr über

Digitized by Google

das ganze Gebiet des religiösen Lebens, in welchem hier so viel Historisches aus den vorangestellten Standpunkten angeschauet werden, und sich in philosophische Prinzipien fügen muß oder soll, daß man mit letztern erst sehr vertraut sein muß, um die strenge Consequenz, worauf es hier ankommt, zu ermitteln, und entweder Beifall zuzuwinken, oder mit dem Verf., welcher uns das Ergebniß eines langen Nachdenkens vorlegt, zu rechten.

Vorläufig genügt es, die Sache zur Erörterung gebracht zu sehen. Ein Einziner wird den großen Bau nicht aufführen; gewiß werden nur Geister sich anschließen, um die Gedanken immer mehr durchzusprechen und die Schwierigkeiten zu heben. Mögen nur alle es verstehen, ihr Material so wie Herr Dr. Francolm in so abgerundeter Form daezustellen, und die Precision des Ausdrucks beobachten, welche das vorliegende Werk vor den meisten, die in diesem Fache erschienen, auszeichnet.

Wir wünschen zunächst, daß viele dies ansprechende und allgemein verständliche Buch lesen, und hoffen dann nach dem verschiedenartigen Eindrucke, den die darin enthaltenen Vorschläge machen, und den mannichfachen Bemerkungen, welche nicht ausbleiben werden, auch über dessen praktische Seite einen umständlichern Bericht geben zu können. D. H.

Literarisch-Kritische Briefe.

Gallizien. (Schluß.)

Noch habe ich von Isaak Ber Levinsohn aus Kremnitz zu sprechen, dem die Sprache sehr zu Gebote steht, wenn er will, dessen bisherige Schriften sich aber von obigem Fehler nicht frei halten. Er verdient eine besondere Beachtung, zumal wir jetzt ein neues Werk von ihm erhielten. Wir haben von ihm bereits העזרה בישראל (Wilna 1828) über die Zulässigkeit profaner Studien, worüber Rapoport schon (Kerem Chemed II. 20) ein richtiges Urtheil abgegeben; אסף דמים (daselbst 1837) über die Beschuldigung des Blutteinkens, eine weit gediegenere Schrift, indem sie sich nicht über den Horizont seiner Kenntnisse verstigt; und die neueste ist בית יהודה (Wilna 1840). Der erste Titel dieses Werkes lautet also:

בית יהודה יסודתו בהרדי קדש בנוי על התשובות
הכלליות אשר השיבותי ברח"ם איד הקסט להשר
הגדול הנוצרי אמנועל ליפן ירה: —

Auf dem zweiten Titel liest man folgendes:;

בית יהודה כולל קודות הדת לישרן מראשית היוהה
עד היום הזה עם ראשי יסודי הרת ונדריה והרבה
חדושים בענין הדת וקורות האימה במעמדה הכוללני
וראשי החבדים בהורה והוכן ענינתם שעליהם הטבעו
ארני הדת וראשי החבדים בחכמה וסדעים חולקם
שנתהברו בכל זמן מהומנים והוכן ענינם וראשי
החכמים והמחברים שקמו בכל דור הן בהורה והן
בחכמה עד היום הזה וקורות האבות מאברהם עד
משה ודעותיהם הנהגותיהם וצדקותיהם וכדומה ויבא
בו תולדות משה רבינו וגדולתו בבית פרעה וגם ידבר
על הכתות שנתחדשו בכל זמן וראשי דתקנות
שנתחדשו בכל זמן ומקום והרבה באודים חדשים
בלי התלמוד וביהוד בשמות התוארים והמליאכתים
שנתחדשו בימיהם עם הערות רבות חדשות ומועילות
והבל בקצוד נמרץ מאד וגם גלוה אליו אופן ההבולה
במעצות ודעה לישר המסלה לאוהבי פה במדינה בקרת
תקוה התורה והחכמה ודרך ארץ.

Aus dem prahlerischen Titel mag man auf das Ganze schließen. Himmel! wie kann ein Werk, das so vieler großartige Gegenstände behandelt, deren jeder eine besondere tiefe und vieljährige Forschung erfordert und nur in voluminösen Werken erschöpft werden dürfte, mit 25 Druckbogen abgethan sein? In der That herrscht auch darin eine unverzeihliche Oberflächlichkeit, und das Ganze ist voller Fehler und Irrungen. Ich müßte, wollte ich diese alle aufdecken, ein noch dickeres Buch schreiben. Doch ich verzichte um so eher darauf, als der Verf. seine Leser dringend ersucht, nicht zu kritisiren und zu urtheilen, bis er sein anderes Werk בית האוצר herausgegeben hat. Wir wollen also warten. Nur über einige Punkte mag ich, um der Wahrheit willen, nicht schweigen. Auffallend ist die Doppelgängerei, bald als ein Mann von klaren Ansichten aufzutreten, bald wieder allen Aberglauben und alle Hirngespinnste zu vertheidigen, und so das Gute wieder zu verderben. Wir halten uns nicht berechtigt, mit Irrenden wegen Irrungen zu hadern, denn jeder Mensch kann irren, aber da wo ein Nachtheil aus dem Stillschweigen entstehen kann, ist es Pflicht zu reden und insbesonderr jede absichtliche Entstellung der Wahrheit ohne Scheu zu enthüllen. S. 264 heißt es: „Der erste Gelehrte unter den Israeliten, welcher das Dasein von bösen Geistern erwähnt und daran glaubt, ist Philo, und von ihm hat sich vielleicht diese Kunde weiter verbreitet, auf Talmudisten und Kabbalisten. Und wenn auch manche Geonim, und Aben Esra, Maimonides, Kimchi, Abrabanel u. a. nicht daran glaubten, so müssen wir doch den Lehrern im Talmud und den Kabbalisten mehr trauen, denn die Sache ist ja noch nicht erwiesen, und viele andere Dinge sind von Gelehrten und Philosophen bestritten worden, deren Dasein und Wesen nachmals aufgefunden worden." (Dann müßte man auch an mehrere Götter glauben!).

Ebendas. heißt es: „Jeder Verständige muß sich hüten, die uns seltsam scheinenden Lehrgründen unsrer Weisen im Talmud zu verkennen; so gut wie im gesetzlichen Theil des Talmuds vieles tiefgedacht und schwierig ist, so auch in jenen; denn alles ist von einem Hirten gegeben, und alles ist das Wort des lebendigen Gottes." (Freilich sprach sich auch Mendelssohn ähnlich aus; s. Allg. Archiv des Judenthums von Heinemann, S. 11; allein Jedermann weiß, daß er nur den Talmud gegen arge Angriffe der Nichtkenner vertheidigen wollte; unsere Zeit sieht die Sache in einem anderen Lichte. S. Annalen 1839. Nr. 39.)

S. 321. „Da sich große Gelehrte und sogar in späterer Zeit mit der Kabbalah beschäftigt haben, so beweist dies (?) daß sie wohl nicht ganz leer ist und Achtung verdient! Denn wer kennt die Geheimnisse Gottes und selbst die unerforschlichen Naturgesetze, oder gar die Tiefen der Bibel und die Zwecke der Vorsehung? Wer will alle Wunder und Naturerranderungen, welche viele Fromme der Thanaim und Amoraim, sei es durch praktische Kabbalah oder durch Gebet und Frömmigkeit bewerkstelligt haben? — Ja der große heilige Kabbalist Ari (Z. Luria) der Deutsche, hat erstaunliche Wunder verrichtet, und Eliahu ist ihm oft erschienen und hat ihm Gottes Willen offenbart!" — Demnach müßte man auch an Astrologie glauben, weil Maimonides und andere daran geglaubt haben! — Uebrigens lese man wegen der Kabbalah Ari Nohem XXV. und sonst; auch Geigers schöne Einleitung zu Melo Chophnajim!)

Was soll man zu diesen wahrhaft betrübenden Auslassungen sagen? Freilich muß man annehmen, daß dies seine aufrichtige Meinung ist, die er ererbt hat, und daß er nicht gerade zu täuschen beabsichtigt; allein fragen muß man, warum er denn dem Talmud verkehrte Gedanken in den Mund legt, welche dieser gar nicht enthält? S. 145 sagt er, es werde im Talmud erlaubt, oftees unter Umständen seinen Glauben und seine Ansicht und seine Ueberzeugung zu verleugnen und also zu heucheln, wenn man sich unter Solchen befindet, welche durchaus denselben entgegen sind! und er beruft sich auf Jebamoth 121, während dort nur steht, daß man nicht gewaltsam seine eigene Ueberzeugung andern aufzudringen versuchen soll, wenn kein Erfolg zu hoffen sei. — Solche Grundsätze dürfen also gewiß nicht dazu, sein Verfahren zu rechtfertigen! — Diese Proben werden übrigens genügen, um den Geist des Werkes in das rechte Licht zu stellen. O.

Druck und Verlag von Johann David Sauerländer in Frankfurt am Main.

Digitized by Google

1. Mai. Nro 18. 1840.

Israelitiſche Annalen.

Ein Centralblatt
für
Geſchichte, Literatur und Cultur der Israeliten
aller Zeiten und Länder.

Herausgegeben von Dr. J. M. Joſt.

Von dieſen Annalen erſcheint jeden Freitag ein ganzer, bisweilen 1½ Bogen; Preis des Jahrganges 3 Rthlr. fl. 5; man ſubſcribirt bei allen löbl. Poſtämtern und in allen Buchhandlungen des In- und Auslandes.

Legislatives: Aus dem Holſteiniſchen. — Die Juden in Malabar (Schluß.) — Eine merkwürdige Medaille, von Dr. L. Zunz (Schluß.) — Nachrichten und Correſpondenzen: Paris; Bruſſel; Polen; Mecklenburg-Schwerin; Rheinpreußen; Oberingelheim; Baiern. — Literatur. — Neue Erſcheinungen ꝛc. Literariſch-Kritiſcher Briefe. — Anfragen.

Legislatives.

Aus dem Holſteiniſchen. — Die Eidesformel.

Die jüngſten Verhandlungen in Sachſen haben wiederum die Macht der fortſchreitenden Humanität beurkundet, und endlich dargethan, daß es mit der Berückſichtigung der Menſchenrechte Ernſt wird, ſo ſehr auch die eingewurzelten Vorurtheile deren Gedeihen im Wege ſtehen, und nur allmählich vertilgt werden können. Noch in unſerm Jahrhundert wird über ſo Manches geſtritten, was vor dem Lichte des geſunden Menſchenverſtandes als ausgemacht angeſehen werden dürfte, ſo ſtark ſind die einmal durch die Zeit faſt geheiligten Irrthümer, — allein es iſt genug, wenn geſtritten wird; denn dadurch hört mindeſtens der Irrthum auf, als ausgemacht dazuſtehen. In Sachſen iſt der treffliche Geiſt der neuern Geſetzgebung den Wünſchen der lange Zeit höchſt unwürdig behandelten israelitiſchen Bewohner in vielen Stücken entgegengekommen. Es iſt tröſtlich, daß die achtbare Vertretung derſelben durch ihr Oberhaupt, Herrn Dr. Frankel, in Betreff der Eidesformeln, welche bei der ſonſtigen Verbeſſerung der bürgerlichen Verhältniſſe um ſo ſchmerzlicher das Ehrgefühl verletzte, ſowohl bei der erlauchten Regierung als bei den Ständen ſo weit Anklang fand, um die ſtärkſten Beſchwerden auf geſetzlichem Wege abgeſtellt zu ſehen. Gewiß werden noch andere Wünſche ſpäter erfüllt werden.

Hier zu Lande bedürfen wir nicht minder einer ernſtlichen Hülfe von oben, wie dies die vorjährigen Verhandlungen genugſam bewieſen haben mögen. Am Grellſten tritt auch bei uns die Eidesformel*), ein Reſt aus der dunkeln Vorzeit, mit dem Geiſte unſers Jahrhunderts, ſo wie mit dem Leben ſelbſt in Widerſpruch; ſie beleidigt und kränkt ſo ſehr das Gefühl eines Jeden, der ihren Inhalt verſteht, — und für Andere iſt ſie gewiß ganz werthlos, — daß man ſich wundern muß, wie ſie noch in unſerer Zeit beibehalten wird. Die Verordnung, wodurch die noch heutiges Tages in Glückſtadt und Rendsburg übliche, und mit aller Strenge durchzuführende, Ceremonie eingeſetzt ward, iſt von König Friedrich im Jahr 1751 unterm 24. Sept. nur für Eide gegen Chriſten erlaſſen, und durch ein ſpäteres Reſcript vom 6. Febr. 1772 nachmals auch auf Sachen der Juden gegen Juden ausgedehnt. — Sie folgt hierbei. Es giebt Gegenſtände, die beſſer durch ſich ſelbſt ſprechen, als durch Gloſſen und Anmerkungen. Jeder, welchem ein Urtheil zuſtehet, muß bekennen, daß durch die furchtbaren Flüche und durch kraſſe Ueberladung der

*) Wenn wir recht unterrichtet ſind, herrſcht ein ähnliches Verfahren beim Eide auch noch in Mecklenburg.

Digitized by Google

Betheuerungen und ungehörigen Nebendinge ein Eid viel mehr an Kraft verliert, als er dadurch nach der Absicht der Gesetzgeber gewinnen sollte.

(Wir geben nur den wesentlichsten Inhalt, da das Einzelne zu viel Raum wegnehmen würde.)

1. Geschieht der Eid in der Synagoge, in Gegenwart einer gerichtlichen Person und eines Protokollführers. 2) Nur am Montage und Donnerstage nach geendigtem Dienste, vor mindestens 10 erwachsenen Juden, auf dem Almemor. 3) Mit dem Bet-Tuche und den Phylakterien, so auch dem viereckigen Gewande mit Schaufäden angethan, deren Aechtheit zuvor zu erkennen; worauf der Rabbiner über diese Kleider den gewöhnlichen Segen lesen soll. (Was bedeutet dies?) 4) Oeffnung der Lade; Wendung des Gesichts nach Osten; Verwarnung Seitens des Rabbinen. 5) Nochmalige in rein deutscher Sprache zu gebende Erklärung, daß die Obrigkeit von Gott eingesetzt sei, und die Wahrheit ohne Reservation fordere. 6) Lautet wörtlich also: „Ferner soll der Rabbiner den schwörenden Juden folgendergestalt in deutscher Sprache anreden: „N. N. Ich bezeuge dir mit Wahrheit, daß die Christen, worunter wir allhier wohnen, anbeten den wahren, lebendigen Gott, welcher Himmel und Erde, alle Dinge und auch dich erschaffen hat, der da ist der Gott unserer Väter, Abraham, Isaac und Jakob, und daß selbige unsere ganze Thora für Gottes Wort halten. Darum sollst du wissen, daß, da die Kinder Israel nicht durften brechen den Eid, welchen sie geschworen hatten den Männern zu Gibeon, ob selbige gleich den Abgöttern dienten, es dir also weit weniger zugelassen, einen falschen Eid gegen einen Christen zu schwören, zumal da die Kinder Israel in Ruhe und Frieden unter dem Schutze der christlichen Obrigkeit leben. Darum frage ich dich: ob du glaubest, daß ein Jude schändet und lästert den allmächtigen Gott, indem so er schwöret einen falschen und unwahrhaften Eid, und daß Gott denselben gewiß strafen und verfluchen wolle, kraft seiner Gebote, da er im andern Buch Mosis Cap. 20. V. 7 saget: Nicht erhebe den Namen deines Herrn unnöthig, denn nicht wird unschuldig und ungestraft lassen der Herr den, der erhebet seinen Namen unnöthig.“ Darauf antwortete der Jude: Amen. 7) Herausnehmung und Enthüllung der Thora, und deren Entblößung bei 2. M. 20. 7, die jeder Schwörende in den etwas entblößten linken Arm nehmen muß. Dann beschwört der Rabbiner den Schwörenden, die Aechtheit der Rolle anzuerkennen. 8) Lautet wörtlich also: „Wenn nun derselbe mit der heiligen Thora stehet, soll der Rabbiner ihn nochmals auf Deutsch folgendermaßen anreden: N. N. Du mußt wissen, daß du den anitzo abzustattenden Eid in der Wahrheit schwören sollst, und du darfst nicht gedenken, daß, wenn du falsch schwören sollst, ein Mensch in der ganzen Welt dir diesen Meineid erlassen solle. Wenn du also falsch schwöreſt, so bekleide dich der Fluch, wie ein Kleid, und umgürte dich stets als ein Gürtel; er soll in dich kommen, wie Wasser, und als Feuer in deine Gebeine; dein Gebet sei zur Sünde; verflucht sei'st du im Himmel und auf Erden, und deine Seele und Leib sollen keinen Theil haben an allen den Verheißungen, welche der heilige hochgelobte Gott uns gethan hat, auch nicht an den Olam habba in ewigen Zeiten; verflucht sollst du sein in deinem Kommen, verflucht in deinem Ausgehen; du sollst Gewalt und Unrecht leiden müssen, und niemand soll dir helfen; Gott soll dich schlagen mit Raserei, mit Blindheit, mit Plagen und schlimmen Krankheiten, daß du nicht geheilt werden kannst; du sollst Tag und Nacht gehen in Aengsten, mit einem betrübten und erschrockenen Herzen; alles, was du unternimmst, soll dir nicht von statten gehen; du sollst zum Bösen abgeschieden sein von allem Geschlechte Israel; deine Tage sollen vermindert werden und ein Ende nehmen mit Schrecken; dein Körper soll liegen vor die Vögel des Himmels zu essen und zum Vieh der Erden, und niemand soll sie davon jagen; dein Gedächtniß soll ausgerottet werden von der Erden.“ 9) Eidesformel, nach einem betheuernden Eingang; zuletzt wird hinzugefügt: „Also bitte ich mir, Adonai, zu helfen und zu bestätigen diese Wahrheit. Wo ich aber falsch und unrecht rede, da soll niemals einige hattara, oder haphara, oder mesiras modaah umodaah demodaah, niemals einige mechillah vecapparah bejom Kippur ubeolam hasseh ubeolam habbah, noch einige teschubah mir helfen; sondern es sollen über mich kommen alle Kelalos schel Tora und alle Macos schel Mizraim; mich müsse sein Arur und ein (im) Cherem verbannt und verflucht; es müsse wir ergehen, wie es erging Sodom und Gomorrha, wie es erging Korah, Dathan und Abiram; ich müsse

Digitized by Google

auch keinen Theil haben beolam habba ubitchijas hammesim, ich müſſe von dir, wahrem Gott, keine Hülfe haben in meinen Sachen und Nöthen, und du müſſeſt dich meiner nicht erbarmen in meiner letzten Todesnoth, ſondern ich müſſe ewiglich bleiben in Gehinnom. So wahr helfe mir Gott Adonai, Elohe Jisroel, welcher erſchaffen hat Himmel und Erde und alles, was darinnen iſt, Amen. „Alle gegenwärtigen Juden ſollen auch darauf ſprechen: Amen. Nachher ſoll ein jeder Zeuge beſonders verhört und deſſen Ausſage zu Protocoll gebracht werden. NB. „Bei den Juramentis judicialibus wird nur die Eidesformel aus den gerichtlichen Acten, und daß der ganze Actus legitime geſchehen, nebſt dem Namen des Rabbiners und der gegenwärtigen Juden, protocolliret."

Die Juden in Malabar.

(Aus Jewish Intelligence Febr. 1840.)

(Schluß.)

Im Jahre 1686*), als Gilmor Vosberg Gouverneur zu Kotſchin war, kamen dahin vier jüdiſche Kaufleute aus Amſterdam, nämlich Moſes Fereira, de Paiva, Iſaak Irgas, Iſaak Mukat und Abraham Bort, alle von der portugieſiſchen Gemeinde; dieſe fanden ſich bewogen, bei ihren Glaubensbrüdern in Kotſchin zu verbleiben. Sie ſandten einen Bericht von allem, was ſie hier geſehen hatten, nach Amſterdam, und verlangten von dort alle Arten von nöthigen Büchern. Als die Gemeinde zu Amſterdam dieſe merkwürdigen Nachrichten erhielt, ſandte ſie nach Malabar gedruckte Bibeln, Gebetbücher (es wurde ein Gebetbuch eigends für die Juden zu Kotſchin gedruckt) und Geſetzſchriften (? Thalmud ?), worüber die in Kotſchin ſehr erfreut waren. Von dieſer Zeit an blieben ſie in beſtändigem Verkehr mit einander, es wurden öfters Bücher nach Kotſchin geſchickt, und Manuſcripte von dortigen Juden in Amſterdam gedruckt. Letztere bekennen ſich alle zum ſpaniſchen Ritus.

Kotſchin bildet den Hauptort der Juden in Indien. Die ſogenannten weißen Juden ſind Abkömmlinge der alten Paläſtiniſchen, und haben nur eine einzige Synagoge. Die ſchwarzen ſind einheimiſche aus Malabar, wohnen zu Kranganor und in der Umgegend. Sie hatten von Anfange an ſich an die weißen Juden angeſchloſſen. Es ſind darunter auch freigelaſſene Sklaven der weißen Juden. Die Schwarzen bilden einen Stamm für ſich, denn die beiden Farben verheirathen ſich nicht untereinander. Bei ihnen findet ſich daher kein Kohen oder Levi; alle Ceremonien, welche auf dieſe Abkunft Bezug haben, fallen bei ihnen weg, und an andern Orten haben ſie keine Verwandten. Indeß haben ſie die Thora, und ihre Sitten und Gebräuche ſind ganz gleich denen der weißen Juden, mit einzelnen geringen Abweichungen in Gebeten und Geſängen. Ihr äußeres Leben und Verhalten unterſcheidet ſie ſehr vom gemeinen Volke in Malabar.

Sowohl die weißen als die ſchwarzen Juden verließen ihre Synagogen und Wohnungen zu Muttum und Tirtur, während der Invaſion des Sultan Tippu, und wohnen ſeitdem zu Kotſchin, Angekaimal, Parur, Iſchanottu und Mala. — Die Geſammtzahl aller Juden in Malabar beläuft ſich jetzt auf 1039. *)

*) In Amſterdam erſchien bereits 1681 eine Schrift: Noticias dos Judios de Cochem. War dieſe vielleicht die Veranlaſſung zu der Hinreiſe? Auffallend iſt aber dann in dieſem Bericht die bisherige Unkunde der Amſterdamer Juden. D. H.

*) Wir ſetzen hieher die Angaben, welche der Jewish expositor von 1821 und 1822 enthält. Damals waren in Cochin:

	Männer.	Frauen.	Knaben.	Mädchen.		
weiße	82	84	22	35	=	223
ſchwarze	204	209	133	134	=	720

erſtere mit einer, letztere mit drei Synagogen.

Ferner nur Schwarze;

in Angigamal

153 Männer. — 134 Weiber (Kinder einger. = 286

Daſelbſt zwei Synagogen.

	Männer.	Frauen.	Kinder.	Mädchen.		
Chenotta.	72	90	41	31	=	234
(nach 1822	65	87	50	31	=	512
u. i. ein. Fleck.	6	7	3	2		
Malla	8	9	2	3	=	22
nach 1822	9	7	3	3		
Parur	15	13	6	10	=	44
nach 1822	11	14	7	5	=	37)

1823. S. 253 wird bemerkt, daß die Weißen durchweg ſehr arm ſind, einige Landbau treiben und andere handeln. Die ſchwarzen ſind theils Landleute, theils Viehzüchter und Handwerker, Viele derſelben betteln.

Nach 1816. 498 heißt der Flecken bei Kotſchin, wo die Iſraeliten wohnen, Mohaniſcheri, er bildet eine lange Straße mit hübſchen Häuſern und Gärten.

Die Gouvernementsschule in der Judenstadt wurde im Jahre 1835 vom Resident Cassamajor eröffnet; das Sarkar oder Gouvernement bewilligt monatlich 25 rs. Unterstützung. Die Schule zählt 40 Schüler (außerdem aber besuchen mehrere die Missionsschulen in der Umgegend von Bombay), welche unterrichtet werden in englischer Sprache, Lesen, Schreiben, Rechnen; Hebräisch wird übersetzt in's Malaische, und geschrieben; auf Malaisch wird gelesen die Bibel und Amaravaschum (?).

Die Verminderung der Anzahl, welche vormals viel bedeutender gewesen sein soll, schreibt man den innern Fehden und Kriegen zwischen den weißen und schwarzen Juden zu, die ihren Grund in der Herrschsucht der Ersteren hatten, und den Auswanderungen, welche seit dem Untergang der holländischen Herrschaft zu Kotschin eintraten.

Im J. 1772 war dort ein Pole, Samuel Abraham, ein sehr reicher Mann, Agent der Ostindischen Compagnie.

Buchanan zählt 65 Orte auf, wo Juden wohnen. Danach wären alle specielle Nachrichten bisher noch sehr unvollständig.

Eine merkwürdige Medaille.

Von Dr. L. Zunz.

(Schluß.)

Bekannt ist die Herrschaft, welche im Mittelalter die Sterndeutung selbst auf tüchtige Köpfe geübt hat. Aus dem Gebiete des Sterndienstes und der Magie holten philosophische Schriftsteller die Bausteine zu ihrer Cosmologie, die Stutzen für theologische Lehrsätze. Aben Esra [1]) zufolge sind die den Menschen bevorstehenden Schickungen den Himmelskörpern immanent und darum unabwendbar, wofern nicht der göttliche Schutz von diesen Kräften unabhängig macht; Spätere [2]) hielten sogar jedes Schicksal für unvermeidlich, wenn es durch die sieben Planeten gemeinschaftlich nothwendig bedingt ist. So bildete sich ein Wissen von den Decreten der Sterne [3]), und die astrologische Sentenz erfuhr man aus eigenen Werken darüber [4]), z. B. aus den Schriften von Alkabiz [5]) und Ali ibn Ragel. [6]) Aben Esra übersetzte die Fragen Mashalla'a [7]), und schrieb nächst den andern astrologischen Traktaten [8]), ein besonderes Buch von den Sentenzen der Planeten. [9]) Durch Metallfiguren, große und kleine, wurden die Himmelskräfte auf die Erde geleitet; diese sowohl als ihre Urbilder, die Sterne, heißen צורות, Bilder [10]); auch diese Weisheit war in eigene Bücher niedergelegt [11]) Gegen so allgemeine Ueberzeugungen war selbst der Lehrsatz der Tradition [12]), daß Israel außerhalb des planetarischen Einflusses sei, zu schwach. Von der Stellung der Sterne, denen Zu- und Abneigungen beigelegt wurden [13]), versuchte man schon vor Aben Esra [14]) die Erlösung abhängig zu machen. Eine besonders große Rolle aber spielten die Constellationen im vierzehnten Jahrhundert, wo sie ein wesentlicher Bestandtheil der Schriftauslegung waren, wie vor Allen die Werke von David den Bilia (1320) [15]), Levi den Gerson (1329), Joseph Aben Vakar (um 1330), Joseph b. Elasar (1337), Salomo b. Jaisch (1340), Mose Narboni (1449), Jehuda Corsani (1365), Samuel Sarsa (1368), Samuel Motot (1370), Schemtob Spevt (1380) zeigen. Im fünfzehnten Jahrhundert berechnete man Israels Leiden oder Erlösung aus den Stellungen der Planeten, unter denen der Glück bringende Jupiter [16]), Mars der Schutzherr Roms und Saturn, der die Juden schützt [17]), die Hauptfiguren bildeten. Namentlich sprachen von merkwürdigen Constellationen der Jahre 1464 und 1469 R. Isaac [18]) in Florenz, der Mars und Jupiter mit dem durch Erdbeben erfolgten Einsturz der Kirchen in Verbindung setzt; R. David Gaco [19]), der sich über Jupiter und Saturn auslaßt; Abravanel [20]) und R. Abraham Ha-Levi [21]) Jedoch war der Einfluß der Astrologie schwächer geworden, und die Astrologen fingen bereits an, die tödtlichen Streiche sowohl der Wissenschaft wie der Religion zu empfinden.

Auf dieses Gebiet verweist nun auch unsere Inschrift, und was sie von Schickungen, Sentenz, Bild und Erlösung sagt, ist dem Begriffskreise jener Zeit entlehnt. Auch Benjamin den Elia mag planetarischen Berechnungen zufolge einen Termin der Erlösung gefunden haben; allein er will den Dank nur der göttlichen Vorsehung erstatten, welche die astrologischen Orakel, Bild und Sentenz, überdauern. Gott sei der Allwaltende, und diese Schickung für Israel komme allein von ihm. Und seinen Trost und seinen Glauben vereinigte er an einem Bilde des Aberglaubens, und grub seine Worte, Israels Sieg verkündend, in ein Denkmal römischer

[1]) Zu Ps. 69, 29: Das Buch des Lebens ist der Himmel, woselbst die Schickungen (גזרות). Zu Exod. 35 Ende: Wenn die Kraft des Höchsten ihn mehr schützt, als die Sternkraft, an die er gebunden ist, dann wird er von den Schickungen gerettet.

[2]) S. Samuel Sarsa in Mekor chajim ed. Mantua f. 38 b.

[3]) גזרת הכוכבים, bei Schemtob Palquera in Reschit-Chochma Mss. Abth. 6. Cap. 4. Vergl. Maimonides Schreiben nach Marseille.

[4]) ספר משפטי הכוכבים, s. Sarsa a. a. O. f. 54 c, 101 d, 103 a. Vgl. R. Levi b. Gerson zu Genes. 1, 14.

[5]) In seiner Einleitung zur Astrologie handelt der vierte Abschnitt von den Constellationen und andern Dingen, die große Veränderungen bedeuten; der fünfte von den Loosen, s. Uri catal. Bodlej. pars 1, cod. 453. N. 2.

[6]) Die hebr. Uebersetzung seiner Astrologia judiciaria, von R. Isaac b. Samuel Abulchair, s. ebend. cod. 452.

[7]) ib. cod. 445. N. 1.

[8]) 1) de electionibus, ספר המבחרים, von der päpstlichen Zeit in 12 Häuser getheilt, ib. N. 2. zwei solche Bücher, als Theile der großen Astrologie; im cod. Vat. Urbin. 47.

2) de nativitatibus, ספר המולדות, s. Sarsa f. 101 d

Die Commentarien Obel Joseph f. 111 a und Motot 78 b, Aldo's Ikkarim 4, 4. vgl. Rapaport in Kerem Chemed Th. 4. S. 138. Das Dritte ist ספר המעמים i. s. Jedaja den Bonet Commentar des Midrasch Mscr., zu Tanchuma Abschnitt Haasinu, Obel Joseph f. 55. a, 111 a, Motot 11 a. Vgl. Wolf Bibl. t. 3 p. 50; cod. Vat. Urbin. 47, wo zwei Bücher dieses Namens vorhanden sind.

[9]) Obel Joseph f. 80 b, Motot. f. 11 a. — Diese fünf Schriften, Mss. vom Jahr 1410, in der Oppenheim. Bibliothek (1676 O.) — Vgl. cod. Vat. 384 N. 13.

[10]) Aben Esra zu Exod. 20, 5. Maimanides Mischna-Commentar (Pesachim c. 4 gegen Ende) und More 2, 9. 3, 29. Sarsa f. 53 c. Obel Joseph f. 6ii. d.

[11]) S. Abbamare in Minchat Kenaot Brief 5. S. 33.

[12]) Tr. Sabbat. f. 156 a.

[13]) Aben Esra im Buche ha-teamim bei Obel Joseph f. 107 d.

[14]) Derselbe zu Daniel 11, 29. Vergl. R. Asaria de Rossi in Meor Enajim c. 43 f. 139 b u. f.

[15]) S. meine additamenta zum catal. codd. Lips. p. 326.

[16]) Mose hacohen bei Aben Esra zu Jesaia 65, 11.

[17]) Sarsa a. a. O. f. 101 c.

[18]) דרשות Mss. f. 19 b, 20 b.

[19]) הוראת הדבוק Mss. bei Reggio.

[20]) Maschmia Jeschua f. 13 b (Ausgabe in Folio); Commentar zu Ezechiel Cap. 20, wo nach ihm A. 1164 die großen Verfolgungen der Juden anfingen, die nach vierzigjähriger Dauer, mit A. 1505 einer bessern Zukunft Platz machen werden.

[21]) S. Jachia in Schalschelet-hakabbala f. 46 a ed. Venet.

Digitized by Google

Größe und Macht ein, das ihm, wenn auch selbst Römer[22]), das Symbol einer feindlichen Gewalt sein mußte. Vielleicht hat er sogar auf das Jahr 1430[23]) hingedeutet. Die hebräische Umschrift besagte demnach folgendes:

> Durch den Beschluß des Waltenden, gepriesen sei er, nach der Gnade des ewig dauernden — während jedes Urtheil aufhört, das Bild vergeht[24]) — sehe ich dem Licht[25]) zu der Zeit, die die Erlösung trifft, und denke nach der Vorsehung meines Gottes. Römer, bewahre davon[26]) die Spur! So werde ich jauchzen, deiner Befreiung harrend, Gott[27]), Allmächtiger, Gebieter und Sündenvergeber!

Text:

בגזרת נהג יח' מרצון נצחי בהם כל משפט העדר
הצורה ראיתי אידך לזמן ישיגהו הקץ ואתבונן בהשגחת
אלי רומי השאיר רשומם יאעלין פדותך אוחיל יוי שדי
רב וסלח ו גח וע מי בת תע שא תל חן

Die Anfangsbuchstaben der einzelnen Worte sind mit Doppelpunkten versehen, dem Fingerzeige zur Auffindung des Akrostichons; allein es kümmerte sich keiner darum, außer Menestrier, der sie für lauter Jod, als eben so viele Abkürzungen des Tetragrammatons hielt. Wenn die 18 Buchstaben, mit denen die Umschrift zu schließen scheint, nicht Zahlen bergen oder ein Amulet bilden, so sind es vielleicht dem וכלח sich anschließende Formeln aus den täglichen Gebeten, und in den erstrn 8 Buchstaben steckt vielleicht

ומגן ישעגו גומל חסדים ופורה עגוים מצמית וישועת-

Die Worte בן כוש zu beiden Seiten des Kopfes mögen eine Spielerei mit dem biblischen Ausdruck „Cusch der Benjemini" (Ps. 7. 1) und alle andern Worte auf dieser Medaille wohl dem Urheber der hebr. Inschrift ganz fremd sein. Daß D. III. M. den dritten Mai bedeute, wie Menestrier schreibt, glaube ich vollends nicht. Das Schaustück aber ist nach Lyon gekommen, wie so viele Tausende von Alterthümern und Münzen in entlegene Gegenden hingerathen sind; aber Ludwig der Fromme darf dadurch in seinem tausendjährigen Schlafe nicht gestört werden. Dieß nun ist meine wenig interessante Meinung von dieser „interessanten" Denkschrift, über die bereits Herr Gerson Levy am 30. Aug. 1836 der Akademie zu Metz einen „sehr interessanten Bericht" abgestattet hat[28]), den ich jedoch nie zu sehen das Glück gehabt habe.

---

[22]) Der ältere Römer R. Schabtai den Mose delet im Pesach-Sulat אימה נבונה also:

ערך קרב ומלחמים
ערוך נגד רומים, wo dem Hasse gegen

Rom die hebraische Grammatik weichen mußte.

[23]) הקץ = 5190 oder A. 1430.

[24]) Das ב von הערד mußte des Akrostichons halber wegfallen.

[25]) אורך, nämlich Israels; Menestrier las אודך „ich preise dich," Carmoly אורך „die Dauer."

[26]) Das Mem plurale in רשומם bezieht sich auf die Worte der Inschrift.

[27]) יי häufig in alten Manuscripten, und Regel in den karäischen Gebetbüchern, statt der gewöhnlichen Abkürzung י׳. Das Memoire (S. 10 u. 13), de Boissi corrigirend, macht daraus יום יום und übersetzt: de jour en jour.

[28]) Der Orient N. 8. S. 59.

Nachrichten und Correspondenzen.

Paris, den 14. April. — Der National vom 9. d. bringt eine Antwort des Herrn Cremieux auf die von den Zeitungen wiederholentlich hervorgesuchten lächerlichen und zugleich boshaften Verläumdungen unseres Cultus. Die vielfachen Gerüchte, welche die christliche Kirche ganze Jahrhunderte hindurch zu bekämpfen hatte, sollten in der That als Beweis dienen, wie thöricht es sei, ein (angeblich im Orient vorgefallenes) Verbrechen den religiösen Grundsatzen zuzuschreiben. Uebrigens wußte man bei der franz. Regierung bis dahin von dem ganzen Vorfalle noch nichts, und es scheint die Sache wohl zum Theil Erdichtung zu sein. Auf keinen Fall aber wird Jemand aus solchem Factum den Schluß ziehen, es sei dasselbe die Vollziehung einer allgemeinen kirchlichen Vorschrift. (Wir halten es für unnütz, dem aufgeklarten Deutschland den ganzen Aufsatz des Herrn Cremieux vorzulegen. Man weiß hinlänglich, wie viel auf Zeitungsberichte, deren Quelle man nicht kennt, zu geben ist.)

Uebrigens hat der Oberrabbiner zu Smyrna, Herr Pinchas de Seaura in seinem und der dortigen Israelitischen Gemeinde Namen eine recht angemessene Protestation gegen die unsinnigen, nue das unwissende und rohe Volk aufreizenden, in jeder Beziehung bodenlosen Anklagen der jüdischen Gebräuche, in den Echo de l'Orient einrücken lassen. — Es ist wahrlich ein Fortschritt, daß auch die Rabbinen nicht mehr schweigend dulden, und daß sie nicht mehr anstehen, den Widersachern auf eine würdige Weise zu begegnen.

Paris, 19. April. — Herr Crehange hat wiederum eine Sentinelle Juive ausgestellt, nunmehr die 3te. Sie läßt sich bitter aus über den 21sten Tsarphatischen Brief im Courrier de la Moselle. Man liest abermals 4 Briefe, die mit derbem Witze den Radikalen Herrn Terquem verfolgen und möglicher Weise bloßstellen. Wir können nicht umhin, manche Wahrheit darin anzuerkennen, und bedauern nue die Art des Kampfes, die übrigens Hr. T. selbst hervorgerufen. — Wir erhalten die Broschüre zugleich mit dieser Nachricht, und stimmen mit obigem ganz überein, obgleich T's. gerechte Anklagen der obwaltenden Mißbeaucht nicht erledigt werden. Nur mochten wir keineswegs zugeben, was Hr. Cr. im 9ten Briefe verfechten will, daß eine Gesellschaft oder Kirche das Recht habe, so zu verfahren, wie der Ausdruck „Abaissez et n'élevez pas" nach den von alten Gesetzkundigen gegebenen Erklärungen verstanden sein soll. Man kann die Häeten alterer Zeiten entschuldigen, ohne sie für die Gegenwart in Schutz zu nehmen.

Leider finden wir in dieser Broschüre einige Flüchtigkeiten, die um so eher vermieden sein sollten, als solche Fehler dem Berufe der Schreibenden Eintrag thun. Erstlich behauptet Hr. Cr. der Rabbiner in Esada sei durch seinen Vorgesetzten wegen Disciplinarfehler seines Amtes beraubt worden. Es giebt in Ungarn keinen Graud-Rabbin, qui a usé de ses droits (15). Weit merkwürdiger ist folgende Stelle über Eduard Gans (S. 12).

Le savant professeur Gans avait été obligé de passer par l'Eglise pour aller occuper la place que son génie lui avait assigné dans le temple de la gloire — — — Avant sa mort, il fit venir ceux que M. T. appelle *les inquisiteurs in extremis*, (d. h. die wohlthätigen Brüderschaften der Israel. Gemeinde) abjura (!) ses erreus apparentes, se confessa, dit la ידוי et meurut en bon Israelite. M. Gans etait sans doute un Pharisèen. (Der letzte Satz ist Ironie.) Was soll man aber zu disterischen Nachrichten sagen, wenn so etwas als factum zum Beleg dahin gestellt wird? Welcher „Berliner Correspondent" mag wohl diese Nachricht vertreten?

Brüssel. — Betreffend die Familie des in No. 12 der Annalen d. J. erwähnten Hr. L. Kalisch (s. d. Anzeige des Schriftchens des Dr. Wolff) dürfte es nicht uninteressant sein, außerdem noch einiges von seinen übrigen Verwandten in Holland zu vernehmen, welche alle ihren eigenen Weg einschlugen. Von seinen 3 Brudern war Marcus Calisch (so schreibt sich die Familie in Holland) ein aus-

Digitized by Google

gezeichneter Philologe und Schuldirector anfangs in Gemeinschaft mit Elion zu Amsterdam, nachmals in Rotterdam und Brüssel; 1809 arbeitete er mit an der Bibelübersetzung. Jetzt lebt er als Privatmann in Rotterdam; sein Sohn Elias gehört zu den vorzüglichsten der jetzt lebenden holländischen Dichter; namentlich durch patriotisches Gefühl allgemein ansprechend, und sehr geschätzt sind insbesondere seine Cantaten; sein Bruder J. M. Calisch, ist ebenfalls Dichter, obwohl mehr Sprachkenner und Lehrer. Beide haben bereits mehrere Preise gewonnen. Ein anderer Bruder wählte ein Handwerk, und zwar ein solches, wozu wenige Israeliten damals Lust bezeigten, er ward Grobschmied, und war einer der besten Zöglinge des Vereins voor arbeid en vlijt. Der dritte endlich, in Amsterdam als Convooilooper (Makler beim Schiffs- und Zollamt) sehr geachtet, hat einen Sohn, welcher sich als Maler sowohl im historischen Fache als in Genre Bildern hervorthut, und einen vorzüglichen Künstler erwarten läßt. — So hat die ganze Familie das Beispiel zu bürgerlicher Tüchtigkeit in mannigfachen Zweigen gegeben, und das ist gewiß der schönste Fortschritt, welchen die Aufklärung der Begriffe erzeugt. S.

Posen. — April. — R. Israel, ein Nachkomme des Stifters der Chassidimsekte, und selbst Oberhaupt einer bedeutenden Abtheilung, ist nach mehrjähriger Haft, (in Folge des Annalen 1839. N. 30 angedeuteten Vorfalles) endlich wieder, da nichts zu erweisen war, auf freien Fuß gestellt worden, worüber in allen Gemeinden der Sekte Freudenfeste gefeiert werden. Indeß soll ihm doch die Warnung ertheilt sein, daß er, sobald man bei ihm mehr als 10 Männer antreffen würde, auf immer nach Sibirien geschickt werden dürfte. — Die Behörden werden ohne Zweifel diesen Fanatiker, dessen Einfluß außerdem sehr schädlich einwirkt, überwachen.

Der Kuczker, Chef dieser Sekte, Namens Mendel, soll zur christlichen Religion übergetreten sein. Dies Gerücht bedarf noch der Bestätigung.

Mecklenburg-Schwerin. Zu dem Rabbinate unserer Stadt ist nun Herr Dr. Holdheim aus Frankfurt a. O. berufen, ein Mann, welcher seinem Wirkungskreis genugsam bewährt hat, und dessen Amtsverwaltung der uns zu den erfreulichsten Erwartungen berechtigt.

Rheinpreußen. — Um den vielbesprochenen Eid more judaico immer mehr in Abnahme zu bringen, hat man in Kreuznach mit Genehmigung des Magistrats eine nachahmungswerthe Einrichtung getroffen. Es ist nämlich festgesetzt worden, daß für Oeffnung der Synagoge zu diesem Zwecke eine Gebühr von 1—3 Thaler (je nachdem die Partheien Einheimische oder Fremde u. s. w. sind) zu entrichten ist. Dadurch werden sich gewiß die oft um Kleinigkeiten zu leistenden Eide vermindern. —

— Gegen verschiedene kleine Abänderungen in der Synagoge zu Trier (Annalen 46 v. J. 1839) sind von Seiten vieler, doch nur sehr ungebildeter Israeliten, die in den Vorstädten wohnen, Beschwerden eingelegt worden. Sie klagten theils über Neuerungen, theils auch über Beeinträchtigungen des Eigenthums wegen ererbter Plätze, u. dgl. Die erste Instanz hat die Klage abgewiesen, die Sache wird aber noch weiter verfolgt.

— Ohnehin ist die ganze Thätigkeit des Consistoriums, wie uns ein Schreiben aus Saardrucken meldet, noch zu regeln. Man klagt mit Recht über Mangel an aller geistlichen Nahrung. 13 Jahre hindurch haben die kleinen Gemeinden nun zur Erhaltung eines Consistoriums beigesteuert, ohne im Mindesten dessen Fürsorge zu verspüren. Das Oberhaupt war damals, wie gewöhnlich, aus fremdem Lande berufen, und trotz dem Widerspruche der Notabeln mehrerer Städte eingesetzt. Nunmehr aber wird Wissenschaft wohl zu den ersten Bedürfnissen gerechnet, und die einheimischen Candidaten, worunter tüchtige Männer, welche sich der Theologie gewidmet haben (den Annalen sind durch treffliche gelehrte Abhandlungen, die zum Theil nicht aufgenommen werden konnten, die Herren Joseph Kahn und M. Heß aus jener Gegend, bekannt, und wir denutzen gern diesen Anlaß, um unsern Dank auszusprechen, so wie zugleich die Aufmerksamkeit der Behörden auf hoffnungsvolle Männer hinzulenken, die bereits durch ihre Leistungen gewisse Beachtung ansprechen dürfen), können erwarten, daß sie nicht den Fremden, es wäre denn besonders eminenten Geistern, nachstehen werden. — Die Functionen des Oberrabbinats waren bisher freilich von der Art, daß wenig Wissenschaft dazu gehörte. Er hatte zweimal im Jahre, unverständliche Vorträge zu halten; Ehrlichkeitspatente (o der Ehre!) auszustellen, beim Eide zu assistiren, und casuistische Fragen zu erledigen. Das Alles kann nicht so bleiben! —

Oberingelheim, den 17. April 1840. — Am 2. April d. J. starb der allhier allgemein geliebte und geachtete Lippmann Oppenheimer in einem Alter von 79 Jahren. Derselbe war vom Jahre 1809 bis 1825 Mitglied des Consistoriums vom Departement zum Donnersberg und 30 Jahre lang Gemeindevorsteher. In letzterer Function wirkte er sehr viel für seine Gemeinde und besorgte die Angelegenheiten derselben mit der strengsten Gewissenhaftigkeit. Er unterstützte auch mit einem bedeutenden Beitrag den Bau der neuen Synagoge. Besonders wohlthätig war er gegen Arme, ohne Unterschied der Confession, und sein Name wird nicht erlöschen in dem Herzen derer, die ihn kannten. Friede seiner Asche!

Baiern. Würzburg, 12. April. — Gegen die Wahl des Bamberger, welchem seltsamerweise die wissenschaftliche Prüfung erlassen worden, sind bei königl. Regierung Schritte geschehen, indem man in einer ausführlichen Denkschrift einem hohen Staatsministerio vorgestellt hat, welche Nachtheile die Anstellung eines Rabbinen, welcher aller wissenschaftlichen Bildung entbehrt, sowohl in Betreff des Jugendunterrichts, insbesondere für die Studirenden in einer Universitätsstadt, als auch für die allgemeine Cultur nach sich ziehen würde.

Aehnliches ist in Hinsicht des zu Marktsteft gewählten Candidaten Thalheimer geschehen, bei dessen Wahl andere Umtriebe stattgefunden haben sollen, die jetzt einer Untersuchung unterliegen.

Wormser in Gerolsheim ist bereits bestätigt.

— Den 13ten. — Man klagt über so manche traurige Mißstände mit Recht; dagegen verdient auch jede Handlung der Humanität, die durch öffentliche Behörden ausgeübt, einigen Trost gewähren, eine anerkennende Erwähnung. Vor allem erwirbt sich der Landrichter Ihl zu Werneck, ein strenger Handhaber der Gesetze, allgemeine Verehrung dadurch, daß er überall dieselben nach ihren wahren Absichten anwendet, in so weit sie die Bildung und die Lebensverhältnisse zu bessern beitragen sollen. Vorzüglich begünstigt er Handwerk und Arbeitsfleiß, und sucht hierbei, so weit als es zulässig, jeden Religionsunterschied auch in der Idee des Volkes aufzuheben. So wurden auch auf seine Veranlassung bei der diesjährigen Vertheilung der Preise und Ehrendiplome an treue und fleißige Dienstboten, auch die jüdischen mit berücksicht, deren 6 unter 72 sich befanden; ein jedenfalls günstiges Verhältniß.

Literatur.

Geschichte der Juden in Sachsen mit besonderer Rücksicht auf ihre Rechtsverhältnisse, zum Theil nach archivarischen Quellen bearbeitet von K. Sidori (Isidor Kaim), mit einer Vorrede von Professor Fr. Bulau. Leipzig 1840. 152 S. 8., nebst XXII S. Vorrede.

Jede Monographie im Gebiete unserer Geschichte muß, wenn sie nur einigermaßen ihren Gegenstand beleuchtet, willkommen erscheinen, da es in derselben noch gar zu viele dunkele Partien giebt. Die Geschichte der Juden und besonders ihres Rechtszustandes im heutigen Königreiche Sachsen hat noch dazu ein Tages-Interesse, indem gerade jetzt so manches darin sich geändert hat. Es eignete sich daher

der vorliegende Stoff stehe wohl zu einer historischen Untersuchung und Darstellung.

Der noch sehr junge Verf. hat sich dasselbe zum Thema genommen und wir sind berechtigt, von ihm, wo nicht die Gründlichkeit einer vieljährigen Vorbereitung, doch eine jugendliche Frische und Lebendigkeit der Anschauung und Schilderung zu erwarten. Wir würden recht gern manche minder sorgfältig erwogene Behauptung dahin gestellt sein lassen, und nur eben daran uns freuen, daß muntere Kräfte den sterilen Boden urbar machen.

Um so aufrichtiger müssen wir es bedauern, daß die Schrift selbst durchaus nicht ihrer Aufgabe entspricht, wenn gleich dem Vf. einiges Talent wohl zuerkannt werden mag. Wir haben hier nicht sowohl eine Geschichte, als vielmehr eine Flugschrift, die jedoch allzusehr den Charakter der Flüchtigkeit und Leichtfertigkeit an sich trägt. Je mehr es der Beruf der Annalen ist, neue Versuche anzuerkennen und wissenschaftliche Kräfte zu ermuntern, um so mehr fordert es andrerseits die Gewissenhaftigkeit, wenn solche Versuche eine schiefe Richtung nehmen, dies unumwunden zu sagen, und wo möglich auf die Nothwendigkeit gediegener Leistungen hinzuweisen.

Herr Prof. Bülau hat das Buch bevorwortet, jedoch mit sichtlicher Zögerung und in so schwankenden Ausdrücken und Betrachtungen, daß aus denselben nicht klar hervorgehet, wie fern er selbst das Werk einzuführen gedenke oder nur aus Gefälligkeit mit seinem Namen begleiten lasse. Wir bemerken dieß deßhalb, weil wir in dieser Art Humanität, die so häufig vorkommt, daß nämlich Männer von Ruf und Bedeutung den jungen israelitischen Schriftstellern, weil sie auch das Unreifste auf diesem Felde für gut genug halten, anstatt ihnen Winke zur Besserung der Arbeiten zu geben, bereitwillig ihren Namen leihen, und in der edeln Absicht aufblühende Talente zu pflegen und ihnen die Wege zu bahnen, der Literatur schaden und Verleger und Leser irre führen, während die Begünstigten selbst eine unrichtige Schätzung von ihren eigenen Arbeiten erhalten.

Wir haben in solcher Humanität niemals etwas anderes gesehen, als eine Art von Geringachtung, welche denen, die noch nicht auf der Höhe der Wissenschaft stehen, eine Beihülfe geben zu müssen glaubt, wie man den Schulknaben oft über Exercitien manches Gute sagt, um sie anzufeuern und zum Bewußtsein zu bringen. In unsrer Literatur ist nun aber dergleichen nicht mehr nöthig, und jede Bevorwortung erweckt gewöhnlich Mißtrauen. Wozu ist sie? Werke der Wissenschaft finden bald ihre Anerkennung ohne alle Einführung, und schlechte Machwerke gewinnen durch diese keinen Haltpunkt.

Die vorliegende Schrift hat, in so fern ihr einige Quellen näher lagen, manches Gute, und der Geschichtsforscher, welchem jene nicht bekannt sind, wird hier auf dies und jenes aufmerksam gemacht. Von einer Geschichte kann aber die Rede nicht sein, obgleich der Stoff auf 4 Epochen nämlich 1 bis 1550, 2, bis 1733, 3, bis 1834*), 4, bis 1840 vertheilt ist.

Zur geschichtlichen Entwickelung gehörte, wie jeder zugeben wird, zunächst eine nähere Angabe des Begriffes, Sachsen, namentlich in der ältern Zeit; — für die spätere, wird allerdings S. 47 gesagt, daß man die Länder des Churfürstenthums damit bezeichne; sodann nach einer möglichst sorgfältigen Nachweisung der frühesten Ansiedelungen und der damit verbundenen Bedingungen, so wie der Thaten und Schicksale der Einwanderer, die Darstellung dessen, was in Sachsen eigenthümlich und verschieden von den allgemeinern Rechtsverhältnissen sich gestaltet habe, und was daraus endlich sich ergeben habe. Allein von allem diesem finden wir hier nichts als übereilte, Zeit und Ort durcheinanderwerfende Betrachtungen und daran geknüpfte leidenschaftliche und theilweise in Satyre hinüberschillernde Ergüsse, aus denen allerdings oft ein bitteres Gefühl des erlittenen Unrechts spricht, aber die darum noch kein geschichtliches Bild darbieten. (Schluß folgt.)

*) Im Werke selbst S. 108 wird die letzte Periode, von 1830 an gerechnet; obwohl die 3te S. 73 und eben so im Inhaltsregister, bis 1834 angegeben ist. Welche Nachlässigkeit!

בתולה בת יהודה. Auch unter dem lateinischen Titel

Virgo filia Jehudae, sive Excerpta ex inedito celeberrimi Jehudae Levitae Divano, praefatione & notis illustrata a Samuele Davide Luzzato, in Coll. Rabb. patavino Professore. Prag bei M. J. Landau, 1840. 118 S. 8. mit XXIII S. Vorwort und Zugaben.

Diese hebräische Sammlung aus dem handschriftlichen Divan *), den der Herausgeber aus Tunis erkauft hat, liefert einen höchst interessanten Beitrag zur nähern Kunde der neu hebr. Literatur aus der Zeit ihrer schönsten Blüthe, so wie zugleich zur Geschichte, wie nicht minder zur Sprachkunde und Kritik. Das Ganze ist zur Hochzeitsfeier eines wackern und sehr gelehrten Privatmannes in Brody (Herrn D. H. Schore) herausgegeben und ihm gewidmet, dahrr trägt das Vorwort die Form einer Privat-Mittheilung. Wer aber mit Aufmerksamkeit liest, findet darin treffliche literar-historische und kritische Andeutungen außer denjenigen Bemerkungen, die materiell vorliegen. Man begegnet freilich hier, wie überall, der eigenthümlichen Ansicht, die der Herausgeber gleichsam als unumstößlich betrachtet, und die gewissermaßen seiner Kritik eine bleibende Richtung gegeben hat, nämlich der Bevorzugung der französischen oder bei ihm sogenannten Rabbinischen Schule gegen die Arabische, welcher er arge Fehler vorwirft, die schwerlich allgemein zugegeben werden; indeß hat man darin die Entschiedenheit seiner Schule zu ehren, und seine Urtheile öfters von seinem Standpunkte aus zu würdigen. Als exegetischer Kritiker forscht er mit möglichster Strenge und ohne vorgefaßte Meinung. Wichtige historische Momente werden hier aus dem Inhalt der Gesänge für die Lebenszeit des Sängers und seiner Freunde ermittelt, mehrere interessante Nachrichten über das Rituale sind hier zusammengestellt, worunter uns besonders die Vergleichung eines Christlichen Liedes mit einem Jüdischen, in Betreff des Versbaues (S. 12) angesprochen hat. Aus derselben geht hervor, daß schon in frühen Jahrhunderten die Fortschritte der Cultur in der Kirche nicht ohne Einfluß auf die Synagoge geblieben waren. —

Was nun die vorliegende Sammlung selbst betrifft, so hat der Herausgeber jedes Stück mit kurzen, das Verständniß erleichternden Anmerkungen ausgestattet, und bleibt uns nichts weiter übrig, als alle Freunde dieser Literatur auf den Inhalt zu verweisen, dessen nähere Beleuchtung die Gränzen unserer Blätter überschreiten würde.

Neue Erscheinungen und zu erwartende Werke.

אגרת מכתמים והצי שנונים, erster Theil von **auch unter dem Titel: Epigrammata Hebraica, partim e variis linguis versa, auctore H. Somerhausen, ph. theor. Mag. lit. hum. Doct. nonn. Acad. & Soc. Socio. Bruxellense. — Amstelodami, apud van Embden & Socium, & de vita 1840.**

Eine sehr ergötzliche und kunstvolle Sammlung von Epigrammen, auf die wir noch zurückkommen werden.

*) Das Ex. des Hrn. L. ist defect, theils im Innern, theils am Ende. Es besteht aus drei Theilen, deren I. 421. II. 88 + 147 aus zwei Sammlungen, III. Briefe, und 180 Gesänge oder poetische Stücke enthält; so daß der ganze Divan ohne die Briefe, mindestens 816 St. enthielt, wovon in jenem Ex. 613 vorhanden sind. Hieraus läßt sich schon auf dessen Reichhaltigkeit schließen. Ein Verzeichniß der Personen, an welche der Dichter sich wendet, giebt die Einleitung obigen Werkes. Wahrscheinlich wird Hr. L. noch mehrere Stücke daraus durch den Druck veröffentlichen.

Digitized by Google

Here Dr. S. H. Lippmann, bereits sehr verdient um die hebräische Literatur durch die Herausgabe mehrerer Schriften des Aben Esra, mit Commentaren, als: עהות. Fürth 1827. הישם, zum ersten Male gedruckt, Fürth 1834, und שפה ברורה, nach einem Munchener Codex, Fürth 1839, nebst interessanten Anhangen, — welche sämmtlich in den Zeitschriften lobende Anerkennung gefunden haben, beabsichtigt wiederum ein noch ungedrucktes Werkchen desselben Autors zu veröffentlichen, nämlich ס' האחד, welches von geringem Umfang, doch inhaltsreich ist. Wir wünschen und hoffen, daß dieser gelehrte Candidat bald einen bestimmten Wirkungskreis finden werde, der ihm Muße gewahre, die mittelalterliche Literatur noch weiter durch gründliche Forschungen aufzuhellen.

Literarisch-Kritische Briefe.

2) Gallizien, Febr. 1840. — Ueber die Thargumim.

Der gelehrte Luzzato war der erste, welcher darauf aufmerksam machte, daß die Thargumim noch zur Zeit der Mischna und des Thalmuds nicht geschrieben im Gebrauche waren (s. seine Vorrede zum Philoxenus) und hat dies mit starken Beweisen erhärtet. Da Zunz in seinem vortrefflichen Werke: Gottesdienstl. Vorträge Cap. V. diesem widerspricht, und Geiger (Zeitsch. III. S. 106*) ihm beistimmt, auch Lengerke in der Einleitung zum Daniel S. 32 sich schwankend äußert, nicht recht wissend, wem er beipflichten solle, obgleich er der Luzzato'schen Ansicht zugeneigter erscheint, so will ich hier erstlich wiederholen, was ich im Winter 1837 an Luzzato schrieb, als er über die Aufschreibungszeit der Thargumim und des Thalmuds meine Meinung zu wissen begehrte; und werde einiges Neue daran fügen. Ich schrieb ihm nämlich die Ansicht, daß die Thargumim und die Mischna längst verfaßt und geordnet gewesen, ehe man sie aufschrieb, und daß erst viel Spätere sie niedergeschrieben haben, scheine auch mir die einzig wahre zu sein. Zunächst ist von den Thargumim Folgendes zu bemerken: Wenn der gelehrte Zunz widerspreche und die Behauptung aufstelle, dieselben seien schon zur Zeit der Hasmonäer geschrieben gewesen, so kommt es mir vor, daß hier ein Mißverständniß obwalte, indem Luzzato nur sagen wollte, die Aufschreibung sei nicht als erlaubt betrachtet worden, weil es verboten war, mündliche Erläuterungen niederzuschreiben, wie denn auch jede Uebertretung dieses Verbotes starken Tadel der Gelehrten nach sich zog (Vergl. Schab. Abschn. IV. und Tosiphta, auch Hieros. Meg., bes. R. Nissim dazu.) Dies hat Zunz so verstanden, als sollte damit gesagt sein, erst nach dem Thalmud seien die Thargumim aufgeschrieben, s. s. Bem. S. 358 und die Belege, auf welche er hinweist. Was nun aber diese Belege betrifft, so scheinen sie alle eher für erstere Ansicht zu sprechen, und die dort citirte Hauptstelle zeigt deutlich, daß geschriebene Thargumim nicht erlaubt waren. Ich finde noch Belege dazu in Mord. zu Meg. I., in Hag. Melm. Thephil. I. 19. Ches. Mischne, Schab. XXIII. 26, wo ausdrücklich darauf Bezug genommen wird, daß das Aufschreiben in spätern Zeiten erlaubt worden. — Vgl. K. Ch. III. 16. — Was daher Geiger a. a. O. S. 112 sagt: „Es ergiebt sich von diesem Gesichtspunkt aus leicht, daß das Bedürfniß der geschriebenen Uebersetzung sich schon früh fühlbar gemacht, indem man nicht die Bibel der Willkühr der Uebersetzer preis geben mochte," ist offenbar ohne festen Grund, und bloße Vermuthung, aus dem bekannten Gebrauche, die Schrift in der Synagoge durch einen Dollmetsch übersetzen zu lassen; wobei auch unbeachtet geblieben ist, daß zur Zeit des Mitronat der Gebrauch nicht mehr herrschte. Gegen die Willkühr hatte man den Grundsatz ausgesprochen, daß die Uebersetzung nicht dürfe nach bloßer Beschaffenheit des Textes gemacht werden (sondern nach stehender Tradition). Die Regeln über das, was in der Synagoge übersetzt und was nicht übersetzt werden solle, beweisen sie das Nichtvorhandensein schriftlicher Uebertragungen*), sonst hatte die Vorsicht ja ihres Zwecks verfehlt. So wird auch R. Joseph als Autorität zu Propheten-Thargumim oft citirt, weil er sie am besten auswendig wußte, wie das oft bemerkt wird; wären sie geschrieben vorhanden gewesen, so wäre ja jeder damit bekannt.

Nur will ich schließlich hinzufügen, daß der Beweis, welcher K. Ch. III. Br. 5 aus der Stelle Meg. 29 entnommen wird, durchaus gar nicht zutrifft, indem dort allerdings vom mündlichen Uebersetzen die Rede ist, ohne daß dies die Existenz geschriebener Uebertragungen leugnete. Schwache und nichtssagende Beweise soll man sich enthalten, weil sie der Behauptung selbst einen Theil ihrer Kraft rauben. —

*) Als natürliche Folge seiner Ansicht von der Abfassung der Mischna und des Thalmud, Zeitsch. II. 475 ff., wogegen Luzzato und Reggio K. Ch. III. 5. 6.

Anfragen.

In dem Werke מנחת קנאות, einer Sammlung von Briefen und Dokumenten (Presburg 1838), welche, beiläufig gesagt, vom Abba Mari b. Mose Jarchi (d. h. aus Lunel) auch Don Astruc genannt und in Montpellier wohnhaft, im 14ten Jahrhundert veranstaltet worden, — ist unserer Ansicht nach derselbe, welcher das Klagelied zum 9. Ab gemacht, während der gelehrte Dr. Zunz A. Z. d. J. III. S. 681 meint, der Verf. des letzteren habe erst im J. 1490 gelebet, — schreibt ein Schüler des Aderet, Simson b. Meir, S. 138: sein Lehrer habe ihm die Mission aufgetragen wollen, gegen das zu frühe Studium der Wissenschaften, (nämlich vor dem 25sten Altersjahre), Unterschriften zu sammeln, so wie er früher schon in Castilien, Navarra u. s. w. herumgereist sei, um in Angelegenheit des Enkels des berühmten R. Mose Geldes zu sammeln.

Was für Veranlassung mag wohl zu dieser Geldsammlung gewesen sein? Wer ist dieser Enkel des R. Mose? (Wahrscheinlich doch des Maimonides?) —

Be. O.

Die Seleucidische Aera, auch Aera Contractuum מנין שטרות, genannt, beginnt bekanntlich mit dem Jahre 1000 nach dem Auszuge aus Aegypten, 3450 der Welt, 311(?) vor Chr. Geb. (vergleiche hierüber Meldola in מועד דוד f. 4). Diese Zeitrechnung wird noch jetzt im Orient bei den Israeliten in Chrenerschreibungen und Scheidebriefen gebraucht. Sie war in Europa noch zur Zeit des Maimonides üblich, welcher über die Chronologie sich bei den Gesetzen des Erlaß- und des Jubeljahres, Abschn. 10. 6. einige Angaben liefert, die zu weitern Forschungen Anlaß geben. S. Sepher Chasidim von Elasar Abadi 55. — Es frägt sich nun, wann hat man aufgehört nach der Seleucidischen Aera zu rechnen, und die Jahre der Welt eingeführt, die heute allgemein gelten? Wo ward der Anfang gemacht, und wie hat sich dies verbreitet? Giebt es noch Länder, wo nur nach Seleucidischen Jahren gezählt wird? —

Alle unsere literarischen Quellen schweigen hierüber. Nur Asulai im Schemhagd. führt bei David Abi Simra (geb. 1464 gest. 1572), an, daß auch er die Seleucidische Zahlung abgeschafft habe; und doch findet sich die Rechnung nach Weltjahren schon viel früher, nämlich R. S. b. Aderet in dem berühmten Sendschreiben über fremde Studien, vom J. 65 = 5065 (Chr. 1305), S. Duran, RGA. II. Ende; Abrabanel zu Ende seines Commentars zum Pantateuch.

Demnach erbittet man sich Auskunft hierüber in diesen Blättern. P.

*) Freilich wurde auch aus der geschriebenen Bibel Manches nicht gelesen, allein das war in der That genügend, um die Aufmerksamkeit davon abzulenken, da das Volk den Text nicht verstand; wogegen dies bei chaldäischen Versionen, die jeder verstand, nichts genutzt hatte.

Druck und Verlag von Johann David Sauerländer in Frankfurt am Main.

Digitized by Google

8. Mai. Nro 19. 1840.

Israelitiſche Annalen.

Ein Centralblatt
für
Geſchichte, Literatur und Cultur der Israeliten
aller Zeiten und Länder.

Herausgegeben von Dr. J. M. Joſt.

Von dieſen Annalen erſcheint jeden Freitag ein ganzer, bisweilen 1½ Bogen; Preis des Jahrganges 3 Rthlr. fl. 5; man ſubſcribirt bei allen löbl. Poſtämtern und in allen Buchhandlungen des In- und Auslandes.

Vorſchlag zu einem Centralwerk. An alle Gelehrten Israels. — Die Männer der großen Synagoge, von Dr. Waſſermann. — Nachrichten und Correſpondenzen: Straßburg; Schreiben aus Böhmen; Berlin. — Notizen über Gelehrte unſrer Zeit. — Literatur. — Neue Erſcheinungen. — Zur Nachricht. Anzeigen.

Vorſchlag zu einem Centralwerk.

Stimme aus Lithauen an alle Gelehrten Israels.

(Vorwort des Herausgebers.) Die Zeit der Regeneration iſt zugleich die der Projekte. Die lethargiſche Maſſe iſt erſchüttert, die innere Bewegung wird ſtärker empfunden, überall, wo ein Bewußtſein erwacht, ſtrebt es zugleich nach Erfolgen. Ein edler Wetteifer regt an, ermuntert und beſeelt die Kräfte, und mitten unter den mannichfachſten An- und Abſichten, den verſchiedenſten Wünſchen und Strebungen, gelingenden und vereitelten Verſuchen, freundlichen und feindlichen Berührungen, entwickelt ſich der Geiſt zu einem höhern Selbſtbewußtſein, das die Vertreter der Menge durchdringt und zu einem gemeinſamen Ziele vereinigt. Dies iſt das geiſtige Leben, welches ſich unter den Israeliten, ſeitdem ihnen vergönnt ward, ſich als Menſchen zu empfinden, ſowohl von religiöſer als bürgerlicher Seite kund giebt, und ſich auf eine recht anerkennenswürdige Weiſe vor den Augen der Welt entwickelt. Wir ſprechen dieß gern und freudig aus; wir ſind weder von der Eitelkeit befangen, die bisherigen Erfolge für mehr anzuſehen, als eben das Emporringen zur Menſchenwürde, welche ſo lange Zeit niedergetreten worden, noch ſo verzagt, um durch ſo mancherlei Auswüchſe eines ſchnellen Aufblühens geängſtigt, unſere Hoffnungen frühzeitig wieder aufzugeben. Wir kennen die Gewalt des Alltagslebens, welches die Maſſe feſſelt und auf nichts weiter anweiſt, als den bald ſparſamern, bald ergiebigern Erwerb; wir kennen die Gewalt der Gewohnheit, die ungern ſich ſelbſt eine Veränderung verkündigt, und in jeder Umgeſtaltung den Tod fürchtet; wir kennen endlich die Gewalt der Vorurtheile, die ungern dem Lichte der Wahrheit weichen. Es iſt einmal Thatſache, die Entwickelung iſt ſichtbar, die Keime entfalten ſich, das Leben gewinnt andere Formen, die engherzigen Beſorgniſſe ſchwinden, die Hinderniſſe nehmen ab, die Vorurtheile werden beſchämt, die Lüge wird abgewieſen. Der Eigenwille hier, der Stumpfſinn dort, die Schwachheit hier, die Unkunde dort, bereiten dem Fortgange mancherlei Hemmungen; aber die Saat des Jahrhunderts wird nicht wieder zerſtört. Wir ſehen mit freudiger Theilnahme auf unſerem Gebiete ſo viele Geiſter in den verſchiedenſten Gegenden zugleich rege und thätig, um die Schmach einer langen Vorzeit abzuwälzen, und der Wohlthaten der Zeit würdig zu ſein und zu werden. Wichtig dabei iſt die durchgängige Ueberzeugung, daß das feſtſtehende, nunmehr Jahrtauſende hindurch bewährte Religionsbekenntniß weder die Schuld der frühern Mißverhältniſſe zu tragen habe, noch zur Vermittelung eines beſſern Zuſtandes, zerſtört werden müſſe, wie ſo viele Gegner irrthümlich behaup-

Digitized by Google

ten; daß vielmehr eine ſtrengere und würdigere Vertretung des religiöſen Bekenntniſſes den Beweis zu liefern habe, wie ſehr die zeitherigen Leiden, Drangſale und Entartungen nur die Wirkungen verkehrter Behandlung war und in manchen Ländern noch iſt. Somit iſt nun reicher Stoff zu fleißigen Arbeiten gegeben. Da kann es denn nicht fehlen, daß jeder ſeine Fähigkeiten an dem verſucht, was ihm nahe liegt. Es zeigt ſich dieſer muntere Lebensgeiſt bald an zeitgemäßer Umbildung erſtarrter und entſeelter Formen, bald in feuriger Volksrede, bald in der Schule bei'm Jugendunterricht, bald in der Werkſtatt des Handwerks; in Studien der Gelehrten, in Werken der Wiſſenſchaft, im Ringen nach Erkenntniß, in Forſchungen und Entdeckungen, in gegenſeitigen Fehden und Streitigkeiten, in dreiſtem Ankämpfen gegen ältere und jüngere, innere und äußere Feinde der Wahrheit und der Humanität. Es kann nicht fehlen, daß ſelbſt die gleichgültige Menge endlich mit zur Theilnahme gereizt wird, daß ſie Wohlgefallen findet an einer Achtung einflößenden Vertretung, daß ſie dieſe erkennend, zugleich gern beiträgt, ſie zu beleben und zu befeuern. Dadurch erklärt ſich uns die weite Verbreitung und Vielfältigkeit des Thuns, und die mannigfachen Geſtaltungen der mehr oder minder glücklichen Anfänge. — Umfaſſendere Projekte treten dabei mitunter hervor, oft von einer ſtarken Phantaſie für zu leicht ausführbar gehalten, und darum nicht gelingend. Solche Verſuche ſind aber darum nicht zu verwerfen; der Anklang, den ſie finden, iſt ein Prüfſtein der vorgerückten Reife, und was im Großen noch nicht an der Zeit iſt, beginnt dennoch im Kleinen wohlthuend zu gedeihen. Wir haben ſchon Gelegenheit gehabt, verſchiedene vereinzelte Pläne durch die Annalen zu veröffentlichen, ohne auf ihre Förderung für jetzt zurückzukommen; diejenigen, welche für deren Durchführung wirken, werden zur Zeit Rechenſchaft geben, wie weit ſie damit vorgerückt ſind. Ein neues theilen wir in folgendem mit, allerdings wünſchend, daß es zum Nutzen der Wiſſenſchaft und des Lebens reifliche Würdigung finden möge. Die Umgeſtaltung, welche ſelbſt das Material der israelitiſchen Studien in der Anſicht der Neuzeit gewonnen hat, ſcheint Vorarbeiten eigener Art zu erheiſchen, um daſſelbe in ſeiner Reinheit und Vollſtändigkeit zur klaren Ueberſicht zu bringen. Die Annalen bilden einen natürlichen Mittelpunkt, in welchen alle Radien der hierbei in Anſpruch zu nehmenden wiſſenſchaftlichen Thätigkeit zuſammentreffen konnten, und die Redaktion würde ſich freuen, zur Realiſirung kräftig mitzuwirken.

An alle Gelehrten Israels.

(Sinngetreue Ueberſetzung.)

Es iſt nicht zu leugnen, daß ſeitdem die Sonne der europäiſchen Civiliſation ihre Strahlen auch in unſere Gemeinden verbreitet hat, eine Menge trefflicher Geiſter ſich hervorgethan und Neues und Gutes geſchaffen haben, davon unſere Vorfahren keine Ahnung hatten; ihre Werke erfreuen uns und machen uns Ehre. Aber darum mögen wir uns nicht dem Wahne überlaſſen, daß Alles abgethan und nichts mehr zu leiſten übrig ſei.

Dem iſt nicht alſo; ein Menſchenalter reicht dazu nicht hin, auch geſtattet die Natur keine Uebereilung. Die an dem Weinberge arbeiten, finden immer Steine hinwegzuräumen, ſie haben immer neue Vorſorge zu tragen, noch oft genug ernten ſie Heerlinge ſtatt der vollen Trauben; immer noch ſchießen Dornen und Diſteln empor und überwuchern die beſſern Saaten. Daher iſt es Pflicht eines jeden, der Beruf hat, mit Hand anzulegen, ſeinen Brüdern beizuſtehen, ihnen die Fackel vorzutragen, und die rechten Wege zu zeigen, wo ſie irrten, und die rechten Mittel, wo ſie fehlgreifen. Und das ohne Ehrſucht und Eigennutz, aus Liebe zur Wahrheit, zur Beſſerung der Erkenntniß und des Lebens, aus Gemeinſinn und Theilnahme für die Wohlfahrt Aller. Vornämlich ruhet die Pflicht auf denen, die bereits in der Erkenntniß fortgeſchritten ſind, ſie ſollen ihr Licht nicht verſchließen, vielmehr mit ihrem hellen Lichte die Irrwiſche verſcheuchen, welche bald hier bald da vor unſern Augen flimmern, und die Unkundigen verlocken. Es giebt gegen die flüchtige und jugendlich-vorlaute Büchermacherei, welche ſo allgemein beklagt wird, der Wiſſenſchaft die Wege verlegt und ihren Ruhm ſogar beeinträchtigt, kein beſſeres Gegenmittel, als die Herſtellung gediegener Leiſtungen, die Vereinigung aller edlern Kräfte zu zeitgemäßen Arbeiten, die der Welt durch ihre Meiſter im Voraus Vertrauen einflößen, und dieſes durch deren Gehalt rechtfertigen. Dazu wollte ich hier zunächſt anregen, genug, wenn es mir gelingt, auf das Bedürf-

niß hinzuweisen, und unter den zahlreichen, auf dem ganzen Erdenrund verbreiteten Lesern dieser Annalen vorläufig einige würdige Männer für die Idee zu gewinnen; sie werden schon dieselbe sorgfältiger und sachgemäßer zu entwickeln wissen.

Vor allem wünsche ich, daß viele Gelehrte ihre Kräfte vereinen mögen zu einer Encyclopädie der jüdisch-theologischen und literarischen Kenntnisse. Ein großartiges, aber ohne Zweifel überaus nützliches Werk, das ein Einzelner und wenige Einzelne nicht herstellen können. Die verschiedenen Talente und Richtungen müssen hier die Ergebnisse ihrer vieljährigen Studien und Arbeiten zusammentragen, der Exeget, der Rabbiner, der Philosoph, der Kabbalist, der Antiquar, der Historiker und jeder, den irgend das jüdische Schriftthum der Vorzeit beschäftigt, muß die Punkte, welche ihm nahe liegen, mit möglichster Kürze und Klarheit beleuchten, und der weitern Forschung übergeben, indem zugleich die Quellen nachgewiesen werden. In dieser Schatzkammer muß sich alles beisammen finden, was als Ertrag der jüdischen Studien von ihrem Beginne bis auf die gegenwärtige Zeit anzusehen ist, mit Auslassung aller der vielen Nebendinge und weitläufigen Erörterungen, die so sehr die Uebersicht erschweren, die Zeit verkümmern und die Geduld erschöpfen. Wir bedürfen der zeitersparenden Uebersicht, nicht bloß des ganzen Kreises der biblischen Exegese und Hermeneutik, sondern auch der übrigen wissenschaftlichen Leistungen unsrer Gelehrten in Gesetzkunde und philosophischer Begründung der Systeme, der eigenthümlichen Auffassung historischer, physikalischer, theosophischer, mythischer Kenntnisse und Ansichten, der vielen literarischen Versuche, welche einen bleibenden Werth haben, und endlich der Thaten unsrer Vorgänger und ihre Einwirkungen auf den Volksgeist und dessen weitere Entwickelung.

Wie weit aussehend ein solches Werk auch erscheinen möge, es ist im Bereiche der Möglichkeit. Nur erfordert es ein Moment, welches unsrer Zeit bisher ganz abging, und welches zunächst zu gewinnen wohl allein schon würdig genug wäre, um seinetwillen unsern Vorschlag mit einiger Theilnahme zu betrachten; dies eine Moment wäre ein friedliches Gesammtstreben der heutigen Gelehrten, wie solches uns in den frühern gemeinsamen Arbeiten derer, die den Sammler herausgaben, als Muster vorschwebt. In der That sehen wir jetzt die Zwistigkeiten wachsen, sei es, daß mit dem Fortschritte in den Wissenschaften auch die Systeme weiter auseinander gehen, und die Meinungen stärker einander widerstreiten, sei es daß die Ehrsucht und die Lust sich geltend zu machen, mit absprechender Härte über andere urtheilt und den Widerspruch reizt, sei es, daß das üble Beispiel der Zeitschriften überhaupt die Schriftsteller in der Gewohnheit bestärkt, nur immer im Fremden Mängel aufzusuchen und einander auf diese Weise anzugreifen, mehr zur Unterhaltung und Belustigung der Zuschauer, als zum Frommen der Wissenschaft. Wie lange soll dieser, jeden Verständigen bereits anekelnde Unfug noch dauern? Welchen Begriff soll man sich von den Fortschritten unsrer Zeit machen, wenn dies der ganze Erfolg des gewonnenen Lichtes ist, daß die Vertreter der Wissenschaft nur auf öffentlichen Plätzen erscheinen, um bald mit offenem bald mit geschlossenem Visir dem Zunftgenossen einen Streich beizubringen?

Ich zweifle nicht, daß alle Besserdenkenden mir hierin beipflichten, daß die Zeitschriften höheren Zwecken gewidmet sein sollen. Wohlan denn! ihr Gelehrten, vereinigt eure Kräfte, statt einander anzufeinden, reichet einander brüderlich die Hand, und versuchet durch einen gemeinsamen Bau ein Denkmal unsrer Zeit herzustellen, welches euch zur Ehre gereicht und dessen weitere Vervollkommnung ganz Israel von unendlichem Nutzen sein wird.

Was aber die Ausführung anbelangt, so will ich auch dazu einen Vorschlag machen. Jeder Gelehrte mache ein alphabetisches Verzeichniß derjenigen Stücke, welche er als die zuverlässigsten Resultate seiner Studien klar darzustellen, sich fähig fühlt, und sende dasselbe an die Redaktion*), welche nach einiger Zeit über die eingegangenen Verzeichnisse, und zwar mit oder ohne Namen der Verfasser, je nachdem diese es wünschen, Bericht erstattet, so daß jeder Andere erfährt, welche Artikel ihre Erledigung bereits gefunden haben oder finden werden. Sehr wünschenswerth wäre die Beispielsweise Beifügung einiger Artikel in der Ausarbeitung, theils als Muster zur Nachachtung, theils als Versuch zur Beurtheilung. Sobald auf diese Weise die Arbeiten begonnen haben, zweifeln wir nicht, daß sich immer mehr Gelehrte anschließen werden, und die Sache wird sich von innen heraus entfalten und erfreulich gedeihen! — So viel vorläufig!

Die Männer der großen Synagoge.

(Hypothese über den Ursprung dieses Namens.)

Von Dr. **Wassermann**, Rabbiner.

Eine der wichtigsten, wenn nicht gar die wichtigste Epoche der jüdischen Religionsgeschichte, bildet die letzte Hälfte des ersten Jahrhunderts nach der Rückkehr aus der babylonischen Gefangenschaft. In dieser Zeit haben wir die Wurzel fast aller Institutionen des spätern Judenthums, den Anfangspunkt unseres jetzigen Gottesdienstes, unserer Liturgie, unserer eigenthümlichen Schrift-Auslegung zu suchen. Um so bedauernswürdiger ist es, daß dieser Zeitabschnitt mit seinen Zuständen in so dichtem Dunkel eingehüllt liegt, aus welchem nur die allgemeinsten Thatsachen, von der Geschichte oder Tradition erhalten, hervorragen, um dem Forscher als Leitsterne und Wegweiser zu dienen.

Zu diesen Thatsachen gehört sonder Zweifel auch das Bestehen des großen Concilium's, das unter Esras Auspicien zusammen getreten war, und dessen Mitglieder unter dem Namen „die Männer der großen Synagoge" (אנשי כנסת הגדולה)

*) Jedoch portofrei. Die Bemühung, alles zu ordnen und nach den Wünschen der Herren Verf. zu benutzen, übernehmen wir sehr gern. Wir werden dazu dann eine besondere Rubrik: Encyclopädie der theologischen literarischen Angelegenheiten einrichten und regelmäßig über den Fortgang Auskunft ertheilen. D. H.

bekannt sind. Zwar läßt es sich nicht bestreiten, daß die Tradition über dieses Concilium sowohl an inneren Widersprüchen laborire, als insbesondere sich nicht leicht mit der Profangeschichte in Einklang bringen lasse, dies trifft aber mehr die näheren Angaben über die fragliche Versammlung, als die einfache Mittheilung von der Existenz derselben. Für diese spricht zunächst der Charakter und die Thätigkeit Esras im Allgemeinen, der, bei seinem Bestreben, die alte Verfassung des jüdischen Staates und der jüdischen Kirche wieder herzustellen, sicherlich eine für beide gleichwichtige Institution, die von Moses herrührte, und deren Spuren bis zur Zerstörung des Tempels verfolgt werden können, (s. Salvador hist. des instit. de Moise &c. I. Livre II. Chap. III) um so weniger außer Acht ließ, als er zur Einsetzung der Behörden und Gerichte besonders autorisirt worden war (Esra 7, 25); für sie spricht auch die Sicherheit, mit der sich die alten Rabbinen darauf berufen und vermöge deren man eine genaue Erörterung dieser allgemein bekannten Sache nicht für nothwendig hielt. (Vergl. Eichhorn Einleit. in's A. T. 1. B. S. 26. Jost's Allgemeine Geschichte des israel. Volkes 1. B. S. 440.)

Am nächsten liegt nun die Frage: woher der besondere Name dieses Conciliums? Ein Name, den weder vor noch nach ihm irgend eine Körperschaft führte?

Wir finden diese Frage schon im Thalmud gestellt: (Joma 69, b.) אמר ריבל למה נקרא שמן אנשי כ"ה שהחזירו עטרה ליושנה אתא משה אמר האל הגדול וכו'! Von den spätern Rabbinen gab nur Abarbanel einen andern Grund für die Entstehung dieses Namens an, indem er (in נחלת אבות) nach Erwähnung der אבה und namentlicher Anführung der ausgezeichneteren darunter fort fährt: ונקראו כן לפי שנתקבצו להקן הקנות ראויות להישיר את העם ולהחזיק את ברק התורה; die meisten anderen wiederholen wörtlich den des Thalmuds. Elia Levita behauptet zwar in seiner Tischbi (s. v. כנסת), im Masoreth Hamasoreth die Ursache dieser eigenthümlichen Benennung angegeben zu haben, allein wir finden in seiner poetischen Einleitung blos den alten Refrain החזיר אל יושנה העטרת, im Werkchen selbst aber bei mehrfacher Meldung der fraglichen Versammlung keine weitere Angabe darüber.

Die Unmöglichkeit, irgend eine Connexion, geschweige ein Causalverhältniß, zwischen dem mehrerwähnten Namen und der Anführung der הגבור והנורא in dem Gebete der Leviten (Neh. 9, 32) aufzufinden, nimmt dem im Thalmud angegebenen Grunde allen Anspruch auf Wahrheit *), eben so wenig dürfte der des Abarbanel genügen, da er allenfalls für die Entstehung des Epitheton הגדולה, nicht aber des ganzen Namens als Erklärung dienen kann, und überhaupt im Alterthume Personen, Körperschaften und Sachen ihre Benennung mehr von Aeußerlichkeiten und Zufälligkeiten, als von ihrem Wirken und dessen Erfolge erhielten. Es möchte daher nicht überflüssig sein, uns nach einem andern Grund dieses Namens umzusehen. Auf einen solchen führt uns die Betrachtung folgender Ereignisse aus jener Zeit.

Im siebenten Jahre der Regierung des Artaxerxes (Longimanus) war Esra von Babylon in das Land seiner Väter hinaufgezogen. Mochte er nun dort auch unter den schon früher dorthin zurückgekehrten Colonisten weltliche und geistliche Obere angetroffen haben, (vergl. Esra 8, 12. 4, 2. 3. 5, 5) so konnten diese ihm wegen ihrer Gesinnung und Handlungsweise (Esra 9, 2) sicherlich nicht zusagen, und er machte zweifelsohne von der ihm verliehenen Erlaubniß, Behörden einzusetzen, daselbst Gebrauch. Diese Behörden waren wahrscheinlich zunächst blos örtliche für Jerusalem und andere Städte (vergl. Esra 8, 17), da die Bildung einer obersten religiösen Gesetzesbehörde nicht so leicht ausführbar war. Aber im vierten Monate nach seiner Ankunft im Lande schrieb er eine Versammlung des ganzen Volkes nach Jerusalem aus, um dadurch die Ausführung seines Planes, die cananitischen Frauen aus der Gemeinde zu verdrängen, zu fördern. In der That kam auch alles Volk zusammen, konnte aber wegen des anhaltenden Regens nicht lange auf dem zur Versammlung bestimmten freien Platze ausharren. Auf den Antrag Esras erwiederte daher die ganze Gemeinde (Esr. 10, 12 ff.): „So sei es! Uns liegt ob zu thun, wie du uns zugeordnet. Aber des Volkes ist viel, es ist Regenzeit und die Kraft gebricht, draußen zu stehen &c. Es mögen unsere Obern stehen für die ganze Versammlung &c." V. 16 wird hierauf berichtet: „Und die Söhne der Verbannung thaten so, und ausgewählt wurden Esra, der Priester und Männer (אנשים), welche Häupter der Stämme waren &c."

Diese Versammlung der ganzen Gemeinde verdiente offenbar den Namen כנסת הגדולה und die von ihr erwählten Männer den אנשי כנסת הגדולה, eine Benennung, die man ihnen um so lieber gab, als sie wahrscheinlich den Institutionen, die von ihnen — den Repräsentanten der ganzen Gemeinde — herrührten, willigere Aufnahme zu verschaffen und längeres Bestehen zu sichern im Stande sein mußte.

Am ersten Tage des zehnten Monats trat dieses Concilium unter der Präsidentschaft Esras (dessen Name darum auch wohl allein bei der Wahl genannt wird) zusammen, und hatte nach Verfluß von zwei Monaten sein ursprüngliches Geschäft vollendet. Es läßt sich aber nichts destoweniger nicht wohl denken, daß es sich nach dieser Beendigung auflöste. Es mußte der Uebelstände zu viele wahrgenommen haben, da der religiös-sittliche Zustand der neuen Colonie ein höchst trauriger war, auch hatte es sonder Zweifel durch den Umstand, daß die örtlichen Behörden seiner Vorladung Folge leisten mußten (Esra 10, 14), große Autorität gewonnen, so daß sein Fortbestand sehr ersprießlich erscheinen mußte. Es war jedoch natürlich nicht die beständige Anwesenheit aller seiner Mitglieder in Jerusalem nothwendig, daher es nicht auffallen darf, wenn wir später einzelne an andern Orten finden; immer hatte jedoch eine bedeutende Anzahl davon ihren Aufenthalt in der heil. Stadt. (Nehem. 11, 1.) Nach dem Tode solcher einzelnen Mitglieder mochte sich das Concilium durch die Aufnahme neuer ergänzen, von welchen man diejenigen mit derselben Benennung als ihre Vorgänger zu bezeichnen nicht anstand, von welchen man wußte oder glauben konnte, daß sie noch zugleich mit den Männern, die bei der constituirenden Versammlung gewesen, in dem Concilium gesessen. Denjenigen aber, bei welchen dies nicht der Fall war, sondern die erst nach dem Tode aller oder doch der überwiegenden Mehrzahl der ursprünglichen Mitglieder des Conciliums in dasselbe aufgenommen werden sein konnten, mochte man, um auch ihnen etwas von seiner Autorität zu vindiciren, den Namen שירי אנשי כנסת הגדולה oder kurzweg שירי כנסת הגדולה geben.

Wir unterstellen nun diese Hypothese dem Urtheile des erfahrnen Lesers, dem wir es auch überlassen, die Zweifel und Widersprüche in den Angaben über die אבה zu heben, die sich vermittelst derselben beseitigen lassen, und bemerken nur noch, daß sie im Einklang stehe mit der Ansicht, die ein gelehrter Anonymus in diesen Blättern (Nr. 14 u. 17 des vorigen Jahrg.) über die Entstehung des Synedriums mitgetheilt hat.

*) Der jerus. Thalmud (Meg. III.) hat שהחזו' הגדולה für העטרה, was zwar an und für sich einen bessern Sinn giebt, die Richtigkeit der fraglichen Namensableitung aber nicht im mindesten wahrscheinlicher macht.

Nachrichten und Correspondenzen.

Frankreich. Straßburg. März. — Auch der hiesige Grand-Rabbin, Herr Arnaud Aron, dessen Gesinnung und Ansichten durch den Hirtenbrief vom 21. Juli 1834 nicht blos in seinem Consistorial-Bezirke bekannt sind, sondern auch überall gerechte Anerkennung gefunden haben, fand sich bewogen, an sein Consistorium über den vielbesprochenen Reorganisations-Entwurf so zu berichten, daß dasselbe sich demselben ebenfalls widersetzen muß. Er theilt seine Relation in zwei Fragen: 1) Ist eine neue Organisation unserer Cultus-Angelegenheiten nothwendig und

Digitized by Google

unerläßlich? 2) Wird durch den gegebenen Entwurf dem Bedürfniß entsprochen? — Die erste Frage wird unbedingt dejahet, weil die gegenwartige Ordnung der Dinge aus vielerley verschiedenen, mit einander kaum recht vereinbaren Quellen geflossen ist, so daß man endlich wünschen muß, die Vielartigkeit verschwinden zu sehen. Mit Recht wird darauf hingewiesen, daß die Bestimmung des Reglement organique aan 1806 schon deßhalb jetzt als nicht mehr angemessen zu verwerfen sei, weil darin offenbar der kaiserlichen Autorität auf eine ungeziemende Weise geschmeichelt worden. So wird darin von Schul-Beaufsichtigung ꝛc. nichts verordnet, wohl aber die Pflicht, den Israeliten Liebe zum Militarstande einzuflößen, aber gar dem Staate diejenigen, welche kein regelmäßiges Gewerbe treiben, anzugeben; (was natürlich niemals ausgeführt worden). — Allein die zweite Frage betreffend, stimmt der Bericht des Hrn. Aron fast in allen Punkten mit den übrigen an dem Entwurfe bereits gemachten Ausstellungen überein, nur daß er dieselben noch erweitert, und dem Central-Consistorium eben so sehr die Ungebührlichkeit der Benennungen ministres officiants, sacrificateurs etc. als auch der Einführung wandernder Prediger, die offenbar nur Zwist hervorrufen würden, und die völlige Unausführbarkeit mancher andern wichtigen Bestimmung unter die Augen ruckt. —

Es frägt sich nun, was nach so allseitigen Protestationen das Central-Consistorium zu Paris beschließen wird. Am Ende wird doch nichts weiter übrig bleiben, als eine Rabbinen-Synode zu berufen, und eine solche wurde, da so viele wissenschaftlich gebildete Rabbinen in Frankreich aarhanden sind, und nur wenige fanatisch alle Vorschläge verwerfen, ohne Zweifel die Angelegenheit auf das Zweckmäßigste erledigen.

(Ein Schreiben aus Böhmen.)

Von der bairischen Gränze. — Es ist hohe Zeit, daß das tiefe Stillschweigen über Böhmen gebrochen werde, daß die Verhältnisse der Israeliten in einem deutschen Lande, das deren circa 50,000 zählt, auch einmal in einem öffentlichen Blatte zur Sprache kommen. Dazu wünsche ich, aus Liebe zu meinen heimischen Glaubensgenossen, die erste Anregung zu geben, und darum begnüge ich mich vor der Hand damit, hier eine allgemeine Uebersicht, begleitet von einigen Bemerkungen, zu liefern, die weitere Ausführung, die speciellen Berichte, die ohnehin eine größere Bekanntschaft mit verschiedenen Gegenden und Gemeinden erfordern, als daß sie von einem Einzelnen ausgehen könnten, Andern überlassend. Ich beschränke ferner meine Darstellung hauptsächlich auf die eigentlich religiösen (kirchlichen und Schul-) Verhältnisse, da diese es sind, die unsere Aufmerksamkeit und unser Nachdenken vorzüglich in Anspruch nehmen müssen, nicht nur weil die Regulirung und bessere Gestaltung derselben großentheils in unserer Gewalt stehet, sondern auch weil wir durch diese der unserer weisen und landesväterlichen Regierung die versprochene Verbesserung unserer gesetzlich-bürgerlichen Stellung (die im Ganzen auf dem Standpunkte geblieben, auf den sie Kaiser Joseph II. glorreichen Andenkens erhoben, und allerdings manchertei Wünschen Raum gestattet) beschleunigen können.

Zuvörderst muß man gestehen, daß die Angelegenheiten der Synagoge in Böhmen, inwiefern man dabei zunächst auf die äußere Fassung sieht, wohlgeordnet scheinen, wenigstens geordneter als in irgend einer Provinz der österreichischen Monarchie, daß die ziemlich alte Eintheilung der Rabbinate, so wie die Gesetze, hinsichtlich der Besetzung derselben, der an die Candidaten zu machenden Anforderungen, des Religionsunterrichtes u. s. w. im Ganzen sehr zweckmäßig sind.

Da die Juden (nicht wie z. B. in Mähren an einigen Orten conrrnirt, sondern) im ganzen Lande in Städten und Dörfern zerstreut leben und verhältnißmäßig nur wenige größere Gemeinden bilden, so bestehet seit langer Zeit die Einrichtung, daß die jüdischen Bewohnee eines jeden Kreises zu Einem Rabbinate (Kreisrabbinate) gehören, das in einer der bedeutendsten Gemeinden des Kreises seinen Sitz hat *) (Prag, das zu keinem der 16 Kreise gehört, ist natürlich davon ausgenommen, und bildet ein eigenes Oberrabbinat). Es giebt jedoch deren nur 12, weil diese Einrichtung aus der Zeit herrührt, wo das Land auch in politischer Beziehung in nicht mehr Kreise eingetheilt wurde, so daß die ehemals vereinten (der Bidschower und Königinhrätzer, der Taborer und Budweiser, der Pilsner und Klattauer, der Saatzer und Elbogner) noch jetzt unter einem Rabbiner stehen **). Im Erledigungsfalle wird vom betreffenden Kreisamte eine Concurrenz eröffnet, welches dann von den Bewerbern drei der hohen Landesstelle in Vorschlag bringt, von welchen in der Regel einer zum Kreisrabbiner ernannt wird. Die Lokalrabbiner können von den Gemeinden nach Belieben gewählt werden, müssen aber auch ihre Bestätigung von der hohen Landesstelle erhalten. Sowohl Lokal- als Kreisrabbiner sollten nach dem bestehenden (bereits im Jahre 1797! erlassenen und seitdem oft wiederholten) Gesetze die Philosophie an einer Universität oder an einem Lyceum absolvirt haben, was in Oesterreich regelmäßige 3jährige Gymnasialstudien voraussetzt.

Die Rabbiner sind angewiesen, an den Orten, wo sie wohnen, den eigentlichen systematischen Religionsunterricht selbst zu ertheilen, und sogar die israelitischen Brautleute müssen sich im Kreisamte, wohin sich der Kreisrabbiner begiebt, einer Prüfung aus dem von Herz Homberg verfaßten Lehrbuche der Religion (Bne-Zion) unterziehen, und überdies ein Religionszeugniß vorlegen, ehe sie die Heirathsbewilligung erlangen können. Jede Veredlung und Belebung des Cultus durch Chorgesang, Orgelmusik ꝛc. wird von unserer weisen Regierung sehr beifällig aufgenommen, und hat sich der kräftigsten Aufmunterung und des Schutzes der Behörden zu erfreuen.

Aus dem Allem sollte man wohl glauben, auf einen sehr blühenden Zustand der Synagoge in Böhmen schließen zu dürfen. Und dennoch verhält es sich in der That ganz anders. Im Allgemeinen läßt sich unsern geistlichen Hirten weder wissenschaftliche Bildung, noch besondere Thätigkeit anrühmen, und die von der Regierung vorzugsweise als solche anerkannten, die Kreisrabbiner, haben (drei oder vier ausgenommen §), weit entfernt auf Entwicklung des religiösen Lebens einen heilsamen Einfluß zu üben, kaum einen Begriff von ihrer Pflicht und ihrer Aufgabe, und ich übertreibe wahrlich nicht, wenn ich sage, daß die meisten derselben von den Gebildeten verachtet, vom gemeinen Manne aber häufig eben so sehr gefurchtet als — gehaßt werden. Ich fühle jedoch, daß ich diese auffallenden Thatsachen, die hier zu Lande wohl Niemand verleugnen wird, ein wenig beleuchten und erklären muß, theils damit sie auch auswärts Glauben finden, theils und vorzüglich damit wir dem Grunde des Uebels auf die Spur kommen. (Forts. f.)

*) Jungbunzlau für den Bunzlauer, Horzitz für den Bidschower und Königgrätzer, Herzmannsiedtz für den Chrudimer, Pollna für den Czaslauer, Kaladay für den Taborer und Budweiser, Breznitz für den Prachiner, Ronsberg (wovon jedoch in neuerer Zeit abgegangen worden) für den Pilsner und Klattauer, Lichtenstadt für den Saatzer und Elbogner, Töplitz für den Leutmeritzer, Raudnitz für den Rakonitzer, Lieben für den Kaurzimer und Lissa für den Beraunrr Kreis, dessen Rabbiner jedoch gegenwartig in Prag (also nicht einmal in seinem Sprengel!) wohnt.

**) Ausnahmsweise ist vor etwa 16 Jahren, weil es damals an gesetzlich befähigten Candidaten fehlte, dem Czaslauer Kreisrabbiner auch das Chrudimer Kreisrabbinat verliehen worden.

§) Die Verdienste der Herren Kreisrabbiner Sachs (in Lichtenstadt), Pik (in Töplitz) und mehrerer würdigen Lokalrabbiner möchte ich dadurch, daß ich sie nicht namentlich nenne, keineswegs in den Schatten stellen, vielmehr wünschte ich, daß sie von Bessergesinnten dem Publikum mitgetheilt würden. Es wäre damit zugleich der Beweis geliefert, daß wenigstens in Böhmen die wissenschaftlich gebildeten Rabbiner auch die thätigern und gewissenhaftern sind.

Digitized by Google

Berlin. April 1840. — Die Angelegenheiten der hiesigen Gemeinde gehen ihren gewöhnlichen Gang, ohne daß eine besondere Thatigkeit hervorträte, die auf eine dessere Einrichtung der religiösen Anstalten und Feierlichkeiten hinzielte. Die würdigere Vertretung der Gemeinde in neuerer Zeit durch einen wohlgewählten Vorstand vermag nicht viel bei der Abneigung der meisten begabten Gemeinde-Mitglieder in öffentlichen Dingen mitzuwirken, und bei der Widersetzlichkeit der Minderbegabten, welche eben im Widerstande einige Geltung suchen. Wir bedürfen einer gesetzlichen Anordnung, wie solche schon im Edikte von 1812 verheißen ist. Man hat bisher freilich so manches Schone und Gute ins Leben gerufen, und die Widerstredungen durch die Erfahrung selbst überwunden. Allein so lange eine Gemeinde nichts weiter ist, als eine beitragende Gesellschaft, und das religiose Moment gar nichts zu gelten scheint, kann ihr größerer Umfang nur um so gegründetere Sehnsucht hervorrufen, daß sie durch Einigkeit und gemeinschaftliches Wirken den kleinern Gemeinden ein Beispiel und Muster darbiete, wozu wohl noch Zeit geboren wird.

Inzwischen gedeihen die Schulen, unter denen die Volksschulen hier der Erwähnung werth sind, — die Eröffnung des Seminars wird noch erwartet. Ungeachtet der großen Anzahl vortrefflicher Bildungsanstalten, welche hier die Errichtung confessioneller Schulen unnöthig zu machen schien, hat doch nach einer langen Reihe von Jahren der Erfolg das Gegentheil dargethan, und die Gemeinde hat es nicht zu beklagen, daß sie außer der alteren Knabenschule noch eine Madchenschule errichtet hat. Beide, erstere unter dem durch Herstellung einer Waisenanstalt um die Gemeinde sehr verdienten Hrn. B. Auerbach, letztere unter dem als Schulmann ausgezeichneten Hrn. Engelmann, stehen in blühender Wirksamkeit. Die Knabenschule hat im Ganzen mit geringern Schwierigkeiten zu kampfen, ihre Leistungen haben sich nicht über die des gewöhnlichen Elementarunterrichts hinaus zu erstrecken, und wenn sie etwas weiter ausgedehnt worden, so hat man dabei die mögliche Vorbereitung mancher fähigen Knaben zu höheren Schulen im Auge gehabt. Wichtiger sue die ganze Umgestaltung der häuslichen Erziehung, namentlich der minderbemittelten Volksklasse, wo eine Vernachlässigung in dem, was zu den wesentlichsten Erfordernissen der zeitgemäßen Volksbildung gehört, gar häufig wahrgenommen ward, ist die Madchen-Anstalt. Es kommt hier wenigee auf die Menge der Lehrgegenstände an, als auf Gewöhnung an bestimmte geregelte Thatigkeit und Ordnung, auf Feststellung der religiösen Begriffe, und auf Ausbildung der Geistesfähigkeiten und der Anlagen, sowohl in Betreff des nöthigen Wissens, als der zum Leben unentbehrlichen Fertigkeiten. Die jüngste Prüfung, welche am 8. d. stattfand, und bei welcher wiederum mit Recht jede auf Effekt berechnete Vorbereitung vermieden ward, hat bewiesen, wie viel in allen diesen Beziehungen geleistet werden kann, und wirklich geleistet worden. Wenn wie öfters in öffentlichen Blättern den Tadel hören müssen, daß die Anstalten unserer Gemeinde zu sehr nach Aeußerlichkeit strebten, daß die Prüfungen nue Auffallendes zeigten, und daß mitunter Programme erschienen sind, die durch Buntscheckigkeit des Inhalts und großsprecherische Marktschreierei das Vertrauen verminderten, und obwohl niemals von den vorgesetzten Behörden gebilligt, doch auf den hier herrschenden Geist ein schiefes Licht warfen, so trifft dieser Vorwurf die hiee besprochene Schule keineswegs, und das ist ein Vorzug, den wir uns überall aneignen sollten. Denn bescheidenes und gewissenhaftes und geräuschloses Wirken wird dauernd anerkannt.

Die Schülerinnen aller drei Klassen haben durchweg ihee stufenmäßige Kunde der deutschen Sprachregeln und deren Anwendung entwickelt; insbeiondere ist der Erfolg im mundlichen Ausdruck, früher so sehr verderbt, wahrhaft erfreulich. Sehr zu loben ist es, daß Hr. E. nicht in die Verkehrtheit, Theaterseenen deklamiren zu lassen, eingegangen ist, wie dazu anderweitig das Beispiel gegeben worden; denn dergleichen Künsteleien gehören nicht in die Volksschule. Außerdem ist in der Uebersetzung dee hebräischen Gebete und im Religionsunterricht, so auch im Gesang und in den sonstigen Schulgegenständen die Erwartung übertroffen worden. Der Eindruck war so wohlthuend, daß dem Herrn E. eine anerkennende Zuschrift nebst einer den besten Schülerinnen zu ertheilenden Geldprämie, übersandt worden.

Wie sehr die Schule Bedürfniß ist, stellt sich durch die steigende Anzahl der Schülerinnen heraus, deren im verwichenen Jahre 128 da waren. Alle besuchen die Anstalt regelmäßig und mit liebender Anhänglichkeit, wodurch der Erfolg um so leichter erzielt wird. Wir finden in dee ganzen Gemeinde gleichen Eifer für diese Schule, die, wenn sie noch etwa die französische Sprache mit in ihren Kreis zöge, sich einer noch viel bedeutendrrn Frequenz erfreuen würde. Es heißt, daß man die Hinzufügung einer höhern Klasse beantragen wolle.

Die aus der Schule entlassenen Mädchen besitzen hinlängliche Fahigkeit, um sich anständig zu ernähren, und werden auch theilweise noch weiter unterstützt. —

Außer den Volksschulen existirt hier noch ein Privat-Institut, welches den Charakter einer höhern Bürgerschule behauptet. Alle übrigen sind nach und nach eingegangen.

Ueber das Seminar werden wohl demnächst offizielle Mittheilungen gemacht werden.

Notizen über einige gegenwärtige isr. Rabbinen und Gelehrte.

Bei den dwergirenden Aeußerungen eines Geiger und Hiesch ꝛc. wird wohl Mancher fragen, aus welchee Quelle schöpften diese? wo ward dee Grund zu ihrer Ausbildung gelegt? und standen sie sich immer so schroff gegenüdee? Dies deadsichtige ich vermittelst folgendee Nachrichten zu beantworten.

In den Jahren von 1829—34 trafen zufällig sneeessioe mehrere junge Leute in Bonn zusammen, um sich auf der dortigen hohen Schule auszubilden. Referent sah sie alle ankommen und gehörte selbst zu ihrem Freundschaftsbunde. Dr. Ultmann, gegenwärtig Präsident des israelitischen Consistoeium in Krefeld; Frensdorf, israelitischee Odeeteheer in Hanover, besonders fleißig im Studium des Massora; Geuenedaum, Oberrabbiner zu Landau, durch einige kleinere literarische Arbeiten bekannt; Dr. Geiger in Breslau; Hirsch, Landrabbiner zu Oldenburg, beide hinlänglich bekannt; Dr. Scheyee, Uebersetzer und Herausgeber drs More Nebuchim; Dr. Deendurg, bekannt durch Beitrage in mehreren Zeitschriften; M. Heß, privatisirend in Trier; Rosenfeld, dessen Wirkungskreis dem Refeeenten unbekannt ist. Munk verließ damals Bonn, um in Paris sich zu vervollkommnen, eben so Dr. Isler, der sich dem philologischen Fache widmete (jetzt in Hamburg Mitvorsteher dee Eeziehungsanstalt seines Vaters).

Da unser Streben nach einem Ziele gerichtet war, so wurde dasselbe die Veeanlassung zu einem freundschaftlichen Bunde, dessen Zweck unsere gegenseitige Belehrung sein sollte. In Ermangelung einer judisch-theologischen Fakultät und überhaupt eines jeden Regulatios, wonach judische Theologen ihre Studien einzurichten haben, besuchten wir verschiedene Auditoria, welche entweder zur allgemeinen Bildung gehoren, oder dee Neigung eines Jeden von uns besonders zusagten. Niedubr, Huellmann, von Schlegel, Freitag, Beandis ꝛc. konnten sich niemals über Mangel an Aufmerksamkeit von Seiten ihrer jüdischen Zuhörer beklagen. Oft wurde der Wunsch geäußert, unter der Leitung eines Oberhauptes auch für das eigentliche rabbinische Fach Studien zu machen, aber der dortige Oberrabiner Hr. Auerbach hat aus nicht anzugedenden Geründen diesem nicht entsprochen, obgleich derselbe privatim gern den Lrrndegierigen mit Rath und That zu Hulfe kam. Referent versuchte einmal die Anwesenheit des berühmten Herrn Lehren aus Amsterdam zur Gründung einer solchen Anstalt zu benutzen, was sich um so leichter daselbst hätte bewerkstelligen lassen, da durch ein Legat des seligen Herrn Baruch eine schätzbare hebeäische Bucherssammlung der Gemeinde übergeben worden, um Studirenden unentgeldlich geliehen zu werden, und zwar untee Aufsicht des jedesmaligen Oberrabbiners. Allein sie

kam nicht zu Stande. Nun wurden von uns solche Zusammenkünfte veradredet, bald aber mußten dieselben, durch Collisionen gestört, wieder eingehen. Nur einr halte Bestand. Wir kamen nämlich regelmäßig jeden Sonnabend zur bestimmten Stunde in unsern Privatwohnungen zusammen, wo jedesmal Einer von uns eine Rede hielt, welche unmittelbar nachher der Reihe nach von Jedem beurtheilt wurde. Ein Versuch, auch ein größeres Publikum zu diesen Reden zuzulassen, wurde hintertrieben, konnte doch nicht ganz verhindert werden. Die Zuvorkommenheit und die Bereitwilligkeit mehrerer dortigen Hausväter, den unbemittelten jüdischen Theologen durch Unterstützung zu Hulfe zu kommen, überhaupt bei jeder Gelegenheit mit Rath und That beizustehen, muß gerühmt werden und den Obengenannten immer, mutatis mutandis, die Namen Wolf, Seligmann, Oppenheim und ganz besonders Jonas Cahn, in dankbarem Andenken bleiben. Man konnte damals nie eine solche Meinungsverschiedenheit, wie sie sich nachher bekanntlich zwischen Hirsch und Geiger kund gab, wahrnehmen, obgleich es scharfsichtigen Beobachtern nicht entging, welcher praktischen Richtung beide folgen wurden. Z.

Literatur.

Geschichte der Juden in Sachsen mit besonderer Rücksicht auf ihre Rechtsverhältnisse, zum Theil nach archivarischen Quellen bearbeitet ꝛc.

(Schluß.)

Sogleich auf den ersten Seiten finden wir diese Unklarheit. Er meint S. 3 in Sachsen seien den Verfolgungen Vorwände geliehen worden, welche von denen in andern Ländern gänzlich abweichen, und findet also darin charakteristisches für Sachsen. Allein alles, was er als Beleg anführt, füllt in stärkerm Maße die Chroniken aller deutschen und auswärtigen Länder, als Oesterreichs, Baierns, Mecklenburgs, sogar Belgiens, Frankreichs, Englands und insbesondere Polens. — S. 4 heißt es, die Juden hatten eher geglaubt, bei den Christen Schutz erwarten zu dürfen, als bei Wenden und (andern) Heiden. Aber woher ergibt sich, daß unter letztern in Sachsen bereits Juden gewohnt haben? — Was über die Rechtsverhältnisse im Reiche S. 5—7 gesagt wird, ermangelt aller Anschauung, und was der Vers. aus unirer Geschichte der Israeliten entlehnt hat (die er überall mit ganz unrichtigem Titel, als: Geschichte des jüdischen Volkes, zitirt, eine unbegreifliche und unverantwortliche Nachlässigkeit) tritt augenscheinlich als bloßes flüchtiges Excerpt hervor, und ist kaum recht zu verstehen. — Die Bestimmungen aus dem Sachsenspiegel S. 8 ff. sind ebenfalls nur excerpirt, ohne Genauigkeit und mit wild eingestreueten Bemerkungen dahin gestellt, so daß sie fast unkenntlich gemacht sind. — Sonst aber folgen bis S. 39 einige Hinweisungen auf interessante Aktenstücke jener Zeit. Hiezu rechnen wir besonders die 1682 erlassenen Verordnungen über den Meßbesuch. Der merkwürdigste Zeitraum ist der dritte, von 1733 bis zur Constitution, wo in der That die seltsamsten Verfahrungsweisen der Gesetzgebung und Justiz Betrachtungen hervorrufen, welche nicht verfehlen können, auf die Emanzipationsfrage günstig einzuwirken.

Es ist wahrlich schade, daß der Verfasser den mitunter sehr fruchtbaren Stoff immer nur nach einer Richtung hin, nämlich zu satyrisch sein sollender Durchziehung der Verkehrtheiten verarbeitet, sonst aber gar nicht in eine ernstere Charakteristik der Verhältnisse sich einläßt.

So übereilt wie die Zusammenstellung der Thatsachen, eben so verworren flüchtig, oft ganz unzusammenhängend, ist der Styl und der Ausdruck. Hiervon giebt jede Seite Belege. Z. B. S. 12. „die Bauern in (!) Gotha nahmen aus eigener Willkür (!) den Juden ihre sämmtliche (!) Habe und entkamteten (!) eine bedeutende Anzahl" u. s. w. S. 16. „So wie sich H. d. E. dieseraestalt um die Verbesserung des Rechtszustandes der J. ein Verdienst erwarb, das denen gleich zu stellen ist, welchen ihnen (ihn) überhaupt als einen um die innere Organisation des Landes sehr wohldedachten Fürsten darstellen, so u. s. w." S. 21. „Der biedere Herrscher, von dessen Rechtlichkeitsgefühl und Eifer für das Gute die sächs. Annalen die deutlichsten Spuren zu erkennen geben (!) hat wohl schwerlich an seinen Schützlingen in Gemeinschaft des Pabstes (!) solche Grausamkeiten verübt u.s.w." S. 22. „Das Morden . . . . erhob sich auch in Thüringen gegen (!) sie, besonders in Erfurt." Hier aber betreten sie, die sich ohne Rettung verloren sahen, sich selbst einen Scheiterhaufen (!) und verbrannten sich in ihren Häusern!" S. 41 — 46 ist von allerlei Verordnungen aus dem 16ten Jahrh. die Rede, S. 46 wird etwas vom J. 1565 angeführt; und danach heißt es S. 47: „Noch um die Mitte des 16ten Jahrh. ward ein solches (!) Gesetz des letztern Inhalts erlassen . . ." Wer versteht das? — S. 69. „Eine Einrichtung, die bis zum Anfang des künftigen (soll heißen des gegenwärtigen!) Jahrhunderts fortbestand." — S. 33 befindet sich eine Bemerkung: „Hiermit ist am deutlichsten der von dem gelehrten Verfasser der „Geschichte des Jüdischen Volk" (sic!) stets erhobene Widerspruch gegen diese Benennung (nämi. Kammerknechte) beseitigt." — Was mag wohl diese Bemerkung meinen, wo ist der stete Widerspruch zu finden? — Aehnliche Uebereilungen sind in großer Anzahl vorhanden.

Somit schließen wir diese Anzeige, mit dem aufrichtigen Bedauern, daß das vorliegende Werk uns nicht besser befriedigt hat. Uebrigens ist es darum doch immer als historisches Hülfsmittel brauchbar und der Inhalt öfters anziehend, wenn gleich großtentheils leider sehr unerfreulich. J.

Neue Erscheinungen.

סדר עין התפלה Die Alten Gebete der Israeliten. Uebersetzt und durch Anmerkungen erläutert von M. J. Landau. Prag bei M. J. Landau. 1839. in 12.

Eine recht schöne, compendiöse Ausgabe; Text correct; Uebersetzung sehr gut ausgedrückt. Das Ganze gefällig und zweckmäßig.

Ebendaselbst סדר תשעה באב לילה ויום 1840. nach polnischem, böhmischem, mährischem und ungarischem Ritus, mit allen rituellen Zugaben. 12 Bogen 8., deutlich gedruckt und correct. —

Eine für den Synagogengebrauch sehr empfehlenswerthe wohlfeile Ausgabe.

מחזור ליום ראשון ושני של פסח עם תרגום הולנדיה Gebeden de Hollandsche Israeliten voor den eersten en tweeden dag van het Paasch-Feest. Het hebreeusch in de beste orde bijeen gebragt en magazien door G. J. Polak en de nederduitsche vertaling onder desselfs toezigt bewerkt, door M. S. Polak, Amsterdam by D. Proops Jacobzoon 5600. 1840. gr. 8.

Ein Theil der sehr schönen Ausgabe des מחזור לכל השנה sehr correct und splendid gedruckt. Die Uebersetzung sehr treffend und gut. Die gewöhnlichen Gebete darin sind nach der trefflichen Uebersetzung von S. J. Mulder aufgenommen. Der Herausgeber, Herr G. J. Polak, ist der Verfasser der unter dem Titel תמרים in Amsterdam bei David Proops 1836 erschienenen Gedichte und Reden in hebräischer Sprache, welches vortreffliche Denkmal einer ausgezeichneten Gewandtheit im reinen hebräischen Ausdruck, wir hier gern nach einmal in Erinnerung bringen.

Nachricht.

Unsern Geschäftsfreunden in Rußland, welche bisher Schwierigkeiten beim Debit der israelitischen Annalen zu begegnen vermeinten, theilen wir hierdurch die Nachricht mit, daß gemäß einer uns von hoher Kaiserlich Russischen Gesandtschaft zu Frankfurt a. M unterm 30ten April zugefertigten Eröffnung, auf den Grund einer vorgängigen Prüfung der Tendenz dieser Annalen abseiten hohen Kaiserl. Ministeriums des Innern zu St. Petersburg, der Verbreitung und Circulation der israelitischen Annalen in den Kaiserl. Russischen Staaten, bei Innehaltung der Zensur-Vorschriften, nichts im Wege stehe.

Demnach werden die Annalen überall, sowohl auf dem Wege des Buchhandels als durch die Post, gleich jeder zugelassenen Zeitschrift regelmäßig zu beziehen sein.

Die Redaction der israelitischen Annalen.

Anzeigen.

Antwort

auf die an mich gerichtete freundliche Aufforderung des Herrn R. Leopold Schott in Randegg, die Fortsetzung von Heidenheims מפרש betreffend.

Herr R. L. Schott äußert in Nr. 16 der Annalen den, gewiß von vielen Freunden der exegetischen Literatur getheilten Wunsch,

es möge das von Heidenheim begonnene, großartige Unternehmen des מקרא מפרש Fortsetzung und Vollendung erhalten.

Herr L. S. hat die Güte, mich zu dieser Arbeit aufzufordern und die gutmüthige Artigkeit, seine schmeichelhafte Aufforderung in die mir schmeichelnden Worte einzukleiden: „Herr L. ꝛc. würde ohne Zweifel mit dieser Arbeit sein „Verdienst und seine Anerkennung sehr erhöhen." — Gewohnt, gleich den meisten jüd. Literatoren, bei Aufstellung meiner liter. Bilanz die Deckung des Ausfalls an Anerkennung durch die, freilich ungewisse Hoffnung auf einiges wissenschaftliche Verdienst zu versuchen, und allenfalls auf erstere ganz verzichten zu müssen, würde ich sehr gern dem ausgesprochenen Wunsche des Herrn L. S. nachgeben, vorausgesetzt, daß das Publikum (wenn ein jüdischer Exegete überhaupt ein solches hat) dem Werke wenigstens so viel Theilnahme widmet, daß die Druckkosten gedeckt sind, und ich nicht Gefahr laufe, so zu sagen, zum Märtyrer meines Buches zu werden. — Im Besitze vieler schätzbaren, dem Publikum theilweise dem Namen nach schon bekannten Hülfsquellen, und durch das Studium von Heidenheim's nachgelassenen fragmentarischen Manuscripten mit dem Geiste dieses, leider erst jetzt „Anerkennung" findenden, großen Gelehrten vielleicht vertrauter, als mancher mir sonst weit überlegene Geist, konnte ich längst der Versuchung nicht widerstehen, über viele schwierige Stellen des Pentateuchs nach einer solchen Methode Erklärungen niederzuschreiben, die — si licet comparare — als eine Art Fortsetzung des מפרש angesehen werden dürften. Erwähnung dieses projektirten Kommentars that ich schon in einer Note zu meiner Erklärung von Prov. 13, 13 (S. 116). —

Wenn nun das Publikum mit Herrn L. S. und mir über den berühmten Gegenstand einerlei Meinung ist, so erlaube ich mir folgende Vorschläge zu machen:

1) Sämmtliche Redaktionen öffentlicher Blätter, welche sich für die Sache zu interessiren belieben, erklären sich bereit, auf das Werk Subscriptionen anzunehmen, und veröffentlichen von Zeit zu Zeit die Namen der erhaltenen Subscribenten.

2) Buchhandlungen suchen, im Interesse der Wissenschaft, das Werk nach Kräften zu verbreiten und zu unterstützen.

3) Volks- und Schullehrer thun aus demselben Interesse ein Gleiches.

4) So wie von Heidenheim der Anfang, wird auch von mir die Fortsetzung des Werkes bogenweise ausgegeben, der Bogen zu 2 ggr. oder 9 kr.; jedoch für Buchhandlungen mit dem üblichen Rabbat von 33⅓ %.

5) Sobald durch die, wie oben gesagt, öffentlich bekannt werdenden Subscriptionen die Druckkosten hinlänglich gedeckt sind, wird von mir die gewünschte Fortsetzung des מקרא מפרש in der erwähnten Weise sofort erscheinen.

Ich erlaube mir schließlich noch die Anfrage an das gelehrte Publikum, ob es räthlich wäre, die bei meinem Kommentare vielfach benutzte, zum Nachtheile der Wissenschaft noch so wenig bekannte samaritanische Version (תרגום שומרוני) mit hebräischen Lettern neben dem Texte beizudrucken, was gewiß für einen sehr großen Theil des Publikums von außerordentlichem Nutzen wäre. Auf diese Anfrage erbitte ich mir eine motivirte Antwort in den „Israelitischen Annalen."

Frankfurt, Ende Aprils 1840.

L. H. Löwenstein.

Stellen Gesuche.

Mehrere, durch ganz vorzügliche Zeugnisse über gediegene Kenntnisse sowohl als bereits erprobte Leistungen und Gewissenhaftigkeit in der Amtsverwaltung, empfohlene Lehrer und Schulmänner, welche zugleich im Predigen geübt sind, suchen feste Anstellungen an bereits bestehenden oder zu errichtenden Schulen, oder auch angemessene Hauslehrerstellen in angesehenen Privathäusern.

Man wende sich deßhalb portofrei an unterzeichnete Redaction, welche mit Vergnügen bereit ist die Vermittelung zu übernehmen.

Die Redaction der Israel. Annalen.

Druck und Verlag von Johann David Sauerländer in Frankfurt am Main.

Digitized by Google

15. Mai. Nro 20. 1840.

Israelitiſche Annalen.

Ein Centralblatt

für

Geſchichte, Literatur und Cultur der Israeliten

aller Zeiten und Länder.

Herausgegeben von Dr. J. M. Joſt.

Von dieſen Annalen erſcheint jeden Freitag ein ganzer, bisweilen 1½ Bogen; Preis des Jahrganges 3 Rthlr. fl. 5; man ſubſcribirt bei allen löbl. Poſtämtern und in allen Buchhandlungen des In- und Auslandes.

Zur Tagesgeſchichte. Cremieux. — Der Darmſtädter Rabbinerſtreit. — Nachrichten und Correſpondenzen: Conſtantinopel; München; Schreiben aus Böhmen (Forts.); Breslau; Hamburg, Holland. — Literatur. — Literariſche Nachrichten.

Zur Tagesgeſchichte.

Cremieux.

Frankreich. Die Archives Israelites herausgegeben von Herrn S. Cahen, welche nunmehr wohl ſich hinlänglich Bahn gebrochen haben, um regelmäßig zu erſcheinen, enthalten in den Heften vom Februar und März, ſehr intereſſante Dokumente. *)

Folgende Auszüge daraus dürften der allgemeinen Aufmerkſamkeit werth ſein:

Am 26. Februar begab ſich eine Deputation des Pariſer Isr. Conſiſtoriums zu Hrn. Cremieux, und überreichte ihm als Anerkennung für ſeine glänzende (brillante) Rede betreffend den Eid more judaico vor dem Gericht zu Zabern, eine herrliche Medaille mit der Inſchrift:

Les membres du Consistoire Israelite de la circonscription de Paris á Ad. Cremieux, avocat à la cour royale, viceprésident du consistoire Central. Hommage de reconnaissance pour ses plaidoyer contre le serment more judaico. Am Rande: 10 Janvier, 1 Juin 1827. 31 Decembre 1839.

Herr Dr. Cahen, Präſident des Conſiſtoriums redete bei Ueberreichung der Medaille Hrn. Cremieux folgendermaßen an:

„Mein Herr!

Während alle Israeliten Ihnen Glückwünſche, zurufen, während ſie alle Ihnen für die lebhafte Theilnahme, von welcher Sie ihnen ſo viele und unverkennbare Beweiſe geben, ihre Dankbarkeit darlegen, gereicht es dem israelitiſchen Conſiſtorium des Pariſer Kreiſes zur Freude, Ihnen eine beſondere Anerkennung ſeiner Geſinnungen darzubieten.

Ihr Wort verſcheucht aus allen Gegenden dieſes Reiches jenes ſchmachvolle Vorurtheil, welches bisher verhinderte, dem Juden, welcher den Eid leiſtet, wie ihn das franzöſiſche Geſetz vorſchreibt, zu vertrauen. In der Provinz, wo das Vorurtheil ſich am ſtärkſten gehalten hat, iſt es Ihnen gelungen, einen Sieg zu erkämpfen, der Ihrer und der Sache würdig iſt. Wir ſind ſtolz darauf, m. H., um Ihrer und unſer ſelbſt willen. Das Pariſer Conſiſtorium hat in Folge einer Berathung, wovon ich Ihnen eine Abſchrift zuſtelle, beſchloſſen, Ihnen eine Medaille in ſeinem Namen zu überreichen und Ihnen zugleich den Dank Ihrer Glaubensgenoſſen

*) Wir ſind nicht geſonnen, die werthvolle Zeitſchrift auszubeuten, und nur dasjenige, was darin von allgemeinem Intereſſe für die Geſchichte unſrer Zeit iſt, werden wir in den Annalen mittheilen, indem wir auf dieſe Quelle verweiſen; da wo dieſe Rückweiſung nicht angegeben iſt, haben wir unſere Nachrichten aus Privatcorreſpondenzen und andern Quellen. D. H.

Digitized by Google

auszudrücken. Auf dieſer Medaille ſtehen die drei Tage, welche in der Geſchichte unſrer Emanzipation merkwürdig bleiben. Hier iſt dieſe Medaille; nehmen Sie dieſelbe freundlich auf, und erlauben Sie uns unſre Freude auszudrücken, daß wir hiermit die Geſinnungen der israelitiſchen Bevölkerung an den Tag legen. Ich bedauere nur, daß der Auftrag, Ihnen unſre Empfindungen darzuthun, nicht einem gewandtern Redner anvertraut worden; doch würde wenigſtens keiner deſſen Werth beſſer erkannt haben. —

Antwort des Herrn Cremieux.

M. H. Wenn es wahr iſt, daß die auf der mir überreichten Medaille bemerkten Tage in der Geſchichte der Juden-Emanzipation merkwürdig ſind, ſo wird der 26. Febr. mir fernerhin ein glorreicher und theurer Tag bleiben. Am 10. Januar, am 1. Juni 1827, und am 31. Decbr. 1839 habe ich von der franzöſiſchen Obrigkeit, welche alle unſre Freiheiten beſchützt, feierliche Entſcheidungen erlangt, die in ganz Frankreich, und wir können ſagen in der ganzen Welt Anklang fanden; denn die israelitiſche Nation iſt überall verſtreut und überall gegenwärtig. Am 26. Febr. empfange ich die angenehmſte und ehrenvollſte Belohnung für meine Bemühung, in dieſen Beweiſen Ihrer Achtung, welchen Sie den Ausdruck des Dankes zu nennen belieben.

Das Pariſer Conſiſtorium wird mich entſchuldigen, wenn die Rührung, die ich empfinde, das Wort zurückhält. Ich kann Ihnen nur ſagen, m. H., daß in allen Verhältniſſen meines Lebens ich dieſelbe ernſte Theilnahme für die heilige Sache der Emanzipation der Juden zeigen werde, welcher ich ſtets ſo warm ergeben bin. Die großen Fortſchritte, welche die franzöſiſchen Juden auf der Bahn der Ehre und der Freiheit gethan haben, ſind der unzweideutigſte Beweis, daß ſie würdig waren, alle ihre Rechte wieder zu erlangen. Von Männern, wie Sie, m. H., geleitet, werden ſie bald alle anderen Hinderniſſe verſchwinden ſehen. Ihr Patriotismus, ihre Ergebenheit für das geliebte Frankreich, welches ſie unter die Zahl ſeiner Kinder aufgenommen hat, und für die Regierung, welche ihren Cultus in den Rang der chriſtlichen Culte geſtellt hat, werden auch den Fürſten anderer Länder, den großen Gedanken, mit welchem Frankreich vorangegangen iſt, anempfehlen. Der Tag wird kommen, an welchem Gleichheit der Culte mit gleichen Rechten und Pflichten alle Kinder des einzigen Gottes, alle Mitglieder einer Familie vereinigen wird.

Herr Präſident, ich danke Ihnen insbeſondere für das, was Sie mir in Ihrem eignen Namen geſagt haben. Sie wiſſen wohl, wie ich Ihre Achtung werth halte, und zweifeln gewiß nicht, daß ein ſo herrlicher Beweis derſelben mich innigſt erfreut.

M. H.! Ich werde dieſen Schritt des Pariſer Conſiſtoriums ſtets im Andenken behalten. Drücken ſie demſelben meinen vollen Dank, meinen innigſten Wunſch aus, des Wohlwollens, das es mir heute in ſo hohem Grade dargethan hat, würdig zu ſein.

Auch das Israelitiſche Conſiſtorium zu Marſeille hat, unterm 13. Febr., dem Herrn Cremieux in einem ehrenden Schreiben, ſeine Anerkennung ausgedrückt.

Der Darmſtädter Ahasveros.

Unter dem unſterblichen Namen Ahasveros, deſſen Bedeutung freilich ſchon etwas vergriffen und kaum mehr zu erkennen iſt, wandert jetzt ein neues Geiſteskindlein, zu Darmſtadt geboren, in die Welt hinaus, um den Staaten Geſetze zu diktiren. Wir haben dieſen neuen Sproß unſrer Zeit, oder beſſer unſrer Zeitungswelt näher in's Auge gefaßt, um ihn an ſeinen Früchten zu erkennen, wiewohl er ſogleich auf dem Aushängeſchild ausdrücklich ſagt, daß er dem Auerbach'ſchen Religionsbuche einen großen Theil ſeiner Pflege und ſeines Wachsthumes verdankt, und folglich wenig verſpricht. Die Annalen konnten in der That dieſes unbedeutenden Produktes, das nicht weit in die Welt kommen wird, unerwähnt laſſen, wenn es nicht Pflicht wäre, jede Art des Unkrautes auszujäten. —

Der Verfaſſer dieſes Kindleins, ein ſonſt in der Literatur unſers Wiſſens nicht vorher bekannter Herr Bender in Darmſtadt, wagt ſich an eins der ſchwierigſten Probleme der neuern deutſchen Geſetzgebung, mit welchem die erfahrenſten Staatsmänner nicht recht zu Stande kommen können, und meint ſolches mit einigen Federſtrichen zu löſen; er will beweiſen daß, und zugleich angeben wie die wahre Gleichſtellung der Juden nur erſt nach deren vollendeten Reformation erfolgen könne. Er betheuert uns ſeinen guten Willen, und wir

bezweifeln dieſen nicht; er nimmt aber die Miene des Sachkenners an, und die Sachkunde müſſen wir ihm leider abſprechen.

Dies letztere erweiſt ſich ſchon aus dem einen Umſtande, daß er eine Idee für neu hält, welche nun wohl in einer reichen Literatur weit gründlicher und klarer durchgeſprochen iſt, als es in dieſen wenigen Bogen, deren fünfter Theil noch dazu baare Abdrücke unſrer Kritiken (Annalen 1839 Nr. 33. 37. 43. 46), und verſchiedener Zeitungsartikel enthält, geſchehen konnte. Die vielſeitigen Anſichten erfahrener Publiciſten von der Frage ſelbſt, und die zahlreichen Werke der Wiſſenſchaft und der praktiſchen Beſtrebungen, welche die bedeutende Umgeſtaltung der Verhältniſſe in der neuern Zeit aufs Klarſte darthun, läßt er ganz außer Augen, um ſich ganz und gar an die eben ſo elende Ausgeburt ſeines Wohnortes zu halten, und immer fort zu rufen hic niger est. Niemand wird es ihm ſtreitig machen, daß das jämmerliche Produkt, welches unter dem Namen eines Lehrbuches in die Schulen eingedrängt werden ſollte, und nur deßhalb allein einer Kritik gewürdigt ward, einen antiſocialen Geiſt erzeugen würde, und daß keine vernünftige Staatsbehörde deſſen Einführung in die Schulen geſtatten kann; allein mehr Intereſſe daran zu knüpfen, gränzt an Lächerlichkeit, denn nur Kindern und ganz Unwiſſenden kann jenes Machwerk, weil ein Rabbiner es unterſchreibt — die Approbationen ſind bekanntlich theils erlogen, theils erſchlichen, theils nur im Vertrauen auf einen beſſern Geiſt gegeben, — als Leitfaden übergeben werden, jeder Verſtändige weiſt es von ſich, und es iſt auch ſchon faſt verſchollen.

Um deſto weniger redlich muß man es finden, daß ein Schriftſteller, welcher angeblich der Humanität das Wort reden will, die Wirkungen der bereits erfolgten Emanzipation und theilweiſe der gemilderten Geſetzgebung, aller Wahrhaftigkeit zum Trotze, in Abrede ſtellt. Als Beleg beruft er ſich auf eine Aeußerung eines franzöſiſchen Schriftſtellers, welcher im J. X ſich beklagt, daß die Gleichſtellung noch keine ſichtbaren Erfolge hervorgebracht habe, eine offenbare Vorſchnelligkeit des Urtheils über eine Entwickelung, die mehr als ein Menſchenalter erfordert. Und ſolches Gerede nennt der Vf. eine hiſtoriſch-kritiſche Beleuchtung der Emanzipation! Er ſagt unter andern, S 9., die Staaten würden die ertheilte Gleichſtellung bereuen? Nun, wo zeigt ſich denn dieſe Reue? In Frankreich? In Belgien? in Nordamerika? in Holland? Weiß etwa der Vf. nicht, daß ſelbſt in dem zähen England das Volk, und zwar lange nachdem jene Staaten darin vorangegangen ſind, auf Gleichſtellung dringt? Ja, daß dieſe faktiſch eigentlich ſchon eingetreten iſt, in ſo weit nicht Geſetzformen entgegen ſtehen.

Es iſt wahrhaft beklagenswerth, wenn Leute, die über legislative Fragen ihre Stimme abgeben wollen, nicht einmal begreifen, daß dazu ein weiterer Geſichtskreis gehört, als die mit Pamphleten beſetzten Wände einer Studirſtube und die Kleingeiſterei deutſcher Zeitungsblätter gewähren; merkwürdig genug, daß in Deutſchland die Wiſſenſchaft immer nur aus den Händen gründlicher Forſcher angenommen wird, bei praktiſchen Fragen aber, die das Wohl und Wehe vieler Tauſende betreffen, jeder mit einreden darf, er möge die nöthige Erfahrung beſitzen oder nicht. Er ſage nur etwas, das dem Wahne des Volkes ſchmeichelt, ſo hat er ſein Publikum, und mancher Staatsmann nimmt was einmal gedruckt iſt, für baare Münze. Unſer Verf. giebt ſich den Anſchein der Gelehrſamkeit; allein ſeine Citate ſind nur aus Flugſchriften, die aus eben ſo böswilligen, wie geiſtloſen Federn gefloſſen.

Er macht ein Paar Vorſchläge zur ſchnellern Herbeiführung wünſchenswerther Reformen; die meiſten ſind ſchon ausgeführt und haben auf ihn nicht gewartet. Die Einſetzung geiſtlicher Conſiſtorien, die Anſtellung eines Lehrers für jüdiſche Theologie, und die gründliche Prüfung der anzuſetzenden Rabbinen und Lehrer gehört zu den allgemeinen Wünſchen; es ſchadet nicht, ſie noch öfter auszuſprechen.

Bedurfte es dazu der Anhäufung ſo vieler ungehöriger und die Humanität verletzender Specialitäten? Oder iſt es nicht ſchmählich, daß der Vf., um zu zeigen, welche Vorurtheile in der jüdiſchen Religion herrſchen, den elenden Zeitungsartikel aus Alexandrien über den Vorfall zu Damask, in ſein Buch aufnimmt? Hat er nicht einmal ſo viel Sachkenntniß, um den Unſinn dieſes niederträchtig erſonnenen Volkswahnes *) zu durchſchauen? Wie kann nun ein ſolches hingepfuſchtes Machwerk auch nur auf einige Beachtung Anſpruch haben? Wir hegen die Zuverſicht, daß nicht bloß die Staatsmänner, welche auf der Höhe der Wiſſenſchaft ſtehen, ſondern auch die Minder-Eingeweiheten ſo weit über die Verhältniſſe urtheilen können, um die Motive der legislativen Maßregeln richtig zu unterſcheiden.

*) Es mag nicht unangemeſſen ſein, zur Beſchämung der heutigen Tagesblätter eine Bekanntmachung der K. Ungariſchen Statthalterei vom 26. Juni 1791 hier beizufügen. Sie lautet wörtlich alſo: „die in dieſem Königreiche wohnenden Juden haben ſämmtlich bei der königl. Ungariſchen Statthalterei die bittere Klage geführt, daß ſie wegen des bei den meiſten Chriſten wieder aufledenden Vorurtheils, als wenn die Juden zur Feier ihres Oſterfeſtes Chriſtenblut nöthig hätten, ſchwere Verfolgungen, beſonders von dem Pobel, erdulden müßten. Zum Beweiſe haben ſie mehrere Beiſpiele angeführt. Um nun für die Sicherheit dieſer Nation, welche durch dieſes irrige Vorurtheil beunruhigt wird, zu ſorgen, hat die königliche Statthalterei allen Komitaten aufgetragen, ſich vorzüglich angelegen ſein zu laſſen, dieſes alte Vorurtheil, als wenn bei dem Gottesdienſte der Juden Menſchenblut geopfert würde, auf die ſchicklichſte und den Umſtänden angemeſſenſte Art, allenfalls auch durch

Wir unsrerseits sind der Meinung, daß nur eine völlige Emanzipation alle Zwecke auf's Sicherste erreichen werde. Aber wir geben gern zu, daß auch eine andere Ansicht, die eine stufenweise Emanzipation für zweckmäßiger hält, sich vertheidigen lasse. Niemals aber kann man diese durch solche Motive, wie sie dem Ahasveros in den Mund gelegt werden, unterstützen. Engherzige und krankhafte Beweggründe können niemals gesunde und kräftige Gesetze erzeugen; der Zaghafte wird immer hintenan bleiben. Wer der Gesetzgebung vorleuchten will, muß es verstehen, die Fackel zu tragen! —

Nachrichten und Correspondenzen.

Constantinopel, den 10. April. — Wir empfangen so eben den Auszug eines Schreibens aus Constantinopel vom 10. April, worin der über Baireuth dorthin gelangte Bericht von dem Vorfalle zu Damask folgendermaßen (in treuer Uebersetzung aus dem Französischen) lautet:

Auszug aus dem Schreiben von Bairuth, 6. März 1840. „Nicht ohne Schaudern berichte ich Ihnen das entsetzliche Unglück, welches die israelitische Gemeinde zu Damask betroffen hat, welche fälschlich angeklagt ist, wie aus Nachstehendem zu ersehen:

Am 5. Febr. verschwand ein katholischer Priester, welcher seit 40 Jahren in Damask wohnte, und Arzneiwissenschaft trieb; und mit ihm sein Bedienter. Am Tage darauf behaupteten mehrere Christen ihn zuletzt bei einem jüdischen Barbier gesehen zu haben. Sie brachten diesen sofort vor den Pascha, welcher ihn alsbald 500 Stockschläge geben und auf die furchtbarste Weise martern ließ, um ihn dahin zu bringen, daß er einen seiner Religionsgenossen mit angeben solle, wofür ihm alsdann das Leben zugesagt ward. Der Barbier, um den Qualen zu entgehen, gab sieben angesehene Israeliten als Mitschuldige an, und fügte hinzu, daß sie ihm 300 Piaster angeboten hätten, um den Priester zu tödten, indem man zu nächstem Osterfeste Christenblut für die ungesäuerten Kuchen haben müsse; er aber habe niemals solchem Verlangen sich fügen wollen. Sogleich ließ der Pascha diese sieben Israeliten einziehen und foltern. Die Betheuerungen der Angeschuldigten, daß Bibel und Thalmud jede Art von Blut, nicht nur der Menschen, sondern sogar der Thiere den Israeliten verbiete, war fruchtlos. Man belastete sie mit Ketten, schraubte sie, und ersann täglich neue Martern. Später verhaftete man noch andere Israeliten und drei ihrer vorzüglichsten Rabbinen, man knebelte sie, man schlug sie mit dem Stocke so barbarisch, daß das Fleisch in Fetzen herunterhing. Auf die Frage, ob die Israeliten zum Osterkuchen Christenblut brauchten, antworteten sie mit Festigkeit, daß wenn daran etwas wahres wäre, es in den heiligen Gesetzen stehen müßte. — Alle Kinder der jüdischen Schule wurden eingesperrt und mit Ketten belastet. Man gab ihnen 10 Drachmen (Laib) Brod und etwas Wasser täglich; den Müttern ward verboten, sie zu besuchen. So hoffte man das Geständniß eines nicht existirenden Gebrauches herauszubringen. Ein etwas dreister Israelit begab sich zum Oberhaupt der Stadt und bewies ihm, daß dieselbe Beschuldigung schon von mehreren Regierungen für abgeschmackt und unzulässig erklärt worden sei, daß vielmehr die Aussage des Barbiers augenscheinlich nur geschehen sei, um den Qualen einer fortgesetzten Folterung zu entgehen. Diese Erklärung zog aber dem Urheber neue Strafe zu. — Man riß die Häuser der Angeklagten nieder, um die Leichname der beiden Christen zu finden; aber auch dieß war vergebens. Man schritt wieder zu unerhörten Martern, da bestätigten endlich die Angeklagten die Aussage des Barbiers, um zum Tod verurtheilt zu werden und so ihre Leiden zu endigen. Auf die Frage, wo sie das Blut hingethan hätten, nannten sie einen ihrer Gefährten, und als dieser leugnete, ward er auf die entsetzlichste Weise gefoltert, bis er erklärte, das Blut in seinem Hause zu haben. Man brachte den Unglücklichen bald todt nach seiner Wohnung; er zeigte auf einen Schrank; aber in diesem fand man nichts weiter als eine Summe Geldes, mittelst welcher er sich retten zu können hoffte. Jetzt hatte er, in seiner Erwartung getäuscht, neue Qualen auszuhalten, und ging endlich zum Islam über. — Auch der Barbier hat sich den weiteren Qualen durch den Uebertritt zum Islam entzogen.

Ein Astrolog hat erklärt, der Priester sei von Juden ermordet! Weh! wenn die Justiz durch die Astrologie geführt wird! —"

So weit der Bericht. — Hier (in Constantinopel) hat der Chacham-Baschi (Oberhaupt der Juden) wegen dieses Vorfalles Fasten angeordnet. Wahrlich, es ist Grund genug da, um zu trauern, daß in unserm Jahrhundert — und unter den Augen des französischen Consuls zu Damask solche Gräuel geschehen! — Ganz Constantinopel ist voll von dem Geruchte, und leider glauben viele an die Wahrheit der Beschuldigung! — (Die Unschuld der Hingerichteten ist bereits erwiesen!)

Nachtrag: Man erzählt sich hier, daß deutsche Blätter berichten, „der Chacham-Bosch habe, weil man dies Jahr den Messias erwarte, 70tägiges Fasten angeordnet und wolle, wenn dann der Messias nicht erscheine, diese ganze Hoffnung aufgeben." An allen dem ist auch nicht ein wahres Wort. —

München, 30. April. — In dem hier erscheinenden „Landboten" Nr. 107 hat Herr Rabbiner H. Aub eine Erklärung gegen die jüngst erneuerten Verleumdungen unsrer Religion einrücken lassen, worin es unter andern heißt:

„Ob der Priester (Thomas) gestorben oder ermordet worden sei, — das wissen wir nicht, — aber das wissen wir, daß wir Juden keine geheime Religions-Vorschriften haben. Unsre Religion liegt offen da, vor der ganzen Welt, im Oriente, wie im Occidente, und deren Grundlehre ist; Liebe und Erbarmen, nicht Mord und Todtschlag! — Du sollst den Menschen lieben, ohne Unterschied, ob Einheimischer oder Fremdling, ob Freund oder Feind; du sollst heilig sein in Gesinnung und That, wie Gott heilig ist, gebietet die mosaische Religion zuerst, und von dieser unserer Religion sind diese menschlichen Grundsätze und Liebenspflichten in die Christliche übergegangen. Daher sagte der Stifter der christlichen Religion, er sei nicht gekommen das Gesetz Mosis aufzuheben. — Wie erklären daher im Namen unsrer göttlichen Religion alle jene Umstände und Details, welche von der Ermordung des Thomas erzählt werde, für boshafte Lügen und Verleumdung. Was von Aussagen, die auf der Folter abgezwungen werden, zu halten sei, weiß jeder Vernunftige!" Darauf weißt der Verf. auf die Ungereimtheit der Idee selbst hin.

In der hiesigen politischen Zeitung v. 28. April

Zuziehung der Seelsorger, aus den Gemüthern zu vertilgen und das Volk zu belehren, daß dieses verabscheuungswürdige Laster dem mosaischen Gesetze, den Schriften der Propheten und überhaupt dem ganzen alten Testamente, worauf die jüdische Religion sich vorzüglich gründet, eben so sehr als den Vorschriften der übrigen Religionen zuwider sei. Es kann folglich im Falle einer Mordthat, die von einem oder dem andern Juden verübt würde, wenn es sich auch zeigte, daß sie aus abergläubischen Absichten geschehen sei, dieselbe mit eben so wenigem Rechte der ganzen jüdischen Nation zur Last gelegt werden, als man wegen solcher Fälle, wenn sich dergleichen unter den Christen ereigneten, die ganze Christenheit beschuldigen könnte. Uebrigens haben die Obrigkeiten ernstlich darüber zu wachen, daß die Juden gegen die Vorschriften des neuesten Gesetzes, besonders des 33sten Artikels, auf keinerlei Weise beunruhigt werden; welches dem Volke in allen Distrikten bekannt zu machen ist, bei unausbleiblicher Strafe für alle jene, die sich einer Verfolgung oder Beleidigung gegen Juden schuldig machen."

Vor einem halben Jahrhundert wußte man also verständiger zu urtheilen, als in den aufgeklärtern Zeiten.

S. 635 ff. hat derselbe würdige Rabbiner zur Abwehr jedes Mißverständnisses eine ausführliche Erklärung abgegeben, aus welcher wir nur den Eingang und den Schluß hierher setzen, da die Auszüge aus thalmudischen Schriften leicht überall beizuschaffen sind.

Fernere Erklärung,

und resp. Erwiederung, auf die im Münchener Tagesblatte Nr. 112 gestellte Anfrage, die lügenhafte Beschuldigung, das jüdischr Osterbrod mit Menschenblut zu vermischen, betreffend.

Recht muß doch Recht bleiben.
Und ihm werden alle frommen Herzen zufallen.
(Ps. 94. 15. Nach Luther).

Daß die wohldenkenden und gebildeten Christen erst von uns im fraglichen Gegenstande einer beruhigenden Aufklärung bedurften, haben wir wahrlich im Entferntesten nicht geahnt; vielmehr dachten wir uns dieselben über solchen Irrwahn längst erhaben, und konnten kaum der Vermuthung Raum geben, daß er noch bei einigen Zeitgenossen Platz greifen dürfte.

Wir bedauern es sehr eines Andern belehrt worden zu sein, durch Eingangs erwähnte Anfrage, da der Einsender nur „fast" ganz unsere Ueberzeugung theilt, aber doch noch Zweifel hegt, ob nicht der Thalmud solchen Verdacht begünstige?!! —

Nun denn! Wenn unsere abgegebene Erklärung zu Ihrer Beruhigung, Herr Fragesteller, und zu der Ihrer gleichgesinnten Glaubensgenossen wirklich beigetragen, und Sie von dem gehegten Vorurtheile, zum Theil wenigstens befreit hat; wenn sie unserer Versicherung in der That Vertrauen schenken, so betheuere ich Ihnen hiermit, bei Allem, was uns heilig ist, daß im ganzen Thalmud, und in allen rabbinischen Schriften nicht eine Stelle, auch nicht ein einziges Wort vorkomme, das den betreffenden Verdacht im Geringsten rechtfertigen, vielweniger begünstigen könnte. Diese Antwort und Betheuerung aber liegt schon in unserer ersten Erklärung. (Landbote Nr. 107.)

Wir sagten nicht, das mos. Gesetz, oder die Bibel liegt offen, sondern „unsere Religion," und darunter verstehen wir jedesmal, die mosaische oder schriftliche Lehre, wie nicht minder die mündliche Lehre oder die Tradition, und, im weitern Sinne, was auch hier der Fall ist, sogar die rabbinischen Anordnungen. Nun ist aber die Tradition oder die mündliche Lehre, die den Commentar des Pentateuchs bildet, im Thalmud enthalten, keineswegs aber ist der ganze Thalmud Tradition, oder ist jedes Wort, jede in demselben angeführte Meinung oder Ansicht bindend, wie man fälschlich annimmt. Was wir also behaupteten im Namen unserer Religion, das gilt sowohl im Namen des Thalmuds, im Namen aller früheren und späteren Rabbinen, wie im Namen Moses und der Propheten.

Der Schluß lautet:

Wir hoffen nun auch in thalmudischer Beziehung die Zweifler beruhigt zu haben. Sollte aber von Manchem noch immer gezweifelt werden wollen, so fordern wir im Namen aller unserer Glaubensgenossen jeden Gelehrten, dem das Quellen-Studium (nicht die Eisenmengers) zu Gebote stehet, hiermit öffentlich auf, uns eine Stelle im Thalmud, in den Midraschim oder andern rabbinischen Schriften, vom Rabbi Jehuda Hanasi, dem Verfasser der Mischna angefangen bis herunter auf Rabbi Moses Isserl, nachzuweisen, die den mehrerwähnten Verdacht nur im Entferntesten begünstige oder rechtfertige; und wer dieß vermag, dem geben wir die ganze rabbinische Literatur zum Preise! — Schließlich muß noch bemerkt werden, daß Gegenwärtiges die einzige Antwort auf anonyme Anfragen sein wird.

München am 6ten Tage des Passahfestes 5590 = 23. April 1840. H. Aub.

München, 30. April. — Die Reklamationen gegen die Wahl in Würzburg sind mit den Bemerkungen:

1) Der Gewählte sei ein guter Theolog, und nur von Rhetorik und Didaktik dispensirt worden,
2) es seien vor der Wahl keine Gegner aufgetreten;
3) er habe eine zu große Majorität für sich; — abgewiesen worden, und die Wahl hat ihre Bestätigung erhalten.

(Ein Schreiben aus Böhmen.)

Von der böhmischen Gränze. — (Fortsetzung.) Die Verordnung, welche die jüdischen Theologen gleich denen andeer Confessionen zum Studium der Philosophie verpflichtet, war den alten Rabbinern ein Dorn im Auge, weil sie, selbst aller wissenschaftlichen Bildung bar, theils von der Philosophie Gefahr für den Glauben fürchteten, theils aber auch es für unmöglich hielten, daß ein Jüngling, der sich acht Jahre hindurch mit andern (6 Jahre gymnasial- und 2 Jahre philosophischen) Studien befaßt, sich noch die nöthigen thalmudisch-rabbinischen Kenntnisse erwerben könne. So oft daher Seine Majestät, der Hochsel. Kaiser Franz I., in Prag anwesend waren, hatten die dortigen Oberjuristen keine angelegentlichere Bitte vorzubringen, als die um Rücknahme jenes Gesetzes. Diese Bitte wurde zwar immer gebührend zurückgewiesen, aber doch brachten sie es dahin, daß es einstweilen, da es noch an Subjekten fehlte, die den gesetzlichen Forderungen entsprachen, beim Alten verblieb. Erst vor etwa achtzehn Jahren, nachdem die gedachte allerhöchste Verordnung mehrmals wiederholt worden, fingen die hohen Behörden an auf Vollziehung derselben zu bestehen und nichtstudirten Candidaten die Anstellung zu verweigern. Nachdem einige Rabbinate eine Zeitlang vakant geblieben oder interimistisch, andern bereits angestellten Rabbinern mit überwiesen worden, erhielten einige bejahrte Männer, die schon zum Theil rabbinische Funktionen versehen hatten, als Gnade das Privilegium, durch eine bloße Prüfung aus der Ethik (das ist die Disciplin, die im vorgeschriebenen philosophischen Studienkursus zuletzt vorgetragen wird,) den nöthigen Studienausweis zu ersetzen. Das war im Grunde eine förmliche Dispensation, denn die Professoren glaubten mit solchen Leuten, denen schon so viel nachgesehen worden, es eben nicht genau nehmen, wenigstens bei ihren Antworten nicht auf Form und Vortrag sehen zu dürfen. Nach und nach kamen der Gesuche, zu solchen Prüfungen zugelassen zu werden, immer mehrere, und es wurde ihnen auch von der hohen Landesstelle entsprochen.

Indeß hielt man allgemein dafür, daß die Nachsicht ein Ende nehmen werde, sobald Candidaten, die dem Gesetze Genüge geleistet, auftreten würden. Wirklich erhielt im Jahre 1831 Herr Dr. Zacharias Frankel (gegenwärtig Oberrabbiner in Dresden) auf eine sehr ehrenvolle Weise die Anstellung als Leitmeritzer Kreisrabbiner, und wurde keiner der nicht studirten Mitbewerber berücksichtigt. Doch schon im folgenden Jahre, wo zum ersten Male mehrere Candidaten, die nebst Studienzeugnissen mit den besten Noten Rabbinats-Diplome von den Prager Oberjuristen, so wie von andern namhaften Rabbinern vorlegen konnten, sich um das Kaurzimer-Kreisrabbinat bewarben, wurden diese zurückgewiesen, weil sie sich über praktische Befähigung nicht auszuweisen vermögen*), und mußten den Platz räumen einem Manne, der früher Winkelrabbiner gewesen, dann eine Prüfung aus der Ethik abgelegt, und dessen größtes Verdienst darin bestand, daß er einen Bart und — 8 Kinder hatte. Eben so konkurrirten sie in demselben Jahre vergebens um den Prachiner Kreis, und nur mit großer Mühe (durch Rekurs an den Gubernial-Präsidenten) gelang es Herrn Salomon Sachs (der sich ihnessen als Adjunkt bei seinem Schwiegervater R. Samuel Kaudee sel. Andenkens, damaligen Tabarer und Budweiser Kreisrabbiner, gest. 1838 als erster Obrejuerst in Prag, hatte einscheiden lassen) 1833 die Saatzer und Elbogner Kreisrabbiner-Stelle zu erlangen. Natürlich drangten sich nun von allen Seiten sogenannte jüdische Gelehrte und Halbgelehrte zu Prüfungen

*) D. h. sie sollten erst Lokalrabbiner gewesen sein. Jedenfalls war dies eine Privatansicht des Grafen Hartmann sel., damaligen Referenten der jud. Angelegenheiten beim böhmischen Gubernium, und weder im Gesetze noch im Herkommen begründet, auch noch ein Jahr zuvor unbekannt und unbrachtet.

Digitized by Google

herbei, und glaubten mehrere junge Leute ein Uebriges zu thun, wenn sie als außerordentliche Zuhörer (ohne klassische Studien gemacht und irgend einer Vorbereitung genossen zu haben) einige philosophische Vorlesungen besuchten, während die Talentvollern, die mit Auszeichnung studirt hatten, wo nur immer möglich der Theologie entsagten, um sich einem andern Fache zuzuwenden. Daher kommt es, daß viele von den in der neuesten Zeit angestellten Rabbinern weder eine Idee von Wissenschaft haben, noch der deutschen Sprache ganz mächtig sind, und daß wohl mehrere Decennien verfließen dürften, bis Männer von gediegener Bildung ihre Stellen einnehmen werden.*)

Mittlerweile habe aber auch längst die alte Strenge in den rabbinisch-theologischen Forderungen nachgelassen, und es wurde immer leichter, ein Rabbinats-Diplom zu erhalten (das auch jeder im Amt stehende Rabbi zu ertheilen befugt ist), so daß die meisten jetzigen Rabbiner durch ihre thalmudische Gelehrsamkeit ebenfalls nicht sehr imponiren. Ueberhaupt war den Kreisrabbinern, seitdem sie eine bestimmte Stellung den Behörden gegenüber hatten, eine gewisse Repräsentation, ein Schein von Bildung unentbehrlich, den auch manche, wenigstens in ihrer äußern Haltung, sich trefflich anzueignen wußten. Das Rabbinat, das früher ein strenges Mönchthum gewesen, wurde eine weltliche Pfründe, deren Inhaber sich oft (bei aller Achtung vor den religiösen Formen) mehr als Weltkinder, denn als Weltpriester benahmen und benehmen. Ihre halbe, oft verkehrte Bildung that ihrem Charakter Eintrag, ohne weder ihnen noch andern zu frommen. Die förmliche Dotation der Kreisrabbiner schreibt sich jedoch her (wer sollte es glauben!) von dem gewiß an sich höchst zweckmäßigen Dekrete der K. K. Studien-Hof-Commission vom 14. Dez. 1810, vermöge dessen jeder Bräutigam und jede Braut israelitischer Religion, ehe sie die Heirathsbewilligung erhalten können, über den Inhalt des Buch-Zion im Kreisamte geprüft werden, und bei der Prüfung wohl bestanden sein müssen. Die Kreisrabbiner, die zugegen sein müssen und das Zeugniß darüber ausstellen, erlangten dadurch einen Einfluß auf die Heirathsbewilligung, eine Macht, die von den meisten sehr gemißbraucht und zu Erpressungen benutzt wurde. Die (von ihnen meist willkührlich angesetzten) Gebühren wurden die Hauptquelle ihrer Einkünfte, und die Ertheilung der Zeugnisse, der Delegationen zu Trauungen und der Synagogenbesuch ihre vorzüglichste Amtshandlung; um das Uebrige kümmerten sie sich wenig. Selbst das Bereisen des Kreises hatte keinen andern Zweck als die Gemeinden in Contribution zu setzen, wurde wenigstens von dem Volke so angesehen, welches daher diejenigen lobt, die seltener kommen. Manche schickten auch nur Abgeordnete um Geld zu sammeln, und besuchten in vielen Jahren ihre Gemeinden gar nicht.

Zeitlich haben sie keinen oder nur einen sehr geringen fixen Gehalt (meistens auch nur von den Gemeinden, in welchen sie wohnen, der Prachiner Kreis ist meines Wissens der einzige, wo alle Familienväter nach dem Verhältniß der Fleischsteuer zum Rabbinatsgehalte beitragen), und sie sehen sich gewissermaßen genöthigt, ihre Einkünfte auf andern Wegen zu vermehren. Diesem Uebelstande muß man also vor allem abzuhelfen suchen, und die Reform des Kreisrabbinats damit beginnen, daß mit demselben ein anständiges Zirum verbunden werde, die Sporteln aber ganz aufgehoben oder wenigstens taxirt und geregelt werden. Erst dann wird sich von den Rabbinern eine gewissenhafte Erfüllung ihrer Pflichten, eine thätige Verwendung für Synagoge und Schule erwarten lassen, wird das Volk wieder in ihnen geistliche Hirten und Seelsorger und nicht Zöllner und Bedrücker erblicken. Dadurch wird auch der Stand zu Ehren kommen, und wieder von geistvollen tüchtigen Jünglingen gesucht werden. Ohnehin stehet zu besorgen, daß bei dem raschen Vorwärtsschreiten der andern Provinzen unserer Monarchie unsere fähigsten und würdigsten Männer dorthin gezogen werden dürften. (Fortsetzung folgt.)

*) Ich habe bei diesem Punkte absichtlich länger verweilt, um den Freunden ächter Bildung und Religiosität in Gallizien (wo das Studiengesetz 1846 in Kraft treten soll) und in Mähren (wo es erwartet wird) einen Wink zu geben, daß sie durch Vorstellungen bei den hohen Behörden, die, wenn es zur Aufführung kommen wird, wahrscheinlich mit ähnlichen Gesuchen um Indulgenz bestürmt werden dürften, dergleichen Folgen vorbeugen.

Breslau, 30. April. — Die Anstellung des Dr. Geiger, so lange Zeit ein Gegenstand öffentlicher Discussionen, hat nun in den wenigen Monaten schon sichtliche Früchte getragen. Der Indifferentism eines großen Theils der hiesigen Gemeinde, welcher Religionslehre und religiöse Weihe als ganz entbehrlich aus dem Leben gedrängt hatte, ist jetzt einer großen Begeisterung gewichen, welche sich bei jeder Gelegenheit kund giebt. Die öffentlichen Vorträge des Dr. G., in welchen man das Element der besonnenen Ueberzeugung vorherrschend findet, werden von Israeliten und Nichtisraeliten mit Eifer besucht, und die ersteren gewöhnen sich dadurch an Gedanken, daß die Religion ihnen selbst eben so wenig entbehrlich sei, wie der heranwachsenden Jugend, die Andern an den Gedanken, daß eine würdige Behandlung der israelitischen Religionslehren ihren Bekennern eine ihnen oft versagte Achtung sichern werde, so daß ohne Aufhebung der kirchlichen Verschiedenheiten zuletzt sich doch ein friedlicheres, dem Gemeinwohle förderliches Verhältniß herstellen könne. — Die Opposition verliert sich und somit ist die bloße Thatsache, daß Dr. G. hier fungirt ein Ereigniß, von unberechenbar guten Folgen.

Hamburg, den 1. Mai 1840. — Ich beeile mich, Ihnen über die hiesige nunmehr entschiedene Predigerwahl dasjenige mitzutheilen, was Sie als aus authentischer Quelle fließend betrachten können, ehe vielleicht Parteigeist, der ja leider jetzt überall sein Haupt wieder emporhebt, des Gegenstandes sich bemächtigt und ihn nach seiner Ansicht darstellend entstellt. — Auf die öffentlich ergangene Aufforderung hatten, wie zu erwarten war, Candidaten in ziemlich großer Anzahl sich gemeldet, die Wahl hierher kommen zu lassen weder wünschenswerth noch möglich gewesen wäre. Es erfolgte hierauf an drei derselben die bestimmte Einladung zur Probepredigt. Der erste war der großherzogl. weimarsche Landrabbiner, Dr. M. Heß, ein Mann, der Entschiedenheit seiner Gesinnungen wegen, die er wahr und freimüthig zu bekennen keine Scheu trägt, hinlänglich bekannt, und bei den Gleichgesinnten und Bessern in Israel, die nicht übertünchte Gräber und ausgeschmückte Leichname, sondern lebendiges Fortschreiten für das Eine, was uns Noth thut, anerkennen, hochgeachtet. Er predigte am 15. Februar nach 1. B. M. B. 17. „über den Einfluß, welchen der neue Tempel zu Hamburg auf ganz Israel geübt hat" wahrhaft durchdringen, ja begeistert von dem Gegenstande, dergestalt, daß die kühleren und kalten Seelen, deren auch eine nicht kleine Anzahl bei dieser Gelegenheit anwesend war, diesen Einfluß etwas übertrieben geschildert finden wollten; ich aber und viele Andere mit mir sprachen aus vollem Herzen: Amen! es ist wahr! also hat der hiesige Tempel für das Ausland gewirkt, diese Wirkung war nach außen segenreicher als leider nach innen hin. Daß einem Manne solcher Gesinnung von oben herein die Opposition nicht fehlen werde, konnte erwartet werden; unerwartet aber war es, daß sie mit alten, längst öffentlich in ihrer völligen Grundlosigkeit erwiesenen Beschuldigungen hervortrat, die in keinem Falle ein entscheidendes Gegengewicht bei der Wahl eines Predigers am neuen Tempel abzugeben geeignet sein konnten. Auf den Wunsch eines ansehnlichen Theils der Tempelgemeinde ward Hr. Dr. Heß ersucht, eine zweite Predigt zu halten und zwar über die sabbathische Parasch (2. B. M. 35. 4—8), eine Aufgabe, die von dem Redner in dem Thema: „die Hede (תְּרוּמָה), ein Bild des Israelitischen Lebens" mit großer Bereitwilligkeit und auf die genügendste Weise gelöst wurde. — Herr Dr. H. wollte von Hause aus schon nicht concuriren und erbaete nach den beiden abgelegten Proben um so mehr auf dieser Forderung; dies konnte aber bei der statutenmäßigen Verfassung der Anstalt unmöglich bewilligt werden, und so fand sich derselbe veranlaßt, auf seine Bewerbung gänzlich Verzicht zu leisten. — Ihm folgte der in literarischer Hinsicht

Digitized by Google

wohlbekannte Herr Leop. Stein, Distriktsrabbiner zu Burgkundstadt in Baiern, der am 21. März über 2. B. M. 27. 20, 21. einen sehr lichtvollen Vortrag hielt zur Erbauung der zahlreich versammelten Zuhörer. Mit ihm zugleich war der würtembergische Bezirksrabbiner zu Braunsbach, Dr. N. Frankfurter, eingetroffen, welcher am folgenden Sabbath über den ihm aufgegebenen Text 3. B. M. 10. 3. das Thema behandelte: „Wer ist berufen, Gott zu heiligen, und auf welche Weise soll es geschehen?" Obgleich Dr. Hes von der Bewerbung zurückgetreten war, ward nichts desto weniger lediglich aus Achtung gegen ihn, die Rücksicht genommen, daß die Concurrenten nun ebenfalls zwei Mal und auch nach aufgegebenen Texten predigen sollten. Dr. Frankfurter, den die Nähe des Festes und der entfernte Weg zur Heimath früher abzureisen nöthigte, predigte nun unmittelbar darauf am 4. April „über die wahren Opfer des Israeliten in unserer Zeit" anknüpfend an die Paraschah (3. B. M. 1. 2.) und hinleitend auf Micha 6. 6—8, als das eigentliche Thema. — Den Beschluß machte He. Rabb. Stein am Sabbath vor dem Feste (haggadol) über Habakuk 2. 2—5, indem er „die Einheit Israels trotz der verschiedenartigen Ansichten und Bestrebungen" zu seinem Thema machte. — Wir lernten in allen Gästen sehr achtungswerthe Männer und begabte geistliche Redner kennen, die im persönlichen Umgange nicht weniger wie von der Kanzel herab, ohne alle weitere Empfehlung als durch sich selbst, die günstigste Aufnahme sich zu verschaffen wußten, die ihnen wie den Hamburgern zu gleicher Ehre gereicht; sie alle bewährten, daß Dr. Hes von dem Einflusse des hiesigen Tempels auf die Ferne nicht zuviel gerühmt hatte. Wir dürfen in der That unseren Glaubensgenossen in Deutschland Glück wünschen, daß schon nach so kurzer Zeit eines dessen Strebens solche Männer, selbst in kleineren Gemeinden, als Volkslehrer wirken; wie viel ist für die nächste Zukunft zu erwarten, sobald nur Alle, die berufen sind, der Aufgabe, die zu lösen, und des Zieles, das zu erreichen, sich bewußt bleiben und von der geraden Bahn, die am nächsten zum Ziele führt, nicht sich ablenken lassen. — In der am 29. April statutenmäßig gehaltenen Wahlversammlung, bestehend aus Direction, Deputation und einem durchs Loos gewählten Comité von 15 Gemeindegliedern, ward Herr Dr. Frankfurter zum künftigen Prediger am hiesigen Tempel mit großer Stimmenmehrheit gewählt. — Wenn die Aufgabe des Predigers seinem heiligen Berufe nach, nur eine einzige bestimmte sein kann, wenn lebendige Ueberzeugung, Wahrheit, Glauben, als das belebende Princip, so wie Uebereinstimmung der Lehre und des Lebens bedeutungsvoll, ja nothwendig erscheinen, und wenn aus dem innerlich Gegebenen nun das Wort aus dem Herzen hervordringen muß, um in die Herzen der Hörer wirksam und aufbauend einzudringen, so hat der Herr die Wahl gelenkt, so ist Hr. Fr. nach Allem, wie ich ihn erkannt, der an diesen Platz gehört, der meine Stelle nicht nur ausfüllen, sondern wie ich hoffe, den Geist, in welchem ich zu wirken suchte, zu neuem, gute Gott, schönerem Leben, rufen wird. Am nächsten Sabbath, den 9. d. M. nehme ich Abschied von meiner Gemeinde, nachdem ich in den Festtagen bereits meine Predigten in zwei Vorträgen über die Ewigkeit geschlossen. Auch dieser Bericht werde hier geschlossen; ein ander Mal mehr von ꝛc. Dr. Kley.

Holland. 'SGravenhage, 22. April 1840. — Seine Majestät haben geruht, den Herrn Philipson, Mitglied und Secretär der israelitischen Schulcommission zu Zwolle, zum Greffier bei'm Provinzial-Gerichtshof in der Provinz Overyssel zu ernennen, mit Bestimmung seines Wohnortes zu Zwolle. Diese Ernennung ist um so bemerkenswerther, als in dieser Provinz, wo sehr wenige Juden wohnen, noch kein Israelit zu einem öffentlichen Amte berufen worden, und die Vorschläge zu diesen Posten meist vom Gerichtshof gemacht werden. Von drei Candidaten hat S. M. den Hrn. Philipson erwählt. Dieser ist ein Schwiegersohn des bekannten Oberrabbiners H. J. Herisseld. — In Nord- und Südholland würde diese Ernennung minder Aufsehen erregt haben, indem man dort es schon gewohnt ist, Israeliten in hohen Aemtern zu sehen. Beim Criminal-Gericht in Nordholland hat sehr oft den Vorsitz Herr David Boas, Präsident der israel. Schul-Commission zu Amsterdam und nicht selten plaidiren jüdische Advokaten für die Angeklagten. Wie sehr sich hierin unser Advokat Lipman (Mitglied des Vorstandes des israelitischen Seminars) seit mehreren Jahren ausgezeichnet, ist bekannt. — Außer dem genannten Herrn Baas haben wir auch in Amsterdam Herrn T. Boas jun. als Friedensrichter von einem Drittheil der Stadt Amsterdam, Herrn J. T. Philips, Polizeicommissarius eines Stadtviertels, Heer J. Mendes de Leon, Ritter, Mitglied des Stadtrathes, Schatzmeister der königl. Akademie der bildenden Künste ꝛc.

Solche Nachrichten bedürfen freilich noch der Publicität, als Beweise, daß die Menschenrechte bei jeder Religion ausgeübt werden können, ohne allgemeine Interessen zu benachtheiligen.

Literatur.

Jüdische Briefe. Zur Abwehr und zur Verständigung. Von Gabriel Riesser. Erstes Heft. Berlin bei Veit u. Comp. VIII und 149 S. 8.

Es genügt der Name des Verfassers, um die Aufmerksamkeit auf dies polemische Werkchen zu erregen, welches, abgesehen von dem eigentlichen Zweck, den Lügengeist, der in Zeitschriften und selbst in einigen wissenschaftlichen Werken zur Unterdrückung der Unschuld Organe gefunden, durch ein kräftiges Wort der Wahrheit zu bannen, auch von Seiten der ausgezeichneten Beredsamkeit und Dialektik und gleichzeitig seines Reichthums an treffenden psychologischen Beobachtungen und tiefgedachten Bemerkungen jedem Denker eine Fülle des anziehendsten Materials darbietet.

Betreffend die höchst bedauernswerthe Blindheit, womit einige, sonst wohl achtbare deutsche Schriftsteller uns die Ungebührlichkeiten eines Heine und anderer anti-christlicher Scheinschriftsteller aufbürden, hat Herr Dr. R. sicherlich mit Erfolg gestritten, und wer es redlich meint, und nicht blos aus Rechthaberei bei seiner Aeußerung beharrt, wird der Wahrheit die Ehre geben. Hoffentlich wird W. Menzel hierin mit gutem Beispiele vorangehen. — Von den übrigen allgemein geltenden vorzüglichen Bemerkungen des edeln Verf. werden wir einige Stellen mittheilen. —

Vier Predigten, von V. Friedrich Mannheimer, Religionslehrer. Bielitz im k. k. Schlesien, 1840. 71 S. 8.

Der Verfasser sagt in dem Vorworte: „So lange wir keine eigene theologische Fakultät haben, die über den Gang des gesammten konfessionellen Lebens, so wie über die Fähigkeiten und das Wirken der jüdischen Volkslehrer wache (das wäre eine schöne Einrichtung!) und so jeden Fortschritt sich selbst und der Glaubensgemeinde zum Bewußtsein bringe: so lange kann man es angehenden Religionslehrern nicht übel nehmen, daß sie sich durch den Druck ihrer Predigten gleichsam bei'm Publikum einführen, und gewissermaßen auch legitimiren wollen. „Auch meint er, da die Rabbinen-Atteste keine zuverlässige Gewähr geben, so sei es nicht unschicklich mit der Herausgabe von Predigten seine Laufbahn zu beginnen, um gleichsam den Weg anzugeben, den man einzuschlagen gesonnen sei!"

Nun, der Himmel bewahre uns vor Verbreitung dieser Grundsätze, sonst haben wir mindestens alle Jahre n mal so viel Predigten als Candidaten da sind und hinzukommen, zu erwarten! Und was wurde da aus dem Meßcatalog? — Wir wären der Meinung, daß junge Männer recht wohl die Zeit der Reife abwarten könnten, indem die Herausgabe ungenießbarer Früchte ihnen selbst nur nachtheilig sein kann. Die Mangelhaftigkeit wird eher herausgefunden als die besseren Keime, die solche Arbeit etwa in sich schließt. Gekauft werden dergleichen Jugendversuche ungern, gelesen gar nicht, außer theilweise von Recensenten, und da ist nicht viel Aufmunterung zu hoffen.

Wir rathen allen angehenden Rabbinen, wenn sie schon der Welt etwas zeigen wollen, zunächst auf dem Gebiete der

Wissenschaft zu erscheinen, wo es immer noch zu thun giebt, und wo niemand als unbescheiden abgewiesen wird, sobald er nur einen Geist entwickelt, der einen tüchtigen Mitarbeiter verspricht. Die Gesinnung mag sich anderweitig bewähren; aus Predigten wird niemand sie beurtheilen. —

Die vorliegenden vier Predigten, welche gewöhnliche Themata behandeln, sind in gutem Deutsch und vollkommen populär geschrieben; sie enthalten mannigfaltige, für kirchliche Vorträge geeignete Gedanken und Betrachtungen; jede Predigt ist in mehrere Abschnitte ohne ängstliche Logik eingetheilt, und mit einer ausführlichen Einleitung versehen; außer der heiligen Schrift und dem Thalmud werden auch bisweilen profane Dichter, wie Schiller S. 17, angezogen! Die Hälfte des Ertrages (nach Abzug der Kosten) ist der Errichtung einer solchen Ober-Confessionsbewachungs-Behörde bestimmt, wie sich der Verf. eine Fakultät denkt. (Da diese aber noch sehr problematisch sein dürfte, so war eventualiter noch eine andere Verfügung über diese Summe zu treffen!) — Wir halten diese irrige Vorstellung von einer etwaigen Fakultät der Aufmerksamkeit werth; sie zeigt, mit welcher Vorsicht man zu Werke zu gehen hätte, damit sie eben nicht das werde, was Viele sich darunter denken!

Literarische Nachrichten.

In Beziehung auf das Schreiben in den Annalen 1840 Nr. 5 von Hrn. Kohn, worin sehr sach- und zeitgemäß auf das Fehlende in der israelitischen Literatur aufmerksam gemacht wird, ersuche ich Ew. in den Annalen zur Oeffentlichkeit zu bringen, daß seine Hoffnung, „nicht alle Wünsche ausgesprochen zu haben" erfüllt werden wird. Die Klage des Herrn Chardonah S. XI, daß es heut zu Tage das erste ist, eine Idee auszusprechen „und oft zugleich auch Alles ist," möge also auch hier keine Anwendung finden.

Ich werde gleich Nr. 1 nämlich „die Apokryphen in deutscher Uebersetzung mit einer Einleitung und Erläuterungen" zu liefern übernehmen. Nun kenne ich aber auch das Schwierige und Mißliche einer solchen Arbeit, indem man nothwendig in den Anmerkungen für den Einen zu viel und für den Andern zu wenig herausbringen wird. Dabei lege ich hier meinen ganzen Plan nebst einer Probe einem gelehrten Publikum vor mit der Bitte, wenn sich ein Mißgriff hierbei finden sollte, mich eines Bessern zu belehren. Sollte sich indessen einer unsrer Koryphäen dieser Arbeit unterziehen wollen, so bin ich bereit, die meinige für mich zu behalten.

Mein Vorhaben ist, die Apokryphen von Neuem aus dem Griechischen zu übersetzen. Bekanntlich sind die gewöhnlichen Versionen nicht alle aus dem Griechischen Texte geschöpft; so hat z. B. Hieronymus laut seiner Vorrede zum Buche Tobias nach einem chaldäischen Texte übertragen, welchem Luther folgte, der wesentlich vom griechischen Texte abweicht. Letzterer verdient aber vorzüglich berücksichtigt zu werden, weil diese Bücher entweder ursprünglich griechisch geschrieben, oder doch unmittelbar aus dem Hebräischen in das Griechische übersetzt wurden, wie sich aus den Einleitungen ergeben wird.

Der griechische Text liegt nun auch noch im Argen, und seit 1804 ist noch keine speciale Ausgabe der Apokryphen, so viel mir bekannt ist, erschienen; daher werden Collationen und gegründete Conjekturen mir sehr erwünscht sein. Den Ertrag dieser Arbeit widme ich einem hier zu errichtenden Handwerks- und Wohlthätigkeits-Verein.

Probe einer neuen deutschen Uebersetzung der Apokryphen.

Tobia.*)

1) Das Buch der Geschichte des Tobia, Sohnes des Tobiel, des Ananiel, des Aduel, des Gabael, von den Nachkommen des Asiel aus dem Stamme Naftali,

2) welcher in den Tagen des Enemessae*), Königs von Assyrien, aus Tischbi als Gefangener weggeführt wurde, Das liegt zur Rechten von Kedesch Naftali **) in Galilaa oberhalb Aser. Ich Tobia wandelte in den Wegen der Wahrheit und Gerechtigkeit alle Tage meines Lebens.

3) Auch habe ich viel Barmherzigkeit erzeigt meinen Brüdern und dem Volke, welches mit mir wanderte in das Land Assyrien nach Ninive.

4) Und als ich noch in meinem Lande, in dem Lande Israel war, in meiner Jugend, und der ganze Stamm Naftali, der meines Vaters, vom Hause Jerusalem abfiel, welches auserlesen war aus allen Stämmen Israels, damit alle Stämme da opferten, und wo der Tempel zur Wohnung für den Hochsten geheiligt und für alle Geschlechter auf Ewig gebaut wurde ꝛc. —

Bei dieser Gelegenheit mache ich auf eine andere Lücke in der israelitischen Literatur frientlicher Art aufmerksam. In den besten und zahlreichen Forschungen über jüdische Literarhistorie wird allenthalben Rapaport citirt, besonders in den Biographien. Diese aber finden sich zerstreut in der Zeitschrift Bikure Haittim. Solche Zeitschriften sich anzuschaffen ist nicht die Sache eines jeden Gelehrten, der dennoch dieselben zur eignen Belehrung besitzen möchte. So bin ich überzeugt, daß im ganzen Regierungsbezirk Trier nicht ein einziges vollständiges Exemplar davon vorhanden ist, ungeachtet es mehrere daselbst gibt, welche die Biographien Rapap. zu besitzen wünschen. Es würde daher einem ziemlich gefühlten Bedürfnisse abgeholfen werden, wenn der ehrwürdige Verfasser diese Biographien zusammen besonders herausgabe. Dabei würde Herr Rapaport Gelegenheit haben, dieselben zu verbessern und zu vervollständigen, auch Angriffe zurück zu weisen, welche das letzte Jahrzehend herbeiführte. Daß solche opuscula reichlichen Absatz finden werden, ist kaum zu bezweifeln.

Eine andere Lücke würde eine neue Ausgabe des Tachkemoni von Alcharisi ausfüllen. Fast in allen Zeitschriften der Israeliten finden sich sehr schöne und gelungene Uebertragungen einiger Makamen desselben. Aber selten ist das Original zu haben. Außer dem Extrait du Sefer Tahkemoni par M. le Baron Silvestre de Sacy. Paris, Impr. Royale. 1833, konnte ich nie eine Ausgabe §) davon zu Gesichte bekommen, während ich doch schon so manche Bibliothek durchstöberte. Eine neue Auflage davon wäre wahrlich für die Wißbegierigen eine wahre Wohlthat. Das Interesse dafür scheint hinreichend durch die übersetzten Stücke geweckt zu sein.

M. Heß in Trier.

---

*) Der Name Tobia kommt vor den Zeiten des zweiten Tempels nicht vor, welches auch zu den Beweisen gerechnet werden kann, daß Vers 2 eine Fiktion sei. In der Schreibung der Eigennamen gedenke ich der Zunzschen Manier in dessen Bibelübersetzung zu folgen.

*) Hieronymus, der laut seinem Vorworte zu diesem Buche aus dem Chaldäischen übersetzte, hat dafür Salmanasar, welcher bekanntlich 723 vor der üblichen Zeitrechnung, Hoschea, den König von Israel, gefangen nahm, Schomron nach dreijähriger Belagerung eroberte und dem Königreiche der zehn Stämme nach einer Dauer von 258 Jahren ein Ende machte. 2. Reg. 17, 3. Demnach wäre auch hier Schalmanasar zu lesen.

**) Kedesch Naftali kommt auch vor Richter 4, 6. und als in Galilaa gelegen, wird es Jos. 21, 32. angegeben. Daher hatte auch der Verf. des Aufsatzes in der Synagoge 2, 4. S. 216 bei Galilaa nicht auf die Mischna, sondern auf den angeführten Vers verweisen sollen.

§) Es giebt deren 3. Constantinopel 1540 u. 1578 (nach Andern, die das ך mitzählen, auf 1583) und Amsterdam 1729. Eine neue Ausgabe wäre um so erwünschter, wenn die bedeutend verschiedenen Codices verglichen würden.

D. H.

Druck und Verlag von Johann David Sauerländer in Frankfurt am Main.

22. Mai. Nro 21. 1840.

Israelitische Annalen.

Ein Centralblatt
für
Geschichte, Literatur und Cultur der Israeliten
aller Zeiten und Länder.

Herausgegeben von Dr. J. M. Jost.

Von diesen Annalen erscheint jeden Freitag ein ganzer, bisweilen 1½ Bogen; Preis des Jahrganges 3 Rthlr. fl. 5; man subscribirt bei allen löbl. Postämtern und in allen Buchhandlungen des In- und Auslandes.

Verhältnisse der Israeliten in Rußland. — Nachwirkungen der Ereignisse von Damask. — Nachrichten und Aktenstücke betr. den Vorfall zu Damask. — Ueber die Stelle 2, 20 im Buche Kosri, von Dr. M. Creizenach. — Bemerkungen zur Geschichte der Metzer Rabbinate von Tsurphati, von Dr. Carmoly (Forts.). — Nachrichten und Correspondenzen: Schreiben aus Böhmen (Forts.); Holstein; Hildesheim. — Notizen von Dr. M. Creizenach. — Literarisch-Kritische Briefe.

Verhältnisse der Israeliten in Rußland.

(Aus einem Schreiben von der Russischen Gränze.)

Die bürgerlichen, moralischen und scientivischen Verhältnisse unsrer Glaubensgenossen in dem weiten Russischen Reiche sind wahrlich ein würdiger Gegenstand der Aufmerksamkeit, und verdienten eine besondere und ausführliche Behandlung. Eine reiche Fundgrube von nicht uninteressanten und historischen Merkwürdigkeiten würde sich öffnen, die nicht sobald erschöpft werden dürfte; aber ich betrachte jetzt eine solche Arbeit nicht sowohl von der wissenschaftlichen Seite, und von dem Gewinn für die Geschichte, sondern vielmehr von Seiten des praktischen Vortheils, den eine genauere Kunde der obwaltenden Zustände bringen muß. Zu den meisten Fortschritten gehört ein äußerer Impuls, und diejenigen, welche in veralteten Irrungen, Mißbräuchen, ja selbst beständigen Lebenswiderwärtigkeiten gleichsam eingewohnt sind, empfinden die Wirkungen davon so wenig, und schöpfen auch so selten einiges Vertrauen zu regsamer Thätigkeit, daß schon die Trägheit sie abhält, selbst das, was der Geist als das Bessere erkennt, zu ergreifen und einen freundlichern Standpunkt zu gewinnnen.

Meines Erachtens aber ist es gerade die Pflicht gediegener Zeitschriften, die nicht eben alltägliche Kleinigkeiten zur Unterhaltung verbreiten wollen, sondern deren Zweck ist, durch Klarheit der Erkenntniß auf die Zeit einzuwirken, den höher gebildeten Klassen und den Staatsmännern, welche theils durch geistige Mitwirkung, theils durch humane Opfer, und theils durch kräftiges Einschreiten das Wohl ihrer Mitmenschen gern befördern, diejenigen Punkte nahe zu legen, wo die Humanität einen trefflichen Boden finden dürfte. Ich sehe in den Israelitischen Annalen weit weniger eine Sammlung dessen, was geschieht, wiewohl die bedeutsamern Ereignisse nicht fehlen sollen, und in der That darin mit guter Auswahl und in ihrer pragmatischen Beziehung vorgefunden werden, als vielmehr eine Sammlung von merkwürdigen Materiallien, wie sie die Gegenwart darbietet, um einer schönern Zukunft in die Hände zu arbeiten. Wohlwollende Staatsmänner folgen, wie die Denkenden überhaupt, welchen das Schicksal der Israeliten nicht gleichgültig erscheint, sehr gern den Bewegungen unsrer Zeit, und machen sich ein Verdienst daraus, die traurigen Eindrücke früherer Erzeugnisse zu verwischen, die edlern Kräfte zu wecken und zum Wohl der Staaten hinzuwenden. Giebt es denn auch einen lohnendern Wirkungskreis, als den, weit verbreitetes Unglück zu tilgen, unentwickelte oder gemißbrauchte Fähigkeiten zu bilden und zu richten, Haß und Zwiespalt zu beenden und auszugleichen,

Digitized by Google

und ſo weit als möglich alle Elemente des Staatslebens zu vereinen und zum gedeihlichen Ineinandergreifen zu verſöhnen?

Ich hege die Ueberzeugung, daß derartige Darſtellungen der Verhältniſſe mit Offenheit und Umſicht unternommen, und wie ſich von ſelbſt verſteht, unter Beobachtung der richtigen Gränzen ſchriftſtelleriſcher Aeußerungen, — die freilich heutzutage oft entweder in übermüthige Keckheit ausarten oder in farbloſer Seichtigkeit ſich verflachen — nicht bloß den Höhergeſtellten in allen Ländern willkommen ſind, ſondern auch auf die betheiligten Israeliten, deren ſo viele gern der guten Sache Opfer bringen, wenn ſie wiſſen, wo ein ſolches die Menſchheit ſühnen könnte, einen wohlthätigen Einfluß üben werden. — Und ſo will ich denn, ohne auf Erſchöpfung meines Themas Anſpruch zu machen, mein Scherflein in einigen Skizzen beitragen, und meine einleitenden Bemerkungen mögen nur dazu dienen, fähigere Geiſter zu vollendetern Schilderungen anzuregen. Bis dahin werden die nachſtehenden Andeutungen nicht ganz unfruchtbar bleiben. Gewiß iſt, daß dieſelben aus einer ſehr genauen Sachkenntniß fließen, und ich füge nur noch hinzu, daß die ſtrengſte Wahrheitsliebe meine Feder leitet, und ich alles nur ſo ſchildere, wie ich es weiß. Sollte ich irgend worin irren, ſo werde ich jede Zurechtweiſung gern anerkennen.

Jedermann weiß aus den öffentlichen Blättern, mit welcher väterlichen Sorgfalt S. M. der regierende Kaiſer aller Reuſſen auch die Hebräer (Israeliten) beſchützt und zu einer beſſern bürgerlichen Stellung vorbereitet. Eine Menge Ukaſen geben davon Beweiſe. Ein Geiſt der Humanität durchweht alle, und wären ſie ſchon, ſo wie erlaſſen, auch alsbald in Wirkſamkeit getreten, wahrlich, es müßten bereits die Früchte davon im Leben zu reifen beginnen. Allein auch hier macht man die betrübende Erfahrung, daß die Völker, welche die Geſetze empfangen, die auf eine ſchönere Zukunft hinzielen, nicht immer und überall eben ſo weit in der Bildung vorgerückt ſind, um ſich mit deren Anwendung zu beeilen, und den hohen Zwecken weiſer Regierungen in die Hand zu arbeiten. Sowohl die chriſtliche als die jüdiſche Bevölkerung befindet ſich noch in manchen Gegenden auf einer Bildungsſtufe, die, gegenüber den heilſamen Anordnungen von oben einen traurigen Contraſt darbietet. Dieſe ſind von dem erhabenen Standpunkte aus ertheilt, auf welchem die Religionsunterſchiede zwar immer nicht gänzlich dem Auge entzogen ſind, vielmehr mancherlei Abgränzungen in Hinſicht der Ausübung öffentlicher Gewalten und Aemter nothwendig und zweckmäßig erſcheinen, aber doch die kleinlichen Gehäſſigkeiten, die in den niedern Sphären zu mancherlei Widerwärtigkeiten Anlaß geben, keiner Beachtung mehr gewürdigt werden. Wie ſieht es dagegen da unten aus, wo jene wohlthuenden Geſetze wirken ſollen? Auf Seiten der chriſtlichen Bewohner noch immer die ſeltſamſten Begriffe von der jüdiſchen Religion, noch immer ein unvertilgbares Gefabel von deren Inhalte und eine von Vater auf Kind und Enkel fortgeerbte Verkehrtheit der Anſicht, welche Haß und Mißtrauen zu erzeugen nicht abläßt; da werden die höhern Zwecke einer weiſen Regierung ſelten richtig erkannt, und durch bereitwillige Ausübung ihrer Verordnungen erreicht! Auf Seiten der Juden, leider muß man es geſtehen, oft eine unerklärbare Indolenz, welche ſo theilnahmlos die ihr dargereichten Gaben empfängt, ohne ſie zu nutzen, und auf deren heilſame Wirkungen bedacht zu ſein. Die Wege ſind vor ihnen gebahnt, und niemand verſucht es, ſie zu betreten. Der Grund dieſes Uebels ſcheint uns darin zu liegen, daß eines Theils die Israeliten in Rußland noch immer nicht geordnete Lehranſtalten haben, wo ihre Söhne zu gemeinnützigen Kenntniſſen angeleitet werden, um mit Erfolg weiter vorzurücken und ſich zu weltlichen, dem Staatsdienſte förderlichen Wirkungskreiſen gehörig zu befähigen, andern Theils ſcheint die — bei der zunehmenden Erleuchtung der hohen Staatsbeamten gewiß ungegründete — Beſorgniß obzuwalten, daß die Fähigen am Ende doch nicht der Wohlthaten des Geſetzes theilhaftig werden, und nur wahre Tantalusqualen auszuſtehen haben durften. Zudem herrſcht die allgemeine Anſicht unter den Israeliten, daß der Staatsdienſt, ſelbſt da, wo er ihnen zugeſtanden wird, mit allzu großen und Gefahr bringenden Verantwortlichkeiten verbunden ſei, (wie Beiſpiele bereits vorliegen) daher auch zu den wenigen Poſten, die man ihnen überweiſet, ſelten tüchtige und pflichtliebende Männer ſich bereit finden, ſo daß ſie häufig denen anheim fallen, die nicht gerade der Geſammtheit zur Ehre gereichen. Ich bin feſt überzeugt, daß die Israeliten, welche über dieſen

Umstand von dem Gouverneur von Sitomir, Herrn Laschkerow, Vorwürfe hören mußten, diesem strengen aber sehr gerechten Heren nur die Gründe ihrer Aengstlichkeit hätten darlegen dürfen, um alsbald Abhülfe zu erlangen; statt daß sie so durch unzeitiges Zurückhalten den Tadel auf sich luden, daß ihnen der Staatsdienst nicht am Herzen liege, und sie ihn den Unwürdigsten überlassen! — Der Sinn, für die allgemeine Verbesserung thätig zu sein, ist noch lange nicht regsam genug, und jeder folgt, unbekümmert um das Ganze, seinen Privat-Interessen. Die Edlern finden nicht Unterstützung und verlieren den Muth. (Schluß f.)

Nachwirkungen der Ereignisse von Damask.

Jeder Menschenfreund begrüßt mit freudiger Theilnahme die Erklärung des Lord Palmerston, welcher einer Deputation angesehener Männer der Israeliten zu London auf ihre Bitte um Verwendung bei den orientalischen Barbaren, zur Verhütung ähnlicher Auftritte für die Folge, die tröstliche Beruhigung gab, daß die civilisirten Staaten allerdings den Beruf haben, nach Kräften dem Wiederaufleben alter Barbareien, namentlich in so fern sie einen religiösen Charakter annehmen und dadurch das Volk mit fanatisiren, zu steuern, und daß von Seiten Englands angemessene Schritte geschehen werden. Auch die französische Regierung findet sich bewogen, der Sache ernstere Aufmerksamkeit zuzuwenden, und von Seiten Oesterreichs wird sie ebenfalls mit humaner Vorsorge behandelt. So haben wir doch nun eine vollständige, klare und von aller Gehässigkeit freie Auskunft über das entsetzliche Ereigniß, das so viele harmlose Märtyrer gefordert hat, zu erwarten, und den überall noch durch thörichten Wahn geblendeten Völkern werden die Augen geöffnet werden. Die Civilisation ist zur Wahrheit geworden; die erlauchten Männer, welche an der Spitze großer Staaten stehen, sehen nicht mehr mit Gleichgültigkeit zu, wenn grausame Tyrannen mit wilder Uebereilung rücksichtslos ihr Racheschwert schwingen, und die Unschuld kaltblütig martern und hinmorden! Sie blicken mit väterlicher Besorgniß auf die furchtbare Ansteckung, welche, von dem Sitze der Unmenschlichkeit aus, ihr Gift in die reinern Wohnungen der gesittetern Völker herüberträgt, und die friedlichen Gemüther wohlgeleiteter Nationen mit Bitterkeit und Haß erfüllt, bis daß auch hier die wilde Leidenschaft in blinder Raserei wüthe! Nein, dahin wird es nun nicht kommen, das Licht bricht von oben herein, und erleuchtet alle die niedern Räume, und die Finsterniß wird nicht mehr mittelalterliche Gräuel verdecken.

Die Civilisation ist zur Wahrheit geworden! Und daß diese Erkenntniß in unserm Jahrhunderte endlich hervortrete und die Menschheit beruhige, ist so wichtig, daß die Geschichte den schauderhaften Vorfall in Damask und die gefallenen Opfer als einen wohlthätigen Anstoß zur höhern Entwickelung der Sittlichkeit bezeichnen wird. Wird ja doch selten ein bemerkenswerther Fortschritt in der Geschichte gethan, ohne daß manche Blume unter dem Fuße zerknickt wird. Ja selbst der böse Geist, welcher durch die öffentlichen Blätter um den Erdkreis gefahren ist, wird sich noch einen Dank erwerben, daß er es wagte, so unverhüllt herumzuwandeln, um erkannt und verscheucht zu werden.

Er wird hoffentlich in dieser Gestalt sich nicht wieder zeigen. Doch hat er seine Züge nicht vollendet, ohne traurige Spuren seines Unheils zurückzulassen. Wir berichten, was wir aus guter Quelle wissen. Hat einmal die Oeffentlichkeit ihr Recht behauptet, so ist es billig, nichts mehr zu verschweigen.

Der Glühofen des Orients hat seine Funken herübergesprüht in die stillen Hütten Europens, und sie haben hie und da gezündet. Sollte man denken, daß Frankreichs freisinnige Bürger empfänglich seien für die Thorheiten der Barbarei? Und doch ist uns ein Beispiel bekannt, daß eine Bürgerschaft im Elsaß — wir wollen ihren Namen nicht mit Schmach bedecken — bei einem Brande, der die Israeliten ihres Ortes, der ihre gleichen Mitbürger heimsuchte, in Folge jener Zeitungsanhetzungen, Sprützen und Beistand vorenthielt, bis die Behörde einschritt und der Menschheit zu ihrem Rechte verhalf?

Um so weniger ist es zu verwundern, wenn in den östlichen Gegenden, wo kaum vor wenigen Jahren das Gnadenwort eines glorreichen Herrschers viele aus ähnlichen Gründen jahrelang verhaftet gewesenen Israeliten dem Tageslicht und ihren tiefbekümmerten Familien wiedergab, in den rohen Volksklassen jede neue Anreizung die Leichtgläubigkeit bethört!

Digitized by Google

Da iſt eine Aufregung um ſo bitterer, als der Unmuth einer ohnehin durch mannichfache Umſtände gereizten Stimmung jede Nahrung des Grolles haſtig ergreift und gegen andere ausläßt, um nur irgendwie Lebensgeiſt auszuſtrömen. Wir beklagen dieſe ſtets feindſelige Reibung, die wohl nicht ſo leicht beendet werden kann, aber gerecht iſt ſicherlich der Wunſch, daß die Geiſtlichen der chriſtlichen Kirche dem Polniſchen Volke insbeſondere würdigere Begriffe von der Offenbarung beibringen möchten, die der jüdiſchen Religion wie der chriſtlichen zum Grunde liegt. Leider iſt das bis jetzt nicht hinlänglich geſchehen. Und ſo mag es denn natürlich erſcheinen, wenn ſich in einigen Orten Galliziens jetzt wieder eine drohende Aufregung zeigt, die ſogar gegen Individuen in Thätlichkeit ausartet. Freilich hat man alsbald einige Frevler, welche die Sicherheit der friedlichen Spaziergänger ſogar nicht achteten, verhaftet und der Strafe überwieſen; doch ſcheinen ſelbſt Vorgeſetzte von dem Volkswahne nicht frei zu bleiben; ſonſt würde man kaum der Beachtung werth finden, was vor kurzem und in Folge der damasceniſchen Geſchichte eine ernſtliche Unterſuchung veranlaßt hat.

In Tarnow hat im März d. J. eine Dienſtmagd ausgeſagt, die Juden hätten ſie drei Wochen lang eingeſperrt gehalten, und ihr Blut abgezapft, um ſolches in die Oſterkuchen zu miſchen. Eine große Criminal-Commiſſion ward alsbald von Lemberg aus beordert, die Sache ſorgfältig zu unterſuchen. Das Ergebniß war folgendes:

Dieſe Perſon war durch einen unglücklichen Zufall bei einem Baue, den ein Herr Luxenberg vornahm, beſchädigt worden. Der Bauherr ließ ihr ſofort die thätigſte Hülfe angedeihen, ſie mehrere Wochen hindurch auf ſeine Koſten verpflegen, und man hatte ihr auf Anrathen der Aerzte, um Lebensgefahr abzuwenden, zur Ader laſſen müſſen.

Der Dank war dieſe Anklage! — Iſt wohl anzunehmen, daß ſo ſchwarzer Undank auf eigenem Boden ſprieße? — Und doch, ſollte man glauben, daß ſelbſt nach der Bekanntwerdung dieſes Reſultates der böſe Wille noch immer die Wahrheit der Beſchuldigung behauptet?

Eine chriſtliche Frau iſt vor kurzem verſchwunden, und einer der größten Beamten hat, wenn nicht gern eine Blöße gebend, doch heimlich den Befehl ertheilt, nachzuſuchen, ob nicht die Juden etwa ſie zu Oſtern verſteckt halten? (Wenn wir recht verſtehen, hat ſich die Vermißte wieder eingefunden.) —

Kürzlich ward in einer großen Stadt Galliziens ein wohlgelittenes Kammermädchen aus dem Hauſe des Grafen L—zki vermißt. Sein Schwager F.... v. L—n verwendete ſich deßwegen bei dem Erzherzog, welcher dem Polizeidirektor den Befehl zugehen ließ, alles aufzubieten, um ihrer vor Oſtern wieder habhaft zu werden. Augenſcheinlich lag hierin die menſchenfreundliche Abſicht, ähnlichen Anklagen zuvorzukommen, wie ſolche, wenn unglücklicher Weiſe die Perſon ermordet worden wäre, leicht befürchtet werden konnten. Die Reviſoren wurden nun ſchnell in Thätigkeit geſetzt, und man fand nach vielem Forſchen und Suchen die Verlorene in einem Hauſe, das ihren Sitten angemeſſen war, beglückt durch ein zweites Leben, das ſie der Welt geſchenkt hat. — Der Argwohn zieht ſich nun einigermaßen beſchämt zurück. —

Iſt es nicht Zeit, daß unſer Jahrhundert redet?

Nachrichten und Aktenſtücke betreffend den Vorfall zu Damask.

1) Brief des Herrn Cremieux.

Herr Cremieux ſchreibt unterm 5. Mai an das Journal des Debats: Unter dem Titel: Document officiel, gab die Preſſe geſtern als ein gerichtliches Aktenſtück (und die Gaz. des Tribunaux hat es nachgedruckt) einen Brief, gezeichnet F. François de Sardaigne, welcher auch ſchon in einem religiöſen Journal erſchienen war. Dieſes Schreiben wird demnach an diejenigen gerichtet, welche vorzugsweiſe gegen deſſen Inhalt verwahrt werden ſollten; es trägt die Unterſchrift eines Mannes, der mit dem heiligen Charakter des Prieſters bekleidet iſt. Wie viele Katholiken werden nicht die umſtändlichen Einzelnheiten, welche die naive Offenherzigkeit und der fromme Unwille des Gezeichneten darſtellt, auf Glauben annehmen!

Von allen Gegenden Europas und faſt allen Punkten der Erde, kommen an's Central-Conſiſtorium von Paris, an Männer, die man als die Vertreter der franzöſiſchen Juden anſieht, die inſtändigſten Geſuche, die rührendſten Bitten: „Laßt nicht, ſprechen ſie, die Sache der unglücklichen Juden zu Damask unbeachtet! Es iſt nicht bloß von jenen entfernten Landern die Rede, wo in den Torturen das Blut in Strömen fließt, und Euer Mitgefühl erwecken muß, ſondern auch von den Euch nähern Volkerſchaften. Man ruft die ſchändlichſten Vorurtheile wieder ins Leben; was ſeit 200 Jahren als abgeſchmackt angeſehen wird, ſucht

man jetzt als schauderhafte Wirklichkeit hinzustellen. Setzt diesem Strome ein Ziel."

Dennoch haben wir bis jetzt es vermieden, die authentischen und officiellen Aktenstücke, welche wir in Händen haben, und welche über diese betrübende Sache Licht verbreiten, der Oeffentlichkeit zu übergeben! Alle diese Aktenstücke und Privatschriften sind in den Händen des Herrn Conseil-Präsidenten. Wir rufen die mächtigste Verwendung der französischen Regierung in diesem entsetzlichen Drama an. Oesterreich, Sachsen, England haben die Wichtigkeit des Einschreitens der europäischen Regierungen begriffen; es ist hier das Auftauchen der Religionsverfolgungen, die Erneuung der mittelalterlichen Anklagen und Folterungen. Erst greift man die schwächere Minorität an, wo aber wird der Aberglaube mit seiner Rache stehen bleiben?

Frankreich kann hinter den andern civilisirten Nationen nicht zurückbleiben. Als Beschützerin aller religiösen Anstalten der Christenheit im Orient, wird es, wenn ein Oberhaupt solcher Anstalt durch ein Verbrechen verschwindet, die Ehre und das Leben derer, welche angeklagt werden, bewachen. Welchem Volke diese auch angehören mögen, Frankreich muß ihre Schutzwache sein, bis dahin, daß eine gesetzliche Ueberführung derselben eingetreten ist. Aber in welchem wohlgeordnetem Staate erkennt man die durch die Folter erzwungenen Geständnisse als ächte Beweise an?

Die zahlreichen Aktenstücke, welche wir besitzen, lassen über zwei Wahrheiten keinen Zweifel, 1) daß die des schrecklichen Mordes zu Damask Angeklagten, die Verbrecher nicht sind; 2) daß die durch die Folter anfangs erzwungenen, dann aber wieder mit Bewußtsein zurückgenommenen Geständnisse, die Anklage nicht rechtfertigen können.

Aus der Menge dieser Schriften wählen wir einige, welche einen officiellen Charakter haben, und über allen Verdacht erhaben sind. Der Name darunter ist der des österreichischen Consuls zu Damask, eines Mannes, den der General-Consul in seinen Briefen sehr hoch stellt: er ist Katholik, und die Reinheit seines Glaubens zeigt sich in dem rührenden Ausdruck seines Berichtes: „Man hat an den Juden den Tod des göttlichen Meisters rächen wollen, welcher ihnen ja doch vergeben hatte."

Diese Berichte enthalten die vollständigste Widerlegung des vom Bruder François de Sardagne geschriebenen Briefes.

Dieser Brief schweigt von den Qualen, welche die unglücklichen Angeklagten ausgestanden haben; die Berichte aber geben eine schaudererregende Schilderung. Der Brief ist vom 5. März datirt, die Berichte aber sind vom 23., 24. und 26. Der Brief spricht den französischen Consul stark heraus, die Berichte aber zeigen, daß der Agent der französischen Regierung der Beförderer der gewaltsamsten, schändlichsten Maßregeln war. Wir waren gewohnt in unsern Agenten Beschützer zu finden, welche zwischen Anklage und Tortur einschritten, nicht aber Inquisitoren, welche die Menschheit entehrende Qualen und elende Angebereien begünstigen.

Trauriges Blatt der Geschichte! Furchtbarer Ueberzug der im Westen erloschenen Vorurtheile nach dem Osten hin! Wann wird der Tag kommen, an welchem, sobald der Fanatismus irgendwo sein Haupt erhebt, alle Völker auf den Ruf der Unterdrückten aufstehen, und als Kinder einer Familie und Geschöpfe desselben Gottes, sich der ihnen obliegenden Pflicht erinnern, und einsehen, daß die Religionsverfolgungen die abscheulichste Verleugnung der offenbarten Religionen enthalten? —

Ad. Crémieux,
Advokat und Vice-Präsident des israel. Central-Consistoriums zu Paris.

2) Bericht des Herrn Merlato, österr. Consuls zu Damask, gesandt am 23. März 1840 an Herrn Laurin, österr. General-Consul in Alexandrien.

(Aus dem Italienischen.)

Folgendes ist das Ergebniß meiner gewissenhaftesten Nachforschungen. Am 5. Febr. 1840 verschwand plötzlich der Capuziner, Bruder Thomas aus Sardinien, und mit ihm sein Bedienter, ein kräftiger junger Mann. Der vermißte Mönch wohnte seit 1806—7 in Damask; er hatte früher Arzneikunde ausgeübt, und seit langer Zeit sich nur mit Pocken-Impfung an Kindern aller Classen und aller Kulte befaßt. Er war im ganzen Lande bekannt. Er hatte ein weit ansehnlicheres Vermögen erworben, als die Regel des Ordens, dem er angehörte, verträgt. Er gab nicht gern. Er sprach viel und mit Jedermann ohne Ausnahme; er war mitunter unmäßig; er war etwas leichtfertig (d'un caractère facile); er besaß wenig Kenntnisse.

Am Tage nach seinem Verschwinden, begann der französische Consul, Graf von Ratti-Menton, welchem die Untersuchung der Sache unmittelbar anheimfiel, die Spuren der beiden Verunglückten zu verfolgen. Er begab sich zuerst in deren Wohnzimmer. Geld und Sachen, sowohl des Bruders, als des Dieners und des Hospizes, Alles war unberührt geblieben.

Gleichzeitig erklärten mehrere Israeliten, man habe am letzten Abend den Bruder Thomas im Quartier der Juden gesehen; Niemand wollte ihn wieder herausgehen oder anderswo wieder gesehen haben.

Daraus schloß man, daß er nach seinem Eintritte in dies Viertel, von den Juden umgebracht worden sei. Sobald diese Ansicht einmal gefaßt war, unterließ man jede anderweitige Nachforschung in den übrigen Stadttheilen, während es doch gewiß sich gebührt hätte, auch in den andern Stadtvierteln nachzuforschen, zumal Thomas und sein Bedienter kurz vorher auf dem sehr besuchten Platz Hassan-Pascha einen heftigen Streit gehabt hatte, bei welchem es sogar zu Schlägerei kam, und zwar mit Muselmanen von der niedrigsten Klasse, dem gemeinsten Gesindel, die den Lastträgern und Fuhrknechten Italiens gleich stehen *). —

*) Musulmani della piu bassa e piu impertinente canaglia, come sarebbe a dire: Muccheri o Vetturini.

Ein junger Hebräer, welcher ſich unterſtand auszuſagen, er habe ihn anderswo geſehen, wurde ſo ſehr mit Ruthen gepeitſcht, daß er 24 Stunden darauf im Kerker ſtarb *).

Verhaftungen erfolgten, die Baſtonnaden nahmen zu; ein 60jähriger Greis blieb unter den Schlägen. Sein Verbrechen war, daß er an dem Judenviertel als Pförtner diente.

Man grub zwei israelitiſche Leichen, welche jüngſt beerdigt waren, aus, um zu ſehen, ob es nicht die der beiden verſchwundenen Perſonen ſeien, oder ob etwa dieſe Juden, an dem Verbrechen theilnehmend, tödtliche Wunden im Kampfe mit Thomas und ſeinem Bedienten erhalten hätten. Mehrere Häuſer wurden durchſucht, darunter auch die von verſchiedenen öſterreichiſchen oder taskaniſchen Unterthanen mit Bewilligung meines Conſulats. Viele Tage jedoch blieb alles Nachſuchen durchaus erfolglos. Endlich verlangte der Herr franzöſiſche Conſul, man ſolle einen Türken von gemeiner Abkunft, Namens Mohamed-el-Telli, welcher Staats-Schulden halber verhaftet war, auf freien Fuß ſtellen, und bediente ſich deſſelben in dieſer Sache, nicht blos um auf die Spur der Verbrecher zu führen, ſondern auch um die Verdächtigen und Gefangenen anzuhalten, durch Geſtändniſſe zur Entdeckung des Verbrechens und deſſen Urhebers einigen Aufſchluß zu geben.

Sogleich bei den erſten Verhaftungen hatte man einen jüdiſchen Barbier ergriffen. Er war auf dem franzöſiſchen Conſulate verhört worden, und in ſeinen Antworten hatte man Verwirrung, Widerſprüche wahrgenommen. Er ſchien ſtärker inculpirt als alle andere Verhafteten. Mehrere Tage blieb er auf dem Conſulate in Haft; man ermahnte ihn Alles zu erklären, und verſprach ihm Freiheit von Strafe, eine Belohnung, ein ſicheres Geleite ins Ausland. Allein alle dieſe Mittel ſchlugen nicht an, er blieb beim Leugnen und nichts machte ihn wanken. Er ward Sr. Exc. dem Sebriff Paſcha überwieſen. Neue Verſprechungen, ohne Erfolg. Hierauf ward er zweimal auf grauſame Weiſe mit Ruthen gepeitſcht; er ward am Kopfe gemartert. In der Zwiſchenzeit beſuchte ihn brüderlich obiger Mohamed-el-Telli, und iſt ſo glücklich, daß jener endlich Folgendes ausſagt: „Am 5. Febr. gegen Abend iſt er in's Haus des Daaid Arari gerufen worden, dort waren noch Joſeph, Aron und Iſaak Arari, Muſſa Abulafia, Moſes Salonati und Joſeph Laniado, lauter angeſehene israelitiſche Kaufleute. Sie beredeten ihn, den bereits im Winkel einer Stube geknebelt liegenden Vater Thomas zu tödten. Er aber hat ſich zu dieſem ſchauderhaften Verbrechen nicht hergegeben. Darauf ſchickte man ihn, indem man ihm eine Summe Geldes überwies, um ihn zum Schweigen zu verpflichten, wieder fort; und ſo ſei er weggegangen, ohne von dem Schickſale des armen Vaters etwas nähres zu wiſſen.

Sofort wurden die 7 Kaufleute verhaftet, verhört. Alle leugneten. Man hatte ſchon angefangen, die Baſtonnade anzuwenden. Da man aber bedachte, daß die meiſten ſchon hochbejahrt waren und leicht bei den erſten Stockſchlägen erliegen dürften, ſo hoffte man durch andere Qualen ein Geſtändniß zu erzwingen. Man ließ ſie 36 Stunden aufrecht ſtehen, ohne ihnen Schlaf zu gönnen. Sie hielten dies aus, und blieben bei'm Leugnen. Nach dieſem Verſuche ließ man einige peitſchen, doch hielt man inne, denn beim 20ſten Hiebe ſanken ſie ohnmächtig nieder. Da ſie beharrlich leugneten, ſo glaubte der franzöſiſche Conſul, man habe die vorgeſchriebene Geißelung nicht gehörig ausgeübt, und verlangte eine Wiederholung. Man ſchritt wieder dazu. Allein ſie erklärten fernerhin, ſie ſeien unſchuldig.

Unterdeß ergriff man einen Bedienten des David Arari. Er mußte lange die Ruthenſtreiche aushalten. In der Zwiſchenzeit wuſch man ſeinen zerfetzten Körper mit kaltem Waſſer. Endlich ſagte er aus, er habe auf Befehl ſeines Herrn, D. Arari, den Barbier des Abends nach deſſen Hauſe hingerufen.

Sechsmal ward Daaid Arari's Haus durchſucht, um das corpus delicti zu finden, alles umſonſt. Endlich am 27. Febr. Abends, ward Murad el Fallat, jener Bediente, wieder geholt. Nach förmlicher Zuſage voller Strafloſigkeit von Seiten des franzöſiſchen Conſuls; nach mehreren freundlichen Beſuchen (viste pietose) des Telli, erklärte er, er ſelbſt habe den Vater Thomas im Hauſe des Daaid Arari getödtet, und zwar in Gegenwart und auf Verlangen der 7 verhafteten Kaufleute. Der Barbier, der ſich geweigert hatte, an dem Verbrechen Theil zu nehmen, habe den Bruder Th. gebunden und ihn während der Ermordung feſtgehalten. Die 7 Kaufleute haben das Blut des armen Bruders in einem chriſtallenen Gefäße aufgefangen, um ſolches zu einem ihm unbekannten religiöſen Gebrauche zu benutzen. Dann habe er und der Barbier den Leichnam zerſtückelt, Knochen und Schädel zerſchlagen, und alles dies in die Waſſerleitung einer der Judenſtraßen, weit von Arari's Hauſe, hineingeworfen.

Jetzt nahm man wieder den Barbier vor; man verhörte ihn ſanft, liebreich, man ermuthigte ihn durch das Verſprechen der Strafloſigkeit. Er beſtätigte endlich die

*) Ueber den Tod dieſes Jünglings ſagt ein hebräiſcher Brief Folgendes: Ein israelitiſcher Jüngling weihete ſich der Heiligung Gottes (d. i. dem Märtyrertode). Er klagte ſich zum Paſcha? Was iſt das für Gerechtigkeit, ſprach er. Alle dieſe Anklagen ſind lügenhaft. Dies Blut ſoll zu unſern Oſterkuchen dienen; wer von allen Häuptern der Nationen weis nicht, daß das eine ſchändliche Lüge iſt? Du ſagſt: der jüdiſche Barbier hat es angezeigt; ich antworte: die grauſamen Ruthenſtreiche, die furchtbaren Todesqualen haben dies Geſtändniß erzwungen. Er hat ſein Leben retten wollen. Vielleicht haben Türken oder Chriſten dieſen unglücklichen Prieſter getödtet, und du willſt (was Gott verhüte) Rache an den Kindern Iſraels nehmen! — Kaum hat er dies geſprochen, als der Paſcha und Baudin, der Dragoman des franz. Conſuls, ihm antworten: Du ſchiebſt das Verbrechen auf Türken oder Chriſten; du weißt alſo etwas! — Alsbald wird er mit Ruthen gepeitſcht, und wieder gepeitſcht; er wird durch die Folter zerrüttet, und man ruft ihm ſtets zu: Rede! ſage die Wahrheit! — Er aber unerſchütterlich unter den entſetzlichen Qualen ruft aus: Höre Iſrael, der Ewige unſer Gott iſt ein einiger Gott! — und giebt den Geiſt auf! —

Digitized by Google

Aussage des Bedienten. Der französische Consul begab sich mit seinem Gefolge an den angezeigten Ort, die beiden Zeugen waren hinter einander vorauf. Beide mußten auf Wagen gefahren werden; so sehr hatten sie gelitten, daß sie nicht stehen noch gehen konnten.

An dem von ihnen angezeigten Orte öffnete man den Canal, man fand ein Stück Knochen, die Reste eines Barets oder einer Kutte. Aerzte erklarten dies für Menschenknochen. Man brachte diese in den Serail, legte sie den 7 Angeklagten vor. Diese aber wiesen jede Schuld standhaft von sich. Hierauf wurden sie verschiedenen Arten von Torturen unterworfen, den Ruthen übergeben, und zuletzt gestanden sie nach einander, sie seien dessen, was der Bardier und der Diener ausgesagt hätten, schuldig.

Nach diesen Geständnissen wollte man das verwahrte Blut auffinden. Jeder der 7 sagte aus, er habe es einem andern seiner Mitschuldigen übergeben. Der letzte, Mussa Abulafio, welcher nicht wußte, wie er ausliefern sollte, was er nicht hatte, und das er unter den grauenhaftesten Torturen wiederzugeben angehalten ward *), erklarte, er wolle Muselmann werden. Da dies nicht genügte, so sagte er, er habe das Blut dem Rabbinen Jakob Antidi übergeben. Dieser ward sofort gegeißelt und gefoltert, aber er leugnete standhaft.

Vier Tage nach dem Geständniß der Kaufleute wollte man sie zwingen, die Uhr und die Schlüssel, welche der Bruder Thomas getragen hatte, auszuliefern. Da die Unglücklichen sahen, daß man nur darauf ausging in schrecklichen Qualen ihr trauriges Leben zu verlängern, leugneten sie Alles, und erklärten, daß ihre früheren Geständnisse ihnen nur durch die entsetzlichen Martern entrissen waren. Da waren die Inquisitoren in arger Verlegenheit. Die Bastonnade ward wieder angewendet, eben so alle andern Martern, um das Geständniß wieder zu erzwingen, aber Alles war vergebens. Jetzt gab man das Blutsuchen auf, und begann nach den Spuren des Bedienten zu forschen, an den man bisher nicht ernstlich gedacht hatte.

Wiederum nahm man den Diener des David Arari vor, welcher gern bereit war, die Wege zu zeigen. Er sagte Folgendes aus:

Am Abend des 5. Februar, nachdem Th. im Hause seines Herrn ermordet worden war, hatte dieser ihm befohlen, sich ins Haus des Marad Farhi, eines reichen Israeliten, zu begeben, ihm von dem Vorfalle Nachricht zu geben, und ihn aufzufordern, auch dessen Bedienten dasselbe Schicksal zu bereiten. Er habe diesen Auftrag ausgerichtet, und dort den Isaac de Picciotto, einen österreichischen Unterthan, gefunden, welcher die Reden mit angehört haben mußte. Tags darauf sei Picciotto noch ins Haus des Arari gekommen, und zwar mit Marad Farhi, Meir und Assan Farhi und Aron Stambuli, lauter sehr angesehene Männer, und diese alle haben erzählt, daß sie den Bedienten des Vaters Th. ins Haus des Meir Farhi geführt und dort getödtet hätten.

Ich muß hier bemerken, daß die schauderhafte Procedur gegen die 7 Kaufleute allen bekannt war; man wußte, daß 2 bereits im Kerker gestorben waren, und daß man entschlossen war, den Angeschuldigten mittelst der Torturen die Geständnisse abzunöthigen. Täglich entwickelte sich eine grausamere und fanatischere Verfolgung gegen die Juden dieser Stadt, täglich neue Verhaftungen und schauderhafte Behandlung. Die angesehensten Israeliten versteckten sich oder flohen. Von den 5 letzten, durch Murad el Fallat angezeigten Individuen, fand man nur Picciotto, welcher als österreichischer Unterthan jeder ungerechten Plackerei mit Recht zu entgehen hoffte. Er wußte von der Sache nichts und auch gegen ihn heftete der französische Consul seinen Verdacht. Am 6. März suchte er in meinem Consulate um Erlaubniß nach, den Picciotto verhaften zu dürfen. Sogleich mit Herrn Ayrut zu S. E. dem Scherif Pascha geschickt, ward er verhaftet. Nicht bloß leugnete er dem Diener gegenüber, sondern er wollte auch durch Zeugen sein Alibi in der vom Ankläger angegebenen Zeit beweisen; nämlich daß er Mittwoch in der Dämmerung mit dem österreichischen Consul und dessen Kanzler außerhalb der Stadt war, nach Sonnenuntergang aber im Hause der Maalem Raphael Farhi, wo er verweilte, dann zu Hause, wo er Abendbrod aß, und dann mit seiner Frau bei Herrn Georg Macsom, einem Engländer, bei welchem er etwa eine Stunde nach Sonnenuntergang angekommen war und bis nach Mitternacht plauderte.

Hr. Macsom, auf Antrag des französischen Consuls, ward desselbigen Tages vor den englischen Consul geladen, und seine Aussage bestätigte vollkommen die des Picciotto.

Am 7. begibt sich der franz. Consul ins Haus Farhi, wo der Bediente ermordet worden sein sollte. Er findet keine Spur des Verbrechens. Er läßt eine nicht weit davon entfernte Wasserleitung öffnen; man entdeckt da Knochen, eine ungestalte Haut, die man für eine Leder hält, und eine Schärpe. 32 Tage waren seit dem Morde verstrichen, man erkennt diese Scharpe für dem Bedienten zugehörig. Der Consul schließt daraus, es seien Indicien der Aussage des Murad el Fallat über den im Hause des Meir Farhi begangenen Mord vorhanden; es konne also seine Anklage gegen Picciotto wahr sein. Alle die Reste werden aufs französische Consulat gebracht, und in einen Kasten gethan, um als Beweise des Verbrechens zu dienen. Der Werth dieser Beweise verliert aber viel von seiner Kraft, als zum Erstaunen der Untersucher, die gefundenen Knochen, welche der Doctor Massari, Leibarzt des Scherif Pascha, und Doctor Rinaldo, Arzt, auf Gewissen für Menschengebeine erklärt hatten, bei näherer Untersuchung durch den Doctor Dograsse, einen gelehrten Arzt, für Thierknochen und nicht Menschenknochen erklärt wurden. — Dennoch hielt man Picciotto auf dem franz. Consulate in Haft. Aber alle Beschuldigungen gegen ihn schienen zu verschwinden als

*) Man brannte unter andern die Genitalia mit glühendem Eisen; man stieß glühendes Eisen durch's Fleisch und zog dann so lange an dem andern Ende, bis der Unglückliche und das Fleisch zugleich zur Erde stürzten.

Digitized by Google

Murad el Fallat 12 Tage ſpäter neue Ausſagen vorbrachte, und zwar folgende:

Er ſagt, Mittwoch Abend nach Ausrichtung des Auftrages, den V. Th. zu ermorden, den Leichnam zu zerſtückeln ꝛc. habe er ſich ins Haus des M. Farhi begeben, um den Bedienten mit ermorden zu helfen. Da habe er ihn wirklich umgeben gefunden von 7 Individuen, nämlich, den ſchon genannten 5, und zweien andern, Jakob Abulafia und Joſeph Menachem Farhi. Da ſei der Unglückliche duech die 7 Individuen ermordet woeden, welche ſein Blut in eine Flaſche auffingen.

In den Häuſeen dee bezeichneten Mörder fand der franzöſiſche Conſul nue Juda Farhi, einen ſchwachen jungen Menſchen, bei ſeinem Oheim verſteckt. Er ward veehaftet. Der Conſul ließ ihn die erſte Nacht im Hauſe der Telli, dann blieb er meheeee Tage auf dem Conſulat, hierauf waed er zum Paſcha gefuhrt. Man verſprach ſcheinlich Steaflosigkeit, wenn er des Murad el Fallat Ausſage beſtätigte, und da ee dieſes that, ſo foederte man Iſaac Pieciato zum Seeail hin. Er ward dreimal hingeführt, verhöet, ee blieb bei entſchiedenem Leugnen.

Vom erſten Augenblick dieſer Judenveefolgung hatte jedee Schritt zum Zweck, zum hauptſachlichen Ziel, den alten Haß gegen die aufzufrischen, und alle Unterſuchungen, die man vornahm, geſchahen ohne irgend ernſtliche Verdachtsgründe gegen die, welche man der Ermordung des V. Th. anklagte, außee daß man entſchloſſen wae, ſie durch Beſchuldigung eines ſo ſchändlichen Verbeechens zu entehren. Der franz. Conſul war nur ein Werkzeug; ſein groſſes Unececht beſteht daein, daß ee ſolchen Eingebungen Gehöe gab nnd den abgeſchmackteſten Anzeigen vertraute.

Untee denen die ſich als eifrigſte Verfolgee der Angeklagten öffentlich heeausſtellten, als Rachee des traurigen Tades zweiee Opfee, nenne ich Hrn. Baudin, vormaligen Conſularagenten, jetzt Kanzlee im franz. Conſulate; einen aus Aleppo, François Salins, welchee gelegentlich als Dolmetſcher, als Aufhetzee, als Spion, als Häſchee diente nnd dient; den Patee Tuſti, franziöſiſchen Lazaeiſten, welchee hieebei an den Juden den Tod ſeines göttlichen Meiſters eächen wollte, dee ihnen doch vergeben hatte. Zu ihnen geſellte ſich nachmals einer unſeree Unteethanen, Sidi Ayad, ein chriſtlichee Aeader, ſeit Kurzem aus Saur angekommen, wo er unter öſterreichiſchem Schutze ſtand. Dieſee treffliche Menſch hatte ſchon dem Gouvernement gedient, adee Maalem Raphael Farhi, Iſraelit, hatte ihn des Unterſchleifs angeklagt, und er hatte gegen 18 Monate im Kerker geſeſſen. Jetzt benutzte er die Gelegenheit, den Juden zu ſchaden; er ward heimlich oam franz. Conſul aufgenommen, man machte Gebrauch von ſeinen Ranken nnd ſeinem eingewurzelten Groll gegen die Iſraeliten. Er wae bei allen freiwilligen Ausſagen des Dieners des Arari, des Barbiers, und Faehi ſehe zuvorkammend thätig.

Ohne über die Juden im Allgemeinen zu ſprechen, da mein Conſulat nicht den Beruf hat, ihretwegen mich zu verwenden und ſie freizuſprechen, ſo halte ich es doch für meine Pflicht, genau die Thatſachen anzugeben, welche die elendeſte Böswilligkeit beweiſen, mit welcher man vom Andeginn in der Unteeſuchung gegen den öſterreichiſchen Unterthan Pieeioto verfuhr.

(Hiee folgen Beeichte über veeſchiedene Widerſprüche des Zeugenverhörs, nnd einige gegen P. eingeleitete Intriguen, die nicht zne allgemeinen Sache gehöeen, dann fährt ee fort:)

Ich durfte als Conſul nicht zugeben, daß ein unglücklicher Oeſterreichee, deſſen Ruf als Ehrenmann und ſeiedlicher Kaufmann bishee unbeſcholten wae, dem Feinde als Beute übeeliefeet würde. 20 Tractate zwiſchen dem Hofe Sr. K. K. Maj. von Oeſterreich, nnd dee Hohen Pforte, veedieten, daß ein öſterreichiſcher Unterthan dee Lokalregieeung überlaſſen werde, und wie ein Raja der ſcheecklichſten Anklage preisgegeben werde, die einen Menſchen treffen kann. Ich glaube alſo, daß die definitive Procedur Ihrem k. k. Geneeal-Conſulate in Aegypten zu uberweiſen ſei, damit ſolche Maßregeln getroffen weeden, welche Sie fue nöthig halten, um zu verdindern, nicht bloß daß ein Unteethan unſers Kaiſers, ſondern irgend ein Eurapäer, wie man es hier ihun möchte, dem Elende dieſer ſchanddaren Richter-Inquiſition anheim gegeben weede.

Bei Durchſicht der Akten und dee Correſpondenz unſers Conſulats in dieſer beklagensweethen Sache, hege ich die Haffnung, daß Sie die Voeſicht und Beſonnenheit unſees Veehaltens billigen weeden. Die Gegner konnten gegen uns ſich einee furchtdaeen Waffe bedienen, des blinden, unwiſſenden Fanatismus dee Chriſten hiee zu Lande. Weil der öſtereeichiſche Conſul nicht dem dummen Anſchlage einer unter dee Hand aufgeregten Wuth laut beipflichtete, hat man uns die beleidigendſten und offenſten Beſchuldigungen zugeſchrieben, man hat uns waheſcheinlich die gemeinſten und unſittlichſten Beweggründe unterlegt. Ich wage es alſo ehrfurchtsooll E. Ex. um kräftiges Einſcheeeten zu erſuchen, um alle ſolche Verleumdungen zum Schweigen zu bringen, und allen beleidigten Perſonen Eheenerklärungen zu verſchaffen.

Wenn die ägyptiſche Regierung ſich menſchlich übee dieſes Ereigniß aufklääen will, ſo deaucht es nur alle Angeklagten hiee zu vernehmen; ſie mogen von neuem ſtreng, abee gemaß den Sitten cioiliſirtee Nationen verhört werden, ſanft iſt meine unmaßgebliche Meinung, daß dichte Finſterniß die Wahrheit den Zeitgenoſſen und den kunftigen Generationen verhüllen werde. gez. Marlata.

In einem andern Berichte deſſelben Conſuls leſen wir: Die Iſraeliten dieſer Stadt haben Qualen ausgeſtanden, die eine furchtbare Reaction übeeall eezeugen würden, außer bei dieſen Paria's dee Erde. Jede Stunde degiebt ſich der franz. Conſul in jedes Haus mit nnausſtehlichem Hochmuth. Die geachteſten Namen unter den Juden, dee unbeſcholtenſte Beſitz, die bedauernswürdigſte Schwachheit, nichts wird geſchont. 63 Kinder ſind mehrere Tage in Haft geweſen, Frauen ſind geholt und verhört worden.

Beim erſten Aegwohn flohen die angeſehenſten Iſraeli-

Digitized by Google

ten ſo weit ſie nicht verhaftet worden; manche ſind verſteckt im Innern des Hauſes gegen die Angriffe der Chriſten.

In der Aufregung erzählen ſich die Chriſten an öffentlichen Orten die ſeltſamſten Abgeſchmacktheiten über dieſe verabſcheuetr Secte ....

Der Conſul hat rine arabiſche Ueberſetzung verſchiedener den Juden zugeſchriebenen abſcheulichen Grundſätze verbreiten laſſen, welche aus einem lat. Werkr: Prompta bibliotheca entnammen ſind. Dies Buch iſt uns durch den Eifer unſrrer Miſſionäre in Paläſtina hierher geliefert worden. Ein Exemplar hat man an S. H. Ibrahim Paſcha geſchickt!

Endlich in einem dritten Bericht ſagt H. Merlato nach: Ein Agent der Regierung entdeckte geſtern den Aufenthalt des Moſes Farhi, Sohn des Meir. Er ward aor den Paſcha geführt. Man fragte ihn, wo ſein Vater ſei? rr ſagte, er wüßte es nicht; ſafort erhielt er die Baſtonnade. Das ſchwache und zarte Kind bat bald, man möchtr ſeinr Mutter holen. Es geſchah. Sie entdeckir nichts; der Knabe ward wieder mit Ruthen gepritſcht; darauf entdeckte dir unglücklichr Mutter den Aufenthalt ihres Mannes.

Ich erkläre Ihnen, Herr Conſul, daß es mir unmöglich iſt, länger das Schauſpiel dieſer Unmenſchlichkeiten auszuhalten, an welchen der franzöſiſche Conſut thätig und unter der Hand auch dir lateiniſchen Brüder und einige einheimiſche chriſtliche Mönche, unterſtützt von dem Fanatismus rines blinden Hauſes, der ſeinen Eifer für Chriſtenthum hält, Antheil nehmen.„

Herr Laurin drückt ſich in einem Briefr alſo aus: „Die Anklage hat nicht den geringſten legalen Grund; die Geſtändniſſe ſind durch dir Qualen der Tortur oder durch Einflüſterungen und Liſt errungen warden. Im Intereſſr der Humanität, ſa wie insbeſondrrr unſrer Unterthanen dort, welche in Gefahr ſchweben, unſchuldig hingerichtet zu werden, thue ich alles mögliche, um von Mehemed Ali einen Befehl zu erlangen, daß menſchliches Verfahren in dieſer Sache angewendet werde, und daß ein Richterſpruch aan aarurtheilsloſen, klardenkenden und unabhängigen Richtern erfolgr ... Ich din überzeugt, dir Preſſe werdr einen allgemrinen Abſcheu gegen die zahlloſen Grauſamkeiten erregen, die man begangen hat, um den unglücklichen Schlachtopfern völlig grundloſe Geſtändniſſe abzuzwingen, und das in rinem Lande, wohin Mehemed Ali die Civiliſation bringt, und wo der Hattiſcheriff aon Gulhanr bekannt gemacht warden iſt. Das Alibi des Piccioto allein war genügend, um die Geſtändniſſr der Angeklagten zu widerlegen, und dir Ungerechtigkeit dieſes Prazeſſes zu beweiſen.“

Ich ſchließe dieſen Brricht, mit der Anzeige, daß Herr Laurin, deſſen Name, wir der des Herrn Merlato, ewig in dankbarrm Andenken bleiben wird, am 6. April aon Mehemed Ali die verlangten Befehle erhalten hat; aber erſt in 18 bis 20 Tagen werden wir die Zahl der Opfer und den Stand der Verfolgung wiſſen können.

Ueber die Stelle 2, 20 im Buche Koſri.

Von Dr. M. Creizenach.

R. Jehudah Haleoi behauptet in dieſer Stelle die höchſt paradoral klingende Hypotheſe, daß der Sabbath für den äußerſten Oſten 18 Stunden ſpäter anfängt, als für Paläſtina, da doch nach der allgemein herrſchenden Meinung jeder beſtimmtr Tag im Jahr für die öſtlichen Gegenden unſeres Continentes früher anfängt, als fur die weſtlichen. Je genauer man indeſſen die Frage erwägt, deſto mehr ſieht man ein, wie ſchwierig rs ware, der Annahme des Koſri eine beſſer begründete zu ſubſtituiren. An welchem Orte der Erde fangt in der That der Sabbath am früheſten an und an welchem am ſpäteſten? Noch giebt uns dir Geographie über dieſe äußerſt verfängliche Frage, welche alle judiſche und allr chriſtliche Feſttage überhaupt betrifft, keinen Aufſchluß. Der Koſei nimmt an, daß der Sabbath natürlich an demjenigen Orte am früheſten anfange, an dem er urſprünglich eingeführt wurde, und für dir andern Orte um ſa ſpater anfange, je mehr Weg man von Paläſtina aus weſtlich machen muß, um zu ihnen zu gelangen, und zwar immer für 15 Längegradr eine Stunde ſpäter. Da man nun aon Paläſtina aus ungefahr 270° weſtlich gehen muß, um zum äußereſten Oſten zu gelangen, ſo ſchließt er daraus, daß der Sabbath dort 18 Stunden ſpater anfangt. Setzt man indeſſen die Folgerung fort, ſo wird man auf den abſurden Schluß geführt, daß der Sabbath in den Ländern, welchr in einer maßigen Entfernung öſtlich von Paläſtina liegen 20—23 Stunden ſpäter anfange, was ſchon allein hinreichen dürfte, gegen die Hypotheſe des R. Jehudah Halevi mißtrauiſch zu machen.

Nach dieſer Hypotheſe iſt auch die Geſammtdauer des Sabbath für den ganzen Umkreis der Erde 24 + 18 = Stunden. Merkwürdig iſt es, daß nach einer Aeußerung des R. Leai den Neſira im Midraſch raddah, auf welche ſchon R. Iſ. Israeli aufmerkſam macht, dir Geſammtdauer des Sabbath 36 Stunden iſt.

R. Jehuda Halevi bedirnt ſich auch ſeiner Hypotheſe zur Erklärung der äußerſt ſchwierigen Stelle im Thalmud Roſch haſchanah 20, b, nach welcher der Neumand ſchon Abends geſehen wird, wenn auch der Moled nur kurzr Zeit var Mittag fiel, obgleich dort auch angenommen wird, daß der Neumond immer dis 24 Stunden nach dem Moled unſichtbar bleibt. Er meint nämlich, der Neumond ſei z. B. am Varabend des Dienſtag im äußerſten Oſten ſichtbar, wenn der Moled am Montag kurz vor Mittag in Paläſtina eintrat, weil der Varabend des Dienſtag im äußerſten Oſten nach ſriner Meinung 24 Stunden ſpäter fällt, als der Mittag vom Montag in Paläſtina. Auch R. Serachjah Haleai ſtimmt dieſer Erklärung bei. Es laßt ſich aber derſelben mit Grund entgegen, daß die angezogene Regel, wie es ganz deutlich aus dem Thalmud erhellt, ſchon das Obergericht von Paläſtina zur Vorausberechnung der Monderſcheinung leitete, obgleich man damals auf dir Sichtbarkeit des Neumondes in ſa fernen Wrtgegenden gewiß keinr Rückſicht nahm.

Bemerkungen

zur

Geſchichte der Metzer Rabbinate von Tſarphati.

Von Dr. Carmoly

(Fortſetzung.)

14) «Samuel Heſman aus Kretoſchyn, war 1730 Rab. in Mannheim (ſ. Approd. zu מקח טוב) kam 1751 nach Metz, wo er 1765 ſtarb, ſ. Nekrolog. Er war ein ausgezeichneter Schüler des Eibeſchütz, und ſchrieb ſehr ſtark gegen ihn, warauf jener ihm erklarte, er verſtände nichts von Kabbala. Er hinterließ 3 Söhne und 1 Tochter, Gattin des R. Elieſer Katzenellenbogen, Radd. zu Hagenau, Vater des Naphtali Hirſch Katzenellenbogen, Conſiſtorialpraſ. zu Colmar, welcher Dienſtag 8. Chisley 1824 in Wimpen-

heim starb, und s. Sohn, mein Jugendfreund, der Dichter Pinehas Samuel Katzenellendogen, welcher in der Blüthe s. Jahre 1828 starb, nachdem er in Hägenheim 4 Jahre Raddiner gewesen war. Von ihm sind mehrere Reden in deutscher, und mehrere Gedichte in hebräischer und deutscher Sprache erschienen, welche sein edles Herz und seinen trefflichen Geist bezeugen; auch mie schried er viele Briefe wissenschaftlichen Inhalts, welche ich aufbewahre.

15) Arje Löw. Sohn des Raddiners R. Ascher zu Minsk, zog 1755 nach Deutschland, um sein Werk שאגת אריה drucken zu lassen, hielt sich in Frankfurt a. O. bis 1766 auf, von da ward er nach Metz berufen (wie er 1765 Ende, Cheschwan 526, zu מאורי אש bemerkt, wo ee auch bloß: Arje Löw zeichnet, nicht Jehuda.) Er hatte eine litterarische Fehde mit R. Jeheskel Landau, welcher obiges Werk hart angriff, und welchem er arge Bitterkeiten erwiederte. Der Streit nahm so sehr überhand, daß sich R. Pinehas Horwitz Raddinee in Frankfurt am Main zum Friedensstifter aufwarf. Er ersuchte sie beide, ihm ihre Angriffe und Gegenschriften zuzusenden, um ihren Zwist zu schlichten. Als er beide gegenseitige Schriften in Händen hatte, warf er sie allesammt, ohne sie zu lesen, in's Feuer, und damit hatte die Fehde ein Ende. — Im späteen Alter war A. L. blind und lehrte mündlich. Außer obigem in Frankfurt a. O. 1756 gedruckten Werke ist von ihm noch מורי אבן über die Traetate Rosch haschana, Megilla und Chagiga in Metz 1781 fol. erschienen.

16) Uri Phoebos Cohen, Vf. des הלכה ברורה thalm. Abhandl., Metz 1793 fol. war Sohn und Enkel von Metzer Raddinen. Sein Sohn David ist jetzt Raddinee in Verdun.

17) Mair Charleville S. d. R. Wolf. Ch. war erst Mitglied des Beth hamidrasch, dann Raddiner, starb 1812.

18) Joseph Guggenheim S. d. Dajan Löw G. in Metz, nahm des Vaters Stelle ein, bis er 1812 Oberraddiner wurde, starb aber im Jahre darauf hochbejahrt.

19) Nathanel Widersheim, war stark in der hebräischen Sprache. Er wohnte in Hagenau, und war Abgeordneter in der Versammlung der Notabeln zu Paris, auch Mitglied des Sanhedrin. Er schried 1) אברי בינה über Kalenderwesen. Metz 1821. 4to., 2) מזמור שיר Hymne chanté par les députés français professent le culte de Moïse dans leur temple à Paris le 15 Avril 1806 etc. 8vo Hebr. und Franz., 3) Schreiben an den Vf. der Sulamith, Sul. II. 10. Ende. Ich bemerke beiläufig, daß der Ort, von welchem dort die Rede ist, und den Jost in der Geschichte der Israeliten 9. S. 134 nicht anzugeben wußte, Mutzig in Niedee-Elsaß ist. 4) Verschiedene französische Gelegenheits-Vorträge, z. B. à la distribution des Prix faites aux éleves des écoles Israelites de Metz et à la société d'encouragement des arts et metiers parmi les Israelites.

Nachrichten und Correspondenzen.

(Ein Schreiben aus Böhmen.)

(Fortsetzung.)

Die Frage: „Soll man dem Volke neue Lasten auflegen?" die schon bei ähnlichen Gelegenheiten anderswo geltend gemacht wurde, verdient kaum eine Widerlegung. Müssen die Kreisraddiner jetzt nicht leben? Und leben nicht viele derselben im Ueberflusse? Es handelt sich also bloß um eine Regulirung und Sicherung ihrer Einkünfte, bei der im Ganzen wohl eher erspart werden dürfte, da Leute, die ein geregeltes Einkommen haben, auch leichter eine geregelte Haushaltung führen und mit Wenigerem auskommen können.

Die Sache ist von hoher Wichtigkeit und muß das Nachdenken aller Gutgesinnten beschäftigen, denn bei der Zerstreuung der israelitischen Familien im Lande und der daraus erfolgenden Zersplitterung dee Kräfte läßt sich nur vom Institut der Kreisrabbinate, wenn es, von einem besseren Geiste belebt wird, eine allgemeine Verbesserung der Synagoge und Schulen, und mittelbar auch der bürgerlichen und gewerblichen Verhältnisse erwarten. Um völlige Ordnung in die religiösen Angelegenheiten zu bringen, wäre allerdings noch ein mögliches Zusammentreten der Kreisraddiner nothwendig, das auch in Prag, etwa unter dem Vorsitze des dortigen Oberraddinats, am besten zu Stande kommen könnte, wenn vorerst ein solches eingesetzt wäre, das einer solchen Gemeinde würdig und sich seiner Aufgabe bewußt wäre. Was ich jedoch, im Vorbeigehen gesagt, nicht erwarte, so lange dort nicht eine bessee Gemeinde-Verfassung eingeführt wird. Die Gebrechen der gegenwärtigen Verfassung — die freilich weder neu sind, noch dem derzeitigen Vorstande zur Last fallen, aber auch nicht ganz aus der alten Zeit herrühren, und zum Theil von der Verwaltung des als Literat bekannten Juda Jeiteles datiren — mag ich hier nicht aufführen, doch 2 der bedeutendsten und allbekanntesten muß ich berühren, daß der aus drei Personen bestehende Vorstand besoldet ist, die Oberjuristen hingegen, die dach Raddinerstelle vertreten, von Accidentien leben müssen. Die Folgen davon lassen sich leicht errathen.

Daß in mehreren Synagogen, mitunter kleinerer Gemeinden, doch fast ausschließlich des nördlichen Böhmens, der Gottesdienst durch Choralgesang, in Töplitz sogar durch Orgelmusik, verherrlicht und feierlicher gemacht wird, ist bekannt; seltener sind gute Prediger. Die Verbesserungen im Cultus machen den Gemeinden um so mehr Ehre, da wo die Kreisraddiner nicht dafür sind; doch stehen sie nach vereinzelt, und ist, so viel ich weiß, in keinem Kreise eine allgemeine Synagogen-Ordnung eingeführt.

Weniger geregelt noch ist das Schulwesen. Die bedeutenderen Gemeinden haben wenigstens eigene deutsche Normalschulen, um die sich jedoch die Raddiner in der Regel nicht kümmeen, und die von den katholischen Geistlichen geleitet und beaufsichtigt werden, was in der politischen Schulverfassung nicht begründet ist, die nur die Oberaufsicht dem katholischen Distrikts-Schulinspector vindicirt, die Lokal-Schulinspektion hingegen dem Seelsorger der Gemeinde (respect. Raddiner) gestattet, wie auch bereits im vorigen Jahrgang dieser Annalen S. 215 ein derartiges Beispiel in einer anderen österreichischen Provinz namhaft gemacht worden. Jetzt wären indeß die allerwenigsten Raddiner fähig, eine deutsche Schule zu inspiciren. Wo keine israelitische Schulen bestehen, sind die Israeliten natürlich verpflichtet, ihre Kinder in die christliche Ortsschule zu schicken, was auch in den Städten allgemein geschieht. In den Dorfschulen hingegen, wo nur in böhmischer Speache unterrichtet wird, kann die israelitische Jugend, die durchaus deutsch spricht, wenn ihr auch das Böhmische nicht fremd ist, doch das ihr vorzugsweise Nöthige nicht lernen, und wird daher bei ihr weniger auf regelmäßigen Schulbesuch gesehen. Gut geleitete hebräische Religionsschulen gibt es sehr wenige und die sind erst in neueree Zeit entstanden und ohne feste Canstistenz. Der Privatunterricht muß dahrr überall nachhelfen, und man muß gestehen, daß die Eltern im Durchschnitt viel Geld darauf wenden. Aber einerseits werden sie nicht selten betrogen, wenn sie nicht die Fähigkeit besitzen, die Leistungen des Lehrers zu prüfen, und andererseits ist dadurch doch nur für die Bemitteltern gesorgt. Die Aermeren müssen in dee That ihre Kinder oft einem Leheer anvertrauen, der zugleich Schächter, Vorbeter und Gemeindediener ist, und vom Jugendunterricht am wenigsten versteht. Allgemein öffentliche Schulen sind daher ein dringendes Bedurfniß. In Gemeinden, selbst in kleinern, kann die Errichtung derselben keinee wesentlichen Schwierigkeit unteetiegen, und wäre sie häufig nichts als eine ökonomische Maßregel, da nicht selten in einem Orte, wo 30—40 israelitische Familien wohnen, 3 oder 4 Privatlehrer sich befinden, von denen manche sehr gut besoldet werden. Es kame blos darauf an, den Familien über ihr eigenes Interesse die Augen zu öffnen, sie zu vereinigen und die meist aus Ungewohnheit herrührenden Vorurtheile gegen öffentlichen Unterricht zu beseitigen, was wieder Aufgabe der Raddiner wäre, denen auch die wenigen neuerrichteten Religionsschulen (z. B. in Brandeis und in Lichtenstadt) ihre Entstehung verdanken. Dann erst können wir hoffen, Schulmänner zu erhalten, was gegenwärtig unsere geschicktesten

Digitized by Google

Privatlehrer nicht sind, da sie bei ihrer unsichern Stellung nicht mit ganzer Seele ihrem Stande leben, dem sie meistens auch nur angehören, so lange sie ledig sind, und den sie bei der ersten besten Gelegenheit mit einem andern vertauschen. (Schluß folgt.)

Holstein. — Nach der Eile, mit der im Anfang dieses Jahres die Erklarungen der hiesigen jüdischen Gemeinden in Beziehung auf eine Verbesserung ihrer Lage abgefordert wurden, möchte Mancher vielleicht die jetzt eingetretene gänzliche Stille in diesem Punkte für verdächtig halten. Wer indeß genauer in unsre Verhältnisse eingeweiht ist, weiß und wußte gleich im Voraus, daß unsre Angelegenheit, als eine, das persönliche Interesse betreffende, nothwendig den durch unsre Verfassung bedingten Weg der ständischen Debatten einschlagen müsse. Daß diese, die uns im Juli bevorstehen, im Ganzen günstig für uns ausfallen werden, trübt wohl keinen Zweifel mehr, da jetzt der königliche Wille uns nicht allein schützend zur Seite steht, sondern auch aus freien Stücken unsre Sache ergriffen und in Anregung gebracht hat. Das Beispiel wird doch auch für die bis jetzt Indifferenten oder Gegner unter den Ständedeputirten, besonders das eines so hohen Vorbildes, nicht fruchtlos bleiben. Die abgeforderten Erklarungen selbst können hierbei jedenfalls nur heilsam einwirken, indem sie, wie es namentlich von denen aus Altona und Glückstadt verlautet, in ihren Anforderungen und Zugestandnissen eine so todeswerthe und edele Gesinnung beurkunden, daß sie schon hierdurch manche uns gemachte liebiose Beschuldigung Lügen strafen. Die Altonaer Gemeinde muß sogar mit dem Verluste eines ihr eben so theuern als vortheilhaften Ueberrestes der alten Zeit, der jüdischen Gerichtsbarkeit, den vorbehaltnen Gewinn erkaufen, und ist es besonders das Verdienst des umsichtigen und einsichtsvollen, jetzigen ersten Vorstehers, Herrn Wolf Warburg, der, selbst den Werth jenes Privilegiums nicht verkennend, es dennoch dem größeren und allgemeinen Wohle des ganzen Landes aufopfern zu müssen glaubte.

Hildesheim, 31. März. — Das ernste Fortschreiten des Individuums, einer Gemeinde und eines Volkes richtete sich jeder Zeit nach dem Grad der wissenschaftlichen und moralischen Bildung, die sie genossen, nach der Art und Weise der Erziehung, deren sie sich erfreuten, nach dem angeregten Geiste, den sie frühzeitig, im Jugendalter, einathmeten, nach dem Lehrbegriffe und dem Unterrichte, den sie empfingen. Israels denkende Manner, denen es natürlicherweise in jeder Lage und unter jedem Verhältnisse des Lebens um dieses Fortschritt zu thun war, und die ihre ganze Aufmerksamkeit auf ihn richten mußten, weil das stufenweise Aufwartsstreben das Leben erst in's Leben ruft und den schwach glimmenden Funken zur Lebensflamme anfacht, mochten es sich immer zur Hauptaufgabe, die zum Aufschwunge einer ächt religiös-moralischen und wissenschaftlichen Bildung im Volke unentbehrlichen Stützen und Mittel herbeizuführen, wenn dies auch mit Mühen und Anstrengungen jeder Art verknüpft war, und den Geist der wahren Aufklärung durch Wort und That nach allen Seiten hin zu verbreiten. Schule und Synagoge, als die Vereinigungsstätte jedes Alters und jedes Geschlechtes, waren diesen wackern Männern die geweihten Institute zur Erreichung des zwar entfernt liegenden, aber doch erreichbaren heiligen Zweckes; sie waren die Tempel, in denen mit Gott die Vorbereitungen zu dem großen Werke des Emporschreitens, wenn auch nicht vollendet, doch kraftig begonnen werden konnten. Faßte man aber schon in den ältesten Zeiten so richtig und treffend die Wichtigkeit der beiden Bildungsanstalten des menschlichen Geistes von dieser Seite und in dieser Bedeutung auf, die noch keinen Maaßstab für die dürgerlichen Verhältnisse abgab, um wie viel mehr erst gebietet unsere Zeit, die in ihren Entschuldigungen und Ausflüchten jede Freiheit von einer bestimmten Hode der Cultus abhängig machen will, dem schönen Wirkungskreise, den das Gotteshaus und die Volksschule darbietet, unsere ganze Thatigkeit zu widmen. Wie nun aber jetzt diese, in das Innerste des Judenthums eingreifende Idee, als

בית הכנסת und בית המדרש

von allen helldenkenden Gemeinden Israels beherzigt zu sein scheint; so ist auch sie der eigentliche Hebel, welcher die Kraft der hiesigen israelitischen Gemeinde in Bewegung setzt; so ist es auch diese Idee einzig und allein, welche diese Kraft belebt, starkt und sichert, mitten unter allen Hindernissen und Schwierigkeiten, die hier, wie überall, in Menge zum Vorschein kommen. Der Geistlichen wie des Vorstandes Streben ist dahin auch in unserem Kreise kein anderes, als daß Tempel und Schule Hand in Hand, sich gegenseitig stützend und ergänzend, an jenem großen, segensreichen Bau der Menschenveredlung arbeiten, die allein jenen doppelten Fortschritt befordert; und wir dürfen ihr eifriges Streben schon jetzt ein gesegnetes nennen. Denn, wenn auf der einen Seite durch ihre Bemühungen in unserm Gotteshause eine Ruhe und Stille herrscht, die jene wohlgefällige Andacht erweckt; wenn die gediegene Predigt des gelehrten Landrabbiners Bodenheimer das Herz des Zuhörers erwärmt, in eine gottesfurchtige Stimmung versetzt und zu den frömmlichsten Entschlussen anfeuert; wie der tiefergreifende Chorgesang das Gemüth zum Himmel lenkt und das Auge auf seinen Schöpfer lenkt; und der weise melodische Vortrag der Gemeinde mit dem Vorbeter dem Ganzen einen Nimbus verleiht; wie auf der einen Seite dieses alles jene Harmonie erzeugt, die allein die Saiten des menschlichen Herzens zu bewegen und eine wahrhafte Besserung zu erwecken vermag: so bringt ganz sicher auf der andern Seite unsere mit guten Lehrern ausgerüstete Volksschule durch den klaren und mit der Zeit fortschreitenden Religionsunterricht, durch das gründliche Studium der Bibel, der hebräischen und deutschen Sprache, der Weltgeschichte, Geographie, Naturlehre, so wie durch die darin herrschende Disziplin, die schönsten Früchte für die Zukunft hervor; so schafft auf der andern Seite der heilige Act unsrer Confirmation, als Schlußperiode des Schulunterrichts und als die einzige Feierlichkeit, in deren Wesen sich Schule und Synagoge so innigst berühren, den vielseitigen Stützen für das praktische Leben, erhebt das Vergnügen und erleichtert die Lasten des irdischen Daseins durch die Hinweisung auf die ewige Gemeinschaft mit dem barmherzigen Hochsten. — Mögen daher diese biedern Manner, denen das allgemeine Wohl ernstlich am Herzen liegt, immer mehr und mehr das erhabene Ziel, welches sie gesteckt haben, verfolgen und auf der Bahn, die sie einmal betreten, mit unermüdetem Eifer und mit Liebe fortwandeln; mögen sie, in Berücksichtigung, daß äußere Würde und Schönheit einen ersprießlichen Einfluß auf die Seele ausüben, für ein den Ansprüchen und Anforderungen der Aesthetik entsprechendes Lokal zum Gebete und Unterrichte Sorge tragen: und sie dürfen die Versicherung hinnehmen, daß sie die Quellen des Fortschrittes kommender Generationen geöffnet haben — die Quellen jener intellectuellen Vorzüge, die unter solchen Voraussetzungen nie ausbleiben können, aber auch die Quellen einer ehrenden Stellung im Staate, weil auch bald in Hannovers Gauen den Erkenntniß metallischen Glaubens die Morgenröthe bürgerlicher Freiheit anbrechen wird. B.

Notizen.

Abweichungen der Alten von der Masserah.

Von Dr. M. Creizenach.

Es kann hier nicht von talmudischen Citaten die Rede sein, welche oft aus dem Gedächtniß geschöpft wurden und daher nicht immer ganz treu sein konnten, sondern von einzelnen Wortern, deren Buchstaben zu Interpretationen Anlaß geben, und deren angegebene Form wohl für bestimmt correct gehalten werden mußte, die aber von den jetzt allgemein gültigen Lesearten abweichen. Die Kenntniß solcher Varianten kann der biblischen Kritik nicht gleichgultig sein, und ich theile hier das Verzeichniß derjenigen mit, die mir bisher bekannt geworden sind, mit dem Wunsche, daß dieses Verzeichniß berichtigt und vervollständigt werden möge.

Druter. 25, 7. ולא אבה ft. לא (zweifelhaft.) Jebamoth 106, b.

Leo. 15, 10. והנושא ft. ונושא, Nidah 33, a.

Gen. 7. 8. מהורה ft. טהורה Pesachim 2, b.

Digitized by Google

Exod. 20, 2. הוצאתך, wo das Jod fehlt. Jeruſch 4, 3.
Prov. 22, 28. עולים mit einem Jod zu viel. Peah 5, 6.
Kohel. 5, 9. לא לן ſt. לא Maeoth 10, a.
1. Samuel 2, 24. מעבירם ohne Jod. Sabbath 55, b.
Joſua 8, 9. העם ſt. העמק Megilla 3, a.
Gen. 38, 29. מוצת ohne Aleph nach dem R. Chananel Kethub. 67, b.
Gen. 25, 6. hat Raſchi חפלגשים ohne Jod.
Num. 7, 1. hat Raſchi בליה ohne vav.
Exod. 25, 22. hat Raſchi ואה für את.
Deuter 6, 9. hat Raſchi מזוזה ohne vav.
Pſ. 144, 2. hat Raſchi התחתי für יהתחתי.

Literariſch-Kritiſche Briefe.

3. Gallizien, 27. April 1840. — Hirſch Hajuth.

Vor einigen Tagen hat ein Werk unter dem Titel מאמר אגרת בקורת על התרגומים והמדרשים וכ׳ von H. Hajuth, Raddiner in Zolkiew, daſelbſt die Preſſe verlaſſen. Dieſe Schrift, welche wie der Titel beſagt, von der Entſtehungszeit der Targumim und Midraſchim handelt, bildet nur einen Vorlaufer zu einem größern Werke über dieſes höchſt wichtige Thema, ſo nächſtens erſcheinen ſoll. — Vor allem erkläre ich mit großer Freude, daß die Bemerkungen des Aufſatzes in den vorjährigen Annalen Nr. 22 augenſcheinlich einen Eindruck auf den Verfaſſer gemacht haben; denn der ganze Ton ſeiner Unterſuchungen hat ſich geändert, und ein ruhiger beſonnener Gang, fern von Bitterkeit gegen die, mit welchen er nicht übereinſtimmt, zeichnet dieſes Werkchen meiſtens aus. Möge auch das größere Werk den Geiſt einer friedlichen Wiſſenſchaftlichkeit athmen, und der Gelehrten-Welt durch Vermeidung jeder Perſönlichkeit und heftigen Polemik, wovon noch kleine Spuren im vorliegenden Hefte vorkommen, zur Ehre gereichen. Nur ſo fruchtet der Kampf um wiſſenſchaftliche Wahrheit und läßt befriedigende Ergebniſſe hoffen.

Die Abhandlung, welche wir jetzt vor uns haben, verdient das Lob einer fleißigen kritiſchen Forſchung, indem ſich der Verfaſſer den Anforderungen unſerer Zeit in allem, was Methode betrifft, annähert und bedeutend abgegangen iſt von der in ſeinem frühern Werke תורה נביאים*) herrſchenden Verfahrungsweiſe, wiewohl noch unverkennbar ſeine ältere Methode hin und wieder ſich geltend macht.

Inzwiſchen ſteht zu erwarten, daß der Herr Verf. ſich immer mehr mit der beſſern Art, wiſſenſchaftliche Unterſuchungen zu behandeln, befreunden werde, und ſicherlich wird dies ſeinen Zwecken am beſten zuſagen, und er ſelbſt ſeinen Lohn darin finden, Tüchtiges zu leiſten.

Wir haben nun dieſe neue Forſchung genau durchgenommen, um zu ſehen, wir fern die Wiſſenſchaft durch dieſelbe gefördert ſei. Leider müſſen wir geſtehen, daß unſere Erwartungen nicht erfüllt worden. Die wichtigſten Reſultate, welche hier beſonders hervorgehoben werden, finden ſich zerſtreut in den Werken ſeiner Vorgänger, und was neues dargeboten wird, verliert ſich und iſt auch im allgemeinen unbedeutend. So enthalten z. B. ſeine Bemerkungen über Onkelos zum Pentateuch kaum den hundertſten Theil von den trefflichen Unterſuchungen Luzzato's über denſelben Gegenſtand im Philoxenos (אוהב ר׳). Freilich ſucht der Verf. jeden Verdacht der Benutzung fremder Studien dadurch von ſich abzuweiſen, daß er wiederholentlich verſichert, er habe durchaus kein Werk über die Thargumim vor ſich gehabt, und ſchöpfe nur aus der Quelle. Allein ſchwerlich darf man das billigen. Warum denn meidet ein Schriftſteller ſeine Vorgänger? Viele Raddinen unſerer Zeit verfallen in dieſen Fehler, ſei es Stolz oder Neid, was ſie abhält, die Werke anderer Gelehrten zu leſen, und zu ſehen, was bereits auf dem Gebiete, das ſie beackerten, geſchehen ſei. Vor dem war es nicht ſo, da machte ſich's jeder zum Verdienſt, die Literatur genau zu kennen. Hätte unſer Verf. den Philoxenos geleſen, ſo konnte er viel Worte ſparen, und des Juda Jeitteles Bemerkungen in Bik. hait. hätten ihm das nachgewieſen, was er Blatt 2. S. 1 nicht weiß. —

Betreffend die Midraſchim hat er nicht ausführlich genug gehandelt; das Meiſte, was er vorbringt, iſt aus Zunz entlehnt, obwohl er hie und da ihn beſtreitet.

Die Entdeckung, Bl. 4. S. 2 über die Mechilta, aus welcher Maimonides eine Menge Entſcheinungen entlehnt hat, deren Urſprung man nicht kannte, eine Entdeckung, die der Verf. ſehr hoch veranſchlagt, ſteht ſchonlängſt in Aſulai's Schem hagdolim.

Ein Irrthum iſt es, wenn 5, 2. dem Raſchi ein Commentar zu Ber. Rabba zugeeignet ward, denn ein ſolcher exiſtirt nicht; der angeblich ihm zugeſchriebene Commentar iſt ſo wenig von ihm, wie der ebenfalls ſeinen Namen tragende zu den Spr. der Väter. Styl und Denkweiſe zeigen zur Genüge, daß er unterſchoben iſt. —

Ungeachtet dieſer Ausſtellungen hat doch das Werk viel Verdienſtliches, indem es eine ſtarke Beleſenheit und, wie geſagt, viel Scharfſinn und Forſchungsgeiſt entwickelt. —

Wir ſind begierig auf das größere Werk, und wünſchen nur, daß es wie frei von unnützen Angriffen auf Perſonen, ſo auch im Sprachausdruck rein von Barbarismen erſcheinen möge! Sicherlich wird der Verf. ſich große Verdienſte erwerben, welche durch Aufdeckungen einzelner Irrungen durchaus nicht geſchmälert werden.

*) Dies Werk (erſchienen Zolkiew 1836, 4to.) gehört unſers Erachtens trotz mancher daran geknüpften Mängel zu den intereſſanteſten Erzeugniſſen der rabbiniſchen Literatur. Es enthält dem Titel zufolge 13 Abhandlungen zum Beweiſe der Integrität der Offenbarung der heiligen Schrift und der damit verbundenen Tradition. Ganz beſonders bemüht ſich der Verf., anſtatt ſich in einzelne Geſetzdiſputationen einzulaſſen, allgemeine Grundſätze aufzuſtellen, durch welche die innere Einheit überall begründet werden ſoll.

Um nur eine kleine Anſicht von dem reichen Inhalte dieſes Werkes zu haben, ſetzen wir eine kurze Ueberſicht hieher.

I. Ueber das Geſetz. 1) Prophetismus und deſſen Einfluß auf Geſetz; 2) Rabbiniſche Ideen über nicht zu entſcheidende Fragen; 3—4) Recht der Propheten zu momentanen Aenderungen; 5—6) Recht der Gerichtshöfe zu Aenderungen; 7) Recht der Könige Iſraels; 8) über Verurtheilung einer Stadt wegen Götzendienſtes; 9) über die Kriegsgeſetze; 10) über die Noachidiſchen Geſetze; 11) über die Patriarchaliſche Lebensweiſe; 12) über Abänderungen der Geſetze.

II. Ueber die Tradition. 1) Allgemeine Anſicht; 2) Löſung mancher Widerſprüche; 3) Abweiſung verſchiedener Einwendungen; 4) Herkommen, aus den Propheten erſichtlich; 5) Exegeſe, durch die prophetiſchen Aeußerungen erwieſen; 6) Exegeſe durch kritiſche Regeln; 7) neue Geſetze aus den Propheten entnommen; 8) rabbiniſche Satzungen; 9) Nachrichten von alten Gebräuchen.

III. Ueber die Unveränderlichkeit des Geſetzes; 1) Verbot jedes Zuſatzes; 2) Zuläſſigkeit mancher Zuſatze; 3) Verbot der Abänderungen; 4) ausführlich über die traditionellen Geſetze.

Es iſt mit ungemein bedeutender Quellenkenntniß verfaßt, dringt tief in den Geiſt der Thalmudiſten ein, und ſucht eine Conſequenz zu beweiſen, die mindeſtens eine wiſſenſchaftliche Prüfung verdient. Wie wenig wir auch mit den Reſultaten übereinſtimmen, ſo müſſen wir doch dem Geiſte des Vf. Gerechtigkeit widerfahren laſſen, beſonders von ſeinem Standpunkte aus.

Zu bedauern iſt die Unordnung der innern Oekonomie. 13 Abhandlungen werden verſprochen, und das Ganze zerfällt nur in 3 Theile, und dieſe in die bezeichneten Abſchnitte. Gleiche Ungenauigkeit der Redaktion iſt auch im Stoffe wahrzunehmen. D. H.

Druck und Verlag von Johann David Sauerländer in Frankfurt am Main.

Digitized by Google

29. Mai. Nro 22. 1840.

Israelitische Annalen.

Ein Centralblatt
für
Geschichte, Literatur und Cultur der Israeliten
aller Zeiten und Länder.

Herausgegeben von Dr. J. M. Jost.

Von diesen Annalen erscheint jeden Freitag ein ganzer, bisweilen 1½ Bogen; Preis des Jahrganges 3 Rthlr. fl. 5; man subscribirt bei allen löbl. Postämtern und in allen Buchhandlungen des In- und Auslandes.

Oeffentliche Schritte zu innern Verbesserungen im Ober-Elsaß. — Ungarische Emanzipationsfrage. — Nachträge betreffend den Vorfall zu Damask. — Nachrichten und Correspondenzen: Italien; Schreiben aus Böhmen (Schluß); Worms; Dresden; Fürstenthum Birkenfeld: Großherz. Verordnung. — Briefe über Volksschriften. — Beantwortung.

Bürgerliche Angelegenheiten.

Oeffentliche Schritte zu innern Verbesserungen im Ober-Elsaß.

(Eingesandt.)

Der geschichtliche Moment, in welchem wir Israeliten uns befinden, ist ein bedeutungsvoller. Mit schlaffem Dahinschleichen ist es nicht mehr abgethan. Wer nur ein Fünkchen Leben in sich empfindet, nimmt auch an den Fragen Theil, welche die Zeit aufwirft, und auf deren Lösung sie dringt. Gleichgültig erscheint nichts mehr, jede kleine Regung des Bewußtseins wird ein Beitrag zur Entwickelung. Der Denkende musteet sie alle und sucht an ihnen zu erkennen, auf welcher Tageshöhe wir sind. Das Wöteln und Streiten über allgemeine Ansichten und Lehren aus alter Zeit gilt wenig mehr; sie stehen fest; aber das Leben fordert seine Rechte, und auf dessen Erscheinungen ist unser Auge gerichtet. Auf alle Theile der geschichtlichen Fortbildung wirkt jede Gegenwart stark ein, und vergeblich wäre es, an dem Boden des Alterthums haftend, die Wirkungen der Zeit zu verleugnen. Wer nicht vorwärts sehen kann, der kann auch rückwärts nicht schauen, und der Genuß von beidem ist ihm entzogen. Diese Wahrheit ist vielen noch nicht klar geworden, welche meinen, mit allgemeinen Grundsätzen ausgerüstet, fertig dazustehen. Wir werden nicht fertig, und das ist heilsam, es giebt der Thätigkeit ihre Spannkraft, — so in der Wissenschaft wie im äußern Leben. Das ist der Grund, warum wir die Oeffentlichkeit lieben, welche die Thatsachen an's Licht zieht, sie den Stumpfsinnigen vorführt, und ihnen Gelegenheit giebt, zu sehen und zu prüfen, sich zu freuen oder auch Schmerz zu empfinden, denn auch der Schmerz ist wohlthuend; er giebt an, wo das Uebel sitzt. — Wir mögen jetzt des Leidens vielleicht mehr anzuzeigen haben, als der freudigen Wirkungen, doch ist auch das schon tröstlich, daß es Theilnahme findet, und die Zukunft freundlich herüberwinkt. Jeder Blick auf die gegenwärtigen Zustände weist uns an, was unsers Berufs ist, und so möge nun, wer Kraft hat, ihm nach seiner Stellung und Fähigkeit genügen; nur angefangen, und das Werk geht von selbst! Bereits zeigt sich die Frucht überall, wo von innen heraus die Entfaltung gediehen ist, begünstigt durch die milden Strahlen des aufgegangenen Lichtes. Denn was der Geist erkannt hat, das will er auch schaffen und hinstellen. Eine einzige werkthätige Verbesserung ist mehr werth, als ganze Bände voll Betrachtungen und Streit gegen verhallendes Geschrei. Wird mit Unrecht angeklagt, so richtet sich's von selbst; wo mit Recht, ist Abhülfe nöthig. Was von außen geschehen muß, wird kommen, die Zeit wird's fördern und bringen; — was im Innern geschehen muß, ist unser, und dahin lenken wir unsern Sinn. Was geschehen ist, trete hervor, damit man das Thun würdigen; auch dies fordert der Moment; jeder soll nicht bloß sich genügen, sondern mit der Außenwelt in Uebereinstimmung treten.

Fürchten wir nicht Mißbrauch, wenn Einräumungen gemacht werden. Die Wahrheit bleibt, auch wenn man das Auge zudrückt. Ein offenes Auge erkennt und bessert, und das verdient Lob und Achtung. Dies bekennen wir gern den Zagenden gegenüber, die nur übertünchen, nicht umbauen möchten. —

Zu diesen Bemerkungen leitet uns ein kräftiger Schritt des israelit. Consistoriums im Ober-Elsaß, wodurch im vorigen Jahre eine Wunde aufgerissen worden, die eines scharf-ätzenden Mittels bedarf, um zu vernarben. So ist's recht! Die Wahrheit

muß ohne viel Umschweife heraus, und am Sitz des Uebels muß die Heilung beginnen. Gebe der Himmel, daß die durch die Napoleon'sche Reaction leidenden, nun abgesonderten Zweige in Deutschland bald von der betrübenden Ansteckung des heradwürdigenden Patentwesens befreit werden, von welchem der Elsaß längst frei geworden! — Jetzt ist es gerade ein Jahr her, daß das israelitische Consistorium in Colmar ein Rundschreiben an die Gemeinden des Ober-Elsaß erlassen, — merkwürdig an sich als historisches Aktenstück, und noch mehr als vollgültiger Beweis von den vortrefflichen Wirkungen der Emanzipation und der Einsetzung innerer leitenden Behörden zur Heranziehung tüchtiger und achtungswerther Staatsbürger.

Wir theilen hier dies Rundschreiben mit, an dessen Uebersetzung, die neben dem Originale erschienen ist, wir nur die Gallizismen berichtigt haben, welche ohne das beigesetzte Original den Inhalt verdunkeln. — Den Erfolg werden wir demnächst berichten.

Rundschreiben

der Central-Commission der Wohlthätigkeit, eingesetzt vom israelitischen Consistorium zu Colmar an die Gemeinden dieses Bezirks.

Colmar, den 30. Mai 1839.

Meine Herren!

Wir haben die Ehre zu Ihrer Kenntniß zu bringen, daß eine Commission, deren Mitglieder wir sind, durch Beschluß vom 2ten Mai 1839, unter dem Namen Untersuchungskommission zur Vertilgung des Wuchers und Centralcommission zur Gründung einer Kunst- und Handwerksschule und zur Abstellung des Bettelns, ernannt worden. Das Consistorium ist bei Aufstellung dieser Commission dem Gefühle der Menschlichkeit gefolgt, das uns allen jene unglückliche Classe unserer Religionsgenossen einflößen muß, welche die Mittel zu ihrem Unterhalt nur in der wohl oder übel verstandenen Wohlthätigkeit einiger von uns findet; das Consistorium hat sich außerdem dazu bewogen gefunden, durch die peinliche Empfindung, welche die durch eine kleine Anzahl der Unsrigen befleckte Ehre in uns erregt, die sich dem schimpflichen Gewerbe des Wuchers hingeben.

Die öffentliche Klage, die seit einiger Zeit über dergleichen Handlungen verlautet, welche von der untersten und verächtlichsten Classe unserer Religionsgenossen begangen werden, ist ihnen nicht unbekannt; Handlungen, deren Tadel in Folge der ungerechten Vorurtheile, deren Gegenstand wir sind, gewöhnlich auf die Gesammtheit unserer Brüder zurückfällt und sie dem Hasse und der Verachtung aussetzt, die nur diejenigen treffen sollten, welche durch ein so unsittliches und rohes Verhalten der Zuneigung und Achtung ihrer Mitbürger unwürdig sind.

Also in der doppelten Absicht, der Vertilgung des Wuchers und der Abstellung des Bettelns, dieser beiden Verderbnisse der israelitischen Bevölkerung des Oberrheins, hat das Consistorium aus Vorsorge für seine Gemeinden die Commission ernannt, deren Bestehen wir hiermit bekannt machen.

Wir zählen auf Ihre großmüthige und menschenfreundliche Mitwirkung zur Ausführung der Verbesserungspläne, welche wir in unserm Eifer für das Wohl der dürftigen Classe entworfen haben, und weil wir wünschen, den Israeliten die Ruhe und Achtung wieder zu verschaffen, welche ihnen die Elenden entrissen haben, die einen schändlichen Gewinn bei Verachtung einem ehrbaren mit allgemeiner Achtung verbundenen Gewerbe vorziehen.

Da das Consistorium alle Mittel, welche es dienlich erachten wird, um zur Entdeckung der wucherischen Handlungen zu gelangen, welche von den Israeliten ihres Bezirks könnten begangen werden, zur Verfügung der Commission stellt, so wird dieselbe nichts unterlassen, um die Strafbaren ausfindig zu machen und sie dem öffentlichen Tadel und der gerechten und verdienten Bestrafung zu überliefern.

Eine strenge Aufsicht, eine gewissenhafte Untersuchung und regelmäßig eingesandte Berichte an die gerichtlichen und Verwaltungsbehörden des Oberrheins lassen uns hoffen, daß keine dieser Schändlichkeiten, die gewöhnlich im Finstern begangen werden, unsern Nachforschungen entgehen werde. Wenn die reichen Israeliten einen Theil ihres Vermögens zur Gründung einer Gewerbsanstalt anwenderten, um darin ihre armen Religionsgenossen zu beschäftigen und dieselben von Schmach und Elend zu retten; so würden sie bei den Mitgliedern des Consistoriums und der Centralcommission thätige und eifrige Unterstützung finden, welche ihrerseits alle Mühe anwenden werden, um eine Arbeitsschule der Künste und Gewerbe für die dürftigen Israeliten zu gründen und zugleich zur Tilgung des Bettelns, dieses Krebsschadens der israelitischen Gemeinde, welchen zu heilen noch keine Maßregel hinreichend war, mitzuwirken.

Digitized by Google

Die armen Israeliten unſeres Departements ſind eben ſo zahlreich als unglücklich; die Urſache der Anzahl liegt eben ſowohl in der Begünſtigung des Bettelns als in der natürlich fortſchreitenden Vermehrung einer Menſchenklaſſe, deren Ausdehnung noch keine mildthätige Anſtalt einzuſchränken verſucht hat. Wer von uns hat andrerſeits noch nicht das Zurückkommen vormals reicher Familien bemerkt? giebt es nicht weit mehr Arme, die aus reichen Familien herſtammen, als Reiche, die arme Eltern hatten? Dieſe Lage iſt die natürliche Folge des Wechſels, der in unſerer Lebensweiſe und unſern geſellſchaftlichen Zuſtand eingetreten iſt.

Hier iſt nicht der Ort, eine vollſtändige Schilderung alles unſers Elendes zu machen; es genügt, deſſen Beſtehen darzuthun, um Sie von der Nothwendigkeit einer ſchnellen Abhülfe zu überzeugen.

Wir eilen demnach Ihnen unſere Verbeſſerungsmittel vorzuſchlagen, deren doppelter Zweck die Abſtellung des Bettelns und die Gründung einer Arbeitsſchule für die dürftigen Israeliten des Oberrheins ſein ſoll.

In verſchiedenen Departementen Frankreichs, wo ſich die Bevölkerung der Israeliten angehäuft hat, beſtehen ſchon ſeit geraumer Zeit Kunſt- und Gewerbſchulen, wo junge unbemittelte Israeliten unentgeldlich aufgenommen werden, indem die bemittelte Klaſſe die Unkoſten trägt; die Reſultate, welche man in dieſen Anſtalten erlangt hat, ſind unſchätzbar; überall trifft man Subjekte an, welche daſelbſt ihre Bildung erhalten haben und jetzt ein ehrbares Gewerbe treiben, wodurch ſie ſich die Achtung ihrer Mitbürger von allen Religionen erwerben; warum ſollten wir nicht ſolche Beiſpiele nachahmen, wir, denen es nicht an Mitteln zur Gründung, noch an Subjekten zur Leitung ähnlicher Stiftungen fehlt!

Wenn unſer Departement nicht ſchon lange eine ſolche Schule hat, ſo ſchreibe man dieſes nicht dem Mangel an Eifer von Seiten des Conſiſtoriums zu, welches man ſo ungegründeter Weiſe mit dieſem Vorwurfe beladen; die Urſache davon iſt anderswo zu ſuchen; und da zeigt ſich zuerſt unſere Sorgloſigkeit für die Armen, denn die berühmte alte patriarchaliſche Gaſtfreundſchaft iſt verſchwunden; wir meinen genug gethan zu haben, wenn wir, um unſer Gewiſſen zu beſchwichtigen, dem Bettler ein geringes Almoſen gereicht haben, welches ihm in moraliſcher Hinſicht mehr ſchädlich als in materieller Hinſicht nützlich iſt; alsdann das tiefeingewurzelte Vorurtheil, daß ein Israelit ſich nicht von einem Handwerke nähren könne; als wenn wir nicht von Beiſpielen umgeben wären, welche dieſem verderblichen Vorurtheile geradezu widerſprechen. Nach dieſen Bemerkungen aber, welche ohngeachtet ihrer Wichtigkeit, nur untergeordnet ſind, zeigt ſich eine wirkliche ſehr erhebliche Schwierigkeit, an welcher die lobenswürdigſten und reinſten Abſichten ſcheitern, nemlich die Geldmittel, welche zur Gründung und zum Unterhalte dieſer Anſtalten [erforderlich] ſind, und welche für immer das Betteln, die Unfähigkeit und die perſönliche Geringſchätzung verſchwinden machen ſollen. Wer weiß es nicht, daß die herrſchende Liebe zum Gelde, dem Götzen unſers Zeitalters, alle Gefühle der Großmuth erſtickt und gar viele Herzen dem Mitleiden unzugänglich macht, das uns die Leiden unſerer Armen einflößen ſollten! Geſchätzte Brüder, wir ermahnen Euch im Namen unſerer heiligen Religion, im Namen der leidenden Menſchheit, Euch zu dem ſo edlen Gefühle der Großherzigkeit zu erheben, der Tugend der jüngern Mitwelt, in deren Mitte wir ſo friedlich leben. Wie könnten wir dieſer Geſinnung uneingedenk ſein, der wir die Gerechtigkeit verdanken, welche das franzöſiſche Volk uns endlich wiederfahren laſſen, indem daſſelbe uns die Gleichheit der bürgerlichen und politiſchen Rechte zugeſtanden? Iſt es nicht dieſelbe Geſinnung, welche in unſerer heiligen Religion ſo kräftig anempfohlen wird; nämlich denen insbeſondere Gutes zu thun, von denen wir keine Vergeltung erwarten? Und dies iſt die Lage, in welcher ſich ſo viele unglückliche Israeliten befinden, deren Schmach und Elend wir durch die Errichtung einer Arbeits- und Wohlthätigkeitsanſtalt mindern können. — Wir rechnen demnach auf Euren Eifer, uns durch Unterſchriften und Beiträge zur Gründung einer Arbeitsſchule und Wohlthätigkeitsanſtalt behülflich zu ſein, welche in Kurzem Euch von dem für jedes gefühlvolle Herz ſo ſchmerzlichen Anblicke befreien wird, von dem Anblick des in Lumpen gehüllten Elendes, das vom Lande in die Stadt und umgekehrt unter den ſcheußlichſten Geſtalten herumirrt; ihr werdet die wandernden Spitäler nicht mehr ſehen, welche arme Kranke von einer Gemeinde zur andern ſchaffen.

Die Arbeitsſchule wird zugleich die Jugend dem verächtlichen Betriebe der Unterhändler, ohne welche kein Wuchergeſchäft gemacht werden kann, entziehen.

Auf dieſe Art könnt ihr dieſem eingewurzelten Uebel des Wuchers einen Damm ſetzen, indem ihr daſſelbe an der Wurzel angreift und die Quelle der Wuchermäkelei verſtopſt, welche unſere höchſte Mißbilligung und Verachtung verdient.

Um dieſen Zweck zu erreichen, wird das Conſiſtorium eine Verſammlung berufen, welche aus den Mitgliedern der proviſoriſchen Commiſſion und aus den Abgeordneten der israelitiſchen Gemeinden des Oberrheins beſtehen ſoll, um das Budget jeder Gemeinde zu beſtimmen. Zu dem Ende haben Sie eine Ortscommiſſion zu ernennen, beſtehend aus fünf Mitgliedern, welche nach Vorſchrift der Generalverſammlung der Abgeordneten und der Mitglieder unſerer Commiſſion die Repartition und den Anſatz zu machen haben wird. Sie werden demnach aus Ihrer Commiſſion einen Abgeordneten ernennen, welcher der Verſammlung beizuwohnen hat, die ſpäter vom Conſiſtorium anberaumt werden wird. Die eingeſammelten Gelder werden in die Hände der Commiſſion abgeliefert, welche von der Generalcommiſſion der Unterzeichner, ſobald das Ergebniß der Subſcription bekannt iſt, ernannt werden wird.

Ihre Lokalcommiſſion hat ſich mit der Centralcommiſſion zu Colmar in Beziehung zu ſetzen, deren Amt ſie in Ihrer Gemeinde ausüben und welche in dem Kreiſe ihrer Obliegenheiten ſie leiten wird.

Sobald der Gang der Verwaltung einmal gehörig eingerichtet iſt, hoffen wir, daß die Unterzeichnungen und die freiwilligen Gaben bald die Summe, deren wir zur Ausführung unſers Vorhabens benöthigt ſind, erreichen werden.

Wenn ohngeachtet unſerer gerechten Erwartung Ihre Gemeinde eine von denjenigen wäre, welche, ſtatt uns zu unterſtützen, uns Hinderniſſe in den Weg zu legen ſuchte, oder ſich auch nur gleichgültig zeigte für ein ſo edles Unternehmen, ſo ſind wir ermächtigt zu erklären, daß jede Widerſetzlichkeit vergeblich ſein würde, daß das Conſiſtorium alle Mittel anwenden und von Seiten der Regierung, welche, wie Sie wiſſen, uns beobachtet, die zweckdienlichſten Maßregel erlangen würde, um jeden zu zwingen, nach Verhältniß ſeines Vermögens und ſeiner Lage an dieſem menſchenfreundlichen Werke Antheil zu nehmen.

In der Ueberzeugung, daß unſere Auffoederung an Menſchen gerichtet iſt, welche alle unſere Anſichten theilen, haben wir Urſache zu hoffen, daß unſer Unternehmen bald ausgeführt und mit dem beſten Erfolg gekrönt ſein wird. In dieſer Hoffnung haben wir die Ehre zu ſein mit aller Hochachtung

Eure ergebenen Religionsgenoſſen

gez.

L. Werth, Präſident. M. Levy, V. Präſident. S. Manheimer, Secr. L. See. J. See. Gerſon See. Conſtant Piquard. S. H. Mannheimer. Iſidor Widal. J. Picard. J. Lang.

Ungariſche Emanzipationsfrage.

Am 10. Mai ward dem ungariſchen Landtage die königliche Reſolution betreffend die beantragte in vielen Stücken modificirte Emanzipation der Israeliten eröffnet. Sie geſtattet nunmehr derſelben im ganzen Königreiche Ungarn — nur die königlichen Bergſtädte ausgenommen — ſich anzuſiedeln, alle Gewerbe nach gehöriger Erlernung und nach Ausweis der erforderlichen Mittel, zu betreiben und in die Innungen einzutreten, überall Grundſtücke zu pachten. Wegen Ankaufs von Häuſern und Gütern ſoll erſt nach Einholung der Gutachten der ungariſchen Landesſtellen eine beſtimmte Entſcheidung erfolgen.

Somit treten denn die ungariſchen Israeliten, wenn gleich unter manchen Beſchränkungen, doch in den Bürgerverband ein, und ihre bisherige höchſt prekäre Stellung iſt beendet. Wir zweifeln nicht, daß die Betheiligten nicht bloß mit Dank das Erlangte anerkennen, ſondern in dieſem bedeutenden Schritt zum Beſſern ein Unterpfand der humanen Geſinnung ſehen werden, welche die Spuren ehemaliger Bedrückungen zu vertilgen, und zu mehreren Conceſſionen die Wege zu bahnen, beabſichtigt, deren die wackern Israeliten in Ungarn, bei ihrer muntern Strebſamkeit und ihrem, aller noch beſtehenden Hinderniſſe ungeachtet, unermüdlichen Eifer ſich würdig zu machen nicht verfehlen werden.

Schon haben ſie in den letzten Jahren der beſſern Erziehung der Jugend ihre ernſte Fürſorge zugewendet, und wir dürfen nach dieſen erfreulichen Vorgängen neue und kräftige Anſtalten erwarten!

Digitized by Google

Nachträge betreffend den Vorfall zu Damask.

Die Augsb. Allg. Z. veröffentlicht noch jüngst erst den Bericht des Paters Franciscus von Sardinien. Allein derselbe ist vom 4. März, während die Relation des Hrn. Consuls Merlato amtlich und von späterem datum sind. Herr Cremieux hat am 15ten Mai im Journal des Debats abermals die Ungeduld, sich auf frühere Nachrichten zu berufen, wenn spätere amtliche vorliegen, kräftig zurückgewiesen.

Sie berichtet ferner von einem Streue in Smyrna, welchen die Antitalmudisten gegen die Rabbinen erhoben hätten. Dieser Streit ist keine Folge der Damasker Sache, sondern ist schon früher von außen angeregt worden, wie wir aus besserer Quelle wissen. Wir werden das Nähere mittheilen, sobald wir genauere Darstellungen haben.

In Adulafia's angeblichem Geständnisse heißt es, daß über den Blutgenuß ein rabbinisches Buch, Serir haduruth, Auskunft gebe. Ein solches existiet eben so wenig, wie der darin erwähnte Monat Achach (Adar? Abib?). Wie vermuthen, es sei סדר טהרות (Seder tohoroth) gemeint, der 6ste Theil des Mischna-Werkes. *) Da dies ganze Werk in guter deutscher und getreuer Uebersetzung zu haben ist, so mag sich jeder von dessen Inhalt ueberzeugen. —

Ueber den Uespeung der Beschuldigung wird uns von Berlin her ein Buch angekundigt, dessen Verfasser sich E. J. Corve nennt. Wir sehen dieser Erscheinung mit gespannter Erwartung entgegen.

Nachrichten und Correspondenzen.

Italien.

Zur Statistik.

Folgende musterhafte Uebersicht der statistischen Verhältnisse der Israeliten in Toscana dürfte, obwohl bereits einige Jahre alt, doch von Interesse sein, und zu ähnlichen Uebersichtsaufnahmen anregen. — Sie ist aus authentischer Quelle.

Israeliten in Livorno im Jahr 1837.

Familien 1350. Individuen 4497 gegen eine Gesammtbevölkerung von 76,186 (1 : 17.)

Ledige Männer 1308. Ehem. 775. Wittwer 103
— Frauen 1214. Ehefr. 783. Wittwen 314

2522	1558	417.

Gewerbe der Bemittelten.

Bankiers und große Capitalisten	34
Kaufleute hoheren Ranges	158
Gutsbesitzer und dabei Kaufleute	9
Gutsbesitzer ohne Gewerbe	29
Wohlhabende desgl.	42
Handeltreibende	88
Makler und Agenten	85
Kurz-Waarenhändler	3
Krämer und Modehändler	13
Drogisten	3
Gerberei-Inhaber	3
Goldschmied	1
Korallen-Arbeiter	5
Typographen und Buchhändler	4
Drechsler	1
Aerzte, Chirurgen, Advokaten	5
Pharmazeuten	3
	486
Unbemittelte, welche von Arbeit leben	501
Unbemittelte, welche zum Theil unterstützt werden müssen	363
	1350

Domizilwechsel der Isr. zu Livorno 1834 — 1837.
Ausgewandert 232. Eingewandert 118. Zurückgek. 25.

Nach Tripoli	6	von dort	5
— Tunis	74	—	13
— Aegypten	25	—	8
— Algier	12	—	4
— Rom	17	—	4
— Marseille	14	—	2
— Toskana	32	—	63
— and. Orte	44	—	14
— Asien	4	—	5
— Amerika	9	—	

Nach Vaterland unterscheiden sich die Liv. Israel.

Aus Toscana	3526.	Kirchenstaat	304
— Sardinien	43	Deutschland	131
— Frankr. u. Schweiz	26	Englische Staaten	30
— Lombardei u. Ven.	74	Parma u. Triest	11
— Constantinopel	8	Afrika	306
— Asien	38		

Vergleichende Statistik des Grundbesitzes im J. 1837.

Eingeschriebenes Grundeigenthum aller Religionen.	Der darunter einbegriffenen Israeliten.	Abgeschätzte Einkunfte Aller.	Die der Israeliten.
2572	371	L. 3,050413	L. 471,392

Uebersicht der verurtheilten Verbrecher.

1834	unter 174	—	1	Israelit.
1835	— 164	—	8	—
1836	— 159	—	4	—
in 3 Jahren	unter 497	—	13	—

Verhältniß des Erziehungswesens.

In öffentlichen Bürgee- u. Relig. Schulen.	1834, K. 167	M. 75	= 242
	1837 — 180	— 80	= 260
In Vereinsschulen.	1834 — 90		
	1837 — 86		
Kleinkinderschule.	1834 — —	— 37	
	1837 — 57	— 60	= 117
Lehre bei Künstlern und Handwerkern	1834 — 12		
	1837 — 17		
Privatanstalten	1834 — 191	— 79	= 270
	1837 — 150	— 66	= 216
Gymnasien	1834 — 12		
	1837 — 6		
Universität u. Hochschulen.	1834 — 11		
	1837 — 6		

Von 1815—36 wurden 15 einheimische, 11 auswärtige Ehen geschieden.

Naturalisiet wurden 130.

Zum Ehrsitenthum gingen über 7 Männer u. 16 weibliche Personen.

Von den übrigen toscanischen Gemeinden waren 1836 die Verhaltnisse folgende:

Florenz. 1006 Individuen. Darunter 30 Eigenthümer, 10 Bankiers, 50 Kaufleute, 140 Gewerbtreibende, 3 Aerzte, 1 Pharmaceut. Sie haben eine Synagoge, mehrere Betstuden, 1 Rabbiner, mehrere Geistliche. 1 Hebr. Schule, 1 Kl. K. Schule für Knaben.

Bruderschaften: für Kranke — Kleidung der Armen — Auslosung der eingekerkerten Schuldner. — Die Gemeinde hat einen Verwaltungs-Rath.

Pisa. 365 Individuen. Darunter 260 Eigenthümer und Kaufleute, 4 Aerzte. Sie haben 1 Synagoge, 1 Rabb., 1 öffentl. Schule für Knaben; 3 Privatschulen. — Der Gemeinderath leitet Schulen und milde Anstalten.

Siena. 385. Darunter 3 Bankier, 18 Großhändler, 20 Eigenthümer. Sie haben 1 Synagoge und 1 Rabbiner, 1 Armenschule, 2 Privatschulen. Bruderschaft für Krankenpflege.

Pitigliano. 329 Ind. 1 Synag., 1 Rabb., 1 öffentliche Schule, 1 Schule für gegenseitigen Unterricht.

Arezzo. 30 Ind. ohne Gemeindeeinrichtung; provisorische Synagoge. Sonst wohnen noch einzelne in verschiedenen Orten zerstreut. In allem im J. 1836 nach dem Register des Großherzogthums 7066.

*) Zu haben in der Red. der israelitischen Annalen. Das ganze Werk Text mit Uebersetzung und Commentar 6 B. 4to. (12 fl. Schreibp. 18 fl.). Der 6te Theil allein 3 fl.

(Ein Schreiben aus Böhmen.)

(Schluß.)

Wo nur einige Familien wohnen, ist freilich schwerer zu helfen; indeß warum sollten nicht einige nahe gelegene Orte zusammen Eine ordentliche Schule halten können, so gut, wie sie jetzt häufig ihre Kinder in Eine Winkelschule schicken, und Einer der Hausvater dabei noch einen Privatlehrer hält? Nur für Kinder armer Leute, die vereinzelt wohnen, wäre eine Armenschule Bedürfniß. Das ziemlich stark fundirte Beth-Hamidrasch in Prag, das auch eigentlich für arme Kinder vom Lande gestiftet ist, hatte ursprünglich diese Bestimmung, bedürfte aber um heutzutage seinem Zwecke zu entsprechen, nicht nur einer ansehnlichen Erweiterung, sondern auch einer grundlichen Verbesserung, und würde dann einen festen Grund zu einem weitern Baue bieten.

Nun noch ein Paar Bemerkungen über unsere übrigen Verhältnisse. Die Festsetzung der Familien auf eine bestimmte Anzahl ist nicht (wie z. B. in Mähren und Baiern) eine absolute, und hindert keineswegs die Vermehrung, denn wer sich vom Ackerbaue oder einem Handwerke ernährt, darf heirathen, ohne im Besitz einer Familien-Nummer zu sein. Dennoch giebt es der Letztern im Verhältniß zu den Handeltreibenden wenig, während doch niemand den böhmischen Juden Unternehmungsgeist und Thätigkeit absprechen wird, und sie bekanntlich durch Begründung und Unterhaltung von Fabriken zur Hebung der vaterländischen Industrie wesentlich beigetragen haben, die Branntweindrennereien (deren Erzeugniß auch ausgeführt wird) und die mühsame Bereitung der Pottasche größten Theils allein betreiben, und sehr viele geschickte Aerzte und Wundärzte aufweisen können. Dies erklärt sich indeß einfach durch die Ausschließung vom Grundbesitz, vermöge deren die Juden nur als Pachter sich auf Oekonomie legen dürfen. Aber auf dem Lande kann der Handwerker nicht wohl aufkommen, wenn er nicht daneben einen Acker besitzt, der sein Haus mit Korn und Kartoffeln versieht. Da die Israeliten jedoch auch in Städten und Städtchen wohnen und als Professionisten ohne bedeutende Schwierigkeit dahin ziehen können, so ließe sich hierin durch Ermunterung und Unterstützung noch viel leisten. Der Wohlhabende widmet nirgends leicht seine Söhne dem Handwerksstande, wenn er eine bessere Aussicht hat, und der unbemittelte Kleinhändler findet es entweder bequemer, seinen Sohn zu seinem Gewerbe anzuhalten, wo er ihm sogleich etwas verdient, oder er gibt ihn zu einem Handwerker in die Lehre, mit dem er gerade bekannt ist und der am wenigsten Lehrgeld von ihm nimmt, bei dem aber der junge Mensch nur pfuschen lernt und für seinen Stand verdorben wird. Vereine, die für die Unterbringung armer Knaben bei geschickten und gewissenhaften Meistern und für das weitere Fortkommen derselben Sorge tragen, wie sie bereits seit vielen Jahren in verschiedenen Gegenden Deutschlands mit segensreichem Erfolge wirken, oder Handwerks-Vereine (wie sie kurzweg genannt werden) thun uns Noth. Diese hätten zugleich die Aufgabe, den vom Zunftgeist u. s. w. herrührenden Hindernissen bei der Niederlassung als Meister, gegen die der einzelne unbemittelte Professionist nicht leicht etwas vermag, entgegen zu arbeiten. Für diese zweckmäßigste und lohnendste Art des Wohlthuns, die auf Hebung der untern Klasser berechnet ist, scheint bei uns noch wenig vorhanden zu sein. Auf diese drückt auch am meisten die Judensteuer (die von einigen der reichsten Israeliten gepachtet ist und von einer eigenen jüdischen Steuerdirektion in Prag verwaltet wird) und die bei der äusserst ungenauen Fassion größtentheils von den Heirathslustigen, sie seien Handwerker oder Handwerksleute, vermögend oder unvermögend, getragen werden muß. Wann werden unsere Reichen einsehen, daß sie nur durch Hebung und Veredlung ihrer ärmern Glaubensbrüder sich selbst als Juden zu Ehren bringen, und die ersehnte und versprochene bürgerliche Besserstellung herbeiführen können?

München, April. — Das Regierungsblatt enthält folgendes Rescript: Nach höchster Entschließung des königlichen Ministeriums d. J. vom 25. Januar l. J. steht den Distriktsrabbinern die Befugniß, Synagogenvorsteher in den Filial-Synagogen aufzustellen, nicht zu, da der §. 30 des Edikts vom 10. Juni 1813 über die Verhältnisse der israelitischen Glaubensgenossen eine solche Berechtigung in ihren dort begrenzten Wirkungskreis nicht legt. Vielmehr sind diese Vorsteher an den Filial-Synagogen, welchen dann die Aufrechthaltung der kirchlichen Disciplin zunächst zusteht, in analoger Anwendung der Bestimmungen von §. 25, Abs. 2, und des §. 26 des angeführten Edikts vom 10. Juni 1813 von der betreffenden Cultusgemeinden zu wählen, und diese Wahl ist der Distriktspolizeibehörde zur Bestätigung vorzulegen, welche jedoch vor der Beschlußfassung das Gutachten des Distrikts-Rabbiners einzuholen hat.

Worms, 12. Mai. — Für die Reorganisation der israelitischen Religionsgemeinden des Kreises Worms ist ein bedeutender Schritt geschehen, und zwar in Folge der thätigen Bemühungen des großherzoglichen Kreisrathes Heren Städel, welcher auf seinen höchsten Ortes erstatteten Vortrag zum fernern Handeln in dieser Sache ermächtigt wurde. Aus seinem deßfallsigen unterm 1. Mai erlassenen Ausschreiben ersieht man zur Genüge, daß die große Mehrzahl der israelitischen Religionsgemeinden als solche sich in einem wenig erfreulichen Zustande befanden. Die Zahl dieser Gemeinden war, im Verhältniß zu der Menge ihrer Mitglieder und der Größe ihrer Mittel, viel zu groß, als daß die meisten unter ihnen eine den Bedürfnissen des religiösen Cultus entsprechende Einrichtung hatten erhalten können. Es fehlte daher meist an Synagogen, hinreichend dotirten Religionslehrerstellen und andern unentbehrlichen Hülfsmitteln. Nur durch die Vergrößerung der Gemeinden und die Concentrirung ihrer finanziellen Mittel könnte diesem immer fühlbarer werdenden Uebelstande abgeholfen werden. Hiernach sind nun sämmtliche israelitische Bewohner des Kreises Worms zu den fünf Hauptgemeinden Worms, Monsheim, Westhofen, Mettenheim und Osthofen vereinigt worden. Der in Worms angestellte Raddiner wird zur Hälfte von der dasigen Gemeinde, zur andern Hälfte aber von den vier Landgemeinden besoldet. Eine jede der fünf Gemeinden hat aus ihren Mitteln einen tüchtigen Religionslehrer zu besolden. Auch soll an jedem Hauptorte eine geräumige Synagoge erbaut werden. Die äußern Einrichtungen sind alle sehr gut, und es scheint künftig nur auf die Wahl der Religionslehrer und den Bildungstrieb der Israeliten dieses Kreises anzukommen, in wie fern die wohlthätigen Absichten der großherz. Staatsregierung erreicht werden sollen. (Frankf. Journal.)

Synagogenfeierlichkeiten.

In Dresden ist am 8ten dieses, Nachmittag vor dem Beginn des Abendgottesdienstes die neue Synagoge feierlich eingeweihet worden. Diese Feier ward durch die Anwesenheit der höchsten und hohen Behörden und vieler Geistlichen verherrlicht. Wohlgewählte Verse wurden mit dem Chor unter Begleitung schöner Instrumentalmusik vorgetragen. Der Zug mit den Gesetzrollen bewegte sich siebenmal um den Emporplatz, geleitet von dem Oberrabbiner Dr. Frankel, welchem 20 Hausväter folgten. Hierauf hielt der Oberrabbiner eine angemessene Predigt, worauf ein deutscher Choral und ein hebräischer Schlußgesang folgten.

Eine ausführliche Beschreibung der an sich einfachen und nach dem Zeugniß aller Anwesenden eindrucksvollen Feierlichkeit halten wir nicht für nöthig.

Bei dieser Gelegenheit bemerken wir, daß in dem Rheinisch-Westphälischen Anzeiger vom 26. Febr. d. J. Nr. 17 das „Programm der am 8. August 1839 stattgefundenen Einweihung der neuen Synagoge zu Cassel" eine scharfe Kritik erleidet. Ohne uns ein Urtheil darüber anzumaßen, verweisen wir diejenigen, welche die Sache interessirt, auf jenes Blatt.

In Berlichingen (Kgr. Würtemberg) ward am 2ten der gemäß dem allgemeinen Wunsche des betreffenden Bezirks zum Raddiner ernannte Herr A. Wälder, welcher bisher das Amt provisorisch verwaltete, installirt. Zu diesem Zwecke wurde abseiten des israelitischen Kirchen-Vorsteher-Amts zu Berlichingen die Synagoge restaurirt und verschö-

Digitized by Google

nert, und am 1. Mai an der Wohnung des Raddinen und dem Rathhause Baume aufgepflanzt und an der Synagoge ein mit Blumen geschmückter Bogen errichtet. Sämmtliche Vorsteher des Raddinatsbezirks waren von der Kön. Isr. Odee-Kirchen-Behörde eingeloden worden, und fanden sich fast alle ein. Heer Oberamtmann Wolfer traf um 8 Uhr ein, empfing mit vieler Zufriedenheit die das Programm überreichenden Vorsteher, begad sich sofort in Begleitung des katholischen Geistlichen des Oetes zum Raddiner und von da auf's Rathhaus, wo sich die Vorsteher, 3 Vorsanger des Bezieks im Ornate und mehrere Gemeinderäthe versammelt hatten, um als Deputation den Raddiner abzuholen und auf's Rathhaus zu führen. Von da begad man sich zur Synagoge in feierlichem Zuge. Unweit der Synagoge schloß sich die Schuljugend mit Gesang dem Zuge an. Eden wae (9½ Uhr) die erste Hälfte des Gottesdienstes beendet; die Installation bildete nach dem Vorlesen dee Thora, wodei die Formeln, vor und nach, von der Jugend im Chor nach den vorgeschriebenen Melodien gesungen wurden, einen Zwischenakt. Darauf ward das deutsche Lied Nr. 4 aus dem Isr. Würtembergischen Gesangbuche gesungen, und der Raddiner predigte dann über Jes. Xt. 3. 4. 5 zur allgemeinen Erdauung. Gesang 47 machte den Schluß, warauf dee Gottesdienst regelmäßig deendet ward. — Aus der Synogoge ging der Zug wieder auf's Rathhaus, von wo der Raddinee nach Hause degleitet ward. Ein freundliches Mahl vereinigte Mittags alle Honoratioeen und die Vorsteher und Vorsanger mehrere Stunden dei'm Raddiner. — Heer Walder besitzt, wie gesagt, die allgemeine Zuneigung und von seinem zeitherigen frommen Wirken darf mon sich auch fernerhin reichen Segen veespeechen.

Fürstenthum Birkenfeld, 14. Mai. — (Zur Tagesgeschichte der Israeliten.) Während in vielen Ländern uber die Formen dei Eidesleistungen unserer Glaubensgenossen lange Verhandlungen geyflogen und theilweise noch die alten betreffenden Reservationen beibehalten werden, hat sich im hiesigen Großherzoglich-Oldendurgischen Furstenthume folgendes zugetragen: Schon langst hatten die Behörden des Landes in Praxi dei vorkommenden Eidesleistungen von allem Unterschiede der Confession abstrahirt, und höchstens auf Verlangen der Partheien den Landrabbiner zur Assistenz und Meineids-Verwarnung eingeladen. Der Londraddiner wußte daher gar nicht, daß eigentlich auch dahier noch die Eidesform, wie sie in der Kaiserl. Kammer- und Hofgerichts-Beeordnung aorgeschrieben, noch gesetzliche Kraft habe, bis ihn vor Kurzem der Amtmann in Birkenfeld darauf aufmerksam machte. Er hielt es nun für seine Pflicht, eine gesetzliche Abänderung jener famösen Formel zu beantragen, und legte diesen Antrag, unterstützt von dem genannten Herrn Amtmann, der Regierung vor. Dies geschah vor etwa funf Wochen; hierauf dringt das Amtsblatt vom 11. Mai folgende Bekanntmachung:

1) Die Eidesleistungen der jüdischen Glaubensgenossen betreffend.) Da es erfoederlich ist, statt der bisherigen nicht gehorig bestimmten und theils unpassenden Zoemlichkeiten bei den Eidesleistungen der jüdischen Glaudensgenossen ein angemessenes Verfahren einzufuhren, so wird solcherhalb mit Sr. Königlichen Hoheit des Großherzogs Höchster Genehmigung folgendes verordnet:

§. 1. Die Ablegung des Eides soll, dringende Nothfalle ausgenommen, nur im Gerichtslocale geschehen, wo außer den Partheien, die Assistenz anderer Israeliten nicht nothwendig ist.

§. 2. Eine außergerichtliche Belehrung über die Natur des Eides, durch den Landraddiner oder einen geprüften Lehrer, soll nach dem Ermessen des Richters, in wichtigen Fällen dem Eide vorangehen.

§. 3. Der Richter hat den Schwörenden, dem er zuvörderst den Eid vorlesen und den Sinn erklären muß, nach dem Inhalte der angefuhrten Warnung zu ermahnen, auch dem Gegner oder dessen Stellvertreter bemerklich zu machen, daß er das nicht beschwören lassen durfe, was er als wahr schon wisse.

§. 4. Der Schwörende soll mit bedecktem Haupte, die rechte Hand gestützt auf den 7ten Vers im 20. Capitel des 2ten Buchs der 5 Bücher Moses in einer hebräischen Bibel, den Eid aussprechen.

§. 5. Die Eidesformel laute:

bei einem Entscheidungseide:

„Ich schwöre voe Gott dem Allmächtigen, der Himmel „und Erde und mich erschaffen, dessen Fluch über den „Meineidigen kommt, nach der Meinung und dem Sinne „des Richters ohne Arglist und Vorbehalt, daß ich N. N. (hier wird die Sache, um die geschworen wird, eingeschaltet,) „so wahr mir Gott Adonai Elohim helfe, Amen."

bei einem Zeugeneide:

„Ich schwoee vor Gott dem Allmächtigen, der Himmel „Erde und mich erschoffen, daß ich N. N. ohne Vorbehalt „von ganzem Herzen in der Sache — — — die Wahrheit sagen will, so wahr mir Gott Adonai Elohim helfe, „Amen."

§. 6. Es ist von den jüdischen Glaudensgenossen keine Eideosleistung zu verlangen:

a) an Sabdath- und Festtagen,
b) on den Bußtagen, von dem Tage des jüdischen Neujahes an bis zum Versöhnungsfeste,
c) am Tage der Tempelzerstörung.

§. 7. Bei der Leistung eines Vormundschafts-, Administrations- odee Bürger-Eides, oder überhaupt eines andern derartigen Verpflichtungseides, ist die Eidesformel für Zeugen, unter den zweckdienlichen Aenderungen zu benutzen, und bedarf es dabei keiner vorgängigen Belehrung durch den Landraddiner, oder Religionslehrer, jedoch hat die den Eid abnehmende Behörde den Schwörenden auf die Wichtigkeit der Handlung aufmerksam zu machen.

§. 8. In allen Fällen, wo eine bloße Veesicherung an Eidesstatt hinreichend gefunden wird, ist weder bei den Gerichten, noch bei andern Behorden, ein Unterschied zwischen Christen und Juden zu machen.

Richterliche Waenung.

Ein Jeder ist verpflichtet, dee Obrigkeit die Wahrheit zu sagen, und auf ihr Veelangen seine Behauptung mit einem Eide zu bekräftigen.

Wer etwas Unwahres beschwört, oder etwas anderes zu beschwoeen denkt, als die ausgesprochenen Worte nach der Meinung des Richters sagen, degeht einen Meineid.

Der Meineid ist eines der schrecklichsten Verdrechen gegen Gott und die Obrigkeit und hat auch nach den Criminalgesetzen schweee Strafen zur Folge.

Er ist in den zehn Gedoten mit den Worten verdoten: „Du sollst den Namen des Ewigen deines Gottes nicht „vergeblich ausspeechen; denn dee Ewige wird nicht ungestraft lassen den, der seinen Namen bei einer Unwahrheit ausspricht."

Der Meineidige kann durch Reue und Buße keine Vergedung hoffen, sein Gewissen beunruhigt ihn mit Vorwurfen und fruh und spät wartet die Strafe seiner.

(Soll ein Zeugniß adgelegt weeden, so sagt der Richter.)

Groß ist die Strafe dessen, der ein falsches Zeugniß durch den Namen Gottes geltend machen will, denn also heißt es in der heiligen Schrift: „Lugenhafter Zeuge bleibt „nicht ungestraft, und derjenige, welcher Trug veedeitet, „geht zu Geunde."

Birkenfeld, den 7. Mai 1840.

Geaßherzoglich Oldenduegische Regieeung.
Weyrich. — Schübler.

Weitere Beweise und Belege, wie in solchem Geiste der Humanität die Regierung für die Israeliten des Landes sorgt, später, wenn die jetzt zur Berathung voeliegenden Anordnungen über Cult- und Gemeindeverhaltnisse in's Leben getreten sind.

Briefe über Volksschriften.

1. H....6. März 1840.

So entehrlich scharfe Kritiken in einem nicht bloß für Gelehrte bestimmten Blatte sind, und so gern wir Ihr sehr günstiges Urtheil über S. Kramer's: „Schicksale der Familie Hoch," Dinkelsbühl. 1839, unterschreiben, scheint es uns dennoch nicht unangemessen, auf dasselbe noch einmal zurückzukommen, und werden Sie hoffentlich diesen Bemerkungen in Ihren Annalen einen Platz gönnen. Denn ist es einerseits bei vielen gebildet sein Wollenden noch immer Mode, auf literarische Bestrebungen, die das größere Publikum zu ihrem Objekte haben, vornehm herabzusehen, und somit ein wiederholter Versuch, die Aufmerksamkeit darauf zu lenken, keineswegs überflüssig, so verdient andererseits diese Literatur um so eher ein besonderes Augenmerk, als sie eine ausgedehnte Wirksamkeit prätendirt, und bei uns noch in ihrer ersten Kindheit sich befindet. Namentlich fehlt es uns noch zur Zeit an unterhaltend-belehrenden Volksschriften. Desto wärmerer Dank und desto mehr Ermunterung gebührt dem Herrn Verfasser, der sich in diesem Fache mit so vielem Glücke und Geschicke versucht hat.

Diese kleine Schrift, eine Schilderung des jüdischen Lebens in der nächst verflossenen Zeit enthaltend, ist in der That eben so gehaltvoll und mannigfach lehrreich, als durch die Einkleidung in eine fortlaufende Geschichte interessant und anziehend, und es offenbart sich darin durchweg ein gesunder religiös-moralischer Sinn und eine wichtige Auffassung und Würdigung des Lebens und seiner Verhältnisse. Doch will es uns bedünken, daß sie für ihren reichen Inhalt zu kurz sei. Allerdings eine seltsame Ausstellung in einer Zeit, wo die meisten belletristischen Erzeugnisse an hohler Weitläufigkeit leiden, die durch eine künstlich gestellte Phraseologie mit eitlen Deklamationen und Meditationen nur mit Mühe gedeckt wird. Da hier jedoch meistens Verhältnisse geschildert werden, die im Hinschwinden begriffen, und einem großen Theil des jüngern, selbst jüdischen Lesepublikums schon fremd sind, so wäre eine weitere Ausführung und Illuminirung der einzelnen Partien am rechten Orte gewesen, und würde dem Ganzen mehr Lebendigkeit und Anschaulichkeit gegeben und dessen Eindruck erhöhet haben. Indessen ist die Exposition trefflich gelungen, und läßt sich den Scenen, so weit sie in Deutschland spielen, innere Wahrheit und eine gute, naturtreue Haltung nicht absprechen; dagegen sind die Auftritte in Griechenland und Afrika nicht bloß zu romanhaft, sondern ermangeln selbst zum Theil der Klarheit und strengen Consequenz. Dies erstreckt sich auf ganze Charaktere. Wie herrlich ist z. B. der Charakter des bei aller Einseitigkeit biedern und ächt frommen R. Hesekiel gehalten und durchgeführt! Von Ben-Israel hingegen, den doch der Dichter weit höher stellt und mit einem vielseitigen Blicke und reicher Erfahrung ausstattet, bekommen wir kein klares Bild. Eben so bleibt Recha trotz der Lobeserhebungen, die ihr ertheilt werden, eine uns fremde Person, während Rahel, die simple aber sanftmuthige und verständige Hausmutter, unser ganzes Herz gewonnen, und selbst Dinah, eine uns werthe Bekannte geworden. Nicht gehörig motivirt scheint uns die Desertion Simsons, durch die seinem Charakter ein neuer Flecken angeheftet wird, so wie der Umstand, daß Hesekiel so lange von seinem ältern Sohne ohne Nachricht und Unterstützung bleibt, den der Verf. freilich braucht, um eine frappantere Auflösung herbeizuführen. Nach dem Gesagten glauben wir uns also zu dem Urtheile berechtigt; daß unser Autor in seinem Werke bald Dichtung, bald Wahrheit gebend (Vorr. S. IX.), in dieser sich weit stärker zeigt als in jener.

Als einen wesentlichen Fehler müssen wir es bezeichnen, daß der Hauptheld (David) ein — Abenteurer ist. Er gehört keinem bestimmten Stande an, hat keinen bestimmten Beruf, scheint auch kein Verlangen nach einem solchen in sich zu fühlen, er geht, nachdem er das Kraft'sche Haus verlassen, und es ihn drängt, sich in der Welt ein Bischen umzusehen (S. 69), ohne zu wissen „wohin?" es treibt ihn hinaus, „um ein Feld für ein großes Wirken zu finden" (S. 120), ohne zu wissen „was für eines?" er erlangt nach langem Suchen und vielen bittern Erfahrungen in einem andern Welttheil ein anständiges Unterkommen, ohne zu wissen, „wie so?" wird aus einem Thalmuddestissenen ein Hauslehrer, dann ein Landstreicher, endlich ein Handlungsdiener und zuletzt durch eine Heirath ein reicher Mann. Daß diese Skizze auf so viele Israeliten unserer Zeit paßt, ist eines der ärgsten Gebrechen, der am tiefsten liegenden Uebel in unsern Gemeinden, die einem großen Theile nach aus Emporkömmlingen (Glückskindern) und Heruntergekommenen (verunglückten Reichen) bestehen, 2 Klassen, die, so entgegengesetzt sie scheinen, in ihren ungemessenen Ansprüchen, ihrem eitlen Streben, ihrem dünkelhaften karikirten Wesen, in der Ungeschicklichkeit, sich in ihre Verhältnisse zu fügen und denselben gemäß zu leben und aufzutreten, häufig einander gleich kommen. Darum ist es nicht zu rechtfertigen, wenn durch die Vorführung von Beispielen, wo das Sichdrauswagen in die Welt ohne ein festes Ziel mit einem glücklichen Erfolge gekrönt wird, dem blinden Vertrauen auf Glück Nahrung gegeben wird. Ein einziges Muster dieser Art blendet und lockt die Menge mehr als das Elend von hundert Andern sie abschreckt, und die traurige Lage, in der unser Held in Frankreich sich befindet, wird um so weniger ernstliches Nachdenken veranlassen, da er sich nicht anklagt, vielmehr behauptet, „sein Schicksal nicht selbst verschuldet zu haben" (S. 122), Unglück aber wird eben so gut durch Thorheit wie durch Laster verschuldet.

Das Handwerk hingegen, dem doch der Verf. das Wort spricht, wird zu sehr in Schatten gestellt, und Simsons Leben und Begegnisse auf der Wanderschaft, die allerdings trefflich und der Wahrheit gemäß gezeichnet sind, dürften viele Eltern in ihrem Vorurtheile gegen diesen Stand bestärken.

Wir begreifen gar wohl, daß es dem Verf. eigentlich darum zu thun war (wie er es auch ausdrücklich sagt), zu zeigen, wie tief der Jüngling ohne feste religiöse Grundsätze, dessen ganzes Judenthum in einer Masse von unverstandenen Gebräuchen besteht, sinken kann und muß, sobald er von der gewohnten Weise gewichen, sehen auch ein, daß der jüdische Handlungsdiener in unseren Tagen vielleicht nicht weniger Versuchungen ausgesetzt ist, als der Handwerksbursche, fürchten aber, daß die Wenigsten, für welche das Buch bestimmt ist, die rechten Folgerungen daraus ziehen werden, und halten jedenfalls das Beispiel eines Gesellen, der durch die Kraft besserer Grundsätze den lockenden Verführungen widerstanden, daneben gewünscht.

Diesen Mängeln wird sich jedoch in der Fortsetzung, die wir zu erwarten haben, und in der wir uns, da sie in Deutschland und in der neuesten Zeit handeln soll, bei dem richtigen Blicke des Hrn. Verf. etwas Gediegenes versprechen, leicht wieder abhelfen lassen, und das ist es, was wir mit diesem Rügen vorzüglich bezwecken möchten. Schließlich wünschten wir, daß bei diesen und ähnlichen Schriften mehr Sorgfalt auf die Correktur verwendet würde. K.

Beantwortung.

Ich vernehme, daß öffentliche Anfragen über wissenschaftliche Punkte in auswärtigen Blättern an mich ergangen sind. Näheres darüber ist mir unbekannt. Da ich nicht alles lesen kann, was jetzt erscheint, die Fragenden aber sehr leicht meine Addresse erfahren können, so stelle ich jedem anheim, sich portofrei an mich zu wenden. Sollte der Gegenstand wichtig genug sein, so wird in diesen Blättern Antwort erfolgen, wo nicht, privatim. Auf anderweitige Anfragen aber werde ich niemals eingehen. J. M. Jost, Dr.

Druck und Verlag von Johann David Sauerländer in Frankfurt am Main.

Digitized by Google

5. Juni. Nro 23. 1840.

Israelitiſche Annalen.

Ein Centralblatt
für
Geſchichte, Literatur und Cultur der Israeliten
aller Zeiten und Länder.

Herausgegeben von Dr. J. M. Joſt.

Von dieſen Annalen erſcheint jeden Freitag ein ganzer, bisweilen 1½ Bogen; Preis des Jahrganges 3 Rthlr. fl. 5; man ſubſcribirt bei allen löbl. Poſtämtern und in allen Buchhandlungen des In- und Auslandes.

Aufgefundene Spuren zur karaitiſchen Geſchichte, von J. Reggio. — Verhältniſſe der Israeliten in Rußland. — Replik auf des Hrn. Dr. Zunz Angriffe, von Dr. Carmoly. — Kritiſche Studien, vom Rabbiner Marco Mortara. — Nachrichten und Correſpondenzen: Frankreich; Straßburg; Wurtemberg. — Briefe über Volksſchriften. — Anzeigen.

Aufgefundene Spuren zur karaitiſchen Geſchichte.

Mitgetheilt von J. Reggio.

1. Schreiben des Karaiten Salomo Baum aus der Krimm an Herrn J. Blumenfeld in Odeſſa. *)

Seitdem es mir beſchieden war, meine Lehrer und Freunde in Odeſſa zu verlaſſen und nach meinem Geburtsorte Baktſcheſerai zurückzukehren, um mich des kleinen Kreiſes meiner Familie zu erfreuen, faßte ich zugleich den Vorſatz, meine Zeit nicht ganz zwecklos zuzubringen, ſtrebte vielmehr etwas zum allgemeinen Beſten mitzuwirken. Da nun Gott mit mir war nnd gnadenvoll meinen Wnnſch in Erfüllung gehen ließ, ſo will ich Dir, geehrter Freund, intereſſante Neuigkeiten mittheilen, denn ich weiß, daß Du tief forſcheſt, und merkwürdige Nachrichten über Israel aus fernem Lande dich erfreuen, ſowohl um Deiner eigenen Belehrung willen, als auch um andern Freunden der Wiſſenſchaft es zu eröffnen.

*) Das Datum ſteht nicht in der uns zugefertigten Abſchrift. Die Briefe ſind indeß wenige Monate alt. Wir werden dies nachholen. Die Originale ſind hebräiſch. — Eine anderweitige Nachricht haben wir ſchon hiervon theilweiſe erhalten und in Nr. 11 wiedergegeben. Die näheren und authentiſchen Details ſind aber der Veröffentlichung würdig. D. H.

Nachdem ich einige Zeit auf dem Berge bei Baktſcheſerai, genannt Tſchufut-Kalä (d. h. Judenburg; nur Karaiten wohnen hier, und der Name iſt dieſem Berge von den Tataren in der Stadt als Schmähnahme beigelegt) im Schoße meiner Familie verweilet hatte, begab ich mich nach Ewpatoria, wo eine bedeutende Karaiten-Gemeinde wohnt, um die Gelehrten kennen zu lernen mit dem Oberhaupte, welcher auf Befehl Sr. Maj. des Kaiſers alle unſere Geſammt-Angelegenheiten zu leiten und bei der Regierung zu vertreten hat, Herrn Simcha Bobowitſch (dem bereits durch ſeine Correſpondenz mit Herrn Dr. J. M. Joſt, Herausgeber der Geſchichte der Israeliten, in weitern Kreiſen bekannten Mann, — ſ. hierüber das Werk מגיח יקרת *) zu ſprechen, und insbeſondere über das Unterrichtsweſen und die Lebensweiſe und Sitten unſerer Glaubensgenoſſen ſeine Anſichten zu vernehmen; denn bisher ſtanden dieſelben auf aſiatiſchem Standpunkte, und die europäiſche Sonne war ihnen noch nicht aufgegangen. Ich fand dort den wackern und einſichtsvollen Lehrer, Hrn. Abraham Firkowitſch und freuete mich unendlich, zu ſehen, wie

*) Dies Werk iſt mir unbekannt. Die Correſpondenz aber iſt bei mir einzuſehen, und gewiß ſehr merkwürdig. Einen Theil habe ich im Jahr 1830 durch die Halliſche Allg. Lit. Zeitung bekannt gemacht. D. H.

vielseitig er sich bemühete und wie unermüdlich er dahin arbeitete, seine Schüler auf den rechten Weg zu bringen, und nach den Anweisungen des Herrn Bobowitsch zweckmäßige Anordnungen zu treffen. Dieser Mann hat auf den Wunsch des Oberhaupts in Folge einer Anfrage von Seiten des Herrn Gouverneurs des Krimm'schen Bezirks, sich fleißig nach Quellen umgesehen, um mit einiger Zuverlässigkeit zu ermitteln, wann die Karaiten nach der Krimm gekommen seien, so wie auch was sich in frühern Zeiten mit ihnen zugetragen habe; eine schwere Aufgabe, denn wir haben hierüber kein Buch und nicht einmal eine glaubhafte Sage. Er entschloß sich in allen Gegenden der Krimm, wo vormals Juden (oder Karaiten?) wohnten, alte Bücher, Schriften und Grabsteine aufzusuchen, um vielleicht eine Andeutung über ältere Geschichte aufzufinden. — Als ich von ihm selbst dieses schöne Vorhaben vernahm, welches ich schon lange ebenfalls mit mir herumtrug, schloß ich mich ihm an, und wir wanderten mit einander. — Merke nun mit besonderer Genauigkeit auf den hier folgenden getreuen Bericht, denn uns ist manches noch unbegreiflich.

Zunächst gingen wir nach Baktscheserai, und suchten in Tschufutkalä in unserm Gebethause nach. Da fanden wir unter dem heiligen Schranke, worin die Gesetzrolle ist, an einem verborgenen Orte ein Buch, auf Leder in Quadratschrift, vor 1015 Jahren (wie aus den hier beigegebenen, für Dich eigens abgeschriebenen Bezeichnungen erhellt *), geschrieben; es enthält Jesaiah, Jeremiah, Jeheskel und die 12 kl. Propheten, mit Punkten und Tonzeichen über den Buchstaben, in Figuren, die von den unsern sehr abweichen; nur auf zwei Seiten sind die Punkte über den Buchstaben ausgelöscht und unter dieselben gesetzt, und zwar in unsern Formen und mit einer von der Schrift verschiedenen Tinte, woraus zu ersehen, daß fremde Hände daran waren. — Wir waren über diesen seltsamen Fund erstaunt, wir und die ganze Gemeinde, welche bisher es nicht gesehen und von dem Dasein eines Buches nichts gewußt hatten. Wir nahmen dies Buch mit und gingen nach Karasow, wo sehr viele Tataren wohnen, und unter ihnen thalmudische Juden, welche tatarisch sprechen und tatarische Kleidung tragen. Wir suchten dort in der Verwahrungskammer neben ihrer Synagoge, und fanden zwei Pentateuche auf Pergament geschrieben, in unpunktirter Quadratschrift, wie solche in allen Synagogen vorhanden sind, und die man beseitigt hatte, weil sie gesetzlich ungiltig geworden waren. Weil diese Gesetzrollen die Zeit ihrer Schreibung und den Namen des Schreibers enthalten (wodurch nach der traditionellen Ansicht der Rabbaniten eine Gesetzrolle zum Gottesdienst untauglich,) und weil sie ihres hohen Alters wegen großen Werth haben, sind sie auf Anordnung der Polizei eingeschlossen und versiegelt worden, daß sie da aufbewahrt bleiben. Wir haben die Inschriften abgeschrieben, *) und die Rollen an ihrem Orte gelassen. — Von da begaben wir uns nach Kaffa, und suchten auch dort, wo noch mehrere Rabbaniten wohnen, in deren Synagoge nach. Wir fanden auf dem Boden verwischte Blätter aus Deuteronomium auf Papier geschrieben, mit Onkelos dabei, mit denselben Punkten und Tonzeichen wie die zu Tschufutkalä, und nahmen auch diese mit. Außerdem fanden wir Gesetzrollen auf schwarzem Leder (?) in Quadratschrift, unvollständig und sehr schwer zu lesen. (Schluß folgt.)

---

*) Auf dem untersten Blatte des Buches der Propheten steht folgendes:

זה חלקו של ר׳ צדוק שנפל לו מידושת אביו נ״ע בשנת אלף ומאתים וששים ושמונה שנים למנין שטרות הרח׳ יביא גואל בחייו ובחיי אחיו ובחיי כל בית ישראל אמן נצח סלה ועד׳

ferner: סיום זה הדפטר בחדש תשרי בשנת אלף ומאתים ועשרים ושמנה שנים למנין שטרות

endlich: זה מצרף שקנה רבינו הגדול נשיאנו גדליה הנשיא הנגיד והראשון בן מירנו הקדוש הרב אלהנן הנשיא בן אדונינו גדליה נשיא גליות כל ישראל נכד דוד המלך המשיח ע״ה

†) Es steht auf der einen Rolle:

קדש לאלהי ישראל בכנסת קוארים הקהל מטה

und auf der andern

קנינו זה ס״ת יום ששי לשבוע כ״ט יום לירח אלול שנת ר״ץ י״ן ליצירה מינים אנו בקהל קדוש מטרבא יהודה בן אליה ההדם הנצ״בה ביום ראשון לשבוע ארבעה ימים לחדש טבת בשנת ארבעת אלפים ושמנה מאות ושבעים שנים ליצירה

Wir geben diese schwierige Inschrift diplomatisch genau, und sehen noch Abschlüssen darüber entgegen. D. H.

Verhältniſſe der Israeliten in Rußland.

(Aus einem Schreiben von der Ruſſiſchen Gränze.)

(Schluß von Nr. 21.)

Ein allgemeines Gebrechen, wodurch es bisher unmöglich war, den Zuſtänden eine beſſere Wendung zu geben, liegt wohl darin, daß die höhern Behörden weder von dem Leben und dem innerlichen Streben und den religiöſen Anſichten der Israeliten eine genauere Kunde haben, noch überhaupt dieſem Punkte beſondere Aufmerkſamkeit widmen; daß vielmehr die Ausſagen derjenigen, welche zum Chriſtenthum übertreten, gar zu leicht Gehör finden, und daß einzelne aus ältern Schriften ausgezogene Fragmente, die im Zuſammenhange häufig einen andern Sinn haben, Urtheile zu begründen dienen, welche ſehr oft ohne Weiters die ganze Maſſe herabwürdigen und ſie gleichſam moraliſch tödten, was in der That eine Urſache mehr iſt, um den Geiſt, der ſich in gemeinnütziger Thätigkeit entfalten könnte, völlig zu entmuthigen.

Bekanntlich iſt allen Rabbinen aufgegeben, aus dem Thalmud und den verſchiedenen Werken über Geſetz-Entſcheidungen alle diejenigen Stellen zu ſtreichen, in denen nicht-jüdiſche Religionen berührt werden. Die ſonach abgeänderten Exemplare müſſen zur Prüfung den Behörden vorgelegt werden. Da dieſe Verordnung bei ſtarker Strafe eingeſchärft iſt, ſo gehen viele unverſtändige Rabbinen hierin noch viel weiter als beabſichtigt wird, und ſtreichen die unſchuldigſten Stellen, ſo wie ſie ſich auch Aenderungen geſtatten, wo und wie es ihnen gerade recht ſcheint. Sehr viele einſichtsvolle Männer erkennen den praktiſchen Nutzen dieſer Anordnung; in ſo fern dadurch der Jugend manche Härte und unduldſame Aeußerung unzugänglich bleibt. Schreiber dieſes glaubt freilich, daß man dem Thalmud einen zu großen Einfluß auf die ſociale Sinnesart zuſchreibe; denn jeder, der dieſe Quellen ſtudirt, weiß recht wohl, daß ſie zu ihrer Zeit nur das grobe Heidenthum als Gegenſatz zur jüdiſchen Religion vor Augen hatten, und folglich für die Gegenwart nur hiſtoriſches Intereſſe haben. Dagegen dürfte größerer Nachtheil für die Wiſſenſchaft zu befürchten ſein, wenn die Werke, deren Inhalt ſo ſtarkes Licht über die frühere Geſchichte verbreitet, ganz und gar verändert und entſtellt erſcheinen, ſo daß die größte Begriffsverwirrung daraus entſtehen muß. Schon haben die ältern Ausgaben durch willkührliche Emendationen den Inhalt an vielen Stellen unkenntlich gemacht; wie viel muß erſt jetzt die Wiſſenſchaft einbüßen, da eine durchgängige Umgeſtaltung erfolgen ſoll? Beſſer wäre es, alle dieſe Quellen nur der reifern Jugend zu eröffnen, und für tüchtige vorbereitende Schulbildung zu ſorgen.

Doch wir laſſen dieſes dahin geſtellt ſein. Die weiſe Abſicht der Verordnung liegt klar vor; man will der ſtudirenden Jugend des Gedankens entwöhnen, daß die jetzt ganz antiquirten Geſetz-Entſcheidungen, die ohnehin den mildern Sitten unſrer Zeit keineswegs zuſagen, als religiöſe Vorſchrift anzuſehen ſeien, und zugleich die Juden von dem Vorwurfe befreien, daß ſie ſelbſt den Religionshaß durch Beibehaltung ihrer ſocialen Satzungen nähren. Das aber iſt gewiß bemerkenswerth, daß der jedenfalls humane Zweck nur dann gehörig erreicht würde, wenn auch andrerſeits den beſtändigen feindlichen Angriffen in öffentlichen Blättern und Flugſchriften, welche in die Hände der Maſſe kommen, ein Ziel geſetzt werden könnte. Denn wie kann der gegenſeitige Haß endlich aufhören, wenn es jedem geſtattet iſt, ſich mit der leidenſchaftlichſten Bitterkeit über dieſe zahlreiche Volksklaſſe auszuſprechen, und immer von neuem die blinde Menge gegen ſie zu reizen?

Es iſt unglaublich, welche ausgeſuchte Lügen über die Denkart der Juden im Volke verbreitet ſind, und allgemein Glauben finden. Wir werden gelegentlich mehrere Fabeln als charakteriſtiſch anführen, um darzuthun, was für Lächerlichkeiten man uns beimißt. Und die Juden ſind ſtumpfſinnig genug, um nicht an eine klare Darlegung ihrer Grundſätze zu denken. Wirklich fehlt es dieſen an der moraliſchen Energie. Nach außen wenig Aufmunterung findend, leben ſie deſto mehr in ſich zuſammengedrängt, und werden gegängelt von der Habſucht derjenigen, welche liſtig genug ſind, den frommen Sinn der Einfalt zu mißbrauchen und durch allerlei abergläubiſche Gaukeleien und Wunderthätereien zu umſtricken. Ueberall finden ſich ſolche Chaſidim-Oberhäupter, welchen die Menge von allen Seiten zuſtrömt, um Orakelſprüche zu vernehmen und Segen zu empfangen, was jedesmal mit guter Bezahlung aufgewogen wird. Der Eigennutz dieſer verderblichen Volksführer beſtimmt ſie auch, gegen

Digitized by Google

alle wiſſenſchaftliche Erkenntniß zu eifern und das Volk in der dichteſten Finſterniß zu erhalten. — Unter ſolchen Hemmungen im Innern können die Beſſergeſinnten nicht auftreten, um feindliches Anſinnen abzuwehren, während ſie mit Kummer es ſehen, wie im Innern noch ſo vieles zu thun iſt. So müſſen ſie manche Schmähung von Seiten derer, die durchaus unſere Gebräuche mißkennen, erdulden.

Die Regierung hat nun ſchon ſeit mehrern Jahren dieſem Unweſen der Chaſidim zu ſteuern geſucht, und fährt fort mit ſtrenger Aufſicht dem Mißbrauche entgegen zu arbeiten. Sie wird allmählich in den jüdiſchen Unterthanen ſelbſt die kräftigſte Unterſtützung hierin finden; aber dazu gehört Zeit, ſo ſehr iſt das Uebel eingewurzelt.

Wie es mit gemeinnützigen Kenntniſſen ausſieht, kann man leicht aus dem Geſagten entnehmen. So lange die Volksſchulen fehlen, iſt wenig zu hoffen. Die oberflächliche Bildung, welche Einzelne ſich durch zufällige Berührung mit der Welt verſchaffen, will nicht viel ſagen, und iſt oft der ächten Bildung hinderlich.

Trotz dieſer großen und vielfältigen Uebelſtände finden wir doch bereits erfreuliche Einzelheiten. Ganze Provinzen haben ſchon früher einen beſſern Geiſt bewährt, und nehmen jetzt einen herrlichen Aufſchwung. Hierin geht beſonders Lithauen mit trefflichem Beiſpiele voran, ſowohl durch Tüchtigkeit der Kenntniſſe als durch ein ernſtes Streben, den weiſen Abſichten der erlauchten Regierung zu entſprechen. (Wir brechen hier ab, da wir über die Leiſtungen dieſer Provinz bereits ausführlich berichtet haben. S. Nr. 4 ff.) Hier eröffnet ſich ein weites Gebiet für die Humanität, und es iſt faſt mit Sicherheit vorauszuſagen, daß 50 Jahre ſpäter die ganze jüdiſche Bevölkerung in Rußland eine durchaus andere Geſtalt haben werde. Denn die jungen Leute, welche mit unendlichen Schwierigkeiten kämpfend, auf Schulen und Univerſitäten ſich ausbilden, werden das Licht in die dunkeln Gemeinden ihrer Heimath bringen, und von einer weiſen und humanen Regierung ermuntert, von innen heraus dem Leben und Streben eine Richtung geben, welche die europäiſche Civiliſation bedingt, und ſo eine zahlreiche Bevölkerung glücklicher machen und mit der Außenwelt in Uebereinſtimmung bringen. —

Replik*) auf des Hrn. Dr. Zunz Angriff in den Annalen Nr. 17. 18.

Von Dr. Carmoly.

Brüſſel, 20. Mai 1840.

Seit längerer Zeit wird mir von Berlin her Krieg angekündigt. Herr Buchhändler A....**) hat es hieher geſchrieben, und ein Reiſender, Herr A....n, in ſeinem Namen mündlich hieſigen Ortes poſaunt, daß gegen mich ein großer Kämpfer mit ehernem Helm und eherner Rüſtung ausziehen werde, ein zweiter Goliath. Während ich mich noch gegen den furchtbaren Helden waffne, erſcheinen die Annalen Nr. 17. 18. Da konnte ich mich des Lächelns nicht erwehren: Mit welchem ungeheuern Sturm und Erdbeben hat der Berg gekreiſet, um eine Maus zu gebähren! Nur das that mir wirklich leid, daß ein Mann, wie Herr Dr. Zunz ſich dazu hergiebt, fremde Streitigkeiten auszufechten; denn daß dies ſein Ziel und Endzweck iſt, ſieht jeder beim erſten Blick? Kam es ihm nur darauf an, meine Erklärung der Medaille zu widerlegen, ſo bedurfte es ja nicht des Spottens und Hohnens, noch viel weniger war es nöthig, die Propheten aus ihrem Schlummer zu beſchwören. Wenige Worte genügten: „Herr Carmoly hat jene Münze ſo erklärt, das finde ich unrichtig aus folgenden Gründen; hier iſt eine beſſere, paſſendere, richtigere, der Wahrheit entſprechendere ꝛc. Erklärung!“ aber wie es ihm ſonſt beliebte. Es geſchieht tagtäglich, daß ein Schriftſteller etwas erklärt und ein anderer ihn widerlegt; das geſchah auch bei unſern Altvordern und allen großen Gelehrten, Thanaim, Amoraim, Seburaim, Geonim, Rabbanim, und allen Nachfolgern, dieſer baut und jener reißt es wieder ein, dieſer findet Schwierigkeiten, jener löſet ſie auf. Wäre es bei ihnen Sitte geweſen, einander jedesmal Sottiſen zu ſagen, ſo wäre nicht Papier genug da, um alle ihre Streitigkeiten aufzuzeichnen. Allein ſie beobachteten durchweg die Mäßigung achter Weiſen, hielten ſich an die Sache, und mieden Zank und Gehäſſigkeit, wie dies in der Taſiphta (Jebamoth I.) ſelbſt von den Schulen Sammai und Hillel heißt, daß ſie, obwohl als Gelehrte in Zwieſpalt, doch mit einander in Eintracht umgingen. Auch ich habe es zur Pflicht gemacht, ihnen hierin nachzuahmen, und werde auf die verletzenden Angriffe des Herrn Dr. Zunz mit Ruhe antworten. Die Wahrheit braucht ſolcher Waffen nicht.

Vor allem bemerke ich, daß die von meinem Gegner für ſeine Pfeile zur Zielſcheibe genommene Abhandlung das Werk eines Tages war. Als ich nämlich durch Zufall jene

---

*) Wir haben, wie die Gerechtigkeit es fordert, auch dieſer Antwort ihre Stelle in den Annalen eingeraumt. Damit aber halten wir dieſen Gegenſtand für erledigt, und werden insbeſandere über die daneben berührten Privatſachen, die durchaus nicht in den Bereich der Annalen gehören, nichts weiter aufnehmen. In wiſſenſchaftlichen Mittheilungen wäre überhaupt die Fernhaltung aller Privatverhältniſſe wünſchenswerth. D. H.

**) Mit dieſem Manne ſtehe ich in keiner Beziehung, ſuche dieſe auch nicht. Seine Briefe hatte ich, obwohl die Anfragen darin ganz zwecklos waren, der Artigkeit gemäß beantwortet. Darauf griff er mich in einer Zeitung feindſelig an; ich habe der Redaktion gebührend geſchrieben, aber ſie hat nur die Nebenſache wieder gegeben, und die Hauptſache ausgelaſſen. — Der Grund jenes Angriffs von Seiten eines mir ganz unbekannten Mannes liegt darin: Er hatte von mir über Benjamin van Tudela durchaus nur oberflächliche Dinge wiſſen wollen, z. B. ob ich die frühern Ueberſetzer der Reiſen gehörig gezüchtigt hätte? ꝛc. Da ich in ſeinem Verlangen nur eine Buchhandlerſpekulation erblickte, wo es mehr darauf ankommt, den Proſpectus mit Namen zu bereichern, als neue Forſchungen mitzutheilen, ſo habe ich meine Unterſuchungen, die ich ſeit zehn Jahren über dieſe berühmte Reiſebeſchreibung anſtelle, nicht dazu herleihen wollen. C.

Medaille erhielt, war bei mir mein Freund Herr Marchal de Rinonville, Mitgl. der königl. Akademie zu Brüssel, welcher mich dringend ersuchte, ihm auf den nächsten Tag, an welchem die Akademie ihre monatliche Versammlung hielt, eine Abhandlung über diese Medaille zu geben, und ich wollte ihm diese Gefälligkeit nicht versagen. Freilich übereilte ich mich dabei; denn so wie meine Worte gedruckt waren, sah ich wohl, daß wenn gleich in der Hauptsache meine Hypothese mir noch richtig erschien, im Einzelnen manches einzuwenden sein dürfte. So fand ich auch wenige Tage nach dem Erscheinen meines Aufsatzes *) einige Gegenbemerkung von Seiten des Herrn Professor Bekker, eines ausgezeichneten Alterthumsforschers und Orientalisten in Lüttich: Er sagt:

„Die Art wie Herr C. die Medaille Ludwigs des Frommen erklärt, um sie mit dem im Aufsatze erwähnten Ereigniß in Verbindung zu bringen, ist gewiß sehr sinnreich. Beim ersten Blick auf die Legende sieht jeder, daß de Boissi und Menestrier mehr den Sinn errathen als begriffen haben. Ihre Uebertragung jeder Zeile beweist dies, so wie sie offenbar die Consonanten nicht erkannt haben, auch im Zusammenlesen der Zeilen einem falschen Systeme folgen. De Boissi's Uebersetzung ist nicht so umschreibend wie die des M., aber sie leidet an Auslassungen, Mißgriffen und auffallender Ungenauigkeit. — Die Legende scheint für die Geschichte und für die hebr. Literatur des Mittelalters Interessantes darzubieten, doch dürfte es, da wie bei allen Inschriften keine Vokale angedeutet sind, schwer halten, über den Inhalt etwas Gewisses zu sagen, ohne in Willkührliches zu gerathen. Dies möchte am Klaesten aus der Art, wie der Vf. des Memoire die 4te und 7te Zeile liest: Haeder hazzourah &c. Rome haschehir reschoumim, übersetzend: J'ai vu cette figure perissable et Rome lui legua une part de sa gloire, hervorgehen.

„Es wäre zum Nutzen der Wissenschaft wünschenswerth, daß Herr C. zu seinem Aufsatze eine ausführlichere Erklärung gebe, sei es als Commentar, sei es um den Text zu punktiren und die wörtlichen und möglichst verschiedenen Bedeutungen der Worte anzugeben. Da er selbst sagt, daß die Legende durch ihre Geschmacklosigkeit die Barbarei ihres Jahrhunderts verrathe, so wäre es gut, den in die Worte und das Ganze gelegten Sinn, besonders wo sie vom Sprachgebrauche abweichen, strenger nachzuweisen, und wo möglich durch Stellen anderer Denkmale aus jener Zeit, aufzuklären. Dadurch würde Herr C. seine Hypothese auch denen wahrscheinlicher machen, die nicht so sehr wie er in der Hebr. Sprache und Literatur bewandert sind.

„Auch der berühmte Sylv. de Sacy deutete mir das an, indem er mir schrieb: „Ihr Memoire hat, meines Erachtens, den einen Fehler, daß es zu kurz ist. Die Hypothese ist sinnreich, die Erläuterung wahr (plein de verité), obwohl ich in dieser Uebertragung den wortgetreuen Uebersetzer des Tachkemoni nicht wieder erkenne! (Letztere Uebersetzung ist nicht im Druck erschienen.)

Hieraus ergiebt sich nun, daß beide Gelehrte in der Hauptsache beipflichten. Auch Herr Gersan Levy (Rapport fait à l'acad. Roy. de Metz 1836. p. 4) sagt, nach manchen Einwendungen gegen meine Legende, und nach Anziehung der Ansichten meiner Vorgänger: „Herr Caemoly, welcher in der jüdischen Geschichte seine Kenntnisse besitzt, giebt eine neue Erklärung dieser Medaille, welche sich auf historische Thatsachen stützt. Allein selbst wenn ich diese Erläuterung annehme, kann ich doch seine Ansicht über den Sinn der hebräischen Umschrift nicht theilen &c."

In der That zeigt die Medaille das Bild Ludwigs des Frommen, wie auf allen andern Münzen dieses Kaisers; rund herum sind biblische Inschriften in lateinischer Sprache (Hiob XVII. 12 nach der Vulgata), welche ein die Finsterniß aufhellendes Licht verkünden; was sich wohl eignete, einen Kaiser zu preisen, welcher die Israeliten gegen einen Feind, der sie beständig mit grundlosen Anklagen verfolgte, in Schutz nahm. Bei einer zweiten Ausgabe werde ich dies genauer erörtern. Hier will ich nur meinem Gegner anwarten. Wer ein so dunkeles Alterthumsstück, wie diese Münze, erklären will, muß alle Einzelheiten näher in's Auge fassen, Aussehen, Gestalt, Sprachstyl, Arbeit &c., um herauszubringen, auf wen und was, wo und wann sie verfertigt worden. Als ich nun die erwähnte große und seltsam gestaltete Munze erhielt, mit Inschrift in verschiedenen Sprachen, Hebraisch, Griechisch und Latein darauf, vermuthete ich, es sei nicht die Arbeit eines Privaten, und am wenigsten die eines Juden, wovon sonst kein Beispiel; woher auch die verschiedenen Sprachen? und wozu solcher Aufwand aan Mühen? Wie denn auch zwei Vorgänger schon die Ansicht aussprachen, daß ein Jude in Lyon sie zu Ehren des Kaisers Ludwig d. Fr. gemacht habe, weil dessen Bildniß darauf zu sein scheint und weil die Medaille an einem Orte in Lyon gefunden worden, wo früher eine Synagage stand; — doch nicht, wie sie sagen, weil der Kaiser zum Bau einer Synagoge die Erlaubniß ertheilt habe, denn davon findet sich keine Spur, sondern in Bezug auf das Benehmen des Bischofs von Lyon gegen die Juden, welches aus der Geschichte bekannt ist. Da ich nun deutlich lese בנימן בן כריש so sagte ich, daß dies vielleicht der Name des Bestellers sei, vielleicht ein Gemeindevorsteher, dessen Collegen vielleicht durch die andern Buchstaben mitbezeichnet seien. Allerdings ließen sich diese Buchstaben auch anders deuten, sogar kabbalistisch, als Wort-Anfänge oder Schlußlaute, Zahlenbuchstaben u. dgl. Solcher Spielerei bin ich aber nicht zugethan, wie denn schon Arje Juda de Modena (Ari Nahem X.) darüber klagt; denn da ist der Willkühr Thüe und Thar geöffnet, und aller Unsinn in der Welt läßt sich auf solche Weise ausmitteln, wie die Kabbalisten Beispiele genug darbieten.

Indeß hat jedee seine Weise; was den einen anwidert, liebt der Andre. Herr Dr. J. findet vorzügliches Behagen an Buchstabenzahlen, und deren Entzifferung gelingt ihm, denn er schaltet damit nach Belieben. Einer solchen Methode verdanken wir die Kunde, daß die מם מדות von R. Nathon lauter Rechnungen über Halachot et Agadoth *) enthalten! auf diese Weise erfuhren wir, daß Elieser der Kaliri ein Sohn des R. Jakob war **), und endlich ergiebt sich auf diese

*) Er erschien am 28. Jan. 1835; die Kritik ist vom 7ten Febr. im Bulletin de l'acad. Roy. de Sciences et B. L. 1835. Nr. 2.

*) Gottesd. Vortr. XXI. (?). Was dies Werk eigentlich enthält, hatte ich schon längst nach M. Camtina's handschriftl. Commentar zum יסוד מורא l. mir angemerkt; später als mein Freund B. A. mir meldete, daß in der Prager Ausgabe des מם zwei Gelehrte genannt werden, welche über das מם מדות befragt, keine Auskunft geben konnten, schrieb ich demselben einen Auszug davon, und dadurch hat wahrscheinlich auch Herr Dr. Jul. Füest es erfahren, um darüber Auskunft zu geben; denn direkt habe ich es ihm nicht mitgetheilt. C.

So viel Canjektur ist nicht nothig. Der Unterzeichnete hat diese wichtige Bemerkung im Namen des Hrn. Dr. Carmoly dem Hrn. Dr. Creizenach zur Mittheilung in seiner neuen Ausgabe des יסוד מורא übergeben, und daraus war sie leicht zu entnehmen. D. H.

**) Das. Dies Verfahren hat ס' ראביה 19. 3. genugsam widerlegt, indem er zeigt, was alles auf die Art gemacht werden kann, da so wie der Name des Kaliri, auf dieselbe Art der Verfasser allenfalls

אני ליסמאן דאקטיר צונץ מברלין

sein kannte, die als Ziffern eben so viel betragen. Schade, daß Herr Dr. J. sich mit solchen Kleinigkeiten abgiebt, statt die rabbinischen Werke durchzustudiren, wo sich das Meiste seiner Theorien schon vorfindet. So z. B. hat Joseph Steinhaedt, Rabb. in Fürth, gest. 22. Ad 536 (1776) in s. זכרון יוסף 5. 13 über den Kaliri und seine Dichtungen vieles nachgewiesen. Ich habe in meinen תולדות גדולי ישראל s. Forschungen noch ergänzt aus Rosch, RGA. 30 f. 52. 2. ed. Ven. 302. C.

Weiſe, daß meine Münze gearbeitet iſt vom בנימן בן יפוּנֶה כבוד וגו׳ Ein herrlicher Fund, in der That! Davor muß כוש בן sich zurückziehen, obgleich es ſo deutlich daſteht! und iſt bloß für ein Wortſpiel aus den Pſalmen zu halten! Darum iſt die Aehnlichkeit des Bildniſſes mit Ludwig d. Fr. trotz der Ausſagen bewährter Antiquare, zu leugnen! Darum müſſen fünf ſchöne Eigenſchaften einem Menſchen beigelegt werden, der nur durch eine Bemerkung in einer Handſchrift, die für ihn geſchrieben worden, bekannt geworden! Daeum muß die Formel בגורה נוהג erzwungen werden, um an planetariſche Bewegungen zu erinnern, während ja ſolche Formel ohnehin ſchon alt iſt, ſ. Daniel IV. 14. Targ. Eſth. I. 13. und Ez. XX. 18! Darum mußten die Bilder auf eine Weiſe dargeſtellt werden, wie ſich in den alten Werken nicht finden *)! Darum mußte ein ע neu hinzugedichtet werden, um שמי herauszubringen! (He. G. Levy macht ישי daraus, und macht dann Einwürfe gegen mich! Ehee wäre יצו daraus zu machen; doch iſt das lauter leeres Herumrathen.) Daeum müſſen alle nicht zuſagenden Wörter z. B. die lateiniſchen und griechiſchen, unbeachtet bleiben! Darum müſſen um des Arztes Eliah Ber willen, unſre Gebetsformeln ins Gemeine gezogen werden! Wundern muß ich mich, daß die beiden ה Schwierigkeiten machten, da man ebenfalls aus dem Gebetbuche והאל הגדול oder die folgenden Worte nehmen konnte, denn das ו in יהגורא konnte ſo gut fehlen, wie das ב in בהעדר **), und wie bei מבן ein י zugeſetzt worden. Wie dem aber ſei, ſo ſtimmt Alles ſehr ſchön. Dieß Bild iſt das des Arztes Eliah Ber, welcher Hülfe bringt, die Armen erlöſt, Wohlthaten ſpendet ꝛc.! und auf ihn paſſen alle fremden Wörter, die uns noch nicht erklärt worden!

Was laßt ſich nicht alles aus Euch, ihr Wort-Anfänge machen! Wie beklage ich es, euch früher nicht genug erkannt zu haben! Jetzt ſehe ich, daß Ihr die Quelle aller Weisheit ſeid, und über alles Kunde geben könnt! Vor mehr denn 5 Jahren wußte ich nicht, woher Benjamin B. Chuſch, deſſen Name deutlich auf der Medaille ſteht, ſein möchte, ſo wenig wie ich die Namen ſeiner Collegen zur Zeit Ludwig's des Fr. kannte. Jetzt iſt mir durch Euch ein Licht aufgegangen Ich leſe Euch alſo:

Die erſten 11 Buchſtaben בנימן בן מהתר (Benjamin B. Chuſch vom Berge *). Die 9 folgenden

אליהו בא ר(אש) ה(עדה)

(Eliah B. Abraham Gemeinde-Haupt), und endlich die bisher unentzifferten בת הע שא הל הן werden lauten:

בואת תבחנו הלמידי עולם שוחרי אמת
הבאת ליפמן הרוקטור נרו

Nachſchrift des Herausgebers.

Aus dem Ganzen dieſes Angriffs und der Abwehr geht ſo viel hervor, daß die Münze — deren Aechtheit, wie es faſt ſcheint, dem Hrn. Dr. Zunz nicht ganz unverdächtig vorkommt — noch jetzt nicht erklärt iſt. Mit Sarkasmen wird das wohl nie geſchehen. Große Bedeutung mag ſie ohnehin nicht haben. Sollte Jemand eine kurze, der Wahrſcheinlichkeit näher liegende Erklärung geben können, ſo ſoll ſie uns willkommen ſein.

Kritiſche Studien.

Vom Rabbiner **Marco Mortara.** **)

Einleitung.

Eine gewiſſenhafte und freimüthige Prüfung des Thalmud, eines Buches, welches alle jüdiſchen Angelegenheiten, von den letzten Zeiten des zweiten Tempels, der Epoche der höchſten Bluthe römiſcher Bildung, an, bis zu den erſten Jahrhunderten des Mittelalters enthält, erſcheint mir nicht bloß als eine trockene archäologiſche Unterſuchung, die für das praktiſche Leben ohne Nutzen bliebe, ſondern vielmehr ein für uns höchſt wichtiges Studium, weil es dahin führt, die Weisheit unſerer alten Lehrer ins Licht zu ſtellen, und uns ihren wirklich philoſophiſchen Geiſt zum Muſter zu nehmen, freilich mit Beſeitigung deſſen, was, namentlich die minder alten Lehrer, den traurigen Zeiten und den unglücklichen Verhältniſſen in denen ſie lebten, als Tribut zollten.

Wir bedürfen der Umgeſtaltungen, ſagen die Gelehrten, und einſtimmig wird dies nachgeſprochen. Wir müſſen uns mit der Gegenwart in Einklang ſetzen, mit ihr fortſchreiten. Und in der ungeprüften Vorausſetzung, daß unſere heiligen Quellen dem Fortſchritt entgegen ſtehen und das Licht als Verderben beingend ſcheuen, verſuchen manche von außen her Neuerungen zu bewirken, welche, weil ſie eben nicht auf unſerm heiligen alten Bau fußen, auch nicht Dauer haben können. Andere aber finden die religiöſen Inſtitutionen, ſo wie ſie durch den nothwendigen Gang der verfloſſenen Zeiten bis zur völligen Unverträglichkeit mit den gegenwärtigen Bedürfniſſen gediehen ſind, ohne ſich weiter um das, was der Geſammtheit und den Individuen frommen durfte, zu kümmern, ſammt und ſonders als Ausgeburten des Aberglaubens verwerflich, und wenden ſich mit Verachtung davon.

Allein es iſt doch nothwendig die Sache näher in's Auge zu faſſen. Es liegt einmal in der Natur des Menſchen, daß das Alte als ſolches ihm ehrwürdig und unverletzlich erſcheint; und die Geſchichte aller Nationen und Zeiten beſtätigt es, daß Niemand eine religiöſe Einrichtung für die Dauer begründen konnte, wenn er ihr nicht aus dem Alterthum einen feſten Boden gab. — Eine ſorgfältige Unter-

---

*) Trotz der vielen Namen, die der gelehrte Erklärer anführt, bitte ich doch um Entſchuldigung, wenn ich bemerke, daß ich in ſeinen Werken manche Schrift citirt finde, die er nicht gehörig geleſen hat. Es thut mir leid, dies von einem Gelehrten ſeines Rufes auszuſprechen, aber es iſt die Wahrheit. So nennt er den Vf. des oft citirten אבקת רוכל ſtets R. Machir, und doch durfte er nur in dem kleinen Büchlein leſen, wo 23, 2, deutlich ſteht ואני יעקב נעיר; der Verf. hieß nämlich Jakob Doderen, zugleich Verf. des תרמין ס׳, welches dort 11, 1 und in den gedruckten Reden נפיץ חכמה §. 20 erwähnt iſt. Er war einer von den deutſchen Gelehrten, welche die Flucht ergriffen, wie ich in einem dem Herrn Dr. Jost ſchon vor einem Jahre zugeſandten Aufſatze näher nachgewieſen habe, deſſen Abdruck, ich weiß nicht warum, bis jetzt unterblieben iſt. (Wir haben noch einige nähere Unterſuchungen vor dem Abdruck anſtellen wollen, welche indeß öfters unterbrochen wurden. Bei Gelegenheit werden wir es einrücken. D. H.) C.

**) Das Wort iſt eins der ſchwierigſten auf der Münze. Hatte ich es für zuläſſig gehalten, nach Gutdünken Buchſtaben zuzuſetzen oder abzunehmen, wie Herr G. Levy, ſo war alles leicht. Uebrigens haben die gelehrten Recenſenten, mich getadelt, daß ich רומי für Rom halte. Herr Dr. Zunz hingegen, welcher glaubt, der Arzt Ber habe in Rom gelebt, läßt meine Erklärung gelten. Nun aber hat dieſer Benjamin nicht in Rom, ſondern in Jereara gelebt, und die Jahrzahl iſt nicht 190, ſondern im J. ויזרע יצחק d. i. 208, was He. J. überſehen hat. Ich gebe ihm alſo aus Wahrheitsliebe noch eine Notiz zu, nämlich daß auch Benjamin, der Sohn des Ber, Arzt war. C.

*) D. i. wie Zunz Zeitſchr. I. 168 meldet, Montpellier; dieſe Stadt war freilich damals noch nicht vorhanden, aber was thuts? Der Berg war ja von jehee da! —

**) In italieniſcher Sprache eingeſandt. Der Verf. iſt aus der Paduaniſchen Schule hervorgegangen, welche bekanntlich der Kritik mehr Freiheit geſtattet, als alle bisherigen. Wir überſetzen ſinngetreu. J.

suchung der Principien, welche die Begründer und Erhalter unsers Ritual-Codex befolgten, wird Jedem zur Pflicht, welcher dessen Anwendung in's Klare zu bringen beabsichtigt. Finden wir, daß die Verfasser des Thalmud ihre Anordnungen nach den Bedürfnissen ihrer Zeit eingerichtet haben, und daß ihre Absicht dahin ging, daß man auch in der Zukunft ebenmäßig verfahren solle, so dürfen wir daraus den folgerechten Schluß ziehen, daß jetzt, da die Umstände so dringend es fordern, eine heilige Pflicht uns nöthigt, jene Bücher auf die heilsamste Weise zu benutzen, damit alles Gute, das sie darbieten, aus ihnen hervorgehe; und aus ihnen und nicht aus neuen, schon ihrer Neuheit wegen gefährlichen Principien, haben wir unsere Religion neuen Glanz zu geben, sie in der Brust unserer Zeitgenossen zu befestigen, und in den Augen der Nachwelt ehrwürdig zu machen, wie sie es verdient.

Dieser Geist durchdringt mich bei meinen thalmudischen Studien, von denen ich diese eine Probe mittheilen will. Der Streit über die Gebetsformeln erscheint mir höchst wichtig, und der Thalmud ist der erste, welcher ihn verführt. Die philosophische Kritik und die Schlüsse, welche aus den bisher nicht beachteten oder unter andern Gesichtspunkten betrachteten Principien folgen, mögen wohl bei denen, die bisher Alles was zu den Religionsgebräuchen gehört, materiell aufzufassen gewohnt waren, und sich darum nicht kümmerten, ob manche unserer Denkart und Sitte gar nicht mehr nahe liegenden Gegenstände ihrer Widerstreben als Erbauung gewähren, wohl manchen harten Tadel zu erwarten haben; allein die Wahrheit muß endlich einmal doch sich Beifall erwerben. Ist es mir auch vielleicht nicht verliehen, sie zu entdecken, so wird es mir gestattet, manchem Gelehrten zur nähern Erforschung der Objekte, welche zu behandeln ich mir vorgesetzt habe, den Impuls gegeben zu haben. (Forts. folgt.)

Nachrichten und Correspondenzen.

Frankreich. — Das so eben eingegangene April-Heft der Archives israélites de France, einer Zeitschrift, welche insbesondere wegen der höchst interessanten Documente, sowohl der Akten der Französischen Israelitischen Consistorien, als der an dieselben gelangenden authentischen Mittheilungen, die allgemeinste Aufmerksamkeit verdient, bringt uns unter andern wiederum mehrere wichtige Beiträge zur Tagesgeschichte, namentlich zu der leider vielfach besprochenen Judenreform von Damaskus und der minder bekannt gewordenen von Rhodus, welche an Schauderhaftigkeit jener nichts nachgiebt. Ein Brief der Gemeinde zu Rhodus an den Oberrabbiner zu Constantinopel giebt über dieselbe Auskunft. — Alle Europäischen Consuln, außer dem Oesterreichischen, haben vom Pascha Einsicht in die Procedur gefordert, und erlangt. Sie haben selbst die Zeugen vernommen. Ein Jude war beschuldigt worden, den 10jährigen Sohn eines Griechen durch den Strang getödtet zu haben. Er bewies sein Alibi. Dennoch schritten die Consuln zur Tortur; Bastonnaden wurden angewendet, ein eiserner Draht durch die Nase gezogen, brennende Knochen aufs Haupt, ein schwerer Stein aufs Herz gelegt. Erst nach unerhörten Qualen nannte er, überwältigt vom Schmerz, andere, die meist abwesend waren. Die man ergreifen konnte, wurden ebenfalls gefoltert. Sie erwarten so den schmachvollsten Tod. Das Ghetto war gesperrt, drei Tage ließ man keine Lebensmittel hinein. Eine Supplik an den Pascha zu senden, ward verweigert! — Daß haben Europäer gethan! — Näheres ist noch nicht bekannt.

Straßburg. — Ueber die äußerst zweckmäßige Anstalt zur Bildung junger Israeliten zu Handwerkern haben wir in den Annalen des vorigen Jahres S. 78 ausführlich Bericht erstattet. Sie hat in diesem Jahre durch ein außerordentliches Mittel sich einen Zuschuß verschafft, welches sowohl dem Hrn. Ratisbonne, als allen, die seinem Wunsche willfahrt haben, zur Ehre gereicht. Er hat nämlich viele Israeliten des In- und Auslandes zu Beiträgen an Kunst- und Industriesachen aufgefordert, um durch deren Verloosung der Armenanstalt eine ansehnliche Summe einzubringen, wie solche von Geldbeiträgen nicht wohl zu erwarten stand. Er fand überall Anklang. Von allen Seiten gingen sehr schöne Gegenstände ein, vom Auslande namentlich aus Frankfurt a. M., Carlsruhe, Stuttgart, Cöln, Hanover, Brüssel, Livorno; und sehr viel aus Paris und andern französischen Städten. Man hat sie unter 585 Gewinne auf 6500 Loose à 2 Fr. vertheilt, und am 31sten März wurde die Lotterie gezogen. Dies brachte 13,000 Fr. Es liefen aber auch Geldbeiträge ein, so daß 14,072 Fr. eingenommen wurden, von welchen nach Abzug der Kosten, und 300 Fr. an andere Armenanstalten vertheilten Gaben, 12,398 Fr. 65 C. als reiner Ertrag übrig blieben. — Ein gedruckter Prospectus ist erschienen, welcher die Details enthält. —

Zweckmäßiger kann die Wildthätigkeit nicht verwendet werden, als wenn man junge Leute für das bürgerliche Leben und zu geregelter Arbeit erzieht und ausbildet.

Württemberg (Actenmäßig). — Immer mehr haben wir Anlaß uns von der humanen Gesinnung unserer Regierung und den ihr subordinirten Behörden, und von deren milden Gesetzes-Interpretationen zu überzeugen. — In früheren Zeiten, des für die Israeliten so zu nennenden rechtlosen Zustandes, war der Vorsteher (Parnas), der einen Gemeinde von der Personalfrohnpflicht befreit, während der der andern Gemeinde sie zu leisten schuldig war. Als im Jahr 1828 das Parnasim-Institut aufgehoben und seine Macht auf mehrere Mitglieder, nach Verhältniß der Seelenzahl übergegangen war, entstand die Frage, ob nun sämmtliche Vorsteher von der Frohnpflicht frei sein sollen oder nicht. Die Regierung des Neckarkreises in Ludwigsburg hat nun in einem Specialfall diese Frage dahin entschieden, daß, sowie die Gemeinderäthe und Diener der christlichen Gemeinde von allen Frohnlasten befreit sein, auch die israelitischen Kirchenvorsteher, als analoge Behörde in ihrer Ressort, von der Personalfrohnleistung befreit seien, wovon nun sämmtliche israel. Kirchenvorsteher des ganzen Landes Gebrauch zu machen nicht ermangeln werden. R.

Hamburg, betreffend die Predigerwahl. — Mit Beziehung auf den Bericht des Hrn. Dr. Kley in Nr. 29 der Annalen und zur Beseitigung etwaiger Mißverständnisse und die Wahrheit entstellender Gerüchte, halten wir es für angemessen, hier ein Schreiben der Direction des israelitischen Tempels in Hamburg an Hrn. Dr. Heß, Großherz. Sachs. Weimarischen Landrabbiner, d. d. 27. Febr. c. nachträglich mitzutheilen. Dasselbe lautet also:

Auszug aus einem Schreiben der Tempel-Direction.

Zufolge Ihrer geehrten Zuschrift u. s. w. ward eine statutenmäßige Versammlung der Direction und Deputation des Tempels der beiden Prediger und einem außerordentlichen Comité veranstaltet. Nach einer mehrstündigen Discussion wurde beschlossen:

Hr. Dr. Heß ist im Namen der Verwaltungsbehörde des Tempels und des außerordentlichen Comité angelegentlich zu ersuchen, daß er seine Bewerbung nicht zurücknehme.

Dieser Beschluß gründet sich auf die beifällige Aufnahme, welche Ihre beiden Vorträge an unserm Tempel gefunden haben; auf die ausgezeichnete Achtung, welche sich bei den notabelsten Mitgliedern des Vereins von Ihrem Charakter aussprach und auf den Wunsch der Verwaltungsbehörde, Sie den Ihrigen erhalten zu dürfen. Es ist der demokratischen Verfassung unsers Tempelvereins zuzuschreiben, daß Ihre definitive Wahl nicht sofort stattfand. Sie verlassen uns unter unseren besten Wünschen und von unserer Hoffnung begleitet, Sie noch im Laufe dieses Jahres zu einem segensreichen Wirken wieder hier zu sehen.

Genehmigen Sie im Namen der Direction und Deputation des Tempelvereins die Versicherung der ausgezeichnetsten Hochachtung und Ergebenheit.

Hamburg, den 27. Febr. 1840.

Digitized by Google

Briefe über Volksschriften.

2. Russische Gränze, März 1840.

— — Gelehrte Werke sind allerdings Bedürfniß, und zwar für die fortschreitende Erkenntniß unentbehrlich, das weiß Jeder. Die ältern Werke stehen theilweise nicht auf dem rechten Standpunkt, theils sagt ihre Form nicht mehr zu, und theils werden sie selbst mißverstanden und bedürfen, um nicht verkannt zu werden, der Erläuterung. —

Aber damit kommt das eigentliche Volk nicht weiter? Wie sollen die Ungelehrten, die Frauenzimmer, und alle die nicht die hebräische Sprache verstehen, ihre Begriffe aufklären und berichtigen? Sollen sie ganz in der Finsterniß verschmachten? Wahrlich diejenigen, welche nicht selbst im Stande sind sich zu bewegen, haben weit größern Anspruch an unsern Beistand, als die Glücklichen, die mit eigenen Augen sehen und die rechten Mittel finden. Ja wäre es nicht die Menschenliebe, die es geböte, so würde die Selbstliebe es dringlich anrathen. Leider wird ja nach der Beschaffenheit der Mehrzahl über uns geurtheilt, denn die Mehrzahl ist ja diejenige, welche nicht bloß am häufigsten unter die Augen tritt, sondern auch die, welche am wenigstrn sich selbst achtet, immer nue dem blinden Triebe folgt, sich überall andrangt, wo sie Geschäftigkeit findet, und auf solche Weise alle Ruhigern, Bescheidnern, Verständigern, in Vergessenheit bringt, so daß die Fehler und Gebrechen der Menge gleichsam dem Ganzen inhärirend erscheinen, während es nicht so sich verhält, indem die ächten Vertreter der Gesammtheit die reinste Sittlichkeit zu repräsentiren streben, durchweg die höchste Achtung verdienen, und sagae von der richtig fühlenden Menge nur darum zu Vertretern gewählt werden! — Aber das kümmert die Beurtheiler nicht, weil sie beständig Beispiele vor sich haben, um ihre ungünstigen Aeußerungen zu belegen! — Aus doppeltem Grunde haben wir also uns des niedern Volkes anzunehmen, und insbesondere für frühzeitige, und daher unvertilgbare Jugendeindrucke Sorge zu tragen. Jugendschriften sind dringendes Bedürfniß. Ich preise die edeln Schriftstellee unter den Christen, welche gern auf den Ruhm der tiefen Forschung verzichtet haben, um dieses herrliche Feld anzubauen, und der Welt praktisch nützlich zu werden.

In unsern Gegenden wäre es sehr verdienstlich, den jüdischen Bewohnern, die meist das Deutsche mit hebräischen Lettern lesen, in dieser Form Jugend- und Volksbücher zu übergeben; damit gemeinnützige Kenntniß verbreitet und der vielfältige Unsinn, der die Geister umstrickt, in seiner Blöße erkannt werde. Namentlich ist es nöthig, dem Volke die Scheinheiligkeit aufzudecken, welche sich in so viele mystische Gewänder hüllt, und die Lüge, die unter allerlei Gestalten die Einfalt berückt, zu zermalmen. Und solche Schriften müssen verschiedene Formen darbieten, bald Liedee und Gedichte, bald ernste und scherzhafte Schilderung, bald erschütternde und rührende Gemälde und Darstellungen. Viele anziehende Erzählungen können aus deutschen Vorbildern genommen werden, desonders sind Reisebeschreibungen sehr nützlich.

Solche Bücher, welche die Seelenkräfte entwickeln und ausbilden, wären dann zugleich ein Gegengift gegen die vielen abergläubischen und unsittlichen Ausgeburten der diesseitigen Phantasten, wo nichts zu finden als Albernheit, Geistererscheinungen, Gespenstergeschichten, und Wundeethatereien, womit das arme Volk bethört wird! — Sehr verdienstlich ist daher der in dieser Beziehung schon gemachte Anfang, und wir zweifeln nicht, daß tüchtige Männer fortfahren werden, dem Volke eine bessere Literatur zu geben.

(Schluß folgt.)

Anzeigen.

In der Andreäischen Buchhandlung in Frankfurt a. M. ist so eben erschienen und in allen Buchhandlungen zu haben:

J. Johlson:

ערך מלים

Biblisch-hebräisches Wörterbuch.

Mit Angabe der entsprechenden Synonyme.

Nebst Anhang: Erklärung der in rabbinischen Schriften üblichen Abkreviaturen.

Rthlr. 1. 12 ggr. sächs. fl. 2. 42 kr. rhein.

So eben ist erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

Geschichte der Juden in Sachsen, mit besonderer Rücksicht auf ihre Rechtsverhältnisse. Zum Theil nach archivalischen Quellen bearbeitet von K. Sidori. Mit einer Vorrede vom Professor Fr. Bülau. 8. geh. 21 gr.

Holdheim, Dr. S., Rabbiner in Frankfurt a. O. Der religiöse Fortschritt im deutschen Judenthum. 8. geh. 4 gr. Velinpapier 5 gr.

— — דברי ה' **Worte Gottes**, oder gottesdienstliche Vorträge, gehalten in der Synagoge zu Frankfurt a. O. Heft 1 u. 2. 8. geh. Velinp. Rthlr. 1. 8 gr.

Das dritte Heft, dieser mit so vielem Beifall aufgenommenen Vorträge, befindet sich unter der Presse und erscheint binnen Kurzem.

Leipzig, im April 1840.

C. L. Fritzsche.

So eben ist erschienen und in allen deutschen Buchhandlungen durch G. P. Aderholz in Breslau, und den Verfasser in Myslowitz Oberschlesien zu haben:

הגדה לליל שמורים Hagadah oder Vortrag für die ersten beiden Pesach-Abende. Hebräischer Text, neu übersetzt (in deutschen Lettern) mit Erklärungen des Ceremoniels und Anmerkungen versehen. (Ein Festgeschenk für Israels Söhne und Töchter) von J. Jacobson. In elegantem Umschlage broch. 10 ggr.

פרקי אבות Pirke Aboth oder rabbinische Gnomologie, hebräischer Text mit neuer Uebersetzung (in deutschen Lettern) mit einem deutschen Kommentar und einer biographischen Skizze des Verfassers der Mischna, zum Schul- und Privatgebrauche bearbeitet von J. Jacobson; elegant broch. 14 ggr.

Druck und Verlag von Johann David Sauerländer in Frankfurt am Main.

Digitized by Google

12. Juni. Nro 24. 1840.

Israelitiſche Annalen.

Ein Centralblatt
für
Geſchichte, Literatur und Cultur der Israeliten
aller Zeiten und Länder.

Herausgegeben von Dr. J. M. Joſt.

Von dieſen Annalen erſcheint jeden Freitag ein ganzer, bisweilen 1¼ Bogen; Preis des Jahrganges 3 Rthlr. fl. 5; man ſubſcribirt bei allen löbl. Poſtämtern und in allen Buchhandlungen des In- und Auslandes.

Eines gelehrten Proſelyten unumwundene Erklärung, betr. die Blutbeſchuldigung. — Erklärung und Antrag eines Rabbinen über denſelben Gegenſtand. — Kritiſche Studien von Rabbiner Marco Mortara (Forts.) — Nachrichten und Correſpondenzen: Brüſſel; Ungarn; Hamburg; aus Oberfranken; aus Würtemberg. — Briefe über Volksſchriften (Schluß.) — Literatur. — Kurze Anzeige.

Eines gelehrten Proſelyten unumwundene Erklärung,

betreffend

die ſo oft wiederholte und neuerdings wieder angeregte Blutbeſchuldigung.

Wo wäre jetzt der Halbgott, dem es gelänge, die Hyder unſrer Zeit zu bekämpfen, die hundertmal hundert Köpfe herausreckt und aus jedem mit unzähligen Zungen ziſcht? Es iſt dem böſen Geiſte gelungen, ein ſolches Ungeheuer zu ſchaffen, und vergebens widerſtrebt unſer Jahrhundert mit dem Schwerte der Themis in der Hand. Selbſt in die Organe des Friedens und der Liebe hat es ſein Gift ergoſſen, und wer weiß wie lange dies noch nachwirkt? — Was vermögen da die Betheuerungen der Unſchuld, was das Vertrauen auf die waltende Gerechtigkeit, was die Zuverſicht auf die zunehmende Geſittung, wenn die Unſchuld verdächtigt, die Gerechtigkeit irre geleitet und die leicht empfängliche Maſſe dem Aberglauben zwar entriſſen, aber mit den ſeltſamſten Wahngebilden getäuſcht wird, welche alle Liebe ertödten und den Stachel des Menſchenhaſſes zurücklaſſen?

In dieſem Augenblicke ſcheint der Sturm, welcher die furchtbare, ſeit Jahrhunderten vielleicht nicht vorgekommene Grauſamkeit der orientaliſchen Juſtiz erregt hat, mit den angerichteten Zerſtörungen zufrieden, ſich gelegt zu haben; allein jeder neue Lufthauch vermag ihn wieder anzufachen, und wer weiß, wohin die blinde Menge fortgeriſſen wird, wenn die wilden Elemente toben. Darum halten wir es für angemeſſen, hier einen Abdruck von der gewiß überall glaubhaften Erklärung eines Proſelyten — Sohnes eines Berliner Rabbinen, und nachmaligen Profeſſors in Wien*) — vom Jahre 1753, hier einzurücken. Sie mögen denen, die von einem unwiſſenden und leicht bethörten Volke umgeben ſind, als eine einfache Waffe dienen, um derartige böswillige Inſinuationen, wie ſelbige leider ſelbſt die beſten Zeitſchriften, oft ohne Ahnung der ſchrecklichen Folgen, zulaſſen, abzuweiſen und völlig zum Schweigen zu bringen.

Es wird genügen, von dem in lateiniſcher und deutſcher Sprache erſchienenen Werke, worin alles mit Gelehrſamkeit belegt wird, die Einleitung hier mitzutheilen. Der Titel des Werkes lautet:

*) Die öffentlichen Blätter haben bereits einer ähnlichen öffentlichen, feierlichen mit einem Eide bekräftigten Erklärung eines jetzt lebenden hochgeſtellten Geiſtlichen in Wien, der ebenfalls Proſelyt iſt, erwähnt. Um ſo wichtiger iſt es, auch die vor 87 Jahren im Druck erſchienene näher zu kennen, welche zeigt, daß in früheren Zeiten die Sache ſich eben ſo verhielt.

Digitized by Google

Aloysii v. Sunnenfels,
Der Realten und Welt-berühmten Wienerischen Universit: Mitgliedt.

Jüdischer

Blut-Eckel,

Oder

Das von Gedenck des unschuldigen Christen-Bluts angeklagte, untersuchte, und unschuldig-befundene

Judenthum,

Aus Trieb der Wahrheit an Tag gegeben.

Mit Erlaubnuß Hoher Obrigkeit.

Anno Domini 1753.

Wienn, gedruckt bey Johann Ignatz Heyinger,
Erz-Bischöflicher Hof- und Universitäts-Buchdrucker.

Es führt das Motto:

Dicimur Scelerattissimi ac Sacramento Infanticidii, & pabulo inde --- dicimur tamen semper, nec vos quod tamdiu dicimur, eruere curatis, ergo aut eruite, si creditis, aut satile credere, qui non eruistis. *Tertul. in Apol.*

Atque & ferae ipsae non ea attingunt, quae generis sui sunt --- nos verò illae agnoscunt etiam, à quibus adjavantur, si quis ergo sit bellua quoque immanior, quamnam ille de tam nefariis factis vindictam sustinens, eondignas dare poenas existimetur? *Athenag. in orat, pro Christian.*

Der Text lautet genau folgendermaßen:

Einleitung.

Gleichwie das allgemeine Gesätze der Liebe uns verbietet einiger Versammlung deree Menschen, wessen Irrglaubens sie immer seyn mögen, etwas falsches und widriges anzudichten; Also entspringet aus seldigen auch ein unumgängliche Schuldigkeit, daß wie die unserer seits von selben geschöpfte irrige Bezüchtungen und Voruetheile, weilen sie der erst-genannten Liebe, und Waheheit zuwider, zu veenichten, und auszueeuten uns demühen sollen.

Dann nebst deme, daß deeley dem widrigen Theil falsch angemaste Beschuldigungen sowohl der ewigen, als auch eeschaffenen Waheheit zuwidee lauffen, so zerreissen sie auch zugleich das geheiligte Band des allgemeinen Friedens menschlicher Gemeinschaft, und verursachen in denen Gemütern widriger Glaubensgenossen nebst dee Veeachtung und Verbitteeung einen so schädlichen Eindruck, daß sie endlich von unsern Heil. Stauden gar nichts hören wollen, den höchst irrigen Schluß machend, als wann seldiger auf eitlee Falschheit und Betrug gegründet wäee.

Ich rede dieses aus eigener Eefahrnuß, als der ich von meinee Gebart der Seet deeee Juden zugethan, endlich aus unendlicher Barmherzigkeit Gottes, nachdeme mir die Schuppen des Unglaubens von denen Augen gefallen, das Liecht des Evangelii eedlicket, und duech das kostbaee Blut meines Erlösers von der Schuld des ewigen Todts erkaufet worden. Dann es ist nicht genugsam zu beschreiben, wie stark das Feuee des allgemeinen Eheisten-Hasses in denen Hertzen deeen Juden angeflammet werde durch die alleeerst gemeldete ungegründete Meynungen, mit welchen sie wider Wissen und Gewissen von denen Eheisten dezüchtiget werden, welches nebst andeeen Ursachen zugleich dishero verhindert, daß sie nicht Zahl reichee zur Lehee unsers heilig-machenden Gesätzes getretten seynd.

Nun auf seldige zu kommen, weiß ich nicht, ob die Juden mit uns lachen, oder zörnen solten, wann sie häuptsächlich vom Pöbel hören müssen: Ein neu-gebohrnes Kind unter ihnen bringe eine über sein Haupt erhobene Hand-voll Blut in dee Stund seiner Gebart mit sich auf die Welt *) samt diesem aber, eine gewisse Mackel, die dem gesammten Geschlecht, aus welchen es abstammend, allgemein seye, und ihme duech die völlige Lebens-Zeit anhänglich seyn solle, so sich auch alle Monath verneure; Im Sterben abee würden jeden Juden drey Steinlein mitgegeben, um seldige bei seiner Ankunfft in die andere Welt nach unseren Eetöser werffen zu können.

Ferner dichtet man von ihnen, daß sie zur Zeit des Donner-Wetteee, Hagel, und Blitzens die Fenster Angel-weit aufreissen, in Gedanken, daß sie bei'm stüemenden Himmel die Stund dee Ankunfft ihees Messiae gegenwärtig zu seyn veemuthen: hauptsachlich aber kommet hiee Oets anzuführen, daß von so vielen Geleheten zernichtete Gedicht des ewigen annnoch herumlauffen Judens, von welchen auch sogar unmündige Kinder, wann sie nue Lallen gelernet, Nachricht zu geben wissen.

Letzlich betteten sie all- monathlich den neu- sich zeigenden Mond an, und was des dummen Zeugs mehr ist, mit welchen mich ferner aufzuhalten der Mühe nicht weeth achte.

Alle diese Lehe und irrige Gedichte fallen bei jenen von sich selbsten hinweg, welche entwedee die Geünde deeen Juden samt iheee Speache seldst können gelernet, mit ihnen veetraulich umgegangen, odee gelehete Büchee neuerer Verfasser, die ihee Sache fleißigee und genauer unteesuchet, und derüheet, gelesen haben; Abee unseren Pödel, dessen hartnäckiges Hien die lang-gewohnte Voruetheile völlig eingenommen, ist der Irrthum gemelter Mährlein nicht aus dem Gedanken zu bringen; besonders da selbige noch taglich Christlicher Seits von Gewissen-losen, und lugenhafften Neu-Bekeheten unterstützet werden.

Dieselbe erst-berühete Sachen könten zwae von deuen Juden mit tachenden Mund übergangen werden, abee ein erschröckliches Haupt Laster, bey dessen Anhörung einen jeden Christen dis Hertz erzitteeen, und erböben muß, wird von denenselben offentlich als eine gewisse Wahrheit eezehlet; daß sie nemlich in allen iheen höchsten Angelegenheiten das Heyl ihree Seelen und Leibee beteeffend, sich des Bluts eines unschuldig-ermoedeten Cheisten-Kinds bedienen müsten, dessen Gebrauch in folgenden Zufallen erfoederlich:

Erstens bey dee Gebart, indeme nemlich die Mutter in schwären Kinds-Nöthen ihee Niederkunfft nicht leichtee beschleinigen könne, es seye dann: daß ihr deey Zettel benahmtlich קמיעה Kameah (welche statt dee Dinten mit besagten

*) Lexicon univers. unter dem Wort Juden.

Kindes Blut geſchrieben werden müſten) einer auf das Haupt, der andere in den Mund, der dritte aber in die rechte Hand gelegt werden; *) In Gegentheil wollen andere nach dem gemeinen Wahn behaupten, ſie müßte das Blut ſelbſten, wann es ſeine Würkung machen ſollte, in ſich ſchlucken.

Zweytens, wäre gemeldtes Blut unumgänglich nöthig zu denen ſo genannten ungeſauerten מצות Mazoth oder Oſter-Kuchen, welche ſie den vierten Tag unſerer Chor-Wochen **) zu machen bemüßiget wäeen.

Drittens, ſo gar der Wein, mit welchem ſie ihr Oſter-Feſt begehen, mit ſelbiger vermiſchet werden. §)

Viertens, würde der mit dem Tode ringende Jud mit erſt-gemeldten Blut, bei der Scheidung ſeiner Seelen aom Leib, beſprenget, unter dem Zuruffen der um ſein Beth ſtehenden: Daß, ſa feen Chriſtus unſer Erlöſer der wahre Meſſias ſeye, ihme auch dieſes Chriſten-Blut (als welches durch den Werth des ſterbenden Heylands geadelt waeden wäre) dem Hinſcheidenden zur Verſöhnung ſeiner wider Gatt begangenen Laſtern dienen ſolle.

Wann nun alles dieſes, wie es erzehlet wird, der Waheheit gemäß ſein ſolte, ſo wären Chriſtliche Obrigkeiten nicht zu aerdencken, ſo fern ſie dieſes ſo verruchte unmenſchliche Volck mit Feuer und Schwerdt aerfolgten, und ſie mit raſſenden Handen zerreiſſen, oder Glied-weiß duech den Hencker zu zerſtücken befehlen möchten. Aber ich, der ich untee Anführung meines Vatters als Ober-Land-Raddiners zu Berlin und der gantzen Chur-Brandenburgiſchen Marck, ſo gar in meiner zartiſten Jugend die genaueſte und verborgneſte Heimlichkeit des geſammten Judenthums Haarklein kennen gelernet, weilen er einſtens einen Mann ſeines Gewerbs aus mir zu machen aerlangte: kan aor Gott auf meine Seel und Gewiſſen dezeugen, daß dieſes eine aus denen höchſten Unwaheheiten ſeyr, welche in der Welt jemahlen erhörrt werden.

Dann erſtlich kan der Leſer, der mir keinen Glauben beymeſſen wil, für ſich nehmen die drey herrlichſte Polemicos, welche die Juden ſamt ihren Greulen und Jerthümern gründlich widerleget, benanntlich Martini, Schikardum, und Vagenſeil, welche Morhof §) in Beſtreitung deren Juden für die beeühmteſten haltet, dieſe, ab ſie ſchon denen Juden ihre Laſter nach Gedühre fürgehalten, machen doch keine Sylben einiger Meldung des Gebrauchs des unſchuldigen Kinder-Bluts, ja ich habe nach keinen rechtſchaffenen unpartheyiſchen Polemicum zu Handen bekommen, welcher dieſes als eine gewiſſe Wahrheit zu behaupten geſucht hättr. Eiſenmenger, welcher in die Heimlichkeiten deren Juden tieffer dann alle ſeine Vorgänger ringeſehen, wandert in Zweiffel herum, ja was mehr iſt, widerſpricht ſich ſelbſten. Dem rachgierigen Brentzen aber iſt deſtoweniger zu glauben, je mehr er ſein veegalten und unzeitigen Eyfer in vielen Orthen veerathen hat.

Unterdeſſen, ob ich mir ſchon den Haß vieler widerſinniger Gemuther durch dieſes mein Kämpfen für die Wahrheit gegenwärtiger Sach auf den Hals ziehen werde, bey welchen ich für einen allgemeinen Verfechter Jüdiſcher Greulen därffte ausgeruffen werden, ſo iſt dieſes eeſtlich nicht hinlänglich, ſolches mein Unternehmen zu verhinderen, weilen der groſſe Hieronymus *) mit Recht geſchrieben: Certè verum tacuisse, peccatum est, daß es ſündlich ſeye, die Wahrheit zu aerſchweigen. Andertens, werde ich durch dieſes mein Beginnen dem vielfältig von beyden Theilen aus Verbitterung vergoſſenen Mrnſchen-Blut ſein Zihl und Marckſtein ſetzen, und folgſam bewürcken, daß die unter ihnen vielmahl erfolgte Mord und Todtſchläge unterbleiben werden. So tröſtet mich auch drittens nebſt Gottlicher Gnad nicht wenig, daß ich nicht der Erſte bin, der denen in dieſem Fall unſchuldig beklagten Juden das Wort ſpricht; indeme mir unlängſt ein zum End des vorigen Jahehnderts gedrucktes Werckel eines Anonymi zu Handen kommen, unter der Aufſchrift: Maximi fructus monitum, in Fürth gedruckt durch Abraham aon Werth, und hat ſich der Zuſammentrager deſſelben die Mühe gegeben, die Unſchuld deeen Juden in gegenwärtiger Streit-Sach durch offentliche Päpſtliche Bullen, benanntlich Pii V., Gregorii IX. & Innocentii IV. daezuſtellen, gleichwie er auch die Diplomata derer Römiſchen Kayſer Friderici III., Caroli V., Leopoldi, anzufüheen nicht eemanglet, welche alle in Ablehnung dieſer Beſchuldigung denen Juden das Wort geſprochen, und ſie wegen den Verdacht gemeldtes Laſters ſchuldig zu machen unter groſſer Straffe verbotten haben; es wäre in meinen Gedancken dieſe Schutz-Schrifft nicht übel gerathen, ſo ſeen gemeldter Zuſammentrager die Geäntzen der Unpartheylichkeit nicht dann und wann überſchritten hätte; allein, nachdeme verſchiedene Hiſtoeiſche Bücher mit dieſer oder jener Uebelthat, welche einige aus ihrem Mittel wider das Chriſtenthum begangen, angefüllet ſind, und aon welchen die erhebligſte Pius V. in ſeiner Bulla, welche in der Zahl die 80.igſte iſt, berühret; So will ich (der nicht gekommen, derer Juden hier und dort an denen Cheiſten verübte Unthaten zu beſchönen, oder gar zu veekleiſtern) gantz gern bekennen, und zugeſtehen, daß öffters einige unter ihnen geſunden worden, welchr aus Haß des Chriſtlichen Nahmens, oder aus Liebe zu rauben, und frembes Gut an ſich zu ziehen, das unſchuldige Blut unſerer Glaubens-Genoſſenen, beſanders aber Neu-Getauffter, vergoſſen haben; Dahero

*) Teste Samuel Fridrich Brentzen neu bekehrten, in ſeinem Judiſchen abgeſtreifften Schlangen-Balg, Cap. I. p. 5.

**) Dieſe offenbahre Unwarheit wird zernichtet durch die Ungleichheit der Zeit des Chriſtlich- und Judiſchen Oſtee-Feſts, indeme es ſehr ſelten geſchiehet, daß beyde ihre dieſe Feyeetage in einem beydee Seuhs gemeinen Tage und Wachen feyeren und begehen. Nun iſt bey denen Juden gewöhnlich, dieſe thee Oſter-Kuchen nicht ehender als deey oder höchſtens 4. Täge aar dem Feſt ſelbſten zu backen, wie aerfertigen ſie alſa jederzeit dieſes ihr Oſter-Brod den 4ten Tag unſerer Char-Wochen?

§) Teste Anonymo Neophyta bei dem Delta Sale, cit. Eiſenmenger in ſeinem entdeckten Judenthum, Par. II. p. 222. aus des Tenzels monatlichen Unterredungen.

§§) Im Polyhistor.

*) Lib. 2. advers. Pelagian.

mein Frag, welche ich hier gründlich erörtere, sich dahin erstrecket: Ob die Juden das zuweilen vergossene Christen-Blut auf die verdammliche Art, wie oben gesagt, einstens gemißbraucht: oder, ob selbes ihnen von Seithen ihres Gesätzes, und Raddinischer Lehrer jemahlen zum Mißbrauch habe können verstattet werden? Welches, wann ich (wie ich hoffe) bewerckstellige, so wird erfüllet werden, was in erst angeführten heiliger Lehre Hieronymo*) zu finden: Una enim veritate surgente, multa mendacia destruentur; daß, wann ich die Wahrheit, daß die Juden kein Christen-Blut brauchen, werde dargethan haben, man auch denen von ihnen oder angeführten andern Gedichten fürnehin keinen Glauben beymessen wird.

Erkärung und Antrag eines Rabbinen über denselben Gegenstand.**)

Unterzeichneter hält es für seine amtliche Pflicht, gegen die Verdächtigung, welche selbst in Deutschland Glauben findet, als hätten die Juden Christenblut oder irgend ein anderes Blut zu ihren Osterkuchen nöthig, feierlich zu protestiren. Der Unsinn ist freilich zu groß, der Gedanke zu abscheulich, als daß er einer Widerlegung bedürfte; an tausend Belegen aus der Bibel, dem Thalmud und den spätern Schriften der Juden würde es nicht fehlen §). Aber nur das Ungereimte, Unsinnige und Thorigte der Beschuldigung will ich hier darthun. Ich frage, wenn die Beschuldigung wahr wäre, wie könnte auch nur Ein rechtschaffener Jude mit gesunden Sinnen und gesundem Verstande in einer Religion verharren, die zur Uebung ihrer Gebote solche Gräuel forderte oder duldete? Man wird mir doch einräumen, daß die Judenheit zu allen Zeiten wissenschaftlich gebildete und zugleich auch tugendhafte Männer in ihrer Mitte hatte, und solche in der Jetztzeit in großer Anzahl in sich faßt; wie konnte oder wie kann von diesen Männern auch nur Einer Israelite verbleiben, wenn jene grausenhafte Verdächtigung auch nur einen Schatten von Wahrheit hätte? Ich frage weiter, Tausende von jüdischen Conventiten befanden sich immer und befinden sich noch jetzt in Mitte der Christenwelt; wie konnten solche Männer, die dem Judenthume nicht mehr angehören, einen Umstand verschweigen, der so gefährlich und verderblich ist? Ja, man frage diese Männer, man beschwöre sie, was wurden sie sagen? Sie werden sagen, daß diese Beschuldigung die infamste Lüge sei, die die Bosheit je erfand. — Ich frage ferner: Wenn die Beschuldigung, Gott bewahre, gegründet wäre, wo nähme man das Blut her, das man jährlich nöthig hätte? Würde wohl das Blut von Hunderten hinreichen, die Bedürfnisse nur der Juden eines größeren Staates, geschweige denn der von Deutschland, und andern Ländern zu befriedigen? Woher also jährlich diese Hunderte? Man schlage bei den Pfarreämtern die Register der Gebornen und Gestorbenen nach, wird wohl in Jahrzehnten auch nur Eine Person vorkommen, über deren Dasein man nicht Rechenschaft geben könnte? Noch mehr: Wo nahmen die Juden Christenblut her, bevor noch das Christenthum bestand? Man wird antworten, daß auch Heidenblut genügt haben mochte. Hat man aber in der Heidenwelt je von einer solchen Beschuldigung gehört? Und würde der Stifter der christlichen Religion, der so viele Uebelstände der damaligen Zeit rügte, nicht vorzüglich gegen einen solchen Gebrauch geeifert haben, wenn ein solcher bestanden hätte?

Und — frage ich weiter — warum hörte man in dem großen türkischen Reiche vom Beginn des Islams bis jetzt, also in einem Zeitraum von zwölf Jahrhunderten, nichts derartiges, bis es endlich einem französischen Consul, Gott weiß, aus welchen Beweggründen, einfiel, sich an der türkischen Tortur reicher Israeliten zu laben? — Zu welchen Gräueln führt nicht der Haß, zumal, wenn er gegen Schwächere gerichtet ist, die keine Macht zur Gegenwehr haben! O des unsinnigen heillosen Wahnes! —

Wir gehen in unsern Fragen gegen diese ruchlose, erbärmliche Verdächtigung weiter: Bedürfte man des Blutes, wäre es darum nöthig, Menschenmord zu begehen, und sich dadurch in Gefahr zu begeben; könnte man sich dessen nicht auf sehr leichte unschuldige Weise verschaffen durch das von den so häufig vorkommenden Aderlassen? — Es ist in der That traurig, sehr traurig, zur Begegnung solchen Unsinnes auch nur ein Wort schreiben zu müssen. Ich behaupte, und das gewiß mit allem Fug, daß unter keiner Glaubenspartei der Mord so sehr verabscheut und daher auch so selten angetroffen wird, als bei den Juden. Man darf mit Sicherheit annehmen, daß unter tausend Mordthaten, die begangen werden, kaum Eine von Juden verübt wird, da wo auch das Zahlverhältniß der Juden zu den Christen, wie z. B. in Baiern, nur wie 1 zu 100 sich herausstellt.

Die Worte der heiligen Schrift: „Wer Menschenblut vergießt, dessen Blut soll durch Menschen wieder vergossen werden; denn im Ebenbilde Gottes erschuf er den Menschen." (Genesis 9, 6.) sind tief eingegraben in jedes Israeliten Brust, und schon der entferntere Gedanke eines Mordes erregt in ihm Schauder und Entsetzen. Diese Worte Gottes wurden gesprochen nach der Sündfluth, also zu einer Zeit, in welcher es weder Juden noch Christen, noch Mohamedaner gab, sondern Menschen; ihr Inhalt erstreckt sich also natürlich auf alle Menschen, ohne Unterschied des Glaubens, und so wird er auch von den orthodoxen Lehrern verstanden. (Siehe Tosfoth Jomtod zu Aboth, Abschnitt 3, Mischna 14.)

O unglückliches Israel! nicht genug, daß man dir noch so häufig mit Druck, Spott und Hohn begegnet, will man dir auch das Kostbarste, das du besitzest, deine Tugend, deine Scheu vor Gräuelthaten, streitig machen, und dich zum Mörder stempeln, zum Mörder unschuldiger Menschen, unschuldiger Kinder, zum Mörder im Namen deiner Religion, die nichts so sehr verabscheut, als den Mord. Welche bittere Erfahrungen! Welche harte Prüfungen! —

Die Falschheit und Ungereimtheit der Verdächtigung gehet auch aus dem gewiß nicht unerheblichen Umstand hervor, daß die Osterkuchen fast allenthalben in christlichen Häusern, bei christlichen Bäckern, und häufig von christlichen Arbeitern bei offenen Thüren und vor Jedermanns Angesicht bereitet werden. Welcher Unsinn wäre es, hierbei noch auf eine Beimischung von Menschenblut zu denken!

Hunderttausende von Juden haben schon als Märtyrer dieses schrecklichen Wahnes geblutet. Von den vielen Beispielen hier nur einige:

„Unter der Regierung Kaiser Friedrichs II. ertranken 3 junge Leute in der Gegend von Wien, indem das schwache Eis eines Teiches unter ihnen brach. Bald verbreitete sich das Gerücht, sie seien von den Juden erwürgt worden. Die Eltern der Ertrunkenen klagten hierauf. Mehrere Juden wurden verhaftet, und bekannten auf der Folter das ihnen angeschuldigte Verbrechen. In Folge dieses Geständnisses wurden dreihundert von ihnen lebendig verbrannt. Nachdem der Teich aufgethaut war, fand man die Körper der Ertrunkenen, und erkannte zu spät, mit welch rasender Grausamkeit man so viele Unschuldige hingerichtet hatte."

„In Metz war einst ein Ehestenssöhnlein verloren gegangen. Es war kaum eine Stunde vermißt, als christliche Zeugen schaarweise auftraten und aussagten: sie hätten das Söhnlein in ein Judenhaus gehen sehen, wo es nicht wieder herausgekommen wäre. Diese Zeugen müssen so glaubwürdig befunden worden sein, daß man dem Juden schnurstracks seinen Prozeß machte und ihn erschoß. Nach einigen

---

*) Comment. Lib. I. in Amos.

**) Wir gedenken nunmehr dem Bedürfniß genügt zu haben, und werden, wenn nichts Neues sich darbietet, die Sache auf sich beruhen lassen. D. H.

§) Diese werden vielleicht später in einer besonderen Broschüre folgen.

Tagen kam zwar das Söhnlein, das sich in einem Walde verirrt hatte, frisch und gesund nach Hause, der Jude aber war erschossen. Dafür aber hatte er den reichlichen Ersatz, daß ihn der Conrector Joh. Jac. Schudt bedauerte. Er sagt in seinem Buche über Juden: „man habe dem armen Schelme doch zu viel gethan!“

Aus dem ersteren Beispiele geht zugleich hervor, wie wenig auf Bekenntnisse, durch Tortur erzwungen, zu halten. Würde man gegen den unmenschlichen Pascha die Tortur anwenden, die er gegen die unglücklichen Opfer des Hasses in Damaskus ausführen ließ, er würde sicher, wenn es verlangt wird, seinen Allah, seinen Mohamed, seinen Koran und sein Paradies mit allen seinen schönen Jungfrauen abschwören. Wer aber ungezwungen eine solche höllische Lüge als wahr aussprechen kann, der gehört zu den verwerfensten Verbrechern, er sei Jude, Christ oder Mohamedaner.

Die Sache der Verdächtigung wurde schon vielfaltig mit allem Ernste untersucht, und es erschienen deßhalb eine Menge Erkenntnisse von Kaisern *), Päbsten **), Fürsten, Fakultäten und Gerichtshöfen, die alle den Ungrund des gedachten Wahnes auf das Ueberzeugendste darthun. Aber Volkswahn ist harter zu besiegen, als die stärksten feindlichen Heere. Glaubt man ihn vernichtet, so erhebt er bei der geringsten Veranlassung sein Haupt wieder aufs Neue, und wüthet — besonders wenn er von böswilligen, von Religionshaß angefüllten Richtern, wie es in Damaskus der Fall ist, unterstützt wird — in seiner gewohnten Manier fort.

Schließlich bekräftige ich die Betheuerung, daß nie und nirgend ein solches Mysterium, oder irgend ein derartiger Wahn, der zu solcher Beschuldigung führen könnte, existirt habe, mit dem stärksten und bündigsten Eide.

Ich bin überzeugt, daß alle Rabbinen nicht nur in Deutschland und ganz Europa, sondern in allen Welttheilen bereit seien, den gleichen Eid abzulegen, und wünschte, daß die Staatsregierungen diese Maßregel durchführen möchten, alle Rabbinen eidlich zu vernehmen, damit dem verderblichen Wahne endlich einmal ein Ziel gesetzt, und derselbe überall und durch die Verordnung, daß solchen Anklagen niemals Folge zu geben sei, für immer verbannt würde. Dies zu bewirken, ist Pflicht der Rabbiner.

Bamberg, den 24. Mai 1840.

S. W. Rosenfeldt,
Stadt- und Distrikts-Rabbiner.

Kritische Studien.

Vom Rabbiner **Marco Mortara**. (Forts.)

1. Die täglichen Gebete.

Schon der gelehrte Dr. Zunz bemerkt (Gottesd. Vortr. S. 367), daß die 18 Segenssprüche des Gebetes, wie sie jetzt lauten, nicht können zur Zeit des Tempels so gelautet haben, als noch die Nationaleinheit Israels bestand; denn es finden sich darin Gebete um Wiedervereinigung der Nation, Wiedererbauung Jerusalems und Wiedererrichtung des Tempels. Auch wissen wir aus dem Thalmud (Berach. 28. 29.), daß Samuel Hakatan, welcher (s. Joch.) vor Zerstörung des Tempels starb, eine Formel zu den 18 üblichen hinzugefügt hat. Und dieser Gebrauch der 18 Formeln muß sehr alt gewesen sein, da (daf. f. 33.) R. Jochanan, Schüler Juda's des Heiligen, die 18 Sprüche bereits den 120 Männern der Großen Synagoge vindicirt, eine Ansicht, die offenbar erst entstehen konnte, nachdem die Formeln bereits Jahrhunderte lang in Uebung waren, so daß deren Ursprung sich in eine dunkle Vorzeit verlor.

Ich bin nun der Meinung, daß die ältesten Lehrer, die nämlich vor Gamliel dem ältern lebten, die Formeln nicht festgestellt hatten; ja, daß sie dieselben nicht feststellen wollten, damit ihnen täglich und bei jedem Gebete andere Ausdrücke geliehen werden können. Nur hatte sich, wie mir scheint, durch ein bloßes Herkommen, die Gewohnheit gebildet, immer eine gewisse Anzahl Gegenstände, welche sowohl das öffentliche Leben der Israeliten als das Privatleben betreffen, zum Inhalte der Gebete zu nehmen. Die Worte mögen wohl verschieden gewesen sein, aber der Inhalt derselbe, und gleichmäßig auf Segenssprüche vertheilt; der Segensspruch selber war stehende Formel, indem sie immer den Ausdruck enthält: Gepriesen seist du Herr u. s. w. (nach einigen gehörte dazu noch die Anerkennung der göttlichen Herrschaft, daf. 40 b.) und dabei ward für längern Inhalt der Segen doppelt ausgesprochen, für kürzern nur einfach (J. Ber. II.). R. Gamliel der ältere, welcher durch die politischen Verhältnisse genöthigt war, die Akademie nach Jabne (Jamnia) zu verlegen, ließ von einem seiner Schüler eine Gebetformel verfassen, die er feststellen wollte, wo nicht wörtlich, so doch mindestens als Grundformel oder Muster für den allgemeinen Gebrauch. Da dieses Muster eigentlich nichts anders war, als eine bestimmte Fassung dessen, was schon durch alten Brauch in Uebung war, so war dasselbe schon vielfach angenommen, als sein Enkel, R. Gamliel von Jabne, dem Gebrauch Gesetzeskraft geben wollte, indem er indirekt schon fast zum Gesetz geworden war. Allein der Vorschlag des Letztern hatte gerade die entgegengesetzte Wirkung von der beabsichtigten; diese wäre von selbst erfolgt, wenn er nicht mit seinem Eifer, sie vor der Zeit zu erzielen, gerade sie weiter hinausgeschoben hätte. Sein Urtheil weckte nur den Widerspruch seiner Gefährten. R. Josua sprach die entgegengesetzte Lehre aus, und die althergebrachte Weise behielt die Oberhand selbst gegen den Nasi, welcher eine Neuerung feststellen wollte. R. Akiba, welcher den Streit der beiden erwähnten Gelehrten durch einen mittlern Vorschlag beilegen wollte, wollte das Gesetz so gefaßt wissen, daß Jeder, der es verstünde, die Gebete selbst abzufassen, wer also der Sprache, der Gedanken und angemessenen Ausdrücke gehörig Meister sei, sich die 18 Formeln nach dem üblichen Inhalte des Gebetes, nach Belieben bilden möge, sich streng an die gegebene Formel des R. Gamliel haltend; die Uebrigen aber sich so gut sie können, ohne gerade jenes Muster zu befolgen, den allgemeinen Inhalt zusammen nehmen mögen. R. Elieser stimmte für unbeschränkte Freiheit, indem er den Lehrsatz der R. Simon B. Nathaneel wiederholte (Aboth II. 3). Das Gebet müsse ein reiner Erguß des Herzens sein, und die Beifügung einer bestimmten Formel sei kein Gebet (Ber. 28. b).

Ungeachtet des Widerspruchs dieser Gelehrten, welche eine solche Neuerung zugleich im Entstehen erdrücken wollten, hat sich das von R. Gamliel gutgeheißene Muster doch erhalten. Die immer allgemeiner werdende Unkunde der hebr. Sprache verschaffte ihm den Sieg. Die Formel blieb stehen, und in Jahrhunderten ward kaum eine Kleinigkeit daran geändert. Mit der Zeit wagten selbst die Gelehrten nicht die mindeste Aenderung daran. Die immer spätern Gelehrten (stets den herkömmlichen Gebrauch befolgend, jede nothwendige Neuerung unter antikem Colorit zu geben, indem sie den unhaltbar gewordenen Gesetzen eine angemessene Deutung liehen, wodurch deren Ausdruck auf die veränderten Verhältnisse anzuwenden war) bezogen nunmehr den Lehrsatz, welcher die Feststellung des Gebetes mißbilligt, auf die Zeit des Gebetes (daf. 29. b.).

Inzwischen hatte selbst R. Gamliel seine Fassung der Formel nicht schriftlich herausgegeben, und mußte sie noch die Modifikationen erfahren, welche durch die damals eingetretenen Katastrophen hinzukamen, nämlich die Eroberung Jerusalems, die Verbrennung des Tempels und die Zerstreuung der Nation; und wahrscheinlich haben die neu belebten und wieder erstorbenen Hoffnungen in Bethar, einigen Einfluß geübt. Die Amoraim nahmen nachher das Wort סִעִין, welches R. Josua gebraucht hatte, um den Inhalt, den Sinn, den Gehalt auszudrücken, in der Bedeutung: Kurzgefaßter Inhalt; und Raf macht daraus einen kurzen Abriß der langen Formel jedes einzelnen Stückes, für jedes einen Segensspruch beibehaltend. Samuel aber stellt im הבינו eine Formel auf, in welcher er alle 18 in einen einzigen Segensspruch zusammenfaßt.

(Fortsetzung folgt.)

*) Friedrich III., Karl V., Leopold.
**) Pius V., Gregor IX., Innozenz IV.

Digitized by Google

Nachrichten und Correspondenzen.

Brüssel, 28. Mai. — Für die Geschichte der Emanzipation sind manche an und für sich unerhebliche Ereignisse doch von einiger Wichtigkeit, und es dürfen die einzelnen Merkmale des fortschreitenden Geistes in den Annalen der Israeliten nicht unbeachtet bleiben.

In unserm Lande haben wir die Freude, das Emanzipationsprinzip nicht bloß im Gesetze ausgesprochen und von oben herab gehandhabt zu sehen, sondern im Volke selbst gebilligt und befestigt zu finden, und diese Wahrnehmung selbst bei einer streng katholischen Bevölkerung zeigt am Zuverlässigsten die Nichtigkeit der hie und da noch auftauchenden Vorurtheile.

Vor wenigen Tagen hat die Wahl der Provinzial-Räthe stattgefunden, die bekanntlich zwischen den Municipal-Räthen und den gesetzgebenden Kammern mitten inne stehen, und über alle Angelegenheiten der Provinz zu deliberiren haben. Ein Distrikt unsrer Provinz hat den Israeliten Marc Dedy, Guts- und Fabrikbesitzer (seit 3 Jahren Bürgermeister in der königl. Sommerresidenz Laeken), einen allgemein hochgeachteten Mann, gewählt, eine Auszeichnung, die hier nicht sehr auffällt, wo schon öfter Israeliten von höherer Fähigkeit zu Aemtern und Ehrenstellen von ihren Mitbürgern gewählt worden. Bei der geringen Anzahl unsrer Glaubensbrüder in Belgien kann es nur ein erfreuliches Zeichen der versöhnlichen Gesinnung sein, wenn sowohl die Regierung verdiente Männer, wie die Professoren Onlif und Guge an hiesiger Universität, ohne Rücksicht auf ihr Bekenntniß, in die geeigneten Wirkungskreise stellt, als auch die Stimmführer in der Nation sich für diese Gerechtigkeit aussprechen, was einem andern Lande von älterer Gleichstellung nicht nachgerühmt werden kann.

Ungarn, Mai. — (Angelegenheiten der Ungarischen Israeliten.) Sie empfangen hierbei die genauren Mittheilungen, so weit solche historisches Interesse haben dürften.

Zunächst ist zu bemerken, daß die Israeliten, welche jetzt in Ungarn wohnen, wohl erst in den späteren Jahrhunderten eingewandert sind, und zwar zunächst aus Polen, wie der Umstand beweist, daß sie alle deutsch sprechen, mit etwas polnischem Dialekt. Aus Croatien und Slavonien, wie aus der Militärgränze sind sie durch Dekrete von 1729 ausgeschlossen, eben so ist ihnen in den Bergstadten und den königlichen Freistädten der Zutritt versagt geweien. Dennoch haben sich in Croatien schon im vorigen Jahrhundert etwa 80 Familien und mehrere in den Freistädten Ansiedelungen verschafft, und ein Gesetz vom J. 1791 hat dieselben in Statu quo belassen. Im Reichsabschied 1808, Art. 7. werden sie zu Militärdiensten verpflichtet. Das Uebrige ergiebt sich aus der jüngsten Verhandlung, wovon hier das Wesentlichste:

Das Nunzium der Ständetafel, das auf unbedingte Emanzipation antrug, war überdieß noch in den für die Juden in Ungarn höchst schmeichelhaften Ausdrucken abgefaßt und konnte Zeugniß ablegen von den überaus humanen Gesinnungen, welche die Repräsentanten der ungarischen Nation beseelen. Am 4ten April wurde nun folgendes Renunzium der Magnatentafel hinsichtlich der Juden vorgelesen. Die Magnatentafel würdigt in vollem Maße die im Gesetzentwurfe der Standetafel ausgesprochene edele Absicht, und äußert selbst den Wunsch, daß den Juden endlich erfreulichere bürgerliche Verhältnisse zu Theil — und sie hierdurch an den Staat und die Constitution fester angeschlossen werden möchten. Da jedoch zur Forderung dieses so preiswürdigen Zweckes nur eine sorgsame, stufenweise Entwickelung die rathsamsten und durchgreifendsten Mittel liefert, so erachtet es die Magnatentafel gegenwärtig noch nicht für wünschenswerth, über das Schicksal dieser Volksklasse so ausgedehnte Verfügungen zu treffen, wie selbe die Ständetafel in Vortrag stellte; sondern für diesmal würde genügend sein, zu verfügen, daß außer dem den Juden bisher schon größtentheils freigegebenen Gebrauch und Ausübung aller Wissenschaften und Gewerbe noch a) die Abstellung der Toleranziare bewilligt, und die Ausschließung der Juden von der Nutznießung adeliger Besitzungen, welche ohnehin nur auf Verordnungen beruht und auch unter den Landesbeschwerden öfters vorkam, aufgehoben werde; b) es soll gesetzlich bestimmt werden, daß die Juden in Zukunft in allen Städten und Gegenden des Landes frei wohnen dürfen; c) in wiefern sie hinsichtlich der erforderlichen Fähigkeiten dazu geeignet sind, soll ihre Religion bei der Aufnahme in Professions-Innungen oder Handelskorperschaften ihnen nicht zum Hinderniß gereichen; d) auch soll bestimmt werden, daß die Juden kunftighin nicht nue Urdarial-Ansäßigkeiten, sondern auch in allen konigtichen freien, wie auch privilegirten Städten burgerliche Grunde ohne Anstand erwerben durfen. — Durch diese Begunstigungen, meint die hohe Magnatentafel, wird der Zustand der Juden bedeutend verbessert; somit kann eine etwa großere Ausdehnung derselben einer kunftigen Gesetzgebung überlassen werden. Da indeß hierdurch die Juden in Ungarn, von denen bee benachbarten Provinzen, so bedeutend gunstige Verhaltnisse erlangen, daß der Zudrang vieler unbemittelter Juden zum Genuß dieser Begünstigungen zuversichtlich zu gewärtigen stande, so erachtet die hohe Magnatentafel, um hieraus entstehende übele Folgen zu desertiaen, für zweckdienlich, in der hierüber zu unterbreitenden Repräsentation die Aufmerksamkeit der Regierung insbesondere dahin zu lenken, daß von Seiten der Jurisdiktion bei den einwandernden und hier säßhaft werden wollenden Juden außer ihrer Moralität auch noch darauf Rücksicht genommen werden soll, daß sie entweder durch den Besitz eines Vermögens, oder aber durch die Kenntniß einer Kunst oder Profession dem Lande nützlich werden. — Hierin sind die Ansichten der hohen Magnatentafel uber diesen Gegenstand enthalten, zu deren Annahme die Ständetafel vertrauensvoll eingeladen wird. — Nach gehöriger Debatte wurde dieses Renunzium von der Ständetafel angenommen und in Form einer Proposition an den König zur Sanktion abgeschickt. Vor 7 Tagen kam folgende Resolution vom Könige zurück. (Wörtl. Uebers. aus dem Lateinischen.) Im Namen Sr. k. k. Apost. Majest. Se. Majestat werden in Betreff der Befreiung der Juden von der Toleranziare die Proposition der Reichsstände, nachdem auch die betreffenden Dikasterien daruber vernommen worden, in Allerhochste Erwagung ziehen, und sodann eine allergnädigste Resolution hieruber ertheilen; somit ist der §. 1 des Gesetzentwurfes wegzulassen. Uebrigens genehmigen Se. Majestät allergnädigst, daß sämmtl. im K. Ungarn und den Nebenländern gebornе Juden, wie auch jene, welche vorgeschriebener Maßen den Commorationsschein erlangten und gute Sitten haben, die ferner bestimmte Vor- und Zunamen fuhren, und die bei ihrer Geburt in ein durch ihre Religionsdiener zu fuhrendes Matrikularbuch eingeschrieben wurden, hinsichtlich der Erwerbsmittel durch den Ackerbau und die Professionen — ohne jene Vorerechte, welche die schon bestehenden Gesetze oder Privilegien ertheilen, dahin zu nehmen — nachfolgende Begunstigungen dermalen gesetzlich genießen sollen, als: die Juden durfen mit Ausnahme der konigl. freien Bergstädte (§. 38. v. J. 1791) und anderen Orten, von welchen sie des Bergbaues- und der Metall-Manipulation wegen nach althergebrachtem Gebrauche ausgeschlossen sind, im ganzen Konigreich Ungarn und in den Nebenlandern überall wohnen, adelige Guter in Pacht nehmen, jedoch die Nutznießung der Urdarial-Ansäßigkeiten nicht ankaufen. Was die Erlaubniß des freien Ankaufs städtischer Grunde anbelangt, so wird allergnädigst gestattet, daß dieser Gebrauch in jenen Stadten, wo er bisher ublich war, nunmehr gesetzlich bestimmt werde. Ob aber diese Bestimmung auch in andern Stadten zu gestatten sei, behalten sich Se. Maj. vor, nach den Meinungsäußerungen der Dikasterien in jedem besondern Falle, nach obwaltenden Umständen gerecht und billig zu entscheiden. Auch durfen die Juden unter den sonst üblichen Bedingungen Fabriken errichten, schicklichen Handelsverkehr und Handwerke auf eigene Hand oder mit judischen Gesellen betreiben. Ferner jene Wissenschaften und Künste, die sie bisher übten, ferner betreiben. Sie sind verpflichtet Zeugnisse und Verträge in einer der landesublichen Sprachen auszustellen. Hinsichtlich der Aufnahme fremder Judern hat

Digitized by Google

die Statthalterei die vorgeschriebenen Vorsichtsmaßregeln und den §. 5 des Gesetzentwurfes überall streng zu beobachten. Vagabunden und jene Juden, die ohne Paß umherstreifen, sind unverzüglich in ihre Heimath abzuschicken. Dieser Gesetzartikel soll „von den Israeliten" überschrieben werden. —

Mehrere Gemeinden des Szalader Comitats haben beschlossen, den beiden Ablegaten des erwähnten Comitats, Freiherrn Franz von Dikk und dem Herrn Kertetendy eine Dankadresse zuzuschicken und ferner ihr Dankgefühl dadurch zu äußern, daß sie jenem einen künstlich gearbeiteten silbernen Pokal und diesem eine Tabatiere — beide von einem Werthe von 500 fl. im fl. 24 Fuß zu überreichen. Die Dankadresse werden Sie nebst einer näheren Beschreibung des Pokals nächstens erhalten.

Hamburg, 26. Mai. — Zum ersten Male seit 25 Jahren ist gestern eine die Juden betreffende Angelegenheit, von sehr beschränkter Natur freilich, bei der erbgesessenen Bürgerschaft, der gesetzgebenden Versammlung unserer Stadt, zur Sprache gekommen, und hat eine günstige Erledigung erhalten. Während die bestehenden, leider sehr beschränkenden, hiesigen gesetzlichen Einrichtungen die Juden, wie von so vielen andern Geschäften, so selbst von der Advocatur, ausschließen, ist schon in früheren Zeiten hie und da ein Jude zum Notariat hieselbst zugelassen worden. Der letzte jedoch, welcher diese Stelle bekleidet hatte, der mit seltenen Fähigkeiten ausgerüstete, das öffentliche Vertrauen in hohem Grade besitzende, im December v. J. zum allgemeinsten Bedauern allzu früh verstorbene M. Bresselau, war unter französischer Herrschaft zu der Stellung gelangt. Da nun die nach wiedererlangter Selbstständigkeit im Jahr 1815 neu abgefaßte Notariatsordnung die Bedingung des Bürgerrechts aufnahm, somit die Juden auszuschließen schien; da ferner die nach der Publication dieses Gesetzes erfolgte Bestätigung Bresselau's als eine diese Anerkennung eines persönlich erworbenen Rechts gedeutet werden konnte, so waren bei Bresselau's Lebzeiten Manche der Meinung, es werde fortan kein Jude wieder zum Notariat zugelassen werden. Nach seinem Hinscheiden zeigte sich jedoch, daß diese Meinung eine ungegründete sei. Die Vorsteher der Gemeinde supplicirten sogleich deßhalb an das Obergericht, dem die Ernennung der Notare zusteht, und schlugen demselben auch später ein zu dem Geschäfte geeignetes, seit längerer Zeit von uns entfernt lebendes Mitglied unserer Gemeinde vor. Das Obergericht glaubte jedoch die Vorfrage, ob ein Jude ernannt werden könne, nicht entscheiden zu dürfen und berichtete darüber an den Senat. Dieser war, bei dem widersprechenden Wortlaute des Gesetzes von 1815, der Meinung, daß es einer neuen legislativen Bestimmung bedürfe. Derselbe motivirte jedoch seinen Antrag an die Bürgerschaft hauptsächlich damit, daß schon die seitdem Gewohnheit den Juden das fragliche Recht eingeräumt habe, welches ihnen zu entziehen demnach auch die bekannte Bestimmung der Bundesakte nicht gestatte. Der Antrag lautete wörtlich dahin: „daß in Zukunft ein oder zwei Mitglieder der hiesigen israelitischen Gemeinde, falls sie im Uebrigen dazu qualificirt, zu Notaren gewählt werden können, die übrigen Notare dagegen Christen sein müssen, daß demgemäß der §. 1. der Notariatsordnung vom 18. Dec. 1815 zu modificiren." — Dem Princip der Rechtsgleichheit würde freilich eine einfachere Fassung besser entsprochen haben, welche blos die Wählbarkeit der Juden zu Notarien verfügt, die Bestimmung des Zahlenverhältnisses aber der vollziehenden Behörde stillschweigend überlassen hätte, welche, nach Maßgabe der überhaupt gesetzlich festgesetzten Anzahl der Notarien, die Zahl von zweien factisch gewiß nicht überschritten haben würde, ohne daß es nöthig war, das im Gesetz auszudrücken; indessen ist nicht zu läugnen, daß die angegebene Fassung geeigneter gewesen sein mag, bei einer nach Art unserer erbgesessenen Bürgerschaft gebildeten Versammlung Eingang zu finden, als eine den richtigen Principien entsprechende. Auch ist der Antrag des Senats ohne Schwierigkeit und fast ohne Widerspruch angenommen worden. Als einen Fortschritt dürfen wir freilich die neue Bestimmung nicht betrachten, da sie auf den Grundsatz des schon früher bestehenden Rechts gebaut werden konnte. Indessen zeigt der Hergang wenigstens, daß man auch keinen Rückschritt will, den auf dem Wege Rechtens mit Erfolg zu bekämpfen, kaum möglich gewesen wäre. Der Hohe Senat hat in der Behandlung der Sache eine wohlwollende Gesinnung an den Tag gelegt, und da derselbe früher schon zu wiederholten Malen einige Verbesserungen in der gesetzlichen Lage der Juden für höchst wünschenswerth, für dringend geboten durch Rücksichten der Billigkeit wie des Gemeinwohls erklärt hat, so schöpfen wir aus dem Vorgange die Hoffnung, daß der Hohe Senat in der Leichtigkeit, mit welcher diese Bestimmung durchgeführt worden, weiteren Anlaß zur Anregung wirklicher Fortschritte finden werde.

Aus Oberfranken. — Der Aufforderung des würdigen Herrn Rabbiners Kohn, „daß eine Uebersetzung der Apokryphen für Israeliten bearbeitet werden möchte," wird in kürzester Zeit Genüge geschehen. Herr Distriktsrabbiner Gutmann, der mit seiner vielseitigen Bildung eine ausgezeichnet gründliche Kenntniß der klassischen Sprachen verbindet, hat diese Arbeit übernommen, — die — wie wir hoffen — bald dem Drucke übergeben werden kann. Der Uebersetzung sind Anmerkungen beigefügt, welche theils den Sinn erklären, theils auf Parallelstellen in dem alten Testamente und dem Thalmud hinweisen. Es wird diese Uebersetzung und Erklärung auch für christl. Bibelleser interessant werden, sofern durch Hinweisung auf rabbinische Sätze in den Midraschim und dem Thalmud manche Stelle der Apokryphen einen aufklärenden Sinn erhält, der bis jetzt den christl. Interpreten entgangen ist. A.

Aus dem Würtembergischen. — Nachdem durch das den Rechtszustand Würtembergs feststellende Gesetz vom Jahr 1828 bestimmt worden, daß bei allen Aufsätzen über Rechtsgeschäfte, sowohl unter sich, als mit Christen, insbesondere bei Verträgen ꝛc., die Israeliten sich bei Strafe der Nichtigkeit, der deutschen Sprache und Schrift zu bedienen haben, so wurde von der K. isr. Oberkirchenbehörde angeordnet, daß „die Urkunde des Starchaliza, die das bloße Versprechen enthält, im vorkommenden Fall die Ceremonie der Chaliza unentgeldlich vornehmen zu lassen, und ein rein bürgerlicher Akt ist, in deutscher Sprache ausgefertigt werden muß. Es folgt dann das Formular, dessen sich die Rabbinen bei künftigen Ausfertigungen dieser Urkunde zu bedienen haben."

Briefe über Volksschriften.

2. Russische Gränze, März 1840.

(Schluß.)

Bereits haben wir vom verst. Mendel Levi aus Satnow, eine Uebersetzung der Proverbien, im Volksdialekt; ein wackerer Gelehrter in Lemberg hat eben so eine gute und geistreiche Schrift: „Die genarrte Welt" herausgegeben; von ihm ist auch Robinson unter dem Titel: Alter Lev (Löwe) erschienen; die Entdeckung von Amerika erschien erst hebräisch von M. A. Ginzburg aus Palangen, dann von ihm selbst im Volksdialekt, wie er in Lithauen gesprochen wird. J. B. Lewinsohn aus Keemnitz hat in demselben Dialekt „die Hefkerwelt" (z. deutsch: die preisgegebene Welt) verfaßt, worin eine Menge Volksirrthümer aufgedeckt werden, insbesondere wird darin das niedere Volk auf den Ackerbau hingewiesen! Dies Werk ist bis jetzt noch nicht gedruckt. Es verdient dem Volke übergeben zu werden, nur sind viele Darstellungen bei weitem übertrieben, und bei einer Veröffentlichung desselben, dürfte noch manches daran gemildert werden. Der lebhafte Eifer, von welchem sich der Verf. öfters hinreißen läßt, macht ihn ungerecht, und dadurch würde das Buch einen Theil seiner Wirkung verlieren. — Es hat sich seit einiger Zeit gar das Gerücht verbreitet, der Verf. beabsichtige dies Werkchen ins Russische zu übersetzen. Dann bedarf es noch mehr Vorsicht, damit nicht ein Buch, welches

Digitized by Google

zur innern Volksbildung dienen sollte, eine leicht zu mißbrauchende Schmähschrift werde. Der Verf. weiß zu gut, welchen Gebrauch die Böswilligkeit von jedem scheinbaren Zugeständnisse macht. Dasjenige, was man den betreffenden Personen, die man zu einer andern Richtung bewegen will, zu sagen für gut befindet, eignet sich nicht immer für Zuhörer, die nur lauschen, um sich über fremde Fehler aufzuhalten, oder diese als Vorwand zu anderweitigem Verfahren zu benutzen. Es schadet nicht, was wahr ist, offen zu sagen, aber es ist ein großer Unterschied, wie man es sagt! Volksschriften und publicistische Werke sind nicht mit einander zu vermengen! — Doch dies nur beiläufig. Hr. Leoinsohn ist zu sehr als Freund der innern Verbesserung erkannt, um der Besorgniß Raum zu geben, daß er dieser zu schaden suchen sollte! Er möge fortfahren das Volk zu belehren, und es über sein wahres Wohl aufzuklären.

Wir sehen andern gediegenen Aufsätzen dieser Art entgegen, wovon nächstens mehr.

Literatur.

ערך מלים Biblisch-Hebräisches Wörterbuch, mit Angabe der entsprechenden Synonyme. Nebst Anhang, Erklärung der in rabbinischen Schriften üblichen Abbreviaturen. Von J. Johlson, Frankf. a. M. Andreäische Buchhandl. 1840. XII und 629 S. gr. 8. (Splendid gedruckt.)

Es ist gewiß recht erfreulich wahrzunehmen, daß auch einmal in der jüdischen Literatur neue Auflagen nothwendig werden, und daß deren Verf. zu Erweiterung und Verbesserung ihrer ersten Werke Aufmunterung finden. Herrn Johlson's Schulbücher haben diese Auszeichnung verdientermaßen erfahren, und der eifrige Arbeiter hat es nicht an ernstem Fleiße fehlen lassen, um den Wünschen des mitfortschreitenden Publikums nach Kräften zu entsprechen. Die im vorigen Jahre erschienene 4te Auflage des Lehrbuchs der mos. Religion hat bedeutende Vorzüge vor vielen andern; das vor 3 Jahren neu aufgelegte hebräische Lesebuch תולדות אבות übertrifft, unsrer Ansicht nach, alle ähnlichen Versuche; statt der grammat. Einleitung zu demselben, hat der Verf. im Jahr 1838 eine hebräische Sprachlehre herausgegeben, welche sich den besseren Werken in diesem Fache anschließt, — und jetzt folgt, statt eines Glossars, ein vollständiges Wörterbuch, welches wiederum viel Eigenthümliches hat, und manches Neue darbietet, — obwohl dieß Feld schon ziemlich bearbeitet ist.

Die Hauptschwierigkeit ist in solchen Werken die Oekonomie, und diese müssen wir als sehr gelungen bezeichnen, in so fern der Verf. die Rückweisungen auf seine Sprachlehre zu Hülfe nimmt, und manches durch Ziffern und Zeichen ausdrückt. Sehr wichtig scheint uns die Andeutung bei 2127 Artikeln (das Ganze enthält 4518), daß bei ihnen alle Stellen, wo sie in der Bibel vorkommen, angegeben sind. — Was die beigesetzten sinnverwandten Wörter betrifft, so hat der Verf. sich gegen eine Mißdeutung des Wortes Synonym mit Recht verwahrt. Er will nur auf die Verschiedenheit des Ausdrucks für solche Begriffe aufmerksam machen, die man für gleich oder ähnlich halten konnte. Wirkliche Synonyme sind selten.

Bei der Bestimmung dieses Werkes zum Schulgebrauche scheint es auch ganz lobenswerth, daß hier nicht über die Bedeutung der Wörter, da wo die Meinungen getheilt sind, entschieden wird, sondern alle zulässigen Ansichten aufgenommen sind. Da mag dann jeder Lehrer wählen, und der Schüler hat zugleich den Vortheil, zu wissen, daß auch andere Erklärungen vorhanden sind. Freilich ist hier schwer eine Grenze zu ziehen, und wir würden manches Zugelassene für an sich verwerflich erklären. Z. B. אברך, nach dem Chaldäer: Vater des rex; wo selbst die Anspielung auf rex, die dem spaltenden Chaldäer zu verzeihen wäre, nicht einmal gewiß ist, auf keinen Fall biblisch sein kann. So viel Autorität hat kein alter Commentar, wenn er sonst noch so sehr in Ansehen steht. Eben so wenig möchte סלה als Abbreviatur eine Beachtung verdienen.

Eine Erleichterung des Gebrauches gewährt die wörtliche Anführung vieler Bibelstellen bei Stämmen von umfassender Bedeutung, deren specieller Sinn immer nur aus der betreffenden Stelle ermittelt werden kann. Z. B. עשה מעשׂ u. s. a. — Die Wahl des deutschen Ausdrucks für jeden Begriff ist überall für das Schulbedürfniß berechnet, und in den meisten Stellen, die wir prüfend haben, sorgfältig getroffen. Auch sind gewöhnlich, wo ein Mißverständniß zu befürchten wäre, so viele Synonymen beigefügt, daß der Begriff sich wieder begrenzt.

Eine weitere Analyse würde den Raum unsrer Blätter zu sehr in Anspruch nehmen. Wir empfehlen das Werk als sehr brauchbar und zweckmäßig.

Hierbei bringen wir noch ein älteres Wörterbuch in Erinnerung, welches freilich nur für einen engern Kreis bearbeitet ist, doch aber den anderweitigen Gelehrten bekannt zu werden verdient, nämlich:

Hebreeuwsch — Nederduitsch Handwoordenboek, voorafgegaan van eene spraakkunstige Handleiding en eene Lijst van woorden wier stamwoorden den beginner niet wel bekend zijn; en Gevolgd van een dubble Register der eigennamen als 1° Mans-en Frouwen-namen, 2° Namen van Landen, Gewesten, steden, dorpen, zeeen, rivieren, bergen, heuvels enz. — Door M. Lemans en S. J. Mulder, te Amsterdam bij van Emden et C°. en P. den Hengst en Zoon. 1831.

XXIII und 706 S. Lexikanformat.

Da der Titel schon das wichtigste des Inhaltes angiebt, die niederländische Sprache aber ohnehin nicht sehr verbreitet ist, so enthalten wir uns hier jeder Ausführlichkeit, und bemerken nur, daß das Ganze nach den Stamm-Consonanten geordnet ist, und die zweifelhaften oder minder bekannten Worte in einem Register vorher nachgewiesen werden, wodurch das Nachschlagen keine Schwierigkeit findet.

Dieß Werk hat mehr die Sprachforschung als die bloßen Schulzwecke im Auge, verfährt daher überall etymologisch und unter Berücksichtigung der verwandten Dialekte, und aller Fortschritte der hebräischen Lexikographie, wie der Exegese. Auch sind bei vielen Stämmen, die weiter gebildeten nachbiblischen Formen mit angeführt und erklärt, was wir sehr loben müssen. Es ist überaus reichhaltig, giebt viele Bibelstellen wörtlich, alle Citate genau und correct, und jeder Gelehrte, welcher nur einigermaßen mit dem Niederländischen fertig werden kann, darf sich recht vielseitige Belehrung von diesem Wörterbuch versprechen.

Kurze Anzeige.

Zehn Worte des Bundes, oder die sogenannten zehn Gebote für Jung und Alt, besonders für den Religionsunterricht in isr. Schulen, von S. L. Liepmannssohn. Dortmund 1840. 19. S. 8.

Der um die Volksbelehrung bereits verdiente Verfasser hat hier eine katechetische Bearbeitung des Dekalogs geliefert, die eigentlich einen Theil jedes Katechismus bilden muß. Wir wissen nicht recht, wozu dies Fragment besonders erscheint, da es nur Weniges ausführlicher behandelt, als die gewöhnlichen Religionsbücher. Inzwischen können Lehrer aus gegenwärtigem Schriftchen, ohne gerade sich streng an den, bisweilen verfehlten, Ausdruck zu halten, manche ergänzende Idee schöpfen. —

Druck und Verlag von Johann David Sauerländer in Frankfurt am Main.

Digitized by Google

19. Juni. Nro 25. 1840.

Israelitische Annalen.

Ein Centralblatt
für
Geschichte, Literatur und Cultur der Israeliten
aller Zeiten und Länder.

Herausgegeben von Dr. J. M. Jost.

Von diesen Annalen erscheint jeden Freitag ein ganzer, bisweilen 1½ Bogen; Preis des Jahrganges 3 Rthlr. fl. 5; man subscribiet bei allen löbl. Postämtern und in allen Buchhandlungen des In- und Auslandes.

Friedrich Wilhelm III., König von Preußen. — Verordnung über Religionsunterricht. — Aufgefundene Spuren zur karaitischen Geschichte, von J. Reggio. — Kritische Studien von Rabbiner Marco Mortara (Forts.) — Bemerkungen zu des Herrn Dr. Gretzenach's Aufsatz: über den Schaltmonat. — Maimonides und seine Zeitgenossen, von Dr. Carmoly. — Beantwortung der in Nr. 16 enthaltenen Anfragen, von Demselben. — Nachrichten und Correspondenzen: Palästina, Triest; Gallizien; Rheinpreußen. — Literatur. — Kurze Anzeigen. — Anzeigen.

Friedrich Wilhelm III.,

König von Preußen,

gestorben den 7. Juni.

Alle Preußischen Staatsburger *) trauern um einen geliebten und verehrten König, dessen Leben mit dem seines Volkes durch mannigfache Schicksale und Fugungen innig verschlungen war. Schmerzhafte und trostreiche Erinnerungen knupfen sich an die Geschichte einer Regierung, welche die Wechselfälle der Zeiten und den Umschwung des europäischen Staatswesens immer nur zur gedeihlichen Entwickelung höherer Prinzipien, zur Belebung des inneren Bewußtseins und zur Entfaltung aller Staatskräfte benutzt hat. Die große und ruhmvolle Laufbahn unseres verewigten Königs bietet der Geschichte Preußens und Europa's eine Fülle von merkwurdigen Ereignissen, Thaten, Zuständen und Erfahrungen dar, welche Sein Andenken zu verherrlichen dienen.

Auch die Annalen der Israeliten besitzen ein unzerstörbares Denkmal Seiner Weisheit und väterlichen Huld; ein Denkmal, welches nicht blos jedes Israeliten, sondern auch jedes Menschenfreundes Brust mit inniger Rührung und Verehrung erfullen muß.

Dies Denkmal ist das Edikt vom 11. März 1812, durch welches Friedrich Wilhelms III. über die Vorurtheile einer finstern Zeit hinwegschreitender, wahrhaft erleuchteter Geist die Israeliten seines Reiches aus dem schmachvollen Drucke erlöste und zu freien, fast in Allem gleich berechtigten Staatsbürgern erhob.

Also griff Se. Maj. großherzig in den Gang der Gesetzgebung ein, und streuete die Saat aus zu segenvollen Erfolgen. Und sie sind schon jetzt reich an trefflichen Früchten, wenn auch die einzelnen Bestimmungen jenes Ediktes noch gegen manche Klippe stießen und in's Leben zu treten verhindert wurden. So viel steht fest, daß die Wirkungen jenes Ediktes, bei aller ungleichen und vielfach beschränkten Durchführung, unter den Israeliten einen unverkennbaren, dem Staate und der Menschheit förderlichen Aufschwung der Industrie, der Gesittung, des geistigen Lebens und des ächten Bürgersinnes erzeugt haben. Mit tiefem Danke muß das erkannt werden, und um so begrundeter sind die Hoffnungen, daß die nächste Zukunft den begonnenen Bau in dem großartigen Sinne, der bei der Gründung obwaltete, fortführen werde. Der Trost bleibt den Israeliten des Preußischen Landes jedenfalls, daß sie sich der Wohlthaten der Legislatur vollkommen wurdig bewiesen haben, also in ihnen sicherlich kein Anlaß zur Zögerung vorgefunden werden könne. Wird aber das Werk vollendet, so wird sich's aller Welt bewahren, wie sehr König Friedrich Wilhelm III. das Wohl des ganzen Staates mit väterlichem Sinn beachtete, als seine Hand den Ruf zur Freiheit und zum wahren Bürgerthum unterzeichnete! — Segen dem Andenken des Gerechten!

*) Der Herausgeber dieser Blätter, selbst Preußischer Staatsbürger, darf wohl darauf rechnen, daß die geneigten Leser den schwachen Ausdruck der tiefgefühlten Pietät richtig würdigen.

Digitized by Google

Verordnung
über Religionsunterricht.

Großherz. Baden. Carlsruhe, 26. Mai. — Dieser Tage ist folgender Beschluß des Großherzogl. Oberraths der Israelitn nach Heidelberg an Hrn. Dr. Rehfuß gesandt worden. Dies Aktenstück ist um so mehr der Veröffentlichung würdig, als sich darin wiederum deutlich zeigt, wie die Gleichstellung hierlandes immer mehr zur Wahrheit wird, indem der Religionsunterricht nunmehr, wenigstens örtlich in die Reihe der öffentlichen Schul-Unterrichtsgegenstände tritt; eine Einrichtung, die im Oesterreichischen vielfach in's Leben getreten, und überall wünschenswerth sein dürfte.

Großherzoglich Badischer Oberrath der Israeliten.

Carlsruhe den 14. Mai 1840. Wird vorgelegt Schreiben Großh. Ober Studienraths vom 9. October v. J. Nr. 1512 in Begleitung eines Berichts Großherz. Lyceums-Direktion Heidelberg vom 17. September v. J. die religiöse Bildung der israelitischen Schüler des Lyceums betreffend.

Ferner wird vorgelegt die Eingabe des Oberlehrers Dr. Rehfuß in Heidelberg vom 29. August v. J. S. 1—9 (s. praes. 7. Oct. v. J.) den Religionsunterricht der israelit. Jugend, welche das dortige Lyceum und die höhere Bürgerschule besucht, betreffend.

Beschluß.

1) Für sämmtliche Schüler des Großherzogl. Lyceums und der höhern Bürgerschule in Heidelberg, ohne Ausnahme, soll ein Unterricht in der israelit. Religion in mehreren wöchentlichen Stunden Statt finden.

2) In Betracht der verhältnißmäßig geringen Zahl der Israel. Schüler beider genannter Anstalten und zur Gewinnung mehrerer Unterrichtsstunden, soll dieser Unterricht bei zweckmäßiger Klassenabtheilung an dieselben gemeinschaftlich in dem Lokale einer dieser Schulen ertheilt werden.

3) Nach Analogie der Vorschriften des §. 2 der Ministerialverordnung vom 18ten Febr. 1837 über den Lehrplan und die Schulordnung der Gelehrten-Schulen, und in Berücksichtigung des besondern Bedürfnisses des Religionsunterrichts für die israelit. Jugend, werden die Lehrgegenstände desselben für die verschiedenen Klassen folgendermaßen bestimmt.

Kl. I und II (Alter 10—12 Jahre §. 18) Uebung im Lesen und in der Formenlehre der hebräischen Sprache verbunden mit Uebersetzung leichter Stellen aus den 5 Büchern Mosis und den täglichen Gebeten. Auswendiglernen von Bibelsprüchen, welche nach dem eingeführten Religionslehrbuche zur Grundlage des systematischen Religionsunterrichts dienen. Biblische Geschichte nach Büdingers kleiner Bibel.

Kl. III und IV (Alter 12 — 15 Jahre) Fortsetzung des grammatikalischen Unterrichts, verbunden mit Uebersetzung ausgewählter Abschnitte aus dem Pentateuch, den historischen Büchern der heiligen Schrift, den Psalmen, Gebeten ꝛc. Die Sprüche der Väter. — Systematischer Religionsunterricht nach dem, mit hoher Ministerialgenehmigung für die Elementarschulen eingeführten Religionslehrbuche von Dr. Büdinger. Fortsetzung derbiblischen Geschichte. — Der Unterricht der erwähnten Klassen wird den Schülern des Lyceums gemeinschaftlich mit jenen der höhern Bürgerschule von dem entsprechenden Alter ertheilt.

Auch erscheint es zweckmäßig, daß die Schüler genannter Klassen die entsprechenden Lehrstunden an der israel. Elementarschule besuchen. Bei dem Unterrichte der erwähnten Klassen ist auch auf die Gewöhnung der israel. Schüler an eine richtige und volltönende Aussprache des Hebräischen Rücksicht zu nehmen; da hierdurch allein nur auf eine gründliche Weise die Theilnahme der einstigen Gemeinde an dem regelmäßigen Synagogengesange, zur Veredlung und Verherrlichung des Kultus vorbereitet wird.

Klasse V und VI. — Religionslehre nach Saalschütz Katechisationen über die israelit. Gotteslehre, Wien 1833. Das Lesen und Uebersetzen ausgewählter Abschnitte aus der gesammten heiligen Schrift, besonders aus den Propheten und Hagiographen mit geeigneten kurzen Erklärungen aus den vorzüglichsten jüdischen Kommentatoren. —

4) Die Ertheilung des fraglichen Unterrichts wird dem Oberlehrer und Prediger Dr. Rehfuß übertragen. Derselbe wird beauftragt, mit der Direktion des Großherz. Lyceums und jener der hohern Bürgerschule dortselbst rücksichtlich der Stundeneintheilung und der Anweisung eines geeigneten Lokals Rücksprache zu nehmen, und seiner Zeit über den Vollzug dieser Anordnung Bericht zu erstatten.

Der Ministerialcommissär.
(gez.) Bruner.
(gez.) Epstein.

Aufgefundene Spuren zur karaitiſchen Geſchichte.

Mitgetheilt von J. Reggio.

1. Schreiben des Karaiten Salomo Baum aus der Krimm an Heren J. Blumenfeld in Odeſſa.

(Schluß.)

Auf dieſe Nachſuchungen hatten wir drei Wochen verwendet, und nunmehr vorläufig mit dem Aufgefundenen uns begnügend, ſchieden wir von einander. Herr Firkowitſch kehrte nach Odeſſa (? Ewpatoria ?) zurück, nachdem wir uns vorgenommen hatten, dieſe Neuigkeiten zum Nutzen der Wiſſenſchaft bekannt zu machen. Allein Herr F. ſchreibt mir inzwiſchen, er ſei nicht unmittelbar nach ſeiner Heimath zurückgegangen, ſondern habe zuvor nochmals Baktſcheſerai beſucht, um alte Grabſteine auf dem dortigen Friedhofe zu beſichtigen, indem aus der Sitte, Namen und Sterbezeit auf die Steine zu ſetzen, manches hiſtoriſche Datum ſich entwickeln laſſen dürfte (nur ſind die alten Inſchriften oft nicht mehr lesbar, auch die Steine tief eingeſunken, und ſchwer herauszuziehen.) Da hat er denn zwei ſehr alte und merkwürdige Grabſteine entdeckt. Die eine trägt die Inſchrift יצחק כנגרי סג (welches er zugleich nach dem Zuſatze סג für die Angabe des Jahres hält, nämlich 4,527;*) denn die Karaiten verweben oft die Einheiten der Jahrtauſende in die Geſammtzahl der Buchſtaben); die andere trägt den Namen R. Daniel S. d. Elkana aus Fez im Reiche Marokko, welcher nach Tſchufutkalä gekommen und dort zum Vorſänger angeſetzt worden; geſtorben im J. בארץ נשרה d. i. 4638. — Nunmehr hat Herr Firkowitſch noch eine Reiſe nach Solchat vor, einem jetzt verwüſteten Orte, wo der alten Sage zufolge vor 300 Jahren eine bedeutende Karaiten-Gemeinde war, um auch dort die alten Grabſteine zu beſichtigen und vielleicht welche zu finden, die noch höher hinaufreichen; wer weiß, ob nicht hiedurch die Zeit unſeres Aufenthaltes auf der Krimm und manche andere uns unbekannte geſchichtliche Thatſache ermittelt wird.

In Erwartung weiterer Aufſchlüſſe kann ich doch nicht manche Bedenklichkeit unterdrücken, welche die bisher gefundenen Merkwürdigkeiten in mir erregt haben, ſo daß ich noch immer ſchwanke, und insbeſondere folgende Fragen nicht recht zu erledigen weiß. 1) Wie kommt's, daß kein früherer und ſpäterer Grammatiker das Vorhandenſein anderer Punktir- und Accentzeichen erwähnt, und alle nur von den Figuren ſprechen, die jetzt allgemein gelten. Wollte man auch ſagen, daß dieſe Zeichen von jeher in der Krimm üblich waren, warum geben denn unſere Vorfahren aus der Krimm ſelbſt darüber keine Nachricht, und warum ſpricht kein dort geſchriebenes Werk, zum B. Mibchar von unſerm Lehrer Ahron dem Erſten, davon? — 2) Wir wiſſen aus der Sage, daß die Choſaren in der Krimm das Judenthum angenommen haben; ſo ſteht auch auf den Geſetzrollen zu Karaſow, denn eine derſelben iſt in der Choſariſchen Gemeinde*) zu Solchat geſchrieben und der Karaitengemeinde zum Heiligthum geſchenkt worden. Wie kommt es nun, daß von dieſem Volke keine Spur mehr da iſt, und wir gar nicht wiſſen, was aus den Choſaren geworden iſt? Wie mag es gekommen ſein, daß der Gelehrte Iſaak Sangari, welcher mit dem Choſarenkönige diſputirt hat, und den alle unſre thalmudiſchen Brüder für ihren Genoſſen anerkennen, in unſrer Gemeinde zu Tſchufutkalä geſtorben iſt? Denn hier wohnten, allen Nachrichten zufolge, von jeher nur Karaiten, ſo daß man nicht annehmen kann, damals ſei noch keine Spaltung geweſen.

Nunmehr erſuche ich dich, werther Freund, alle dieſe Nachrichten und Fragen ausführlich dem gelehrten und ſachkundigen Herrn Reggio mitzutheilen, ihn von mir freundlichſt zu grüßen, und ihn um ſeine Anſicht über alle dieſe Dinge zu erſuchen, denn ich ſelbſt tappe noch umher, und weiß mir die mancherlei Seltſamkeiten nicht zu erklären ꝛc.

Dieſen Brief hat Herr Blumenfeld in Abſchrift dem Herrn Reggio mitgetheilt. Er iſt gewiß ein vortrefflicher Beweis von dem Forſchergeiſt,

---

*) Im Text ſteht 427 im vieelen Jahelauſend. Herr Reggio bemerkt in ſeiner Antwort richtig, daß das fünfte gemeint ſei. Es iſt wohl nur ein Schreibfehler, denn die Rechnung giebt 4,527. — Auch die Zahl 1015 findet er nach der gegebenen Inſchrift unrichtig; denn 1228 aera contr. giebt nur ein Alter von 924 Jahren. D. H.

*) Dabei ſteht noch קהל מטה, welches ich nicht zu entziffern weiß. D. H.

Digitized by Google

welcher jenen wackern Karaiten beſeelt, mitten unter Tataren, wo ſonſt von Literatur kaum eine Spur zu finden ſein mag. Herr Reggio hat dem Herrn Blumenfeld auf die vorgelegten Fragen folgendes geantwortet:

1) Bevor die Frage erledigt werden kann, hätte angegeben werden müſſen, ob in den aufgefundenen Zeichen daſſelbe Syſtem ſich ergiebt, das in den jetzt üblichen Zeichen herrſcht, oder ob ein anderes darin waltet, alſo ob ſie nur in der Form oder auch ihren Geſetzen und ihrer Bedeutung verſchieden ſeien. Muthmaßlich ſind ſie nur in der Form verſchieden, und wenn dem ſo iſt, ſo darf man ſich über das Stillſchweigen der Grammatiker nicht wundern, da am Ende die neuern Zeichen doch nichts in der Sache geändert haben; denn wenn dieſe wie die frühern gleichmäßig verbinden und trennen und den Sinn ordnen, ſo liegt nichts daran, welche Geſtalt die Unterſcheidungszeichen haben. Die Veränderung mag ſich eben ſo zugetragen haben, wie die Geſangsweiſe ſich geändert hat, denn der Deutſche recitirt das Hebräiſche anders als der Italiener, der Spanier und der Morgenländer. Da mag denn jemand die Verſchiedenheit durch Zeichen haben ausdrücken wollen, und deßhalb andere gewählt haben. *)

2) Der Name der Choſaren mag ſich wohl leicht unter den Juden verloren haben, nachdem deren Reich in einem Zeitraume von 2—300 Jahren gänzlich verfallen iſt, und nach und nach alle zu einer andern Religion übergingen. Auch haben ja die Slaven endlich das ganze Land überſchwemmt und ſelbſt im Lande der Choſaren iſt dieſer Name verſchwunden.

3) Iſaak Sangari mag in Geſchäften nach der Krimm gekommen, und da geſtorben ſein. Es iſt darin nichts Unbegreifliches, auch aus dieſem Umſtande nicht zu ſchließen, daß er auf der Krimm gewohnt habe. —

*) Wir möchten dem Heren Reggio hierin nicht beipflichten. Uns ſcheint die Figur der Zeichen für die Geſchichte des Schriftthums nicht gleichgültig, ſelbſt wenn das Syſtem daſſelbe iſt, und die angegebene Conjectur dürfte ſchwerlich eine ſolche Aenderung erklären, die ja eine allgemeinere Aufnahme ſolcher Neuerung vorausſetzt.

D. H.

Kritiſche Studien.

Vom Rabbiner Marco Mortara.

1. Die täglichen Gebete.

(Fortſetzung.)

Mehrere Jahrhunderte hindurch hatte die Gamlielſche Inſtitution keine weitere Folge, als daß die Punkte, um welche ſich das Gebet drehen ſollte, ſich feſtſtellten, was in ſo fern ſeinen Nutzen hatte, als nunmehr die Gebete der Einzelnen und der Gemeinde nicht allein aber unrichtigen Inhalt bekamen, und daß ſich die ſchöne und ſehr durchdachte Reihenfolge der 18 Segenſprüche, welche unſer eigentliches Gebet ausmachen, bleibend erhielt. Uebrigens aber haben weder die Mehrheit der Gelehrten noch die Vorbeter die Gamliel'ſche Formel angenommen, ſie blieb ihnen nur als Muſter. In der That weiſt der Thalmud nichts von einer ſtehenden und geheiligten Formel, nicht einmal ein Bruchſtück einer ſolchen auf, er redet nur von dem Inhalte der Gebete und deren Theilen. (Was das

ותקנינהו בתפלה

betrifft, Berach. 33. b., wo von beſtimmten Wörtern die Rede iſt, ſo ſiehe dort den Commentar.)

Die Segensformeln alſo, welche wir jetzt haben, ſind allerdings der Faſſung nach, allen ältern ähnlich (indem nach dem erſten Spruch alle nur am Schluß das ברוך haben) und dem Inhalte nach, der ſich am Schluß beſonders ausdrückt, mit Ausnahme des XVI, den ältern analog, die zur Zeit Jeruſalems und des Tempels und der Nationaleinheit üblich waren; nur iſt der Unterſchied darin, daß die Formeln jetzt ſtehend ſind, während ſie es damals nicht waren, indem man den Inhalt nach dem Bedürfniſſe der Zeiten einrichtete, und nur eine Analogie mit den ältern beibehaltend, ſie immer nach dem Zuſtande der Nation modificirt und ihm angepaßt wurden. Erſt allmählich haben die Gelehrten, wie wir geſehen, durch die beſagten Gründe bewogen, von ihrem Widerſtreben gegen das Feſtſtellen der Formeln nachgelaſſen, ſich den Anſichten der beiden Gamliel gefügt, und ſtehende Formeln ſtillſchweigend zugelaſſen, anfangs ja, daß jeder ſolche für ſeinen Kreis abfaßte, nachmals aber durch Annahme derjenigen, die einen großen Gelehrten zum Verfaſſer hatte. — Deſſenungeachtet waren mehrere Menſchenalter hindurch dieſe Formeln wiederum der Kritik unterworfen, und ward über ſie geſtritten. Auch wurden ſie immer nur mündlich überliefert, und erſt gleichzeitig mit der Abfaſſung des Thalmuds ſchriftlich verbreitet, d. h. zur Zeit der letzten Sebureim und der erſten Geonim. Dies war den älteſten Poskim wohlbekannt, daher ſie oft über die zweckmäßigſte Formel ſtreiten, und auf den Thalmud alsdann zurückgehen, um Belege zu finden, was ſie ſicherlich nicht gethan hätten, wenn ſie ſchriftliche und urkundliche Formulare, von den Thalmudiſten der ubereliefert, beſeſſen hätten (R. Aſcher ad Rosch. hasch. Ende.)

Die Beweiſe, daß die Lehrer der Miſchna und des Thalmuds die ſtehende Formel des ältern Gamliel und den Geſetzvorſchlag des jungeren gar nicht beachteten, und keine feſte Formel des Gebetes niederſchrieben, und daß die Gebete bis zum Schluß des Thalmuds keine beſtimmte Faſſung hatten, ſind folgende:

1) Die verſchiedenen Anſichten für längeres und kürzeres Gebet (Ber. 23. b. 54. b. 61) beſonders das verſchiedene Verfahren der Schüler des R. Eleaſar, welche vor der Gemeinde beteten, an denen er ſowohl das längere als das kürzere Vorbeten untadelig findet, indem beides ſich durch Moſes Beiſpiel rechtfertigt. Dieſe Billigung konnte nicht eintreten, wenn nicht Freiheit obwaltete. 2) R. Gamliel ſelbſt ſagt, jeder Einzelne möge ſein Gebet erſt beenden, ehe der Vorbeter laut für die Gemeinde bete, damit dieſer Zeit gewinne, das Gebet erſt im Geiſte abzufaſſen (R. hasch. 34. b.) Dies letztere wird von R. Akiba jedermann zur Pflicht gemacht: (daſ. 35.) לעולם יסדר אדם ꝛc. Eine andere Verordnung befiehlt, den Vorbeter zu wechſeln, wenn der Dienſt-

thuende geirrt hat, und nicht wieder in die Ordnung kommen kann (daf. 34). Dieſe und ähnliche Thatſachen beweiſen, daß die Gebete weder aufgeſchrieben, noch ſich ſtets gleich waren; ja mancher hielt es ſogar ſpäterhin irrigerweiſe für verboten, aus dem Buche zu beten (ſ. תניא III. Ende.) — 3) Nicht einmal die Zahl und die Ordnung der Segenſprüche in den Sabbath-, Neumond- und Feſtgebeten war feſtgeſtellt (Ber. 33. Erub. 40. Beza 17.) Man ſtreitet (Bec. 12. b.) über die Schlußformel המלך המשתמש an den Bußtagen, über die Zahl und den Inhalt der Bibelverſe zu den 3 Abſchnitten מלכיות, זכרונות und שופרות des Neujahrstages, auch über die beſte Stelle für die קדושת היום (R. hasch. 32) und die Schlußformeln, ſowohl des Neujahrs als der Sabbathe und Feſttage. (Pes. 117. b.) 4) Betreffend die 24 Segenſprüche an Faſttagen (Taanith 15. ff.) giebt die Mischna nur die Schlußformeln, nicht aber die ganzen ſechs Segenſprüche, die zu den 18 täglichen hinzukommen; ſie beſtehen nämlich in Bibelſtellen, deren Wahl auch für's Neujahr, wie ſchon bemerkt, frei ſtand. Ja R. Juda erkennt dieſen Zuſatz der 6 Sprüche und folglich die Schlüſſe gar nicht für obligatoriſch an; woraus zu erſehen, daß ſie nicht den Charakter der Unverletzlichkeit hatten, und folglich weder uralt noch allgemein waren. 5) Aus einer Stelle im Thalmud (Joma 36. b.) geht hervor, daß zur Zeit der Thalmudiſten am Verſöhnungstage eine Aboda im Gebrauche war, aber ohne feſte Formel und nur den Text des Pentateuchs und die Ausſprüche der Miſchna als Norm habend. 6) Die Baraitha (Schab. 115. b) entſcheidet, daß ein tomus (Buch) mit Segensſprüchen nicht aus dem Feuer zu retten ſei; die Commentatoren, (Raschi und nach ihm die Maimoniſchen Berichtigungen, auch Karo zu Maimon. Schab. 23 §. 27 und der Meiri) verſtehen darunter alle Arten von Segen (und Gebeten). Demnach war es verboten, ſolche aufzuſchreiben. Ein Ungenannter behauptet in einem gelehrten Aufſatz im K. Chem. gegen dieſe Anſicht Raſchi's, daß jener Ausdruck die 18 und andern Segenſprüche nicht bezeichnen wolle. Ich will dem gelehrten Vf. jenes Aufſatzes ſeine Hauptthéſe, daß man in uralter Zeit in gewiſſe Segenſprüche (z. B. bei Hochzeiten und Leichenbegängniſſen) allerlei agadiſche Elemente einſchob, nicht ſtreitig machen. Das iſt ganz wahr, allein dennoch behaupte ich mit Raschi, daß jene Stelle alle Arten umfaſſe, und zwar aus folgenden Gründen: a) Es iſt nicht wahr, daß unter dem Ausdruck Berachot, wie jener Anonymus meint, die 18 nicht begriffen waren. Das Gegentheil iſt aus vielen Stellen erweislich, beſonders Bec. 34. auch Hieroſ. Ber. I. Rosch hasch. 32. u. öfter). b) Das Wort tomus iſt nicht gerade ein Band, wie jener meint, ſondern urſprünglich (τομος) Abſchnitt, in welchem Sinne es noch bei Martial vorkommt; erſt die ſpätern Lateiner bedienten ſich des Wortes in der Bedeutung: Band, wofür im Thalmud ſtets מגלה für einen kleinern und ספר für einen größern üblich. Der Hieros. hat ſtatt tomus hier תכריך, welches zeigt, daß mehrere an einander geheftete Stücke gemeint ſeien. Seltſam genug will der Anonymus auch dieß Wort mit Band überſetzen, während der Thalmud ſelbſt (B.M. 20. b.) ihn anders erklärt. c) Endlich kann in der Leſeart des Bab. Thalmud ענינית הרבה שבתורה ſehr wohl (nach Raschi & Meiri) ſich auf קמיעין und nicht auf Segenſprüche beziehen, aber im Hieros. und der Thoſiphta, iſt die Rede von den, wie der Anonymus meint, mit Agadoth vermiſchten Berachoth. Die übrigen, z. B. die 18, enthalten doch jedenfalls auch אותיות של שם. — Es genügt dieß, um darzuthun, daß die 18 Segenſprüche ungeachtet der vom ältern R. Gamliel verfaßten und vom jüngern beſtätigten Formel, doch nur mündlich, veränderlich und geſetzlich wie auch faktiſch, innerhalb gewiſſer Gränzen frei blieben, ſo lange überhaupt die Schuldiſputationen und der Thalmud mündlich fortgeſetzt wurden, auch daß man es für unerlaubt hielt, ſie feſtzuſtellen und aufzuſchreiben. — (Fortſ. f.)

Bemerkungen

zu des Hrn. Dr. Creizenach's Aufſatz in Nr. 15 u. 16 der Annalen über den Schaltmonat.

Man hat ſchon oft verſucht, die Urſache zu finden, warum die Ausgleichungsmonate gerade in der hier angegebenen Ordnung eingeſchaltet werden, und der Vermuthung Raum gegeben, daß hier Willkühr obwalte.

Schon längſt wurde die Urſache angegeben, man leſe nur mit genauer Aufmerkſamkeit Maim. Kidusch hachodesch §. 9 — 10 wegen der Ausgleichung des Mondjahres von 354 Tagen, 8 Stunden und 876 Theilchen mit dem Sonnenjahr von 365 Tagen, 6 Stunden, welches alſo größer iſt um 10 Tage, 21 Stunden und 204 Theilchen; durch die geordneten Einſchaltungsjahre nämlich wird Alles ausgeglichen. (Man ſehe hierüber das Buch Ebronos, Frankfurt a. d. O. 451. Seite 17² und 18¹, wo Alles ausführlich abgehandelt wird.*)

Ferner erklärt Herr Dr. Creizenach: „Bezeichnet man die Zahl im Cyclus durch n, ſo wird das Jahr vergrößert, wenn zwiſchen 7n + 1 und 7n — 6, die erſte Grenze mit inbegriffen, eine Zahl durch 19 theilbar iſt u. ſ. w.“

Dieſes aber iſt kein richtiger Grund, iſt ſogar falſch, weil es bei einem anderen (?) Schaltjahr nicht als Norm anwendbar iſt, ſelbſt nicht bei dem geendigten Cyclus des Jahres 19.

Der gelehrte L. Bendavid hat nach genauer Unterſuchung ſchon früher (in ſeiner vortrefflichen Abhandlung: Berechnung und Geſchichte des jüdiſchen Kalenders. Berlin, 1817, Nicolai'ſche Buchhandlung) Seite 33 mit dieſen Worten bemerkt: „Ein algebraiſcher Ausdruck für alle ſieben Schaltjahre kann nicht gegeben werden, für die 4 mittlere Glieder iſt es 3. n — 1, wo n nach und nach die Werthe 3. 4. 5. 6. bekommt; in 8 Jahren iſt beinahe Alles wieder ausgeglichen.“ Auch was Dr. Creizenach ferner ſagt: „daß man beim Beginn des Cyclus um 1/10**) zurück iſt,“ iſt fehlerhaft; denn der Reſt beträgt 1 Stunde und 485 Theilchen.

Ferner ſagt Herr Dr. Creizenach: „in zwei weſentlichen Punkten weichen die Kalenderbeſtimmungen in dem P. R. E. von dem ab, was bei uns üblich iſt u. ſ. w.“ Ich habe in drei verſchiedenen Auflagen des P. R. E. nachgeſchlagen, aber nirgends eine geordnete Reihe gefunden, ſondern das meiſte mit unſerer Rechnung übereinſtimmend. — Er macht auch die Berechnung, „daß die 10 Tage ꝛc., welche das Sonnenjahr mehr als das Mondjahr hat, wenn das Schaltjahr in den kleinen Cyclus kommt, ausgeglichen werden. Der Mond-Moled, kommt in 12 Schaltjahren, dann kommen Sonne und Mond Anfangs der Mittwochnacht während der Regierung des Saturns zuſammen; zwiſchen einem Moled und dem andern iſt nur 36¼ Stunden und 93 Theilchen u. ſ. w.“

Hier iſt zu erklären, was er unter 12 Schaltjahren verſtehet, indem er ſich ſehr unverſtändlich ausdrückt; der kleine Cyclus von 19 Jahren enthält 7 kleinere, von 3 und und 2 Jahren, nämlich 3. 2. 3. 3. 3. 3 und 2.

Es iſt mir ſehr auffallend, daß ſowohl Herr Bendavid als Herr Creizenach die ſchwierige Stelle im Thalmud (Erachin V. 9¹.²) unberührt laſſen, wo es heißt: „Rabina fragt nach der gegebenen Regel des Acherim, welcher der Meinung iſt, daß zwiſchen einem Rosch hoschanah und den andern nicht mehr als 4 Tage und in einem Schaltjahr

*) Der Grund der Reihenfolge 3. 6. 8. 11. 14. 17. 19. wird dort nicht ſo nachgewieſen, wie in der von Herrn Dr. Creizenach gegebenen Erklärung, welche allein eine beſtimmte Formel für die Einrichtung angiebt, die man noch im Comm. zu Maim. K. H. ed. Francf. 1720. Abſch. I. vergebens ſucht. D. H.

**) Da das Sonnenjahr größer iſt als das Mondjahr um 10 Tage 8 Stunden und 876 Theilchen, ſo wäre 1/10 13 Stunden und beinahe 261 Theilchen.

5 Tage seien. Da der Jitron (Ueberschuß) von einem Mondjahre (von 354 Tagen) 8 Stunden und 876 Theilchen sind, so machen doch 8 Stunden in 3 Jahren einen Tag und 876 Theilchen in 30 Jahren wieder einen Tag zusammen? Darauf wird geantwortet: weil es nicht jährlich geschiehet, wird es auch nicht beachtet."

Wenn wir den kleinen Cyclus von 19 Jahren berechnen, finden wir 235 Mandmonate, dann kammt Sonne und Mond zusammen, und es bleibt nicht mehr zurück als 1 Stunde und 485 Theilchen. 19 Mondjahre haben 6939 Tage, 16 Stunden und 595 Theilchen; dividiren wir diese Tage in 235 Monate, so haben wir 124 Monate Meleim zu 30 Tagen und 111 Monate Chasserim zu 29 Tagen, und so siehet man deutlich, daß in keinem Jahr mehr als 8 Chasserim sein können, weil 6 Mal 19 schon 114 macht, und nur 111 Monate Chasserim sind; daher ist nothwendig, daß im ersten Cyclus nicht mehr als 3 Chasserim und im zweiten Cyclus, wo die 16 Stunden schon mehr als einen Tag machen, nicht mehr als 5 Chasserim sein können, und ebenso im dritten Cyclus; da aber die Acherim das Jahr für Kessidron (regelmäßig wechselnd) halten, das heißt einen Monat zu 29 und einen zu 30 Tagen, ist es nicht zweckwidrig, 7 Chasserim und die gemeinen Jahre für 9 oder 8 Meleim zu machen? Es wäre weit besser, alle Jahre nicht mehr als 6 Chasserim zu machen. (Man sehe das Buch Markebes hamischne von Salomon Chelmo. 1ster Theil. Frankfurt a. d. O. 511.) *).

Salomon Rosenthal, in Pesth.

Maimonides und seine Zeitgenossen.

Von Dr. Carmoly.

Achter Abschnitt.

משנה תורה

Als M. das Buch מאור vollendet hatte, entschloß er sich zur Abfassung eines neuen Werkes; dieß führt den Titel: משנה תורה und enthält in 14 Büchern alle Satzungen, welche Gültigkeit behalten haben, sie mögen die Zeit der Zerstreuung oder die des Tempels betreffen. Sie sind aus allen vorgängigen Werken, Mischna, Thalmud u. s. w. geflossen. Er arbeitete es in reiner hebräischer Sprache aus, und bestimmte es zum Codex, damit jeder Lehrer schnell jedes Gesetz nach allen seinen Verzweigungen auffinden könne, also um die Mühe des Zusammensuchens der vielfach zerstreuten Satzungen und der daraus zu ziehenden Folgerungen, unnöthig zu machen. Er selbst erklärt dieß und wünscht, daß durch dieß Handbuch das Gesetz in allen seinen Theilen jedem leicht und geläufig werde, ohne daß er sich in die frühere Meinungsverschiedenheit einzulassen brauche. Er will namentlich es dahin bringen, daß der Gelehrte keines andern Studiums weiter bedürfe, als der heiligen Schrift und seines Codex.

Der Verf. des Seder haddoroth erzählt f. 54. 4., er habe in einer alten Handschrift die Nachricht gefunden, daß der Nagid (Vorgesetzte) David, Enkel des M., im Namen seines Vaters berichtet, sein Großvater habe 10 Jahre mit Abfassung dieses Werkes zugebracht, und die ganze Zeit sein Studierzimmer nicht verlassen, bis es vollendet war. Er schreibt auch an Jonathan Coden von Lünel (Briefe Ed. Prag f. 63. 1. und מאר הדור 41.), daß dieß Werk ihm 10 Jahre gekostet habe, und zwar von 1168 (da er den Mischna-Commentar beendigte, bis 1178, in welchem er über den Kalender schrieb, wozu die Vorrede schon 1177 verfaßt worden. Jl. Israeli berichtet also im Jesod Olam IV. 18. unrichtig, daß er 1176 sich dazu angeschickt und 1188 es geendigt habe. Auch Juchasim setzt unrichtig 12 J. zwischen beide Werke.

Wie dem nun sei, und so groß und anstaunenswerth auch das Werk sei, so hat doch M. seinen Zweck nicht erreichen können, es zum Codex allgemein und allein angenommen zu sehen, und das aus 3 Gründen: 1) War es dem Forscher nicht gleichgültig, die Quelle jeder Satzung zu kennen, der ihm aber findet sich kein Nachweis; diesen Mangel hat er selbst in seinem Briefe an R. Pinedas in Alexandrien (Briefe f. 22. 2.) bemerkt. Ja er sagt darin, daß er damit umgehe, zu den schwer aufzufindenden ein besonderes Nachweisungsregister anzufertigen. 2) Widerspricht er oft frühern Gelehrten, und dieß macht eine nähere Begründung nöthig, welche in dem Werke nicht gegeben ist. 3) Kommen in seinem Werke viele Dinge vor, die nicht aus jüdischen Quellen fließen, sondern von Griechen und Arabern herrühren, dieß namentlich im חכמת המדות. Was denn auch die französischen und viele spanischen Rabbinen so aufbrachte, daß sie das Buch zum Feuer verurtheilten.

Alles das ist zu bedauern, denn wer seine herrliche Ordnung und Eintheilung, seinen klaren Ausdruck, seine Kürze und Gedankenfülle mit der Menge der Bücher, welche Andere ohne Ordnung und Sorgfalt bearbeitet haben, vergleicht, der muß dem Elia B. Benjamin beipflichten, welcher schon vor 300 Jahren (אגרת המוסרות Hschr. 11. 1.) sich also ausdeuckt: „Viele Fragen sind nach dem Schluß des Thalmuds noch als zweifelhaft dargestellt, und das bringt bedeutenden Zeitverlust. Ist es nicht genug, wenn wir alle Satzungen befolgen, wie sie M. klar und kurz ausdrückt, statt dem Mordechai und Se Ma G. und a. zu folgen, welche noch mehr Schwierigkeiten darbieten, als selbst der Thalmud, und noch dazu unter einander uneins sind. Hielte ein Späterer des M. Wortr für zu kurz, so durfte er dessen dunkle Parthien nur erläutern. Ich lobe mir da die Bewohner des Südwinkels (?) der Küste des Oceans, von denen R. Obadja (nämlich aus Bertinoro; er war im Jahr 1488 nach Jerusalem gewandert) meldet, daß einige nach Jerusalem gekommen waren, welche berichteten, man kenne dort kein anderes Buch, und Jeder sei darin bewandert."

Beantwortung

der in Nr. 16 enthaltenen Anfragen

Von Dr. Carmoly.

1) Der Herr Herausgeber wünscht nähere Nachrichten über Dr. Edrehi*), welcher in Livorno war und nach Jerusalem zu gehen beabsichtigte. Da ich diesen Mann genau kenne, so will ich offen sagen, was ich von ihm weiß. Er heißt: Mose b. Isak Edrehi, kam vor etwa 30 Jahren aus seinem Vaterlande Marokko nach Holland, ging von da nach England, Frankreich und Deutschland, bald als Gewürzkramer, bald als Herausgeber seiner Bücher יסוד תורת חיים, יד משה und מעשה נסים, obwohl er kein Wunderthater ist, denn er versteht nichts von Wissenschaft oder Sprache. Letztgenanntes Werkchen, welches Nachricht giebt über Juden jenseit des Sambation, und er erst in Amsterdam 1818 edirte ins Deutsche übersetzte, ist dieselbe Schrift, welche er in London englisch mit seinem Bildniß herausgegeben hat. Dort war er viele Jahre in der portugiesischen Gemeinde (s. Hebrew English Almanac for the Year 5598 — 9) wo damals noch mehrere Afrikaner sich befanden, unter andern A. Abra-

*) Einsender dieses ist durch seine literarischen Arbeiten bekannt. Dem Ausländer ist es wohl zuzuschreiben, wenn uns der Ausdruck nicht ganz klar vorkommt. Wir haben indeß auf sein Verlangen den Aufsatz unverändert abgedruckt, voraussetzend, daß die, welche sich mit dergleichen Rechnungen befassen, sich darin leichter orientiren werden. D. H.

*) Eine andere Notiz von zuverlässiger Hand, ebenfalls sehr ungünstig urtheilend, ist uns privatim übergeben worden, ohne Erlaubniß, sie zu veröffentlichen. Jedenfalls stimmen die Urtheile der Sachkenner überein. Wieder eine Warnung gegen die gar zu gern lobhudelnden Zeitschriften, die ein jedes fremde Gewand als ein Wunder anstaunen! D. H.

Digitized by Google

ham b. Joseph Halwa, dessen Bruder David Halwa auf dem Schiff des sehr berühmten (?) Amram Elmalich vor drei Jahren ebendaselbst angekommen ist.

2) Betreffend den Enkel des Maimonides, welcher in Kastilien und Navarra Geld sammelte, so bezieht sich dies darauf, daß einst gegen R. David (Nagid genannt) Verläumder auftraten. Vergl. Juch. ed. Amst. 69. 2 (wo bar ſt. rab. steht) über welche Geschichte wir in der Lebensgeschichte des Maimonides näher berichten werden. Hier nur so viel, daß ein Theil des bessern Ausgangs, welchen Juch. dem Gebete des R. David zuschreibt, wahrscheinlich dem zusammengeschossenen Gelde beizumessen ist. Denn er sowohl als seine beiden Söhne, Abraham und Solomo gelten sehr viel bei ihren Zeitgenossen. Juch. macht dabei, wie oft, chronologische Fehler.

3) Ueber die aera contractum spricht schon genügend Asarjah dei Rossi Abschn. 24. 25. Ich füge noch hinzu, daß in der Kgl. Bibl. zu Paris Orat. Nr. 76 auf dem Titel mit Quadratschrift zu lesen ist

נהרג שלמה הכהן נע על יחוד השם ואהבתו במדינת
אלקהרא ביום ראשון שהוא עשירי לירח סיון שנת
אלפא ושבע מאה וחמשים וחלת שנין לשטרות

(d. i. Salama Cohn hat zu Cahira den Martyrer-Tod erlitten, Sontag, 10. Siwan 1753 Contr.)

Wirklich schrieb man nach dieser Aera in ganz Aegypten bis R. D. Abu Simra, nach dem Vorgange der Spanier und Palästiner und Syrer bis Hated, auch dort diese Jahresrechnung abschaffte. Jetzt gilt die aera contr. fast nur noch in den alten persischen und medischen Landern. Selbst in Bagdad schreibt man nach dem Weltjahre, s. die Aprobation des R. Mose Chojim 1831 (wo gedruckt?) zu einem Buche des R. Israel Askenas von Jerusalem. *)

Nachrichten und Correspondenzen.

Palästina. — Ein ausführliches Schreiben eines Emigranten aus Polen, vom vorigen Monate, welcher selbst mit verschiedenen Missionen in Angelegenheit der Unterstützung der Armen in Jerusalem beauftragt worden, und im vorigen Jahre mit seinen Angehörigen in Jerusalem lebte, (wo seine Mutter und seine Frau an der Pest starben), und dann eine Reise nach Europa unternahm, giebt uns ein höchst beklagenswerthes Bild von dem entsetzlichen Mißbrauche, der von den dorthin gesondten Unterstützungsgeldern gemacht wird. Dasselbe enthält alle Einzelnheiten und führt alle diejenigen Personen mit Namen auf, welche sich eines so argen Mißbrauchs schuldig machen. Wir erachten es für die Pflicht eines öffentlichen Organes, die Aufmerksamkeit der menschenfreundlichen Geber auf diese Umstände hinzulenken, welche insbesondere auch dem um die Armen-Unterstützung unendlich verdienten Heren H. L. in Amsterdam nicht bekannt zu sein scheinen. Wie sehr auch ein derartiger Bericht leicht als einseitig verdächtigt werden könnte, so ist er doch der Beachtung in so weit würdig, als er eine Untersuchung im Interesse der denochtheiligten Armen und der zweckmäßigen Verwendung so vieler Spenden überhaupt zu veranlassen sich eignet. — Abschrift ist bei unsrer Redaction zu erlangen. —

Triest. — Der wackere Professor S. D. Luzzato in Padua hat vor kurzem wieder eine Fundgrube für seine antiquarischen Studien zum Geschenke erhalten, und wird wohl nicht verfehlen, der gelehrten Welt bald daraus Merkwürdigkeiten mitzutheilen. Es ist ein Mscr. von 138 großen Blättern, 705 Responsa der berühmtesten Lehrer enthaltend, und zwar außer den RGA. der Geonim (die im yw in veränderter Folge abgedruckt sind) noch viele vom R. Gerschom, Raschi, Tham, und zuletzt noch eine Nachlese vom Geonim; daran geheftet noch über 800 RGA. vom Aderetb, Rosch u. A., die meisten defect, aber doch wichtig und manches bisher Unbekannte darbietend.

Gallizien. 28. Mai. — Es ist nunmehr gewiß, daß Rapaport nach Prag geht. (Für die Wissenschaft ohne Zweifel ein bedeutender Gewinn.) —

Der als Forscher bereits rühmlichst bekannte R. Nachman Krochmal hat einen Ruf nach Berlin erhalten, aber bis jetzt nicht angenommen.

Rheinpreußen. — Im Trier'schen Rabbinat wird nächstens eine Conferenz eröffnet werden. So viel ist aber gewiß, daß man neben den Hauptqualificationen durchaus gelehrte theologische Bildung von demjenigen verlangt, welcher in unserer Zeit diese Stelle bekleiden soll. — Die in Nro. 18 erwähnten Zwistigkeiten sind ausgeglichen; die Verwaltung hat alle Beschwerden durch öffentliche Rechenschaftsablegung beschwichtigt. — Die Nachricht aus Saarbrucken daselbst ist dahin zu modificiren, daß durch die Bemühung des Consistorial-Rathes Herrn Schloß, als Mitgliedes der Schulcommission, die hiesige Schule einen tüchtigen Lehrer erhalten hat, und anderweitige Verbesserungen eingeführt sind oder noch werden sollen. —

Literatur.

Ueber den Ursprung der wider die Juden erhobenen Beschuldigung, bei der Feier ihrer Ostern sich des Blutes zu bedienen, nebst kurzer Darstellung des jüdischen Rituals in Beziehung auf den Genuß des Blutes. Historisch-Kritischer Versuch von Dr. Karl Ignatz Corvé. Berlin bei Fernbach jun. 66 S. 8.

Ein zeitgemäßer Gegenstand, der wahrscheinlich noch manche Feder in Bewegung gesetzt haben wird. Dieser Erstling literarischer Productionen über ein Thema, das man eigentlich nicht mehr aufsprießen zu sehen erwarten durfte, will, dem Titel zu Folge, das Unkraut bei der Wurzel fassen und so dessen Verbreitung verbeugen. — Wir zweifeln nicht, daß der Titel große Erwartungen erregt, und daß mancher mehr zu finden gedenkt, als gegeben ist, oder vielleicht überhaupt gegeben werden kann. Darum wollen wir den Ideengang des Schriftchens in allgemeinen Umrissen hierhersetzen.

Nach einer kurzen Einleitung wird zunächst darauf hingewiesen, daß das Blut in den ältesten Zeiten als ein Sühnmittel betrachtet worden sei, daher früh schon blutige Opfer und bald Menschenopfer in Gebrauche, wovon viele Beweise vorgeführt werden. Dann wird dargethan, daß man das Blut als Heilmittel angesehen habe, und Aberglauben damit trieb. Hierauf wird die Intoleranz des Heidenthums näher beleuchtet, indem der Verfasser durchaus behauptet, es sei nicht möglich Religiosität mit Toleranz zu verbinden, und letztere als ein Kind des Indifferentismus verwirft. Die Beschuldigungen, welche die Christen zu ertragen hatten, werden durchgenommen, und erscheinen dann wieder als dieselben Mittel in den Händen der Christen, um das Judenthum zu verfolgen. Die Corruption der Sitten im Mittelalter tritt als ein Faktor hinzu, um manchem sonst unglaublichen Wahn Eingang zu verschaffen. Hierauf wird untersucht, in wie weit die Juden von der allgemeinen Verderbniß frei geblieben sind, und daraus folgt dann, mittelst Anziehung ihrer gesetzlichen Aeußerungen und Vorschriften, der Beweis von dem Ungrunde jeder Beschuldigung,

*) Der Herr Einsender erinnert hierbei an die seiner Ausgabe des Eldad beigedruckte Correspondenz mit dem Mar Schant zu Bogdad. Wir tragen Bedenken, diese Bemerkung beizufügen, da die Kritik jenen Brief aus Bagdad anzuerkennen schwankt. Eine nähere Aufklärung und strenge Nachweisung der Aechtheit wäre wohl der Mühe werth, schon um die Zweifel zu beschwichtigen. D. H.

Digitized by Google

betreffend den Gebrauch irgend einer Art Blut zu religiösen Ceremonien.

Wir stimmen mit diesem Ergebniß gewiß überein, und glauben, daß die übrigens gute Darstellungsweise des Verfassees auch bei Unkundigen denselben Eindruck hervorbringen werde, und das wäre genügend, um das Büchlein zu empfehlen, welches außerdem für den minder in der Geschichte bewanderten Leser manche Notiz enthält, die nicht ohne Interesse sein dürfte. — Für den Kenner ist die Beweisführung an und für sich nicht schlagend; man erkennt nicht recht, wie fern die Entwickelung der ersten 50 Seiten zur Erzeugung des auf den wenigen folgenden Seiten dargelegten Schlusses beiträgt; denn dafür die Unschuld auf gesetzlichen Ausspruchen, so genügen diese, ohne alle weitere Einleitung, es wäre denn, daß in dieser wiederum die Anlasse zu den gesetzlichen Aeußerungen hervorträten. Letzteres ist aber hier keineswegs der Fall.

Hieraus folgt, daß der Ursprung des Wahnes in diesem Versuche in der That nicht historisch nachgewiesen ist. Wir erfahren nur, daß er entstanden ist, und zwar aus verkehrten Begriffen überhaupt, und böslichen Absichten insbesondere. Wir vermissen auch die sogenannte Darstellung des Rituals ꝛc., welche, wie sie dasteht, eigentlich gar nichts weiter giebt, als die allgemein bekannte Verordnungen über strenge Meidung des Blutgenusses. Historisch-Kritisch ist das Schriftchen eben so wenig, indem es sehr selten Quellen nachweist oder beurtheilt, die meiste historische Fakta aber nur sehr oberflächlich, unbestimmt und nebelhaft vorführt, und außerdem die bereits vorhandene Literatur der vorliegenden Frage ganz und gar ignorirt.

Allein im Ganzen ist das Büchlein doch nicht mißlungen, und wird immerhin sein Scherflein zur Zerstörung der Vorurtheile beitragen.

Das beste Mittel gegen letztere ist jedoch eine wohlgeordnete und humane Justiz, wie denn schon in Damask alle Eingestandnisse zurückgenommen sind, und mit dem Eintritt einer menschlichen Behandlung (leider erst am 25. April) verschwindet auch die Anklage und selbst der Glaube an das Verbrechen, welches auf keinen Fall von den Unglücklichen begangen worden, die man so schändlich gefoltert und gemartert, theilweise hingemordet hat. Und doch wollen französische Staatsmänner behaupten, der Veranlasser solcher Greuel habe lediglich seine Pflicht gethan!

Genug! Hoffentlich war dies die letzte Gluth des nochmals entflammten Fanatismus, wenigstens in dieser Sache!

Kurze Anzeigen.

Die Synagoge. Eine jüdisch-religiöse Zeitschrift zur Belehrung und Erbauung für Israeliten. In Verbindung mit vielen jüdischen Gelehrten, herausgegeben von Dr. L. Adler, (jetzt Rabbiner in Kissingen.) München bei Fleischmann.

Von dieser reichhaltigen Zeitschrift, die ihrem Titel auf alle Weise entspricht, ist mit dem 6sten Hefte nun auch der zweite Jahrgang geschlossen, welcher recht belehrende Aufsätze, Betrachtungen, Darstellungen, Reden und Anzeigen enthält, alles populär und zweckmäßig vorgetragen. Wir halten diese Zeitschrift einer weitern Verbreitung würdig.

תורה משה Der Pentateuch oder die fünf Bücher Moses in correctem hebr. Texte mit wortgetreuer Uebersetzung, vollständiger Erklaerung und erbaulichen und homiletischen nutzbaren Andeutungen für Juden und Christen bearbeitet von Dr. S. Heerheimer, Herzoglicher Landesrabbiner zu Anhalt Bernburg. Berlin bei Lewent, schreitet vorwärts und ist bis zum vierten Hefte gediehen, welches bis Exod. Ende reicht; die Fortsetzungen werden schneller nacheinander folgen. Die vorliegenden Hefte bleiben ihrer Grundidee getreu, und es steht zu erwarten, daß das Ganze in gleicher Haltung werde vollendet werden.

Verslag nopens de Inwijding der synagoge te Veenhuizen, op den 23sten en 24sten Augustus 1839.

Dazu Leerrede gehouden ter Gelegenheid van de Inwijding der isr. Kerk in de Kolonie der maatsappij vnn Weldadigheid Veenhuizen, op Vrijdag den 23sten Augstus 1839. door H. J. (Vergl. unsern Bericht, Annalen 1839. S. 318.) Beide Schriftchen sehr lesenswerth.

Beantwortung:

Der Bericht über eine Feierlichkeit zu Tr. eignet sich nicht für die Annalen, da sie keinen öffentlichen Charakter hat. — Eingegangen mehreres über die projektirte Encyclopädie, wovon in nächster Nummer.

Anzeigen.

In allen Buchhandlungen ist zu haben, in Frankfurt am Main bei J. D. Sauerländer:

Dr. J. M. Jost's

allgemeine Geschichte des Israelitischen Volkes,

lowohl

seines zweimaligen Staatslebens als auch der zerstreuten Gemeinden und Secten bis in die neueste Zeit,

in gedrängter Uebersicht

zunächst für

Staatsmänner, Rechtsgelehrte, Geistliche und wissenschaftlich gebildete Leser.

Aus den Quellen bearbeitet,

in zwei Bänden.

Berlin. C. F. Amelang. 1832. Rthlr. 4¾. fl. 8. 33 kr. rh.

Dies Werk ist kein Auszug aus dem größern Werke desselben Verfassers (Geschichte der Israeliten seit der Zeit der Maccabäer, Berlin bei Schlesinger 1820—8, 9 Bände) wie zum Theil schon der Titel zeigt. Es enthält vielmehr auch die ganze ältere, jüdische Geschichte, berichtigt überall die spätere, und führt sie bis auf 1832 fort.

In allen Buchhandlungen sind zu haben, in Frankfurt a. M. durch J. D. Sauerländer:

Jüdische Briefe

von

Dr. Gabriel Riesser.

Zur Abwehr und Verständigung.

Erstes Heft. 8. Rthlr. ⅔.

Berlin, Mai 1839.

Veit & Comp.

Druck und Verlag von Johann David Sauerländer in Frankfurt am Main.

26. Juni. Nro 26. 1840.

Israelitische Annalen.

Ein Centralblatt
für
Geschichte, Literatur und Cultur der Israeliten
aller Zeiten und Länder.

Herausgegeben von Dr. J. M. Jost.

Von diesen Annalen erscheint jeden Freitag ein ganzer, bisweilen 1½ Bogen; Preis des Jahrganges 3 Rthlr. fl. 5; man subscribirt bei allen löbl. Postämtern und in allen Buchhandlungen des In- und Auslandes.

Gabriel Riesser's Abschiedsfeier. — Simon Blanes Palmbert. — Des Königs der Franzosen Antwort an Herrn Cremieux. — Kritische Studien vom Rabbiner Marco Mortara (Forts.) — Literarische und historische Analekten, von Dr. Carmoly. — Ueber die gänzliche Einstellung des Opferdienstes nach der Zerstörung des zweiten Tempels, von Dr. Geiger. — Nachrichten und Correspondenzen: Berlin; Haarlem; Haag. — Literatur. — Literarische Notizen. — Vermischtes. — Abwehr.

Gabriel Riesser.

Abschiedsfeier, den 21. Juni 1840.

Unter den jetzt lebenden Publicisten nimmt Herr Dr. Gabriel Riesser in gründlicher Verfechtung der Rechtsgleichheit eine anerkannte höchst achtbare Stelle ein; unter seinen Glaubensbrüdern hat er allein fast die ganze Kraft seiner Beredsamkeit und seiner Studien auf die Entwickelung derjenigen Prinzipien verwendet, welche früher oder später, zum Heil der Menschheit wie der Staaten, in der Legislatur Wurzel fassen werden. Es war nicht möglich, die einschlägigen Fragen zu erledigen, ohne einige Polemik gegen die oft gerade in praktischer Beziehung unmittelbar in's Leben eingreifenden Einwendungen so mancher sonst ehrenwerthen Staatsmänner, welche von beschränkteren Gesichtspunkten ausgehend, jene Prinzipien noch nicht erkennen. Diese Polemik aber wußte Riesser bei aller Wärme des Gefühls und bei oft gerechtem Unwillen über gänzliche Entstellung der Wahrheit, mit einer Würde, Besonnenheit und Klarheit zu führen, daß selbst die Gegner ihm das Lob der edelsten Haltung zugestehen. In beiden Hinsichten hat Riesser sich einen weit verbreiteten Namen erworben, der an der Culturgeschichte des verstrichenen Jahrzehends, so oft die bürgerliche Gleichstellung der Israeliten verhandelt wurde, seinen Antheil hat, und somit bereits der Geschichte angehört.

Gebührt ihm nun von dieser Seite schon der aufrichtige Dank aller derer, welche nicht stumpfsinnig dahin leben, sondern im Bereiche der Geistesentwickelung, wo nicht selbst mitwirken, so doch mit liebender Theilnahme den Fortschritten der Zeit folgen, namentlich aber der Israeliten, welchen der Erfolg dieses Geisteskampfes vom höchsten Gewicht ist, indem sie mittelst desselben eine völlige Umgestaltung ihrer gesetzlichen Verhältnisse zu erringen hoffen dürfen; so fühlt der bereits höher gebildete Theil der letzteren sich auch andrerseits Herrn Riesser in so fern noch stärker verpflichtet, als er durch seine Art zu kämpfen es verstanden hat, in ihnen selbst ein klares Bewußtsein ihres innern moralischen Werthes zu wecken, und eine Gleichgültigkeit gegen das Schicksal zu verbannen, welche anfangs aus dem Gefühl gänzlicher Bedrückung entstanden, nachmals fast bis zur verzweifelten Selbstverachtung entartet war, und allerdings mit der eigentlichen Sittlichkeit sich nicht befreunden kann. Dieses Bewußtsein recht hell darzustellen, in Frische zu erhalten und zu nähren, es vor jedem Ansatze politischer Umtriebe oder kirchlicher Partheiungen zu schützen und zu wahren, ist die fortwährende Thätigkeit seiner schriftstellerischen

Digitized by Google

Arbeiten nach innen. Wie sehr er hierüber mit sich selbst im Reinen war und ist, sagt uns eine kleine Stelle aus dem ersten Heft seiner eben erschienenen „Jüdischen Briefe," welche wir als Beleg hierhersetzen:

„Ich bin stets der Meinung gewesen, daß es zu jeder Zeit der edelste Theil unserer Aufgabe ist, die geistige und sittliche Bedeutung unseres Strebens zu vollster Klarheit zu bringen und darin zu erhalten, und deshalb alle Verdrehungen und Verdächtigungen, durch die das Wesen jenes Strebens befleckt werden soll, mit aller Kraft zurückzuweisen. Für die Erringung bürgerlicher Rechte mag ein Zeitpunkt geeigneter, als der andere sein, und es kann leider nicht behauptet werden, daß die Strömung des Augenblicks — diesen im engsten Sinn genommen — ihr günstig wäre. Aber die Behauptung sittlicher Würde ist immer an der Tagesordnung; sie kennt keine Ungunst der Zeit; sie beruhet in uns selbst und erfordert nichts als die Stärke des Willens und des reinen Bewußtseins."

Es giebt keinen schlagendern Beweis für den großartigen Fortschritt der Gesittung unter den Juden, welche kaum ein Vierteljahrhundert zuvor noch unter der Stufe des Sklaven lagen, und in sich zusammengedrängt selbst bei einzelner günstiger Stellung selten sich offen zu einer sittlich-freien Lebensanschauung emporheben durften, — als der lebhafte Anklang, welchen Rieſſer's Worte in den Herzen so vieler fanden, die alle Freiheit bisher nur nach dem Maße der bürgerlichen Beweglichkeit schätzten und höchstens froh waren, einzelne hindernde Schranken fallen zu sehen. Der Blick ward durch seine klare Schilderung der Verhältnisse und deren Wirkungen auf das Gemüth der Betheiligten, durch seine Auffassung aller Fragen von der rein sittlichen Seite, stets von außen wieder zurück nach innen gelenkt; jeder fand in sich ein würdiges Moment, seine edeln Bestrebungen wiederum mit rein sittlicher Kraft zu unterstützen, und so hat er den ganzen denkenden Theil Israels, ohne alle Coterie, zu Freunden, die alle seine Gesinnung theilen und in so fern er gleichsam durch seine Geisteskraft sich angeregt fühlt, das in ihnen einmal erweckte Bewußtsein unumwunden darzustellen, ihn verehren und ihm als einem Vertheidiger der Wahrheit und des Rechts Segen und glücklichen Erfolg wünschen. Diese Verehrung ist ihm zu wiederholten Malen und stets von den achtbarsten Mitgliedern der Gemeinden seiner Vaterstadt sowohl, als auch anderer Gegenden Deutschlands, an den Tag gelegt worden. Niemand wird diesen dem Herzen wohlthuenden Ausdruck gemüthlicher Anerkennung unrichtig auslegen; wer die Umstände näher in's Auge faßt, muß selbst bei nicht einstimmendem Urtheile über die bisherigen Leistungen, doch solche wahre Herzensergießungen der Zeit billigen und würdigen.

Rieſſer hat mehrere Jahre in unserer Nähe oder besser in unserer Mitte verweilt, hat in unsern geselligen Vereinen nicht bloß als Mitglied thätig mitgewirkt, sondern auch eine Persönlichkeit enthüllt, welche den Kreis seiner Geistesverwandten und Freunde wo möglich erweiterte, und — um seiner Bescheidenheit in keiner Art zu nahe zu treten, so wie überhaupt die Schicklichkeit im Lobe des Gegenwärtigen nicht außer Acht zu lassen — jedenfalls dargethan, wie sehr seine ganze Geistesrichtung seinen moralischen Willen in allen Beziehungen verklärt. Und so konnte es nicht fehlen, daß eine innige und lebendige Theilnahme für ihn sich durchweg gleichartig ausspricht. —

Seine nächste Bestimmung ruft ihn zur Uebernahme eines Notariats in seine Vaterstadt zurück, wo endlich die günstige Auslegung eines noch jungen Herkommens (siehe Nr. 24 dieser Blätter, Correspondenz aus Hamburg) ihm einen berufsmäßigen Wirkungskreis überweist, und zugleich manche andere und allgemeinere legislative Aenderungen in Aussicht stellt. Die bevorstehende Trennung mußte dem weiten Kreis der ihm dankbar zugethanen Freunde als eine angemessene Veranlassung erscheinen, abermals ihm ein Zeichen der allgemeinen Achtung und Liebe mitzugeben, und zugleich wiederum darzuthun, wie lebendig das geschilderte Bewußtsein in den Gemüthern wach sei, und sich zu seiner Lebensansicht und seinem trefflichen Streben freudig bekenne.

Eine bedeutende Anzahl der achtbarsten Israeliten Frankfurts beschlossen, ihm ein Festmahl zum Abschiede zu bereiten, welches auf den 21. Juni angeordnet worden. Die Idee fand die beifälligste Aufnahme, und es bildete sich eine Versammlung, wie solche aus der Mitte der Israeliten einer Stadt (welchen sich noch einige andere anwesende Freunde beigesellten), wohl noch niemals beisammen war.

(Schluß folgt.)

Simon Mayer Dalmbert*)

Vice-Präsident des israelitischen Central-Consistoriums zu Paris und Ehren-Mitglied des Pariser Consistoriums.

(Geb. 1776, gest. 11. Mai 1840.)

Dem Verdienste seine Kronen. Der Obengenannte ist auch in Deutschland vortheilhaft bekannt, und hat sich überall, wo er sich einige Zeit aufhielt, Achtung und Zuneigung erworben; um so mehr durften folgende Notizen auch dem deutschen Publikum willkommen sein.

S. M. Dalmbert war zu Mutzig (Elsaß, Niederrhein) geboren. In den Kriegen gegen Deutschland diente er erst in der Kavallerie, dann in der Infanterie. 1809 besetzte er sich in Cassel, und übernahm Geschäfte für das Militär. 1813 zog er nach Paris. Er war Ritter der Ehren-Legion und des westphälischen Ordens, in Cassel Maire-Adjunkt, und Mitglied des Consistoriums; nachmals zu Paris Bataillonschef der National-Garde, und Vice-Präsident des Central-Consistoriums, so wie Ehren-Mitglied des Pariser Consistoriums; auch die Leitung des Pariser Tempels der Israeliten stand unter ihm, und verdankte ihm manche treffliche Einrichtung, die leider nicht von Bestand war. Er war ein eigenthümlicher Charakter, voll Energie und Lebendigkeit, oft etwas rasch von der Gewalt seiner Phantasie fortgerissen, die nach den besondern Richtungen, welche sie nahm, zu verschiedenen Zeiten auf seine Thätigkeit stärker influirte, als die Klarheit eines vorgesteckten Zieles. Er hatte große Verdienste um seine Glaubensbrüder.

Im Jahr 1816 trat er in's Consistorium ein. Alsbald ergriff er die Gelegenheit, seine Brüder von einer drückenden Schmach zu befreien. Damals herrschte noch in Frankreich das berüchtigte Dekret vom 17. März 1808, wodurch Napoleon einen Theil der französischen Israeliten, vorläufig auf 10 Jahre, der Gesetzesgleichheit entzog. Eine Verlängerung desselben war zu erwarten. Dalmbert ließ nicht nach, bis es ihm gelang, dieser Verlängerung vorzubeugen. So erlosch das Dekret, und blieb leider als ein trauriges Erbstück noch in den an Deutschland gekommenen Rheinprovinzen gültig!) Da die kaiserlichen Gesetze, betreffend den israelitischen Kultus, nicht mehr mit den jüngern Verhältnissen Frankreichs übereinstimmten, so widmete er diesem Gegenstande seine ganze Aufmerksamkeit. Der Erfolg seiner rastlosen Thätigkeit war zunächst die Ordonnanz vom 29. Juni 1819 betreffend die Elementarschulen; — zufällig erschien unter demselben Datum die Ordonnanz, betreffend die Errichtung des Tempels zu Paris. — Jene reichte indeß lange nicht aus, um die beabsichtigte Umgestaltung zu bewirken. Noch immer war seit den Sanhedrin von 1806 und den kaiserlichen Dekreten von 1808 der ganze Einfluß auf die jüngere Generation allzusehr den Rabbinen überwiesen, welche bei ihrer Schüchternheit dieser Aufgabe, die energisches Eingreifen fordert, nicht entsprechen konnten. Die Vorbereitungen zur völligen Veränderung der legislativen Verhältnisse beschäftigten die ganze Thätigkeit unsers Dalmbert, welcher gegen unzählige Hindernisse kämpfte, bis er endlich die Ordonnanz vom 20. August 1823 erzielte, welche die kirchlichen Verhältnisse nach einem durchaus neuen System ordnet, das in seinen Grundlagen noch jetzt besteht. Endlich entwarf er noch einen wichtigen Plan, der seiner Verwaltung die Krone aufsetzen sollte. Nachdem einmal der Cultus der französischen Israeliten selbstständig eingerichtet war, schien es ihm vorzüglich wünschenswerth, eine Schule für künftige Geistliche zu errichten, einerseits damit überhaupt man nicht stets Rabbinen vom Auslande herbeiholen müsse, um von ihnen die Pflichten eines Franzosen zu lernen, andrerseits damit man kenntnißreiche und zu allen Tugenden herangebildete Geistliche erlangen könne, welche durch eine würdige Haltung die Gesittung besser zu befördern im Stande seien, als die früheren Rabbinen. Dieser Plan stieß auf finanzielle und politische Schwierigkeiten; Dalmbert besiegte alle, und im J. 1829 ward die Rabbinische Central-Schule zu Metz genehmigt. In den 10 Jahren ihres Daseins hat diese Schule bereits mehrere Geistliche und sogar Consistorial-Rabbinen ausgebildet, und ihre Wirksamkeit läßt bedeutende Fortschritte erwarten.

Als Mensch darf S. M. Dalmbert den edelsten zugezählt werden. Er war unermüdlich im Wohlthun und ein Menschenfreund, wie man sie selten findet. —

Herr Polak hat einen Abriß seines Lebens in einer kurzen Leichenrede gegeben, welche sicherlich einen gemüthlichen Eindruck hinterlassen hat.

*) Nach S. Cahen's Archives Israelites de France Nr. 5. May, worin wiederum mehrere höchst interessante Piecen.

Des Königs der Franzoſen Antwort an Hrn. Cremieux. *)

(Edenfalls aus Archives des Israelites de France 5.)

Am 1. Mai brachte Herr Cremieux als Vice-Präſident des Central-Conſiſtoriums dem König der Franzoſen, ſeines Collegiums Glückwünſche dar; deren Schluß folgendermaßen lautete:

Auf Morgen, Sire, bleiben die ernſten Beſchäftigungen des Thrones. Morgen werden wir ſelbſt wieder erſcheinen, um Ihrer Regierung Beiſtand für die entfernten Unglücklichen zu erflehen, welche als letzte Zuflucht ihres Jammers ſich an Frankreich wenden. Sir! Wir Bürger dieſes ſchönen Landes, welches die geheiligte Freiheit der Kulte an die Spitze ſeiner Inſtitutionen ſtellt und die höchſte Philoſophie auf dem Throne ſieht, wir werden Sie anflehen, den Blick nach dem Morgenlande hinzuwenden, wo der Fanatismus wieder erwacht iſt, und von wo aus unſre weinenden Brüder ſich an uns wenden. Aber morgen, Sire! heute ſenden wir unſer Gebet zum Himmel für Sie, d. i. für Frankreich; und Gott wird es erhören; denn in Gottes Augen iſt die Vaterlandsliebe ein großer und ſchöner Ausdruck der Religion!

Der König erwiderte gerührt:

Sie wiſſen, wie ſehr es mir am Herzen lag, Ihren Kultus dem aller andern im Staate anerkannten Kirchen gleich zu ſtellen; wie gern ich das Geſetz, welches dieſe volle Gleichſtellung anordnete, vorgeſchlagen habe, und wie ſehr es mich freuete, in dieſer Beziehung ein Beiſpiel zu geben, welches ich überall angenommen zu ſehen wunſchte. Sie wiſſen, daß mein Schutz und mein Wohlwollen Ihrem Geſuche ſtets geneigt war. Noch kenne ich die Begegebenheiten nicht, von denen Sie ſprechen. Aber ſollten unglückliche Juden in irgend einem Punkte den Schutz meiner Regierung nachſuchen, und dieſe etwas dabei zu thun vermögen, ſo werde ich Ihrem Wunſche entſprechen. —

*) Oeffentliche Blätter haben von der überaus lobenswerthen Thatigkeit des Herrn Cremieux Anlaß genommen, die ſehr verdiente Theilnahme, welche der Gegenſtand angeregt hat, als eine Nationalität darzuſtellen, deren Beſtand ſich nicht mit der Emanzipation vertrage. Dies iſt die inhumanſte Auslegung, und um ſo ungerechter, als die chriſtliche Kirche aller Orten durch eine ähnliche Behandlung eines Chriſten in China oder Japan ꝛc. gewiß noch weit nachdrücklicher aufgeregt würde! —

Kritiſche Studien.

Vom Raddiner Marco Mortara.

1. Die täglichen Gebete.

(Fortſetzung.)

Der Zuſammenhang der 18 Segenſprüche iſt von den Thalmudiſten (Meg. 17. b. Hier. Ber. II.) nach ihrer Weiſe und nach den damals ſchon an einzelnen Stücken derſelben angebrachten Veranderungen, erlautert worden. Geben wir weiter zurück in die Zeit des Tempels und der National-Einheit, ſo glaube ich, daß der Sinn etwa folgender war: IV. O Gott, der du dem Menſchen Vernunft verlieben haſt, gieb, daß wir den rechten Gebrauch von ihr machen. V. Mache, daß wir unſre Sünden einſehen und bereuen. VI. Verzeihe uns, und nimm uns gnädig auf. VII. Bewahre uns vor Unglück aller Art. VIII. Erhalte uns geſund. IX. Segne unſer Erdreich. X. Vereinige wieder alle zerſtreuten Brüder aus Aegypten und andern Ländern; XI. Flöße unſern Odern Gerechtigkeit ein. XII. Die undeſtechlichen Richter mogen in Dir Beiſtand und Unterſtutzung finden. *) XIII. Erhalte Jeruſalem, welches Du wieder erbaut haſt, ſtark und unabhängig. XIV. Erhalte unſern Staat unverletzt und frei. XV. Erhöre unſer Gebet. — Von dieſen 12 Bitten haben 6 mehr Bezug auf die Bedürfniſſe des Menſchen und jedes Einzelnen, die andern 6 auf die Nation. Sie bilden das eigentliche Gebet, und darum werden ſie an Sabbathen und Feſttagen nicht recitirt, weil an dieſen kein Leiden erwähnt werden ſoll. Es iſt daher weder nothig noch Geund vorhanden, ſie jünger zu machen als die drei erſten und letzten, deren Anwendung an den Feſttagen nur darin ihre Rechtfertigung findet, daß ſie keine materiellen Bedürfniſſe enthalten. Sie ſind bekannt, die erſten unter den Bezeichnungen אבות, גבורות und קדושה, die letzten unter עבודה, הודאה und כהן oder ברכת השלום. Zuerſt namlich werden I. die Verdienſte der Patriarchen, mit denen Gott den Bund einging, erwahnt, dann II. wird Gottes Allmacht geprieſen, mit dem Schluß über Auferſtehung der Todten, als dem ſtärkſten Zeichen der Allmacht für die menſch-

*) d. h. Es mögen keine Störungen eintreten, wie es oft durch Bürgerkriege, innere Tyrannen und fremde Herrſcher, wahrend des Aten Tempels der Fall war. Dieſem Segen ward ſpater vorgeſetzt, der gegen die Ketzer, und zwar auf Anordnung deſſelben Gamliel, welcher die Apoſtel rettete (Acta V). Getreu ſeinem Ausſpruche: „Wenn es Menſchenwerk iſt, wird's vergeben; wenn es von Gott iſt, wird's niemand zu ſtören vermögen;“ entwaffnet er die Intoleranz, indem er das Urtheil über die Irrgläubigen Gott anheim ſtellte, welchen man unbeſtimmt um Vernichtung der Feinde und Erniedrigung der Uebermuthigen anflehen ſollte. Uebrigens erweiſt ſich aus dem Thalmud, daß dieſe Formel nicht zum täglichen Recitiren eingeſchoben waeb, und daß deren Verfaſſer, Samuel Hakaton, ſelbſt ſie nicht recitirte, da er ſie ein Jahe ſpäter vergeſſen hatte. Vielleicht ſollte ſie nur jährlich, oder an Bußtagen, recitirt werden. gerade wie das עלינו לשבח welches Anfangs nur dem Neujahr angehorte, wie aus Maimonides, Thanja und Abudraham zu erſehen iſt.

lichen Begriffe. (Da die Sadducäer dieſen Glaubenspunkt beſtreiten, ſo ward er ins Gebet eingerückt, als weſentlich zur Glückſeligkeit Sanh. X. 1.) Endlich wird III. die Heiligkeit Gottes anerkannt. Den Schluß bilden XVI. das Gebet um gnädige Annahme der Opfer (mit dem Schluß, der nur für die Zeit des Tempels paßte לו לבדו ꝛc. ſ. Zunz p. 369. nota); XVII. Dank für die bereits empfangenen Wohlthaten, und XVIII. Gruß oder Heilswunſch, welcher ehemals im Anwünſchen des Friedens, oder als Gebet im Erflehen des Friedens beſtand. (Schluß folgt.)

Literariſche und hiſtoriſche Analekten.

Von Dr. Carmoly.

17. Haſſan ha Dajan.

Unter den im Ganzen nicht vielen neuen Notizen, welche der von Herrn Dr. Geiger (im Melo Chophnajim) jüngſt herausgegebene Brief des Del Medigo darbietet, wird auf S. 11 ein Haſſan-ha Dajan nebſt andern genannt, welche ſich um das Kalenderweſen verdient gemacht haben. Der gelehrte Herausgeber, ſonſt viele Anmerkungen beifügend, hat über dieſen Mann nichts geſagt, auch nicht nachgewieſen, woher der Vf. ſeine Notiz hatte. Ich glaube daher, daß es den Leſern angenehm ſein wird, wenn ich darüber hier einige Auskunft mittheile.

Das Werk des Abrahm b. Chija über das Kalenderweſen (ſ. Meor Enajim 49. p. 131. 2.) iſt eins der ſchätzbarſten. Er hat es, wie er ſagt, eigends neu bearbeitet, weil keiner ſeiner Vorgänger, weder in hebräiſcher noch in arabiſcher Sprache, den Gegenſtand erſchöpfend und mit gehörigen Beweiſen verſehen behandelt habe. Er ſchrieb es im J. 4865 (1105). Es iſt in drei Abſchnitte eingetheilt, 1) über die vorauszuſchickenden Grundbegriffe zur Erleichterung der Sachkunde, 2) über die Monate, deren Länge, über das Mondjahr, über den Zodiacus, über den Molad; 3) über Sonnenjahre, Jahreswenden, Erlaß- und Jubeljahre. Im Abſchn. II. §. 6. erwähnt er des obengenannten unter dem Namen Haſſan b. Haſſan, gegen deſſen Anſicht Iſaak b. Baruch Einwürfe gemacht hat, die er, der Vf., widerlegt, um Haſſan's Anſicht zu beſtätigen. Hieraus erhellt, daß Haſſan vor Iſaak b. Baruch gelebt habe, welcher 4854 (1094) ſtarb. Denn letzterer iſt derſelbe, den Abr. b. Daud (Kabb. 44. 2) als den Verf. eines Werkes über Kalenderweſen anführt. Ohne Zweifel hat del Medigo vieles aus dieſem Werke des Abraham b. Chija geſchöpft. Seltſam iſt es, daß del Medigo nicht aus derſelben Quelle II. 8. auch den Arzt Jehuda b. Dekuſal als Vf. eines ähnlichen Werkes mit anführt. — Uebrigens wird dieſer Haſſan auch der Dajan Abu Haſſan genannt, bei Iſaak b. Jehuda in ſeiner Schrift über das Kalenderweſen, welches er im J. 4930 (1170) ſchrieb, wo er ebenfalls der verſchiedenen Meinungen erwähnt, indem er ſagt: Hier, über ſind verſchiedene Anſichten: Abu 'l Haſſan gab zuerſt ſeine Meinung; gegen ihn ſchrieb R. Iſaak b. Baruch, worauf der treffliche Gelehrte צחאב אלישרמה der Naſi Abr. b. Chija antwortete, um Abul Haſſans Meinung zu vertheidigen, bis endlich Aben Eſra alleſammt bekämpft ꝛc.

Dieſer Abu'l Haſſan darf nicht verwechſelt werden mit dem ſonſt gleichnamigen Abu'l Haſin, welcher über 1022 Sterne ſchrieb (Juch. p. 100. 1.), welches Werk Juda b. Moſe Cohen aus Toledo für König Alfons aus dem Arabiſchen in's Lateiniſche überſetzte.

18. Sabtai b. Abraham.

Da ich von del Medigo's Brief ſpreche, kann ich nicht umhin, darauf aufmerkſam zu machen, daß die Vorrede zu dem Buche Tachkemoni, welche Dr. Geiger daſ. p. 29 mit edirt hat, in den Mſc. der Königl. Bibl. zu Paris an manchen Stellen anders lautet. S. meine Ausgabe derſelben zuerſt im Journal Asiatique, Paris 1831, und vermehrt und verbeſſert, Brüſſel 1832. Da habe ich auch unter den von ihm verfaßten Werken angeführt. 1) המולות ס' erwähnt im Comm. des Joſeph b. Simon Kara zu Hiob XXVI. 13, woraus der Verf. des Raſiel geſchöpft hat; 2) Tachkemoni, welches Raſchi in Erubin unter dem Namen חכמוני anführt, was wohl ein Druckfehler iſt. Die Gelehrten bezeichnen dies Werk meiſt als einen Commentar zum B. Jezirah, z. B. R. Aſcher im Namen ſeines Oheims, R. Iſaak S. des Abr. b. Daud, ſ. Meirath Enajim, Handſchrift, von R. Iſaak o. Ako zu Abſchnitt ראה. Dieſer R. Aſcher iſt S. des R. David, der ein Bruder des blinden R. Iſaak war; beide Söhne des Abr. b. Daud. Der Vater und ſeine beiden Söhne galten als die erſten und ſtärkſten Kabbaliſten in der Provence. Ich habe vieles, bisher noch unbekanntes über ſie geſammelt. 3) Comm. zu Boraitha des Samuel, erwähnt daſelbſt Hiob IX. 9. XXVI. 7. XXXVIII. 31, alle gleichlautend, und wiederum eben ſo im Raſiel. Gegen Ende des Hiob nennt er den Verf. der Boraitha den Gelehrten Samuel (החכם), was auch im Raſiel ſteht; aus welchem Ausdrucke hervorzugehen ſcheint, daß nicht Samuel Jarchinah gemeint ſei. Hierzu kommt noch, daß Abr. b. Chija II. 2 eine Boraitha dem Elieſer b. Hyrkanus und Samuel zuſchreibt, (daß die des Samuel die obige iſt, ergiebt ſich aus Juch. 40. 1.) Die des R. Elieſer b. Hyrkanus aber iſt die unter dem Namen Pirke R. Eliezee bekannte Schrift, wo nämlich VI und VII vom Kalenderweſen handelt. Dies Werk nun gehört nicht jenem alten Gelehrten, ſondern rührt vom R. Elieſer aus Mainz her, ſ. isr. Annalen 1839. S. 222.

Bei dieſer Gelegenheit bemerke ich, daß die dort eingeſchaltete Correctur des geehrten Herrn De. Joſt bei der Jahrzahl, in welcher Carl d. Große in Italien war, unrichtig iſt; das Jahr iſt vielmehr genau richtig, wie ich in der „Geſchichte der Juden in Frankreich" genügend belegt habe. — (Karl der Große war nicht 788 oder 9, ſondern Oſtern 787 in Rom; es läßt ſich indeß die Zahl des Originals damit vereinbaren. J.)

Digitized by Google

Ueber die gänzliche Einstellung des Opferdienstes nach der Zerstörung des zweiten Tempels.

Von Dr. M. Creizenach.

Es wird, wie es scheint, allgemein für eine unbezweifelte Thatsache gehalten, daß die jüdischen Bewohner von Palästina gleich nach der Zerstörung des zweiten Tempels den Opferdienst gänzlich eingestellt haben und sogar das Opfern ohne Tempel für sündhaft hielten. Gegen diese Annahme aber, welche sich durchaus nicht historisch nachweisen läßt, streiten mehrere Stellen im Thalmud, von welchen der gelehrte Jaabez in seinem Gutachten 1,99 die zwei folgenden als die auffallendsten heraushebt: Sanhedrin 11 wird berichtet, daß R. Gamaliel durch ein Rundschreiben bekannt gemacht, man habe es für nöthig erachtet, einen Monat einzuschalten, weil die Lämmer noch zu zart seien; was voraussetzt, daß man noch das Pesachopfer brachte. Es ist hier übrigens nicht R. Gamaliel der Aeltere gemeint, welcher vor der Zerstörung des Tempels gelebt hat, denn der Thalmud vermuthet, dieses Rundschreiben sei zu einer Zeit erlassen worden, als man schon R. Gamaliel, wegen seines Benehmens gegen R. Jasua, die Patriarchenwürde genommen hatte. Noch auffallender ist die Stelle Pesachim 74, wo R. Gamaliel seinem Sklaven Tabi befiehlt, ihm das Pesachopfer auf einem Rost zu braten, und hier ist wieder R. Gamaliel der Jüngere gemeint, welcher der Eigenthümer des im Thalmud oft erwähnten Sklaven Tabi war. Nicht minder schwierig ist die Erzählung Pesachim, nach welcher in der Zeit von R. Jehuda den Bethera, der noch später als R. Gamaliel der Jüngere gelebt hat, das Pesachmal gehalten wurde, und es ist schwer anzunehmen, daß auch ein R. Jehuda den Bethera vor der Zerstörung des Tempels gelebt habe, indem man ohnedieß annehmen muß, daß es nach der Zerstörung des Tempels zwei Schriftgelehrten gegeben, die R. Jehuda den Bethera hießen. Es ließe sich aus diesen und ähnlichen Berichten des Thalmuds mit Bestimmtheit schließen, daß wenigstens das Pesachmahl noch lange nach der Zerstörung des Tempels, vielleicht bis nach der unglücklichen Schildererhebung des Barcochebas regelmäßig gehalten wurde, wenn nicht die häufigen Namenverwechslungen, die im Thalmud vorkommen, hinreichend zeigten, daß nicht selten die Worte und die Handlungen eines frühern Schriftgelehrten einem spätern beigelegt wurden. Merkwürdig ist es, daß nach einer Erzählung, die sich im (ältern) Buche Kaphthor uperach findet, noch im Jahr 1257 ein gewisser R. Chaim von Paris mit dem Plane umging, den Opferdienst in Jerusalem theilweise wieder herzustellen.

Nachrichten und Correspondenzen.

Berlin, 30. Mai — Herr Dr. J. Auerbach hat über die traurigen Ereignisse im Morgenlande einen schönen Vortrag drucken lassen, dessen Inhalt einen so tröstlichen Eindruck machte, daß 30 jüdische Studirende sich bewogen fanden, ihm folgendes Dankschreiben zuzufertigen:

Herrn Dr. Auerbach, Wohlg. in Berlin.

Hochzuverehrender Herr! Nachdem wir gestern Ihre neueste, durch den Druck veröffentlichte Predigt, „die jüngste Heimsuchung Israels im Morgenlande" durchgelesen, gelesen, fühlen wir uns im Interesse aller unserer Glaubensbrüder so sehr von den lebhaftesten und innigsten Dankgefühlen gegen Sie durch und durch beseelt, daß wir nicht umhin können, Ihnen wenigstens einen Theil derselben hiermit an den Tag zu legen, in der Hoffnung, daß Sie, nach der gewiß Ihnen im höchsten Grade zu Theil gewordenen allgemeinsten Anerkennung, auch diese uns zum Bedürfniß gewordenen Worte unseres Dankes nicht verschmähen werden. Nicht aber ist bloß das Wort des Trostes, welches Sie für Zion gesprochen und für Jerusalem verkündet, das Motiv unserer Dankbezeugung, sondern das klare, lebhafte und wahrhafte Bild jener Verfolgung, welches sie mit Recht in dem nach immer vorherrschenden Religionshasse begründet darstellen, ist die Veranlassung unserer Danksagung, denn auch wir können „um willen Ihrer begründeten Rechtfertigung Zions nicht schweigen, und um Ihres Jerusalem verkündeten Trostes nicht ruhig bleiben." —

Ihre Worte der Wahrheit und des Friedens durchdringen, beleben und erleuchten wie wärmender Sonnenstrahl jedes Herz, erwecken in ihm die Keime des Mitgefühls und der Menschenliebe zum freudigen Dasein und frischen Leben, verscheuchen und zerstieben das düstere Gewölk des schmachvollen Vorurtheils, der Lüge und Verleumdung, welches so urplötzlich im Morgenlande über Juda und seinen Glauben sich zusammengezogen und als Ungewitter der entsetzlichsten Marter und der gräßlichsten Judenverfolgung auszubrechen begonnen hat. — Im Namen aller unserer Glaubensbrüder erstatten wir Ihnen hiermit den tiefgefühlten Dank und bekennen gern frei und unumwunden, daß es stets unser Stolz bleiben wird, Sie als rüstigen Kämpfer für Wahrheit und Recht mit den heiligsten Waffen, den Worten Gottes, gegen die boshaften Feinde Religionshaß, Unduldsamkeit, niedrigen Eigennutz und schmähliche Selbstsucht gesehen zu haben.

Wenn eines theilnehmenden Israeliten Herz sich tief betrübt, viele rüstige, kräftige Arme müßig, so bedeutungsvolle Stimmen verstummt zu gewahren, so weckt die rufende Stimme des treuen Wächters in tiefer Nacht das Bewußtsein, daß Israel noch nicht verwaist sei, und möge sie zum Muster dienen allen treuen Bekennern und Anhängern des israel. Glaubens, daß gleich Ihnen, auch sie mit den Worten des heiligen Gesetzes als Panzer; mit der himmlischen Lehre als Schild und mit dem hohen Berufe Israels: Erkenntniß Gottes und allgemeine Menschenliebe zu verbreiten, als Waffe in ihrer Hand gegen alle ruchlosen Feinde siegreich ankämpfen! Möge endlich auch bald das Heil kommen über Israel, daß alle Völker erkennen, daß nur von Zion ausgeht die Lehre und das Gotteswort von Jerusalem! Dies der Wunsch

Ihrer ergebenen und Sie verehrenden
N. N.
N. N.
N. N.

Im Namen einer größern Anzahl hiesiger jüdischer Studirender.

Berlin, 22. Mai 1840.

Digitized by Google

Haarlem, 13. Mai. — Gestern war für die hiesige israelitische Gemeinde ein denkwürdiger Tag. Schon lange fehlte es an einer, dem Bedürfniß der Gemeinde entsprechenden Synagoge; doch endlich ist es gelungen, den ersten Stein zu einem neuen Kirchgebäude zu legen. Um 11 Uhr versammelten sich die Synagogen-Vorsteher, die Baucommission u. s. w. zum Empfang der H. Deputirten, Provinzial-Staaten und der Stadt-Regierung. In einer kurzen Anrede wurde der Zweck dieser Feierlichkeit durch den Gemeinde-Lehrer B. J. Chits der ansehnlichen Versammlung vorgestellt. Hierauf wurde der erste Stein gelegt durch den präsidirenden Manhig, dem die übrigen Mitglieder folgten. Der Herr Bürgermeister C. J. de Bruyn-Kops äußerte einen herzlichen Wunsch für das Wohlgelingen dieses Gott geweihten Werkes, und für das Wohlsein der Gemeinde; und der anwesende christliche Prediger Dr. Manger erflehte in rührenden Ausdrücken den Segen des Allgütigen zur Vollendung dieses Heiligthums, mit dem Wunsch, daß es Israel wohlergehe, und daß es unter dem Schutze Gottes kräftig bluhe! Tief bewegt kehrten hierauf die Anwesenden zurück nach einem auf dem Terrain aufgeschlagenen Zelt, wo einige Erfrischungen gereicht, und die Feierlichkeit durch den zweiten Manhig, nach vielen empfangenen Glückwünschen, mit einer Danksagung beschlossen wurde.

Haag, 30. Mai. — Mittelst königl. Resolution ist die durch die Wahlversammlung in Leeuwarden am 7. April geschehene Wahl des Rabbinats-Aspiranten B. N. Dusnus, geboren im Haag, zum Ober-Rabbiner im Bezirk Friesland, Standort Leeuwarden, unter der Bedingung, daß der Ernannte sich an die Verordnungen, welche für die israelitischen Kirchengemeinden im Reiche bestehen, oder ferner festgesetzt werden möchten, stets zu halten habe, genehmigt worden.

Literatur.

פרקי אבות Pirke Aboth oder rabbinische Gnomologie aus dem Hebräischen übersetzt und mit einem deutschen Commentar versehen von J. Jakobson (in Mislowicz in Oberschlesien). Breslau 1840 (zu haben beim Vf. und in Comm. bei G. P. Aderholz in Breslau.)

Diese Sammlung rabbinischer Lehesätze einer praktischen Moral, nicht mit Unrecht Gnomologie genannt, ist schon sehr häufig übersetzt und commentirt worden, letzteres jedoch meist in hebraischer oder rabbinischer Sprache. Die vorliegende neue Uebersetzung ist aus einer Benutzung dieser Sätze zu ethischen Lehrvorträgen hervorgegangen. Der Verf. hat nämlich am Sabbathe dem Volke den Inhalt dieser durch das Gebetbuch, in welches sie als Ritual mit aufgenommen sind, allgemein bekannten Sätze entwickelt und daran erbauliche Betrachtungen geknüpft. Die Uebersetzung, die er gleichsam als Text zu Grunde legte, und die commentirenden Anmerkungen sind also auch in dieser Ausgabe, welche der Text beigegeben ist, minder eine Arbeit der philologischen Kritik, als vielmehr der homiletischen Uebungen, und sollen dem Lehrer den reichen Stoff etwas klarer darbieten, und dem Volke Gelegenheit geben, den Sinn der einzelnen Sprüche besser zu begreifen, und dessen Fülle zu ahnen. Und der Verf. hat in dieser Hinsicht viel geleistet.

Wir haben den Text, die Uebersetzung und den Commentar sorgfältig durchgesehen und müssen geradezu bekennen, daß eine tüchtige Sachkenntniß, selbstständige Forschung und Umsicht und praktischer Blick sich überall kund giebt. Der Text ist der gewöhnliche, und größtentheils correkt punktirt und revidirt. Die Uebersetzung, (sehr häufig von der unsrigen in dem Mischna-Werke ganz verschieden) rein und in gut gewähltem Ausdruck, bisweilen paraphrasirend, wie es der Zweck fordert, die Andeutungen des Commentars sehr zweckmäßig und wohldurchdacht. — Des Verfassers Talent für Arbeiten auf diesem Gebiet bewährt sich so trefflich, daß wir nur wünschen, er möge in einer weit verbreiteten Anerkennung einigen Lohn für seine Mühe und Aufmunterung zu weitern gediegenen Leistungen finden!

מסכת דרך ארץ זוטא (Massecheth Derech Erez Sutta.) Eine Sammlung der reinsten und kernhaftesten Sitten- und Anstandslehren der ältesten Rabbinen als ein würdiger Anhang zu den Sprüchen der Väter und als ein vortreffliches Sittenbuchlein für die israelitische Jugend. Herausgegeben mit einer getreuen Uebersetzung und erläuternden Anmerkungen von J. Harburger, Rabbinats-Candidat. Bayreuth 1839. (Beim Herausgeber.)

Wenn gleich wir nicht gerade mit dem Verf. ein für die Jugend unsrer Zeit geeignetes Sittenbüchlein in dieser, weder geordneten noch vollständigen, Sammlung erkennen, so wollen wir doch nicht dieselbe der Ehre einer Uebersetzung für unwerth erklären. Es ist im Allgemeinen an der Zeit, die Denkmäler älterer Perioden denen, die in der Ursprache nicht bewandert genug, oder auch den Quellen selbst entfremdet sind, durch Uebersetzung und Commentirung näher zu legen, und so den oft verkannten Geist des Alterthums in seiner ächten Gestalt für sich zeugen zu lassen. Der Vf. hat die vorliegende Sammlung gut übersetzt und zweckmäßige Anmerkungen, wie auch die Varianten hinzugefügt. Der denkende Leser wird Gelegenheit haben, über die eigenthümliche Fassung dieser Sittensprüche, deren Styl bereits einen geläuterten Geschmack zeigt, manche lehrreiche Betrachtung anzustellen. Ueber Entstehung dieser Sammlung giebt eine kurze Einleitung (nach Zunz) einige Auskunft; die Quellen einzelner Sprüche werden an ihrem Orte häufig nachgewiesen. — Wer das vorher angezeigte Schriftchen einiger Aufmerksamkeit würdigt, möge auch das letztere nicht unbeachtet lassen.

Literarische Notizen.

Herr Dr. Hirschfeld giebt ein ausführliches Werk über halachische Exegese heraus, welches bald erscheinen wird.

Bezüglich auf die Bemerkung des Herrn Heß, Annalen Nr. 20, dient zur Nachricht, daß die in Berlin jetzt erscheinende neue Ausgabe des אמונות von Saadja, die Rapaportsche Biographie dieses Autors in deutscher Bearbeitung enthalten wird.

In dem Levinsohnschen Werke בית יהודה findet sich folgende Bemerkung: R. Serach aus Torok war ohne Zweifel, wie sich aus einigen noch vorhandenen nachgelasse-

Digitized by Google

nen Schriften deſſelben ergiebt, ein Karäer, aber ſein Lebenswandel war durchaus rabbanitiſch, und eben ſo trieb er mit größtem Eifer thalmudiſche Studien und Kabbalah. Von ihm ſind noch in der Bibliothek eines Gelehrten zu Wilna viele kabbaliſtiſche Studien über Moſe Korduero und Iſaak Luria, auch Hymnen und Gebete, Comm. zum Hohenliede und den Pſalmen; auch mehrere Autographen, ethiſchen Inhalts; ferner eine Ueberſetzung der Aphorismen des Hippokrates, des 6ten Abſchn. von Galen, und andern Schriften.

Vermiſchtes.

Herr Moſes Alkan, Gelehrter zu Metz, hat Ende April ein recht gut geſchriebenes Gedicht, betitelt Damas, über die Vorfälle zu Damask, herausgegeben. Einige Proben davon lieſt man im Aprilhefte der Archives Israelites de France Nr. 4. Frau Baronin von Rothſchild zu Paris (daſ. Nr. 5) hat eine bedeutende Anzahl dieſes Gedichtes, das zum Beſten der Mädchen-Armenſchule zu Metz verkauft wird, genommen und mit ihrer bekannten Freigebigkeit honorirt.

— In Metz hatte der Grand-Rabbin auf Montag den 18. Mai einen Faſttag zur Trauer über die Martyrer von Damask angeordnet. Statt des Faſtens ward geſtattet, Almoſen zu ſpenden.

— Ebendaſelbſt wird unterm 19. Mai aus London gemeldet, daß reiche Israeliten aus England, Italien und dem Morgenlande im Begriffe ſind, an verſchiedenenen Orten Judaas Fabriken zu errichten, wo nur jüdiſche Arbeiter beſchäftigt ſein ſollen. Die türkiſchen Rabbinen ſind eifrig bemüht, junge Leute zum Eintritt in dieſe Fabriken aufzumuntern.

Abwehr.

(Eingeſandt.)

Caſſel, im Juni 1840. — Der vom Dr. Julius Fürſt zu Leipzig redigirte „Orient" hat in den Nummern 17 und 18 ſeine Spalten einem Artikel geöffnet, worin die Kultus-Angelegenheiten den hieſigen Gemeinden, ſo wie die Wirkſamkeit des Landrabbinats auf eine ſo hämiſche und die Wahrheit entſtellende Weiſe beſprochen werden, daß ſein Inhalt die Indignation aller Wohldenkenden erregt hat. Wenn „der Israelit des 19ten Jahrhundert" es über ſich gewinnen konnte, einem Berichterſtatter Glauben zu ſchenken, dem mehr die Neigung zum Verkleinern achtungswerther Perſönlichkeiten, als das Intereſſe für eine heilige allen ſeinen Glaubensgenoſſen wichtige Angelegenheit die Feder geführt zu haben ſcheint; ſo hätte man von dem kritiſchen Scharfblick des gelehrten Herausgebers des Orient wohl erwarten dürfen, daß er dieſe vorherrſchenden Tendenz jenes Berichts erkennen und, Falls er überhaupt die Reproduction deſſelben mit der Würde eines Blatts vereinbar fand, welches an ſeine Correſpondenten die Forderung ſtellt, einen „würdigen, gehaltvollen und eindringenden Ton zu wählen und den klatſchenden Styl abzulegen" ſolchen nicht auf eine Weiſe zu honoriren, die jene tadelnswürdige Form überbietet.

Wenn von der Wirkſamkeit des Landrabbinats bis jetzt noch nichts zur Publizität gelangte, ſo iſt der Grund hiervon theils in eigenthümlichen durch unſere Landes-Verfaſſung herbeigeführten Verhältniſſen, welche näher auseinander zu ſetzen hier nicht der Ort iſt, dann aber auch wohl in einer vielleicht zu weit getriebenen Beſorgtheit des erſten Mitglieds jenes Collegium, des Landrabbinen Dr. Romann, zu ſuchen. Jene Beſorgtheit wird durch eine gewiſſe Scheu hervorgerufen, eine Aenderung ſelbſt in unweſentlichen Ceremonien eintreten zu laſſen, wenn ihr Beſtehen durch das Alter geheiligt und durch ihre Abſchaffung vielleicht manches, namentlich älteres Synagogen-Mitglied, in ſeinen religiöſen Gefühlen verletzt werden könnte. Dieſer Umſtand iſt jedoch weit entfernt, die Achtung und Liebe zu alteriren, deren der Landrabbiner bei allen wohldenkenden Mitgliedern der Gemeinde ſich zu erfreuen hat, ſelbſt bei denen, deren Anſicht von der eben bezeichneten am meiſten divergirt und unter deren Zahl auch Referent ſich befindet.

Auf mehrere Einzelnheiten jenes Artikels einzugehen, wenn z. B. ſogar von der Brille des Landrabbinen die Rede iſt und von der Art und Weiſe, wie er ſolche zu handhaben pflege (zufällig trug er gar keine), aber wenn dem Provinzial-Vorſteheramte die Abſicht unterſtellt wird, es habe nur deßwillen die Wahl eines Landrabbinen ſo lange verzögert, um „das Geld zu ſparen aber lieber unter Nepoten zu vertheilen" kann dem Referenten wohl nicht zugemuthet werden und bemerkt derſelbe lediglich, daß das Vorſteheramt ſich Glück wünſchen darf ſo bedächtig zu Werke gegangen zu ſein, und zwar aus zwiefachen Gründen; einmal weil es in der Perſon des jetzigen Landrabbinen eine ſehr ſchätzbare Acquiſition gemacht; dann aber auch weil bei raſcherem Vorſchreiten die Wahl leicht einen Candidaten hatte treffen können, dem zwar nicht die Gelehrſamkeit, wohl aber noch ein viel dringenderes Erfoderniß fehlen dürfte: ſittliche Würde.

Wenn die Anfangs Auguſt v. J. ſtattgefundenen Einweihung der neu erbauten Synagoge in dem Einſender jenes Artikels nur eine ſehr gemiſchte Empfindung hervorbringen konnte; ſo wollen wir hierüber nicht mit ihm rechten. Daß die Einweihung ein ſehr würdiger und erbauender Act war, dafür können mehr denn tauſend gegenwärtig geweſenen Perſonen, der verſchiedenſten Confeſſionen und Stände, Zeugniß geben und ſehr ehrenwerthe Stimmen haben ſich damals in öffentlichen Blättern genugend hierüber ausgeſprochen.

In dem Gottesdienſt ſind ſehr weſentliche Verbeſſerungen eingeführt worden. Zuerſt müſſen wir der Ordnung und Ruhe erwähnen, womit derſelbe abgehalten wird. Jeder Unbefangene wird hierin ſchon den wohlthätigen Einfluß erblicken, welchen der Landrabbine auf die Gemüther der Gemeinde ausübt. Dieſer Einfluß wird durch die Vorträge erhöht, welche derſelbe regelmäßig alle 14 Tage beim ſabbathlichen Frühgottesdienſt hält und welche jedesmahl durch ihren Inhalt als ihre Form anſprechen. Wenn der Landrabbine ferner die wichtigen Theile der täglichen Liturgie mit dem wohllautenden Organe vortragt, womit die Natur ihn begabt hat; ſo können wohl nur ſolche Gemüther kalt bleiben, die überhaupt einer religiöſen Sammlung nicht fähig ſind. Daß der allerdings ſchon früher beim Seminargottesdienſt eingeführt geweſene Choral-Geſang jetzt mit ganz andern Mitteln executirt werden könne, iſt leicht zu erachten; der Eifer, welchen der Landrabbine für die Ausbildung und Vervollkommnung deſſelben an den Tag legt, beweiſt zur Genüge, daß er auch das religiöſe Bedürfniß derjenigen zu berückſichtigen wiſſe, denen die älteren Formen weniger zuſagen.

Daß noch manchem Deſiderium zu genügen bleibe, wer wollte dieſes in Abrede ſtellen? Auch Referent und mit ihm viele Gleichgeſinnte wünſchen, daß aus der Liturgie alles dasjenige wegfallen möchte, was entweder überhaupt niemals in dieſelbe hatte aufgenommen werden ſollen, oder doch wenigſtens, als auf unſere heutigen Zuſtände nicht mehr anwendbar, antiquirt werden müßte. Daß ferner ausgelöſcht werden möchte Alles was an jenen pharisäiſchen Hochmuth erinnert, der ſchon 2000 Jahren wahrhaft frommen Gemüthern ein Stein des Anſtoßes war, und endlich hatten wohl alle Gemeindeglieder, ſchon aus Liebe zum Herkömmlichen, gern auf die Vermehrung der Schofar-Töne am Neujahrstag verzichtet, ſelbſt für den Fall, daß der בעל התקיעות ſich zu Gunſten derſelben ausgeſprochen hätte. Erwarten wir jedoch auch für die Zukunft das Beſte von einem Manne, der mit ausgezeichnetem Talent, mit einem frommen Sinn und mit dem beſten Willen zur Förderung alles desjenigen begabt iſt, was er, als zum Heil der ihm anvertrauten Gemeinden dienend erkannt hat oder noch erkennen wird. — Ih —

Druck und Verlag von Johann David Sauerländer in Frankfurt am Main.

Digitized by Google

3. Juli. Nro 27. 1840.

Israelitiſche Annalen.

Ein Centralblatt
für
Geſchichte, Literatur und Cultur der Israeliten
aller Zeiten und Länder.

Herausgegeben von Dr. J. M. Joſt.

Von dieſen Annalen erſcheint jeden Freitag ein ganzer, bisweilen 1½ Bogen; Preis des Jahrganges 3 Rthlr. fl. 5; man ſubſcribirt bei allen löbl. Poſtämtern und in allen Buchhandlungen des In- und Auslandes.

Gabriel Rieſſer's Abſchiedsfeier. — Die Israeliten im Algierſchen. — Maimonides und ſeine Zeitgenoſſen von Dr. Caemoly. — Kritiſche Studien vom Rabbiner Marco Mortara (Schluß.) — Nachrichten und Correſpondenzen: Von der polniſchen Grenze; Frankreich; Wurtemberg. — Encyclopädie der theologiſchen und literariſchen Angelegenheiten.

Gabriel Rieſſer.

Abſchiedsfeier, den 21. Juni 1840.

(Schluß.)

In den feſtlich geſchmückten Saal der Geſellſchaft „zum Frankfurter Adler" traten am 21. Juni Nachmittags 4 Uhr gegen 200 Männer, größtentheils einheimiſche oder doch in Frankfurt wohnende Israeliten, welchen ſich mehrere ſehr achtbare Männer aus dem nahen Auslande anſchloſſen, — und nahmen um die ſchön geordneten Tafeln Platz, um den bald einzuführenden Gaſt zu empfangen. Es war dies eine Verſammlung (und der Raum ſchloß leider noch viele Meldungen aus), die vermöge der Elemente ihrer Zuſammenſetzung wahrhafte Achtung einflößen mußte; denn ſie zählte in ihrer Mitte nicht blos die angeſehenſten Männer des hier ſehr intelligenten Handelsſtandes, ſondern auch alle diejenigen Berufe, welche ohne unmittelbare Theilnahme an einer Staatsregierung im Leben zu den höheren und die wiſſenſchaftliche Bildung repräſentirenden, gerechnet werden, Aerzte, Juriſten, Künſtler, Schulmänner und Gelehrte, von denen die meiſten nicht blos an ihrem Wohnorte, ſondern durch Werke der Kunſt und Literatur jeder Art eines ſehr verbreiteten und geachteten Namens ſich erfreuen. Wir wollen hier nicht Namen herausſtellen, um nicht dem beſcheidenen Verdienſte, das im Stillen nicht minder einflußreich wirkt, zu nahe zu treten, und bemerken überhaupt dies nur, um hinzuzufügen, wie herzerhebend der Anblick einer ſolchen Geſellſchaft, ſowohl den chriſtlichen Gäſten, welche dieſe Feier mit ihrer Gegenwart beehrten, als auch denjenigen Israeliten ſein mußte, welchen die Zuſtände vom Anfange unſeres Jahrhunderts noch in Erinnerung vorſchweben. Welche überraſchende Wirkung ſo weniger Decennien!

Bis zum Erſcheinen des gefeierten Rieſſer überließ man ſich gern den freudigen Gefühlen, welche der Moment erzeugte, und den tröſtlichen Betrachtungen, welche die an den Wänden ſehr ſinnig angebrachten Namen eines Dohm, eines Mendelsſohn, eines Jakobſon u. ſ. f. anregten. Gern blickte man aus der nicht befriedigenden Gegenwart in eine bei weitem finſterere Vergangenheit zurück, und gedachte der Erfolge, die jene eminenten Geiſter dem hartnäckigen Widerſtande einer ältern unbeweglichen Legislatur abgerungen hatten, und frohe Hoffnungen erfüllten das Herz und erheiterten den Sinn für das zu begehende Feſt.

Rieſſer trat ein, und es verſchwanden alle Schatten, und die Gegenwart ſelbſt gewann neue Reize durch das Erſcheinen eines Mannes, welcher

Digitized by Google

die Empfindungen und Wünsche Aller so wahr und würdig zusammen zu fassen und in Worte zu kleiden versteht, des Mannes, welcher heut der Mittelpunkt aller Empfindungen und Wünsche sein sollte. Ruhrend und eindrucksvoll nachwirkend war der Augengenblick des Empfanges, welchen wir zu beschreiben uns enthalten. Nachdem Herr Dr. jur. Goldschmidt über den Zweck des Festes gesprochen und in einem Toast des hohen Senates würdig gedacht, hielt Herr Dr. Weil eine kurze wohdurchdachte Anrede an die Versammlung, in welcher er sowohl die Verdienste Riessers um das allgemeine Beste, als auch seiner freundlichen und socialen Verhältnisse an hiesigem Orte in scharf gezeichneten Umrissen darstellte, und ein begeistertes Beifallrufen am Schlusse seines Vortrags zeigte, daß er aus dem Herzen aller gesprochen hatte. — Riesser antwortete und steigerte die Begeisterung zu anhaltendem Jubel.

Die Tafelfreuden gingen fast unter in den überströmenden Gefühlen, angeregt durch Erinnerungen, welche sich bald an die Festesfeier ganz natürlich anknüpften. Herr M. Getz, Mitglied des hiesigen Gemeindevorstandes, stellte an die Seite des in unsrer Mitte gefeierten Rechtsgelehrten und Publicisten, seinen Berufscollegen Cremieux, welcher jetzt seinen bisher bereits großen Verdiensten durch eine seltene aufopfernde Hingebung in Verfechtung der Humanität gegen die Barbarei, die Krone aufsetzt. Die schöne und sehr rührende Schilderung der hohen Verdienste Cremieuxs machte bereits einen lebhaften Eindruck, als der Redner noch hinzufügte, daß so eben eingegangenen Nachrichten zufolge Herr Cremieux mit Herrn von Montefiore aus London auf einer Reise nach Damask sich befinde! — Wahrlich auch unsre Zeit besitzt noch große Herzen!

Ferdinand Hiller, welcher dem edeln Cremieux eine Zeitlang nahe gewesen war, beantwortete diese Rede, mit einer Gewandtheit und Eleganz, wie sie des trefflichen französischen Redners und zugleich des gefeierten Künstlers würdig ist. — Eben wollte man auch Dr. Geiger's, eines gebornen Frankfurters, gedenken, dessen Wahl und Anstellung in Breslau so vielfach öffentlich besprochen worden, dessen persönliche Leistungen in der Wissenschaft sowohl als auch die würdige und edle Haltung im Ausdrucke seiner religiösen Ansichten, ihm hier noch mehr als anderswo die höchste Achtung erworben, — als die Nachricht einlief, er selbst sei so eben in seiner Vaterstadt eingetroffen. Alsbald ward er durch mehrere deputirte Freunde eingeladen, am Festmahle Theil zu nehmen. Mittlerweile drückte Herr Dr. Hochstädter aus Carlsruhe, Mitglied des dortigen israelitischen Oberraths und eigends zu dem Rieſſer-Feste hieher gekommen, im Namen der Badener Israeliten, um deren Verhälnisse Riesser besondere Verdienste hat, einen herzlichen Dank aus, an welchen sich die ähnlichen Aeußerungen des Dr. Eller und des Dr. Ladeburg aus Mannheim würdig anreiheten. — Auch von Stuttgard her ward mit einem schönen Geschenke die Anerkennung und Hochachtung der dortigen Freunde dargethan. —

Jetzt erschien Dr. Geiger, welchen wir seit zwei Jahren in unsrer Mitte vermißten, und welchem wir mit lebhafter Theilnahme nach Berlin und Breslau gefolgt waren. Herr Dr. Creizenach war jetzt das Organ der Versammlung um den wackern Geistlichen mit dem vollen Ausdruck der Gedanken und Empfindungen, welche die ganze Gesellschaft durchdrangen, zu begrüßen. Er entledigte sich seines Auftrages mit der ganzen Gewalt seiner Beredsamkeit. Geiger antwortete in schönen und gehaltreichen, besonders aber in sehr treffenden und anregenden Worten, wie sie der Augenblick und die Gelegenheit eingab, und abermals erscholl lauter und allgemeiner Jubel.

Es konnte nichts erwünschter sein, als die Anwesenheit Geigers bei dieser schönen Feier, da sie zugleich auf's Bündigste darthat, daß die Bestrebungen des intelligenten Theils der Israeliten keineswegs, wie so mancher insinuiren möchte, ganz und gar dem Religions-Indifferentismus beizumessen sei oder angehöre, daß vielmehr die wärmste Theilnahme für die reine Religionserkenntniß und für kirchliche Gemeinschaft, wie sie der Gegenwart Bedürfniß ernstlich erheischt, vorhanden sei. — Gleichzeitig hatten wir, nebenher bemerkt, die Freude, unsern Geiger dem Festzuge der am 24. statt gehabten Säcularfeier der Buchdruckerkunst in Ermangelung eines hiesigen israelitischen Geistlichen (denn der sehr hochbejahrte Rabbiner konnte nicht erscheinen) als Repräsentanten unsrer Geistlichkeit sich anschließen zu sehen, was denn der herrlichen Idee der Säcularfeier, der ächten durch die Buchdruckerei endlich besser als durch alle Gesetzgebung

vollendeten Emancipation, eine gewisse Abrundung gab, indem auch alle israelitischen Behörden dabei repräsentirt wurden, und somit jeder bürgerliche Unterschied wegen Bekenntnisses völlig aufgehoben war. — Wir kehren zu unsrer Riesserfeier zurück. Sie ward in einem edeln Geiste durchgeführt. Alle treffliche Leistungen der Neuzeit, namentlich der Fortschritte des Erziehungswesens, welche ein anderes Vorstandsmitglied, Hr. B. H. Goldschmidt, in's Liche stellte, derer der Künste, welche in einer gediegenen Rede Herr Dr. med. Schwarzschild auseinandersetzte, wurde auf erhebende Weise gedacht. Mehr summarische Erinnerungen traten hervor aus den wohlwollenden Reden des edeln evangelischen Pfarrers R. Haas, rühmlichst bekannt durch ein Werkchen über Emancipation, ferner aus einer vorgelesenen Zuschrift des zu Aller Bedauern wegen einer kleinen Unpäßlichkeit nicht erschienenen Oberlehrers der is. Bürger- und Realschule Dr. M. Heß; einigen angemessenen Betrachtungen des Hrn. Philippi, des Herausgebers der Annalen, und anderer Redner, die ihren Gefühlen Worte liehen, unter denen sich die des würdigen Vorstehers der Gesellschaft zum Frftr. Adler, Hr. Jul. Hamburger, durch Innigkeit und Wahrheit auszeichneten. Rührend war insbesondere Riesser's Antwort auf einen von Dr. Th. Creizenach den Frauen im dichterischen Schwunge dargebrachten Toast. Er sprach noch dabei seinen lebhaften Dank aus, für eine reiche und schöne Festgabe, bestehend aus einem kostbaren silbernen Schreibzeug, womit israelitische Frauen aus Frankfurt ihm an demselben Tage ihre lebhafte Theilnahme ebenfalls bezeugt hatten. Wiederholentlich trank der gefeierte Redner die Gesundheit der anwesenden und vieler abwesenden Freunde aus einem herrlichen Pokal, der ihm im Jahre 1832 ebenfalls zu Frankfurt bei einem Festmahle verehrt worden war.

Die übrige Ausschmückung des Festes diente in jeder Beziehung dazu, den Eindruck durch liebliche Kunstleistungen zu erhöhen und zu verstärken. Riesser's Bildniß von der Hand des Professors Oppenheim, mit antiken Büsten (Sokrates und Demosthenes) zur Seite, mit hübschen Guirlanden umgeben, erfreuete das Auge schon in der Vorhalle. An der Tafel selbst, die für Auge und Gaumen gleich gut ausgestattet, erscholl trefflicher Gesang heiterer und ernster Lieder, gedichtet von Dr. J. Weil und dessen Sohne Dr. H. Weil, so wie von Dr. Schwarzschild und Prof. Oppenheim, und sehr schön ausgeführt von mehreren musikalischen Gästen, zum Theil im heitern Chor begleitet. Auch die Armen wurden reichlich bedacht. Bis nach Mitternacht blieb die Versammlung fröhlich und munter beisammen. — So sehr aber auch das Ganze und jedes Einzelne alle Anwesenden erfreute und zum Frohsinn erweckte, so ist die Gesammtstimmung, welche aus diesem Feste hervorging, mehr eine wahrhaft erbauliche zu nennen, wohlthuend für Geist und Gemüth, und der Nachhall derselben wird lange Zeit verspürt werden und niemals ganz verklingen.

Dr. Riesser empfing schließlich zum Andenken an diese Feier ein schönes Album, mit sinnigen Inschriften von der Hand aller Anwesenden.

Die Israeliten im Algierschen.

(Archives Isr. de France 5.)

Ein israelitischer Arzt der afrikanischen Armee berichtet über die Sitten und Lebensart der algierischen Israeliten, und giebt eine düstere Schilderung von den dortigen Zuständen, sowohl in Betreff der äußern Verhältnisse als der Gesittung. Alle Entartung, welche eine Jahrhunderte hindurch aufrecht erhaltene schmachvolle Knechtschaft erzeugen konnte, findet sich hier beisammen; niedere Habsucht, Verschmitztheit, Abgestumpftheit gegen alles Bessere und Edlere. Statt die durch die Franzosen eingetretene Befreiung zu segnen, klagen sie über den Verfall des Handels und die zunehmende Armuth, und beseufzen die Beendigung des schmählichen Drucks, unter welchem sie bessere Geschäfte machen konnten. Diese Klage muß dem gebildeten Europäer um so bedauernswerther erscheinen, wenn man die schrecklichen Zustände kennt, in welchen sie bis zur Einnahme Algiers gelebt haben.

Damals war zwischen ihnen und der übrigen Bevölkerung eine unermeßliche Kluft; Beschränkungen überall und eine Verachtung, die alles Maaß übersteigt. Ihre Kleider mußten einen bestimmten Schnitt und eine bestimmte Farbe haben; die rothe war ihnen ausdrücklich verboten; statt des Turbans durften sie nur eine schwarze seidene Binde tragen. Wenn einer vor einer Moschee vorbei kam, mußte er seine Pantoffel in die Hand nehmen und ge-

Digitized by Google

bückt oder auf allen Vieren kriechend, vorübergehen. Auf Pferden durfte keiner reiten, in der Stadt auch nicht auf Eseln. Jeder, der etwas besaß, schwebte beständig in Lebensgefahr; der Dey suchte dann einen Vorwand, und der Jude ward hingerichtet. Die Verbrechen, wofür ein Sklave die Bastonnade erhielt, zogen dem Juden den Feuertod oder den Strick zu, und selbst nach dem Tode mißhandelte man die Leiche noch auf alle Weise zum Entsetzen der Angehörigen. — Alles dies ertrug die entartete Menschheit, entschädigt durch Befriedigung der Habgier. Dabei sind sie keineswegs für Unterricht und Geschäftskenntniß unempfänglich, vielmehr zeigen sie Verstand und Umsicht und sehr tüchtige Talente. So sprechen z. B. Viele schon vortrefflich französisch. —

Sie sind im höchsten Grade fanatisch. Die Vorsteher konnten früherhin strenge Strafen über diejenigen verfügen, welche die Gesetze der Religion verletzten. Was manche aus Algier sich in Frankreich erlauben, würden sie noch jetzt zu Hause nicht wagen dürfen. Auch die Jugend ist nicht ganz ohne alle Bildung und doch wachsen alle in gleicher Gesinnung heran. Die Knaben lernen hebräisch in Schulen, die noch übler gehalten sind, als unsere vormaligen Schulzimmer. Alle Kinder sitzen im Kreise auf dem Boden, mit kreuzweise gelegten Beinen. Der Lehrer, ebenfalls auf dem Boden auf einer Matte sitzend, liest ein Stück aus der Bibel vor und erklärt es, und wenn er fertig ist, wiederholen es alle zugleich laut, indem sie sich schaukeln. — Untereinander sprechen sie arabisch, aber anders als gewöhnlich ausgesprochen; sie schreiben arabisch mit hebräischen, von den unsrigen abweichenden Lettern. — Die zahlreichen Synagogen sind unsauberer als in Frankreich die Ställe. Es sind dumpfe Räume, mit schwarzen und schmutzigen Wänden, an welchen Bänke von Weidenruthen; darauf sitzen sie meist ohne Strümpfe, zusammengekauert; die Pantoffeln neben sich hinlegend. Während des Dienstes schwatzen und streiten sie. Eines Sabbaths fehlte der Vorleser der Thora. Man schickte überall herum, fand ihn aber nirgend. Da war nicht einer unter der gedrängten Menge, welcher die Function hätte übernehmen können; nach langem Warten mußten sie alle sich in eine andere Synagoge begeben.

Die religiösen Gebräuche werden mit großer Strenge ausgeübt; manches ist dort Sitte, wovon man in Europa gar nichts weiß. Bei Leichenbegängnissen sind noch, wie vordem im Morgenlande, Klagefrauen im Gefolge. Diese schreien und toben für die Bezahlung und nach Maßgabe der Belohnung. Alle Sonntag gehen die Frauen auf den Friedhof und weinen und schreien um ihre Familiengräber dermaßen, daß man es weit davon hört. Der Berichterstatter hat vergebens nach der Ursache dieser Sitte sich erkundigt. — Die Juden sind überhaupt sehr schweigsam und ihre Gesellschaft hat daher wenig Anziehendes.

So weit dieser Bericht, zu welchem wir noch anderweitige Ergänzungen zu erwarten haben.

Mit Recht bemerkt Herr Cahen dazu, daß die Depravation der so lange unmenschlich behandelten Volksklasse, anstatt zu ungerechten Anklagen zu führen, den Europäern den Beweis geben müsse, wie sehr die Staaten dabei gewinnen, wenn sie die Menschen human behandeln, und sie nicht zu solcher Ausartung bringen. Selbst die den Algierschen Israeliten öfters beigemessene Unehrlichkeit scheint jedoch nicht so arg zu sein, wie ein neueres Journal behaupten wollte, denn die Uebersicht der Criminalfälle in Algier vom Jahr 1839 ergiebt 119 Angeklagte, von denen 33 freigesprochen wurden; dieselben vertheilten sich also: 50 Christen, 32 Muslimanen, 4 Israeliten, 18 Franzosen, 32 andere Europäer. Vor der Zuchtpolizei ist kein einziger Israelit gewesen. — Es ist auch kein Wunder, daß die brotlosen Arbeiter, (deren es viele giebt) und Handelsleute ihre jetzigen Umstände beklagen. Die großern Kaufleute haben minder eingebüßt, wie die Jahreseinnahme der Duane beweist, zu welcher die Israeliten 33⅓ p. C. eingebracht haben. — Uebrigens beginnt schon die Theilnahme für bessern Jugendunterricht zu wurzeln, und es dürfte nur ein Consistorium dort eingesetzt werden, so würde man bald große Fortschritte wahrnehmen. Wie es jetzt steht, ist ohnehin die schlechte Verwaltung der Armengelder eine Ursache mit des herrschenden Elendes. Der Vorsteher der Gesammtheit ist ein Kaufmann und zugleich Maire-Adjunct mit 2000 Fr. Gehalt. Er übt die polizeiliche Macht aus. Die unter seiner Aufsicht stehenden Armengelder fallen den drei besoldeten Rabbinen und andern zu, die es minder brauchen, und die Armen gehen betteln. Jüngst sind drei Bettler Hungers gestorben; bei Greisen, die nicht herumgehen können, ist das häufig vorgekommen.

Dort ist also viel zu thun, um eine Regeneration hervorzubringen, wozu beizutragen alle Israeliten in Frankreich ernstlich aufgefordert werden.

Maimonides und seine Zeitgenossen.

Von Dr. Carmoly.

Neunter Abschnitt.

Maimonides im Dienste Saladins.

Im J. 939 (1179) trat M. in die Dienste des großen Saladin (Salah-eddin), und blieb sein Leibarzt. Sowohl dieser Fürst als die übrigen Großen schätzten ihn sehr hoch. Diese Nachricht findet sich am Ende des öfter erwähnten Briefes des Schescheth. Die Arabischen Schriftsteller behaupten, er sei sogleich nach seiner Ankunft in Aegypten in die Classe der Aerzte eingetreten, auch einst, als der Frankenkönig in Askalon erkrankte und nach Fostat schickte, um einen geschickten Arzt zu erlangen, dorthin zu gehen aufgefordert worden, habe aber seinen Wohnsitz nicht verlassen wollen. Alfadl Abd-al-Rahim erkannte seinen Werth, nahm ihn als Arzt an und bestimmte ihm einen ansehnlichen Gehalt. Dessen Gnade schützte ihn gegen die Intriguen eines aus Spanien eingewanderten islamitischen Richters, Abul Arab b. Musa, welcher ihn beschuldigte, den Islam, welchen er angenommen hatte, wieder verlassen zu haben. Diese Anklage ward mit der Bemerkung zurück gewiesen, daß ein erzwungenes Bekenntniß keine Gültigkeit habe. (Vergl. Abulfaradj Hist. Dyn. p. 286 et Casiri Bibl. Arab hisp. I. 293). Vielleicht beziehen sich darauf des M. Worte an Japhet, (Annalen 1840 Nro. 11) daß Verräther ihn haben verderben wollen. — Wie dem nun sei, so ist so viel gewiß, daß er ein geschickter praktischer Arzt war, und nicht, wie einige meinen, bloß Theoretiker.

Joseph b. Juda b. Simon, genannt den Aknin, kam damals aus dem Abendlande nach Aegypten, und sandte ihm aus Alexandrien Verse, worin er seine Sehnsucht, bei ihm zu studiren, ausdrückte. Er ward bald sein getreuester und bester Schüler, und studirte unter seiner Leitung Astronomie, Logik, Theosophie u. a. (s. Moreh, Anfang.) Wahrscheinlich gab er ihm die hinterlassene Tochter seines im Meere untergegangenen Schülers, die er als seine eigene Tochter behandelte und erzog, zur Frau. Sie liebte ihn übrigens kindlich, und war daher tief betrübt, als in Haled, wo sie nachmals mit ihrem Manne wohnte, ein gewisser Eben Gebar auftrat, um in Gemeinschaft mit Andern den M. zu bekämpfen; wie dies in einem Briefe M's an Joseph ausführlich dargethan wird. Da dieser Brief nur handschriftlich existirt und wohl nicht bekannt ist, so setzen wir dessen Inhalt hieher, so weit er zur Sache gehört, besonders da aus demselben noch drei Gelehrte als Gegner des M. hervortreten. (Wir übertragen nur den Sinn, des, wie es scheint, aus dem Arabischen übersetzten, sehr harten Ausdrucks). *)

„An unsern trefflichen Sohn und Schüler, den geehrten R. Joseph, Oberhaupt der Schule und Vertreter der Gemeinde (יצ"ו) (der Herr erhalte ihn) Sohn Jehuda's s. A.

„. . . . . Die Liebe derselben zu ihrem Vater ist wahrhaft, und wer diese bezweifeln wollte, würde ihr Unrecht thun. Was den Eben Gebar betrifft, so hat er uns mit Zuschriften belästigt, auch von uns einige Briefe in Händen. Wisse aber, daß ich durchaus entschlossen bin, so bescheiden als möglich zu bleiben, wenn es mir auch vor den Augen der Welt schadet. Wer sich durch Aufzeigung meiner Fehler groß machen will, und wäre es der unterste Schüler, darf meiner Vergebung gewiß sein. — — Ich habe ihr schon mündlich gesagt, wenn sie sich dessen erinnert, daß wer in unsree Zeit mit jedem so verfahren will, wie es seiner Handlungsweise gemäß ist, sich diese Eigenschaft besonders erwerben muß, denn leider sind die meisten Menschen falsch, und es hat ein jeder an seiner eigenen Vollkommenheit zu arbeiten, und alles Thörichten sich zu entschlagen. — — Ohne Zweifel hast Du auch von den Streitigkeiten gehört, die zwischen uns und dem R. Juda Cohen b. Perachon, betreffend zwei Anfragen, dann wiederum mit seinem Sohne Segelmessa, und mit Abu Joseph s. A. über eine Gefangene, und ähnliche mehr, vorgefallen sind, und die ich theils mündlich theils schriftlich bestanden habe . . . . "

Kritische Studien.

Vom Rabbiner Marco Mortara.

1. Die täglichen Gebete.

(Schluß.)

Die übrigen Segenssprüche, z. B. über Speisen, über מצות und שמע hatten nur ein wenig verschiedenes Schicksal. Da sie indeß bestimmte Gegenstände betrafen, so hatten sie schon bei der ersten Amoraim und vielleicht schon bei den letzten Tanaim, allgemein stehende, von berühmten Lehrern herrührende Formeln, die ihre Schüler und Anhänger annahmen. Aber auch sie waren nicht geschrieben und nicht durchaus fixirt, sondern weil die Abänderlichkeit derselben minder wichtig erschien, bloß zugelassen. Von vielen finden wir Fragmente im Thalmud, in den Baraithoth und Midraschim, auch mit Anfangsworten erwähnt; aber wo von ihnen die Rede ist (Ber. 14. b. 38, 40, 44, 48, 50, 57. b, 58. b. 59, 60. Meg. 21. b. Sanh. 42. Thaan 6. b. etc.) zeigt sich, daß sie gesetzlich und faktisch frei waren, obwohl die übliche Formel beibehalten ward; nur einige Ausdrücke und Allusionen wurden allmählich von diesem oder jenem Lehrer für

*) Die vielfachen Täuschungen und sonst vorgekommenen Irrungen in angeblichen Codd., welche schon die Kritiker sehr vorsichtig machen müssen, dringen auch uns den Wunsch und die ergebenste Bitte ab, daß handschriftliche Werke, die nicht wiederholentlich und anerkannt in mehreren Händen, oder mindestens in öffentlichen Bibliotheken sich befinden, erst legitimiet werden mögen, bevor auf historisches Vertrauen zu rechnen ist. Die bloße Versicherung auch des zuverlässigsten Gelehrten kann hierbei nicht genügen, sondern es muß die Aechtheit durch übereinstimmende Urtheile, und wo möglich von innen heraus und zugleich durch eine traditionelle Geschichte der Handschrift constatiret sein. Wir glauben, daß die Kritik überall diese Forderung zu stellen berechtigt ist. D. R.

Digitized by Google

obligatorisch ausgegeben (man lese genau was den Segen nach dem Essen betrifft Ber. 48. b. und 49). Im Allgemeinen sagt die Formel

כל שלא אמר . . . . לא יצא ידי חובתו

was für Inhalt man für wesentlich hielt, während die Fassung völlig frei stand. Selbst das Lesen des שמע ist streitig. Die Palästiner ließen die ganze dritte Stelle daraus beim Abendgebete weg, weil ציצית nur dem Tage angehört, sie ließen auf ואמרת אליהם gleich folgen אני ה אלהיכם folgen (Thanja. IX.).

Eben so frei war die Legende am Abend des Pascha. R. Nachman fragt seinen Sklaven, was wohl ein Sklave seinem Herrn schuldig sei, der ihm die Freiheit gegeben? Derselbe erwiderte: Dank und Lob. R. N. fügt hinzu, solch ein Gespräch ist eben so passend wie das מה נשתנה. Rab und Samuel streiten, ob der Anfang sei עבדים היינו oder עתה (Pes. 116.) R. Gamliel sagt, drei Gegenstände seien zu behandeln: פסח, מצה, מרור. Die Formel בכל דור ודור scheint Anfangs nur der Ausdruck einer religiösen Pflicht gewesen zu sein, woran nachher der Schluß לפיכך sich angefügt hat; endlich ist dies, mit einigen hübschen Redensarten verschönert, eine Einleitung zum Hallel geworden. Dieser Schluß ist späterhin aus bloßer אשגרה לישן in die noch bloß mündlich gelehrte Mischna eingeschaden worden. Ueber die Eintheilung des Hallel wird gestritten; außerdem schloß R. Tarphon die erste Hagoda nicht mit einem Segen; der zum Hallel gehörige Schlußsegen ist nach R. Jesuda das יהללוך, nach R. Jochanan das נשמת. Es sind noch allerlei Meinungen abweichend vom gegenwärtigen Gebrauche. Alles dies beweist, daß die Hagadaformel noch nicht unabänderlich fest stand.

Die in den Gebeten hin und wieder vorkommenden alphabetischen Akrostichen schreiben sich wahrscheinlich von den Vorsängern her, welche zugleich Dichter waren (Rap. in Kalir 24), und die bisweilen die Alphabete nicht vollständig durchführten (Midr. Cant. Anf.) Manche unvollständige kleine alphabetische Reihen, die hie und da im Gebrauche sind, verdanken wohl ihren Ursprung dem Bedürfnisse, um sie leichter im Gedächtnisse zu behalten; daher auch drei oder vier Epithete oder Verba alphabetisch geordnet werden, bisweilen ohne alle Rücksicht auf die logische Folge der Begriffe. In dem Sündenbekenntniß am Versöhnungstage sind es nicht die על חטא, welche jetzt im Gebrauche (Joma 36. 37 b.) Auch sie sind nur so nebenher entstanden, nicht aus alter Zeit. In einem Gebetbuche aus Sicilien stehen deren 24, von denen 7 nicht alphabetisch.

Ich bin weit entfernt zu glauben, daß ich alle Beweise meiner These erschöpft hätte; ich schmeichle mir nur, einen neuen Gesichtspunkt ermittelt zu haben, von welchem aus die Entstehung der Gebet-Formeln betrachtet werden müssen, und eine Probe thalmudischer Kritik geliefert zu haben, die auf andere Fragen angewendet sehr nützlich werden könnte.

Das Prinzip der Verfasser der Gebete war kein anderes als die Art und Form der Gebete darzustellen, ohne irgend einen Zwang in Betreff der Ideen und Worte, ja sogar dem beabsichtigten Zwang widerstrebend. Diese Einrichtung war sehr weise; denn sie hatte zum Ziel, daß man um die gerade zeitgemäßen Bedürfnisse der Individuen und Gemeinden beten solle, und wollte verhindern, daß das Gebet eine bloße mechanische Formel werde, eine abzuwerfende Last, ohne alle Andacht. Unsre Lehrer erkannten überall und übten es aus, das Prinzip, sich nach den Umständen zu richten, und mittelst desselben konnten sie ihre Anordnungen modificiren, daher sie sie auch nicht aufgeschrieben wissen wollten, damit sie nicht unabänderlich würden (s. K. Ch. III. 61—76)*). Aeußeres Unglück und Unwissenheit haben unser Ritual auf dem Standpunkte stehend erhalten, auf welchem es zur Zeit des Aufschreibens war. Nur durch Rückkehr zu den Quellen ist nach einem fast 1200jährigen Stillstand ein Fortschritt möglich. Die nachthalmudischen Ritualisten hielten den Thalmud für eine nicht zu überschreitende Schranke und glaubten die in demselben festgestellten oder hinzugefügten Riten (bestritten oder nicht) seien je strenger desto heiliger; und so wurden mit jedem Jahrhundert noch strengere und beschränkendere Vorschriften gemacht. Das mag heilsam gewesen sein für ihre Zeiten. Es wäre aber schädlich, diesen Weg so weiter zu verfolgen, und hat schon zu sehr geschadet. Nur tüchtiges Studium des Geistes des Thalmud kann dem Einsturz, welcher die wichtigsten und heiligsten Riten bedroht, vorbeugen. Aus ihm lernen wir das für heilig halten, was zur wahren Gottesfurcht und zum Heile des Menschen führt, dagegen das für irreligiös zu erklären, was nur Verachtung der Religion und schädliche Neuerung zu Wege bringt.

Nachrichten und Correspondenzen.

Von der polnischen Grenze im Mai 1840. — (Notizen über israelitische Zustände im Großherzogthum Posen.) Ganz im Sinne dieser Blätter, nur dergleichen Berichte und Nachrichten aufzunehmen, die einst dem Geschichtschreiber ein klares, deutliches und wahres Bild von den Fort- und Rückschritten, von der Bestredsamkeit und Erstorbenheit einzelner israelitischer Gemeinden und Provinzbewohner, darstellen sollen, theile ich hiemit diese Notizen über eine Provinz mit, die zweifelsohne die von Juden bevölkertste in Preußen ist.

---

*) Ich war im Zweifel, ob ich den Urheber dieser Theorie erwähnen sollte, den unvergleichlichen Lehrer, dessen Schüler und Freund zu sein ich mich rühme. Es zu thun drängt mich die Dankbarkeit, während mich die Besorgniß zurückhält, daß man glauben könnte, meine Anhänglichkeit für meinen Lehrer sei ein jurare in verba magistri, obwohl im Gegentheil gerade das ihn am meisten charakterisirt, daß er seinen Schülern den freien und selbstständigen Forschergeist einflößt. Diese Besorgniß konnte selbst nicht von der Erfahrung zurückgedrängt werden, daß ein achtbarer Freund und College von mir, dessen Bescheidenheit selbst vor des Freundes Lob erröthen würde, der Anmaßung beschuldigt ward, weil er in einem Privatschreiben, worin er seines Lehrers Ansichten rechtfertigt, und zwar aus gleicher Besorgniß, ihn nicht als solchen bezeichnet hat. (Letztere Anspielung ist uns nicht näher bekannt.)

Im Allgemeinen ist zu bemerken, daß seit der Einführung der Naturalisation in dieser Provinz (1834) die Gemeindezustände der Israeliten daselbst sich bedeutend gebessert, in Folge dessen auch die Organisation israelitischer Elementarschulen mit gutem Erfolg von Statten gegangen ist. Denn seit jener Zeit ist nicht nur die Autonomie der früher sogenannten Parnassim geschwunden, sondern selbst deren Namen wurde vom Gesetze in's Bereich der Vergangenheit gedrängt, und an Repräsentanten und Vorsteher die Vertretung und Bewirthschaftung der Gemeinde übertragen. Die Functionen der ersteren besteht darin, alle 14 Tage unter Vorsitzung des Präses im Sessionssaale eine Sitzung zu halten, die Gemeindeangelegenheiten zu besprechen, auf eingelaufene Suppliken, Beschwerden ꝛc. zu erwiedern, die nöthigen Etats zu entwerfen, eine Schuldentilgungscommission und einen Schulvorstand zu wählen, und beide mit den nöthigen Aufträgen zu versehen. Der Präses eröffnet und beschließt die Sitzung, die Verhandlungen werden von dem dazu bestellten Sekretär in reiner deutscher Sprache aufgeschrieben, in's Journal sowohl als in's Manual ordnungsmäßig eingetragen, und sodann ad acta gelegt. Alle Beschlüsse, Vorschläge u. dgl. müssen aber erst den Vorstehern vorgelegt und von ihnen auch genehmiget werden. Diese haben ebenfalls ihre besondere Registratur, ihre Journal- und Mannalbücher und außerdem noch die Pflicht, das Volksbuch zu führen. An Repräsentanten sowohl, als an Vorsteher müssen Eingaben, Bittschriften, Beschwerden u. dgl. in gefälliger Form und in reiner deutscher Sprache gemacht werden. Für die Gemeindekasse ist ein besonderer besoldeter Kassirer bestellt, der über Einnahmen und Ausgaben regelmäßig Buch führen muß; und dem auch die Eintreibung der jüdischen Abgaben, wie Schulgeld, Rekrutensteuer ꝛc. obliegt. Allmonatlich werden vom Bürgermeister und Distriktskommissarius sämmtliche Bücher revidirt und bei vorgefundener Unregelmäßigkeit folgt eine gesetzliche Ordnungsstrafe. Alle Quartal und Semester werden vom Kreislandrathe die Bücher wiederum revidirt und darüber an die Regierung Bericht erstattet. Die Wahlen zu neuen Repräsentanten, Vorstehern, Stellvertretern und Kassirern werden alle drei Jahre nach den gesetzlichen Bestimmungen von dem Bürgermeister und Distriktskommissarius vorgenommen und zur Bestätigung der Regierung vorgelegt. Beschwerden gegen die Vorsteher werden an den Landrath, welcher gleichsam einen integrirenden Theil des Vorstandes bildet, eingereicht, und gegen diesen an die Regierung.

Die Hauptinspektion über die jüd. Elementarschulen hat gewöhnlich der christliche Stadtprediger, welcher auch mit Zuziehung des Gemeindevorstandes, des Schulvorstandes und dem Bürgermeister, alljährlich die Schulprüfung abnimmt, und darüber an die Regierung berichtet. Dieß im Allgemeinen. Es knüpfen sich aber hieran einige besondere Bemerkungen, die nicht minder Beachtung verdienen und die dem Historiker einst nicht ganz unwillkommen sein mochten. Sie betreffen den Gottesdienst, den Religionsunterricht, das Schulwesen, die Gestaltung des religiösen Lebens und die äußern bürgerlichen Verhältnisse der Israeliten jener Provinz. Was nun den Gottesdienst betrifft, so herrschen in ihm noch immer die alten Mißbräuche der Ordnungslosigkeit beim Gebete, das jämmerliche Getriller eines profanen Singsangs, das stundenlange Versteigern der Mizwoth. Trotz dieser Mißstände ist es ganz merkwürdig, daß die Leute reine erbaulich-belehrende Vorträge stark vermissen und ein sehnlich Verlangen danach fühlen. Das Volk sowohl, als einzelne Höherstehende lassen sich darum in manchen Städten von Privaten, die der Schriftauslegung kundig und die deutsche Landessprache besser zu handhaben wissen, als die dortigen Rabbiner, an Sonnabend Nachmittags belehrende Vorträge halten, und die Rabbinen, ihrer eigenen Schwäche in dieser Beziehung sich wohl bewußt, billigen diese Institution. — Rabbinats- und Predigtamtskandidaten, welche aus der Fremde in ihre dortige Heimath wieder zurückkehren, sei es zu Besuch, oder um da zu verbleiben, finden darum auch gute Aufnahme, werden allseitig aufgefordert in Synagogen oder in Betstuben zu predigen, und werden allerdings gern gehört und wiederholentlich gehört. — So sind z. B. in Bromberg, Inowraclaw, Thorn, Gnesen, Neustadt bei Pinne, Meseritz, Tirschtigel, Kornik, Santomischel, Schroda, Krotoschin, Goschin und in andern Städten schon deutsche Predigten von studirten jungen Leuten gehalten worden. In Kornik wurde sogar ungefähr vor 4 Wochen an einem Sabbathe die Confirmation eines Knaben von dem dortigen Elementarlehrer, Herrn Kletschkau, in der Synagoge vollzogen und der Confirmand von dem dortigen Rabbinatsverweser — einem Manne ganz aus der alten Schule — öffentlich eingesegnet. Ein Umstand, der gewiß einer ganz besondern Erwähnung verdient, und der hinlänglich beweist, daß der Geist der Zeit über alle seinen Einfluß hat. — (Schl. f.)

Frankreich. — Während die Reorganisationssache auf ruhige, gesetzlich geregelte Weise ihre Erledigung erwartet, die übrigens Zeit erfordert, treten einzelne Kampflustige noch immer hervor, und unterhalten ein müßiges Publikum, — ein besser Beschäftigtes mag schwerlich dies Treiben mit ansehen — mit Neckereien, Herausforderungen, Beschimpfungen und ernsten Raufereien. In einem Lande, wo die Presse schon so lange ziemlich frei waltet, sollten die Schreidkundigen wohl schon zu der Erfahrung gelangt sein, was sich wohl für die Oeffentlichkeit schicke, und was nicht. Allein die Schmähschriften scheinen doch ihre Leser zu finden, und der Beifall des Pöbels muß Reiz genug für die Studenten haben, um sie zu immer neuen Kunstleistungen aufzumuntern.

Da ist schon wieder eine Broschüre erschienen, ganz den schon erwähnten ähnlich, nur noch verstärktern Inhalts. Sie führt den Titel: La vengeance d'Israel. Guerre! Guerre ouverte et à outrance pour venger les mânes de R. Israel Cohen Hezir, contre Tsarphati le diffamateur, qui l'a outragé dans le Courrier de la Moselle (7 mai 1839) Guerre declarée, p. Moise Israel Biding, prof. d'Hebreu, traduit p. L. — (à Metz chez l'auteur etc.). Fin d'Avril 1840.

Sie weist die verschiedenen Bemerkungen des Herrn Trequem, welchen in jenem Artikel die vormalige Erziehungsweise gegen die jetzige mit grellen Farben ausmalt, mit beständigem Schimpfen zurück. Fast erscheint die Sache nur als ein Privatstreit, in welchem es sich darum handelt, ob Hr. Israel, ein ehemaliger Jugendlehrer zu Metz, ein guter oder schlechter Padagog war, und ob sichs der Mühe verlohne, das Andenken eines längst verstorbenen, übrigens tugendhaften Lehrers, im Courrier de la Moselle zu verunglimpfen.

Allein der Gegenstand hat zugleich eine größere Bedeutung. Der Angreifer hatte nämlich offenbar die Absicht, das ehemalige Schulwesen mit allen seinen entsetzlichen Verkehrtheiten nicht dem dießen Unverstande, sondern den damaligen politischen und religiösen Verhältnissen zuzuschreiben, und insbesondere darauf hinzuweisen, daß jetzt, nach erlangter voller Freiheit eine völlig verschiedene Behandlungsweise die nothwendige Folge sei, daß daher die anders erzogene Jugend auch anderer Ceremonien bedürfe, um andächtig zu sein, als die, welche früher befriedigen konnten. . .

Herr Biding behauptet nun, alles was Hr. T. gesagt habe, sei Lüge und absichtliche Verleumdung oder Entstellung. Man kann ihm einigen Geist nicht absprechen, und seine Argumentation konnte leicht glauben machen, das Recht sei auf seiner Seite; aber er hat, was die Thatsache betrifft, völlig Unrecht. Die Beschreibung der Kinderbehandlung, wie T. sie gab, ist nicht bloß buchstäblich wahr von den ehemaligen Schulen im Elsaß und in Lothringen, sondern das Bild der traurigen Vorzeit ist noch jetzt an andern Orten lebendig zu sehen, und bezeugt somit, daß es nicht aus krankhafter Erinnerung entsprungen. Allein darin muß man ihm beipflichten, daß dergleichen Schilderungen nicht in die Moselzeitung gehören, auch daß sie keineswegs zur Verkleinerung der Religion dienen oder benutzt werden dürfen. Selbst die freieste Religionsansicht kann schlechte Jugendschulen haben, und der Fanatismus wird oft durch die zweckmäßigst eingerichteten Schulen genährt. Die Erziehung hängt von den Zeitverhältnissen und von Oertlichkeiten, so wie von der Erfahrung, Uebung und Geschicklichkeit der Lehrer und Erzieher, oft auch von Geldmitteln ab. Da in unserer Zeit alles eine bessere Wendung nimmt, so war es um

Digitized by Google

so weniger passend, solche Schilderungen den Unkundigen zum Gespotte preis zu geben. Eine Vengeance ist nun dieses Buch, aber eine hochst unedle Rache, die dem Vf., selbst wenn er den Gegner zerschmetterte, nicht zur Ehre gereicht! Wie soll die Religion an Wurde gewinnen, wenn sie zu solchen niedern Mitteln herabsinkt, um sich zu wehren! — Gerade diese Art des Unmuths giebt zu erkennen, daß der Gegner allerdings eine wunde Stelle berührt hatte, die einen Schrei des Schmerzes hervorruft. Am Einfachsten würde der Vf. der übrigens in der That sehr tadelnswerthen Correspondance Israelite durch eine ihm vorgehaltene Schilderung des jetzigen Erziehungswesens, wenn dieses die Probe aushält, — widerlegt werden und steht dieses noch auf der Stufe des vorigen Jahrhunderts, nun dann giebt es nichts weiter zu thun, als einen bessern Zustand vorzubereiten.

Leider sehen wir die Correspondance immer weiter fortschreiten, und die Reformationswuth in einem Muthwillen ausarten, den wir dem würdigen Gelehrten am wenigsten zugetraut hätten. Am 30. April ist wieder ein Brief vom 16. dess. erschienen, welcher die religiösen Ceremonien des Passah-Abends analysirt und dem Spotte bloß stellt; wahrlich Eisenmenger und Wagenseil und Schudt konnten nicht mehr thun, um diese unschuldigen Legenden, deren Inhalt wirklich nicht mehr zu den Zeitumständen paßt, als Verrath gegen den Staat und gegen die Menschheit anzuklagen. Und selbst die geachtetsten Namen seiner Glaubensbrüder in Frankreich müssen sich daneben seinen Hohn gefallen lassen, den er an eine mißlungene Uebersetzung jener Legende anknüpft. Allerdings macht er daneben auf manche schwache Seite aufmerksam, und vielleicht giebt er der Sache dadurch mehr Gewicht, daß er als Israelit die Abstellung mancher Mißstände fordert, — aber wozu diese Dinge in den Bier- und Weinhäusern predigen? — Zudem geht er in diesen Reden viel zu weit, und mischt sich in einzelne innere Angelegenheiten der Synagoge, die durch die gesetzlichen Autoritäten auf regelmäßigem Wege entschieden worden sind, und klagt einen Rabbinen öffentlich des Fanatismus an, während die Behörden ausdrücklich erklärt haben, daß er nur seine Pflicht gethan. Ueber den Gegenstand giebt Hr. S. Cahen in den Archives Israelites de France nähere Auskunft.

Der Vf. der Correspondance behauptet, daß die Gegner Unrecht hätten, zu verlangen, es solle über innere Angelegenheiten nicht so auf offener Straße gesprochen werden. Wir gestehen, daß uns seine Argumente nicht einleuchten. Dadurch entsteht keine besondere Nationalität, daß eine Gesellschaft ihre Institutionen nicht gerne dem großen Haufen, der Unwissenheit und der Mißdeutung ausstellt; es ist nur billig und verständig, daß geistliche Angelegenheiten von denen in Berathung genommen werden, welche sowohl das Gewicht der Fragen verstehen, als auch ihre Erledigung zu bewerkstelligen fähig sind. Zur Reformation der Synagoge ist der Courrier de la Moselle gewiß nicht geeignet, und wenn er sich dazu hergiebt, seine Feuilletons mit diesen Stoffen zu füllen, so beweist dies große Armuth an Material oder große Liebe zum Skandal; letzteres ist aber eines sonst viel gelesenen Blattes, noch mehr jedoch eines sonst so sehr achtbaren Verfassers unwürdig.

Würtemberg. — In folgenden Lehrgegenständen haben die isr. Lehrer und Vorsänger in Würtemberg, bei einer eigens hiezu bestimmten k. Prüfungs-Commission, ihre Anstellungs-Prüfung zu bestehen.

A. Als Lehrer.

1) Religion. — 2) Uebersetzen aus dem Hebräischen ins Deutsche und aus dem Deutschen ins Hebräische. — 3) Katechese. — 4) Deutsche Sprachlehre. — 5) Aufsatz. — 6) Arithmetik. — 7) Orthographie. — 8) Calligraphie. — 9) Geschichte. — 10) Musik. — 11) Gesang. — 12) Pädagogik. — 13) Geographie. — 14) Naturgeschichte. — 15) Naturlehre.

B. Als Vorsänger.

1) Ausarbeitung einer Predigt und Vortrag derselben. — 2) Katechese. — 3) Liturgie.

Ich behalte mir vor, Ihnen später auch über die Amtsobliegenheiten dieser Lehrer und Vorsänger und über ihre äußere Verhältnisse zu berichten.

Encyclopädie der theologischen und literarischen Angelegenheiten.

Das in No. 19. näher angedeutete Projekt hat bereits an verschiedenen Orten Anklang gefunden, und mehrere Gelehrte rusten sich, um zur Gründung einer wohldurchdachten Encyclopädie geeignete Materialien zu sammeln und zu bearbeiten.

Einer unsrer achtbaren Correspondenten äußert sich zunächst dahin, daß zur Vermeidung von Collisionen, so wie auch zur zweckmäßigen Vertheilung der Arbeiten, zunächst eine Angabe der wichtigsten Rubriken erforderlich sein dürfte, aus welchen die respectiven Mitarbeiter sich die jedem am nachsten liegende zu wählen hatte, ohne daß dabei eine allzustrenge Sonderung nothig wäre, so wie auch ohne anderweitige gründliche, in eine bereits in Beschlag genommene Rubrik einschlagende Arbeiten auszuschließen. Derselbe giebt beispielsweise, auf Ordnung und Erschopfung der Sache vorläufig keine Ansprüche machend, folgende Facher als besonders inhaltsreich an: 1) Liturgie, 2) Minhagim, 3) Satzungen, 4) Fest- und Fasttage (deren Feier? oder deren Chronologie?), 5) Literaturgeschichte, 6) biblische Ethnographie, 7) biblische Topographie, 8) Numismatik und Epigraphik (wir möchten hinzufügen, auch Genealogie); 9) heidnische Kulte, die auf Israel Einfluß übten, 10) Archäologie (ist zu umfassend), 11) Philosophie, 12) häusliche Sitten Israels in verschiedenen Zeiten und Ländern, 13) Poesie, in verschiedenen Zeiten und Ländern, 14) Uranographie und Chronologie, (Naturkunde überhaupt), 15) Rechtslehre.

Von andern Seiten sind uns noch folgende Punkte als Rubriken bezeichnet: Prophetie — Messiasbegriffe — Sekten — Rabbinismus — Kabbalah — hebraische Sprache — Gebrauch fremder Sprachen — Musik — Verfolgungen — u. s. f.

Wir haben hier diesen Bemerkungen Raum gegeben, um vorläufig darauf aufmerksam zu machen, daß das Gebiet einer solchen Encyclopädie nicht allein sich sehr ausdehnt, sondern eine großere Mannigfaltigkeit darbietet, als im ersten Augenblick die Geschichte einer im Ganzen dem Anscheine nach stationar gebliebenen und in sich gekehrten Religionspartheit zu enthalten scheint. Wir beabsichtigen hierbei vornamlich diejenigen unsrer Gelehrten, welche sich dazu fahig fühlen, zur Entwerfung eines recht vollständigen, den Gegenstand möglichst erschöpfenden Prospektus aufzufordern. Sollten mehrere uns mit einem solchen beehren, so würden wir dieselben, so fern der Raum es zuläßt, hier zur nähern Verständigung mittheilen, oder doch besprechen. Wir hegen das Vertrauen, daß die Gelehrten, welche den Umfang des gesammten israelitischen, theologischen und literarischen Gebietes zum Vorwurf ihrer Studien gemacht haben, der Abfassung einer detaillirten Uebersicht gern einige Stunden widmen werden. Selbst wenn die großartige Schopfung daraus nicht hervorginge, welche der erste Antragsteller im Sinne hatte, wurde doch daraus den Studirenden ein unberechenbarer Vortheil erwachsen, da es uns bisher noch an einer theoretischen Encyclopädie der judisch-theologischen Wissenschaften gänzlich mangelt. Wir bitten daher um Einsendung derartiger Prospekte.

Der Herausgeber dieser Blatter enthält sich vorläufig einer unmittelbaren Mitwirkung, um sich erst selbst durch die mannigfachen Fingerzeige, die ihm wohlwollend gegeben werden, zu orientiren, und wird nachmals nicht verfehlen, nach Maßgabe seiner schwachen Kräfte mit Hand anzulegen. Für jetzt begnügt er sich, über manches Fragliche, privatim zu correspondiren und das, was für die Oeffentlichkeit reif ist, hier zur weitern Berücksichtigung unsern Lesern zu eröffnen.

Die Red. d. Isr. Annalen.

Druck und Verlag von Johann David Sauerländer in Frankfurt am Main.

Digitized by Google

10. Juli. Nro 28. 1840.

Israelitiſche Annalen.

Ein Centralblatt
für
Geſchichte, Literatur und Cultur der Israeliten
aller Zeiten und Länder.

Herausgegeben von Dr. J. M. Joſt.

Von dieſen Annalen erſcheint jeden Freitag ein ganzer, bisweilen 1½ Bogen; Preis des Jahrganges 3 Rthlr. fl. 5; man ſubſcribirt bei allen löbl. Poſtämtern und in allen Buchhandlungen des In- und Auslandes.

Das Auerbach'ſche Waiſen-Erziehungs-Inſtitut zu Berlin. — Die Religionsweihe (Confirmation.) — Literariſch-Kritiſche Briefe. — Hiſtoriſche Notizen und Fragen. — Ueber die Bemerkungen des Herrn Roſenthal über der Aufſatz Schulmonat, von Dr. Creizenach. — Nachrichten und Correſpondenzen: Von der polniſchen Grenze; Frankreich; Großherzogthum Baden; Frankfurt. — Anzeigen.

Armen-Erziehungsweſen und Stiftungen.

Das Auerbach'ſche Waiſen-Erziehungs-Inſtitut zu Berlin.

In dem ſo eben erſchienenen ſiebenten Jahresberichte dieſes Inſtituts, mit deſſen Errichtung Herr B. Auerbach ſich wahrhaft unſterblich gemacht hat, erkennen wir mit beſonderer Theilnahme das immer ſtärkere Aufblühen einer Anſtalt, welche ſowohl ihrer innern Einrichtungen wegen, als auch in Betracht ihrer Entſtehungsweiſe, die Aufmerkſamkeit aller derer auf ſich ziehen muß, die ſich im Stande ſehen, für die unbemittelte Volksklaſſe thätig zu wirken. Wir halten es für Pflicht, dieſe Aufmerkſamkeit anzuſprechen, denn hier iſt noch ein weites Gebiet für edle menſchenfreundliche Werke, zu deren Aufführung faſt nichts weiter gehört, als ein ernſter Wille und ein gewiſſer Grad von Ausdauer und Beharrlichkeit, beides Tugenden, welche in unſern Gemeinden zu jeder Zeit angetroffen worden, und welche ſelbſt der heutigen Flatterhaftigkeit noch nicht den Platz geräumt haben. Der wichtigſte Punkt iſt die Art, wie das genannte Waiſen-Inſtitut entſtand, denn eben auf die erſte Anlage kommt es größtentheils an, ob ein Werk gelingt oder nicht, und wir können mit Beſtimmtheit verſichern, daß eine Menge Inſtitute ähnlicher Art einzig und allein deßhalb, weil gleich anfangs bei der Grundlage fehlgegriffen war, theils nicht zu Stande kamen, theils bald wieder zerfielen, und daß nachher mit Unrecht über Unempfänglichkeit des Publikums, über Lauheit für alles Gute u. ſ. w. geklagt ward. Die Theilnahme für gute Werke iſt in gegenwärtiger Zeit lebhafter und auf jeden Fall verbreiteter und erſprießlicher als je; während vormals nur die ungewöhnlich Begüterten ſich entſchloſſen, einen Theil ihres Mammon für eine Stiftung herzugeben, und auch dieß mehr als ein frommes Opfer, denn als ein Mittel zu menſchenfreundlichen Zwecken, eilen in unſrer Zeit ſelbſt die Minderbemittelten herzu, ihr Scherflein beizutragen, wenn es gilt wohlthätige Anſtalten zu gründen und das Elend der Menſchen zu mildern. Es iſt ein großer Unterſchied zwiſchen jenen ſogenannten milden Stiftungen und den Werken unſrer Zeit; jene ſollten lediglich den Sinn des Stifters befriedigen und hingen von ſeiner Denkart ab. Man hat mit größerer Freigebigkeit Kapitalien ausgeſetzt, um müßige Ceremonien machen zu laſſen, als um der Armuth in der Noth beizuſtehen, mit größerm Edelſinn Jahrgehalte für gewiſſe Gelehrte ausgeſetzt, als zur Verbreitung gemeinnütziger Kenntniſſe. Die frühern Stiftungen haben daher, in ſo fern ſie nicht zeitig genug eine verſtändigere Anwendung fan-

den, ſich ſo ſehr als unbedeutende Zeichen menſchlicher Schwachheit bewährt, daß allerdings die Art ihrer Wirkſamkeit keine Aufmunterung zur Nachahmung oder auch zur Theilnahme gewährte, vielmehr oft den beſſern Willen zurück ſchreckte. Unſre Zeit iſt praktiſcher und klarer; ſie will die Früchte der Ausſaat, wo nicht erleben, doch wenigſtens kennen, und ſich daran freuen, zu wiſſen, was Gutes aus ihren Opfern hervorgehen werde. Wenn aber dieſes deutlich gemacht worden, ſo iſt die gemeinſame Kraft der Menge bei weitem wirkſamer als die größere Geldmaſſe einiger Reichen, und das iſt eine herrliche Erfahrung, denn ſie giebt den Beweis von zunehmender Sittlichkeit im Volke, das die großartigen Tugenden nicht mehr mit großem Beſitzthum verbunden denkt. So ſtehen denn auch in der That in unſrer Zeit, die Israel Jakobſon, die Salomon Heine und einige Andere, die mit reinem Wohlwollen nahmhafte Summen feſtſtellten für humane Zwecke, vereinzelt da, während unzählig viele frühere Stiftungen, aus denen viel Gutes hervorgehen könnte, noch immer an die Thorheiten ihrer Urheber gebannt, erſt eine Entwickelung erwarten, um nützlich und heilſam zu wirken. Ein großes Verdienſt hat ſich in dieſer Beziehung um die herrliche Samſon'ſche Armenſchule zu Wolfenbüttel, der nächſte Nachfolger in der Verwaltung, Herr J. H. Samſon, ſchon im J. 1807 dadurch erworben, daß er die von ſeinen Verwandten mehrere Decennien zuvor für bloßes Thalmudſtudium eingerichteten Stiftungen zu einer vorzüglichen den Zeitbedürfniſſen entſprechenden Bürgerſchule umſchuf, aus welcher ſeitdem eine große Anzahl wohlerzogener und zu ihren verſchiedenen Berufen anerkannt tüchtiger Männer hervorgegangen iſt.

Auch in Berlin gingen mehrere angeſehene Israeliten, einige Jahre nach dem Frieden, als der Wohlſtand zunahm und die Kräfte nicht mehr nach außen hin in Anſpruch genommen wurden, mit dem Plane um, ein Waiſenhaus zu errichten. Der verſtorbene David Friedländer, deſſen Andenken noch in der Bruſt aller Gebildeten lebt, ſtand an der Spitze eines Comite, welches ſich zu dieſem Zweck bildete, und in welchem Schreiber dieſes mit thätig war. Große Vorbereitungen waren getroffen, und man reflectirte bereits auf ein Gebäude in Charlottenburg, — denn nicht weniger als 35,000 Rthlr. Capital waren zur Gründung der Anſtalt als Schenkung ſubſcribirt; — da ward die ganze Sache durch die noch heute unerklärbare Aengſtlichkeit eines Einzelnen, welcher einige Bedenklichkeiten äußerte, zerſtört. Der Wille war vorhanden, aber die rechte Ueberzeugung fehlte, und niemand trauete ſich die Ausdauer zu, die kalte Beſonnenheit Einzelner, die mit ihrem Einfluß die Thatkraft Anderer ſchwächten, zu beſiegen. — Es war natürlich. Was mit bedeutenden Kräften begonnen wird, ſoll gleich anfangs eine augenfällige Wirkung zeigen, und dieſe kann nicht ſchnell genug ans Licht treten, um die Geber für ihre Opfer zu entſchädigen und zu befriedigen. Bald hieß es denn auch: Wozu? und das iſt der Tod jeder Begeiſterung.

Richtiger und in jeder Beziehung praktiſcher, wiewohl viel ſchwieriger war daher der Weg, den Herr B. Auerbach 12—13 Jahre ſpäter einſchlug, indem er auf ſich allein die ganze Sache nahm, ein Waiſen-Inſtitut nicht bloß aus dem Nichts zu ſchaffen, ſondern daſſelbe geradezu als das Werk des Bedürfniſſes für die Dauer aufzurichten, die Theilnahme für daſſelbe immer weiter auszudehnen, und ſelbſt die Widerſacher in Freunde deſſelben zu verwandeln. Er fing von unten herauf an, ſorgte zunächſt für beſſere ſittliche und körperliche Pflege der wenigen Waiſenkinder, welche zufällig von Seiten der Gemeinde damals in Koſt gegeben waren, und zeigte in kleinem Maßſtabe, was mit der Zeit, bei ſtärker zufließenden Mitteln, geleiſtet werden konne. Wir haben ſeine unermüdliche Thätigkeit zur Verwirklichung ſeines Planes, und die Art, wie er mannigfache Hinderniſſe beſiegte, ſelbſt mit angeſehen, und können nicht umhin, freudig anzuerkennen, daß der Erfolg ſeiner Arbeiten und Mühen alle Ewartung ſelbſt der Wohlwollendſten und Erfahrenſten übertroffen hat. Die Jahresberichte, welche höchſt merkwürdige Reſultate liefern, enthalten das Nähere über die Entwickelung des Inſtituts, welches im Laufe von 7 Jahren nun ſchon viele junge Menſchen nicht bloß dem Elende entriſſen, ſondern wahrhaft beglückt hat, und außerdem ſowohl durch officielle Anerkennung von Seiten hoher Regierung, als auch durch einen anſehnlichen, in ſteigendem Maße zunehmenden Capitalfond (jetzt ſchon 17,500 Rthlr.) in erfreulicher Blüthe daſteht, eine Zierde der Berliner Gemeinde, und ein Muſter der Wohlthätigkeit und der Humanität; denn zwei Dinge müſſen hier noch beſonders hervorgehoben

Digitized by Google

werden, 1) daß die Leitung der Jugend nicht einem engherzigen Sparſyſtem überwieſen iſt, vielmehr nach den Grundſätzen einer geſunden Erziehungsmethode gehandhabt wird, 2) daß unter den Beitragenden außer den Israeliten noch viele chriſtliche Mitbrüder erſcheinen, darunter mehrere hochſtehende Staatsmänner; beides der Anſtalt und den wohlthuenden Folgen gleich förderlich.

Und das alles ging hervor aus dem bloßen Willen und der beharrlichen Ausdauer eines Privatmannes, welcher ſchon nach ſo wenigen Jahren ſich der Früchte ſeiner Anſtrengungen freuen darf und wer weiß wie viel noch leiſten wird!

Jetzt hat ſich's gezeigt, was mit wenigem ausgerichtet werden kann; mögen alle diejenigen, welche das Bedürfniß einer beſſern Erziehung der Armen in ihrer Mitte vorfinden, desgleichen thun, und Hand ans Werk legen; es wird ſicherlich gelingen!

Die Religionsweihe.

(Confirmation.)

Noch immer giebt es Länder und Ortſchaften, wo bald ein Theil der Gemeinde, bald gar die vorgeſetzte Behörde die Einführung der ſogenannten Religionsweihe, oder Confirmation, oder Einſegnung, der Knaben und Mädchen, nach zurückgelegtem Schuleurſus des Religionsunterrichts ſtören oder geſetzlich unterſagen. Das Wort Neuerung hat eine magiſche Gewalt und blendet oft ſelbſt die Hellſehenſten; daher wird es von allen denen, die ungern aus dem alten Gleiſe herausgehen, und lieber die gewohnten Beſchwerden erdulden, als ſich an das Beſſere und Schönere gewöhnen, oft auf die dreiſteſte Weiſe gemißbraucht. Es iſt noch nicht zwanzig Jahre her, daß man in einem der erleuchterſten Staaten den Gebrauch der deutſchen Sprache auf der Kanzel der Synagoge für unſtatthaft erklärt und dies Verbot iſt ſeitdem oft genug örtlich geltend gemacht worden, — obwohl jedermann weiß, daß ein Religionsbekenntniß, als eine Sache des Gemüthes und des Geiſtes, ſeinen Ausdruck unmöglich anders als in der üblichen Mutterſprache finden kann; daß auch bei den Israeliten aller Länder die jedesmalige Landesſprache im Gebrauche iſt, wofern ſie nicht als Coloniſten an eine andere gewöhnt ſind. — Als man die Lächerlichkeit, den Gebrauch der Landesſprache bei Belehrung des Volkes zu verbieten begriff, ſtieß man ſich an den Ausdruck Predigt, erklärte dieſe für chriſtlich, alſo der Synagoge nicht angemeſſen, und nun hören die Israeliten in den Synagogen ſtatt deren nur Reden und Vorträge, und müſſen es dulden, daß ihre Brüder in andern Gegenden Predigten hören. Wir laſſen den Unterſchied auf ſich beruhen. Ein Geſchichtſchreiber, welcher dergleichen gedruckte Reden, Vorträge und Predigten (die jetzt in Unzahl erſcheinen) zur Charakteriſtik unſrer Zeit prüfend durchmuſtert, wird ſeine Noth haben, die Begriffe gehörig zu ſondern; noch ſchwerer wird es ihm aber werden, das Verbot eines altteſtamentariſchen Ausdrucks zu motiviren.

Genug, die Verbote und Störungen halten diejenigen Verbeſſerungen nicht zurück, welche durch die Zeitverhältniſſe gefordert werden, und es iſt nur Schade, daß man nicht lieber gleich daran geht, ſie zu regeln und vor neuem Mißbrauch zu ſchützen, was ſicherlich verdienſtlicher iſt als das Streiten um Armſeligkeiten.

Die Confirmation, richtiger Religionsweihe genannt, iſt ſtreng genommen nichts weiter als ein alt-herkömmlicher Akt, womit Knaben nach zurückgelegtem 13ten Jahre eine öffentliche Feierlichkeit begingen, um darzuthun, daß ſie mit der heiligen Schrift, mit liturgiſchen Gebräuchen und mit allerlei religiöſen Studien bekannt ſind. Mädchen, welche faſt gar keinen Unterricht erhielten, waren wie in allem andern, auch hierin zurückgeſetzt. Allein der Gebrauch artete in eine ganz inhaltsleere Form aus, welche dem Gemüth des Knaben gar keine Anregung gab. Daher ſahen die Pädagogen unſers Jahrhunderts ein, daß es der wahren Weihe beſſer entſprechen würde, dieſen Gebrauch gemüthlicher ſowohl für den Confirmanden als für die Zeugen einzurichten. Kaum waren die erſten Verſuche gemacht, als man über Neuerung ſchrie, und Rabbinen und chriſtliche Geiſtliche in dieſer Handlung eine unſtatthafte Nachahmung der chriſtlichen Kirche erblickten. Merkwürdig iſt dabei, daß jedermann das Erbauliche und Erhebende der Feier anerkannte, und einzig und allein das Neuſcheinende ſolchen Schrecken verbreitete. Noch im Jahre 1836 hat ein Eifrer in den Rheinprovinzen die Behörden zur Aufrechthaltung des Verbots in Anſpruch genommen, und noch giebt es Länder,

wo die seitdem immer allgemeiner gewordene Confirmation als das Werk der Neologie (einer Wissenschaft, deren Inhalt noch zu enträthseln ist) und sogenannter Neologen (ebenfalls ein Wort ohne Begriff) verschrieen ist.

Dieser Irrthum rührt wahrscheinlich daher, daß allerdings die neuere Form der Einsegnung ihre Einführung zunächst der Eitelkeit mancher Eltern verdankt, welche für ihre Kinder eine ähnliche, an sich wohlthuende, zugleich aber in die Augen fallende Feierlichkeit wünschten, wie die der christlichen Mitbrüder. Daher waren denn auch die ersten Confirmationen, immer nur in Familienkreisen vereinzelt abgehalten, im wahren Sinne des Wortes nichts weiter als Schauspiele, die durch Neuheit reizten, und da sie durch den Inhalt doch auch zusagen mußten, indem dabei die ganz unwissenden Erwachsenen etwas von religiösen Dingen erfuhren, bald Nachahmung fanden. — Dies konnte füglich nicht verboten werden, und ward daher in wenigen Decennien immer allgemeiner. Allein viele unterdeß in ihr Amt eingetretene einsichtsvolle Rabbinen beachteten dies wichtige Element der religiösen Erziehung mit gehörigem Ernste, und sahen ein, daß es weit räthlicher sei, dieser im Grunde dem herkömmlichen Gebrauche entsprechenden Handlung die volle Weihe zu geben, als ihn der Willkühr und der Eitelkeit von unkundigen Privatleuten zu überlassen; und so führten sie ihn in weit angemessenerer Form ein, als wie ihn das ehemalige Cassel'sche Consistorium gut geheißen hatte. So ist denn die Religionsweihe (ein besserer Name als Confirmation) jetzt der Synagoge selbst durch die Autorität anerkannter Rabbinen zugewiesen, und auf jeden Fall nicht mehr als Neuerung verdammlich. Sie wird jetzt, kleinere Ortschaften nicht zu rechnen, in ganz Würtemberg, meist in Baden, in Sachsen, in Wien, Königsberg, Copenhagen, Brüssel und v. a. regelmäßig und gesetzlich ausgeübt, und die verschiedenen Akte, welche in Druck gegeben worden, zeigen, wie wohlthätig sie wirken müsse. An vielen Orten ist sie von zaghaften Rabbinen vorläufig nur in den Schulräumen, nicht aber in den Synagogen zugelassen, welches mindestens beweist, daß sie das Wohlthuende des Gebrauches einräumen.

Eine Menge Berichte von Feierlichkeiten dieser Art, welche am letzten Wochenfeste Statt fanden, liegen vor uns. Es ist wahrhaft erfreulich zu sehen, wie die Theilnahme für Religionskenntniß zunimmt. Wir zeichnen hierunter besonders die Berichte aus, welche uns die Feier von Brüssel und die von Hildesheim beschreiben. An beiden Orten sind es anerkannt der Form streng zugethane Rabbinen, welche die Handlung übten. Herr Dr. Löb wirkt in Brüssel ungemein thätig für gründlichen Unterricht und Erhebung des Gottesdienstes; der feierliche Akt, diesmal an zweien Knaben und einem Mädchen vollzogen, rührte alle Anwesenden, sowohl durch den Inhalt, als durch die begleitenden Chorgesänge, zu denen vor mehreren Jahren Herr Dr. Somerhausen den hebräischen Text verfaßt hat. — Des Herrn Bodenheimer Rede ist uns direct mitgetheilt worden, sie ist voll von lehrreichen Betrachtungen, und in ihrer etwas höhern Haltung ein Beweis von einem bereits vorgerückten Volke. Wir wären geneigt, Stellen daraus mitzutheilen, wenn der Raum es zuließe und überhaupt das Ganze nicht dadurch verlöre. Es wäre sehr zu wünschen, daß sie, vielleicht an einigen Stellen etwas populärisieter, als ein Muster für denkende Lehrer, im Druck erschiene. —

Zum Schluß machen wir noch auf eine sehr interessante, den Gegenstand fast erschöpfend behandelnde Schrift aufmerksam, welche so eben uns zugegangen ist, nämlich: Ueber die israelitische öffentliche Religions-Prüfung oder Confirmation, von Dr. M. Büdinger zu Cassel*) 1840, über welche wir noch besonders berichten werden.

Literarisch-Kritische Briefe.

4) Galizien, 29. Mai 1840.

Historie.

Dir erste, teefflichste und unschätzbare Quelle unseer Geschichte ist die heilige Schrift, das Buch der Bücher, auch abgesehen von dem religiosen Inhalte; dre Styl der historischen Darstellung ist leicht und anziehend, dir Wahrheit spricht aus jedee Zeile, kein Ansehen der Peeson, keinr unteegelegte Absicht; selbst dir rrleuchtetsten Männer stehen da mit menschlichen Schwachen. Wir weit steht der histoetsche Geist der h. Schrift uber dem der Spatern, dir oft aus falscher An- odre Absicht, und selbst gegen die alldekannte Wahrheit und eigenes desseres Wissen Unwahres derichten. Daher denn auch drr tiefe, eeligidse Eindruck der biblischen Geschichte, welche dem Gedachtniss sich unvertilgbar einpragt. Die Volksgeschichte wurde ehemals von Prirstern und vorzüglichen Männrrn aufgrzeichnet und im Heiligthume drwahrt, daher sie minder der Entstellung ausgesetzt war. (Diese Sitte scheint auch bei den Juden in Malabar geherrscht zu

*) Zu haben drl J. D. Saurländer in Frankf. a. M.

haben, S. Annalen Nro. 17. indem sie nur ein Historienbuch hatten, welches leider verbrannt ist). Die biblische Geschichte reicht nur bis zum Exil; von den spätern Schicksalen der Israeliten giebt es bloß zerstreute Nachrichten, in rabbinischen Schriften, die nicht jeder zu handhaben und zu läutern versteht. Es hat mir immer leid gethan, daß sich nach dem Schluß der Bibel kein Werk findet, welches die Geschichte Israels klar und angemessen darstellt. Die nächste Ursache war wohl der Abschluß des Kanon, in welchen man keine neue Schrift mehr aufnahm, *) wodurch die spätern Aedelten kein Ansehen gewannen, und die Leiden, Verfolgungen, und Wanderungen der Israeliten nach der abermaligen Zerstörung Jerusalems ließen der Wissenschaft keine Ruhe, ein getreues Bild der Schicksale Israels zu entwerfen.

Es war daher ein sehr verdienstliches Unternehmen in unsrer Zeit die Geschichte der Israeliten aus den weit und breit verstreueten Quellen zusammen zu tragen, und kritisch zu sichten. Herr Dr. Jost hat diese Aufgabe gelöset, und man muß seine Leistungen anerkennen, wenn gleich im Einzelnen noch vieles zu berichtigen übrig bleibt, indem so manches historische Moment erst in dem letzten Decennium aus den verborgenen Schachten ans Licht gezogen worden. Auf jeden Fall hat er seine Vorgänger hinter sich gelassen; die bekannten hebraischen Historikee, welche nur allerlei Sammlungen veranstalteten, fast durchweg ohne Umsicht und Kritik und ohne fremde Quellen (wie Seder Olam Rabba et sutta, Jemoth Olam, Juchasin, Zemach david, Seder hadoroth, Kore haddoroth,) und die nur einzelne Perioden und Verhältnisse umfassenden Schevet Jehuda und ähnliche, sogar die schöner geschriebene und sehr interessante Chronik von Joseph Cohen (1553) können sämmtlich nur als historische Hulfsmittel angesehen werden. Inzwischen ist dadurch dem Manget nicht vollständig abgeholfen, insbesondere fur unsre Gegend, wo noch alles gern hebräisch liest, und die deutsche Sprache fur Israelitische Angelegenheiten nur bei einer kleinen Zahl beliebt ist.

Diesem Bedürfniß ist nun der bekannte Schriftsteller und Dichter Salomo Cohen dadurch entgegen gekommen, daß er ungeachtet seines bereits vorgerückten Alters diese Mühe übernahm, das Jost'schel Werk, in drei Bände zusammengedrängt, ins Hebraische übersetzt herauszugeben. Der erste Band erschien Warschau 1838. Da indeß nur wenige Exemplare davon bis jetzt ins Ausland gekommen sind, so ist es wohl hier am Orte, eine kleine Anzeige davon zu veroffentlichen, theils um es bekannter zu machen, theils auch um es nach seinem Werthe zu würdigen, was unsers Wissens noch nirgend geschehen ist.

Herr Cohen läßt sich über seine Arbeit im Eingange also vernehmen:

„Betreffend den Zusammenhang der Begebenheiten hielt ich mich an die Geschichte der Israeliten eines unserer Glaubensgenossen in 9 Bänden, welcher durch seine ausgebreitete Literatur- und Sprachkenntnisse im Stande war, aus vielen und seltenen Werken zu schöpfen, auch mit Kritik zu Werke ging, um die Wahrheit zu ermitteln, insbesondere die Chronologie genauer ordnete, so daß ich mich auf ihn verließ. Was aber seine Urtheile anbelangt, namentlich Lob oder Tadel über Motive, ferner seine Ansicht von Ursache und Wirkung so bin ich durchaus von ihm abgewichen. Wenn gleich ihm niemand darüber einen Vorwurf machen darf, daß er ohne Ansehen der Person frei seine Meinung äußert, so geht er doch hierin öfters zu weit, und erlaubt sich gegen die Tradition unsrer Weisen zu sprechen, was durchaus unrecht ist." —

Was soll man von dieser Aeußerung denken? — Ich habe den ganzen Band von Anfang bis zu Ende sorgfaltig gelesen, und durchweg, mit geringen Abweichungen nur eine wortgetreue Uebersetzung des Jost'schen Werkes gefunden. Das hatte der Vf. ohne Hehl sagen sollen. *) —

(Schluß folgt.)

Historische Notizen und Fragen.

(Würtemberg.) Kürzlich fand ich ein altes Werkchen mit dem Titel: Rabbi Abraham Eleazaris uralles chymisches Werk. Es wird außerdem darin berichtet, daß dieser gelehrte Jude dieselbe Schrift in Lateinischer, Arabischer, Chaldäischer und Syrischer Sprache, und zwar einige Jahrhunderte nach Zerstorung Jerusalems verfaßt habe. Man nennt ihn ferner den Commentator Formarum hieroglyphicarum Tubalkaini, und einen ausgezeichneten Chymiker u. s. w. Das Buch enthalt viele mystische Figuren, und chymische Zeichnungen, auch öfters Klagen über das Schicksal Israels. Weder Jost's Geschichtswerk noch eine rabbinische Literatur kennt obigen Abraham. Was für ein Gelehrter mag wohl darunter verstanden sein? n.

(Anm. d. Herausgebers.) Bei Notizen obiger Art über seltene Bucher wäre immee eine genaue Beschreibung des Buches, mit vollständiger Angabe des Titels, des Druckorts und Jahrs, des Umfanges, so wie des Inhaltes wünschenswerth.

— In Nr. 22 und 27 der Annalen von 1839 ist der Wunsch ausgesprochen, daß die verschiedenen Quellen der Jüdischen Geschichte, besonders einer eventuellen Kirchengeschichte, mehr ausgebeutet werden möchten. Als solche Quellen dienen nun, außer alten Gemeindeprotokollen, Verträgen und Grabsteinen, auch die sogenannten Memorbüchlein, welche vordem alljährlich am Sabbath vor dem Wochenfest und am Sabbath Hason öffentlich in der Synagoge memorirt wurden. Die meisten enthalten natürlich dieselben berühmten Namen, allein in einigen zeigen sich auch verschiedene Namen, öfters mit Beifügung von Ort-Namen, welche entweder ihr Vaterland oder ihren Amtsort bezeichnen, was fur die Geschichte meist nicht gleichgiltig ist. Jedoch können diese Quellen nur mit der großten Vorsicht und Kritik benutzt werden, wenn der Hypothesenmacherei nicht Thur und Thor geöffnet werden soll. W.

In Merkle's Werk über „Vorarlberg" finden sich folgende urkundliche Nachrichten über die Ansiedelung der Juden in Hodenems:

Die ersten isr. Familien (es waren, wie man sagt, nur

*) Ich glaube, daß Koheleth das letzte Werk im Kanon ist; die letzten Verse, welche warnen, nicht zu viel Bücher zu schreiben, scheinen den Sammlern anzugehoren, und der Schlußvers sagt noch deutlicher, daß hier das Ende des Ganzen sei. Schon die Alten (Pesiktha & Midr. Ruba) erklären die Warnung dahin, daß man nicht exoterische Bücher (Apokryphen) lesen solle. — Ja ich möchte fast glauben, daß die thalmudische Stelle (B. B. 12.), worin gesagt wird: „Hiskiah und seine Gefährten haben Jesaiah, Proverbien, Hohelied und Koheleth geschrieben," auf denselben Ben Hiskiah und seine Gefahrten ziele denen man (Schab. 84.) die Megillath Thaanith zuschreibt, und dessen Vorsorge auch die Erhaltung des Propheten Ezechiel beigemessen wird. Der König Hiskiah kann nicht gemeint sein, denn der war schon in Jesaiahs Lebenszeit gestorben. — Dieser Hypothese steht entgegen Prov. XXV. 11. wo ausdrücklich König von Juda hinzugefügt; allein man lese Midr. Rab. 105, und Aboth d. R. Nathan zu dieser Stelle; auch fehlte diese Apposition in mancher Handschrift der Kennicot. — Vergl. übrigens Chag. 13., woraus noch manches in Betreff des Abschlusses des Kanon zu entnehmen. — Doch dazu ist hier der Ort nicht. — D. Vf.

*) Vor mehreren Jahren hat der Vf. mir einen Theil des Manuscripts mitgetheilt, und mich um Bemerkungen dazu ersucht, die ich ihm auch um so eher zusagte, als ich selbst manches verbesseet zu sehen wünschte. Nachmals war nicht mehr davon die Rede. Ich kenne auch die hebraische Ausgabe gar nicht. Es wäre schade, wenn nach so vielen neu hinzugekommenen Studien, welche ich der zweiten Auflage einzuverleiben gedenke, noch immer bloß der alte Text übertragen wurde. J.

zwei) wurden unter dem Grafen Hannibal II. 1617 aufgenommen. Die Bedingungen (unterm 3. April 1617 ausgefertigt) sind: für jede Familie jährlich 10 fl. Schutzgeld und zwei gemästete Gänse, und Zahlung etwaiger Reichsauflagen gleich andern Unterthanen; wogegen ihm alle Hantirungen, die dem Christen erlaubt sind, gestattet worden, offener Handel, Geldleihen, doch in der Grafschaft nur zu 5 pCt.; auch können sie auf angewiesenen Plätzen sich Häuser bauen, oder die ihnen von der Herrschaft erbaute Wohnungen mit 5 pCt. verzinsen; für jede Leiche wird 2 fl., für die eins Kinds 1 fl. entrichtet. Sie sind zu allen Gemeindeleistungen bei Feuersgefahr ꝛc. verpflichtet, und haben dagegen an den Gemeindegütern Antheil, sie genießen freie Religionsübung und Autonomie in innern Streitigkeiten. — Unter fast denselben Bedingungen, doch mit 15 fl. Schutzgeld, nahm Carl Friedrich den 1. März 1648 wieder 4 Familien auf; doch ward ihnen zur Pflicht gemacht, stets Seidenbänder und andere nothwendige Artikel feil zu haben, von welcher Verbindlichkeit sie am 19. Juny 1651 mit Erlegung von 50 fl. sich befreieten. — Unter Grafen Franz Wilhelm Mar wurden 1744 die aus Sulz vertriebenen Familien, gegen 17 fl. Schutzgeld aufgenommen. Das Schutzgeld wurde (da die Grafschaft 1759 an Oesterreich fiel) auch an Oesterreich entrichtet, bis die Baierische Regierung, als sie Tyrol und Vorarlberg besetzte, es abschaffte.

Statistisches.

Rheinpreußen hat im Anfang 1840 etwa 22,310 Juden, nämlich Rgdez. Düsseldorf 6009, Koblenz 6720, Trier 3620, Aachen 1950, Köln 4050. Die Gesammtbevölkerung beträgt 2,172,500.

Ueber die Bemerkungen

des

Herrn Rosenthal zu meinem Aufsatz über den Schaltmonat.

Wenn man einem wissenschaftlichen Fache ein vieljähriges sorgfältiges Studium gewidmet hat, kann man nicht, ohne sich gekränkt zu fühlen, öffentliche Belehrungen über die ersten Elemente desselben empfangen, wie die sind, welche mir H. R. zu ertheilen beliebt. Da mein Aufsatz nur ein sehr geringzahliges Publikum hat, so will ich mich hier nicht in wortläufige Erörterungen einlassen, die doch nur das sehr wenig interessante Resultat liefern würden, daß H. R. meinen Aufsatz durchaus falsch verstanden hat. Ich habe nicht gesagt, daß im 19jährigen Mondcyklus um $\frac{1}{19}$ Mondmonat kleiner sei, als 19 Sonnenjahre; ich habe vielmehr die Thekufa des R. Ada bar Ahabah zu Grund gelegt, nach welcher die Ausgleichung ganz vollkommen ist, und nur zeigt, daß die Ausgleichung nicht am Ende, sondern nach dem ersten Jahre des Cyklus Statt findet. Auf meine Formel lege ich keinen großen Werth, sie ist aber neu, wie auch schon Herr Dr. Jost bemerkt hat, und vollkommen richtig. Die aus Pirke R. Elieser angezogenen Stellen finden sich fol. 5, b und 9, a Amsterdam 5467.

M. Creizenach.

Nachrichten und Correspondenzen.

Von der polnischen Grenze im Mai 1840. — Das jüdische Schulwesen wird im Ganzen von den gut geschulten Lehrern, gemäß den Ansprüchen, die man an Elementarschulen machen kann und darf, gut verwaltet, und wenn der Religionsunterricht als solcher, das heißt, ein nach einem didaktischen Lehrbuche wohlberechneter Unterricht in der Religion durchaus noch immer zu den Wünschen gehört, die einer Erledigung warten, so liegt die Schuld hieran nicht so wohl an den Lehrern, als vielmehr an den Rabbinern, die um die Schule sich gar nicht kümmern, und die Inspektion über dieselbe den christlichen Geistlichen überlassen. In den Elementarschulen werden nur die Elementarwissenschaften unterrichtet, und das Uebersetzen des Pentateuch's, einiger Psalmen u. s. w. müssen die Kinder wiederum bei Privatlehrern erlernen. Allerdings machen hievon die großern jüd. Schulen zu Lissa, Rawicz, Krotoschin, Schwerin eine ruhmliche Ausnahme; im Ganzen aber bleibt auch in diesen Städten noch Vieles zu wünschen übrig. — Mit dem Thalmudstudium ist es allgemach ein Ende geworden, selbst die Rabbiner entziehen auf eine geräuschlose Weise ihren Kindern den Thalmud, und widmen dieselben lieber den Wissenschaften, dem Gewerbestande oder dem Handwerke, und man sieht darum auch in allen Branchen von Handwerkern jüd. Meister und Gesellen; in den Werkstätten der Tischler, Schlosser, Leinweber, Gerber, Färber, Maler, Klempner, Schuhmacher u. s. w. sind jüd. Lehrjungen anzutreffen, während die בתי מדרשים ihre Besucher und Jünger verloren haben. —

Das religiöse Leben der Juden im Großherzogthume bietet in seiner jetzigen Gestaltung wirklich des Interessanten und Beachtungswerthen gar Vieles dar; er zeigt im hellsten Lichte den Bruch, der die Zeit zwischen der alten und neuern Generation hervorgebracht, und wartet sehnsüchtig auf den geschickten Seelenarzt, der die geschlagene Wunde wieder heilen soll. Die religiöse Denk- und Handlungsweise der neuen Generation ist zwar nicht ganz verschieden von der der alteren, aber wohl von derselben abgetrennt. — Die jungen Leute erlauben sich so Manches zu thun, was den Prinzipien ihrer Eltern widerspricht, und glauben ihr Verfahren durch ein flaches Raisonnement zu beschönigen. Weil nun aber dieses von keinem innern Gehalt ist, so geht dabei das Gemüth leer aus und Eltern und Kinder verfallen dadurch in Zweifel, der zu einem der beiden Extreme, Orthodoxie oder Freigeisterei führet. — Daher auch der große Hang nach Belehrung, der sich fast in jeder Gemeinde so deutlich kund gibt. Die Schriften neuerer Zeit waren von geringerem Einfluß auf die Großherzogthüml. Juden, theils weil bei ihnen noch keine jüd. Lesevereine bestehen (mit Ausnahme Posen), theils weil die Form der Schriften ihnen nicht zusagt. So lesen sie z. B. die Schriften eines Geiger, Creizenach, Zunz ꝛc. den כרם חמד, den Reggio, aber nur der schöne Styl hat für sie Interesse, der innere Gehalt geht ihnen daran verloren. Darum werden auch die Musterschriften der deutschen Stylistik von Hirsch und Consorten gar nicht gelesen.

Wohlthätigkeitsanstalten gibt es in der kleinsten Stadt mehrere, und in größeren gegen 20 — 30. Die jüd. Waisenanstalt in Posen rivalisiet mit der Berliner; ebenso stehen die Anstalten zur Bekleidung der ärmeren jüd. Jugend, welche seit 1821 in jedee Corporation eingeführt worden sind, denen der andern preußischen Provinzen nicht nach. Trauungen werden in Bromberg, Inowraclaw, Gnesen und noch in einigen andern Städten des Regierungsbezirkes Bromberg in der Synagoge vollzogen. Wenn mehrere größere Städte, wie Lissa, Krotoschin, Bromberg ohne Rabbiner sind, so ist der Grund hievon nicht sowohl in dem krankhaften religiösen Zustande dieser Gemeinden zu suchen, als vielmehr in dem schlechten Musterbilde, welches sie sich an der Residenz Berlin nehmen, welche — beiläufig gesagt — schon seit Jahren einen Rabbiner sucht, und ihn merkwürdiger Weise nicht finden kann. — Dem Beispiele der größern Städte folgen in jeder Beziehung nunmehr auch viele kleinere, und es herrscht, so zu sagen, in der dortigen religiösen Welt ein Zustand der Anarchie, so daß jeder thut, was ihm gut dünkt. — Wie in der Kleidung, so auch in den äußern bürgerlichen Lebensverhältnissen sind die Juden dieser Provinz im Ganzen denen in andern preußischen Provinzen gleich, mit Ausnahme, daß der nichtnaturalisirte Jude kein kaufmännisches Gewerbe betreiben, keine Felle, Leder, Wolle u. dgl. auf dem Dorfe einkaufen darf, und also direkt auf den Bettelstab angewiesen ist. — Die Naturalisirten betreiben, wie bemerkt, alle Arten von Gewerbe und Handwerken, und es findet sich im Allgemeinen bei ihnen ein großer Hang zum Ackerbau. Allein diesen Hang können sie der schlechten pekuniaren Verhältnisse wegen nicht befriedigen. Denn die Armuth der Juden ist in dieser Provinz schon deßwegen so

Digitized by Google

groß, weil ihree so viele zusammen wohnen. (Ihre Anzahl beläuft sich auf 73,000.) Den sonst von Juden in kleinen Städten betriebenen Kleinhandel haben sie merkwürdigee Weise meist aufgegeben und während die reichen Juden zu Gutsbesitzern sich erheben, trachten die Mindeebegüterten mit dem Grosshandel sich zu befassen, was ihnen aber allerdings noch sehr sauer wird. — Charakteristisch ist, daß die Juden in dieser Provinz kein Gesinde katholischen Glaubens halten dursen, weil letztern sodann ihe Seelsorge die Beichte versagt. Nicht mindee wichtig und gewiß der Erwähnung werth ist ein Benehmen der Posenee Regierung gegen die Juden, welches um so mehe Bewunderung abzwingt, als jene wahrhaft humane Behörde doch sonst in allen Stücken das Wohl der Juden zu fördern sucht, indem sie sich in alle ihre Angeleaenheiten mischt, sie zu Stadträthen erwählen läßt, ihnen bessere Schriften, wie z. B. diese Zeitschrift, durch ihre Landräthe ausdrücklich anempfiehlt. Jenes bewundernswerthe Benehmen ist nämlich, daß sie bei Vertheilung dee königlichen Güter in Erdpacht, sie die Juden, trotz dem, daß solche sogae eine bedeulende baare Caution stellen wollen, davon ausschloß, aus angeblichee Furcht, die Juden würden das Land vernachlässigen. Man sehe sich aber in dee Provinz um, gewahet man nicht da geeade die von und durch Juden bestellten Garten und Aeckee im besten Zustande? doch ich habe vergessen, die Juden sind Müssiggangee; sie feiern zu heilig ihre Saddatde und Festtage! — Gebe Gott, daß nach Jahren in diesen Blättern erfreulichere Notizen über diese Provinz zu lesen seien.

Frankeeich, Juni. — Wie wie erwartet halten, daß die Rede des Herrn Cremieux im Gericht zu Zadern (Nro. 7. d. Annalen) trotz des anscheinend geringen Ergebnisses, den Erfolg haben weede, den Eid more Judaico im Elsaß ganzlich faktisch abzuschaffen, so bewährt es sich nun, je nachdem einzelne Falle vorkommen. Herr Oberraddiner (Grand Rabbin) Arnaud Aron zu Straßbueg hat jüngst edenfalls seine Mitwirkung versagt, und der Eid more Judaico hat unterbleiben mussen, wie wie nächstens genauee berichten werden.

Für diesmal möge es genügen zu bemerken, daß schon voe mehreren Jahren Herr Oberraddiner Aron offentlich im Courrier du Bas-Rhin, nämlich 17. Juli 1835, gegen den Eid more Judaico peolestirt hat. Wir halten dies für inteeessant genug, um zu zeigen, daß nicht bloß die entschieden liberale Gesinnung des Pariser Advokaten, sondern auch die strengeen und anerkanntesten Raddinee dieselbe Ansicht theilen.

Courrier du Bas-Rhin Nr. 171, 18 Juillet 1835. (Uebersetzung.) Wie beeilen uns, folgendes Schreiben zu veroffentlichen:

An den Redakteur des Niedeeh. Courriees.

Straßburg, 17. Juli 1835.

Ich beeile mich hiermit, auf öffentlichem Wege den Protest zu wiederholen, welchen ich diesen Morgen beim Magistral einzulegen halte, als ich zum ersten Male seit meiner Ernennung als Gr. Rabbin den gerichtlichen Eid more Judaico abzunehmen berufen waed.

Die bedauernswurdigste Vernachlässigung der allen Staatsbürgern gleich verbürgten Rechte, das Herkommen, welches die Mißbräuche unterstützt, hal jenen Eid in unsrer Provinz geheiligt. Es unteewirft den französischen Israeliten dee Form, als Ausdruck seinee Wahehaftigkeit und Ehre eine andeee Bürgschaft zu geben, als die von den christlichen Feanzosen oeelangte, und legt ihm eine demuthige auf, welche ee unter dee Herrschaft dee Charte nicht mehr zu ertragen braucht. Was adee noch wichtigee ist: Diesen Rechtsunterschied, welcher vom Gesetz verworfen wird, tadelt die Gesinnung, als einen Eingriff in das allgemeine Rechtsgefühl und einen Verstoß gegen die dee Gerechtigkeit gebührende Achtung. Er dient in der That nue dazu, dem Israeliten glauben zu machen, daß der Eid, wie folchee nach den bürgerlichen Gesetzen geleistet wied, und jeden andern bindet, ihm nue ein Spieiweek sei, sobald die mehr oder mindee wichtigen ceiigiösen Feieelichkeiten dabei fehlen; daß dee wesentlichste Akt des Gewissens, die Anrufung Gottes und die Macht dee Landesgesetze den Israeliten nicht binden, daß ee den Strafen und dee Schande, welche den Meineid treffen, entgehe, sobald dee Eid nicht mit dem Pompe seines Cultus und unter der Gesammtheit von Ceeemonien geschehe, welche eine mißdeändliche Rechtskunde, auch dem mosaischen Gesetze zuwider, eingeführt hat.

Als Leheer dieses Gesetzes und duechdrungen von dem Berufe, den Israeliten klaee Begriffe von Gerechtigkeit und Sittlichkeit, wie jenes sie enthalt, beizubeingen, habe ich selbst unter einem Vorbehalt es nur mit Mühe übee mich vermocht, einer solchen Eidesformel meine Mitwirkung zu leihen. Ich hatte freilich, wie mehrere meiner Collegen in Frankreich bei ähnlichen Gelegenheiten mit vollem Erfolge gethan haben, meinen Beistand versagen können; allein ich hielt es für jetzt nicht für rathsam, die Vollziehung einer abgeurtheilten Sache zu hindeen odee zu unterbrechen, odee Peivatpersonen durch diese Verzögerung in Nachtheil zu bringen. Ohnehin liegt die Angelegenheit des Eides more Judaico dem Cassationsgericht voe, dessen hohe Einsichten werden zu Gunsten der Israeliten unseer Provinz eine Gleichmäßigkeit dee richterlichen Eidesleistung, wie solche schon von andeen Gerichtshöfen angenommen sind, allgemein feststellen, und diese letzte Spur von Ungleichheit, welche dee vorgerückten Civilisation unseres Jahehunderts Schande macht, auf immee oeetilgen.

Da viele unseer Leser den Eid more Judaico nicht kennen, so halten wir es für angemessen, die gesetzliche Form, wie solche seit aliee Zeit vorgeschrieben ist, hieeherzusetzen:

L'Israélite prêtant serment doit se présenter accompagné de dix autres Israelites de son sexe, chacun agé de 13 ans au moins, dans ta Synagogue et là: La tête couverte

Le front et ta main gauche garnis du Thephillin sehet Rosch et du schel Jade, couvert du Tallis

Revêtu de son Arba Canphut avec le Zizzis se présenter devant l'oren ou to Tabernacle, te eoscher Sepher Thora sera extrait du Tabernacle et porté avec pompe sur l'almemor, aü l'on donnera Lecture du passage qui concerue le serment.

Le Thora sera ensuite posé sur to Bras du Juif, qui, ta mains droite entendue sur te 5 Livre de Moise, Verset, *tu ne prendras pas le Nom de Dieu en vain* après avoir entendu l'explication qui lui sera faite par te Rabbin et du serment, et des malédictions qu'encourent tes parjures, répetera ta formule suivante:

Adonaï Createur du ciel do ta terre et de toutes eheses, qui es aussi te mien et celui de tous les hemmes présens ici, je l'invoque par tout nom Sacré, en ee moment ou il s'agit do dire la vérité, et je jare par lui de dire la vérite, je jure en cooséquence (qu'il n'est pas vrai qu'à la date du - - - - j'ai acheté de N. N. te Deamndeur un nr pent do terre au Ban de - - - puur ta somme de - - - - -)

Je te prie donc adonaï de m'aider et te confirmer eetto vérité: mais dans le cas ou, en ceci j'employerai quelque fraude en cachant ta vérité, que je sois éternellement *héram* maudit et dévuré par le feu dont Sodome et Gommorre perirent accablé de toutes tes malédictians écrites dans te Thora et que l'Eternei qui a ereo tes feuilles tes herbes et toutes choses, ne vienne jamais à mun nide ni à mon assistanee dans aucune de mes affaires et de mes peines; mais si je dis vrai et agis bien qu'adonaï me soit en aide. Amen.

Geoßherzogthum Baden. — Die veeschiedenen Berichte aus diesem Lande dürften nicht unwürdig mit einigen Notizen über die Israeliten in dem Dorfe Wangen am Bodensee vermehrt werden; um so mehe als dies zeigen wird, daß selbst bei der Luckenhaftigkeit der bestehenden Veeordnungen doch die Energie eines verstandigen und würdigen Lehrers viel Gutes zu beleben im Stande sei. Von

den 36 israelitischen Familien zu Wangen sind nur wenige als reich, dagegen ungefähr die Hälfte als mittellos zu bezeichnen, und können sie daher keinen eigenen Rabbinen unterhalten. Dagegen besitzen sie eine eigene Elementarschule, aus welcher schon viele recht gut vorbereitete Jünglinge hervorgegangen sind, wovon sich*) einer der Jurisprudenz (zu Freiburg), 4 dem Lehrstande (wovon drei bereits angestellt, zwei dem höhern Kaufmannsstande (zu Mannheim und Ankona), und zehen dem Handwerke gewidmet haben (3 Schuster, zwei Schneider, zwei Weber, 1 Jäeder, ein Grobschmied, 1 Seifensieder).

Der derzeitige Lehrer, ein gedorner Wangener, steht auch in solcher Achtung, daß ihm gegenwaetig auch an der vakanten christlichen Schule, bis zu deren Wiederbesetzung, der gesammte Unterricht, versteht sich mit Ausnahme des religiösen, anvertraut ist, was aber nicht bloß ihm, sondern auch und noch vielmehr dem wohlwollenden Zutrauen des Schulvorstandes, an dessen Spitze der katholische Ortsgeistliche steht und der Toleranz des betreffenden Bezirksschulvisitators zum größtrn Ruhme gereicht. Geschickte israelitische Lehrer sind sicherlich keine Seltenheit mehr, wohl aber solche vorurtheilsfreie und ausgezeichnete Anerkennung, die oft an größern auf den Ruhm der Bildung ansprechenden Orten am allerwenigsten gefunden wird. —

Auch die vor ungefähr 15 Jahren dicht am Ufer des Bodensees im einfachen Styl erbaute freundliche Synagoge birtet dem demüthigen Gottesverehrer ein schönes Bild von Ordnung, Ruhe und Andacht dar (wie man auch dieses in größern Gemeinden meistens vergeblich sucht) und man wird hier, ohne Gepränge, durch die feierliche Stille, welche den andächtigen Vortrag des Vorbeters umgiebt, zur innigstrn Andacht und heiligsten Erhebung zu Gott hingerissen. Alle diese herrlichen Resultate sind aber vorzüglich dem derzeitigen Vorsteher Samuel Wolf zu verdanken. Dieser treffliche Mann vereinigt in sich die innige israelitische Frömmigkeit der vergangenen Zeit mit der feinen Bildung unserer Generationrn. Er hat an seinem Orte das Gute so zu sagen erschaffen. Er ist duech Wort und That der Vater und Wohlthäter seiner Gemeinde, die er nicht nur mit einer seltenen Fürsorge und Pünktlichkeit verwaltet, sondern auch mit mehr als Pflichtmäßigkeit, mit Eifer und Liebe für edlere Gesinnung zu wecken und zu starken sucht. Diese Bemühung weiß er auch vorzüglich durch sein eigenes schönes Beispiel zu unterstützen, so wie nicht weniger durch eine ausgewählte kleine Sammlung hebraischer und deutscher Schriften, die er seine Untergeordneten gerne benutzen läßt. Möge er noch lange die Zierde und der gerechte Stolz seiner Gemeinde bleiben und möge sein Beispiel recht viel Nachahmung finden.

Leopold Scholl, Raddinrr in Randegg.

*) Diese vier sind die Sohne des Handelsmanns Salomon Nachtali, dessen Leitung als vormaligem Vorsteher, der Neubau einer Synagoge und der Besitz eines eigenen Gottesackers zu verdanken ist.

Frankfurt. — Am verwichenen Sabbath ward der hiesigen israelitischen Gemeinde der hohe geistige Genuß, in der großen Synagoge eine von unserm vortrefflichen Landsmann H. Dr. Geiger gehaltene deutsche Predigt zu hören. Form und Inhalt der Rede waren in gleichem Grade geeignet, das ungemein zahlreiche Auditorium auf's tiefste zu ergreifen und für die mit allem Nachdruck einer glanzenden Beredsamkeit zuströmenden Belehrungen empfänglich zu machen. Mit seltener homiletischer Gewandtheit knüpfte der gelehrte Redner an die Stelle 1. Kön. 19, 11—12 ernste Betrachtungen über die religiosen Wirren, welche die neuere Zeit in Israel herbeigeführt, und zeigte, wie das Interesse unserer ehrwurdigen Religion es erheische, daß der Meinungskampf nicht unterdrückt, sondern mit leidenschaftsloser Wahrheitsliebe fortgefrtzt werde, bis die Wahrheit auf welcher Seite sie auch sei, aus dem sie umhullenden Nebel leuchtend hervortrete, daß des Kampfes ungeachtet, die uns so nothige Eintracht gar wohl bestehen könne, vorausgesetzt, daß jeder gerecht genug sei, seine Gegner zu ehren und Niemand sich herausnehme, die, welche anders als er denken, fur Ketzer oder fue Finsterlinge zu erklären. An diese so beherzigenswerthen Ermahnungen reihte er mit prophetischem Feuer idealische Hoffnungen für die Zukunft in Israel uberhaupt und der hiesigen Gemeinde insbesondere. Die Begeisterung, welche jetzt in die Seelen aller Zuhorer drang, laßt sich nicht wohl mit Worten schildern; sie war so mächtig, daß sie unmöglich ihre Wirkung gänzlich verfehlen kann. Möge Heer Dr. Geiger in seinem neuen Wirkungskreis als zweiter Raddiner in Breslau Gelegenheit finden, mit seinen ausgezeichneten Fahigkeiten und mit seiner ausgebreiteten theologischen und thalmudischen Gelehrsamkeit so viel Gutes zu wirken, als er selbst wünscht. h.

Anzeigen.

Bei L. Fernbach jun. in Berlin ist so eben erschienen und bei J. D. Sauerländer in Frankfurt am Main so wie in allen andern Buchhandlungen zu haben:

Ueber den Ursprung der wider die Juden erhobenen Beschuldigung, bei der Feier ihres Osterfestes sich des Blutes zu bedienen, nebst vollständiger Darstellung des jüdischen Rituals in Beziehung auf den Genuß des Blutes. Historisch kritischer Versuch, von Dr. K. J. Corvé. Preis 8 gr. 36 kr.

Der Verfasser dieses Werkchens hat sich durch gründliche und vollständige Lösung eines religiösen und historischen Problems um die Sache der Aufklärung und Civilisation ein nicht genug zu lobendes Verdienst erworben. Die Gewandtheit, womit er in den engen Raum weniger Bogen ein unermeßliches Material zu bemeistern gewußt hat, erregt wahrhafte Bewunderung, und es düefte wohl wenige Flugschriften geben, worin eine so profunde Gelehrsamkeit mit so zierlicher Darstellung vereint wäre. Gelehrte vom Fache wie jeder Gebildete überhaupt, werden dem Herrn Verfasser Dank wissen, daß sie endlich über einen so bedenklichen vielfach besprochenen Gegenstand sich vollkommen au fait gesetzt sehen.

In unserm Verlage erschien so eben:

Auswahl historischer Stücke

aus hebräischen Schriftstellern

vom zweiten Jahrhundert bis auf die Gegenwart.

Mit vokalisirtem Texte, deutscher Uebersetzung und Anmerkungen. Für Theologen und Historiker, so wie zum Gebrauch in hoheren Lehranstalten;

gr. 8. geh. 19 Bogen. Velinpapier Rthlr. 1¼.

Berlin, Juni 1840.

Veit & Comp.

Druck und Verlag von Johann David Sauerländer in Frankfurt am Main.

17. Juli. Nro 29. 1840.

Israelitiſche Annalen.

Ein Centralblatt
für
Geſchichte, Literatur und Cultur der Israeliten
aller Zeiten und Länder.

Herausgegeben von Dr. J. M. Joſt.

Von dieſen Annalen erſcheint jeden Freitag ein ganzer, bisweilen 1½ Bogen; Preis des Jahrganges 3 Rthlr. fl. 5½; man ſubſcribirt bei allen löbl. Poſtämtern und in allen Buchhandlungen des In- und Auslandes.

Ein neuer Tempel-Verein in England ꝛc. — Flugſchriften über das Ereigniß von Damask. — Maimonides und ſeine Zeitgenoſſen, von Dr. Carmoly. Kritiſche Studien, von einem Gallizier. — Literariſch-Kritiſche Briefe (Schluß.) — Nachrichten und Correſpondenzen: Lemberg. — Literatur (Zur Tagesgeſchichte) — Anzeigen.

Ein
neuer Tempel-Verein in England,
zugleich
als Concurrenz-Eröffnung für Israelitiſche Prediger.

Wir ſind veranlaßt, folgendes als vorläufige Nachricht bekannt zu machen, und daran die unten bemerkte Aufforderung zu knüpfen: Eine Anzahl angeſehener und gebildeter israelitiſcher Hausväter in England, welche mit Bedauern wahrnehmen, wie ſehr diejenigen, welchen die religiöſe Bildung des Volkes und namentlich der Jugend am Herzen liegen ſollte, ängſtlich zögern und anſtehen, für ächte Erbauung und zeitgemäße Belehrung in der Synagoge, ſo wie insbeſondere auch für Abſtellung mancher Mißbräuche Sorge zu tragen, iſt zuſammengetreten und nach gemeinſchaftlicher Berathung entſchloſſen, eine Vereinsſynagoge zu gründen, in welcher alles, jedoch mit geſetzlicher Grundlage und in ächt religiöſem Ritus, den Forderungen der Gegenwart entſprechend, auf das wahre geiſtige Bedürfniß der ſothanen Gemeinde berechnet ſei, ſo daß ſie hoffen dürfen, ſowohl ſelbſt mittelſt verſtändlichen Unterrichts und wahrer Erbauung ihrer Sehnſucht nach höherer Erkenntniß zu genügen, als auch insbeſondere ihre Kinder religiös zu erziehen, und an dem öffentlichen Gottesdienſte mit Erfolg Theil nehmen zu laſſen, welches letztere bei der gegenwärtigen Form der Synagoge einerſeits und der europäiſchen Erziehung der Jugend andrerſeits faſt zur Unmöglichkeit geworden iſt.

Das Nähere ſoll ſich erſt entwickeln, und auf keine Weiſe übereilt werden. Wenn gleich alle Mitglieder von gleichem Geiſte beſeelt ſind, und alle die Nothwendigkeit einer Aenderung gleichmäßig empfinden, ſo ſind ſie doch nicht geſonnen, in das Gebiet der Theologie hinüber zu greifen und willkührlich mit den geſetzlichen Anordnungen zu verfahren, vielmehr wünſchen ſie dieſe Arbeiten nur unter Anleitung eines würdigen, kenntnißreichen und frommen Geiſtlichen zu Stande zu bringen, ſo daß ſie das Bewußtſein hegen dürfen, die innere Achtung vor der Religion und das religiöſe Leben ſelbſt durch die großen Opfer, welche ſie der guten Sache widmen, gefördert zu haben.

Demnach ſuchen ſie vor allem einen Geiſtlichen, welcher die erforderlichen theologiſchen Kenntniſſe mit anderweitiger klaſſiſcher Bildung verbinde, und vorzüglich deſſen Fähigkeit als Volksredner, ſo wie regſame Energie bei entſchiedener Geſinnung und anerkannter Feſtigkeit des Charakters beurkundet ſei, ſo daß eine Gemeinde, wie die eben beſchriebene, ſich ihm mit vollem Ver-

Digitized by Google

trauen hingeben könne. — Da der Gebrauch der englischen Sprache bald dringend nothwendig sein wird, so wünscht man einige Kenntniß derselben bereits vorzufinden, jedenfalls aber denjenigen Grad von Bildungsfähigkeit voraussetzen zu können, welcher auf baldige Fertigkeit in deren Gebrauche schließen lasse.

Ein unverheiratheter Mann dürfte eher zu dem Beginne sich eignen, als ein bereits mit Familiensorgen belasteter, zumal die Menge der nöthigen Ausgaben noch nicht gerade eine glänzende Dotirung der bezeichneten Stelle erwarten läßt, obwohl sie nicht allzukärglich bedacht, und für mäßiges Auskommen der Geistlichen jedenfalls gesorgt wird.

Da man vorzugsweise solche Gelehrte berücksichtigt, die auf deutschen Hochschulen gründliche Bildung erlangt haben, so machen wir alle sich hierzu reif glaubenden Kandidaten in Deutschland aufmerksam, und ersuchen diejenigen, welche auf einen solchen Wirkungskreis reflectiren, sich binnen zwei Monaten mit den nothigen Ausweisen portofrei an die unterzeichnete Addresse zu wenden, welche seiner Zeit besondere Auskunft zu geben ermächtigt werden wird.

Frankfurt a. M. 15. July. 1840.

Die Redaction
der Israelitischen Annalen.

Flugschriften über das Ereigniß von Damask.

Wie zu erwarten war, so hat der Vorfall zu Damask außer den Nachrichten in Tagesblättern auch noch andere literarische Produkte an's Licht gefördert. Ein Volkswahn hatte die Barbarei bewaffnet, sie drang wiederum aus dem Morgenlande vor, und riß in ihrem vandalischen Schwindel manchen Lügenpropheten mit fort; aber der kampfgeübte Geist Europa's läße sich nicht mehr so bald übermannen, sie ist bereits zurück gewiesen, und wird an Boden verlieren, wofern es der Gerechtigkeit in der Stadt des Ammon nicht gelingt, sie gänzlich zu erdrücken. In Alexandria wird nunmehr das Recht gesprochen werden. Die Schuld oder Unschuld einiger Männer aus Damask wird verkundet, und deren Schicksal danach bestimmt werden. Es wird sich zeigen, ob die armen Schlachtopfer bloß als Opfer fremden Wahnes, oder in Folge eigener Thorheiten und Verbrechen gelitten haben. Eine Religions-Angelegenheit wird jetzt die Sache nicht mehr sein. In Europa ist der Geist bald zur Besinnung gekommen, und wundert sich über die seltsame Täuschung, die er erfahren mußte.

Die kleine Erschütterung aber hat ihre heilsamen Wirkungen. Mehr als je muß es in die Augen fallen, wie jede Begünstigung eines indianischen Kastengeistes in wohlgeordneten Staaten widernatürlich sei, und wie sehr die gesetzliche Gleichheit den Sinn aller Volksklassen erhebe und vor sittlicher Verderbniß bewahre. Schon sehen wir die moralische Kraft siegreich vorschreiten; sie wird diejenigen, welche berufen sind, am Steuer zu sitzen, durchdringen und wach erhalten.

Diese moralische Kraft gehört nicht allein einer einzelnen Kirche an, sie hat sich in allen dreien emporgeschwungen und kund gegeben. Eine fanatische Krisis war eingetreten, da wo sich die Kirchen einander unmittelbar gegenüber stehen; ausgeartet alle drei, die Jüdische in eine zu weit getriebene Selbstverleugnung, die christliche in wahnerfüllten Haß, die turkische in blinde und herzlose Grausamkeit, mußten sie im Ringen mit ihrer eigenen Natur durch und durch erschüttert werden, um zum edlern Bewußtsein zu gelangen. Es hat die jüdische ihre Martyrer gestellt, die mit kühnem Muthe die Gerechtigkeit herausforderten, und mit ihrem Tode beurkunden, wie sehr die Menschheit gesunken sei; sie haben in allen, die sich zu demselben Glauben bekennen, ein starkes Selbstgefuhl angeregt, welches nicht mehr bloß mit stiller Duldsamkeit seine Unschuld bewähren mag, sondern mit Unwillen jedes boshafte Anſinnen von sich weist, und laut fordert, daß die Wahrheit hervortrete; es hat die christliche Kirche den Abgrund wahrgenommen, der ihre ersten Grundpfeiler und mit diesen ihren ganzen Bau zu verschlingen drohet, wenn sie nicht den Haß hinausdrängt, der sie zu untergraben strebt, und ihr schon so oft heillose Zerrüttung gebracht hat; sie fand sich bewogen, die mächtigen Stützen ihres Glaubens und ihrer Staatsleitungen, Erkenntniß und Gesittung, hinzusenden an den Ort des Jammers, und der Gerechtigkeit die Wege zu bahnen; und die Verehrer des türkischen Korans beginnen selbst zu empfinden, daß auch die Moschee zusammenstürzen müsse, wenn auf der Wanderung nach Mekka das

Digitized by Google

Menſchenrecht zertreten werde und ihre Richterſtühle nur als Blutgerüſte daſtehen, uneingedenk der Barmherzigkeit, die der Prophet vorzugsweiſe zur Pflicht macht, und deren ſich der Islam von jeher, obwohl nicht mit vollem Recht, zu rühmen pflegt. Dieſe Erfolge ſind im Großen ſichtbar, außerdem aber hat jene Begebenheit noch einzelne Thaten ſeltener Seelenſtärke erweckt, welche in der Geſchichte ewig denkwürdig bleiben.

Während deſſen nun gewinnt der ruhige Denker Muße, die Zeit mit ihren Erzeugniſſen näher in's Auge zu faſſen, ſie zu beleuchten und der nächſten Zukunft in die Hände zu arbeiten. Wir ſtimmen ganz mit dem Motto einer der eben erſchienenen Flugſchriften überein, l'histoire du passé est la leçon de l'avenir. Ein bereits durch mancherlei andre Schriften bekannter Schriftſteller, Erneſt Alby, hat mit Vorſetzung dieſes Motto's eine Schilderung der hierher gehörigen Ereigniſſe, ſo weit ſie bis im Mai vorgerückt waren, herausgegeben, mehr in Betreff des geiſtigen Gehaltes beachtenswerth, als in Hinſicht der noch zu erwartenden Aufſchlüſſe, die der Vf. zu geben nicht im Stande iſt. Er hatte das Thatſächliche in der Gazette des Tribunaux veröffentlicht, und hier entwickelt er mehr die Geſichtspunkte, unter denen die Sache zu betrachten ſei. — Wir bemerken zunächſt, daß gleichzeitig eine andere Broſchüre, als Auszug aus dem Observateur des Tribunaux eine Sammlung aller Aktenſtücke, die in jener Zeitſchrift bis Mitte Mai erſchienen waren, liefert.

Beide Schriften, wenn gleich weder erſchöpfend, noch überall genügend, verdienen wegen der Geſinnung, die ſie bekunden, einige Aufmerkſamkeit.

Erneſt Alby glaubt ſeine liebende Theilnahme für die leidende Menſchheit vor den Augen der Welt rechtfertigen zu müſſen. Dahin iſt es leider mit der Reaction gegen die fade Oberflächlichkeit der jüngſten Vorzeit gekommen, daß jeder Menſchenfreund ſich entſchuldigen muß, daß er nicht die mittelalterliche Rohheit theilt, deren Belobung bei heutigen Hiſtorikern beinahe zur Mode geworden. „Wenn wir den Juden unſern Beiſtand zuwenden, ſo geſchieht es nicht etwa, weil die gierige (avide) und prunkende Tugend, von jungem Urſprunge (!) die Philantropie, uns dieſes Streben einhauche, und uns den Unterdrückten entgegenführe, mit Augen voll ſcheinheiliger Thränen, gleich jenen Glücklichen unſrer Zeit, die, um ſich einen Namen zu machen, die Farbe der Menſchenliebe tragen und mitten im Beſitz der Erdengüter und der Ehrenſtellen, worein ſie ihr an allen Näthen mit Gold beſetztes Elend verſenken, ausrufen:

Non ignara mali, miseris succurrere disco.

Auch gehorchen wir nicht etwa einer blinden und romanhaften Nacheiferung des Ritterweſens. Nein, die Maske des Philantropen iſt uns verhaßt u. ſ. w.“

Herr Alby ſcheint hierbei auf hochgeſtellte Perſonen anzuſpielen, deren unächte Philantropie ihm Anlaß giebt, gegen die Menſchenliebe überhaupt loszuziehen, während er betheuert, einzig und allein von den entſetzlichen Leiden der Gemißhandelten gerührt worden zu ſein. Uns ſcheint dieſe Tirade ihres Zweckes zu verfehlen. Der gute Menſch ſchaudert zurück vor der Entartung, die ſo ſehr allen Naturgefühlen Hohn ſpricht, aber den Denker beſchäftigt weit mehr der innere Sinn, welcher ſolchen Grauſamkeiten den Schein des Rechtes leihen will; denn ſchändliche Thaten gefühlloſer Menſchen kommen täglich vor und werden verabſcheut, ohne tiefen Eindruck zu hinterlaſſen; wenn ihnen aber Rechtsgründe untergelegt weeden, dann verletzen dieſe weit tiefer alles Gefühl der Gerechtigkeit. Ein Anwalt, der erſt wartet, bis arge Grauſamkeiten begangen worden, übt ſeinen Beruf nicht; es darf ihm nicht darum zu thun ſein, die Roheit zu mildern, ſondern das Recht muß er vertheidigen, ſobald man ſich auch nur kleine Verletzungen deſſelben geſtattet. Wie dem aber ſei, Herr Alby thut letzteres faſt ohne ſich dazu zu bekennen, indem er nach ſeiner Weiſe die Vortrefflichkeit des moſaiſchen Geſetzes aus dem Erfolge ſelber darthut und beweiſet, daß die Israeliten einer beſſern Religion angehören, als die Gegner gemeinhin behaupten, und daß den meiſten Verfolgungen, die ſie in Frankreich wie überall zu erdulden hatten (der Vf. will nur auf die Geſchichte von Frankreich und insbeſondere Paris zurückweiſen, um nicht zu viel gleichartige Schilderungen zu machen) thörichte Vorurtheile zum Grunde liegen.

Er geht durch: die Beſchlüſſe des Conciliums zu Agde im J. 506, des zu Orleans 533, das childebert'ſche Edikt v. 533, das dagobert'ſche Verjagungsedikt v. 633, — wobei er treffend anführt, daß in jenem Jahrhundert die Verbrennung der Alexandriniſchen Bibliothek (642) den Chriſten zur Laſt gelegt wird, um zu zeigen, wie ſeltſam ſich

Digitized by Google

die Meinungen der verschiedenen Kirchen von einander gestalten, und wie selbst der bekanntesten Thatsachen Ursprung vielerlei Deutungen unterliege —) ferner die Concilien von Mainz 845, von Paris 850. Karl's des Kahlen Edikt von 877. — Wir erfahren bei dieser Gelegenheit, daß die berüchtigte Ohrfeigenstrafe, welche an den drei Festen alljährlich ein Jude an der Thüre des Doms zu Toulouse zu erleiden hatte, (und um welche die Juden als um ein würdiges Martyrthum sich stritten) fälschlich einem Verrathe zugeschrieben worden; denn das Vorgeben, die Sarazenen seien mit Hülfe der Juden in Toulouse eingerückt, sei unwahr, indem Toulouse niemals in der Gewalt der Sarazenen war.

(Schluß folgt.)

Maimonides und seine Zeitgenossen.

Von Dr. Carmoly.

Zehnter Abschnitt.

Sein Sohn und sein Schüler. — Brief nach Theman.

Der genannte geliebte Schüler faßte, nachdem er einige Zeit in Haled gewohnt hatte, den Plan, in Babylon eine Schule zu errichten, und bat seinen berühmten Lehrer um Genehmigung dazu, die dieser ihm gern ertheilte, wie solches aus der Antwort erhellt, welche am Schluß des Briefes abgedruckt ist, der in der „Briefsammlung" und מאור הגולה 142 unrichtig ihm zugeschrieben wird, er ist an seinen Sohn gerichtet; und es heißt darin: Was Du von Deiner Reise nach Babylon erwähnst, so habe ich Dir längst erlaubt, eine Schule zu eröffnen, und mögest Du in derselben recht fleißig das Werk (Mischna Thora) lehren, und daneben Dich nur mit den Gesetzentscheidungen des Lehrers (nämlich Alphasi), welches Du mit jenen vergleichen mögest, befassen. Sobald Du eine Verschiedenheit findest, so wirst Du wissen, daß diese aus dem Thalmud herrühret, und durch nähere Untersuchung der Quelle wirst Du das Wahre auffinden. Mit der Commentirung und Discussion der Gemara verbringe aber nicht die Zeit und ich selbst habe diese Dinge als unnütze Zeitverschwendung bei Seite gelegt. Bist Du über etwas im Zweifel, so theile mir es mit, — und der Herr leite Dich in den Pfad der Wahrheit. —

„Betreffend meine weltlichen Angelegenheiten, so trösten mich nur zwei Dinge, erstlich jedes Studium, und zweitens die Wahrnehmung, daß mein Sohn Abraham alle schönen Eigenschaften unsers gleichnamigen gesegneten Ezzaters besitzt; er ist höchst bescheiden, sehr gesittet, dabei scharfsinnig und geistreich, er wird ohne Zweifel einst einen großen Namen haben, u. s. w.

Dieser treffliche Sohn war geboren im J. 1486 Contr. (=1185) s. Moor En. ed. Mant. 97. Als er noch zart war, entwickelte er schon ausgezeichnete Anlagen. Sein Vater sandte ihn nach Spanien zu dem großen Gelehrten Abul Fazail den Al Nakd. Dahin schreibt ihm sein Vater, um seine Studien zu leiten, viele Briefe, von denen wir zwei besitzen. In einem derselben (zu Anfang der „Maim. Briefe") befiehlt er ihm, sich ausschließlich mit den Commentaren des Aben Esra zu befassen, welche nützlich und geistvoll seien, dagegen die der französischen Schule zu meiden, welche ihren Gott nur zu erkennen scheint, wenn sie gutes Rindfleisch in Essig und Oel gebraten essen, (soll so viel heißen als sie sind zu materiell in ihren Ansichten,) und wahre Seligkeit in den vielen Gebeten und Klagen und im Studium des Thalmuds und ähnlicher Schriften sucht; eben so soll er sich nicht mit den noch wenig ausgebildeten Gelehrten der Berberei befassen, besonders nicht mit den Bergbewohnern zwischen Tunis und Alexandrien, welche zwar sehr gläubig, aber dabei ganz geistlos seien. Kurz, er solle sich nur an die spanischen und insbesondere an die andalusischen Gelehrten halten, welche Scharfsinn mit Gründlichkeit und Klarheit verbinden. Der zweite Brief ist der mit Unrecht dem Joseph b. Aknin zugeschriebene. Er handelt von dem Streite mit Mar Zacharia, wovon weiter unten im 12ten Abschnitt, wo von seinen Streitigkeiten mit Gelehrten seiner Zeit die Rede sein wird.

Im Jahr 1189 gelangte an ihn durch Mar Rab Jakob b. Nathanel Alfazumi aus dem Theman (Süd-) Lande die Anfrage, wie man sich in dem drei eingetretenen Religionszwange und in Betreff eines angeblichen Messias zu verhalten habe? Die Antwort ist bekannt. Er stellt den Glaubensbrüdern vor, wie alle solche Verfolgungen schon öfters überwunden worden seien und stets überwunden werden, und ermahnt sie, weder Vorsorgemaßregeln, noch allerlei falschen Deutungen der Bibelworte auf angebliche Messiasse und dergleichen Gehör zu geben, (z. B. daß מחמד = 92 = בראש ראש) und ähnlichen Unsinn. Insbesondere rechnet er ihnen die verschiedenen Messiasse vor, welche jedesmal entsetzliche Leiden über Israel gebracht haben, als 1134 in Cordova, 1104 in Frankreich, und zu Anfange des Islam (also etwa 630) in Ispahan und der Gegend. Seine Worte machten tiefen Eindruck, die Anfragenden blieben ihrem Glauben getreu und verwarfen den falschen Messias. Auch scheint die Verfolgung nachgelassen zu haben, wie aus einem Schreiben derselben Leute vom Jahr 1190 an R. Samuel ha Levi b. Ali, Schulvorhaupt in Babylon, über M.'s Ansicht von der Auferstehung, hervorgeht (s. zwölften Abschnitt.)

Kritische Studien.

Von einem Gallizier.

Jedermann weiß, welchen Nutzen es hat, die Bücher, aus denen wir so viele religiöse Lehren schöpfen, genau zu prüfen und in allen Einzelnheiten zu kennen; und die neuere Zeit hat wirklich das Auge der Kritik besonders dahin gezogen, und manche neue Ansicht ward dadurch gewonnen. Besonders anregend war Geiger's Aufsatz: „Einiges über Plan und Anordnung der Mischnah" Zeitschr. II. H. 3. p. 474—493. welchen die lehrreichen Bemerkungen Luzzato's und Reggio's (K. Ch. III.) folgten, aus denen der Schluß mit fast evidenter Gewißheit hervorgeht, daß die Mischna nicht von R. Jehuda dem Heiligen niedergeschrieben worden, und die Aufschreibung erst mehrere Jahrhunderte später eintrat.*) Dies letztere läßt sich durch noch mehr Belege darthun, wozu hier nicht der Ort. Nur dies möchte ich hier noch erinnern, daß auch die Ordnung der Mischna nicht zu loben ist, und der Ordner gar nicht mit Sorgfalt zu Werke gegangen, obwohl dies eine der ersten Aufgaben hätte sein müssen, um sie dem Gedächtnisse leichter einzuprägen. Was wir haben, ist nichts als eine Sammlung aus ältern mündlichen**) Sammlungen Geiger hat

*) Seltsam genug sagt Delitzsch: Kunst, Literatur und Judenthum S. 83—84 noch immer, R. Jehuda habe den M. geschrieben; — als ob niemand es bezweifelte; und doch kannte er die obigen Bemerkungen.

**) Reggio das. S. 80 meint die älteren Werke seien wohl nur kurze Uebersichten gewesen. Allein Hiers. Horajoth Ende und Mid. Koh. wird von großen Werken des R. Akiba gesprochen, vielleicht ist damit die Mechiltha oder die Otioth gemeint. (S. Samuel Hannagid. Einl. z. Thalmud). Das jetzt vorhandene אותיות דר"ע ist unterschoben.

Digitized by Google

sich Mühe gegeben, *) ein Prinzip für die Ordnung herauszufinden, und Luzzato stimmt ihm bei, allein Reggio hat dies widerlegt und hier mögen noch ein Paar Beweise Reggio's Ansicht bekräftigen: 1) sagt Scherira in seinem bekannten Briefe ausdrücklich: Rabbi hat keine bestimmte Ordnung der Abtheilungen festgestellt, sondern überließ es jedem, sie nach Belieben zu ordnen. 2) Giebt die Regel, daß jede Satzung, welche entschieden hingestellt wird, wenn sie nachher wieder streitig ist, keineswegs als entschieden anzusehen sei, dagegen wenn sie den streitigen Meinungen nachfolge, als entschieden gelten müsse — zu welcher Regel hinzugefügt wird, sie gelte nur, wenn die entschiedene Satzung und der Streit in einem und denselben Abtheilungen vorkommen, — den augenscheinlichen Beweis, daß keine Ordnung festgestellt war, sonst hätte dieser Zusatz keinen Sinn.

Ja noch mehr, selbst die einzelnen Abschnitte jeder Abtheilung sind nicht gehörig geordnet. Z. B. Chulin 1 mußte erst dem zweiten Abschnitte, welcher die wichtigen Punkte enthält, folgen. Dasselbe gilt von einzelnen Satzungen, deren einige in zwei verschiedenen Abtheilungen wortlich gleich lauten, oder auch einander widersprechen, ja sogar in sich selbst den Widerspruch enthalten (z. B. Cholin IV. 16), welches man nur dadurch erklärt, daß der Sammler zwei verschiedene Traditionen aufgenommen hat. (Der Verf. des Scheerith Joseph sagt: Manches habe der Vf. der Mischna geordnet, und manches so gelassen, wie er es vorfand.)

Manche Mischna ist mangel- oder fehlerhaft aufgenommen, ohne daß der Sammler sie berichtigt hat. Man darf nicht etwa glauben, die Fehler seien erst mit der Zeit, weil die M. erst spat niedergeschrieben worden, hinein gerathen, denn aus dem Talm. Hiersol. sieht man, daß schon die Fehler darin waren, als dieser Thalmud entstand. Daher sagt uns auch Reggio's Ansicht, daß die einzelnen Abschnitte von Vielen die und da verschieden aufgeschrieben worden seien, nicht zu, da ja die Lesarten durchweg übereinstimmen. Es kam sogar der Fall vor, daß Rabbi selbst in der Lesart schwankte, z. B. Hiersol. Maas. Scheni V. 5. wo Suna (ist wahl Sunin im Bab. BB. 164 und öfters) ihn um die Lesart eines Textes befragt, und er ihn an R. Isaak Nuba (vergl. Hiersol. Schab. III. 4. auch im Bab. oft) verweist, welcher alle Stellen genau durch corrigirt habe. Es wird auch dort ausdrücklich darüber geklagt, daß der Text der M. nicht kritisch gesichtet worden.

Uebrigens bemerke ich noch, daß das Ganze vormals nicht Mischna, sondern Thalmud hieß; dies ist deutlich zu ersehen aus Hiersol. Hor. Ende, Schab. XVI. 5 und Mez. II. Ende, wo die Lesart unrichtig, was man heute Thalmud nennt, sollte nur Gemara heißen. Vergl. Samuel Hannagid. **)

Was nun die innere Beschaffenheit betrifft, so bildete das Ganze früher 18 Theile. Jehuda ordnete 6 Theile. Vor ihm gab es bereits Sammlungen, manche mit Namen, manche deren Namen bereits im 2ten Jahrh. unbekannt waren, und aus diesen sind wahrscheinlich die anonymen Satze genommen, deren Urheber die Gemara bisweilen aufzufinden bemüht ist. Wahrscheinlich waren diese Satzungen lauter allmählich hinzugekommene Bestimmungen, die man als הלכה für unbestritten hielt oder erklarte. — Hiersol. Pes. IV. 5. und Meg. I. 2. heißt es: „Der Ordner oder Verfasser d. M." Man scheint also schon damals die Urheber nicht mehr gekannt zu haben. Daß der Thalmud in alter Zeit keineswegs als Gesetzbuch galt, wird ausdrücklich bemerkt, Sota 22. Mez. II. wogegen der Vf. des Hiersol. allerdings behauptet, nur aus dem Th. könne man Gesetze herleiten, Chag. I. Ende, Peah. II. 6. was seinen Grund darin hat, daß ein Schüler des Heiligen den Hieros. redigirte.

Diese Betrachtungen, welche wir hier nur andeuten, sind offenbar sehr erfolgreich zur Bestimmung des Grades von Autorität, welcher dem Thalmud beizumessen sei; denn es ist ein großer Unterschied zwischen einem wohldurchdachten, auf feste Tradition fußenden Codex und einer ungeordneten und in manchen Punkten offenbar ungenauen Sammlung. Die alten Thalmudisten haben sich zum Theil auf die alten Texte verlassen und daraus oft weitere Schlüsse gezogen, die daher mit ihrer unsichern Grundlage wanken. Wir waren fast geneigt zu glauben, daß die Hauptabsicht der ganzen thalmudischen Scholastik nur dahin abzielt, den Geist an die religiosen Ideen zu fesseln, ihn auf mannichfache Weise mit gesetzlichen Dingen zu beschäftigen, und das Quellenstudium recht lebendig zu erhalten. Diese Absicht ist gewiß sehr zu loben, und manche leere Spitzfindigkeit und kasuistische Spielerei findet hierin ihre Entschuldigung; nur liegt es in der Natur der Dinge, daß ihre Lehrmethode der jetzigen Zeit nicht mehr zusagt, und daß, da ihre Resultate öfters auf Irrthum beruhen, dieselben nicht allem gleiche Autorität ansprechen können.

Schließlich noch ein Wort über die Mischna Edujoth V. 6., über welche bereits die Gelehrten unserer Zeit viel geschrieben haben. Ohne mich in Widerlegung der verschiedenen Ansichten und Erklarungen einzulassen, wozu hier nicht der Ort, erlaube ich mir nur eine Bemerkung den Kennern vorzulegen. Es heißt dort also: „Weßhalb erwahnt man die Entscheidungen Einzelner neben denen der Majorität, da doch die gesetzliche Entscheidung nur nach dieser sich richtet? Damit in der Folge eine Behörde eintretenden Falls auch die Ansicht Einzelner für den Nothfall annehmen könne (dasselbe in Tosiphta das. und Herr Luzzata macht mit Unrecht einen Unterschied); — (denn) eine Behörde kann die Entscheidung einer andern nur dann ganzlich aufheben, wenn sie jene an Gelehrsamkeit und zugleich an Stimmenzahl übertrifft, u. s. w." — Dieser letztere Satz ist darin von allen Commentatoren mißverstanden worden, daß man שאין für eine Begründung genommen hat, als ob dieser Satz dem erstern zur Stütze diene. Dem ist aber nicht also, vielmehr bildet er ein neues, vom erstern unabhängiges Urtheil. Das ש ist in der Mischna keine begründende Partikel. Man vergl. Cheth. II. 8. שאין = ואין wie in unserm Texte unkritisch zu lesen ist, s. Hal. Olam. III. 2. und Hieros. 9. und dazu Comm. Pne Mosche., ferner Beza I. 1. ושאסר dazu Gem. 8. Demnach ist auch hier der Nachsatz ein Satz für sich, wie das auch aus andern Stellen erhellt. Der erste Satz gestattet jeder Behörde, sie sei noch so gering, im Nothfalle von der Ansicht der Minorität Gebrauch zu machen; dagegen spricht der zweite von einer ganzlichen Aufhebung (לבטל), und zwar wie die Gemara hinzufügt, nur in verschiedenen Zeiten, nicht von gleichzeitigen Behörden (Hieros. A. 8. II. 9. und Schab. I. 7. und öfters). — Uebrigens bezieht sich dieser ganze Ausspruch nur auf die 18 Punkte, welche in dem Hause des Hanania den Hiskia ausgemacht wurden, nicht aber von andern. — Die Worte des R. Jehuda in Mischna 6. schließen sich dagegen nicht an den zweiten, sondern an den ersten Satz an (ähnlich Kid. X. 1. 2.), nämlich so: „Wenn denn die Ansichten der Minoritäten nur in Nothfällen annehmbar sein sollen, wozu werden denn mehrere solche angeführt, da wo die Majorität sie geradezu entkräftet, was doch vorher wiederholentlich geschehen ist?" und darauf dient zur Antwort: „Damit man auch in der Folge, wenn Einer etwa eine Einzelentscheidung als Tradition vorbringt, sie als die bereits längst abgewiesene erkenne." Vergl. Hieros. Scheviith I. 1. Vergl. ferner Luzzato K. Ch. IV. 147., wo indeß die Hypothese, daß der Vf. der Mischna die Worte des R. Jehuda nicht vor Augen gehabt hätte, keinen Grund hat, da ja dessen übrige Entscheidungen oft mit des Vf. der Mischna Widerspruch angeführt werden. — Unsere Erklärung folgt der des R. Ascher, welche die Worte ganz richtig auffaßt. Ebenso M. 4., wo Geiger (S. 481.) den irrigen Erklarungen anderer Vorganger beipflichtet, indem die Tosiphta mit genauer Sorgfalt nachgelesen werden muß.

*) Und vor ihm viele andere, wie er S. 488 selbst sagt. Ich setze hinzu Tosaphoth zu Schebuoth Anfang.

**) Sowohl dieses als Scherira, Nissim (Einl. zu מפתח) u. a. folgen der gewöhnlichen Ansicht von der Abfassung der M. und der Th. Luzzato hat daher Unrecht, wenn er (70) meint, Maimon. habe dies zuerst behauptet.

Digitized by Google

Auf jeden Fall hat Luzzato wohl Recht, wenn er K. Ch. III. 73. behauptet, daß der Satz: „Eine Behörde kann ꝛc“ vom Vf. der Mischna selbst herrührt, welcher dadurch ein für allemal die bis dahin obwaltende Freiheit in rituellen Anordnungen abstellen und die Nachwelt an die Satzungen, wie sie in jener Zeit angenommen waren, zu binden. — Daß bis dahin Freiheit herrschte, nach Umständen Manches zu ändern, ist ersichtlich aus Schev. III. Rosch. hasch II. und aus des Vf. der Mischna eigenen Handlungen gegen das Herkommen, welche er, als die Anhänger des Alten ihm darüber Vorstellungen machten, damit rechtfertigte, daß er sagte: „Dies Recht ist mir von meinen Vätern übertragen worden.“ Cholin f. 6. Hier. Peah. II. 1. Schev. VI. 4. —

Was aus diesen Betrachtungen folgt, bedarf keiner Entwicklung.

Literarisch-Kritische Briefe.

1) Gallizien, 29. Mai 1840.

Historie.

(Schluß.)

Die Sprache des Herrn Cohen in diesem Werke ist rein hebräisch und leicht, hie und da mit talmudischen Redensarten untermischt. Doch geräth er auch bisweilen in den Fehler unsrer Zeit, *) die Germanismen. Z. B. S. 2. כאשר מבע החי יכול שאת; 38. והנה יהלאה; 61. כי המה הין אחזים בעת היהיא במלחמת חזקים; 78. ולאנשמעה גגלה אזן מאשר בלב מאלף עליו; 86. ולמען התבא; 100. ואת הירחה מעל כל הקוה הורדים; 139. את הדבר לבל ידע מבני הורדים עד לאחרון; לשמור על בטח הארץ; u. s. f. Auch schreibt er immer מהם st. מהם, was sehr hart ist. — Es wäre besser gewesen, sich streng an den biblischen Historienstil zu halten, wie dies Joseph Cohen und Peter Beer gethan haben.

Nun noch einige Erinnerungen, die wir aus Achtung für die Arbeit selbst nicht unterdrücken mögen. Erstlich sind nicht alle Stadtenamen, so wie sie in den rabbinischen Quellen sich vorfinden, geschrieben, obwohl dies eine große Erleichterung für die Freunde dieser Literatur gewesen wäre. Der berühmte Rapaport hat ihm zwar hierzu eine Anleitung gegeben, und dadurch sind wohl die meisten richtig angeführt, doch wäre noch mancher Name zu berichtigen. z. B. S. 223. גוסגין und אקרבינים, welche גבגא (Echa Rabb. ad I. 5.) und בית שאן (sehr häufig) heißen. In der weitläufigen und gelehrten Untersuchung Rapaport's zum Beweise, daß Gischala = גוש חלב, Meroth = מרון, und Achbarus = עכבר, konnte durch die einfache Hinweisung auf Lonsano ad v. מירח und עכברא, viele Mühe erspart werden. — Auch in Betreff der Menschennamen ist manches nicht gehörig nachgewiesen. z. B. S. 177 daß תוסיל (Theophil) = ירדיה oder ירעיה u. s. öfters.

S. 37. erklärt er, daß die Pharisäer nicht eigentlich eine Sekte gewesen seien, da sie die Mehrzahl geduldet haben, auch den eigentlichen Kern der Lehre gehabt haben; allein das war offenbar nicht so zur Zeit des Josephus, denn damals hatten oft die Sadducäer die Oberhand, und Josephus selbst theilt das Volk nach Sekten ein. Sie müssen also doch wohl, trotz ihrer Zahl, als Sekte bezeichnet werden. — S. 42 sagt er, den Sadducäern nahe stehen die spätern Karäer in der Türkei. Hier hat er alles übersehen, was bereits über die Karäer in der Geschichte vorhanden ist, auch geben die Israelitische Annalen von 1839 an mehrern Stellen Nachrichten über die Karäer, (und der Herausgeber würde sich ein Verdienst erwerben, wenn er diese Artikeln sortsetzte) woraus eine ganz andere Ansicht hervorgeht. — S. 179. spricht er von Philo, genannt Jedidjah Alexander, st. Alexandri von seinem Wohnorte Alexandrien. — S. 182 nennt er Flavius Josephus den genauen Kenner der Geschichte des zweiten Tempels, und den strengsten Wahrheitsfreund. Dies Urtheil wird nicht ein Geschichtsforscher unterschreiben, denn es ist bekannt, wie hänig er durchaus unzuverlässig ist, weil er oft nicht aus guter Quelle schöpft. Seine Geschichte des Jüdischen Krieges ist daher ebenfalls nicht überall unverdächtig. Sagt Ja doch He. C. selbst, daß Josephus gegen die h. Schr. nicht beglaubt sei, wie viel mehr in seiner eigenen Lebensgeschichte! Auch Rapaport weist auf die Partheilichkeit des Joseph gegen Johannes von Giscala hin, den er haßte und deßhalb in ein schlechtes Licht stellt. — S. 195 konnte bei der Geschichte der Helena Königin von Adiabene . . . . die Sage des Thalmud B. B. 11. vom Monobaz angeführt werden. S. 201. war zu erinnern, daß der Räuber Klasar in der Mischna (Sota 47) erwähnt ist (wo noch einige Dunkelheiten zu erläutern). S. 223. Ueber den Josephon b. Gorion ist in den Annalen 1839 Nachricht gegeben. S. 237 erzählt er die vor der Zerstörung des Tempels angeblich vorgefallenen Wunder; dies hatte freilich, der vorwaltenden Versicherung gemäß, alle Fabeln zu vermeiden, wegbleiben können.

Uebrigens verringern dergleichen Ausstellungen den Werth des Ganzen, das einem fühlbaren Bedürfnisse abhilft. keineswegs, und nur die gar zu prahlerischen Reden, womit das Buch eingeführt wird, machen einen widrigen Eindruck, während Bescheidenheit der Schmuck der Gelehrten ist. Dankbar anerkennen muß man jedenfalls den Fleiß des Greises, der den Spruch wahr macht: Aechte Männer der Wissenschaft gewinnen mit den höhern Jahren immer mehr lustige Denkkraft. Recht sehr zu wünschen wäre, daß ein verbreiteter Absatz des ersten Bandes ihn ermunterte auch die beiden andern Theile herauszugeben, und jeder, welcher dazu beitragt, darf sichs zum Verdienste rechnen.

*) Beiläufig bemerke ich, daß Delitzsch im Or. N. 2. der Leviathanischen Uebersetzung des Kolumbus (welches er dort zu den Geschichtswerken zählt!) ungebührliches Lob spendet. Wer nur ein richtiges Sprachgefühl hat, muß anders urtheilen! —

Nachrichten und Correspondenzen.

Lemberg. — Das hiesige Rabbinat wird nun doch wohl durch den bereits erwähnten Herrn Hendel Strier besetzt werden. Welche Richtung dadurch vorzugsweise begünstigt werden dürfte, ist fast nicht zu bezweifeln, indeß ist doch die Wahrscheinlichkeit vorhanden, daß wer auch immer an der Spitze unserer Gemeinde steht, die mannichfachen Bewegungen der Zeit ihn nicht mehr gleichgültig finden werden, und die nothwendige Theilnahme für die innere Fortbildung, früher den Rabbinen stets fremd, wird sicherlich gute Folgen haben und ernstliche Maßregeln zur Verbesserung, insbesondere des Erziehungswesens hervorrufen.

— Ein anderes Schreiben meldet dieselbe Nachricht zugleich mit dem Abgang Rapaport's aus Tarnopol, welcher nunmehr seine Stelle in Prag antreten wird.

Dasselbe bemerkt auch zu unsrer Nachricht aus Tarnow (Seite 180), daß die Criminal-Commission auf ausdrückliches Ansuchen der Gemeindevorsteher zu Tarnow, von Lemberg aus dorthin gesandt worden sei. Nachdem die Verbrecherin zum Geständniß gebracht war, wünschte man tiefer einzudringen, und die Quellen der abscheulichen Verläumdungen aufzudecken. Da sich indeß ein gewisser Orden compromittirt fand, so ward ungeachtet aller feierlichen Protestationen der Prozeß niedergeschlagen, und die Sache blieb auf sich beruhend. —

— Das Buch מגן יקרת, welches der Karait (in Nr. 21 der Annalen) in seinem Schreiben an Blumenfeld erwähnt, ist ein vor wenigen Jahren erschienenes Buch, worin sich einige Briefe, welche die Karaiten vom Vf. der Gesch. der Israeliten erhalten haben, befinden. *)

*) Diese Veröffentlichung einer Privatcorrespondenz kann ich nur sehr mißbilligen, da der Inhalt, so viel mir er-

Literatur.

Zur Tagesgeſchichte.

Die letzten zwei Jahre. Sendſchreiben an einen befreundeten Rabbiner von Dr. Abraham Geiger, zweitem Rabbiner in Breslau. 1840. 8.

Die Schwierigkeiten, welche einige Unzufriedene in Breslau gegen die Wahl des Dr. Geiger erhoben hatten, und welche ſammtlich als keiner Beachtung werth von der hohen preußiſchen Regierung durch die Ertheilung des Staatsburgerrechts an Dr. G. völlig beſeitigt worden, haben vornämlich dazu gedient, die Bedeutung dieſer Wahl viel ſtärker herauszuſtellen, und die Auffaſſung der Stellung, die Herr Dr. G. jetzt in den religiöſen Bewegungen einnimmt, auch den Nicht-Gelehrten zu erleichtern. Dieſe den Gegnern geradezu abgerungenen Vortheile haben ferner dazu gedient, die Perſönlichkeit des Dr. Geiger zu einem Wendepunkte der Parteianſichten zu machen, und wie in der Wiſſenſchaft durch die Zeitſchrift, an deren Spitze er ſtand, viele junge Gelehrte ſich ihm anſchloſſen, und mit gleich redlicher Forſchung demſelben Ziele zuſtrebten, eben ſo betrachten viele denkende Laien den Sieg, welcher den Leumund zum Schweigen brachte, zugleich als einen Fortſchritt im Leben und in Geltendmachung aller beſſern Beſtrebungen. Und das nicht mit Unrecht, ſobald man das Extrem vermeidet, über eine wichtige Erſcheinung alle andern mitwirkenden Thatigkeiten außer Augen zu laſſen. Sehr wohl durfte nun Herr Dr. G. die verſchiedenen Vorfalle der letzten zwei Jahre in Beziehung auf ſeine eigenen Verhältniſſe darſtellend auf ein beſonderes Intereſſe bei einem ausgebreiteten Publikum rechnen, und das iſt denn auch wohl zunächſt der einfache Urſprung der vorliegenden Schrift. Sie trägt die Farm eines Sendſchreibens, und bewegt ſich daher in einer gewiſſen Gemuthlichkeit und Ruhe, nicht allzuſehr bei Perſönlichkeiten verweilend, vielmehr ſtets auf Dinge von allgemeinem Werth in der Entwickelung unſerer Zeit hinweiſend. Freilich konnte dabei dennoch die Darſtellung der Art und Weiſe, wie ſich viele Gegner in öffentlichen Schriften gegen ihn benommen haben, nicht umgangen werden. Zunächſt erzählt er nun die in Naſſau gegen ihn angeſponnenen fruchtloſen gebliebenen Kabalen; (wir bedauern den Beleg, welcher S. 42—45 folgen ſollte, zu vermiſſen, da das Schriftchen S. 41 endigt; oder ſoll noch eine Broſchüre nachfolgen?) dabei gleichzeitig mit Recht bemerkend, daß es wunderlich ſei, wenn Staatsmanner einerſeits, da wo es gilt, Menſchenrechte einzuſchranken, es für gut finden, ſich in die ideellen Angelegenheiten einzumiſchen, dagegen andrerſeits, wenn es darauf ankommt, ihnen gute Inſtitutionen zu verſchaffen, jede Einmiſchung als ungerecht abzulehnen; und ſeine kurz nach Niederlegung ſeines unfruchtbaren Amtes in Wiesbaden erfolgte Wahl zu Breslau. — Hier ſtellt er die gegen ſeinen Vortrag von unvernünftigen Streitſüchtigen bei der Behörde abgegebenen Einſprüche in ein helles Licht, und zwar voßig der Wahrheit getreu und ohne Färbung, wie aus den zur Zeit veröffentlichten Nachrichten näher bekannt iſt. Wiederum müſſen wir bedauern, daß das von Joel Jacobi (jetzt Franz Carl geheißen) für die Gegner ausgearbeitete Pro memoria, welches dem Preuß. Miniſterium überreicht worden, nicht mit abgedruckt werden durfte. Geiger's Antwort hierauf findet ſich indeß hier wortlich.

Aus der Antwort, welche Herr Dr. G. zur Ablehnung der gegen ihn vorgebrachten Beſchuldigungen, betreffend ſeine Rechtglaubigkeit, bei hohem Miniſterio eingegeben hat, und die hier vollſtändig zu leſen, erſteht man zum Theil jene, und es iſt nicht unintereſſant zu ſehen, auf welche ſeltſame Weiſe dieſe Angelegenheit zur Erörterung wichtiger Fragen geführet hat, die am Ende ſelbſt auf das Verdol einer Neuerung in Preußen, wenn es überhaupt noch ferner beſtehen ſoll, einen eigenthumlichen Einfluß uben konne und muſſe. Schon gleich im Eingange wird dargeſtellt, daß diejenigen, welche die wahre Religion der Juden als die ſtrenge Beachtung der in der Synagoge receipirten Satzungen der Rabbinen definiren, in letzterm Begriffe die größte Schwankung zulaſſen, indem theils die innere Seite der Religion, der Kern der Glaubens- und Sittenlehre gänzlich außer Acht gelaſſen worden, theils Klarheit herrſchen muß über den Zuſtand der Religion vor den Rabbinen, und ſelbſt nach ihrem Auftreten in ſo weit ſie wieder von einer Reception bedingt werde; aber auch die Unwahrheit des Geiſteszwanges wird dargethan, indem nachgewieſen wird, daß offenkundig die Rabbinen am alten Geſetze und zwar manches ſehr wichtige nach Umſtanden geändert haben. (S. 8—11). Auch ſei das Ceremonialgeſetz gar nicht ſo abgeſchloſſen, wie die Minder-Unterrichteten vorgeben. Er habe öfter gegen Formglauben geſprochen, was die Gegner dahin deuten, als habe er alle Formen für überflüſſig gehalten, während er nur deren Verkennung gemißbilligt habe. Formglaube ſei ihm nur die Sinnesart, welche alle Religion in Ausubung der Formen ſetze, ohne eine Geſinnung damit nothwendig zu verbinden; Formenſtarrheit ſei die Zähigkeit des Verfahrens bei untergeordneten Einzelnheiten der Ceremonien, die dem Wechſel unterworfen ſind. Formglaube ertödte die Sittlichkeit und Formenſtarrheit entziehe den Formen die Weihe; beides ſei den Propheten zuwider. Zur Erläuterung wird eine ſchlagende Stelle aus dem Proſpectus der „wiſſenſchaftlichen Zeitſchrift" ausgehoben. (S. 13.) — Auch vertheidigt Herr Dr. G. abermals hier den Unterſchied zwiſchen dem Schriftſteller und dem Rabbiner, indem jener ſeine Freiheit der Unterſuchung behaupte, während dieſer ſich den Formen zu fügen habe, auch nach Geſetzbüchern entſcheiden müſſe! — Hiernach werden die Aeußerungen, welche die Anklage zu ihrem Belege anzieht, näher erwogen (15) und dargethan, daß die Gegner abſichtlich nach Anlaſſen ſuchen, und zu dem Zwecke den Sinn der Worte verdrehen.

Am kräftigſten weiſt er die Anſchuldigung politiſcher Verdachtigkeit von ſich, und bleibt bei der Verſicherung ſtehen, daß ſein Hauptziel dahin gehe, mit der Religionserkenntniß ſtets die Wiſſenſchaft in enge Verbindung zu ſetzen, was doch am Ende von der Zeit als dringend nothwendig gefordert werde. — Der Schluß dieſer Eingabe iſt insbeſondere ſtark und voll Wahrheit.

Es folgt hier eine kleine Rechtfertigung des kurzen Stillſtandes in wiſſenſchaftlichen Arbeiten, um welchen ſicherlich niemand mit dem Verfaſſer gerechtet hat, er ſelbſt ausgenommen, welcher ſich es nicht vergeben kann, ein kleines Jahr von ſeinen höhern Studien abgelenkt worden zu ſein. An dieſe ſchließt ſich eine Klage über den Zuſtand der literariſchen Thätigkeit unſrer Zeit, die gewiß nicht ganz ungerecht iſt, wenn ſie die große Ungrundlichkeit hervorhebt, welche unter der Miene tüchtiger Gelehrſamkeit ſich Geltung zu verſchaffen ſucht. — Eine Behauptung aber finden wir hier ausgeſprochen, welcher wir auf keine Weiſe beipflichten können. Herr Dr. G ſagt nämlich, wohl bemerkt, nachdem er ſelbſt ſeine wiſſenſchaftliche Zeitſchrift, welche einen großen Theil ihres Raumes rein wiſſenſchaftlichen Gegenſtänden und Nachrichten aus dem Leben gewidmet, aus eigenen Gründen geſchloſſen hatte, über das jetzige Zeitſchriftenweſen folgendes:

„Glauben Sie ja nicht, daß ich gegen unſere Zeitungen und Zeitſchriften oder gegen eine derſelben oder gegen deren ſich vergrößernde Anzahl eingenommen bin; ſie haben auch ihre Beſtimmung und ihren Erfolg, aber ſie ſind nicht dazu geeignet, die tiefern Fragen zur Klarheit und zur Entſcheidung zu bringen, und ſie wenden ſich, wenn ſie nicht rein gelehrte Gegenſtände, die minder das Leben berühren, beſprechen, meiſt an das ganz vulgäre Bewußtſein, das erſt dann mit hineingezogen werden darf, wenn von höheren Geſichtspunkten aus bereits, ich will nicht ſagen, die Ent-

innerlich, nur die Empfänger anging und die wiſſenſchaftliche Welt nicht intereſſiren kann. Was fur ein größeres Publikum geſchrieben wird, erfordert weit mehr Sorgfalt, als man auf eilige Correſpondenzen zu verwenden geneigt iſt. Was alſo dort gedruckt ſein mag, kann ich fur jetzt noch nicht anerkennen. J.

ſcheidung ſchon getroffen iſt, ſondern die Anſichten mit Beſtimmtheit ausgeſprochen und entwickelt ſind! Dabee nützt es eben ſo wenig, wenn man den Lieblingsmeinungen der Maſſe ſchmeichelt, als wenn man auf ihr zugänglichem Gebiete denſelben entgegen tritt; erſteres verſenkt, letzteres erbittert ſie. Deßhalb habe ich auch immer den Anforderungen, ein Organ in populärer Weiſe zu begründen, widerſtanden, ohne die Bedeutung eines ſolchen zu verkennen, wenn es mit Gewiſſenhaftigkeit ſeine Aufgabe erfüllt."

Das dieſe ganze Stelle an innern Widerſprüchen leide, ſieht man beim erſten Blicke und ein Theil derſelben mag höchſtens den Satz rechtfertigen, daß der Heer Verf. in ſich nicht den Beruf emofunden hat, ſeine wiſſenſchaftlichen Beſtrebungen populariſirt vorzutragen. Daß aber daeum die Anregung und Vorbereitung einee wißbegierigen Menge durch populäee Belehrung gerade zu den wichtigſten Bedürfniſſen der Zeit gehören, und durch Verbeeitung vielſeitiger Kenntniſſe den höheeen wiſſenſchaftlichen Werken die Wege bahnen müſſen, alſo die Entſcheidung und ſogar die beſtimmtere Entwickelung der höhern Anſichten beſchleunigen helfen, zeigt am Klaeſten die veebeeitete Theilnahme, und die immer mehr ſich herausſtellende Liebe zue ernſten Darſtellung und Abneigung gegen die zu Anfange der Jouenaliſtik gar zu ſehr beliebte flache Neckeei und gelehrte Koketteeie, wooon mitunter ſelbſt eenſtere Schriften dee neuern Zeit nicht frei geblieben ſind.

Wie halten es fue nöthig, dieſe Bemerkung mit voßem Bewußtſein dieherzuſetzen, um die etwas zu leicht abfertigende Art, wie hier von den Bemühungen der tuchtigſten und ſtrebſamſten Gelehrten geſpeochen wird, gehoeig zu wuedigen. Auch uns ſind die höheren Fragen bekannt und werth, und wiſſenſchaftliche Leiſtungen keineswegeſ fremd, abee die praktiſche Bedeutung einee gewiſſenhaften Zeitſchrift iſt uns ſo weſentlich erſchienen, daß wie einen geoßen Aufwand von Zeit und Kraften nicht fur weggeworfen halten, ſo lange die eege Theilnahme dauert; und mir möchten nicht geen eine ſolche Thätigkeit mit dem mitleidigen Achſelzucken einer bloßen eingeräumten zufallig möglichen Nutzlichkeit angeſehen wiſſen; wiewohl wie nicht ſo anmaßend ſind, dieſelbe uber Gebuhr zu veeanſchlagen.

Wir ſind auch weit davon entfernt, den Worten des Herrn Dr. G. einen ſolchen Sinn unterzuſteßen, und wollen nue veermeiden, daß andere es thun und dee oft genug ſich vorfindenden Lauheit das Wort reden.

Das weitere dee vorliegenden Schrift iſt gegen ein uns unbekanntes Pamphlet „Ueber die Rabbinen-Wahl in Breslau" gerichtet, deſſen anonymee Verfaſſee hier in ſeiner ganzen Bloße dargeſtellt wird. Nach dem, was wir hier finden, muß die Schrift ſo ſehr aller Kritik unwerth ſein, daß es Schade iſt, ſie zu widerlegen; allein wie konnen es doch nicht tadeln, daß Herr Dr. G. die kleine Mühe darauf verwendet hat, einen underufenen Skribenten oor den Augen des gae leicht nach jedem Steohhalm haſchenden Volkes gehoeig zurück zu weiſen. Zudem findet ſich in den betreffenden Gegendemerkungen noch des Belehrenden genug.

Wie ſind faſt geneigt anzunehmen, daß mit dee gegenwärtigen Schrift noch nicht die ganze Diſcuſſion abgeſchloſſen iſt, denn bisbee fehlen noch die veeſpeochenen Aktenſtücke, ſo wie uberhaupt noch vieles aus der eigentlichen Relation uber die zwei Jahre, in ſo fern ſie nicht bloß des Herrn Vf's. Verhältniſſe betreffen. Die Fortſetzung dee Schrift dürfte noch viele intereſſante Aufſchlüſſe darbieten, da geeade Herr Dr. G. die Gelegenheit hatte, über ſo manches, was dieſe neuere Zeit hervorgebracht hat, fruchtbare Beobachtungen anzuſtellen.

Anzeigen.

Im Veelage von J. D. Sauerländee in Feankfuet a. M. ſind erſchienen und durch alle Buchhandlungen zu erhalten:

Dritte umgearbeitete und vermehrte Auflage

der hebräiſchen Fibel

תלמוד קריאת עברי

d. i. erſter Unterricht im Hebräiſch-Leſen und Ueberſetzen, nach grammatiſchen Grundſätzen bearbeitet von **L. Presburger**, Lehrer an der israelitiſchen Bürger- u. Realſchule zu Frankfurt a.M. 6gr. 24kr.

כפר הקריאה והקן לשון עברית.

Elementarbuch,

oder gründlicher grammatikaliſcher Unterricht im Leſen und in der Flexion der **hebräiſchen Sprache.** Von **L. Presburger**, Lehrer an der israelitiſchen Burger- und Realſchule zu Frankfurt a. M. Mit einem Vorworte v. Dr. **J. M. Jost.** 14gr. = fl. 1.

Vacanz.

In der Jacobſonsſchule zu Seeſen im Herzogthum Braunſchweig ſoll die Stelle eines ordentlichen Lehrers zu Michaelis d. J. beſetzt werden. Dazu wird ein unverheiratheter Mann geſucht, der regelmäßige Studien gemacht hat, im Fache des Unterrichts und der Erziehung geübt iſt und den Beſitz aller für ein ſolches Amt unerläßlichen Erforderniſſe vollſtändig nachweiſen kann. Gewunſcht wird auch die Fähigkeit, gründlichen Unterricht in der Engliſchen Sprache zu ertheilen. Das Honorar beträgt Rthlr. 300 Pr. Cour. jährlich neben freier Wohnung und Feuerung. Das Nähere über die Organiſation der Anſtalt und die Stellung ihrer Lehrer enthalten die Statuten, welche durch die Schulbuchhandlung in Braunſchweig zu beziehen ſind. Man meldet ſich bei dem Unterzeichneten.

Seeſen, im Juli 1840.

Dr. Im. Wohlwill, Director.

Indem wir die ſich zu ſolchee Stelle geeignet haltenden Candidaten auf obige Anzeige aufmerkſam machen, fügen wir hinzu, daß die etwa in unſree Nähe wohnhaften ſich auch bei uns — jedoch portofeei — melden können. Die Stelle iſt an und für ſich ſehr annehmbar und nicht ohne Ausſicht auf künftige Beſſerung; ſie gewinnt aber noch geößern Werth duech den Vorzug einee gediegenen wiſſenſchaftlichen Leitung von Seiten des uns näher bekannten und befreundeten Herrn Directors. Dagegen muß man bei Männern, welche ſich einem ſo einſamen Wirkungskreiſe in ländlicher Zueückgezogenheit widmen wollen, in welcher ihnen manche Hülfsmittel abgehen düeften, um ſo größere Tüchtigkeit, Umſicht und Erfahrung, ſowie wahehaft hingebende Liebe zum Fache vorausſetzen, ohne welche es ſchwer iſt, in dieſem Verhältniſſe ſich und andern zu genügen. Daher mögen ſich auch nue ſolche Subjekte melden, welche in ſich dieſen Grad des inneen Berufes zu dee beſagten Stelle fühlen. Wie werden mit Veegnügen die Vermittelung übernehmen.

Die Redaction der Israelitiſchen Annalen.

Druck und Verlag von Johann David Sauerländer in Frankfurt am Main.

24. Juli. Nro 30. 1840.

Israelitiſche Annalen.

Ein Centralblatt
für
Geſchichte, Literatur und Cultur der Israeliten
aller Zeiten und Länder.

Herausgegeben von Dr. J. M. Joſt.

Von dieſen Annalen erſcheint jeden Freitag ein ganzer, bisweilen 1½ Bogen; Preis des Jahrganges 3 Rthlr. fl. 5; man ſubſcribirt bei allen löbl. Poſtämtern und in allen Buchhandlungen des In- und Auslandes.

Bemerkungen zu den legislativen Verhältniſſen in Preußen. — Eingeſchriften über das Ereigniß von Damaſk (Schluß.) — Literariſch-Kritiſche Briefe. — Abriß der Theologie der Pietiſten in der Provinz Neuſen, von Kaſſel. — Nachrichten und Correſpondenzen: London; Haag. — Kurze Anzeige. — Literariſche Anzeigen.

Bemerkungen
zu den legislativen Verhältniſſen in Preußen.

Von einem Preußen.

Wie ſehr der gegenwärtige Augenblick ſich eigne, manche Verhältniſſe der Geſetzgebung, welche ſeit dem Frieden zu vielfältig beſchäftigt war, um alles Einzelne völlig und genügend zu erledigen, nunmehr näher in's Auge zu faſſen und zu beleuchten, ſieht jeder leicht ein, und die Preußiſche Regierung geſtattet nicht bloß den Betheiligten gern ein offenes Wort, ſie hat es ſogar von jeher gewünſcht, und wie im Innern der Intelligenz den unmittelbaren Vorſitz, ſo in Fällen, die der öffentlichen Meinung angehören, auch dieſer einiges Anrecht gern zugeſtanden. Dies ermuthigt uns in unſern Angelegenheiten, mit derjenigen Rückſicht jedoch, welche überhaupt der Staatsautorität gebuhrt, unſre Hoffnungen und Wünſche durch die öffentlichen Organe kund zu geben, ſo lange directe Schritte nicht geſchehen können, um auf petitionärem Wege diejenigen Beſchwerden vorzubringen, welche zunächſt das Leben der Israeliten drücken und dem Staate zugleich eine Menge nützlicher Kräfte entziehen. Schon begleiten uns die Wünſche unſrer deutſchen Mitbrüder in den anderweitigen Organen, welche die eben ſo freimüthigen als kräftigen Worte des De. Holdheim, Rabbinen in Frankfurt a. O., aus ſeiner am 23. Juni in der Synagoge gehaltenen Gedächtnißrede auf den hochſeligen König gern mittheilten und in die weiteſten Kreiſe verbreiteten. Wir können die Wünſche und Hoffnungen, in ihrer Allgemeinheit gefaßt, nicht beſſer ausdrücken, und ſetzen ſie ebenfalls hieher, als angemeſſene Einleitung zu dem, was wir noch einzeln anzumerken geſonnen ſind:

„Auch wir Israeliten!“ ruft der Redner, „dürfen uns der freudigen Hoffnung hingeben, daß unſer König im Geiſte der Weisheit und Gerechtigkeit ſeines verſtorbenen Vaters, uns als ſeine treuen Unterthanen anerkennen und uns im Beſitze der Rechte laſſen wird, deren Zugeſtändniß aus jener denkwürdigen Epoche herrührt, in welcher der Staat in edler Verjüngung ſich erkräftigte, und mit dem Großen und Rühmlichen zuſammenhängt, was jene Zeit des edeln Aufſchwunges geiſtiger Kraft kennzeichnet. Sein geſchärftes Blick wird wohl erkennen, daß wir uns ſeitdem der königlichen Wohlthaten nicht unwürdig bezeigten, und ſeine menſchenfreundliche Milde, die das Verdienſt in jedem Unterthan ehrend anerkennt, wird die Grenzen jener Befugniſſe allmählig erweitern, damit wir, durch freie Entfaltung unſerer beſſern Kräfte, uns einem größern Gemeinweſen nützlich machen und dem Ziel eines veredelten Bürgerthums uns immer mehr annahern. Denn es ſtrebt der wohlgeſittete Menſch im gebildeten Zuſtande nach freier, ungehemmter Entwickelung ſeiner innern Kraft; es will die Begabung, wie ſie Gott in des Menſchen Bruſt gelegt, frei und ungehindert dem Herzenszuge folgen in alle Kreiſe menſchlichen Thuns und Strebens, in alle Bahnen freien Wirkens und Schaffens.

Es will die Religion dem Menſchen das ewige Leben, das ewige Heil ſichern, aber auch im Zeitlichen ein veredeltes Daſein ihm nicht mißgonnen. Im irdiſchen Paradieſe ſtand neben dem Baume der Erkenntniß auch der Baum des Lebens in voller Blüthenpracht aufgepflanzt. Daher muß der Menſch auch geiſtlich-ſittlich verkümmern, wenn die Schwungkraft ſeiner Seele gelähmt wird, wenn der Grundtrieb ſeines Geiſtes noch größere Entfaltung ſeiner ihm von Gott verliehenen Begabung überall auf Hinderniſſe und Hemmungen ſtößt. Es muß ihm ſelbſt die Religion, die allem den Menſchen in ſeinen Bekümmerniſſen aufrecht hält, gleichgültig, ja vollends zuwider werden, wenn er in ihr die Feindin ſeines Rechtes, die einzige Wehr ſeines geiſtig-ſittlichen Fortſchritts erblicken muß. Man wende nicht ein, es habe Israel in ſeinen größten Bedrängniſſen und Bedrückungen in der Religion einen feſten Stützpunkt gewonnen; damit hat es eine andere Bewandtniß. So lange es den Menſchen gelungen, den Bürgerſinn in uns zu lähmen, das Gefühl für Freiheit und Recht in uns zu tödten, da konnte die Religion noch Troſt und Erhebung gewähren. Mit der Aufhebung des Bürgerſinns, mit der Erweckung des Rechtsgefühls muß ſelbſt die Religion leiden, wenn jenem reinmenſchlichen Verlangen keine Gewährung geſchieht. Daher iſt uns jetzt, in unſerer gegenwärtigen Lage und Stellung, da wir alle Gaben der Geſittung in uns aufgenommen, der religiöſe Gedanke in edler Verjüngung in uns aufgelebt, der Bürgerſinn in uns freudig erwacht, die Liebe und Anhänglichkeit an Fürſt und Vaterland in uns aufgeblüht, jeglicher Haß, jegliches Vorurtheil längſt verſchwunden, die Bruſt erweitert, das Herz erwärmt, die Arme geöffnet, mit denen wir unſere Brüder des gemeinſamen Vaterlandes umfaſſen möchten, nichts wünſchenswerther, als uns völlig und rückhaltlos aufgenommen zu ſehen in den Schoos des theuern Vaterlandes als ſeine treuen Söhne, uns von ihm erkannt zu ſehen als ſeine natürlichen Kinder; uns aufgenommen zu ſehen in den innigen Verband des gemeinſamen Vaterlandes, deſſen Wohl und Wehe wir mitfühlen, deſſen Luſt und Schmerz, Hoffnung und Trauer wir redlich theilen; nichts iſt wünſchenswerther, als uns geöffnet zu ſehen einen ausgedehntern Kreis von Pflicht und Recht, eine erweiterte Bahn der Ehre und des Ruhmes. Denn nicht die Theilnahme am größern Recht iſt es allein, wonach wir ſtreben, wiewohl auch dieſes für den Menſchen keiner Rechtfertigung bedarf, ſondern auch und vorzüglich die Theilnahme an größern Pflichten, die aus dem Recht uns erwachſt, die unbeſchränkte Theilnahme an des Vaterlandes Ehre und Ruhm, des Vaterlandes, dem wir nicht nur mit unſerm Gut und Vermögen, mit unſerm Blut und Leben in den Tagen der Gefahr, ſondern auch mit unſerm Geiſt und Herzen dienen wollen in den Tagen des Friedens, das wir lieben, rückhaltslos lieben wollen als ſeine leiblichen Kinder, mit unſers Geiſtes beſten Kräften, mit unſers Herzens edelſten Trieben. Gleich Moſes, nach der ſinnigen Darſtellung unſerer Alten, ſehnen auch wir uns nach dem geprieſenen Lande der Verheißung eines unverkümmerten Rechts, nicht ſowohl um deſſen Früchte mit Behaglichkeit zu genießen, als vielmehr um der Pflichten theilhaftig zu werden, die in jenem Lande auf dem Baume des Rechts für uns wachſen, um die Gaben der Geſittung, die wir dem Vaterlande verdanken, ſeinem eignen Gedeihen zu widmen, um ſo zu beweiſen, daß unſere Sehnſucht nach erweitertem Recht in edler Geſinnung, in dem Verlangen eines verhältnißmäßig erweiterten Kreiſes der Pflichterfüllung wurzelt. So iſt unſer Streben, das unſer Hoffen, unſer Ziel!“

So wahr dieſe Worte auch ſind, ſo werden ſie doch nur von wenigen in ihrem vollen Werthe aufgefaßt, und ähnliche Aeußerungen ſind immer ſogar von Staatsmännern dahin gedeutet worden, daß die Israeliten nach dem Mitgenuſſe der Staatsgewalten ſtreben, daß ſie in der Sphäre der ihnen gemachten Conceſſionen nicht zufrieden ſind, obwohl dieſe, verglichen mit den Zuſtänden, wie ſie zu Anfange dieſes Jahrhunderts waren, einen unermeßlichen Unterſchied zu ihren Gunſten darbieten, und ſo mit die Gründe zur Klage wegfallen, und was der Reden mehr ſind. Nein! Wahrlich, wenn irgend jemand dieſen Unterſchied dankbar anerkennt, ſo ſind es die Israeliten, ſie haben es ſicherlich klar genug dargethan, in der freiwilligen Entſagung ſo mancher behaglichen Beſonderheit, in den bereitwilligen Opfern, die ſie in allen Städten und Dörfern dem Gemeinweſen bringen, obwohl ſie vom Mitgenuſſe ausgeſchloſſen ſind, und in der Lenkſamkeit, mit welcher ſie die Hand reichen, ſo oft ihnen zu innern Verbeſſerungen auch nur der geringſte Beiſtand von oben gewährt wird. Ihre Wünſche ſind auch nicht ſo ungemeſſen, daß ihnen manche, der obern Staatsanſicht nothwendig erſcheinende Ausnahmen allzubeſchwerlich fallen möchte, — vielmehr würden die preußiſchen Israeliten, namentlich bei den Beſtimmungen des Edikts vom 11. März 1812, ſich unter den ſeitdem etwa nothwendig gewordenen Modificationen beruhigen können, wenn daſſelbe noch in ſeiner Kraft ausgeübt und auf alle preußiſchen Staatsburger angewendet würde, und die ſeitdem wirklich hinzugekommenen Modificationen nicht das ganze Prinzip deſſelben wieder verleugneten. Mit einem Worte, es handelt ſich hier nicht um eine Broſame Recht mehr oder weniger, und niemand ſtreitet über die Quantität der Zugeſtändniſſe; die Rede iſt von einem legislativen Princip, welches in jedem Mitgliede des Staates leben und den Kern ſeines Bewußtſeins als Staatsmitglied ausmachen muß,

damit er in jeder Berührung mit gemeinsamen Interessen sich als Bürger fühle und wisse und seine Thätigkeit entfalten könne; nicht aber bald hier, bald dort seinem innersten Streben der Ruf entgegentrete: Zurück! Du gehörst diesem Kreise nicht an! Du bist nur zum Scheine Staatsbürger, um alle Pflichten eines solchen zu leisten; aber dem Wesen nach bist du ein Fremdling! Ein passives Ding, nicht fähig, mitzuwirken, außer wo es aus Gefälligkeit und Menschenliebe nachgegeben wird! — Daß aber die spätern Modificationen das Edikt von 1812 in seinem innersten Prineip erschüttert haben, steht außer Zweifel, wenn gleich niemand behaupten möchte, daß das in der Absicht lag. Viele Wirkungen der Gesetzgebung werden erst spät erkannt, nachdem sie sich wiederholentlich und in verschiedener Anwendung versucht hat, und die Gesetze, welche den edelsten Gesinnungen ihre Entstehung verdanken, sind oft diejenigen gewesen, welche man am Ersten umgestalten mußte, weil sich in der Ausführung die Kurzsichtigkeit des Menschen bewährte. (F. f.)

Flugschriften über das Ereigniß von Damask.

(Schluß.)

„Die schändlichen Behandlungsweisen hatten keinen andern Ursprung als die unersättliche Herrsch- und Geldgier jener Zeiten überhaupt, in welcher die frommen christlichen Großen ihre eigenen christlichen Brüder in der großen Eunuchenfabrik zu Verdun verstümmelten und dann an die spanischen Edelleute verhandelten oder gar an arabische Fürsten verschenkten!" — Er erwähnt die Leiden der Israeliten im merkwürdigen Jahre des ersten Kreuzzuges 1096, deren Vertreibung aus den Ringmauern von Paris in ein oft von Feuer verzehrtes Ghetto, die weitern Plackereien, die bereits durch die Geschichtswerke bekannt sind. — Unter Philipp August vernimmt man zum ersten Mal (im J. 1182) die Anklage von einer alljährlichen Kreuzigung eines Kindes; und darauf erfolgte, ohne weitere Prüfung, die Austreibung der Juden, unter den schändlichsten Mißhandlungen, die wir hier nicht wiederholen wollen. Niemand dachte daran, daß die Christen selbst mehrere Jahrhunderte zuvor ähnlicher Unthaten beschuldigt worden waren, wie der Verf. aus Fleury's Kirchengeschichte nachweist, welcher den Verdacht noch obenein dadurch rechtfertigt, daß die Christen dem Ausdrucke nach „den Leib Christi essen und das Blut Christi trinken" — und daß wohl einzig und allein aus diesem allegorischen Ausdrucke der ganze Wahn herrühren möchte. — Der Vf. läßt sich darauf ein, die Juden jener Zeit selbst von dem ihnen zur Last gelegten Wucher und den damit verbundenen Fehlern zu reinigen. Dies halten wir für überflüssige Mühe. Er erzählt hierauf die weitern Vorfälle in Paris, die Wiederaufnahme 1198, die fanatische Bulle des Inocenz III. im J. 1212 u. 1213. Das Edikt Philipp August's von 1212, die Thalmud-Verbrennungen unter Ludwig IX. d. Heiligen, die Anheftung eines Kennzeichens seit 1215, die Verbote, christliche Dienstboten zu halten, die Leibeigenschaft und die Verschenkung der Personen, die Verbannung und Ausplünderung der Juden unter Philipp dem Schönen; und nach einem kleinen Zwischenakt die weitere Geschichte der Juden in Frankreich, die Wiederaufnahme 1315, die Hirtenverfolgung 1321 u. f. f., wie solches bereits in der jüdischen Geschichte zu lesen ist.

Ein kleines Beispiel von der damaligen Justiz bildet das Zwischenspiel, da diese Curiosität unsers Wissens in Deutschland noch nicht bekannt sein möchte, so darf diese Erzänzung der Historie wohl hier Platz finden.

Im Jahr 1313 kamen sieben Juden, Namens Samuel le Ny, Bellevigne de l'Estoile, Anguin du Boure, Raphael Abraham, Moreau de Laon, Abraham de Sannis und Joseph du Pont-de-Vaule nach Paris, um gegen Donys de Machault, welcher Jude gewesen und zum Katholizismus übergegangen war, einen Civil-Proceß zu führen. Während der Verhandlungen machten sie ihm wegen seines Uebertritts Vorwürfe und rührten sein Gewissen so sehr, daß er die Flucht ergriff. Alsbald wurden die sieben Verführer verhaftet; das Prevôt von Paris machte ihnen den Prozeß, und sie wurden verurtheilt, auf dem Greveplatz lebendig verbrannt zu werden. Sie appellirten an das Parlement, und der Prevôt ward aufgefordert, die Gründe seines Urtheils anzugeben. Er rechtfertigte sein Urtheil folgendermaßen:

1) Das Gesetz belegt mit der Strafe des Feuertodes jeden Juden, welcher einen Bekehrten mit Steinen wirft oder sonst mißhandelt. — Wenn nun eine dem Körper des Neuchristen zugefügte Ge-

walt den Feuertod nach sich zieht, wie vielmehr die durch Verderbung an seinem Geiste verübte.

2) Wer bei Nacht eine Kirche mittelst Einbruches bestiehlt, soll als Kirchenräuber den wilden Thieren vorgeworfen werden. — Wenn nun diese harte Strafe für Verletzung des äußern Tempels des Herrn gesetzt ist, was verdienen erst die, welche die Seele eines Bruders, welche ein lebendiger Tempel des Herrn ist, verderben.

3) Das Gesetz verurtheilt diejenigen zu Tode, welche gegen die Fürsten oder gegen einige seiner Räthe und Minister Complotte machen. — Wenn nun die begangenen oder nur beabsichtigten Verbrechen gegen Fürsten der Erde und ihre religiösen Unterthanen mit dem Tode bestraft werden, wie vielmehr die, welche Gottes Majestät antasten, sei es unmittelbar, oder durch Verführung derjenigen, die ihm treu zugethan sind.

4) Das Gesetz sagt ausdrücklich, daß die so einen Christen durch Gewalt oder Verlockung zu einer verworfenen Secte ziehen, am Leben gestraft werden sollen.

Diese Auseinandersetzung ward mehreren Doctoren der Theologie überwiesen, welche am 6. April 1314 das Urtheil dahin änderten, daß die 7 Angeklagten verurtheilt werden sollten, den Denys wieder herbeizuschaffen und bis dahin für ihn zu haften, — falls er nicht zurückkehre, werde der Hof über sie verfugen — ferner an drei Sabbathen jedesmal an 3 verschiedenen Plätzen von Paris gepeitscht zu werden; solidarisch 10,000 Liv. zu zahlen, wovon 500 für das Hospital, 9500 zum Bau einer Brucke hinter dem Hospital zu verwenden, an dessen Spitze ein Kreuz zu setzen, mit einer Inschrift, welche diese Geschichte enthalte, — endlich Verbannung und Einziehung aller ihrer Guter.

Aus diesen und ähnlichen Beispielen zieht der Vf. die Folgerung, wie weit sich selbst civilisirte Nationen von Vorurtheilen blenden lassen, und wie wichtig es daher sei, allen derartigen Barbareien ein Ziel zu setzen, wozu er schließlich die Intervention seiner Regierung auffordert, indem er den König der Franzosen anruft, sein Schwerdt in die Wagschale zu werfen, nicht aber vae victis, sondern vae tortoribus zu rufen.

Die ganze Schrift ist eher gut gemeint als gelungen zu nennen, sie wird aber gewiß bei nichtwissenschaftlichen Lesern einen guten Eindruck hinterlassen.

Die andere uns vorliegende Schrift führt den Titel: **Persécutions contre les Juifs de Damas etc. Receuil des documens (von Eugene Roch.) Paris 1840.** Diese Sammlung enthält nur, was die Zeitungen bis med. Mai geliefert haben, und die Rede des Herrn Cremieux betreffend den Eid, nebst einigen im Ganzen nur oberflächlichen Bemerkungen zu Gunsten der Emanzipation. Die in den Archives Israelites mitgetheilten Dokumente fehlen hier. Es muß demnach diese Sammlung noch sehr ergänzt werden, um historischen Werth zu erlangen.

Wir bemerken schließlich, daß nach direkten Briefen aus London, am 7. dieses Sir Moses Montefiore in Begleitung des Dr. Loewe, welcher bereits 2½ Jahre auf einer Reise im Orient zugebracht hat, und vorzügliche Kenntnisse in den morgenländischen Sprachen besitzt, ferner des ehemaligen Untersherif Mr. Wire und des Arztes Dr. Madden, nach Boulogne abgereist sind, von wo sie ihren Weg über Marseille nach Livorno nahmen, woselbst Herr Dr. Cremieux sie erwartete. Auch Herr S. Munk aus Paris hat sich dieser Wallfahrt angeschlossen. In diesen Tagen werden sie allesammt in Alexandrien eintreffen und binnen Kurzem wird man wohl etwas näheres über den Gang ihrer hohen Mission erfahren, zu welcher die Wünsche der edelsten Männer Englands aus allen Confessionen sie begleiten, wie man aus den Meetings weiß, in welchen die Theilnahme für die Sache der Humanität sich so herzlich ausgesprochen hat. Ist die treffliche That einiger hochgesinnten Männer wahrhaft erhebend, so gewinnt die ganze Zeit, in welcher sie geschieht, an Ruhm und Glanz, wenn sich ein großes Volk darüber durch die anerkannteren Organe seines Gesammtgeistes so wahr für dieselbe ausspricht. —

Literarisch-Kritische Briefe.

4) Gallizien, 22. Juni 1840.

5. Streitschriften.

In Nro. 18 der Annalen habe ich bereits bemerkt, daß ich den Ansichten des Prof. Luzzato in Betreff der schriftlichen Abfassung der Tharaumim u. s. w. beipflichte. Da nun im zweiten Hefte des Buches נחלת אבות die Verfasser fortfahren, nach ihrer Weise gegen jene Ansicht allerlei Beweise zusammenstellen, die sie mit Schmähungen und Unziemlichkeiten aller Art unterstützen, so hielt ich es für angemessen, die Wahrheit noch einmal zu beleuchten und die Einwendungen zurück zu weisen. Dieß scheint mir um so wichtiger als alle bisherigen Anzeigen der erwähnten Streitschrift (Annalen 15. und Or. 8) nur eigentlich den Ton und Ausdrucke derselben, allerdings höchst leidenschaftlich und aller edeln Haltung entkleidet, tadeln, ohne geradezu auf den Inhalte einzugehen, was denn leicht den unbefangenen Leser in der Meinung bestärken könnte, es sei wirklich etwas daran, und die Verfasser dieser Schmähschrift hätten in der That alle Studien unserer größten Gelehrten zu Schanden gemacht; — wozu noch der Umstand kommt, daß Luzzato es unter

Digitized by Google

seiner Würde achtet, sich mit solchen Gegnern einzulassen, so daß gar mancher dieß Schweigen für Zugeständniß halten könnte. Es ist aber meine Absicht keineswegs, mich der öffentlich angegriffenen Gelehrten anzunehmen, da sie dessen nicht bedurften, auch jeder Sachkenner wohl einsehen muß, daß dergleichen Anfeindungen immer nur auf die Urheber zurückfallen, und von ihren Pfeilen Niemand verletzt wird, außer sie selbst. Nur ihre schwachen Beweise, die manchen Blenden könnten, will ich näher prüfen und nach ihrem Werthe darstellen.

Zuerst stellt N. J. Fischmann die Ansicht auf: Nicht bloß die Mischna sondern sogar manche Gemara sei schon zur Zeit der Tannaim vorhanden gewesen. Einen Beleg dazu nimmt er aus Hag. III., wo erzählt wird, daß zwei Stumme die ganze talmudische Wissenschaften inne hatten ꝛc. Allein daraus folgt nichts für geschriebene Quellen, vielmehr sagt der Comm. ausdrücklich, es beweise dieß, daß sie nicht taubstumm waren, sondern hören konnten. Alle seine weitere höchst gelehrten Citate enthalten eben so wenig etwas von geschriebenen Büchern. Aus Bor. 13 folgt höchstens, daß einzelne Fragen und Antworten niedergeschrieben wurden, — was jeder zugiebt.

Seite 34 wirft er Luzzato's Frage: Warum man sich denn niemals auf die Codices berufen habe? damit ab, daß die damals vorhandenen Handschriften eben, weil sie nur zu Privatzwecken geschrieben waren, daher viele Varianten und demnach keine Autorität hatten. Allein Luzzato hat nur das Vorhandensein eines vom R. Jehuda selbst verfaßten authentischen Codex in Abrede gestellt, demnach trifft ihn jene Erläuterung gar nicht. Vielmehr hat sich Luzzato über die Abfassung ganz klar ausgedrückt und es ist nur scheinbar, wenn Herr Fischman glaubt, ihn eines innern Widerspruchs zu zeihen, der durchaus nicht zu finden ist. — Uebrigens hat Hr. F. um so weniger Competenz über so wichtige Fragen, als er sich (beinahe wie Dritzsch mit בוראי) seltsame Fehler zu Schulden kommen läßt, welche darthun, wie flüchtig er liest, und wie wenig es ihm um den Sinn zu thun ist. Er hält daf. das מדרשא דר יוסי (Neb. 69) für ein besonderes Buch des R. Jose; dieß ist aber in der That zum Lachen, denn aus dem dortigen Text ersieht man leicht, daß der Ausdruck nur eine Erklärung des R. Jose, im Namen des R. Ismael, bezeichnet.

Ehe ich mich von ihm trenne, frage ich nur jeden Sachkundigen, ob ein Mann, welcher (S. 35) den Talmud für einen unumstößlichen Gesetzcodex erklärt, nach welchem ohne Widerspruch entschieden werden muß, wohl einen klaren Begriff von dessen Werth und Inhalt habe (s. Reggio, Annalen Nr. 11 und unsere Bem. Nr. 28 auch Mortara u. a.).

Sein Gefährte Mendel Mahr, von gleicher kritischer Schärfe, tadelt S. 96 die Erklärung Luzzato's zu den Worten des Machser Vitri, betreffend die Sederaim, daß nämlich diese alle frühern Traditionen aufgeschrieben haben; — er behauptet nämlich, dieselben hätten sie nur geordnet. Allein die Ordnung ist ja noch immer nicht vorhanden, wie das schon früher dargethan ist. Unbegreiflich ist es, wie derselbe gar in der oft berührten Stelle aus Kidjuth das Wort בנינן, welches, wie jedes Kind weiß, Zahl der Stimmen bedeutet, als Zahl der Lebensjahre auffaßt, und darüber ernstlich spricht. — Auch absichtliche Verdrehungen erlaubt sich dieser Kritiker. Er wirft dem Verf. des Philarenus vor, aus seiner Erläuterung S. 97, daß. gehe hervor, daß er die Quellen im Sifri nicht näher aufgesucht habe. Allein auf S. 73 des Philorenus steht mit deutlichen Worten das Nähere, und Jedermann wird sich überzeugen, daß er die Quelle allerdings aufgesucht hatte. — Heißt nun das nicht, aller Wahrhaftigkeit Hohn sprechen? Der Dritte ist Jakob Budek, dieser bietet seine ganze Kecheit auf, um über fremde Leistungen abzuurtheilen, ehe er selbst untersucht hat. Er geht so weit, daß er dem L. vorwirft, sich Fremdes anzueignen, wie z. B. das תבלותם, welches er (s. Rosenthal im K. Ch. III. 22) von Doederlein habe. Allein L. selbst hat ja sein Schreiben an Rosenthal selbst veröffentlicht, und ihm für die Erinnerung gedankt, daß derenz ein früherer Gelehrter dieselbe kritische Ansicht gehabt habe. Es ist durchaus nicht die Art jenes Kritikers, sich mit fremden Federn zu schmücken. Er hat vielmehr Auftrag gegeben, die betreffende Stelle im Doederlein genau nachzuschlagen, da er ihn nicht besitzt, um seiner Zeit wörtlich anzugeben, was dieser gesagt habe; allein es hat sich bei Doederlein die angebliche Conjectur gar nicht gefunden. Was soll man nun davon denken? — Bemerkenswerth ist, daß dieser Eifrer für die Integrität der heil. Schrift wieder andererseits den L. über seine Versuche (Bic. hit. 828. 156) einige verdächtige Verse, die man für Glossen hielt, zu rechtfertigen, ebenfalls angreift, und die Einwürfe der Zweifler geltend macht! — Betreffend die Mischna tritt er Geiger und Luzzato gegen Reggio bei, (S. 147), wir haben bereits (Annalen Nr. 28) des letztern Ansicht gerechtfertigt. — S. 148 giebt er nebenher zu verstehen, L. habe ein Urtheil aus dem Werke des Hajuth, seines, des Vfs. Freundes (?) entnommen, — das ist nicht möglich, denn ersterer hatte 1833 geschrieben, und das letztere Werk ist 1836 erschienen. In der Sache selbst wird ein jeder leicht erkennen, daß Budek nur leeres Geschwätz vorbringt. Man lese genau die Worte des Comm. zu B. M. 33 und vergl. Mordech. in Schab. III. auch Hag. Maim. Schab. XXIII. 26 und Ches. Mischna. Es ist wahrhaft bedauerlich, daß dieser Kritikaster ihren Witz so schlecht anwenden, indem sie alles wirklich so zu stellen wissen, daß ein Leser, der sich nicht die Mühe giebt, das Einzelne nachzuschlagen, leicht von ihren Citaten getäuscht wird, und nur deßhalb hielten wir es für Pflicht, die Unwahrheit aufzudecken. — Seite 149 begeht dieser Kritiker gar einen Anachronismus seltsamer Art, indem er R. Hija und Oschaja vor ihren Lehrer setzt. Das ganze Raisonnement daselbst ist übrigens aus unsern frühern Erörterungen vollständig widerlegt. Schade um die viele unnütze Mühe! Ehe man kritisiren will, muß man selbst studirt haben. Man lese auch seine Einwendungen S. 151, 152, welche eben so wenig Gehalt haben. In letzterer Stelle will er beweisen, daß die chaldäischen Uebersetzungen bereits geschrieben vorlagen, und zwar aus der Regel Berachoth 7. Allein er sieht nicht, daß diese Regel an Gelehrte gerichtet sei, welche die Uebersetzung auswendig wußten, und wenn er diese Regel noch jetzt zum Verständniß der Bibel dem Volke anräth, die chaldaische Uebersetzung zu lesen, so ist es wahrhaft lächerlich, da jetzt das Hebräische besser verstanden wird, als das chaldaische, und gewiß kein Laie durch dieses den Text besser begreift. In alter Zeit wurde die Uebersetzung dem Volke vorgelesen und erläutert, und späterhin blieb dieß noch lange eine bloß herkömmliche Sitte.

Was nun das ganze Werk betrifft, so giebt es uns einen traurigen Begriff von dem Zustande der Literatur in Lemberg. Die Verfasser sind untereinander näher befreundet, und doch widersetzen sie einander in dieser Schrift, ohne, wie es scheint, auch nur einen Versuch gemacht zu haben, ihre Ideen zuvor gegen einander auszutauschen. Sie schreiben ferner an einen Dritten, und obwohl sie selbst vorgeben, derselbe habe die erste Briefsammlung wider ihren Willen veröffentlicht, und in der That keine Ehre davon gehabt haben, fahren sie doch fort demselben ihr Vertrauen zu schenken. Wir wären geneigt anzunehmen, daß sie als noch junge unerfahrene Scribenten es vorgezogen haben, sich unter die Fahne eines Erfahrenen zu stellen, den sie für einen Freund halten. Sie werden durch die Art, wie ihr Werk aufgenommen wird, eines Andern belehrt, und verdienen Mitleid wegen der Verblendung. — Die Leidenschaftlichkeit hat übrigens ihren Grund einzig und allein darin, daß die betreffenden Gelehrten die anbringliche Correspondenz der Vff. von sich abgelehnt haben. Das ist der wahre Ursprung dieses unglücklichen Machwerks. Verschiedene Reden zur Rechtfertigung des Maimonides gegen Luzzato's Anklagen, habe ich ganz unerwähnt gelassen, da der Herausgeber der Annalen (Nr. 3) den Gegenstand für jetzt auf sich beruhen lassen will. Rapaport wird, wie wir mit Bestimmtheit wissen, die ihm gemachten Erinnerungen selbst beurtheilen, und zwar im K. Ch. B. V., welcher bald erscheinen wird.

Abriß der Theologie der Pietiſten.

(Sahariten, Kabbaliſten, Chaſſidim)

in der Provinz Reußen.

Von Raſiel.*)

Bei uns hat ſich jüngſt der Chef der Pietiſten (Chaſſidim) aus der Provinz Reußen (nordweſtlich an Lithauen, an das alte Rußland gränzend), aufgehalten, ich habe ihn näher kennen gelernt, und liefere nun hier ein getreues Bild der ernſten Grundſätze, welchen er und ſeine Anhänger huldigen. Er ſaß nämlich am Sabbath und hielt nach ſeiner Weiſe Vortrag. Er ſtellt ſeine unklaren Gedanken doch einigermaßen geordnet dar, und aus den Wolken und dem Nebel blitzt zuweilen ein helleres Licht, wodurch man im Stande iſt, den Zuſammenhang wahrzunehmen, der ſich auch in den Schriften der Sektirer auffinden läßt.

Der Wirbel, um den ſich faſt jede Betrachtung dreht, iſt der Begriff דַּעַת, Erkennung, im bibliſchen Sinne aufgefaßt (et cognovit Adam). Dieſe Erkennung nämlich iſt ihnen das ſinnliche Bild des menſchlichen Bewußtſeins, welches ein Ausfluß iſt der Vernunftanlage (בִּינָה), nachdem ſie fruchtbar geworden durch den Verſtand (חָכְמָה) — oder beſſer des lebendig gewordenen göttlichen Weſens im Menſchen. Alle Forſchung in göttlichen Dingen iſt daher bei dieſer Sekte kein Suchen einer äußerlich zu erlangenden Wiſſenſchaft, ſondern eine Verarbeitung aller Erkenntniß zur innigſten Verſchmelzung mit dem eigenen Gottesbewußtſein, und deſſen Erhebung bis zur höchſten Stufe der Gottſeligkeit.

Dies ſind freilich nicht die eigenen Ausdrücke des Vortragenden, aber ich verdolmetſche den Sinn deſſelben ganz getreu, und will ihn kurz ſo beleuchten, wie ich ihn aus dem Dunkel nicht bloß ſeiner Rede, ſondern überhaupt den theologiſchen Büchern dieſer Pietiſten herausgezogen habe.

Faſt alles, was die Einſichtsvollſten dieſer Sekte beſtändig äußern, fließt aus zwei Prinzipien, welche ihren Sitz nicht ſowohl im Verſtande, als vielmehr in der Phantaſie haben, und das Gefühl durchweg anſprechen. Das erſte Princip nennen ſie חק הבישול die Selbſtvernichtung, dies beſteht in dem Streben des Menſchen, allen Egoismus zu ertödten. Es gründet ſich dieß auf das ohne Beweis geſetzte Bewußtſein, daß der Menſch für ſich allein kein abſolutes Weſen ſei, ſondern dem Unendlichen angehöre, deſſen Willen er zu vollziehen habe, nicht wie ein Knecht, welcher nur der Gewalt weicht, dabei aber in ſich noch ein freies Weſen fühlt, ſondern wie ein ſue ſich ſelbſt ganz unfreies; je unfreier alſo der Menſch wird, je mehr er ſich ſelbſt als Sonderweſen verleugnet und in's Unendliche aufgeht, deſto mehr lebt er in Gott. Dieſes halten ſie für angedeutet in A. E. Commentar zu den Worten וּלְדָבְקָה בוֹ

Sie betrachten des Menſchen Zuſammenhang mit dem Unendlichen ungefähr wie das der körperlichen Glieder zu der unbekannten Kraft, die wir Leben nennen, und von welcher ihr Daſein bedingt iſt, indem ſie mit dem Aufhören dieſes Einfluſſes ſogleich abgeſtorben ſind, und ihre Beſtimmung nicht mehr zu erfüllen vermögen. Wenn der Menſch ſich nun ganz und gar als einzig von dem Geſammt-Mittelpunkte aus ſein Weſen ziehend weiß, und alle Beſonderheit zu dieſem Zweck abſtreift, ſo hat er ſich ganz dem Allgemeinen ergeben, lebt gottſelig und erfüllt ſeine Beſtimmung als Menſch, die aber erſt am Ende nach Abſtreifung der Hülle ganz erreicht ward. In Uebereinſtimmung damit ſtehen mehrere ältere rabbiniſche Lehrſätze, welche gegen den Eigennutz in der Sittlichkeit ſich erklären. Die höhere Sittlichkeit ſoll nicht die eigene Seligkeit erzielen, ſondern iſt Selbſtzweck, als das Weſen der Weltregierung, als der Ausdruck der allgemeinen Liebe.

Das zweite Prinzip iſt die Annahme von der Durchdringung des göttlichen Weſens. Dieſes ſetzen ſie, als in jedem Geſchöpfe nach verſchiedenen Graden vorhanden und inhärirend, aber es durchdringend. Der Menſch hat die höchſte Stufe inne. Um aber dieſen Begriff zu faſſen deuten ſie ihn durch עֶשֶׂר סְפִירוֹת aus, aber die kabbaliſtiſche Idee aus der Kraft der Gottheit, ſich im Kleinen eben ſo grichſam räumlich beſchränkt, darzuſtellen, wie im unendlichen All und unbegränzt.

Dieſe zwei Prinzipien bedürfen einer recht reinen und hellen Betrachtung um nicht mißverſtanden zu werden; leider haben ſie ſchon allerlei Entſtellungen erfahren. Man muß geſtehen, daß die Urheber ſolcher theologiſchen Anſichten, ſie mögen nun Beifall finden oder nicht, jedenfalls beweiſen, daß ſie abſtrakt denken und nach innerer Erkenntniß ſtreben. Wollte Gott, daß auch unſre Rabbinen ſich ein wenig mehr mit dieſen höhern Studien beſchäftigten, worin ihnen Maimonides ſo herrlich vorleuchtet, und die todten Gebeine würden zu neuem Leben auferſtehen! Mir fällt hier ein, daß ein eifriger Pietiſt, welcher zu den Denkenden gehört, einſt als einen 70jährigen Greis den Thalmudſtudium erblickte, gegen die Umſtehenden behauptete, derſelbe habe ſicherlich nie das: Höre Israel ꝛc. gehörig ausgeſprochen; denn es gehöre eine Abſtraktion und tiefes Studium dazu, um den Sinn dieſes Verſes recht klar aufzufaſſen. Der Gelehrte habe aber durch die materiellen Geſetzunterſuchungen unabläſſig beſchäftigt, dieſen theologiſchen Lebensfragen bisher gar keine Aufmerkſamkeit zugewendet. Das Wort mache es nicht aus, ſondern die Erkenntniß! —

*) Dieſer Pſeudonymus iſt, ſo wie es ſeine Arbeiten bekunden, in ſeiner Umgebung als ein umſichtiger Kenner und ſcharfſinniger Forſcher, ſo wie auch als redlicher Freund der Wahrheit genugſam bekannt, und wir werden ſeine trefflich geſchriebenen Mittheilungen nach unſerer ſchwachen Kraft, ſo weit ſie von allgemeinem Intereſſe ſein dürften, hier in getreuer Ueberſetzung veröffentlichen. D. H.

Nachrichten und Correſpondenzen.

London, Juli. — Sie wünſchen Lebenszeichen der hieſigen Synagoge zu ſehen. Von einem eigentlichen Leben kann in religiöſen Angelegenheiten hier kaum die Rede ſein. Die Synagoge ſteht in ihrer zweifachen Ritusform und einzelnen kleinen Schattirungen gleichſam abgeſchloſſen da, und man bewegt ſich darin mit der Bequemlichkeit der Gewohnheit. Etwas Neues begiebt ſich in der Regel nicht, weil nichts, was dieſe Intereſſen angeht, näher unterſucht wird. Wem die Form der Synagoge nicht zuſagt, der geht nicht hin, und allmählig werden ihre Formen antiquirt. Von eigentlichem Religionsſtudium iſt nicht die Rede, und, wenn gleich man einige Vorleſungen getroffen hat, um neben dem Thalmudſtudium auch andere Wiſſenſchaften zur Heranbildung ſogenannter Theologen zu lehren, ſo wird doch für die erſte Zeit damit noch lange nicht jenes wiſſenſchaftliche Streben angeregt werden, welches den deutſchen Gelehrten mit Recht nachgerühmt wird. All der Unterricht ſoll und wird, dem ſtationairen Geiſte, der hier mehr als anderswo zu Hauſe iſt, gemäß, nichts weiter ſein als poſitives Aggregat von nöthigen Kenntniſſen, und alle weitere Forſchung wird dann nichts weiter ſein, als ein ſtetes Beweiſen ſtehender Dogmen aus ältern Scheiften gegen neuere Anſichten, ohne Rückſicht auf die Zeiten, in denen dieß und jenes ausgeſprochen worden. Das größere Publikum, ſelbſt dasjenige, welchem man Sinn für ernſte Gegenſtände nicht abſprechen kann, nimmt keinen Theil daran, und lieſt höchſtens etwas zur Erbauung, ohne über den Inhalt viel zu denken. Solches ſind kurze Stücke aus ältern Scheiften, gut in's Engliſche übertragen, genügende Seelenſpeiſe, zumal wenn darin ſich recht reine und edle Humanität ausſpricht, oder durch zweckmäßige Auslegungen hineingelegt wird. Auf dergleichen kirmen Sammlungen beſchränkt ſich denn auch die literariſche Betriebſamkeit, ohne übrigens damit weit zu kommen. Die Israeliten in England haben hierin ganz den Geiſt der Chriſten angenommen, in ſo weit dieſe dem Kaufmannsſtande angehören, denn auch bei dieſem findet man wenig Sinn für wiſſenſchaftliche Bücher, und von religiöſen

Digitized by Google

Schriften nur erbauliche, und auch diese mehr durch fromme Vereine aufrecht erhalten, als durch specielles Interesse der Individuen.

Daß wir nun keine eigentlichen Gelehrten haben, liegt in den Verhältnissen, denn bei Rabbinen und deren Beiständen wird auf vieles Andere eher gesehen, als auf Gelehrsamkeit, und selbst die berühmtesten älteren Rabbinen Englands, z. B. ein David Nieto, besaßen keineswegs den Forschergeist und die Vorbereitung, welche zu solcher Bezeichnung berechtigen, nur waren sie mehr oder minder geeignet, ihre Religion gegen äußere Angriffe zu vertheten. In neuerer Zeit haben sich einige Ausländer hier zu Lande als Gelehrte vom Fach hervorgethan, aber theologische oder historische Kernwerke hat keiner geschrieben, und zwar, weil es an Aufmunterung fehlt. Kleinigkeiten, hebräische und englische Verse, Auszüge, Streitschriften, — das ist alles, was hie und da erscheint.

Die Folge davon ist, eine rein praktische Ansicht von allen religiösen Institutionen, sonst aber durchgängige Unwissenheit. Diese ist so groß, daß auch das Bedürfniß nach Belehrung nicht empfunden wird. Alle Versuche, öffentliche Vorträge einzuführen, sind von Ausländern ausgegangen, die Einheimischen erlernen in der Jugend, wie vormals, sehr mangelhaft, die Bibel und das Gebetbuch lesen und übersetzen, einige auch hebräische Grammatik, und sehr wenige lesen die Gesetzbücher, das meiste geht im Meere der Geschäfte und der Zeitungen unter. (Schluß f.)

Haag, den 28. Juni. — Man meldet: „Die Hauptcommission für die israelitischen Angelegenheiten hat ihre Glaubensgenossen und besonders die Synagogen-Behörden aufgefordert, durch freiwillige (jährliche) Beiträge einen Fonds zu stiften, um den israelitischen Colonisten in den Wohlthätigkeits-Colonien (Veenhuizen ꝛc.) die zum Gottesdienst nöthigen Bedürfnisse zu verschaffen. Jährlich soll den Begünstigern dieser Stiftung Rechnung über die Anwendung der Gelder abgestattet werden u. s. w.

„Die israelitische Bevölkerung der Wohlthätigkeits-Colonien besteht jetzt aus 233 Seelen. Einer derselben ist als Spinnmeister (Spin baas) angestellt, und ist einer der ältesten Beamten in der Colonie. Man erwartet nächstens eine beträchtliche Vermehrung dieser Anzahl zufolge der zweckmäßigen Einrichtung des Gottesdienstes, und der kräftigen Maßregeln der Behörden zur Abstellung des Bettelns."

Literatur.

Auswahl historischer Studien aus hebräischen Schriftstellern vom zweiten Jahrhundert bis auf die Gegenwart, mit vokalisirtem Texte, deutscher Uebersetzung und Anmerkungen. Für Theologen und Historiker, so wie zum Gebrauche in höheren jüdischen Lehranstalten. Berlin 1840. Veit u. Comp. X u. 293 S. in gr. 8. (Splendid gedruckt.)

Dies Werk ist augenscheinlich das Erzeugniß eines reifen wissenschaftlichen Bewußtseins und trefflicher Umsicht, und wir wundern uns, daß der Vf. seinen Namen nicht genannt hat, welcher sicherlich nur Anerkennung und Ruhm einernten wurde; denn sowohl in dem durchdachten Vorworte, als in den Anmerkungen zeigt sich Klarheit, Tüchtigkeit, Gewandtheit, und was jetzt selten ist, kritische Strenge mit Gerechtigkeit verbunden. Sogar die etwaigen Einsprüche gegen die Auswahl sieht der Vf. voraus und beseitigt sie durch das offene Geständniß, daß ihm Seltenheiten nicht zugänglich seien; was uns allerdings befremdlich erscheint. Im Allgemeinen also hat uns dies Werk sehr angesprochen, wenn gleich sich nicht gerade ein Grund angeben ließe, wodurch eben diese 35 Werke besonders zur Charakteristik des historischen Styls in verschiedenen Zeiten, und von 26 an eigentlich nur unter verschiedenen Bildungsstufen einer und derselben Zeit, den Vorzug verdienten, während viele andere und originellere zurückgelassen worden. Wir betrachten nur das Gegebene, und sehen erstlich auf das Interesse des Inhaltes, zweitens auf Punktation und Uebersetzung, drittens auf die Anmerkungen, viertens endlich auf den Zweck des Ganzen.

1) Von den hier mitgetheilten Stücken sind nur wenige im eigentlichen Sinne original, das heißt solche, welche mit ihrer angewöhnten Sprachgelaufigkeit, — denn Muttersprache ist die Hebräische bei allen nicht mehr — sich gerade so ausdrücken, wie der Gedanke es fordert, die meisten ahmen geradezu bestimmten Vorbildern nach, oder schieben, so oft es angeht, angelernte Phrasen aus der Bibel und andern Schriften hinein, und somit kann von einem Zeitstyle oder einer besonders beliebten Ausdrucksweise nicht die Rede sein, nur an mancherlei Corruptionen charakterisirt sich das Zeitalter, und allenfalls das Vaterland des Verfassers. Das Interesse knüpft sich demnach, namentlich bei so kurzen Proben, mehr an das Sachmaterial, als an die Sprache, und in so fern sind die meisten Stücke recht zweckmäßig gewählt, weil sie größtentheils unterhaltende Geschichten darbieten, in einer gewissen Originalität dargestellt, bei einigen Neueren sogar mit historischer Kritik.

2) Die Punktation des Textes ist mit möglichster Sorgfalt geschehen, wir haben nur sehr wenige Fehler gefunden, wie etwa S. 5. וּמְעָרְתִי st. וּמְעָרְתִי; 13. פְּרוּזְטִיה Audienz, ist offenbar corrupt für presbeutice oder etwas ähnliches, so wie auf derselben Seite דְּלוֹסְקְמָא = γλωσσοκομον, wohl einer Berichtigung werth war; doch sind diese Fälle nur sehr selten. Die Uebersetzung aber ist ziemlich frei gehalten und daher wohl meist für sich allein lesbar. Ein Bild von der Urschrift giebt sie daher durchaus nicht, wie das auch nicht möglich ist, bei einem so überaus biblisch manierirten Text, in welchem Beziehung sich z. B. ganz vorzüglich Abardanel hervorthut, welcher alle biblischen Texte zum Ausdrucke seiner Ideen zusammenrafft, so daß alle Manierirung der Uebersetzung nicht im Stande ist, der Urschrift es gleich zu thun, deren Ausdrücke oft nur durch Annominationen zusammen hängen. Es war dabei gewiß nöthig, um den deutschen Ausdruck an vielen Stellen zu rechtfertigen, den Text beizugeben, wiewohl wir eigentlich die Herausgabe der Originale eher für die Hauptsache halten möchten, und großtentheils die Uebersetzung für überflüssig erklärt hätten.

3) Die Anmerkungen sind der wesentlichste Theil des Buches, und wir bedauern nur, daß sie nicht noch reichhaltiger ausgefallen sind. Sie sind die Ergebnisse recht sorgfältiger Studien und einer gesunden Kritik, ein wahres Muster für die Gelehrten unsrer Zeit, die oft nicht anders glänzen zu können vermeinen, als indem sie anerkannte Namen niedertreten. Wir begegnen hier treffenden Bemerkungen über neuere kritische Versuche, und billigen zunächst die Vorsicht in Benutzung der neuen Ausgabe des Eldad (22) von Heren Dr. Caemoly, dessen Fleiß und Umsicht allgemeine Anerkennung findet, dessen Angaben jedoch, wie dort freilich etwas bitter dargethan wird, der nähern Untersuchung noch Spielraum gewahren, indem sie hie und da zu viel leisten wollen und daher unzuverlässig werden. Dies ist sehr zu bedauern, und rechtfertigt den schon wiederholentlich ausgesprochenen Wunsch, daß Herr C. stärkere und dunkigere Zeugnisse für die Quellen, welche ihm zugänglich sind, mittheilen möge!

Mit großem Interesse hat Ree. die gegen seine eigenen über den Brief des Chisdai (S. 26 ff.) in der Geschichte der Israeliten aufgestellten Zweifel, hier vorkommenden Einwürfe gelesen, und billigt diese Bemerkungen vollkommen, nach den seit 1825 vorgeschrittenen geschichtlichen Forschungen und kritischen Entzifferungen, auf welche er seiner Zeit Fleiß genug verwendet hatte. (Kaeamsim ist von ihm nicht gerade überschätzt worden; benutzt hat er das russische Original und erinnert sich nicht, ob der S. 28 angeführte lächerliche Passus nicht ein Fehler des Uebersetzers sei.) Freilich sind seitdem viele Geschichtswerke und insbesondere geographische Untersuchungen erschienen, welche leichter auf die Spur führen. Wir würden dem Herausgeber dieser Samm-

lung sehr dankbar sein, wenn er die Güte haben wollte, uns diese und ähnliche Berichtigungen der Geschichte für unsere Annalen mitzutheilen. Dasselbe gilt von der S. 53. erwähnten, in der Geschichte der Israeliten B. VI. Anhang. S. 371 vorkommenden Auseinandersetzung nach den damals zugänglichen Quellen, wo die bescheidene Erinnerung einer Parenthese, welche mit einem vielleicht ihre Unkunde darthut, keineswegs die arge Bemerkung verdiente: „als ob man die Geschichte nach Belieben fabriciren könnte!“ In einem so weitschichtigen Werke konnten, insbesondere bei den verworrenen Angaben der Spanisch-Arabischen Zeit, Mißgriffe wohl geschehen, aber unserm Willen darf man sie nicht beimessen; denn redliches Forschen bieten wir stets für die erste Pflicht, und wozu nützt auch die jetzt so oft zu Klagen Anlaß gebende Unredlichkeit?

Auch die Bemerkung S. 52 über Calatrava, wofür im Geschichtsiert Gibraltar steht, müssen wir als ungehörig zurückweisen, da bereits 1828 dieser Fehler im Register zur Geschichte, B. IX. unter Calatrava deutlich angezeigt ist. —

Jedenfalls danken wir für solche Nachweisungen, wie davon auch S. 73 ein minder wichtiger Punkt erwähnt ist, der uns bisher verborgen geblieben. Waren der Forschungen und historischen Fingerzeige, wozu es in dieser Sammlung gar nicht an Veranlassung fehlte, nur noch mehr gegeben, wir würden uns dessen sehr erfreuen. Auch sprachliche Winke hätten hie und da wohl noch einen rechten Platz gefunden.

4) Was nun den Zweck dieser ganzen Sammlung betrifft, so befinden wir uns allerdings in Verlegenheit, wenn wir ihr eine gehörige Bestimmung anweisen wollen. Der auf dem Titel angegebene ist sicherlich nicht derjenige, dem das Buch dient. Weder vermag der Theologe durch diese Specimina seine Kenntnisse zu erweitern, noch wird der Historiker hier Quellen näher kennen lernen, wo der größte Theil des Inhalts nicht selbst Quelle ist, noch irgend ein pädagogischer Zweck durch dies Buch erreichbar. Wenn höhere jüdische Lehranstalten solcher Hülfsmittel bedurfen, dann stehen sie noch auf sehr niederer Stufe; und nur die Kritik darin ist für den Lehrer brauchbar und zum Theil anleitend. Sprachkunde ist nun gar nicht daraus zu gewinnen, da vielleicht mehr als die Hälfte des Ganzen aus Bibelversen besteht, die man an ihrem Orte besser verstehen lernt, also hier höchstens die Corruptionen und einige neuere Ausdrücke in Betracht kommen; Geschichte der Sprache giebt ein Werk von so geringem Umfange niemals zu erkennen, hier gewiß nicht, da aller späterer hebräische Ausdruck nur erkünstelt ist, nicht durch innern Naturdrang sich modificirt. Höchstens erkennt ein feinfühlender Sachkenner die Verschiedenheit des Geschmackes.

Wir können daher diese Chrestomathie keinem andern Kreise zusprechen, als den jetzt immer sich vermehrenden Freunden der jüdischen Literatur, welche auf jeden Fall hier viel Stoff zur Ergötzung und zu ihrer Belehrung finden, insbesondere aber starke Anregung erhalten, den Werth mancher wenig beachteten Schrift besser zu würdigen.

Kurze Anzeige.

Israels Aufgabe, Predigt von M. Dreifuß in Bamberg (gehalten daselbst am Wochenfeste 5600) 1840.

Eine kurze, aber recht gehaltvolle Rede, mit einigen neuen Gedanken, was bei Arbeiten dieser Art kein geringes Lob ist. Der Sprachausdruck rein und zweckmäßig, obwohl nicht immer gleich saldungsvoll gehalten, und öfters bald zu sehr gesucht, bald zu sehr in die alltägliche Redeweise herüberstreifend. Der Vf. bekundet viel Talent, und wir wünschen, daß diese Anzeige ihm zur Anerkennung und Aufmunterung gereichen möge.

Anzeigen.

In der M. J. Landauischen Buchdruckerei ist erschienen und durch Unterzeichneten in jeder Buchhandlung zu bekommen:

ספר

שולחן ערוך אורח חיים

Außer allen Beigaben der Prager Ausgabe von 1785 ist hier noch מגבת דגול מרבבה von dem berühmten Prager Rabbinen Ez. Landau und חק יעקב über das Passah-Ritual.

Diese Ausgabe erscheint in groß Folio, auf eben so schönes Papier, wie die neue gr. 8. Ausgabe des Talmud, und wird um den Ankauf zu erleichtern in 18 Heften, Druckpapier à 7 gr. Velinpapier à 10½ gr. ausgegeben, so daß das Ganze, welches 240 Bogen enthält und spätestens im Januar 1841 fertig sein wird, im Druckpapier Rthlr. 5. 6 gr. Velinpapier Rthlr. 7. 21 gr. kostet.

Erschienen ist bereits das 1ste und 2te Heft, und wird bei Empfang des 1sten Heftes auf das letzte pränumerirt, welches dann gratis geliefert wird.

Leipzig im Juli 1840.

C. L. Fritzsche.

כפר עקרים Grund und Glaubenslehren der Mosaischen Religion von R. Joseph Albo. Nach den ältesten und correctesten Ausgaben ins Deutsche übertragen und mit Anmerkungen begleitet von W. und L. Schlesinger. I. bis III. Heft. Das Vierte, womit das Werk geschlossen ist, folgt bald. (Zu haben bei den Verfassern und in der Schmerber'schen Buchhandlung in Frankfurt a. M.) jedes Heft fl. 1. 12 kr.

Ueber den klassischen Werth dieses Werkes für jüdische sowohl als christliche Theologen ist bei allen Bibliographen nur eine Stimme, (man sehe Wolf und de Rossi u. a.) auch zeugen davon die vielen seit 1486, als dem Druckjahre der ersten Ausgabe, erschienenen Editionen, zum Theile mit Commentarien. Die Uebersetzer haben mit Fleiß und gediegener Sachkenntniß dasselbe übertragen und somit einem größern Kreise zugänglich gemacht. Die gelehrten Zeitschriften haben die ersten Hefte bereits gebührend anerkannt, und das letzte Heft wird durch Einleitung und Anmerkungen das Ganze noch lehrreicher machen. Man bittet Subscriptionen baldigst einzusenden.

So eben ist erschienen: ספר ישעיה Erster Band Cap. 1 — 39 מתורגם ומבואר מהדש so wie mit והקנני מכרה והרגים יונתן וירשי von De. J. Heinemann in Berlin. Rthlr. 1. Der zweite Band folgt Ende dieses Jahrs bestimmt. Der Verfasser schmeichelt sich des Beifalls der Kenner.

Druck und Verlag von Johann David Sauerländer in Frankfurt am Main.

Digitized by Google

31. Juli. Nro 31. 1840.

Israelitiſche Annalen.

Ein Centralblatt
für
Geſchichte, Literatur und Cultur der Israeliten
aller Zeiten und Länder.

Herausgegeben von Dr. J. M. Joſt.

Von dieſen Annalen erſcheint jeden Freitag ein ganzer, bisweilen 1½ Bogen; Preis des Jahrganges 3 Rthlr. fl. 5; man ſubſcribirt bei allen löbl. Poſtämtern und in allen Buchhandlungen des In- und Auslandes.

Getreues Bild von der Beſchaffenheit der Israeliten in Podleſin, Lithauen und Reußen. — Bemerkungen zu den legislativen Verhältniſſen in Preußen (Fortſetzung.) — Die Nothwendigkeit einer Bearbeitung des Thalmuds vom orthodoxen Standpunkte aus, von Dr. Heilbut. — Nachrichten und Correſpondenzen: London (Schluß); Berlin; Münſter; Karlsruhe; Sinsheim. — Kurze Anzeige. — Bitte an die geehrten Leſer. — Anzeigen.

Getreues Bild

von

der Beſchaffenheit der Israeliten in Podleſin, Lithauen und Reußen.

Von einem Einheimiſchen.

Auf meiner Reiſe der ruſſiſchen Gränze entlang zwiſchen Brody und Radzivil, nach Lithauen zu, über eine Strecke von etwa 4 Graden nördlicher Breite, habe ich folgende getreue Notizen geſammelt, welche ich der Mittheilung werth achte. Die Geiſtesbildung der hier zerſtreuten Gemeinden näher ins Auge faſſend, kam es mir vor, als ſtiege ich von einer Höhe immer tiefer hinab, und erſt ſpäterhin ging es wieder aufwärts. — Ich beſuchte, Radzivil, Luzk, Dubno, wo ſehr viele Israeliten wohnen, und je weiter man vorwärts kommt, deſto mehr findet man kabbaliſtiſche Pietiſten, und deſto weniger Freunde der bibliſchen Studien und der Wiſſenſchaft. Kolk iſt ganz und gar von Pietiſten angefüllt, und nur einige Arme gehören noch der alten Synagoge an; ſo iſt es auch in allen Gemeinden von Dubno an über Kolk bis Lubeſchew und weiter, und zu beiden Seiten auf dem ganzen Strich. Ueberall wird ein rabbiniſch Gelehrter nicht gern geſehen, ein wiſſenſchaftlich Gebildeter aber verachtet. Das wenige Licht, welches ihnen einſt der Urheber dieſer Sekte in der Ukraine, vor etwa 80 Jahren, anzündete, iſt längſt verlöſcht. Sie haben ſämmtlich die Schale ihrer Lehre behalten und die Frucht weggeworfen; von vernünftiger Ueberlegung wollen ſie nichts wiſſen, ſie ſchweben in phantaſtiſchem Dunkel. Lubeſchew*) iſt die Kreisſtadt von Podleſin (Waldland im Polniſchen). Dort gehen die israelitiſchen Frauenzimmer mit verhülltem Haupte, theils wie in Lithauen, theils wie in Galizien, und zwar nach der ſtrengern Sitte beider. Zwiſchen Lubeſchew und Pinsk ſind nur Dörfer mit chriſtlichen Landleuten, darunter wenige Israeliten, welche mit ihnen in brüderlicher Eintracht leben. Ueberhaupt giebt es zwiſchen Kolk und Pinsk keine große Gemeinde, und die vereinzelt Wohnenden ſind im höchſten Grade unwiſſend.

Pinsk mit dem naheliegenden Karlin zählt gegen 2000 israelitiſche Familien, aber ſehr wenige Chriſten. Auch hier herrſcht die Pietiſten-Sekte, doch weht hier ſchon der beſſere Geiſt aus Lithauen herüber, tüchtige Gelehrte im Fache den rabbiniſchen Studien werden von vielen hochgeſchätzt und in Ehren gehalten, und nur einen anerkannten Mann ſetzen ſie als Geiſtlichen an. So iſt jetzt R. Jakob, Rabbiner

*) Uns ſcheint hier ein Schreibefehler obzuwalten. — Vielleicht Bezecz? D. H.

in Karlin, Enkel des R. Baruch Sklower, (welcher die Elemente des Euklid und andere wissenschaftliche Werke in's Hebräische übersetzt hat) ein ausgezeichneter Gelehrter. Daselbst hatte auch der verstorbene Saul Levin (gest. 1834) durch höhere Bildung und edeles Streben sich hohe Achtung erworben, und seine treffliche Wirksamkeit verschaffte ihm die Zuneigung aller Großen und Behörden. — So wie nun die Reise von Pinsk bis Klezk und von da nach Nieschwiesz weiter geht, so verlieren sich in den Umgebungen, welche zu Lithauen gehören, immer mehr die Pietisten und die Biblischen gewinnen die Oberhand.

Bevor ich nach Klezk kam, erfuhr ich folgende merkwürdige Thatsache. Ungefähr eine Meile von diesem Städtchen ist ein kleines Dorf Schinaoke genannt, wo lauter Tataren (Muhamedaner) wohnen, deren sich in jenem Gubernium viele aufhalten. Dicht an der Kaiserstraße sieht man ein tiefes schmales Thal, von Bäumen rund umgeben. Vor vielen Jahren entdeckte man hier eine Grabstätte, was den Reisenden einiges Grauen einflößte. Bei den Israeliten kam dieselbe bald in den Geruch der Heiligkeit, so daß mit der Zeit viele Kranke, Verkrüppelte und Leidende dahin zogen, und da „fleheten für die Lebenden zu den Todten," indem es allgemein hieß, es lägen da seit undenklichen Zeiten fromme Israeliten begraben. Alljährlich kurz vor Neujahr und den Bußtagen, im Monat Elul, fanden sich hier viele Israeliten zusammen und beteten zu diesen dürren Gebeinen; ja viele kehrten zurück und freueten sich, denn sie hatten Hülfe gefunden! — Also war es lange Zeit. Vor einigen Jahren jedoch thaten die hier wohnenden Tataren Einspruch dagegen, und vindicirten sich diesen Friedhof, indem sie behaupteten, ihre Vorfahren seien da begraben. Sie gewannen den Proceß, denn sie bewiesen ihr Recht dadurch, daß die Todten dort, wie es bei ihnen Sitte ist, sitzend begraben sind, nicht liegend, wie bei den Juden. Der heilige Boden ward also den Tataren zugesprochen. Nun ist der Ort also plötzlich entheiligt und kein Israelit setzt mehr den Fuß dahin! Was hat nun jenen Kranken und Leidenden geholfen? Was die Weinenden getröstet, welche dort beteten und seufzten? Wiederum bewährt sich, was einst R. Akiba (Ab. Sara 54) auf Sunins Frage antwortete. Dieser nämlich sprach: Wir beide sind gleichmäßig überzeugt, daß Götzenbilder nichts helfen können; woher kommt es aber doch, daß so viele Kranke, die dahin kommen, gesund werden? — Er erwiederte: „Die Welt geht ihren Gang, und wenn die Leiden aufhören sollen, hören sie auf; die Thoren aber, welche an Unsinn glauben, haben es zu verantworten." — Der berühmte Narbonenser erklärt die Wirkung aus der Einbildungskraft (s. s. Commentar zum More I. 62), und mit ihm stimmen überein der Meiri in seinen Novellen zu Schab. IV. Ende, nach R. Jakob Zahlun im Ozar hachajim II. 19, wo er zwei merkwürdige Geschichten von der Wirkung der Einbildungskraft anführt, so er selbst erlebt hat.

Von Klezk reiste ich nach Nieschwiesz. Dies ist der Ort, wo der bekannte deutsche Philosoph Salomon Maimon seine Jugend in Unwissenheit zubrachte. Dort hat er kein Andenken zurückgelassen. Ich fragte einen Greis, — welcher nie von Maimons ausgezeichneten Leistungen gehört hatte — ob er wohl vor 60—70 Jahren einen Namens Salomo, Sohn des R. Josua, gekannt habe? Er besann sich ein wenig, und erwiederte: „Ja wohl war R. Josua unter den Biblischen angesehen, und sein Sohn kam oft an den Hof des Fursten Radziwil (Oberherrn von Nieschwiesz); derselbe soll dort allerlei Kenntnisse gesammelt haben. Er war aber streitsüchtig, tadelte oft die Gemeinde-Vorsteher der Stadt, und hieß allgemein Schelomo Naar (Narr), weil man ihn für verrückt hielt." Dabei fällt mir Börne ein, wenn er sagt: „Was ist Wahnsinn? Vernunft des Einzelnen? — Was ist Vernunft? Wahnsinn der Vielen." Es ist gewiß wunderbar, wie sich's fügt. In dem Dörfchen Mahilne bei Nieschwiesz ward jener treffliche Denker geboren, in Nieschwiesz erklärte man ihn für verrückt, und in der Königsstadt Berlin, wo die Gelehrsamkeit wohnt, ward er bewundert! Die Nieschwieszer nannten ihn wahnwitzig und Kant nennt ihn einen ausgezeichneten Denker! Hier Schelomo Narr, und dort Maimon der Philosoph! hier Buchstabierlehrer und dort Mendelsohns Gefährte! — Man sehe hieraus, was gut gewählte Bücher und ein angemessener Umgang aus dem Menschen machen können! —

Bei Nieschwiesz wohnt der berühmte Doktor Kußolewski, welcher bei den Lithauischen Edelleuten in sehr großem Ansehn steht. Sein Vater wohnte in einem Dörfchen, und der Sohn wuchs unter dem niedern Volke heran, bis einst der Herr

des Dorfes diesen Knaben gewahrte und in ihm schöne Anlagen entdeckte. Da ließ dieser ihn auf seine Kosten in Willna ausbilden und studiren. Bald that sich der Jüngling hervor, und Professor Frank rühmt sich ganz vorzüglich dieses Schülers. Er ward sogleich nach Absolvirung seiner Studienjahre zum Doctor medicinae ernannt, was nichts Gewöhnliches ist, denn die meisten erhalten in Rußland zunächst nur den Grad eines Lekär (Chirurg). Er erat bald in die Praxis ein, und treibt diese bereits über 20 Jahre mit vielem Glück. — Dabei ist er mit Leib und Seele der väterlichen Religion zugethan.

Bemerkungen

zu den legislativen Verhältnissen in Preußen.

Von einem Preußen.

(Fortsetzung.)

Wäre das Edikt von 1812 eine einfache, durch besondere Petitionen und untergelegte Gründe hervorgerufene Verordnung, so würde deren Veränderung im Laufe der Zeit nach wohlgeprüften Erfahrungen nicht anders zu beurtheilen sein, als jede sonstige legislative Maßregel, deren Anwendbarkeit sich nach und nach zu bewähren hat, und deren selten eine in ihrer ursprünglichen Fassung verbleiben kann. Aber dem fraglichen Edikte liegt ein Prinzip zum Grunde, welches sich zur evidentesten Wahrheit geschichtlich entwickelt hatte, und welches demnach nicht so leicht wieder verleugnet werden kann, ohne mannigfaches Bedenken zu erwekken. Das Prinzip der bürgerlichen Gleichstellung, in diesem Edikte in Preußen zum ersten Male ins Leben tretend, war kein Werk einer plötzlichen Umwälzung des Staatssystemes, wie in andern Ländern, auch nicht der augenblicklichen Sinnesänderung des hochseligen Königs, welchem Willkühr und Laune nicht zugeschrieben werden dürfen, auch nicht einer übereilten ministeriellen Darstellung der Verhältnisse und irgend einer Dringlichkeit der Umstände, sondern vielmehr eine der Früchte jener lange vorangegangenen Entwickelung der reinsten Triebe, welche in dem preußischen Staate unter mannigfachen Mißverständnissen und Zeiteinflüssen, seie dem Regierungsantritte des großen Friedrich ihrer vollendetern Ausbildung entgegenreiften. Das klare Bewußtsein stellte sich damals in dem Wirken eines der größten Staatsmänner heraus, und forderte endlich ein, bereits seit 1792 fast in gleicher Fassung vorgelegtes, Edikt, als ein aus allen andern Fortschritten der Zeit fließendes unabweisliches Mit-Ergebniß, zur Abstellung eines Mißverhältnisses, welches die herrliche Abrundung eines höchst intelligenten königlichen Staates nur verunzieren konnte. Auch ist unsers Wissens dasselbe Prinzip seit nunmehr 28 Jahren nirgend von oben herab angetastet worden, eben weil es sich weiter als dem Staate heilsam bewährt hat.

Wenn nun im Laufe der Zeit bei der Durchführung mancherlei Anstände zu erwarten waren, welche zu Modificationen der aus dem Edikte natürlich fließenden Consequenzen Anlaß geben durfeen, so scheinen doch nur diejenigen der Gesetzgebung berücksichtigungswerth zu sein, welche in dem Religionsbekenntnisse selbst ihre Begründung finden. So lag in der Natur des § 8, welcher lautet: „Sie können daher akademische Lehr-, Schul- und auch Gemeinde-Aemter, zu welchen sie sich geschickt gemacht haben, verwalten," und welcher mit dem Worte daher deutlich angiebt, daß dieß Recht in dem durch § 1 unter den von § 2—7 gegebenen Erläuterungen, einmal ausgesprochenen Grundsatz enthalten sei, — die Ausnahme von solchen Aemtern, welche christlich-kirchliche Objekte zu lehren oder anzuordnen haben; so wie die Zulassung zu andern öffentlichen Bedienungen und Staatsämtern durch § 9 einer spätern Bestimmung vorbehalten blieb. Eine völlige Zurückweisung aller derer hingegen, welche sich auf den Grund des § 8 zu den gestatteten Laufbahnen tüchtig gemacht hatten, und zwar in Folge einer im Jahre 1822 eingetretenen, diese Consequenz suspendirenden Ergänzung erscheint als nicht aus dem jüdischen Bekenntnisse fließend, demnach auch nicht mit jenem Grundprinzip vereinbar. Viele tüchtige Kräfte, durch bestimmte gesetzliche Hoffnungen zur Entwickelung gebracht, sahen sich jetzt plötzlich an Bedingungen gewiesen, welche aus dem Edikte keineswegs hervorgingen, und welche sie mit Gewissenhaftigkeit nicht übernehmen konnten, und alle spätern fähigen Geister, im Sinne des Ediktes zu ächtem Staatsbürgerthume erzogen, mußten die weitere Entwickelung ihrer gemeinnützigen Anlagen, gegen den innern Antrieb, äußern Zufälligkeiten preisgeben, sobald sie

Digitized by Google

ſich nicht zur Ablegung eines Bekenntniſſes entſchließen mochten, welches ihrer Ueberzeugung nicht entſprach.

In den neuen und wieder eroberten Provinzen ſollte das Edikt vom 11. März 1812 nicht geradezu eingeführt werden, — die Gründe zu ermeſſen, liegt außer unſerm Geſichtskreiſe; wahrſcheinlich gab es da noch mancherlei Herkommen, welches erſt durch anderweitige allgemeine Verfügungen verſchwinden mußte. In den Rheinprovinzen hätten die Israeliten, welche ein franzöſiſches unbeſchränktes Staatsbürgerrecht beſaßen, offenbar dabei manche Rechte eingebüßt. In Anſehung aller dieſer Länder ward nunmehr die Anſicht geltend gemacht, daß bis zur anderweitigen geſetzlichen Feſtſtellung der Verhältniſſe, jede Provinz in Hinſicht der Juden die beſtehenden Geſetze und Verfaſſungen behalten, und die Juden alſo alle in statu quo verbleiben ſollten; woraus ihnen freilich der Nachtheil ſich ergab, daß ſie in den alten Staaten, wo das Edikt von 1812 galt, als Fremde betrachtet wurden, welche hier zum größten Theile denſelben Formalitäten unterlagen, wie völlige Ausländer. Allerdings eine richtige Conſequenz, aber einer weſentlichen legislativen Erwägung würdig. Der preußiſche Staatsbürger, Vaterlandsvertheidiger, Mitträger aller Laſten und Pflichten ohne Unterſchied des Wohnorts, — fremd, und theilweiſe beſondern Abgaben unterworfen in ſeinem Vaterlande! — Selbſt eine noch im September und November 1814 zu Gunſten der am linken Elbufer wohnenden, ohnſtreitig ältern preußiſchen Unterthanen gemachte Interpretation, ward ſpäter, als dem Sinne der Geſetzgebung nicht entſprechend, abgewieſen. Freilich fanden ſich einzelne Fälle, in denen die augenſcheinliche Billigkeit gebot, von der Strenge der Folgerungen abzugehen, und die im Lande anſäßigen jüdiſchen Einwohner mancher Beſchränkung der Art zu entheben; allein die aus der Scheidung hervorgehenden höchſt bedauerlichen Rechtszuſtände dauern fort. (Alles dieſes wird man am vollſtändigſten aus Heinemann's Sammlungen und Erläuterungen der die religiöſe und bürgerliche Verfaſſung der Juden in den königlich preußiſchen Staaten betreffenden Geſetze ꝛc. erſehen.)

(Schluß folgt.)

Die Nothwendigkeit einer Bearbeitung des Thalmuds vom orthodoxen Standpunkte aus.

Von Dr. Heilbut, Raddiner in Glückſtadt.

Die mündliche Tradition, die im Grunde das unterſcheidendſte Element des Judenthums ausmacht, hat auch in deſſen innerer Geſtaltung ſelbſt, je nach dem ihr beigelegten geringen oder größern Werthe den einzelnen Farben und Nüancirungen ihre Ausbildung gegeben. Iſt der Thalmud eine göttliche Autorität oder nicht? Das iſt diejenige Frage, die poſitiv über Leben und Tod der jüdiſchen Religion den Ausſchlag giebt; aber nicht Jeder, der dieſe Frage bejaht, glaubt damit auch die Anerkennung einer unbedingten Macht und Herrſchaft ausgeſprochen zu haben, wie dieſe von einer ſtrengeren Klaſſe für eine „göttliche Autorität" in Anſpruch genommen wird. Die Idee und der Zweck des Thalmuds ſoll zwar, — ſo denkt wenigſtens die Mehrzahl unter jenen, mehr eine kritiſche Richtung verfolgenden Männern — dem ſchriftlichen Geſetze theils zur Ergänzung und Vervollkommnung des Mangelhaften, theils zur Erläuterung des Unklaren dienen, das aber ſei er weder in der Geſtalt und Beſchaffenheit, wie er heut zu Tage uns vorliegt, noch dürfe überhaupt dem Inhalte einer von dieſer Abſicht ausgehenden Erſcheinung der Charakter des Stabilen und Unveränderlichen beigelegt werden. Der gegenwärtige Aufſatz nun, der allerdings ſein Entſtehen aus den entgegengeſetzten Anſichten ableitet, iſt jedoch, weit davon entfernt, jene ihm widerſprechenden Behauptungen in ihren Einzelheiten und Conſequenzen bekämpfen zu wollen, vielmehr darauf bemüht, zunächſt in dem eigenen Gebiete die Entfernung der Schwierigkeiten zu erzielen, die ſich dem vorurtheilsfreien Forſcher, ohne Mühe in mancherlei Art darbieten müſſen. Nach den Grundprincipien nämlich, auf die ſich vorliegende Zeilen und ihr Verfaſſer ſtützt, wird gerade bei einem Geſetzbuch, das die Eigenſchaft eines commentirenden und ergänzenden anſpricht, um ſo eher das Moment des Abgeſchloſſenen feſtzuhalten und erforderlich ſein, da ja das zu Commentirende und zu Ergänzende ſelbſt, ſo lange der Commentar und die Ergänzung noch der Willkühr und dem Schwanken ausgeſetzt iſt, ebenfalls unbeſtimmt und unbegränzt bleibt. Oder mit andern Worten: Enthält die urſprüngliche Autorität, das ſchriftliche Geſetz, erſt durch die näheren Deutungen und weiteren Beſtimmungen des mündlichen ſeine wahre Geltung, — wie dies ja als der allgemeine Ausgangspunkt der verſchiedenſten Theorien innerhalb des Judenthums angeſehen werden darf — ſo müſſen ja gewiſſermaßen auch die Erweiterungen oder die mündliche Lehre ſelbſt ſchriftliches Geſetz werden. Mithin, iſt das mündliche Geſetz oder der Thalmud der fortwährenden Veränderung und Willkühr preisgegeben, ſo iſt es auch die heilige Schrift, und wir würden uns hiermit, — wenn anders eine Lehre, die ſich als die aus jener reinſten, ungetrübteſten Quelle entſpringende Lebensnorm ankündigt, nicht nach Zeitverhältniſſen und Zeitanſichten gemodelt werden darf — ſofort auch

Digitized by Google

dieſe ſchwankt und wechſelt, ſelbſt der erſten und ſa einer jeden eigentlichen Autorität beraubt ſehen. Wenn dies nun im Allgemeinen der Boden iſt, auf dem bei dem Verfaſſer dee Autoritätsglaube erwachſen, ſo werden natürlich alle die einzelnen Fragen und Unterſuchungen einerſeits freilich der innerſten, feſtſtehenden Lebenswurzel des Ganzen keinen Schaden zufügen, andrerſeits aber auch eine eigenthümliche Behandlung und eine nicht minder kräftige Abweiſung verdienen. Der wahrhaft orthodoxe Raddinismus, um mich ohne Bild auszudrucken, wird und kann ſich freilich nicht, nachdem er von vorn herein den Werth des Ganzen erkannt und ſchätzen geleent hat, durch einzelne Bedenklichkeiten in ſeinen Grundfeſten irre machen laſſen, aber ee wird nichts deſto weniger auch bei dieſem, wo und wie ſie ihm aufſtoßen, nicht gleichgültig bleiben, ſondern gerade dadurch, daß ee alles Verdächtige auf's Gewiſſenhafteſte zu erforſchen ſucht, erſt zeigen, daß ihm ſein Syſtem wirklich theuer und er demſelben herzlich ergeben und treu ſei. Daß aber Manches im Thalmud ſich befinde, was Einen für den Augenblick ſtutzend machen könnte, Manches was einer ſichtenden Hand bedarf, um es aus dem Dunkel, womit es umgeben, an's Licht der Wiſſenſchaft zu bringen, Manches endlich, was ſelbſt des erſten Erforderniſſes alles mit Bewußtſein Gedachten, eines vernünftigen und klaren Sinnes zu entbehren ſcheint, das wird wohl Niemand, der ſich auch nur oberflachlich in dieſem Theile der Literatur umgeſehen hat, in Abrede ſtellen. Es ſoll damit nicht behauptet werden, als ob jedes beſondere Gebot ſeinen handgreiflichen Grund haben müſſe; da, abgeſehen daoon, daß ſich von Manchem im Voraus ſagen läßt, der durch menſchlichen Verſtand dafür aufzufindende Grund könne es nur in ſeiner Bedeutung herabſetzen, wir ſchon durch die Analogie der ſchriftlichen Lehre, wovon wir die mündliche als eine Fortſetzung betrachten, zu dem Schluſſe berechtigt ſind, daß es auch hier noch der Anlage ſolche Geſetze geben muß, die die Eigenthümlichkeit des „Unbegreiflichen“ an ſich tragen, und ſo in eine beſondere Klaſſe der Geſetze die (der חקים) fallen. Aber nicht alles Unerklärliche im Thalmud iſt gerade Geſetz, ſo wie auch nicht jedes unerklärliche Geſetz auf dem Wege der Forſchung unerklärlich bleibt, oder es ſeinee Beſtimmung nach für uns bleiben ſoll. Trotz dem aber vermiſſen wir noch immer oom orthodoxen Standpunkte aus eine offene Forſchung über den Thalmud, die nach dem Geſagten, fur den Standpunkt und das Syſtem ſelbſt nur eben ſo heilſam als nothwendig ſein kann. Es bietet ſich hier dem acht wiſſenſchaftlich gebildeten und zugleich aufrichtigen, ſtrenggläubigen Theologen, — und gottlob tehrt uns die Praxis ſchon deren, früher kaum denkbare Möglichkeit in manchem, recht erfreulichen Beiſpiel in unſrer Mitte, — ein ſchones und eigentlich das ihm zunächſt liegende und wichtigſte Feld zur Beardeitung dar; möge es nur recht bald erkannt werden und die reichſte Ausbeute gewähren!

Nachrichten und Correſpondenzen.

London. (Schluß). — Wie nun aber der praktiſche Blick der gebildetern Israeliten nicht verfehlt, am Ende doch die Mißverhältniſſe wahrzunehmen, und auf deren Abſtellung mit der Emſigkeit zu dringen, die dem Engländer ganz beſonders eigen iſt, ſobald einmal der Wunſch erwacht, und deſſen Erfüllung im Bereiche der Möglichkeit liegt, — ſa hat ſich ſeit einiger Zeit mitten in dem ſtationären Zuſtande ein Leben entwickelt, vielleicht da, wo man es am wenigſten erwartete, nämlich unter den Portugieſen. Man hat von jeher die portugieſiſche Gemeinde fur etwas durchgebildeter gehalten als die deutſche, welche zum großen Theile ganz aus heterogenen Elementen zuſammengeſetzt, und in ſo weit ſie nicht den ältern Familien angehört, meiſt aus einer fluctuirenden Menge beſteht, die immer rrſt lange Zeit braucht, ehe ſie ſich dem Geiſte des Landes anbildet. Die Portugieſen haben auch eine etwas lebendigere Tradition in allen von den pyrenäiſchen Vor. eltern herrüheenden Formen. Daher haben ſie überall auch nach ihrer Zerſtreuung lange eine eigenthümliche Haltung behauptet. Gegenwärtig jedoch theilen ſie hier meiſt die Unwiſſenheit ihrer Brüder, und ihre Formen befriedigen ſie ſelbſt kaum, dieſelben erſcheinen ihnen aber gänzlich unvereinbar mit der weltlichen Erziehung, welche ſie ihren Kindern von jeher zu geben gewohnt ſind, und welche in unſerer Zeit bei weitem unfügſamer iſt in religiöſen Dingen, als vor dem. Somit haben denn viele auch dieſen bedenklichen Umſtand ernſtlich in Erwägung gezogen und gefunden, daß irgend ein Schritt geſchehen müſſe, um nicht den Untergang aller Religioſität zu verſchulden. Denn das iſt ausgemacht, daß die jetzige, etwas freier und ſelbſtbewußter herangezogene Jugend an den gottesdienſtlichen Foemen, wie ſie jetzt beſtehen, und an der Unterrichtsweiſe, die bis jetzt in religiöſen Kenntniſſen herrſchend iſt, durchaus keinen Geſchmack finden kann, daß ſie ſich von allem dieſem mit Widerwillen wegwendet, weil Anſtalten und Lehrer hinter der Zeit zurückgeblieben ſind, und daß ſie folglich bald ganz und gar oon Religion entblößt daſtehen, an eine Gemeinde höchſtens durch Beiträge gebunden. Dieſer Zuſtand erſcheint allen den achtbaren Mannern, welche ſich der Berathung anſchloſſen, unerträglich, und ſie ſind auf das Reſultat gekommen, welches in England in andern Kirchen nichts neues mehr iſt, ihre Diſſenſion zu manifeſtiren, und ohne ſich direct von ihren Brüdern loszuſagen, noch überhaupt eine Spaltung machen zu wollen, doch einen Separattempel zu gründen, in welchem Weihe und Verſtandniß des Rituales die Hauptſache ausmachen, ſo daß jeder Theilnehmer darin Unterricht und Erbauung erlange. Die Landesſprache wollen ſie gegen das Hebraiſche devorzugen, doch ſcheint es, daß man ſich dahin vereinigen werde, gewiſſe formelle Ritualien nicht ganz zu verdrängen, vielmehr der ehrwürdigen Sprache und den Urquellen ihr Vorrecht in dieſen Beziehungen zu laſſen. Jedenfalls aber wird dadurch der Autorität raddiniſcher Satzungen vieles von ihrem extenſiven und intenſioen Einfluſſe genommen werden, und dieß wird nicht verfehlen den

Eifer der Rabbinen gegen dieſes Vorhaben zu wecken. Die Folgen des hieraus entſtehenden Geiſteskampfes laſſen ſich natürlich noch nicht abſehen; er wird aber Leben in das Ganze bringen, und dem ſtagnirenden Zuſtande, in welchem wir uns jetzt befinden, ein Ende machen. Wir erlauben uns kein Urtheil darüber, aber die Bewegung ſelbſt halten wir für wohlthätig. Nächſtens ein Mehres darüber.

Berlin. — Am 17. Juli hatte eine Deputation der Aelteſten hieſiger Gemeinde Audienz bei Sr. Maj. — Es ward ihnen die Zuſicherung ertheilt, daß Se. Maj. auch das Wohl ſeiner jüdiſchen Unterthanen allergnädigſt berückſichtigen werde.

Münſter. — Die Haindorf'ſche Stiftung. So eben iſt der elfte und zwölfte Bericht über den Verein für Weſtphalen und die Rheinprovinzen zur Bildung von Elementarlehrern und Beförderung von Handwerkern und Künſten unter den Juden von dem Dirigenten derſelben, Herrn Dr. Haindorf, herausgegeben, erſchienen.

Derſelbe liefert das erfreuliche Reſultat, daß die in der That ſeltenen Aufopferungen, welche Herr Dr. Haindorf an die unter ſeiner uneigennützigen Leitung ſtehende Anſtalt verwendet, ſegenreiche Früchte tragen. Die höchſten und hohen Behörden kommen dieſer herrlichen Anſtalt mit derſelben liebreichen Theilnahme entgegen, womit die vielen Privaten an den Orten, in welchen der Verein Verbindungen hat, dieſelben durch Geldbeiträge unterſtützen.

Die Anſtalt beſteht jetzt ſeit fünfzehn Jahren und immer ſteigend in Anerkennung und Wirkſamkeit, ſo daß der edle Unternehmer die Hoffnung hegen darf, dieſelbe immer mehr aufblühen zu ſehen. Mit beſonderer Freude leſen wir in dieſem Berichte, wie des Hochſeligen Königs von Preußen Majeſtät ſchon früher geruht hat, der betreffenden Vereins-Schule ohne Weiteres das Prädicat einer öffentlichen Schule zuzugeſtehen, durch Allerhöchſte Kabinets-Ordre vom 31. März abee auf die dringende Vorſtellung des allverehrten Oberpräſidenten von Weſtphalen, Freiherrn von Vincke Excellenz, auch die Aufnahme des jüdiſchen Religionsunterrichts auf dem öffentlichen Lehrplan genehmigt, ſo daß die bedingte Dotirung der Anſtalt mit einem Capital-Vermögen von 25,000 Rthlr. Seitens des Hrn. Marcks, Schwiegervaters des Hrn. Dr. Haindorf, dadurch ebenfalls geſichert, und der Anſtalt die Rechte einer moraliſchen Perſon verliehen iſt, als welche ſie nun weitere Schenkungen annehmen kann.

Seit der letzten Berichterſtattung ſind 13 neue Schulamts-Aſpiranten aufgenommen, über 60 Kinder in Elementargegenſtänden unterrichtet worden. Die in dem letzten Berichte als ausgeſchieden bezeichneten 18 Lehrer ſind ſämmtlich placirt, ſomit durch ſie (einer iſt in der Anſtalt ſelbſt) 17 Gemeinden mit wohlgeprüften Lehrern verſehen worden, deren Wirken auf die Zugend von unberechenbarem Nutzen iſt. Seit Entſtehung der Schule ſind 63 Lehrer ausgebildet, welche ſämmtlich zur Zufriedenheit ihrer Vorgeſetzten thätig ſind. Der Herr Dirigent ſelbſt beſucht, ſo weit es ſeine Zeit und die Entfernung geſtattet, die Ortſchaften, wo ſie ſtehen, und läßt ſich über die von ihnen geleiteten Schulen berichten. Es iſt zu bedauern, daß Herr Dr. H. nicht manche von den Berichten veröffentlicht, da er ſie ſelbſt zum Theil für ſehr intereſſant erklärt. — Sämmtliche Lehrer ſtehen übrigens zunächſt unter der allgemeinen Schulinſpektion ihrer Ortſchaften.

Als Handwerker ſind durch den Verein abermals 32 Knaben untergebracht. Bisher ſind bereits 171 junge Menſchen auf Koſten des Vereins dem Handwerke überwieſen, und ſchon ſind neue Contrakte mit Meiſtern verſchiedener Gewerbe abgeſchloſſen. Das ganze Wirken des Vereins iſt demnach höchſt wohlthätig.

Die Bedingungen, unter denen die Schul-Candidaten aufgenommen werden, ſind 1) der durch öffentliche Prüfung Seitens eines königlichen Commiſſariats ermittelte Beſitz der zur Aufnahme in jedes andere Seminar nöthigen Kenntniſſe; 2) die Verpflichtung zur Annahme der dem nachmals anzuſtellenden Candidaten Seitens des Vereins angewieſenen Stelle; 3) ein 3jähriges Verbleiben bei'm Schulfache und zur Diſpoſition des Vereins; 4) ſpätere allmählige Rückzahlung der Ausbildungskoſten, in jährlichen Raten von mindeſtens 5 Rthlr.

Rückſichtlich der Aufnahme zum Handwerk müſſen ſich die Angehörigen verpflichten, daß der Knabe bei'm Handwerk verbleiben, und die Lehrlinge übernehmen mit Zuſtimmung jener die Pflicht, in der Folge, nach erlangter Selbſtſtändigkeit, die Koſten allmählich zu erſetzen, oder einen Lehrling für den Verein unentgeltlich auszubilden. Die dennoch willkührlich Austretenden haben ſofort alle Koſten zurück zu erſtatten.

Uebrigens werden in die Anſtalt auch auswärtige demittelte Kinder aufgenommen, für deren zweckmäßige Unterbringung und Beaufſichtigung die Anſtalt ſorgt. (Penſions- und Unterrichtskoſten in allem etwa 100—150 Rthlr.)

Es folgt das Verzeichniß der Beitragenden für die Jahre 1837—38, 154 Seiten ſtark.

Die Anſtalt verdient die ernſtliche Beachtung aller Menſchenfreunde.

Karlsruhe. — Am 18. dieſes ward unter den noch unerledigten Petitionen das Geſuch betreffend die Emanzipation der Israeliten verleſen. Obwohl die Majorität der Commiſſion, welche darüber den Bericht zu erſtatten hatte, auf volle Emanzipation antrug, ſo ſchritt man doch ohne weitere Debatte zur Abſtimmung, und das Reſultat war, daß die Kammer den Antrag mit 31 Stimmen gegen 17 verwarf.

Sinsheim, Juni. — Die geneigte Würdigung, die der diesſeitige Lehrer- und Vorſängerverein zur Forderung des Choralgeſanges, von der Redaction der Annalen bereits gefunden, läßt uns erwarten, daß Sie einer weiteren Mittheilung über die zeitige Wirkſamkeit dieſes, ſeit Einem Jahre ins Leben getretenen Inſtituts, insbeſondere der Ver-

Digitized by Google

öffentlichung eines deßfallsigen hohen oberrathlichen Rescripts, nicht ungern eine Spalte in Ihrem geschätzten Blatte gönnen werden.

Am 17. d. M. wurde die fünfte Generalversammlung dahier abgehalten, bei welcher Gelegenheit zur freudigen Ueberraschung der anwesenden Mitglieder, 22 an der Zahl, Gr. Rabbinat folgendes Rescript eröffnete:

Großherzoglich Badischer Oberrath der Israeliten.

Carlsruhe den 18. Februar 1840.

Bericht des Bezirksrabbiners Geismar in Sinzheim vom 29. Dezember v. J. Nr. 103, den in dortigem Bezirke gestifteten Gesangverein betreffend.

Beschluß.

„Dem Bezirksrabbiner Geismar wird hierauf eröffnet, daß wie mit besonderm Wohlgefallen aus dem Eingangs erwähnten Berichte, die durch dessen Vermittelung erfolgte Constituirung eines, aus den israel. Lehrern des dortigen Bezirks bestehenden Gesangvereines, vernommen haben, welcher hauptsächlich zum Zwecke hat, die für den Synagogengottesdienst bestimmten Choralgesänge einzuüben und deren Ausführung als Unterrichtsgegenstand für die Schuljugend zu behandeln; und wir erkennen diese Veranstaltung, als eine für die Realisirung der erwähnten, zur Veredlung des israel. Cultus so wichtigen Maßregel, sehr zweckmäßige Vorbereitung. "

„Es versteht sich übrigens von selbst, daß durch die Zusammenkünfte der Vereinsmitglieder der Jugendunterricht keine Störung erleiden darf." —

Es ist leicht der ersprießliche Einfluß zu ermessen, den diese Anerkennung und ausgesprochene Protektion auf den Fortbestand des Instituts und dessen gedeihliche Entwickelung haben muß. Vereine zu rein humanen Zwecken bedürfen, vermöge dieser ihrer höhern, nicht allgemein faßlichen Bedeutung noch eines permanenten Impulses, um die betheiligten Kräfte alle in stätiger Thätigkeit zusammen zu halten. Einen nachhaltigern aber als diese offizielle Anerkennung, dürfte es für den unsrigen kaum geben; denn außer der ehrenden Aufmunterung enthält jenes Rescript nicht undeutlich eine hochdienliche Maßgabe für die fernerhinnige Berufsbildung von Vorsängern und Lehrern, welche die Vereinsmitglieder als Bedienstete in dieser Eigenschaft gewiß zu beherzigen nicht ermangeln werden.

Vermöge der Dignität, die gedachtes Rescript mit Recht dem Choralgesang vindizirt, kann man füglich unterstellen, es müsse höhern Orts bei Beförderungen, überhaupt bei Vergebung der Lehrer- und Vorsängerstellen, die musikalische Befähigung und Gesangbildung der Concurrenten künftighin sehr in Betracht kommen. Die Demonstration muß einleuchten, und zumal Aspiranten, was im Grunde, vermöge ihrer jetzigen Stellung nach alle Religionslehrer und Vorsänger noch sind, nachdrücklich von dem Werthe des Vereinszwecks überführen, und zu dessen Realisirung kräftig anregen. Für die Förderung moralischer Erfolge ist es immer ein sehr wesentlicher Behelf, wenn derselben zugleich ein materielles Interesse inhärirt. Es neigen und kehren sich die Menschen alle um so lieber, und ganz unwillkührlich, gleich einer Pflanze dem Lichte zu, wenn ihre Subsistenz gleich wohlthuend davon berühret wird.

Dankbar müssen wir auch die Theilnahme rühmen, welche das sehr würdige Mitglied jener hohen Behörde, Herr Oberrath Epstein, der vielverdiente Veteran der Reform unserer bürgerlichen und kirchlichen Zustände, dem Vereine, gleich von seinem Entstehen an, so freundlich geschenkt; was fürwahr nicht wenig zu dessen festern Begründung beigetragen. Gleiches müßte das entschiedene Gutheißen bewirken, welches die verehrliche Redaction (Annalen Nr. 4) in Ansehung dieses Instituts, als das zweckdienlichste Mittel zur Veredlung unseres öffentlichen Gottesdienstes, ausgesprochen. Autoritäten von solcher Geltung wurden mittelst ihrer Anerkennung der guten Sache Bestand und Haltbarkeit verschaffen, unter schwierigen Umständen selbst, wie sie hier gar nicht vorhanden sind. Im Gegentheil erfreut sich dieselbe nach innen und außen eines ungestörten, erwünschten Fortgangs. Unter den Mitgliedern herrscht der regste Eifer, der sich besonders dermalen im Fleiße zur Erwerbung der nöthigen musikalischen Kenntnisse bethätigt.

Von den vierstimmigen Gesangstücken, welche bei dieser Generalversammlung abgesungen wurden, war die Ausführung wirklich gelungen zu nennen. Ueberraschen mußte der gemüthliche, erbauliche Vortrag von diesen Novizen der höhern Gesangkunde; überraschen dieser Ausdruck nie zuvor geahnter liturgischer Weihe, deren Wirkung sich unverkennbar in der andächtigen Rührung der versammelten Zuhörermenge kund gab.

Auch bei den Filialversammlungen, die unter jedesmaliger Abwechselung des Versammlungsortes wöchentlich abgehalten werden, manifestirt sich Seitens der Gemeinden die freundlichste Theilnahme für den Choralgesang. Weder begegnet man hier jenen religiösen Toryß, die an altem Ueberstande auch als solchen absolut festhalten, noch jener dünkelhaften Indolenz, die sich um alles gar nicht kümmert. Allerorten schließen sich bereits Gemeindeglieder, ledige und verheirathete, mitwirkend den Chorgesängen an, und nehmen das größte Interesse davon, die Effektuirung dieses verbesserten Cultus möglichst bald herbeizuführen. Das sind die freundlichen Auspizien, die hierseits diese neue Aera unseres Cultus eröffnen. Auf so gutem Boden wird der Segen der guten Sache gewiß nicht ausbleiben. Dem gesunden, religiösen Sinne ist das Alte als solches ein Heiligthum, die zeitgemäßere Form aber hinwieder ein vollkommener Dolmetsch, das Verständniß und Bewußtsein jener Weihefülle dem idioten Gemüthe zu vermitteln.

Die einzigen Elemente zu wirklich heilbringenden Cultusformen sind: Intelligenz, Pietät und religiöses Vertrauen zu der obersten Autorität, von welcher dieselben aus-

Digitized by Google

geben. Dieser köstlichen Requisiten erfreuen wir uns hierseits im ausgedehntesten Maße, als der schönsten Ergebnisse jener beharrlichen Leitung, die über unsere kirchlichen Institutionen ihre treue Pflege in Schule und Synagoge erleuchtet und erleuchtend waltet, den Fortschritt immer weise fördernd, ohne wahrhafter Pietät je etwas zu vergeben.

Dieses mag zur Würdigung so mancher Artikel gesagt sein, worin die kirchlichen Angelegenheiten Badens mit so wenig Rücksicht als Sachkenntniß in öffentlichen Blättern zuweilen besprochen werden.

Die Redaction hielt es für angemessen, obige Darstellung des Sachverhältnisses unverkürzt aufzunehmen, weil in der That die Ausbildung der musikalischen Seite des Cultus von weit größerm Gewichte ist, als die große Mehrzahl veranschlägt, und kann nur den Wunsch wiederholen, daß dergleichen Gesangvereine zur wahren Verherrlichung des Gottesdienstes sich recht viele bilden mögen. D. H.

Dänemark. — Aus zuverlässiger Quelle erfahren wir, daß die königliche Proposition in Betreff der israelitischen Verhältnisse, welche demnächst den Holsteinischen Ständen vorgelegt werden soll, ganz in dem humanen Geiste abgefaßt ist, welcher die gegenwärtige Regierung überall charakterisirt. Wenn gleich von einer vollständigen Emanzipation noch nicht die Rede ist, so wird doch jedenfalls auf eine völlige Gleichstellung vor dem Gesetze und auf Mitwirkung in Communal-Wahlen und ähnliche Kennzeichen eines freien Bürgerthums angetragen werden, was in Holstein unter den obwaltenden Umständen, wenn der Gesetzvorschlag, wie zu erwarten ist, durchgeht, immerhin als ein Fortschritt bezeichnet werden kann. —

Kurze Anzeige.

Gedächtnißrede zu der dem glorreichen Andenken Sr. Hochseligen Majestät des Königs Friedrich Wilhelm III. in der Synagoge zu Frankfurt a. O. am 23. Juni 1840 gehaltenen Todtenfeier, von Dr. Samuel Holdheim (demnächstigem Großherzoglich Mecklenburg-Schwerinschem Landrabbiner). Leipzig bei C. L. Fritzsche. 15. S. in 8.

Diese treffliche Rede hat bereits einige Celebrität gewonnen, bedarf daher unserer Empfehlung nicht. Der Ertrag ist zum Besten des jüdischen Handwerksvereins zu Frankfurt a. O. bestimmt.

Bitte an die geehrten Leser.

Der Herausgeber, auf einer kleinen Erholungsreise begriffen, hat zwar für den ungehinderten Fortgang der Annalen während seiner Abwesenheit die nöthige Sorge getragen, bittet aber jedenfalls um gütige Nachsicht, wenn einige neu eingehende Artikel, welche etwa seine besondere Redaktion erfordern, und eine Stellvertretung nicht füglich zulassen, um eine oder zwei Wochen später erscheinen.

Anzeigen.

So eben ist erschienen und wurde an die Besteller der ersten 3 Bände gesendet:

der 4te und letzte Band, des:

ספר הכוזרי

Das Buch Kusari,

welches **Jehuda Halevy** in arabischer Sprache verfaßt, und **Jehuda Ibn-Tibon** aus Granada ins Hebräische übertragen; die Hebräische Uebertragung mit einem neuen exegetisch-kritischen Commentar und mit einer historischen und philosophischen Einleitung begleitet von **Gedalja Brecher**, Mag. Chirurg. dr. Druckp. 20 gr. Velinp. Rthlr. 1.

Alle 4 Bände kosten nun: Druckpapier Rthlr. 2. 16 gr. Velinpapier Rthlr. 3. 4 gr.

Zugleich benachrichtige die geehrten Abnehmer des bei M. J. Landau in Prag erscheinenden

gr. 8 Talmud,

daß der 7te und 8te Band (Joma und Suka) an dieselben versendet wurde. — Leipzig im Juli 1840.

C. L. Fritzsche.

Ein Subjekt, das mit einer starken Stimme begabt und im Besitze der erforderlichen musikalischen Kenntnisse zur Leitung des Choralgesanges, so wie der übrigen nothwendigen Requisiten eines Chasans ist, kann bei der hiesigen Gemeinde Anstellung erhalten. Hierauf Reflektirende haben baldmöglichst in portofreien Briefen bei den Unterzeichneten sich anzumelden, und glaubwürdige Zeugnisse über ihren religiösen Lebenswandel, so wie über ihre musikalische Ausbildung beizulegen.

Die Repräsentanten der mosaischen Gemeinde in Kopenhagen.

Mit einer **literarischen Beilage** von **C. L. Fritzsche** in Leipzig.

Druck und Verlag von Johann David Sauerländer in Frankfurt am Main.

7. August. Nro 32. 1840.

Israelitiſche Annalen.

Ein Centralblatt
für
Geſchichte, Literatur und Cultur der Israeliten
aller Zeiten und Länder.

Herausgegeben von Dr. J. M. Joſt.

Von dieſen Annalen erſcheint jeden Freitag ein ganzer, bisweilen 1½ Bogen; Preis des Jahrganges 3 Rthlr. fl. 5; man ſubſcribiet bei allen löbl. Poſtämtern und in allen Buchhandlungen des In- und Auslandes.

Getreues Bild von der Beſchaffenheit der Israeliten in Podleſie, Lithauen und Reußen (Fortſetzung). — Bemerkungen zu den legislativen Verhältniſſen in Preußen (Schluß). — Fragen, von M. Heß. — Nachrichten und Correſpondenzen: Würzburg. — Literatur. — Die projectirte Encyclopädie. — Anzeigen.

Getreues Bild

von

der Beſchaffenheit der Israeliten in Podleſie, Lithauen und Reußen.

Von einem Einheimiſchen.

(Fortſetzung.)

Von Nieſchwiesz an geht die Reiſe über mehrere ähnliche kleine Städte bis nach Minsk, der Hauptſtadt des ganzen Guberniums. Dieſe Stadt iſt reich an jüdiſchen Bewohnern, deren Zahl man auf 10,000 Männer, (?) ohne Frauen und Kinder, veranſchlagen kann. Sie bilden die Mehrzahl, viele unter ihnen ſind wohlhabend oder doch nicht unbemittelt; Arme giebt es wenige. Die Stadt liegt nämlich für den Handel ſehr günſtig. Sie ſenden alljährlich den Dnieper, die Düna und den Niemen hinab eine außerordentlich große Menge von Bauholz, ſehr viel Getreide und ſonſtige Produkte, nach Jekaternivslav, Riga, Memel, Königsberg. Außer den Kaufleuten giebt es auch Handwerker, insbeſondere viele wohlhabende Schneider und verſchiedene Metallarbeiter. Die ſonſt ſo häufige Armuth findet ſich hier nicht. Unter den Denkenden der Bibliſchen giebt es ausgezeichnet gelehrte Thalmudiſten, welche in andern gemeinnützigen Wiſſenſchaften ebenfalls ſich hervorthun. Einige darunter verdienen genannt zu werden, zumal durchſchnittlich ſich in Israel nur ſelten Männer finden, welche in den drei Punkten zugleich bedeutende Geiſteskraft entwickeln, nämlich gediegene und umfaſſende Kunde im Thalmud und deſſen Literatur, klare Erkenntniß der Geſetzlehre und ausgebreitete wiſſenſchaftliche Bildung. In dieſer Beziehung können als die wahren Vertreter der dortigen Intelligenz gelten: Suſel Rapoport aus Oſtroh, ein ungemein reicher Mann, der zugleich einem großartigen Geſchäfte vorſteht; er iſt eben ſo gelehrt und talentvoll, wird als einer der erſten Thalmudiſten verehrt und iſt eine wahre Zierde aller Israeliten in Rußland; ferner ſein Freund Israel Michael Jeſchuren, der ſtärkſte rabbiniſch Gelehrte in Minsk, in deſſen Studirſtube ſich täglich von allen Seiten her tüchtige Gelehrte einfinden, um ſeine Vorträge über die Geſetzbücher zu hören; über Geſetzangelegenheiten wird er in letzter Inſtanz befragt; dabei iſt er aber auch ein höchſt gebildeter Mann und ein ſcharfſinniger Denker. Schreiber dieſes kann den Wunſch nicht unterdrücken, daß eine der größern Gemeinden in Deutſchland oder Böhmen dieſen Mann an ihre Spitze ſtellen möchte, indem durch ihn die rabbiniſche wie die allgemeine Wiſſenſchaft gleich ehrenvoll vertreten würde. — Dieſe beiden Gelehrten ſtanden dem berühmten Manaſſe Ilier zur Seite, einem Selbſtdenker, welcher bis in's

höchste Alter es verschmähte, Bücher zu lesen, und jede wissenschaftliche Frage durch eigene Denkkraft zu lösen suchte. Sie haben ihm oft dargethan, daß die mühsamen Früchte seines einsamen Denkens längst schon in Büchern vorhanden waren, und daß demnach das fortgesetzte Studium lichtvoller Werke offenbar die Wissenschaft besser fördern, als das einsame Brüten. — Zu ihnen gehört noch ein vorzüglicher Gelehrter, Jakob Hillel Eitinger aus Warschau, welcher sich großen Ruhmes erfreut, aber auch nicht nach seiner Kraft wirken kann. Alle diese haben schon mehr als zwanzig Jahre hindurch ihren Ruf bewährt. — Endlich muß noch ein ausgezeichneter Kopf genannt werden, Secharja Jesaia Jolles aus Lemberg, welcher als 14jähriger Knabe bereits einen weitberühmten Namen sich erwarb. Schon damals nämlich stand er mit den größten Rabbinen in Briefwechsel, selbst der verstorbene Posener Rabbiner (s. s. RGA. 176) schrieb an ihn wie an einen Rabbinen ersten Ranges. Derselbe hat auch im Kreise seiner gelehrten Landsleute viel zu leisten gesucht, wie aus seinem, Lemberg 1831, anonym erschienenen Werke: Dober Mescharim zu ersehen, worin er mit kritischer Schärfe die dem berühmten Jaffe zugeschriebenen, in der Wiener Thalmudausgabe beigefügten Anmerkungen als untergeschoben nachweist. Ein anderes daselbst 1834 erschienenes Werk: Eth Ledaber, zeugt von seiner Sprachkenntniß, Denkkraft und Darstellungsgabe. Seit einigen Jahren ist er auf Veranlassung des Herrn Jakob Hurwitz nach Minsk berufen worden, hat durch Ehelichung der Tochter desselben eine günstige Stellung, die es ihm erleichtert, für Verbreitung wissenschaftlicher Forschungen thätig zu wirken. Er ist es vorzüglich, welcher den Real-Wissenschaften Eingang und Ansehen verschafft hat. (Der Astronom Slonimski erwähnt seiner sehr ruhmvoll.)

Was nun andere um das Wohl der Gemeinde verdiente Männer betrifft, so verdient die erste Stelle unter ihnen der allgemein hochgeehrte Ahron Luria, welcher dem Hospital zu Minsk schon viele Jahre vorsteht, und dafür auch mit der Ehren-Medaille von Seiten hoher Regierung ausgezeichnet worden. — Als Se. Kaiserl. Majestät den Ukas erließ, daß sobald 50 Hebräer sich als Landleute ansiedeln und den Boden selbst bestellen, sie auf 25 Jahre frei von Abgaben und Kriegsdienst sein sollten, ging obengenannter Hr. J. Hurwitz sogleich mit edler Großherzigkeit voran, und kaufte bei Minsk für eine Summe von circa 20,000 Rubel Bco. ein großes Dorf, wo er Häuser bauen ließ, und etwa 60 Familien ansetzte, die freilich nur mit vieler Mühe für den Landbau zu gewinnen waren. Es steht zu erwarten, daß dies bisher in Lithauen alleinstehende Beispiel bald Nachahmung finden werde. — Der 1839 verstorbene Hirsch Salzmann, welcher etwa eine Million Rl. Bco. hinterlassen hat, vermachte den Wohlthätigkeitsanstalten gegen 60,000. (Eine auf ihn gehaltene Todtenfeier ist in Wilna im Druck erschienen.) —

In der Nähe von Minsk ist ein Flecken Wiasen, wo ein sehr geachteter Gelehrter, R. Joseph genannt, seit vielen Jahren seltene literarische Werke sammelt, und jetzt eine hebräische Bibliothek besitzt, auf welche er 50—60,000 Rl. Bco. verwendet hat. Möchte doch die treffliche Bibliothek für immer beisammen bleiben und nicht wieder zerstreut werden.

Auf der Reise von Minsk nach Wilna liegt mitten inne Wolosin, ein seit fünfzig Jahren durch eine große Rabbinenschule für die Israeliten wichtiger Ort. Diese Schule hat bereits viele tüchtige Rabbinen ausgestellt und sehr dazu beigetragen, dem Pietistenwesen in diesen Gegenden den Zugang zu verlegen. Sie verdient daher immerhin den allgemeinen Dank. Was dem edlen P. in T. in Galizien mit allen Aufopferungen zur Gründung einer neuen Schule nicht gelang, das hat diese Schule zu Wolosin glücklich durchgeführt. Der Grund davon liegt darin, daß es schwer hält, jene phantastischen Träumer zu überzeugen, wie sehr wichtig es sei, sich in den Profan-Wissenschaften gehörig umzusehen, indem sie dadurch ein Saerilegium zu begehen meinen, auch andrerseits aus dem Erfolge beweisen, wie viele der Neugebildeten nur ganz oberflächlich mitzureden wissen, und sich in keiner Art auszeichnen; während es leichter ist, sie für das Gesetzstudium zu gewinnen und durch die damit verbundenen scharfsinnigen Erörterungen von ihren krampfhaften Phantasien abzulenken. Von diesen Studien aus gelangen die Schüler durch das Vehikel hebräischer Uebersetzungen und Bearbeitung wissenschaftlicher Werke zu gemeinnützigen Kenntnissen. Unter denen, die aus dieser Schule hervorgingen, haben sich schon früher einen geachteten Namen er-

Digitized by Google

worden: R. Simſon, Rabbiner zu Slonim, Manaſſe Ilier, Moſes Zeitels in Slow, und in neuerer Zeit R. Niſan, Verfaſſer einer Algebra, Benjamin aus Wolkwisk, Rabbiner in Hrodno, Samuel, Rabbiner in Luknik, Herausgeber der Anfangsgründe der Geometrie nach R. Elia Wilna, und viele andere ſind noch im Streben. (F. f.)

Bemerkungen

zu den legislativen Verhältniſſen in Preußen.

Von einem Preußen.

(Schluß.)

Ein Zeitraum von 28 Jahren iſt ſeitdem verſtrichen, ohne daß die bereits 1817 angekündigte und beabſichtigte allgemeine Verfaſſung für die jüdiſchen Bewohner der neuen und wieder eroberten Provinzen erfolgt wäre, und nur die Provinz Poſen hat, nach mancherlei Discuſſionen, welche ein projectirter und veröffentlichter Geſetzvorſchlag im Jahr 1833 in öffentlichen Blättern, wie in Flugſchriften hervorrief, ein Edikt unterm 1. Juny 1833 erhalten, welches dem von 1812 in der Grundidee gleichſteht, und wiederum den Beweis liefert, daß des hochſeligen Königs Majeſtät auch zwei Decennien ſpäter noch daſſelbe Princip anerkannte, und ungeachtet mancher ſeitdem abgeänderten Folgerungen in ſeinem Weſen als unverletzbar anſah, wiewohl daſſelbe durch ſeltſame Darſtellungen der jüdiſchen Verhältniſſe von Seiten einiger Publiciſten als unſtatthaft und fehlerhaft dargeſtellt wurde. Letzteres aber, das ſah die Weisheit der preußiſchen Regierung durchweg ſehr wohl ein, hätte ſich nur dadurch beweiſen laſſen, daß ein aus dem jüdiſchen Bekenntniſſe und der mit demſelben verbundenen Gebräuche und Sitten ein Mißbrauch der durch das Edikt gewonnenen Befugniſſe und Freiheiten nachgewieſen worden wäre. Allein alle Beobachtungen, Erfahrungen und ſtatiſtiſchen Thatſachen konnten nur dazu dienen, die wohlthuenden Wirkungen des Edikts von 1812 ſelbſt in ſeiner nachmals beſchränktern Anwendung an den Tag zu legen, und wir haben zur Zeit ohne Rückhalt unſer Scherflein zur Würdigung des Sachverhältniſſes beigetragen, *) und genügend beleuchtet, wie nur die Aufrechthaltung des im Edikt herrſchenden Geiſtes jene Wirkungen erzielte, und wie deſſen Einſchränkung allein die Urſache war, daß dieſelben in einzelnen Punkten ſich nicht vollſtändig erzielen ließen. Wir haben alles mit unleugbaren Thatſachen dargethan, welche ſeitdem ſich extenſiv verſtärkt haben. Was man auch zur Hervorbringung einer ſchmählichen Reaction hervorſuchte, die erleuchtete preußiſche Regierung ließ ſich nicht irren. Mag es wahr ſein oder nicht, wenn man damals erzählte, ein ſehr hochſtehender Mann habe im Staatsrathe unter jenem, der Zeit nicht entſprechenden Geſetzentwurfe die Jahrzahl 1838 in 1338 verwandelt, ſo zeugt die bloße Sage genugſam von der Zuverſicht, mit welcher man in Preußen der humanen Geſinnung der Regierung vertraut, welche ſtets dem geſetzlichen Fortſchreiten der Gerechtigkeit zugeneigt bleibt.

Gleichwohl fanden ſich im Einzelnen Schwierigkeiten und Anfragen, die nur durch ſtets zunehmende und ausgedehntere ungünſtige Interpretationen zum großen Nachtheil der jüdiſchen Staatsbürger ſowohl, als der in den neuen und wieder eroberten Provinzen anſäßigen Bewohner jüdiſchen Bekenntniſſes erledigt wurden. Wenn ſchon an und für ſich die vieljährige ſtets fortdauernde, in allen bürgerlichen Beziehungen hemmende Unterſcheidung zwiſchen denſelben Kategorien nach Ländern und Provinzen ſich gewiß nicht mit der Grundidee der Rechtsgleichheit verträgt, zumal bei keinem andern Bekenntniſſe ein ſolcher Unterſchied obwaltet, ſo iſt es um ſo empfindlicher und das ganze legislative Bewußtſein ſchmerzlich durchdringender, wenn von den innerhalb des status quo beſtandenen Befugniſſen faſt alle diejenigen durch einzelne Verfügungen wieder abgeſtellt ſind, und ſowohl der mit dem Edikt verſehene, als der auf andern bisher als gültig anerkannte Geſetze angewieſene Jude in den preußiſchen Staaten ſich nach der Norm umſieht, die ihm zur Richtſchnur für ſein Leben dienen ſollte, und ſie ihm überall Hoffnungen eröffnet, deren Verwirklichung ihm von der andern Seite wieder verboten iſt.

In den Provinzen, wo das ehemalige unbeſchränkte franzöſiſche Bürgerrecht obwaltete, iſt dieſes nach obigen wiederholentlich ausgeſprochenen geſetzlichen Beſtimmungen fortdauernd gültig, — aber dennoch ſind dem Israeliten alle damit verbundenen Rechte genommen und alle Ausſichten wieder verſperrt.

*) Offenes Sendſchreiben an Herrn Geh. Ober-Reg. Rath K. Streckfuß zur Verſtändigung über einige Punkte in den Verhältniſſen der Juden. Berlin 1833.

Alle Beschränkungen und Versagungen, welche für die Diesseitigen entweder durch das Edikt feststanden, oder durch nachträgliche Erläuterungen hinzugetreten sind, haben sie mit denselben gemein, nur nicht das gemeinsame Bürgerrecht. Gelehrte und Künstler streben überall vergebens, wir wollen nicht sagen, nach Brod, denn das erwirbt der Fleiß am Ende wohl, aber nach der ihnen gebührenden Anerkennung und Ehre im Staate, sie streben vergebens nach einem ihren Anlagen und Fähigkeiten angemessenen gemeinnützigen Wirkungskreise. Wie mancher glückliche Gedanke mag außerdem dadurch vernichtet, wie manche wohlthätige Erfindung im Keime erstickt worden sein! Selbst in der Wahl des Lebensberufes, abgesehen von den gesetzlich erlaubten, und nachmals wieder versagten amtlichen Wirkungskreisen, findet jeder in vielen Gwerbsarten, wir wissen nicht, ob durch Dekrete oder durch Gewohnheit und Herkommen, Hindernisse, die sich durchaus nicht auf positive Gründe zurückführen lassen. Pharmaceuten sollen gesetzlich keine Concession erlangen. Der junge Maurer, Zimmermann, der Schornsteinfeger und verschiedene sonstige Gewerbtreibende werden unsers Wissens noch immer nicht zugelassen; die Lehrlinge aus mancher Provinz dürfen immer noch nicht in jeder andern Provinz ihre Lehrjahre durchmachen, und andere haben für die Erlaubniß eines kurzen Aufenthaltes behufs der Schulbildung eine besondere Abgabe zu entrichten! Sollte dies nicht die nähere Erwägung einer Gesetzgebung verdienen, deren wesentliches Ziel auf jeden Fall ist Gewerbsthätigkeit zu beleben und Fleiß und Geschicklichkeit aufzumuntern? Giebt man auch zu, daß manche kirchliche Ansicht es nicht vertragen mag, Bekenner einer andern Religion neben sich im Amte zu sehen, so kann doch unmöglich das Staatsgesetz es gut heißen, daß die bürgerlichen Gewerbe mit den Bekenntnissen in Verbindung gebracht werden. Wie sollte denn wohl zu ermitteln sein, welch Bekenntniß am Zweckmäßigsten für dieses oder jenes Gewerbe sich eigne? — Nun aber erst der Kriegesdienst, das Feld der Ehre, das fast nichts weiter gewährt, als Ehre; was ist er dem jüdischen Bewohner Preußens, welchem keineswegs durch das humane Edikt von 1812, noch durch irgend eine das Verhältniß mildernde Verordnung, sondern durch ein unterdeß zur Richtschnur gewordener Gebrauch, während er ausdrücklich zum persönlichen Dienste verpflichtet ist, versagt wird, auch nur die geringste Stufe avanciren zu können, ja welcher von der Hauptstadt fern bleiben muß, selbst wenn er ein Bewohner der Hauptstadt ist! Der Krieger, der auf dem Felde der Ehre kämpfen, mit Stolz seines Vaterlandes Ehre und Kraft schützen und vertheidigen soll; der Krieger in den Reihen aller derer, welche mit Stolz sich Preußen nennen, und um dessen Ehrenbezeugungen und Ruhm wetteifern, dessen Orden und Zeichen als ihren Schmuck und als die schönste Erinnerung überstandener Gefahren und verlebter Jahre wo nicht gar als einen glorreichen Ersatz für hingeschwundene Kräfte und für traurige Verstümmelung zu tragen gedenken, der Krieger jüdischen Bekenntnisses allein stehend ohne erhebendes Ehrgefühl, ohne Hoffnung einer Auszeichnung, ein bloßes Werkzeug, bei den herrlichsten Anlagen ohne Regung, bei den besten Leistungen ohne Freunde, sich selbst und seinen Gefährten ein beklagenswerther Gegenstand! — Nein es ist nicht möglich, daß die preußische Gesetzgebung, die dem Princip von 1812 ihre Genehmigung gab und giebt, nicht das unendlich störende Mißverhältniß, das durch solche Umstände zwischen Bürgern und Bürgern obwaltet und tiefer in's Leben eingreifen muß, in nähere Erwägung ziehen sollte!

Wir haben hier zunächst nur einige Hauptpunkte hervorgehoben. Einzelnheiten zu erörtern ist noch nicht an der Zeit. Was wir aber für höchst wichtig halten, ist die endliche Erledigung eines Theils des §. 39 des Edikts von 1812. — Derselbe stellt nämlich nöthige Bestimmungen wegen des kirchlichen Zustandes und der Verbesserung des Unterrichts der Jugend in Aussicht, wobei Männer des jüdischen Glaubensbekenntnisses, die wegen ihrer „Kenntnisse und Rechtschaffenheit das öffentliche Vertrauen genießen, zugezogen werden sollen." — Was den Unterricht im Allgemeinen anbelangt, so bedarf es kaum einer gesetzlichen Bestimmung, so trefflich hat das allgemeine preußische Schul- und Unterrichtswesen auch auf die jüdischen Staatsbürger eingewirkt; selbst auf dem Lande gewinnt der Unterricht ein immer freundlicheres Ansehen. Aber der Cultus bedarf gar sehr einer öffentlichen Stütze, und in dieser Beziehung richten gewiß alle Wohlmeinenden ihr Auge auf die gegenwärtige Regierung mit wahrhafter Sehnsucht; denn der Zustand gränzt an's Unerträgliche, so lange die Miß-

Digitized by Google

verſtändniſſe nicht durch eine klar ausgeſprochene Interpretation der Stellung, welche die Synagoge als kirchliche Anſtalt im Staate einnimmt, und der von der Zeit nothwendig geforderten, vergeblich nicht ſowohl von Finſterlingen, als von Unruhigen ſtets angefeindeten Inſtitutionen, welche von den Angreifenden ſelbſt innerlich gar oft gebilligt werden.

Was in dieſer Hinſicht geſchehen könnte, iſt unſrer unmaßgeblichen Meinung zufolge, die Errichtung einer kirchlichen Oberbehörde für die Juden des ganzen Staates, unter der obern Leitung und dem Schutze der Regierung, nach Art des Badiſchen Oberraths oder der Württembergiſchen Oberkirchen-Behörde. Ein ſolches Collegium, es möge benannt werden, wie es wolle, beſoldet von ſämmtlichen Gemeinden, ernannt und beſtätigt von der Regierung, allenfalls nach Auswahl einer dreifachen Zahl von Candidaten, als Behörde beauftragt, ſelbſtſtändig und ungehindert nach religiöſen Geſetzen und mit Berückſichtigung der Zeitintereſſen allmählich und unter Schonung der Gewiſſen die nöthigen Anordnungen zu treffen, manche minder beſtimmten Gebräuche feſtzuſtellen, Rabbinen und Religionslehrer einzuſetzen ꝛc. wäre jetzt das erſte Mittel zum Zwecke, insbeſondere ſchon deshalb, weil es der hohen Regierung das Geſchäft und den Einblick in die Geſammtverhältniſſe erleichtern und das Ganze auch in anderer Hinſicht zu vertreten geeignet ſein würde.

Wir begnügen uns für jetzt mit dieſen Andeutungen, bereit, ſobald es nützlich ſein möchte, den Gegenſtand wieder aufzunehmen.

Fragen

von M. Heß in Trier (beantwortet.)

In Ihrer „Allgemeinen Geſchichte des israelitiſchen Volkes" (Berlin 1832) kommen einige Bemerkungen vor, die wohl einer näheren Beleuchtung bedürfen. Da Sie ſich nun im Vorwarte zu jenem Werke bereit erklären, wafern eine nähere Begründung deſſen, was hier nur kurz dargeſtellt worden, verlangt wird, ſolche an einem geeigneten Orte nachzuliefern, ſo wage ich, den Wunſch hier zu äußern, in dieſen Blättern, als an einem gewiß ſehr geeigneten Orte, über folgende Punkte naheren Aufſchluß zu erhalten, wofür Ihnen alle aufmerkſamen Leſer Dank wiſſen werden.

1) Th. I. S. 89. bemerken Sie „Aehnlich iſt der Ausdruck, Moſeh ſei achtzig Jahre alt geweſen, da er vor Pharaoh ſtand, nur von ſeinem letzten Auftreten zu verſtehen, weil er eben damals erſt achtzig Jahr alt war. Die ſogenannten zehn Plagen können daher mehrere, vielleicht gar viele Jahre umfaßt haben. Exod. VII. 7 iſt anticipirt, wie die Rechnung zeigt." Haben die zehn Plagen wirklich mehrere Jahre umfaßt, was Sie doch nur als möglich annehmen, ſo muß Exod. VII. 7 anticipirt ſein. Aber erſteres iſt noch nicht erwieſen; oder verſtehen Sie unter der Rechnung, welche dieſes zeigt, noch etwas Anderes als die Dauer der zehn Plagen?

Antwort: Allerdings. Moſe erreichte ein Alter von 120 Jahren, davon 40 Jahre des Zuges, bleiben 80 beim Auszuge. Da nach der Schilderung der Plagen, und beſonders in ſo weit Hagel und Heuſchrecken das Gewächsreich zerſtörten, nicht alles auf die Wintermonate zuſammen zu drängen iſt, ſo gilt offenbar die Altersangabe nur vom letzten Auftreten. —

2) Daſ. S. 35. „Erſtlich heißen die Hirtenvölker alleſammt Ebräer, ohne unmittelbare Beziehung auf Israel, deſſen Familie klein war, und ſind als Hirten den Aegypteen verhaßt." Wodurch wird erſteres begründet? Von den angeführten Stellen beziehen ſich die erſten drei blos auf Joſeph, die vierte auf ſeine Brüder und die übrigen beſtimmt auf die Israeliten. Wie läßt ſich daraus ſchließen, daß alle Hykſos Ebräer hießen? Es würde mich freuen, wenn Sie dirſe Hypotheſe noch beſſer unterſtützen könnten.

Antwort. Gen. XXXIX. 14 „Ein ebräiſcher Mann," hatte offenbar keinen Sinn für die Sklaven des Hauſes, wenn man nicht darunter einen Volksnamen verſtand; denn die Familie Jakobs war ja Niemanden bekannt. XL. 15. Das Land der Ebraer, macht dies noch deutlicher. Eben ſo XLI. 12. Ein ebräiſcher Sklave. XLIII. 32 kann ſich nicht bloß auf die Brüder beziehen, ſonſt hätten ſie ja ſogleich Joſeph erkennen müſſen, weil auch er beſonders aß. Dies könnte ſeiner Würde zugeſchrieben werden, allein da ſie auch wohl erfahren hatten, er ſei ein Ebraer, ſo lag ja jede Entdeckung zu nahe, als daß ſie zweifeln durften. Zudem iſt die Hinzufugung des Grundes, verglichen mit XLVI. 34. ein klarer Beweis für den Sinn des Wortes Ebräer. — Der Ausdruck Exod. I. 15. 16. 18. Ibrioth ſtatt Israeliten giebt deutlich an, daß die neue Dynaſtie (II. 8. 9) die Israeliten als Staatsfeinde unterdrückte, nicht aber als Israeliten. — Exod. IX. (nicht VIII.) iſt freilich kein ſchlagender Beleg; allein immer iſt *Ibrim* etwas anderes und umfaſſenderes als: Kinder Israels. Selbſt Gen. XIV. 13. beweiſt dies. Exod. XXI. umfaßt wahrſcheinlich alle, die zu Israel gehörten, wenn auch nicht Descendenten Israels.

3) Daſ. S. 97 werfen Sie die Frage auf: „Kann man ſich denken, daß die Feinde der Viehhirten ſolche Feierlichkeiten zugelaſſen hätten?" Alſo die damaligen herrſchenden Hykſos oder Viehhirten waren es, die dieſen Trauerzug begünſtigten. Wie konnten Sie dann fortfahren. „Sogar der Ort in Canaan, wo der große Trauerzug eine ſiebentägige Feier hielt, ward von den Einwohneen Aegypter-Trauer genannt, weil hierbei die ganze Feier Aegyptiſch erſchien."

Nach dem Angeführten müßte sie ja noch eher antiägyptisch gewesen sein?

Antwort: Aegyptisch nur, als von Aegyptern begangen. Die Cananiter, welche dort wohnten, waren so genau nicht mit den Kunstausdrücken, daß sie erst den Charakter der Feier hätten prüfen sollen.

4) Daf. S. 114. Anm. 4 lassen Sie es noch dahin gestellt, „ob Ebräer hier (Exod. 21, 2) nicht einen weitern Begriff, als Israelit umfasse." Allein Jer. 34, 9 wo es bei demselben Gegenstande heißt: „Daß nicht ferner unter ihnen mit einem Jehudi, seinem Bruder, irgend ein Mann arbeite," scheint doch zu beweisen, daß Ibri hier im engern und gewöhnlichen Sinne genommen werden müsse. V. 13 u. 14 daf. bezeugen ganz deutlich, daß es sich auf Exod. 21, 2 beziehe.

Antwort. Auch dort ist Ibri mehr als Jehudi, doch wahrscheinlich nur solche umfassend, die zu Israel gerechnet wurden, also angesiedelte Fremdlinge, Freigelassene und alle, die man als Volksgenossen ansah.

5) Daf. S. 237. Anmerk. 3. Aus der Stelle Jud. X. 12. geht nicht hervor, daß sie „anerkannte Schreibfehler hinschrieben;" denn die Septuaginta las anstat ומדין — ומעון Sie überſetzten και Μαδιαμ. Nun ist allerdings möglich, daß sie den Text verbessern oder verdeutlichen wollten; indessen kann es auch sein, daß sie ihn vor sich hatten, ehe sich ein Schreibfehler eingeschlichen hatte. Dasselbe ist der Fall, 1. Sam. 12, 11. wo sie anstatt ברן — ברק lasen. Ebenso 2. Sam. 9, 11. wo sie על שלחן דויד überſetzten. In der Stelle 2. Sam. 21, 8. stimmt ihre Lesart mit der unsrigen überein. —

Antwort: LXX. beweisen in der That nicht viel. Wir müssen in Betreff unsrer Behauptung auf die Einleitungen zum A. T. verweisen.

Nachrichten und Correspondenzen.

Würzburg, im Juni 1840. — Donnerstag den 11. d. M. ward der neue Distrikts-Rabbiner M. Ledecht zu Niederwern feierlich installirt. Die Feierlichkeit war der Sache angemessen. Vor allem verdient die auf Veranlassung des Herrn Landrichters Ihl restaurirte Synagoge erwähnt zu werden. Verdient Herr Landrichtee unsern Dank, daß er den Impuls dazu gegeben, so verdient ihn die Gemeinde wahrlich nicht minder, daß sie auf so befriedigende Weise der Aufforderung entsprach.

Die Synagoge zu Niederwern ist zu einem prachtvollen Tempel umgestaltet und dürfte an Schönheit und Glanz, wenn auch nicht mit außerordentlichem Prunke ausgeschmückt, nicht leicht einer Synagoge in Baiern nachstehen. Man sah es bei ganzen Verschonerung an, daß nicht unwilliger Gehorsam, sondern freudiges, auf Einsicht gestütztes Entgegenkommen sie hervorgerufen.

Ein großes Auditorium, darunter sehr viele Fremde, hatte sich versammelt, und auf jedem Gesichte spiegelte sich das Gefühl ab, bewußt oder unbewußt: mit der Einsetzung eines wissenschaftlich gebildeten Rabbiners beginnt für den Distrikt eine neue Aera, öffnet sich eine Zukunft, der wie mit schönen Hoffnungen entgegen sehen dürfen. Zu dieser freudigen Stimmung trug freilich die herzliche Theilnahme und das liebevolle Interesse des edlen Herrn Landrichters, als Installations-Commissär, nicht wenig bei. Wir haben schon einige Mal Züge von dessen humanen und toleranten Gesinnungen in Ihrem geschätzten Blatte veröffentlicht. Wie sehr dieser würdige Mann unsere Dankbarkeit und die Achtung aller Gutgesinnten verdient, kann ich Ihnen nicht beschreiben; doch werden Sie mir einige Zeilen gerne einräumen, um unsere Gefühle einigermaßen öffentlich an den Tag legen zu können, und von seinem Eifer für unsere heilige Sache, so wie von einigen seiner herzerhebenden Worte in den von ihm bei der Wahl und der Installation gehaltenen Reden auch unsere entfernteren und späteren Glaubensgenossen in Kenntniß zu setzen. Mit der Leitung der Wahl eines Rabbiners für den fünften Distrikt beauftragt, hatte Herr Landr. Ihl diesem Gegenstande sogleich ein großes Interesse zugewendet, und so weit es mit seiner Stellung als Beamte und Wahlcommissar vertraglich war, dahin zu wirken gestrebt, sowohl, daß die Wähler in richtiger Erkenntniß und Beurtheilung ein würdiges Individuum berufen, als auch, daß das Verhältniß zwischen dem Rabbiner und seinen Gemeinden, schon vorher geregelt und festgestellt werde. „Damit dieses neue bisher ungewohnte Band nicht regellos sich schlinge" — das sind seine eigenen Worte — „damit die neueren Verhältnisse, Rechte und Verbindlichkeiten recht zeitig geordnet seien, und künftig nicht Zweifel und Anstände aller Art, oder gar Feindseligkeiten und Spaltungen die gute Sache bedrohen und das Band der Liebe und des Vertrauens zwischen dem Distrikte und künftigen Rabbinen gefahrden, damit Ordnung und so viel möglich volle Ordnung werde, hatte das Königl. Landgericht der Rabbinatswahl vorgängig eine reife Berathung über die eingreifenden Verhältnisse und Fragen für angemessen gefunden, und zu diesem Zwecke war am 12. März ein aus Abgeordneten berufenes Berathungs-Comité unter Leitung des K. Landgerichtes dahier in Werneck zusammengetreten."

„Ich hatte mich nicht geirrt, wenn ich voraussetzte, daß die Cultusgemeinden zum Beirathe des K. Landgerichtes verständige Männer abordnen wurden; denn unter diesem Beirathe ist nach langer, bis tief in die Nacht fortgesetzter Berathung ein Statut zu Stande gekommen, welches die Bezirksverhältnisse in umfassender, befriedigender Weise ordnet, und dem fünften Rabbinats-Distrikte Ehre machen wird. — Mit Einsicht und Wärme wurde das Wort geführt für die Ehre und Wohlfahrt der Sache und des Rabbiners, welcher eine geachtete, durch Nahrungssorgen nicht verkummerte Stellung erhalten soll und muß; aber auch laut wurde die möglichste Schonung der häufig geringen Kräfte der concurrenzpflichtigen Israeliten und einzelner Cultusgemeinden in Anspruch genommen; alle Interessen waren vertreten; alle Meinungen wurden gehört und geprüft; es wurde für und gegen gesprochen; nach Möglichkeit ab- und zuge-

Digitized by Google

geben, und über die meisten Fragepunkte wurden einstimmige, somit genugsam verbürgte Beschlüsse erzielt, und nur in einigen wenigen Punkten wurde durch Stimmenmehrheit entschieden, und gewiß würde auch in diesen Punkten Stimmen-Einheit erzielt worden sein, hätten nicht einzelne Bevollmächtigte in ehrenhafter Weise strenge an ihren beschränkten Vollmachten halten zu müssen geglaubt. Uebrigens lege ich für alle Mitglieder des Berathungscomités das Zeugniß ab, daß sie redlich ihre Schuldigkeit gethan, und darum die allgemeine Billigung und den vollen Dank ihrer Gemeinden verdienen, wenn gleichwohl bei Ordnung der gemeinsamen Angelegenheit nicht alle kleinsten Interessen der Einzelnen die gewünschte Berücksichtigung erhalten konnten."

Seine Ansichten von der Aufgabe des Rabbiners und der Wichtigkeit der Wahl sind als die eines christlichen Staatsbeamten sehr beachtenswerth, und ich nehme mir die Freiheit, Ihnen Nachstehendes anzuführen:

„Jeder verständige Israelit muß anerkennen, daß die Wahl der Distrikts-Rabbiner nicht nur für die feste Begründung des wahren Judenthums in Glaubens- und Sittenlehre, und für die Veredlung des Cultus, sondern mittelbar auch für die staatsbürgerliche Stellung der Israeliten von der größten Wichtigkeit sei, und daß diese Wichtigkeit besonders sich erhöhe bei der Wahl eines ersten Rabbiners, welcher festhaltend an dem wahren, alten israelitischen Glauben die neue, veredelte Ordnung der Dinge ins Leben rufen soll, und zu diesem Zwecke bei weitem höhere Kenntnisse besitzen und eine bei weitem höhere Thätigkeit entfalten muß, als die künftigen Rabbinen bedürfen, welche hoffentlich einen geordneten, und jedenfalls einen mehr als jetzt geordneten Zustand in dem religiösen und sittlichen Leben ihrer Glaubensgenossen antreffen werden, und sofort mit bei weitem größerer Leichtigkeit ihrem Berufe fruchtbringend obliegen können. Darf dieses Anerkenntniß von Seite der Wähler vorausgesetzt werden, so müssen sich dieselben auch, wenn ihnen ihre und ihrer Nachkommen innere und äußere Wohlfahrt am Herzen liegt, aufgefordert fühlen, nach ihrer besten Einsicht und Gewissenhaftigkeit ihre Wahlstimmen nur solchen Männern zu geben, von denen sie mittel- oder unmittelbar die Ueberzeugung haben, daß der Gewählte seinem wichtigen Berufe in einem so bedeutenden Distrikte entsprechen könne und entsprechen wolle. — Und was ist dieser Beruf? Was ist das Amt des Rabbiners? (Z. f.)

Literatur.

אבן בוחן über die israelitische öffentliche Religions-Prüfung oder Confirmation. Eine Schrift für israelitische Eltern, Lehrer, Schulvorstände und Alle, welche sich für religiöse Bildung und Erziehung interessiren, von Dr. M. Büdinger, Oberlehrer an der israelitischen Schul- und Schullehrerbildungsanstalt zu Cassel. — Cassel 1840 bei Krieger. 60 S. gr. 8.

Diese kleine Schrift zeigt wiederum den denkenden und zugleich den praktischen Schulmann, wie solcher sich in allen seinen Arbeiten bereits bewährt hat. Hier gilt es die Wichtigung eines Gegenstandes, welcher noch vielfach mit Unrecht bestritten wird, wie wir solches kürzlich in den Annalen noch besonders nachgewiesen haben. Der Herr Verfasser verbreitet sich hier über die Ursache und Entstehung der israelitischen Confirmation, über ihre Nothwendigkeit, ihre Form, über Gegensätze (soll heißen: Einwendungen), und spricht dann noch über die religiöse Erziehung im Allgemeinen. Den Schluß macht eine Confirmationsrede. Alles ist hier mehr aus dem praktischen, als aus kirchenhistorischen oder sonst theoretischen Gesichtspunkten aufgefaßt, und das ist ganz in der Ordnung. In dem ersten Capitel setzt der Vf. die Leistungen der neuern Schulanstalten recht deutlich auseinander, und macht es jedem Verständigen klar, wie manche Neuerung durch den verbesserten Religionsunterricht unvermeidlich war, und sich trotz alles Widerspruchs Geltung verschaffen werde und müsse. Rec. gesteht, daß die Argumente, welche hier und im folgenden Capitel zur Darlegung der Nothwendigkeit einer Confirmationsceremonie angewendet worden, nicht ganz erschöpfend erscheinen durften, und daß zu diesem Zwecke auch die kirchenhistorische Seite etwas stärker hätte beleuchtet werden können. Eine sehr reifliche Erwägung verdient die Auseinandersetzung im dritten Capitel, wo der Herr Verfasser die Confirmation durchaus der Schule zu vindiciren sucht, damit sie nicht am Ende als priesterliche Handlung ganz zur Form werde, und ihres eigentlichen Zweckes verfehle. So beachtenswerth die Argumentation sein mag, so mochten wir doch glauben, daß eine feierliche kirchliche Handlung, wofür der Verf. selbst sie erklärt, ihre volle Weihe nur eben durch ihre kirchliche Ausführung erhalte, demnach irgend ein positives Verhältniß des Geistlichen zur Confirmation der Jugend nothwendig ermittelt werden müsse, wenn sie nicht gänzlich als profan angesehen werden soll. Hiernach werden denkende Leser die Betrachtungen des Herrn Verfassers wohl auch noch von andern Seiten zu beleuchten Gelegenheit finden.

Ein tieferes Eingehen in die vielen Ideen, welche diese Schrift anzuregen bestimmt ist, würde die Gränzen dieser Blätter überschreiten; wir glauben aber, daß sie in praktischer Hinsicht manches Vorurtheil beseitigen und recht nützlich wirken werde. Die S. 52 eingerückte an Rabbinen gerichtete hebräische Apostrophe, welche dieselbe auffodern soll, den Reformen sich geneigter zu zeigen, setzt unserer Ansicht nach etwas zu viel Kraft in den hebräischen Ausdruck, wenn diese kurze Rede mehr ausrichten soll, als die 50 Seiten deutscher und klarer Zergliederung der Ideen, und zu wenig Empfänglichkeit bei den Rabbinen voraus, wenn anzunehmen ist, daß diese immer erst des hebräischen Mediums bedürfen. Wir halten es für nachtheilig, wenn solche hebräische Floskeln in deutschen Büchern zu Hülfe genommen werden. Zudem dürfte auch der Inhalt nicht allen Kennern zusagen.

Diese Bemerkungen sollen übrigens nur unsre aufrichtige Achtung vor den stets schätzenswerthen Leistungen des Herrn Verfassers beurkunden, und können wir nur wünschen, daß er den Schulmännern noch recht vieles aus seinen Beobachtungen mittheilen möge.

ס' עקרים Grund- und Glaubenslehren der mosaischen Religion, von R. Joseph Albo. Nach den ältesten und correctesten Ausgaben in's Deutsche übertragen und mit Anmerkungen begleitet von W. und L. Schlesinger. Drittes Heft. S. 321 bis 496. (gr. 8. jedes Heft 1 fl. 12 Kr,. Schrbp. 1. 36.) Frankfurt a. M. bei den Verfassern und in der Schmerber'schen Buchhandlung.

Dieses Heft des von uns schon früher angezeigten und näher charakterisirten Werkes umfaßt den noch fehlenden Theil des dritten Abschnittes, nebst einem ansehnlichen Theile des vierten, so daß mit dem vierten Hefte das Ganze beendigt sein wird. — Die Herren Uebersetzer haben es an Fleiß nicht fehlen lassen, das Werk nach ihren besten Kräften ins Deutsche zu übertragen, und wenn wir nicht irren, auf gegenwärtiges Heft sorgfältige Sorgfalt verwendet, als auf die frühern. Das Werk selbst hat sein Hauptinteresse mehr in seiner eigenthümlichen Scholastik, die uns in das Mittelalter zurück versetzt, als in der strengen Festhaltung und Sicherstellung der Tradition, welche, wie man leicht erachtet, nur durch den Glauben ihre Unerschütterlichkeit behaupten kann, wiewohl man nicht leugnen darf, daß der berühmte Albo kein Argument außer Augen ließ, um die Angriffe des Christenthums auf die jüdische Lehre nach dessen eigener scholastischer Form zurückzuweisen. Wir dürften schwerlich diese Art der Argumentation heut zu Tage zweckmäßig finden, zumal die Angriffsweise sich verschieden gestaltet; aber von histori-

schee Wichtigkeit bleibt diese Controverse immer. In dieser Beziehung durfte das 25ste Capitel des dritten Buches, wie solches hier ungeschmälert mit aufgenommen ist, den Theologen anziehend erscheinen, um so mehr als der Eifer der italienischen Zensur dieses Capitel in den meisten Ausgaben des Originals theils ganz ausgelassen, theils ausgestrichen hat, so daß selbst von den vielen Ausgaben, die dies Capitel liefern, wohl selten ein Ex. sich findet, in welchem dasselbe vollständig lesbar wäre. Daß übrigens das Buch in der deutschen Darstellung etwas breit ausfällt, darf niemanden wundern, welcher das im Hebräischen etwas diffuse Verfahren kennt, welches den damaligen spanischen Gelehrten durchweg eigen war. Ob hier und da der deutsche Ausdruck nach mehr Concinnität streben konnte, wollen wir nicht bestimmen; es ist ohnehin nicht ganz leicht, den Ausdruck bestimmt zu wählen, da wo der Autor selbst nicht sehr streng in der Wahl der Synonymen zu Werke geht. Seite 333 hätten wir jedenfalls hierher dem Autor den Sinn untergelegt, daß er Ceremonia von Ceres ableite, statt von Kyrios, obwohl es fast so scheint, daß er dieses Wort aus dem Thalmud kennt, und darum den Mißgriff macht. Mindestens durfte hier eine kleine Anmerkung zur Erläuterung nicht fehlen; denn der Irrthum ist, so wie er dasteht, gar zu handgreiflich, und stellt des Vf.'s Sprachkenntniß auf eine Weise bloß, welche ihm in der Achtung nicht förderlich sein möchte. —

Das nächste Heft wird übrigens, dem Versprechen der Herren Herausgeber zufolge, außer dem Schlusse des Ganzen, noch Vorrede, Einleitung, Anmerkungen und Register liefern, und da wird denn wohl noch mancher Aufschluß über Fragliches nachfolgen.

Die projektirte Encyclopädie.

Einer unserer gelehrten Correspondenten in Oesterreich bemerkt:

Gewiß ist die von einem Lithauer aufgestellte Idee recht schön, und ist es mit Dank anzunehmen, daß der Herr Herausgeber sich den damit verbundenen Mühen unterziehen will, indem er die Sache für leicht ausführbar ansieht. Mir aber erscheint der Plan, ich gestehe es, nach der reiflichsten Erwägung, auf mannichfache Schwierigkeiten zu stoßen, die es mindestens wünschenswerth machen, damit sich gar nicht zu übereilen. Waren die wissenschaftlichen Forschungen, welche einem solchen Werke zu Grunde gelegt werden müssen, bereits einigermaßen abgethan, so wäre schon interessantes Material vorhanden; aber wer weiß nicht, daß noch die wichtigsten Fragen über geschichtliche Ereignisse, und manche näher zu entwickelnde Thatsache, ja selbst die vornehmsten biographischen und chronologischen Notizen im Dunkeln liegen, und daß die jüdische Theologie und Philosophie nebst ihren Schicksalen noch auf Andau warten? Alles was jetzt für constatirt hingestellt würde, fände sicherlich bald seine Widerlegung oder Erörterung, und so bliebe das aufzuschichtende Material immer nur ein unzuverlässiges Hülfsmittel, vielleicht mehr verleitend, als Licht verbreitend. Dabei bedarf die Sache noch einer klaren Auseinandersetzung, und zweckmäßiger ist es gewiß, daß vorläufig jedes einzelne Gegenstand seine tüchtigen Bearbeiter finde, damit wenigstens Gründlichkeit die erste Bedingung künftiger Sammlungen sei. Und dazu dienen bis dahin die Zeitschriften oder besondere Werke! — Doch will ich dieser unterstützten Meinungen Anderer recht gern das Feld räumen! —

Schreiben aus dem Holsteinischen über diesen Gegenstand.

Die aus Rußland ergangene Aufforderung in Beziehung auf ein rabbinisches Centralwerk mußte bei mir besondere Theilnahme erwecken, da ich schon zwei Jahre mit einem ähnlichen Plane umgehe, und auch schon zu diesem Zwecke Excerpte sammle. Schon damals hatte ich einigen von unsern norddeutschen Theologen dieses Vorhaben angezeigt, und sie einstweilen zu Vorarbeiten, die ja schon an und für sich enorm sind, aufgefordert. Wäre es aber nicht am förderlichsten, wenn sich jeder für ein bestimmtes Fach, um darauf die Ruhe zu concentriren, erkläre wollte? Jedenfalls muß, um nicht dem Schicksal des babylonischen Thurmbaues ausgesetzt zu sein, vorher eine Uebereinkunft statt finden, und diese ließe sich am Besten durch Ihre Zeitschrift ermitteln. Ich sehe mit Begierde dem weiteren Erfolg Ihres ersten Aufrufs entgegen, und will mir einstweilen mit den besten Hoffnungen schmeicheln.

Anzeigen.

In der M. J. Landauischen Buchdruckerei ist erschienen und durch Unterzeichneten in jeder Buchhandlung zu bekommen:

ספר
שולחן ערוך אורח חיים

Außer allen Beigaben der Prager Ausgabe von 1785 ist hier noch מגן אברהם von dem berühmten Prager Rabbinen Ez. Landau und חק יעקב über das Passah-Ritual.

Diese Ausgabe erscheint in groß Folio, auf eben so schönes Papier, wie die neue ge. 8. Ausgabe des Talmud, und wird um den Ankauf zu erleichtern in 18 Heften, Druckpapier à 7 ge., Velinpapier à 10½ gr. ausgegeben, so daß das Ganze, welches 240 Bogen enthält und spätestens im Januar 1841 fertig sein wird, auf Druckpapier Rthlr. 5. 6 ge., Velinpapier Rthlr. 7. 21 ge. kostet.

Erschienen ist bereits das 1ste und 2te Heft, und wird bei Empfang des 1sten Heftes auf das letzte pränumerirt, welches dann gratis geliefert wird.

Leipzig im Juli 1840.

C. L. Fritzsche.

So eben ist erschienen und wurde an die Besteller der ersten 3 Bände gesendet:

der 4te und letzte Band, des:

ספר הכוזרי
Das Buch Kusari,

welches **Jehuda Halevy** in arabischer Sprache verfaßt, und **Jehuda Ibn-Tibon** aus Granada ins Hebräische übertragen; die Hebräische Uebertragung mit einem neuen exegetisch-kritischen Commentar und mit einer historischen und philosophischen Einleitung begleitet von **Gedalja Brecher**, Mag. Chirurg. de. Deuckp. 20 ge. Velinp. Rthlr. 1.

Alle 4 Bände kosten nun: Deuckpapier Rthlr. 2. 16 gr. Velinpapier Rthlr. 3. 4 gr.

Zugleich benachrichtige die geehrten Abnehmer des bei M. J. Landau in Prag erscheinenden

gr. 8 Talmud,

daß der 7te und 8te Band (Joma und Suka) an dieselben versendet wurde. — Leipzig im Juli 1840.

C. L. Fritzsche.

Druck und Verlag von Johann David Sauerländer in Frankfurt am Main.

Digitized by Google

14. August. Nro 33. 1840.

Israelitische Annalen.

Ein Centralblatt
für
Geschichte, Literatur und Cultur der Israeliten
aller Zeiten und Länder.

Herausgegeben von Dr. J. M. Jost.

Von diesen Annalen erscheint jeden Freitag ein ganzer, bisweilen 1½ Bogen; Preis des Jahrganges 3 Rthlr. fl. 5; man subscribirt bei allen löbl. Postämtern und in allen Buchhandlungen des In- und Auslandes.

Angelegenheit des Vorganges von Damask. — Getreues Bild von der Beschaffenheit der Israeliten in Portesie, Litthauen und Reußen (Fortsetzung). — Literarische und historische Controversen. — Nachrichten und Correspondenzen: Frankreich; Trier, Hannover; Würzburg (Fortsetzung); Furth; Großherzogthum Hessen. — Beantwortungen. — Anzeigen.

Angelegenheit des Vorganges von Damask.

In London, Hamburg und Amsterdam und in Folge dessen, wie wir vernehmen, auch anderweitig, sind die gebildetsten und achtbarsten Israeliten zusammengetreten, um durch möglichste Ermittelung des Thatenbestandes jener unseligen Ereignisse zu Damask, in so weit sie die Gesammtheit betreffen, jedem Vorurtheile für die Folge vorzubeugen, sowie auch die Unglücklichen, welche eben durch jene Vorfälle in Dürftigkeit gerathen sind, zu unterstützen. Dieser warme Eifer für Vertheidigung der Wahrheit und Gerechtigkeit, und diese Theilnahme an dem Schicksale entfernter Mitbrüder können sich nur des Beifalles aller öffentlichen Organe erfreuen. Wir theilen hier die Beschlüsse der Hamburger Versammlung vom 5. Juli mit, und werden, sobald sich Neues darbietet, weitere Nachrichten geben.

Hamburg am 5. Juli 1840.

Versammlung zur Unterstützung der Juden in Damaskus. Präsident: Herr A. Embden.

Resolutionen.

Die Versammlung, im Gefühle der Pflicht, den Charakter und die Ehre unserer Religionslehre, unserer Vorfahren, so wie der gesammten israelitischen Mit- und Nachwelt zu vertheidigen, schließt sich mit Eifer allen gesetzmäßigen Bestrebungen derer an, die es sich vorgesetzt haben, keine Anstrengungen zu scheuen, um den Thatbestand aufzuklären, die Unschuldigen zu erretten, die Verläumdeten zu beschirmen und die wahren Verbrecher zur Strafe zu ziehen;

und beschließt:

1) dem Comittee of Deputies of british Jews in London die Anerkennung seines lobenswerthen Wirkens zu bezeugen, für die gemachten Mittheilungen zu danken, und um deren Fortsetzung zu bitten.

2) Dem Sir Moses Montefiore für dessen edelmüthigen Entschluß, sich persönlich wegen der fraglichen Angelegenheit nach Aegypten zu begeben, den wärmsten Dank abzustatten.

3) Die Bemühungen des Consistoire central des Israélites in Paris und insbesondere die Reise des Herrn Cremieux nach Damaskus für höchst verdienstliche, des Dankes der ganzen Menschheit würdige Handlungen zu erklären.

4) Eben so votirt sie den aufrichtigsten Dank auch allen nicht-israelitischen Glaubensgenossen, die in diese Angelegenheit ihre menschenfreundliche Gesinnung und ihre Gerechtigkeitsliebe an den Tag legen;

Digitized by Google

und beſchließt ferner:

5) Sofort eine Subſcription zur Unterſtützung ſeiner Zwecke zu eröffnen und den geſammten Ertrag dem Herrn Lionel von Rothſchild zur Verwendung für dieſelben zu überſenden;

endlich auch

6) den obigen Reſolutionen zur Vermeidung jeder falſchen Auslegung die größtmöglichſte Oeffentlichkeit zu geben.

Wir bemerken ſchließlich, daß die Gelehrten, welche aus London mitgereiſt ſind, ſich beſonders mit der zweckmäßigen Verwendung der Gelder befaſſen werden, auch daß Prämien auf die Ermittelung der wirklichen Verbrecher ausgeſetzt worden ſind. —

Getreues Bild

von

der Beſchaffenheit der Israeliten in Podleſie, Lithauen und Reußen.

Von einem Einheimiſchen.

(Fortſetzung.)

Als ich in Wilna eintrat, konnte ich mich eines eigenthümlichen Gefühls nicht erwehren bei'm Anblick einer ſo ſtark bevölkerten Stadt, deren bedeutendſte Bewohnerſchaft Israeliten ſind! Wahrlich, Napoleon hatte nicht Unrecht, wenn er bei ſeiner erſten Anweſenheit in Wilna ſagte: „er glaube in Jeruſalem zu ſein.“ — Das Viertel, in welchem hauptſächlich die Juden wohnen, hat enge und ſchmutzige Straßen, und iſt im Laufe der Woche mit Menſchen angefüllt. Auf der ſogenannten Judenſtraße iſt es kaum möglich, ſich hindurchzudrängen, ſo dicht wogt ſtets die Maſſe. Der Handel blüht dort außerordentlich, und man findet im Allgemeinen Wohlſtand. Nachgerühmt muß den Wilnaern werden, daß ſie äußerſt gutmüthig, wohlthätig und freigebig ſind, während man in andern Orten Lithauens öfters eine gewiſſe Härte antrifft. — Das ununterrichtete Volk iſt ſehr leichtgläubig, und es gehört gar nicht viel dazu, ihnen die augenſcheinlichſten Unwahrheiten aufzubinden, ſo daß ſie jeder Art von Aberglauben zugänglich erſcheinen. Hiervon ein kleines Beiſpiel. Vor etwa vier Jahren kam dahin ein Mann aus Nowohrdik, welcher an der Unterlippe eine Geſchwulſt hatte. Vergeblich wandte er ſich an die geſchickteſten Aerzte. Nach einigen Tagen, die er ſehr mißmuthig zubrachte, erſcheint ihm während des Mittagsſchlafes ſein Vater im Traume, hält ein Kraut in der Hand, berührt damit die kranke Lippe, und ſpricht: Damit heile ich dich! Nimm dies Kraut hin! — Vor Schreck erwacht der Kranke, findet ſich zu ſeinem Erſtaunen von ſeinem Uebel bis auf die letzte Spur befreit, und neben ihm liegt das im Traume geſehene Kraut! — Ueber dieſes Wunder gerieth die ganze Stadt in Bewegung. Tauſende liefen herbei, um es zu ſehen, und alle überzeugten ſich von der Wahrheit! Ich mag das Factum, daß der Mann plötzlich durch die Natur ſelbſt von ſeinen Leiden befreit worden, nicht in Abrede ſtellen, denn die Sache wird von zu vielen Zeugen beſtätigt, aber was Traum und Kraut betrifft, iſt wohl ein beſcheidener Zweifel erlaubt, obwohl Einer mir die heilige Verſicherung gab, er habe ſelbſt das Kraut geſehen! Möglich, aber was für ein Kraut war es? — Trotz der offenbaren Myſtification haben doch ſehr viele Wilnaer die Geſchichte ſo ernſtlich geglaubt, daß ſie dieſelbe weit und breit in Briefen bekannt machten. —

Die große Leichtgläubigkeit hat ihren Grund in der Liebe der Wilnaer zum üppigen Leben, und auf ſie paßt geradezu was Schiller von den Italienern ſagt, in dem Abſchnitte: die Niederlande unter Carl V., wo er nämlich zeigt, daß die vorherrſchende Sinnlichkeit, auch im Glauben und in kirchlichen Gebräuchen ihre eigene Befriedigung ſucht, und dann mehr Bildern der Phantaſie als nüchterner Forſchung folgt.

Das jüdiſche Hoſpital zu Wilna gehört zu den merkwürdigſten Anſtalten in ſeiner Art, und iſt darin für die Kranken auf eine vortreffliche Weiſe in allen Beziehungen geſorgt. Es hat große Einkünfte, welche von einer zahlreichen Menge getreuer Beamten mit frommer Sorgfalt verwaltet werden; außer den gewöhnlichen Einnahmen wird ſehr vieles freiwillig geſpendet. Die Gemeinde hat mehrere hundert Schulen (wohl nur für hebräiſch?), eine ſehr große und prachtvolle Synagoge, in deren Hofe eine herrliche Waſſerleitung iſt. —

Der Sekte nach ſind die meiſten bibliſche oder rabbiniſche Juden; Sohariten (Pietiſten) giebt es kaum gegen hundert. Gelehrſamkeit (d. h. rabbiniſche)

Digitized by Google

ſteht bei allen in hoher Achtung. — Die Frauenzimmer gehen wie in Lithauen mit einem Turban auf dem Kopfe; auch hüllen ſie ſich in ein großes und weites Tuch von weißer Leinwand, welches ihre ganze Kleidung umgiebt. Wenn der Wind dieſes Tuch bewegt und herumflattern macht, mögen ſie den Frauen gleichen, welche der Prophet Sacharjah aus dem Himmel kommen ſah, mit dem Winde in ihren Flügeln. —

Viele Freunde der hebräiſchen Sprache giebt es hier, jedoch halten ſie ſich im Ausdrucke nicht frei von Barbarismen, welche das Sanfte und fließende ſtören, daher das ungünſtige Urtheil der Galizier und der Deutſchen über dieſſeitige Leiſtungen. Man findet auch Freunde der Wiſſenſchaft in Wilna, jedoch wird die Scheidewand zwiſchen ihnen und den rabbiniſchen Brüdern immer größer. Man glaubt allgemein, daß demnächſt auf Befehl Sr. Majeſtät des Kaiſers ein Collegium Rabbinicum errichtet werden ſoll; eine Art Hochſchule zur Bildung der Rabbinen für ganz Rußland, worin dann auch alle Hülfswiſſenſchaften ſtudirt werden. Ein ſolches kann freilich nur dann ſeiner Beſtimmung vollkommen entſprechen, wenn tüchtige, mit wiſſenſchaftlicher Bildung wohlausgerüſtete Rabbinen an die Spitze geſtellt werden, denn ſie allein beſitzen das Vertrauen, und ſobald ſie die Wiſſenſchaften als nothwendig anempfehlen, ſo wird ſie ohne Weiteres von den Jünglingen eifrig erſtrebt, während der Zuruf der Profan-Gelehrten unbeachtet verhallt.

(Wird fortgeſetzt.)

Literariſche und hiſtoriſche Controverſen.

Schreiben von S. D. L. in P. v. 8. Juli. *)

Ein Freund im Auslande hatte die Güte mir abſchriftlich die Beurtheilungen, welche mein Schriftchen Virgo filia Jehudae in drei verſchiedenen israelitiſchen Zeitſchriften erfahren hat, zu überſenden. Der in Ihren Annalen enthaltene Artikel bemerkt, nach Angabe des Inhaltes, noch insbeſondere in Betreff meiner eigenthümlichen Anſicht, daß ſolche wohl ſchwerlich allgemein zugeſtanden werde. Die Rede iſt nämlich von dem Vorzuge, den ich der franzöſiſchen Schule gegen die Arabiſche einräume, oder der des Raſchi gegen die des Aben Eſra.

Es iſt ſehr wahr, daß meine Art die Sache zu ſehen, bisher den größten Widerſpruch gefunden hat. Dennoch glaube ich, daß, wenn meine Anſicht in's gehörige Licht geſtellt wird, ſie ſich den Beifall Einiger und vielleicht Vieler erwerben dürfte; und dieſe werden ſich freuen über den Erwerb, welcher ſie wohl mehr als bisher in Stand ſetzen würde, der Geſellſchaft und den Wiſſenſchaften zu nützen.

Erlauben Sie mir alſo ein einziges Mal eine kurze Erklärung derſelben. Man möge dann mein Urtheil immerhin verwerfen, aber man verwerfe es nach genauer Kenntnißnahme.

Mir iſt gewiß A.E's. Ueberlegenheit über Raſchi, bezüglich auf den Umfang wiſſenſchaftlicher Kenntniſſe und die freiere kritiſchere Denkweiſe nicht unbekannt. Auch habe ich niemals den AE. ſeiner Kritik wegen getadelt, wie es etwa aus einigen Worten meines gelehrten Freundes in der Einleitung zu deſſen jüngſt herausgegebenem Commentar zum Exodus erſcheinen möchte. Derſelbe Freund kennt ſeit mehr als 20 Jahren mein eigenes freies kritiſches Verfahren, und weiß auch, welchen Verfolgungen ich ſeit 1821 wegen meines Commentars zum Eccleſiaſtikus ausgeſetzt war, weil ich darin (ohne die geringſte Kunde von nicht-jüdiſchen Kritikern) behauptete, dies Buch ſei mehrere Jahrhunderte jünger als Salomo. Das Publikum beſitzt ja auch Beweiſe genug von der Freiheit meiner Kritik, und würde deren noch mehrere haben, wenn nicht Lokal-Verhältniſſe mich nöthigten, die Herausgabe meiner Scheiften einer andern Zeit vorzubehalten. Selbſt der Satz in meinem Prolegomeni, daß die hebräiſche Sprache eine Tochter der Aramäiſchen ſei, bedrohete mich mit einem Sturm.

Raſchi's Commentar zum Pentateuch iſt voll von agadiſchen Interpretationen, welche zu ſeiner Erklärungsweiſe wenig paſſen; dagegen der des AE. reich an philologiſchen und kritiſchen Bemerkungen. Ich habe beide Männer als Menſchen, nicht ihre Commentare, verglichen, und den Erſtern erhoben und den Andern geringer geachtet: daher beſchuldigt man mich des Obſcurantismus. Dies kann man freilich denen glaubhaft machen, welche nicht hebräiſch leſen, nicht aber denen, welche meine Worte K. Ch. IV. p. 134—35 geleſen haben. Man erlaube mir, das dort hebräiſch Geſchriebene in einer europäiſchen Sprache herzuſetzen:

„Raſchi geboren unter ungebildeten Leuten (den alten Juden Frankreichs) erhielt ſeinen erſten Unterricht durch Agadoth, welche deren Geiſtesnahrung bildeten, und er war es, welcher in demſelben Lande zuerſt muthig und offen erklärte, daß er bei Erklärung des heiligen Textes von denſelben abgehe. Und dieß wagte er nicht bloß da, wo es auf Agada ankam, ſondern ſelbſt wo es geſetzliche Wichtigkeit (Halacha) hat, bleibt er bei'm Wortſinne, und verläßt die thalmudiſche Interpretation, z. B. Exod. XXIII. 2. Auch Ez. XX. 40. ſteht er nicht an, das Wort משאתיכם ſo zu erklären, als ob ein Reſch dazwiſchen ſtände. Und was war die Frucht ſeiner Mühen? Daß allmählich bei uns die Beförderer des Wortverſtändniſſes ſich vermehrten, als Rasham, Nachmenides, Kimchi.

„Die philoſophiſche Manier eines AE. und Maimonides und ihrer Anhänger hatte dagegen die theologiſchen Studien

*) Aus dem Italieniſchen getreu überſetzt.

wieder in die Abgründe der allegoriſchen und myſtiſchen Erklärungen hineingeworfen, woraus die traurigſten Wirkungen hervorgingen. Sie waren die indirekte Veranlaſſung zur Entſtehung der kabbaliſtiſchen Sekte, indem ſie ihnen die Wege zum Allegorismus und Myſticismus und zu allerlei verdrehten und gewaltſamen Interpretationen bahnten. Die Kabbaliſten folgten dieſer Richtung in der frommen Abſicht, die Glaubensſätze deſto mehr zu befeſtigen, und der Philoſophanten ſchädlichen Einfluß zu vernichten, und ſeitdem, nämlich ſeit der Mitte des 13ten Jahrhunderts, verſank die Wiſſenſchaft der Israeliten immer mehr. — Kehren wir aber zu Raſchi und AE. zurück. Wer wird nicht von Bewunderung ergriffen, wenn er bemerkt, wie R. ohne alles philoſophiſche Studium ſich klar und hell herausgebildet hat, einen lichtvollen Styl ſchreibt, in welchem alles abgerundet iſt, alles wohl geordnet, und er ſeine eigenen Gedanken, wie die ſeiner Vorgänger, die er erläutert, durchſchaulich und wundervoll, wie kein anderer, darſtellt? während AE., obwohl wiſſenſchaftlich ſehr unterrichtet, nicht eine Sache in lichtvoller Ordnung behandelt, ſondern immer von einem Gegenſtande zum andern ſpringt, bald vor-, bald nachſetzt, was nachher oder vorher ſtehen ſollte, alles durcheinander, wie ein Menſch, der ſeine Gedanken nicht zügeln kann, ſtets ein Sklave des augenblicklichen Einfalls, alles ſchreibt, was die erſte Anſchauung ihm eingiebt? Man ſage nicht, daß dieſer Mangel an Ordnung ein Kunſtgriff ſei, um manche Geheimniſſe oder richtiger freie Anſichten, die nicht jeder vom Volke verſtehen ſollte, zu verdecken! denn dieſer Grund paßt nicht in ſeine grammatiſchen Werke, welche in der That ein ganz anderes Gepräge tragen als ihre Titel: „Reinheit“ und „Waagſchalen“ verſprechen. —

Wohl weiß ich, daß viele den AE. über R. ſetzen, weil er die freie Kritik beſchützt, die nicht ſo wie R. dem väterlichen Glauben anhängt. Aber ſollen wir etwa AE. für einen freien Forſcher halten? Sein Glauben an Aſtrologie und Zahlenkraft beweiſt das Gegentheil. Welcher Unterſchied iſt alſo zwiſchen beiden? Nur der: der Eine beachtete mehr die Gelehrten der eigenen Nation, der Andere mehr die Griechen und Araber. — AE. konnte mit aller Philoſophie ſich nicht von der Meinung ſeiner Zeit losmachen, daß die Geſtirne ſich durch eigenes Leben bewegten, und konnte nicht denken, was ſpäter Arama von ſelbſt erſann, daß wahrſcheinlich in allen dieſen Bewegungen nur ein phyſiſches Geſetz obwaltete (wie es Newton nachmals bewies); er konnte auch nicht denken, was nachmals Baſilea einſah, daß die Philoſophie der ſpätern Zeit ihre Geſtalt ändern würde. Wenn aber R. ſich öfters von den Meinungen der Alten entfernte, ſo beweiſt dieß die Kraft ſeines Geiſtes, und er verdankt es nur ſich, wenn er neue Wege einſchlug; während AE. freilich wenn er noch öfter von dem Herkommen abgegangen wäre, kein großes Verdienſt dabei hätte, weil die Philoſophie und die Wiſſenſchaften ihm die Augen geöffnet hatten. Er mag demnach immerhin ein beſſerer Commentator als R. ſein, aber er hatte auch mehr Hülfsmittel! R. hatte nur den Thalmud, die Midraſchim, die Targumim, das Saruksche Wörterbuch und Lavrats Einwendungen. Dagegen hatte AE. ihn ſelbſt geleſen, ferner Saadja, Chajug, Giannah, M. Cohen und andere in arabiſcher Sprache verfaßt, welche jenem unzugänglich waren.“

Klingt dies nun wie Obſcurantismus und Abneigung gegen das Fortſchreiten, gegen die Freiheit des Gedankens?

Ich vergliche beide ſo in intellektueller Hinſicht, und danach zog ich die Parallele auch auf der moraliſchen Seite; dieſe hat bei mir, von meinem Standpunkte aus geſehen, den höchſten Werth. Da die meiſten meiner Leſer nicht dieſen haben, ſo will ich davon hier nichts wiederholen. Doch mag ich nicht verſchweigen, daß die Eigenſchaften, welche ich in R. verehre, nach meiner Anſicht und Erfahrung am meiſten dazu ſich eignen, die Wiſſenſchaft und die Auffindung der Wahrheit zu fördern. — Die Aufrichtigkeit eines offenen Gemüthes (die Grundeigenſchaft des R.) giebt den beſten und wirkſamſten Anſtoß zur Erforſchung der Wahrheit. Ein aufrichtiger Menſch muß dieſe lieben, und es koſtet ihn auch keine Anſtrengung, zu ſagen: das weiß ich nicht. So R. zu Gen. 28, 5. So geſteht auch R. in dem jüngſt vom Geiger herausgegebenen Briefe einen Irrthum ein. Vergl. Rsbm. zu Gen. 37, 2. Ein ſolcher beſpricht ſich gern mit Freunden und arbeitet ohne Eiferſucht mit ihnen; ſ. eben. dieſen Brief, wo er eine Erklärung ſeinem Freunde beimißt. Er arbeitet gewiſſenhaft und daher genau; ſeine Irrungen kommen nicht von Uebereilung, alles iſt reif erwogen, nicht gewagt oder plötzlich von der Phantaſie eingegeben. Seine Berichte ſind treu, ſeine Citate zuverläſſig. Wer nun dieſe kennt, weiß daß R. alle dieſe Eigenheiten hat, und AE. deren Widerſpiel iſt. Letzterer citirt bekanntlich unrichtig, er verläßt ſich auf ſein Gedächtniß, commentirt bisweilen Texte, die nicht vorhanden ſind oder waren. Was am meiſten betrübt, iſt, daß mehrere alte Schriftſteller nur durch ihn bekannt ſind, und wer weiß, wie oft ſein Gedächtniß, ihn ſelbſt täuſchend, die Nachwelt mag in den Irrthum hineingezogen haben. Ein Beiſpiel ſolcher ungenauen Darſtellung habe ich in den Annalen II. 88 mitgetheilt, indem er dem Saadja eine Meinung zuſchreibt, die er dann cavalieremente widerlegt. —

Ein ſolcher Geiſt giebt ferner ſeine Gedanken einfach, ohne Oſtentation, natürlich, klar, kurz (worin R.'s Styl ſich auszeichnet), ohne durch Eloquenz und Dialektik den Beifall zu ſuchen; ſo daß der Leſer leicht den Inhalt analyſiren und ſelbſt Fehler auffinden kann; conciſer und ſtrenger Ausdruck, kurz und deutlich, ſo nahe wie möglich mathematiſch, macht die Sache klar und meidet Täuſchung und Irrthum. Wenige giebt es, die R. hierin gleichen! Irrig war die Verehrung und Vergötterung deſſelben früherhin ſehr übertrieben, man ſtudirte jedes ſeiner Worte, und ſuchte oft zu viel darin; aber gewiß iſt, daß er mit ſeinem freimüthigen lakoniſchen Styl viele Schwierigkeiten hebt, die ſich im Text zu finden ſchienen. Jetzt iſt ſolcher Styl nicht im Gebrauch, auch nicht geſchätzt und begriffen; ich aber muß ihn bewundern.

(Schluß folgt.)

Digitized by Google

Nachrichten und Correspondenzen.

Frankreich. — Das jüngste Heft der Archives Israelites de France*) (Juillet) bringt uns die Verhandlungen des Central-Consistoriums über das oft erwähnte Reorganisations-Project, und den Bericht, welchen der Vice-Präsident, Herr A. Cremieue am 28. April c. über alle bis dahin eingegangenen Gutachten abstattete, um darauf einen neuen, den Wünschen der Mehrheit besser entsprechenden Entwurf vorzulegen. Da der Gegenstand uns noch nicht vollständig vorliegt, so wollen wir dessen Beendigungen abwarten, bevor wir den Inhalt mittheilen, der übrigens nur in seiner Gesammtheit für das Ausland Interesse hat, indem das Einzelne lediglich lokalen oder administrativen Werth hat.

Seit jenem Tage beschäftigen den eben so edelmüthigen als geistreichen Rechtsgelehrten größere Sorgen für die Wohlfahrt seiner Brüder, oder vielmehr die leidende Menschheit, und es gewährt einen wahren Trost, zu sehen, wie sehr seine Bestrebungen und seine freisinnigen Aeußerungen bei den Franzosen sowohl, als insbesondere bei den Engländern Anklang finden. Vorzüglich gut aufgenommen wurde seine Rede in der am 17. Juni gehaltenen Versammlung der Londoner Gesellschaft zur Abschaffung der Sklaverei. Sie begann mit den Worten: „Meine Herren! Jede Feriheit ist die Schwester der Andern, und jede Verfolgung reicht der andern die Hand! Verfolget, so macht ihe Sklaven! Gebt Gleichheit der Rechte Allen, so schafft ihr Bürger!" — Jeder einzelne Zug in der Ausführung dieses Themas ward mit lebhaftem Beifall begrüßt.

In demselben Hefte befindet sich der Brief des hochbejahrten Oberrabbiners Solomon Herschel (vom 30. Juni) an Hrn. Moses Montefioee, worin er sich feierlich der eidlichen Erklärung des Manasse Ben Israel (zur Zeit Cromwell's berühmt) anschließt, um nochmals jede Verunglimpfung der jüdischen Religion auf die glaubhafteste Weise abzulehnen.

Uebrigens giebt dasselbe noch manche interessante Mittheilung über die verschiedenen Zeitungsartikel, die noch immer nicht nachlassen, die Geschichte von Damask zu einer allgemeinen Discussion zu benutzen. —

Neues hat man von dort nicht, außer daß zehn der zu Damask verhaftet gewesenen Rabbinen auf freien Fuß gestellt worden sind, und nur Antibi noch in Haft ist.

Trier, 20. Juli. — Die hiesige Zeitung erhält unterm 16. d. eine ausführliche Anzeige von der Wirkung der ersten deutschen Predigt, welche in hiesiger Synagoge von Herrn Moses Heß (derselbe, welcher uns bereits mit einigen Beiträgen erfreut hat) gehalten worden. Hauptsächlich wird die darin angeregte Stiftung eines Handwerksvereins hervorgehoben, welcher allerdings an unserm Orte die kräftigste Unterstützung verdienen würde. Es wird zugleich der Wunsch ausgesprochen, daß die zur Besetzung der Oberrabbinerstelle schreitenden Notabeln des hiesigen Regierungsbezirks, in der Person des M. Heß, welcher als geborner Trierer die Zustände genau kennt, und auch sonst wegen seiner gründlichen Universitätsbildung eine solche Stelle ansprechen darf, den Mann erkennen mögen, welcher würdig ist, an die Spitze der diesseitigen Gemeinden angestellt zu werden.

Am 17. d. ward in der hiesigen Gemeinde eine solenne Trauerfeier zum Andenken an S. Maj. des hochseligen Königs gehalten. Herr Schloß, seit vielen Jahren Mitglied des Consistoriums, hielt die Trauerrede. Viele Beamte waren zugegen, und verließen mit Befriedigung die Feier, welche wiederum viele Beweise des bessern Strebens darbot.

Regierungsbezirk Trier. Im Juli 1840. — Zurückgekommen von einer vierwöchentlichen Reise in dem Regierungsbezirk Trier, wende ich die ersten Stunden der Muße dazu an, Ihnen, geehrter Hr. R! einige authentische Notizen, vorzüglich über die kirchlichen und pädagogischen Zustände der Israeliten in dortiger Gegend mitzutheilen, und ich fühle mich hierzu um so mehr angetrieben, weil seit Kurzem manche die Wahrheit entstellende Nachrichten hierüber der Oeffentlichkeit übergeben wurden. — Kein anderes Interesse als das der strengsten Wahrheit soll mich hierbei leiten. — — Als allgemeine Charakteristik muß angegeben werden, daß man fast überall in dortiger Gegend ein regeres Streben und Verlangen als noch vor kurzer Zeit nach einem bessern Schul- und Synagogenwesen wahrnimmt, daß man jedoch ein energisches Wollen und noch mehr ein kräftiges Thun für Realisirung dieses edlen Verlangens größtentheils vermißt. Und hier findet der Geistliche, welcher mit einem redlichen und uneigennützigen Charakter, tiefe Einsicht in die Verhältnisse und den Geist, besonders der Landbewohner, verbindet, hinreichenden Stoff zum Arbeiten im Weinberge Gottes, wenn er nur dieses vorhandne edle Streben noch mehr zu nähren und zu reifen Thaten zu befördern weiß. Man ist daher auch fast überall einverstanden, daß man keinen andern zum neuen Rabbiner wählen würde, als einen solchen, der außer den nöthigen thalmudischen Kenntnissen auch wissenschaftliche Bildung und tiefe Einsicht in das Schulwesen besitzt; zugleich aber auch schon Beweise von seinem guten Willen, alles für seine Pfleglinge aufzuopfern, gegeben hat. — Es ist daher gewiß, daß bei der neuen Rabbinerwahl nicht, wie ehedem, durch Insinuationen Einzelner, auf die Gesinnung Vieler gewöhnlich influirender Männer, das religiöse Wohl einer ganzen Gegend auf eine Generation hinaus untergraben werden wird, sondern daß vielmehr die einzelnen Notabeln im Interesse ihrer Gemeinden, deren Repräsentanten sie sind, frei und selbstständig bei diesem wichtigen Akte verfahren und handeln werden. — Diese günstige Aenderung der Gesinnung ist theils durch die Verbreitung der jüdischen Blatter, theils durch die gänzliche Unthatigkeit des jüngst verstorbenen Rabbiners hervorgerufen worden. — Zum Einzelnen übergehend, wollen wir zur bessern Uebersicht die Ver-

*) Am Schlusse desselben lesen wir S. 400 einen Auszug aus unsern Annalen Nr. 27, wobei indeß mehrere unserer Ausdrucke mißverstanden erscheinen. Bes. ist unrichtig: Vers la fin du repas etc.

haltniſſe in jedem Kreiſe beſonders darſtellen. 1) Kreis Ottweiler. In dieſem Kreiſe wohnen viele Israeliten und in Ottweiler ſelbſt eine bedeutende und wohlhabende Gemeinde. Hier beſteht eine ſehr gut eingerichtete jüdiſche Elementarſchule, welcher der tüchtige Lehrer H. Levy mit aller Kraft vorſteht. Den hebräiſchen und Religionsunterricht, den ich zu prüfen aufgefordert wurde, fand ich nach den Umſtänden ſehr befriedigend. Das Schullokal und die Wohnung des Lehrers laſſen nichts zu wünſchen übrig. Eine höchſt ſchöne und geſchmackvoll gebaute neue Synagoge, in welcher jetzt ſchon der Gottesdienſt gehalten wird, wird, ſobald die noch fehlenden neuen äußeren Verzierungen angebracht ſind, eingeweihet werden, und jetzt ſchon werden die Schuljugend und andere Erwachſene in Choralgeſängen für dieſes bevorſtehende Feſt durch den würdigen H. Lehrer eingeübt, welche man auch ſpäter beim Gottesdienſt beizubehalten gedenkt. — In Illingen, wo eine noch größere aber wenigee bemittelte jüdiſche Gemeinde wohnt, ſoll auch eine gute jüdiſche Elementarſchule mit einem tüchtigen Lehrer ſein, worüber ich aber nichts Näheres mittheilen kann, da Umſtände mich abhielten, dahin zu reiſen, was ich aber ſpäter nachzutragen gedenke. — 2) Saarbrücken. In dieſem Kreiſe ſind nur wenige Juden und in Saarbrücken ſelbſt wohnen nur 8—10 Familien, unter denen der ſehr gebildete, angeſehene und geachtete Conſiſtorialrath Hr. Benj. Simon beſonders zu erwähnen iſt. — Keine jüdiſche Schule. —

3) Kreis Saarlouis. Hier wieder viele Juden und Saarlouis hat eine große wohlhabende jüdiſche Gemeinde mit einer ſehr ſchönen, noch neuen Synagoge. Leider! iſt auch hier keine jüdiſche Elemenlar- und Religionsſchule, obgleich man das Bedürfniß nach letzterer allgemein dort fühlt. Hier wurde der ſehr gelehrte und edle Sprachlehrer Herr Levy in einer der erſten chriſtlichen Schulen als franzöſiſcher Lehrer angeſtellt, und dieſer ertheilt auch in den erſten Häuſern dahier Unterricht. — In dieſen drei Kreiſen wünſcht man ſehnlichſt einen beſondern Raddiner zu haben, und geene opfert man zu dieſem ſchönen Zwecke bedeutende Summen. Ob dieſes realiſirt werden wird, hängt von der hohen Regierung ab, und es wäre zu wünſchen, daß Trier und die übrigen betheiligten Gemeinden dieſen edeln Vorſchlag unterſtützen, was gewiß zum Heil und Segen aller gereichen würde. — Es würde jeden nue ein kleines unbedeutendes Opfer koſten, was reichlich durch eine beſſere Ordnung und Verwaltung der jüdiſchen Angelegenheiten — die dann nur möglich ſind — ihnen erſetzt werden wird. — 4) Kreis Merzig. Hier wieder viele Juden und in Merzig ſelbſt eine große wohlhabende jüdiſche Gemeinde. In der jüdiſchen Elementarſchule wird durch den talentvollen Herrn Lehrer Bonnem ſoviel als die doetigen Lokaloerhältniſſe es geſtatten, geleiſtet. Schade, daß die Eltern nicht mehr dem Lehrer in die Hand arbeiten, und ſehr zu beklagen iſt es, daß im Gegentheil manche demſelben ſolche Kränkungen zufugen, daß ee — wie dieſes nämlich erſt der Fall war — bei Gericht klagen mußte. Freilich könnte der Herr Lehrer von ſeiner Seite ſich mehr in die dortigen Verhältniſſe und in den Bildungszuſtand der Leute verſetzen, wodurch manche Mißhelligkeiten ſchwinden müßten. — Zu einer neuen Synagoge iſt ſchon der Plan entworfen und die Mittel hierzu ſind großtentheils ſchon vorrathig. Einige ſehr ſchone Vereine, wie beſonders der Jungerverein, in welchem Herr L. Hanau jeden Sabbath die Bibel auf eine recht belehrende Weiſe zum Gegenſtand des Unterrichts gemacht hat, ſind für die Gemeinde ſehr wohlthatig. Auch werden für noch manche Thalmudſchüler auf die frubere Weiſe bei dem großen Thalmudiſten und ſehr edlen und biedern Herrn Moſes Levy unterrichtet. — 5) Kreis Saarburg und 6) Landkreis Trier. In dieſen beiden Kreiſen befindet ſich keine bedeutende jüdiſche Gemeinde und daher nirgends eine öffentliche Schule und bedeutende Synagoge. — 7) Die Stadt Trier. Ueber die dortige gut eingerichtete Schule und ihren vorzüglichen Lehrer, ſo wie uber manche Verbeſſerungen im Cultus (die ſich aber bis jetzt hauptſächlich auf das Abſtellen des Verkaufens der Funktionen beſchrankt —) wurde ſchon öfters in dieſen und andern Blättern geſprochen, und es muß nur erwähnt werden, daß jetzt das bisherige ſchöne Verhältniß des Lehrers und ſeiner Schule zu den jüdiſchen Bewohnern, von welchem ſo viel Segen entſpringen könnte, durch einige ſehr betrübende Thatſachen geſtört wurde, und es iſt ſehr zu wunſchen, daß der ſehr geehrte und einſichtsvolle Vorſtand die geeigneten Maßregeln bald ergreifen möge. — Ueber die neue Wahl des Raddiners, ſo wie über die Anſprüche, die man an dieſen macht, iſt man hier noch nicht recht einverſtanden. — Ob es überhaupt einem aufrichtigen nach der neuen Weiſe gebildeten jungen Mann gelingen wird, ſich das Zutrauen und die Achtung der hieſigen Israeliten zu erwerben, will mancher noch bezweifeln und von hieraus noch manches befürchten; jedoch wir hoffen das Beſte von den einſichtsvollen und ſachverſtändigen Wortführern, die ſich gewiß von manchem kleinſtädtiſchen Geſchwatz nicht werden irre leiten laſſen. — Dem würdigen Conſiſtorialrath Schloß iſt ſchon vor einigen Monaten die proviſoriſche Verwaltung der erledigten Stelle von der Regierung übertragen worden, welcher auch am Sabbath vor dem Wochenfeſte einen recht paſſenden, an ſchonen Gedanken reichen und in der Mitte zwiſchen den Deraſcholh und den homiletiſchen Reden ſtehenden Vortrag in verſtändlicher deutſcher Sprache hielt. — Der wurdige Vorſteher Herr Allmeier wird ohne Zweifel zum Conſiſtorialrath — da ein ſolches Glied jetzt fehlt — gewählt werden. — 8) Kreis Wittlich u. 9) Kreis Bernkaſtel. Dieſe beiden Kreiſen beſolden — zwar in geringem Maaßſtab — noch einen Raddiner in der Perſon des Herrn J. Frank, welcher würdige Mann manches Gute wirkt und manche ſchöne Lehren verbreitet. So erhält z. B. die erwachſene mannliche Jugend in Oſann (dem Aufenthaltsort des Herrn F.) jeden Sabbath bei ihm Belehrung in dem wöchentlichen Abſchnitt und in der Religion nach Pleßner; und der Manner-Verein in den Pſalmen. In Wittlich wurde vor einigen Jahren eine neue Synagoge gebaut. In Bernkaſtel iſt trotz der kleinen jud. Gemeinde doch eine öffentliche jüdiſche Elementarſchule und ein ſehr talentvoller Lehrer, Herr Block (Vater des Herrn Block, Lehrer in Simmern.) Es iſt ſehr zu bedauern, daß zwiſchen dem Lehrer und der Gemeinde ſchon ſeit lange bedeutende Zwiſtigkeiten Statt finden, welche ſehr ſtörend auf die Beforderung drs Guten wirken und hier beſonders, ſo wie noch an mehreren Orten, vermißt man die verſöhnende Hand eines friedliebenden und wohlwollenden Geiſtlichen. — In Thalfangen ſoll die Stelle des jüngſt verſtorbenen tüchtigen und biedern Lehrers wieder gut beſetzt ſein, worüber, ſo wie uber den Kreis St. Wendel, welcher ſeit der Vereinigung mit Preußen, auch zum Conſiſtorialſorengel Trier gehört, wir ſpater Bericht erſtatten werden. — In den übrigen Orten werden die Kinder entweder gar nicht oder größtentheils ſehr ſchlecht von den verſchiedenartigſten Lehrern, die bisher keiner Prüfung unterworfen waren, in den religiöſen Gegenſtänden unterrichtet, und in dieſer Jugend erblickt man ein trauriges Bild und ſchlechte Ausſichten für die Zukunft. Alles wendet ſich am liebſten zum Handel und Handwerker machen nur

eine kleine Ausnahme. Eben so schlecht ist sie in den übrigen Elementarkenntnissen unterrichtet, obgleich sie diese in den christlichen Schulen genießen muß. Was die Ursache hiervon ist, wird dem Sachkenner nicht schwee zu ermitteln sein und er muß bald zur Ueberzeugung kommen, daß besondere jüdische Elementarschulen doch immee noch — besandees auf dem Lande — die geeignetsten Mittel dardieten, die jüd. Jugend zu bilden und in ihr den Teied zu einem besseen und anständigen Nahrungszweig als der gewöhnliche Handel zu eewecken. — Moge diesee Wink doch ja nicht übersehen werden, daß bald eine bessere Generation in dem Trierischen heranwachse. — Auf dem Weg, den dee Mensch gehen will, leitet ihn der Heer! — — J. Kahn.

Hannover, Juli. — Es ist eine wohlthuende Entdekkung, die der verstandige Bekenner des mosaischen Glaubens beim Studium des Zeitgeistes seiner Nation zu machen Gelegenheit hat, daß das Interesse für Religion und Geschichte unseres Volkes in neuerer Zeit so bedeutend zugenommen, und daß daraus ein groeßer Fortschritt in der geistigen Ausbildung desselben hervorgegangen. Wer wird es läugnen, daß auch in früherer Zeit große Männee in Israel lebten, deren Gelehesamkeit, wenigstens in den thalmudischen Wissenschaften, sich jüngeren Zeitgenossen nützlich zu machen wußte; wer wird es läugnen, daß das eifrige Steeben, in den Geist des Judenthums einzudringen, feüher so gut wie jetzt, wohlthätige Früchte trug. Allein es wae doch immer nur ein kleiner Kreis, der sich jenem Streben mit Ausdauer und Beharrlichkeit widmen konnte, und die Anregung aon Außen war so schwach, daß es fast dem desten Willen unmöglich war, neben eigentlich religios thalmudischen Studien auch jene allseitige Bildung zu erlangen, die eine nolhwendige Bedingung zu geistiger Vervollkommnung ist. Die neuere Zeit hat auch hierin auf das Schönste sich entfaltet, denn wie finden fast in jeder größern Stadt acht philosophisch gebildete Theologen, die in freien deutschen Vorträgen das Volk belehren und erbauen. Daß auch in unseree Stadt diese Theilnahme jur Religion und jüdisches Wissen auf das Schonste sich kund giebt, beweist vorzüglich die seit einigen Jahees bestehende israelitische Religionsschule, die sich der Leitung des Herrn Oberlehrer S. Frensdorff seit ihrem Bestehen zu erfreuen hat. Diese Schule wird von dee gesammten israelitischen Jugend in einem gewissen Alter besucht, und wie segensreiche Feüchte diese neue Pflanze beeeits getragen, beweist die ungetheilte Zufriedenheit der Gemeinde, die bei jeder gegebenen Veranlassung sich äußert, so wie das schmeichelhafte Danksagungsschreiben, welches der Vorstand bei der diesjährigen Prüfung dem verdienstvollen Heren Oberlehrer zu überreichen sich bewogen fand. Dazu kommt nun noch, daß nicht die Jugend allein mit bibl. und religiosem Wissen überhaupt ausgerüstet, sondern den Erwachsenen nicht minder Gelegenheit gegeben wird, über die sonst dunkel gebliebenen Lehren ihres Glaubens sich Licht zu verschaffen. Denn außee den Predigten, die der Landrabbiner Dr. Adler alle 4 Wochen in der Synagoge hält, war es wiederum dee Herr Oberlehree Frensdorff, der vergangenen Winter zweimal wöchentlich über veeschiedene Theile des alten Testaments las und sich eines zahlreichen Auditoriums zu erfreuen hatte. Dieser fleißige Mann, dessen gediegene Gelehrsamkeit von einem so schonen Rednertalent unterstützt wird, hält außerdem seit langer Zeit jeden Samstag freie Vorträge, die von einer großen Zahl von Zuhoeern mit dem größten Eifer desucht werden. Ja, am 14. Juli d. J. ward sogar diesem, auch wegen der Liebenswürdigkeit seines Charakters allgemein geschätzten Manne ein Beweis gegeben, wie sehr ihn seine Zuhörer achten und lieben; denn an dem genannten Tage überreichten sie ihm ein sehr schmeichelhaftes Danksagungsschreiben in Begleitung eines kostbaren Ehrengeschenks. So findet auch Bescheidenheit, die es sich zum Ziele gemacht, auf die nächste Umgebung ihren segensreichen Einfluß zu beschränken, die verdiente Anerkennung. Andererseits aber deutet diese Theilnahme wohl am desten darauf hin, daß unsere hiesigen Glaubensgenossen für das Contagium eines, nur zu oft gedankenlosen, Indifferentismus wenig Empfänglichkeit besitzen. Dr. B.

Würzburg im Juni 1840. (Fortsetzung.)

Nach den bestehenden Verordnungen und nach dem bereits gebildeten Heekammen soll der Raddiner

1) gleich den Geistlichen der christlichen Confessionen ein Religionslehree höherer Ordnung sein, welcher über die Vorschriften der ächten mosaischen Religion und dee achten Ceremonial-Satzungen, so wie über die allgemeine Sittenlehre Unterricht ertheilt; welcher diesen Unteericht unter den Erwachsenen durch Predigten und unter der Jugend durch katechetische Erklärungen in der Schule und an Sabbathen und Feiertagen in dee Synagoge aerdreitet, und nicht weniger auch auf Privatanfragen dem zweifelnden Gewissen beruhigende, liebevolle Belehrung gewährt.

2) Soll dee Raddiner den Gottesdienst beaufsichtigen und leiten, die Veredlung des Kultus herstellen, die Ordnung und Disciplin in den Synagogen handhaben, und überhaupt eine der Heiligkeit der Sache entsprechende Gottesverehrung bewirken; zu diesem Zwecke soll ee insbesondere die Leitung der Vorsänger und aller Personen führen, welche bei dem Gottesdienste und überhaupt zur Forderung der israelitischen Religion, sei es bezüglich der Lehre aber der Ceremonial-Satzungen und Speisegesetze, wie z. B. die Schächter, mitzuwirken haben. Dee Raddiner soll ferner

3) unter seine Aufsicht und Leitung alle israelitischen Religionsschulen und ihre Lehrer nehmen, und hiedurch euch, ihr Väer und Mütter, die erhöhte Bürgschaft gewähren, daß euren Kindern, die euch allen theure Religion eurer Väter in ihrer Reinheit erhalten und sittlich religiöse, somit glückliche Menschen aus ihnen gebildet werden. Durch diese Aufsicht und Leitung sollen die Religionslehrer selbst, welche bisher großtentheils nue sich überlassen waren, zur größern Tüchtigkeit in ihrem Amte erhoben, zur gesteigerten Thätigkeit angeeifert, und zugleich belohnt weeden durch das Anerkenntniß, welches der seiner Bestimmung nach gewiß über den Lehrern stehende Raddiner seinen untergeoedneten Lehrgehulfen zollt; so wie andererseits der Untüchtigkeit und Unwurdigkeit von Religionslehrern zunächst durch die Raddiner auf den Grund gesehen, und deren Entfernung vom Lehramte bei der Oberdehörde veranlaßt werden soll.

Der Raddiner, als ein über die Religionslehrer hervorragender Schulmann, hat seine Aufsicht auf den Religionsunterricht insdesondere auch dadurch zu bethatigen, daß er in Gegenwart der Distrikts-Schulen-Inspektion und gewöhnlich auch der weltlichen Beamten bei den jährlichen Schulvisitationen die Prüfungen in der Religion öffentlich aoenimmt, und hiebei im Angesichte der Staatsbehörden zugleich den Beweis von seiner eigenen Tüchtig- oder Untüchtigkeit ablegen muß.

Aber nicht durch das Lehramt in und außer der Synagoge, und durch die Feier und Leitung des Gottesdienstes allein soll dee Raddiner segenreich auf die sittliche religiöse Veredlung in der Gegenwart und Zukunft, für die jetzige Generation und die kommenden Geschlechter wirken; sondern

4) auch sein Leben soll fern von jedem Makel, insbesondere eein von den Flecken des Wuchers und Betrugs, streng sittlich und der Religion entsprechend, für alle seine Religionsgenossen ein Beispiel zur Lehre, ein Muster zur Nachahmung sein; auch seine Werke sollen in ihm den Meister verkünden, welcher würdig ist, einer großen Distriktsgemeinde als Geistlicher vorgesetzt zu sein.

Nur vorübergehend will ich bemerken, daß dem bisher allgemein bezeichneten Wirkungskreise noch mannichfaltige Funktionen angehören, und daß hiezu nebst sonstigen religiosen Handlungen insbesondere auch Eidesbelehrungen und Assistenzleistungen bei Abnahme gerichtlichee Eide, Trauungen und Confirmationen, sofort Akte zu eechnen sind, welche vermöge der damit verbundenen mündlichen Vorträge, nicht weniger als die Predigten in der Synagoge, einen Mann von religiöser und zugleich wissenschaftlicher Bildung mit Redner-Talent ausgerüstet, verlangen.

Ist gleichwohl die Religion und ihre Lehre der erste und Hauptgegenstand, womit sich der Raddiner zu befassen hat, und braucht man alleedings nur um der Religion willen einen Raddiner, so sind doch demselben

5) neben der Religion noch mannichfaltige Funktionen, und Beziehungen durch die Natur der Sache überwiesen.

Zu ihm wird man, gleich wie zu unsern würdigsten christlichen Geistlichen, auch in gar vielen Gegenständen des weltlichen Verkehrs seine Zuflucht nehmen, um Rath und Trost zu suchen, wenn man ihn zu finden hoffen darf; der Raddiner soll Freund, Tröster, Vermittler und Versöhner überall sein, und in den mannichfaltigsten Beziehungen des Lebens. — Das ganze Schulwesen, auch soweit solches die Religion unmittelbar nicht betrifft, muß ein Gegenstand seiner sachkundigen freundlichen Theilnahme werden, da die durch Jugendbildung zu begründende Wohlfahrt ihrer Glaubensgenossen in allen Beziehungen zu den Sorgen der Geistlichen zu zahlen ist. — Der Raddiner tritt, vermöge seines amtlichen Berufes und seiner geachteten Stellung, mit Beamten geistlichen und weltlichen Standes zu den obern Behörden hinauf, so wie durch gesellschaftliche Berührungen überhaupt mit den gebildeten Ständen in Verbindung, und muß auch in dieser Beziehung sich als ein Mann bewähren, welcher dem Stande, den er bekleidet, Ehre macht."

(Schluß folgt.)

Fürth. Anf. Aug. — So eben vernehmen wir, daß durch hohe Ministerial-Entschließung vom 22. Juli die hier eingeführte Einsegnung (Confirmation) untersagt worden. (Das Weitere in nächster Nummer.)

Großherzogthum Hessen. — In der Gemeinde Gladenbach (Kreis Biedenkopf) hat sich ein merkwürdiger Fall ereignet. Die Ehefrau des achtbaren Israeliten Hrn. O.... schien im Augenblicke, der sie mit der Geburt eines Kindes beglücken sollte, ein Opfer ihrer Leiden werden zu müssen, als vier Aerzte (die Herren DDr. Zieser, Frank und Deibel, nebst dem Hrn. Dr. Prinz aus Biedenkopf) nach gemeinsamer Berathung, mittelst des Kaiserschnittes die Mutter und das Kind, ein Söhnchen, errretteten. Die dankerfüllte Mutter trug den vier Aerzten die Pathenstelle bei der am achten Tage darauf zu feiernden Beschneidung an, und so ward das Kind von einem christlichen Pathen in die Synagoge getragen, erhielt die Namen aller seiner vier Erretter, und nach Beendigung der religiösen Ceremonien wurde für das Wohl der Letzteren gebetet. Bei dem festlichen Mahle hielt der Religionslehrer Hr. H. Haas eine angemessene Rede über 1 M. 17. 7—11. — Die Beseligung engherziger Observanzen zu Gunsten einer wahrhaft humanen und heerzlichen Feier hat einen mächtigen Eindruck auf die Gemüther gemacht, und gewiß nicht wenig dazu beigetragen, das Band der Liebe unter Mitgliedern verschiedener Kirchen zu befestigen.

Beantwortungen.

Ueber die Wünsche der Israeliten in Preußen ist uns ein Artikel, datirt Rg. Bz. Cöln, 23. Juli 1840, zugekommen, welcher, obwohl einen umsichtigen Verfasser beurkundend, nach den bereits in unsern Blättern diesem Gegenstande gewidmeten Erörterungen, nicht mehr zur Aufnahme geeignet erscheint. Indem wir ihn daher zur Verfügung seines Hrn. Verfs. stellen, bitten wir diesen ganz ergebenst um anderweitige Mittheilungen.

Gleichzeitig verbitten wir jede polemische Beziehung auf andere Blätter, und nur sachliche Widerlegungen können, wenn solche das allgemeine Interesse ansprechen, Aufnahme finden.

Diejenigen, welche uns Mittheilungen über milde Stiftungen überweisen, denen in ihrer Heimath Portofreiheit bewilligt worden, wollen nicht unbeachtet lassen, daß die diesseitigen Post-Aemter von solcher Begünstigung keine Notiz nehmen; und sind daher gebeten, ihre Sendungen, wenn sie frei eingehen sollen, mit dem Worte portofrei zu begleiten.

Anzeigen.

Es ist eben erschienen und durch alle Buchhandlungen zu haben:

אבן בחן:

Ueber

die israelitische

öffentliche Religions-Prüfung

oder

Confirmation.

Eine Schrift für israelitische Eltern, Lehrer, Schulvorstände und Alle, welche sich für religiöse Bildung und Erziehung interessiren,

von

Dr. M. Büdinger,

Oberlehrer an der israelitischen Schul- und Schullehrer-Bildungsanstalt zu Cassel.

gr. 8. Cassel in J. C. Krieger's Verlagshandlung. 1840. (4¼ Bog.) geheftet 8 gr. oder 36 kr.

Ein Subjekt, das mit einer starken Stimme begabt und im Besitze der erforderlichen musikalischen Kenntnisse zur Leitung des Choralgesanges, so wie der übrigen nothwendigen Requisiten eines Chasans ist, kann bei der hiesigen Gemeinde Anstellung erhalten. Hierauf Reflektirende haben baldmöglichst in portofreien Briefen bei den Unterzeichneten sich anzumelden, und glaubwürdige Zeugnisse über ihren religiösen Lebenswandel, so wie über ihre musikalische Ausbildung beizulegen.

Die Repräsentanten der mosaischen Gemeinde in Kopenhagen.

Bei **Karl Groos** in **Heidelberg** ist erschienen und in allen Buchhandlungen zu haben:

Welche Gefühle und Gesinnungen soll, nach der Lehre der heiligen Schrift, der Tag des Gedächtnisses bei uns erwecken?

Predigt

gehalten in der Synagoge zu Heidelberg am ersten Tage des Rosch-Haschanah

von

Dr. C. Rehfuß,

israelit. Prediger und Oberlehrer an der israelit. Bezirks-Stiftungsschule zu Heidelberg.

gr. 8. geh. 3 gr. sächs. oder 12 kr. rhein.

Druck und Verlag von Johann David Sauerländer in Frankfurt am Main.

21. August. Nro 34. 1840.

Israelitiſche Annalen.

Ein Centralblatt
für
Geſchichte, Literatur und Cultur der Israeliten
aller Zeiten und Länder.

Herausgegeben von Dr. J. M. Joſt.

Von dieſen Annalen erſcheint jeden Freitag ein ganzer, bisweilen 1½ Bogen; Preis des Jahrganges 3 Rthlr. fl. 5; man ſubſcribirt bei allen löbl. Poſtämtern und in allen Buchhandlungen des In- und Auslandes.

Der neue Tempelverein in England. — Zuſtände der Israeliten in Conſtantinopel. — Literariſche und hiſtoriſche Controverſien. — Noch ein Wort über das Kalenderweſen. — Nachtrag zu den Bemerkungen über Dr. Geiger's Aufſatz. — Statiſtik der israelit. Bevölkerung im Königreich der Niederlande. — Nachrichten und Correſpondenzen: Lemberg; Brüſſel, Berlin; Baiern; Würzburg (Schluß.) — Literatur. — Anzeige.

Der neue Tempelverein in England.

London, 25. Juli 1840.

Sie haben bereits aus authentiſcher Quelle über die in einem Theile unſerer Gemeinden, namentlich der portugieſiſchen, entſtandene Regung berichtet. Die Sache iſt bereits weiter gediehen, als dort mit vielleicht allzugroßer Vorſicht angedeutet worden. Man ſpricht nicht bloß offen und rückhaltlos darüber, ſondern es ſind ſchon Schritte geſchehen, um die Gedanken auszuführen. Ohne hier über die Unternehmung zu urtheilen, will Schreiber dieſes, ein Unparteiiſcher, bloß die Thatſache darſtellen, damit ſie nicht durch feindliche oder unkundige Hand in ein falſches Licht gebracht werde.

Die Sehnſucht nach Reform iſt ziemlich allgemein. Von den Portugieſen haben viele, und zwar ſehr reſpectable Hausväter, desgleichen einige aus den deutſchen Gemeinden, ſich dahin vereinigt, daß eine Aenderung der gottesdienſtlichen Angelegenheiten durchaus nothwendig iſt, wenn überhaupt die Jugend bei der ihr allgemein gegebenen europäiſchen Bildung der väterlichen Religion noch erhalten werden ſoll. Es hat ſich nur zu oft gezeigt, daß die Feſthaltung gewiſſer, mit den Zuſtänden der heutigen Welt durchaus nicht harmonirenden Formen den Erfolg gehabt hat, daß die Kinder entweder von jeder äußern Bildung zurückgehalten, ganz mittelalterlich erzogen werden müſſen, um ihren Eltern eine Bürgſchaft zu gewähren, daß ſie nicht aus den ſtrengen Regeln der religiöſen Satzungen ausſchreiten würden, oder in der Wirklichkeit mit ihren Eltern und mit der Religion im Allgemeinen gänzlich in Widerſpruch traten. Durch Mangel an Fügſamkeit mußte ein Bruch entſtehen, der täglich größer wird. Das Fortſchreiten deſſelben zu verhüten und wo möglich die Wunden unſrer Kirche zu heilen, beabſichtigten die Diſſidenten, welche ſchon zum Theil als Schismatiker verurtheilt werden, durch ihre reformirte Synagoge, welche indeß erſt in's Leben treten ſoll. Die Grundideen, von denen ſie geleitet werden, laufen hauptſächlich in die eine Forderung zuſammen: Vereinfachung der Lehre und der darauf zu gründenden Uebungen nach dem Göttlichen Geſetze, mit Abweiſung aller läſtigen und durch keine ſichere Autorität feſtgeſtellten Zuſätze. So z. B. will man die allzugroße Vermehrung der Gebete auf die urſprüngliche Einfalt zurückführen; die Feier der doppelten Feſttage abſtellen, da die Urſache zur Einführung des zweiten Tages jetzt nicht mehr vorhanden iſt; auch ſoll alles was gelehrt und geübt wird, durch die Landesſprache deutlich und verſtändlich gemacht werden. Alles dies und was damit weiter in Verbindung ſtehen dürfte, muß freilich erſt von dem Geiſtlichen, welcher an die Spitze dieſer Congregation treten wird, gehörig

geordnet und nach den bestehenden Grundsätzen unserer Religion so eingerichtet werden, daß das Gewissen der übrigens nicht leichtsinnigen Reformisten sich dabei beruhigen kann. Daher ist man auf die Wahl gespannt, welche man treffen dürfte, und auf die Energie desjenigen, welcher das schwierige Amt übernehmen wird, das Fahrzeug durch so mannichfache Klippen hindurchzusteuern. Der Mann, welcher sich diesem Geschäfte unterzieht, wird viel Arbeit haben. Es genügt nicht, die nöthige Gelehrsamkeit zu besitzen, sondern er muß ein Mann von anerkannter Tüchtigkeit sein, der mit praktischer Umsicht und Klugheit auch einen kräftigen Willen, eine unerschütterliche Festigkeit der Gesinnung und eine unbezweifelte Rechtlichkeit verbindet, denn wo eine dieser Eigenschaften fehlt, würde die Congregation selbst irre geleitet werden, und am Ende in der That nicht wissen, was sie eigentlich sei. Viele möchten ihr einen Mißgriff gönnen, damit das ganze Unternehmen wieder zerfalle. Die Mindergeblendeten aber, gleichweit entfernt von der Starrheit des Herkommens und von der Kühnheit übereilter Bewegungen, wünschen zu sehen, ob es wohl gelingen dürfte, die Religion mit den weltlichen Verhältnissen auszusöhnen, und wünschen demnach der Idee eine Reife der Entwickelung, um danach späterhin selbst urtheilen zu können.

Auf jeden Fall kann nur ein Mann von der beschriebenen Art wirken, und da man sich nach außen umsieht, auch nur ein solcher, welcher der englischen Sprache in einem hohen Grade mächtig ist; denn wer sich nicht gleich anfangs in dieser Hinsicht zu präsentiren versteht, möchte schwerlich auf guten Eindruck rechnen dürfen. Das Feld ist übrigens groß und kann mit der Zeit herrliche Saaten tragen.

Vorläufig haben die Mitglieder der zu bildenden Gemeinde bereits gegen 4000 Lst. zusammengeschossen, welche zunächst zum Aufbau eines Tempels dienen sollen, dessen innere Einrichtung jedoch ebenfalls von dem anzusetzenden Geistlichen abhängen wird. *)

*) Auf den Grund der früheren Aufforderung haben sich mehrere empfehlenswürdige Männer bei uns gemeldet. Es versteht sich, daß das Weitere Zeit erfordert, und Antworten nicht sobald erwartet werden dürfen.

Die Redaktion.

Zustände
der Israeliten in Constantinopel.

Aus dem Schreiben eines französischen Beamten an Dr. Carmoly in Brüssel *)

Pera bei Crt. 17. Mai 1840.

Endlich, m. l. H. C., habe ich Gelegenheit, Ihrem Wunsche, und wie ich hoffe, befriedigend zu entsprechen. Wenn ich bisher zögerte, Ihnen zu antworten, so liegt der Grund darin, daß ich nur einen Theil der Auskunft besaß, welche Sie von mir verlangten. Folgendes habe ich durch ihre Glaubensgenossen als zuverlässig ermittelt:

Die Zahl der Israeliten zu Constantinopel beläuft sich auf 45—50,000, Frauen, Greise und Kinder mit eingerechnet.

Eine besondere Klassificirung derselben findet nicht statt.

Die Israeliten genießen gleich den übrigen Raja's unter dem Namen Simmi**) die allgemeinen Rechte der Raja's. Sie ernähren sich vorzugsweise vom Mäkeln, und sind im ganzen Reiche die Geschäftsführer der fremden Nationen.

Regiert werden sie durch eine ihnen eigenthümliche Verfassung von einem Triumvirate, bestehend aus dem Hakam-Baschi (Oberrabbiner) und zweien von der Nation gewählten Beisitzern. Dies Triumvirat hat die oberste Gewalt, giebt Gesetze und dient als Gerichtshof letzter Instanz. Es entscheidet über alle Civilstreitigkeiten, Ehesachen u. s. w. und hat die Macht, nach Gutdünken, wen es will, in's Gefängniß zu werfen. — Ein Rath von sieben Mitgliedern, ebenfalls vom Volke erwählt, bildet einen andern Zweig der gesetzgebenden Macht. Derselbe beruft die allgemeine Versammlung, macht seine Bemerkungen bei'm Triumvirate, und giebt dessen Entschließungen die gesetzliche Kraft. (Vgl. D'Hosson Tableau de l'empire Ottoman).

*) Das Original liegt vor uns. Wir übersetzen es getreu. Dabei befindet sich ein Register von Büchern, so in Constantinopel gedruckt. Die Charaktere sind durchaus verschieden von der gewöhnlichen Schreibart und oft schwer zu remittiren. D. H.

**) So heißen alle Fremden, welche dem türkischen Reiche unterthan sind und die Kopfsteuer (Charadsch) bezahlen. Die Fremden, welche nur vorübergehend auf türkischem Boden sich befinden, heißen Mustermin.

Anmerk. des Verf.

Sie werden nur von ihren Genoſſen gerichtet, und ſelten appellirt einer von ihren eigenen Rechtsentſcheidungen an die türkiſchen Tribunale.

Sie bewohnen meiſt die Dörfer Galata, Haſſekei und Ortakii. Die Zahl ihrer Synagogen beträgt 80—100, wenn man die Schulen mitrechnet. — Dieſelben haben vermöge eines alten Ferman das Vorrecht, in Zeiten des Mangels, das Mehl zu Oſtern vorweg zu kaufen. —

Früher waren Israeliten angeſtellt, beſonders beim Finanzweſen, aber ſeitdem die Turken ſich civiliſiren, behalten dieſe alle Aemter ausſchließlich, indem ſie glauben, hinlängliche Kenntniſſe zu beſitzen. — Es giebt mehrere Banquiers und Großhändler. Nur ein Einziger iſt Architekt, er heißt Juda, bei den Türken Aslum Calfa. — Es giebt in Conſtantinopel jetzt nur zwei Druckereien, in welchen man hebräiſch druckt; 1) die der Israeliten Iſaak de Caſtro und Sohn (oder Söhne?) und 2) die der Armenier Arab Oglu und Sohn.

Die Rabbinen machen ihre Studien in den Jeſchiboth. Vom 14ten Jahr an können die, welche bereits in den untern Schulen thalmudiſche Vorkenntniſſe erlangt haben, in die Privatſtiftungen eintreten. In dieſen wird auch mehrere Mal in der Woche für das Seelenheil des Gründers gebetet. Reiche Leute ſtiften mitunter ſolche Anſtalten ſchon bei ihrer Lebenszeit, um junge Leute zum Thalmudſtudium aufzumuntern An einem dieſer Orte bilden die Rabbiner Conferenzen unter ſich, denen die jungen Leute beiwohnen; dadurch werden dieſe allmählich ſelbſt zu Rabbinern ernannt, ohne daß es ihnen Geldopfer koſtet (?) —

Die Vorrechte und Einrichtungen ſind den Israeliten bewilligt worden, als die Intoleranz ſie aus Europa und namentlich aus Spanien verjagte, und ſie Zuflucht und Schutz in der Türkei fanden. Daher findet man auch hier viele ſpaniſche Namen wieder, und alle Familien ſprechen ſpaniſch.

Die Nation hat 4—5 ſogenannte Deputirte (Chim), reiche und angeſehene Männer. Dieſen liegt ob, im Fall einer Abſetzung, Abdankung oder des Abſterbens, einen Oberrabbiner zu ernennen. Man meint allgemein, daß ſie der Nation gewöhnlich mehr ſchaden als nützen, indem ſie mehr wegen ihres Reichthums, als wegen ihrer Einſicht und Kenntniſſe etwas gelten. Sie machen öfters Fehler, welche die Geſammtheit theuer zu ſtehen kommen. Sie opfern das Geſammtintereſſe ihrem eigenen auf. Das Schlimmſte iſt, daß ſie öffentlich erwählt werden, und zwar nach Maßgabe ihres Beitrags, daher denn die Reichſten es nothwendig ſein müſſen; und es ſind ihrer nur wenige, weil nicht viel Reiche vorhanden ſind.

Es giebt unzählig viele Rabbinen. Der jetzige Oberrabbiner, Samuel Hajim, iſt 75 Jahr alt. Die Oberrabbiner, welche ſeit 5543 (1783) fungirt haben, hießen: 1) Iſaak Jeruſchalmi, 2) Salomon Kamhi, 3) Jakob Amon, 4) Elia Palombo, 5) Jakob Damon, 6) Dajim Hiskia Raphael Alſandari, 7) Moſe Treſio, 8) Michael Eskenaſi, 9) Abrahami Anari, 10) Hajim Kamhi, 11) Iſrael Alatif, 12) Moſe Moyonato, 13) Elia Anao, 14) Samuel Hajim.

Es waren zwei israelitiſche Aerzte da, Hajim Sorias und Raphael, welche in Italien ſtudirt hatten, beide ſind vor wenigen Jahren geſtorben; jetzt iſt nur einer, Dr. Giacomo de Caſtro, geb. zu Conſtantinopel 28. Juli 1811, welcher in Paris graduirt worden, wo er mit meinem Bruder ſtudirt hat. Ihm bin ich näher befreundet, und ihm verdanke ich auch dieſe Nachrichten.

Mathematiker giebt es gar nicht. Faſt in allen Handwerken giebt es auch Israeliten, aber vorzugsweiſe und faſt ausſchließlich üben ſie die Kunſt, Edelſteine zu ſchleifen. — — (Der Reſt des Briefes enthält nur bereits Bekanntes über die orientaliſchen Angelegenheiten.)

Zuſatz.

Das beigegebene Bücherverzeichniß enthält 60 Titel in 4 Columnen. 1) Büchertitel, 2) Verfaſſer, 3) Druckjahr, 4) Deucker. Es iſt übeeſchrieben

כרטה די ליברום קי סי איסטמפארון פה קנשטא יאא

welche ſpaniſche Ueberſchrift leicht verſtändlich iſt (Verzeichniß von Büchern, ſo zu Conſt. gedruckt ſind.) Die Unterſchrift wie auch manches Woet haben wir nicht entziffern können. Die Schriften (zum Theil ſchon anderweitig bekannt) wee- hier alſo aufgeführt:

כהונת עולם von Moſe ha Cohen, 500; bei Jonah (alſo 1740, und ſo bei den übeigen. Die meiſten ſind aus derſelben Officin, wo das nicht iſt, werden wir es bemerken.)

בני אברם von Abeam Mejuchas. 533.

ב המאורות הגדולים von Eliahu Kobo (?) 499.

בני יעקב v. Jakob Saſon. 474.

ארמה קדש v. Moſe Misracht. 502.

ידי אליהו v. Eliah Galipapa. 488.

אש דת v. Hajim Alphandaei. 488.

פרשת דרכים v. Jeuda Roſanes. 488.

ס הישר hebräiſch. 488.

שאריית יעקב v. Jakob Algasi. 511.
שמע יעקב v. Demſ. 505.
חי עולם v. Raphael Moſe Salah (?) 512.
קנין מלך רב v. Jeuda hakohen. 525.
זרע אברם v. Abram Iſaak. 490.
בתי כהונה v. Iſaak hakohen. 501.
משנה למלך v. Jeuda Roſanes. 491.
חשק שלמה v. Salomo b. Mordechai. 528. b. Ruben und Nathan, Jonah's Söhnen.)
גינת ורדים v. Adeam b. Mordechai. 477.
בני חי v. Hajim Algaſo 477.
שירי כנהג יד v. Hajim Vendenäſte. 474.
ח' תרשבא קדושין v. Demſelben. 477.
נחפה בקבה v. Jona hakohen. 508. (Söhne.)
פרדס v. Raſchi. 576.
מכתב מאליהו v. Elia Alphandari. 483.
עין משפט v. Aſriel Malchi 530 (Sohne).
ריח שדי v. Samſon D... hakohen. 498.
פני משה Th. 3. v. Moſe Bedenaſte. 479 (bei Abram Franko.)
מוצל מאש v. Kazbi. 496.
זוהרים 3 Theile v. S. Jochai. 496.
ראמ עהתעם נה(?) v. Eliah Miſrachi. 486.
ז' שימות לר"שבא 486.
אור יקרות v. Moſe Iſaak. 519.
ח' הרן גמן 471. Comp. Alkano (?)
לב שמח v. Abram Alegri. 412. Abr. Franko.
נפש דוד v. David di Medina. 491.
באמאן (מהת?) 497.
תיקוני הזוהר 567. Caſtro.
מפרי רשי 568. Caſtro.
קב חישר ſpaniſch. 583. Caſtro.
? ? מחזור 513.
קריאי מועד 496.
ס' הישר ſpaniſch. 582. Caſtro.
שמות דרבנן v. Salomo hakohen. 589. Caſtro.
אמת ליעקב v. Jakob Algaſi. 521. Jona's Söhne.
מעם לועז בראשית v. Jakob Bali (?) 582. Araph Alogiu.
מעלות ומדות hebräiſch v. Jechiel Jekuthiel 523. Miſkm b. Jonah.
Daſſelbe ſpaniſch v. Demſ. 582. Caſtro.
סידור תפלה 580. Araph Alogiu.
מקראי קדש v. Ephraim Hajuth. 582. Caſtro.
זכות הרבים v. Iſaak Perachi. 582. Caſtro.
פלא יועץ v. Elieſer Papo. 584. Ahron Phirmen u. Ep.
זכור לאברהם v. Abraham b. Albigdor. 584. Daſ.
פרקי ר' אלעזר 581. Daſ.
שמן ראש v. Raphael Saki. 599. Caſtro.
בן סירא 580. Caſteo.
מרפא לעצם ? ? ? 582. Araph Alogiu.
מעם לועז דברים v. Iſak Magniſo. 533.
שמאל ישראל 567.
דינא דחיי von Hajim Bendeniſte. 502.
שמן המשחה v. Rabb. Samuel Hajim. 600. Caſtro.

Man ſieht aus dieſem dürftigen Verzeichniſſe, obwohl einige andere Werke, die ſeit 1700 in Cſtpl. gedruckt ſind, dies fehlen, daß im Allgemeinen die Typographie ſo wenig wie die Literatur dort floriert, und daß einige Offizinen der neuern Zeit wieder aufgehört haben müſſen.

Literariſche und hiſtoriſche Controverſen.

Schreiben von S. D. L. in P. v. 8. Juli.

(Fortſetzung.)

R's. Commentar enthält Fabeln. Dieſe Waffe genügt manchen Leuten um ſeinen Ruhm zu ſchmälern. Aber gehören denn dieſe Fabeln ihm? Er hat ſie bloß aus alten ehewürdigen Büchern abgeſchrieben, und ſowohl das Abſchreiben als der Glaube daran war Nothwendigkeit der Zeit, in welcher er lebte. Man prüfe die Stellen, die ihm ſelbſt angehören, und wird darin mehr geſunden Verſtand und gute Kritik finden, als bei'm AE., beſonders wenn ich letzterem das viele Gute abnehme, das er von ſeinen Vorgangeen, die dem R. unbekannt waren, entlehnt hat. Die Beweiſe anzuführen, iſt hier nicht am Ort, aber dieß iſt das Reſultat meiner ſeit 11 Jahren im Verein mit einer gebildeten und im Denken unabhangigen Jugend angeſtellten exegetiſchen Forſchungen.

R. hat den größten Theil ſeines Lebens an der unermeßlichen und wundeedaren Arbeit, den Thalmud zu commentiren, zugebracht, welches Werk damals dem Judenthum höchſt nöthig und nutzlich war. Man muß erſtaunen, wie er noch die Zeit gefunden habe, auch die ganze Bibel zu rommentiren, und es darf daher nicht überraſchen, wenn ſeine Exegeſe nicht die vollkommenſte iſt, zumal bei der Sparſamkeit ſeinrr Hulfsmittel. Man kann wohl voraußſetzen, daß wenn er ſich nur mit bibliſchen Studien beſchaftigt hätte, ſeine Commentarien nicht bloß beſſer geworden wäeen, ſondern das klare Bewußtſein, welches ihn ſchon anleitete, die herkömmlichen Eeklarungen aufzugeben, ihn noch mehr veranlaßt hatte, ſeine Kritik zu entwickeln. Dieſelbe tiefe, treffliche Kritik, die er bei'm Commentiren und bei'm Emendiren des Thalmud anwendete, würde er auch auf die h. Schrift angewendet haben, wenn dieſe der Hauptgegenſtand ſeiner Foeſchungen geweſen wäee.

Diejenige Kritik, welche ſich bei den Erſcheinungrn aufhält, die den Sinn geben, ohne zugleich in die veedoegrnen Urſachen, in die ſo zu ſagen, unſichtbaren Keime einzudeingen, iſt, nach meiner Anſicht, nicht genügend. Ich finde in den wenigen Stellen einer feeten Kritik der R. Saatkorner, geeignet reiche Ernte hervorzubeingen, und ſie bildeten auch einen Rasdam und Nachmeniden. Erſterer ging weiter als ſelbſt Mendelsſohn, ſ. Lev. XXI. 4. veegl. VII. 18. — Und wie viele gute Interpreten und Kritiker waren noch aus R.'s Schule hervorgegangen, wenn nicht die des AE. es veehindert hätte, und dies geſchah durch vieeeeleı. Das Erſte iſt ſein Leheerton, womit er den Leſer entmuthigt, durch Autoeital eher eedeückt, als zur Kritik ermuntert. Das Zweite die Anwendung allegoriſchee Erklarungen, welche der AE. und ſeinen Anhangrrn, zur Ausgleichung der h. Schrift mit der Philoſophie in Anſehen ſtehen; das Dritte, die Voſtellung, mit welcher AE. und nach ihm Maimonides, Orit dorte afferirend, die Infallibilität der Alten befeſtigen.*)

*) Unmeglich können wir dieſen Paſſus ſo gelten laſſen, obwohl der berühmte Here Verfaſſee allein die Rechtfeeligung auf ſich nimmt. Uns ſcheint der Ausdeuck ſehe extravagant, doch können wir ihn nicht ändern. Er lautet im Italieniſchen La simulazione della quale A. E. e dietro di lui il Maimonide, affine di ortodossia, consolidarono l'opinione dell' infallibilità degli antichi. — Schwerlich darf dies von dem ſtarken und kühnen Geiſte eines Maimonides behauptet werden. Maimonides giebt ſeine Gedanken ſtets unumwunden und ohne Simulation! H.

Was ist bei'm AE. häufiger, als das Bekenntniß einer blinden Unterwürfigkeit gegen die Entscheidungen der alten Raddinen und die gehässigsten Ausdrücke gegen Schismatiker? Maimonides verwendete einen großen Theil seines Lebens auf Commentirung der Mischna nach dem Thalmud, und auf Umformung des letztern. Und was ist mehr voll Vorurtheil und antikritisch als seine Vorreden zu Mischne Thora und zum Mischnah-Commentar? — Das Vierte, wodurch die Schule des AE. und des M. dem Fortschritt der Kritik schadeten, ist etwas Indirektes und Unwillkührliches, nämlich die Reaction, welche sie veranlaßte. Sie ist in der That unleugbar; es ist ein großer Unterschied zwischen dem Raddinismus vor und nach Maimonides. Vor ihm fühlte der Raddinismus seine eigenen Kräfte, und war nicht Sklave der Autorität. Sehr fromme und orthodoxe Raddinen wagten es, über das, was ihre Vorgänger gedacht hatten, wieder frei zu denken. Hai Gaon erklärten (Jesod. Ol. 72) einen thalmudischen Ausspruch über astronomische Sachen für ungenau. Gerschom, das Licht des Exils, hielt Trauer (gegen die alte Sitte) über den Tod eines apostasirten Sohnes; ja er trauerte nicht bloß 7, sondern 14 Tage (Meir Roth. 544.) Raschi bestreitet oft die Entscheidungen der Geonim (das. RGA. 456. 564.) Rabin die Autorität des Hai Gaon in der Erklärung einer Mischna (אבן ר' f. 145. col. 4.) Elieser b. Nathan aus Mainz, Freund des Schüler R'š., versuchte eine Wundergeschichte aus dem Thalmud (das. §. 355) natürlich zu erklären. — Und allen diesen ging jede externe Bildung ab. (Schluß folgt.)

Noch ein Wort über das Kalenderwesen.

Obgleich man es Herrn Dr. Creizenach ruhig überlassen kann, den in Nr. 25 der Annalen gegen ihn gerichteten Anfall selbst abzuwehren, so kann ich nicht umhin, bei dieser Gelegenheit anzumerken, daß jeder, der nur eine algebraische Formel auszuarbeiten versteht, leicht einsehen muß, daß die durch Hrn. Dr. C. gegebene Regel vollkommen richtig ist. Es ist mir unbegreiflich, wie jemand diese Regel für „falsch und besonders auf die Zahl 19 nicht anwendbar" erklären könne; denn wenn auch alle andern Zahlenwerthe für n dem Zweifel unterliegen, ob auch zwischen $7n+1$ und $7n-6$ eine Größe durch 19 theilbar sei, so ist doch ganz gewiß für $n=19$ die Zahl $7n$ zwischen beiden Gränzen liegend. — Auch der Ausspruch, „daß für die Schaltjahre keine algebr. Formel möglich sei," muß nicht so genau genommen werden, denn, da man die Jahre nach der Folgereihe, in ganzen Zahlen braucht, und die Brüche vernachlässigen darf, so setze man $n=\frac{19c+5}{7}$. Wenn man nun für c nach Belieben die ganzen Zahlen 1, 2, 3 ꝛc. nimmt, so findet man für n 3, 6, 8, 11, 14, 17, 19 und hält als Ueberschuß entweder Null oder eine gebrochene Zahl, die weggelassen wird. Z. B. man fragt, in welches Jahr des Cyclus fällt das 3te der sieben Schaltjahre? Ich setze $c=3$ und finde $n=\frac{24}{7}=8\frac{3}{7}$, lasse die $\frac{3}{7}$ weg und antworte: „Im 8ten Jahre" u. s. w. (Amsterdam, Juli.) U.

Nachtrag*)

zu den Bemerkungen über des Hrn. Dr. Creizenach Aufsatz in den Annalen Nr. 15. 16. 25. (1840.)

„Schon längst wurde die Ursache angegeben u. s. w." 1) Die Ursache ward ausführlich für alle Schaltjahre angegeben im Buche Jesod Olam v. Rab. D. Israeli. Absch. 4. Abth. 2. S. 63 b.; nur bei'm 19ten Jahr des Cyclus spricht er, man habe es zum Einschaltungsjahr gemacht wegen des folgenden Abgangs fast eines ganzen Mondmonates; nach der Einschaltung kommen Sonne und Mond in der Ecliptik ohne Rückstand zusammen. 2) Ist zu bemerken, nach Maim. Par. 10. Mischna 1, wo es heißt: Das Sonnenjahr ist 365 Tag, 5 St. 997 Th. 48 Sekunden.

Zu Ben David.

„Ein algebraischer Ausdruck für alle 7 Schaltjahre kann nicht gegeben werden (weil die Mondmonate nicht verhältnißmäßig zu und abnehmen.

Zu Pirke R. Eliezer.

„Der kleine Cyclus von 19 Jahren enthält 7 kleinere ꝛc." Hier irrt der Jesord Olam S. 4. Abth. 2. Seite $\frac{1}{2}$ eine Boretta von Schnot Ibur, wo drei verschiedene Meinungen obwalten, wie die Schaltjahre eingetheilt werden. Der Schluß bleibt wie Gematiel 3. 3. 2. 3. 3. 32, das heißt 3. 6, 8, 11, 14, 17, 19.

Salomon Rosenthal in Pesth.

*) Wir theilen diesen Nachtrag mit, weil uns dessen Heer Verfasser darum ersucht hat, obwohl uns nicht klar geworden, wie fern dadurch die Sache ein neues Licht gewinnt. Auf jeden Fall wünschen wir diesen Gegenstand als beendet ansehen zu dürfen. D. H.

Statistik.

Israelitische Bevölkerung im Königreich der Niederlande.

Provinzen.	1. Jan. 1830.	1840.	Mehrbetrag.
Norddrabant	1476	1951	457
Gelderland	2784	3656	908
Norddholland	24117	25632	1515
Südholland	7596	8475	579
Zeeland	454	597	143
Utrecht	1484	1528	44
Friesland	1555	1945	390
Overyssel	2231	2758	527
Gröningen	2649	3184	535
Drenthe	1172	1401	229
	45,482	51,127	5645

Die ganze Bevölkerung des Landes betrug 1830, 2,427,206 Seelen, und am 1. Januar 1840, 2,662,489, also eine Vermehrung von 235,283.

Verhielten sich also die Israeliten zum Ganzen 1830, ungefähr wie 1 : 53,$\frac{466}{}$, und im Jahr 1840, wie 1 : 52,$\frac{074}{}$.

Nachrichten und Correspondenzen.

Lemberg, 2. August. — So eben geht die betrübende Nachricht ein, daß Mittwoch den 29. Juli der ausgezeichnete Gelehrte Herr Rachman Cohen Krochmal zu Tarnopol, wo er längere Zeit wohnte, 56 J. alt, mit Tode abgegangen ist. Alle Freunde ächter Wissenschaft werden von diesem Schlage hart betroffen. Der Verstorbene war nicht bloß durch seine große Gelehrsamkeit in der ganzen Umgegend berühmt, sondern ein Freund und Rathgeber aller derer, die Wissenschaft suchten, und besaß die allgemeine Verehrung auch wegen seines vortrefflichen Charakters. — Einen Nekrolog nachstens.

Brüssel. — Wir sehen jetzt der Gründung eines Instituts entgegen, welchem wir den gesegnetsten Erfolg wünschen, indem wir die Aussicht haben, in demselben einen Mittelpunkt für religiöse und wissenschaftlich-praktische Bildung der Jugend zu gewinnen, wie er uns bisher gänzlich mangelte. Herr Dr. A. Mayer, aus Bayern gebürtig, welcher seit einiger Zeit, nachdem er mehrere Jahre dem Studium der orientalischen Sprachen zu Paris mit Eifer und anerkanntem Erfolge obgelegen hatte, sich hier aufhält, wird durch mehrfache Aufmunterung veranlaßt, dieselbst eine Erziehungsanstalt für israelitische Knaben zu errichten, welche durch die lokalen Verhältnisse so wie durch die Talente des Herrn Direktors bedeutende Leistungen erwarten läßt. Zwei

Sprachen (die deutsche und französische) werden gleichsam beide als Muttersprachen der Jugend schon praktisch übergeben, auch die Englische soll gelehrt werden, und wahrscheinlich werden alle drei durch die Schüler aus den verschiedenen Ländern schon bloß als Umgangssprachen allen gemeinsam erleichtert werden. Die Schule als solche wird außer dem geregelten Unterricht in diesen Sprachen, so wie in allen sonstigen höhern Bildungsgegenständen, auch die hebräische Sprache und Literatur cultiviren. Die Führung des Ganzen wird sich den religiösen Formen gebührend anschließen. Ein ausführlicher Prospektus ist erschienen, und die Meldungen stellen eine baldige Eröffnung der Anstalt in Aussicht. —

Berlin, Aug. — Die günstige Aenderung der Ansichten über die Art der Behandlung unsrer Angelegenheiten in vorkommenden Fällen darf, wiewohl noch nichts Bestimmtes als Beleg anzuführen ist, fast nicht mehr bezweifelt werden. Der intelligente Theil des Volkes hat stets jede Maßregel gut geheißen, welche einen Fortschritt der Humanität und eine Entfernung des immer gehässigen Kastengeistes bezweckten. Das beweisen die Wahlen bei allen Communalsachen im ganzen Lande, so wie besonders die vor einigen Jahren aus der Mitte unserer Gemeinden gewählten Schiedsmännern, welche leider, durch eine besondere Interpretation, selbst diesem Ehrenamte entsagen mußten. Was im Volke wurzelt ist aber nichts anders als die Wahrheit der ihm durch die in Preußen blühende Wissenschaft eingepflanzten Prinzipien, welche keine Auslegungsweise wieder verdrängt, vielmehr die Zeit nur stärker befestigt. Die gegenwärtige Regierung wird sicherlich mehrere Uebelstände, welche durch Mißverständnisse seit dem Frieden sich in Beziehung auf unsre bürgerliche sowohl als kirchliche Leitung eingefunden haben, wieder zu beseitigen und die weitere Entwickelung der in den Jahren 1812—6 festgestellten Ansichten zu befördern wissen. Gebote dieß auch nicht bloße Humanität und die Gerechtigkeit, so würde der praktische Nutzen es um so mehr erheischen, als ein bedeutender Theil unserer Glaubensgenossen im ganzen Staate sich der besten Anerkennung erfreuet, und einzelne traurige Verhältnisse augenscheinlich nur aus der Nichtbefähigung hervorgehen. Selbst diejenigen, welche gegen eine allgemeine Gleichstellung stimmen zu müssen glaubten, gewinnen doch endlich die Ueberzeugung, daß der Einfluß tüchtiger Bildung und festen Charakters von unberechenbarer Wirkung sein würde; sie geben also selbst dadurch das rechte Mittel an, wie der Staat diese erzielen könne. Vor einiger Zeit circulirte hier in Abschrift ein Schreiben des bekannten Geh. Ober-Reg.-Rath Streckfuß an den Dr. Geiger, welches immerhin nicht ganz gleichgültig erscheint. Aus der Feder eines so hochgestellten Mannes, der zugleich auch anderweitig der deutschen Literatur angehört, lesen wir, so zögernd auch der Ausdruck lautet, die Bestätigung des Obigen.

Das kleine Aktenstück möge hier Platz finden, da es einmal der Oeffentlichkeit angehört, und zum Theil dessen Inhalt unrichtig verbreitet worden. Es lautet wörtlich:

„Ew. Wgd. wollen mir in Berücksichtigung meiner mannichfachen Geschäfte und der dadurch aufs Aeußerste beschränkten Zeit gütigst verzeihen, daß ich erst jetzt Ihren Brief unter manchen unbeantworteten findend, Ihnen für die mir mit demselben übersandten beiden Schriften meinen verbindlichsten Dank abstatte. Liegt auch die größere und gelehrtere derselben ganz außer dem Kreise meines Urtheils, so ist sie mir doch werth als ein Zeichen Ihres Andenkens. Die zweite dagegen giebt mir die angenehme Gewißheit, daß sie nach so mancher Widerwärtigkeit ihr Amt mit Freude und Muth angetreten haben, und vermehrt meine Hoffnung, daß Sie es zum Segen Ihrer Glaubensgenossen verwalten werden. Möge der Gott, der uns allen derselbe ist, wenn wir ihn auch unter verschiedenen Formen anbeten, Ihnen die Kraft geben, die edlern Herzen und gebildetern Geister Ihrer Gemeinde zu befriedigen, zu erbauen und in allem Guten zu stärken, die schlechtern und rohern aber zu sich emporzuziehen, ohne daß sie selbst es merken und sich deßhalb zum Widerstand aufgefordert finden. Nur auf diesem Wege und durch Männer Ihrer Art kann es gelingen, die Christen zu zwingen, daß sie ihre Meinung gegen die Juden als Vorurtheil anerkennen und aufgeben, und sie in jeder Beziehung als Gleiche anerkennen müssen. Mir würde es die größte Freude sein, dieses Resultat zu erleben, was ich jedoch nicht zu hoffen wage. Mit ausgezeichneter Hochachtung ꝛc."

(Berlin 28. April.)

Warum der Staatsmann nicht zu hoffen wagt, was er realisirt zu sehen wünscht, ist leicht zu begreifen. Zur Zeit der Abfassung dieses Schreibens herrschte noch immer die Ansicht, daß die obersten Behörden nichts Besseres thun können, als die Integrität der Synagoge zu Gunsten aller der lächerlichsten Mißbräuche in Schutz zu nehmen, und jeden Anflug von Verbesserung als fremdartig zu verwischen, höchstens dem dringenden Ansuchen einer Gemeinde nach vielfachen Beweisen einer strengen Richtigkeit der Form und nach Entfernung jeder Besorgniß einer Reform in der Wahl eines verständigen und wissenschaftlichen Geistlichen nachgebend. Anders muß sich seine Hoffnung gestalten, sobald der Grundsatz sich geltend macht, daß es wohlgethan sei, überall die Anstellung charaktervester, tüchtiger und gebildeter Volkslehrer zu begünstigen oder wo möglich von oben herab zu veranlassen, so daß eine Besserung der Zustände nicht bloß keinem Widerstand begegne, sondern auch Beifall und Aufmunterung finde. Und das dürfte wohl auch die nächste Folge der jetzt eintretenden Betrachtungsweise sein. Bald dürften einige Beispiele die Wahrheit dieser Aussichten bewähren.

Baiern, 4. August. — Während nicht bloß in einem der größten Staaten Deutschlands endlich die Verheißungen eines seiner Zeit mit Begeisterung aufgenommenen, nachher leider wieder geschmälerten Edikts, der Erfüllung entgegen reifen, sondern selbst in unserm Vaterlande, in welchem wir noch immer eine Gesetzgebung erwarten, die dem Elende steuere, sich doch die Keime einer bessern Zukunft bereits hier und da entfalten — (s. die jüngsten Berichte aus Würzburg) — sehen wir mit tiefem Schmerze neue Mißverständnisse sich erheben, durch welche wir mit allen edleren Bestrebungen um mehr als ein Menschenalter zurückgeworfen werden. Eine höchste Ministerial-Entschließung vom 22. Juli c. verfügt:

daß die Fortsetzung der von dem Raddiner Dr. Loewi in Fürth eingerichteten kirchlichen Feier einer gemeinschaftlichen Großjährigkeitserklärung derjenigen, welche im Laufe des Jahres das hierzu vorgeschriebene Alter erlangen, nicht gebilligt werden könne.

Was eine solche Verfügung in unsrer Zeit, die es sich zur ersten Aufgabe macht, den religiösen Sinn möglichst zu stärken und die Beziehung des Lebens auf Grundsätze der Religion und umgekehrt auf alle Weise auszudehnen, hervorrufen konnte, ist um so weniger begreiflich, als dieser Gebrauch, der durchaus nichts antirabbinelles enthält, vielmehr dem Herkommen nur eine bessere Weihe giebt, sich in allen deutschen und den Nachbarländern immer mehr anempfiehlt, und seine allgemeine Annahme mit Bestimmtheit vorauszusetzen ist. Worin liegt denn hier das Unstatthafte? Der Ausdruck Großjährigkeit mag auf sich beruhen. Mit dem zurückgelegten 13ten Jahre tritt der junge Israelit in alle Religionspflichten ein, wird in kirchlichem Sinne zurechnungsfähig und ist für sein Thun verantwortlich. Dies ist also der Zeitpunkt, um dem jugendlichen Herzen eine Gesammtübersicht der bisher bei'm Religionsunterricht gewonnenen Lehren, besonders die Pflichten als Mensch und als Mitglied des Staates, wie seiner Gemeinde, feierlich nahe zu legen und zur Beherzigung mit auf den Weg des Lebens zu geben. Daß dieses in einer zahlreichen Gemeinschaft und bei größerer Theilnahme der versammelten Zuhörer und in dem gottesdienstlichen Raume mit erhebenderer Feierlichkeit, Innigkeit und Wirkung auf die Jugend sowohl als die Erwachsenen geschehe, bedarf keines Beweises, und die Erfahrung hat in den vielen Jahren, seitdem der würdige Geistliche, Herr Dr. Loewi, diese Form hier eingeführt hat, es genugsam bestätigt; auch haben fast alle baierischen Raddiner in ihren Gutachten bei Gelegenheit

des berüchtigten Processes gegen Herrn Dr. L. sich in diesem Sinne ausgesprochen. Wahrlich in der Einsetzung einer den religiösen Sinn anregenden, alle Anwesenden wahrhaft erbauenden, die leichtfertige Jugend mit einer unvergeßlichen, tiefeingreifenden Erinnerung erfüllenden, übrigens dem Herkommen sich anschließenden Feier, kann selbst der blindeste Eifer kein Niederreißen der löblichen Satzungen erkennen, und es müssen hier zur Erzielung einer solchen Mißbilligung die seltsamsten Entstellungen der Thatsachen untergelegt worden sein! Wir können daher nur der Hoffnung uns überlassen, daß die Wahrheit bald an's Licht treten und die Mißbilligung auf dasjenige beschränkt werden möge, was etwa einen Gewissensscrupel veranlaßt haben dürfte! Denn sicherlich herrscht hier ein Mißverständniß und man darf die Ueberzeugung nähren, daß unsre jedem religiösen Weihe vorzüglich zugeneigten Regierung unmöglich ein so anerkanntes Föderungsmittel der Frömmigkeit zu tadeln beabsichtige. Wahrscheinlich hat in der Form etwas zu kleinliche Beschwerde Gelegenheit gegeben, und wird noch eine Erläuterung nachfolgen, um das Gute nicht zu unterdrücken.

Würzburg im Juli 1840. (Schluß.)

Eben so schön als richtig schilderte er die erforderlichen Eigenschaften eines Rabbiners mit den kurzen Worten: „ein solcher Religions-Vorstand muß in den ächten mosaischen Religionslehren und Ceremonial-Satzungen eine durch gründliche Studien erworbene tüchtige Kenntniß besitzen und ein treuer Anhänger dieser Lehre sein; nicht wenigen aber auch eine allgemeine, gründliche, wissenschaftliche und insbesondere pädagogische Bildung sich angeeignet haben und ein tüchtiger Redner sein; Reinheit der Sitten, ein edler, fester Charakter und nicht weniger Kenntniß der Gesetze, der Menschen und der Welt mit ihren Erscheinungen und jetzigen Bedürfnissen müssen auf Seiten des Rabbiners zu Hause sein, und sich derselbe in der gebildeten Welt als gebildeter Mann zu benehmen wissen."

Einen solchen Rabbinen wünscht der edele Mann gewahlt, damit, wie er sich ausdrückte, „damit Ehre und Achtung und gesegnetes Wirken den Rabbiner umgebe, und unsere lange genug mißkannte und geschmähete Religion unter würdigen Geistlichen sich in ihrer Reinheit entfalte, und die Unwissenden und Lasterer zum Schweigen bringe."

Erhebend war dessen Auslegung und wahre Deutung des schon vielfach besprochenen Neologenrescriptes zu vernehmen. Derselbe äußerte sich bezüglich desselben folgendermaßen: „eine gewisse Parthei der Israeliten will aber, wie gesagt, keine Wissenschaft, sondern die Fortdauer des ägyptischen Finsterniß, und ist frevelhaft genug, ein gerade das Gegentheil sagendes Allerhöchstes Rescript vom 28sten October 1839 durch die Behauptung zu beschuldigen, daß selbst Se. Majestät unsere Allergnädigster König den wissenschaftlich gebildeten Rabbinen abgeneigt sei. Eine solche Behauptung muß geradezu als Schmähung Sr. Majestät des Königs bezeichnet werden, Allerhöchst welcher selbst auf der höchsten Stufe der Religiosität und Gelehrsamkeit stehend, durch sein eigenes erhabenes Beispiel lehrt, daß Religion und Wissenschaft in freundlichem schwesterlichem Bunde sich vereinen. Und den Beweis hievon können jene, die ich meine, auch bei den frömmsten und weisesten Männern aller Religionen, insbesondere bei einer großen Zahl durch Frömmigkeit und Gelehrsamkeit ausgezeichneter Rabbinen der älteren und neuern Zeit, z. B. einem Maimonides, Aben Ezra, Jehuda hallevi, Jonathan Eibeschütz u. a. unzweideutig finden; und wenn sie in ihrem Thalmude vollständig bewandert sind, so können sie dort auch lesen, daß in einem orientalischen Bilde ausgedruckt, einem jüdischen Gelehrten (thalmid chacham) ohne wissenschaftliche Bildung (Derech) ein Aas vorzuziehen sei, d. h. daß er seiner Bestimmung nicht entspreche; und gleichfalls der Thalmud wird sie belehren, daß jedes Mitglied des Sanhedrin in fremden Sprachen und allen Zweigen der Gelehrsamkeit, ja sogar in fremden Religionen unterrichtet sein mußte."

„Nehmen wir, weil sich die Gegner auf das allgemeine Rescript vom 28sten October 1839 — das sogenannte Neologen-Rescript — so entschieden berufen, dieses Rescript selbst zur Hand, und hören wie unmittelbar, was in diesem Rescripte ausgesprochen sei. Dasselbe sagt, daß Se. Majestät der König nur gründlich gebildete, und zugleich den ächten mosaischen Glaubens-Lehren und Ceremonialsatzungen treu anhangende, nicht aber verderbliche Neologie huldigende Candidaten als Rabbiner fortan bestellt und bestätigt wissen wollen. Se. Majestät verlangen also vorerst, daß der Rabbiner gründlich gebildet sei, d. h. daß er seinen Geist durch die Schätze der Wissenschaft und sein Herz durch edle Gesinnungen veredelt habe. Weiter verlangen Allerhöchstdieselben aber neben der geist- und herzumfassenden gründlichen Bildung zugleich auch noch, daß der Rabbiner den ächten mosaischen Glaubenslehren und den ächten Ceremonialsatzungen ein treuer Anhänger sei; und mit Recht sollen dahin von den Rabbinaten solche Candidaten ausgeschlossen bleiben, welche verderbliche Neologie anhangen, d. h. welche die positive Religion mit Füßen treten und Neuerungen lehren, welche den ächten Glaubenslehren und Ceremonial-Satzungen zuwider sind; denn die israelitische Religion als solche hat den Schutz einer Privatkirchengesellschaft in unserm Vaterlande, nicht aber die Gebuten des eigenen Kopfes, welche einen oder den andern jüdischen Theolog in eitlem Dünkel etwa an die Stelle der wahren Religion seiner Väter setzen möchte. Eine verderbliche Neologie ist aber die wahre gründliche Wissenschaft nicht, welche der Religion schwesterlich zur Seite steht, und ihr vielmehr zur Erhöhung ihres Glanzes, zur Hülfe und zum Schutze dient.

Die verwahrten Auslegen des sogenannten Neologen-Rescriptes sprechen sich in der Beschränkung ihres Geistes oder Böswilligkeit ihres Herzens also aus: Es giebt unter den Rabbinats-Candidaten einige Seits Neologen oder wissenschaftlich gebildete Männer, welche die positive Religion mit Füßen treten, und andererseits treue Anhänger des Judenthums, welche der wissenschaftlichen Bildung fremd geblieben sind, und unter diesen zwei Klassen taugen nur die letzteren als Rabbiner. Gäbe es wirklich nur diese zwei Klassen von Rabbinats-Candidaten, so würde wohl kein Zweifel sein, daß die Religion ohne Wissenschaft den Vorzug vor der Wissenschaft ohne Religion verdiene; aber so verlassen sind die Israeliten noch nicht bei ihrer Wahl, denn es giebt noch eine dritte Klasse von jüdischen Theologen, welche den ächten Glaubenslehren und Ceremonial-Satzungen treu und fest anhängen und in dieser Beziehung auch zu dem, mit namentlich angerühmten Bunde der Altgläubigen gehören, aber zugleich den Geistesadel wissenschaftlicher Bildung in sich vereinen und deren ich mehrere ausgezeichnete junge Männer bei Gelegenheit der Vorbereitungen zur heutigen Wahl nähere kennen zu lernen die Freude hatte."

Diese Grundsätze und Ansichten äußerten sich auch bei der ausgezeichnet schönen und heerlichen Rede, welche derselbe an die Versammlung und an den neuen Distriktsrabbiner hielt, den er öffentlich und feierlich verpflichtete und durch feierliche Ueberreichung der Synagogenschlüssel in sein Amt einsetzte. Vor diesem feierlichen Akte saugen die sämmtlich anwesenden Lehrer vom ganzen Distrikte, die israelitische Schuljugend von Niederwern und viele christliche Lehrer ein passendes Lied — wenn ich nicht irre — aus Jahlsons Gesangbuch; nach demselben das baierische Nationallied: „Heil dem König," und hierauf begab sich die ganze Versammlung in die Synagoge, wo Herr Rabbiner Lederecht eine sehr schöne gehaltvolle Rede über Zacharias 3, 7 hielt, der viele Christen aus allen Ständen, darunter der würdige Herr Landrichter Kleiner und viele andere Beamten aus Schweinfurt, so wie auch viele christliche Geistliche beiwohnten. Herr Landrichter Ihl und die übrigen Honoratioren hatten die Gewogenheit, der jüdischen Gemeinde die Ehre zu erweisen, die Einladung des von ihr veranstalteten Dejeuner anzunehmen. — Gott gebe, daß diese Anstalt zum Heil und Segen für Israel gedeihen möchte! — —

Literatur.

1) Reasons for believing that the charge lately revived against the jewish people is a baseless falsehood (dedicated by permission to her most gracious majesty The Queen) by the Rev. Alex^r. M'Caul, D. D. of Trinity College, Dublin. London. 1840.

2) Statement of Mr. G. W. Pieritz, a jewish Convert, and assistant Missionary at Jerusalem, respecting the persecution of the Jews ad Damascus. London. 1840.

The result of personal inquiry on the spot.

Wir zeigen hiermit zwei Schriften an, so uns nebst andern sehr interessanten Documenten, mit dem Versprechen baldiger bestimmten Nachrichten über den weitern Fortgang der betreffenden traurigen Angelegenheit zu Alexandria, aus England zugegangen sind. Beide Schriften haben besondern Werth, in so fern die erstere einen Geistlichen, der das Judenthum von allen Seiten mit Gewandtheit und Gelehrsamkeit bekämpft, die andere einen gebornen Israeliten, welcher jetzt christlicher Missionär in Palästina ist, als Verfasser hat.

Dr. M'Caul ist von wahrer Menschenliebe durchglüht, und obwohl wir seine Ansicht über theologische Streitpunkte nicht theilen, so zollen wir ihm doch unsre volle Ehrfurcht. Die Art, wie er theologische Controversen führt, rechtfertigt sich durch eine warme Ueberzeugung, durch einen bestimmten Standpunkt gelehrter Bildung, und zugleich durch die stets billige Betrachtung, daß nur ein Geisteskampf hier obwalten dürfe, und jede Einmischung irdischer Interessen, oder die Aufstellung irdischer Bedingungen zur Erzielung bestimmter Bekenntnisse, durchaus verwerflich sei. — Es war natürlich, daß dieser edle Mann die Damascenische Angelegenheit nähre ins Auge fassen wurde, und es ist schon von ihm, daß er der von ihm angegriffenen und so vielfach getadelten Religion nicht bloß Gerechtigkeit widerfahren läßt, sondern auch den Triumph gönnt, daß er dieß öffentlich, in einer der Königin Victoria gewidmeten Schrift, ausspricht und bekennt.

Außer seinen gelehrten Beweisen führt er noch besonders die Zeugnisse einer großen Zahl jetzt lebender Convertiten, welche sämmtlich rabbinische Erziehung genossen haben, die meisten aus Polen und Galizien gebürtig, jetzt eifrige Christen, namentlich auf, die ohne Umschweif die erneuerte Beschuldigung für eine foul and Satanic falsehood (schändliche, satanische Lüge) erklären.

Wir wären geneigt, den Inhalt dieser Schrift, so wie insbesondere die merkwürdigen Details, welche das Statement ꝛc. von Herrn Pieritz enthält, hier im Auszuge mitzutheilen, wenn wir nicht bereits die Ueberzeugung gewonnen hätten, daß der Gegenstand für die gebildeteren Leser, die im Grunde der Hauptsache nach von allen Vorgängen durch die Zeitungen unterrichtet sind, keine neue Seite mehr darbietet. Inzwischen hatten wir es doch für wichtig, alle selbstständigen Schriften, die diese Sache zu beleuchten dienen zur Kenntniß unsrer Leser zu bringen.

Für deutsche Leser, und überhaupt für die künftige Geschichtsforschung, welcher der Vorfall von Damaskus, sowohl in Betreff der Charakteristik unsrer Zeit im Allgemeinen, als insbesondere zur Ergänzung der Israelitischen Geschichte angehört, ist der Unterzeichnete gesonnen, sobald die Resultate weit genug gediehen sein werden, eine historisch-kritische Zusammenstellung aller Berichte, Thatsachen, Aktenstücke und Ansichten herauszugeben, womit er denn zugleich beabsichtigt, etwa wieder auftauchenden ähnlichen Vorurtheilen, so weit es literarisch angeht, durch gründliche Erörterung des Gegenstandes vorzubeugen.

J. M. Jost.

Zu erwartendes Werk.

Herr Professor Dr. J. T. Beelen in Louvain, ein ausgezeichneter Kenner der hebräischen und rabbinischen Literatur ist mit Herausgabe einer Chrestomathie in 3 Banden beschäftigt, welche sowohl an Inhalt als Methode alle bisherigen Arbeiten dieses Faches übertreffen wird. Die Ausgabe ist bereits stark vorgerückt, und wird binnen Kurzem ganz beendigt sein. Wir haben einen bedeutenden Theil bereits gedruckt vor uns gehabt.

Sie enthält Text mit lateinischer Uebersetzung und reichliche Noten zur Belehrung der Studirenden. Die Auswahl ist genommen aus den chaldaischen Stücken des Daniel, Esra, und Esther (v. de Rossi 1782 edirt) aus den verschiedenen chaldaischen Paraphrasen; mit Punktirung der schwierigen Wörter; ferner aus beiden Thalmudwerken, aus dem Jezirah; viele Gnomen; Proben der Commentare und Grammatiken und Lexica, wie auch aus Sohar; ferner aus den Historikern, Geographen, Fabeldichtern u. dgl.; endlich sind neuere Hymnen und sonstige interessante neuhebraische Stücke beigefügt.

Wir machen alle, welche in höhern Schulen und an Universitäten unterrichten, auf diese treffliche Sammlung aufmerksam, und zweifeln nicht, daß sie allgemeinen Beifall finden werde.

Eine genauere Analyse behalten wir uns vor, sobald das Werk erschienen sein wird. D. H.

Anzeige.

Bei **Franz Edlen von Schmid & J. J. Busch** (vormals Anton Edlen v. Schmid) in **Wien** ist so eben erschienen und bei Eduard Kummer in Leipzig zu haben, so wie durch alle Buchhandlungen, in Frankfurt/M. durch J. D. Sauerländer, zu beziehen:

מחזור למועדי אל

Festgebete der Israeliten

nach der gottesdienstlichen Ordnung im israelitischen Bethause in Wien und vielen anderen Gemeinden. Mit einer neuen Uebersetzung von

J. N. Mannheimer.

3 Bde. gr. 8. Velindruckpapier fl. 4. 30 kr. C. M. — Schreibpapier fl. 6. C. M. — Fein Postpapier fl. 7. 30 kr. C. M.

Ferner:

אוצר השרשים Ozar Haschoroschim

vollständiges

hebräisch-deutsches und deutsch-hebräisches

Wörterbuch

von **J. L. Benjew**, 3te von **M. Letteris** durchgehends vermehrte und verbesserte Ausgabe.

Von diesem Werke hat nun schon der 1ste und 2te Band die Presse verlassen und befindet sich bereits der 3te und letzte Band, welcher den deutsch-hebräischen Theil ausmacht, unter der Presse.

Der Preis sämmtlicher 3 Bände gr. 8. auf schönem Druckpapier fl. 4. 30 kr.; — auf Schreibpapier fl. 5. 30 kr.

Dieses, so wie unsere sämmtlichen Verlags-Werke, die besonders dem Israeliten so Vieles von Interesse bieten, sind in Leipzig bei Eduard Kummer vorräthig, und kann auch unser Verlags-Catalog von dort unentgeldlich bezogen werden.

Druck und Verlag von Johann David Sauerländer in Frankfurt am Main.

28. August. Nro 35. 1840.

Israelitiſche Annalen.

Ein Centralblatt
für
Geſchichte, Literatur und Cultur der Israeliten
aller Zeiten und Länder.

Herausgegeben von Dr. J. M. Joſt.

Von dieſen Annalen erſcheint jeden Freitag ein ganzer, bisweilen 1½ Bogen; Preis des Jahrganges 3 Rthlr. fl. 5; man ſubſcribirt bei allen löbl. Poſtämtern und in allen Buchhandlungen des In- und Auslandes.

Amtliches Gutachten eines alten Rabbiners über die Confirmation. — Getreues Bild von der Beſchaffenheit der Israeliten in Podleſie, Litauen und Reußen (Schluß.) — Literariſche und hiſtoriſche Controverſen (Schluß.) — Nachrichten und Correſpondenzen: Orient; Italien; Berichte aus Mähren (Fortſetzung); Wurttemberg; Heilbronn. — Literatur. — Notiz. — Erwiederung. — Anzeige.

Amtliches Gutachten

eines alten Rabbiners über die Confirmation.

In Kurheſſen iſt vor kurzem die Frage geſtellt worden, ob die ſogenannte Confirmation (Einſegnung, Religionsweihe) zu den Functionen des Rabbiners gehöre, oder dem Schulmann anheimgeſtellt werden dürfe oder ſolle; eine Verhandlung, die durch eine derartige Amtsverrichtung von Seiten eines Schullehrers in einer kleinen Stadt, ohne Vorfrage bei dem vorgeſetzten Rabbiner, veranlaßt worden. — Die Sache gewinnt einiges Intereſſe dadurch, daß einige Rabbiner, unter andern Herr Dr. Romann ſelbſt, die ganze Handlung als unnöthig, im Stillen wohl gar als unzweckmäßig und dem Ritual nicht entſprechend zu betrachten geneigt waren, wie man denn in Baiern wirklich eine ſolche Anſicht bei der Regierung geltend gemacht zu haben ſcheint; während die große Mehrzahl ſich immer mehr von deren Wichtigkeit überzeugt, und wo ſie noch nicht Statt findet, deren Einführung fordert. Es mag daher nicht unangemeſſen befunden werden, wenn wir hier das amtliche Gutachten eines bereits mehr als drei Decennien fungirenden Rabbinen einrücken. Der Beſchluß der Caſſeler Behörde ſoll demnächſt folgen:

Gutachten über die Confirmation der israelit. Jugend und deren Vorbereitung hierzu.

Da es mit Recht zu den Funktionen eines Geiſtlichen gerechnet wird und auch bei den Israeliten, da ihre Rabbinen nicht mehr Richter über Mein und Dein und Civilbeamten ſind, gerechnet werden darf, daß er die Jugend zur Confirmation vorbereite und dieſe ſelbſt verrichte, und das zwar bei den Israeliten um ſo mehr, als man bei ihnen dieſer Verrichtung die Benennung Einſegnung und Religionsweihe beizulegen für gut befunden hat; — über die Zuläſſigkeit dieſer Amtsverrichtung in der Synagoge iſt aller Zweifel ſchon längſt beſeitigt, und kann ſie um ſo weniger beſtritten werden, da ſie die Stelle der בר מצוה in Wort und That richtig vertritt; — die Beiſpiele (deren Namhaftmachung aber um deswillen vermeide, damit keine Art der Perſönlichkeit mit in's Spiel komme) es aber allzuſehr gelehrt haben, daß da wo man dieſe Feierlichkeit in der Synagoge blos tolerirt, ſie nach geendigtem Gottesdienſt von dem Lehrer vornehmen läßt, der Rabbiner aber einen bloßen Zuſchauer ausmacht oder ſich gar aus einer gewiſſen Art religiöſer (?) Scheu vor der Neuerung — mit ſeiner Suite — bei'm Beginne dieſer Handlung aus dem Tempel entfernt, der guten Sache weit mehr Schaden bringt, als wenn man ſie gar nicht in der Synagoge zuläßt,

Digitized by Google

Es aber auch nicht in Abrede gestellt werden kann, daß diese so sehr in das religiöse Leben eingreifende Handlung als eine der ersten Feierlichkeiten des öffentlichen Gottesdienstes betrachtet werden muß; so dürfte es nunmehr die höchste Zeit sein, daß allenthalben mit diesem Gegenstand so vorgeschritten werde, wie es in der Absicht des vormaligen israelitischen Consistoriums zu Cassel schon vor länger als 30 Jahren lag, indem die § 10 und 11 der am 15. März 1809 ausgefertigten Pflichten der Rabbiner, die ich dem Zusammenhang wegen beide anführe, so lauten:

§ 10) „Der Rabbiner muß Aufsicht über die Schul- Erziehungs- und milden Anstalten der Israeliten führen, damit die guten Absichten des Staates erreicht werden."

§ 11) „Er muß die Jugend zur Confirmation vorbereiten, und diese selbst verrichten, auch das Consistorium auf die entdeckten vorzüglichen Köpfe, von denen die Wissenschaften Gewinn erwarten könnten, aufmerksam machen."

Es dürfte daher gar nicht mehr darauf ankommen, ob die Rabbinen die Funktion verrichten wollen, sondern bloß darauf, ob sie solche gehörig verrichten können; und so wäre es auch richtig an der Zeit, daß man in den größern Gemeinden den alten um Predigen und dergl. Funktionen unfähigen Rabbinen einen tüchtigen jungen Rabbinats-Candidaten als Gehülfen, vorzüglich zu diesen Funktionen, bestelle, in den kleinern hingegen der öffentliche Religionslehrer den Rabbiner sowohl in der Vorbereitung als in der Verrichtung der Confirmation substituire.

Getreues Bild

von

der Beschaffenheit der Israeliten in Podlesie, Lithauen und Reußen.

Von einem Einheimischen.

(Schluß.)

Einzelne Männer in Wilna kann ich nicht gerade hervorheben, es finden sich gleichwohl viele sehr angesehene. Die wissenschaftlichen, als Katzenellenbogen, Ginsburg, Michaelisker, Kaplan, geben Bücher heraus, und aus diesen ist der Grad ihrer Leistungen zu erkennen. Der gelehrte Censor, Herr W. Tugendhold, liefert zu Zeiten deutsche Schriftchen, mehr in ironischem Styl. Unerwähnt darf ich aber den wackern Gelehrten, Herrn Josephson, nicht lassen, welcher viele Sprachkenntnisse besitzt, und sehr viel zur Verbreitung des wenigen Lichtes, das in Wilna leuchtet, beigetragen hat. Vor 30 Jahren ward er Doctor der Medizin, aber verschiedene Streitigkeiten, die er mit den Professoren hatte, waren Ursache, daß ihm das Diplom nicht ausgehändigt worden.

Was nun das Leben der Israeliten in Lithauen im Allgemeinen betrifft, so finden wir in bürgerlicher Beziehung große Betriebsamkeit und Geschäftigkeit. Der Handel ist die Hauptsache, viele besitzen bedeutendes Vermögen, und treiben ihre Geschäfte in's Große. Namentlich berühmt sind die angesehenern Hauser in Iwenitz durch ihren Holzhandel mit Riga und Memel; Jonah Isserlen in Slusk durch sein Productengeschäft mit Preußen, Jakob Horwitz in Minsk durch seine Schnittwaaren, die er aus Moskwa bezieht, wie er denn auch an der Spitze der Kaufleute in den Gubernien Wilna und Minsk steht; außerdem haben sie viele Pachtungen und Lieferungen. Sogenannte Wucherer und Pfandleiher sind selten, doch in Wilna mehrere. Bemerkenswerth ist, daß sich das Banquiergeschäft dort noch in der Kindheit befindet, wiewohl ganze Berge von Silber und Gold fortwährend in Bewegung gesetzt werden. Es giebt nur ein einziges in Wilna, welches ein Deutscher vor vielen Jahren etablirt hat. Seltsam genug, daß eine so viel versprechende Thätigkeit doch niemanden anlockt, während der Platz dazu sehr geeignet wäre. — Im Bereiche der Religion muß man ihnen Kenntniß und Umsicht zusprechen; die Quellen werden fleißig studirt, in jeder Stadt ist ein Rabbiner und ein Moral-Prediger. Die Zahl der Synagogenbeamten ist hier zu Lande größer als irgendwo, und man nennt diese בלי קדש. Viele Vereine zu wohlthätigen Zwecken sind da, und die Wahl der Vorsteher eines jeden ist zur Zeit ein Gegenstand von so hoher Wichtigkeit, daß die Wahlen zu London und Paris keine stärkere Bewegung hervorbringen. — Auch sind sie sehr wohlthätig, und was zum Bau einer Synagoge oder Schule erforderlich ist, wird gern und reichlich gespendet. In Pinsk, wo kein einziges steinernes Haus steht, sondern alles von Holz ist, (und zwar wegen der Theuerung der Steine) war ich erstaunt, ein großes schönes, aus Quadern und Ziegelsteinen

Digitized by Google

aufgeführtes Gotteshaus zu ſehen! Dies iſt noch bewundernswerther, wenn man bedenkt, daß es vor 200 Jahren erbaut worden, als die Gemeinden durchweg in der größten Armuth waren. — In ſocialer Hinſicht bemerke ich nur, daß Männer und Frauen äußerſt wenig miteinander umgehen, und von der Seite iſt alles noch aſiatiſch. Selbſt in den größern Städten ſieht man nicht einen Mann mit ſeiner Frau zuſammen über die Straße gehen. Trift jemand eines andern Frau, ſo würde man es ihm, wenn er ſie anredete, ſehr übel nehmen. Seit einiger Zeit indeß fängt das andere Geſchlecht an, ſich mit der ſchönen Literatur und fremden Sprachen zu beſchäftigen, und das wird die geſellige Bildung ohne Zweifel fordern.

Wenden wir uns rechts von Lithauen nach Reußen, ſo treffen wir dort andere Zuſtände. Vor 50 Jahren trat dort das Oberhaupt der Chaſſidim von der Farbe, die ſich חבד nennt, auf. Er war ſehr gelehrt und klug, und wußte die Herzen zu gewinnen; daher gelang es ihm, die große Mehrzahl zum Pietismus zu bereden. Und wie ſollte er auch nicht ſein Ziel erreichen? Jedermann glaubte durch ihn in die tiefſten Geheimniſſe der Natur und der Philoſophie eingeführt zu werden und den höchſten Grad der Glückſeligkeit zu erlangen. Daſſelbe treibt die Anhänger dieſer Sekte noch immer zu den kabbaliſtiſchen Vorträgen ihrer Oberhäupter hin. In Bariſſow haben die Pietiſten die Oberhand; und ſo ſehr auch die Umgegend im Jahre 1812 mit Franzoſenblut gedüngt worden, ſo iſt doch der Boden noch nicht geeignet, franzöſiſche Aufklärung zur Blüthe zu bringen.

Hier mag zugleich folgende Anekdote Platz finden. Als Napoleon von Moskwa zurück zog und bis Bariſſow kam, war er in der größten Verlegenheit. Er hatte die feindlichen Heere dicht hinter ſich, und die Bereſa vor ſich; und ſämmtliche Ueberſetzpunkte waren von Feinden beſetzt. Er ließ daher einen Israeliten rufen, Namens Moſe Beiniſches, einen mit den Lokalitäten genau bekannten Mann, und dieſer mittelte ihm einen Punkt aus, an welchem er ohne Gefahr überſetzen konnte, wodurch er denn auch entkam. Während derſelbe vor Napoleon und ſeinen Stabsofficieren ſtand, hörte man plötzlich in der Nähe ſchießen; da ward ihm Angſt, und er rief: „Entlaſſen Sie mich! erbarmen Sie ſich meiner Frau und Kinder!“ Einer der Offiziere ſoll ihm geantwortet haben: „Sei nur ruhig, ich habe auch Frau und Kinder zu Hauſe!“ — Es iſt auffallend, daß die Geſchichtſchreiber dieſes Mannes, dem Napoleon ſein Leben verdankte, nicht gedenken, während ſie der Spinne, welche ihm die Ausſicht auf Holland eröffnete, die Ehre anthun, ſie zu erwähnen.

Die Israeliten in Reußen haben etwas Edles in ihrer Haltung, und ſind raſch im Auffaſſen und Begreifen, aber im Allgemeinen mehr flüchtig und oberflächlich, auch ſehr behende und eilig im Sprechen und Thun, ſo daß dieſes ein charakteriſtiſches Kennzeichen derſelben iſt, wodurch ſie ſich beſonders von den Lithauern unterſcheiden. In Polen und Galizien hält man dieſe beiden Stämme für einerlei, und nennt ſie alle Litwack, wie man in Deutſchland alle ruſſiſchen Juden Polaken nennt. Die Wahrheit aber iſt, daß die Stämme in Lithauen ſich nach den Provinzen ſcheiden, und Lithauen, Reußen und Samoter ſind durchaus von einander verſchieden. Die Lithauer als mehr den Studien der Bibel und Commentare zugethan, und nur ſelten pietiſtiſch, beſchäftigen minder die Phantaſie, und werden daher auch wenig von Kunſt und ſchöner Wiſſenſchaft erwärmt. Maimon ſelbſt erzählt in ſeiner Lebensgeſchichte, daß er in ſeiner Jugend von Poeſie keinen Begriff gehabt, ja über die Dichtkunſt geſpottet habe, und erſt in Deutſchland ſei in ihm der Sinn für poetiſche Genüſſe geweckt worden. In Samot iſt zwar das Streben daſſelbe, aber die Nähe Kurlands, wo die deutſche Sprache zu Hauſe iſt, bringt dahin auch einen beſſern Geſchmack für den reinen hebräiſchen Ausdruck. Bei den Reußen findet man noch gar wenig wiſſenſchaftliches Streben; ſie gehören ſchon lange Zeit dem alten Rußland an, und haben ſich dem Lande bereits ſo ſehr akklimatiſirt, daß ſie ganz und gar die Natur der Ruſſen haben, und durch Muth und Unerſchrockenheit ſich auszeichnen.

Damals waren die Gemeinden in Reußen ſehr wohlhabend, in Sklow, der zu Moskwa nächſten Stadt, war vormals das ausgedehnteſte Geſchäft, denn dort war die Niederlage, von wo alle Lithauer ihre Waaren bezogen, und die Sklower bildeten die Vermittler zwiſchen Moskwa und Lithauen; ſeit 30 Jahren aber bedienen ſich die Lithauer keiner Vermittelung mehr und beziehen ihren Bedarf direkt aus Moskwa. Außerdem wohnten Viele in den

Dörfern und waren Arrende-Pächter; allein vor etwa 20 Jahren wurden ſie aus den Dörfern auf Befehl der Regierung vertrieben, und dadurch verarmten Tauſende von Familien, welche ohne Beſchäftigung herumwanderten. In Welis wurden bekanntlich an 70 Israeliten, darunter mehrere ſehr Wohlhabende, wegen angeblichen Gebrauches des Chriſtenbluts in's Gefängniß geworfen, wo ſie 10 Jahre (bis 1836) ſchmachteten, während welcher Zeit ein Theil dahin ſtarb und die Uebrigen ihr Vermögen einbüßten, bis endlich vor wenigen Jahren ihre Unſchuld erkannt ward, und ſie auf freien Fuß geſtellt wurden. Es blieb ihnen nichts übrig, als den Bettelſtab zu ergreifen; einer derſelben war auch bei mir, und ſeufzend dachte ich bei mir: „Glücklicher waren die das Schwerdt getödtet, als die dem Hunger erliegen!“ — Zur ſelbigen Zeit ſoll Se. Majeſtät unſer Allergnädigſter Kaiſer Nikolaus verordnet haben, daß keine ähnliche, durchaus grundloſe Anklage wieder angenommen werden ſolle. Dennoch ward in Raziza im Kreiſe Maſter ein ähnlicher Verſuch gemacht, der aber, dem Himmel ſei Dank, bald wieder beſeitigt ward, indem man die Wahrheit ermittelte. N. J

Literariſche und hiſtoriſche Controverſen.

Schreiben von S. D. L. in P. v. 8. Juli.

(Schluß.)

Vor Maimonides waren viele große und verehrte Rabbinen überaus bewandert in den humaniſtiſchen Wiſſenſchaften und Schriften, ſo Saadja, Giath, Bechai d. ält., Juda Levita, Abraham den Dior, (in ſ. W. Emuna rama) und andere, welche letzterer (im B. Kabbala) anführt. Die Kenntniß anderweitiger Wiſſenſchaften und Schriften that damals den Rabbinen in der öffentlichen Meinung keinen Abbruch. Theologie und Philoſophie hatten einander weder den Abſchied gegeben, noch eiferſüchtig angeſehen. Hai Gaon (bei Chabib, Chag. IV.) verurtheilt die philoſophiſchen Studien nur dann, wenn man ihretwegen die rabbiniſchen vernachläſſiget.

Das Gegentheil findet ſtatt nach M. Die Philoſophie wird verabſcheuet, die Freiheit des Denkens verpönt, die Rabbinen werden blinde Nachfolger ihrer Vorgänger. Vernunft gilt nicht mehr, nur Autorität. Dieſe traurige Verwandlung ſcheeide ich den 4 angeführten Urſachen zu.

Ich mag mich irren; ich weiß, daß ich mehrere mal mich geirrt habe, und mehe als einmal habe ich es öffentlich geſtanden; nur darin irre ich gewiß nicht, daß ich die Aufrichtigkeit liebe, nnd Oſtentation und Scheinheiligkeit haſſe. Dieſe Geſinnung höre ich nicht auf auch andern mitzutheilen, und der Himmel gebe, daß ſolches bald nicht mehr nöthig ſei! Je mehr aber meine Theſe beſtritten wird, deſto mehr überzeuge ich mich, daß es recht iſt, ſie öffentlich zu verfechten.

Sehen wir ein wenig in die Motive, welche die Gegner meiner Anſicht ſo in Flammen ſetzen. Dieſe konnen mehrere ſein. 1) Nationalehre; man glaubt, die Ehre der Israeliten würde dabei verlieren, wenn der Ruhm der bisher von der ganzen Nation verehrten Schriftſteller verdunkelt würde. Das wäre wahr, wenn Israel untergegangen ware; das iſt aber nicht der Fall, wir ſind da und werden da ſein, und es wäre traueig, wenn unſer Name nur von alten Erinnerungen ſeinen Glanz erhielte. Wenn uns die Ehre des israel. Namens am Herzen liegt, ſo müſſen wir ſie durch unſre eigenen Verdienſte erhöhen, und zu dieſen gehört die Auffindung der Mängel unſrer Vorfahren; ſchon das iſt ein Fortſchritt. — Zudem iſt hier die Rede davon, bei einigen Alten ſolche Fehler wahrzunehmen, die ſie von außen her bekommen, Fehler nicht-israelitiſchen Urſprungs; es ſoll das Einheimiſche über das Exotiſche geſtellt werden. Wer alſo arbeitet mehr für die Ehre Israels, ich oder meine Gegner? — Auch iſt ja gar nicht die Abſicht, die wirklichen Verdienſte jener berühmten Schriftſteller zu ſchmälern. Die letzen Blätter von K. Ch. IV. zeigen genugſam, wie hoch ich M. verehre, und in dem Briefe an Herrn Roſenthal rühme ich die Größe und Kraft ſeines Geiſtes. Wie konnte man alſo in einer Zeitſchrift ſagen: „In jüngſter Zeit haben ſich die Anfeindungen gegen Maimuni mit einer wahren Wuth erneuert. Man hat ihn vernichten wollen!“ — Man ſehe nun, ob es wohl unnütz und überflüſſig ſei, die Schule der Aufrichtigkeit anzuempfehlen.

2) Gehört zu den Motiven der Gelehrten, meine Theſe zu bekämpfen, folgender Umſtand: Es giebt Länder, in denen die Israeliten es nicht wagen, Wiſſenſchaften zu ſtudieren. AE.'s und noch mehr M.'s Anſehen iſt die ſtärkſte Waffe, um ihren Irrthum zu bekämpfen und ſie aus der Unwiſſenheit zu ziehen. Taſtet man den Ruhm dieſer beiden Philoſophen an, ſo entreißt man einer Million Israeliten ihr Civiliſationsmittel, und giebt den Freunden der Verdummung Waffen in die Hand, ſo daß der Fanatismus Kraft gewinnt, in einer Zeit, in welcher ſeine gänzliche Vernichtung nahe ſchien.

Ich geſtehe, daß ich, in Italien geboren und wohnend, einem Lande, in welchem die Wiſſenſchaften niemals von den Rabbiden zurückgeſetzt, vielmehr von ſehr vielen mit glücklichem Erfolge getrieben wurden, die Wirkung nicht vorherſehen konnte, welche meine Worte in ſlaviſchen Ländeen erzeugen würde. — Doch ſcheint es mir, daß die Fanatiker einen großen Schritt zur intellectuellen Emancipation thun werden, wenn ſie erkennen, daß auch die verehrten Alten ihre Fehler hatten, und daß in jeder Zeit der Menſch die Kraft hat, die Irrungen der Vorgänger aufzudecken. Die Beobachtung der Irrung Anderer iſt meines Erachtens eine Verſtärkung der geiſtigen Kraft, und die Diſcuſſion und Kri-

Digitized by Google

tik ſind die fruchtbarſten Uebungen des Geiſtes (wie das Thalmudſtudium beweiſt, welches, ohne die ſpätere geſchwätzige Disputirweiſe, der Denkkraft ſehr nützlich iſt) während das beſtändige Anempfehlen einer Verehrung für die alten Vorbilder, nur ein Lernen hervorbringt, nicht aber ein Denken.

Zudem, wenn ich auch den Fanatikern die Schwächen AE.'s und M.'s verhehlt hätte, blieben ihnen darum die Fehler ſo vieler anderen Zeitgenoſſen verborgen, welche, in dem ſie ſich den Wiſſenſchaften ergeben, einen Leben führen, oder ſich zu ſolchen Principien bekennen, um den Fanatikern jedes wiſſenſchaftliche Studium verhaßt zu machen?

Wenn die israelitiſchen Gelehrten wirklich den guten Fortſchritt ihrer Brüder befördern wollen, ſo mögen ſie ſich nicht damit begnügen, ihnen alte Bücher und todte Menſchen vorzuhalten; vielmehr mögen ſie ihnen neue Bücher und lebende Menſchen zeigen, Männer, deren Worte und Handlungsweiſe dazu dienen kann, die Wiſſenſchaft liebenswerth und achtbar zu machen. In dieſer angenehmen Hoffnung ſcheid ich das Sonnet im K. Ch. IV. 257.

Indem ich das Vertrauen hege, daß dieſe Blätter den Beifall der richtig Denkenden erlangen werden, und früher oder ſpäter guten Erfolg hervorbringen, unterwerfe ich mich gern dem Eifer der Uebelwollenden und wohlgemuth die Verſe Jeſ. L. 4 seqq. wiederholend, bin ich ꝛc.

Nachrichten und Correſpondenzen.

Orientaliſche Verhandlungen. — Ein Theil des ſchrecklichen Drama's iſt nun beendigt. Die Juden zu Rhodus ſind durch den Divan zu Conſtantinopel von jeder Beſchuldigung freigeſprochen worden. Die europäiſchen Conſuln, namentlich Oeſterreichs, Englands und Schwedens, welche auf eine ſtrenge Unterſuchung gedrungen hatten, nachdem ſie, wo nicht Urheber, doch ſtille Zeugen der ſchändlichſten Behandlung unſchuldiger, ja ſelbſt unverdächtiger Perſonen geweſen waren, mögen ſich jetzt anklagen, auf ſolche Weiſe über eine ganze Gemeinde eine verhängnißvolle Zeit gebracht zu haben. Ob ſie die jüdiſchen Abgeordneten für die zu Conſtantinopel gehabten Unkoſten entſchädigen werden, wie der Divan ſie hierzu für verbunden erklärt, iſt eine nicht ſehr erhebliche Sache. Hoffentlich werden die betreffenden Regierungen den Unſchuldig-Verfolgten einige Genugthuung gewähren.

Italien. — Betreffend die Anfrage in den Annalen 1839. S. 396 über Dr. Morpurgo iſt zu bemerken, daß ſeine Beichte keinen Glauben verdienen, und eine Unterſuchung völlig überflüſſig wäre. Er iſt ein Enkel des Abraham Elieſer Levi, vormaligen Raddiners in Trieſt, hieß Vita Morpurgo, ward zum Raddiner erzogen, ging aber zur proteſtantiſchen Religion über, und treibt Medicin in der Türkei. An Talenten fehlte es ihm nicht, aber der Gebrauch, den er von denſelben macht, fand bei allen Gutgeſinnten gerechte Mißbilligung, und es iſt von ihm keine aufrichtige Forſchung zu erwarten. — (Und die beſten deutſchen Journale haben ſeine Darſtellungen für baare Münze genommen, bis wir einiges Bedenken äußerten!) —

Hier zu Lande liegt die Literatur ganz im Argen. Von Theilnahme für die an andern Orten herrſchende geiſtige Regſamkeit iſt hier keine Spur. Das wenige Gute, das die Annalen von diesſeitigen Gemeinden berichtet haben, wird von unendlichen Mißſtänden überboten und verdunkelt. Die Buchdruckereien in Livorno ſind jetzt ſehr thätig; aber welches ſind die Werke, die ſie liefern?

Der Sohar mit Aſulai's Bemerkungen.

Ein Commentar des Letztern auf die Bibel (הומה אגך betitelt.)

Ferner חזון עובדיה eine Sammlung alter homiletiſcher und moraliſcher Erklärungen; ein ähnliches יחוי דנן betitelt, von Jechiel Viterbe aus Ankona; יין הרקח ein Commentar zu M. Spira's Werk יין המשומר; außerdem ישמח ישראל allerlei verworrene Erzählungen aus der Bibel, mit Legenden untermengt, und קרן לדוד Lebensbeſchreibungen nach Art der Morgenländer;

lauter Werke, die ſich dazu eignen, den Forſchergeiſt gänzlich zu erdrücken, und die Aufmerkſakeit von wahrer Erkenntniß abzulenken.

Fortſetzung des Berichts über Mähren. Vgl. Nr. 15.)

8) Hungariſch Brod; 160 Familien ſtark; hat eine ſchöne Anzahl von Kennern und Freunden der hebräiſchen Sprache aufzuweiſen und iſt auch der Geburtsort des aus den Bikure Haitim und andern kleinen Arbeiten bekannten Joachim Pollach (zu unterſcheiden von dem ehrwürdigen obenerwähnten Raddinen zu Trebitſch, Hrn Joach. Pollack). Der innere Proceß, der im Judenthume vorgeht, ſcheint hier indeß faſt theilnahmlos beobachtet zu werden, wenn er überhaupt beobachtet wird. Dafür werden Proceſſe ganz anderer Art mit leidenſchaftlicher Sorgfalt cultivirt, die, wie die chemiſchen, auflöſend und wahrhaft niederſchlagend wirken, aber weder läutern noch in die Höhe bringen. Es iſt eine traueige Wahrheit, die ihren Beweis in ſich ſelber trägt, daß nichts ſo hemmend auf den Fortſchritt und nichts ſo zerſtörend auf die Lauterkeit des religiöſen Sinnes in einer Gemeinde einwirkt, als die Zwietracht. Abgeſehen von anderweitigen Exempeln, iſt beſonders unſere Geſchichte eine Warnungstafel, worauf in Flammenzügen geſchrieben ſteht: חלק לבם עתה יאשמו (Hoseas 10, 2.)

9) Groß-Meſeritſch, 151 f. H. im Beſitze eines achtungswerthen, trotz ſeines hohen Alters die Zeitbedürfniſſe wohl würdigenden Raddiners, Hrn. Joſeph Feildogen (gewöhnlich Biach) aus Hung. Brod. — Sobald die Gemeinde nur einigermaßen die Hand bieten wollte (wir meinen hier jene Willenskraft, deren Aeußerung die That iſt; denn ein lediglches Wollen des Guten kann ſicherlich in einer Gemeinde nicht fehlen, die in und außer dem Vorſtande gar manchen trefflichen, durchgebildeten Kopf zählet; was nützt aber ein Wollen, das gleichſam vom Verſtande abgerungen wird, ohne ſich im Leben zu bethätigen?) das vernachläſſigte Unterrichts- und Erziehungsweſen zu verbeſſern,

Digitized by Google

ſo wurden wir ganz gewiß Herrn Raddiner Feildogen voll Rüſtigkeit und Eifer an der Spitze der Unternehmung ſehen.

10) Eidenſchitz; 144 ſ. H. Gebuets- oder doch Jugendſtadt des berühmten R. Jonathan Eibenſchitzer.*) Eine der wohlhabendſten Gemeinden Mährens, was theils in der Nähe der Prooinzialhauptſtadt Beünn, theils in der geſegneten Gegend, in welchee E. ſituirt iſt, ſeinen Grund hat. Sowohl der ehemalige Raddiner (R. Moſes Peäger aus Proßnitz, geſt. zu Boskowitz 1837) als auch der dermalige, R. Beer Oppenheim aus Straßnitz (Nachkomme des Prager Oberrabbiners und Bibliophilus R. David Oppenheim) zeichneten ſich jederzeit duech ein humanes, von aller Feömmelei und Eiferung entfeentes Beteagen rühmlich aus. Dagegen hätte das nachbarliche Verhältniß zur erſten und gebildetſten Stadt des Landes, noch mehe der raſtloſe Verkehr, in welchen die Eideſchützer Gemeindeglieder mit den Bewohnern Brünns ſtehen, ſchon längſt ein Streben nach pädagogiſcher (wenn auch nicht ritueller) Neugeſtaltung anregen ſollten. Indeß hat die Gemeinde in dem Beſitze des ehrenwerthen Normal-Schullehrers, Herrn Nathan Pollak, eines der hebräiſchen wie der deutſchen Sprache vollkommen gewachſenen und auch ſonſt ſehr erleuchteten Mannes (deſſelben, der bei der obenerührten Landrabbinerwahl das Amt eines Secretärs verſah) eine prooiſorische Sicherung vor pädagogiſchen Fehlern, und ware nur zu wünſchen, daß eben der Aem dieſes zwar bejahrten, aber noch immer in jugendlicher Thatkraft vor uns ſtehenden Schulmannes von dem einſichtsvollen Grrichtsvoeſtande der Gemeinde dazu benützt würde, um für die zweckmaßige Umformung des geſammten Erzieh- uud Lehrfaches geeignete Maßregeln zu treffen. Bei den materiellen Mitteln, welche die Gemeinde zu Grbote hat, und bei dem toleranten, wohlwollenden Sinne des ehrwürdigen Raddiners iſt die Errichtung eines dießfälligen Inſtituts ſehr leicht ausführbar, und die hohe Behörde würde jedenfalls die Sanction nicht verſagen, wenn es auch zweifelhaft bleibt, ob man zugleich höhern Orts die Oberaufſicht übeenehmen, oder dieſe den Gemeinde- und Religions-Vorſteheen anheim ſtellen würde.

11) Gewitſch; 138 J. H. Schon oor drei Decennien erhielten die hermeneutiſchen Synagogen-Voetrage in dieſer Gemeinde eine oeredelte, licht- und geſchmackoolle Form, durch den damaligen Raddinrn Joachim Deutſchmann (geb. zu Reichenau um 1760, geſt. zu Kolin 1837.) Dieſer würdige Gottesgelehrte, aus den humanen Schulen der R. R. Ezechiel Landau und Samuel Kelin (Vrrf. des eben ſo brauchbaren als zweckmäßig bearbeiteten Nachzuh-Haſcheket) hervorgegangen, war es auch, der bei ſeinen zahlreichen Schülern (in den Rabbinatsſitzen zu Reichenau, Gewuſch, Treditſch und Kolin) ein klares, mehr logiſches Thalmudſtudium, überhaupt ein naturgemaßes Denken zu begründen ſtrebte. Wie ſehr ihm dieß gelang, beweiſen die zunächſt aus ſeiner Schule hervorgegangenen Manner: Low Schwad, Joachim Pollach und Hirſch Faſſel und noch manche andere Namen von gutrm Klange. Der eben genannte Herr Schwad ward, nach längerer Zwiſchenzeit, der Nachfolger Deutſchmanns in G., unter nicht geringen Kämpfrn, die ſeine Freunde mit dem ſel. OLR. Benedikt (rinem hochſt redlichen, aber der modernen Schule Deutſchmanns nicht befreundetrn Manne) dieſerwegen zu beſtehen hatten. *) Rühmenswerthe Erwähnung vredienen bei dieſer Gelegenheit unter Schwad's Freunden die wackern Bruder Bernad und Moſes Wolf, dieſer als Normallehrer und Gemeindenotar daſelbſt angeſtellt. Aus dem Munde Schwads hörte man nun noch glänzendere Kanzleeden, als die ſeines Vorgangees waeen. Seudem Schwad nach Proßnitz und von dort nach Peſth ſchied (bei welcher letzten Gelegenheit er von G. abermals in einem trefflichen Vorteage den rüheendſten Abſchied nahm) ſteht die Kanzel dieſer Gemeindr ganz oerwaiſt; doch ward mittrrweile die zeitgemaße Einrichtung getroffen, daß die Aufſtellung des Brauthimmels nicht mehr auf offenee Straße, ſondeen in der Synagoge ſtatt zu findrn habe.**) Hier können wir nicht umhin, einrs vor wenigen Wochen vorgefallenen Ereigniſſes zu eewahnen. Nach dem Alleehöchſten Geſetze hat die Trauung israelit. Beautleute von dem Ortsraddiner des Brautgams vorgenommrn zu weeden, odwohl die Hochzeiten gewöhnlich im Wohnorte der Braut ſtatt findrn. So teaf kürzlich ein fremden Orts immatekulirter Bräutigam mit dem dortigen Raddiner zu G. ein, um ſich von dirſrm mit rinem Gewiſcher Mädchen trauen zu laſſen; allein dee Raddiner, in drſſen Gemrinde die Copulation nicht in der Synagege vollzogrn wied und der ſich mit dem Landesraddinen (von dem dieſer Brauch veedoten iſt) nicht anlegen mochte, weigerte ſich, die Cerrmonie vornehmen zu laſſen, ſo daß der Vorſtand den Act wie fruher voe der Synagoge geſchehrn ließ. Aus dieſem ſondeedaren Falle eegeben ſich zwei Rugrn, wovon die eine dem Vorſtande, die andre dem Raddinrn zu machen iſt; jrnee hat eine unverzeihliche Schwache in Frſthaltung einee brreus eingeſuheten Verdeſſrung kund grgeben; dieſer aber hatte durch Ertheilung der Vollmacht an einen dee anwrſrnden Morenu's ſich ſehr wohl oerwahren und die Grmeinde bei ihrem Brauche laſſen konnen (von deſſen Zweckmaßigkrit er ſo gut als Schreidee dieſrs überzeugt iſt); er hatte dahrr die Achtung gegen die Ortsſütte nicht verletzten und liedee durchaus auf die Tranung verzichten ſollen.

(Fortſetzung folgt.)

*) In der Gallerie ausgezeichneter Israeliten, 1. Th. S. 76 findet ſich eine geographiſche Fahrläſſigkeit, wie ſie wohl oftera den Franzoſrn eigen iſt, aber in Deutſchland zu den Seltenheiten gehörrn dueſte. Hier macht R. Jonathan ſeine erſten Studien zu Eidſchütz in Galizien (?) und drgiebt ſich oon dort nach Nickelsberg (anſtatt Nikolsburg.) Bei dieſer Gelegenhrit erfaheen wir auch von einem Werke Megole hyamüloth u. m. dgl. Ueberhaupt wimmrln die erſten drei Hefte oon den poſſierlichſten Schreibfehlern dieſer Gattung.

*) Vergleichungsweiſe demrrken wir, daß bei dieſer Gelegendrn auf keiner Seite das Geſetz der Solidrat und Anſtändigkeit oerletzt wurdr; virimehr dhed dieſe ſonſt ſehr ernſte Debatte auf den Beirswechſel zwiſchen Gemeinde und Landesraddiner beſchränkt, waheend Schwad ungeſtört die rabbiniſchen Funktionen oerſah, bis endlich der OLR., nach mehejähriger Beobachtung des frommen Wirkens und der Berufsthätigkeit Schwab's, dieſem die formliche Hattorod in ſehr eheender Zuicheift ertheilte. Mochten doch in dem obenrrwähnten Rausnitzer Stritte beide Paetheen hieran ein Muſtee nehmen!

**) In Mahren hat Schwad mit dieſer kleinrn Rrform zu Proßnitz den Anfang gemacht; dieſem Beiſpiele folgte die Gemeinde zu Loſchitz unter Neuda. Vergl. Grigr's Zeitſchrift, Band 4. S. 36—39. In Krakau, der alten und orthodoxen Polengemeinde, wird dieſelbe ſchon lange nicht unter freuem Himmel errichtet.

Aus Würtemberg. — Seit dem Jahre 1816, dem Regierungsantritt unsers vielgeliebten Königs, insbesondere seit 1825, ist für das israelitische Schulwesen in unserm Lande unberechenbar viel geschehen. Die alten Winkelschulen wurden aufgehoben, die ungeprüften Lehrer beseitigt, jene in öffentliche gesetzliche umgewandelt, die Lehrer mußten sich als conditio sine qua non der vorgeschriebenen Prüfung unterwerfen. Dies alles was bisher nur auf dem Wege der besondern Verordnung erlassen, wurde im Jahr 1828 von den gesetzgebenden Gewalten zum Gesetz erhoben und im Landtagsabschied sanktionirt. Durch das im J. 1836 veradschiedete neue Schulgesetz, dessen §. 13 die israelitischen Schulen zu Confessionsschulen stempelt, mit der Bestimmung, daß in Orten, wo 60 und mehrere israelitische Familien wohnen, welche eine eigene Confessionsschule verlangen, diese aus allgemein örtlichen Mitteln erhalten werden müsse, wo dagegen weniger als 60 israel. Familien wohnen, die israelitischen Kinder in die Ortsschulen zu schicken sind, andernfalls die Israeliten nicht nur ihre eigene Schule erhalten, sondern auch ihren Beitrag zu den allgemeinen Ortsschuldedürfnissen leisten mußten, ist gewissermaßen ein Schwanken in unsern Schulverhältnissen eingetreten und der Fortbestand mancher bis jetzt wohlbestellten Schule ist in Frage gestellt, deren Entscheidung unserer übrigens humanen und das Interesse der Jugend-Erziehung im Auge habenden Oberschuldehörde unterstellt ist. Würtemberg zählt gegen 41 Kirchengemeinden, von denen kaum 10 — 15 über 60 Familien zählen. Man kann sich demnach unter diesen Verhältnissen leicht jenes oder berührte unangenehme Schwanken denken. Fast in den meisten Gemeinden werden gegenwärtig hinsichtlich dieser Schulverhältnisse Proceesse geführt. In den größern Gemeinden nämlich haben die israelitischen Kirchenvorsteher-Aemter gegen die Localbehörden die Initiative ergriffen, in der Art, daß die israel. Schulen durchweg von allgemeinen Ortsmitteln gedeckt und unterhalten werden, während in den kleinern die Vorsteher-Aemter dazu genöthigt sein sollen, die Ortsschule mit erhalten zu helfen, da sie doch genug mit der Aufbringung der Mittel für die eigene Schule zu thun haben, und sie daher ihrerseits auf eine Verschmelzung der israelitischen Schule mit der christlichen anzutragen sich genöthigt sehen. Zu wünschen wäre, daß diese Verhältnisse recht bald im Interesse der alles Materielle überwiegenden Jugend-Erziehung geordnet werden.

Heilbronn vom 7ten Juli 1840. — Ein schönes Seitenstück zu der vor einiger Zeit einem württemb. isr. Lehrer gewordenen Anerkennung von Seiten des württemb. Consistoriums hat nun auch der königl. württemb. katholische Kirchenrath, als Oberschuldehörde der in katholischen Orten befindlichen israel. Elementarschulen, geliefert, indem derselbe neben andern Lehrern auch dem israelitischen Lehrer Kahn in Nagelsberg eine Prämie zuerkannte.

Literatur.

מקרא קדש oder Festreden und Festvorbereitungsreden für das ganze Jahr. Gehalten und herausgegeben von Salomon Pleßner, Religionslehrer in Berlin. Erstes Heft. Berlin 1840. Bei G. Eichler. 96 S. in 8.

Ohne Zweifel folgen noch Fortsetzungen. Wir zeigen vorläufig das erste Heft an. Der Geist dieser Reden ist dem der voran herausgegebenen gleich. Viel Wärme und Brennstoff, wenig strenge Verkettung der Gedanken, die Sprache öfters gezwungen und gekraucht; dennoch immerhin brauchbar als Inhalt und öfters selbst wegen literarischer Nachweisungen. Es ist sehr zu bedauern, daß der Vf. es verschmäht, die Sprache zu feilen, und ihr vielmehr zu Gunsten seiner stets einander drängenden Ideen Gewalt anthut. Z. B. in der ersten Rede gleich anfangs: der drangvolle Aufenthalt in Aegypten; ein weltangestaunter Glanz, eine liebe-sprühende Begeisterung, himmelhebende Gefühle u. s. f. Dagegen ist der Inhalt, so unordentlich auch der Zusammenhang der Perioden, tiefe Wahrheit und oft sehr energisch gegeben. Leichter gehalten ist die zweite, dafür kommen wieder S. 27 thalmudische Spielereien vor, die am wenigsten dem deutschen Sprachgeiste zusagen. Die dritte, fast ganz allegorische, versinkt oft in die trivialen Auseinandersetzungen, wie z. B. über die Kräfte des Körpers S. 38, die wir ernstlich tadeln müssen, weil Gefühl und Geschmack gleich stark verletzt werden. — Wir werden auf die folgenden bei Beendigung des Ganzen zurückkommen.

דורשי הדורות Dorsche Haddoroth, oder Entwickelungsgeschichte des mosaischen Ritualgesetzes, von den ältesten Zeiten bis nach der Erscheinung des Thalmuds. Von Dr. M. Creizenach, Frankfurt a. M. 1840. Andreäische Buchhandlung X und 358 S. 8.

Auch als vierter Theil des Werkes שלחן ערוך oder encyclopädische Darstellung des mosaischen Gesetzes ꝛc.

Indem wir unsre Leser mit gegenwärtiger Schrift, welche so eben die Presse verlassen hat, bekannt machen, erklären wir sogleich, daß wir auf kritische Untersuchung des Werkes hier nicht eingehen, weil man uns leicht einer gewissen Befangenheit zu zeihen geneigt sein dürfte. Wir glauben, daß eine bloße Angabe des Zweckes und des Inhaltes, wie solche vorliegen, hinreicht, um die Bedeutung dieser Schrift zu würdigen.

Zunächst macht das Vorwort darauf aufmerksam, daß die Tendenz dieses Buches eine rein praktische ist, und daher sich antiquarischer Forschungen gänzlich enthält. Aus der hier dargebotenen Entwickelungsgeschichte soll sich nämlich ergeben, daß die so vielfach und dringend verlangte Reform eigentlich nur die Sehnsucht nach der Rückkehr zum reinen Mosaismus sei.

Die Geschichte selbst wird hier als eine gegebene, bereits anderweitig genugsam in's Licht gestellte Kette von Begebenheiten angenommen, die in Beziehung auf Ritualien in vier Perioden zerfällt, nämlich 1) vom Anfang des Menschengeschlechts bis zur Offenbarung auf dem Sinai, 2) bis zur Rückkehr aus dem babylonischen Exil; 3) bis zur Erscheinung der Mischnah; 4) bis zum Verfall der babylonischen Schulen.

In der ersten Periode werden nach Anleitung der heil. Schrift, und unter Abweisung traditioneller Auslegungen, für welche sich nicht in jener oder sonst wo Beweise auffinden lassen, die vorzeitlichen religiosen Ideen, theils natürlich genetisch, theils historisch, wie solche aus Begebenheiten hinzutraten, dargestellt. So z. B. wird der Begriff vom Sündenfall, von der Ursprünglichkeit der hebräischen Sprache, von der Bekanntschaft der Erzväter mit dem spätern Gesetz ꝛc. als nicht begründet, ausgeschieden, dagegen die innere Natürlichkeit der Vorstellungen, mit Beibehaltung der biblischen Ausdrucksweise, in ihrer stehenden symbolischen Form, möglicherweise aufgesucht; auch insbesondere der Zustand des Rituals in jeder Epoche kurz angedeutet. Es liegt wohl in der Natur dieses Zweckes, den der Vf. für wesentlich hielt, um jeden Schein einer Willkührlichkeit zu meiden, daß dadurch an einzelnen Stellen die Schilderung ein wenig schillert, so daß die Färbung nicht klar werden läßt, wie man das Thatsächliche aufzufassen habe. Mindestens erscheint uns die Geschichte Noe's, und besonders eine Stelle in dem 9ten Cap. S. 11. Mitte, eben so S. 21 sehr schwierig, und gewissermaßen dunkel gehalten. Auf manche interessante Einzelheit wird insbesondere hingewiesen, bei Gelegenheit der ersten gesetzlichen Rituatien (S. 13 ff.); Exod. XV. 25. giebt hier (S. 17) zu Conjecturen Raum, die immerhin Erwägung verdienen. — Wir fügen hinzu, daß die außerordentliche Gedrängtheit des Styls, und die Häufung des überreichen Materials ein langsames Lesen zur Pflicht macht, wenn man der Fülle der Gedanken folgen will, die hier mit kühnem Blicke zur Uebersicht gebracht werden. Selbst ihre jedesmalige Folgerichtigkeit zu beurtheilen erfordert eine starke Durchdringung des Materials.

Digitized by Google

Bei der zweiten Periode (S. 22) scheint uns die Frage, wie das Judenthum in der Urdee sich gestaltet haben möge, selbst nach den angeführten Gründen mit Unrecht übergangen; sie ist, wenn sie ermittelt werden kann, ein sehr wesentliches historisches Moment, zumal die Israeliten beständig beschuldigt werden, der Urdee nicht entsprochen zu haben. Das Werk bleibt durchaus bei der historischen Darstellung des wirklich Geschehenen und der Aufsuchung der nächsten Motive oder Veranlassungen. Sehr merkwürdige Erinnerungen fanden sich bei Erwähnung der zehn Gebote (S. 24), und gewiß vielen interessant ist die Schilderung des Opferdienstes S. 32—33 zum Theil nach der Tradition. Alle Einzelheiten des mosaischen Rituals werden unter gemeinsamen Massen angeführt, und zum Theil auf deren Zwecke hingewiesen, so wie auch manche spätere Abweichungen begründet. Sehr wichtig ist hierbei, zur Vermeidung eines Mißverständnisses, die Bemerkung. S. 45. „Ein mosaisches Verbot hört nicht auf, für die Israeliten verbindlich zu sein, wenn die vermuthete Ursache nicht mehr anwendbar ist, sondern wenn es sich darthun läßt, daß es in enger Verbindung mit dem aufgelösten Nationalverein oder mit dem Tempeldienst steht." Eine Regel, die jedoch cum grano salis angewendet sein will. — Außerdem werden hier die mannichfachen Fragen, welche aus anscheinenden Widersprüchen des Bibeltextes, so wie aus mancher traditionellen Bemerkung entstehen muß, berührt und erledigt. Bei historischen Erörterungen der übernatürlichen Facta bleibt natürlich manches wiederum schwankend, weil der Ausdruck immer gern am Symbol haftet. (S. S. 54.) — Sehr interessant ist die Art der Eintheilung der Deuteronomiums und der daraus resultirenden Vorschriften. Nebenher wird auch die Weglassung der Lehre von der Unsterblichkeit (Seite 62) gerechtfertigt. Hier wäre es doch zweckmäßig gewesen, nachzuweisen, daß der Glaube an Fortdauer wirklich in Israel vorhanden war. — Auch hier drängt übrigens die Fülle des Materials sich so sehr zusammen, daß jeder einzelne Satz eine größere Combination von Gedanken und Erinnerungen darbietet, wenn er nach allen Seiten hin analysirt werden soll. Das gilt auch von der Schilderung der Richterperiode (S. 80—81) und der folgenden Zeit, wobei manche historische Bemerkung (S. 86—87) noch eine nähere Erwägung verdient. Die chronologische Seite der Regierung Sauls ist nicht in Betracht genommen, wie denn überhaupt dieser Punkt nicht in den Plan des Werkes gehört. Davids inneres Wirken in religiöser Beziehung ist dagegen mit vieler Umsicht geschildert. Was Salomon betrifft, so sind nur einige Grundlinien gezeichnet, und auch die nur mit Rücksicht auf die Annahme daß die Proverbien, Koheleth, Hohelied und Buch der Weisheit diesem Zeitalter angehören. Im Verfolg der Geschichte finden wir wieder kurze, treffende Bemerkungen, welche den Geschichtsschreibern bisher entgangen sind. Die Propheten sind charakterisirt, und vieles, was die Sage über sie berichtet, näher erwogen oder beurtheilt. Ein klares Bild von der Beschaffenheit der religiösen Bildung der Israeliten als Volk ist aus dem Ganzen nicht zu gewinnen; die Nachrichten sind alle zu fragmentarisch, und betreffen auch mehr die öffentliche Leitung, als das innere Volksleben. (Schluß folgt.)

Notiz.

Herr Cahun, Lehrer in Hagenau, kündigt eine israelitische Jugendbibliothek an, welche in 20 Lieferungen zu 50 Centimes, oder in 5 Bändchen alles das enthalten soll, was gleichsam eine Encyklopädie für die israelitische Jugend in Frankreich bilden möchte, 1) biblische Geschichte. 2) Religionslehre; 3) methodische hebräische Sprachlehre; 4) Uebungen dazu; 5) Fabeln und Erzählungen zur Bildung sittlicher Gesinnungen.

Nach unserm Dafürhalten ist die Einmischung der hebräischen Sprachlehre als grammatische Uebung durchaus nicht am rechten Orte in derartigen Werken. Ohnehin wird aus solchen Büchern die Sprache nicht erlernt. Als Religionsquelle muß die hebräische Bibel in Auswahl mit geboriger Analyse durchgelesen werden, und als Hülfsmittel kann man grammatische Schemata lernen lassen; alles Uebrige ist nur Ballast, und so vielfach reproducirt, daß jede von neuem darauf verwendete Mühe verloren ist. Dies bemerken wir auch für unsre deutschen Jugendlehrer, welche seit wenigen Jahren so viele hebräischen Sprachlehren geschrieben haben.

Erwiederung.

Herr S. J. Cahen aus Hamburg, Verfasser des in unsern Blättern Nr. 28 und 29 beurtheilten hebräischen Geschichtswerkes hat uns eine Erwiederung zugehen lassen, die wir in ihrer ganzen Ausdehnung nicht aufnehmen konnen, auch schon wegen der allzuvielen verbindlichen Ausdrücke hinzuzurucken uns nicht zu entschließen vermochten. Der Inhalt ist kurz dieser:

Herr Cohen erklärt, daß die Zusammendrängung eines Geschichtswerkes von 9 Banden auf drei kleine Bändchen schon genugsam beweise, daß es keineswegs jenes bloß übersetzt habe. Ein bedeutender Theil des erschienenen ersten Bandes sei von ihm nach Josephus und nach dem Josippon, zu einer Zeit bearbeitet worden, als der Verfasser der Geschichte der Israeliten noch in die Schule ging, wie dies aus mehreren vor 30 Jahren in der Sulamith veröffentlichten Mittheilungen hervorgehe. Er gestehe gern, daß er im Laufe der spätern Geschichte, dem oftererwähnten Originale gefolgt sei, ohne darum wörtlich übersetzt zu haben; wie er denn dessen allzustrengen, schonungslosen anti-rabbinischen Urtheile, gewiß nicht unterschreibe. Uebrigens würde bei den großen Schwierigkeiten einer Uebertragung des historischen Styles eines deutschen Werkes in die wortarme hebraische Sprache, selbst eine gelungene Uebersetzung schon des Verdienstlichen genug enthalten, um überall auf nachsichtiges Urtheil rechnen zu dursen. — Der dritte Theil, die neuere Zeit enthaltend, sei nach ganz eigenem Plane bearbeitet.

Wir halten dies für genügend, und bemerken nur noch, daß der sehr gelehrte Rec. bei seiner Beurtheilung von derselben Wahrheitsliebe geleitet worden ist, die alle seine Arbeiten charakterisiren. D. H.

Anzeige.

So eben ist erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

Geschichte der Juden in Sachsen, mit besonderer Rucksicht auf ihre Rechtsverhältnisse. Zum Theil nach archivalischen Quellen bearbeitet von K. Sidori. Mit einer Vorrede vom Professor Fr. Bülau. 8. geh. 21 gr.

Holdheim, Dr. S., Rabbiner in Frankfurt a. O. Der religiöse Fortschritt im deutschen Judenthum. 8. geh. 4 gr. Velinpapier 5 gr.

— — דברי ה' **Worte Gottes,** oder gottesdienstliche Vorträge, gehalten in der Synagoge zu Frankfurt a. O. Heft 1 u. 2. 8. geh. Velinpapier Rthlr. 1. 8. gr.

Das dritte Heft, diese mit so vielem Beifall aufgenommenen Vorträge, beendet sich unter der Presse und erscheint binnen Kurzem.

Leipzig, im April 1840.

C. L. Fritzsche.

Druck und Verlag von Johann David Sauerländer in Frankfurt am Main.

Digitized by Google

4. September. Nro 36. 1840.

Israelitiſche Annalen.

Ein Centralblatt
für
Geſchichte, Literatur und Cultur der Israeliten
aller Zeiten und Länder.

Herausgegeben von Dr. J. M. Joſt.

Von dieſen Annalen erſcheint jeden Freitag ein ganzer, bisweilen 1½ Bogen; Preis des Jahrganges 3 Rthlr. fl. 5; man ſubſcribirt bei allen löbl. Poſtämtern und in allen Buchhandlungen des In- und Auslandes.

Schreiben aus Galizien. — Bedenken über manche Berichte betreffend Israelitiſche Angelegenheiten. — Literariſche und hiſtoriſche Analekten, von Dr. Carmoly. — Nachrichten und Correſpondenzen: Berichte aus Mähren (Fortſetzung); Spezielles aus Böhmen; Rheinpreußen; Frankreich. — Literatur. Zu erwartendes muſikaliſches Werk. — Anzeigen.

Schreiben aus Galizien.

Nachman Krochmal.

Wieder iſt eine Leuchte erloſchen am Himmel Israels, wieder eine Säule gebrochen am Hauſe Jakobs! Als Joſeph (Perl) ſich zu ſeinen Vätern legte, da wehklagten wir laut; denn in ihm ſtarb uns ein weiſer Führer und muthiger Vorkämpfer, in ihm begruben wir einen Schatz von Erfahrung, Weltklugheit und Thatkraft, in ihm beweinten wir unſern Schirm und Hort. Doch blieb uns noch ein Troſt übrig: Noch weilte Rapaport, noch lebte Krochmal in unſerer Mitte. Aber nun iſt auch dieſer Troſt dahin! Das unerbittliche Prag hat uns Rapaport, der noch unerbittlichere Tod uns Krochmal entriſſen. — Auf der Höhe der Zeit ſtehend, waren dieſe drei Männer die Schöpfer und Träger der Civiliſation unter unſern galiziſchen Brüdern. Mit wehmüthiger Empfindung blicken wir nun auf jene kurze Glanzperiode unſerer Gemeinde zurück, wo wir dies herrliche Dreigeſtirn mit vereintem Strahle unter uns und auf uns leuchten geſehen. Ein göttlich Feuer: Liebe zur Menſchheit, zum Glauben der Väter, zu allem Wahren, Guten und Schönen, alle Drei gleich durchglühend, ſtrahlte es von dem Einen in wirkſamer ſchaffender Kraft, als That leuchtete es von dem Andern in einer alles Dunkel erhellenden Flamme, als Schrift, ſtrömte es von dem Dritten in ſanfter, erquickender Wärme mündlicher Belehrung, als Wort aus. Perl handelte, Rapaport ſchrieb und Krochmal lehrte. —

Nachman Krochmal war eine jener antiken, klaſſiſchen Naturen des Judenthums, denen Gottes freie Natur zum Hörſaal, die wundervollen Schöpfungen göttlichen und menſchlichen Geiſtes zum Gegenſtande und die Fülle ihres eigenen Herzens und Geiſtes zum Lehrbuche ihrer ambulanten Vorträge dienten. Man wähnte wahrlich einen unſerer Lehrer des Alterthums ſammt ſeinen Jüngern zu ſchauen, wenn man den edeln Krochmal, von einer Schaar wißbegieriger Jünglinge umgeben, auf offenem Felde luſtwandelnd erblickte, wie er ihnen hohe, inhaltſchwere Lehren und heilige Wahrheiten, die Ergebniſſe ſeiner jahrelangen Forſchungen und Studien, in ſanftfließender Rede enthüllte. Von äußerſt ſchwachem Körperbau und von Jugend auf kränkelnd, hatte er ſich frühzeitig mit Eifer den Wiſſenſchaften zugewendet, und von Umſtänden begünſtigt, die ihm hiezu faſt ungeſtörte volle Muße gewährten, häufte er unermeßliche Schätze von Gelehrſamkeit in ſeinem Geiſte auf. Mit einer gründlichen Kenntniß der hebräiſchen und deutſchen Sprache und ihrer Literaturen verband er eine nicht

Digitized by Google

geringe Kenntniß der dem Hebräiſchen verwandten Dialekte, ſo wie der klaſſiſchen Sprachen und des Franzöſiſchen. Und alles das hatte er ſich autodidaktiſch angeeignet. Mit beſonderer Vorliebe aber widmete er ſich dem Studium der Geſchichte und der Philoſophie alter und neuer Zeit. Die von ihm klar aufgefaßten mannichfachen Beziehungen zwiſchen den gangbaren Syſtemen der Philoſophie und der jüdiſchen Religions- und Moral-Philoſophie boten ihm Stoff und Gelegenheit dar zu den intereſſanteſten Reflexionen, die er mit der ſeinem mündlichen Vortrage eigenthümlichen Klarheit und Faßlichkeit ſeiner lehrbegierigen Umgebung mitzutheilen verſtand. Wiewohl mit ſeiner Bildung noch in das vorige Jahrhundert hineinragend, und an einer ſtrengen Uebung der äußern Formen des Judenthums aus Gewohnheit und Wahl ſich haltend, theilte er doch nicht jene rückſichtsloſe Abneigung gegen alle Reformen, mit manchem Gebildeten aus jener Zeit, welche jede noch ſo vernünftige, noch ſo zeitgemäße Reform, ohne Prüfung, ohne Befragung der Zeit, als kezzeriſche Neuerung verdammen und verwerfen. Aufmerkſam lauſchte er dem Flügelſchlag der Zeit und jede neue Idee, die von ihrem Fittige niederrauſchte, ſenkte ſich als befeuchtendes Samenkorn in ſeinen empfänglichen Geiſt. — Erſt in letzter Zeit entſchloß er ſich, ſeine vielfachen reichhaltigen Erzeugniſſe und Selbſtſchöpfungen im Gebiete ſpekulativer Wiſſenſchaft in ein gemeinſames Werk niederzulegen. Doch ſeine immerwährende Kränklichkeit und ſein zuletzt erfolgter Tod geſtatteten ihm nicht, dieſe höchſt gediegene, in hebräiſcher Sprache abgefaßte Schrift zu vollenden. Auf ſeinem Sterbebette trug er ſeinem Schwiegerſohne, dem ſehr geachteten hieſigen Dr. med. und praktiſchen Arzte, Herrn Nathan Horwitz, auf, ſeine Schriften zu ſammeln und an Dr. Zunz einzuſenden, was hoffentlich demnächſt geſchehen wird.

Ich verſuchte hier bloß die Erſcheinungen des innern geiſtigen Lebens und Strebens dieſes Denkwürdigen, um die Geiſteskultur unſerer hierländiſchen Glaubensbrüder hochverdienten Mannes mit flüchtigen Zügen zu zeichnen; ſein äußeres Leben dagegen floß ohne Oeffentlichkeit, ohne Auszeichnung — den kurz vor ſeinem Ableben an ihn ergangenen Ruf nach Berlin, als Rabbiner, etwa ausgenommen — in ſtiller patriarchaliſcher Häuslichkeit faſt wellenlos dahin.

In Brody geboren und nach Zolkiew verheirathet, lebte er in letzterer Stadt bis zum J. 1837, wo er dann hieher zu ſeiner geiſtreichen Tochter, der Gattin des erwähnten Herrn Dr. Horwitz zog, um da den Reſt ſeines Lebens zu beſchließen. Er ſtarb, nachdem er zum Genuſſe der Molkenkur nach einem benachbarten Orte gegangen, von dort aber ſchwer erkrankt wieder abgeholt worden war, hier am 31. Juli 1840, im 56. Lebensjahre. Seine Religion und Philoſophie hielten bei den ſchmerzlichſten Leiden in ſeinen letzten Augenblicken ſeinen Geiſt aufrecht, und der von ihm oft im Munde geführte Goldſpruch des deutſchen Dichterkönigs ſchien ihm auch in dieſen qualvollen Momenten des Scheidens vorzuſchweben und Troſt und Hoffnung einzuhauchen:

„Drum, edle Seele, entreiß' dich dem Wahn
Und den himmliſchen Glauben bewahre:
Was kein Ohr vernahm, was die Augen nicht ſah'n,
Es iſt dennoch das Schöne, das Wahre!"

Tarnopol am 7. Auguſt 1840.

Bedenken

über manche Berichte betreffend Israelitiſche Angelegenheiten.

In dem Magazin für die Literatur des Auslandes vom 22ſten Juni d. J. findet ſich ein Bericht über Syrien unter der Verwaltung Mehemed Ali's, dargeſtellt in einem Schreiben des ehemaligen Britiſchen General-Conſuls zu Damaskus an Lord L..., alſo gewiß aus der glaubhafteſten Quelle in Betreff aller der Gegenſtände, welche ſeiner Beachtung nahe lagen. Derſelbe enthält aber eine Stelle, welche offenbar ſtarkes Bedenken gegen manches Andere mit erregen muß. Sie lautet alſo:

„Auch noch lebende Reſte des Alterthums bietet uns Syrien dar. Zu Naplus nämlich, dem alten Sichem, leben noch einige, vielleicht die einzigen Abkömmlinge der zehn Stämme (?) Israels. Sie bewahren noch immer ihren alten ſamaritaniſchen Pentateuch, und beobachten auf dem Gipfel des Berges Gariſim (?) die Gebräuche und Opfer des ſamaritaniſchen Kultus. Ich hatte ihnen einen kleinen Dienſt geleiſtet, dafür machten ſie mir einen Brief zum Geſchenk (?), den ſie vor zweihundert

Jahren von einer Colonie ihrer Brüder in Indien erhielten, die ſich damals über den Zuſtand Samariens erkundigten, von denen man aber ſeitdem nichts weiter hörte. Als ich einmal gegen Sonnenuntergang vor dem Friedhofe von Sichem vorüberging, der am Fuße des Gariſim liegt, bemerkte ich zwei Samaritanerinnen, die mit ſichtlicher Wehmuth auf die Gräber ſchauten, worin die Trümmer ihres Geſchlechtes enthalten ſind, das jetzt für immer zu verſchwinden droht. Als ich ihnen nahete, brachen ſie das Schweigen, und mit einem Ton voll tiefer Trauer fragten ſie mich, ob ich keinen Ort auf dem Erdboden wüßte, wo noch Glieder ihres Volkes zu finden wären; und wenn ich ſolche fände, ſo ſollte ich ihnen doch im Namen der Brüder ſagen, daß ſie in's Land ihrer Vorfahren zurückkommen mögen, damit doch die Gräber nicht ohne Wartung und der heilige Berg nicht ohne Anbeter (?) bliebe."

Wir ſind, offen geſtanden, ſchon lange gewohnt, jeden Bericht über innere Religionsſachen, ſelbſt aus viel zugänglicherer Nähe, mit Mißtrauen zu betrachten, ſobald der Darſteller ſich nicht als durchaus ſachkundig erweiſt; dennoch pflegen engliſche Staatsmänner ſo ſorgfältig zu Werke zu gehen, daß man von ihnen eher Zuverläſſigkeit erwartet. Was bietet aber hier der geweſene General-Conſul für hiſtoriſche Facta dar? Schweigen darf man dazu um ſo weniger, als leicht ein Unkundiger wiederum darauf fußend, weiter berichten dürfte, die Samaritaner „opferten jetzt noch auf dem Berge Gariſim." Das iſt aber durchaus unwahr, und wir wundern uns, daß der General-Conſul einem ſo offenbar mißverſtandenen Gerüchte trauete, ohne einmal, da er ja doch in Sichem war, ſich von dem ſogenannten Samaritaniſchen Kultus auf dem Berge durch den Augenſchein zu überzeugen, was gewiß mehr Intereſſe hatte, als die Elegie der trauernden Samaritanerinnen. Zog ihn dieſe Merkwürdigkeit nicht an, ſo hätte er lieber davon ſchweigen ſollen. — Ferner haben ihm die Samaritaner einen Brief geſchenkt — von Samaritanern empfangen — aus Indien — zweihundert Jahre alt. Wahrſcheinlich doch nur eine Abſchrift, denn das Original werden die Leute wohl nicht weggeben. Nun warum iſt nicht geſagt, in welcher Sprache und Schrift? Aus welchem Orte? Von welchem Datum? Welchen Inhalts? Verſteht es der Beſitzer nicht, warum leitete ihn ſeine Wißbegierde nicht, dies alles zu ermitteln, oder doch bei der Wichtigkeit dieſes Documentes dem Lord L . . einen Begriff von deſſen Beſchaffenheit zu geben? — Wir unſrerſeits ſind geneigt, das Papier für weiter nichts zu halten, als für die Abſchrift eines der bekannten Briefe, die vor zwei hundert Jahren mit ihnen gewechſelt wurden, und wovon ſie ſich gewohnlich mit Fremden unterhalten. Die Hauptſache iſt, daß die armen Familien in ſo drückender Armuth leben, daß ſie ſtets wünſchen, von andern gleichen Kultus übenden Gemeinden etwas zu vernehmen, um von denſelben Unterſtützung zu empfangen. Es iſt merkwürdig genug, daß man über dieſe geringen Reſte einer früher ziemlich ausgedehnten Gemeinde (ſ. Allgemeine Geſchichte des israelitiſchen Volkes ꝛc. in 2 Bänden, wo wir mehrere beſtimmte Nachrichten gegeben haben), noch nicht alle Einzelheiten genauer weiß. Solche ſentimentale Aeußerungen aber, womit die Samaritanerinnen den Lord plötzlich angeredet haben ſollen, gehören ſo wenig in den Charakter der höchſt eingeſchüchterten ſamaritaniſchen Frauenzimmer, daß dieß allein den ganzen Bericht verdächtigt. Schwerlich reden ſolche einen Fremden an, außer um ſich eine kleine Gabe zu erflehen, und allenfalls können ihnen durch ein längeres Geſpräch ähnliche Gedanken gleichſam in den Mund gelegt werden, aber dann iſt es mit der vorgeblichen Trauer nichts, und jedenfalls wäre dieſe Darſtellung ungetreu.

Wir bitten unſre auswärtigen Freunde, die etwa Gelegenheit haben, den vormaligen Britiſchen General-Conſul zu ſprechen, ſich vor allem den angeblichen indianiſchen Brief zeigen zu laſſen, und wo möglich, uns darüber einen kurzen Bericht zuzuſenden. —

Derſelbe ſpricht eben ſo unbeſtimmt über die Juden. Er ſagt:

Die Juden in den Städten haben eben ſo wie die Chriſten vom Hochmuth der Muhammedaner zu leiden; ſie beſitzen überdieß kein eigenes Land; dennoch haben ſie Mittel gefunden, ihr Joch zu erleichtern. So beherrſchte die Familie Farhi indirekt viele Jahre die Angelegenheiten zu Akre und Damaskus. (Wie iſt dies zu verſtehen?)

Eben ſo wird in demſelben Blatte (10. Juni), in einem Auszuge aus Lukaſzewicz hiſtoriſch-ſtatiſtiſcher Beſchreibung der Stadt Poſen behauptet, das

Kahal (jüdiſche Gericht) zu Poſen hätte in früherer Zeit das Recht gehabt, ſelbſt über Leben und Tod zu entſcheiden. Ein anderer Auszug aus demſelben Werke, der uns vorliegt, drückt ſich darüber alſo aus: „Er (der Vorſtand) hatte ſelbſt die Gewalt, einen Juden aus der Stadt zu treiben, ſogar die, ihn am Leben zu ſtrafen.“ — Letzteres mag wohl ausdrücken ſollen, daß der Vorſtand ſich eine ſolche Gewalt angemaßt habe, zu ſeinen Rechten gehörte es ſicherlich nicht. — Es frägt ſich nun aber, wie hat ſich der Verf. des Originals ausgedrückt? Und wenn er etwas ähnliches behauptet, wo iſt der hiſtoriſche Beweis, entweder für das verliehene Recht, oder für die unrechtmäßig uſurpirte Macht, oder überhaupt für eine Thatſache, welche eine ſolche Behauptung begründen könnte? —

Literariſche und hiſtoriſche Analekten.

Von Dr. Carmoly.

19) Ben Tomrut und Ben Hamorad.

Zur Ermittelung arabiſcher Geſchichten haben wir uns an arabiſche Hiſtoriker zu halten. Abu Mohammed Salih den Abdalhalim, bei Caſiri II. 159 bloß A—M. d. Abdalhalim genannt, berichtet in ſ. W. Alanis Almotib'te. (der Titel iſt bei Cas. & D'Herb. s. v. Zoca, ungenau gegeben) folgendes:

Die Moahiden, welche in Mogreb den Moraditen folgten, verdankten ihre Erfolge, ſo wie jene, der Scheinheiligkeit eines Reformators und dem durch Aberglauben angefachten Enthuſiasmus der Unwiſſenden. Er hieß Mohammed d. Abdallah, und gab ſich für einen Abkömmling Ali's aus; einige Hiſtoriker ſagen, er hieß Mohammed d. Tomrut, gen. Alhaegi; andere ſagen, ſein Schüler und Nachfolger ſei der den Tamrut geweſen. Jedenfalls iſt er unter dem Namen Mahdi bekannt, den er annahm, um deſſer durchzudringen, indem er der berühmte gleichnamige Imam zu ſein vorgab, deſſen Wiederkehr die Anhänger Ali's erwarteten. Er ſtarb 20. Ramadan 524 (1129). Ihm folgte Abu Mohammed Abdalmumen d. Ali Alkumi, Alzenati, ein Beeder v. Stamm Zenatu. S. Vater ſoll nach Einigen Tomrut geheißen haben. Er vernichtete die Herrſchaft der Moraditen, unterwarf den ganzen Mogreb, eroberte die ganze Provinz Afrika bis Barka, und Spanien. Im J. 528 (1133) nahm er den Titel Abdalmumen an, und befahl, in ſeinem Reiche Moſcheen zu erbauen und auszubeſſern, und Mißbräuche abzuſtellen. Er befahl auch, alle Bücher der praktiſchen Theologie (Foru) zu verbrennen, indem man nur die Hadich oder Tradition ſtudiren ſollte. Dieſe Verordnungen wurden nach Spanien und in die Berberei geſchickt. Er verfolgte die Juden und Chriſten ſehr hart. S. Sohn Abu Jakub Juſſuf folgte ſeinem Beiſpiele und ahmte ihm nach.

Vergleichen wir hiermit die jüdiſchen Berichte, ſo finden wir erſtlich, daß Abr. b. Daud Kab. 46, 1. Abu Mohammed Abdalmumen anführt, (בן המורה muß heißen תמרות Tomrut), welcher 1160 die Juden in Spanien verfolgte (vergl. unſre Geſch. des Maimon. Annalen 1839. S. 225, wo jedoch Abu-Mahammed ſtehen ſollte). Dieſer Eroberer heißt dort auch המורד d. i. Empörer, und ſeine Anhänger המורדים, weil ſie gegen die Moraditen ſich aufgelehnt hatten. Chariſi in Mſcr. (bei mir und in der königl. Bibl. zu Paris) und Salomon b. Virga in der 4ten Verfolgung, nennen den Abu Jakob Juſſuf בן המורד Sohn des Rebellen, weil auch er die Juden verfolgte; und die Bedrückung hielt bis zur Ankunft ſ. Sohnes Almanzur an. — Hiernach iſt der Name Ben Hamorad (Ann. 1840. S. 33) unrichtig, und iſt dies mit noch einigen eingeſchlichenen ſpäterhin anzugebenden Fehlern zu berichtigen.

20) Abraham Kabaſſi.

Dieſer alte Gelehrte wird zuerſt erwähnt bei Alphaſi Chet. IX. wo zugleich zu erſehen, daß er von Hai Gaon ein Zeitgenoſſe war; daſſelbe ſ. Rilda Suc. II. & Schalsch. hakk Krak. 37. 1. im Namen des Aruch. Letzteres Citat hielt ich für einen Fehler, weil im gedruckten Aruch nicht Abraham Kabaſſi genannt iſt (vergl. As. dei Rossi XXV. pg. 96, 2.) aber in שו"ת הגאונים ed. Saloniki 572 (1812)*) § 74 findet ſich das ganze Gutachten des Hai Gaon und die Nachricht vom Kabaſſi, und vielleicht hatte Jachia im Mſc. des Aruch (ſ. daſ. 40; Amſterd. 31) eben dieſen Namen vor ſich. Nur iſt auffallend, daß dort ſein Zeitalter auf 1110 contr. angegeben iſt, was zwei Jahrhunderte vor Hai wäre. Vielleicht corrigirt Reggio (K. Ch. II. 40) mit Recht 1340. Doch bin ich noch zweifelhaft darüber.

21) Eldad Hadani.

Ueber deſſen Zeitalter wird viel geſtritten, einige ſetzen ihn in's fünfte Jahrtauſend zurück, andere in's 6ſte herab. Dies ruhet wahrſcheinlich von der Zahl 43 her, welche am Schluß des Büchleins ſteht, was einige für 4043, andere für 5043 halten. — Nun erwähnen deſſelben bereits Hisdai in ſeinem Briefe an den Chazarenkönig, im J. 948, und zwar als eines Mannes, der zur Zeit ſeiner Vorfahren

---

*) Dieſe Sammlung iſt zu unterſcheiden, von der ähnlichen, bereits in Conſtantinopel, Mantua und Prag in 4to gedruckten, und von der unter dem Titel שערי צדק 552 (1792) zu Saloniki erſchienenen; ſie iſt in folio. Der Herausgeber iſt Salomo Kamundo aus Damask, Schüler des gleichnamigen Verf.'s von נהרות דמשק und בן דמשק. —

Bei dieſer Gelegenheit beantworte ich die Frage des Herrn Herausgebers (Nr. 25. S. 219) dahin, daß Iſrael Aſkenaſi's Werk (deſſen der Nadd. v. Bagdad gedenkt) פאה השלחן heißt, und in Saphet, im Jahr ירושלים = 5596 = 1836, in folio, erſchienen iſt.

Digitized by Google

gelebt habe; ferner Kimchi, Wueze ישעיה, wo er bemerkt, daß Juda den Karisch eine Erklarung des Eldad anfühet; ferner spricht Zemach Gaon in s. Schreiben nach Kairwan, RGA. Ausg. Brunn, S. 10 von ihm, als einem Manne, von dem man früher viel Wunderbares erzählt habe; eben so Aben Esra Com. im Exod. II. 21, und Moedechai Cholin I. und Hag. Maim. Schechita II. Aus diesen Beweisen (?) schloß ich in meinem תולדות גדולי ישראל, so 1825 schon geschrieben war, daß die Zahl 43 heißen müsse 4543. In einer Handschr. des Eldad, die ich später zu Gesichte bekam, fand ich statt 43 ausdrücklich 4563 angemerkt, so daß meine Conjectur zutraf, nur müßte statt 43 gelesen werden 63. Die Handschrift hat sonst noch viele Abweichungen vom gewöhnlichen Texte.

Nachrichten und Correspondenzen.

Bericht aus Mähren. (Fortsetzung.)

12) Hotzenplotz. 135. F. H. Liegt eigentlich im kaiserlichen Antheile Schlesien, gehört jedoch, bezüglich der israelitischen Gemeinde, zu Mähren und zwar zum prerauer Kreise. Hier ist ein Herr Juda Schmiedel aus Eidmschitz Oberrabbiner. Seine Vorträge sind keine eigentlichen Predigten (die auch ganz am unrechten Orte wären), aber voll schöner, sinn- und lehrreicher, in gutem Deutsch vorgetragner Bibel- und Midrasch-Erklärungen. Er scheint sich unter den Alten R. Asaria Pigo (in seinem Binah Littim) und von den Neuern R. R. Löw Schwab und Samuel Brod (letzterer Kreisrabbiner in Böhmen) zu Mustern genommen zu haben. Es ist dieß so ziemlich dieselbe vermittelnde Richtung, die ein frommer Redner in Berlin verfolgt und die, soviel auch die Kritik dagegen einzuwenden hat, ihr zahlreiches Publikum findet.

Wir hören, daß derselbe in Verbindung mit dem fleißigen Normallehrer Herrn Kohn und mit Unterstützung des Gemeindevorstandes eine Anstalt in's Leben rufen wollen, von wo aus auf Herz und Geist der Gemeinde-Jugend gleich wohlthätig eingewirkt werden soll. Bei Gelegenheit der im Juni und Juli l. J. stattfindenden General-Schul- und Kirchenvisitation von Seiten des Herrn Fürsten-Erzbischofes von Olmütz, sprach sich dieser sehr belobend über die Leistungen der Schule aus, ertheilte manches schöne Geschenk und besuchte dann die Synagoge, wo Herr R. Schmidel eine treffliche (nur etwas zu panegyrische) Rede hielt.

13) Wisenz. 130. F. H. Liegt in einem, von dem Reichthume der Natur überschütteten, besonders den besten mährischen Wein erzeugenden Landstriche. Von dem geistigen Segen können wir leider nicht viel sagen. Die Jugend, besonders die der ärmern Klasse, ist fast gänzlich verwahrloset. Doch hat die Gemeinde in der Person des Herrn Pesach Tof (des Sohnes unsers im vor. J. verstorbenen Rab. Hirsch Tof (vulgo Reinitz) einen hoffnungsvollen Seelsorger erhalten, der in Prag Theologie und Profanstudien betrieb und schöne Agada-Vorträge hält. Wir hegen die Erwartung, daß er nebst der (nicht sehr mühevollen) Fürsorge für die großen Kinder, besonders die kleinen in's Auge fassen und deren Erziehung in der Gegenwart mit kräftiger Hand leiten werde. Die deutsche Schule, unter ihm stehend, könnte sehr bald zu einem neuen und schönen Leben aufblühen. Diese Aufmerksamkeit würde dem Normallehrer Herrn M. Königstein recht lebhaft beweisen, wie hochwichtig das ihm anvertraute Institut sei, um ausschließend und allein in diesem heiligen Berufe zu lehren. Alles Lob verdient die sachkundige Thätigkeit seines Bruders, Herr G. Königstein, der das Schulamt öfters supplirt und Tüchtigkeit beurkundet. Soll sich indeß der Jugendunterricht merklich und wirksam heben, so muß das geistliche Ansehen des Herrn Rab. von dem weltlichen der Gemeinde-Repräsentanten unterstützt werden, was wir auch bei dem guten Sinne fast aller an der Spitze stehenden Familienväter (worunter die ehrenwerthen H.H. Pollak, Spitzer u. a. m. besondere Erwähnung verdienen) zu erwarten uns berechtigt glauben.

14) Weiskirchen. 120 F. H. Die Gemeinde hat kürzlich, mit Abgang des Rabbiners Hrn. Elaezrk nach Boskowitz und des Lehrers Herrn Reiß nach Nicolsburg, schwer zu verschmerzende und schwerlich so bald zu ersetzende Verluste erlitten. Besonders hat der erstere die nicht sehr friedlichen Glieder der Gemeinde durch seine väterlich kräftige Leitung zusammen erhalten; daher auch sein Ausscheiden nicht nur von der dankbaren Gemeinde, sondern auch von dem löblichen Oberamte höchlich bedauert wurde, welches sich hierüber in einer sehr ehrenvollen Zuschrift mit wahrhaft herzlichen Worten aussprach. Ueber die ganz eigenthümliche Wahl schweigen wir vorläufig; so sehr uns die Anwendung der Mittel mißfallen mußte, welche die treffende Stelle des jerusal. Thalmud auf Exod. 20, 20. unwillkührlich in's Gedächtniß zurückriefen, so möchten wir doch das Talent und den guten Willen unserer neugewählten Volks- und Jugendlehrer nicht bezweifeln. Der bekannte Herr Bruck ist ein Kind hiesiger Gemeinde.

15) Schaffa und Mißlitz. Jede mit 119 F. H. Diese an Familienzahl gleiche Gemeinden besitzen auch zwei Brüder, Söhne des OLR. Benedikt, als Rabbinen. In S. ist R. Naphtaly B., Verf. des rabbinischen Werkes ברית מלח und verschiedener deutscher Religionsbücher für die israelitische Jugend (worunter einige recht brauchbar, eines sogar von der hohen Landesbehörde den jüdischen Normal-Schulen zum Leitfaden empfohlen), ein genialer, geistreicher, belesener Mann. Seine Schriften athmen eine edle, ächt religiöse Aufklarung; dennoch sehen wir oft Schritte von entgegengesetzter, hyper-orthodoxer Tendenz; so spendete er kürzlich zu einer ungarischen Synagogensammlung einen milden Beitrag, schrieb aber dazu in das Sammlungsbuch: daß diese Gabe nur unter der Bedingung ihre Geltung habe, daß in der zu erbauenden Synagoge kein Choralgesang ꝛc. eingeführt werde! In Mißlitz ist sein Bruder, Herr Isaias B., ein frommer, von rabbinischer Gelehrsamkeit ganz durchdrungener Mann, der seines sel. Vaters Nachfolger im Landrabbinate werden sollte, auch der zweite im Vorschlage war, aber Hrn. OLR. Treditsch das Feld räumen mußte.

Digitized by Google

16) Kanitz. 111 J. H. Eine Gemeinde, auf welche die Nähe Brünns, Handel und Luxus ausgenommen, bisher wenig Einfluß hatte. Die Achtung für das Rabbinat ist sehr gesunken. — — Was die Orthodoxie vorzüglich in Achtung erhält, ist unzweifelhaft ihr Verzichten auf weltlichen Genuß, ihr Ernst, ihr unablässiges Hinblicken auf Gott; fällt diese Wahrnehmung weg, so ist mit ihr aller Nimbus verloren.

17) Aussee. 110 J. H. In dieser Gemeinde wurde vor zwei Jahren der Versuch zur Errichtung einer allgem. hebr. Lehranstalt gemacht. Der alte, aber wohlwollende und humane Rabbiner, Herr Löb Pollach (aus Ung. Brod) nahm sich der Sache eifrig an; indeß hören wir, daß das kleine, schwach von Außen unterstützte Institut wieder eingegangen sei. Oberhalb des Einganges am hiesigen Todtenacker findet sich die schöne Aufschrift: קמון וגדול שם הוא, die zugleich die Jahrzahl der Renovirung enthält. *)

Diese Gemeinde hatte in der ersten Hälfte des vorigen Jahrhunderts das Unglück, mit dem katholischen Ortsgeistlichen (der am Vorabende des Versöhnungstages die Synagoge besuchte und den Gottesdienst in sehr beleidigender Weise störte) in Conflict zu gerathen, in Folge dessen die Synagoge sehr lange Zeit geschlossen und eine schwere Untersuchung geführt wurde; bis endlich die höchstselige Kaiserin Maria Theresia, auf besondere Anregung des Baron Don Aguilar, die Klage genau revidirte, und die Gemeinde von aller Schuld freigesprochen wurde. Es hat hierüber ein damaliger guter Stylist in hebräischer Sprache eine ausführliche Denkschrift verfaßt, welche sich in der Bibliothek des achtungswürdigen Herrn Markus Lowy zu Müsau (nächst Mugliz) befindet. (Fortsetzung folgt.)

Specielles aus Böhmen. — Da die jüdisch-religiösen Verhältnisse in Böhmen im Ganzen des Erfreulichen wenig darbieten, und die Gesammtübersicht, die ich Ihnen entwerfen, wenn sie Wahrheit enthalten und zugleich anregend und nutzbringend wirken sollte, mehr die Schattenseite herausstellen müßte, so glaubte ich mich verbunden, die zahlreichen Leser Ihres sehr geschätzten Blattes auch mit den bessern Bestrebungen in unserer Mitte bekannter zu machen, und ihnen einige freundliche Lichtpunkte vorzuführen. Ich bemühete mich daher um genaue und zuverlässige Nachrichten über die Fortschritte, die im Saazer und Elbogner Kreise unter dem Rabbinate des Herrn Salomon Sachs (des einzigen Kreisrabbiners, der den Forderungen der Zeit und des Gesetzes vollkommen entsprechen, und dem sich klassische und philosophische Bildung nachrühmen läßt, angestellt seit 1833) im Gebiete des Synagogen- und Schulwesens gemacht wurden. Die Resultate sind eben so ehrenvoll für die Gemeinden wie für deren geistliche Hirten, ja, wenn man die vielfachen Schwierigkeiten, die beschränkenden äußern Verhältnisse, die Mittellosigkeit und Geringzähligkeit der Gemeinden in Erwägung zieht, wahrh ft bewunderungswürdig, und geben das beste Zeugniß ab, wie wohlthätig ein Kreisrabbiner wirken kann, wenn er mit einer gediegenen wissenschaftlichen Bildung Umsicht, Berufstreue und redlichen Willen verbindet. Und so theile ich sie Ihnen denn in gedrängter Kürze mit, den Wunsch hinzufügend, daß die Streblamen durch die öffentliche Anerkennung zum wackern Fortschreiten ermuntert, die Saumseligen aber zur Nacheiferung angespornt werden mögen.

1) Im Elbogner Kreise zeigen die drei Gemeinden: Lichtenstadt, Königswart und Steingrub am meisten ein besseres, zeitgemäßes Streben, in allen deren ist das Synagogen- und Schulwesen in gutem Stande, alle drei haben tüchtige, ihrer Aufgabe kundige Rabbiner (Lichtenstadt ist der Sitz des Kreisrabbiners, in Königswart ist dessen Bruder, Herr Moses Sachs, seit 1835, und in Steingrub Herr Simon Hainsfurth, der öffentlich studirt hat, seit 1834 angestellt), die für die Fortbildung desselben thätig arbeiten. In Lichtenstadt wurde mit dem Jahre 1835 von Seiten der hohen Landesstelle der Israeliten-Gemeinde bewilligt, eine von der christlichen abgesonderte Lehrschule zu errichten, die auch mit der größten Anstrengung und bedeutendem Kostenaufwande (da zugleich eine Wohnung für den Rabbiner und den Vorsänger hergestellt wurde) aufgeführt, der Gemeinde zur Ehre gereicht. Es stehen zwei große herrliche Lehrzimmer da mit allen Schulrequisiten und dem Porträt Sr. Majestät des Kaisers auf das Glanzendste eingerichtet und zwei Zimmer für den Lehrer daneben. In jenen wird durch zwei Lehrer und einen Gehülfen täglich von 8—12 Uhr Vormittags und von 1—5 Uhr Nachmittags unterrichtet. Die Lehrgegenstände sind: Religion, biblische Geschichte, hebräisch Lesen und Schreiben, hebräische Sprachlehre, Uebersetzung der Bibel und der Gebete und die Gegenstände der dritten Klasse (der österreichischen Normal-Hauptschulen). Außer den Lehrstunden werden überdieß die Gegenstände der vierten (Hauptschul-) Klasse, so wie auch französisch und italienisch gelehret. Den Wiederholungsunterricht aus der Religion ertheilt für die erwachsene Jugend der Rabbiner jeden Sabbath Nachmittag. Die Lehrer sind gegenwärtig Herr Spitz aus Tischkin und Herr Braun aus Baiern, beide sehr unterrichtete Männer, die mit den gehörigen pädagogischen Kenntnissen Berufstreue und den besten Willen verbinden, und daher auch die Achtung und Zufriedenheit der ganzen Gemeinde genießen. — Die Synagoge ist in ihrem Innern ganz nach dem neuen israelitischen Tempel zu Prag, vorstehet sich in verjüngtem Maßstabe, eingerichtet, und der Gottesdienst wird mit Choral und Predigt unter stiller leiser Andacht abgehalten. Daß der unanständige Mitzwothverkauf abgestellt und die für unsere Zeit unpassenden Pijutim beseitigt oder modificirt wurden, läßt sich da wohl voraussetzen, darf aber doch nicht unerwähnt bleiben, da es an so vielen Orten, wo weit mehr Bildung und Wohlstand zu finden, noch nicht so ist. Der Chor bleibt jedoch noch hinter den gerechten Wünschen zurück, indem der Vorsänger wenig musikalisch und nicht im Stande ist, die Jugend, die von christlichen Lehrern im Singen geübt wird, für den synagogalen Chorgesang gehörig heranzubilden, und die erwachsene Jugend, die er zur Aushülfe nehmen muß, mit ihrer Zustimmung ganz willkührlich verfährt. Um die Begründung dieser heilsamen Anstalt, die der ganzen Gemeinde eine neue Gestaltung gegeben, haben sich vorzüglich verdient gemacht (außer dem Kreisrabbiner, von dem der Impuls ausgegangen) der Herr Vorsteher Löwenfeld, Kattunfabrikant, und die Beisitzer Herr A. Bondi und Herr Eckstein, und wir wollen hoffen, daß ihr erster Eifer nicht erkalten, sie vielmehr fortwährend antreiben werde, für die Erhaltung und Vervollkommnung des Begonnenen zu sorgen und zu arbeiten.

Nach diesem Vorbilde wird auch in Königswart, ja selbst in der kleinen mittellosen Gemeinde Steingrub durch das thätige Einwirken der benannten Rabbiner der Gottesdienst und der Unterricht geleitet. Sie haben Chor und Predigt und wohlbefähigte Lehrer, die ebenfalls in den bezeichneten Gegenständen unterrichten, wobei die Lokalrabbiner wacker mithelfen. Als thätige Beförderer dieser Anstalten verdienen ehrenvolle Erwähnung in Königswart Herr Hofmann und Herr M. Leat und in Steingrub die Herren Gebrüder Spiegel. Die andern Gemeinden im Elbogner Kreise sind theils zu schwach, theils zu unbemittelt, um eine derartige Anstalt unterhalten zu können. Jedoch giebt es mehrere, die den Kreisrabbiner ersucht, ihnen seine Synagogenordnung mitzutheilen, nach der sie sich so viel als möglich richten. Hinsichtlich des Jugendunterrichts ist der Ort Aemtzgrün wohl ersehen, er besitzt in Herrn Bloch einen sehr braven Lehrer, dessen Schüler nicht nur deutsche Sätze regelrecht in's Hebräische übersetzen und ganze Bücher der Propheten und Hagiographen mit Erklärung recht gut inne haben, sondern auch bei einer in Eger stattgehabten Privatprüfung aus den Gegenständen der vierten Klasse die schönsten Noten erhalten haben. Eben so wird in Schüttüber, wo der hebräische Unterricht der Aufsicht des Lokalrabbiners M. Sachs in Königswart untersteht, und in der Umgegend von Steingrub, wo Herr Hainsfurth über das Unterrichtswesen zu wachen hat, den Forderungen in dieser Beziehung zur Genüge entsprochen. Auch in Königsberg besteht eine

*) Eine ähnlich sinnreiche Devise hat das Thor am Gottesacker in dem nahen Mugliz; sie lautet: Granze zwischen Zeit und Ewigkeit.

hebräische und deutsche Elementarschule unter einem geprüften Lehrer, wo aber nicht mehr als die Elementargegenstände als Hebräisch lesen, Gebete übersetzen, die Rudimente der hebräischen Grammatik und der Bibel gelehrt werden, da die Gemeinde nicht im Stande ist, mehr als einen Lehrer zu halten und es selbst viele Mühe kostete, diesen einen zu gewinnen, weil die Erhaltung der Schule von der Willkühr der Gemeinde abhangt. — Auch in Petschau ist das Wirken des thalmudisch-gelehrten und mit der Zeit fortgeschrittenen Raddiners Elias Kahn, der zuweilen auch deutsche Reden hält, von wohlthätigem Einflusse auf Schule und Synagoge. — In den Gemeinden Kirsch, Buck, Lubin konnte bei ernstlichem Willen mehr geschehen. (Schl. f.)

Rheinpreußen. — Wir vernehmen, daß die Gemeinde zu Essen manche Verbesserungen eintreten zu lassen beabsichtigte, daß aber auf den Grund eingegangener Protestationen, von der Behörde zu Dusseldarf aus ein hemmendes Verbot erfolgt ist, welches namentlich dem von der Gemeinde designirten Religionslehrer bis auf Weiteres jede Function untersagt. Die Gemeinde soll deshalb sich dahern Orts hingewendet haben, und man ist gespannt, wie sie beschieden werden durfte, zumal man allgemein erwartet, daß die Abneigung gegen sogenannte Neuerungen sich in gegenwärtiger Zeit nicht so allgemein zur Verwerfung jedes innern zeitgemäßen Verbesserung aussprechen werde.

Frankreich.

Am 24. Juli hatten die beiden edeln Reisenden, Sir Moses Montefiore und Adolph Cremieux mit ihren geladenen Gefährten sich eingeschifft, und am 4ten August sind alle wohlbehalten in Alexandrien eingetroffen, wo sie, längst sehnsuchtsvoll erwartet, mit ungemeiner Freude von ihren Glaubensbrudern empfangen worden. Auch die Consuln Oesterreichs und Englands bezeigten ihnen gebührende Aufmerksamkeit. *)

*) Wir bemerken hier noch, was manchem unsrer Lesee vielleicht nicht uninteressant erscheint, daß am 22. Sivan (Dienstag, 23. Juni) in der Synagoge zu London ein öffentliches hebräisches Gebet für die glückliche Vollendung der hohen Mission, die Herr M. Montefiore mit seiner Begleitung übernommen, gesprochen worden. Dasselbe besteht aus einem kurzen hebraischen Gebete und einigen hinzugefügten Reimversen, die der Vorbeter vorsang, und worauf die Gemeinde stets Amen antwortete. Wir haben den hebräischen Text (verfaßt von dem 79jährigen Herrn M. Jaseph) und gegenuber die englische Uebersetzung (von Hrn. S. J. Raphall) vor uns, und kann solche bei uns eingesehen werden.

Deutsch ist der Sinn dieser:

Vorb. Der unsre Väter Abraham, Isaak und Jakob gesegnet hat, segne und beschütze und beglucke den edeln Herrn Sir Moses Montefiore dafur, daß er sich großmuthig entschlossen, weithin zu reisen, um für unsre unglucklichen Glaubensbrüder, welche in Noth und Gefangenschaft zu Damask und an andern Orten schmachten, sich zu verwenden.

Vorb. O Herr gieb ihm Glück auf den Weg!

Gemeinde. Amen!

— Vor Unfall, Gefahr und Schaden bewahre ihn, Gem. Amen!

— Deinen Engeln befiehl, gnadenvoll ihn zu führen, Gem. Amen!

— An seinen Bestimmungsort bringe ihn in Frieden. Gem. Amen!

— Begleite sein Wort und der Geist des Wohlgefallens sei um ihn. — Gem. Amen!

— Sein heiliges Geschäft zu vollenden stehe ihm bei, Gem. Amen!

— In Frieden und Freuden komme er heim!

Und in den Segen seien eingeschlossen seine treffliche Gattin, und alle, die sich ihm beigesellet. Amen!

Literatur.

דורשי הדורות Dorsche Haddoroth, oder Entwickelungsgeschichte des mosaischen Ritualgesetzes, von den ältesten Zeiten bis nach der Erscheinung des Thalmuds Von Dr. M. Creizenach, Frankfurt a. M. 1840. Andreäische Buchhandlung X und 358 S. 8.

(Schluß.)

In der dritten Periode verweilt der Verf. nach einer eiligen Durchlaufung der geschichtlichen Fakta, besonders bei Betrachtung der Secten zur Zeit des 2ten Tempels (162 ff.), wo sich mannichfache praktische Bemerkungen aufdrangen. Besonders eingreifend in die Verhältnisse unserer Zeit erscheinen die, welche die Tradition betreffen, Seite 166 und 167. Das Wesen der jüdischen Schulen wird in hinreichender Ausführlichkeit, ganz nach den Quellen durchgegangen. Auch die Entstehung des Christenthums und die Art, wie solches von den Zeitgenossen angesehen werden mußte, wird näher in's Auge gefaßt, jedoch alles vom heimischen Boden aus entwickelt, ohne Eingehen in die bereits damals stark influirenden auswärtigen Philosophen, was, der Vorrede zufolge, absichtlich diesem Werke fremd bleiben sollte; doch ist dieser Einfluß an Ort und Stelle angedeutet. — Ueber den Ursprung des Ausdrucks Gehenna (S. 212), den der Herr Verfasser spät setzt, laßt sich zweifeln, da er in N. T. als alltäglich und allgemein vorkommt. — Die nach dem Untergange des Tempels in vielen Beziehungen modificirten Ritualgesetze ordnet der Herr Vf. in 7 Classen (S. 214). — In die Geschichte der Schulhäupter mischt sich die Casuistik, denn Leben und Religion war bei ihnen innig verflachten; alles ist hier nach dem Thalmud geschildert; wir müssen gestehen, daß es einen seltsamen Eindruck hervorbringt, wenn man die großen Geister bei mitunter sehr kleinlichen Fragen, oft unter Nichtachtung der edlern Humanität, ernstlich beschäftigt findet (S. 215. 220.) Man muß, um manches zu begreifen, den Fragen selbst einen höhern Standpunkt vindiciren, und um dies zu konnen, sich in die Zeit versetzen. Dies letztere setzt aber eine vollkommene Kenntniß der damaligen Denkweise voraus. In der nun folgenden, eigentlich thalmudischen Literatur und Religionsgeschichte finden wir alles, was in neuerer Zeit zur Beleuchtung jener Epoche aus dem Dunkel gezogen worden, benutzt, und in einen Guß gebracht. Die vielen Lehrer sind nach dem Thalmud charakterisirt, und was von ihnen gemeldet wird, selbst das Legendenartige, ist mit angeführt; bis, weilen etwas zu kurz, wie S 239 unten, wo die Bemerkung des R. Simon nicht genugend erscheint, um eine Verfolgung zu veranlassen, während die Ausdrücke des Originals eine solche wohl begrunden. Am Schlusse dieses Abschnittes folgt noch ein Theil des Briefes des R. Schertira Gaon und einige Bemerkungen dazu. Eine Gesammtcharakteristik des ganzen Zeitraumes ware sehr wünschenswerth gewesen. Statt dessen finden wir in dem Beginne der 4ten Periode eine nahere Erörterung des Schulweesens, wie es zur Zeit der Mischna-Abfassung war und sich weiter entwickelte. Dabei wird der betreffende Theil des Briefes des Scherira wieder in Erwagung gezogen. Ueber die babylonischen und palästinischen Schulen, deren gegenseitiges Verhältniß, und den Geist der Lehre und der Lehremethode, zugleich über das neuere Kalenderwesen ist hier genügende Auskunft. Der Geist des Thalmuds, bis zu dessen Redaction die Geschichte hier verfolgt ist, giebt sich in verschiedenen, freilich nur kurzen Proben zu erkennen. Wenn man die Art, sowohl der Hermeneutik als der ascetischen und moralischen Ausdrucksweise zu würdigen im Stande sein will, muß man freilich den Geist der Kirchenväter der Christen kennen, welchee, wie geschieden auch nach Inhalt, doch in Methode jenem sehr gleicht.

Der Total-Eindruck des Werkes, welches in ungemeiner Kürze eine große Mannichfaltigkeit darbietet, und in welchem selbst Gelehrte vom Fache viel Neues und Eigenthumliches antreffen, kann nur der sein, daß der Leser die starre Consequenz der Tradition in derjenigen äußern Form, welche

die Observanzen ihr gegeben haben, sehr zu bezweifeln Anlaß findet, und daß er nachdenken lernt, auf welche Weise manche Entartung entstanden ist, und wie sie ohne Vernichtung des religiösen Kerns, wieder entfernt werden möchte, oder mindestens, daß man diejenigen, welche eine Rückkehr zur reinern Religion zu bewirken suchen, nicht verkenne, vielmehr diesem Streben einiges Vertrauen zuwende. Wie fern dies thunlich sei, wird freilich in dieser Schrift nicht entwickelt; sie begnügt sich mit der Darstellung der Sachlage, die praktische Folge der Zeit und ihren Einflüssen anheimstellend.

Wir bemerken schließlich, daß nicht nur jüdische Leser sondern auch christliche Theologen und Freunde unsrer Literatur hier interessantes und reiches Material finden, und durch dasselbe oftmals vorgefaßte Meinungen zu berichtigen haben werden.

Worte der Liebe und des Trostes, gesprochen bei der am 13ten Juni 1840 durch das Hinscheiden unsers unvergeßlichen Königs Friedrich Wilhelm III. in der Synagoge zu Essen abgehaltenen Gedächtnißfeier, nebst Ordnung der Todesfeier, von S. L. Lippmannssohn, israelitischem Lehrer und Prediger. Dortmund, 1840. Gedruckt bei C. L. Krüger.

Der Herr Verfasser hat bereits einen Namen in der aetigen praktischen Leistungen. Die vorliegende Feier bekundet fromme Gemüthlichkeit und treuen Bürgersinn zugleich, und findet daher gewiß gerechte Anerkennung.

Rapport fait à l'academie royale de Metz par Geeson-Levy sur le Mémoire relatif à l'origine de nos chiffres et à l'Abacus des Pythagoriciens par M. J. H. Vincent. (Séance du 26. Avril 1840.) Metz. 1840. 10 S. 8.

Eine recht interessante antiquarische Forschung, die zwar nicht unmittelbar in den Bereich unsrer Annalen gehört, aber theils wegen ihres Verfassers, theils wegen ihrer Beziehung auf hebräische Sprache demselben einigermaßen verwandt ist. Sie verdient die Aufmerksamkeit aller Sachkenner, und wir glauben, daß mancher unserer Leser sich gern den Genuß verschaffen wird, diese kleine Schrift durchzugehen. Uns scheint der Verfasser größtentheils richtige Conjecturen aufzustellen.

Zu erwartendes musikalisches Werk.

Vor wenigen Tagen ist in Wien der Prospectus eines musikalischen Werkes erschienen, welches der Aufmerksamkeit aller Cantoren und aller Sachverständigen empfohlen werden muß. Dasselbe führt den Titel: שיר ציון, Cyclus aller bei'm israelit. Gottesdienste vorkommenden Gesänge und Gebete, sowohl für drei, als vier- und mehrstimmigen Choralgesang eingerichtet; von S. Sulzer, Ober-Cantor am Tempel in Wien. Das Ganze ist im September fertig, und splendid ausgestattet.

Wir erlauben uns, vorläufig zu bemerken, daß Herr Sulzer, als ein ausgezeichneter Sänger und sehr genialer Componist längst bekannt, aus einer vieljährigen Praxis in dem berühmten Wiener Tempel endlich eine Reihe Compositionen herausgiebt, die hiernach nur Gediegenes und Erprobtes enthalten kann. Der wackere Vf. ist uns persönlich nahe bekannt und befreundet, und wir wünschen gleichzeitig um seiner persönlichen Anerkennung wegen, daß seine Leistungen weite Verbreitung finden. Wir erklären uns dabei gern und freudig bereit, Subscriptionen anzunehmen und wolle man sich nur portofrei an unterzeichnete Adresse wenden. Die Red. d. Isr. Annalen.

In Nr. 31, unter Artikel Sinsheim, bittet man nachstehende Errata zu berichtigen:

Statt Hochdienstlich lies: sachdienlich
— vollkommener Dollmetsch l. willkommener Dolmetsch
— Choralgesangen l. Choralsängern
— Cultussaemen l. Cultusreformen.

Anzeigen.

Da die nöthige Anzahl Abonnenten noch nicht zusammen ist, konnte die

Israelitische Schulzeitung

auch am 1. Juli noch nicht erscheinen. Es muß vielmehr ihre Herausgabe so lange aufgeschoben werden, bis die Kosten durch die Subscriptionen, um deren baldige Einsendung man bittet, gedeckt sind.

Die Hölscher'sche Buchhandlung in Koblenz hat die Versendung übernommen.

Simmern, Juli 1840.

Moritz Block.

Zum herabgesetzten Preise:

Haas, Pfr. Das Staatsbürgerthum der Juden, vom Standpunkte der innern Politik beleuchtet. Früher fl. 2. 42 kr. jetzt fl. 1. 21 kr.

Bockenheim bei Frankfurt a. M., im August 1840.

Jac. Baer Levy.

Berichtigung.

In den von mir jüngst im Drucke erschienenen zwei Predigten (gehalten im israelitischen Tempel zu Hamburg; Verlag bei Berendsohn daselbst) haben sich, wegen der weiten Entfernung des Verfassers vom Druckorte, folgende Druckfehler eingeschlichen, um deren Berichtigung vor dem Lesen der geneigte Leser hiermit ergebenst ersucht wird:

S. 4. Z. 8. lies Gotteswohnung statt Gottesversammlung. — S. 5. Z. 8. setze will: — diese st. will. — Diese. — S. 5. Z. 15. setze dieser st. Dieser. — S. 7. Z. 19. v. u. l. herabkam st. herabkamen. — S. 9. Z. 5. l. emporweist st. emporreist. — S. 10. Z. 16. l. Währung st. Nahrung. — S. 11. Z. 14. l. folgendem st. folgenden. — S. 11. Z. 33. setze nach „heiliame" das Zeichen ; — S. 11. Z. 31. l. Umzäunungen st. Umzäumungen. — S. 19. Z. 18. v. u. l. angehören st. anhören. — S. 21. Z. 16. l. unwandelbares st. anwendbares. — S. 22. Z. 15. setze nach „festhalten" das Zeichen : — S. 22. Z. 19. l. berühren st. bewähren. — S. 24. Z. 12. l. Einrichtung st. Einrichtungen. — S. 24. Z. 16. l. belebenden st. lebenden. — S. 24. Z. 17. l. warten st. vertrauen. — S. 28. Z. 24. l. meinem st. einem.

Burgkundstadt, im August 1840.

Leopold Stein.

Druck und Verlag von Johann David Sauerländer in Frankfurt am Main.

Digitized by Google

11. September. Nro 37. 1840.

Israelitiſche Annalen.

Ein Centralblatt
für
Geſchichte, Literatur und Cultur der Israeliten
aller Zeiten und Länder.

Herausgegeben von Dr. J. M. Joſt.

Von dieſen Annalen erſcheint jeden Freitag ein ganzer, bisweilen 1½ Bogen; Preis des Jahrganges 3 Rthlr. fl. 5; man ſubſcribirt bei allen löbl. Poſtämtern und in allen Buchhandlungen des In- und Auslandes.

Verhältniſſe der Israeliten in England. — Israelitiſche Mädchenſchule in Algier. — Proſpectus zu einem philoſophiſchen Lehrgebäude der jüdiſchen Religion. — Nachrichten und Correſpondenzen: Frankreich, Spezielles aus Böhmen (Schluß); Berichte aus Mähren (Fortſetzung); Aus Unterfranken. Literatur. — Zu erwartende Werke. — Ankündigung der dedäiſchen Monatsſchrift. — Anzeige.

Verhältniſſe der Israeliten in England.

Allgemeine Bemerkungen.

Noch immer herrſchen auf dem Continente die verworrenſten Begriffe über die Zuſtände und Verhältniſſe der Israeliten in England, und mancherlei wird durch die Zeitungen als Correſpondenzartikel mitgetheilt, wovon in England niemand etwas weiß. Im Allgemeinen darf man die Stimmung, nicht ſowohl die individuell im Volk ſich äußernde, als vielmehr die aus der univerſellen Anſchauung, womit jeder Engländer aufwächſt und die ihm zur Natur geworden, hervorgehende, eine günſtige nennen, und jede Aeußerung eines populären Staatsmannes zu Gunſten der reinen Humanität und Hinwegſchaffung aller Disabilities (ausſchließende Geſetze) findet die allgemeine Sympathie, ſelbſt bei den ſtärkſten Verfechtern der hohen Kirche. Daraus darf man aber keineswegs folgern, daß einer völligen Emanzipation in England hinlänglich vorgearbeitet ſei, vielmehr entſtehen nicht allein bei der Geſammtfrage, ſondern ſehr häufig bei ſpeciellen Punkten jedesmal geſetzliche Schwierigkeiten, die nicht ſo leicht beſeitigt werden können, und deren Ueberwindung noch mancherlei veränderte Zuſtände vorausſetzen.

Dieſe hat man jedoch keineswegs in den Israeliten ſelbſt zu ſuchen, es wäre denn das Eine, was ihnen mehr zum Lobe gereicht, daß nämlich diejenigen, welche ſich um Emancipation bemühen, eine merkwürdige Charakterfeſtigkeit bewähren, indem ſie lediglich um Feſtſtellung des Princips, nicht aber um einzelne, durch günſtigere Geſetze zu erreichende Privatvortheile ringen. Vieles wäre auf dem Wege einzelner Petitionen ſchon längſt durchgeſetzt worden, wenn nicht diejenigen, welche eine ſo wichtige Sache vertreten, von der Ueberzeugung durchdrungen wären, daß alle Conceſſionen nur dann einen Werth haben, wenn ſie nicht den Petitionirenden, ſondern dem Grundſatze gemacht werden, und daß jede Nachgiebigkeit ihrerſeits eine Verläugnung deſſelben wäre. So iſt es denn gekommen, daß, weil ſich die Geſetzgebung noch nicht entſchließen konnte, alle Schranken hinwegzuräumen, dieſelben auch theilweiſe noch nicht durchbrochen ſind, wenn gleich in einzelnen Fällen es gern geſehen wird, daß man ſie zu Gunſten der Humanität überſchreitet. — Dagegen zeigt ſich überall, wo die alten Geſetze nicht geradezu entgegen ſtehen, eine erfreuliche Annäherung, welche weiter zu wirken nicht ermangeln wird.

Bekanntlich ſind bereits Israeliten in ſolche Aemter getreten, die von der Wahl der Bürger abhängen, und in denen keine Eidesformel nothwendig alle, deren

Religion sie nicht zuläßt, ausschließt. Zu einer vollen Wählbarkeit für alle Communal-Aemter hat man es indeß doch nicht bringen können. Der Ausübung der juristischen Praxis steht nichts im Wege, wogegen die Zulassung Israelitischer Rechtsgelehrten zu amtlichen Funrtionen große Hindernisse findet, sobald, wie dies bereits vorgekommen ist, der Anwalt sich nicht anheischig machen will, auch nöthigen Falls am Sabbath zu arbeiten. Und dieser Fall gehört mit zu den charakteristischen Zügen der Festigkeit, womit die Israeliten in England auch ihre Religionsformen beschützen, und nicht den äußern Vortheilen preisgeben.

Freier hat sich die seit 1825 gestiftete universelle Studien-Anstalt in London entwickelt, in welcher jeder Religionsunterschied von vorn herein als unstatthaft entfernt worden. Das daraus nachmals entstandene College, welches einen bewundernswürdigen Aufschwung genommen hat, zählt unter den Lehrern zwei israelitische Professoren (Hurwitz für Hebräische und Sylvester für mathematische und physikalische Wissenschaften) und es hat, trotz vielseitigen Widerspruchs von der Regierung endlich die Conression erlangt, die Grade conferiren zu können, so daß endlich die Israeliten, bisher durchaus nicht fähig, auf einer Universität zu promoviren, nunmehr von der London University examinirt und promovirt werden. Und in diesem Jahre hat Herr Waly, ein talentvoller junger Mann, nicht blos seine Examina rühmlichst beendigt, sondern auch die goldene Medaille erhalten. Viele andere Jünglinge lassen bereits große Tüchtigkeit erwarten.

Im Innern steht nun aber auch eine rasche Entwickelung bevor. Ueber den Gang der Verhandlungen der neu sich bildenden Gemeinde soll nächstens ein besonderer Bericht erfolgen, wenn die Berathungen zu einiger Reife gediehen sein werden. Gewiß ist, daß die ausgezeichnetsten Männer an der Spitze stehen, und daß man mit der gemessensten Besonnenheit zu Werke geht, um einerseits bei den beabsichtigten Verbesserungen keine wesentlichen Interessen der Religion zu verletzen, und andrerseits nicht durch schwache Nachgiebigkeit gegen eine falsche Besorglichkeit, den wahren Zweck, für die Zukunft einen sichern Gang zu gewinnen, wieder aus den Augen zu verlieren.

Israelit. Mädchenschule in Algier.

Die Eroberung Algiers hat in die düstern Länder der Berberei das Licht einer Civilisation gebracht, welche für die ganze Zukunft unberechenbare Wirkungen verspricht. Wie sich auch das politische Verhältniß der vormaligen Raubstaaten gestalten möge, es ist wohl nicht denkbar, daß je die Folgen der französischen Occupation wieder vernichtet werden. In Betreff der israelitischen Bevölkerung läßt sich so viel mit Sicherheit sagen, daß diese die stärkste Empfänglichkeit für eine civilisirte Leitung in sich trug, und solche auch vor allen Andern in Thätigkeit gesetzt hat. Die Ursachen liegen nahe, und mögen theils in der bisherigen Lage, theils in der Beweglichkeit des Geschäftslebens, theils in den Berührungen mit französischen Glaubensgenossen gesucht werden. Gewiß ist, daß die Israeliten in Algier in einem Decennium ungemein fortgeschritten sind, und einer völligen Umwandlung des Sinnes und Strebens entgegen eilen.

Mit freudiger Theilnahme erfahren wir, daß auch das weibliche Geschlecht, bisher im Ganzen nach orientalischer Weise sehr zurückgesetzt, sich durch eine bessere Erziehung emanzipirt. Eine sehr unterrichtete israelitische Dame aus Paris, Fräulein Heloise Hartoch, hat vor einigen Jahren eine Mädchenschule in Algier errichtet, und sieht ihre Bemühungen mit dem besten Erfolge gekrönt. Achtzig Schülerinnen sind bereits in dieser Anstalt, und es ist wahrscheinlich, daß dieselbe immer weiter emporblühen, und zur Eröffnung anderer Anstalten in den übrigen Städten Aufmunterung gewähren werde.

Die Unternehmerin hat über die am 27. Juli Statt gehabte Preisvertheilung einen kurzen, mehr ihre Freude über Aeußerlichkeiten ausdrückenden, als das Wirken der Schule darstellenden Bericht an den Herausgeber der Archives Israelites de France gesendet, welchen dieser, im Interesse der guten Sache, der Oeffentlichkeit übergiebt. Derselbe lautet folgendermaßen:

„Wie ich schon die Ehre hatte, Ihnen anzuzeigen, hat am 27. Juli die Preisvertheilung in der Schule inländischer Israelitinnen Statt gefunden, und zwar mit einer Feierlichkeit, wie die Anwesenheit des ausgezeichnetsten und gebildetsten Publikums unserer Stadt es erheischte. Alle Militär- und

Civilbehörden fanden ſich ein; der Herr Marſchall-Statthalter ward durch ſeine Tochter, Frau Baronin von Salles, und ſeine Enkelin, Fräulein Marie von Salles repräſentirt.“

„Dieſe Verſammlung bot einen entzückenden Anblick dar. Der Hof des Hauſes war mit den Flaggen der verſchiedenen Nationen behangen und mit friſchen Laubguirlanden geſchmückt (was wir der Geſchicklichkeit der Seeleute verdanken, welche der Hr. Admiral der Algier'ſchen Marine zu dieſem Zwecke zu meiner Verfügung geſtellt hatte), durchflochten mit Oleander (Lorbeerroſen) von der Metidja und duftreichen Zweigen arabiſchen Jasmins; ferner trat der Fuß überall auf glänzende und weiche levantiſche Teppiche, und die in einzelnen Zwiſchenräumen auf Eſtraden angebrachten orientaliſchen Kiſſen von Gold- und Silberbrokat und von goldgeſticktem Sammt gaben dem Ganzen ein ächt orientaliſches Anſehen. Mitten inne waren Bänkchen, ähnlich wie die Kiſſen bedeckt, auf welchen die 80 Schülerinnen ſaßen, zur Hälfte franzöſiſch gekleidet in weiße Gewänder, während die andere Hälfte in einheimiſcher Tracht erſchien, von Gold, Perlen und Edelſteinen ſchimmernd; ſie trugen quer über ein breites himmelblaues Band, welches auf der Schulter durch einen Knoten gehalten wurde, indem die Enden mit ſilbernen Franzen herabhingen.“

„Vorn war die Eſtrade für den Civil-Intendanten, den Ober-Inſpektor des öffentlichen Unterrichts, Herrn Lepeſcheux, einen Profeſſor der königlichen Schule, welcher als Sekretär diente und für mich; zu beiden Seiten ſaßen alle Behörden und die Damen in großer Anzahl.

„Ich kann Ihnen nicht ſagen, wie glücklich ich mich fühlte, die Theilnahme zu bemerken, die man dieſem aufblühenden Inſtitute widmete. Ein Kind von 3½ Jahren eröffnete die Feier mit einem Gebete für den König der Franzoſen; es erhielt dafür den Preis für gute Gedächtnißübung. Meine jungen Zöglinge haben ſchnelle Fortſchritte gemacht. Von denſelben nenne ich eine, Lazira Abraham, 9½ Jahr alt, welche den Ehrenpreis und alle erſten Preiſe der oberſten Abtheilung erhielt. Nie hat eine frühreiſe Anlage ſich ſo ſchnell entwickelt; kaum zwei Jahre befindet ſie ſich in meiner kleinen Heerde, und bei ihrem Eintritte verſtand ſie nicht ein Wort franzöſiſch, jetzt iſt ſie allen ältern Mitſchülerinnen zuvorgekommen, ſelbſt denen, die ſchon etwas wußten. Sie hat außerdem 6 Preiſe und ein Aeceſſit erhalten und hatte die Ehre, von Frau von Salles bekränzt zu werden. — 61 Preiſe wurden vertheilt, und die ausgezeichneten Schülerinnen wurden von angeſehenen Perſonen bekränzt. Als Preis für eine Arbeit wurden zwei mit Silber beſchlagene Neceſſaires gegeben. Der Oberſt, Herr Bedeau, vom tapfern 17ten leichten Regiment, welches ſich in der letzten Expedition ſo ausgezeichnet hat, war ſo gütig, die ganze Muſik ſeines Regiments zu ſchicken, welches bei jedem Preiſe ein herrliches Stück ſpielte, was die Feierlichkeit ſehr erhöhete.

„Am Tage darauf (28ſten) ſandte Frau von Salles für die zwei von ihr bekränzten Schülerinnen, zwei ſchöne Geſchenke als Belohnung für ihren Fleiß. Dieſer Beweis des Wohlwollens von einer durch ihre Stellung, wie durch ſeltenes Verdienſt ſo ausgezeichneten Dame hat lebhafte Dankbarkeit bei denen erregt, die ſolche verdient haben, und heilſamen Wetteifer bei den Andern. Mir war ſie ein ſüßer Erſatz für die körperlichen Leiden, welche mir die Laſt der alleinigen Leitung einer Schule von 70 — 80 Zöglingen, bei ſchwächlicher Conſtitution, verurſacht.“

Sie bittet ſchließlich die Israeliten in Frankreich, auf die trefflichen Folgen der in Algier ſomit beſtehenden und fortſchreitenden Schulbildung, um welche Herr Lepeſcheux große Verdienſte hat, aufmerkſam zu machen, und wo möglich die Unterſtützung ſolcher Anſtalten zu veranlaſſen. Es leidet keinen Zweifel, daß dies Anklang findet, und daß auch die franzöſiſche Regierung ſich der Sache annehmen wird. Freilich wäre zu wünſchen, daß die Inhaber ſolcher Schulen einmal recht gründlich darſtellten, wiefern die europäiſche Schule die israelitiſche Jugend umſchaffe, was Alles bereits geleiſtet ſei und ſich noch leiſten laſſe, wie fern die Eltern die Sache anerkennen und fördern, was in Betreff des Religionsunterrichts geſchehe, und andern Fragen, welche erheblicher ſind, als die bloße Schilderung pompöſer Feierlichkeiten, denen wir gleichwohl ihren Nutzen nicht abſprechen wollen.

Prospectus

zu einem philosophischen Lehrgebäude der jüdischen Religion.

Nach so vielen Versuchen, sogenannte Religionslehren und Katechismen für die Jugend und für alle, die lediglich die ersten Elemente zu wissen brauchen, um im praktischen Leben von festen Grundsätzen gehalten zu werden und von jedem Aberglauben entfernt zu bleiben, ist es wohl endlich an der Zeit, daß auch die Philosophie wieder einmal von dem Standpunkte aus, den sie jetzt einnimmt, unsere Religionslehre nahe in's Auge fasse und mit wissenschaftlichem Blick durchdringe, um sie mit sich selbst (nämlich der Philosophie) in Uebereinstimmung zu bringen, und ihr die Stellung anzuweisen, die ihr unter den Doktrinen angehört. — In dieser Beziehung begrüßen wir gern den uns zugegangenen Prospectus eines Werkes, welches diese Frage zu lösen unternommen hat, und theilen ihn unsern Lesern hierunter mit; für manche flüchtige Beurtheiler unsrer religiösen Quellen ist schon die Uebersicht des hierbei zu bearbeitenden Materials lehrreich.

Wir bescheiden uns allerdings, daß der erste Versuch dieser Art in unserer Zeit, die ihre Forderungen etwas hoch gespannt, nicht das Thema allseitig erschöpfen werde; dagegen müssen wir es bei einem so schwierigen Unternehmen, welches sich erst Bahn zu machen beginnt, zumal bei der Nothwendigkeit, den Umfang des Ganzen so wenig als möglich auszudehnen, immer für sehr verdienstlich halten, wenn auch nur eine gute Vorschule geliefert werde, eine wohldurchdachte Grundlage zum Fortbauen. Herr Dr. Formstecher verspricht eine quellenmäßige und philosophische Entwickelung der Aufgabe in gedrängter Kürze zu liefern, und wir hoffen und wünschen, daß sein Werk Aufmunterung und Theilnahme finden werde. Zu diesem Zwecke setzen wir die Uebersicht des Inhalts hierher:

Die Religion des Geistes, eine wissenschaftliche Darstellung des Judenthums nach seinem Wesen, Charakter, Entwicklungsgang, Berufe und seiner Stellung in der Menschheit, von Dr. Formstecher, Prediger der israel. Gemeinde zu Offenbach.

Die Aufgabe, welche der Verfasser in dieser Schrift zu lösen sich setzt, ist die wissenschaftliche Nachweisung, daß das Judenthum als eine absolut nothwendige Erscheinung in der Menschheit zu betrachten sei, und daß es in seiner wesentlichen Fortbildung sich als universelle Religion der civilisirten Menschheit entfalten müsse.

Der Inhalt dieser Schrift beginnt mit der Entwickelung des Begriffs von Menschheit und von Judenthum, gehet dann über auf die Darstellung der charakteristischen Grundzüge des letztern in seinem Verhältnisse zum Heidenthume, seiner relativen und absoluten Wahrheit, seines historischen Entwickelungsganges bis auf die Gegenwart und schließt mit dessen Verhältnissen zu den übrigen positiven Religionen.

Die Methode ist die strenge wissenschaftliche. Von einem rein unpartheiischen und voraussetzungslosen Standpunkte aus bewegt sich die Darstellung in systematischer Folgerichtigkeit mit genauer Angabe der Quellen, und sucht an dem objectiv Gegebenen die Wahrheit des subjectiven Uetheils nachzuweisen.

Der zu erzielende Zweck dieser Schrift ist theils die Erkenntniß des Unterschieds zwischen den absoluten und den relativen Wahrheiten des Judenthums in seiner Vergangenheit und in seiner Gegenwart, theils eine Apologie desselben gegen die Angriffe der Publicisten sowohl als der Philosophen.

Inhalt.

Einleitung.

Capitel I. Gott und die Welt.
— II. Natur und Geist.
— III. Vernunft und Offenbarung.
— IV. Das Gute und das Böse.
— V. Die göttliche Vorsehung und der menschliche Wille.
— VI. Die Bestimmung des Menschen.
— VII. Vorhistorische und historische Offenbarung.
— VIII. Heidenthum und Judenthum.
— IX. Charakteristische Grundlinien des Judenthums.
I. Quellen der Religion: 1) Offenbarung, 2) Prophezeihung, 3) Heilige Schriften und Tradition.
— X. Fortsetzung.
II. Inhalt der Religion:
1) Lehren über Gott und sein Verhältniß zur Welt.
a) Theogonie,
b) Cosmogonie,
c) Falum oder Vorsehung.
2) Lehren über die Welt und ihr Verhältniß zu Gott.
a) Natur,
b) Engel,
c) Mensch.
a) Der Mensch als Theilhaber an der Natur.
b) der Mensch als Träger des Geistes.
— XI. Geschichte des Judenthums.
I. Zeitraum der Prophetie.
a) Patriarchalische Vorzeit
b) Israelitisches Volksleben.
a) Begründung der Theokratie.
b) Behauptung der Theokratie.
— XII. Fortsetzung.
II. Zeitraum der Tradition.
a) Periode der subjectiven Objectivität.
a) Streben nach politischem Separatismus. (Von der Zurückkehr der Juden aus Babylon bis zu deren gänzlicher Zerstreuung durch die Römer.)
b) Streben nach religiösem Separatismus. (— bis zur Redaction der unter dem Namen Thalmud bekannten Schriften.)
b) Periode der objectiven Subjectivität (— bis auf das Zeitalter von Moses Mendelssohn.)
— XIII. Das Judenthum und die Menschheit in der Gegenwart.

Nachrichten und Correspondenzen.

Frankreich. — Die Maßregeln des Consistoriums im Dep. Ober-Rhein zur Abstellung der Betteley und Unterdrükkung des Wuchers haben nicht die gewünschte Unterstuzung gefunden, und ein Jahr ist verflossen, ohne daß etwas geschehen ist. Inzwischen vernehmen wir, daß das Uebel durch die Zunahme der Industrie und durch die bessere Gesinnung der heranwachsenden Jugend sich von selbst täglich mindert, und so wird es denn am Ende der Gesittung überlassen bleiben, das Gute zu bewirken, das ohnehin durch öffentliche Maßregeln schwer zu erringen ist

— Der Reorganisationsentwurf, von welchem wir genügend gesprochen haben, ist nach genauer Erwägung aller eingegangenen Protestationen nunmehr modificirt worden. Der Wunsch, daß eine Synode berufen werden solle, findet bei dem Central-Consistorium keinen Anklang, andere Bemerkungen und Besorgnisse aber sind gebührend berücksichtigt worden, namentlich wird den Grands Rabbins eine bedeutende Stimme im Cultus zugestanden, und dem Wetteifer der Rabbinen überhaupt Aufmunterung dargebalen, sich auszuzeichnen. Mehrere §, welche allgemein gemißbilligt worden, sind unterdrückt. Das Ganze hat jezt eine schönere und sicherere Haltung. Wir werden darauf zurück kommen, sobald sich eine Wirkung des neuen Projekts zeigt, dessen Specielles für's Ausland kein großes Interesse hat. (Arch. Isr. de France 7 & 8)

Specielles aus Böhmen. (Schluß.)

2) Im Saazer Kreise haben die Verbesserungen im Cultus einen größern Fortschritt gemacht, hervorgerufen durch die im J. 1838 in der unbemittelten Gemeinde Bielenz, neu erbaute und eingeweihte Synagoge, wovon damals in den öffentlichen Blättern Erwähnung geschehen, aber das Lebewesen ist mehr zurückgeblieben durch den hemmenden Einfluß der alten Rabbiner, die vor dem Amtsantritte des gegenwärtigen Kreisrabbiners dort waren und noch sind. So bestehet in Micholup ein schön ausgestaltetes Gotteshaus mit geregeltem Gottesdienst nach der in Lichtenstadt eingeführten Synagogenordnung. In Horschenz wird eine Synagoge mit großem Aufwand ganz nach dem Prager ihr. Tempel gebaut, und man will nach Vollendung derselben auch einen Prediger aufnehmen. Gegenwärtig ist im ganzen Saazer Kreise aus der angeführten Ursache kein Prediger, wenn man nicht etwa dem Wettenteeditschee etwas zeitgemäßer gebildeten Rabbiner, David Leoi, der ein oder zwei Mal im Jahre eine deutsche Rede hält, dieses Pradicat beilegen will. In Eidlitz besteht ein ausgezeichnet schöner Chor, und wird der Gottesdienst nach der Lichtenstädter Synagogenordnung abgehalten. Die Synagoge wird jezt renovirt und dem Töplitzer Gotteshause gleich gebaut. Hinter diesen allen bleibt aber die bedeutende und bemittelte Gemeinde zu Postelberg zurück, die nicht zur Regulirung ihres Synagogenwesens zu bringen ist — Ursache ist (wer sollte es glauben?) der Wohlstand der von einander unabhängigen Gemeindeglieder, die durch Privatinteressen und Rivalität noch mehr von einander getrennt werden, daher kein gemeinsames Wirken; — doch befindet sich der Jugendunterricht da in einem weit bessern Zustande als in irgend einem andern Orte, und leistet die Schuljugend dasselbe, was der zu Neumidzgrün nachgerühmt wurde, ungeachtet der Lokalrabbiner den Unterricht auf keine Weise fördert. Es sind aber da zwei geprüfte Lehrer, die in Religion, hebräischer Grammatik, Bibel und den Gegenständen der vierten (Hauptschul-) Klasse unterrichten. — Die Gemeinde zu Eidlitz hatte schon von früher Zeit eine gesetzliche Trivialschule, wo zum Unterrichte der deutschen Lehrgegenstände, durch Einwirkung des Kreisrabbiners, auch der der Religion gekommen ist; aber der hebräische Unterricht liegt durch den Einfluß des Lokalrabbiners noch im Argen. In der kleinen Gemeinde Litschkau besteht eine vielversprechende Schule, wo nebst den mehrmals bezeichneten hebräischen Lehrgegenständen und denen der dritten Klasse sogar Thalmud und zwar recht gut vorgetragen wird; aber in vielen andern Gemeinden wie z. B. Weiteneditschl, Libochitz, Lischnitz u. s. w. will sich keine geregelte Schulbildung lange halten. In dem erwähnten Bielenz wird die schöne Gottesdienstordnung auf eine in kleinern Gemeinden sehr nachahmungswürdige Weise erhalten, indem alle singfähigen Gemeindeglieder harmonisch und feierlich mitsingen und recitiren, was einen eben so ergreifenden als erhebenden Eindruck hervorbringt. Nur Schade, daß die guten Leute nicht vermögend sind, einen Prediger aufzunehmen. —

Durch diese einfachen Thatsachen erscheint das amtliche Wirken des Hrn. Kreisrabbiners Sachs hinlänglich beleuchtet, und kann jedes weitere Lob füglich entbehren. Ist es auch nach den gegebenen Andeutungen nicht zu verkennen, daß auf die Regulirung des Cultus die Beispiele von Prag und Töplitz sehr wohlthätig influirten, so bleibt doch Hrn. Sachs das Verdienst, die Gemeinden dazu angeregt und ermuntert zu haben, und geht sein Streben dahin, durch Empfehlung — nicht Aufdringung — der von ihm in Lichtenstadt zuerst eingeführten Synagogenordnung allmählig im Wege der Güte und der Ueberzeugung Einheit in die gottesdienstlichen Angelegenheiten der beiden Kreise zu bringen. Und welcher Sachverständige wird nicht gestehen, daß dieser langsam scheinende Weg der einzige richtige, am sichersten zum Ziele führende sei. — Mit größerm Rechte noch muß die Umgestaltung des Jugendunterrichtes ihm zugeschrieben werden, für den er auch fortwährend wirkt, nicht blos durch Belehrung und Ermunterung der Eltern privatim und in öffentlichen Reden, sondern vorzüglich durch die strengen Prüfungen, die bei der jedesmaligen Visitation vorgenommen werden, und in manchen Gemeinde oft mehrere Tage dauern. Da werden die Schüler klassificirt, und um die Fortschritte besser wahrzunehmen, die frühern Cataloge verglichen, die Eltern und Lehrer auf die Mängel aufmerksam gemacht, und die Jugend zu neuem Fleiße angespornt, auch zuweilen belohnt oder bestraft. Zur Hebung und bessern Aufnahme des Religionsunterrichtes scheint auch der Umstand beizutragen, daß die Brautleute, die bei der von den Kreisämtern auf Veranlassung des Kreisrabbiners verordneten Vorprüfung aus dem Examen nicht die Hauptprincipien ihrer Religion inne haben, zurückgewiesen und gar nicht zur Prüfung vorgeführt werden, was die jüngere Generation sehr antreibt, sich der Religionskenntniß zu befleißen. Der beste Theil seines Wirkens in diesem Fache besteht aber wohl darin, daß er die Familienväter von der Aufnahme unfähiger oder unwürdiger Subjecte abhält und ihre Wahl auf bessere unterrichtete und würdigere Lehrer zu leiten sucht. So verschafft er sich thätige Gehülfen, die im Weinberge des Herrn wacker mitarbeiten, und die erquickende Feuchte wird hoffentlich um so weniger ausbleiben, als er die Andern, die nicht für eine bessere Mitwirkung zu gewinnen sind, weder anfeindet, noch von dem Platze, von dem sie rechtmäßigen Besitz genommen, zu verdrängen sucht, und folglich zu keiner verderblichen Reaction aufreizt.

Bericht aus Mähren. (Fortsetzung.)

18) Kremsier. 116. J. H. In dieser regelmäßigen Sommerresidenz des Fürsten Erzbischofs von Ollmütz, besteht eine vortreffliche Hauptschule und ein wohleingerichtetes Gymnasium für die Grammatical- und Humanitatsstudien; aber die Gemeindeglieder machen von diesen schönen Lehranstalten, um deren Besitz sie von vielen Nachbargemeinden beneidet werden, so viel als gar keinen Gebrauch. Die jüdische Trivialschule ist in einem unbeschreiblichen Verfalle und als sich mehre jüngere Männer, besonders die wackern HH. Josue Adler und Jacob Tuchauer, im vorigen Jahre für Begründung einer allgemeinen Lehranstalt interessirten, wies ein einflußreicher Mann auf die Stelle im Jore Deh, 245, 15 hin, wonach die Anzahl Schüler mehre Lehrer nöthig mache, die doch die Gemeinde nicht besolden könne. Der schöne Plan ward dadurch im Keime erstickt, und wir haben nichts als die Hoffnung, daß die Unternehmer der guten Sache, nicht muthlos gemacht durch dergleichen wohl erwartete Beirrungen, recht bald den Faden wieder aufnehmen und auf die Unterstützung der wenigen Männer rechnen werden, die sich auch ihrer Pflichten gegen die Mitwelt bewußt sind, und zu

welchen gerade die biedern Söhne obgenannter Interpellators vorzugsweise zu zählen sind.

19) Podritz. 105 F. H. Eine Gemeinde inmitten der großen Kaiserstraße, welche von Beünn nach Wien führet. Die deutsche Schule steht recht gut. Der Raddiner, Herr Lob Berlin (aus Holleschau) ist ein alter, erfahrner und freundlicher Mann, der, dem Anscheine nach, viel thätiger wäre, wenn dir Gemeinde dazu Gelegenheit geben wollte.

20) Teiesch. 102 F. H. Hier war es, wo die Strahlen einer geistigen Wiederbelebung des religiösen Lebens den ersten empfanglichen Boden trafen. Schon in des gegenwärtigen Jahrhunderts ersten Jahren gab es hier eine bedeutendr Zahl wahrhaft gebildetee Mannee, die auf das scientivische Vorwärtskommen drr Gemeinde eine segendringende Influenz ausübten. Die Lage unweit der Hauptstraße zwischen Prag und Wirn, die innige und stete Vrrbindung mit der nahen Kreisstadt Iglau, endlich der natürlich rege und lebhafte Geist, der hier unverkennbar im Typus liegt, regten schon voe deeißig Jahren und darübee ein feines, für Gemüth und Geist gleich genußreiches Leben in den hiesigen geselligen Kreisen an, dessen Zieeden Manner wie Lebrrre, Oestreicher, Hamburger u. a. M. waren. Die Jugend wurde von sachkundigen Hauslehrern (Erziehee gab es damals leider so wenig als — jetzt) aus drr Bibel und der hebräischen Speache in einer zweckmäßigen und geistbildenden Weise, aber eben so eifrig in den deutschen Schulkenntnissen, nicht selten auch in schonen Wissenschaften, Feemdspeachen, Musik u. s. w. unterrichtet. Trieſch war damals, trotz seiner nur geringen Familienzahl, in Bildungsblüthe und geistigem Flor die rrste Gemeinde Maheens. Solchen Vortheiles sehen seit mehern Decennien theilhaft, rückte T. keaftig und mannhaft in die Gegenwart ein, das gesteckte Ziel unverrückt vor Augen habrnd. Es hat immer mehr an kenntnißreichen und liefgebildeten Mannern zugenommen, ja ist daran so reich geworden, daß dieses Referat unfehlbar das Ansehen eines ziemlich großen Namensregisters erhalten müßte, wollten wir diese Ehrenlegion mannweisr an dem Leser vorüber defiliren lassen, was wir auch, um keinr Ausnahme zu machen, gänzlich unteelassen wollen. Nach diesem, aus freudiger Brust gesvendeten Lode, muß Referernt dagegen mit Leidwesen demerken, daß sich mit der Wissenschaft und der Verstandeskultur gleichzeitig eine auffallende religiöse Indifferenz ausgebildet hade. Zwar schützt man, das religiöse Decorum in Synagoge und Steaße, selbst in häuslichen Gebeäuchen mit einer Strenge, wie nur die frömmsten Grmeinden sie darbieten; ist abee im Innern für eeligiöse Interessen hochst gleichgültig. Apathie in Confessionsangelegenheit ist weit nachtheiliger als der offene redliche Kampf, wie die Windesstille dem Schiffer unheildringender als der heftigste Sturm. Welchr Resultate aber dies erzeugt und nach welcher Richtung hin sie eigentlich den Uebergang bilde, hat dir Erfahrung nue allzudeutlich gelehrt. Inzwischen muß Referent noch dee schönen Ordnung des Gottesdienstes rühmlichst gedenken, welcher zwar ganz in alter Foem, aber mit eegrimäßigeen, von Herrn Erdee geleiteten Gesang abgehalten wied. Der deutsche Normalschulunterricht hat einen todenswerthen Fortgang; nur steht die Art des Religions- und Bibelunterrichts einer wesentlichen Verbesseeung und Erfrischung entgegen. Der Raddiner, Here Joseph Feankfurtrr aus Goding, ist ein würdiger, im besten Mannesaltee stehendee Mann, dee seine theologischen Studien nebst manchee andern schönwissenschaftlichen Thatigkeit in Eidenschitz deteied, jetzt aber fast ausschließend thalmudischen Arbeiten zugewendet ist.

Aus Unterfranken in Baiern. — Nachträglich zu der Regierungsentschließung das Verhältniß des Raddiners zu den Religionslehrern und Religionsschulen betr., die ich Ihnen jüngst abschriftlich mittheilte, erhalten Sir beifolgend auch noch nachstehende Entschließungen in genauer Abschrift:

I.

Wurzburg den 30. Juni 1839.

Im Namen Sr. Majrstät des Königs von Baiern.

Den Distriktsraddineen ist zu eroffnen:

1) Daß es keinem Anstande unterliegr, vielmehr in der Analogie der cheistlichen Schulen degründet sei, daß der Raddiner selbst die Prüfung in den israelitischen Religionsschulen seines Distriktes vernehmr, d. h. dir Fragen stelle und beurthrile, und daß es

2) eben so wenig beanstandet werde, wenn der Distrikts-Raddiner die israelitischen Religionsschulen ohne Beziehung der Lokalschulinspektionen besuche.

Königl. Regierung von Unterfranken und Aschaffenburg.
Kammer des Innern.
Strnglein, Dir.
coll. Hüdner.

II.

Auf den Beeicht vom 12. d. M. wird der königl. Distrikts-Schulinspektion*) eroffnet:

In der höchsten Ministerial-Entschließung vom 25 Jan. 1828. Dullingee Band VI. § 236 ist sub Ziffer IX ausgesprochen:

Dir Raddiner haben fortwährende Aufsicht über den Unterricht in dee israelit. Religion zu füheen, wahrgenommenen Mangeln abzuhelfen, oder solche anzuzeigen.

Die Schulinspectienen und Polizeibehörden auf Einhaltung der Ordnung zu sehen.

Ferner heißt es unter Ziffer X:

Jährlich sind Prufungen in dee israelit. Religion, — — in Gegenwart der Schulinspektion und Raddiner vorzunehmen.

Vergleicht man hiermit das Regierungsausschreibrn vom 28. Nov. 1828, den Religionsunterricht der Israeliten betr. (Intel. Bl. Nr. 140), so rrgiebt sich hieraus:

Den Raddinren kömmt hinsichtlich des Religionsunterrichtes zu den betreffenden Schulen eine den Lokalschulinspektoren analoge Stellung zu. Sir haben jedoch nur in das Materielle des Unterreichts selbstständig einzugreifen, die Aufrechthaltung der Schulzucht ruht in den Händen der christlichen Schul- und Polizeibehörden. Den Distriktsschulinspektionen steht also unbezweifelt über die israelitischen Religionsschulen jenes Aufsichtsrecht zu, welches ihnen über die übrigen deutschen Schulen ihres Amtsbezirkes eingeräumt ist und da sie nach Ziffer 15 des letzteewähnten Ausschreebens der königl. Regierung in ihren Jahresberichten die nothigen Bemerkungen über den Religionsunterricht der Israeliten vorzutragen haben, so müssen sir sich auch selbst über den Zustand der israelitischen Religionsschulen Gewißheit verschaffen und sohin neben der fortwährend zu übenden Oberaufsicht in formellen wie in materiellen Beziehungrn bei den Endprüfungen und Visitationen die Religionsschulen würdigrn.

Hiermit stehen auch die beiden diesfallsigen Entschließungen vom 8. Febe. und 30. Juni v. J. nicht in Widerspruch. Die Distrikts-Schulinspektion wird sich hienach für die Folge achten und das Distrikts-Rabbinat N. durch abschriftliche Mittheilung von gegenwartiger Entschließung zur Nachachtung in Kenntniß setzen.

Würzburg, den 23ten Mai 1840.

Königl. Regierung von Unterfranken und Aschaffenburg.
K. d. J.

*) Die erwähnte und frubee Ihnen mitgetheilte Regierungsentschließung veeanlaßte namtich eine Distrikts-Schulinspektion bei der königl. Regierung dagegen zu reklamiren, daß dem Raddiner solche Befugniß eingeräumt werde.

Literatur.

כוזרי ד. Kusari, in der hebräischen Uebersetzung des Judah Tibbon, mit einem neuen ausführlichen, philosophischen hebräischen Commentar von G. Brecher (in Prosnitz). Prag bei M. J. Landau. 1840. 4tes Heft mit Register 56 Bl. in gr. 8.

Mit dem 4ten Hefte ist das Werk geschlossen. Jedoch wird der Heer Verfasser, welchem während der Herausgabe

des Werkes viele gelehrte Notizen mitgetheilt worden sind, manche insbesondere in Beziehung auf diese Ausgabe, alle diese Mittheilungen, unter denen vorzüglich S. D. Luzzato viel Interessantes geliefert hat, in einem Hefte nachfolgen lassen.

Das Werk, das wir jetzt vor uns haben, verdient die achtbarste Anerkennung zuerst darum, weil es das Produkt eines gründlichen und redlichen Studiums ist, und sich eben so fern hält von flüchtiger Hypothesensucht wie von geistloser Nachbeterei. Der Commentator hält sich an sein Original, sucht die scientifische Grundlage der darin oft gar zu kurz hingestreuten Gedanken, gleichsam die ganze humanistische Bildung jener Zeit, (spätestens 1160) voraussetzend, deren Naturphilosophie, in so weit ihnen die Data bekannt waren, der heutigen nicht viel nachstand und mehr in Methode sich von spätern Systemen scheidet. Indes hatte er große Schwierigkeiten zu überwinden; die erste und größte ist der Ausdruck; denn wie viele philosophische Bücher auch schon in hebräischer Sprache geschrieben sein mögen, so gehört wahrlich eine ungemeine Gewandtheit und Bestimmtheit der Sprachkenntniß dazu, um dem Denker, welcher an die Abstraktion der heutigen Wissenschaft gewöhnt ist, die nöthigen Erläuterungen sprachlich in der nemen Sprache darzustellen, und noch mehr um selbige so original als möglich zu halten, um auch das griechische Sprachgefühl unsrer Zeit zu befriedigen. Herr B. hat diese Schwierigkeit mit großer Geschicklichkeit überwunden, und wir können ihn in dieser Beziehung den trefflichsten Vorgängern an die Seite stellen. Ein anderer Punkt aber ist die strenge Scheidung der Zeiten, in welcher nämlich der Commentator sich zurück zu versetzen hatte auf den Standpunkt und in den Gesichtskreis des 12ten Jahrhunderts, um nichts in sein Original hineinzulegen, was es noch nicht subsumiren konnte. Und hier hat der Commentator allerdings so genau als möglich die Begriffe des Originals festzuhalten gesucht, nichts desto weniger quellen öfters die ihm selbst innewohnenden Kenntnisse der Neuzeit hervor, und er sieht sich genöthigt, bisweilen durch Hinzufügung des deutschen Ausdrucks seinen hebräischen zu erläutern, wobei nothwendig unsre Begriffsweise eintreten muß. Inzwischen wird dadurch der Leser nur eigentlich etwas weiter geführt, während er doch folglich einsieht, was im Originale gesagt ist, und was der Commentator aus sich hinzufügt. Dasselbe gilt vornämlich von den astronomischen Betrachtungen des Werkes, wo das Original sich in der beschränkten Ansicht seiner Zeit halten muß, während der Commentator mit dem Blicke der heutigen Wissenschaft unser Sonnensystem betrachtet. Dergleichen ist aber fast unvermeidlich.

Was wir nun vorzugsweise an der vorliegenden Arbeit rühmen müssen, ist die redliche Forschung, welche sich darin kund giebt, indem es dem Verfasser überall darum zu thun ist, nicht seine eigene, in der That jede anerkennenswerthe Gelehrsamkeit zu zeigen, als vielmehr den Sinn der Urschrift zu ergründen, und daher auch alles mittheilt, was ihm inzwischen von andern bemerkt worden. Schon das zweite Heft brachte eine höchst interessante Zuschrift des Herrn Luzzato aus Padua, welche nicht allein positive Mittheilungen enthält, die als eine dankenswürdige Zugabe zu betrachten sind, sondern auch mehrere Ansichten unsers Commentators berichtigt, wie dieser selbst einräumt, während er über einiges seine Darstellung gegen L. rechtfertigt. Das vierte Heft beginnt abermals mit Erinnerungen gegen manche Stelle des Commentars in dem 5ten Abschnitt, welcher in dem 4ten Hefte enthalten ist, und den der Verf. vor dem Abdruck dem gelehrten Joseph Weisse, Schuldirektor in Proßnitz, mitgetheilt hatte, um seine Bemerkungen im Voraus entgegen zu nehmen. Der Vf. beantwortet die meisten Einwendungen, inzwischen wird jeder Leser mit uns gern den trefflichen Gelehrten begrüßen, der hier mit so klarer Ein- und Umsicht dem Commentator Bemerkungen macht. Die meisten sucht dieser theils erläuternd, theils ablehnend zu erledigen.

Wir haben nun viele Stellen des Commentars des Herrn Brecher mit denen seiner Vorgänger verglichen, und finden, daß jener durchweg sowohl im Ausdrucke als in Klarheit der Darstellung den Vorzug verdient. Der Umfang unsrer Blätter gestattet uns nicht, wie wir zunächst beabsichtigten, eine Probe aus dem Werke zu liefern; wir müßten hier, um alles in deutscher Sprache wieder zu geben, eine Menge Erläuterungen und Umschreibungen hinzufügen, welche dessenungeachtet dem Leser keinen Begriff vom Ganzen und vom Werthe des Inhalts zu machen dienen würde. Mögen Freunde dieser Literatur selbst lesen und prüfen. Die Ueberzeugung werden sie bald gewinnen, daß die Literatur an diesem Werke einen schönen Zuwachs erhalten hat, und somit sei dasselbe allen Kennern auf's Angelegentlichste empfohlen.

Kleine Schriften.

1) **Predigt zum Gedächtnisse Sr. Maj. des hochsel. Königs Friedrich Wilhelm III. Bei dem Trauergottesdienste in der Synagoge zu Elbing, 19. Juli 1840, gehalten von Dr. Sommerfeld, israelitischem Prediger. (Der Ertrag für milden Zweck.) Elbing bei Neumann und Hartmannn. 19 S. 8.**

Eine nach unserm Gefühl überaus leserlich gehaltene, gut disponirte und tricht und geschmackvoll ausgedrückte Rede. —

Von demselben Verfasser soll nächstens eine größere Ordnungsschrift unter dem Titel: das Leben der Patriarchen erscheinen, von welcher wir uns, nach obiger Probe, etwas sehr Gediegenes versprechen.

2) **Worte zum Gedächtnisse des hochsel. Königs ꝛc. in der Synagoge zu Königsberg am 19. Juli 1840 gesprochen von J. L. Saalschütz, Dr. und öffentlicher Lehrer der Religion ꝛc. — mit beigedruckten Gebeten und Psalmen. 15 S. 8.**

In gedrängter Kürze gut und zweckmäßig angeordnet.

3) **Thau, als Frühlings- und Lebensgabe, Gottesd. Vortrag am Passahfeste 5600, gehalten v. J. L. Saalschütz, Dr. ꝛc. 18 S. 8. Ebendaselbst.**

Der Titel ist von dem Gebete, welches Thau erfleht, hergenommen, und dieses giebt Anlaß zu allgorischer Darstellung einer sittlichen Wiedergeburt. Die Predigt ist auf den Wunsch der durch sie sehr erbauten Gemeinde dem Druck übergeben.

Zu erwartende Werke.

Herr B. Schönfeld aus Szenitz in Ungarn, ein Jugendlehrer von umfassender Gelehrsamkeit und anerkannter Berufstreue, welcher mit den achtbarsten Empfehlungen versehen, sich in diesem Augenblick hier befindet, beabsichtigt die Herausgabe eines neuen hebräischen Werkes, wovon das Manuscript uns vorliegt, und welches unter dem Titel

עמק עין אבות

eine Menge alter in unsern religiösen Quellen sich vorfindenden Fabeln, Erzählungen, Legenden und Sprüchen in reiner, schöner poetischer Darstellung wiedergiebt.

Der Herr Verfasser ist den Sachkennern durch seine bereits veröffentlichten Leistungen sehr vortheilhaft bekannt, und bedarf in dieser Hinsicht unseres Vorwortes nicht. Noch jüngst lasen wir von ihm ein treffliches Schreiben an den wackern Herausgeber des Kusari, Herrn G. Brecher in Proßnitz, welches dieser für werth erachtet hat, seinem Werke mit vorzudrucken. Sammt wäre er bei der Gelehrten-Welt genugsam eingeführt.

Dennoch erfüllen wir gern sein Gesuch, indem wir nach Durchsicht des Manuscripts bezeugen, daß dasselbe sich seinen bisherigen Leistungen würdig anreihet und überhaupt die kunstvolle Darstellungsweise darin sich den bessern Werken anschließt. Es wird demnach sein Wunsch, dasselbe herauszugeben und dazu durch den Beitritt aller Freunde hebräischer Werke unterstützt zu werden, sicherlich nicht unerfüllt bleiben.

In so fern aber auch ein anderer, von der Humanität noch stärker anempfohlener Zweck dadurch erreicht werden soll, finden wir uns, gestützt auf die weitern und unzweideutigen Verwendungen eines J. N. Mannheimer in Wien, M. Sachs in Prag, Geiger in Breslau, Zunz und Auerbach in Berlin, Rieſſer, Kley und Salomon in Hamburg, Holdheim in Frankfurt a. M., Adler in Hannover und vieler Andern, Rabbinen und Prediger sowohl als Privaten, veranlaßt, alle, welche das Gute gern befördern, darauf aufmerksam zu machen und wünschen dem Vf. segenreichen Erfolg.

Binnen Kurzem erscheint von Herrn Lazar Raschkow in Pesth ein hebräisches Werk

יסוד עולם, Weltgeschichte.

Dasselbe ist eine Uebersicht der Allgemeinen Weltgeschichte, nach den besten deutschen Hülfsmitteln, jedoch in pragmatischer Behandlung und ziemlich vollständig bearbeitet, so daß die wißbegierigen Israeliten, welchen deutsche Bücher nicht zugänglich sind, daraus eine treffliche Belehrung erhalten können. Aber auch die Kenner der hebräischen Sprache, welche gern neuern Ideen in gut gewähltem hebraischen Ausdrucke lesen, dürfen sich einen großen Genuß von den Leistungen des Verf. versprechen, von dessen Gewandtheit und Eleganz der Diktion bereits in der zu Wien erschienenen Zeitschrift, Bikkure hattim 1832, treffliche Proben vorliegen. — Zuverlässige Sachkenner, welche das Manuscript gesehen haben, bestätigen unsre Erwartung, und somit sehen wir dem Erscheinen des Ganzen freudig entgegen.

Von der bereits früher angekündigten Ausgabe des Kusari mit deutscher Uebersetzung und Anmerkungen von den Herren Jolowitz und Cassel, wird demnächst das erste Heft ausgegeben werden.

Ankündigung.

Um dem Verlangen der Freunde der hebräischen Sprache endlich zu entsprechen, und überhaupt zur Vermittelung einer Verständigung in theologischen Angelegenheiten, deren Discussion besser in der Sprache der Quellen und vor dem Forum der Sachkenner sich eignet, sind wir gesonnen, unabhängig von den israelitischen Annalen, mit dem Beginne des Synagogen-Jahrhunderts eine hebräische Monatsschrift herauszugeben. Sie wird den Titel Zion führen, deren Tendenz soll sein:

1) alle Angelegenheiten der jüdischen Theologie und Literatur zu besprechen, 2) die hebräische Sprache als Gelehrtensprache in möglichster Reinheit zu cultiviren.

Aufgenommen werden in dieselbe:

1) Theologische Erörterungen aller Art (mit Ausschluß der biblischen Exegese.)
2) Antiquarische und historische Aufsätze, Nachrichten, Nachweisungen.
3) Literarische Uebersichten, Abhandlungen, Erläuterungen.
4) Briefe und Nachrichten aus der Gegenwart.
5) Gedanken und Betrachtungen (jedoch nur Originalien, keine Uebersetzungen) und in einzelnen seltenen Fällen auch Poesien, und zwar Stücke von besonderm Werthe.

Mittheilungen addressirt man an die Redaction der Israelitischen Annalen. — Bestellungen nimmt jede solide Buchhandlung an, in Frankfurt a. M. die J. D. Sauerländer'sche.

Vorläufig erscheint von dieser Zeitschrift im Jahr 601 monatlich ein Bogen gr. 8. splendid ausgestattet. Preis des Jahrgangs 2 fl. 12 Kr. (1¼ rh. Cour.) Da diese Zeitschrift nur auf einen sehr engen Kreis von Lesern sich beschränkt, so rechnen wir auf Beiträge von freiwilligen Beförderern der Wissenschaft, so wie wir selbst uneigennützig die Redaction besorgen.

Wir werden nur eine kleine Auflage machen, und bitten daher die Bestellungen zeitig einzusenden, damit jene einigermaßen dadurch bestimmt werden könne.

Freiexemplare werden nicht bewilligt, wohl aber Porto-Auslagen und Copialien vergütigt.

Die Red. d. Isr. Annalen.

Anzeige.

Im Verlage von L. Fore in Leipzig ist erschienen und in allen Buchhandlungen zu haben:

Jeschurun,

Taschenbuch für Schilderungen und Anklänge aus dem Leben der Juden,

auf das Jahr 5601 israel. Zeitrechnung.

Herausgegeben

von **Carl Maien** und **S. Frankenberg.**

Mit G. Rieſſer's Bildniß in feinstem Stahlstich.

In prachtvoll vergoldetem Einbande.

Rehlr. 2.

Mit Beiträgen von Dr. H. Arnde, C. Auſeeliz, K. Beck, L. A. Frankl, Dr. J. Fries, Dr. B. Hirſchel, J. Kaufmann, Dr. W. Landau, Erneſtine Mairn, Dr. M. Rappaport, C. Rößler, K. Sidori und den Herausgebern.

Schon die vorläufige Anzeige von der Herausgabe dieſes Taſchenbuches hat überall den lebhafteſten Anklang gefunden, und der reichhaltige, höchſt intereſſante Inhalt, ſo wie die prachtvolle äußere Ausſtattung deſſelben werden ihm gewiß viel Freunde und Käufer erwerben.

Portrait des Dr. Gabriel Rieſſer in 4°. als Zimmerverzierung. 8 gr.

Druck und Verlag von Johann David Sauerländer in Frankfurt am Main.

Digitized by Google

18. September. Nro 38. 1840.

Israelitiſche Annalen.

Ein Centralblatt
für
Geſchichte, Literatur und Cultur der Israeliten
aller Zeiten und Länder.

Herausgegeben von Dr. J. M. Joſt.

Von dieſen Annalen erſcheint jeden Freitag ein ganzer, bisweilen 1½ Bogen; Preis des Jahrganges 3 Rthlr. fl. 5; man ſubſcribirt bei allen löbl. Poſtämtern und in allen Buchhandlungen des In- und Auslandes.

Zuſtände in Italien, insbeſondere die Jugenderziehung. — Blick auf die Israeliten im Haag. — Schreiben aus Padua — Literariſche und hiſtoriſche Analekten, von S. D. Luzzato. — Der Opferdienſt nach Zerſtörung des Tempels. — Nachrichten und Correſpondenzen: Berichte aus Mähren (Schluß). Literatur. — Notizen. — Anzeigen.

Zuſtände in Italien,

insbeſondere die Jugenderziehung.

(Von einem einheimiſchen Raddinen.)

Wer die Erziehung der Jugend in Deutſchland und den übrigen, nördlichen ſowohl als weſtlichen Ländern, und zum Theil ſelbſt in Ungarn, kennt, wird ſich kaum einen Begriff machen, von dem traurigen Zuſtande der Erziehung und des Jugendunterrichts der Israeliten in den meiſten Städten Italiens, wo ſich Gemeinden befinden, und es mag immerhin zweckmäßig erſcheinen, darüber einmal öffentlich zu ſprechen, um die Aufmerkſamkeit der Behörden auf dieſen wichtigen Gegenſtand hinzulenken. Folgender Bericht iſt uns aus ſehr zuverläſſiger Quelle zugekommen, wir geben ihn ſinngetreu, wie er im Originale enthalten iſt.

Zunächſt über die Art des Unterrichts in religiöſen Dingen. Der allererſte Unterricht iſt größtentheils alten Weibern anvertraut oder richtiger überlaſſen, indem die ſogenannten Kinderbewahr-Anſtalten ſelten irgend einer höhern Aufſicht überwieſen ſind. In derſelben werden zwar die Kinder von drei bis ſechs, oft bis acht Jahren vor den Gefahren ihres Alters mit vieler Sorgfalt beſchützt, allein dafür wird der Geiſt der Kinder mit Ammenmährchen aller Art unterhalten, und ihm Aberglauben und Wunderſucht und Stumpfſinnigkeit auf alle Weiſe eingeflößt. — Die Kinder genießen dabei einigen Unterricht; dieſer beſteht in Anleitung zum Hebräiſch-Leſen (ſehr ſchlecht übrigens), im Herſagen der Gebete, und im Abſingen der Haftaras (Abſchnitte aus den Propheten, die in der Synagoge vorgeleſen werden). Auf dieſes Letztere wird in Italien ein großer Werth gelegt, und man bemißt nach der Kunſtfertigkeit, womit ein Knabe nach Verhältniß ſeines Alters die Haftara öffentlich vorträgt, die Fähigkeit deſſelben. Außerdem lernen die Kinder allerlei Gedichte zum Purimfeſte, und andere Lieder und Verſe. — Ein Haupthülfsmittel für dieſe Lehrerinnen iſt ein gedrucktes Alphabet, in der Mitte deſſen in angemeſſenen Holzſchnitten auf einer Seite dargeſtellt iſt, wie ein unartiges Kind gegeißelt wird, auf der andern wie ein gutes Kind dadurch belohnt wird, daß ein Engel vom Himmel herab ihm allerlei Naſchwerk zuwirft. Dieſe Alphabete werden nun auf beſtimmte Zeit benutzt und eingeübt, worauf, gleichviel ob alle bereits die gehörige Fertigkeit erlangt haben oder nicht, zu den Gebetbüchern geſchritten wird; die Kinder lernen dieſe leſen, indem ſie ſtets der vorſagenden Lehrerin nachplappern. Sind die Knaben ſo weit gekommen, daß ſie die

Digitized by Google

Haftara vorlesen können, so haben sie die Reife erlangt, um in die eigentliche Schule (Thalmud Thora genannt) einzutreten. Die Mädchen hingegen haben nun ihre Studien beendet, und erhalten nur noch Unterricht in weiblichen Arbeiten, worin übrigens die italienischen Mädchen es sehr weit bringen.

In der Schule wird der Unterricht im Hebräischen gründlicher betrieben. Gewöhnlich wird ein Stück aus dem Wochenabschnitte des Pentateuchs übersetzt, was den Vortheil darbietet, daß man, ohne weitere Gründe anzugeben, die für Kinder nicht geeignete Stellen überspringen, und überhaupt mit Auswahl lesen kann. Später geht man an die geschichtlichen Haftaras und an Raschi's Commentar. Dann werden die Ritualgesetze nach einem gedruckten Auszug aus Maimonides großem Werke, enthaltend (ס' המדע, ס' אהבה, ס' זמנים) gelehrt, der Menorath hamaor gelesen, oder auch Ein Iisrael.

Es giebt allerdings Ausnahmen, aber so ist der Unterricht im Allgemeinen beschaffen.

Was nun sehr beklagt werden muß, ist die große Incorrectheit der Texte, sowohl der Gebetbücher als Bibeln. In Italien, wo einst die Ferrarischen, cremonesischen, sabionetischen und venezianischen Officinen in Blüthe standen, wo die ältesten und correctesten Bibelausgaben, wo das mit Recht berühmte מנחת שי erschienen, ist es durch Apathie und Nachlässigkeit dahin gekommen, daß alle hebräischen Bücher, die hier gedruckt werden, von Fehlern wimmeln, und daß jeder darauf mit Gleichgültigkeit hinsieht, und keiner die Folgen wahrnimmt. Unlängst ward in Livorno das Gebetbuch nach italienischem Ritus, mit des Prof. Luzzato Uebersetzung von neuem aufgelegt; einer der Schüler des Letztern leitete das Unternehmen, ihm darf man gewiß nicht Unkunde zuschreiben, und doch ist der Text so fehlerhaft, daß diese Auflage in dieser Beziehung der in Wien bei Schmid erschienenen bei weitem nachsteht.

Die Typen sind verloren, der religiöse Sinn ebenfalls, und mit diesem die Gewissenhaftigkeit und Ausdauer in den Arbeiten.

Nur in sehr wenigen Schulen ist der Religionsunterricht ein besonderer Gegenstand. Der Regel nach trauet man jedem Schuler zu, daß er aus dem verworrenen Studium rabbinischer Schriften und dem Beispiele der Größern und der Eltern so viel Religionskenntniß sammle, als ausreiche für die gewünschte Frömmigkeit. Die natürliche Wirkung davon ist, daß die so ganz ohne rechte Grundlage und ohne Prinzipien heranwachsende Jugend, vom Geiste der Zeit angeweht, sehr leicht die schwache religiöse Hülle abstreift, sich ihrer bald schämt, sie wohl gar verlacht und verspottet, und von einer Besserung des Schul- und Unterrichtswesens nichts wissen will. Ohnehin ist der Gemeingeist, welcher früherhin so viel großartige Anstalten schuf und der durch seine innere moralische Kraft heilsam wirkte, fast gänzlich erstorben, und die meisten Gemeinden sind in sich selbst zerrüttet und in Partheien gespalten. (Schluß folgt.)

Blick auf die Israeliten im Haag.

(Aus dem Holländischen frei übertragen.)

Die folgende Skizze eines gelehrten Holländers giebt uns Gelegenheit zu mancher ernsten Betrachtung. Holland ist der Sitz der religiösen Toleranz seit Jahrhunderten und es ist immer interessant zu sehen, welche Wirkung dieselbe hervorbrachte. Seit einem halben Jahrhunderte herrscht gesetzlich vollständige Gleichheit, und neue Resultate mußten daraus erfolgen. Da erscheint es denn in der That merkwürdig, daß die Wirkungen so sehr verschiedenartig ausfallen, und es zeigt sich, daß sehr oft die Ursachen der Mißverhältnisse an der unrechten Stelle gesucht werden. Religiöse Aufklärung sollte überall nach der Ansicht der meisten Publicisten aus der Duldsamkeit entstehen; sie findet sich aber bekanntlich in allen Kirchen Hollands nur in sehr beschränktem Maaße, und die kirchlichen Bekenntnisse stehen einander dort schroffer entgegen, als sonst wo. Die sociale Verbindung leidet darunter als natürliche Folge; dagegen sieht man geradezu durch die Gesetzgebung, welche die Würde des Menschen als solchen anerkennt, die Sittlichkeit und moralische Kraft sich zu einer Höhe erheben, daß der Staat mit edelm Bewußtsein sich dessen freuen darf, indem augenscheinlich die Stärkung und Erhaltung dieser Kraft alle andern Mißstände allmählig beseitigt und überwindet. —

Die Israeliten in Haag, sagt unser Berichterstatter, zerfallen, wie überall in Holland, in zwei einander geradezu entgegenstehende Partheien. Die

Digitized by Google

eine mit dem Rabbiner Lemans an der Spitze, hält mit unerschütterlicher Orthodoxie am Alterthum mit allen seinen Formen, die andere ist ultra-liberal, alles verwerfend, und die Historie gänzlich wie eine leere Fabel behandelnd. Die mittlere Parthei ist zu gering, um einen Einfluß zu üben, und so ist der Fanatismus mit seiner ganzen Härte auf der einen, und der Leichtsinn mit seiner Gleichgültigkeit für inneres Fortschreiten auf der andern, dem Aufkommen der zeitgemäßen Verbesserung hinderlich. Jeder, der es gut meint, fuhlt den Schmerz, sieht sich aber vergebens nach einer heilenden Hand um. Ein tüchtiger, mit Umsicht und Sachkenntniß ausgestatteter charakterfester Mann könnte indeß viel ausrichten.

Günstiger gestalten sich hier die socialen Verhältnisse, und zwar besonders gegen die zu Amsterdam. Hier bilden nämlich die Israeliten nicht solche zahlreiche und gedrängte Masse, wie dort, wo der erste Eindruck selbst bei ganz Unbefangenen ein unerfreulicher sein muß, und mannifache Eigenheiten das Ausschließungssystem befördern, welches hier niemals so stark geherrscht hat. So viel ist gewiß, daß während in Amsterdam eine Menge Vereine zu gemeinnützigen Zwecken, oder für Kunst und Wissenschaft, die nichts mit Religion zu thun haben, die Israeliten statutenmäßig ausschließen, hier im Haag solche Unduldsamkeit durchaus nicht stattfindet, und nur die Ges. tot nut van't algemeen, deren Hauptmitglieder zu Amsterdam wohnen, behalten seltsamerweise ihre Abschließung bei. Kürzlich ist vom Haag'schen Departement auf Zulassung der Israeliten angetragen worden, aber man hat diesen Antrag zu Amsterdam verworfen, „weil der Verein auf christlicher Moral beruhe!“

Wie fern diese nun von unsrer sich unterscheide, mögen andere nachweisen!

Der sittliche Zustand der diesseitigen Israeliten zeigt die herrlichsten Früchte der Anstrengungen jener wackern Männer, welche den Israeliten einen kräftigen Bürgersinn einzuflößen wußten, wie ein Asser, Meier, Bromet, Belinfante, Edersheim und viele andere in der jüngsten Vorzeit. Heutiges Tages sehen wir in allen Fächern Männer von Kenntnissen und Talenten, die ihrem Stande und Lande Ehre machen, wie sich's denn überall bewährt, daß die Hinwegräumung gesetzlicher Hemmnisse die Gesittung erhöht.

Sowohl bei den Landes- als Stadtregierungen sind auch hier bereits talentvolle und getreue Beamte; unter andern mögen nur die in verschiedenen Fächern hervorragenden genannt werden. Wir sehen hier einen de Castro als Mitglied des Stadtrathes, einen Asser auf dem Richterstuhle, der Mathematiker Labato als Adviseur im Dep. des Innern; dann die sehr ausgezeichneten Advokaten van Gigeh wegen seiner Beredsamkeit berühmt, Levysohn und de Pinto als vorzügliche Rechtsgelehrte; unter den Aerzten sind Stein, Loup und Heimans in Ansehen; der Dichter Kalisch übertrifft durch Einfalt und Wohlklang der Verse selbst die meisten modernen niederländischen Sänger; der Maler Verveer ist ein würdiger Nebenbuhler des zu früh verstorbenen Nuyer. Viele Israeliten gehören den Wissenschaften an, mehrere sind Offiziere im Heere. Auch im Handelsstande stehen sie sehr achtbar da; neben vielen großen Häusern erwähneu wir noch zwei Buch- und Kunsthandlungen, so wie die große in ihrer Art einzige Fabrik des Herrn Entboven, nahe dem Stadtthore, in welcher viele Christen und Israeliten als Arbeiter ihre Nahrung finden.

Bei so bewandten Umständen sind hier nach Verhältniß wenig Arme. Zur Versorgung alter Leute beider Geschlechter, hat man ein Hospital zu errichten beschlossen, wozu Herr Zurkan sogleich ein werthvolles Gebäude nebst Landstück geschenkt hat. Eine Collecte, wozu auch Nicht-Israeliten beisteuerten, trug 20,000 fl. ein. Der Theil, welcher zur Aufnahme der Männer bestimmt ist, steht bereits fertig da; 40 Greise finden darin Aufnahme; es wird auch ein Saal für Kranke eingerichtet und eine Synagoge hergestellt.

Aus dieser Slizze ergiebt sich, daß alles im Fortschreiten zum Guten begriffen ist und nur der Kultus noch besondere Pflege bedarf.

Schreiben aus Padua.

3. August 1840.

In den Archives Isr. de France Janvier 54 findet sich folgende Stelle: L'école de Padue, les Reggio, les Luzzato, adoptoet comme un asyle et proclament comme dernière raison les principes de Mendelssohn. Ils sont où se troevait l'Allemagne à la fin du dernier siècle, à l'époque des Biourim et des Measphim; ils y sont, et pretendent s'y arrêter. Mais, comme il arrive toujours, leurs

successeurs prendront les points d'arrêts pour points de départ. On peut bien se refuser à entrer dans la carrière de la raisnn; mais dès qu'on y est, on entend sa voix qui crie incessament: Marche, marche! aucun entrainement oratoire, aucune sublimité poétique n'a assez de puissance pour couvrir cette voix.

Wenn unter Mendelsſohns Prinzipien verſtanden wird, deſſen Glaube, daß Moſes ein Prophet wae, und wirkliche Wunder gethan hat, und daß ſein Geſetz noch jetzt füe die Israeliten, in ſo weit es nicht mit der politiſchen Exiſtenz ihres alten Staats zuſammenhängt, Verbindlichkeit habe; ſo iſt es wahr, daß R. und L. Mendelſohns Prinzipien anerkennen; aber ſie nehmen ſie nicht als von ihm herrührend an, ſondern ſie haben ſie aus derſelben alten Quelle, woraus er geſchöpft hat. Dieſer große Mann hat den bedeutendſten Einfluß auf die Israeliten in Deutſchland und in Nordländern ausgeübt, aber ſehr geringen auf die in Italien, welche in keinem Jahrhundert dee wiſſenſchaftlichen Bildung entbehrten. Mein vorzüglichſter Lehrer, der Rabbiner Mordechai Iſaac Cologna (Bruder des verſt. Ritters de Cologna) war ein ſtarker Lateiner und guter Geometer. Selbſt mein Vater, ein armer Drechsler, wae außer der Mathematik, auch in der Phyſik, welche er aus B. Martin ſtudirte, ſehr dewandert. Er flößte mir den Geiſt der offenen und freien Forſchung ein, und machte mich mißtrauiſch gegen alle *entrainements oratoires*. Weit entfeent, mir die M.'ſchen Prinzipien als letzten Grund darzuſtellen, ſagte er mir ſchon in meiner frühern Jugend, daß er keine ſolide Begründung im Phadon gefunden habe. Ich hatte an ihm ein Vorbild jenes Judenthums, jener allgemeinen Menſchenliebe, jener beſcheidenen Tugend, jener leidenſchaftsloſen Kritik, jener Klarheit des Denkens, verbunden mit Reinheit des Lebens, welche ich verehre, und welche hoffentlich die Paduaniſche Schule immee verehren wird.

Die paduaniſche Schule war niemals taub für den Ruf der Vernunft: Vorwärts! und dieſe Annalen ſelbſt können das beweiſen; und wenn ſie mehr darauf hinzielt, zu erhalten als zu zerſtören, ſo könnte dies eher die Wirkung des Fortſchreitens auf dem intelleetuellen Wege ſein als des Verweilens. Es iſt möglich, daß ſie, nach mancherlei freien Bewegungen in den Irrgängen des Labyrinthes der Syſteme, endlich einen einzigen glücklichen Ausgang gefunden hat, welcher wenn auch nicht zur apodiktiſchen Gewißheit führt, ſo doch ohne Zweifel zur Vermehrung des wahren Wohlſeins der Menſchheit. Es iſt möglich, daß über tauſend Tauſchungen ſich erhebend, und viele „portiſche Subtilitäten," welche bisher Gelehrte und Ungelehrte, Einzelne und Nationen unendlich hoch hielten, überhörend, die paduaniſche Schule, bei der Betrachtung, daß Gutes und Böſes in allen Lagen des Individums und in allen Graden der Civiliſation einander das Gleichgewicht halten, nur den einen Schatz dee Menſchheit, die wahre Menſchenliebe, anerkennt, als welcher des Steigens und Fallens fähig ſei. Sie betrachtet demnach wohl dieſen Schatz als das einzige wahre Gut dee menſchlichen Geſellſchaft, und glaubt nur dadurch wohlthätig zu wirken, wenn ſie ihn auf alle Weiſe erhält und vermehrt. Sie hält aber das alte Judenthum (nicht das moderniſirte und dee Neuzeit angepaßte, ſondern das von allem heterogenen Anſatz aus ſpätern Zeiten gereinigte) für das geeignetſte Mittel dazu, und demnach kann ſie wohl mit gutem Gewiſſen, ohne Fanatismus zu wecken, es (auch abgeſehen von der göttlichen Verbindlichkeit) einer ſorgfältigen Erhaltung für würdig erachten. S. D. L.

Literariſche und hiſtoriſche Analekten.

Von S. D. Luzzato.

5. Ueber die Kerovoth des 9. Ab.

Der Kalir ſchrieb für den Faſttag des 9. Ab zwei Kerovoth, beide mit dem Akroſtichon am Ende jeder Strophe אלעזר בירבי קליר; die eine beginnt mit den Worten אאבך ביום ריבך, und iſt im deutſchen Ritus im Gebrauche, die andere זכור איכה אנו שפחינו und iſt im italieniſchen und romaniſchen Ritual. Jede von beiden enthält 14 Strophen, deren Akroſtichen die Buchſtaben des Alphabets bis zum Nun ſind; die weitern Buchſtaben finden ſich in dem Liede, שבת כורו מני, welches in beiden Ritualien ſtehet. Doch zeigt ſich hier eine ſeltſame Bemerkung. In den Akroſtichen dieſes Liedes hat der Dichter alle Akroſtichen des Buches Echa copirt, jedoch in umgekehrter Folge, zum B. שבת, כורו, מני, סבתה, סבורה, ספקו, סלה. Daſſelbe Geſetz findet ſich auch in den Ker. des romaniſchen Rituales, in welchen die Verſe beginnen:

איכה, איבה, אני, אויתי, אך, איכה, וכור,

wogegen die des deutſchen Rituals ein anderes Geſetz befolgen. Daraus folgt, daß das beſagte Klagelied eine Fortſetzung iſt von dem romaniſchen Kerovoth, nicht aber vom Deutſchen. Wahrſcheinlich hat Kalir zu beiden gleichartige Klagelieder gedichtet. Die Italienee haben zwei einander analoge Stucke, die Deutſchen dagegen haben, aus bisher unbekannten Gründen, zwei heterogene Stücke.

6. Ueber השר מקוצי

In den Annalen I. 245 wird geſagt, daß das השר in הרש corrigirt werden müſſe. Mein Freund, Herr Abraham Lattes, Rabbiner in Venedig, hält dieſe Emendation für unnöthig, indem es wahrſcheinlich iſt, daß einige ältere Rabbinen es vermeiden wollten, רש (Arm) zu ſchreiben und dafür שר (Herr) ſetzten. — Derſelbe Grund hat vielleicht den Namen רשי veranlaßt, und darum allein läßt ſich dieſe ſonſt nicht übliche Beifügung des Vateenamens gut rechtfertigen.

In dem 2ten Th. des Schibbole haleket, Masc. bei meinem gelehrten Freunde Almanzi, findet ſich noch ein רשי erwähnt.

7. Commentar zum Buche Jezira, von Iſaak Israeli.

In den Annalen I. 408 wird die Exiſtenz dieſes vom Bedraſſi erwähnten Commentars geleugnet. Ich beſitze ihn,

jedoch fehlt ein Stück in der Mitte. Der Verfaſſer nennt ſich am Anfange

דונש בן תמים הנקרא אסחק אל ישראלי

und am Ende

דונש בן תמים והוא הידוע יצחק אלאסראילי

wahrſcheinlich der bei Aben Esra erwähnte Adonim ben Tamim der Babyloniee. Er zeigt ſich auch in dieſem Commentar als Grammatiker, Kritikrr, Arzt und Philoſoph, und wer weiß wie viele nützliche und wegen ihres hohen Alters ſehr wichtige Schriften deſſelben verloren gegangen ſind, bloß weil Maimonides ihn mit Unrecht gering ſchätzte. Jsraeli citirt in dieſem Commentar ſeine Abhandlung über den Urin, und copirt einige Stellen aus Saadja zum Buchr Jezira.

(Gleichzeitig bitte ich, Ann. I. S. 405 „beſonders in Betreff der Ewigkeit" zu berichtigen, und dafür zu ſetzen: „Nur mit Ausnahme der Ewigkeit der Welt.") —

Der Opferdienſt nach Zerſtörung des Tempels.

(Gegen die Bemerkungen in Nr. 26.)

Von K.....m.

Die vom Jaabez angeregte Unterſuchung, ob nach der Zerſtörung des Tempels der Opferdienſt eingeſtellt worden, iſt durch die Belegſtellen, die Herr Dr. Creizenach mitgetheilt hat, nicht zu erledigen, vielmehr ſind einige durch die chronologiſchen Beſtimmungen ſelbſt nicht zu dem Beweiſe eines fortgeſetzten Opferdienſtes geeignet. Gamliel in Jabne wird von allen Hiſtorikern als in der Zeit des Tempels bereits als Oberhaupt wirkend dargeſtellt; Jehuda den Bethira gehört noch weiter zurück in Hillels Zeit; es möge hierbei unentſchieden bleiben, ob dieſer wirklich ein ſo hohes Alter erreicht habe (Midr. Echa 55), um die Zerſtörung des Tempels zu erleben, oder ob noch einer ſeines Namens ſpäter lebte (Sed. had. 104.) Die Fortſetzung des Opferdienſtes folgt aber aus der Stelle, die dieſen Namen mit anführt, keineswegs. Von einer ſolchen Fortſetzung müßten allerdings vollgültigere Zeugniſſe auftreten. Wohl findet ſich im Midr. Schir. 15, daß nach der Zerſtörung die dreimaligen Feſt-Wallfahrten fortgeſetzt wurden, und Jaabez ſelbſt im RGA. 201 führt eine Stelle an, wonach das Wunder, daß die Synagogen Jeruſalems Raum für die große Volksmenge darboten, ſich nach der Zerſtörung forterhielt, aber von Paſſah- und anderm Opfer iſt keine Spur. — Nach der Meinung des R. Elirſer (Scheb. 16) welcher auch Maimonides (Beth. habchira 6, 15) beipflichtet, ſoll es zwar geſtattet ſein, auch ohne Tempel, wenn nur der Altar da war, zu opfern; aber von praktiſcher Anwendung findet man nichts erwähnt, die theoretiſche Frage hatte keine Folge. In der Mischna wird ſogar dargeſtellt, daß manche am Paſſahabend das Andenken des Opfers durch Gebratenes erhielltrn, andere, gerade der Aehnlichkeit wegen, es mieden. (Auf erſtern Gebrauch bezieht der Vf. der Geſch. d. Jsr. V. 333 das Verbot des Juſtinian, betreffend das Oſterlamm). Die Anſichten verbinden die Paſſahfeier ſo ſehr mit der Exiſtenz des Tempels, daß eine Meinung (Pes. 120, 1) ſelbſt den Genuß der Oſterkuchen nach der Zerſtörung des Tempels für nicht mehr moſaiſch erklärt, weil die Bedingungen des Geſetzes fehlen.

Die als beſonders ſchlagend angeführte Stelle Sanh. 11 dürfte denn auch nicht ausreichen, um die Fortdauer des Opferns zu beweiſen, denn die Formulare des Rundſchreibens ſind alljährlich deßhalb unverändert beibehalten worden, weil man immer in der Hoffnung lebte, daß der Tempel bald wieder erbaut werden würde, wie dies ſehr oft geradezu im Thalmud als Grund eines Gebrauches angegeben iſt; man wollte in der Uebung bleiben. Aus Maas. Scheni L. ergiebt ſich ohnehin, daß kein Altar auf geweihetem Boden vorhanden war. (Vergl. Tur. J. D. 331.) Aehnliches erhellt aus Nasir 5, 4. und Maim. Hl. Nes. 2. 20. — Aus allem dieſem möchte wohl mit Beſtimmtheit hervorgehen, daß nach Zerſtorung des Tempels keinerlei Opfer mehr dargebracht worden.

Nachrichten und Correſpondenzen.

Bericht aus Mähren. (Schluß.)

21) Die übrigen mähriſchen Gemeinden zählen ſchon weniger als 100 Familienhäupter und wiewohl es dießfalls heißen muß: Non multa sed multum, auch nach dem Ausſpruche des Thalmuds der Ort nicht den Mann, ſondern der Mann den Ort ehret; ſo geſtattet es der Raum dieſer Blätter dennoch nicht mehr, jeder der noch übrigen Gemeinden ein beſonderes Referat zu widmen, und wir bemerken noch ſchließlich, daß überall gute deutſche Normalſchulen beſtehen, hie und da auch recht gebildete Rabbinen angeſtellt ſind, z. B. Herr Abraham Nabel in Lundenburg, Herr Aſcher in Pirnitz, Herr Pollak in Pißling u. dgl.; dagegen hat Loſchitz die bisheerigen gehaltreichen, ausgezeichnet ſchönen Kanzelreden des Herrn Abraham Neuda verloren, deſſen Abgang tief und ſchmerzlich bedauert wurde und es noch immer wird, ohne daß indeß die Hoffnung auf deſſen Wiedergewinnung aufgegeben wäre.

22) Was die allgemeinen Verhältniſſe der mähriſchen Juden betrifft, ſo genießen ſie nebſt den gewöhnlichen Handelsrechten einiger Rechte, die ihren Glaubensbrüdern in manchem andern Staate, trotz vieljährigen Bürgerrechts, nicht zu Theil werden. Ihrr Rabbiner ſind vom Staate als ſeine Diener und Führer der Geburts-, Trauungs- und Sterberegiſter, als Ueberwacher der Sittlichkeit in ihren Gemeinden u. ſ. w. förmlich anerkannt. Der Landesrabbiner bezieht ſeinen Gehalt aus einer öffentlichen Landeskaſſe. Die Normalſchulen ſind vom Staate eben ſo ſehr geſchützt und begünſtigt als überwacht. Schon ſeit dem Jahre 1790 iſt es den Juden geſtattet, Doctoren des bürgerlichen Rechtes und zugleich Advokaten zu werden, auch in dieſer Eigenſchaft ſowohl Juden als Chriſten zu vertreten. Dabei bleibt es ſehr unangenehm, daß jedes Individuum auf ſeine Gemeinde, ja auf ſeine Judengaſſe beſchränkt iſt, und nirgend wo anders Grundbeſitz, ohne öffentliche Pachtung nicht einmal das Wohn-

Digitized by Google

recht erwerben kann; indeß kann derjenige, der eine Fabrik anzulegen das Vermögen und den Willen hat, sich hierzu überall einen Platz ankaufen. Auch ist es Aerzten gestattet, außerhalb der Judengasse zu wohnen. Ueberhaupt wird diesfalls, wenn nur die andersglaubenden Mitbewohner des Ortes tolerant genug sind, von Seiten der humanen Regierung stillschweigend aller Vorschub gestattet. In Proßnitz, wo die Stadtvertretung trotz der augenscheinlichen, für die Gesammtheit höchst schädlichen Beengung des Judenquartiers, die Pachtnahme christlicher Häuser den Israeliten nicht gestatten wollte, wurde kürzlich von Seiten der höchsten Stelle die gnädigste Resolution herausgegeben, daß das Kreisamt zur Abhülfe die nöthigen Schritte thue, was auch geschah und in dessen Folge die der Judenstadt nächstliegenden Häuser den Israeliten zur Pachtung freigegeben wurden.

23) Die Wissenschaften werden von den mährischen israelitischen Jünglingen sehr fleißig gepflegt, und obwohl jene für diese wenig Aussicht zur Lebensversorgung darbieten (da der ärztliche Stand ohnehin sehr zahlreich, und die Advokatur, trotz höchsten Willens vom Jahre 1790, durch gewisse Innungsrechte wenig zugänglich ist) so treibt sie ihre Wißbegier unablässig in die mährischen, böhmischen und ungarischen Lehranstalten. Möge der Wille unserres gütigen, glorreichen Herrschers ihnen recht bald ein Feld für ihre Thätigkeit öffnen, damit wir es nicht erleben, Dactaren der Weltweisheit mit der Krämerelle in der Hand zu erblicken.

24) Von schönen Künsten wird nur Musik ämsig betrieben. Ernst und Beach gehören uns an. Der übrigen eigentlichen Künste sind von unsern jungen Leuten im Lande Wenige befliſſen; dagegen werden die Handwerke mit Eifer und Gründlichkeit erlernt. Selbst sehr reiche Männer (z. B. Herr Benjamin Löw in B.), lassen ihre, noch dazu sehr talentvollen Kinder, die Lehr- und Wanderzeit mit der strengsten Pünktlichkeit aushalten. Von den Vereinen zur Beförderung der Handwerke zu Nikolsburg und Proßnitz ist bereits gehörigen Orts gesprochen worden.

25) Wir wollen zum Schlusse noch folgendes Verzeichniß der gegenwärtigen uns bekannten Schriftsteller unter den Israeliten Mährens folgen lassen.

a) Nikolsburg. Herr OLR. Nehemias Treditsch (Commentar zum jerusal. Thalmud, Glossen zum Mischne Thora des Maimonides, kleine Trauerrede auf den hochsel. Kaiser Franz, in's Deutsche, von Herrn Joseph Deutsch übertragen.) Herr A. Tredutsch (Jüd. Geschichte.)

b) Proßnitz. Hr. Rabbiner Hirsch Fassel (Predigten und Polemik.) Hr. Mag. Chr. Gidron Brecher (phil. Commentar zum Cosri.) Hr. Oberlehrer Jos. Weisse (Commentar zu mehren Bibeltheilen.) Hr. Moritz Steinschneider (Kleine Arbeiten.)

c) Boskowitz. Hr. Lobisch Löw, Candidat der Philosophie zu Wien (Theologie).

d) Leipnik. Hr. Löb Reinitz (Polemik).

e) Trebitsch. Hr. H. Engländer (Gebete, Pinkasübersetzung.)

f) Rausnitz. Hr. Joseph Flesch (Uebersetzung Philons, Bibelforschungen). Hr. Zeit Heimrath (Geschichte.)

g) Ung. Brod. Hr. Joachim Pollach (Gedichte.) Hr. E. J. Blücher (aram. Sprachlehre.)

h) Hatzenplotz. Hr. Radd. Schmidel (Rede.)

i) Weiskirchen. Hr. Brück (Theologie.)

j) Triesch. Hr. Lichtenstern (Gedichte.)

k) Kraman. Hr. Raddiner Löb Schwab (Mehre Kanzelreden.)

l) Peran. Hr. Wolf (Commentar zu Aben Esra auf den Pentateuch.)

Außerdem giebt es viele Gelehrte unter den Genannten und noch manche nicht Erwähnte z. B. der sehr gelehrte Rab. zu Treditsch, Hrn. Pollak) die uns viel wahrhaft Gediegenes und Treffliches erwarten lassen. Auch sind Hr. Dr. Ludwig August Frankl (berühmter Lyriker) und Hr. Dr. Alais Jeitteles (Lustspieldichter) mährisch-jüdische Landeskinder.

Literatur.

מחזור למועדי אל Festgebete der Israeliten nach der gottesdienstlichen Ordnung im israelit. Bethause zu Wien und in mehreren andern Gemeinden, mit einer neuen Uebersetzung von J. N. Mannheimer, Religionslehrer und Prediger, 3 Bände, gr. 8., Wien 1840 bei Franz Ed. v. Schmid und J. J. Busch. — Th. 1) für die Neujahrstage, 2) für den Versöhnungstag, 3) für die 3 Fest- und Fasttage.

Die Auswahl, welche der Wiener Ritus für gut befunden, tritt hier zum ersten Male mit deutscher Uebersetzung an's Licht, und diese von der Hand des würdigen Predigers, welcher als Urheber dieser Reform sich bereits eben so sehr durch die schöne, feierliche und jeden Sachkundigen ansprechende Gestaltung des Gottesdienstes, wie durch die innere Wahrheit, die Kraft und Anregung und die Eleganz seiner Predigten in Israel unsterbliche Denkmale errichtet hat. Alles dies zusammengefaßt gewährt schon ein erfreuliches Vorurtheil für ein Werk, das ohne Zweifel durch sein Erscheinen einen größern Einfluß auf auswärtige Synagogen üben wird, als alle zersplitterten und oft völlig ungleichartigen Läuterungsversuche; und es wäre sehr zu wünschen, daß dieser Einfluß bald sichtbar werde.

Aber abgesehen davon ist auch dies Werk eine gute literarische Erscheinung, musterhaft in der Ausführung. Die Uebersetzung hat augenscheinlich danach gestrebt, nicht sowohl einen wortgetreuen Ausdruck zu geben, als vielmehr den Kern des hebräischen Gedankens durch deutsche Worte auszudrücken, welche eine ähnliche Erhebung des Gemüthes hervorbringen, wie die Urschrift, deren getreue Uebertragung sonst zur Verhütung der Mißverständnisse eines Commentars bedürfte, der hier gewiß nicht am rechten Orte wäre. Die freie Uebersetzung bewahrt sich überall; wem darum zu thun ist, in vielen Beispielen zugleich die Methode des Hrn. Mannheimer kennen zu lernen, der vergleiche insbesondere das Nischmath, wo die starke Häufung der Worte des Originals vielerlei Abweichungen hervorgerufen zu haben scheint, die sich theils durch ansprechendere Fügung des Sinnes, theils durch die Euphonie empfohlen zu haben scheinen. Die den Festen eigenen und besonders charakteristischen Gebete sind mit wahrer Kraft und Weihe übertragen, oft sind die Verse des Originals sehr glücklich nachgeahmt; so daß Melech Elijon S. 73—75 z. B. „Seine Engel sind die Gluthen, wo er winket, brausen Fluthen; und doch schirmt sein Erbarmen in der Noth den Armen. Sein Reich ꝛc. Vor ihm ist kein

Schlaf und Schlummer, seine Ruhe trübt kein Kummer. In dem innern Heiligthum, kündet alles seinen Ruhm. S. R. ꝛc. Unbegränzt ist seine Macht, unumwölkt ist seine Pracht, und so lang die Welten stehen, wird sein Ruhm doch nie vergehen." S. R. ꝛc. (Schluß folgt.)

Jeschurun, Taschenbuch für Schilderungen und Anklänge aus dem Leben der Juden. Auf das Jahr 601 israelitischer Zeitrechnung. Herausgegeben von Carl Maien und Siegm. Frankenberg. Leipzig 1841. Bei L. Fort. Mit Riesser's Bildniß) 447 S. Tschbformat; in sehr eleganter Form.

Die Ankündigung dieses Taschenbuches ließ uns eine jener Fabrikarbeiten erwarten, die mit der äußern Einfassung und Bekleidung auf Meßfremde berechnet, keiner sonstigen Beachtung werth sein dürfte; ja wir fürchteten fast in dieser partikulären Beschränktheit eine Ausgeburt jener Selbstgefälligkeit zu sehen, die einer eben erst entstehenden Literatur eigen ist, in welcher die Modeformen sich versuchen, und so lange sich lächerlich machen, bis der männliche Ernst eine beständige und charakteristische Einkleidung für achte Geistesprodukte gefunden habe. Zu solcher Besorgniß finden wir leider in mancherlei ästhetischen und poetischen Faseleien unreifer oder unwahrer Schriftsteller unsrer Zeit genügenden Anlaß.

Aber wir gestehen gern, daß diesmal unsre Besorgniß durchaus ungegründet war, und daß wir hier eine Sammlung von Poesieen und Schilderungen erhalten haben, die es wohl verdienen, einer ernsten Aufmerksamkeit gewürdigt zu werden, und welche die Herausgeber nicht mit Unrecht durch eine gefällige Ausstattung in die Welt einführen. Mag es immerhin Lesern, die nur durch ein buntes Vielerlei unterhalten sein wollen, langweilig erscheinen, hintereinander nur eine Saite des Lebens tönen zu hören, und zwar oft mehr klagend und mancherlei Dissonanzen einmischend; dennoch verkennen wir nicht, daß die poetische Auffassung vieler als höchst trivial betrachteter Lebensverhältnisse, die farbenreiche Schilderung mancher Scenen, und die muntere Frische, welche in Gedichten und Erzählungen durchweg herrscht, und die gesunden Lebensansichten, welche aus der Wanderschaft mitten durch Trümmer und Gestrüpp gewonnen werden, eben so sehr unterhaltende Mannigfaltigkeit, als auch kräftige Anregung, Berichtigung der Begriffe und wir setzen gerne hinzu, auch moralische Veredelung mit sich führen.

Und in dieser unsrer Ueberzeugung empfehlen wir das genannte Taschenbuch als ein sehr schönes und werthvolles Produkt unsrer Zeit. Ueber den Inhalt desselben folgen hier einige Andeutungen:

Den Anfang macht eine Skizze von G. Riesser's Wirken v. K. Sidori. Sie ist im Allgemeinen nicht schlecht geschrieben. Neues bietet sie nicht dar. Die aus Riesser's Schriften angeführten wenigen Aeußerungen kannten schönern und treffendern Stellen den Platz raumen. Die erste Einleitung S. 3–4 scheint uns nicht geeignet, richtige Ansichten zu geben. — Es folgen nun poetische Versuche, unter denen viel Gelungenes. Die Gesetzgebung, angeblich ein Bruchstück aus einem größern Epos, von M. Rappaport, in ottava rima, enthält recht gute Ideen und manche Beweise poetischen Talentes. Einzelne gesuchte Ausdrucke und Bilder werden wohl spaterhin noch die Feile erfahren. Dahin gehört z. B.

Sein Antlitz glänzt, und himmlisches Entzücken
Erwählt zum Throne sich sein Augenpaar.

Ein schneller Pilger bist du blaß hienieden.

Erlahmen soll das unheilschwangre Rad (?)
Und die so lang kein Freundesstrahl erreichte
Umlodert hell des Glückes Flammenleuchte!

Von Erdenpracht bleibt eitel Staub und Trümmer (?)
Voran in weißen wallenden Talaren
Der Stämme Greise, Marmorbildern gleich; (?)
Die Manner folgen, reich an Glanz und Jahren
So wie an Kraft und Mild' und Weisheit reich.

Diese Halbstrophe ist ganz unverständlich; soll das zweite Paar die Reihenfolge angeben? oder sind andere gemeint, die den Erstern folgen, welche wie Marmorbilder aussehen? Macht man in Marmor überhaupt nur Greise? Außerdem finden sich seltsame Bilder und Wiederholungen.

In der vierten Strophe finden wir einen goldenen Baum mit süßen Früchten, in der zwölften einen Lebenstraum der goldne Früchte trägt. Ferner:

Wenn solche Flamme deine Brust erweichte
Wenn du der Sunde nur so fühlend bist (?)

Kein Hoffnungsstrahl wird die vom Himmel steigen.

Die letzte Strophe scheint uns ganz mißlungen. Es leidet keinen Zweifel, daß der Verf. Talent hat, aber die Coerectheit muß sich noch viel strenger ausbilden. —

(Fortsetzung folgt.)

Kleine Schriften.

4) Predigten auf Veranlassung des Regierungswechsels in Dänemark gehalten von Dr. Al. Abraham Wolff. Copenhagen bei Trier 1840.

Es sind dieß vier Predigten, deren erste zwei wir schon erwähnt haben; die letzten betreffen das Jubelfest des Königspaares, und die Krönungsfeier. — Die Leistungen des Redners sind bekannt genug, und er bedarf daher nur einer Anzeige.

5) A sermon on the importance of the holy law with its effect in promoting unity and peace, delivered at the Spanish and Portuguese Jews' Synagogue, Bebis Marks, on the Sabbath Prior to the Festival of Passover, 8th Nisan — 11th April 1840. By the Rev. D. Meldola, Presiding Rabbi. London 5600.

Eine recht schöne, populär gehaltene, gut durchdachte, wohlgeordnete und elegant ausgeführte Predigt, welche von einem so anerkannten Rabbiner als Einleitung zum Passahfeste gesprochen den triftigsten Beweis von dem Fortschritt des guten Geschmackes in der Synagoge darbietet.

Notizen.

Die Archives Israelites de France bringen die nicht uninteressante Nachricht, daß zwei Israeliten in Paris, Tantenstein und Corvel, ein neues Verfahren, Musiknoten mit beweglichen Typen zu setzen, erfunden haben, welches jetzt bereits vielseitig benutzt wird. Bei der Ausstellung 1839 haben sie eine Medaille erhalten. — Es ist charakteristisch, daß unter den Künsten unsrer Zeit die Musik vorzugsweise sich den Israeliten anempfohlen, wie denn zu den längst bekannten Virtuosen jetzt wiederum neue hinzugekommen, welche sich Lorbeeren erwerben. Ohne Zweifel hat dieß Streben auf den gottesdienstlichen Gesang großen Einfluß, dessen Verbesserung wie für eins der ersten Bildungsmittel halten. Die Werke, die jetzt an's Licht treten, werden hoffentlich einen starken Fortschritt beurkunden.

Digitized by Google

Da die Apokryphen laut Annalen Nr. 24 1840. S. 211 vom Distriktsrabbiner Herrn Gutmann überſetzt werden und nach einer andern Anzeige dieſelben auch von Hrn. Arnheim unter Mitwirkung einiger Gelehrten in's Hebräiſche und Deutſche übertragen werden; ſo iſt wohl hoffentlich dem Bedürfniſſe ein Genüge gethan, denn beide werden es auch an einer Einleitung und Erläuterungen nicht fehlen laſſen. Ich werde alſo gemäß Ann. Nr. 20. 1840 die meinige für mich behalten, um dem Debit der genannten Arbeiten keinen Eintrag zu thun, welchen ich den beſten Fortgang wünſche. Möge dies, indeſſen den Herrn Pleßner nicht abhalten, ſeinen נחלים מן לבנון (I. Theil 1833) fortzuſetzen, doch ohne Allotria.

M. Heß in Teier.

Trier 1. Sept. Im zweiten Hefte des erſten Bandes Jedidja, neue Folge S. 134 bemerkt der Herausgeber Anmerkung 3 auf die Einwendung des Aldo, „daß Maimuni auch die Ewigkeit für einen beſondern Grundſatz rechnen ſollte, da derſelbe doch die Anfangsloſigkeit für einen beſondern Grundſatz rechnet.“ — „Dieſe Einwendung findet ihre Erledigung in More Nedochim, Abſchnitt 1. Cap. 69.“ Da ſich aber nicht leicht abſehen läßt, wie dieſe Einwendung dort ihre Erledigung findet; ſo ergeht hiermit die Frage an den Herrn Redakteur jener Zeitſchrift, ob hier etwa ein Druckfehler ſich eingeſchlichen, oder wie ſich dies erklären läßt?

D. O.

Hamburg, 6ten Sept. — Am 4ten dieſes, als am Vorabend des Sabbath, ward Herr Dr. Frankfurter im Tempel des Vereines feierlich eingeführt und in ſein Amt als Prediger eingeſetzt. Der Gottesdienſt ward regelmäßig bis zum Kiddusch abgehalten, alsdann folgte der beſondere Akt, welcher darin beſtand, daß einige beſonders dazu gedichtete Lieder abgeſungen wurden, und daß Herr Dr. Salomon eine angemeſſene Rede hielt, auf welche Herr Dr. Frankfurter erwiderte. Der Akt hatte ungewöhnlich zahlreichen Beſuch herbeigeführt, und war überhaupt ſehr feierlich. Am Tage darauf predigte Herr Dr. Fr. über Ex. Kt. 17 und ſuchte ſein Verhältniß zur Gemeinde in's Klare zu ſetzen, indem er vorzugsweiſe darthat, über welche Punkte der Lehrer in israelitiſchen Gemeinden unſrer Zeit zu wachen habe. Frei und unumwunden war ſeine Darſtellung und der ungetheilte Beifall aller Anweſenden iſt ihm geworden. Er nahm auch hierbei Gelegenheit, das über ſeine Wahlpredigt in einem öffentlichen Blatte über ihn ausgeſprochene Urtheil zu berichtigen, oder vielmehr gänzlich zu widerlegen.

London, 2ten Sept. — Der mehrbeſprochene Tempelverein wird zunächſt mit einem bereits engagirten jungen Prediger in einem Privatlokale ſich verſuchen, und der Aufbau eines Tempels wird noch einige Zeit verſchoben bleiben. —

Anzeigen.

Bei uns iſt in Commiſſion erſchienen:

Der Israelit
des
neunzehnten Jahrhunderts.
Ein Monatsblatt
für
die Kenntniß des israelitiſchen Lebens, beſonders in religiös-kirchlicher Beziehung.
Herausgegeben
von
Dr. M. Heß.
I. Jahrgang.
Preis 1 Thlr. 12 gr.

Wir ziehen vor, anſtatt eigener Anpreiſung, das öffentliche Urtheil ſprechen zu laſſen, welches die Vortrefflichkeit dieſes Blattes unter Andern, im Frankfurter Converſations-Blatt wie folgt anerkannt: „Von Dr. M. Heß, Landrabbiner im Großherzogthum Weimar, iſt eine Zeitſchrift unter dem Titel der Iſraelit ꝛc. erſchienen. Es herrſcht darin eine durchaus entſchiedene, kräftige Sprache, und die bündige, populäre Diction läßt erwarten, daß dieſes Unternehmen in die weiteſten Kreiſe wohlthätig eindringen werde. Der mannhafte Freimuth, welcher ſich hier, wie auch in den kürzlich erſchienenen Predigten des Verfaſſers auf eine glänzende Weiſe darthut, iſt namentlich der traurigen Halbheit anderer jüdiſchen Theologen gegenüber erfreulich und beachtenswerth. Wir wünſchen der neuen Zeitſchrift tüchtige Unterſtützung.“

Alle, welche ſich hierzu berufen fühlen, werden um Beiträge und Nachrichten, ſowie diejenigen, welche ihre Schriften beurtheilt wünſchen, um portofreie Einſendung derſelben erſucht. Anzeigen aller Art werden gegen 1 gr. Gebühren für die geſpaltene Zeile aus Petitſchrift oder deren Raum, aufgenommen.

Probeblätter haben wir an alle Buchhandlungen verſandt, durch welche auch Beſtellungen zu dem oben bemerkten Preis pünktlich ausgeführt werden.

Hildburghauſen und Meiningen, Juli 1840.

Keſſelring'ſche Hofbuchhandlung.

So eben iſt erſchienen und durch alle Buchhandlungen zu haben:

דברי ה' **Worte Gottes**, oder Gottesdienſtliche Vorträge, gehalten in der Synagoge zu Frankfurt a. M. von Dr. Samuel Holdheim, großherzogl. Mecklenburg.-Schwerin. Landesrabbiner. 3. Heft. 8. geh. 16 gr.

Zur Fortſetzung wurde an die Beſteller geſendet:

Talmud in gr. 8. 9ter Bd. (Sebachim) Schulchan Aruch, Megine Erez. 3. — 5. Heft.

Leipzig, im Auguſt 1840.

C. L. Fritzſche.

Es iſt erſchienen: **Feſtgebete der Israeliten**, oder Machſor מחזור לשלש רגלים 1. Band מחזור mit hochdeutſcher Ueberſetzung von Dr. J. Heinemann in Berlin. Druckpapier Rthlr. 1½, Schreibpapier Rthlr. 1½, Velinp. Rthlr. 2½. (Es iſt dieß die Fortſetzung der beiden in der Goethe'ſchen Buchhandlung erſchienenen Bände תהלים ויהי רם). Man wende ſich an den Herausgeber oder jede Buchhandlung (an Ferndach jun. in Berlin).

In meinem ספר השרשים vom Kimchi (Venez ש"ן) fehlen das 75. und 78. Blatt, wogegen 76 und 77 doppelt da ſind. Sollte Jemand in ſeinem Exemplare letztere vermiſſen und erſtere überflüſſig haben, ſo bitte ich um einen Austauſch der Blätter, wodurch beide Exemplare complettirt würden.

Leopold Schott,
Rabbiner zu Randegg im Großherzogth. Baden.

Druck und Verlag von Johann David Sauerländer in Frankfurt am Main.

Digitized by Google

25. September Nro 39. 1840.

Israelitiſche Annalen.

Ein Centralblatt
für
Geſchichte, Literatur und Cultur der Israeliten
aller Zeiten und Länder.

Herausgegeben von Dr. J. M. Joſt.

Von dieſen Annalen erſcheint jeden Freitag ein ganzer, bisweilen 1½ Bogen; Preis des Jahrganges 3 Rthlr. fl. 5; man ſubſcribirt bei allen löbl. Poſtämtern und in allen Buchhandlungen des In- und Auslandes.

Stimmen der Rabbinen unſrer Zeit über die Verhältniſſe der Gegenwart. — Zuſtände in Italien, insbeſondere die Jugenderziehung (Schluß). — Nachrichten und Correſpondenzen: Paläſtina; Hamburg; Frankfurt a. d. Oder; Tarnopol; aus Alexandrien; aus Böhmen. — Literatur. — Notizen. Literariſche Entgegnung.

Stimmen der Rabbinen unſrer Zeit

über die Verhältniſſe der Gegenwart.

(Vorwort.) Der merkwürdigſte Fortſchritt, welchen die Oeffentlichkeit erzeugt hat, iſt ohnſtreitig der, daß eine Menge klarer Begriffe, welche bisher nur das Eigenthum einiger Wenigen waren, und welche dieſe theils aus Rückſichten auf die Vorurtheile der Unwiſſenden und aus Beſorgniß vor falſcher Deutung, theils aus eigennützigen Abſichten nicht auszuſprechen wagten, jetzt Eigenthum des Volkes geworden ſind, ſo daß die ehrlichen und freimüthigen Lehrer ſchon darauf fußen können, um mittelſt derſelben die wahre Bildung und das beſſere Streben zu befördern. Wir werden hier eine Reihe trefflicher Aeußerungen der anerkannteſten Rabbinen mittheilen, und dadurch am beſten beurkunden, welchen Standpunkt der Selbſterkenntniß die Israeliten bereits einnehmen, und wie ſich ihr Geiſt jetzt durch ihre Stimmführer öffentlich ausſpricht.

I.

Dr. S. Holdheim über blinde Verehrung des Herkommens. *)

Es giebt, Gottlob, keine falſchen Propheten in Israel mehr, und jeder, der zu lehren in Israel beſtellt iſt und das Wort der Lehre im Munde führt, lehrt im Namen des einzigen Gottes und zur Verherrlichung ſeines heiligen Namens. Aber dennoch dürfte nicht Alles, was gelehrt wird, im Namen Gottes gelehrt werden, und nicht alle Steine, die einſt die Bauer haben verſchmähet, dürften jetzt zum Eckſtein im Gebäude des Glaubens dienen. —

Denn, wenn von der einen Seite gelehrt wird, der Israelit des heutigen Jahrhunderts ſolle nicht fürder unter dem Schatten ſeines mehrtauſendjährigen Stammbaumes ruhen, und nur die Höhen zu erſtreben ſuchen, wo das Sonnenlicht der Aufklärung, über alle Wolken menſchlicher Vorurtheile erhaben, in ungetrübtem Glanze leuchtet, oder mit andern Worten, der Israelit des heutigen Jahrhunderts ſolle allem und jeglichem angeerbten und überkommenden Glauben entſagen und nur im Lichte ſeiner eigenen menſchlichen Vernunft wandeln, und nur den Ergebniſſen ſeiner freien Forſchung unbedingt vertrauen, ſo führt ſolche Lehre auf Abwege, und es würde das Haus Israel auf dem Meere ſeines irdiſchen Daſeins in die Irre wandern, wenn es den Leuchtthurm ſeines angeſtammten Glaubens aus dem Auge verlieren und dem zerbrechlichen Steuerruder ſeiner Vernunft allein und ausſchließlich folgen wollte.

*) Aus ſeinen gottesdienſtlichen Vorträgen. Heft III.

Aber auch wenn von der andern Seite mit prophetiſcher Salbung im Namen Gottes gelehrt wird, der Israelit ſoll mit erkünſteltem Heldenmuth alle Vernunft abſchwören, und ohne Prüfung und ohne Wahl und ohne Erkenntniß, Alles und Jegliches, was je aus eines Menſchen Mund iſt gekommen, und im Namen der Menſchen iſt gelehrt worden, mit gläubigem Sinn und hingebendem Herzen auf Treu und Glauben als das Heiligſte und Göttliche hinnehmen, und Allem und Jeglichem, was je zu gewiſſen Zeiten und unter gewiſſen Umſtänden, und wären dieſe von den heutigen noch ſo ſehr verſchieden, aus menſchlichem Sinn und aus menſchlicher Anſicht iſt entſprungen, gleiche Verehrung widmen und gleiche Verbindlichkeit zuerkennen, als wäre es aus Gottes eigenem Munde gefloſſen und aus unmittelbar göttlichem Urſprung entquollen, und gälte es das ganze Lebensglück und die Glückſeligkeit ganzer Geſchlechter, ſo ſolle doch kein Titelchen von alle dem, was das Anſehen und der Ausſpruch der Menſchen, und wären ſie an Zeit und Rang auch von uns gar nicht einmal entfernt, einmal hat erkannt, begründet und feſtgeſtellt, gelöſt und gebunden, nicht der Prüfung der Menſchen unterworfen und nicht davon um ein Haar breit gewichen werden, ſo iſt ſolche Lehre, und wäre ſie auch im Namen Gottes verkündet, doch nicht Gotteslehre, und es dürfe ihr keine Folge gegeben werden, weil ſie, wenn ſie folgerecht durchgeführt würde und im Leben Anwendung fände, die Würde des Menſchen, die Selbſtthätigkeit ſeiner geiſtig-göttlichen Kraft, im Israeliten auslöſchen und ihn auf gleiche Stufe mit dem Thiere ſtellen würde, das ohne Fortſchritt, weil ohne Erkenntniß, einem ehernen Geſetz der Nothwendigkeit immer und ewig folgt.

Zuſtände in Italien,

insbeſondere die Jugenderziehung.

(Schluß.)

Frühere Gelehrte ſahen die Nothwendigkeit eines ſyſtematiſchen Unterrichtes ein, und verfertigten Handbücher, die jedoch heutiges Tages nicht brauchbar wären, und mit Recht vergeſſen ſind. Dahin gehört das **Lekach tob** von Abraham Jagel (von Chananiah Cohen verändert edirt). Eine Art Katechismus erſchien von Kalimani, Rabb. zu Venedig, gegen das Ende des letzten Jahrhunderts, unter dem Titel: **Esame ad un giovane ebreo istruito nella sua religione** (Prüfung eines in der Religion unterrichteten jüdiſchen Jünglings), in ſchlechtem Italieniſch geſchrieben, in zehn Abſchnitten ohne Ueberſchriften und voll der unlogiſcheſten Sätze. Z. B. auf die Frage: Was begreifſt du unter Gott? Folgt die naive Antwort: Ich begreife ein unbegreifliches Weſen. Auch wird hier vieles vorgebracht, was durchaus dem jugendlichen Alter nicht ziemt, und wiederum herrſcht eine Ausführlichkeit in kleinlichen Ritualſachen, die mindeſtens nicht in die Schule gehören. Im Uebrigen iſt das Material mit großer Vollſtändigkeit geſammelt, ſo daß eine neue logiſcher geordnete und beſſer ausgedrückte, wie auch gedrängtere Bearbeitung deſſelben gut wäre.

Ein anonymer venetianer Rabbiner hat ein kurzes Glaubensbekenntniß für Confirmanden hebräiſch und italieniſch herausgegeben. Es enthält nur die 13 Artikel.

David Sachut Modena lieferte vor etwa zwanzig Jahren eine **Morale Catechistica** (hebräiſch לימודי ה׳) in 15 Capiteln, 108 S. in 8. ſtark; höchſt verworren und mangelhaft, weder für Anfänger, noch für geprüftere Schüler brauchbar. — Ein Büchlein von Joſeph Tivoli zu Trieſt (betitelt בני הנעורים) iſt nicht beſſer. Derſelbe hat das in den K. K. Staaten leider autoriſirte **Bne-Zion** von Homberg in's Italieniſche überſetzt, auf jeden Fall gelungener als die Ueberſetzung des berühmten Bücherſammlers Jakob Vita Saraval.

Wichtiger iſt, wenn auch nicht gerade wegen ſeiner Religionslehrbücher, die beſonders in Reggio noch gebraucht werden, ſo doch wegen ſeiner literariſchen Leiſtungen, der ſchon genannte Chanania Elchanan Hai Cohen, früher Lehrer in Reggio di Modena, ſpäter Rabbiner in Florenz. Er war ein vielſeitig gebildeter Gelehrter, der aus Begeiſterung für die Sache arbeitete und unterrichtete. Er gab ein kleines katechitiſches Anfängerbüchlein unter dem Titel ראשית לקח hebräiſch und italieniſch, 21 S. ſtark, und ein anderes שבילי אמונה nur hebräiſch heraus; erſteres enthält nur die 13 Artikel und einige Zuſätze moraliſch-religiöſen Inhaltes; das zweite iſt eine nach ſeiner Art verſtändige Lehre, in großer Breite bei'm Ceremoniel, auch die hiſtoriſchen Berichte von der Kette der Tradition nach den Quellen liefernd.

Digitized by Google

Selbst die strengsten Orthodoxen möchten heute sich nicht zur Heilighaltung alles dessen, was er für unerläßlich ausgiebt, bekennen. Derselbe Gelehrte hat sich aber andere Verdienste um die Quellenkenntniß erworben, die wir nicht übergehen dürfen. Zur Vorbereitung der heranwachsenden Jugend für die rabbinische Literatur schrieb er ein Werk in 2 Theilen unter dem Titel חנוך לנער; im ersten Theile kurze rituelle und moralische Lehrsätze, freilich ohne Ordnung und gehörige Eintheilung und wiederum mit sehr harten Urtheilen fanatischer Art untermengt, im andern Theile Sagen und Legenden in ihrer ursprünglichen Form mit Nutzanwendung. Beide Bücher, welche zum Zwecke haben, die Schüler an die rabbinische Sprache zu gewöhnen, werden in mehreren Schulen gebraucht. — Derselbe lieferte noch eine Grammatik unter dem Titel שערי לשון, und gab eine Einleitung in die thalmudischen Studien, unter dem Titel שערי התלמוד heraus, so auch ein sehr unvollständiges hebräisches Wörterbuch (מענה הלשון). Geistreicher und anregender ist sein Mischnisch-Lexicalischer Versuch שמה אתה mit einer trefflichen Vorrede in beiden Sprachen, in welchem er eine Menge der scheinbar spätern Stämme der alten Sprache vindicirt, und über manche Form und Derivation sehr treffende Bemerkungen macht. Dies Werk verdient die Aufmerksamkeit der Sprachforscher. Endlich haben wir von ihm ein Werk במות בעל, welches von allen in der Bibel vorkommenden Götzen handelt, und ihre Bedeutung, ihre Gestalt und die Art ihres Dienstes nachweist. Dies Buch ist ein Beleg für seine ausgezeichnete Belesenheit, namentlich in der wissenschaftlichen und klassischen Literatur, und gleichzeitig bekundet es gesunde Kritik. Den Grundideen nach stimmt er vorzüglich mit Dupui Origine de tous les Cultes überein.

Nachrichten und Correspondenzen.

Palästina. — Missionsbericht über die Bibelvertheilung unter den Juden. Im Jewish Intelligence August 1840 berichtet Herr Nicolayson folgendes nach der mündlichen Darstellung des Missionars Simeon, unterm 10. April. c. Die erste Gelegenheit, seinen kostbaren Schatz zu vertheilen, fand sich in Nablus, wo etwa 20 jüdische Familien wohnen. Er bezog eine Wohnung bei'm Schochet, Isaak Kimchi, welcher ihn freundlich aufnahm, und da er die Absicht seines Besuches erfuhr, ihn um Exemplare des heiligen Buches bat, theils für sich, theils für 11 Bekannte; auch nahm er keinen Anstand, die Namen aller Empfänger aufzuschreiben. Jetzt vermehrte sich die Nachfrage; da aber ein Geldwechsler bei den Leuten den Verdacht erregte, daß man nur deßhalb die Namen verlangte, um solche nach England zu senden und sie als ein Versprechen, das Christenthum anzunehmen, betrachten werde, so brachte dieß eine Unruhe zu Wege, die Menge (?) bewegte sich zum Hause des Schochet, und tobte dermaßen durcheinander, daß Simeon nicht recht die Ursache des Lärms und des Unwillens unterscheiden konnte. Der gute Hauswirth war anfangs verlegen und wollte ihm gar nicht den abgeschmackten und undankbaren (?) Grund der Besorgniß sagen, er suchte vielmehr sie zu beschwichtigen und erinnerte sie an die Menschenliebe, welche die englischen Missionäre so lange und einmüthig ihren armen und kranken Brüdern in Jerusalem bewiesen hatten. Allein zuletzt sah sich Simeon veranlaßt, dazwischen zu treten und sich des Nähern zu erkundigen, worauf er ihnen auseinandersetzte, daß man der Namen nur bedürfe, um über die Verwendung Rechenschaft zu geben. Es gelang ihm nicht bloß, das Volk zu beruhigen, sondern sie küßten ihm noch (wie es dort Sitte ist) die Hand, baten um Entschuldigung und viele wünschten noch Bibeln zu erhalten, welche er ihnen bei seiner Rückkehr oder später zu liefern versprach.

In Tiberias traf er einen Juden, denselben, der ihn vor vier Jahren dem Nicolayson in Smyrna zugeführt hatte, und der ihn bat, in seinem Hause zu wohnen. Am Tage darauf schickte das Oberhaupt der Chassidim zu dem Wirthe und ließ ihm erklären, er würde ihm seinen Antheil an der Spendevertheilung nicht liefern, wenn er nicht augenblicklich Simeon fortschickte. Er widerstrebte. Der Dajan sandte zu Simeon, den er schon früher kannte, und unterhielt sich freundlich mit ihm, das bestärkte jenen und brachte den Rabbi zum Schweigen. Nach mehreren Regentagen, in denen kein Besuch kam, erschien der Schwiegersohn des portugiesischen Rabbinen und bat um eine Bibel. Der Schwiegervater untersuchte diese. Am Tage darauf kamen zwei Lehrer der Sephardim, und der Begleiter des Rabbi mit allen Schülern, welche Simeon die Hand küßten, und dankten für die große Güte, daß man ihnen unentgeltlich Bibeln schickte, und baten um Exemplare, nachdem alle Schüler bewiesen hatten, daß sie den Inhalt verständen. Simeon gab, nach einer kurzen Erklärung der Absicht solcher Bibelvertheilung, den bessern Schülern vollständige Pentateuche, den Schwächern versprach er Haftaren. Da die übrigen Juden erfahren hatten, daß der Rabbi die Bibel gut fand, so strömten sie in solcher Masse herbei, daß das Haus sie nicht fassen konnte, und Simeon sie nur einzeln einließ, um von jedem erst die Ueberzeugung zu haben, daß er lesen und übersetzen könne; und den Bessern eine Bibel zu geben, den Schwächern aber Haftaren zu versprechen, die noch in der Kiste verpackt lagen. Eine ganze Kiste voll Bibeln ward so vergeben, dann ging's an die Haftaren; als zwei deren hatten, eilten sie zum Rabbiner, welcher zwar bei'm Anblick der angehängten Prophetenstellen nichts dagegen zu haben schien, aber bald von eifrigern Leuten angetrieben, befahl, alle Bücher

zurückzugeben. Jetzt kam die Menge in noch stärkerer Eile zurück, und man warf die Bücher durch Thür und Fenster in's Haus herein, und schrie so sehr über die beabsichtigte Verlockung derselben zum Christenthum, daß Moslems und Christen sich versammelten, um dieses merkwürdige Schauspiel mit anzusehen. Dazu kamen noch einige Chassidim und erzählten, der Raddiner hätte Verfälschungen in der Bibel bemerkt, und sie mit Füßen getreten. Dieß bewog Simeon zum Raddiner der Sephaedim zu gehen, der ihn kannte und artig aufnahm. Alsbald füllte sich das Haus mit polnischen Juden und den andern Raddinen, welche jenen bitter tadelten, daß er sich mit einem Getauften einlasse. Jener aber erklärte, er werde nicht dulden, Jemand in seinem Hause zu beleidigen, und wer zu solchem Zwecke gekommen wäre, möge sich entfernen. Dann kam er zu einem religiösen Disput, welchem der Raddiner ein Ziel setzte, indem er gleich seinen Collegen Allen befahl, die Bibeln zurückzugeben, und sich dafür die Namen zurückforderte. Alsbald ward ein Bann darauf gesetzt, daß keiner mehr Bibeln annehmen sollte. Dieser ward nur von Wenigen verletzt.

Eben daselbst liest man, daß sechs Israeliten, welche sich nach Damask begeben wollten, von den christlichen Insurgenten aufgefangen und als Opfer für die Manen des Thomas hingeschlachtet worden sind! —

Hamburg, 5. Sept. — In den Synagogen hiesiger Gemeinde hat man endlich auch für gut befunden, einige Verbesserungen eintreten zu lassen. Freilich trifft alles, was man anzutasten gewagt hat, nur sehr geringfügige Aeußerlichkeiten die den Anstand in unsrer Zeit gar zu sehr verletzen, als die Auktion mit den gottesdienstlichen Funktionen, das Geschrei und desgl. In ersterer Beziehung läßt man dem Armensteck sein Recht dadurch, daß die Meldungen am Tage zuvor geschehen und ein bestimmter Tarif erhoben wird. Die Ordnung und Ruhe soll durch eingeführte Inspectionen erhalten werden. Dies ist bis jetzt von gutem Erfolge. Viel ist allerdings nicht damit ausgerichtet, wofern nicht dem Gottesdienst mehr Lebenselement zuertheilt wird, um das Hauptübel zu bannen, das die Andacht am meisten stört, die Langeweile, besonders bei denen, welche den Inhalt nicht verstehen, oder nicht mit Wärme in sich aufnehmen. Wie es heißt, werden indessen noch wichtigere Fortschritte beabsichtigt. Utinam!

— Von dem Distriktsraddiner zu Burkundstadt, H. L. Stein, welcher sich hier aufhielt, um die Stelle am Tempelverein zu erlangen, und mit außerordentlichem Beifall gepredigt hat, so daß nur eine Verschiedenheit der Prinzipien bei den Wählern für den ebenfalls mit einem vortrefflichen Rednertalent begabten Dr. Frankfurter den Ausschlag geben konnte, sind die beiden Concurrenzpredigten hieselbst im Druck erschienen. Beide sind schöne Beweise seiner Fähigkeit eben so sehr wie seiner muthvollen Offenheit in Darlegung seiner Ueberzeugungen. Wir halten es für angemessen, durch diese Annalen, insbesondere auf die zweite Predigt aufmerksam zu machen, welche in homiletischer Beziehung mustergültig zu nennen ist. Es bleibt nur zu wünschen, daß Herr Stein ebenfalls Gelegenheit finden möge, in einer bedeutenden Gemeinde einen seinen Fähigkeiten angemessenen Wirkungskreis zu erlangen!

Frankfurt a. d. O. — Im Anfange der vorigen Woche hat Herr Dr. Haldheim Frankfurt a. d. O. unter den besten Wünschen seiner bisherigen Gemeinde verlassen, um seine neue Stelle in Mecklenburg-Schwerin anzutreten, in welcher er durch die Selbstständigkeit der Stellung Gelegenheit haben wird, noch segenreicher als bisher zu wirken. — Wir werden mit Freuden darüber seiner Zeit berichten.

Tarnopal, 24. August. — So eben wohnte ich einem Trauergottesdienste bei, gehalten in unsrer neuen Synagoge zum Andenken des verewigten Weisen Nachman Krochmal. Der ausgezeichnete Gelehrte, Hr. Isaac M. Monies, hielt bei dieser Gelegenheit einen Vortrag, voll der ergreifendsten Anregungen zu Schmerz und Trauer ob diesem Verlust, und der kräftigsten Ermahnungen zu Eintracht und gemeinsamem Fortschreiten auf der Bahn des Bessern. Der geistreiche Redner machte darauf aufmerksam, daß die Juden in den k. k. osterreichischen Staaten im Laufe eines Jahres vier ihrer hervorragendsten Männer zu Grabe getragen. Er tadelte es als höchst verwerflich, wenn gebildete Juden dem Beispiele ihrer irregeleiteten Brüder folgend, sich über die eigenen Verluste mit den Verlusten der sogenannten Gegenpartei trösten wollten, als ob diese Verluste nicht auch uns betroffen. „Alle waren sie unser!“ rief er mit Begeisterung, „Alle, Joseph Perl, wie Moses Sopher, Nachmann Krochmal, wie Jacob Ornstein!“ Es war die Sprache der Versöhnung, die wir vernommen; es war die Idee der gemeinsamen Lehre der Gottesgemeinde, der alle spaltenden und trennenden Vorurtheile und Meinungsstreitigkeiten verbannenden, alle Mitglieder einigenden Brudersliebe, die er in uns erweckte. Nie fühlten wir uns enger und inniger von den Glaubensbanden umschlungen und vereinigt mit den Millionen Brüdern in Ost, West, Süd und Nord, in Synagogen, Tempeln und Klausen, Alle Einer und derselben Offenbarung zugethan, Alle den Einen Vater verehrend. — Am Schlusse sprach der Redner seine Hoffnung aus, daß uns für unsern Schmerz doch noch ein Trost erblühen werde, in der heranwachsenden strebenden Generation, und er forderte diese mit begeisternden Worten auf, mit Eifer und Liebe fortzuschreiten auf der Bahn der Religion, der Bildung und Wissenschaftlichkeit, und uns bald durch die frohe Erfüllung jener Hoffnung zu trösten und zu beglücken.

Aus Alexandrien, vom 30. August. — Ein Theil der großen Mission, welche Herr Moses Montefiore und Herr Adolph Cremieux übernommen haben, und welche in der eingetretenen politischen Krise nur noch an wahrhaftem Tugendglanze gewinnen konnte, ist erfüllt; die Sache der Menschheit hat über die Barbarei geblendeter Völker gesiegt. Die unglücklichen Opfer zu Damaskus, welche noch ihr trauriges Schicksal zu überleben Kraft genug

hatten, sind, als keinee Schuld vedächtig, auf freien Fuß gestellt warden. Mehemed Ali hat den großmüthigen Vertreteen dee Wahrheit und der Menschlichkeit wiedeehalentlich Audienz gegeben, sie sehr huldeeich behandelt, und endlich durch Freilassung der Angeklagen selbst dargethan, daß ee von deren Unschuld üdeezeugt sei. Herr Cermieux demeekt aber in seinem Bericht üder dies teöstliche Ereigniß, daß ee und sein edlee Gefährte gesonnen seien, die Unteesuchung in Damaskus selbst weitee zu führeen, um wo möglich dee Sache ganz auf den Geund zu kommen.

Mögr Gottes Segen ihee fernerr Schritte degleiten!

Aus Böhmen, Sept. — Die eeligiös-sittliche Bildung der jüdischen Jugend bildet in Oesteeeeich und insbesondere in Böhmen seit den letzten drei Decennien einen Gegenstand besonderee legislatioee Beachtung. Auf allen Stufen fortschreitendee Jugendbildung, von dee unteeßen Klasse der Volksschule an, dis zum Uebertritte in die Universitätsstudien macht dee Religionsunteericht einen wesentlichen Bestandtheil des Gesammtunteerichts aus. In den kleinern Gemeinden auf dem Lande, in denen eigene jüdische Schulen desteben, wird der Religionsunterricht in dee Regel von den Schullehrern, denen auch der übrige Unterricht anveetraut ist, ertheilt; außerdem abee ist die eeligiöse Bildung dee Jugend entwedee Pevatlehreen odee den Eltern selbst üdeelassen; nue mussen deeen Jünglinge bei ihreem Eintritte in's Gymnasium odee in eine höhee Bürgerschule sich da, wa eine formlich autorisirte Religionsschule besteht, einee Peüfung aus der mosaischen Religionslehee unterziehen. Derlei selbstständige Religionsschulen können natürlich nue in größern Gemeinden entstehen, besonders in großern Städten (gewöhnlich Universitätsstädten), in denen theils wegen der großen Frequenz jüdischee Schüler, theils wegen des bei fortschreitender wissenschaftlichee Bildung entstehenden Bedürfnisses eines hohern entsprechenden eeligiösen Unterrichtes, eine größere Ausdehnung dieses Unterrichtes sich als nothwendig herausstellt. — Des größten Gedeihens und der segenreichsten Wirksamkeit sowohl durch seine bedeutende Schuleezahl als durch die größere Ausdehnung seinee Wirksamkeit, eefreuet sich das zu Prag bestehende Lehrinstitut dee eeligiösen Maeal für Israeliten. Außee dem Religionsunterrichte, den die 4—500 Schüler der israelitischen Hauptschule eegelmäßig nach 5 Klassen duech 14 Stunden wöchentlich von Dr. Wolfgang Wessely*) eehalten, sind auch die die Gymnasien und die Realschule desuchenden israelitischen Schuler aerpflichtet, durch 6 Stunden wöchentlich die Vortrage üdee jüdische Religion und Religionsgeschichte bei Dr. W. zu hören, und am Ende eines jeden Semestees affentlich eine Prüfung abzulegen. Dee Erfolg dieser Peüfung ist so entscheidend, daß ein Schüler, der in dieser Peüfung keine gute Zoetgangsnote erhalten hat, zum Uebertritt in eine höhere Klasse auch selbst dann nicht zugelassen wied, wenn er auch sonst in den andern Gegenständen eminente Zeetscheine gemacht haben sollte.

Mit der israelitischen Hauptschule zu Prag ist auch ein eigener Cursus zur Bildung jüdischee Tetwallehree (ein sogenannter Präparanden-Curs) verdunden. Auch diese, so wie überhaupt die fur ein eeligiöses Lehramt sich herandildenden Candidaten mussen wenigstens durch ein ganzes Jahe die Vortrage üdee das methodische Verfaheen dei'm Religionsunterrichte der israelitischen Jugend dei'm Dr. W. hören, und unter dee Leitung desselben mehee praktische Versuche ihrer erwoebenen Lehrfähigkeit machen; eest nach dewährter Tüchtigkeit eehalten sie ein von dem Religionslehrer und der Schulenodeeaufsicht ausgestelltes Lehefahigkeitszeugniß, welches nach dem erlangten Grade ihrer thearetischen und praktischen Ausdildung sie entweder zu Religionslehreen oder zu diäßen Gehülfen an einer Religionsschule überhaupt, odee an einer Hauptschule oder an einee Tetwalschule befahigt.

Wie sehr abee auch bei dee Beurtheilung der Lehrfahigkeit die anderweitig erwordene theologische Bildung des Candidaten, desonders seine Bibelkenntniß, in Anschlag gebracht wird, so wied doch, in so lange nicht der Bibelunterricht, so wie die hebräische Grammatik als obligater Lehrgegenstand mit in den Religionsunterricht aufgenommen ist, derselbe bei allee Ausdehnung eine fühlbaee Lucke enthalten.

Eine Idee von dem Fortschreiten nicht so wohl in der Erkenntniß als vielmehe in dee Methode der'm Jugendunterricht, giedt das hiee eeschienene Werkchen, Bidlischer Katechismus odee Leitfaden für den eesten Religionsunterricht der israelitischen Jugend von Dr. W. Wessely, welchee, wie bescheiden auch dee Verf. über seine Arbeit in der Vorrede sich auslaßt, sicherlich alle Versuche eines Homdeeg, Peter Beer u. A. weit hintee sich läßt.

Zusatz der Redaktion. Das hier angeführte Werk (hebräisch מחזיק אמונה betitelt) ist auch nach unsee Ansicht eine vortreffliche Arbeit, und insbesondere originell und bestimmt in Abfassung und Anordnung. * Es hält sich am Faden der Geschichte, und theilt diese in angemessene Abschnitte, jeden mit denjenigen (hebräischen und übersetzten) religiösen Sentenzen und Belegen beginnend, die ihm eine Stelle in der Religionslehee geben, und daeauf die wichtigsten Begriffe erläuteend; auch werden angemessene Verse aus dem Hamburger Gesangbuch zum Auswendiglernen hinzugefügt. Ueberall ist Rucksicht genommen auf die Kenntniß der Ueforache der H. Schr. — Ueberflussige Speculationen und überhaupt alles, was die Jugend noch nicht recht fassen kann, ist sorgfaltig gemieden. Wir hegen die Ueberzeugung, daß die Jugend, welche den Inhalt dieses Buches gehörig erlernt hat, einen wahren Schatz von Religionskenntniß besitzt, dee vorzugsweise geeignet ist, die Wichtigkeit des Gegenstandes zu empfinden, die Theilnahme eege zu erhalten und den frommen Sinn zu staeken und zu befestigen.

*) Eine teeffliche Abhandlung dieses Gelehrten haben wir beereits 1839. Nr. 32 anzuzeigen Gelegenheit gehabt.

D. H.

Literatur.

מחזור למועדי אל Festgebete der Israeliten nach der gottesdienstlichen Ordnung im israelit. Bethause zu Wien und in mehreren andern Gemeinden, mit einer neuen Uebersetzung von J. N. Mannheimer, Religionslehrer und Prediger, 3 Bände, gr. 8., Wien 1840 bei Franz Ed. v. Schmid und J. J. Busch. — Th. 1) für die Neujahrstage, 2) für den Versöhnungstag, 3) für die 3 Feste und 1 Fasttag.

Die prosaisch übersetzten Gebete sind, unserm Gefühle nach, viel erbaulichee als dee beibehaltene, im Geschmack einer dahingeschiedenen Zeit verfaßte Urtext einiger Gebete, welche fue sich selbst mehr als Spracksotelerei zu betrachten sind, denn als die Andacht fördeend. Man sehe z. B. S. 68 die beiden Gebete des Vordeters, deren das eine für den ersten Tag entsetzlich schweefallig gebaut und nur auf den Reim, und nach dazu einen nicht sehr angenehm tönenden, berechnet ist. Das des zweiten Tages dagegen ist tief ergreifend, weil die Ideen meist aus den Psalmen entlehnt und die Ausdrücke rein und klar sind. Es ist unbegreiflich, daß die Geschmacklosigkeit, wie sie in den meisten Gesängen aus dem Mittelalter hereicht, sich so lange in der Liturgie behaupten konnte, da nicht einmal die Gewohnheit es gebot, dieser Verdrehung dee heerlichen Psalmensprache anzuhängen; nue eine Art Ehefuecht vor dem frommen Sinn, in welchem

diese schlechten Verse verfaßt wurden, konnte ihnen so lange Geltung verschaffen, — aber auf Kosten des Verstandes, der Sprache, des Geschmackes, und was das Schlimmste ist, der Erbauung. — Hier sind alle übrigen Gesänge der Art aus der Liturgie ausgeschieden und nur einige vorzügliche beibehalten. Der Schlußgesang hatte wohl eine metrische Uebersetzung verdient, zumal die Prosa den Sinn allzumatt ausdrückt.

Mit strenger Pietät sind aber (so wie die ersten Segenssprüche, in denen der Unterschied der Geschlechter immer anstößig bleibt) die Gebete: Unser Herr und Vater ꝛc. (den Ausdruck König finden wir überall gemieden, ohne Zweifel, weil er im Deutschen zu irdisch erscheint), und: die Sünde, die wir begangen ꝛc. so auch das sogenannte alphabetische Sündenbekenntniß, trotz mancher unabweisbaren Einwendung ohne Aenderung belassen worden. Der Uebersetzer hat da eine schwere Aufgabe, wenn er den Inhalt, der in der Kürze des Originals noch einige Kraft hat, nicht gar zu sehr verflacht wissen will. Und wir gestehen, daß uns hier mehrere Ausdrücke nicht befriedigt haben, z. B. S. 80 „halte ab von uns des Feindes Haß, — und halte ab des Gegners Grimm und Tücke," und so das Folgende, stimmen nicht zum Original, und geben auch keine ansprechendern Begriffe. Auch ist: „halte ab" dreimal nach einander für die verschiedenen Ausdrücke des Originals gesetzt, während es nur dem letzten angemessen ist. S. 81 würden wir: „von schwerer Haft" nicht wählen, da das Original von „Gefangenschaft" redet; und so erschienen uns einige dieser Gebete etwas zu frei übertragen; das Sündenbekenntniß sucht Herr M. (II. 24) mehr in einen innern Zusammenhang zu bringen; es gewinnt offenbar in der deutschen Sprache etwas mehr Innigkeit, als in der lockern alphabetischen Wahl der Worte. Bei der folgenden Ausführlichkeit der Sünden hat die Uebersetzung wieder ihre Noth; das Original hat durch das Alphabet seine Ordnung, die deutsche Sprache hingegen giebt lauter anzusammenhängende Ideen, deren logische Ordnung höchst verworren erscheint; das ist aber nicht die Schuld des Uebersetzers, welcher vielmehr die Ideen öfters durch Synonymen recht gut wieder zu geben verstand. — Recht schön und dem Originale angepaßt finden wir das Gebet zum Abend des Versöhnungstages, wovon wir eine andere Uebertragung im vorigen Jahrgang S. 300 mittheilten. Die hier vorliegende von Dr. Sachs in Prag ist einfacher und natürlicher, daher jedenfalls vorzuziehen. Hier einige Verse:

1. In der Brust
Sündenlust
ist uns eingegeben.
Du voll Huld,
lilge Schuld,
kund' uns an:
Vergebung.

2. Stoße fort
Klagers Wort
seine Schrift verschmähe.
Rufe laut
uns vertraut
freundlich zu:
Vergebung.

5. Mild und lieb
o vergieb
schwere Sündenschulden.
In den Höh'n
hor' uns fleh'n
und sprich aus:
Vergebung.

Wir geben hier noch einige Proben, die uns sehr angesprochen haben. So vom Versöhnungstage S. 210.

So lange wir da vor dir stehen
Und unsern heil'gen Dienst versehn
Und breiten aus vor dir die Hand,
Auch ohne Spend' und Opferbrand
Sei unsre Stimme, die dich ruft,
Die das, was sonst der Opferduft.
Und wahre deinen treuen Knecht
Und deinem Volk sein göttlich Recht. ꝛc.

Ferner das schöne historische Erinnerungen heranziehende Lied: „Die Glaubenshelden sind nicht mehr" ist bis auf kleine Harten vortrefflich übersetzt. II. 258 ff. Wir heben folgende Strophen aus, deren ganze Kraft man nur empfindet, wenn man das Original dabei hat und vergleicht:

7. Die Glaubenshelden sind nicht mehr,
Nicht Einer, der so kühn und frei,
So felsenfest im Glauben sei,
Wie Elias auf Carmels Höh',
Die Feuerrod' vor dir verfleh'.
Er stürmete den alten Bund
Und als da kam die Abendstund
Ging Holz und Opfer auf in Duft,
Das Wasser ward zu Feuersluft.

10. Die Glaubenshelden sind nicht mehr,
Nicht Einer, der wie Chanajah
Und Michael und Asarjah
Dir je so nah
Sein Herz hatt' ausgeschüttet.
Sie kühmten dich in Flamm' und Gluth,
Du nahmst sie, Herr, in deine Huth.
Sie blieben unversehrt,
Die weil sie dich geehrt.
Und Fürsten und Satrapen sahn,
Was du für Wunder hast gethan.

Auf Metrum und eigentliche Regeln der Poetik nehmen wir hier natürlich nicht Rücksicht, wie der Herr Verfasser selbst die Schwierigkeit, der Kunst zugleich zu genügen, bekennt (II. 323); es handelt sich hier nur von der Wirkung, und hierin hat der wackere Vf. an seinem eigenen Gemüthe einen zuverlässigen Probierstein gehabt. Die Anmerkungen S. 321—34 sind sehr wichtig. —

Der dritte Theil enthält die Ordnung für die Festtage und den Fasttag der Zerstörung Jerusalems. Nur wenige ältere Einschaltungen und Gesänge sind zugelassen, und zu letztern einige erklärende Anmerkungen gegeben. Ausgezeichnet schön und erhebend finden wir in diesem Theile das Gebet für die Seelenheil der Dahingeschiedenen, wo der Vers. sich ganz frei bewegt, und nicht so sehr vom Originale bestimmt wird.

Ueber die Auswahl und Ordnung selbst steht uns kein Urtheil zu; diese Liturgie ist das Ergebniß fleißiger Forschung und eines frommen Willens, jetzt auch schon einer vieljährigen Erfahrung, auf keinen Fall demnach geeignet, in einer mehr literarischen Recension besprochen zu werden. Es gehört dies in eine streng theologische Erörterung.

Wir fügen schließlich hinzu, daß das Ganze recht schön gedruckt und ausgestattet ist, und wir glauben, daß diese Sammlung auch da, wo mehr Gesänge eingelegt werden, doch den Frauen und denen, die des Hebräischen nicht kundig sind, zur wahren Erbauung dienen könne.

Jeschurun, Taschenbuch für Schilderungen und Anklänge aus dem Leben der Juden. Auf das Jahr 601 israelitischer Zeitrechnung. Herausgegeben von Carl Maien und Siegm. Frankenberg. Leipzig 1841. Bei L. Fort. Mit Rieſſer's Bildniß) 447 S. Tschbformat; in sehr eleganter Form.

Des Königs (David) Sünde von C. Maien ist sehr einfach und schön erzählt. Auch der Tanzgesang am Sinai, von J. Feles spricht durch Einfalt und Wahrheit an. Esthers Bitte v. Ernestine Maien will uns etwas zu kalt vorkommen. — Die Trauung von C. Maien, eine poetisch gehaltene Erzählung durch poetische Schilderungen anziehend, und insbesondere durch Erinnerungen an wirkliche Ereignisse anregend. Die Verse sind nicht immer gleichmäßig gehalten, bisweilen sehr wohlklingend, bisweilen sehr matt. Die Dichtung selbst von einem in der Kindheit mit seiner Gespielin versprochenen Jüngling, der eben seine Verlobte am Tage ihrer Trauung wiederfindet, erkannt wird, und durch den Edelmuth Aller in seine Rechte eintritt, ist im Ganzen sinnreich und auf eigene Art und sehr natürlich motivirt. — Der böhmische Doefjude von J. Kaufmann, sehr schön geschriebene Prose in tief poetischer Auffassung, mancherlei, wo

nicht immer erfreuliche, so doch wahre und interessante Genrebildee daedietend und viele innere Mißoerhältnisse grell und heede herausstellend. Solche Sittengemälde werden sicherlich auf die Gesittung gut einwirkrn. Die Lebenstöne von C. Maien sind recht wahre Gefühle und aus dem Leben gegriffen, sie finden gewiß Anklang in manchee Brust; nur möchte dee poetische Ausdruck sich hessrr im Schwunge erhalten, als es desonders am Schluß von Ne. IV. geschieht. Auch scheint uns ein und dasfride Thema zu oft debandelt. Zwei Scenen aus dem Leben von Karl Beck, eecht gut und wahr doch etwas zu kurz, um klar seinen kräftigen Inhalt zu zeigen. Das Opfer, von C. Maien, eine Novelle, die teotz des am Ende ziemlich bald zerhauenen Knotens, doch als nicht beendigt daegestellt ist und in dee That denjenigen, die alle indwiduellrn Charaktiee bis zum Tode begleiten wollen, noch einiges für die Neugier übrig läßt, — giebt wieder einen Beweis, welche schiefe Richtung das Talent annimmt, wenn es Symoathieen erzwingen will für Grgenstande, welche an und füe sich solche nicht anrrgen. Es sind hier meheere sentimentale Charaktiere aufgestellt, der jüdische junge Mann (Lewe) weint und teaumt beständig, ohne iegend einen festen Sinn zu zeigen oder durch irgend eine Starke das Mitgefühl zu gewinnen, und die Damen wissrn eben so wenig, wo sie mit ihrer fast in's Komische fallenden Schwärmerei hinaus wollen, wie der Jurist, drssen ganzes Wesen carrikirt erscheint. Ob es überhaupt möglich ist, diese ganze romantische Scenerei mit dem düegerlichen Leben in Weimar in unsree Zeit zusammen zu denken, überlassen wir denen, die den geselligen Ton daselbst näher kennen; wir abee finden nichts als Unnatue in diesen Zeichnungen und nirgends klare Motioe in den Gesinnungen. Dabei tritt das Talent des Verfassers, der drn Ausdruck recht gut handhabt, auch in der Nachahmung eines berühmten Scheiftstellers so viel Geschick zeigt, daß man ihm mehe originrlle Kunst zutraut, dennoch klae genug hervor, um unser Bedauern über diese verfehlte Richtung nur zu vermeheen. Ja der Vers. selbst muß sich nicht sicher gefühlt haben, und kommt deßhalb, seltsamer Weise am ganz ungehörigen Orte, den Recensenten (S. 207) mit einer witzig oder kaustisch sein sollenden Tirade zuvoe, die offenbar verräth, daß er selbst sich dereits innerlich recensirt, ohne etwas zuzugeben. Wir wenigstens finden die Woete: „Bevor ich mich noch der Furcht hingebe, daß die Herren gar keinen passenden Namen für mein Erzählungscurtosum finden und es umsonst oerschneiden und auseinander foltern, um es in eine von den Schachteln einzufugen, welche sie mit unangreifbaren literarischen Etiquetten dezeichnet — ja bevor ich sie heranstüemen sehe, um mit schweeem, satyrischen Alpdrückrn die Deuckerschwärze aus meinen Worten zurück zu drucken, die doch nicht schwaezer ist als ihre Gefühllosigkeit" — — — — — wrder treffend um das gesunde Urtheil abzuschreckrn, noch witzig, um die Lacher im Voraus zu gewinnrn, noch überhaupt geistreich genug, um zu Gunsten der Eigenthümlichkrit mancherlei Unsinn als Tiefe zu betrachten. Zudem ist die Einkleidung nicht neu und die Einfuhrung eines Auszuges aus dem Tageduche eines jungen Mannes, der weiter gae keine Brdeutung erhält, so wenig eigene Erfindung, daß schon deßhalb diese Zoem nicht ansprechen kann; weniger abre befriedigt der Inhalt mit seiner offrndar erlogenen Begeistrrung, welche noch dazu gar keine Achtung heroorruft. Wie haben nichts dagegen, wenn die wieklichen Leiden, die aus religiösen Verfolgungen odee Mißveestandnissen entstrhen, lebhaft geschildert weeden, jedermann fuhlt dabei und mancher Gedanke reift unter dem belebenden Thau dee frischen Natur, welcher im Eifer des Alltagslebens erstaert und zurückgeblieben wäre; aber aus diesem Getändel weicher und weineelicher Jünglinge, denen gar keine thätige Kraft inne wohnt, wabeend sie stets von Kampf schwatzen, kann nie ein achtbaree Entschluß heroorgehen. Darum nennen wir diese ganze Begeisteeung erlogen, und wunschen, wenn sie wahr ist und nur in so verkehrter Richtung sich bewegt, daß sie männlicher werde und einen festern Charakter behaupte. — (Schluß folgt.)

דברי ה Worte Gottes oder gottesdienstliche Vorträge, gehalten in der Synagoge zu Frankfurt a. d. O. v. Dr. S. Holdheim (jetzt) Großh. Mecklenb.-Schwerinscher Landesrabbiner. Drittes Heft. Leipzig bei C. L. Fritzsche.

Wiederum 6 Reden von nicht geringem Werthe, dahin abzielend, das Selbstgefühl der Israeliten zu heben und die Ansichten im Allgrmeinen zu berichtigen, wenn gleich wir einzelne Mangel darin finden, die wir nicht verschweigen wollen. Die erste, zum Geburtstage des verst. Königs von Preußrn, 3. August 1839 gehaltene, dürfte der Kritik nicht gnügen. Sie hat sich im ersten Theil eine Argumentation vorgesetzt, die weder in's Gotteshaus gehört, noch hiee iegend erbaulich wirken kann, auch ist sie scholastisch gehalten, und die Sprache geradezu manieeiet; daher ohne wahre Begeisterung; die anderen Theile jedoch sind populär und gut. Die Zweite, der wahee Eifer für Gott, ist durchaus vortrefflich und fue die Israeliten im hochsten Grade bildend. Alle Seiten des Religionseifers werden wahe und hell beleuchtet, und der Eindeuck des Ganzen ist eine starke Anregung zum ehrln Streben. Die Dritte zum Neujahr 600 enthält eine natürliche Betrachtung der Erinnerungen und Hoffnungrn am Schluß des Jahrhunderts, das Bleibende im Vergänglichen daestellend; uns kommt es vor, daß die Beweise fur den Werth der eigrnen Religion hier zu sehr aus der äußern Geschichte entlehnt sind, an das innere Leben wrndet sich der Redner gar nicht, odwohl das Fest Veranlassung geben mußte. Aus diesem Grunde ist der Vortrag nach unserm Gefühle nicht ganz dem Feste entsprechend und auch nicht recht wirksam. Die Vierte: „Der Mensch und seine Thatigkeit," überzrugend in manchee Beziehung, aber im Ganzen nicht streng durchgeführt, auch wirklich ohne bestimmtes Ergebniß. Die Fünfte bespricht die „Tempelweihe" zum Theil allegorisch angewendet, auf den Gottesdienst im Hezen und im Hause, und dann auf die Synagoge, — sehr gut und erbaulich. Die Sechste bespricht die „vier Perioden in der geistig-religiösen Entwickelung der Menschen," darunter wird hier veestanden: das Erwachen des Bewußtseins, die Erlösung, die Gesetzgebung, die Errichtung des Heiligthumes. Wir halten dies für etwas gesucht, und nur durch den schön ausgedrückten Schluß ein wenig gerechtfertigt. — Im Allgemeinen sind diese Reden nicht eigentlich Musterpredigten, und die offenbar manieirten Passagen möchten wie eher mißbilligen, abee sie sind so reich an trefflichen Stellen, und so voß einer lebendigen aufrichtenden Gesinnung, daß sie schon deßhalb einem jeden Israeliten werth sein mussen.

Notizen.

Triee Aug. Auf die Anfeage des Hrn. L. H. Löwenstein in den Annal. Nr. 19. 1840 erlaube ich mir, zu bemerken, daß eine samaritanische Version auf jeden Fall eine sehr ewünschte Zugabe wäre, sie aber mit hebraischen Lettern zu geben, nicht wissrnschaftlich aussieht, wenn auch größerer Absatz dadurch zu erwarten ware.

Es ist übrigens sehr gut, wenn man literarische Projekte dem Publikum zur Beurtheilung vorlegt, um sich im Voraus darüber äußern zu können, wodurch die Literatur nur gewinnen kann. Zuvörderst sollte man die Editionen derselben Weeke nicht so sehr haufen. Die Herausgeber werden sich nur einander schaden, die Grlehrtrn und die Freunde der Literatur konnen sich unmöglich alles, was sie zu besitzen wünschrn, anschaffen. Daher wäre die Fortsetzung des מקוביץ sehr willkommen, wenn sie ganz allein erschiene, ohne daß man genöthigt wäee, den Text noch einmal zu bezahlen. Auch wäre es förderlich, wenn nicht bloß die Fortsetzung, sondern auch das schon Vorhandene noch einmal erschiene, weil sehr viele Liebhaber dieses Fragment noch nicht besitzen. Auch andere ältere Bibelcommentare würden jeder für sich allein von vielen Freunden der hebräischen Literatue gesucht.

M. Heß in Trier.

Digitized by Google

Literarische Entgegnung.

In Nr. 33 d. A. Z. des J. werden aus Anlaß der Beurtheilung meines „israelit. Musenalmanachs" (1. Jahrg. VIII. 256 S. Dinkelsbühl 1840. Preis 1 fl. 12 Kr.) einige Bemerkungen vorgebracht, die ich berichtigen zu müssen glaube. Es wird nämlich angegeben, daß „Joseph" oft falsch gemessene Prosa sei. Wo aber falsch gemessen wurde? wird nicht gesagt. Es würde den unschuldvollen Charaktes Josephs und der kindlichen Einfalt der Erzählung zu nahe getreten werden, wenn der einfache epische Styl mit hochtrabenden Floskeln überladen würde. Darum habe ich dieses Versmaaß gewählt. Der letzte Vers (?) kann von Jedermann, welcher der deutschen Sprache kundig ist, selbst berichtigt werden. Er soll heißen: „Er nahm ihn liebreich auf und sprach" statt: „spricht." Bei noch nicht abgeschlossenen Gedanken müssen die Endungen oft einsylbig sein. Ich habe vielmehr erwartet, daß erörtert werden wird, ob in einem biblischen Epos die Personen und das Wesen, wie Rahel und Raphael, nach homerisch-mythologischer Manier, welche der cabbalistischen Darstellungsweise nicht unähnlich ist, vorgeführt werden können oder sollen? Ich habe geglaubt, daß die Antwort Gottes, welchen ich sagen ließ: „Ich neige dir mein Haupt und schwöre, daß er gelangt zu Ruhm und Ehre!" gerügt werden wird, weil dieser Ausdruck an das Bild des römischen Dichters zur Bezeichnung der Allmacht des durch einen Wink Alles erschütternden Gottes (cuncta supercilio moventis) erinnert, während der Hebräer zur Bezeichnung des Schwures Gott sagen läßt (Mos. V. 32, 40): „Ich heb' empor die Hand und schwöre." Statt dessen wird geklagt über die Ungereimtheit der „Ehre" mit „schwäre," eine Klage, die nur gegen die deutsche Sprache, in welcher solche Reime beinahe unvermeidlich sind, geführt werden kann. Es ist widerlich, wenn prosaische Bibelstücke im poetischen Style übersetzt werden, wie z. B. Rudolph von Hohenems im 12ten Jahrhundert solche Versuche von metrischen Uebersetzungen aus der Vulgata gemacht hat (Schelhorn. Amoenit. lit. II.); aber eben so widerlich ist es, wenn poetische Bibelstücke prosaisch übersetzt werden. Dadurch wird den heiligen Dichtern die poetische Weihe entrissen, und das Volk Israel erfährt oft nicht einmal, daß seine göttlichen Propheten auch erhabene Poeten waren. Ich selbst hörte einmal einen sonst nicht unwissenden Glaubensgenossen staunen und zweifeln, als ich ihm sagte, daß unser Jesaias ein von heiliger Begeisterung entflammter Dichter gewesen sei, wir jener Naturmensch in einem Molière'schen Stücke sich wunderte, daß man gewöhnlich in Prosa spreche. Warum sollten hebräische Lieder, wenn sie deutsch übertragen werden, nicht der Liederform überlassen werden dürfen, wenn dem Sinne und Worte nichts vergeben wird, da doch ihr ursprünglicher Zweck war, daß sie, wie z. B. das Strafgericht von Moses (V. 31, 19), vom Volke auswendig gelernt werden sollten? Sind doch sogar zwei Gesänge der Aeneide von einem großen Meister in deutsche Octave übertragen worden, obgleich sich der Virgil'sche Hexameter für solche Uebersetzungsweise nicht zu eignen scheint. Dem Hebräer ist der Reim nicht ganz fremd; schon der Parallelismus der Versglieder ladet zum Reime ein, da auch diese eine rhythmische Parallele ziehen will. Schon Herder bemerkte in Beziehung auf den Choralgesang am rothen Meere: „Sein Bau ist einfach, voll klingender Assonanzen und Reime, wovon die hebräische Sprache voll ist." Der speculative Handelssinn und das Studium des Talmuds, mit Ausschluß jedes andern Unterrichtszweiges, hatte den Geschmack für Poesie unterdrückt. Darum ist auch unser Gottesdienst noch nicht poetisch, und darum auch noch nicht erbauend genug. Daher soll zunächst durch derartige Uebertragungen für den gottesdienstlichen Gesang vorgearbeitet werden, damit unsere Nationallieder zum Zwecke des Chorales dereinst umgeschaffen werden sollen.*) So soll und kann poetisirend die Fortsetzung der erhabenen, göttlichen Thate nur eine Wiederholung oder Reproduction ihrer uralten Kinder in zeitgemäßem vaterländischen Gewande sein, um sich nach Inhalt und Form an die vorhandenen Ideen anzuschließen, damit Israel vom dürftigen Geiste immer mehr durchdrungen werde. So hat auch die deutsche Nation ihre Cultur größtentheils den deutschen Dichtern der zweiten Hälfte des vorigen Jahrhunderts zu verdanken.

Wenn die von mir beantragte Eintheilung des erwähnten Sternliedes nicht als angemessen erschien, so hätte eine andere in Vorschlag gebracht werden sollen, da ausdrücklich gesagt wird (V. 32, 44), daß das Lied von Moses und Josua, und zwar, nach Ebn Esra, wie der Choralgesang am rothen Meere, vorgetragen wurde. Die talmudische Interpretation (Sota 13): שנה של דיוני היכה deutet vielleicht eine Eintheilung nach Art der griechischen Chöre in Strophen und Antistrophen an.

Der Name „Ida Nelkenduft" sollte wirklich eine Parodie auf schwulstige Namen sein. Die Ironie war um so mehr hervorgehoben, als auch andere Personen in dieser Novelle solche Namen erhielten, wie z. B. Heldenthal und Felsenheim.

In Betreff des „Simon Baccocheda" habe ich eine Bemerkung erwartet, daß ich mir erlaubte, einen Euthäer, der im Midrasch איכה רבתי (II. 2) erwähnt wird, mit dem im babylonischen Thalmud (Berachoth 61, b) benannten Papos als eine und dieselbe Person vorzuführen. Statt dessen wird bemerkt, daß Baccocheda keine von messianischen Ideen beseelte Persönlichkeit sei. Derselbe aber sollte nicht als ein idealer oder cabbalistischer Schwärmer dargestellt werden, sondern als ein muthiger Held von glühender Vaterlandsliebe beseelt, heftig in seiner Liebe wie in seinem Hasse, so daß er den Beruf der Messiaswürde nicht in sich fühlte, sondern nur den unstillbaren Drang nach Freiheit des Vaterlandes und des Glaubens. Im Bewußtsein seiner Schuld mußte er im Kampfe mit dem Geschicke unterliegen, wodurch man mit der Voraussetzung, welche die erhabene Idee nicht vollbringen ließ, ausgesöhnt wird. Darin ist die Aufgabe der moralisch-tragischen Dichtkunst.

Die Druckfehler kann voraussetzen jeder Leser selbst berichtigen. Ich glaube hier nur bemerken zu müssen, daß S. 135, Z. 1. zu lesen ist: er wird sich rühmen mit den Worten seiner Feder. S. 202, Z. 16. Wie war's an Hermons Bergesfuß. S. 256, Z. 6: Im Arm der Unterwelt. Schließlich glaube ich auch, um Mißverständnissen zu begegnen, erklären zu müssen, daß die Zueignung von der Verhandlung ohne mein Vorwissen gemacht wurde.

Hechingen, 7. Sept. 1840.

Dr. S. Mayer, Rabbiner.

*) Mehrere Lieder im würtemb. israel. Gesangbuche, „sind nichts anders als verdeutschte und in Verse gebrachte Psalmen," wie im Vorwort zu demselben bemerkt wird.

Druck und Verlag von Johann David Sauerländer in Frankfurt am Main.

Digitized by Google

2. October. Nro 40. 1840.

Israelitiſche Annalen.

Ein Centralblatt
für
Geſchichte, Literatur und Cultur der Israeliten
aller Zeiten und Länder.

Herausgegeben von Dr. J. M. Joſt.

Von dieſen **Annalen** erſcheint jeden Freitag ein ganzer, bisweilen 1½ Bogen; Preis des Jahrganges 3 Rthlr. fl. 5; man ſubſcribirt bei allen löbl. Poſtämtern und in allen Buchhandlungen des In- und Auslandes.

Reiſe der Herren Cremieux und Monteſiore. — Ferman des Mehemet-Ali. — Stimmen der Rabbinen unſrer Zeit. — Toleranz des vorigen Jahrhunderts. — Nachrichten und Correſpondenzen: Frankreich; Straßburg; Königsberg; Baiern; Altenmuhr (baier. Mittelfranken); von der ruſſiſchen Gränze; Gallizien. — Literatur. — Erledigung. — Beantwortungen. — Anzeigen.

Reiſe der Herren Cremieux und Monteſiore.

(Nach den Archives Israelites de France.)

Seitdem der nächſte Zweck der großen Miſſion, welche die genannten Männer nebſt ihren Begleitern übernommen haben, als erfüllt angeſehen werden kann, wenden wir uns zu den Einzelheiten eines Unternehmens, welches, wenn auch alle übrigen Nachforſchungen unfruchtbar bleiben ſollten, bereits der Geſchichte angehört und die beiden Namen unſterblich macht. Wir zweifeln nicht, daß unſre Leſer gern jeden Umſtand näher wiſſen möchten, und es vorzugsweiſe dem Hrn. Cahen, Herausgeber der Archives Israelites de France Dank wiſſen werden, daß er, aus der nächſten Quelle ſchöpfend, alles, was ihm in dieſer Hinſicht zukommt, veröffentlicht. Noch iſt vieles nicht bekannt geworden, was wahrſcheinlich einer ſpäter detaillirten Nachricht vorbehalten bleibt.

Die Reiſenden haben überall, wo ſie durchkamen, einen unbeſchreiblichen Enthuſiasmus erregt, die Briefe aus dem mittägigen Frankreich ergießen ſich mit wahrhaft ſüdlichem Feuer über die Erſcheinung der Pilger, deren Entſchluß an und für ſich großartig, noch an Bedeutung gewinnt, wenn man bedenkt, wie viel dieſe Männer in ihrer bürgerlichen Stellung aufopfern, wie ſchwierig das Geſchäft, eine barbariſche Regierung auf humanere Grundſätze hinweiſen zu wollen, und wie ungünſtig und gefahrvoll die augenblicklichen Umſtände ſeien. Alles das iſt von Freunden und Feinden gewiß anerkannt worden.

In Livorno, ſchreibt Hr. Munk, hat die Ankunft derſelben die ganze Stadt in Bewegung geſetzt. Die Israeliten füllten die Straßen und begleiteten ſie mit ihren Segnungen. Man betete Nachmittags vor der üblichen Zeit in der großen Synagoge. Der heilige Schrank ward alsdann, nach dem Schluß des Gebetes, geöffnet, der Rabbiner trat vor denſelben, und ſprach ein beſonderes Gebet für die Reiſenden. (Dieſe beſahen auch die trefflichen Schulanſtalten daſelbſt, — welche wir ſchon oben beſchrieben haben.)

Am vierten Auguſt Morgens kamen ſie im Hafen von Alexandrien an. Am 7ten ward Herr Monteſiore mit ſeinem Gefolge, durch Hrn. Oberſt Hodges dem Mehemet Ali vorgeſtellt, welcher ſie ſehr gut aufnahm. Mehemet Ali kannte den Herrn Monteſiore bereits von ſeiner frühern Reiſe nach Syrien her, und ſagte zu ihm: „Wir ſind alte Freunde.“ — „Ich hoffe auch, erwiderte Herr Monteſiore, „daß Sie mich freundlich behandeln werden.“ — „Gewiß,“ ſprach Mehemed Ali, „aber Gerechtigkeit vor allem!“ — Nach

Digitized by Google

dieſen Einleitungen bat Herr Hodges im Namen des Herrn M. um einen Ferman, damit er ſich unter ſicherm Schutz nach Damask begeben und veranlaſſen könnte, daß die Zeugen, welche noch nicht aufzutreten wagen, ſich ſtellen und keine Gefahr zu beſorgen haben. M. A. erwiderte, er werde ihnen in zwei Tagen Antwort ertheilen.

Herr Cremieux, welcher am 7 (?) durch Hrn. Cochelet vorgeſtellt werden ſollte, begab ſich, da er hörte, daß M. A. denſelben Tag abreiſen würde, mit Herrn Munk in's Serail, nachdem er um Erlaubniß nachgeſucht hatte, die ihm nach einer Viertelſtunde zugeſchickt worden war.

Nach den gewöhnlichen Begrüßungen, wobei unter andern der Paſcha ſagte, jeder Menſch habe gleiches Anrecht an die Gerechtigkeit, ließ Herr Cr. ihm ſagen, daß er ohne Zweifel bereits die Urſache ihrer Ankunft wiſſe, allein er (Cr.) ſei von der nahen Abreiſe Sr. Hoheit in Kenntniß geſetzt und wolle ihm daher jetzt nicht die koſtbare Zeit rauben. Der Paſcha antwortete, er werde nur eine Woche ausbleiben, und er möge nach ſeiner Rückkehr wieder kommen. Als er befragt ward, ob Hr. Cr. ſich einer günſtigen Antwort zu erfreuen haben dürfte, ſagte er, er werde ſehen.

Nach dem Meſſager de Vaucluſe, ſoll Monteſiore den Paſcha alſo angeredet haben:

„Hoheit, ein Verbrechen iſt in Damask begangen worden; Juden ſind deſſen beſchuldigt. Die Regierung jener Stadt hat ſchauderhafte Foltern angewendet, um den Angeſchuldigten Geſtändniſſe abzuzwingen; aber ſobald E. H. von dieſen Thatſachen Kenntniß genommen, habe Sie, bewogen durch die Gerechtigkeit und Menſchenliebe, welche Ihnen ſtets eigen waren, jenes Verfahren einzuſtellen befohlen, um die Wahrheit unterſuchen zu laſſen.

Hoheit, dieſe Thatſachen ſind zu unſrer Kunde gekommen, wir haben uns hieher begeben, um unſern Glaubensbrüdern, die ohne Schutz ſind, beizuſtehen. Wir bitten demnach Ew. Hoheit, uns in der möglichſt authentiſchen Form einen Ferman geben zu wollen, welcher uns die ausgedehnteſte Vollmacht ertheile, in Damask alle diejenigen zu vernehmen, welche uns über dieſe traurige Angelegenheit Aufſchluß geben können, und zwar ſie zu vernehmen wann wir können, und wo es uns gelegen erſcheint.

Wir bitten zugleich, daß dieſer Ferman, wenn wir in Damask ankommen, in den Straßen und an öffentlichen Plätzen angeſchlagen werde.“

(Dieſe Faſſung will uns nicht recht zuſagen; mindeſtens fehlt darin das eigentliche Motiv, welches den Paſcha zur Zulaſſung eine ſolchen Einmiſchung bewegen ſollte; wahrſcheinlich alſo muß nach dem erſten Satze noch ergänzt werden; der Ermittelung der Wahrheit durch Einheimiſche ſtehen aber große Hinderniſſe im Wege u. ſ. w.)

(Wird fortgeſetzt.)

Ferman des Mehemet-Ali.

Bevor wir den weitern Reiſebericht liefern, ſetzen wir noch den Ferman hierher, mittelſt deſſen Mehemet-Ali den Knoten zerhauen hat. Derſelbe giebt 9 Gefangenen die Freiheit, 4 andere haben eine beſſere Freiheit von irdiſchen Leiden bereits gefunden, (es iſt ſchmählich für die ſonſt ſo humanen Franzoſen, daß einige ihrer Blätter es wagen, dieſe Unglücklichen, die höchſt beklagenswerthen Opfer eines dummen Volkswahnes, noch nach ihrem Tode assassins zu nennen!) und beſchwichtigt eine Verfolgung, deren Fortgang unberechenbares Unheil verbreitet hätte.

Mehemet-Ali an Sherif-Paſcha.

Man hat uns eine Vorſtellung der Herren Moſes Montefiore und Cremieux eingereicht, welche deren Bitten und Hoffnungen enthält. Sie ſind abſeiten aller der ſich zur Moſaiſchen Religion bekennenden Europäer zu uns abgeſandt worden. Sie bitten uns, diejenigen ihrer Religionsgenoſſen, welche in Folge der Unterſuchung über das Verſchwinden des Vaters Thomas und ſeines Dieners Ibrahim im Monate Dſy'lidge 1255, verhaftet ſind, durch unſern Befehl auf freien Fuß zu ſtellen, und die Ruhe derjenigen, welche die Flucht ergriffen haben, zu ſichern.

Wir haben es für angemeſſen erachtet, den Wünſchen und Hoffnungen der Abgeordneten einer ſo zahlreichen Bevölkerung zu entſprechen. Demzufolge befehlen wir, daß alle diejenigen Juden, welche eingekerkert worden, in Freiheit zu ſetzen ſeien; denjenigen, welche ihren Heerd verlaſſen haben, ſoll die größtmögliche Sicherheit gegeben werden, daß ſie zurückkehren können. Jeder möge ſich wieder an ſein Geſchäft, ſeinen Handel, oder ſeine ſonſt gewöhnlichen Arbeiten begeben.

Wir befehlen Euch, alle geeigneten Maßregeln zu ergreifen, daß keiner derſelben irgend eine übele Behandlung erleide, von welcher Seite es ſei. Ich will, daß ſie in voller ungeſtörter Sicherheit ſeien, gegen jedes Ereigniß, welcher Art es ſein möchte, ganz wie vor jenem Vorfalle.

Das iſt unſer Wille.

(Aus dem Journal des Debats vom 17. Septembre. — Das Datum des Fermans fehlt.)

Digitized by Google

Stimmen
der Rabbinen unſrer Zeit. *)

II.

David Graziadio Viterbi, über Erziehung der Armen zur Arbeit.

Wenn man die vielfachen Klagen über die Arbeitsſcheu der israelitiſchen Armen vernommen und gewürdigt hat, welche, wenn gleich als eine Folge der bürgerlichen Mißverhältniſſe früherer Zeit gewiſſermaßen zu entſchuldigen, doch auf keinen Fall jetzt, wo ſie ſich noch findet, gleichgültig angeſehen werden darf, vielmehr zum Heil der Armen ſelbſt wie der bürgerlichen Geſellſchaft die ernſteſte Aufmerkſamkeit verdient, ſo muß es jeden Menſchenfreund mit Freude erfüllen, immer mehr wahrzunehmen, daß gerade die Volkslehrer, welche das Vertrauen des Volkes haben, und welche früherhin dieſen wichtigen Umſtand außer Augen ließen, ja durch beſtändige Aufforderung zur Mildthätigkeit die Arbeitſcheu beförderten, und niedrige Dienſtleiſtungen wohl gar als entehrend betrachteten, jetzt mit der ganzen Kraft ihres Anſehens darauf dringen, eine verwahrloſete Menge durch Erziehung zur Arbeit aus dem Elende zu ziehen und der Geſellſchaft nützliche Mitbürger zu ſchaffen. — Wir haben die Darſtellung der noch ſehr traurigen Erziehungsweiſe in Italien mitgetheilt; deſto angenehmer iſt es uns, den Anfang eines kräftigen Fortſchrittes ebenfalls berichten zu können. — Bei Gelegenheit der erſten Vertheilung der Aufmunterungspreiſe an die zum Handwerk beſtimmten israelitiſchen Jünglinge zu Padua, am 23. Mai dieſes Jahres, ſprach ſich der wortführende Rabbiner D. G. Viterbi folgendermaßen aus:

„Die Kinder der Armen zu Künſten und Handwerken erziehen, wie ihr es vorhabt, iſt die ſchönſte, die nützlichſte und die heiligſte Art der Mildthätigkeit, die angemeſſenſte den Zeiten, in denen wir leben, und die dem Gott der Barmherzigkeit wohlgefälligſte. Die Kinder der Armen zu Künſten und Handwerken erziehen, heißt ſie dem Müßiggang entreißen, der furchtbaren Geißel der Menſchen, ſie der Trägheit und Nichtswürdigkeit entziehen, ſie an ein thätiges und fleißiges Leben, an Ordnung, Geſittung, Mäßigkeit gewöhnen, ſie geiſtig und körperlich geſund, ſich ſelbſt nützlich und der Geſellſchaft werthvoll machen. Die Kinder der Armen zu Künſten und Handwerken erziehen, heißt die Armuth mit der Wurzel ausreißen, den Geſunkenen aufrichten, den Bettler aus dem Kothe erheben, ihn veredeln, ihn den Großen der Erde gleich ſetzen (Ps. CXIII. 7. 8.) „Preis daher und Ehre den würdigen Mitgliedern des Beförderungs-Comite, welche von den achtbaren Vorſitzern zur Ausführung eines ſo herrlichen Planes berufen, durch ihre energiſchen und regſamen Bemühungen gezeigt haben, wie ſehr weiſe es war, ihnen dieſe ſchöne Sorge zu übertragen. Sie wählten aus unſerer Jugend die geeignetſten Knaben, brachten ſie an in den Werkſtätten der tüchtigſten Meiſter, wirkten thätig mit, deren Geiſt zu richten, ihre religiöſe Erziehung zu leiten, ihre Sitten zu bilden, ihre Fortſchritte durch Aufmunterung zu erhöhen und auf alle Weiſe durch väterliche Ermahnungen und eindringliches Zureden ſie dahin zu bringen, daß ſie die ehrenwerthe Laufbahn, welche ihnen die Bruderliebe eröffnete, gern verfolgten. Seid mir daher tauſendmal geſegnet ꝛc.“

„O ihr Armen, ihr Armen! (fährt der Redner fort) jetzt wende ich mich an Euch. Eure Aufgabe iſt, zu krönen die Anſtrengungen, zu erfüllen die Wünſche Eurer edeln Wohlthäter. Ich will Euch zum Fleiße und zur Arbeit ermahnen, ich will Euch Eure heiligſten Pflichten vorhalten, von den übeln Gewohnheiten reden, die ihr abzulegen verpflichtet ſeid, von den Laſtern, die ihr ausrotten müßt, und ich werde zu euch mit der Offenheit reden, welche mein heiliges Amt mir einflößt“ ꝛc.

Nach einer ſehr beredten Darſtellung der Leiden Israels und des herrlichen Troſtes, welchen die Leidenden ſtets in der unerſchöpflichen Mildthätigkeit ihrer Brüder fanden, fährt er alſo fort:

„In den Tagen des Schmerzes mußte die Mildthätigkeit gewiſſermaßen blind ſein, durfte kei-

*) Discorso del Rabbino David Graziadio Viterbi da Mantova, allievo dell' istituto Rabbinico, primo maestro nelle scuole israelitiche di Padova, detto nell' oratorio maggiore il dì 23. Maggio 1840 in occasione della prima solenne distribuzione de' premii d'incoraggiamento ai Giovani israelitici che si educano alle arti. Padova 1840. Gewidmet dem Regierungsrath Anton Edelm von Gröller, Provinzial-Abgeordneten von Padua, — welcher dem Inſtitute ſeine beſondere Theilnahme zuwendet. Datirt 21. Juli. c. — Dies Inſtitut iſt am Tage der Krönung des Kaiſers als König des Lomb. Ven. Reichs errichtet.

nen andern Antrieb kennen als das Klopfen des Herzens, keine andere Richtschnur als das Gefühl, keine andere Regel als die Pulse des Mitleids. Wandernd von Ort zu Ort, eine Zielscheibe des Hasses und der Verfolgung aller Welt, zurückgeblieben vom Kriegsdienst, von freien Studien und von jeder edeln Wissenschaft, ausgeschlossen vom Besitz und Anbau des Landes, zurückgedrängt von jeder Zunft und dadurch verhindert, eine Kunst oder ein Handwerk auszuüben, und um ein elendes Leben zu führen, zur Häufung von Geldschätzen gezwungen, an denen Andere sich bereichern wollten; — waren wir fast alle darauf angewiesen, uns auf den Kleinhandel zu werfen, den einzigen uns gelassenen Nahrungszweig, und wer dazu die Mittel nicht hatte, mußte sich dem Müßiggange ergeben, und gegen die Forderungen des Hungers blieb ihm nur der Anspruch an das Mitleid der Brüder. In solchen Zeiten, wie durfte da jemand durch kalte Berechnung die traurige Lage der Genossen noch verschlimmern? Wie seine Hülfe nach der größern oder geringern Befähigung zur Arbeit abmessen? Das Mitleid darf nicht rechnen. Nur in ruhigen Zeiten überlegt man, nicht während des Sturmes; da wäre es sündhaft, seine Mildthätigkeit abzuwägen.

„Aber jetzt, da die Zeiten günstiger sind, die Verfolgungen aufgehört haben, wir als Menschen gleich geachtet werden, jetzt da die Gesellschaft uns in ihrem Busen aufnimmt, die erleuchteten Regierungen alle Unterthanen mit Liebe umfassen, jetzt hat unsere Mildthätigkeit allerdings andere Gesetze zu befolgen. Jetzt, da die Erde auch uns den mütterlichen Schooß erschließt, der Boden auch von unserm Schweiße bethauet sein darf, alle Werkstätten der Kunst uns offen stehen, jetzt wäre ein blindes Spenden an Arbeitsfähige, Nähren des Müßigganges in denen, die fleißig sein können, eine sehr unheilvolle Frömmigkeit, man würde dadurch der Gesellschaft nützliche Mitbürger entziehen, die Wohlthaten unsers großherzigen Regenten verkennen, Trägheit und Faulheit unter uns vermehren und die Fehler stärken, die wir wider unsern Willen angenommen haben.“ — Der Redner zeigt hierauf, daß früherhin durch die Zusammengedrängtheit der Gemeinden und durch vielfache religiose Uebungen die Wirkungen des Müßigganges neutralisirt worden, wogegen jetzt die größere Freiheit bei lockerer werdenden Familienbanden die Nachtheile immer steigern müsse, und das Unbeschäftigtsein weit eher zu Verbrechen führen könne.

„Diese Wahrheit wohl begreifend, setzt er hinzu, stimmen alle Gemeinden darin überein, ihre Mittel nach Umständen dahin zu vereinigen, daß die öffentlichen milden Stiftungen sowohl als die Privatwohlthätigkeit die Richtung nehmen, bei unsern Glaubensbrüdern den Fleiß zu erwecken, sie zur Arbeitsamkeit zu ermuntern, sie zu Handwerk und Kunst anzuhalten, und sie auf die ehrenwerthe Laufbahn zu bringen, in welcher es ihnen gelingt, mit dem Schweiße ihres Angesichts ihr Brod zu erwerben.“ —

Er zeigt alsdann den Armen, wie billig es sei, daß sie dem Beispiele der Bemitteltern folgen, welche, sobald die Freiheit ihnen ward, sich den edlern Berufsfächern zuwendeten, Künste und Wissenschaften mit Glück treiben, den Boden gedeihlich bestellen, und der Welt zeigen, daß das bisherige Wuchergeschäft ihnen nur eine Bürde war, eine Wirkung der furchtbaren Verfolgungen und der Ausschließungen; und fordert die Armen auf, eben so ihrerseits zu zeigen, daß Arbeitsscheu ihnen nicht eigen, sondern bisher nur die Wirkung der Zeit war, daß sie vielmehr gern die ehrbaren Mittel ergreifen zum Nutzen der Gesellschaft thätig zu sein und dadurch selbst glücklich zu leben.

Die Rede gehört zu den Schönsten, die wir in dieser Art je gelesen haben; dergleichen sollte das Volk oft hören, besonders da, wo aus mißverstandenem Ehrgeize noch Viele ihre Kinder ungern zu niedern Arbeiten hergeben, oder selbst lieber von Mildthätigkeit als vom Fleiße leben. — Auf jeden Fall aber verdienen solche Volkslehrer, die diesem Gegenstande ihre besondere Aufmerksamkeit widmen, die höchste Achtung und allgemeinen Beifall, denn sie wirken mehr für das Heil der Menschheit, als alle, die bloß den Glaubenssätzen und den gottesdienstlichen Formen ihre Sorgfalt zuwenden.

Toleranz des vorigen Jahrhunderts.

Eine historische Curiosität.

Oftmals beschäftigen uns die Erwartungen, zu denen die Gegenwart berechtigt, so sehr, daß wir mit einiger Ungeduld dem, was die nächste Zukunft bringen dürfte und bringen sollte, entgegenschauen, und darüber vergessen, was die jüngste Vergangenheit bereits erfüllt hat. Und doch giebt es keine

Digitized by Google

bessere Bürgschaft für die Erfüllung gerechter Wünsche, als eben der Rückblick in die kurz verstrichene Geschichte darbietet. Wir benutzen daher gern die Gelegenheit, manche minderbekannte charakteristische Specialitäten aus der Geschichte der eben Dahingeschiedenen Generationen zu geben; sie mögen dazu dienen, tröstliche Vergleiche zu veranstalten und manchen, welcher am Fortschreiten des Bessern verzweifeln möchte, zu beruhigen. Das hier folgende Schreiben eines vormaligen K. K. Oesterr. Staatskanzlers *) ist in der That charakteristisch, indem die darin berührten Rechtsverhältnisse damals mehr und minder im ganzen Reiche obwalteten.

Wohlehrwürdiger, Hochgelehrter,
Lieber Herr Pastor!

Es ist in dem Kauf-Contracte d. d. 21. August 1767, wodurch die Kammer Petrischen Häuser dem Juden Salomon Levi von meiner Kammer käuflich überlassen worden sind, ausdrücklich vorhalten worden, daß die einem zeitlichen Pastori in Neukirchen davon zukommende Weinkäufe für Mann und Frau, so oft solche verfallen sein werden, sollen bezahlet, auch wegen der unterhabende Ländereyen der jährlich Canon à drey Mudde Rocken entrichtet werden müsse. Außerdem hat man in Rücksicht, daß diese Häuser vorhin durch Christen bewohnt worden, wovon ein zeitlicher Pastor die Jura Stolae zu genießen hatte, dem Kaufvertrage beigefügt, daß demselben jährlich durch die Jüdischen Inhaber dieser Häuser wegen Abgang solcher Jurium achtzehn Mgroschen und dem Kuster Sechs Mgroschen bezahlet werden sollen, womit dann der Herr Pastor zufrieden sein kann. Weil aber das Judenhaus, welches neulich an den Itzig Levi käuflich überlassen worden, niemalen von Christen bewohnt gewesen, und folglich keiner Bezahlung der Jurium Stolae unterworfen war, so will Ich nicht, daß unter dem Praetext der abgehenden Jurium Stolae den Juden das Geringste aufgebürdet werden soll, welches einem Eigennutze gar sehr ähnlich sein würde. Wegen Erbauung der Synagoge müssen meine Landesherrl. Befehle ohne Ein- und Widerrede befolgt werden, und da aller Orten in der Christenheit, und selbst in den Landen der christlichen Fürsten Synagogen anzutreffen sind, und sich Niemand daran ärgert, noch stößt, so wird es dem Herrn Pastor wohl anstehen, wenn er den Geist der Toleranz seinen Pfarrkindern beibringen, und ihnen lehren wird, wie sie dem Juden Volke mit dem Beispiele der christlichen Liebe, und des guten Betragens vorgehen mögen. Womit den Herrn Pastor dem Schutze Gottes empfehle.

Wien, den 14. April Anno 1768.

Wenzel Anton.

An den Herru Pastor zu Neukirchen.

*) Wortgetreue Copia, mitgetheilt von S. L. Liepmannssohn zu Essen an der Ruhr.

Nachrichten und Correspondenzen.

Frankreich. — Professor Frank, bisher Lehrer der Philosophie am College zu Versailles, hat provisorisch die Stelle eines Professors der Philosophie am College Charlemagne zu Paris erhalten. (Archives Isr. 9.)

Edendaselbst liest man, daß gegenwärtig mehrere Israeliten sich im Seedienst als Schiffscapitäne auszeichnen, unter denen Ed. Patto und J. Julian, welche große Schiffe führen, nahmhaft gemacht werden. Man sieht also, daß die volle bürgerliche Freiheit die Talente nach den verschiedensten Richtungen hin entwickelt.

— Die Commission, welche im vorigen Jahre vom Ober-Rheinischen Consistorium autorisirt worden war, gegen den Wucher und die Bettelei wirksame Maßregeln zu ergreifen, ist, nachdem sie noch unterm 25. Dec. v. J. genauere Instructionen erhalten und demnach die besten Einleitungen getroffen hatte, gerade in Colmar auf unerwarteten Widerstand gestoßen, dadurch auch mit dem Consistorium, dessen Beistand sie nachsuchte, zerfallen, und in Folge dessen wieder aufgelöst worden. Dieser Beschluß ist v. 26. Juli, und circulirt gedruckt. Herr Werth, vormaliger Präsident jener Commission, giebt unterm 4. September in den Archives Israelites eine ausführliche Darstellung des Verhaltens des Consistoriums, welche mit den merkwürdigen Worten schließt:

„Das enttäuschte Publikum wird nun einsehen, welch Vertrauen ein Consistorium verdient, welches seit seiner Erwahlung noch durch gar keine Anordnung bemerkbar gemacht hat, die zur Entwickelung der von der israelitischen Bevölkerung im Oberrhein so sehr gewünschten Fortschritte beitragen dürfte."

Straßburg. — Das bisher im Elsaß noch immer zurückgebliebene Erziehungswesen beginnt immer stärkere Ansprüche zu machen, und wir sehen der Errichtung guter nach den besten Mustern Deutschlands eingerichteter Anstalten entgegen. Hier in Straßburg wird allem Anscheine nach, binnen kurzem eine solche in's Leben treten, geleitet von Herrn Dr. Mayer *), Bruder des schon rühmlichst erwähnten

*) Der Herausgeber dieser Blätter, welchem beide Brüder näher befreundet sind, kann nicht umhin, seine Theilnahme darüber auszudrücken, und sieht er sich gleich,

Orientaliſten, welcher in ähnlicher Abſicht gegenwärtig in Brüſſel ſich aufhält. Herr Dr. M. hat bereits viele Jahre in Frankfurt am Main das pädagogiſche Fach praktiſch betrieben, iſt mit den Forderungen der Zeit ſowohl als den geeigneten Mitteln zur zweckmäßigen Erziehung der israelitiſchen Jugend vertraut, und gewährt uns die Hoffnung, daß er im Vereine mit einheimiſchen Lehrern ſehr bald die gewünſchten Erfolge herbeiführen werde, welche einer Erziehungsanſtalt am hieſigen Orte dauernde Blüthe verſprechen. Wir zweifeln nicht, daß das Beiſpiel auf den ganzen Elſaß wohlthätig einwirken werde.

Königsberg, 15. Sept. — Die Feierlichkeiten der Huldigung ſind vorüber, aber das Andenken derſelben wird gewiß im Herzen Aller fortleben, welche derſelben beigewohnt haben, und der Eindruck wird ſicherlich in allen Theilen Preußens empfunden. Freudig ſagen es auch die jüdiſchen Staatsbürger, ſie beginnen endlich des Segens theilhaftig zu werden, den ihnen das Edikt von 1812 verſprach, deſſen Reife aber erſt eine größere Entwickelungszeit forderte. Genug, ſie iſt jetzt eingetreten, und unſer theuerer Landesvater hat bereits in vielen einzelnen Beiſpielen dargethan, daß die neue Regierung die uns 1812 verliehenen Rechte in vollem Maße zuerkennt. So einfach und geringfügig es für die Geſchichte erſcheinen mag, daß Se. Majeſtät auch die jüdiſchen Stadträthe dieſer Hauptſtadt zur Huldigung zugelaſſen, und jeden Unterſchied, den die Behörden noch ſtatuiren zu müſſen glaubten, zu beſeitigen geruht haben, ſo ſpricht ſich doch hierin eine Klarheit der Anſicht aus, welche über die von mancher Seite her gern wieder erweckten Vorurtheile weit hinaus ſchaut, und die Geſetzgebung ihrer Vollendung näher bringen wird. — Wie fern daraus auf baldige durchgängige Ausführung des Ediktes von 1812 und die Aufhebung aller inzwiſchen wieder eingetretenen Beſchränkungen als nahe bevorſtehend geſchloſſen werden dürfte, mögen wir nicht entſcheiden. Wir hegen das wohlbegründete Vertrauen, daß wir der gegenwärtigen, auf der bisherigen Grundlage fortſchreitenden Regierung, in unſern Verhältniſſen, von dem Standpunkte der gegenwärtigen Zeit aus, mit Rückſicht auf die bisherigen Leiſtungen der jüdiſchen Staatsbürger, bedeutenden Verbeſſerungen entgegenſehen. Ja wir fügen, und zwar nicht ohne Beziehung auf ſo manche entgegenſtehende Meinung ſolcher, welchen der Geiſt der Preußiſchen Geſetzgebung minder bekannt iſt, gern hinzu, daß die vorkommenden Fälle, welche legislative Fragen veranlaſſen, viel leichter den Fortſchritt herbeiführen, als die allgemeineren Verhandlungen über Prinzipien oder Manifeſtationen ganzer Geſammtheiten. Unſre bürgerrechtliche Stellung erfreut ſich, Gottlob, einer ſo beſtimmten Anerkennung, daß bald die gerechteſten Wünſche um ſo eher ihre Befriedigung finden werden, als die jüdiſchen Staatsbürger ihre Pflichten mit Pünktlichkeit und ächtem Patriotismus erfüllen. Beſcheidenes Verdienſt und gediegene Haltung wird, ohne alle direkte Petitionen, ſeiner Zeit jede zuläſſige Würdigung finden.

Baiern. — Folgender zwar nur ſpecielle Fall möge belegen, auf welchem Rechtsboden wir in Baiern ſtehen und wie durch derlei, jetzt allmählig wieder herbeigeſuchte veralteten Geſetze aller Handel und Wandel untergraben wird.

Urtheil.

Das k. Landgericht Herrieden erkennt in Sachen des J. F. von A., Klägers, entgegen dem Weber J. W. von O., Verklagter, Forderung aus einem Kuhverkauf betr. den verhandelten Akten und beſtehenden Geſetzen gemäß auf mündlich erſtatteten Vortrag definitiv zu Recht:

Der Verklagte wird von der wider ihn erhobenen Klage entbunden unter Verurtheilung des Klägers in ſämmtliche Koſten.

Gründe.

Nach der Generalverordnung des Fürſtbiſchofs Johann Anton von Eichſtädt d. d. 7. Aug. 1751, welche in O. als einem zum ehemaligen Bißthume Eichſtädt gehörenden Gebietstheile zur Zeit noch alle Geſetzeskraft hat, müſſen alle Verträge zwiſchen Juden und Chriſten vor des letztern Gericht protokollirt werden, widrigenfalls dieſelben für ungültig, null und nichtig erklärt, auch keine Aktion oder Klage darauf erkannt werden ſollen.

Nun iſt der fragliche Vertrag, wie aus der Klageinlage erhellet, keineswegs vor des Chriſten ordentlicher Obrigkeit protokollirt worden, und es ſteht daher dem Kläger auch keine Aktion oder Klage gegen den chriſtlichen Verklagten zu. — Wenn auch der Verklagte dieſe Verordnung in ſeiner Vernehmlaſſung zu ſeinem Schutze nicht angerufen hat, ſo kann ihm dieſes doch nichts präjudiziren, weil die Einrede von der Art iſt, daß ſie vom Richter ex officio ſuppelirt werden muß. Die Koſten fallen dem Kläger zur Laſt, da er mit ſeiner Klage nicht aufkam, ſondern der Verklagte vielmehr davon entbunden wurde. Inmaſſen es erkannt worden iſt.

Urkundlich amtlicher Siegelung und Fertigung.

Herrieden, den 25. März 1840.

Altenmuhr, im baierſchen Mittelfranken. (Noch ein Wort über jüdiſche Volksſchriften.)

Durch die günſtige Beurtheilung ſeiner Volksſchrift: „Die Schickſale der Familie Hoch“ in den competenten Annalen (Nr. 33 v. J. 1839 und Nr. 11 u. 22 d. J.) glaubt Schreiber dieſes ein Recht erlangt zu haben, über die von dem ehrwürdigen, die geiſtigen Volksbedürfniſſe ſo genau kennenden Raddiner, Herrn Kohn, umſichtig angeregte Volksſchriftenfrage, auch ein Wort ſprechen, resp. einen Wunſch ausdrücken zu dürfen.

Ueber das Bedürfniß zeitgemäßer jüdiſcher Volksſchriften noch etwas zu ſagen, wäre überflüſſig; es iſt genugſam er-

---

um nicht der Beſcheidenheit zu nahe zu treten, veranlaßt, jeder weitern Hervorhebung der gerechten Erwartungen ſich zu enthalten, ſo gewinnt doch ſein lebhaftes Intereſſe am Erziehungsweſen das Uebergewicht in ſo weit, daß er in die Hoffnungen, welche die erworbene Tüchtigkeit und der ſtrebſame Wille auch des jüngern Bruders, im Elſaß bereits erweckt haben, gern mit einſtimmt und ſomit ſeine beſten Wünſche hinzufügt.

kannt, und bei der Regſamkeit auf unſerm literariſchen Gebiete wird die Befriedigung nicht lange auf ſich warten laſſen. Auch Schreiber dieſes wünſcht ſein Scherflein beizutragen. Es ſind von ihm bereits Entwürfe zu zwalf kurzern Erzahlungen nach den zwälf jüdiſchen Monaten angefertigt. In dieſe für die isr. Jünglinge und Jungfrauen beſtimmten, in das Gebiet des Romans hinüberſtreifenden Familiengeſchichten ſall je ein religioſes Moment, wie deren jeder Monat darbietet, dergeſtalt oerwebt werden, daß ſie eine eigenthümlich religiöſe Färdung erhalten. Sie ſollen in zwei Bänden zu je ſechs Erzählungen etwa unter dem Titel: „Israelitiſche Lebensdilder“ erſcheinen.

Ein anderes Projekt, zu deſſen Realiſirung manche Materialien geſammelt ſind, ware die Herausgabe eines größern, etwa unter dem Titel: Sadbath-Bidliothek, aus vorhandenen Leiſtungen zuſammen zu tragenden Werkes mit folgenden Abtheilungen: 1) Erzählungen, 2) Gedichte, 3) Biographien, 4) Beſchreibungen wichtiger Anſtalten, 5) Sitten und Gebräuche verſchiedener Länder; alles über das jüdiſche Leben und aus demſelben, Alles im Volkston, Alles für's Volk! mächte ich den, im politiſchen Leben ziemlich vergeſſenen Grundſatz anwendend, ausrufen. Denn hier ſitzt das Uebel, die Maſſe muß veredelt werden.

Zur Herausgabe dieſer, ſo wie gewiß vieler andern tüchtigern Arbeiten gewichtigerer Verfaſſer fehlt es aber an Verlegern. Die Buchhändler, gewöhnlich chriſtlicher Religion, kennen weder das Bedürfniß, noch den hiezu zu aerarbeitenden Stoff, noch auch die Mittel und Wege, derlei Schriften unter das jüdiſche Publikum zu bringen, als daß ſie ſich einen günſtigen Erfolg aan einem ſolchen Verlagsartikel verſprechen, der im beſten Fall, weil auf ein kleines Publikum berechnet, nur prekär iſt. Ein anderes Intereſſe haben ſie natürlich nicht daran. Wie, wenn ſich nun Buchhändler jüdiſchen Glaubens, deren es doch mehrere giebt, den Vertag ſolcher Schriften, oarausgeſetzt, daß ſie entſprechend abgefaßt, vaezugsweiſe angelegen ſein ließen? Bei ihnen würde das alles nicht der Fall ſein; ſie würden in ihrem eignen Intereſſe ſawahl, als aus Achtung gegen ihre Glaubensgenoſſen, der Carrektur und äußern Ausſtattung — ſa daß ſie ſich auch zu Feſtgeſchenken eignen — mehr Sorgfalt widmen und im ſchlimmſten Fall der Sache ihres Glaubens ein kleines Opfer bringen. Berückſichtigen doch auch katholiſche und proteſtantiſche Buchhandlungen Werke, welche das Intereſſe ihrer Kirche berühren. Der Vorwurf der Iſolirung, den auch unſer Rieſſer in ſeinen neueſten jüdiſchen Briefen in ähnlichen Fällen als unſtatthaft dezeichnet hat, könnte ihnen deshalb gewiß nicht gemacht werden.

Wahl iſt mir die Ausſetzung eines Preiſes Seitens einer Dame für eine Jugendſchrift bekannt *); aber abgeſehen davon, daß es hier einer Kinderſchrift gilt, die vergleichsweiſe von untergeordnetem Belang ſein dürfte, ſo können doch der guten Schriften dieſer Art nicht zu viele ſein. Beurtheiler gehen überdies zuweilen auch von individuellen Anſichten aus, während nach andern Anſichten gleichwahl Zweckmaßiges geleiſtet werden kann. Die verehrlichen Leſer dieſer Zeitſchrift wallen es dem Schreiber dieſes zu Gute halten, wenn er, weil es die beſprochene Materie mit ſich bringt, wie nach niemals in ſeinen ſchriftlichen Verſuchen in periodiſchen Blättern, ſeinen Namen neben ſo vielen ausgezeichneten Namen zu nennen ſich erlaubt.

S. Krämer.
Religions- und deutſcher Schullehrer.

*) Möchte es doch den Herren Preisrichtern belieben, ihr Urtheil über die eingelaufenen drei Manuſcripte bald zu veröffentlichen.

Von der ruſſiſchen Gränze. — Vor Kurzem hat Se. Maj. Kaiſer Nicolaus dem Miniſter der Aufklarung, Uwarow, aufgegeben, Maßregeln für innere Verbeſſerung der Sitten und des Unterrichts der Hebräer zu ergreifen. Bereits ſind wichtige Gutachten eingefardert warden. Nächſtens ausführlich.

Gallizien. — Das Lemberger Rabbinat iſt nicht definitiv beſetzt worden, ſondern wird aom Herrn S. N. Oehlenberg, einem ſachkundigen gemaßigten Mann, proviſariſch aerwaltet.

Literatur.

Jeſchurun, Taſchenbuch für Schilderungen und Anklänge aus dem Leben der Juden. Auf das Jahr 601 israelitiſcher Zeitrechnung ꝛc.

(Schluß.)

Einige kleinere Stücke, welche folgen, dürften wohl anſprechen, ſa C. Becks Bilder, welche in kurzen Zügen das Leben darſtellen. Die Anklage des Haman durch Eſther, van Erneſtine Maien, will uns etwas zu kalt vorkammen, auch iſt der Mament ſelbſt nicht lebhaft genug geſchildert. Ohne auf andere Einzelheiten einzugehen, machen wir aarzugsweiſe auf David Iſaak aufmerkſam, deſſen ganze Darſtellung ſo ſehr aus der Natur und dem Leben entlehnt iſt, daß wir ſie fur die trefflichſte in dem ganzen Buche halten. Bei Maiens' weichlichen, weinerlichen Philoſaphen oder Schängeiſtern konnten wir nichts empfinden; dem Hauſirer David Iſaak aber folgt ſicherlich wer nur Gefühl hat, auf ſeiner traurigen Wanderſchaft, durch allen Schmutz und alles Elend ſowohl der äußerlichen Wege, als der aerſchiedenen Denkweiſen, mit denen er in Berührung kommt. Die Frammigkeit iſt hier in ihrer ſchönſten Einfalt und in ihrer ſchlechteſten Hülle ſa kraftig gezeichnet, daß ihre Wahrheit und Macht recht lebendig und anregend heraartritt.

Es folgen Balladen und Lieder von L. A. Frankl; die erſtere aam Juden, der in Wien in der Kirche ſeinen Uebertritt zurücknehmen wallte, und deßhalb verbrannt wurde; recht plaſtiſch dargeſtellt; Sara, welche die Gefangenen im Schiff beredet, im Meer ihre Freiheit zu ſuchen, von C. Roßler, vortrefflich beardeitet und recht dichteriſch aufgefaßt. Glaube und Liebe, van C. Maien, wiederum poetiſches Gefühl und glückliche Cambination, aber in der Ausfuhrung nicht originell. Der zweite Theil iſt oft durch Betrachtungen ermattet, und ein Vers, wie:

Kann auch dieß Mädchen küſſen der Eltern Zähren ab?
Kann ſie in Liedesklängen (sic!) auflaſen deren Jammerton?

und die falgenden vier werden ſchwerlich irgendwo Billigung finden. Der Friedhof, van B. Hirſchel, ein artiges Gedichtchen, deſſen tiefer Sinn uns jedach nicht erſchloſſen warden. David, van C. Auſterlitz, Pſalmen in Sammettenform, recht feurig und ſeelenvoll ausgedrückt; die ſeltſame Form

für solche Poesie ist freilich eine Eigenheit des Dichters, über welche wir nicht gerade urtheilen wollen. — Es folgen Briefe eines denkenden Kleinstädters, von S. Frankenberg, recht hübsche Schilderungen aus dem Carricaturleben mancher Halbgebildeten, und eingestreute Bemerkungen, welche viele Wahrheiten und nützliche Winke darbieten; der Vortrag ist leicht und gewandt, die Behauptungen und Ansichten aber mitunter einseitig und paeador und eine sichere Haltung daraus nicht zu erkennen; indeß durften solche Darstellungen doch hie und da einen Leser schärfer treffen, als er im ersten Augenblick erwartet, und dadurch mehr und minder auf die Sitten einwirken. — Eine willkommene Zugabe ist am Schluß das historische Gedicht: die beiden Kirchen von C. Rößler.

Obwohl wir nun, und zwar ganz von unserm unmaßgeblichen Standpunkte aus, an den einzelnen Stücken mancherlei nicht ganz der Gesundheit des Taschenbuches oder den Anforderungen einer billigen Kunst-Kritik entsprechend finden, so scheint uns doch das Ganze nicht verfehlt, vielmehr wünschen wir, daß die überwiegende Mehrheit des poetischen und moralischen Gehaltes, so wie das edle Streben, recht viele Anerkennung erlangen und der verdienten Aufmerksamkeit gewürdigt werden möge!

Erledigung.

Die von Herrn Heß aus Trier in den Annalen 38 über Archiv d. Jdth. I. 2. S. 134 angeregte Frage ist dahin zu erledigen, daß Gedalja in s. Anaphim zu Ikarim I. 25 die citirte Stelle More I. 69 anführt, und durch sie den Maim. rechtfertigen will. — Aber sowohl Gedalja als der Herausgeber des Archivs scheinen das punctum saliens übersehen zu haben: daß M. die Endlosigkeit Gottes doch nicht zum Glaubensartikel gemacht hat, obwohl er sie in dem ersten Artikel mit ausspricht. Seltsam ist es, daß er die Anfangslosigkeit als besondern Artikel bezeichnet, da doch die Ewigkeit beides umfaßt (vergl. Aristot. Phys. VIII. 1. 3. 5. und Metaph. XII. 7.) Gedalja meint, M. habe nur dasjenige hervorgehoben, was dem gemeinen Verstande nicht so leicht werde, und habe, um Irrthümern vorzubeugen, die Anfangslosigkeit Gottes als Glaubensartikel aufgestellt; die Ewigkeit aber als leicht und faßlich übergangen. Allein übergangen hat M. diese nicht. L. Schlesinger.

Beantwortungen.

Aus Lemberg schreibt man uns, ein Leipziger Blatt (wovon in Frankfurt kein Exemplar vorhanden) habe sich über den verstorbenen Krochmal, dessen Berufung nach Berlin wie aus authentischer Quelle meldeten, höchst ungebührlich ergossen und dessen Verdienste in Abrede gestellt. — Wir halten es nicht für angemessen, gegen boshafte Angriffe den Verstorbenen in Schutz zu nehmen, dem unser Freund, Dr. Zunz, ein Ehrendenkmal zu setzen berufen ist. Wir bemerken dabei, daß Herr B. in Berlin uns keine Correspondenz über Gallizien zugesendet hat.

Eingegangen ist eine Broschüre aus Tübingen, vom Verlage der Buchhandlung Zu-Guttenberg. Da der Inhalt dieser Schrift, der Tendenz unsrer Annalen durchaus fremd ist, so kann solche in der Zeitschrift nicht angezeigt werden, und steht also zur Verfügung des Einsenders.

Ferner eine Erwiederung auf einen Artikel der Allgem. Kirchenzeitung vom 5. Nov. 1839. Wir hatten schon mehrere empfangen; die letzte von Herrn Dr. E. aus W. würden wir als treffend und viele Wahrheiten freimüthig äußernd, allen vorgezogen haben, wenn nicht der Gegenstand selbst alle Discussion unräthlich machte. Der Verf. jenes Artikels ist einer jener unbesonnenen Skribler, die bloß um sich zu beschäftigen, jeden Einfall drucken lassen, und hat bereits wiederholentlich eben so schlecht stylisirte als unlogisch gedachte Schmähartikel in Zeitschriften, wie auch anonymen Broschüren herausgegeben, die sämmtlich keinen Eindruck zurückgelassen, auch längst wieder vergessen sind. Durch Beachtung solcher Schreibereien gäbe man ihnen eine unverdiente Wichtigkeit. Bedauern muß man es, daß die sonst so gut redigirte Allg. Kirchenzeitung so leichthin einen Aufsatz eingerückt hat, dessen bloße Fassung schon zeigen mußte, wie wenig Beruf dessen Schreiber hatte, über kirchliche und pädagogische Angelegenheiten zu urtheilen. Wir werden gegen derartige Schmähschriften niemals Erwiederungen aufnehmen.

Anzeigen.

Im Verlage von G. P. Aderholz in Breslau ist so eben erschienen:

Worte eines Juden

nach beendeter Landestrauer

um

Se. Majestät den hochseligen König

Friedrich Wilhelm III.

an seine christlichen Brüder gerichtet von

Dr. J. A. Francolm.

8. Geh. 4 gr.

Ein Königswort des Hohen Verewigten endete der Juden unsägliches Elend, und rief sie zu bürgerlicher Thätigkeit auf. Haben sie nach Erhaltung des Staatsbürgerrechts durch ihr Benehmen bewiesen, daß sie das Heil erkannten, das ihnen widerfahren war, und welche Aufnahme haben sie bei ihren christlichen Brüdern gefunden? Hierüber bestrebt sich der Herr Verfasser in Vorstehender kleiner Schrift Rechenschaft zu geben.

Für die nahen Festtage empfehle ich:

Sabbath-, Fest- u. Gelegenheitspredigten

von Dr. Herxheimer, Landes-Rabbiner zu Bernburg.

Die sehr günstigen Recensionen dieser Predigten in der Zeit. d. Judenth. 1839, Nro. 15, in der Kirchenzeit. ꝛc. überheben mich weiterer Anpreisung derselben.

Leipzig. W. Nauck.

Druck und Verlag von Johann David Sauerländer in Frankfurt am Main.

Digitized by Google

9. October. Nro 41. 1840.

Israelitiſche Annalen.

Ein Centralblatt
für
Geſchichte, Literatur und Cultur der Israeliten
aller Zeiten und Länder.

Herausgegeben von Dr. J. M. Joſt.

Von dieſen Annalen erſcheint jeden Freitag ein ganzer, bisweilen 1½ Bogen; Preis des Jahrganges 3 Rthlr. ſl. 5; man ſubſcribirt bei allen löbl. Poſtämtern und in allen Buchhandlungen des In- und Auslandes.

Der Cultusſtreit in Frankreich. (Ein Wort zur Verſtändigung). — Jüdiſche Synagoge zu Bridgetown auf der Inſel Barbados. – Kalenderweſen. — Literatur. — Bemerkungen zu Herrn Dr. Creizenach's neueſtes Werk Dorschu haddaroth, von Raphael Kirchheim. — Beantwortungen. — Anzeigen.

Der Cultusſtreit in Frankreich.

Ein Wort zur Verſtändigung.

In Frankreich wird ſeit einigen Jahren, wie wir ſchon wiederholentlich von dort berichtet haben, öffentlich über den Werth mancher zum Theil in der Volksmeinung ſehr heilig gehaltenen Gebräuche der Synagoge geſchrieben und geſtritten, und oftmals ſogar dadurch ein Aergerniß gegeben, welches zu gegenſeitiger Erbitterung der Schreibenden geführt hat, ohne im Weſentlichen auf das Allgemeine zu influiren. Wir haben die vielen ſogenannten Tſarphatiſchen Briefe (der 24ſte vom 24. Mai, im Courier de la Moselle vom 14. Juli, liegt jetzt vor uns) welche den angreifenden Theil bilden, mit Aufmerkſamkeit geleſen, und darin manche treffende Wahrheit gefunden, wenn gleich wir Ton und Haltung derſelben tadelten, ſo wie auch die Volkszeitung nicht für den geigneten Ort anſehen, wo ſolche Fragen behandelt werden ſollen. Aus allen geht hervor, daß deren Verfaſſer, eben ſo ausgezeichnet an Geiſtesgaben wie an Sachkenntniß, ſein ganzes Augenmerk auf Beförderung der Civiliſation wendet, und zur Erzielung einer völligen Umſchaffung der Lebensanſichten vorzugsweiſe zur ſpottenden Satyre greift. Es iſt gewiß, daß dieſe in vielen Fällen mit größerer Kraft einwirkt, als alle vernünftige Entwickelung beſtimmter Grundſätze. Inzwiſchen trifft ihr Stachel immer nur dann, wenn ſie einzelne feſte Punkte in's Auge faſſen kann, und zwar einzelne Perſonen oder Stände, welche in einem engern Kreiſe thätig, es zuletzt meiden, vor den Blikken der Welt lächerlich zu erſcheinen. Zielt aber die Satyre gegen die ganze Maſſe, ſo weckt ſie nur gegen ſich die Aufregung, ohne eigentlich den Gegenſtand zu treffen, und man fühlt ſich nur verletzt durch die Kühnheit des Angriffs. — Um dieſen nun einigermaßen zu rechtfertigen, hat der Verfaſſer in ſeinen letzten Briefen immer mehr poſitive Grundſätze aufgeſtellt, welche dem Cultus ſeiner Anſicht nach untergelegt werden müßten, wenn er vorwurfsfrei ſein ſollte. Hier ſehen wir ihn auf ſeinem Gebiete feſtſtehen und ſeine Anſichten mit einer gewiſſen Männlichkeit vertheidigen. Wir achten die Antriebe ſeines Kampfes, ohne jedoch die Prinzipien richtig zu finden, und die Frage iſt wichtig genug, um nicht mit völligem Stillſchweigen übergangen zu werden.

In dem erwähnten 24ſten Briefe ſpricht ſich der Verfaſſer über manches Mißbräuchliche aus, vornämlich tadelnd, daß man ſich in der Synagoge der geſchriebenen Geſetzrollen bediene, während die gedruckten Bibeln wohlfeiler, bequemer und zweckmäßiger wären; ein Manuſcript, welches in

unſern Tagen verfertigt ſei, habe ſo wenig innern Werth, wie eine othoniſche Münze, die man heute nachprägte. —

Er geht dann ein in die Art der Religionsweihe der Jugend nach vorangegangenem Religionsunterrichte, welche Handlung dabei Emancipation religieuse genannt wird. Hier lobt er vorzugsweiſe die Fortſchritte der deutſchen Israeliten und findet ihr Beiſpiel nachahmenswerth, aber dazu erklärt er es für dringend nothwendig, einen neuen Katechismus zu verfaſſen. Der jetzt in Frankreich übliche ſei höchſt einſeitig. „Dies Werk," ſagt er, „fehlt gegen die Form und gegen die Grundwahrheit, und iſt keiner Verbeſſerung fähig. Schon in der vierten Frage iſt die Definition, ein Israelit iſt ein Nachkomme der Patriarchen Abraham ꝛc., lächerlich und falſch: lächerlich, weil dadurch Abraham ſelbſt ausgeſchloſſen wird*), falſch aber, weil ſie die Lehre von der Geburt abhängig macht, alſo von Zufälligkeiten. Eine Nationalreligion iſt eben ſo widerſinnig, als eine Nationalphiloſophie, eine Nationalgeometrie; die Wahrheit, dieſe Himmelstochter, gehört dem Menſchengeſchlechte an. Jeder Glaube, welcher das Erbgut einer Nation, eines Landes zu ſein vorgiebt, kann nicht der wahre ſein, und erklärt ſich ſelbſt für falſch. Ein unerläßliches Kriterium für jede wahre Religion iſt eine Art von Katholicität." Wie weit alſo die Paradoxie führen kann, zeigt ſich hier auf's Klarſte. Ein zwiefacher Widerſpruch, welcher in dieſen Worten enthalten iſt, muß hervorgehoben werden, wenn man die Unrichtigkeit dieſes Scheingrundſatzes erkennen will. Erſtlich iſt hier die Rede von der Doktrin und deren innerer Wahrheit, die ſeiner Auffaſſung nach nur eine ſein kann, und doch giebt er die Mannichfaltigkeit wahrer Religionen zu, was einander geradezu aufhebt; zweitens tadelt er die Anknüpfung der Doktrin an Geburt und Zufälligkeiten, und doch will er ſelbſt einen israelitiſchen Katechismus. Letzteres ließe ſich nur in ſo fern rechtfertigen, wenn er der Meinung wäre, alle Chriſten mindeſtens in Frankreich zur israelitiſchen Religion zu bekehren, nachdem er den Cultus des letztern umgewandelt hat! — Der Haupt-irrthum, welcher hier keineswegs neu iſt, ſondern ſchon oft genug vom Kosmopolitismus behauptet worden, liegt in der Verwechſelung der Doktrin mit der Cultusform, zu welcher auch das Bekenntniß ſelbſt gehört. Letztere kann nicht bloß national, ſondern überhaupt einſeitig geſtaltet ſein, ja wir möchten ſagen, ſie muß ſich einſeitig geſtalten, um die Idee ſichtbar und wirkſam darzuſtellen, weil ſie Eigenthum aller derjenigen werden muß, die ſelbſt nicht die ganze Tiefe der Offenbarung zu erforſchen vermögen und doch deren Segnungen theilhaftig ſein ſollen. Die Menge aber hat ihre einſeitigen Bedingungen in Sprache, Erziehung und vielerlei poſitiven Verhältniſſen, deren Aufhebung keine noch ſo ſchaale Philoſophie bewirken kann. Daher denn auch die ganze franzöſiſche Schule der jüngſten Vorzeit, obwohl ſie Vorurtheile zerſtört hat, doch das Hauptziel, alle Confeſſionen zu neutraliſiren, nicht erreichen konnte. Die Form iſt durchaus nicht, wie der Verfaſſer mit Vielen behauptet, die bloße Rinde ohne Inhalt, ſo wenig wie die Rinde ein bloßes Gewand des Baumes iſt; vielmehr bildet letztere ſich aus dem Weſen und gehört dieſem weſentlich an, ſo in der Natur wie in den religiöſen Inſtitutionen, welche etwa nicht einer bloßen Willkühr ihre Entſtehung verdanken, in welchem Falle ſie nicht ausdauern. Dieſen Geſichtspunkt halten wir für den einzig richtigen, und der Kritik ſteht, von ihm aus geſehen, nur die Prüfung zu, in wie weit die ſtehende Form ächt iſt, oder durch Willkühr verändert und daher in ihrem Weſen zerſtört worden. —

Was die geſchriebenen Geſetzrollen betrifft, ſo liegt in dem Feſthalten des Grundſatzes einer tief wurzelnden Pietät, ſich in der Synagoge ſolcher Heiligungsmittel zu bedienen, die eigends mit religiöſem Sinn und für dieſen Zweck allein angefertigt ſind, und alles auszuſchließen, was auf dem profanen Markt erkauft werden kann, eine ſo erhebende Gemüthlichkeit und ernſte Liebe, daß wir uns wundern, wie man dieß als Zeichen einer beibehaltenen Barbarei darſtellen kann. Knüpft man ja doch ſelbſt im profanen Leben einen höhern Werth an Gaben der Liebe und Freundſchaft, wenn ſolche, obwohl viel wohlfeiler und zweckmäßiger aus Fabriken zu erlangen, mit liebevollem Sinne mühſam angefertigt worden, und nur einzig in ihrer Art da ſind. Wie ſollte denn das Heiligthum nicht dieſelben Anſprüche an unſer Gemüth haben?

*) Wohl eher deßhalb, weil der Name an ſich nur auf Israel zurück führt, die Bedeutung aber zu eng aufgefaßt iſt.

Wir wollen mit dieſen Bemerkungen nur ſo viel ſagen, daß jeder, welcher über Cultusform urtheilen will, zunächſt dieſelbe nicht als ein bloß objectives auffaſſen darf, ſondern die ſubjective Seite und die von ihr ausgehende Wirkung vorzugsweiſe im Auge behalten müſſe; wofern er nicht darauf ausgeht, alle wahre Religioſität der Geſinnung zu zerſtören.

Jüdiſche Synagoge zu Bridgetown auf der Inſel Barbados

(der öſtlichſten der Antillen.)

Von den erſten Niederlaſſungen der Israeliten in Weſtindien haben wir nur ſchwache Kunde, jede neue Notiz muß uns daher willkommen erſcheinen. Folgende Nachricht aus dem Barbados Globe and Colonial advocate dürfte es wohl verdienen, als Beitrag zur Geſchichte der Israeliten aufbewahrt zu werden:

„Seit unſern erſten Niederlaſſungen auf dieſer Inſel hatten die Juden unter uns ſich angeſiedelt, und man muß ihnen die Gerechtigkeit widerfahren laſſen, daß ſie ſtets einen nützlichen und ſchätzbaren Antheil an unſerer commereiellen Induſtrie und unſern Unternehmungen gehabt haben. — — — Wir haben keine beſtimmte Angaben, um genau die Zeit zu ermitteln, wann die Juden zuerſt ſich förmlich niederließen, oder in dieſer Stadt (Bridgetown) eine Synagoge erbauten; daß ſie aber ſchon eine ſolche ſeit ungefähr 150 Jahren hier an derſelben Stelle, wo die Synagoge jetzt ſteht, beſaßen, erſieht man aus den Daten der Leichenſteine auf ihrem an dieſelbe angränzenden Friedhofe. Die Synagoge, in welche ſie ſo lange gewohnt waren, ſich zu verſammeln und in einer alten Sprache ihren feierlichen Gottesdienſt zu halten, war, wie die meiſten Tempel chriſtlicher Frömmigkeit, durch den furchtbaren Orkan von 1831 ſo ſehr erſchüttert worden, daß ſie bis auf den Grund abgetragen werden mußte; und durch die Freigebigkeit der Gemeinde, die unermüdlichen Anſtrengungen des Vorſtandes und den ausdauernden Eifer des beſonders dazu ernannten Comite's beſitzen ſie jetzt ein höchſt geſchmackvolles und einfach ſchönes Gebäude zur Verehrung des lebendigen Gottes."

„Dies Gebäude hat einen Flächenraum von 2000 Quadrat Fuß, nämlich 50 F. lang und 40 breit. Die Höhe beträgt 37 Fuß. Das Ganze gewinnt eine bedeutende Kraft durch die Rundung der Ecken, mit antiken Rauchbeckenformen oben und Gitterwerk rundum laufend, während das ziemlich flach gehaltene Dach nicht geſehen wird. Die Fenſter ſind lanzettförmig und ſtimmen ſehr geſchmackvoll zu den Verhältniſſen des Ganzen. Eine doppelte Treppe an der Nordſeite mit einem gothiſchen Schutzdach, führt zur innern Frauen-Gallerie. Die Außenſeite iſt leicht übertüncht mit Steinfarbe und in einzelne Felder gekerbt, was einen klaſſiſchen, zarten Anblick gewährt. Die Mauern, welche früher den Zugang zur alten Synagoge düſter und finſter machten, ſind jetzt niedriger, ſo daß man beim Eintritt in den Gang eine vollſtändige Anſicht des Ganzen hat. Der Hof rund um das Gebäude iſt trocken und ſauber gepflaſtert und ein ſchöner marmorner Springbrunnen befindet ſich in einer Niſche des Hofraumes, mit einem eiſernen Gitter umgeben."

„Wer in das Innere eintritt, fühlt ſich mächtig ergriffen von Bewunderung und religiöſer Ehrfurcht, ſo ſehr wirkt alles auf die Sinne und feſſelt die edelſten Gefühle. An der Schwelle erblickt man rechts den heiligen Schrank mit der hebr. Inſchrift: „Wiſſe, vor wem du ſtehſt;" oben die Geſetztafeln mit der königlichen Krone oberhalb; gerade darüber glänzt ein Stern von Glas in verſchiedenen glühenden Farben. Links wird die Aufmerkſamkeit angezogen von dem prächtigen Pult oder Leſetiſch, ein wenig erhöhet, ſo daß die Dienſtthuenden überall hervorragen; und gerade vorn iſt der Stuhl des Aufſehers von ſchön geglättetem Mahagoni. Eine helle und geſchmackvolle Gallerie läuft um die innern Wände, ruhend auf hübſchen, wunderſchön gemalten und gefirnißten doriſchen Säulen. Von der Decke herab hängt in jedem Winkel vor der Gallerie ein eherner Kronleuchter zu je 8 Lichtern und in der Mitte einer mit 24. Viele Lampen ſind an den Wänden umher, deren Glanz vermehrt wird durch die dicken Wachskerzen auf den maſſiven Leuchtern an den Gittern des Pultes und vor dem Schranke. Der Boden iſt mit viereckigen Marmorplatten abwechſelnd ſchwarz und weiß gepflaſtert. Die Decke iſt in Relief gemalt. 300 Perſonen haben Raum. Das Ganze macht einen überaus angenehmen Effekt, ſowohl in der künſtleriſchen Ausführung, wie durch die Schönheit der Verhältniſſe."

Dieſes Gebäude ward am Freitag den 29. März

Digitized by Google

1833 feierlich eingeweiht. Man versammelte sich zwischen 3—4 Uhr Nachmittags. Sämmtliche Standespersonen und hohen Behörden, wie viele Nichtisraeliten aus der gebildetsten Classe, fanden sich ebenfalls ein, die Damen nahmen Platz in der Gallerie. Gegen 5 Uhr war die Gemeinde an ihrem zeitigen Betplatze zusammen, sang den 102ten Psalm, und zog nach der neuen Synagoge in folgender Ordnung:

1. Das beständige Licht, getragen von einem älteren besteuerten Mitgliede, mit dem Vorbeter rechts und dem Aufseher links; 2. eine Gesetzrolle, getragen von einem besteuerten Mitgliede, mit je einem Knaben zu beiden Seiten, jeder eine Kerze tragend; 3. eine zweite, mit zwei Choristen zu beiden Seiten; 4. eine dritte, wieder mit zwei kerzentragenden Knaben zu beiden Seiten; 5. wie 3.; 6. drei andere Gesetzrollen, jede von einem besteuerten Mitgliede getragen; dann folgte die Gemeinde. — Während der Procession sangen der Vorbeter und die Choristen den 118ten Psalm, V. 19—26. In dem Augenblick, wie die Worte: „Oeffnet mir die Pforten der Gerechtigkeit" erschallten, thaten sich die Thüren der Synagoge auf. Am Portale ward angehalten, und der Vorbeter sprach mit einem ergreifenden Ausdruck den Segen: „Gepriesen seist Du Ewiger, unser Gott, der Du uns das Leben verliehen und uns aufrecht erhalten hast, daß wir diesen Tag erreichten!" Man trat ein (wobei alle anwesenden Christen sich erhoben) und schritt vor, singend die letzten Verse des 118sten Psalms, bis man vor dem Schranke stand. Das beständige Licht ward hier dem Aufseher überreicht, der es den Kohanim gab, welche es in sein Behältniß setzten; die 7 Gesetzrollen wurden in den Schrank gestellt; zwei der Kerzen wurden vor dem Schrank, zwei am Pulte aufgestellt. Während dessen sprach der Vorbeter Ex. XXIX. 20 und 21. Dann nahmen der Aufseher, der Vorbeter und die Choristen ihre Plätze ein, und man sang den letzten Psalm.

Der Einweihungsgottesdienst begann mit einer besonders dazu gedichteten Hymne, mit den Akrostichen גרחי ישראל, wie die Gemeinde sich nennt. —

Diese Gemeinde zählte damals nur 93 Mitglieder; eine geringe Zahl, welcher es dennoch nicht schwer fiel, 4000 Lst. zusammen zu schießen, um ein solches Gebäude zu errichten.

Wir haben es uns nicht versagen wollen, diesen gedrängten Auszug der von einem Christen gegebenen Beschreibung dieser Feier hier mitzutheilen, welche, obwohl schon mehrere Jahre verflossen sind, doch noch einiges Interesse haben dürfte.

Kalenderwesen.

Bemerkung über das Buch Ibronoth.

Habent sua fata libelli. Dieses Werk von R. Elieser Bellin wird selten genannt und enthält doch fast alles, was man über die jüdische Kalenderberechnung geschrieben hat. So findet man die Auflösung einer Fundamentalaufgabe, welche bis jetzt, so viel ich weiß, noch Niemanden beschäftigt hat, und die also lautet: Es ist ein Moled gegeben, und man soll dazu Jahr und Monat finden. Bellin löst sie mit Hülfe einer kreisförmigen Tafel, die er deutlich erklärt, ohne die zu Grunde liegende Methode mitzutheilen. Folgendes mag das Mangelnde ergänzen.

Die Woche hat 181440 Theilchen, der monatliche Jitheon hat deren 39637 = 97.409. Bezeichnen wir nun durch m eine beliebige Anzahl von Wochen, und durch s eine beliebige Anzahl von Monaten, so läßt sich die Aufgabe auf folgende zurückführen: Für welchen Werth von m und von s ist 39637 m — 181440 s = 1, welche Gleichung sich durch die unbestimmte Analytik sehr leicht auflösen läßt. Die kleinsten Werthe sind m = 74377 und s = 16263 = 19. 13. 139. Diese Auflösung stimmt mit der Bellinischen überein, und es lassen sich aus ihr ohne Mühe alle übrigen Auflösungen ableiten. Hier folgen nur einige Anwendungen.

1) Der Moled Beharad kann für den Monat Tischri nur im 1. 14. 16. Jahre eines Mondcyklus vorkommen. Er trifft ein im 14. Jahre des 6177, im 16. Jahre des 36178 und dann wieder im ersten Jahre des 36289. Mondcyklus.

2) Der Moled Batuthakpat war im Jahr 5404, oder im ersten Jahr des 238. Mondcyklus und kommt erst wieder im 9. J. des 4693., im 12. J. des 5205. und im 15 Jahr des 22303. Cyklus.

Es ist daher nicht auffallend, daß Ben David kein einziges Jahr finden konnte, in welchem dieser Moled vorkam, da er in der ganzen Machsorperiode nur vier Mal eintritt.

Sie erklären die Discussion über Eretzenach's schönes embolismisches Gesetz für geschlossen; es ist nicht recht zu begreifen, wie sie beginnen konnte. - Nach der Bemerkung Ihres Correspondenten U. in Amsterdam kann dieses Gesetz auf folgende Weise ausgedrückt werden:

Die embolismischen Zahlen sind, wenn man immer den gebrochenen Theil weglässt, die 7 ersten Stellen einer arithmetischen Progression, deren erste Stelle $\frac{1}{2}$, und deren Differenz $\frac{1}{2}$ ist.

Tsarphati.

Ueber Luzzato's Behauptungen schreibt derselbe uns Folgendes: Wenn ein Mann von vielem Geist und starker Phantasie einmal eine halb wahre Behauptung aufgestellt hat, arbeitet er gewöhnlich so lange daran, bis sie ganz falsch wird. Der berühmte Commentator, welchem allein Luzzato alles Verdienst zuerkennt, war ohne Zweifel der trefflichste Kopf seiner Zeit, ohne ihn wäre uns der Talmud unverständlich; aber in grammatikalischer, kri-

Digitized by Google

tischer und philosophischer Hinsicht ihn mit AE. vergleichen zu wollen, kann Niemanden einfallen. Letzterer hatte freie Studien gemacht und weiß selbst Eleganz der Sprache zu beurtheilen, wovon bei Ersterem keine Spur. Dennoch geht L. so weit, dem französischen Gelehrten eine kühne Kritik zuzuschreiben, und dem Spanier alle Kritik abzusprechen; und eben so legt er dem Maimonides den Ursprung der Kabbala zur Last, während aus der französischen Schule sich die Philosophie gebildet haben soll; und doch haben fast alle jüdische Philosophen zunächst aus dem More geschöpft! Mit gleichem Rechte konnte man dem Mendelssohn alle Verdienste um die neuere Bildung absprechen, und dem Verf. des Zeena urena zuschreiben, welcher im Grunde auch nur der alten französischen Schule nachgeht. Die ganze Literaturgeschichte müßte hiernach sich ändern! —

AE.'s Inconsequenzen und Irrungen finden ihren Grund in seiner beständigen Wanderschaft und in seiner Armuth, welche ihn wohl genöthigt haben mag, bisweilen sich zu accomodiren. Er hatte keine Bibliothek bei sich, er citirt immer auswendig, und da kann dann wohl ein Fehler sich einschleichen.

Nur darin muß man L. beipflichten, daß der französische Commentator stets klar und einfach schreibt, während der Spanier gesucht und dunkel sich ausdrückt, auch aus Eitelkeit seine Kenntnisse ausstellt. Allein auch die Summe der Kenntnisse hat dieser voraus, und er verdient deßhalb nicht, gegen jenen heruntergesetzt zu werden.

Literatur.

Israelitischer Musenalmanach. Von Dr. S. Mayer, Rabbiner in Hechingen. Erster Jahrgang. Dinkelsbühl, Walther. 256 S. 12.

Streng genommen halten wir nach unsrer individuellen Ansicht jede sich äußerlich beschränkende Belletristik, die nicht durch Naturgranzen ihr Gebiet abgeschlossen findet, etwa durch Lage des Landes, Eigenthümlichkeit eines lange unvermischt gebliebenen Volksstammes, und dergleichen, — zu sehr gezwungen, als daß wir gern eine jüdische Belletristik besonders begrüßten, es wäre denn die liturgische und überhaupt kirchliche Poesie, welche indeß kein Moment eines Musenalmanachs bildet. Auch glauben wir, daß der hier gewählte Titel nur durch Neuheit sich empfohlen hat, an und für sich aber gar nicht bezeichnet, was das Buch enthält, und daher das Werk unverdienter Weise blaß seines Titels wegen verkannt werden durfte. Ein Musen-Almanach soll seiner Bestimmung nach den Standpunkt der Poesie eines Landes durch Sammlung des Gediegensten aller Art und der tüchtigsten Meister alljährlich veranschaulichen. Das wäre nun hier ganz am unrechten Orte. Der höchste Glanzpunkt einer particularen Poesie, die weder die Ideale der Kunst erstrebt, noch eigentlich das allgemeine Interesse des gebildeten Volkes anspricht, ist immer kein Zusammenwirken der Musen, sondern nur ein erkünsteltes Leben. Also keine Musenalmanache! wohl aber Sammlung poetischer Versuche zur Darstellung der Ideen und Zustände, welche im israelitischen Leben vorkommen; — eine solche Sammlung kann, mit Takt gewählt und sanft zweckmäßig bearbeitet, ein sehr nützliches Buch, lehrreich und anregend sein. Man legt nicht den Maßstab der Kunst daran, sondern kümmert sich mehr um die innere Wahrheit und um schöne Form und zugleich Zweckmäßigkeit (wozu auch Wohlfeilheit gehört), und in allen diesen Hinsichten müssen wir dem vorliegenden sogenannten Musen-Almanach große Vorzüge einräumen. Er enthält:

Joseph, ein Epos, (erstes Gesang) in Jamben, leicht und nicht übel gedacht, im Volkston gut versificirt. Ida Melkenduft, eine moralische, ganz aus dem Leben gegriffene, gewöhnliche Situationen in einfachem Gewande vorstellende Erzählung, vorzüglich gegen Ueberbildung und Verkehrtheit gerichtet.

Starrsinn und Leichtsinn, Erzählung aus der zweiten Hälfte des ersten Jahrhunderts, eine recht gemüthliche, ein wenig orientalisch gehaltene Reihe von Skizzen, die Zeit charakterisirend, im Uebrigen die allgemeinen Lehren der Sittlichkeit berührend und veranschaulichend, wobei das jüdische Element der alten Weisenschulen gut benutzt ist. (Hier und da fanden wir den Ausdruck nicht gefeilt, sonst alles fließend und gut vorgetragen, bisweilen manierirend). Ueber Simon Barcocheba hat schon der Vf. selbst einige Andeutungen (s. Nr. 39) gegeben; sie trägt denselben Typus, wie die vorherige Novelle, und ist noch mehr angefüllt mit Erinnerungen aus der alt-jüdischen Zeit.

Zuletzt folgen die 5 Lieder in den BB. Moses nach einer ganz neuen Ansicht bearbeitet. Wir müssen diese Ansicht für jetzt unbeurtheilt lassen, da die Ausführung nicht eigentlich in's Gebiet der nützlichen Volkspoesie, sondern der biblischen Hermeneutik gehört. Wir möchten es darum auch nicht gut heißen, daß diese Uebertragungen hier aufgenommen sind, da die Leser dadurch leicht mit ihrer anderweitigen Bibelkunde in Verwirrung gerathen konnten. — Ueber die Auffassung selbst sprechen wir wohl ein anderes Mal. —

Im Uebrigen halten wir diesen sogenannten Musen-Almanach für ein sehr zweckmäßiges Lesebuch, das der großen Mehrzahl, welche gern innere Zustände mit Ernst betrachtet und innere Lehren kennen lernen mochte, recht sehr empfohlen zu werden verdient.

אוצר השרשים Ozar haschoroschim, Hebräisch-deutsches und deutsch-hebräisches Wörterbuch über das A. T. v. J. L. Bensew. Dritte Auflage vermehrt und verbessert von M. Letteris. Zweiter Theil, hebräisch-deutsch. 464 S. 8.

Somit ist die erste Abtheilung des Werkes, das wie schon in Nro. 7 angezeigt haben, vollendet, und kann für sich allein benutzt werden. Herr Letteris hat um diese Ausgabe viele Verdienste. Alle Nachweisungen und Citate sind hinzugefügt oder berichtigt, viele neue sind außerdem beigebracht worden. Wir erfahren mit Vergnügen, daß Herr Letteris auch noch ein Worterbuch der biblisch-aramäischen Worter hinzufugen wird.

Der dritte Theil, welcher unter der Presse ist, hat eine gänzliche Umschaffung und Erweiterung erfahren; ein Beweis, daß Herr Letteris die Mangel der ältern Ausgaben, welche kaum dem einfachsten Schulbedürfniß genügen konnten, richtig erkannt hat, und wir sehen dem Erscheinen dieses Theiles mit freudiger Erwartung entgegen.

In dem vorliegenden Wörterbuche finden wir Alles beachtet, was fur den praktischen Gebrauch von einigem Werthe ist, um den Sinn der h. Schrift lexikalisch zu erfassen, und wo möglich den hebraischen Ausdruck entsprechend auf deutsch zu übersetzen. Wir glauben, daß es hauptsächlich Denen empfohlen zu werden verdient, welche bereits in der h. Schrift bewandert sind, aber große Schwierigkeiten finden, die Bedeutungen mancher Wörter klar zu erkennen, oder, was noch haufiger vorkommt, die Schattirungen, welche ein Ausdruck in seiner besonderen Stelle annimmt, zu unterscheiden. Wir haben eine Menge Stämme verglichen und eine recht erfreuliche Reichhaltigkeit in dieser Beziehung gefunden. Die Aehnliches bedeutenden Wörter sind stets verglichen. Sehr zweckmäßig ist in diesen W. B. die stete Hinweisung auf diejenigen Bedeutungen, welche die Wörter in den angesehensten rabbinischen und dichterischen Schriften annehmen, so wie hie und da antiquarische, mythologische und andere Bemerkungen, welche allenfalls noch zahlreicher sein könnten.

Digitized by Google

Jedenfalls wird dies Werk in der neuen Gestalt, in dem Kreise, für welchen es bestimmt ist, sehr viel Gutes stiften, besonders die Aufmerksamkeit wecken und das Studium fördern.

Der Koran; aus dem Arabischen wortgetreu neu übersetzt, und mit erläuternden Anmerkungen versehen, von Dr. L. Ullmann. Crefeld Funcke 1840. kl. 8. Heft 1—3.

Wir zeigen hier vorerst diese Merkwürdigkeit an, worüber ein Urtheil nicht vor Vollendung des Ganzen füglich gefällt werden kann. Ein Koran von einem Rabbiner übertragen ist ein wahres Denkmal der Wissenschaft, welche alle Vorurtheile vernichtet. Abgesehen aber davon, gewinnt dabei offenbar die Kunde von dem Inhalte des Koran, der so manches aus dem Judenthume entlehnt hat. Was Geiger in seiner Preißschrift 1833 bereits zum Theil dargethan hat, das wird hier durchweg nachgewiesen, und dieser eine Umstand wird genügen, um der neuen Bearbeitung Eingang und Aufmerksamkeit zu verschaffen. Sobald die andere Hälfte mit Einleitung ꝛc. erschienen sein wird, gedenken wir darauf zurückzukommen.

Museum zur Belehrung und Unterhaltung für die israelitische Jugend mit Karten, Portraits, Vorschriften und Zeichnungen. In Verbindung mit mehreren Gelehrten, herausgegeben v. K. Klein. Brieg, 1840. 1—6 Lieferung. 2 Bändchen, 144 S. in kl. 8. (Dabei die Bildnisse M. Mendelssohns, D. Friedländer's, Hartwig Wessely's; und calligr. Vorlegeblätter.) Selbstverlag des Verfassers.

Hiermit steht in Verbindung: **Geschichte des jüdischen Volkes von der babylonischen Gefangenschaft bis auf die jetzige Zeit. 96 S. kl. 8.**

Ein günstiges Vorurtheil erregte schon die Ankündigung dieses kleinen Unternehmens, welches sich der Unterstützung vieler als Schriftsteller und Volkslehrer ruhmlichst bekannten Männer zu erfreuen hat. Die Ausführung, von welcher wir jetzt eine Hälfte vor uns haben, leistet Alles, was man füglich erwarten durfte, und es gereicht uns zum Vergnügen die Nutzlichkeit des Museums insbesonderr anzuerkennen, während der geschichtliche Theil noch zu unvollständig vorliegt, um ein allgemeines Urtheil zu rechtfertigen.

Der Text des Museums liefert eine ziemlich starke Mannigfaltigkeit; ein paar recht anziehende Parabeln von Dr. Günsburg; eine zierlich geschriebene Betrachtung über die Schaafung von Dr. Frankolm, und eben so weiter unten der achte Psalm, glossirt von demf., beides mehr für die etwas reifere Jugend faßbar; Simson, eine hübsche Ballade von Dr. R. Döring. Die Lebensbeschreibung Mendelsohns, und ein Nachtrag über dessen Sakularfeier, einfach und gut dargestellt. Das Mosesbild, eine Novelle, etwas romantisch gehalten, aber auf jeden Fall anregend, für die Jugend (S. 48 aber ist wahrscheinlich eine Unrichtigkeit) sogar gemuthlich rührend, nur könnte S. 53 die Sprache des Affekts kraftiger sein. — Die drei Manner zu Worms, von L. Kossarski. eine Legende, gut versificirt; Wahrheit und Irrthum, von L. Lider, recht artige poetische Erzählungen, von demselben ist die Jungfrau, eine schöne Allegorie. Die Lebensbeschreibung D. Friedländer's, von F. S. Lebrecht, nur sehr schwach skizzirt. Jeremias, eine Legende, zu sehr gesucht. Die Tödtung des Vogtes, erste Novelle von einem ganzen Cyklus, aus der israelitischen Geschichte, bearbeitet v. Dr. Franckolm, schöne Sprache und Schilderung, lebendig und ergreifend. Eine Betrachtung über: „Gott sprach zu Moses," eine Idee von Offenbarung, von Dr. Saalschütz, sehr ansprechend. Eben so ist das kurze, gut ausgeführte Gedicht über das erste Gebot, v. Dr. Stern in Berlin. Den Schluß bilden mehrere thalmudische Sagen und eine Erzählung aus dem Ehm von R. Adr. Kohn, sehr anziehend und belehrend. Was das hebräische Räthsel am Ende soll, will uns nicht einleuchten. —

Die Sammlung ist durchweg zweckmäßig, die beigegebenen Bilder sehr gut getroffen, Mendelssohns. wie uns scheint, nach einem sehr fruhen Bilde. Die Vorschriften kannten schonrr lithographirt sein. Sie sind eine Zugabe, deren man wohl nur auf dem Lande bedarf.

Was die Geschichte betrifft, so behalten wir uns vor, über die Ausführung zu urtheilen, wenn sie etwas weitee gediehen ist.

Worte eines Juden nach beendeter Landestrauer um S. Maj. den hochsel. König Friedrich Wilhelm III. an seine christlichen Bruder gerichtet, von Dr. J. A. Franckolm. Breslau bei G. Ph. Aderholz 1840.

Eine Brochüre, deren Tendenz ist, mehrere in Schlesien noch immer herrschende Vorurtheile, welche der burgerlichen Entwickelung der jüdischen Bewahner im Wege stehen, zu zerstreuen. Sie ist popular, in einem edeln Bewußtsein geschrieben, und wird bei Gutgesinnten nicht ohne Nachwirkung bleiben. Neues kann sie nicht enthalten, aber sie spricht doch endlich aus, was Mancher unterdruckte, und charakterisirt auf jeden Fall die Zeit, welche zur Herbeischaffung eines friedlichen Zustandes die freimuthige Offenheit lieber auftreten sieht, als die beißende Satyre und Ironie, welche doch ihres Zweckes verfehlt.

Israelitischer Ehrentempel v. E. B. Feder. Dinkelsbühl bei Walther 1840. VI. 320 S. gr. 8.

Charakteristiken würdiger Israeliten und allerlei schöne Züge aus dem Leben berühmter Manner. Der Verf. hatte bei dieser Compilation nur die Absicht, da, wo so viel Unerfreuliches geschrieben wird, einmal lauter Gutes und Edles zu sammeln und der Welt die Lichtseite des so sehr verkannten Volkes zu zeigen. Es ist dies eine nicht uninteressante Gallerie von geschichtlich bekannten Personen denen, welche von der israel. Geschichte nichts wissen, wohl lehrreich, besonders gut als eigentliche Volksschrift. Neue Charaktere haben wir nicht gefunden, außer Dr. Lippmann, jetzt 74 Jahr alt, der Ort ist nicht genannt (wahrscheinlich in Holland), von welchem ein kleiner Zug erzählt wird, den sich Viele merken können. Sehr passend hatten wir es gefunden, wenn der Verfasser seinem Plane, keine lebende Personen mit zu beschreiben, treu geblieben ware. Am meisten müssen wir es mißbilligen, daß hierin eine Ausnahme zu Gunsten eines Hauses gemacht worden, dessen einzelne Mitglieder hier durchgenommen werden. Wir meinen hier gar nicht die historische Bedeutsamkeit dieses Hauses zu erörtern, würden vielmehr in der Geschichte des Handels die Erwähnung dieses Hauses als solches, aber auch da nicht die Charakterisirung der Individuen, am rechten Orte finden; die israelitische Geschichte wird sogar bei Erwahnung der Bemühungen zur Erzielung besserer Gesetze und einiger Freiheiten diesem Hause und mehreren Mitgliedern insbesondere einige Worte des Dankes widmen müssen; allein hier würde man deren Charakteristik nicht erwartet haben, da wo alle andern Zeugenossen mit Stillschweigen übergangen werden; — und eine Mißdeutung — zumal bei Ansicht der Dedikation — ist hier fast unvermeidlich. Wir würden gar nichts darüber sagen, fanden wir nicht zugleich etwas Anstößiges in der ganzen Art, wie dieser Artikel eingeleitet wird. Das dem gewöhnlichen Leben Unerreichbare und am wenigsten der Erwerb großer Reichthümer, als Lohn der trefflichen Gesinnung, soll dem schlichten Leser niemals zum Muster vorgeführt werden. — Die übrigen kleinen Erzählungen und Anekdoten, zum Theil sonst gar nicht bekannt, sind unterhaltend und sittlich belehrend. —

Im Ganzen verdient das auch in stylistischer Beziehung nicht übel gearbeitete Buch empfohlen zu werden.

Die Vaterlandsliebe und ihr Verhältniß zur allgemeinen Menſchenliebe. Rede zur Feier des Geburtstages S. K. H. des Großh. v. Mkl. Strelitz, gehalten in der israel. öffentlichen und Freiſchule den 12. Auguſt zu Strelitz von J. W. Klein, Rabbinatsaſſeſſor und Lehrer. Neuſtrelitz 1840. (Ertrag für den Schulfond.)

Recht gut und zweckmäßig, wir möchten ſagen vorbereitend und die Geſinnungen ausſprechend, welche die Israeliten jenes Landes gewiß zum großen Theile ſchon hegen, obwohl das Wort Vaterland einen ſehr begränzten Begriff für Diejenigen haben muß, denen die allereinfachſten Rechte des Einheimiſchen noch vorenthalten ſind. Es leidet wohl keinen Zweifel, daß der Ausdruck Vaterland für Diejenigen, welche alle Laſten mit tragen, alle Pflichten mit leiſten, deren Uebung man ihnen geſtattet, nicht ewig eine Ironie bleiben werde.

Bemerkungen

zu Herrn Dr. Creizenach's neueſtes Werk Dorsche haddoroth. *)

Von Raphael Kirchheim. **)

Seite 9. „Aber dieſes Gelübde kam weder durch ihn ſelbſt, noch durch ſeine Nachkommen in Erfüllung.“ Deutlich heißt es aber Gen. 35, 1. Gott ſprach zu Jakob: Auf und ziehe nach Beth—el hinauf und baue daſelbſt dem Gotte, der die erſchienen, als du vor deinem Bruder floheſt, einen Altar; und daſ. 7, und er baute dort einen Altar und nannte den Ort Gott zu Beth—el ꝛc., denn dort offenbarte ſich der Herr. — (Ein Altar iſt kein Tempel.)

S. 14. „Wiewohl es ſcheint, daß unter Joſias wirklich Rinder zum Peſachmal genommen wurden.“ Der Verfaſſer hat hier wohl geirrt: denn 2 Chr. 35 wird 3 mal die Zahl der Schaafe, Lämmer und Ziegen zu dem Paſſahopfer, der Zahl der Rinder entgegengeſetzt לבקר — לצאן. Aben Eſra führt in ſeinem Commentar beide Meinungen an, und giebt, aus beſagtem Grunde, der thalmudiſchen Erklärung den Vorzug. Der Gegenſatz wäre evident, wenn wirklich V. 7 oder 8 oder 9 לבקר zu leſen wäre. Uebrigens ſtehe ich mit meiner Meinung nicht allein.)

S. 33. „Bald darauf kam der Diakon durch die nördliche Pforte.“ Sollte richtiger, nach Tamid 3, heißen, durch die nördlichſte der öſtlichen Pforten in das היכל. (Gegen Oſten hatte der Tempelberg nur eine Pforte; der Diakon aber trat in das Beth hamoked durch deſſen nördliche Pforte; anders konnte er nicht hinein kommen.)

S. 35. Zu den Worten: „nach welchem keine opferdienſtliche Handlung mehr vorgenommen werden durfte,“ muß hinzugefügt werden, außer dem Paſſahopfer. (Ich habe nur von dem alltäglichen Opferdienſt geredet.)

S. 78 u. 132. „Auch das Ornat war verloren,“ iſt nur zum Theil richtig. (Maim. Beth Habschirah IV. 1 Kiduschin p. 31); nach Rabad daſ. war nur der Schem verloren. (In der citirten Stelle ſagt Maimonides, daß man bei'm zweiten Tempel Urim vethumim gemacht habe, um das Prieſterornat zu vervollſtändigen. Die Urim vethumim, welche Moſes verfertigte, waren alſo nicht mehr vorhanden.)

S. 40 „Wofür ihnen auch die Zehnden vom Vieh geſichert worden.“ Der Verf. wird hier um genaue Quellenangabe gebeten, denn ſo viel jedem aus der Miſchnah in איזהו מקומן (sebachim 60 b) die tägtich recitirt wird, bekannt iſt, heißt es daſelbſt: die Zehnden vom Vieh düefen von Jedem gegeſſen werden. Maim. Bechorioh. (Ich habe nirgendwo geſagt, daß Nichtleviten keine Zehnden eſſen durften, wenn ſie ſolche von Leviten erhielten.)

S. 40. „Und Samuel hat wirklich geopfert, obgleich er nicht Prieſter war.“ Nach Sebachim 112 war es in der Periode, als die Bundeslade in Gilgal, Nob und Gibeon ſtand, jedem auf Höhen zu opfern erlaubt; wie hätte denn auch ſonſt der Engel des Herrn Manoach, dem Daniten, zu opfern erlauben dürfen? (Nach dem Thalmud muß jedenfalls Samuels Opfer für eine הוראת שעה erklärt werden. Nach dem natürlichen Sinne haben überdies die Worte מנוחה und נחלה eine ganz andere Bedeutung, als die, welche ihnen der Thalmud unterlegt.)

S. 49. „Nach dem Thalmud mußte der Eid hebräiſch ausgeſprochen werden, die Geonim haben aber eingeführt, daß man ſich dabei der Landesſprache bedient; Aruch in ה'' Den Verfaſſer haben hier wahrſcheintich die Worte Maim. in H. Scheduoth Ende geführt, wo aber das רבותי in dem Satze, „meine Lehrer lehrten, man dürfe nur in der Landesſprache beeidigen,“ ſich auf des Maim. Lehrer bezieht und nicht auf die Schriftgelehrten des Thalmuds, denn gerade nach Letzteren kann ein Eid in jeder Sprache abgelegt werden (Sota 33, Schebuoth 38—39.) Von dieſem allem iſt aber in dem vom Verf. aufgeführten Citat nichts enthalten, und daſelbſt nur das Zeremoniel, wie ſolches zur Zeit der Geonim war, erzählt, welches ſich aber ausführlicher im R. G. A. שערי צדק 22 findet. (Aus der Miſchnah von Sotah läßt ſich ſchließen, daß שבועת הדיינין wenigſtens לכהחלה eine Ausnahme macht; ſonſt wäre auch die Entſcheidung der Geonim nicht nöthig geweſen, und die Lehrer des Maimonides hätten ſich nicht eine gewiß zwecklose Abweichung vom Thalmud erlaubt.)

S. 67. „Nichtsdeſtoweniger ſchreibt der Thalmud ſelbſt

---

*) Genanntes Werk hat mich durch ſeine Reichhaltigkeit und die Fülle ſeines Werthes ſowohl, wie auch durch ſeine Kürze und Gedrungenheit, zu einem tiefern Eingehen in daſſelbe veranlaßt. Ich glaube daher im Intereſſe der Wahrheit und im Sinne des Herrn Verfaſſers zugleich zu handeln, wenn ich mir herausnehme, die nachfolgenden unmaßgeblichen Berichtigungen zu veröffentlichen, die, weit entfernt, dem Herrn Vf. zu nahe treten zu wollen, nur die höhere Anerkennung ſeines Werkes und ſeiner Tendenz beurkunden dürften. Alles Gehäſſige oder Feindſelige iſt meiner Abſicht fern.

**) Die hier folgenden Bemerkungen, zu denen auch Herr Salomon Geiger beigetragen hat, fanden wir angemeſſen, dem Herrn Vf. vor deren Abdruck mitzutheilen, um wo möglich deſſen Erwiederungen und Einwendungen mit einzuſchalten; dieſes iſt, ſo weit es der beſchränkte Raum zuläßt, geſchehen, und wir hoffen, daß dadurch das Werk des Herrn Dr. Cr. an Nutzlichkeit gewinnen werde. D. H.

mehrere Einrichtungen im Ritualwesen den Propheten zu, als die 5 Schlußbuchstaben, die Größebestimmung ꝛc." Deutlich sagt aber hierüber der Thalmud Suc. 4, Joma 3, Schab. 105. Diese Einrichtungen waren schon früher eingeführt, sind aber in Vergessenheit gekommen, und die Propheten haben solche neuerdings wieder in den Gebrauch gebracht; denn kein Prophet, sagt der Thalmud, durfe dem Gesetze etwas hinzufugen. (Wenn ich sage, von Gott geoffenbart, so verstehe ich darunter den Propheten nach dem wörtlichen Sinne der Baraitha zum ersten Mal und nach der Erklärung des Thalmuds zum zweiten Mal geoffenbart, was Raschi Sucah 44, a ausdrücklich sagt.)

S. 107. „Daher die Bücher Elia Rabba und Suta, und ohne Grund wird im שה angenommen, es werde in diesen Erzahlungen meistens ein Thalmudist Namens Elias gemeint. Der Verf. scheint, indem er diesen Büchern ein solches Alter verleiht, und gegen seine gewohnliche rationese Erklarungsweise den Propheten Elias vom Himmel herab beschwort, die gediegenen Forschungen des Dr. Zunz in seinem G. V. p. 114 nicht benutzt zu haben. (Die Conjectue des שה ist durchaus unhaltbar. Die Forschungen des Dr. Zunz habe ich fleißig gelesen und habe auch nicht gesagt, daß die vom Thalmud genannten Scheiften sich bis zu unserer Zeit erhalten haben.)

S. 119. „Am 16. wurden mit offenbaren Abweichungen vom mosaischen Ritual Ganz- und Sündopfer gebracht und zwar zu letzteren, gegen die Vorschrift, mannliche Thiere genommen." Gegen Letzteres ist einzuwenden, daß zu allen Gemeindeopfern nur mannliche Thiere genommen werden dürfen. (Mischnah Themurah p. 14.) Die Abweichungen bestanden aber, nach Jeruschalmi Horioth 1, aus dem unnöthigen Handauflegen auf's Opfer, und nach Raschi, zur Stelle, weil nach mosaischem Ritual nur ein Rind hätte geopfert werden sollen (vergl. Horioth 6). Auch ist der nachfolgende Satz irrig, denn eigentlich hatte Chiskiah wegen der Verunreinigung der ganzen Gemeinde die Passahfeier gar nicht zu verlegen brauchen (Sanhedrin 12, Maim. H. Biath Mikdasch 4.) (Die Regel der Mischnah in Themurah hat keinen andern Grund, als daß die im Pentateuch angeordneten חטאות צבור männlich sind und braucht sich nicht auf die nicht angeordneten zu erstrecken, die ich den חטאות יחיד gleich halte, vielleicht mit Unrecht. Für die Entscheidung, daß טומאה הותרה oder חטיות בצבור finde ich keine Begründung in dem Wortsinn der h. S.)

(Fortsetzung folgt.)

Beantwortungen.

Eingegangen T. 22. Sept. mit einer historischen Frage (letztere findet sich, mit Ausnahme der Namenserklarung, bereits in den alten Ausgaben des Josephus erledigt); eben so ein früheres vom 23. Aug. mit dem Postzeichen 17. Sept. aus O—r. Da die Nachrichten nichts Bemerkenswerthes enthalten, und lediglich lokales Interesse haben, so konnen wie sie nicht einrücken. Aeltere Aktenstücke können ebenfalls nur dann Aufnahme finden, wenn sie allgemeines historisches Interesse darbieten, oder in bestimmte Beziehung zu Verhaltnissen der Gegenwart gebracht sind. Was bereits fruher gedruckt ist, bedarf ohnehin der Wiederholung nicht, und meistens genügt die Nachweisung oder ein kurzes Citat. — Wir bemerken ferner, daß gedruckte Sachen, welche hierher sous bande mit der Briefpost geschickt werden, das volle Briefporto zu leagen haben, und dahee oft mit dem drei- bis vierfachen Werth der Broschüre selbst eingelöst werden müssen. Solche Zusendungen werden, wofern sie nicht ganz frankirt ankommen, zurückgewiesen. D. R. d. J. A.

Anzeigen.

Im Verlage des Unterzeichneten erscheinen:

Religiöse Vorträge

zunächst für Israeliten.

Gehalten theils in Berlin, theils in Breslau

von

S. Pleßner, Religionslehrer.

Zweite vermehrte Auflage.

Wohl dürfte es befremdend erscheinen, daß die Literatur so wenig Sammlungen israelitischer Predigten aufzuweisen hat, und daß von den wenigen, welche seit Jahren erschienen sind, die meisten nur eine sehr laue Aufnahme beim Publikum fanden. Der Grund hievon wird uns jedoch bald einleuchten, wenn wir dieselben einer genaueren Prüfung unterwerfen. Wir werden da bald gewahren, daß die Mehrzahl der israelitischen Kanzelredner unserer Tage, welche ihre Vortrage im Druck herausgaben, an zwei gefahrvollen Klippen scheiterten. Entweder sind sie nämlich dem Geiste der Neuerungssucht, denselben für Fortschritt haltend, zu sehr ergeben; ihre Reden athmen daher nicht den ächten und ursprünglichen Geist der israelitischen Religion und können natürlich nur das Mißfallen des wahren Israeliten, welcher kahlen Unglauben wohl von Aufklärung zu unterscheiden weiß, erregen. Andere dagegen, denen dieser Vorwurf weniger gemacht werden kann, lassen wieder die nöthige Eigenthümlichkeit einer israelitischen Volkslehre ganz außer Acht und arten so in leere, gehaltlose Declamation aus. — Beide Klippen hat der Verfasser obiger Predigten zu vermeiden gesucht, und zwar mit Glück, wie die günstige Aufnahme der ersten Auflage, welche binnen Kurzem vergriffen war, so wie die Urtheile competenter Richter zur Genuge beweisen. Treu den alten, schon durch ihr Alter ehrwürdigen Satzungen des israelitischen Glaubens, schildert er dessen Wahrheiten und Lehren in einer eindringlichen, kräftigen, dabei blühenden Sprache, und es dürften daher diese Predigten ebensowohl dem Theologen von Fach als Muster, als auch dem nur Erbauung und Belehrung suchenden Leser empfohlen werden.

Diese zweite, mit mehreren neuen Reden vermehrte Auflage ist vorläufig auf 8 Hefte berechnet, welche von 6 zu 6 Wochen ausgegeben werden sollen, und deren reichhaltiger Inhalt aus dem nachstehenden Inhaltsverzeichniß der beiden ersten bis jetzt erschienenen Hefte zu ersehen ist:

1. Die Tempelreifen. Eine Vorbereitung auf das Ueberschreitungsfest. — 2. Der Gemeinde größtes Bedürfniß. Rede zur Einweihung des neuen Tempels zu Bromberg. — 3. Das heilige Zahlenergebniß. Vorbereitung auf das Wochenfest. — 4. Die rechte Feier der Gesetzgebung. Rede, gehalten am Gesetzgebungs- oder Wochenfest. — 5. Das Leben lieben, den Tod nicht scheuen (Sabbath Pinchas). — 6. Der wahre Trost (Sabb. Ekeb). — 7. Das vollkommene Bußgemälde (Sabb. Teze). — 8. Die drei Bußfragen (Sabb. Reeh). — 9. Der Versöhnungstag, oder Leben, Tod, Unsterblichkeit. Vorbereitung auf den Versöhnungstag. — 10. Die Verführung (Sabb. Bereschith). — 11. Die Gott und Menschen gefälligste Tugend, oder die fromme Kindererziehung (Sabb. Vajera). — 12. Die Gastfreundschaft. (Sabb. Vajera).

Ein jedes Heft, sechs solcher Reden enthaltend, kostet 14 ggr. — 17½ sgr. — 54 kr. C. M. — fl. 1. 4 kr. rhein.

Berlin, im September 1840.

Carl Heymann.

Druck und Verlag von Johann David Sauerländer in Frankfurt am Main.

16. October. Nro 42. 1840.

Israelitiſche Annalen.

Ein Centralblatt
für
Geſchichte, Literatur und Cultur der Israeliten
aller Zeiten und Länder.

Herausgegeben von Dr. J. M. Joſt.

Von dieſen Annalen erſcheint jeden Freitag ein ganzer, bisweilen 1½ Bogen; Preis des Jahrganges 3 Rthlr. fl. 5 man ſubſcribirt bei allen löbl. Poſtämtern und in allen Buchhandlungen des In- und Auslandes.

Zuſtände in Algerien. — Controverſen von M'Gaul, Salman und Jadrai. — Monteſiore und Cremieux. — Nachrichten und Correſpondenzen: Padua; über St. Simonin; Ancona; St. Nicolas in Ungarn; Kurheſſen; Mannheim. — Bemerkungen zu Herrn Dr. Creizenach's neueſtes Werk Dorsche haddoroth ꝛc. (Fortſetzung.) — Literatur.

Ueber
die Zuſtände der Juden in Algerien
und die Mittel dieſelben zu verbeſſern.

Schreiben an den Oberſt-Lieutenant im Königl. Corps d'état major, Herrn Marx Cerfbeer, von den Herren Johanny Pharaon, Dolmetſcher erſter Claſſe bei'm Statthalter von Algerien, und Goldſcheider, Dr. med.

(Nach Archives Israelites, Sept.)

Wir haben Ihrem gütigen Rathe zufolge einige Nachforſchungen über die Juden in Algerien angeſtellt und bitten Sie nunmehr, uns zu erlauben, daß wir unſre Arbeit Ihnen widmen. Wir haben das Uebel nachgewieſen, aber auch die Mittel, es zu bekämpfen; wenn das Uebel groß iſt, müſſen die Gegenmittel ſtark und energiſch ſein (maximis malis maxima remedia.) Im Laufe unſrer Beobachtungen mußten wir, ungeachtet wir nur Menſchenwohl bezwecken, dennoch oft durch die Erinnerung an Ihr Wohlwollen für uns und an Ihre Sorgfalt für die Israeliten in Frankreich, unſern Muth ſtärken.

In dem Gemälde, welches wir vom Zuſtande der Algier'ſchen Juden entworfen haben, mußten wir ſtreng urtheilen, aber wir waren gerecht. Es konnte nicht anders ſein, und läge es uns zu einer andern Zeit ob, die Geſchichte der Chriſten in der Levante zu ſchreiben, ſo würden wir, im Intereſſe der Wahrheit und des ſocialen Fortſchrittes, nicht minder düſtere und widerwärtige Bilder in die Darſtellung zu bringen haben.

Im ganzen Reiche des Islams ſind die Juden getheilt und unſtät, ſie machen überall eine Nation aus und nirgend ein Volk. Sie bilden eine Nation, indem ſie ihre eigenen Geſetze genießen, und sui generis ſind, denn in Betreff der Sitten ſtehen ſie noch wo ſie vor der Zerſtreuung waren, und ſind in Jeruſalem wie in Conſtantinopel, in Cairo wie in Tanger, in Tunis wie in Algier. Ueberall gleiches Joch tragend, ſind ſie unter ſich in der Art gleich, daß ſie die ſchwere Bedrückung lindern durch jene Gewandtheit, welche ihnen gewiſſermaßen durch die Interpretationen ihrer bibliſchen Satzungen angerathen wird, welche mit größerer oder geringerer Einſicht, Wahrhaftigkeit und Sachkenntniß vom Fanatismus ihrer Rabbinen aufgeſtellt ſind. *)

*) Dieß iſt ein Vorwurf, welchen die Berichterſtatter den Bewohnern der Islamiſchen Länder machen, ohne zu bedenken, daß ſie eigentlich alle ſtrengen Anhänger der rabbiniſchen Satzungen hiedurch angreifen; und doch lehrt die Erfahrung, daß die bürgerlichen Verhältniſſe anderer Länder durch jene Anhänglichkeit keineswegs ſo benachtheiligt werden, wie es hier angedeutet iſt. Die Gewandtheit, ſich den unmenſchlichen Bedruckungen zu entziehen, iſt lediglich eine Wirkung des letzteren, welche den Menſchen zwingen, Mittel zur Abhülfe zu erſinnen.— Das Umgehen mancher Geſetze iſt freilich ein Vorwurf, der dem Rabbinismus gemacht wird. Die heutigen Volkslehrer ſollten alle offenbar verderbliche Interpretation geradezu verwerfen. D. H.

Volk sind sie nirgend, denn der moslemische Herrscher, der sie in seinen Staaten duldet, zählt sie nicht zu seinen Unterthanen, auch bilden sie nicht, wie in Frankreich und andern europäischen Staaten, einen integrirenden Theil der Bevölkerung, den Gesetzen ihres Geburtslandes gehorchend und an den Rechten der Bürger Theil nehmend. Was wir hier sagen, ist schon daraus klar, daß die Muselmanen eine Kokarde und eine Standarte als die wesentlichen Zeichen einer Volksthümlichkeit betrachten, und den Juden diese politische Eigenschaft ganz absprechen, weil sie, wie sie sagen, sich in der Unmöglichkeit befinden, eines dieser Zeichen selbstständiger Volksmacht zu tragen. Daher sind sie wirklich sui generis, und ihr Charakter hat seine National-Eigenheit, an der jedes Individuum seinen Antheil hat. Dieser generische Charakter tritt in Algerien mehr hervor als anderswo, weil sie hier auf einen sehr engen Raum beschränkt sind, aus welchem sie nie herauskommen, indem sie stets und von jedermann wieder hineingedrängt werden, obgleich sie dem Anscheine nach ihrer Dienstleistungen wegen zugelassen werden, wofür man ihnen dankbar sein zu müssen vermeint, während in der That sie allein den Nutzen davon ziehen. *) — Diese Eigenheiten wiederholen wir hier, weil es nöthig ist, den Charakter selbst zu kennen, wovon alles übrige abhängt.

Was wir indeß hierüber bemerken könnten, würde wenig Theilnahme erwecken, gehen wir in die thatsächlichen Wirkungen ihrer Eigenthümlichkeit ein; nur durch Darstellung ihres Privatlebens können wir die verschiedenen Charakterzüge einer Nation in's Licht setzen, deren nähere Betrachtung dem Philosophen und dem Menschenfreund nicht unwichtig erscheint.

Begeben wir uns in ihr Quartier, trotz der stickigen Atmosphäre voll mephitischen Qualms, welcher eine Folge der Unsauberkeit ist, die mit dem Elend gewöhnlich Hand in Hand geht. Ein Widerwitte befällt einen bei'm Anblick der schmutzigen und ekelhaften Gassen, wo die Luft nur ungern durchzuziehen scheint; die Augen wenden sich hinweg von den Leiden, die sie erblicken, meistens Wirkungen innerer Verwahrlosung, welche sie in Lumpen gehüllt den Vorübergehenden ausstellen. — Will man noch widerwärtigere Ansichten? Man trete in's Innere einer Wohnung. Man denke sich eine Stube von 10—15 Fuß Länge und 5 bis 7 Fuß Breite, welche 2 oder gar 3 Familien enthält, — so hat man erst einen schwachen Begriff von dem Bilde, welches wir mehr nach der Wahrheit als mit Beredsamkeit schildern. Von der Unordnung in solchen Wohnungen hat man keine Vorstellung; alles, selbst die Speisen sind ekelhaft, alles ist verwahrlost, selbst die zartesten Kinder, welche ihr schwaches kleines Leben auf dem Erdboden hinschleppen. (Traurige Folge der räumlichen und geistigen Absperrung!)

Dennoch giebt es eine bessere Zwischenzeit, nämlich alle Woche 24 Stunden vom Freitag Abend bis Samstag Abend. Während dieser Zeit des Sabbaths erhält alles im Hause, auch die Sitten und Speisen, ein gefälligeres Ansehen.

Diese, aller Civilisation so sehr widerstrebende Eigenheit, ist hier mehr das Ergebniß einer fehlerhaften Erziehung in Unwissenheit, als das der Religion und Geburt; unsre Vorurtheile tragen nur zu sehr dazu bei, eine Umgestaltung zu verhindern, welche die Philosophie und die Menschenliebe lebhaft fordern. Wir stoßen sie von uns, wenn sie zu uns kommen, oder wir empfangen sie mit Verachtung! Gott und die Gesetze erklären dieselben für Gleichberechtigte mit allen, und wir, die wir Rechtsgleichheit mit wahrer Wuth ausrufen, wir sind die Ersten, die ihnen die Würde des Menschen absprechen! — Freilich, in den Augen aller herabgesetzt, sinken die Menschen auch in ihren eigenen Augen, wenn sie sich nicht zu uns erheben können, und doch sind sie hochmüthig genug, um durch Verachtung Anderer das sie drükkende Joch abzuwälzen, und wenn es gut geht, ersetzen sie durch Dreistheit, was ihnen an Würde abgeht; nur sinken sie um so stärker zurück, als sie in Ermangelung aller Energie auf Achtung unsrerseits nicht rechnen können. Daher überlassen Viele sich noch dem unstatthaften Schacher und Wucher, dessen ganze Basis verwerflich ist, wie sie selbst und die Araber, Mauren und Europäer es nicht

*) Die Schattenseite dürfte hier doch wohl etwas zu stark hervorgehoben sein. Mindestens stimmen nicht alle Berichte in ein so strenges, den algier'schen Juden fast alle Theilnahme für menschliche Angelegenheiten absprechendes Urtheil. Die Berichterstatter reden augenscheinlich nur von der niedrigsten Volksklasse, welche freilich die Mehrzahl bildet. Wir werden ehestens Gelegenheit haben zu zeigen, was die humanere Behandlung bereits ausgerichtet hat. Was die Herren Charakter nennen, ist nicht Charakter, sondern erzwungene Unnatur. D. H.

anders ansehen. Während der Handel sie mit uns in Verbindung bringen mußte, entfernt er sie vielmehr von unsern Grundsätzen der Geradheit und Rechtlichkeit. Sie begrüßen unsere Regierung, weil sie sie den grausamen und räuberischen Klauen der Araber, Mauren und Türken entrissen hat; sie nehmen sie nur gern an im eigenen Interesse, nicht aber im Interesse der Moral und des Fortschritts.

Bei Betrachtung des Charakters der algier'schen Juden mußten wir natürlich zum Theil von ihren Sitten reden, da beides zusammenhängt. Indessen werden wir unsre Aufgabe noch weiter verfolgen, und dann streben, diese, wo möglich, noch genauer zu schildern. In Angelegenheiten der Menschheit ist nichts gleichgültig, und je mehr man im Stande ist, Fehler und Mängel zu erkennen, desto leichter wird es, Mittel zu finden zur Verbesserung, und ohne die Grundlage der biblischen Gesetze zu erschüttern, den durch einen argen Fanatismus und einen Unterricht in entsetzlichen Traditionen der Unwissenheit an dem Menschenverstande begangenen Verheerungen ein Ziel zu setzen. (Forts. folgt.)

Controversen.

M'Caul (Prediger). — Calman (Proselyt). — Ben Jaddai (Rabbiner).

Die Controversen beginnen lebhafter zu werden. Ein Rabbiner ist in die Schranken getreten, und hat den Handschuh aufgenommen. Wir müssen uns wieder mit der religiösen Fehde beschäftigen, welche die edleren Geister herbeizieht. Alexander M'Caul in London setzt seine Angriffe fort. Der alte Orobio, den eine israelitische Dame (S. 1839. Nr. 33 dieser Annalen) wieder an's Tageslicht gezogen hat, dient ihm noch immer als Leitfaden. Wir haben das 3te Heft des **Israel avenged by Don Isaac Orobio, translated and anwered by the rev. Alex. M'Caul DD.** vor uns. — Wir finden ihn ganz so wie in seinen bisherigen Schriften, ruhig, besonnen, frei von Verfolgungsgeiste, nur auf wissenschaftlichem Boden streitend. Wir haben schon früher die Art gelobt, wie er die Leser daran gewöhnt, das gemeine Leben bei Religionscontroversen ganz aus dem Spiele zu lassen, und lediglich die Dogmen und deren Folgerungen in Betracht zu ziehen. Daß er auf diesem Wege den Juden keine Vortheile abringen kann, wird ein jeder, welcher dem Streite mit zusieht, gestehen müssen, denn vorgefaßte Dogmen dienen ihm als Grundlage, und nur den Vortheil wird er gewinnen, daß er die Christen, welche mit ihm ausziehen, in ihrer Treue bestärkt. Von dieser Seite wäre es uns gleichgültig, ob er mehr oder weniger ausrichtet.

Tadeln müssen wir aber ernstlich eine Ironie, welche er sich in dem vorliegenden Hefte erlaubt, und diese muß mit aller Kraft als eben so ungeziemend wie unverdient zurückgewiesen werden.

Er sagt, nach Uebersetzung eines Stückes aus Orobio: „Die Wiederholung solcher Gesinnungen im 19ten Jahrhundert, und zwar Seitens hochachtbarer Israeliten zu London, ist, obwohl, wie gleich bemerkt werden soll, gewissermaßen schmerzhaft, doch in anderer Hinsicht höchst erfreulich. Indem sie Orobio's Rückweisungen auf die Prophezeihungen und sein beständiges Hoffen auf Wiederherstellung Israels anerkennen, beweisen sie, daß die erwachte Energie der Kinder Abrahams in diesem Lande nicht das Kind des harten und herzlosen Unglaubens ist, sondern dem Glauben an die göttlichen Verheißungen zugeschrieben werden müsse. In manchen andern Ländern ist die Hoffnung auf die Ankunft eines Messias gänzlich aufgegeben worden; man hat versucht, die Juden zu einem Theil und Stück der Nationen zu machen, unter denen sie wohnen, und den Wunsch ausgesprochen, daß aus ihrem Gebetbuche alle auf Rückkehr in's Land Israel bezüglichen Stellen gestrichen würden. Die Erleuchteten dort wollen in der That ihre heilige Nationalität (?) abschütteln, ihre Vorrechte (er meint die Erwähltheit), als Juden fallen lassen, und in den heidnischen Staatskörper einverleibt werden. Der Wiederabdruck des Orobio aber zeigt, daß die achtbaren Personen, welche sich damit befaßt haben, weit davon entfernt sind, solche Meinungen der Ungläubigen zu theilen, ihre Brüder vielmehr belehren, daß sie die gänzliche Vernichtung aller Nationen, unter denen sie leben, eher zu hoffen haben, als ihre eigene Amalgamirung mit den Heiden durch sogenannte Emancipation."

Diese Insinuation, wir gestehen es, können wir nur als eine absichtliche Entstellung der Wahrheit betrachten, deren der sonst so verständige Geistliche sich hier schuldig macht, offenbar, um dadurch seinen Gegnern eine Barbarei der Grundideen beizulegen, von welcher er selbst sie frei weiß. — Und

Digitized by Google

wenn er weiterhin sagt: „Wir beabsichtigen durchaus nicht, das jüdische Gefühl zu verletzen, wenn wir auf solche Stellen (nämlich, daß die Dauer des Elendes den Beweis der fortdauernden Irreligiosität enthalte) verweisen, ꝛc. so muß er mindestens die Wirkung seiner Worte nicht wohl erwogen haben. Das Gefühl wird nicht so stark verletzt als der gesunde Menschenverstand, wenn man denen, die mit Vorurtheilen aufwachsen, dem Anscheine nach Waffen aus der Rüstkammer der Gelehrsamkeit reicht, damit diejenigen, welche dieselben nicht zu führen verstehen, blindlings um sich schlagen. Aber Unheil wird dadurch leicht angerichtet, und wider Willen gehen derartige Gehässigkeiten in's Leben über, und säen Zwist und Streit. Die Israeliten in England sind verpflichtet, solches Ansinnen von sich abzulehnen. In Deutschland, wo es an Angriffen auch nicht fehlt, läßt die öffentliche Meinung solche Spitzfindigkeiten nicht mehr aufkommen. — Die Widerlegungen Orobio's lassen wir auf sich beruhen.

Wir kommen auf Erasmus Scott Calman, einen gebornen Juden, welcher jetzt als Christ seine Brüder zu bekehren sucht. Er hat ein Büchlein herausgegeben, betitelt: Some errors of modern Iudaism, contrasted with the word of god. (Einige Irrthümer des neuern Judenthums, welche mit dem Wort Gottes in Widerspruch stehen.) Er behauptet, lauter neue Facta zu zeigen, um lebendiges Interesse für seine Brüder zu wecken, und sie aus dem Elende der Unwissenheit, des Aberglaubens und der Irrungen zu reißen. Er tritt nun hervor mit der Bemerkung, daß von den Juden das Fest der ungesäuerten Brote, welches zur Zeit der Kornreife stattfinden soll, durch die Feststellung des Kalenders 1—2 Monate zu früh gefeiert wird, und tadelt zugleich die formelle Veräußerung alles Gesäuerten (eine schon hundertmal, und zwar mit Recht, getadelte Umgehung). Natürlich trifft derselbe Vorwurf das Wochenfest, wobei der Streit der Karaiten mit in Betracht kommt, welche dasselbe stets am Sonntage feiern. Hier erfahren wir allerdings etwas neues, daß nämlich die Karaiten alle Traditionen der Gegenparthei für die Erfindung eines Griechen (!) Antigonus von Scio, einer Insel bei Smyrna (— das soll Antigonus von Socho sein!) halten, welcher 200 J. v. der christl. Zeitrechnung zum Judenthume übergetreten sei.

Diesen Beweis von Unwissenheit, welchen wir bei einem Manne, der sich berufen fühlt, andere zu belehren, nicht erwartet hätten, wollen wir dahin gestellt sein lassen, um eine Nachricht mitzutheilen, die er uns über einige bisher unbekannte Karaiten giebt, welche von ihren traditionellen Brüdern, wie er behauptet, sehr verfolgt werden.

Ich hatte, sagt er, verschiedene Gelegenheiten hierüber mit Karaiten dies- und jenseits der Wüste zu sprechen und sie scheinen fortwährend die Verfolgung ihrer Brüder zu fürchten. Zu Hit, einer ansehnlichen Stadt an der Gränze der Wüste zwischen Damask und Bagdad, und an den Ufern des Euphrat, etwa zwei Tagereisen von Bagdad entfernt, wohnen gegen 20 karaitische Familien, welche alle, ohne Ausnahme, Silberarbeiter sind, und sich davon ernähren, daß sie Spielsachen für die Araber dieses Ortes und der Wüste verfertigen. Mehrere derselben führten mich zu ihrem Chacham, einem ehrwürdigen Greise, welcher, da ich zu ihm kam, ein langes grobleinenes Obergewand, lang bis zu den Knöcheln herab, an hatte, mit einem Stricke um den Leib; er saß in einem kleinen viereckigen Zimmer, welches als Betstube für die Gemeinde dient, und worin sich einige zerrissene Manuscripte befanden. Da ich ihnen sagte, daß ich selbst in einem gewissen Sinne ein Karait sei, indem ich die Traditionen der Alten verworfen habe, so bewillkommten sie mich als Bruder und Freund, und sprachen offen mit mir. Mein Herr, sagte der Chacham zu mir, könnten Sie es wohl sagen, wie lange wir und unsre Familien verdammt sind, an diesem Ort der schrecklichsten Wildniß zu leben? Wir sind nun schon mehrere Jahrhunderte hier und leiden durch Armuth und Entbehrungen aller Art. Verschiedene Versuche haben wir gemacht, nach Bagdad, Mosul oder Hillah überzusiedeln, aber wir fanden stets Widerstand von Seiten unsrer rabbinischen Brüder, welche alle unsre Schritte eifersüchtig bewachen. Wir haben gleiche Hindernisse ohne Zweifel abseiten derer zu Aleppo und Damask, auf der andern Seite der Wüste zu erwarten.“*) — Das Weitere ist ohne Interesse. (Fortsetzung folgt)

*) Auch in dieser Aeußerung finden wir, wie schon öfters in den Tagebuchsauszügen der Reisenden, so manches Unklare und Unzuverlässige. Die Familien, welche in Hit sich isolirt sehen, würden es noch mehr in den größern Orten sein. Die Gewalt, welche ihre Uebersiedelung hindern könnte, ist ohnehin nicht nachgewiesen.
D. H.

Nachrichten

über S. M. Montefiore und Cremieux.

(Aus dem Morning Chronicle vom 24. September.)

Der folgende Bericht enthält im Ganzen nur die Bestätigung dessen, was wir schon mitgetheilt haben, doch wird dasselbe als offiziell und einige Data mehr enthaltend, immer noch von einigem Interesse sein.

Mein Herr Redakteur!

Es ist von Sir Moses Montefiore ein Schreiben aus Alexandrien vom 29. v. M. an einen seiner Privatfreunde eingegangen, worin derselbe berichtet, „daß er am 28. sich wiederum zu Seiner Hoheit dem Pascha, von dem er bis dahin keine Antwort erhalten hatte, in Begleitung der Doctoren Loewe und Madden und des Hrn. Wire begab und von ihm eine Entscheidung über seine Gesuche erbat, nämlich um

einen Ferman um sich nach Damaskus zu begeben, mit der Befugniß, sich über alle auf die Verurtheilung und Gefangennehmung der Juden in jener Stadt bezüglichen Umstände Nachweisungen zu verschaffen;

freies Geleit für alle in dieser Angelegenheit aufzustellenden Zeugen und unbedingte Entlassung aller noch verhafteten Personen;

Erlaubniß zur Rückkehr für alle Entflohenen und gleichen Schutz für sie, wie für jeden andern Bewohner der Stadt.

Sir Moses berichtet ferner, daß nachdem er sein Begehren nachdrücklich und lediglich im Interesse der Humanität und Gerechtigkeit vertheidigt hatte, der Pascha zu erklären geruhte:

daß er den erbetenen Ferman gewähren wolle. Auch wolle er alle Gefangenen ohne Bedingung frei lassen und befehlen, daß alle Personen, die aus der Stadt entflohen wären, zurückkehren und den Schutz der Autoritäten, gleich allen übrigen Einwohnern von Damaskus, genießen sollten. Se. Hoheit fügten indeß als ein Zeichen seiner Rücksichten gegen Sir M. hinzu, er riethe ihm, in diesem Augenblick nicht nach Damask zu gehen, weil die Aufregung daselbst noch zu groß sei.

Nachdem Sir M. den Pallast verlassen, besuchte Herr Cremieux den Pascha, welcher das Gesagte wiederholte.

Am 29. erfolgte der Ferman und zugleich ein Befehl zur unmittelbaren Freilassung der Gefangenen und zur Rückkehr aller derjenigen, die den Platz wegen dieser Verfolgung verlassen hatten. Diese Befehle wurden unverzüglich nach Damask befördert."

Sie werden aus obigem Berichte bemerken, daß die Mission bis zu jenem Datum ausgezeichnet erfolgreich war, und dieß unter den kritischsten Umständen. Ich zweifle nicht, daß dieselbe gütige Gesinnung, welche Sie zur Bekanntmachung meiner früheren Mittheilungen veranlaßt hat, Sie auch vermögen wird, dem gegenwärtigen interessanten und befriedigenden Bericht die Aufmersamkeit nicht zu versagen. Ich bin überzeugt, daß sie jedem aufgeklärten Freunde der Gerechtigkeit und Humanität eben so willkommen sein wird, als mir selbst und allen meinen Glaubensbrüdern durch die ganze Welt.

Ich bin ꝛc.

(Utz.) Hananel de Castro.
Präses der deput. britischen Juden.

Nachrichten und Correspondenzen.

Padua, 25. Sept. — Ich lese endlich in den öffentlichen Blättern, daß Mehemet Ali alle in Damask verhafteten Israeliten frei gelassen habe. Ewiger Ruhm gebührt allen den fühlenden Seelen Israeliten, Christen, Muhamedanern und Canaeriten, welche zur Aufdeckung der Wahrheit und Rettung der Unschuld beigetragen haben! Jetzt erkennt Aegypten uns für unschuldig an, und die Ottamanische Pforte hat den Statthalter von Rhodus abgesetzt, weil er der Verläumdung Gehor gegeben hat. Nur in Italien fährt man fort, der Lüge öffentliche, feierliche und pomphafte Verehrung zu zollen. An jedem 24. Marz nämlich feiert man in Trient mit großer Procession und seltsamen Ceremonien das Fest des heil. Simonin, eines Kindes, welches angeblich im J. 1475 von den Juden grausamer Weise getödtet worden sein soll. In einer Stadt, wo kein Jude eine Nacht zubringen darf, bestehen demnach öffentliche Denkmäler der Schande gegen die unglücklichen Verlaumdeten, und die Erzählung vom angeblichen Märtyrerthum wird alljährlich dem Volke von neuem warm in's Gedächtniß gerufen. Es ist zu hoffen, daß die österreichische Regierung, welche zuerst unsere Vater Stimmen der Humanität und Gerechtigkeit vernehmen ließ, und welche auch zuerst auftrat, um die Unschuld unsrer Brüder zu Damask zu vertheidigen, daß die österreichische Regierung, deren Gerechtigkeit, Wahlwollen und liebevolle Behandlung die Israeliten zu rühmen Grund genug haben, auch die alten Vorurtheile des Volkes besiegen und zu Trient das Andenken jenes schandlichen Fabel tilgen werde.

Wäre auch die Unwahrheit und Abgeschmacktheit solcher Anklage nicht im Allgemeinen anerkannt, so würde die Geschichte des Märtyrerthums des h. Simonin genügen, um die Augen zu öffnen. Diese Geschichte ward von Johannes Matthias Tiberinus im April 1475 geschrieben und findet sich in Laue. Surii Heiligengeschichte der'm 24. Marz, so wie auch in J. H. Hottinger's Kirchengeschichte IV. S. 917 ff. Der Styl ist declamatorisch, mehr poetisch als historisch. Dort heißt es, die Juden genießen Christenblut, um sich dadurch vom üblen Geruch zu bewahren! Was aber wichtiger ist, und apodictisch die Unwahrheit der Darstellung beweist, ist eine Stelle, worin es heißt, daß die Juden bei'm Tödten eines Kindes folgende Worte aussprachen:

Tollo Jesse mina elle parichief elle passusen pegmalen

was bedeuten soll: „Wie Jesum, den Gott der Christen, der nichts ist, todten wir diesen. So mögen unsre Feinde vernichtet werden in Ewigkeit!

Im J. 1475 kannten die Christen die hebraische Sprache nicht, daher konnte der Verfasser dieser Legende Worte ersinnen, sie für hebräisch ausgeben und ihnen den Sinn beilegen, den er für wirksam hielt, Abscheu zu erregen. Allein jene Worte sind nicht hebraisch, sondern tyrolisch, bald italienisch, bald deutsch.

Aber, wird man sagen, ward denn die That nicht von den Zeitgenossen untersucht? Allerdings, und folgendes war das Ergebniß. Papst Sixtus IV. verbot, nach genauer Untersuchung, das Kind heilig zu sprechen, und befahl, die Juden unbelästigt zu lassen (die Tridentiner, nur sehr wenige, waren theils schon getödtet, theils verjagt.) Erst 113 Jahre später ward das Kind canonisirt; s. Baron. Ann. Eccl. cont. a Rayn. ad ann. 1475. X. 569.

Wie wenig Glauben die Geschichte Simonins bei der venezianischen Regierung fand, erweist sich auch dem Decrete des Dogen Pietro Mocenigo vom 22. April 1475, welches an die Stadtbehörde zu Padua gerichtet war. Es heißt darin:

Ad nostram pervenit notitiam quod ex causa cujusdam rumoris dissipati, scilicet in Tridento inventum fuisse quendam puerum necatum a judaeis illius loci, molestantur & verberantur Judaei habitantes in terris & locis nostris & quod absurdius est facto impetu a christianis supradictis nostris aggredi illos & praedari illos sursum & deorsum commeantes, usque adeo ut transire de loco in locum dubitent ne caedantur & spoliantur; cujus quidam temeritatis auctores & impulsores esse dicuntur quidam Praedicatores & etiam ipsi Zarnatani conciones de his habentes in populo. Quae res quantum nobis displiceat, quam molesta & ingrata sit, optime intelligere pro vestra prudentia potestis. Credimus certe rumorem ipsum de puero necato, commentum esse & artem; ad *quem finem viderint et interpretentur* alii. (Cardoso las Excelencias de los Hebreos. Amst. 1697. p. 427.)

So urtheilte damals der venezianische Senat.

Mancher wird sich wundern, daß die jüdischen Geschichtschreiber nichts vom H. Simonin erwähnen. Der berühmte jüdische Historiker, Joseph Cohen, Verfasser der Geschichte Frankreichs und des ottomanischen Reichs, hat auch dieses Factum und manche andere interessante Stücke aus der jüdischen Geschichte bearbeitet; allein sein Werk durfte, aus leicht begreiflichen Gründen, nicht gedruckt werden. Glücklicherweise haben sich einige geschriebene Exemplare noch erhalten, und sind deren in Padua drei, nämlich bei'm Oberrabbiner Hrn. Strondi, bei dem gelehrten Hrn. Almanzi, und bei mir.

Folgendes ist seine Erzählung: (getreu aus dem Hebraischen.)

„In der Nacht vom 15. des Nisan 5235 (= 1475) verfinsterte sich der Mond. *) Am damaligen Feste erschlug Enzo, der Böswicht, zu Trient in Italien, ein zweijähriges Kind, Namens Simon, und warf es heimlich in den Canal am Hause des Juden Samuel. Man beschuldigte die Juden wie gewöhnlich, man untersuchte auf Befehl des Bischofs das angezeigte Haus, fand nichts und jeder ging nach Hause (und die Sache blieb auf sich beruhend). Eines Tages ward das Kind gefunden, der Bischof ließ an Ort und Stelle nachsuchen, und alle Juden wurden ergriffen. Sie wurden gefoltert und gestanden, was sie nie gethan; nur ein Greis wollte die Lüge nicht gestehen und starb unter der Geißel. Gott vergelt ihm seine Tugend! Zwei Richter aus Padua erschienen, und wollten Gerechtigkeit üben, allein das Volk wollte sie tödten. Der Bischof verurtheilte die Juden; sie wurden mit Zangen gezwickt und verbrannt, und ihre reine Seele stieg zum Himmel empor. Er aber nahm ihr Vermögen hin und füllte sein Haus mit Beute. Dann hieß es, das Kind sei heilig und thue Wunder. Der Bischof ließ dieß bekannt machen; Viele kamen das Kind zu sehen und brachten Geschenke mit. Die Wuth gegen die Juden ward allgemein und an Friede nicht zu denken. Der Bischof bat den Pabst, das Kind heilig zu sprechen; dieser schickte einen Legaten, die Sache näher zu untersuchen. Da er aber sah, daß alles eitel Blendwerk war, und daß man das Kind balsamirt hatte, so lachte er darüber und erklärte alles für Lüge. Dafür zog er sich die Wuth des Volkes auf den Hals und er mußte fliehen. In einer Stadt, nahe bei Trient, wo er weilte, ließ er sich die Akten des Processes vorlegen. Er verhaftete einen Diener des elenden Mörders, und derselbe gestand ihm, daß der Bischof diesen Mord veranlaßt hatte, um die Juden zu Grunde zu richten. Er nahm ihn mit nach Rom, und berichtete dem gemäß dem Pabste, welcher daher auch, trotz beständiger Bitte, das Kind nicht heilig sprach. Daher heißt es bea (beatus) aber nicht santo; bis auf diesen Tag (d. i. um 1540). Und nun o ewiger Zebaoth, gerechter Richter, nimm doch die Binde von den Augen dieser Leute, die unbeschnittenen Herzens sind, die solche Lügen glauben, und noch dazu als Wahrheit stempeln; denn um dieser Lüge willen werden wir täglich hingeopfert und wie die Lämmer zur Schlachtbank geführt. Hilf uns um deines Namens willen!"

So schrieb der jüdische Geschichtschreiber vor etwa 300 Jahren.

Zum Schluß dieses Artikels will ich noch den Lehrsatz eines alten Rabbinen verdientermaßen veröffentlichen. Ich spreche von R. Elieser b. Nathan, blühend zu Mainz, bald nach 1100. (Sein Bruder war Raschis Schwiegersohn). Dieser dachte gewiß nie daran, daß seine Schriften von Christen gelesen werden möchten, und hat daher auch nicht seine Ansichten zu verhüllen oder zu verfälschen Anlaß gehabt; auch war er nicht wissenschaftlich gebildet und in den philosophischen Disciplinen fremd. Er gehörte der französischen Schule an, und darf daher als ein treuer Repräsentant des achten Rabbinismus angesehen werden, welcher von den Thalmudisten auf Raschi und seine Schüler kam, und mit ihnen untergegangen ist. *) Sein Werk אבן העזר oder ראבן betitelt, ist nicht sehr verbreitet, indem es nur ein Mal, Prag 1610 gedruckt worden. Dieser Rabbi erklärt S. 91: „Es ist nicht erlaubt, einen Nichtjuden zu hintergehen, noch weniger ihm etwas zu entwenden! Denn das Gebot: du sollst nicht stehlen, gehört zur Kategorie der vorhergehenden Verbote des Mordens und Ehebrechens, welche sich ohne Unterschied auf Juden und Nicht-Juden beziehen." — Wer sich nun der Schandthaten und Grausamkeiten erinnert, welche die Kreuzfahrer in Mainz und den benachbarten Städten im J. 1096 begangen hatten, welche dieser Rabbi selbst erlebt oder durch Schilderung anderer gekannt haben muß, der wird gestehen, daß das Judenthum, der Thalmudismus, der Rabbinismus, die Schule des Raschi, eine sehr reine, eine göttliche Sittenlehre entfaltet habe, da selbst nach solchen entsetzlichen Thaten in seinen Zeiten und Gegenden, Elieser b. Nathan doch der Meinung war, daß alle jene Verbote auch gegen Nicht-Juden streng zu beobachten seien.

J. D. L.

Ancona **), 20. Sept. 1840. — Auswärts wird man kaum glauben, wie sehr die armen Israeliten hier zu Lande der Willkühr der Inquisition preisgegeben sind, wie namentlich dem jeweiligen Lokalinquisitor ganz frei stehet, sie mehr oder weniger zu necken und einzuschränken, zu drücken und zu mißhandeln. Das hiesige Ghetto seufzt wieder unter der Gewalt eines solchen, den es vor kurzem erhalten, dessen Strenge um so lebhafter gefühlt wird, je milder (versteht

*) Dies ist nicht eine bildliche Redensart, sondern am 22. März 1475 gegen Abend fand wirklich eine Totale Mondfinsterniß Statt.

Anm. des Herausgebers.

*) Jedermann erkennt hier wieder das Caterum censeo. Wir theilen nicht die Ansicht des berühmten Gelehrten, indeß sind die Beiträge, welche er zur Unterstützung derselben giebt, an und für sich immer sehr schätzbar und beziehungsweise nicht ganz ohne Grund. D. H.

**) Bei dieser Gelegenheit wird gebeten, den Druck- oder Schreibfehler Annal. S. 14, wo die hiesige jud. Bevölkerung auf 1000 angegeben wird, zu berichtigen und dafür 1600 zu setzen.

sich nach hierländischen Begriffen) die Behandlung, der sich die Juden gerade gegenwärtig im ganzen Kirchenstaate erfreuen. Derselbe erneuerte das seit der Revolution von 1831 nicht beachtete Leon'sche Gesetz, daß kein christlicher Dienstbote (bei Strafe von 50 Scudi für die Herrschaft, die nach Umständen noch erhöhet werden kann, und Arrest für den Diener) nach Sonnenuntergang in einem jüdischen Hause gefunden werde.

Er vermaß sich sogar, die Leute eines jüdischen Handlungshauses, wie ihr Chef österreichische Unterthanen, nächtlicher Weise von den verkappten Schergen der Inquisition überfallen und arretiren zu lassen, ohne den österreichischen Consul davon zu intimiren. Der Vorgang wurde jedoch alsbald an den k. k. österr. Botschafter in Rom berichtet und zu gleicher Zeit ward privatim vom Ministerium in Wien eine ernstliche Aufforderung zur Freigebung der Arrestirten erwirkt. Diese waren aber schon auf freiem Fuße, als jene per Estafette anlangte, und hatten sich lieber, um weitern Unannehmlichkeiten zu entgehen, einer grundlosen Beschuldigung wegen, die Einem von ihnen aufgebürdet wurde, zu einer Geldstrafe von 60 Scudi verstanden. Auch mußten sie und andere fremden Staaten angehörige Israeliten, die Wohnung außerhalb des Ghetto, die ihr Chef mehr als 20 Jahre inne hatte, raumen, wo sie nur ihre Waarenniederlagen haben dürfen.

Die Furcht vor der Inquisitions-Willkühr ist so groß, daß selbst die jüdischen Unterthanen auswärtiger Staaten es nicht wagen würden, ihre Kinder allein oder mit einer christlichen Magd aus dem Ghetto gehen zu lassen, weil sie besorgen, dieselben konnten getauft und ihnen entzogen werden, wovon bei hier einheimischen Israeliten sich allerdings Beispiele finden. (Das ist ein Hauptgrund, warum die Kinder so frühzeitig in die freilich nicht am besten eingerichteten und unbeaufsichtigten Kleinkinder-Bewahranstalten geschickt werden.) Erst vor einigen Tagen ist die Frau eines seit vielen Jahren hier etablirten österr. Kaufmanns in der größten Eile mit ihren Kindern abgereist, weil der kürzlich engagirte christl. Knecht, bei einer Burgersfrau, die ihn gefragt, wie er mit seiner neuen Herrschaft zufrieden sei? gesagt, daß er es nie so gut gehabt, daß es ihn aber im Herzen jammre, daß die guten Leute, besonders die lieben Kinder, des Teufels werden sollten; er habe sich daher vorgenommen, dieselben zu taufen, in der Ueberzeugung, kein besseres Werk thun zu können.

St. Nicolau in Ungarn, 27. Sept. — Am 23. d. Abends zog unser vielgeliebter Ober-Gespan, Baron von Mettiny in unsre Stadt ein. Es machte ihm auch die israelitische Gemeinde ihre Aufwartung. Die achtbarsten (wenn auch nicht reichsten) Gemeindeglieder fanden sich festlich gekleidet am bestimmten Orte ein. Hier war ein hohes, sehr reich und schön verziertes Thor aufgestellt, das mit weithin leuchtenden Tigeln wie besaet war, und wie die Pforte zu einem Zauberschlosse aussah. Kaum kündigten das Glockengeläute und die Donner der Mörser die Ankunft des Gefeierten an, als er schon vor dem Thore hielt. Bei Erblickung der heiligen Gesetzrollen legte er den Hut ab, stieg aus der Kutsche und schickte sich an, der Gemeinde zu danken. Da richtete Herr M. Rafcher eine kurze Rede an ihn, worauf der Angeredete folgende herzerhebende Worte sprach: „Ich danke sehr für die wiederholte *) Aufmerksamkeit der biedern israelitischen Gemeinde. Es ist dieß ein Beweggrund mehr, mich innig zu freuen, daß auch ich auf dem jüngsten Landtage mit meinen schwachen Kräften für die Verbesserung des israelitischen Zustandes mitwirkte. Ich hoffe, daß, da es der Wunsch der Nation zu sein scheint, die Zeit nicht mehr ferne sei, wo die völlige Emanzipation erfolgen wird." Und von diesen Worten ergriffen, ließen Alle ihr freudiges Vivat ertönen, dem gewiß jeder Menschenfreund sein Amen geben wird. — Gegenüber dem Fenster des Saales, wo der Obergespan war, ließ Hr. Simon Neufeld, Mitglied des Vorstandes, ein großes Gemälde, mit brennenden Tigeln umsetzt, aufstellen, worauf das Wappen des Gefeierten von Engeln getragen und ein passender Glückwunsch zu sehen war. Der Mehrerwähnte nahm es in hohen Augenschein und äußerte sein Wohlgefallen daran.

*) Man hat ihm nämlich auch vor vier Jahren, da er als Administrator hier war, eine glänzende Aufwartung gemacht. D. V.

Kurhessen. — Das Landrabbinat hat nun endlich auch angefangen, allgemeinere Angelegenheiten in's Auge zu fassen, um Mißbräuche abzustellen und manches, was zu Klagen und Verdrießlichkeiten Anlaß gegeben hat, zu beseitigen. — Durch dessen Verwendung haben wir eine allgemeine Leichenordnung erhalten, die unterm 31. März c. vom Ministerium des Innern genehmigt, nunmehr in Kraft tritt. Sie ist per Circulare des Kurhessischen Landrabbinats (gezeichnet: Romann. Zeisenstein, Pinkas, Budinger) allen Gemeinden im Serkeinder zur Nachachtung übersandt worden. Das Wesentliche derselben besteht in folgenden Punkten:

Die Bruderschaften bleiben (und wo dergleichen nicht sind, werden sie errichtet werden) in ihrem Wirkungskreise, sind jedoch den Vorschriften der Rabbinate und Gemeinde-Aeltesten unterworfen. — Alle Einzelheiten sind regelmäßig geordnet, jede Störung der Feierlichkeit streng untersagt; auch wegen Zulässigkeit der Leichenreden ist eine Bestimmung getroffen, was gewiß sehr gebilligt werden muß. Der Rabbiner darf ohne Weiteres eine Rede halten, jeder Andere nur mit Genehmigung der Behörden und der Verwandten; genöthigt kann auch der Rabbiner nicht werden. Für verlangte Reden ist ein Thaler als Taxe angesetzt. (Da alle übrigen Tarife nicht in der Leichenordnung stehen, so hätte dieß füglich ebenfalls anderweitig angegeben werden können. Wahrscheinlich hat ein besonderer Grund obgewaltet, diesen Punkt mit einzuschalten.) Sehr zu loben ist die Rücksichtnehmung auf örtliches Herkommen (§. 20), welches man in einzelnen Fällen, welche keine Wichtigkeit haben, nicht verletzen will. Mit so schonenden Verfügungen gewinnt man am Sichersten willige Folgeleistung.

Mannheim, 10. Oct. 1840. — Wenn man sieht, wie es nur des guten Willens, der Unverdrossenheit und Beharrlichkeit des Vorstandes unserer Religionsverwandten bedarf, um dem öffentlichen Gottesdienste ein erbaulich äußeres Ansehen zu geben und dadurch innerliches religiöses Gefühl zu erwecken, so kann man sich getrost der Hoffnung überlassen, daß mit der Zeit hierin Bedeutendes geleistet werden wird, um sowohl den religiösen Indifferentismus, als die auf einem alles Grundes entbehrenden Herkommen noch ruhenden fanatischen Anforderungen zum Schweigen zu bringen. Einen Beleg dazu haben wir vor einigen Tagen erhalten. Der hiesige Synagogenrath hatte schon längst beschlossen, in der Hauptsynagoge einen Choralgesang, durch die jüdische Schuljugend unterstützt, einzuführen, was auch versuchsweise schon einige Mal statt fand. Um aber etwas Imposantes und auf das Gemüth Einwirkendes hervorzubringen, hat er weder Kosten noch Mühe geschont, um zu den Neujahrs- und Versöhnungstagen eigene Musik zu den hebräischen Psalmen und Gesängen in München von den besten Künstlern componiren zu lassen, und die hiesige Ausführung einem dortigen Choralgesang-Dirigent zu übergeben, um die Jugend gehörig einzustudiren. Schreiber dieses, der sonst die Hauptsynagoge nicht frequentirt, war auf besondere Einladung, am Abend des zweiten Neujahrsfestes, dorthin gegangen, und fand diesen regelmäßig erbaulichen und Gefühl erweckenden Gesang über seine Erwartung vortrefflich. Die Melodien sind dem Text ganz angemessen, Vorsänger, Musiklehrer, Choralgesang-Dirigent und die liebe Jugend wetteiferten in der Präzision der Ausführung, die Synagoge war zum Erdrücken voll, eine feierliche Stille herrschte beim Gebet, kein Laut, kein Räuspern ward vernommen, und Leute wurden dabei bemerkt, welche man in vielen Jahren in keinem Gotteshause gesehen, und die nach beendigtem Gottesdienst äußerten, daß sie, wenn dieses so fortgeführt werde, keinen wieder zu versäumen entschlossen seien. Was aber noch auffallender war, selbst diejenigen, die noch vom alten Schrot und Korn und jeder Neuerung abhold sind, nahmen es mit großem Wohlgefallen und wahrer Pietät auf.

Mögen solche progressive Verbesserungen, ohne den Hauptdogmen der Religion zu nahe zu treten, unabläßig verfolgt und allgemein eingeführt werden.

Bemerkungen

zu Herrn Dr. Creizenach's neuestes Werk Dorsche haddoroth.

Von Raphael Kirchheim.

(Fortsetzung.)

S. 127. „Auffallend ist es ꝛc., woraus sich vermuthen ließe, daß das Alphabet damals noch nicht seine jetzige Ordnung hatte." Eine durch nichts begründete Hypothese, denn im ersten Lied folgte Jeremias der gewöhnlichen alphabetischen Ordnung, eben so der Psalmist in den Kapiteln 34, 112, 113, 118, 119, wohingegen Kapitel 145 das נ nn fehlt; man könnte nach des Verfassers Hypothese eben so gut sagen, der Psalmist habe diesen Buchstaben nicht gehabt!! Uebrigens haben die Thalmudisten schon im Mid. Echah eine Ursache erwähnter Buchstabenversetzung angegeben. (Meine Hypothese gebe ich gerne Preis.)

S. 138. „Obgleich noch keine Tempelhalle stand, was streng genommen nicht geschehen durfte (siehe Abodah sarah 62)" soll heißen: Sebachim 62, wo aber gerade das Gegentheil steht. (Statt Abodah sarah 62 soll es in der That Sebachim 62 heißen. Die citirte Stelle beweist, daß auch nach dem Thalmud das Zeugniß eines Propheten nöthig war, um den Opferdienst ohne Tempel zu erlauben.)

S. 145. „Esra tadelte die Verehelichung mit den Amonitinnen und Moabitinnen, welche nach dem Thalmud erlaubt ist." Der Thalmud erlaubt die eheliche Verbindung mit denselben nur wenn sie das Judenthum angenommen und förmlich zu demselben übergetreten sind. (Jebamoth 76 und die Kasuisten über diesen Gegenstand.) (Ueber diesen Punkt habe ich mich bereits mit hinreichender Ausführlichkeit im Ehiluk hathorah ausgesprochen und will hier nicht darauf zurückkommen.)

S. 146. „Bemerkenswerth ist es, daß keiner dem Tempeldienst beiwohnte, wo etwa das Blasen der Posaune zu hören war." Woher weiß der Verfasser, daß in jener Versammlung nicht auch mit der Posaune geblasen wurde? Sowohl zu dieser Bemerkung, als auch zu dem, was der Verf. S. 147 über die Verlegung des Versöhnungstags sagt, sind seine eigene Worte (S. 62) anzuwenden, „man kann Omissionen nicht als Widerspruch betrachten," und von denselben auch keine gewagte Schlüsse ziehen. (Daß bei der Volksversammlung geblasen wurde, ist durch die sonstige Ausführlichkeit der Erzählung sehr unwahrscheinlich. Mit dem andern Theil der Bmerkung bin ich ganz einverstanden.)

S. 154. „Jedes Jahr ein drittel Schekel." Der Verf. will hier auf einen Widerspruch mit der deßfallsigen mosaischen Vorschrift hindeuten; siehe aber Aben Ezrah u. A., und Roban ס' בי תשא. (Ich will durchaus nicht auf einen Widerspruch, wohl aber auf eine durch die Umstände für erlaubt gehaltene Abweichung hindeuten.)

S. 158. Von Antigonus sagt der Verf.: Es wird berichtet, daß er erstgebornes Vieh, z. B. der Verf. folgte dem Buche נחלת שמעוני, in den Quellenangaben, und schrieb des Letzteren Fehler nach, indem er Antigonus mit Ben-Antigonus, von dem hier die Rede ist, verwechselte. Challa IV. Tem. 21. (Wer hat aber den Seder haddoroth irre geführt?)

S. 169. „Und so wurde eine spätere Kontroverse faktisch entschieden." Diesem widerspricht Joma 196. (Die faktische Entscheidung ist im Berichte der Mischnah enthalten, und die Gemara sagt nur, man könne im Texte der Mischnah eine Correctur der Art vornehmen, daß aus ihr nichts zu beweisen sei, aber gar nicht, daß diese Correctur gegründet ist.)

S. 179. „Woraus sich schließen ließe, daß das Rezitieen des Hallel in der Zeit zwischen der Einführung zwei rabbanitischen Haldfeste aufgekommen ist," man sehe aber T. Megilah 14, wo andere Ursachen angegeben werden. (Die aber sehr gezwungen sind.)

S. 210. 1) „Gad ee der Synagoge von Jamnia das Recht." Nach R. H. 22 muß es heißen, und wo sich eine Religionsbehörde befindet. 2) Muß zu den Worten „mit Ausnahme des Sabbaths" auch außerhalb des Tempels, hinzugefügt werden. (1 Wird in der Mischnah bestritten, 2 ist die Bemerkung richtig.) (Schluß f.)

Literatur.

ער הקורא Leseauge. Gründliche Lehre und Anwendung der hebräischen Accentuation mit 900 nachweisenden Stellen. Für Theologen, Philologen, Rabbiner, israelitische Lehrer, Vorsänger, jeden Studenten und Liebhaber der hebräischen Sprache und Literatur. Von Hermann Stern. Frankfurt a. M. bei J. D. Sauerländer. 1840 XII und 147 S. gr. 8.

Die Lehre von der Accentuation verdient eine besondere Behandlung um so mehr, als in deutscher Sprache hierin noch sehr wenig gethan ist. Die Grammatiker eilen darüber hinweg, als ob das Ganze ein bloßes Spiel der Massorethen sei, ohne zu bedenken, daß die Accente, wenn auch nicht uralt und daher positiv zur Auffindung des Sinnes anleitend, doch jedenfalls bis zu einer Zeit hinaufreichen, in welcher traditionell der Sinn der Schrift ziemlich bekannt, durch sie festgestellt werden sollte, oder wenigstens nach dem Standpunkt der damaligen Exegese ausgedrückt wird. Die jüdischen Grammatiker haben den Arabern etwas mehr Aufmerksamkeit gewidmet, aber noch vieles zu thun übrig gelassen. — Wir bedauern, daß der Verf. des vorliegenden Buches keine Literatur der Accentlehre vorgesetzt hat, was ihm gewiß allgemeinen Dank erworben hätte.

Was wir hier erhalten, darf als ein Versuch, die Wichtigkeit des Gegenstandes anschaulich zu machen, auf eine gute Aufnahme gefaßt sein, wenn auch noch vieles zu wünschen übrig bleibt. Nach einigen einleitenden Bemerkungen, an denen wir manches auszusetzen haben, geht der Verfasser an sein Thema. Er giebt erstlich eine Uebersicht der Accente mit ihrem herkömmlichen Schematismus und den üblichen Kunstausdrücken (wobei uns Taktik und Taktiker neu scheint und nicht zusagt) eine Nachweisung der Unterschiede ähnlich geformter Accente, der Verschiedungen, Verbindungen und der Art, wie sie correspondiren. Hierauf wird die Bedeutung der Accente, erst im Allgemeinen, dann in einfachen und zusammengesetzten Sätzen (richtiger: Satzgefügen) behandelt; dann werden synthetische Regeln gegeben, und verschiedene Eigenheiten einzelner Accente und ganzer Verbindungen durchgenommen. Auch vom Accente als Deklamationszeichen ist die Rede. Nach verschiedenen Zugaben schließt das Werk mit einer Uebersicht des Inhaltes nach deutschem Abc geordnet, zum leichtern Auffinden des Einzelnen. Ein besonderes Inhaltsverzeichniß stellt den Gesammtinhalt dar.

Das Buch ist sehr brauchbar und wird vielen willkommen erscheinen. Die verschiedenen, durch Ortsentfernung des Vf. vom Druckort eingeschlichenen Druckfehler sind durch die Citate leicht zu berichtigen. — Was sonst noch mangelt, nämlich die Accentuationen der Psalmen, Proverbien und Hiobs, werden wohl in einem besondern Hefte erscheinen.

Wir wollen über den grammatischen Werth dieses Buches nicht urtheilen, da die Grammatik als solche nicht in den Bereich unsrer Annalen gehört, sondern nur über den wissenschaftlichen Standpunkt, den der Verf. einzunehmen scheint, oder von welchem aus er an die Arbeit ging; denn das ist ein wesentliches Moment unsrer Tagesgeschichte, daß wie die Geistesproducte nach den Fortschritten der Zeit bemessen, und die Forderung, daß solche den letztern entsprechen, ist gewiß nicht ungerecht. (Schluß folgt.)

Druck und Verlag von Johann David Sauerländer in Frankfurt am Main.

Digitized by Google

23. October. Nro 43. 1840.

Israelitiſche Annalen.

Ein Centralblatt
für
Geſchichte, Literatur und Cultur der Israeliten
aller Zeiten und Länder.

Herausgegeben von Dr. J. M. Joſt.

Von dieſen **Annalen** erſcheint jeden Freitag ein ganzer, bisweilen 1½ Bogen; Preis des Jahrganges 3 Rthlr. fl. 5 man ſubſcribirt bei allen löbl. Poſtämtern und in allen Buchhandlungen des In- und Auslandes.

Verordnung im Großh. Heſſen, den Unterricht israelitiſcher Kinder betreffend. — Controverſen von M. Gaal, Calman und Jarosi (Schluß.) — Nachrichten und Correſpondenzen: Ankona; Von der Donau; Aus dem badiſchen Oberlande; Hamburg: über Dr. Frankfurter's Antritt. — Bemerkungen zu Herrn Dr. Greizenach's neueſtes Werk Dorsche haddoroth ꝛc. (Schluß.) — Literatur. — Replik von Dr. Formſtecher. — Bemerkungen und Beantwortungen.

Verordnung

im Großherzogthum Heſſen, betreffend den Unterricht israelitiſcher Kinder.

Endlich ſehen wir auch hier poſitiven Verbeſſerungen entgegen, eine augenſcheinliche Folge der kräftigen Bemühungen und Verwendungen unſerer gebildeten Hausväter, ſo wie der um das Wohl des Ganzen ſtets verdienten Gelehrten. Unſre immer zur Beförderung alles Guten geneigte Regierung hat einem Uebelſtande, der uns, wie ſchon öfters in den Annalen erwähnt worden, ſehr bekümmerte, durch einen Miniſterial-Beſchluß, welcher im Amtsblatt des Großherzogl. Schulraths Nr. 37 allen Großherzogl. Kreis- und Landräthen eröffnet wird, abgeholfen. Hier folgt derſelbe wörtlich:

Darmſtadt, am 18. Sept. 1840.

An ſämmtliche Großherzogl. Kreis- und Landräthe.

Großherzogl. Miniſterium des Innern und der Juſtiz hat, in der Abſicht, den Religionsunterricht der israelitiſchen Jugend des Landes zu verbeſſern, zugleich auch um dem Eindringen fremder israelitiſcher Religionslehrer zu begegnen, durch höchſte Entſchließung vom 13. Juni d. J., nachfolgende Beſtimmungen, mit deren Vollzug wir beauftragt ſind, zu erlaſſen geruht:

1) die Accorde der israelit. Gemeinden, welche mit den auf Widerruf anzunehmenden Lehrern von den Großherzogl. Kreisräthen und resp. Landräthen zu genehmigen ſind, müſſen auf die Dauer von wenigſtens 3 bis 4 Jahren abgeſchloſſen werden;

2) erfüllt der Lehrer ſeine Pflichten, ſo kann es nicht von der Willkühr der betreffenden Gemeinde abhängen, ihn vor genannter Zeit zu entlaſſen;

3) es wird eine unter Leitung Großherzogl. Oberſchulrathes dahier beſtehende Commiſſion für die Prüfung der genannten Religionslehrer gebildet, welche einmal im Jahr nach vorhergegangener öffentlicher Bekanntmachung die Prüfung der Bewerber um ſolche Lehrſtellen zu beſorgen hat. Dieſe Commiſſion beſteht aus zwei Mitgliedern des Oberſchulrathes, dem Rabbinen der Provinz Starkenburg und einem an einer öffentlichen israelitiſchen Volksſchule angeſtellten Lehrer;

4) es können nur ſolche Candidaten angeſtellt werden, welche in vorerwähnter Prüfung zum Lehramte, wovon das Schlächteramt beſtehender Verfügung zufolge getrennt bleiben muß, als hinreichend befähigt ſich ausgewieſen haben; und

5) ſind Ausländer nur dann als Religionslehrer zuzulaſſen, wenn keine hinlänglich befähigten

Inländer vorhanden sind. Die Ausländer haben jedoch in diesem Falle die vorgeschriebene Prüfung dahier zu bestehen, und erhalten durch ihre Verwendung zu Religionslehrern keinen Anspruch auf Erwerbung des Staatsbürgerrechtes im Großherzogthum Hessen.

Wir laden nunmehr zum Vollzuge dieser Vorschriften sämmtliche Großherzogl. Kreisräthe und Landräthe ein:

A. die israelitischen Gemeinden ihrer Verwaltungsbezirke hiervon sogleich vollständig in Kenntniß zu setzen;

B. uns binnen sechs Wochen ein Verzeichniß vorzulegen, worin nach anliegendem Formular angegeben sind:

a) die im Kreise (Bezirk) bestehenden israelitischen Religionsschulen,

b) die Zahl der sie besuchenden Kinder;

c) die Zahl der wöchentlich zu ertheilenden Religionsstunden;

d) Namen, Geburtsjahr, Geburtsort des Lehrers, wo derselbe seine Ausbildung erhalten, seine Prüfung bestanden hat, Dauer seiner Anstellung, von welcher Behörde diese verfügt wurde, seine Leistungen, Aufführung u. s. w. Diese Angaben sind mit genügenden Zeugnissen zu belegen;

e) Betrag der Besoldung vermöge des Vertrages mit der Judengemeinde, und Dauer des Vertrages;

f) welche Nebenverrichtungen mit dem Amte eines Religionslehrers verbunden sind.

C. Von Empfang dieser Verordnung an können Religionslehrerstellen nur dann besetzt werden, wenn der Gehalt einer solchen von der Judengemeinde fest bestimmt ist, und wenn ein Concurs von 6 Wochen vor deren Besetzung durch Großherzogl. Landeszeitung zu diesem Zweck von Großherzogl. Kreisrath oder resp. Landrath eröffnet worden war.

D. Die Gesuche sind an den Großherzogl. Kreis- und resp. Landrath zu richten, welcher sie nach Ablauf der Concurrenzfrist dem betreffenden Vorstand der Gemeinde mittheilt, die sodann unter den Bewerbern einen solchen zu wählen befugt ist, der in der Prüfung als hinreichend befähigt bezeichnet ist, und dessen Lebenswandel als tadellos erscheint. Der mit einem solchen Candidaten abgeschlossene Vertrag unterliegt sodann unter genauer Beobachtung der vorliegenden Bestimmungen der Genehmigung des Großherzogl. Kreisrathes oder resp. Landrathes.

Es bedarf schließlich keiner näheren Erwähnung, daß diese Vorschriften sich nur auf den Religionsunterricht beziehen, daß die israelitischen Kinder, insofern deren Eltern keine besonderen Elementarschulen nach Art. 55 des allerhöchsten Schuledikts errichten, die öffentlichen Ortsschulen fernerhin regelmäßig zu besuchen haben.

Hesse.

Pistor.

Controversen.

M'Caul (Prediger). — Calman (Proselyt). — Ben Jaddai (Rabbiner).

(Schluß.)

Hierauf weist der Verfasser auf die den Festen untergelegten unbiblischen Bedeutungen, als der Gesetzgebung, des Weltgerichts, und dergleichen, hin.

Bei dieser Gelegenheit klagt er über einen Mißbrauch, der in den Westländern nicht mehr vorkommt, desto häufiger aber in Polen und weiter nach Osten allgemein herrscht, nämlich das häufige Beten auf den Gräbern während der Bußtage. „Keine Entfernung hält die Reichen, keine Armuth die Armen ab. Reisen werden von Myriaden (?) beiderlei Geschlechter dazu unternommen, während die in der Nähe Wohnenden nicht allein die Geister der Dahingeschiedenen einmal anflehen, sondern jeden Tag bis nach dem Versöhnungstage. — Kommt man vor dem kleinsten Friedhof in Polen, Rußland und im Osten, wo Juden wohnen, vorbei, so kann man eine gemischte Menge beider Geschlechter und jedes Alters auf den Gräbern liegend finden, die vermoderten Gebeine in dem jämmerlichsten Tone anflehend. Die Juden im Osten treiben dies noch weiter als die in Europa; besonders die Palästiner, welche viele gemeinsame Heilige haben, die sie alle anbeten (?), deren Namen aus der Mischnah und Gemara bekannt, und die auf dem ganzen Lande zerstreut sind. Um keinen Verstorbenen in der Art der Anrede, nach ihrem ehemaligen Verhältniß im Leben, zu verletzen, haben sie eine eigends dazu verfaßte Liturgie, betitelt מענה לשון, ein Werk 3—400 Seiten stark.“ — Diese Darstellung trifft allerdings

Digitized by Google

einen Punkt, welcher einer näheren Erwägung werth ist, obwohl wir nicht eigentlich von einer Anbetung der Todten gehört haben. Der Vf. berichtet aber, wie er sagt, aus eigenem Leben, und wir halten es immer für recht, daß der Aberglaube, wo er irgend noch existirt, durch gründliche Belehrung vertilgt werde. — Was er sonst noch über die Gebräuche der Bußtage vorbringt, ist nicht neu, und es ist sehr zu verwundern, daß dergleichen Aufsuchung kleinlicher Specialitäten, deren es in der christlichen Kirche unzählige giebt, für ein Mittel zur Bekehrung gehalten werden kann. Wer darauf hält, wird sich nur ärgern, so dem Spotte preis gegeben zu werden, und wer darüber hinaus ist, bedarf dieser Belehrung nicht. In der That aber finden wir es seltsam, daß die Mängel an dem jüdischen Gottesdienst hier in englischer Sprache und als ein ganz neuer Beitrag zur Charakteristik desselben ausgestellt werden, während in Deutschland und den Nachbarsländern schon seit mehr denn 10 Jahren der Gottesdienst öffentlich besprochen und von einsichtsvollen Israeliten nicht nur gehörig gewürdigt, sondern wesentlich verbessert worden; für den Orient könnte man nur durch hebräische Schriften wirken, nicht aber durch die englischen und mittelst Hinweisung auf Christenthum. Freilich sollte insbesondere das viele Branntweintrinken in Polen und in polnischen Gemeinden Palästina's, mindestens aus dem Gotteshause und den religiösen Uebungen verdrängt werden, das kann aber erst von der allgemeinen Civilisation erwartet werden, und diese hängt von der Gesetzgebung einerseits und von der Erziehung andrerseits ab. Her Calman hat sich durch die vorliegende Arbeit kein Verdienst erworben; was er schildert, ist längst vollständiger in Wagenseils, Schudt's und Anderer Werken zu lesen.

Zum Widerlegen eignet sich ein solches Buch nicht; es bezieht sich auf Thatsachen, die mehr oder minder der Verbesserung bedürfen. Dagegen halten wir es für zeitgemäß, daß die Stimmen der Israeliten, überall, wo ihnen das freie Wort gegönnt wird, sich gegen das Ansinnen, ihren Glauben zu wechseln, offen und freimüthig erheben. Gebräuche und einzelne Handlungen lassen sich durch Uebereinkommen umgestalten, und alles Mißfällige und Unzweckmäßige ist leicht zu entfernen. An der Lehre aber läßt sich nichts modeln, und hier hat jeder, bevor er sich zu etwas bekennt, genau zu erwägen, wie das Bekenntniß in seinem einfachsten Verstande beschaffen sei, um aus Ueberzeugung abgelegt werden zu können. Hier befinden wir uns wieder auf dem Gebiet der Controverse. Ob es gut wäre, dieselbe vor den Augen des Volkes zu führen, bleibe dahin gestellt; aber wo der Angriff gestattet wird, muß auch die Abwehr zulässig sein. England und Amerika sind die Länder, wo am wenigsten Hinderniß in den Weg gelegt wird, und der Erfolg der Freiheit ist gegenseitige Achtung und ein Kampf in gemessenen Formen. Darum lassen wir Schriften, wie die obigen, immerhin gelten, müssen sie doch darauf gefaßt sein, ihre Erwiederung zu finden. — Richtig und klar erkannte seine Aufgabe Abraham ben Jaddai, Rabbiner zu Knoxville im Nordamerikanischen Staate Tenessee, welcher zur Abweisung des andringenden Proselytenwesens eine Broschüre herausgegeben hat, die binnen vier Jahren dreizehn Auflagen erlebte, was starke Theilnahme Seitens der Christen darlegt. Dieselbe ist jetzt auch in deutscher Uebersetzung von Benjamin Wollsteiner in Rothenburg bei Wünsche erschienen. Sie führt den Titel: Es ist nur ein Gott! Vertheidigung des jüdischen Volkes zu den Zeiten des Jesus von Nazareth gegen die harten Beschuldigungen der Christen. —

Dies Werkchen ist für sich allein ein Beweis der ungemeinen Fortschritte unsrer Zeit. Der Ton des Ganzen, welcher, zum Ruhme des wackern Uebersetzers sei es gesagt, auch in der deutschen Sprache vortrefflich gehalten ist, zeugt von einer Mäßigung, Ruhe und Besonnenheit, wie sie nur in englischen Controversen gefunden wird, bei Rabbinen aber wohl noch niemals in diesem Grade sich erwiesen hat. Der Inhalt ist viel reicher, als der Titel besagt. Die Schrift ist nicht eine bloße Vertheidigung der Juden vor 1800 Jahren, sondern eine Begründung der Abneigung, welche sie beständig gegen das Christenthum haben müssen, sowohl von Seiten ihres eigenen Bekenntnisses, als von der Art, wie mitunter das Christenthum bekannt sein will, angesehen. Sie läßt sich auf die willkührlichen oder philosophischen und theologischen Auslegungen des christlichen Bekenntnisses gar nicht ein, sondern nimmt dasselbe, wie es sich dem gemeinen Menschenverstande als Glaubensartikel giebt, und zeigt, was davon dem Israeliten, vermöge seines biblischen Glaubens, widerstrebe, so daß ein Zugeständniß aus Ueberzeugung

ihm unmöglich erscheint. Der Verf. spricht mit Achtung, ja Verehrung von dem Stifter der christlichen Religion, bestreitet aber die Göttlichkeit desselben und die geschichtliche Wahrheit dessen, was den Beweis für diese enthalten soll. — Von einer höhern Wissenschaftlichkeit darf hier nicht die Rede sein, auch will der Vf. gar nicht mit Gelehrsamkeit prunken, wiewohl man an ihm eine gewisse Sicherheit wahrnimmt; er kämpft mit denselben Waffen, deren sich seine Gegner bedienen, und wir zweifeln sehr, daß er wird gehörig widerlegt werden können, wenn wir auch zugestehen, daß er an einzelnen Stellen seine Behauptungen nicht stark genug unterstützt. Er wendet sich an den einfachen gesunden Sinn, um darzuthun, daß das christliche Bekenntniß mit dem reinen biblischen Glauben der Israeliten in direktem Widerspruch steht, und darin hat er, nach unserer Ueberzeugung, alles mit richtigem Takte, die wesentlichsten Punkte klar entwickelt. Dabei wird man zugleich seiner attischen Urbanität, welcher das Salz nicht fehlt, Gerechtigkeit widerfahren lassen müssen. Und somit wünschen wir, daß dieses Schriftchen die gebührende Beachtung finden möge. Sollte es auf Gegner stoßen, so werden wir über den Fortgang des Kampfes berichten.

Nachrichten und Correspondenzen.

Ankona, October. — In Betreff des vom Inquisitionsgerichte verhaftet gewesenen Oesterreichers (s. vor. Nr.) verdient nachträglich berichtet zu werden, daß auf Verwendung des österreichischen Gesandten die bereits erlegte Geldstrafe von 60 Scudi zurückerstattet werden mußte, woraus die völlige Schuldlosigkeit des Ueberfallenen und Verhafteten hervorgeht. Auch ein französischer Israelit bedurfte neulich der Intervention seiner Regierung, wegen eines neugebornen Kindes, das die Amme, angeblich nicht wissend, daß sie bei Juden sei, getauft hatte. Das Kind mußte indeß aus dem Kirchenstaate entfernt werden. Mehrere der wohlhabenden eingebornen Israeliten haben deßhalb ihre Familien im Auslande, die Aermeren aber werden überhaupt weniger belästigt, weil sich da nicht viel erpressen läßt, was zur Charakteristik der hiesigen Verwaltung und der Behandlung der Juden einen Beitrag liefert.

Oesterreichische Zustände.

Von der Donau, Ende Sept. — Da meine Nachrichten aus dem österreichischen Kaiserstaate in einer Zeit beginnen, um welche die Synagoge ihr neues Jahr feiert, so fühle ich mich um so mehr veranlaßt, auf die Begebenheiten des eben abgelaufenen Jahres einen Rückblick zu werfen, als mehre derselben eben jetzt zu einem gewissen Abschlusse gelangt sind, und nach ihren Quellen, so wie nach ihren Erfolgen hin, ein unbefangenes Urtheil gestatten. Dieß ist namentlich bei den jüdischen Angelegenheiten in Ungarn der Fall, wo die Gesetzartikel des letzten Reichstages erst vor Kurzem publicirt worden, und ihre volle gesetzliche Kraft und Gültigkeit erreicht haben. Der ungarische Adel leistet jetzt, bei der Ausübung der wenigen Zugeständnisse den Juden eben so allen Vorschub, wie er ihre Sache bei den gesetzgebenden Tafeln mit unvergleichlicher Menschenfreundlichkeit vertreten hatte. Ein großer Theil des Bürgerstandes kann sich, wohl nicht aus Haß, aber aus Brodneid, noch immer nicht an die neue Judenordnung gewöhnen; namentlich sind manchen Bewohnern königlicher Freistadte, denen zumal, die Handel treiben, die neuen Concurrenten nicht sehr willkommen, und es kann unter diesen Umständen an kleinen Neckereien nicht fehlen. Indessen ist es in Ungarn bekannt und anerkannt, wie sehr die jüdische Bevölkerung zum Flor und zum Gedeihen der Städte beitrage; es wird nicht geläugnet, daß ihnen das herrlich blühende Pesth manches zu danken habe; ein warnendes Beispiel konnte schon früher Debrezin liefern, das seine engherzigen Exclusionen fast zu spät bereuet: man kann demnach der Hoffnung Raum geben, daß die Bürger ihr eigenes Interesse besser verstehen, und bei ruhiger Ueberlegung die Wohlthätigkeit der neuern Maßregeln selbst einsehen werden. Anfeindungen und philisterhafte Ausfälle, wie die eines Gasparich, können die öffentliche Meinung nicht mehr irre führen, zumal die Juden auch nicht müßig bleiben, und dem Irrthume, so wie der Böswilligkeit kräftig entgegen zu treten wissen. In Beziehung auf Gasparich's Invectionen hat dies in einer ungarisch erschienenen Broschüre *) der Pesther Rabbiner Schwad gethan. Die Controverse über die Moral der Thalmudisten ist eine sehr alte, wiewohl selten mit Ruhe und Unbefangenheit geführte; auf polemischem und apologetischem Wege ist hier kaum etwas Neues zu erwarten. Es scheint aber die Zeit nicht mehr ferne zu sein, in welcher die bürgerliche Stellung der Juden eine ruhige, kritische Untersuchung dieses, für die Geschichte der Sittenlehre, wie für die Geschichte des Judenthums gleichwichtigen Gegenstandes gestatten, und eine wissenschaftliche Behandlung der Thalmude und der rabbinischen Literatur zu einem historisch begründeten Resultate führen wird. Heern Schwab's Abhandlung verdient durch ihre Klarheit und durch den darin herrschenden ruhigen würdevollen Ton alle Anerkennung und Auszeichnung. Vielen Lesern dieser Blätter dürfte die Notiz nicht unmteressant sein, daß der Vf., der es bisher sorgfältig vermieden, über die jüdischen Zeitfragen sein Votum abzugeben, auf eine Unterscheidung des traditionellen und nicht-traditionellen Moments im Thalmud eingeht, und letzterem nur eine rituelle, aber durchaus keine ethische Autorität beigelegt wissen will. Heer Schwab hätte dem Hen. Gasparich, einem katholischen

*) A' Zsidók. Irta Schwab Arszlán. Magyarúl közlötte Bloch Móritz. Budán 1840.

Prieſter, gegenüber, auch ſehr leicht darthun können, daß er für alle, ſociale Pflichten und Zuſtände betreffenden, Aeußerungen der Attraddinen eben ſo wenig einſtehen könnte, als ſein Gegner alle entſprechenden Aeußerungen der Kirchenväter vertreten möchte. Dieſes argumentum ad hominem wäre um ſo nachdrücklicher hervorzuheben geweſen, als es zur Einſicht in die Sache ſelber, zur Würdigung der verſchiedenen Zeiten und Zeitbildungen nicht wenig beitrüge. Uebrigens ſteht die Gasparich-Schwab'ſche Fehde vereinzelt da, indem es ſelbſt die ungariſche Tagesliteratur verſchmäht, Ergüſſe des Haſſes aufzunehmen. Dies zeigte ſich beſonders bei dem Damaſcener Proceſſe, in welchem die ungariſche Journaliſtik die würdigſte Haltung und Stellung behauptet hat.

Mit der Abwehr nach Außen iſt nun auch ein veredeltes Streben nach Innen nicht zu verkennen, wiewohl hier gerade in Betreff Ungarn's Vieles, ſehr Vieles zu wünſchen übrig bleibt. Es iſt bekannt, daß in Arad, Peſth, Kaniſcha, Altofen, Ofen, Preßburg und Szegedin recht zweckmäßige, nach dem Muſter der öſterreichiſchen Hauptſchulen eingerichtete Lehranſtalten ſind; minder bekannt iſt es, daß in den übrigen Gemeinden eine unglaubliche Sorgloſigkeit in Betreff der Jugenderziehung herrſcht. Erſt vor Kurzem hatte ich Gelegenheit, mich in einigen ſüdweſtlichen Geſpannſchaften von dem Zuſtande der Dinge durch perſönliche Anſchauung zu überzeugen; und ich war erſtaunt, zu finden, daß in nicht wenigen Gemeinden ein Theil der ärmeren Jugend gar keinen, ein anderer nur ſehr dürftigen Unterricht genieße. Die Reicheren und Gebildeteren in größeren, bereits vorgeſchrittenen Gemeinden ſollten zu der Ueberzeugung gelangen, daß ihre Wirkſamkeit ſich nicht auf ihre Gemeinde allein beſchranken dürfe, und daß es nunmehr dringendes Bedürfniß ſei, einen das ganze Land umfaſſenden Verein zur Förderung des Schulweſens zu bilden, an welchen ſich denn in den Comitaten Filialvereine anſchließen würden. Von der Errichtung einer Comitats-Schule iſt in der Eiſenburger Geſpannſchaft ſo eben die Rede; ich wünſche, Ihnen über die Realiſirung des Projectes recht bald Bericht erſtatten zu können. Die Begeiſterung eines Iſrael Jacobſon, die Großmuth eines Salomon Heine könnten einen Umſchwung herbeiführen, und die ungariſchen Juden um ein Bedeutendes der vollen Emanzipation näher bringen; bisher harren noch die beſcheidenſten Wünſche ihrer Erfüllung. Dr. Horſchetzky brachte einen Verein zur Förderung des Landbaues in Vorſchlag; anderswo war von einem Induſtrievereine die Rede; manche ſprachen viel von einer Rabbinenſchule: aber leider ſcheint die Begeiſterung ſchon kulminirt zu haben, und mit Bedauern nimmt der Beobachter eine Lauheit wahr, ein Erkalten des Eifers, der vor ſechs Monaten ſo viel Schönes verſprach, und zu deſſen Wiederbelebung gegenwärtige Zeilen das Ihrige beitragen mögen. (Fortſetzung folgt.)

(Verſpätet.)

Folgende bereits durch die Karlsruher Zeitung veröffentlichte Notiz dürfte auch anderweitige Leſer der Annalen intereſſiren:

Aus dem badiſchen Oberlande, im Juni — Mit vielem Vergnügen nehmen wir das fortſchreitende Gedeihen unſerer öffentlichen israelitiſchen Schulen wahr, und man muß dem Eifer und der Umſicht des großh. Oberraths, womit derſelbe für die Organiſation und Ausbildung des israel. Schulweſens ungeachtet der mannigfachen Schwierigkeiten ſo erfolgreich wirkt, volle Gerechtigkeit widerfahren laſſen. Die Lehrer an den öffentlichen israelitiſchen Schulen des Oberrheinkreiſes und einige der benachbarten israelitiſchen Gemeinden des Mittelrheinkreiſes haben auch nach Errichtung des israelit. Schullehrerwittwen- und Waiſenfonds, zur Zeit noch des einzigen Inſtitus ſeiner Art dri den Juden Deutſchlands, in einer ehrerbietigen Vorſtellung dem großh. Oberrathe ihren tiefgefühlten Dank zu erkennen gegeben, und insbeſondere Hern Oberrath Epſtein, dieſem allein noch lebenden von allen bei Conſtituirung des Oberraths ernannten Mitgliedern, und ſchon ſeit 30 Jahren mit ſo vielem Erfolge für die immer wachſende Verbeſſerung aller israelitiſchen Verhältniſſe und namentlich zum Gedeihen des Schulweſens wirkenden, hochverdienten Manne, die Gefühle der Anerkennung und des Dankes unter Ueberreichung eines ſilbernen Ehrenpokals in herzlichen Worten dargelegt. — Auf eine ähnliche Weiſe haben übrigens ſchon die vielen Verdienſte des Hrn. Oberraths Epſtein bei einer feierlichen Gelegenheit die laute Anerkennung eines großen Theils der angeſehenſten Israeliten des Landes erhalten.

Hamburg, den 4. October 1840. — Spät erſt kann ich mein gegebenes Verſprechen löſen, Ihnen über den Eintritt meines Nachfolgers im Amte Ausführlicheres mitzutheilen. Doch war es mir ohnehin nicht um den flüchtigen Reiz einer Neuigkeits-Correſpondenz zu thun, die heut geleſen und morgen ſchon vergeſſen iſt, die gleich dem Kikajon des Propheten, jetzt wunderbar hoch übertreibt und binnen Kurzem in ſich ſelbſt zuſammen fällt, weil der Wurm — — darein kommt und daran nagt. Der Eintritt in das Predigtamt, namentlich in unſerer Zeit und an unſerem Inſtitute, hat große Bedeutung für den Eintretenden ſelbſt, wie für die Geſammtheit, für die Gegenwart gewiß, mehr aber für die Zukunft; an den Eingang knupfen ſich für den theilnehmenden Religionsfreund Hoffnung oder Beſürchtung; von dem Eingange hangt ja conſequent — und wir ſind leider oft nur zu ſehr conſequent — der Fortgang ab. Iſt ja leider auch bei uns ſchon der Spruch anwendbar: Viele ſind berufen, aber Wenige erwählt; ſind ja bei Manchen ſchon die großen Hoffnungen, welche ſie erweckten, ſchnell erbleicht, und wenn es allgemein ſo werden ſollte, mußte man zu hoffen bald verlernen. Es iſt gar zu wichtig, — und meines Wiſſens iſt es nicht oft geſchehen — daß der Prediger gleich von vorn herein ſich mit ſeiner Gemeinde, und durch ſie mit dem ganzen jetzt im Streben begriffenen Iſrael verſtändige, daß er bei der Verworrenheit, die noch in den religiöſen Anſichten herrſcht, und die viele Lehrer, anſtatt zu entwirren, durch ein künſtliches Helldunkel noch zu vergrößern ſuchen, klar und beſtimmt ausſpreche, weſſen man ſich bei ihm zu verſehen habe; daß er an der Schwelle des Heilig-

Digitized by Google

thumes gleichsam sein Glaubensbekenntniß ablege, nicht bloß weß Geisteskind, vielmehr weß Glaubenskind er sei, unzweideutig beurkunde. — Dies hat Herr Dr. Frankfurter, den wir jetzt mit Freuden den Unsrigen nennen, redlich gethan; entschieden, wahr, bescheiden und freimüthig zugleich, entschiedner noch als in seinen Probepredigten. Es sind auch dieß freilich nur Worte; aber so weit wie beide den Mann kennen, ist hier das Wort von dem Manne nicht zu trennen. Fr. lebt in seinem Glauben, und sein Glaube lebt in ihm und tritt lebendig und belebend aus ihm heraus in's Wort, und, wo es wird sein sollen, gewiß auch in That. In dieser Meinung hat er mich und wohl die Meisten berechtigt; diese Meinung werde ich gern treu bleiben, so lange er selbst sich — und des Menschen Wort soll ja sein Ich sein — treu bleibt. — Wenn Ihre Annalen nun gewöhnlich, und dieß mit Recht, auf den Inhalt von Predigten sich nicht einlassen, so dürften Sie dieses Mal eine Ausnahme machen können, ohne von der Tendenz des Blattes sich zu entfernen, wenn der Inhalt dieser Antrittsrede, der über den Beruf und die Aufgabe des israelitischen Predigers sich verbreitet, Aufnahme findet. — Im Einführungsacte, der, wie ich vorläufig meldete, am Freitag Abend vor dem Kiddusch statt fand, beantwortete er die an ihn etwas zu ausführlich gerichtete Rede kurz und würdig: es sei ihm dieser Vorabend zu dem morgigen Tage wie der Vorabend zum Versöhnungstage; wie dann, so gehe auch diesem Tage voran: aufrichtige Selbstprüfung, unbefangene Selbsterkenntniß, feste Entschluß zum Wandel im Licht, in der Lehre des Herrn, Bitte an Gott um seinen Beistand, festes Vertrauen, daß er höre und erhöre das Flehen seiner Kinder. — Schon an diesem Abend sprach er es so kurz als wahr aus: „es giebt für den Lehrer in Israel, er heiße Rabbiner oder Prediger, nur Einen Weg, nur Eine Aufgabe: להשיב המקדש אל מכונו das Heiligthum, das entweihte, wieder herzustellen. Diesen Weg deutlicher zu zeichnen, diese Aufgabe ausführlicher zu besprechen, war der Antrittspredigt am folgenden Tage vorbehalten, da er nach einem herzlichen und aufrichtigen Gebete an der Schriftstelle Jecheskel 3, 16. 17. den Beruf des israel. Predigers (wohl eines jeden Lehrers) als den eines Wächters (צפה) zu entwickeln suchte. In diesem Worte sei mit wenigen aber scharfen Umrissen die ganze Aufgabe gezeichnet: Wächter sollten sie sein über Israel, oder Hüter des Volkes, des Glaubens. —

„Aus dem Leben, aus den Schriften der ältesten Lehrer in Israel, der Propheten, erkennen wir, wie diese den Ruf verstanden; und ob auch die Offenbarung an uns schweigt, so zeigt sich in jenen der Herr und sein Geist, und spricht er durch jene zu uns, und lehrt er die Lehrer der Volker, die treuen Wächter derselben zu sein. — Sehet die Propheten: in dem Volke — oder über demselben stehend, wachen sie über Beides, — daß nicht die äußere Pracht den Glauben verdränge, Glanz und Ueppigkeit die Kraft und die Macht desselben schwäche — und nicht der Glaube selber sein geistiges Element verliere; daß nicht über dem Erdendienste der Dienst des Herrn vernachlässiget werde, und daß nicht dieser Dienst in Sklavendienst und Knechtessinn ausarte. Und als Wächter in Israel war bald das Eine, bald das Andere mehr Gegenstand ihrer Sorge. — Die Aufgabe derer, die nach den Propheten lehrten und lehren sollten, blieb dieselbe; die Auffassung derselben ward nur oft verfehlt. Als Wächter über das Volk sahen sich wohl alle an; aber wie sie nach den beiden genannten Beziehungen wachen und sorgen sollten, das verstanden sie nicht. Die Vereinigung des Glaubens mit dem Wissen, des Herzens mit dem Geiste begriffen sie, — begriff ein großer Theil — zu verschiedenen Zeiten nicht. Sie bauten ein Gebaude, das der Herr nicht gebaut — und darum müheten sie vergeblich sich ab; sie wachten und hüteten vergeblich, weil des Herrn Wort sie nicht hütete. ꝛc."

Nach dieser Einleitung kehrt er zu seinem Thema zurück, um zu zeigen, wie er seinen Beruf aufgefaßt habe. — „Mit dem Größten fange er an. Was haben wir Größeres, Kostbareres als den Glauben? Darum sei des Wächters in Israel erste Aufgabe, zu wachen, daß Leben im Glauben, in der Lehre erhalten werde." Ich hebe hier folgende, der weitern Kundwerdung und Beherzigung werthe Stelle heraus. (Forts. folgt.)

Bemerkungen

zu Herrn Dr. Creizenach's neuestes Werk Dorsche haddoroth.

Von Raphael Kirchheim.

(Schluß.)

S. 210. 211. „Warum hat der Verfasser die neun Einrichtungen nicht nach der Angabe des Thalmuds daf. 31 aufgebracht, wo sich die, welche der Verf. unter Nro. 6 angeführt, nicht befindet, weil solche keine Einrichtung war, und der Ausdruck Geserah steht; statt derselben wird aber dort die Einrichtung mitgerechnet, daß die Zeugen zur Bestimmung des Neumondes nur in den Monaten Nisan und Tischri, zur Erreichung dieses Zweckes, die Sabbathgebote übertreten dürfen (ibid 21.) (Was ich unter 6 angeführt habe, rührt unstreitig von R. J. b. S. her, und ist allerdings eine wichtige Einrichtung. Die Baraitha ist dadurch viel besser erklärt, als durch die Annahme von לשון שלו זהורית עטיר, welche die Gemara selbst widerlegt. Die Einrichtung über die Zeugen für den Neumond habe ich sub 9 mitgezählt.)

S. 216. Z. 12 muß es nach den Worten des Textes heißen, „daß es den Dollmetscher ꝛc. zu schweigen nöthigte." (Ich glaubte nicht, daß Raschi's ungewisse Erklärung hier die wörtliche Uebersetzung ausschließe.)

S. 230. „Durstete er," soll heißen, hungerte er, bis er Wasser genug bekam. (Ber. 61.) (Soll heißen Jrubin 21. Hatte er gehungert, so wäre dies ein übermäßiger Rigorismus gewesen, weil er in der That die Hände gewaschen und in Nothfällen ein einmaliges Waschen für den ganzen

Tag hinreicht. Mir ſcheint es, daß das folgende אמרו ſich auf die ganze Zeit bezieht, die er im Kerker zubrachte.)

S. 237. „Das Exemplar, deſſen er ſich bediente, wurde אנכי des R. Meir genannt.“ Nur an einer Stelle wird es im Midraſch ſo genannt, welches aber der Commentar אנכי מ״כ für eine corrupte Leſeart hält, weil es an allen übrigen Stellen בס׳ של ר״מ heißt, und ſelbſt an dieſer einzigen Stelle heißt es in Jeruschalmi Taanith בס׳ של ר״מ (Es kommt mir vor, daß ich die Benennung noch an andern Orten gefunden habe, die mir jetzt nicht beifallen.)

S. 241. „Als während der Verfolgungen (?) der Juden ꝛc.“ Im Jeruschalmi Sanhedrin 4 heißt es zur Zeit des R. Simeon b. Schetach ꝛc. und auch ohne jenen Vorſatz. (Dieſe Bemerkung iſt nützlich, aber ſie widerſpricht mir nicht.)

S. 243. „Sein übrigens Leben in Zipori zuzubringen.“ Die richtige Leſeart iſt: Zipori zu verlaſſen (Juchsin o. V.) (In meiner Ausgabe erlaubt ſich der Juchaſin keine Textveränderung (Anm. 477). Gerade weil Zipori die Vaterſtadt des R. Joſe war, iſt es natürlich, daß die Römer ihn vom Sitze des Sanhedrins dahin verwieſen.)

S. 241. Beſſer als die Erklärung von Koniz, über die verſchiedenartige Benennung des R. S. b. J. der der Verfaſſer beiſtimmt, ſcheint dem Referenten folgende zu ſein: R. Simon wird er größtentheils genannt, wenn er in irgend einer Controverſe als Partei auftritt, und Simeon den Jochai nur dann, wenn ſeine Ausſprüche und Geſetzesbeſtimmungen von einem Dritten als Autorität angeführt werden. Der Vorzug dieſer Erklärung liegt darin, daß ſich bei derſelben nicht ſo viele Ausnahmen finden, als bei der von Koniz. (Dieſe Bemerkung ſcheint ſehr intereſſant und verdient eine ausführliche Begründung. Mit Beſtimmtheit habe ich die Erklärungsweiſe von Koniz ganz und gar nicht angenommen.)

S. 243. „Der Einzelne darf ſich nicht mit Faſten plagen.“ Gerade das Gegentheil ſagt er Joſe in Taanith 105

לא כל הרוצה לעשות עצמו יחיד עושה
ר׳ היה עושה וכו׳ לטוב

(Ich habe der entgegengeſetzten Leſeart gefolgt, welcher auch Raſchi den Vorzug giebt, nur daß er ſie בלשון בתמיה nimmt; ich will indeſſen bei meiner Meinung nicht behaaren.)

S. 244. „Er berichtet auch, daß 3 Greiſe.“ Im Texte ſteht 3 Propheten. Schachim 62 a. (Ich habe auch זקנים gefunden, und dieſe Leſeart kam mir wahrſcheinlicher vor.)

S. 244. „Die Welt ſteht auf einer Säule, die Gerechtigkeit,“ muß heißen, der Gerechte שמי וצדיק Chagigah 12. (Ich habe nur dem Sinne nach überſetzt und daher auch nicht geſagt, daß die Säule Gerechtigkeit heiße.)

S. 260. „Wie läßt es ſich erklären, daß ſich in der Miſchna nichts findet über Denkriemen? Der Verfaſſer hat wohl die Miſchnah in Menachoth a überſehen! (Dieſe Bemerkung wäre richtig, wenn Reggio aus der erwähnten Omiſſion die Unrichtigkeit der Denkriemen hatte beweiſen wollen. Er wollte aber nur die Unvollſtändigkeit der Miſchnah zeigen, und dieſe läßt ſich in Betreff der Denkriemen nicht läugnen, wenn auch die Miſchnah ihrer gelegentlich erwähnt.)

S. 272. „R. Chia und R. Simeon blieben ſitzen,“ muß heißen: ſetzten ſich ſchnell auf ihre Plätze, R. Ihmeel aber ſchritt ſeiner Korpulenz wegen langſam hin. Jeb. 105. (Daß יתיבא ſich ſetzen und nie ſitzen heiße, iſt mir noch nicht bewieſen.)

S. 295. Ueberſetzt der Verf. קטינא תריך שקי das Wort שקי mit Kleid; wo fand aber der Verf. das in der Sprache des Thalmuds שקי in der Bedeutung von Kleid? Die allgemeine Leſeart iſt aber hier שקי von שוק, Schenkel. (Dieſe Bemerkung iſt richtig.)

S. 297. „Und es läßt ſich aus keiner Stelle im Thalmud nachweiſen, daß ſie nicht mehr für pflichtmäßig erachtet werden.“ Man ſehe aber hiergegen Smag Gedot 142. (Der Smag ſelbſt hält ſeinen Beweis nicht für ſtrenge und bedient ſich des zweifelnden Ausdrucks ויש ליתן טעם.)

S. 297. „Gegen ſeine Behauptung ſpricht aber, daß R. Gamliel der Sohn Raddis ברבי genannt wird.“ Dieſer Vorwurf iſt Raſchi nicht entgegen, und erklärt daher ברבי ſtehe hier im Sinne von אדם חשוב, in welcher Bedeutung dieſes Wort oft angewendet wird (4. T. Kerem Chemed 206), übrigens ſteht hier in der Toſifta das Prädikat ברבי nicht. (In der angeführten Stelle des R. Ch. finden ſich nur Belege zu der Behauptung, daß auch R. Jehuda Neſiah bisweilen Raddi genannt wird.)

S. 300. „Merkwürdig iſt es ꝛc.“ Dieſe Merkwürdigkeit haben ſchon die Verfaſſer der Toſafoth bemerkt (a. O.) (Die erwähnte Thatſache iſt nicht deſto weniger bemerkenswerth.)

S. 300. „Schwer zu begreifen iſt, daß derſelbe R. Jehudah Neſiah gegen R. Ami ſich ganz wie ein Junger gegen ſeinen Meiſter benahm.“ Der Verf. wird hier um das Citat gebeten, denn in B. H. 20 ſcheint er nur Jochanan als ſeinen Lehrer zu betrachten. (Abodah ſarah 33 b findet ſich כיצד ר׳ יהודה נשיאה מר׳ אמי בא.)

S. 302. „Woraus R. Jachanan irrthümlich ſchloß ꝛc.“ Im Jeruſchalmi Sabath 6 ſteht aber וכן הוה (Ich habe es für unnütz gehalten, hier auf den Widerſpruch zwiſchen dem Jeruſchalmi und dem Babli aufmerkſam zu machen.)

S. 303. Die Worte, „die ſeinen Tod herbeiführeten“ ſtehen im Texte Ber. 44. (Dieſe Bemerkung iſt richtig.)

S. 304. Ueber R. Abahu ſchreibt der Verf. „und man findet es ſehr auffallend, daß er ſich nach einer Erzählung des Thalmuds der Zauberei ſchuldig gemacht hat.“ In unſeren Ausgaben Sanh. 68 ſteht nicht R. Abahu, ſondern Jani, wobei Raſchi bemerkt, dieſer Jani wäre ein Profane und nicht der Schriftgelehrte Raddi Jani geweſen. Dieſe Meinung ſtimmt auch Riſcha RGA. 413 bei, bei welchem ſich die Leſeart R. Abahu findet. (Ich bin nicht der erſte, der ſein Erſtaunen darüber ausdrückt, daß R. Abahu Zauberkünſte ausgeübt hat.)

S. 304. „R. Abahu will ſeine Tochter das Griechiſche lernen laſſen, darum ſagt er, R. Jachanan habe es erlaubt,“ muß hinzugefügt werden, worauf er aber die Wahrheit ſeiner Behauptung mit einem Eide bekräftigt. Hieros. Schab. 26. (Warum muß? ich habe nicht zu verſtehen gegeben, daß ſeine Angabe erdichtet war.)

S. 304. Ueberſetzt der Vf. שמא גזרה המלכות גזרא „weil das Obergericht manchmal von den Reſultaten abweicht, und dies nennt derſelbe die einzige nicht ganz unbefriedigende Erklärung!!! (Durch Ausrufungszeichen wird nichts bewieſen. Ich denke übrigens in einem der erſten Blätter des Zion auf dieſen Punkt zurück zu kommen.)

Literatur.

עין הקורא Leseauge ꝛc. (Schluß.)

Von Seiten der Wissenschaft hätten wir allerdings gewünscht, daß der Herr Verfasser mehr bei seinrn Interessenten vorausgesetzte, da ja doch das Buch mehr der Gelehrten-Welt als den Dilettanten destimmt ist. Schon die Dedication verräth eine nicht zu lobende Gleichgultigkeit für den deutschen Ausdruck, die durch Pietät nicht ausgeglichen wird. — Wir stimmen ganz mit des Verfassers Ansicht von der Würde der hebr. Sprache uberein, und diese bedarf nicht des Citates aus Tschdi, dessen Vf. in Wahrheit viel Schreibseligkeit, aber wenig Urtheil verräth. Die Beweise dafür konnten aber S. VI. bessee gewahlt werden, was will das sagen, daß die ersten Naturlaute schon Worte sind? — Dann sagt der Vf.: „Die hebraische Sprache nennt den Buchstad, was er ist, Zeichen u. s. f." Alle die grammatischen Benennungen aber sind ja nicht ursprünglich, sondern von den Grammatikern ersonnen, sie können also nichts beweisen. Für עמוד, war zu setzen עמוד, welches die einzige richtige Form ist. Ob דק erst nach Erfindung der Buchdruckeeei eingeführt sei? waee eest nachzuweisen. — Ebendaselbst heißt es: „Der Thalmud giebt von den Buchstaben folgenden moralischen Sinn," soll heißen: er spielt mit den Buchstabennamen und Formen, und bildet daraus alphabetisch anfangende Wörterpaare, die einen moralischen Sinn enthalten sollen; dies hat aber mit der Würde der Sprache nichts gemein. Eben so wenig dienen die etymologischen Eigennamen der heil. Schrift zu diesem Zwecke, da deren jede Sprache aufzuweisen hat. — Durchaus unbegreiflich ist uns eine Stelle S. VIII, worin gesagt wird, daß „Ausfeetigung dee Urkunden erst mit der Erfindung der Buchdruckerschreist (?) datirt, und daß bis jetzt kein auf Pergament oder egyptisches Papire geschriebenes Diplom aufgefunden worden, welches über das fünfte Jahrhundert nach Chr. Geb. hinausreichte, wogegen wir unter Moses, 1600 vor Chr., schon Gesetze in Stein graoirt finden!" — Entweder es fehlt hier ein wichtiger Theil der Periode, welcher drn Zusammenhang hier dewirken sollte, oder — Ree. weiß nicht, wie er diesen Satz endigen soll. — Eben so schwierig erscheint uns die nachfolgende Periode, wo dee Verf., um die Erhaltung der biblischen Urkunden zu beweisen, Jesaias und Hesekiel anführt, und nicht lieber auf den Dekalog oder die mosaischen Gesange veeweist! — Drr Vf. meint feenee, (IX) die Accente seien höchst wahrscheinlich nicht erst von Esra erfunden, weil sie auf die Wurzel und auf etymologische wie grammatische Formen aufmerksam machen, — allein folgt daraus, daß sie schon so alt sind? Wir sind der Meinung, daß sie nicht schon von Esra, sondern erst viel spater eingefuhrt seien.

Recht inteeessant ist, was der Herr Verf. (X) aus dem Sohar anzieht, um zu zeigen, daß schon frühzeitig die Accente als Interpunktion gedient haben, und diese Wahrheit wird jedermann anerkennen; nue die Richtigkeit der Ausführung wird an vielen Stellen bestritten. — Wenn aber der Sinnspieleei, (XI) welche für scholastische Zwecke manchmal recht gut ist, das Wort in der Aet geredet wird, daß die Tradition dadurch verherrlicht wird, so scheint uns das eben so sehr unwahr, wie nicht hieher gehörig. — In dee Lehre selbst ware es gut gewesen, S. 3 ad. Nota 2 alle Bedeutungen der Accentnamen, soweit solche aufzufinden, anzugeden, außee den Bemerkten sind auf jeden Fall noch mehreee bekannt; es ist fur den Schüler z. B. weit lehrreicher zu wissen, daß Ethnach Ruhepunkt bedeutet, als daß die Grammatiker ihn Kaisee nennen. Wenn dieses Buch, wie es wahrscheinlich ist, eine zweite Auflage erleben sollte, so würden wir auf Abänderung odee nähere Begründung mancherlei Einzelheiten, die uns nicht klar geworden, anteagen. Z. B. warum S. 3 Mischli nicht Mischle, Thehilim, nicht Thehillim; warum S. 6. Elias Leoita's Buch טיב טעם nicht טעם genannt wird, wie doch das Woet nach Ps. 119. 66 heißen müßte. S. 17. Beteeffend des Dageseh (welches unsree Ansicht nach gar nicht in die Accentlehre gehört) würden jedenfalls die Anmerkungen einee Erweiterung bedürfen. — Berichtigungen der Beispiele sind nöthig S. 11. 1. 1. und 2. 2. S. 19. Not. 5. 2 mal. S. 23 N. 1. Mitte. S. 26. N. 2. S. 27. N. 2. Mitte, und wieder S. 42. S. 89 würden wir nicht מסורם, sondern מסורם punktiren; S. 108 unten. Diese Stellen machen wir drmerklich, um anzuzeigen, daß sich bei der schwierigen Coeeectur doch nicht gar zu viele Fehler eingefunden haben, und die meisten sind Schreibfehler, die der Vf. zu vertreten hat.

Replik.

Offenbach, den 5. October. — In Leipzig erscheint eine Zeitschrift, von welcher mir emer meiner entfernt wohnenden Feeunde, da sie in Frankfurt und der Umgegend kaum dem Namen nach bekannt ist, ein Blatt zuschickte, in dem meiner Wenigkeit unter der Rubrik „Personalchronik und Miseellen" auf folgende Weise erwahnt ist: „Der Prediger in Offenbach, Dr. Formstechee, kundigt in einem etwas pomphaften Prospectus eine wissenschaftliche Darstellung des Judenthums an. In drr Angabe des Inhalts wird so viel versprochen, daß selbst bei dee größten Kurze kaum zehn Bande und eines Menschen Kraft und Wissen ausreichen möchten, und der Name des Wrrkes „die Religion des Geistes" ist so unsicher gewählt, daß man mit Recht an genauer Erfüllung zweifelt." Worin das Pomphafte dieses Prospectus bestehe, kann ich mie zwar nicht drnken, doch muß er den Blicken des Rec., Herrn Dr. F., ziemlich bedeutungsvoll eeschienen sein, da er sich der einem Prospectus höchst selten widerfahrenden Ehre erfreute: drurtheilt zu werden. Sonderbar aber scheint mir die Behauptung: daß „bei der großten Kurze kaum zehn Bände und eines Menschen Kraft und Wissen ausreichen möchten," das Veesprechen zu eefüllen, da man ja durchaus noch nicht wissen kann, welch eine Ausdehnung für die Behandlung des genannten Stoffes von dem aufgestellten Systeme gefordert wird, und da man ja bei dieser Undekanntschaft mit diesem Systeme eben so wenig zu urtheilen vermag: ob der Name des Werkes „die Religion des Geistes" unsicher gewählt odre streng angemessen sei. — Hatte der Heer Rec. mit diesem Uetheile gewaetet, bis er das Buch auch nur flüchtig durchgelesen hatte, so würde sein Urtheil als die Wirkung seiner Liebe zur Wissenschaft zu beteachten sein, so aber muß ich in diesem Urtheil ein reelles Vorurtheil erkennen, und dieses ist nicht das Produkt dee einer wahren Wissenschaftlichkeit so nöthigen Unvartheilichkeit, sondern die Ausgeburt eines unedeln Sinnes und einer Gehässigkeit, die ihren Urheber in Schatten stellt.

Dr. S. Foemstecher.

Bemerkungen und Beantwortungen.

In Bezug auf Herrn Keämers Anmeekungen wegen des ausgeletzten Preises, bemerkt uns Herr Adv. Kohn, Raddiner in Hohenems, von welchem die Sache ausgegangen ist, und welcher einre der Preisrichter sein sollte, daß er bisher noch kein Manuscript empfangen hat. Dies zu veroffentlichen eescheint um so nöthiger, als die edle Frau Sophie H.....r in M..m, welche durch Aussetzung eines Preises der guten Sache Vorschub leisten wollte, endlich wohl gern einen aufmunternden Erfolg sehen möchte. — Woran diese Rückhaltung liege, sei ihm undekannt. *)

Eingegangen von J. M. aus Berlin an D. O. wird befördert, gehört aber nicht in die Annalen.

*) Wir sind der ganzen Sache fremd, und rücken Obiges nur ein, weil es unsre wackern Correspondenten für wichtig halten. D. H.

Druck und Verlag von Johann David Sauerländer in Frankfurt am Main.

Digitized by Google

30. October. Nro 44. 1840.

Israelitiſche Annalen.

Ein Centralblatt
für
Geſchichte, Literatur und Cultur der Israeliten
aller Zeiten und Länder.

Herausgegeben von Dr. J. M. Joſt.

Von dieſen Annalen erſcheint jeden Freitag ein ganzer, bisweilen 1½ Bogen; Preis des Jahrganges 3 Rthlr. fl. 5 man ſubſcribirt bei allen löbl. Poſtämtern und in allen Buchhandlungen des In- und Auslandes.

Nachricht die Fortſetzung und Erweiterung der Annalen betreffend. — Beſcheidene Anfrage über eine Stelle in Dr. Geiger's Melo Chophnajim. — Nachrichten und Correſpondenzen Triest; Von der Donau (Fortſetzung), Aus dem Preußiſchen, Hamburg (Fortſetzung.) — Literatur.

Nachricht

die Fortſetzung der Israelitiſchen Annalen betreffend.

Wir finden gegründete Veranlaſſung, unſern in der Ferne wohnenden geneigten Leſern hiermit zu eröffnen, daß die Israelitiſchen Annalen auch im Jahr 1841 in gleicher Art wie bisher, wöchentlich in 1 Bogen, erſcheinen werden. Eine größere Ausdehnung, wie wir ſolche früher beabſichtigten, hat ſich als unnöthig erwieſen, indem wir durch gedrängtern Druck im Stande waren, das vorliegende Material erſchöpfend zu liefern. Sollten inzwiſchen außerordentliche Fälle eine Erweiterung dennoch erfordern, ſo wird auch in der Folge bisweilen eine Beilage hinzugefügt werden.

Die Haupttendenz dieſer Annalen bleibt unverändert: eine beſonnene, würdige, unpartheiiſche und umſichtige Darſtellung der israelitiſchen Angelegenheiten in allen ihren Verzweigungen, zunächſt in der einzigen Abſicht, eine klare und möglichſt authentiſche Sachkenntniß zu verbreiten, wie ſolche die gereiftere Bildung allgemein fordert.

Die Oeffentlichkeit hat bereits viel geleiſtet; nach allen Richtungen hin zeigt ſie ihren Einfluß auch auf die wichtigſten praktiſchen Fragen. Es war dieß das einzige Heilmittel gegen ſo viele eingewurzelte Uebel, und die Theilnahme, welche die Oeffentlichkeit der Behandlung gefunden hat, iſt der ſchönſte Beweis des beſſern Strebens unſrer Zeit.

Möge der Eifer in deren Beförderung nicht erkalten, und die Langſamkeit der Erfolge diejenigen, welche zur Verbreitung richtiger Anſichten und einer fortſchreitenden Verſtändigung mitwirken, nicht abſchrecken, vielmehr überzeugen, daß noch viel zu thun übrig bleibt.

Die Geſetzgebung, bis vor wenigen Decennien auf ein Herkommen beſchränkt, welches oft der ungerechteſten Willkühr ſeine Entſtehung verdankte, hat ſeitdem humanern Grundſätzen Raum gegeben, in mehreren Ländern alle Unterſchiede aufgehoben, in andern, obgleich noch Rückſichten beſtehen, doch theils jede Bedrückung abgeſtellt oder gemildert, theils auf eine beſſere Zukunft vorbereitend hingewieſen; in einigen Ländern, wo ſie noch nicht einzugreifen ſich bewogen fand, ſucht ſie durch humanere Handhabung der Geſetze ihren Fortſchritt zu beurkunden.

Je dankbarer man dieß anerkennt, um ſo mehr muß man ſich fragen, woher noch jetzt ſo viele Schwankungen und Mißverhältniſſe? Die Publiciſten geben uns genügende Antwort. Wir leſen ein beſtändiges Für und Wider, ein ſtetes Reprodu-

Digitized by Google

einen der Gründe, wie solche seit Jahrhunderten in Büchern, immer von einem partheiischen Standpunkte ausgehend, wiederholt worden, ohne daß irgendwo eine ausreichende objective Kenntniß sich zeigt, welche der Gesetzgebung eine sichere Grundlage darböte. Die meisten Argumente werden hergeleitet, entweder aus den literarischen Quellen der Israeliten, worin die Einen lauter Menschenhaß und Verderbniß, die Andern lauter Pietät und erhabene Gesinnung finden, oder aus den am Meisten hervortretenden Lebenserscheinungen, in welchen die Einen nur Absonderung, Niedrigkeit, Starrheit erkennen, die Andern Demuth, Besonnenheit, Treue und Ausdauer rühmen, — die Literaten aber lassen außer Augen, daß alle diese Aeußerungen und Zustände nicht die Gesetzgebung bedingen, sondern von ihr bedingt werden, und daß die Beweise dieser Wahrheit bereits vorliegen und lautes Zeugniß abgeben. — Hie und da hat auch mancher Publicist schon diese Erkenntniß in ihrem Keime entdeckt und als Prinzip entwickelt, aber die Belege dazu fehlen. Wer darf auch hoffen, sich eine so umfassende Kunde von den so vielfach verschiedenen Verhältnissen der so weit und breit zerstreueten Israeliten, selbst durch die fleißigste Forschung zu verschaffen, wofern nicht scharfblickende und aufrichtige Beobachter aus allen Gegenden und Gesetzgebungen, welche es zugleich verstehen, zeitliche und örtliche Nebenbedingungen zu wurdigen, ihm hulfreich zur Seite stehen? — Selbst der edelste Wille erschlafft aber, wenn er auf beschränkte Beobachtungen gestützt, aus einzelnen Erscheinungen auf allgemeine Nothwendigkeiten folgert, und uberall eher Hemmungen erblickt, als fördernde Aufmunterung.

Diesem Uebelstande dient die Centralisation aller speciellen Erscheinungen, sowohl der Vorzeit wie der Gegenwart, auf's Entschiedenste abzuhelfen. Aus den statistischen Angaben und der immer mehr sich enthüllenden historischen Entwickelung werden die Zahlenverhältnisse nicht nur der Population, sondern auch der vielseitigen Leistungen und der verschiedenen Capacitäten, so wie die durch fortschreitende Humanität hervorgebrachten Veränderungen der Lebenszustände, und kurz die ganze Unwahrheit der meisten noch jetzt geltenden Grundlagen, deutlich vorgeführt und zur allgemeinen Kunde gebracht. Die Gesetzgebung lernt ihr Objekt und ihre Gewalt erkennen, und — die wohlthätige praktische Wirkung muß früher oder später eintreten.

Eine gleiche Bewandniß hat es mit der innern Organisation, sowohl des bürgerlichen Lebens als der kirchlichen Angelegenheiten. Ueberall, wo der Horizont beschränkt ist, bleibt der Wirkungskreis beengt, eben so wohl in seinem Umfange, wie in dem Begriff. Die Gewohnheit macht den Menschen mit Leiden und äußerm Druck vertrauter als mit Frohsinn und Freiheit. Es ist leichter, den Schwung zu lähmen, und den Geist an's Dulden zu gewöhnen, als ihn aus der Erstarrung zu wecken, zur Lebenslust zu ermuntern, und besonders ihm die heilsame Richtung zu geben, daß er auch mit Bewußtsein sich bewege. Die Gesetzgebung kann hier vieles vorbereiten, kann mit Erfahrung vorleuchten und mit Weisheit anleiten. Das wahre Lebensprincip aber muß von innen heraus sich entfalten, um wahrhaft zu gedeihen.

Viele Hoffnungen sind bis jetzt unerfüllt geblieben, weil eben das Selbstbewußtsein noch nicht gleichmäßig erwacht ist, weil die Schlummernden zwar vom Zeitgeiste stark berührt worden, aber noch immer nicht die Welt um sich her gehörig erkannt haben. In einem unsichern Taumel versuchen sich einige in dem neuen Elemente, während andere noch im halben Tranme Schreckenserscheinungen sehen, die ihnen Verderben drohen. Daher tausend und abermal tausend Mißverständnisse und einander durchkreuzende Bestrebungen und Wünsche, oft mit leidenschaftlicher Aufregung geäußert, oft zu blindem Eifer erstarkt, welcher, in dem Wahne, das Gute zu erhalten oder zu erreichen, das Zunächstliegende übersieht oder gar zerirnt. Diejenigen aber, welche bereits zu vollem Bewußtsein gelangt sind, finden sich mehr und minder isolirt, oder gar in geradem Widerspruch mit den Verhältnissen, in welche sie durch die bisherige Geschichte versetzt sind; manche Mitglieder der israelitischen Gemeinden, und deren Zahl ist bereits nicht geringe, sind um Jahrhunderte ihrer Masse vorgeeilt, und schauen mit Bekümmerniß zuruck auf die Trägheit derer, welchen die Kraft nicht fehlet, wohl aber die rechte Kunde und das rechte Selbstvertrauen.

Auch hier ist es dringend nothwendig, alle Strahlen geistiger Kräfte nach einzelnen Brennpunkten hin zusammen zu ziehen, um ein starkes Licht zu erzeugen. Nicht bloß die im Dunkeln

wandeln bedurfen der Beleuchtung der innern Verhältniſſe, ſondern die Vorgeſchrittenen ſelbſt können einer nähern Kenntniß der bereits in verſchiedenen Richtungen entwickelten Fähigkeiten nicht entbehren, ſobald es ihnen Ernſt darum iſt, dem Allgemeinen zu dienen. Es handelt ſich hier nicht um Aufſtellen neuer Lehren, Herbeiführung neuer Bekenntniſſe, Beunruhigung des Gewiſſens in Glaubensſachen, ſondern um Vereinbarung des gegebenen Bekenntniſſes und der aus demſelben hervorgegangenen Einrichtungen, mit den immer mehr ſich umgeſtaltenden Lebensverhältniſſen und mit der nicht mehr innehaltenden geiſtigen Bildung.

Wie viel in dieſer Hinſicht die öffentliche Behandlung der einſchlägigen Fragen bereits gefruchtet hat, brauchen wir nicht erſt nachzuweiſen; und gerade darin finden wir die Aufforderung, auf dem betretenen Pfade fortzuwandeln. Schon die bloße Vereinigung vieler Fähigkeiten, regſamer Talente, freimüthiger Geſinnungen muß einen Grad von Achtung einflößen, welche die Lüge wie den Leichtſinn abweiſt; ganz beſonders aber darf man von ihr erwarten, daß ſie überall ein gediegeneres Wirken fördere, das Wohlgefallen am Mittelmäßigen vermindere, und ſelbſt den Minderfähigen allgemach ein richtigeres Urtheil verſchaffe. Sie gewährt zugleich den Vortheil einer immer mehr ſich ausbreitenden Ueberſicht der heilſamen Erzeugniſſe unſerer Zeit, wodurch abermals die Hoffnungen wachſen und das Selbſtvertrauen geſtärkt wird. Wir bitten demnach alle, welche den Beruf zur Mitwirkung in ſich fühlen, beſonders aber diejenigen, welche durch gereiftere Erfahrung und angemeſſenen Wirkungskreis, ſo wie überhaupt durch ihre Stellung ſich Sachkenntniß und Urtheil zutrauen dürfen, uns ferner durch ihre Beiträge *) (ſie mögen ausgearbeitet ſein oder nur das rohe Material enthalten, auch iſt es gleich, in welcher Sprache) und durch zeitige Mittheilung aller zur Veröffentlichung geeigneten Aktenſtücke, zu unterſtützen; während wir unſrerſeits verſprechen, den Annalen Fleiß und Sorgfalt zu widmen, um ihnen die möglichſte Gediegenheit zu geben. Obwohl die bisherigen Blätter genügend darthun, welcher Stoff ſich für die Annalen eignen dürfte, ſo werden wir doch auch fernerhin auf die ſich darbietenden Erfahrungen achten, und jeden Fingerzeig auf Verbeſſerungen mit Dank benutzen.

Die Redaktion
der Israelitiſchen Annalen.

*) Wir erkennen die Uneigennützigkeit der vielen geneigten Mitarbeiter freudig an, welche in dem Bewußtſein, ihr Scherflein zum Fortſchritt beizutragen, ſich belohnt finden, und ſomit ihren lobenswerteen Eifer beurkunden; dagegen ſind wir auch ſtets bereit, die Mühen derjenigen, welche ihre Zeit demſelben zum Opfer bringen, nach Kräften zu honoriren, ſobald es gewünſcht wird. —

Rein theologiſche Artikel, in ſo fern ſie nicht von allgemeinem Intereſſe ſind, erbitten wir uns nur in hebräiſcher Sprache für die Monatſchrift Zion, herausgegeben von Dr. M. Creizenach und Dr. J. M. Joſt. Von dieſer iſt bereits Nr. 1 und 2 erſchienen. Dieſe Monatſchrift hat eine rein wiſſenſchaftliche Tendenz, und wird gut geſchriebene Aufſätze von jeder Farbe aufnehmen.

Einſendungen werden portofrei, oder durch Buchhändlergelegenheit erbeten. Adreſſe: An die Redaktion der Israelitiſchen Annalen in Frankfurt a. M.

Beſcheidene Anfrage
über
eine Stelle in Hrn. Dr. Geiger's Melo Chophnajim.

Bei freien Ueberſetzungen läßt ſich der Sinn des Originals etwas beſtimmter wiedergeben, als da, wo man es darauf abſieht, die Form zugleich nachzuahmen. Um ſo wichtiger erſcheint es, in einer freien Ueberſetzung ſorgfältig nach dem Ideengang der Urſchrift ſich umzuſehen, zumal wenn dieſelbe nicht in ſprachlicher Beziehung auf Angemeſſenheit Rückſicht nimmt, ſondern lieber mit Worten, Bildern und Anklängen ſpielt. Daß dies in dem Briefe des Joſef Salomo del Medigo, welchen Hr. Dr. G. in genanntem Werke überträgt, der Fall iſt, bedarf keines Beweiſes, und mit Recht wählte der gelehrte Ueberſetzer ſeinen Ausdruck mehr nach dem Sinne, als nach der Urſchrift. Indeſſen will uns bedünken, daß an einer Stelle der Verfaſſer der Urſchrift nicht das ſagen wollte, was der Herr Ueberſetzer darin findet, und wir erlauben uns daher die beſcheidene Frage, ob vielleicht irgend ein beſonderer Grund dieſer Meinung entgegenſtehe, und die G'ſche Ueberſetzung rechtfertige, worüber wohl der Hr. Vf. der letzteren am Bereitwilligſten ſein dürfte, nähere Auskunft zu ertheilen, um die Bedenklichkeiten Derer, welche mit dem Unterzeichneten übereinſtimmen, zu beſeitigen.

S. 28 der Ueberſetzung heißt es:

„Moſcheh's b. Nachman Erklärung zum Pentatruch iſt meiſt treffend, und gar ſehr liebe ich ihn, aber an vielen Stellen liebkoſ'te er ein fremdes Weib (die Kabbalah);

abgesehen davon ist er als derjenige zu betrachten, welcher zuerst die jungfräuliche Schrift sich aneignet."

Die auffallende Schwierigkeit, diesen Worten einen bestimmten Sinn abzugewinnen, hat manchen veranlaßt, sich in der Urschrift Rathes zu erholen.

Diese nun scheint S. 21 etwas anderes ausdrücken zu wollen, wie eine wörtlichere Uebersetzung deutlich darthun möge:

„R. M. b. M. trifft meistentheils den Sinn der H. Sch. genau, und sein Commentar zum Pentateuch sagt mir sehr zu, mit Ausnahme der Stellen, wo er ein fremdes Weib umarmte. Hatte nicht dieser hochgestellte Moscheh jene von den Räubern erlöst, so wahr ich lebe! sie wäre noch eine Jungfrau, hätte nicht geknetet und nicht geboren, und wäre wie ein verlassenes Weib dahingewelket."

Hiernach wäre der Sinn, daß der Nachmenide den Vorwurf zu tragen hat, der eben aufblühenden Kabbalah, anstatt sie von sich zu weisen, gleichsam den Empfehlungsbrief gegeben und sie eingeführt zu haben; welcher Sinn in der obigen kurzen Uebersetzung wohl nicht erkannt wird.

Rosenthal, aus Hannover.

Nachrichten und Correspondenzen.

Triest, 11. October 1840. — In einem verbreiteten Blatte lesen wir eine der Zeitung für die elegante Welt entnommene Notiz über Triest, welche mehre Unrichtigkeiten enthält, die wir nicht mit Stillschweigen übergehen können. Es heißt nämlich: unter den 60,000 (?) Einwohnern Triest's giebt es 15,000 (!!) Juden. Der Berichterstatter hat entweder übertreiben wollen, oder sich etwas aufbinden lassen: Nach den neuesten amtlichen Angaben zählt die Gemeinde zu Triest in Allem nur 2494 Seelen; ferner haben die Juden hier nicht fünf, sondern vier Synagogen, und endlich kennen wir keinen Millionär Hirscher (vielleicht Hirschel?) mit dem der Referent groß thut. Uebrigens wissen wir nicht, warum derselbe, wenn er schon anders die diesseitigen Verhältnisse der Juden besprechen wollte, so vieles unberührt ließ, das allerdings Erwähnung verdient.

Die hiesigen Israeliten nehmen einen sehr bedeutenden Rang in der Gesellschaft ein; von Seiten des Staates genießen sie (öffentliche Aemter abgerechnet) gleiche Rechte mit allen christlichen Einwohnern: sie dürfen Häuser, Güter und Schiffe auf ihren Namen besitzen, alle Künste und Handwerke treiben; und so wie der Kaufmannsstand durch seine überaus große Thätigkeit einen mächtigen Einfluß auf den Handel, man möchte sagen, der ganzen Monarchie, übt, so zeichnen sich auch mehre Israeliten als Aerzte, Gelehrte, Dichter, Künstler und Handwerker sehr vortheilhaft aus. Auf der Börse herrscht kein Religionsunterschied, eben so wenig in der Gesellschaft, die jüdischen und christlichen Familien leben in der größten Harmonie, ja in Freundschaft miteinander; desto mehr muß man sich aber freilich wundern, daß keinem Israeliten der Zutritt in die Casino's (das griechische macht eine Ausnahme) gestattet ist. — Die jüdische Gemeinde unterhält eine gut dotirte Hauptschule für Knaben und Mädchen, die indeß nur von den Kindern unbemittelter Eltern besucht wird, die Reicheren lassen meist ihre Kinder im Hause von Privatlehrern unterrichten. — Das israelitische Hospital sucht seines Gleichen in wenigen großen Städten; arme Waisen werden im allgemeinen Armeninstitute untergebracht, wo für sie eine besondere Küche besteht und ein Religionslehrer gehalten wird. — Mehre jüdische Kaufleute sind Mitglieder der Börsendeputation, des Stadtraths, der Theaterdirection ꝛc. An der Spitze der Gemeinde als Seelenhirt steht der Rabbiner (Morenu) Herr S. Treves, ein Mann, dessen öffentliche Vorträge (in der Regel alle 14 Tage in der deutschen Schule nach vollendetem Sabbathgottesdienste gehalten) sich durch rhetorische Schönheiten hervorthun, der aber mehr wirken könnte, wenn er wollte. So z. B. steht der Gottesdienst hier noch auf einer sehr niedern Stufe und ist noch schlechter bestellt als in manchen polnischen Städten, und es liegt lediglich an Herrn Treves, ihn nach jetzigen Bedürfnissen umzugestalten. Die Gemeinde ist reif dazu, und einige Männer aus alter Zeit abgerechnet, die sich übrigens auch fügen würden, fühlt jeder die Mängel in der Synagoge zu gut, als daß er nicht lebhaft eine Reform wünschen sollte. Wer könnte sich wohl bei'm Anblicke der vielfältigen Störungen aller Andacht in den Tempeln noch am jüngst verflossenen Versöhnungstage des Ausrufs erwehren, den bereits Jesaias an die Gemeinde richtete: LVIII. 5. Soll dies ein Fasttag sein, an dem ich Gefallen habe? ꝛc.

Die Mordgeschichte in Damaskus hat hier großen Antheil erregt und die Unschuld kraftige Verfechtung gefunden; wir glauben sagen zu dürfen, daß die von hier ausgegangenen Vertheidigungsartikel (welche, wie wir nicht ohne Grund vermuthen, alle der Feder des Herrn J. Löwenthal, Redakteurs des Journals des österreichischen Lloyd, entflossen sind und die theils in der Augsburger Allgemeinen Zeitung, theils in französischen und italienischen Blättern abgedruckt waren) viel dazu beigetragen haben, die ganze Sache in ein besseres Licht zu stellen. — Herr Montefiore ist bereits in Syra angekommen, und wird mit dem nächsten Dampfboote hier erwartet, wir werden uns dann beeilen, Ihnen sowohl über diesen interessanten Mann, als über mehrere jüdische Zustände überhaupt Berichte zu erstatten. ***

Oesterreichische Zustände.

Von der Donau. (Fortsetzung.)

In den gottesdienstlichen Angelegenheiten hat sich im vergangenen Synagogenjahre einige Beweglichkeit gezeigt. In Preßburg bot sich ein Verein gebildet, der die Gründung einer anderen Synagoge, nach Muster des Wiener Bethauses, zur Absicht hat. Wenn irgendwo, so ist es in Preßburg, dem Sitze des ungarischen Reichstages, wünschenswerth, daß sich der isr. Gottesdienst in würdiger, ansprechender Form darstellte. Die Bessergesinnten des ganzen

Landes ſollten alſo dem preßburger Vereine kräftig unter die Arme greifen, und das Emporkommen der gottesdienſtlichen Anſtalt nach Kräften fördern. Die Oppoſition gegen Cultus-Reformen werden in den ungariſchen Gemeinden immer ſchwächer; deutſche Predigten ſind auch bei Landgemeinden ziemlich beliebt. So ward im Mai die Einweihung der neuen Synagoge zu Güſſing (Eiſenb. Geſp.) mit einer, im Druck erſchienenen, deutſchen Predigt — gehalten von L. Königsberger, Rabbiner zu Steinamanger — gefeiert. Die neu erbaute Synagoge zu Palota (Veſprimer Geſp.), bei deren Bau die Gemeinde von dem Grundherrn, Grafen Zichy, ſo großmüthig unterſtützt wurde, hat der Rabbiner Schwab mit einer Predigt eingeweiht, die ebenfalls im Druck erſchient. In Körmem (Eiſenb. Geſp.) hielt vergangenen Sommer der dortige Arzt, Dr. M. Feill, ſabbathliche Vorträge, die ſich eines ſehr fleißigen Beſuches, und einer ſehr warmen Theilnahme zu erfreuen hatten. Daß mitunter auch Reibungen zwiſchen den „Altrethümlichen" und den „Neuerern" vorkommen, kann in einer Uebergangsperiode, wie die unſrige, nicht befremden. So wollte am verfloſſenen Pfingſtfeſte der Rabbiner zu Macó (Eſanader Geſp.) den Gottesdienſt ſuspendiren, weil einige Frauen mit unbedeckten Haaren des Vorderhaupts erſchienen. Die Frauen, zu den geachtetſten Familien der Gemeinde gehörend, mußten die Synagoge räumen, und der bedauernswerthe Auftritt führte zu einem Proceſſe, welcher noch gegenwärtig ſchwebt. *) In Papa (Veſpremer Geſp.) war der Rabbiner in Gefahr, ſeine Autorität ganz zu verlieren, weil er ſich in ſeinem Eifer ſo weit hinreißen ließ, am 9. Ab einige Gemeindeglieder ihrer beſtieſelten Führ wegen öffentlich zu beſchämen. Als feelenmüthiger, unermüdeter Förderer der Reform hingegen iſt noch immer der alte Chorin thätig, und er hat nun in ſeinem hohen Greiſenalter die Genugthuung, manchen ſchönen Erfolg ſeiner Bruderen, mit ſo vielen Kämpfen verbundenen Beſtrebungen zu ſehen. Eine wohl organiſirte Hauptſchule giebt der Jugend eine beſſere Richtung; ein beträchtlicher Theil der Arader Gemeinde hat ſich dem Handwerke — im weiteſten Umfange — zugewendet; der Gottesdienſt iſt geordnet, und deſſen Verbeſſerung ſchreitet mit jedem Jahre vor. Dieſe Thatſachen ſind das ſchönſte Zeugniß für Chorin's fünfzigjähriges Wirken als Volkslehrer und Seelſorger, ſo wie ihm die dankbare Geſinnung ſeiner Gemeinde, die die Beſtrebungen ihres Geiſtlichen nunmehr würdigen gelernt, nächſt dem Bewußtſein des Vollbrachten, der ſchönſte Lohn ſein kann. In Rückſicht auf die vielen jüdiſchen Handwerksgeſellen und Arbeiter in ſeiner Gemeinde hat er am vergangenen Oſterfeſte die Hülſenfrüchte zu genießen erlaubt. Man erinnert ſich noch an die vielen Debatten, welche eine ähnliche Dispenſion des weſtphäliſchen Conſiſtoriums hervorrief. Das Verbot des Reißes und der Hülſenfrüchte ſteht, wie bekannt, auf ſehr ſchwachen Füßen (O. Ch. 453, 1); minder bekannt iſt es, daß an der Tafel der gefeierteſten Thalmudiſten am erſten Oſterabende der Reiß nicht ſelten dueſte (Peſ. 114, b). Ein ſehr grachtetter jüdiſcher Grieche wird unter anderem auch dieſen Gegenſtand in einer ſpeciellen Unterſuchung erledigen.

In den andern Provinzen Oeſterreich's ſtagniren die bürgerlichen Angelegenheiten der Juden; im Innern der Gemeinde iſt eine geſteigerte Theilnahme und Bewegtheit nicht zu verkennen. In Galizien iſt es der Kampf mit dem Chaſſidaismus, der die Beſſern in Anſpruch nimmt, und man traut wirklich ſeinen eigenen Augen nicht, wenn man die ſeltſamen Vereierungen, die kraſſe Ignoranz und die damit gepaarte Anmaßung, und anderer Seits fromme Begeiſterung, und manche erbaulichen Züge dieſer Secte beobachtet. — Im vergangenen Jahre hat die Beſchuldigung in Tarnow zu mannichfachen Kränkungen Einzelner und ganzer Gemeinden geführt; das Ende der Unterſuchung wird ohne Zweifel die volle Unſchuld der Verdächtigten zeigen. — Der Tod Peel's und Krochmal's, dann der Abgang Rapaport's hadern in den Reihen „der Freunde des Fortſchritts" ſchwer zu erſetzende Lücken gelaſſen. Dafür regt ſich in Böhmen ein Geiſt des Widerſpruchs, der bei den vorhandenen Kräften und Mitteln, trotz aller bürgerlichen Hemmniſſe, für Wiſſenſchaft und Leben gleich heilſam wirken konnte. Unmittelbar durfte ſich Rapaport's Einfluß auf eine fruchtbarere wiſſenſchaftliche Methode des Thalmudſtudiums zeigen, wie ſich durch Sachs' Vermittlung das Bibelſtudium gehoben, und eine wiſſenſchaftlichere Bedeutung bekommen hat. Einen ſehr niederſchlagenden Anblick gewähren die mähriſchen Gemeinden, die in ihre Judengaſſen eingepfercht ſind, und unter mancherlei bitteren Beſchränkungen leiden. Der innere Fortſchritt iſt aber auch hier, bei allen Einſtreuungen des Landrabbiners bereits ſichtbar. Dem Vernehmen nach ſoll es zwiſchen Letzterem und einer anſehnlichen Gemeinde ſchon wieder zu einer Mißhelligkeit gekommen ſein; weil die Vorſteher den Trauhimmel (חפה) in der Synagoge aufſtellen ließen, was übrigens ſeit einigen Jahren in mehreren Gemeinden geſchieht. Die Protektion des Landesrabbiners gegen dieſe gewiß ſehr zweckmäßige Einrichtung iſt um ſo unbegreiflicher, als ſie ſich ſelbſt thalmudiſch nicht rechtfertigen läßt. Die hieher gehörigen Stellen der Caſuiſten ſind hinlänglich bekannt; aber da die Aufſtellung des Trauhimmels im Freien noch nach Vielen als Odſeevanz gelten ſoll, ſo verdient ſicherlich die bisher unbeachtet gebliebene, aber ſehr ſchlagende Aeußerung Raſchi's zu Meg. 6 mehr bekannt zu werden. Die Aengſtlichkeit, mit welcher man alles, von der umbildenden Seite Empfohlene, und ſei es noch ſo unbefangen, zurückweiſt, ſchadet der eigenen Sache offenbar ſehr; indeſſen darf man denen, die es redlich meinen, ihr timeo

*) Ich kann nicht umhin, die theologiſchen Leſer dieſer Blätter auf ein RGA. (Nr. 39) des Rabbi M. Aſchkenaſi aufmerkſam zu machen. Der R. ſagt, daß diejenigen, die über die unbedeckten Haupthaare der Frauen ein Zetter-geſchrei erheben, dieſes unverſtändigen Rigorismus wegen zur Rechenſchaft gezogen werden.

(עתיד עליהם לתן את הדין)

Es geht übrigens aus dem RGA. hervor, daß ſchon vor Jahrhunderten der Gebrauch hierin in verſchiedenen Gegenden verſchiedenartig war.

Dannos-et dona ferentes nicht ſonderlich verargen. Auch iſt nicht zu überſehen, daß da, wo ſich nicht durchgreifend wirken, und ſich das Ganze nicht auf ein höheres Stadium führen läßt, die halben Maßregeln beſſer unterlaſſen werden, und nicht „zweierlei Saamen" geſäet wird im Weinberge Gottes. (Schluß folgt.)

Aus dem Preußiſchen. — Von verſchiedenen Seiten her kommen uns Berichte über Feierlichkeiten, welche die Synagoge, an allen Punkten Preußens begangen hat, theils zur würdigen Trauer über den Hintritt des hochſeligen Königs, theils zur Darlegung der allgemein gefühlten Anhänglichkeit und der treuen Geſinnungen auch für des nunmehr regierenden Königs Majeſtät, deſſen ſegenreiches Wirken die Saaten des unvergeßlichen Vaters zum vollen Gedeihen bringen wird.

Wir können nicht alle Berichte aufnehmen; ſie ſtimmen ſämmtlich darin überein, daß die Israeliten, ungeachtet noch auf vielfache Weiſe beſchränkt, und von dem Mitgenuſſe der ihnen geſetzlich zugeſtandenen Rechte, deren ſie ſich in jeder Beziehung auch würdig gemacht haben, ausgeſchloſſen, dennoch mit liebevollem und dankbarem Sinn die Wohlthaten erkennen, welche ſie aus der Hand des ruhmgekrönten Königs empfingen, welcher ſie aus zurückgeſetzten und verachteten Schützlingen zu achtbaren Staatsbürgern erhob, und daß ihre dankbaren Herzen für das Königshaus ſchlagen, welches durch erhöhete Intelligenz nicht bloß den Staat groß zu machen, ſondern auch das ganze Volk zu erleuchten und für die höchſten Staatsintereſſen zu gewinnen wußte.

Unter den Trauerreden erwähnen wir noch die erſt ſpät in Druck gegebene, zu Myslowitz in Schleſien am 30. Juni vom Radbiner David Deutſch geſprochene, welche die großen Verdienſte des vorigen Königs um die Wohlfahrt des Landes, wie um Beförderung wiſſenſchaftlicher Anſtalten und Beſtrebungen, und religiöſer Duldung, entwickelt, und eben ſo ſehr von dem Talente des gemüthlichen Redners, als von dem bedeutend fortgeſchrittenen Geiſte der Rabbinen, ſelbſt in den kleinen Städten, ein würdiges Zeugniß giebt. Wir können nicht umhin, dieſem außerdem ſehr kenntnißreichen Rabbinen einen ausgedehntern Wirkungskreis zu wünſchen.

Betreffend die Feſtlichkeiten, welche der neue Regierungsantritt hervorgerufen hat, bemerken wir einige, in denen ſich beſonders der verſöhnliche Geiſt offenbart, welcher für die Zukunft friedliche und überhaupt erfreulichere Zuſtände erwarten läßt. In dieſer Beziehung leſen wir in der Kreuznacher Zeitung vom 16ten Oct. in welcher löblichen Eintracht die beiden chriſtlichen Confeſſionen und die Israeliten zu Kreuznach die Feſte des fünfzehnten (Geburts- und Huldigungstag Se. Majeſtät) begangen haben. Hier der wörtliche Bericht aus derſelben, ſo weit er dieſen Gegenſtand betrifft: „In der katholiſchen Kirche ward mit dem Te Deum und dem üblichen Gebete für den König und Sein Haus der Gottesdienſt geſchloſſen. Hierauf begaben ſich der größere Theil der Anweſenden aus beiden Kirchen, auch die Herren Geiſtlichen, in die Synagoge hier, wo in feierlich ernſter Weiſe und trefflich ausgeführten mehrſtimmigen Geſangen, deren orientaliſche Nachklänge das Intereſſe nicht wenig erhöhten, mittelſt einer in deutſcher Sprache durch den Raddinats-Candidaten, Herrn Hirſch, in würdiger Weiſe gehaltenen Rede, der Gottesdienſt der Feier des Tages ſich anſchloß. War der Redner befliſſen, die Begründung der religiöſen Geſinnungen ſeines Stammes auf Rechtſchaffenheit und Vaterlandsliebe zurück zu führen, und die Vorurtheile zu beleuchten, die andere Meinungen aufkommen ließen, und denen ein mehrere tauſend Jahre altes Beſtehen widerſpreche, was nur auf dem Grunde, nicht des Menſchlichen, ſondern des Göttlichen, möglich ſei, ſo konnte ihm die warmſte Theilnahme der dicht gedrängten Zuhörer aller Confeſſionen nicht fehlen, und man glaubte den einzigen Weg deutlich zu ſehen, auf welchem derſelbe, aus eigener ſittlicher Kraft, zu der gewünſchten völligen Gleichſtellung am ſchnellſten kommen könne." Es leidet keinen Zweifel, daß ſolche Eintracht der Geſinnung, und ſolche liebende Theilnahme der Behörden endlich alle Anläſſe zu Differenzen vertilgen, und der bereits lebendig angeregte Wille der dortigen Gemeinde, des Vaterlandes auf alle Weiſe ſich würdig zu zeigen, die kräftigſte Unterſtützung und gebührende Anerkennung finden werde.

Hamburg. (Fortſetzung.)

Wer mehr als der Lehrer des Volkes hat darüber zu wachen, daß die Lehre, daß der Glaube in ſo lebendiger Größe aufgefaßt werde; wer mehr zu hüten, daß Alles, dem entgegen, fern gehalten bleibe! Was lebt, gebiert Leben, ſchafft Neues, bildet ſich ſelber fort, entwickelt, vervollkommnet ſich. Die Offenbarung iſt eine ſolche lebendige; als unmittelbar von Gott an Einzelne ergehend, hat ſie mit den letzten Propheten aufgehört (משכיתו דגי וכריח וגי)— aber ihr Ende erreicht hat ſie nicht, und nicht minder als in der Schrift offenbart ſich Gott in der Geſchichte; und da hat er verheißen, nie zu verlaſſen ſein Volk, für Israel in der Entwickelung ſeiner Lehre. — Nicht minder als über die Erhaltung des lebendigen Geiſtes der Schrift, hat der treue Wächter zu wachen über die Auffaſſung des lebendigen Geiſtes der Geſchichte. Dem forſchenden Blicke entgeht der immer ſich offenbarende Fortſchritt nicht; dem denkenden Geiſte bleibt nicht verborgen, wie, ob Zeiten kommen und vergehen, heute das Geſtern, und morgen das Heut verdrängt, wie nichts beſtändig iſt als der Wechſel, — doch über allem dem der göttliche Geiſt, der Geiſt der Wahrheit ſchwebt und ſich erhält und bleibt; dem gewiſſenhaften Wächter entgehen die Anknupfungspunkte nicht zwiſchen dem Ehemals und Jetzt, aber er kennt kein Aufhören, kein Stillſtehen. Und in der Offenbarung und in der Entwickelung des göttlichen Werkes der Menſchenveredlung, in der Herbeiführung des מלכות שדי, des Gottesreiches, ſollte ein Stillſtand möglich, wirklich ſein? — Das iſt das Leben, das der Geiſt der Geſchichte überhaupt, das Leben und der Geiſt der Geſchichte Israels und ſeines Glaubens insbeſondere, daß alles Geſchehene in einem Geſchehenen ſeinen Grund hat, daß ſcheinbare Rückſchritte ſichern Fortſchritt in ſich tragen, daß ein Stillſtehen unmöglich iſt bei dem was lebt, was

Digitized by Google

geiſtig, was göttlich iſt, daß ein Fortbilden aus ſich nicht ein Verflachen, oder gar Aufhören iſt. — Der ware ein Thor, wenn auch weiſe in ſeinen Augen, der da meinte, man könne überhaupt und dürfe in der Religion insbeſondere ein gleichſam in die Luft gehangtes Gebäude aufführen; der machte ſich und ſeine Sache lächerlich, der ein Seiendes, der die Geſchichte leugnete, der ſprache: die Alten ſind für mich nicht da, und ich kehre zum Aelteſten und knüpfe daran, und daran allein ein Neues. — Sprach ich dies ja, ſprach ich es von dieſer Stätte aus? Man hat mich darin verkannt, und ich muß einen Irrthum, wenn auch nur wenige darin über mich befangen ſein ſollten *), berichtigen; denn, wie ich heute rede, werde ich morgen und alle Zeit lehren, und Ihr werdet ermeſſen, ob Gott in mir iſt. — Man ſpricht von der Ehrwürdigkeit der Alten: wer leugnet dieſe? Man läßt den Vorzug, den ich, und den ich immer am Judenthume rühme, in dem es bleiben und ſich erhalten wird über Zeit und Verhältniſſe, den Vorzug der Vervollkommnung aus ſich ſelber bis zur Menſchheitsreligion nicht gelten, weil das Poſitive fehle, das Eigenthümliche aufgegeben ſei. Aber habe ich geſagt: „reiſet das Jetzt los von dem Ehemals? Schaffet Etwas, das man Judenthum heißen mag, das es aber nicht iſt? Verbannet alles Eigenthümliche des Judenthums, und nennet dieſes farbe- und geſtaltloſe Selbſtgeſchaffne doch mit dem Namen Judenthum? — Ich habe Solches nicht geſprochen; aber das habe ich geſagt, was ich aus ganzer Seele wiederhole: Es trägt die Lehre des Israeliten in ſich den Keim der Vervollkommnung, der Allgemeinheit. Und wenn die Zeit wird gekommen ſein, in welcher der Herr dies ſein Wort wird erfüllen, wird das Unterſcheidende dieſes Glaubens, dieſer Lehre eben das — Allgemeine, Reine, Geiſtige, Göttliche ſein. Hat dabei die Lehre verloren? — Ich ſtelle nicht entfernt die Zweckmäßigkeit, ja Nothwendigkeit äußerer Mittel zur Hebung unſeres religiöſen Gefühls in Abrede. Iſt nicht dieſer unſer Gottesdienſt, in ſeiner Reinheit, ein ſolches äußeres Mittel? Aber ich leugne, daß es beſtimmte, in derſelben Form von ſtets gleichem Erfolge bleibende äußere Mittel zur Belebung unſeres Glaubens, zur Sammlung unſeres Gemüthes, geben könne. Ich erkenne die Nothwendigkeit der Ceremonie, aber nimmermehr die Ewigkeit einer Ceremonie! Ich gebe die Unerläßlichkeit einer äußern Form für eine beſtimmte Religion zu, aber nicht die einer ewig gleichen Form. —

Man wird wieder von der Ehrwürdigkeit, von dem Alter des jüdiſchen Ceremonialgeſetzes reden. Seien wir wahr und offen, wie ſich's überhaupt von dieſer Stätte aus vor Allem gebührt. Verlaſſen wir dieſe Gebräuche, haben ſie nicht einſt uns verlaſſen? heißen wir rückſichtslos und unehrerbietig, wenn wir das Todte beſtatten? Bleiben wir bei dieſem Bilde. Ich will an dem Ernſt der Vertheidiger der Ceremonialgeſetze nicht zweifeln. Das Unfruchtbare eines großen Theils deſſelben giebt jeder gern zu. Aber das Ehrwürdige! das Ehrwürdige! — Wie, was ich als Mumie mit und bei mir herumtrage, ohne Liebe, blos aus Furcht, im andern Falle verletzend zu erſcheinen, und mit heidniſcher Geſinnung pflege, — das achte ich höher, als wenn ich es als ein Todtes erkennend, würdig der Zeit, nicht der Vergeſſenheit dahingebe? — Nein, ſage ich euch גדולים צדיקים במיתתן יותר מבחיים gilt hier auch, und hier vornehmlich.

Als ein Todtes ehre und liebe ich unſre alten Ceremonien und ſpreche mit der einem Heimgegangenen gebührenden Ehrfurcht von ihnen; denn wie Viele haben, als ſie noch ein Lebendiges und Belebendes waren, daran ſich nicht erbaut, geſtärkt; wie viel Gutes iſt aus ihnen hervorgegangen! Aber als ein Lebendes ſind ſie ein Todtes, krankhaft, unerquicklich — nicht zu der Höhe, nicht zu Hohem führend. Und dieß auch hat der Wächter, der Lehrer in Israel zu erkennen, zu bemerken und ſeinen Ruf ergehen zu laſſen: das Todte beſtattet, aber das Andenken deſſelben, und das Vermächtniß deſſelben, das da ein Belebendes, Geiſt und Herz Veredelndes iſt, ehret, haltet!“

„Aber gerade über die Heilighaltung dieſes Vermächtniſſes hat der Volkslehrer zu wachen. Darf er das Todte als ſolches bezeichnen, ſo hat er auch, und gewiſſenhaft, zu wachen, 2) daß man nicht das Lebendige todt nenne, — daß man wohl prüfe, ob Leben iſt in den Beinen, und wenn ja, daß göttlicher Geiſt in ſie gebracht werde zum Leben. — Nur was eine Zeit hat, kann in der Zeit wechſeln und vergehen; nur was Geſtalt hat, kann wechſeln. Der Geiſt aber, die Wahrheit iſt unwandelbar, iſt ewig, unvergänglich, wie ihre Quelle. — Was hat man nicht ſchon erloſchen, todt genannt, und ſiehe, es war noch kräftig! Wie Vieles erſchien als vergangen, weil es nicht unſerm Auge ſichtbar war; aber ſiehe, es war noch, es hatte ein kräftiges rüſtiges Sein! Das ganze Gebäude unſerer Religion, es, die Quelle der Tugend, der Grund aller Religionen — gilt's nicht, gilt's Einigen nicht als ein Morſches, Hinfälliges, Zerſtörtes? Wie viele verließen es nicht und ſuchten Schutz in Andern, flohen es, als ob es ſeine Bewohner mit ſeinem Schutte begrabe! Sind die, die zu wachen haben, die gleichſam auf den Mauern ſtehen, daran ganz ohne Schuld? Und manche Seele, die der Glaube verloren, und die den Glauben verloren hat, wird ſie nicht von ihnen gefordert werden? Daß ſie nicht unterwieſen das Volk und es lehrten unterſcheiden zwiſchen Heilig und Gemein, zwiſchen Rein und Unrein, daß ſie nicht wußten, was vergehen müßte und dürfte, und was bleibt und bleiben muß; daß ſie wähnten und lehrten, mit dem Vergänglichen müſſe das Unvergängliche, mit der Form das Weſen untergehen — werden ſie dafür nicht verantwortlich ſein? — Heil uns, die wir glauben an das Leben und leben im Glauben! ꝛc.

(Schluß folgt.)

*) Bezug auf das über ihn gefällte Urtheil bei Gelegenheit ſeiner Wahlpredigt in der Allgem. Zeit. d. Judenthums Nr. 21.

Digitized by Google

Literatur.

Zion, hebräische Monatschrift für Theologie und deren Hulfswissenschaften; herausgegeben von Dr. M. Creizenach und Dr. J. M. Jost. — (Eingesandt von einem Freunde der hebr. Literatur.) *)

So wie es in einer Zeitepoche die Aufgabe der Presse war, den Aberglauben zu bekämpfen, der Aufklärung das Wort zu reden, und manche wichtige Wahrheiten zu verallgemeinern, deren Verbreitung den erwartenden Erfolg sicherte, so macht es die gegenwartige Richtung der Zeit, die alles religiose Element aus dem öffentlichen und häuslichen Leben zu verdrängen sucht, nothwendig, manche Untersuchungen im Ritual und in der judisch-theologischen Literatur, welche die gewonnene wissenschaftliche Erkenntniß hervorruft, dem größeren Publikum so lange vorzuenthalten, bis sie, durch genaue Forschungen und Uebereinstimmung anerkannter Autoritäten, zu einem bestimmten Resultat und zur genießbaren Reife gelangt sind. Von diesem Gesichtspunkte aus mussen es die wahren Freunde des Judenthums den Herausgebern obgenannter Zeitschrift danken, daß sie dergleichen kritische Forschungen und die Polemik im Gebiete der Religion ihrem bisherigen, auch dem unwissenden Laien zugänglichen Boden entruckt, und denselben einen abgeschlossenen Raum, den nur Sachkenner betreten, angewiesen haben. Den Freunden der hebräischen Literatur genügt der Zweck und das Motto, welche die Herausgeber in der Ankundigung bezeichnet haben, hinreichend zur Empfehlung des Unternehmens. Von den umsichtigen Redaktoren, welche in der judischen Literatur hinreichend bekannt sind, läßt sich erwarten, daß sie nur solchen Geistesprodukten die Aufnahme gestatten, welche das Feld der Wissenschaft erweitern, verbessern und veredeln.

Nach dem ersten Bogen, den wir bereits von dieser Zeitschrift vor Augen haben, werden die verschiedenen Aufsätze in folgende Rubriken eingetheilt: 1) Forschungen im Gebiete des Gesetzes und des Rituals. 2) Worte der Weisen und ihre Lehren. b) 3) Polemik und Kritik. 4) Briefe verschiedenen Inhalts.

Statt einer Vorrede, die wir allerdings vermissen a), beginnt die Zeitschrift mit einer Würdigung der hebraischen Sprache, in der Form eines Briefes an den Verfasser einer hebräischen Naturlehre gerichtet, von J. Barasch. Die erste Rubrik enthalt 1) 9 Fragen von Dr. Cr. über Gegenstände der Dogmatik, Hermeneutik und Geschichte, deren Beantwortung uns gewiß sehr interessante und lehrreiche Aufsatze erwarten laßt; 2) eine exegetische Erklärung der schwierigen Stelle in Exod. 12, 29, von demselben. Die zweite Rubrik enthält 1) die Vertheidigung des Asarja de Rossi gegen die Angriffe des R. Leoi von Prag, ausgezogen aus einem noch unedirten Werke des Pseudonymen Nasiel. Der Verfasser zeigt in diesem Aufsatze eine ungemeine Belesenheit im Thalmud; der Gegenstand an sich aber ist etwas trocken und unergiebig. c) 2) Bemerkungen uber Maimonides Eintheilung der Zeitabschnitte in H. K. H. 6, 1 von Dr. Cr. Die dritte Rubrik füllt Dr. Jost's apologetisches und zugleich polemisches Schreiben gegen Rapaport's Angriffe d) im 4ten Band des Kerem Chemed in Betreff der Chronologie des Patriarchen R. Jehuda, auf den Verf. der Geschichte der Israeliten. Die Einkleidung dieser interessanten Untersuchung ist so gewählt, daß sie den Leser vorlaufig sehr anspricht, es werden noch mehrere Fortsetzungen folgen. Ueber den Gegenstand des Streites selbst wagt Referent kein Urtheil zu fallen, indem sich die verschiedenen Ansichten beider Gelehrten durch den Kampf selbst besser herausstellen, und jede Parthei aus der Fundgrube ihres reichen Wissens geschichtliche Momente zu Tage fordern wird, die ein lehrreiches Resultat liefern werden. In der vierten Rubrik wird ein Auszug aus einem Briefe mitgetheilt, welcher die Sehnsucht nach der baldigen Herausgabe der Schriften des verstorbenen N. Krochmal, welche wahrscheinlich nach dem Wunsche des Verblichenen, Herr Dr. Zunz übernehmen wird, ausdrückt; zugleich wird eine bei Gelegenheit der in den Annalen mitgetheilten Nachricht über Krochmal's Berufung nach Berlin in einem andern Blatte gemachte ungeziemende Anmerkung zurückgewiesen. Dabei ist erwähnt, wie drissig der Verstorbene des Dr. Zunz Aufsatz über die Beschuldigungen in der Leipziger Allgem. Zeitung sich geäußert habe, während die Aeußerungen des Dr. Geiger gerügt werden.

Mit gespannter Erwartung sehen wir der Fortsetzung der Lieferungen und begonnenen Aufsätze entgegen, und wünschen zugleich, daß eine vielseitige Theilnahme die Herren Herausgeber veranlassen möge, die Blatter des Zion öfter erscheinen zu lassen. e) K—m.

*) Wir nehmen keinen Anstand, folgendes Referat (es versteht sich, mit Weglassung einiger beifalligen Ausdrucke) einzurücken, zumal verschiedene Bemerkungen unten näher gewürdigt werden sollen; wie wir denn stets wünschen, die Meinung der Kenner zu vernehmen, und nach Umstanden zu berücksichtigen. D. H.

Bemerkungen zu obigem Referat.

Der Herausgeber der Annalen findet für angemessen, auf obiges Referat für sich allein einige Bemerkungen zu machen, als Mitherausgeber des Zion aber wird er seiner Zeit in dieser Monatsschrift sich den gemeinsamen, wahrscheinlich ausführlichern Erklarungen anschließen. Vor allem ist so viel gewiß, daß der Monatsschrift Zion, wie schon oben gesagt worden, nur ein wissenschaftlicher Zweck zum Grunde liegt, (durchaus kein anderer!) und daß daher auch nur solche Beiträge zugelassen werden, welche diesem Zwecke entsprechen, wobei die möglichste Gediegenheit des Sprachausdrucks allerdings wunschenswerth erscheint; denn eine Nebenabsicht ist, die Gewandtheit im Gebrauche der hebraischen Sprache zu gelehrten Arbeiten, zu befördern.

a) Eine Vorrede war nach der erlassenen Ankundigung einerseits überflussig, andrerseits, wenn sie namlich specieller sein sollte, zu vorzeitig, da in der That das Unternehmen sich erst seinen festen Standpunkt suchen muß, und eine bestimmte und sichere Haltung erst nach Maßgabe der Kräfte, die hinzutreten, gewonnen werden kann. Indem haben manche äußerliche Hindernisse den Anfang etwas verzögert, und allerlei nothwendige Rücksichten die Auswahl zu den ersten Lieferungen erschwert, so daß man vorlaufig sich begnügte, das Zulassige nach den gegebenen Rubriken zu ordnen. Mit der Zeit wird sich alles klarer fügen und ordnen lassen.

b) Die Rubrik soll eigentlich allerlei bestätigende oder berichtigende Bemerkungen zu bereits in Ansehen stehenden Quellen-Werken liefern, oder neue, noch unbekannte Manuscripte und Varianten zur Kunde der Gelehrten bringen.

c) Es mag sein, daß solche gelehrte Nachweisungen nicht gerade unterhalten, sie führen aber auf grundliche Forschung hin, und durften in einer Monatschrift für wissenschaftliche Zwecke wohl mit Recht ihren Platz finden. Der Verf. ist ein gründlich gelehrter Mann im russischen Polen, und wir haben von ihm noch mehrere, treffliche Arbeiten, die auch durch schone Darstellung ansprechen.

d) Es ist nicht eine Polemik gegen Rapaport's Resultate, obwohl dieß, nach der diesseitigen Prüfung an vielen Punkten erschüttert werden, als vielmehr gegen die zu große Sicherheit mehrerer Behauptungen, auf welche dieser so scharfsinnige Forscher sich stützt; und soll diese Arbeit jedenfalls die Wirkung haben, eine größere Vorsicht im Aussprechen historisch-kritischer Urtheile anzuempfehlen, mit denen mehrere Gelehrte unsrer Zeit durch ein einseitiges Uebergewicht verleitet, Andern imponirt haben.

e) Da die Herausgabe des Zion keinerlei eigennütziger Absicht zugeschrieben werden kann, und sammtliche Mitarbeiter, so wie die Herausgeber, ihre Kräfte nur dem Interesse der Wissenschaft widmen, so darf man mit Sicherheit erwarten, daß die Redaktion, sobald es die Theilnahme irgend gestattet, sich beeilen werde, obigen Wunsch zu befriedigen.

Druck und Verlag von Johann David Sauerländer in Frankfurt am Main.

6. November. Nro 45. 1840.

Israelitiſche Annalen.

Ein Centralblatt
für
Geſchichte, Literatur und Cultur der Israeliten
aller Zeiten und Länder.

Herausgegeben von Dr. J. M. Joſt.

Von dieſen Annalen erſcheint jeden Freitag ein ganzer, bisweilen 1½ Bogen; Preis des Jahrganges 3 Rthlr. fl. 5; man ſubſcribirt bei allen löbl. Poſtämtern und in allen Buchhandlungen des In- und Auslandes.

Die Richtungen der heutigen Schriftwerke israelitischer Gelehrten. — Fehde in Breslau. — Kritische Studien betreffend die Schriften des Menigo's. — Nachrichten und Correspondenzen: Berlin; Hamburg (Schluß); Trier, über die proj. Encyclopädie; Von der Donau (Schluß); Randegg, betreffend hebr. Unterricht. — Literatur: Gebetbücher. — Anzeige.

Die Richtungen

der heutigen Schriftwerke der Israelitiſchen Gelehrten.

Zu keiner Zeit vielleicht iſt ſo viel und über ſo vielerlei Stoffe geſchrieben worden, als in der unſrigen. Seit zwei Decennien hat das Verhältniß der deutſchen Werke, von israelitiſchen Verfaſſern über israelitiſche Angelegenheiten, — und nur dieſe betrachten wir als zur eigenen Literatur gehörig — zur allgemeinen ſich ſteigend vermehrt; wollte man auch die übrigen von israelitiſchen Verfaſſern herausgegebenen Werke über wiſſenſchaftliche oder praktiſche Fragen oder auch Sammlungen und Handbücher hinzurechnen, ſo würde deren Zahl Legion ſein. Während wir nur den Wunſch hiemit ausſprechen, daß ein kenntnißreicher Literat ſich die Mühe geben möchte, ein Verzeichniß aller der israelitiſchen Gelehrten anzufertigen, welche ſeit dem Beginn dieſes Jahrhunderts, oder allenfalls ſeit dem letzten Viertel des vorigen, in externer Literatur ſich einen Namen erworben haben, — eine Arbeit, welche ſicherlich den beſten Beweis liefern würde, daß die Israeliten der intelligenten Länder an dem allgemeinen Fortſchritt Theil genommen und auch ihrerſeits mitgewirkt haben — richten wir vielmehr unſern Blick nach innen, um eine Charakteriſtik der Leiſtungen aufzufaſſen, welche, wenn ſie klar und beſtimmt heraustritt, jedenfalls auf manche Mängel und Bedürfniſſe hinführen muß, die neue Thätigkeiten in Anſpruch nehmen.

Zunächſt wollen wir das Gebiet der israelitiſchen Studien als ſolcher innerhalb ſeiner Gränzen kennen lernen.

Es iſt klar, daß hier zwei Momente als die weſentlichſten angeſehen werden müſſen: die Theologie und die Geſchichte, denn dieſe Momente ſind es, welche die Israeliten als ſolche eigenthümlich entwickeln; auch durchdringen ſich beide, und ſind von einander in vieler Beziehung abhängig, wenn gleich ſie von außen ſo manches Element in ſich aufgenommen haben, und, weil nichts in der Welt iſolirt daſteht, in ſich aufnehmen mußten. Man kann mit Beſtimmtheit ſagen, jedes Individuum unter den Israeliten iſt ein Produkt der eigenen Religionslehre und der durch dieſe beſonders geſtalteten Geſchichte. Diejenigen Faktoren, welche ſonſt bei der Entwickelung der Nationen mitwirken, Boden und Klima, große Kriege, plötzlich erwachte neue Studien, Erfindungen, Regierungsverfaſſungen, Revolutionen und beſondere Erſcheinungen, zeigten ſich hier lange minder einflußreich, und gelten daher auch nur dann als Wendepunkte, wenn ſich, wie in den letzten 50 Jahren, deren Wirkung auffallend nachweiſen läßt.

Digitized by Google

Demnach war es von jeher die Aufgabe der israelitiſchen Gelehrten, 1) die Lehren, zu welchen ſie ſich bekennen, gründlich zu erforſchen, die Quellen derſelben auf eine Weiſe zugänglich zu machen, daß die Prinzipien mit ihren Folgerungen allgemein erkannt und vor Mißverſtändniſſen geſchützt werden; alſo einerſeits eine möglichſt vollſtändige Kenntniß der heiligen Schriften zu verbreiten, und andrerſeits deren Geſammtinhalt auf wenige Grundſätze zurückzuführen, welche die Eckſteine des ganzen Lehrgebäudes bilden; 2) nachzuforſchen, wie dieſe Lehre in's Leben eingetreten iſt und auf die Israeliten und ihre Schickſale eingewirkt, welche Thätigkeiten und Leiden ſie veranlaßt habe, und welche Geſtaltungen ſie ſelbſt wieder dadurch gewonnen habe.

Nur durch die Kenntniß dieſer beiden Momente iſt der Israelit im Stande, ſich von ſich ſelbſt Rechenſchaft zu geben, und ſeine Stellung und Beſtimmung einigermaßen zu begreifen.

Wie ſehr ſich aber dies Gebiet verzweige, erkennt man bei'm erſten Blick; denn nicht ein bloßes Gelehrtenſyſtem iſt die Theologie der Israeliten, ſondern ein ſogleich bei ihrem erſten Auftreten das Leben ſelbſt ganz und gar, und zwar nicht bloß für die Gegenwart, ſondern für die ganze Zukunft in Anſpruch nehmendes Syſtem, in welchem demnach jedes Wort, jede Aeußerung, jede Vorſchrift ihre ſtarke Nachwirkung haben ſollte. Daher fordert die umfaſſende Quellenkenntniß eine ſtrenge Unterſuchung der Entſtehung der Quellen, der Sprache, des Ideenganges, der Zwecke des Ganzen und Einzelnen, der daraus zu ziehenden Folgerungen, ferner ein tiefes Eingehen in die Form der Inſtitutionen, deren Verbindlichkeit oder Abänderlichkeit, und in alle damit in Beziehung ſtehenden Realien, Antiquitäten, Nebenumſtände und geſchichtlichen Einflüſſe. Und ſo wie erſt die Unmittelbarkeit des Staatslebens alter Zeit, welches die Israeliten mehr durch Praxis als durch Studien leitete, zu Ende ging, und die Gelehrten-Arbeiten ihren Anfang nahmen, war es natürlich, daß ſo manche unrichtige Anſicht ſich einſchlich und fortpflanzte, und dadurch die Aufgabe der Gelehrten verwickelter wurde, und immer größere Schwierigkeiten darbot, je mehr ſich irrige Anſichten geltend gemacht hatten.

Dieſe letzteren abzuwehren, dient vornämlich das hiſtoriſche Studium, deſſen Aufgabe iſt, nachzuſehen, wie die innern Elemente zu wirken beſtimmt waren, wie aber ihre Wirkung durch fremdartige Einflüſſe, ja ſogar durch unvermerkt zum Eigenthum gewordene fremde Elemente immer mehr verſetzt worden, wie die Verhältniſſe, in welche anfangs die Religion der Israeliten zur nächſten Außenwelt geſtellt worden, durch die Veränderungen in letzterer nothwendig ſich ändern mußten, ſelbſt wenn ſie in ihrem Weſen ſich gleich blieb, wie aber ſie durch die Umgeſtaltung der Verhältniſſe offenbar auch in ihrem Weſen manche Umgeſtaltung erlitt. Gleichzeitig traten die verſchiedenen Schickſale hinzu, welche die Israeliten als Folge ihrer Stellung in der Geſchichte erfahren mußten, und welche wiederum hie und da nach innen zurückwirkten. Hier iſt ein überaus breites Studium erforderlich, um die rechten Geſichtspunkte zu gewinnen. Eine ſtrenge Erwägung der jedesmaligen Umſtände, der in jedem Lande, und unter beſondern Völkerſtämmen einflußreichen Momente, der daraus hervorgegangenen Lagen der Gemeinden, der auf ſie übergegangenen Geiſtesprodukte, der von ihnen bevorzugten Thätigkeiten, der in ihnen bemerkbaren Geiſtesrichtungen, der gegen ſie oder über ſie von außen ergangenen Beſtimmungen und Geſetze, — kurz einer unendlichen Mannichfaltigkeit, aus den verſchiedenſten Quellen zu ziehender Kenntniſſe muß die hiſtoriſche Forſchung unterſtützen, damit ſie zu beſtimmten Ergebniſſen gelange.

Es liegt am Tage, daß die israelitiſchen Studien, ſo aufgefaßt, einer ſtarken Unterſtützung von Seiten der externen Kenntniſſe bedürfen, weil ſie mit dieſer überall in Berührung kommen, daß folglich jeder, der darin etwas zu leiſten geſonnen iſt, vielfach vorbereitet erſcheinen muß, wofern er nicht überall ſich Blößen geben will. Alle Mängel, welche man an den frühern theologiſchen Werken, ſelbſt unſerer berühmteſten Weiſen beklagt, rühren vornämlich daher, weil ſie die Wirkungen der Geſchichte ganz außer Augen ließen, oder vielmehr gar nicht kannten.

Unſrer Zeit, welche den Israeliten die Zugänge zu den externen Studien eröffnet, und zu deren Benutzung aufgemuntert hat, war es vorbehalten, ein neues Licht über die vielen ältern Quellen zu verbreiten, und hiernach ſtellt ſie an die Theologen auch die obigen Forderungen. Wie wird nun denſelben entſprochen?

Hochſchulen, in welchen der ganze Cyklus theologiſcher Wiſſenſchaften von anerkannten Gelehr-

Digitized by Google

ten so vorgetragen würde, daß die angehenden Geistlichen wohlausgestattet und geprüft in ihr Amt eintreten können, giebt es bis jetzt, außer der einen in Italien, keine. Um so mehr sind die Studirenden auf diejenigen Werke angewiesen, welche eine wohlerwogene und umfassende systematische Anleitung geben. Wo sind diese? Wie heißen sie? Vergebens sehen wir uns auch nur nach einem einzigen Werke der Art um?

Fehlt es uns an Männern? keinesweges. Bereits kennt man in der Literatur diejenigen, welche fähig wären, diese wichtige Lücke auszufüllen; allein so bald dürfen wir nicht hoffen, weil sich alle, die eine Stimme haben, in ganz andern Richtungen bewegen. (Schluß folgt.)

Fehde in Breslau.

Die Lust, sich einander öffentlich zu necken, und durch gegenseitige Klagen zwischen Jüdischen und christlichen Schriftstellern Aufsehen zu erregen, scheint in Breslau, wo fast jede Gelegenheit einen kleinen Federkrieg herbeizieht, noch nicht erloschen. Gewöhnlich greifen die Christen an, sei es durch eigene Broschüren, sei es durch Zeitungskritiken; und die Antworten bleiben dann nicht aus. Wer die ganze Reihe von Schriften und Gegenschriften, welche seit dem Anfange unsers Jahrhunderts der Hauptstadt Schlesiens ihr Dasein verdanken, durchmustert, wird im Durchschnitt wenig Geist, weniger Liebe und noch weniger Urbanität finden. Wir hätten erwartet, daß gerade jetzt, wo man in Breslau wohl etwas mehr Gediegenheit zu lieben scheint, dergleichen unfruchtbare Literatur keinen Boden mehr haben dürfte. Es ist aber doch nicht so. Dr. Francolm's „Worte eines Juden" sind nicht ganz verklungen, ohne Gegenrede zu erzeugen. Diesmal war freilich der leidende Theil der herausfordernde; es stand aber zu erwarten, daß jenen Worten, in sehr angemessenem Ausdrucke gehalten und viele Verhältnisse beleuchtend, eine eben so ruhige Würdigung folgen würde. Statt dessen tritt ein Hr. Brand mit der „Antwort eines Christen" auf, welche unter dem Anschein einer brüderlichen Verständigung im Grunde alle die alten Vorurtheile abermals erneut, deren Nichtigkeit und Unwahrheit eben von Dr. Fr. nachgewiesen worden. Dieser hat überhaupt eigentlich nur das Verhältniß besprochen, in welches die jüdischen Unterthanen des preußischen Staates durch das Edikt von 1812 versetzt worden. Indem er dessen Unzulänglichkeit andeutet, giebt er zu verstehen, daß die Regierung schon damals eine völlige Gleichstellung proklamirt hätte, wenn nicht eine gewisse Schonung der Volksirrthümer es nöthig gemacht hätte, nicht allzuviel Concessionen mit einem Schlage zu erlassen. Es sei aber die Pflicht des Volks gewesen, den überall erwachten guten Willen der Juden, sich in jeder Beziehung dem Bürgerthum anzuschließen, mit Liebe zu unterstützen, statt dessen habe gleichsam der Volksgeist geradezu die Hindernisse einer bessern Bildung vermehrt, und die Umschaffung ungern gesehen, oder wo sie sich offenbarte, ganz übersehen, um eben stets Gründe zur Abneigung zu haben. —

Wir gestehen, daß des Hrn. Dr. Fr. Darstellung uns anfangs als eine Uebertreibung vorkam, da wir mit andern Gegenden des preußischen Staates, und namentlich mit der Hauptstadt näher bekannt, keinesweges einen solchen Geist wahrgenommen haben, vielmehr geradezu fanden, daß allen guten Bestrebungen eine liebevolle Theilnahme sogar mit mancherlei Opfern entgegen kommt, wie denn auch das ganze sociale Verhältniß sich freier und friedlicher gestaltet. Allein alles, was wir von Schlesien her erfahren, giebt uns die traurige Ueberzeugung, daß dort die Bildung sich noch nicht so ausgebreitet hat, um über das Kleinliche sich hinwegzusetzen. Selbst die Universität hält es für angemessen, sich einer Gesinnung anzuschließen, die mindestens auf den Katheder nicht gehört; denn wir wissen mit Bestimmtheit, daß die philosophische Facultät alle Candidaten jüdischen Glaubens, so sich zur Promotion melden, durchfallen zu lassen sich das Wort gegeben hat, da man gesetzlich sie nicht von der Bewerbung abweisen kann!! Welche Erleuchtung darf man in dem Volke voraussetzen, wenn die Quelle des Lichtes so getrübt ist? Wir sehen auch in der Art des Kampfes, daß selbst die Schriftsteller, welche berufen sind, dem Volke klare Ansichten zu entwickeln, noch nicht den Ton treffen können, der sich für Gebildetere eignet. Der Herausgeber der „Worte eines Juden," welcher auf einer höhern Stufe steht, muß sich selbst, wie man es seinem Ausdrucke ansieht, Gewalt anthun, um dem Volke so vorsichtig als möglich die Wahrheit zu sagen, und er thut es mit aller wünschenswerthen Zartheit, offenbar nicht ohne eine gewisse Selbst-

verläugnung und Unterdrückung des Unwillens, der jedes Edeln Bruſt durchglüht, wenn empörende Ungerechtigkeit begangen wird. Es iſt ſeine Abſicht, den oftmals ſo unwürdig geführten Kampf, ſelbſt vor dem minder reifen Volke zu veredeln. Allein alles das iſt noch fruchtlos. Der Gegner erweckt die ganze Grattenauer'ſche Epoche aus dem Tode, dem ſie verfallen ſchien, und ſucht nicht bloß den angefochtenen Verhältniſſen das Wort zu reden, ſondern ſtellt ſich auf den Standpunkt eines halben Jahrhunderts rückwärts, die Wirkungen der Zwiſchenzeit ganz verkennend. In andern Gegenden des Preußiſchen Staates können ſolche Broſchüren faſt gar keine Wirkung mehr erwarten, in Breslau ſcheint man die Brand'ſche Fehde doch nicht für gleichgültig zu halten, denn eine Antwort iſt erfolgt, freilich nicht von Herrn Dr. Francolm, welcher doch wohl nicht allzuſehr herabſteigen mag, ſondern von Herrn Miro, welcher es auf ſich nimmt, dem Gegner auf gleichem Boden die Stirn zu bieten. Von ihm iſt eine „Zurückweiſung der Antwort eines Chriſten ꝛc." erſchienen, welche geradezu ſich dahin erklärt, daß ſie nicht des Herrn Francolm „Worte eines Juden" vertheidigen wolle, da dieſe keiner Vertretung bedürfen, ſondern nur die Anmaßung der Unwiſſenheit und Gleißnerei zu würdigen beabſichtige. In der That bedauern wir es, daß Herr Miro es der Mühe werth fand, ſich zu ſtellen und den Handſchuh aufzunehmen. Da es aber einmal geſchehen iſt, ſo folgen wir ihm, wie er die Angriffe des Herrn Brand parirt. Im Ganzen wird freilich dieſes Kampfſpiel, am meiſten aber die Derbheiten und eingeſtreueten Witzeleien, der literariſchen Welt unerquicklich erſcheinen, indeſſen iſt das Recht, in Betreff der Wahrhaftigkeit der Behauptungen, ſicherlich eher auf Seiten des Herrn Miro. Ueber Einzelnes zu berichten halten wir nicht für angemeſſen, da das Ganze nur die Wiederholung längſt vergeſſener Rechthaberei iſt. Wünſchen aber müſſen wir, daß die Literatur nicht mehr mit ſolchen Unwürdigkeiten beläſtigt werde, die, ſelbſt da, wo ſie provocirt erſcheinen, immer nicht dem Standpunkte der Bildung angemeſſen ſind, den unſere Literaten durchſchnittlich einnehmen oder doch einnehmen ſollten.

Kritiſche Studien.

Einleitung zu einer gründlichen Kritik der Werke des Joſeph Salomo del Medigo.

Von N. (aus Lithauen eingeſandt.)

Nachdem durch die Biographie des genannten Gelehrten von Herrn Dr. Geiger die Aufmerkſamkeit wiederum auf deſſen Wirken ſowohl als insbeſondere auf ſeine hinterlaſſenen Werke hingelenkt worden, denen man zum Theil einen allzugroßen Werth beilegt, iſt es auch wohl an der Zeit, dieſelben nach ihrem innern Gehalte zu würdigen, damit dieſer nicht, wie es gewöhnlich bei literar-hiſtoriſchen Arbeiten geſchieht, überſchätzt werde. Bei unſerm Autor ſind der Anlaſſe zur Bewunderung ſehr viele, und ſie iſt ihm in hohem Maße gezollt worden. Merkwürdig bleibt er immer, ſowohl ſeiner Kenntniſſe als ſeiner eigenthümlichen Anſichten wegen, die durch ſeine Reiſen noch einen beſondern Reiz erhalten. Er ward auf der Inſel Kreta im Jahr 1591 geboren, und zeichnete ſich ſchon früh durch ſeine Fortſchritte im Wiſſen aus; dann reiſte er nach Aegypten und von da nach der Türkei, Italien, Polen, Rußland bis über Wilna und dann wieder nach Deutſchland, überall ſich einen guten Namen erwerbend. Als er 38 Jahre alt war, gab er zugleich zwei Werke heraus, Elim in Amſterdam und ſein Thaalumoth Chochma in Baſel, denn ſeine Werke theilten ſeine Unſtätigkeit. Seitdem weiß man wenig von ihm, nur daß er 1652 noch in Worms geſehen worden, iſt nachzuweiſen (ſ. Geiger's Melo chophnajim). —

Die eigentliche Idee, welche dieſen Mann beſeelte, iſt nicht recht zu erforſchen; denn dieſer Gelehrte unterſcheidet offenbar zwiſchen dem, was er veröffentlicht und dem, was er für wahr hält, obgleich er an einer Stelle ſehr wohl dieſes Geheimniß den Verſtändigen verräth, ohne ſich auszuſprechen. Unſre Abſicht iſt es nicht, dieſe nachzuweiſen, indem wir am Ende wohl auch irren können, und es jedenfalls nutzlos iſt, gegen eines ſehr anerkannten Gelehrten Aufrichtigkeit Zweifel zu erheben. Die Sache möge daher auf ſich beruhen. Seine Zeitgenoſſen ſahen in ihm einen ſehr rühmenswerthen Denker; ſo Jom Tob Heller (geb. 1579) Derach. 1. 1. und der יו"ד Jore deah. 89, 16. Jair Chajim im Chav. Jair 270.

Dahingegen halte ich es für angemeſſen, das Werk Elim mit kritiſchem Auge durchzugehen, zumal daſſelbe mit ungemeinem Geräuſche auftrat, und als der Inbegriff aller 7 Wiſſenſchaften begrüßt ward (damals nannte man, wie noch jetzt häufig, die Zahl 7 als den Cyklus humaniſtiſcher Kenntniſſe) ſo daß man diejenigen glücklich pries, welche daſſelbe verſtehen. (Vergl. das Gedicht des Joel Baal ſchem im Eingang zu Nezach Jisrael), und der zuletzt genannte Zeitgenoſſe des Verfaſſers freuete ſich, daß es ihm gelungen war, einige Capitel aus Elim zu commentiren. Dies Aufſehen iſt natürlich, denn der Verf. ſtand mit ſeinen Kenntniſſen ganz allein da, und kein Einziger trieb die mathematiſchen Wiſſenſchaften. Del Medigo wußte dieß, und benutzte es,

um in der Wüſte einen Baum zu pflanzen, deſſen Früchte jeder anſtaunte. Anders aber iſt der Eindruck bei denen, welche nach Wahrheit forſchen, und im Stande ſind, ihm nachzugehen und ſeine Lehren zu prüfen; obwohl deren nur Wenige ſind. Leider iſt die Nachtreterei und Nachbeterei, die eigentliche Verderbniß aller ächten Wiſſenſchaft, ſo aarherrſchend, daß ſelbſt die Freunde dieſer Kenntniſſe ſich wie kleine Kinder von einem verehrten Vorgänger leiten laſſen und ſich fürchten, allein zu ſtehen, obwohl jeder Denkee wiſſen ſollte, daß auf dieſem Gebiete nur Forſchung, nur Prüfung, nur Bardeingen einen Werth hat, und jeder zunächſt prüfen ſollte, ob die „Siebenzig Dattelpalmen und Quellen,“ ſo bei Medigo vor 200 Jahren geſchaffen, noch Labung gewähren können in unſrer bei weitem fruchtbarern Zeit? — Nein, ich ſage noch mehr, bereits zu ſeiner Zeit war man viel weiter in der Mathematik, es blühete ſchon die Wiſſenſchaft, er aber blieb nur in den niedern Regionen und kannte die höhere Geometrie gar nicht. Wie lange ſoll daher noch dieſes Werk in ſo hoher Achtung ſtehen, daß die Jünglinge daſſelbe als den Inbegriff alles Wiſſens ſtudiren? Leicht wird dadurch der junge Studirende verleitet, ſich, nachdem er mit vieler Mühe und bedeutendem Zeitverluſte einiges aus dem Werke erlernt hat, einzubilden, er ſei wirklich in die Wiſſenſchaft eingeführt worden. Darum habe ich mir vorgeſetzt, ohne den Ruhm des Verfaſſers beeinträchtigen zu wollen, ſeine Lehren zu zergliedern, und da wird ſich denn zeigen, was eigentlich daran iſt.

Nach dieſer Einleitung geht der Verfaſſer tiefer ein und bewährt nur gar zu ſehr ſeine Behauptung, ſo wie er nebenher auch die übrigen jüdiſchen Mathematiker beurtheilt. So gründlich die Arbeit iſt, um ſo mehr bedauern wir es, daß die Annalen für weitläufige mathematiſche Abhandlungen keinen Raum darbieten, vielleicht gelingt es uns, einen Theil dieſer ſchönen Fortſetzung anderweitig zu veröffentlichen. Leider dringt ſich uns die Ueberzeugung auf, daß auch der Ruf jenes Werkes ſelbſt für die Zeit, in welcher es entſtanden iſt, bei weitem übertrieben warden, und zwar bloß weil es den Zeitgenoſſen etwas Neues war. Dieſe traurige Erfahrung machen wir noch jetzt täglich, daß nämlich Werke, die einen bisher in dem Kreiſe, wo ſie entſtehen, etwas neue Materie darzubieten ſcheinen, alsbald mit großem Lobe, oft in der edelſten Abſicht, anempfohlen werden, und am Ende ſich doch als ganz unbedeutend erweiſen.

Einige Bemerkungen aus dieſer Abhandlung ſcheinen uns doch auch hier der Erwähnung werth:

Auf dem erſten Brief des Frageſtellers Serach heißt es: Geſchrieben am Montage, 11. Jiar, 28 der Zählung, im Jahr 380 der Welt, (d. i. 1620), dieß iſt unbegreiflich, denn der erſte Jiar war in dieſem Jahre am Montage, alſo war der nächſte Montag der 8te, nicht aber der 11te; auch kann dieſer niemals nach unſerm Kalender auf den Montag fallen; daraus geht hervor, daß der Schreiber einem andern Kalender folgte. Der 28. der Zählung ſtimmt mit unſerm, indem damals gerade das Wochenfeſt auf einen Sonntag fiel, mit dem Karaitiſchen zugleich. (Vergl. hiermit Geiger M. Ch. XXXV. Anm. unten.)

Unter den 10 Fragen (Bl. 42) des Ali aus Kahirah befindet ſich: 1) wie man aus den 3 Winkeln eines nicht rechtwinklichen Dreiecks das Verhältniß der Seiten finde? — Was jeder Schüler weiß. 2) Wie man den Flächeninhalt eines regelmäßigen gleichſeitigen Achteckes finde? Der Verf. will hier eine neue Methode erfunden haben; die Sache hat aber bekanntlich gar keine Schwierigkeit. Bei der Löſung der vierten Frage kommt er auf die Löſung der Gleichungen vom vierten Grade; er ſucht die Löſung einer Gleichung vom dritten Grade auf ſchwierigem Umwege und macht davon großes Aufhebens, giebt ſie auch für eine Erfindung des Franc. Vieta aus, während ſchon Hieron. Cardanus (1545) dies Verfahren hatte drucken laſſen, welcher wiederum es vom Tartaglia hatte, der es ſelbſt als Geheimniß vom Scipioni erlernte. Die Löſung der Gleichung vom vierten Grade hatte Bamdetus ſchon 1579 bekannt gemacht.....

Dies Wenige mag einen Begriff von der geſunden Kritik unſers verehrten Correſpondenten geben.

Nachrichten und Correſpondenzen.

Berlin. — Zur Huldigungsfeier, an welcher die hieſige Gemeinde mit derſelben Begeiſterung Theil genommen hat, welche alle Preußen in dieſem Augenblicke durchglüht, hat dieſelbe auch ein dauerndes Denkmal der Mildthätigkeit, durch Aufbringung der Koſten zum Aufbau eines Hoſpitals für alte Männer und Frauen errichtet, über deſſen Ausführung ſeiner Zeit das Nähere erfolgen ſoll.

Die Ausſichten für die Zukunft geſtalten ſich in vielen Beziehungen günſtiger. Es leidet keinen Zweifel, daß namentlich wenn der Friede beſteht und keine politiſche Störungen eintreten, die Regierung die vielſeitigen Anträge auf Verbeſſerungen unſrer kirchlichen Angelegenheiten berückſichtigen werde. Kultus und Schulweſen, letzteres ohnehin ſchon ſeit vielen Jahren bedeutend fortgeſchritten, werden ſicherlich eine beſtimmtere Bewegung erhalten, und nicht mehr den Schwankungen der Partheien ſo ſehr unterworfen ſein.

Ueber andere Punkte läßt ſich für jetzt nichts beſtimmtes ſagen, doch ſcheint es, daß manche kleinliche Beſchränkungen und Beſchwerden ohne Verordnung aufgehoben ſeien, wie denn überhaupt es faſt das Anſehen hat, als werde die beſſere Praxis den Weg bahnen zur Geſetzgebung. Es iſt dies der langſamere, aber doch zuverläſſige; wie wir aus der früheren Geſchichte ſattſam erſehen. Durch die vielen einzelnen Begünſtigungen unter Friedrich II. und ſeinem Nachfolger gelangte man zu der Gewißheit, daß der Staat durch deren Verallgemeinerung nur gewinnen könnte, und ſchon 1792 war die Geſetzgebung auf dem Punkte, die Bürgerrechtserklärung auszuſprechen, welche aber durch anderweitige Verhältniſſe verſchoben ward, bis zwanzig Jahre ſpäter die Zeit

nicht mehr damit zurückhalten konnte, ohne mit sich selbst in Widerspruch zu gerathen. Was seit dem geschehen, hat nur zu sehr gezeigt, daß ein solcher Widerspruch unverträglich ist mit dem Fortgang der Intelligenz hier zu Lande; und um so eher läßt sich von dem eingetretenen Wendepunkt aus eine Umgestaltung zum Bessern auguriren. —

Hamburg. (Schluß.)

8) „Die wir aber eine Untrüglichkeit nicht kennen, wie vermögen wir zu ermessen, was göttlich, ewig ist, was nicht? — Denn ist nicht gerade das auch der Fall in unsrer Zeit, daß der heilig preist, was der Andere verwirft, — der Bedingung zur Seligkeit, was dem Andern unannehmlich dafür erscheint? — O, wir haben ein solches Zeichen für die Wahrheit! Ein sicheres und untrügliches, ein gewisses und unfehlbares! Und der Prophet nennt es in unserm Texte: ושמעת מפי דבר „höre das Wort aus meinem Munde."

„Und dieses Wort ist klar, erleuchtet die Augen; — und diese Quelle ist rein und hält sich rein, mit wie vielen fremdartigen Bestandtheilen man sie auch zu trüben suchte. Und es spricht's eine frühere Schriftstelle mit so bestimmten Worten aus, daß eine Falschung unmöglich ist, dem Wahrheit, dem Gott Suchenden: „Wenn Einer zum Propheten sich aufwirft in deiner Mitte ꝛc." (5. B. M. 13, 2—5.) Hier das Zeichen des Aechten und Unachten, des Wahren vom Falschen, des Göttlichen vom Menschenwerk, der Lehre Israels, von dem was nicht israelitisch! — Ueberlieferung oder keine Freilich Ueberlieferung! Aber für die Göttlichkeit dieser dient derselbe Maaßstab! Jede Auffassung der Gotteslehre in dem Sinn, daß sie uns zum Wandel nach Gott führet,

(אחרי ה' אלהיכם תלכון) ist göttlich, wahr. Was reine Furcht des Herrn in uns weckt und belebt, das hat Gott gesprochen; — was euch seine Gebote im rechten Geiste auffassen lehrt, daß sie euch werden Mittel zur Vervollkommnung, daß sie euren Willen im Guten und für das Gute stärken — das ist göttliche Ueberlieferung! — Was euch lehrt, den eignen Willen dem des Höchsten unterordnen, seine Beschlüsse zu preisen, ob sie auch euren Wünschen nicht entsprechen, — ihm zu geben, zu lassen euer Bestes, Theuerstes, und wenn auch das Herz im Augenblick blutete, in dem Glauben, daß er der Gütige, der Barmherzige, der liebevolle Vater ist, wenn er nimmt, wie wenn er giebt, wenn er versagt, wie wenn er gewährt — dies haben wir überkommen von dem HErrn HErrn, dies geht aus von Gott, denn es führt zu ihm. — Jede Lehre für den Dienst Gottes, die euch zeigt, wie ihr ihm dienend, euch selber frei machet vom Dienste der Sinne und der Sünde, in seinem Dienste die Pflichten gegen euch und Andere übet und pfleget: die ist vom Sinai, die erging von Gott an Mosch, an Josua, von diesem an die Aeltesten, und erhielt sich bis herab auf uns, und wird sich halten und vererben von uns auf unsere spätesten Nachkommen. Und was euch an ihn, den Einzigen, weiset, in jeder Lage, in jeder Noth und in der Nacht des Lebens euch in ihm erblicken laßt Licht und Hülfe, daß ihr nie euch verlassen, nie vergessen, immer gehegt, immer in liebendem Herzen, von liebenden Armen getragen glaubet und wisset —: sehet, dieß ist ein דבר ה' ein דבר מפיו — Also habe ich's gefunden im Forschen nach Wahrheit bis heute; also habe ich's gelehrt, und die Lehre hat sich bewahrt: also werde ich fortan hören auf das Wort des Herrn und es euch kund thun, eingedenk der letzten Worte der erlesenen Schriftstelle: יהוה אותם ממני." — An diese letzten Worte des Textes ward der vierte praktische Punkt geknüpft, der die besondere hiesige Gemeinde im Auge hatte; daher ich hiermit schließe. Ich enthalte mich über das Mitgetheilte alles weitern Lobes; es wird und muß sich selbst loben; umgekehrt wie in gewöhnlichen Fällen darf man dem Redner und Lehrer zurufen: יהללך זר ולא פיך. Des Wächters größtes Lob aber bleibe immer der Dienst, auf daß er darin treu befunden werde bei seinem Herrn.

Dr. Kley.

Ueber die projektirte Encyclopädie.

Trier. — Es hat an sich etwas Erhebendes, wenn Gelehrte, die räumlich so weit getrennt sind, geistig sich nähern und vermittelst Ew. Wohlgeboren sehr geschätztes Blatt sich die Hande bieten, um gemeinschaftlich ein großes Werk auszuführen. Was nun die Einwendung Ihres geehrten Correspondenten aus Oesterreich betrifft Ann. Nr. 32. 1840, so ist es allerdings wahr, daß die wichtigsten Fragen über geschichtliche Ereignisse ꝛc. noch im Dunkeln liegen. Aber wollte man mit einer Encyclopadie warten, bis dieses Alles, oder auch nur großten Theils aufgeklärt sei, so hieße das, dieselbe ad graecas calendas aufschieben. Erst durch ein solches Werk, worin über jeden Gegenstand die Quellen und die Literatur angegeben sind, kann jenes Dunkel nach und nach aufgehellt werden. So ist es bei allen Wissenschaften; man denke nur an die alte Geschichte der Griechen und Romer. Die Dunkelheit über die wichtigsten Fragen hielt die Gelehrten nicht ab, sich an ähnliche Werke zu machen zum großen Nutzen der Wissenschaften und der Bequemlichkeit der Forscher. Die Erforschung der Wahrheit soll dadurch gefördert, aber nicht geschlossen werden. Ein Beispiel moge dies erläutern. Das Wort עברי wird bekanntlich verschieden erklaet. Beiläufig bemerke ich, daß Herzheimer zu Gen. 10, 25. mit Unrecht die Erklarung vom Jenseitigen, weil Abraham vom Jenseit des Euphrath gekommen, zurückweiset, weil „בני immer auf den Stammvater deutet, und nicht auf den Ort der Herkunft." Diesem steht entgegen בני בבל, בני ציון. In der allgemeinen Geschichte des israelit. Volkes behauptet Dr. Jost, die Hirtenvolker hießen allesammt Ebräer. In den Annalen Nr. 32. 1840 findet man genugenden Aufschluß hierüber. Eine Encyclopädie würde nun unter diesem Worte alles dies angeben, ein Jeder kann darüber nachdenken und der Nutzen ist unschatzbar. Dagegen muß ich durchaus mit Ihrem Correspondenten aus dem Holsteinischen übereinstimmen a. a. O., daß die Arbeit nach Fächern getheilt werden und vorher eine Uebereinkunft stattfinden sollte. Unter der Rubrik: 4) Fest- und Feiertage daselbst verstand ich Beides, deren Feier und deren Chronologie, aber auch ihren Ursprung und ihre Bedeutung.

M. Heß.

Oesterreichische Zustände.

Von der Donau, (Schluß.)

Ich komme nun auf die literarischen Erscheinungen der nächsten Vergangenheit, um dieselben, dem Zwecke meines heutigen Briefes gemäß, übersichtlich zu erwahnen. Die erhebendste Erscheinung des vergangenen Jahres ist wohl Mannheimer's Bearbeitung der Liturgie, des Siddurs sowohl, als „der Festgebete nach der gottesdienstlichen Ordnung im israelitischen Bethause zu Wien und in mehreren anderen Gemeinden." Ohne sich, wie Heidenheim, mit

Aengstlichkeit an den Buchstaben zu halten, und ohne der Uebersetzung nur leise Anklänge aus dem Urtexte zu lassen, — wie dieß Löwisohn und Andere gethan — hat der gemüthvolle Uebersetzer, seiner allerdings freien, Bearbeitung der alten Gebete und Gesänge eine Innigkeit, eine Zartheit, eine psalmische Naivetät einzuhauchen gewußt, so daß oft das harte, im Dienste des Reimes und anderer Künsteleien stehende Original der trefflichen Uebersetzung nicht gleich kommt. Die Anmerkungen zum Siddur und Machsor nehmen auf die neuesten Ergebnisse der Kritik Rücksicht, sind mit einer sehr ruhmenswerthen Genauigkeit gearbeitet, und werden nebenbei nicht wenig zur Erhöhung der Theilnahme an den kritischen, jetzt so beliebten Forschungen beitragen. Als eine sehr zeitgemäße Erscheinung wird auch Sulzer's Schir Zion begrüßt, welches Gemeinden und Vorsängern nicht genug empfohlen werden kann; es ist von früheren Erscheinungen der Art wesentlich verschieden, und wird besonders durch das geniale Anschließen an die alten Weisen, so wie durch die geschickte Behandlung dieser herkömmlichen Melodien selbst die „zurückgebliebenen" Gemeinden für die neuere Synagogenmusik empfänglich machen.

Zur Bereicherung der neu-hebräischen Literatur ist manches Beachtenswerthe erschienen. Brecher's Commentar zum Kosri ist mit vieler Klarheit und ausgezeichneter Sachkenntniß abgefaßt. Die Beleuchtung vieler kabbalistischer Momente (Abschn. IV.) wird in manchen Kreisen von besonderem Nutzen sein; auf wissenschaftlichem Standpunkte wäre freilich ein tieferes Eingehen auf die kabbalistischen Quellen wünschenswerth gewesen. Es ist in gegenwärtiger Uebersicht der Ort nicht, jenes Gelehrsamkeit und Fleiß beurkundende Werk ausführlich zu beurtheilen; aber die Bemerkung kann ich nicht unterdrücken, daß der Kriticism des Verf. ihn die kabbalistischen Ideen und Ordnungen der Kabbalisten allzu kraß nehmen, und somit mehr subjektiv als objektiv beurtheilen ließ. Wie nun Jehuda halevi in Brecher einen tüchtigen Beurtheiler seiner Religionsphilosophie gefunden, so fand er in Prof. Luzzata einen gelehrten Herausgeber seiner geistlichen und weltlichen Lieder. Das neueste Heft des Kerem Chemed enthält wahre Bereicherungen der Kritik und Literaturgeschichte; von ungleich geringerem Werthe sind die Schriften von Chajuth, Rabbiner zu Zolkiew — die aber gleichwohl zeigen, daß die kritische Methode auch bei eigentlichen Thalmudisten Eingang gefunden — und des Roeh. Die Verfasser des Letzteren zeigen in der That viel thalmudische Gelehrsamkeit, und es ist sehr zu bedauern, daß ihnen der kritische Sinn so ganz und gar abgeht. [1])

Eine nähere Beachtung verdient Dr. Wolfg. Wessely's Katechismus, der vor Kurzem die Presse verlassen. Der, von vielen pädagogischen Autoritäten empfohlene, mit der biblischen Geschichte beginnende Lehrgang im Religionsunterrichte, den auch Dr. W. verfolgt hat, ist schon im Jahr 1837 von Schreinka in Arad versucht worden. [2]) Dieser Versuch ist aber nach Anordnung und Darstellung so mißlungen [3]), daß er wohl füglich hätte unterbleiben können. Ohne allen Vergleich besser, und in jeder Beziehung gelungener ist W.'s Katechismus, der unter dem Titel eines „biblischen" erschienen; wiewohl in demselben auch Nicht-biblisches Platz gefunden. [4])

Am Schlusse meines heutigen Berichtes erwähne ich noch M. Blach's Versuch einer ungarischen Bibel, der nur lokales Interesse hat, aber als Beförderungsmittel der magyarischen Sprache Würdigung findet. Der Verfasser ist zum correspondirenden Mitgliede der ungar. National-Akademie ernannt worden. — Stern's metrische Uebersetzungen der „Sprüche" hat viele, recht gelungene Stellen. Schade, daß der Verf., seltsam genug, den guten Alten „Mystifikationen" zuschreibt, — mystificiren wollten sie doch wahrlich nicht.

Großherz. Baden. Randegg. — In Nr. 16 der Annalen sprach ich den Wunsch aus, daß wir einen zeitgemäßen Bibelcommentar für den Schulunterricht bekommen möchten. Es hat dieß hie und da die Bemerkung veranlaßt, daß es fast den Anschein habe, als beabsichtige man den hebräischen Unterricht aus den Schulen zu verdrängen. Die Frage, ob es überhaupt an der Zeit sei, den hebräischen Unterricht aufzugeben, ist von pädagogischer Wichtigkeit, und ich will diese hier nicht in ihrer ganzen Ausdehnung behandeln. Dahin aber glaube ich mich erklären zu müssen, daß die Schulen nicht allein dürfen Unterricht keineswegs abschaffen dürfen, sondern ihn sogar so gründlich als möglich ertheilen sollen. Sogar wenn, was hiemit noch nicht zugegeben wird, die Gebete eben so gut in der Landessprache abgehalten würden, bliebe noch immer eine nahere Kenntniß der biblischen so wie der spätern theologischen Quellen und der Gesetze wesentlich genug, um ihretwegen auf ein gründliches Studium zu dringen. Selbst die Gegner müssen eingestehen, daß sie ihre neuern Ansichten über die zweckmäßige religiöse Bildung nur der Quellenkunde verdanken, während die, welche letzterer entbehren, durchaus gar keine Stimme bei diesen Fragen haben. Wo sollen denn, wenn die Schulen keine Grundlage mehr gewähren, die Rabbinen und Lehrer ihren ersten Unterricht erlangen? Will man etwa von solchen, die als Jünglinge mittelst 2—3 Stunden wöchentlich in Grammatik und später einiger Vorlesungen über Exegese, die Quellen lesen, die nöthige Tüchtigkeit erwarten? Da würde es am Ende auch mit uns dahin kommen, daß die Theologen alle ihre Kenntniß aus Essenzen und dergleichen schöpfen, und eine dichtere Finsterniß würde unsere Theologie bedecken, als die frühere, über welche man so sehr klagt. Selbst Seminarien würden dem Uebel nicht vorbeugen, denn bleiben die wenigen Individuen, welche aus solchen Anstalten hervorgehen, im alleinigen Besitz aller Sachkenntniß, so schützt uns nichts vor den Verirrungen Einzelner; fanden ja doch schon selbst die Neuern Gelegenheit, sich über die Schriftverdrehung derer, welche von den alten Formen sich abwendeten, mit Recht zu beschweren.

---

[1]) Das Buch Ruth ist, wie wir vernehmen, auf Befehl des Bücher-Rev.-Amt verboten, und die vorgefundenen Exemplare wurden verbannt. D. H.

[2]) Vorübungen zum Unterrichte aus der rabbinisch-masaischen Religion, der biblischen Geschichte und Sittenlehre. Mit hinzugefügten Erläuterungen einiger dahin beziehlichen (!) fremdartigen Stücke. Arad 1837. 144 S.

[3]) Hier nur einige Proben aus diesem Schulbuche, das erst neulich so sehr gepriesen worden. S. 5: Gott aber hat Alles aus Nichts werden lassen; darum hat er Alles erschaffen. S. 6 Sehen kann ein ganz gesunder (?) Mensch mit den Augen. S. 9 ist von körperlichen Sinnen die Rede. S. 10 wird „die Seele" folgendermaßen definirt: „d. S. ist dasjenige in uns Menschen, das die Kraft hat zu wissen, was man durch keinen Theil des Körpers wahrgenommen hat, und die Kraft, nicht unserer Lust zu folgen." S. 13 „Gott verbietet nur das, was unrecht, schlecht und schändlich ist." Sehr gut! S. 19. Das Licht ist um die ganze Erde herum, und steckt in allen Körpern. S. 20 „Weil am siebenten Tage das Beste und Schönste entstanden ist, ... so ist dieser Tag der Tag der Vollkommenheit. S. 23 wird gegen die heilige Schrift behauptet, daß nur der Mensch אדם חיה benannt. S. 31 wird behauptet, es sei den Israeliten befohlen worden, daß sie nach und nach den andern Menschen von ihrer Lehre so viel mittheilen sollen, als sie (?) davon anzunehmen fähig sind." Diese Proben mögen hinreichen, das Büchlein, dessen Styl und dessen Werth genügend zu charakterisiren.

[4]) Der Herr Correspondent verbreitet sich hier über Einzelnes in diesem Buche, an welchem er manches auszusetzen findet. Wir haben bereits von dem Werke gesprochen, und dasselbe nach seinem Werthe empfohlen, und wünschen nicht noch einmal einiges, wenn auch nicht ungerechten Ausstellungen wegen, darauf zurückzukommen, da so viel Material vorliegt. Bei einer übersichtlichen Recension der neuern Katechismen findet sich wohl noch Gelegenheit, die Bemerkungen zu benutzen. D. H.

Digitized by Google

Was soll eine Gemeinde anfangen, wenn dem Rabbinen gegenüber alle Mitglieder in Unwissenheit schmachten. Je mehr man es jetzt vorzieht, von jeder Willkühr an die Gemeinde zu appelliren, um so mehr muß bei dieser auch hinlängliche Vorbereitung vorausgesetzt werden dürfen, damit sie ein richtiges Urtheil abgeben können.

Uebrigens dürfte der Unterricht in der hebräischen Sprache, der so vielen wichtigen Zwecken, auch nebenher in formeller Hinsicht als Bildungsmittel zu benutzen sein, wie solches von andern und tüchtigen Schulmännern bereits dargethan worden. L. Schott, Rabbiner.

Literatur.

סדר תפלת בנות ישראל Andachtsbuch für fromme Israelitinnen, nebst wortgetreuer Uebersetzung und neuen Gebeten (Techinoth). Bearbeitet von M. B. Frankfurt am Main bei J. S. Adler. 5601 a. m. VII. (enthaltend deutsche tägliche Gebete Tachinoth) dann 512 hebr. Gebete mit Uebersetzungen, und 515—536 Gelegenheitsgebete (in deutscher Sprache), in 12. splendid gedruckt.

Gebetbücher sind in neuerer Zeit viele erschienen, ein Beweis der stärkern Nachfrage und Theilnahme. Herr J. S. Adler, welcher durch das wachsende Bedürfniß nach guten Ausgaben hebräischer und jüdisch-religiöser Schriften sich veranlaßt fand, in Frankfurt am Main eine eigene Verlagshandlung für dieses Fach zu etabliren, hat zunächst für neue und schöne Ausgaben der Gebetbücher in verschiedenen Formaten gesorgt, unter denen das obengenannte sich besonders den Frauen empfiehlt, indem Herr M. B. außer der getreuen Uebersetzung auch noch deutsche Gebete für die Wochentage, so auch für die verschiedenen Feste und andere Gelegenheiten des Lebens theils eingestreuet, theils hinzugefügt hat. Der Hauptvorzug, dessen solche Produkte sich rühmen dürfen, ist Correctheit, und wir glauben in dieser Beziehung sagen zu dürfen, daß das vorliegende Gebetbuch von keinem andern übertroffen werde. Was die deutschen Gebete anbelangt, so ist unsers Wissens der ganze Plan neu, und bis jetzt seit der Antiquirung der unbrauchbar gewordenen Frauengebetbücher aus früheren Zeiten, kein anderes Buch dieser Art vorhanden. In dieser Ausgabe gehört auch ein sehr gelungener Stahlstich, die betende Hanna darstellend. Die Verlagshandlung hat alles aufgeboten, um diesem Andachtsbuche ein sehr gefälliges Aeußeres zu geben. — In demselben Verlage ist erschienen

סדור שפתי רננות (Das ganze hebräische Gebetbuch) 128 S. in 8.

Ein sehr schöner Druck und möglichst correkt. Mancherlei Abweichungen und andere Zugaben zeichnen diese Ausgabe sehr vortheilhaft aus. Gleichzeitig muß auch die ungewöhnliche Wohlfeilheit dieses Buches zu dessen Einführung beitragen.

Anzeige.

So eben ist erschienen:

ציון Zion.

Hebräische Zeitschrift für Theologie und deren Hülfswissenschaften.

Herausgegeben von

Dr. M. Creizenach und Dr. J. M. Jost.

№ 2.

(Diese Nummer ist auch als Probe versandt.)

Inhalt: 1) ein Lehrgedicht in 40 Strophen, dessen Zweck ist die Nichtigkeit des Skepsis, und die Unzulänglichkeit der Verstandeshypothesen, so wie die Nothwendigkeit der Rückkehr zur positiven Offenbarung darzustellen, von S. — 2) Bemerkungen des Dr. Creizenach zu einer thalmudischen Stelle, betreffend den zweiten Festtag; 3) von demselben wiederum mehrere Fragen über asketische und rituelle Gebräuche. 4) Erklärung eines Widerspruchs im Maimonides von Rasiel. 5) Die Fortsetzung der Fehde des Dr. Jost gegen Rapaport's Behauptungen in der Geschichte der Karäer, welche die Namen Antoninus führten. 6) Nachrichten.

Die Fortsetzung eines Stücks aus No. 1. hat vorläufig ausgesetzt werden müssen, und wird nachfolgen.

Alle Diejenigen, welche sich zutrauen in diesem Fache etwas zu leisten, insbesondere in Betreff des reinern Styls, und welche gern so wie die Herren Herausgeber dem schönen Zwecke dieser Monatschrift einige Theilnahme widmen, werden ersucht, die Freunde dieser Literatur auf dies Unternehmen aufmerksam zu machen, und geeignete Beiträge von mäßigem Umfange uns entweder per Post, oder auf dem Wege des Buchhandels zukommen zu lassen.

Vorläufig erscheint jeden Mondmonat des jüdischen Kalenders eine No. bestehend aus einem Bogen in gr. 8.

Sollte eine verbreitetere Theilnahme es irgend möglich machen, so werden wir uns beeilen, die Lieferungen zu vermehren.

Preis des Jahrgangs fl. 2. 12 kr. rhein.

Man subscribirt in allen Buchhandlungen, in Frankfurt a. M. bei dem Unterzeichneten, so wie auch in der J. D. Sauerländer'schen Buchhandlung.

J. S. Adler,
Inhaber einer Verlagshandlung jüdischer Schriften.

Druck und Verlag von Johann David Sauerländer in Frankfurt am Main.

13. November. Nro 46. 1840.

Israelitiſche Annalen.

Ein Centralblatt
für
Geſchichte, Literatur und Cultur der Israeliten
aller Zeiten und Länder.

Herausgegeben von Dr. J. M. Joſt.

Von dieſen Annalen erſcheint jeden Freitag ein ganzer, bisweilen 1½ Bogen; Preis des Jahrganges 3 Rthlr. fl. 5; man ſubſcribirt bei allen löbl. Poſtämtern und in allen Buchhandlungen des In- und Auslandes.

Die Richtungen der heutigen Schriftwerke israelitiſcher Gelehrten (Schluß) — Neue theologiſche Schule — Literariſche und hiſtoriſche Analekten, von Dr. Carmoly. — Ueber verſchiedene Lesarten in der Bibel, von M. Heß in Trier. — Nachrichten und Correſpondenzen: Venedig; Padua; Paris; aus Tyrol; Lemberg; aus Wuetemberg. — Literatur: J. Zobſen's israel. Geſangbuch. — Beantwortungen.

Die Richtungen

der heutigen Schriftwerke der Israelitiſchen Gelehrten.

(Schluß.)

Seitdem einige unſrer größten Forſcher einzelne Punkte in der ältern Literatur wahrgenommen haben, an denen der Scharfblick vieles entdeckte, was trotz der allgemeinen Kunde, die ein jeder zu beſitzen glaubte, den Meiſten entgangen war, ſeitdem auf dieſem Gebiete, ohne gegen Gewiſſensſachen anzuſtoßen, der Scharfſinn mit ſicherm Erfolg ſich umthun konnte, hat ſich eine Luſt nach Monographien verbreitet, welche, wie lehrreich auch an ſich, doch der Geſammtbildung der jungern Gelehrten eine falſche Richtung geben mußte. Was die wenigen ausgezeichneten Männer mit einer Fülle von Gelehrſamkeit unternehmen, das ſcheint auch den jüngern glorreich, welche noch ihrer Zeit und Kraft zu Vorbereitungsſtudien bedürften, und ſo müht ſich, wie früher an ſcholaſtiſcher Caſuiſtik, jetzt ſo mancher treffliche Kopf damit ab, das Lebensalter irgend eines Schriftſtellers, die Varianten einer an ſich wenig bedeutſamen Schrift, die verſchiedenen Ausgaben, Druckorte, Jahrzahlen, ächte und unächte Lesarten eines Gebetbuches, eines Gebetes oder Geſanges, die Druckfehler und was ſonſt wohl nicht unintereſſant für den Kenner ſein mag, zu ermitteln, darüber zu commentiren, neue Ausgaben zu veranſtalten, und ſo eine Summe von Kräften an ſolche Unterſuchungen zu verwenden, welche der Geſammtheit eben nur dann zu gute kommen, wenn man in dieſer bereits eine überſichtliche Klarheit gewonnen hat. So wie es jetzt ſteht, entgeht den jüngern Gelehrten, über dem Mikrologiſchen das wahre Bedürfniß, und zwar geht dabei die Wiſſenſchaft nicht bloß in denen, die ſich damit befaſſen, unter, ſondern auch in denen, welche ſich dieſer mikrologiſchen Werke erfreuen. In der That fängt die ächte Gelehrſamkeit, anſtatt durch das Erwachen der Wiſſenſchaft aufzublühen, bereits an, ſich von den Rabbinaten ganz zu trennen, und artet bei dieſen in ein Haſchen nach einzelnen Lichtblicken aus, womit aber ihr Beruf niche erfüllt wird.

Der größere Nachtheil zeigt ſich in der praktiſchen Wirkſamkeit. Es müßte nämlich die entſchiedenſte Wirkung einer vollendetern Vorbereitung an den Lehrbüchern der Religion wahrgenommen werden, denn dieſe ſollen nicht bloße Schulhülfsmittel ſein, ſondern den Geſammtertrag der tiefſten Studien pädagogiſch nutzbar machen. Bis jetzt aber, das ſagen wir mit voller Umſicht, iſt auch noch nicht ein einziges vorhanden, das den Anforderungen der Wiſſenſchaft entſpräche, und gerade die Nachſicht, mit welcher einzelne, als mindeſtens den allgemeinen pädagogiſchen Anſprüchen eini-

germaßen genügend, eingeführt worden, zeigt deutlich, daß die höhere Wiſſenſchaft noch mit ihrer Kritik ſchweigt, oder den Gegenſtand für zu klein hält und ſomit ihren Beruf verkennt. Im Allgemeinen ſieht ſich die Pädagogik von der Theologie nicht unterſtützt, ſie geht daher ihren eigenen Weg, und ahmt meiſtentheils fremde Lehrbücher nach, die freilich ebenfalls häufig nur nach äußern Beſtimmungsgründen verfaßt ſind, aber doch ſich an höhere theologiſche Studien anlehnen. — Durch die Leichtigkeit aber, womit ſolche Lehrbücher hergeſtellt worden, verflacht die Wiſſenſchaft noch mehr, indem ſie hier mit ſichtbarem Erfolge arbeitet, ohne in die Tiefe einzudringen. —

Daſſelbe gilt von den Predigten, welche in ganzen Fluthen herbeiſtrömen, und in denen öfters das Talent, bisher aber noch in keiner Sammlung eine wünſchenswerthe Vollſtändigkeit und ſyſtematiſche Klarheit theologiſcher Anſichten zu erkennen iſt. Der Leichtſinn in Verbreitung ſolcher Vorträge, unter denen nur einige wahrhafte Muſterſammlungen ſich auszeichnen, geht ſo weit, daß bisweilen ſelbſt die größte Sorgloſigkeit in Sprache und logiſcher Gedankenfolge, ſich nicht ſcheuet, öffentlich aufzutreten, um mit einigen bilderreichen Redensarten zu prunken. Da ſind immer noch die auf praktiſche Volksbildung abzielenden Reden der wenigen Geiſtlichen, welche hauptſächlich dahin wirken, den Standpunkt ihrer Gemeinden bürgerlich und ſittlich zu erheben, bei weitem vorzuziehen. Der Grund dieſes Mangels an klarer Darlegung der innerſten Religionswahrheiten liegt einzig und allein in dem Zögern der durchgebildeten Theologie mit Ausarbeitung ſyſtematiſcher Kernwerke, ſo daß jeder ohne kundige Führer zuzuſehen hat, wie er mit den höchſten Fragen fertig wird.

Diejenigen, welche mehr für's Volk arbeiten oder zu arbeiten wünſchen, empfinden den Mangel ſehr herbe, denn überall, wo es darauf ankommt, den einfachen Verſtand nicht mit rhetoriſcher Anregung, ſondern durch ruhige Belehrung für die Religion zu gewinnen, ſehen ſie ſich in Verlegenheit und fühlen ſich verlaſſen. Freilich mußte man immer auf die Bibel zurückkommen, und durch deren Bearbeitung und Erläuterung eine beſſere Kenntniß und größere Theilnahme herbei zu führen ſuchen. Was vormals durch hebräiſche Commentare geſchah, welche durchweg mit wahrer Liebe geleſen worden, ſucht man jetzt durch Deutſche zu erſetzen. Dies iſt gewiß nicht ohne guten Erfolg; wir wollen hier keine der jetzt im Entſtehen begriffenen Arbeit näher beleuchten, aber ihre eigenen Bearbeiter werden zugeſtehen, daß ſie lieber poſitive wiſſenſchaftliche Anſichten aus der jüngern Zeit als Leitfaden bei mancher Erörterung benutzen möchten, als ſo oft ſchwanken zu müſſen. Dennoch ſind die Verſuche als ſolche ſchon ein hinreichender Beleg für das überall gefühlte Bedürfniß nach beſſerer Nahrung. Wenige Volksbücher ſind bis jetzt erſchienen, eine lebhafte Theilnahme iſt auch ſchwerlich zu erwarten, da die Grundideen ſo wenig commentirt ſind.

Statt der früherhin ſo vielfachen Legenden und ausgeſchmückten Erzählungen vom Leben berühmter Perſonen aus der israelitiſchen Geſchichte, erhebt ſich heutiges Tages eine eigenthümliche Dichtungsweiſe, welche ähnliche Stoffe theils epiſch, theils lyriſch bearbeitet. Die lyriſche Seite halten wir gar nicht für die anſprechende und zwar weil die Gefühle höchſt ſelten wahr, vielmehr größtentheils erheuchelt ſind, daher auch im Ausdruck die Verſchrobenheit merken laſſen, oder in klägliche und lächerliche Sentimentalität ausarten. Höheres Intereſſe gewinnen wahrſcheinlich die verſchiedenen bereits veröffentlichten und noch mehrere, unſeres Wiſſens von recht ſachkundigen und talentvollen Autoren bearbeitete legendenartige Schilderungen, deren innerſtes Leben das ganze reiche religiöſe Gefühl der Vorzeit athmet. Wir glauben, daß gute Arbeiten dieſer Gattung noch immer Anklang finden werden.

Vor allem aber thut es Noth, daß eine ſtrengere Wiſſenſchaftlichkeit in allen Werken unſrer Autoren obwalte, und daß die Schriftſteller, namentlich diejenigen, welche die theologiſchen Wiſſenſchaften zu repräſentiren gedenken oder berechtigt ſind, den jüngern Aſpiranten durch ihre umfaſſendern Werke die Ueberſicht erleichtern und den Weg zu gründlichen Studien bahnen, auch andrerſeits die Schwierigkeiten nicht vorenthalten, welche mit dem Studium verbunden ſind, damit dieſelben ſich gewöhnen, größere Anſprüche an Andere und an ſich ſelbſt zu ſtellen. Dabei gewinnen die Leiſtungen ſelbſt und die Achtung vor einer Literatur, welche gegenwärtig bei manchen ſchönen Geiſtesprodukten doch des Werthloſen gar zu viel darbietet, welches eben den achtbaren Werken die Wege verlegt.

Digitized by Google

Neue theologiſche Schule.

Wir hatten obigen Aufſatz bereits in Druck gegeben, als uns Dr. Hirſchfeld's eben erſchienenes Werk: „der Geiſt der thalmudiſchen Auslegung der Bibel, Berlin bei Simion (Athenaeum)," zu Geſichte kam; ein Werk, welches unmittelbar aus dem Bedürfniſſe, das wir klar darzuſtellen ſtrebten, hervorgegangen iſt. Genug denn der Wunſche! es beginnt bereits die Sehnſucht nach kräftiger Speiſe die Geiſter in Thätigkeit zu ſetzen und wir ſehen eine neue wiſſenſchaftliche Schule aufblühen.

Als den erſten Morgenſtrahl einer ſolchen begrüßen wir das genannte Werk, und nur von Seiten ihres Urſprungs und der wahrſcheinlichen Folgen, die ſie vorbereitet, betrachten wir hier für jetzt dieſe neue Erſcheinung, ohne vorläufig die Kritik über deren einzelne Theile zu Rathe zu ziehen.

Wir ſehen eine neue wiſſenſchaftliche theologiſche Schule aufblühen, und freuen uns, daß dieſes nothwendige Ergebniß unſrer Zeit nicht noch länger auf ſich warten ließ. Die zunehmende klaſſiſche Bildung der jüngern Studirenden mußte endlich auch zu der Ueberzeugung heranreifen, daß, wie dankenswerth auch die wachſende Maſſe fragmentariſcher Bemerkungen, welche ſo viele Jahre hindurch die trefflichſten Forſcher beſchäftigt haben, der eigentliche Werth der aufgefundenen Merkwürdigkeiten nur dann ein bleibender ſein kann, wenn ſie alleſammt einem vollſtändigen Syſteme angehören, und nicht bloß in einer Sammlung zur fragmentariſchen Beſichtigung aufbewahrt werden und als Curioſitäten ein ſchwaches Intereſſe einflößen. Schon haben einige Wenige danach geſtrebt, Höhenpunkte zu erreichen, um von ihnen aus Geſammtbilder zu entwerfen; aber alles dies konnte nur als ſchwache Vorarbeiten zu einem mächtigern Aufſchwung angeſehen werden.

Dieſen Aufſchwung nimmt die genannte Erſcheinung mit einem bei aller ehrenwerthen Beſcheidenheit doch ſtarken Selbſtbewußtſein, wie es die Bedingung iſt eines jeden muthvollen Anſtoßes zur Bewegung eines trägen Stoffes; und wir zweifeln nicht, daß er von nun an in voller Thätigkeit ſich bewegen werde. Solche Leiſtungen verdienen alle Anerkennung.

Zunächſt ſehen wir hier einen Theil der theologiſchen Wiſſenſchaft beleuchtet; aber augenſcheinlich ſtrömt dies Licht aus dem Mittelpunkte einer Geſammterkenntniß, welche zwar noch nicht ganz entwickelt ſich darſtellt, aber jedenfalls ihre Aufgabe weiß und zu löſen ſtrebt. Sie tritt als Wiſſenſchaft mit voller Kraft auf, und giebt ſich ihren Schülern auf eine Weiſe zu erkennen, daß dieſe ehrfurchtsvoll einſehen, wie viel ſie noch der Vorbereitung bedürfen, um ganz und gar ihres Umgangs zu genießen, andrerſeits aber die Früchte ihrer Bemuhungen ſchon aus der Ferne wahrnehmen, und ſie der Beſtrebungen würdig achten. Sie macht es ihnen nicht leicht, bald hier bald dort eine abgefallene Beere aufzuleſen, und nach Maßgabe des Mehr und Weniger ſich für begünſtigt zu halten; ſie läßt ihnen auch andrerſeits nicht den kleinen Beſitz verleiden, wie es bei den bisher üblichen Studien der Fall war, die zuletzt höchſtens eine kleine Unterhaltung, aber keine Befriedigung gewährten. Sie zeigt gleich anfangs die ſtrenge Conſequenz der Methode, gewährt aber auch den Genuß der Kraftübung und des innern Fortſchreitens. Sie offenbart die ganze Fülle der vorauszuſetzenden Vorſtudien und gleichzeitig die Art, wie ſolche zur Gewinnung einer Geſammtanſicht hinführen oder benutzt werden müſſen. Sie entwickelt den tiefen Ernſt des ſchaffenden Geiſtes, welcher der Materie Leben einhaucht und dieſes fort erhalten will, und fordert einen gleichen Ernſt von allen den Geiſtern, die in dieſer Welt ihre Kräfte entfalten wollen. Da haben die Schüler Gelegenheit, ſich zu bilden, ihre eigenen wachſenden Kräfte zu meſſen, und die Gebiete kennen zu lernen, in denen ſie ihre Erfahrung reifen laſſen ſollen, bevor ſie mit abſprechendem Vorwitz ihre Stimme abgeben. Wir können nicht anders als dem Herrn Dr. Hirſchfeld Glück wünſchen zur Verwirklichung einer Idee, welche eine völlige Umſchaffung des höhern Unterrichts in der jüdiſchen Theologie zum Ziel hat.

So viel im Allgemeinen, nach dem erſten Eindruck, den das H.'ſche Werk auf uns gemacht hat. Mit den Reſultaten möchten wir nicht überall einverſtanden ſein, allein das nimmt der Idee gar nichts von ihrem Werthe, und wir hegen die feſte Ueberzeugung, daß ſo wie einige ausgezeichnete Werke der neuern Zeit beſtimmte Studien geweckt und auf eine bedeutend höhere Stufe geführt haben, durch gegenwärtige Schrift, obwohl ſie vorläufig nur eine einzelne Seite der hiſtoriſch-theologiſchen Studien

Digitized by Google

ausführlich behandelt, ein ganz neues Feld für theologiſche Literatur urbar gemacht worden, welche bald der breiten und oft ſehr flachen Special-Aufſätze müde, ſich nur nach tüchtigen philoſophiſch bearbeiteten Diſciplinen, oder nach gründlich durchgeführten Monographien umſehen wird.

Die Pflicht der Zeitſchriften aber iſt es, jede neue Erſcheinung der Art zunächſt nach ihrer Stellung in der jetzigen und fortſchreitenden Literatur zu würdigen, — dann erſt tritt das Recht der Kritik ein, nachzuweiſen, in wie weit ſie ihrer Idee entſpreche. Der erſtern Pflicht haben wir uns hiermit ohne vorgefaßte Meinung entledigt, der andern werden wir ebenfalls zu genügen uns bemühen.

Wir vernehmen durch den Umſchlag des Werkes, daß eine Ausgabe des Thalmud mit lateiniſcher Ueberſetzung und fortlaufender Erklärung von demſelben Vf. in Verbindung mit andern Gelehrten vorbereitet werde, und in etwa 48 Heften erſcheinen ſoll, deren Reihe mit dem Traktat Maccoth eröffnet wird. Der Plan iſt zeitgemäß und darf, wenn Bürgſchaft für die Durchführung vorhanden iſt, auf Anklang rechnen. Jedoch glaubt Schreiber dieſes bemerken zu müſſen, daß es dem Zwecke dienlicher wäre, wenn die Gelehrten, welche ſich der Arbeit mit unterziehen, öffentlich genannt würden, ſo wie es auch gerathener war, mit einem Abſchnitte anzufangen, der nicht ſchon in lateiniſcher Sprache vorliegt. Warum ſollen ſich die Gelehrten, die das Vertrauen in Anſpruch nehmen, nicht nennen wollen?

D. H.

Literariſche und hiſtoriſche Analekten.

Von Dr. Carmoly.

22. Iſaak I. *)

In der Einleitung des Commentars zum Pentateuch erwähnt AE. unter andern Commentaren eines Iſaak, welcher über das erſte Capitel der Geneſis außerordentlich breit geſchrieben habe und unnütze Gelehrſamkeit anbringe. Er führt ihn wiederum in Vajiſchlach an, und nennt ihn מבהיל, und zu Daniel Anf. ſagt er, deſſelbe habe 10 grammatiſche Bücher verfaßt. Joſeph Tob Alm meint, dieſer Iſaak ſei der ſpaniſche den Iſus; allein 1) da AE. ihn vor Samuel b. Chophni erwähnt, welcher viel früher als Is. b. Iſus gelebt hat, 2) da AE. von letzteren nur das ס׳ הצרופים anführt, 3) da er jenen Iſaak ſtets billig lobelt, vergl. Hoſea Anf.; Job Ende, Zacoth 72, 1. Sapha Berura 9, 2. Schem 3, 2. während er den Is. b. Iſus ſtets ehrend nennt, ſo ſchien mir die Identität beider Namen zweifelhaft. Aus einem handſchriftl. Commentar zu Paris Bibl. Royale ancien fonds Nr. 245 aber iſt erſichtlich, daß jener Iſaak kein anderer iſt als der berühmte Israeli, der Zeitgenoſſe Saadja's, geſt. 932 im Alter von über 100 Jahren. (Vergleiche Annalen 1839. S. 40), derſelbe, deſſen Werke überll geſchätzt waren, deſſen Anſichten den Giannach oft annimmt und deſſen Lesarten Kimchi aus dieſem ſchöpft, Jud. 14. 15; Reg. I. 2. 28; Jerem. 33. 26; Chron. I. 2. 9 und öfters.

Uebrigens hat Israeli außer den (Analekten 11) erwähnten Werken noch geſchrieben: ס׳ הגבולים (ſ. Maimon. epist. ad Tibbon) und Commentar zu Jezira (Abereth RGA. 418), welches zweimal in Paris Bibl. Royale ancien fonds 255 und Oest. 160 vorhanden, beide mangel- und fehlerhaft; im letztern nennt ſich der Verfaſſer Abu Sahal b. Tamim, was um ſo mehr zu bemerken, als er in dem Ex. des Hrn. Luzzato (Annalen Nr. 38) דונם heißt.

*) Hier nur im Auszuge, wie es für die Annalen genügt. Mit den hebräiſchen Citaten vollſtändig in der Monatſchrift Zion Nr. 3.

Ueber verſchiedene Leſearten in der Bibel.

Bei Erklärung der heil. Schrift muß vorzüglich die griechiſche Ueberſetzung der ſogenannten Siebenzig, deren ſchon im Thalmud Erwähnung geſchieht, in Betracht kommen; theils weil ſie die älteſte iſt und dadurch dem Leben der hebräiſchen Sprache ſo nahe war; theils weil ſie zu einer Zeit verfaßt wurde, da die Israeliten noch in Palaſtina waren, und daher ihre Verfaſſer ſelbſt Mehreres anſahen und ausübten, was man zu einer andern Zeit nur von Hörenſagen wußte und wovon in den heiligen Schriften gehandelt wird. Dabei iſt aber auf der andern Seite große Vorſicht zu empfehlen; denn es zeigt ſich nur zu oft, daß die Ueberſetzer andern, von der maſoretiſchen verſchiedenen, Punktationen folgten, oder Buchſtaben transponirten, auch findet es ſich, daß ſie zwei Worter in eins zuſammenzogen, ſelbſt wenn das erſtere mit einem Finalbuchſtabn endigt; ſo daß man faſt glauben ſollte, ſie hätten dieſe Formen der 5 Buchſtaben noch gar nicht vor ſich gehabt, welches aber auch durch das Diktiren veranlaßt ſein kann. So überſetzten ſie Gen. 28, 19 ואולם לוז als ein Namen Οὐλαμλοὺς. Jud 18, 29 ואולם ליש als ein Nomen Οὐλαμαΐς. Zugleich mit dieſer Variation findet ſich auch eine Transpoſition der Buchſtaben, z. B. Deut. 31, 1 wo וילך משה überſetzt wird: Καὶ συντέλεσε Μωσῆς λαλῶν πάντας τοὺς λόγους τούτους. Sie laſen demnach ויכל משה. Daher ſcheint mir auch die Angabe des Dr. Furſt in der Concordanz unter ילך Seite 490 συντελεῖν nicht richtig zu ſein, weil ſie doch in der That ילך nicht ſo überſetzten. Dahin läßt ſich auch beziehen Deut. 16. 10, wo dieſelben מסת נדבת ידך überſetzen κατὰ ἡ χεὶρ σου ἰσχὲι; wörtlich: „wie deine Hand mächtig iſt.“ Dr. Furſt hat nun auch S. 651 unter מסה „LXX ἰσχύειν.“ Man ſieht aber leicht ein, מסה nicht ἰσχύειν heißen kann, zudem wäre auch נדבת ausgelaſſen. Es iſt daher ſehr wahrſcheinlich, daß ſie hier גברת ידך laſen, beſonders da ſie auch ſonſt in der Form ähnliche Buchſtaben verwechſelten.

M. Heß in Trier.

Digitized by Google

Nachrichten und Correſpondenzen.

Venedig, 23. Oktober. — Unläugbar iſt es, daß ſich gegenwärtig eine allgemeine Bewegung, ſowohl von Außen, als von Innen in den Angelegenheiten der Israeliten in faſt allen Ländern Europas wahrnehmen läßt. Von Außen nehmen ſich die Regierungen ihrer israel. Unterthanen immer mehr an, und wir ſehen mit Freuden einer Zeit entgegen, wo endlich der Menſch als Menſch betrachtet, und ſein Glauben, der doch einzig und allein die Sache Gottes und ſeines Gewiſſens iſt, kein Hinderniß mehr ſein wird, das ihm alles Fortſchreiten in der bürgerlichen Geſellſchaft hemmt. Und der Hemmungen, und Hinderniſſe, und Ausſchließungen hatten wir leider genug auszuhalten; unter dem harten Drucke mußten wir gegen die Fortſchritte unſerer Nachbaen zurückbleiben, aber der Funke des Guten ſtarb nie in uns aus, und wo der Athem nur ein wenig freier wurde, da waren Beiſpiele der edelſten Menſchen- und Vaterlandsliebe, der ausgezeichnetſten Fähigkeiten, der großmüthigſten Aufopferungen unter uns keine ſeltene Erſcheinung, ja ſelbſt in den Zeiten der Unterdrückung hatten wir immer achtungswürdige Männer aufzuweiſen! Unſer Vaterland iſt nun, wo wir leben und menſchenfreundlich behandelt werden, die Bewohner deſſelben ſind unſere Mitbürger, unſere Brüder, nur möge uns Liebe mit Liebe erwiedert werden, nur möge das empörende, uns erniedrigende Vorurtheil endlich ausgerottet werden, wodurch das Verdienſt dem Individuum, der Tadel aber der ganzen Nation beigelegt wird, wodurch der Schuldige unter uns nicht der gemeine Nichtswürdige iſt, deren ſo viele unter allen Völkern gibt, ſondern ein Jude!

Eine traurige Begebenheit hat uns alle jüngſt innigſt erſchüttert, eine abſcheuliche Verläumdung, wie deren nur der wüthendſte Religionshaß des Mittelalters ausbrüten konnte, aber wir leben, Gott ſei Dank, in beſſeren Zeiten, und die Theilnahme faſt aller Regierungen an unſrer Vertheidigung hat uns mit wahrem Danke erfüllt. Die Geſchichte iſt es aufbewahrt, der Nachwelt die Namen Monteſiore's und Cremieux, als die zweier Männer zu überliefern, welche voll der edelmüthigſten Geſinnungen, angefeuert von der wahrſten Nationalliebe, keine Aufopferungen, keine Gefahren für die Sache ihrer Glaubensgenoſſen ſcheuten, denen allen ſie als Vertheidiger ihrer Unſchuld, den Unglücklichen aber, die in den Kerkern ſchmachteten, oder fern von dem väterlichen Herde irrten, Engel der Hülfe und der Rettung erſchienen. Solche Thaten belohnen ſich ſelbſt, belohnen ſich in den Thränen des Dankes ſo vieler dem Glücke zugegebenen, die Menſchheit aber ſoll ſie als Vorbild und zur Nachahmung verewigen. In dieſem Sinne erkühne ich mich den Wunſch auszuſprechen, daß auf Subſcription der Israeliten aller Länder ein Denkmal, oder noch beſſer eine milde Anſtalt ihnen zu Ehren errichtet wuede.

Die innere Bewegung gibt ſich durch eifriges Streben nach dem Beſſern immer mehr kund. Schulen werden beſucht, Künſte und Handwerke erlernt, Mißbräuche abgeſchafft, überall Leben und ein Fühlen der Zeitbedürfniſſe, und was noch nicht geleiſtet wurde, das ſoll nach und nach mit kluger Umſicht und bei fortſchreitender Bildung geſchehen. Dem dieſer Bewegung blieb Venedig nicht fremd, wo alles vielmehr aufgeboten wird, der aufkommenden Generation durch Sittlichkeit, Unterricht, Künſte und Handwerke eine würdige Stellung in der bürgerlichen Geſellſchaft zu verſchaffen.

In den höhern Klaſſen zählen die Israeliten in Venedig 4 Advokaten, 5 Aerzte und Wundärzte, nebſt andern angehenden oder nicht practizirenden, einen jungen Tonſetzer Hrn. Samuel Levi, welcher ſchon zwei, mit hinreichendem Beifall aufgenommene Opern geliefert hat, und manche von der Regierung anerkannte Lehrer.

In den öffentlichen Schulen, die von Chriſten und Israeliten, ohne Unterſchied, beſucht werden, zeichnet ſich die israel. Jugend beſonders aus. In der k. k. Akademie der ſchönen Künſte wurde dieſes Jahr beim großen mailändiſch-venez. Concurs die goldene Preis-Medaille in der Kupferſtecherkunſt dem Hrn. Samuel Levi Polacco zuerkannt. In den Elementarſchulen bekamen dieſes Jahr unter 21 unſerer Kinder 3 die Prämie, 4 das Acceſſit; — im Gymnaſio wurden unter 15 Knaben 3 (und zwar zwei mit der erſten Pramie) — in der k. k. Mädchenſchule unter 5 israel. Schülerinnen gar 4 öffentlich belohnt. Dieſe letzten gehören zugleich zur israel. Mädchenſchule, die die Gemeinde für arme Mädchen auf eigene Koſten unterhält, und deren jetzige Organiſirung und Gedeihen dem unermüdlichen Eifer des würdigen Rabbiners Hrn. Abraham Lattes hauptſächlich zu verdanken ſind. 60 Mädchen beſuchen dieſelbe, unter 2 Lehrerinnen, der einen liegt der religiöſe Unterricht, der andern der Unterricht im Leſen, Schreiben, Rechnen und in der Grammatik, beiden aber die weiblichen Arbeiten ob. Die Mädchen werden nach vollendetem fünften Altersjahre darin aufgenommen, und muſſen in der Regel bis in ihr vierzehntes bleiben, die Erfahrung aber lehrte, daß ſie zu früh, folglich nicht geſchickt genug, und den Gefahren jenes Alters zu ſehr ausgeſetzt, aus derſelben traten. Dem Uebel abzuhelfen, ereichte zuerſt He. Ritter Iſaak Trevis v. Bonfili dadurch Mittel, daß er bei Gelegenheit der Vermählung ſeiner Tochter ein Kapital von öſtr. Liren 2000 (fl. 666. 40 kr. C. M.) hergab, deſſen Zinſen jährlich den beiden verdienſtvollſten Mädchen, und die auch nach vollzogenem vierzehnten Jahre, den übrigen ein Beiſpiel, in der Schule ertheilen, zufallen ſollten. Noch beſſeren Erfolg ſoll der vortreffliche Plan des erwähnten Rabbiners haben, die, durch natürliche Anlagen und Lernbegier ausgezeichnetſten, wenigſtens dreizehnjährigen Mädchen in die k. k. Elementarſchule zu ſchicken, um ſie dann zu Lehrerinnen und Hofmeiſterinnen zu bilden, wodurch ihre Erziehung bis ins achtzehnte Jahr hinaus erſtreckt wird.

Arme Knaben werden zu verſchiedenen Handwerken erzogen. Schon ſeit mehreren Jahren hatte die Gemeinde eine jährliche Summe Geldes dazu beſtimmt, die gute Abſicht aber erfreute ſich wegen Mangels an der ſo nöthigen Aufſicht und hinreichender Unterſtützungsmittel für die, ſo ihre Lehrjahre vollendet hatten, keines ausgezeichneten Erfolgs. Da

fiel Hrn. Abraham Lattes, damaligem Hofmeister bei Hrn. Ritter Jakob Treves von Bonfili ein, eine sogenannte Lethgesellschaft zu bilden, deren Mitglieder jährlich L. 50 bezahlen sollten. Dieser Fond wurde dazu bestimmt, jungen Handwerkern die nöthigen Werkzeuge und Materialien zu verschaffen, sie aber zur Wiedererstattung des dazu erhaltenen Geldes in kleinen wöchentlichen Raten anhaltend, wodurch zwei wesentliche Vortheile erreicht wurden, einmal, daß sie aus dem erlernten Handwerke Nutzen ziehen konnten, und dann, daß sie sich zur Ordnung und Pünktlichkeit gewöhnen. So ist das sich auch immer vermehrende Kapital beständig in Umlauf, indem durch die zurückbezahlten Gelder andere Handwerker unterstützt werden, und das Resultat war so befriedigend, daß die Gemeinde im J. 1838 ihren eigenen Fond (nunmehr jährlich L. 1200) dem der Gesellschaft einverleibte, welche nun aus 10 Mitgliedeen mit einem Kapital von L. 7000 besteht, und unter denselben den würdigen, hoffnungsvollen Joseph Ritter Treves v. Bonfili, den Sohn des Herrn Jakob, zählt. Es ist ihr sogar gelungen, die Kinder unentgeldlich bei ihren Meistern in die Lehre zu geben, und so werden die L. 1200 der Gemeinde auf Ermunterungsgeschenke verwendet; überdieß hat der mehrmals rühmlichst erwähnte Hr. Ritter Jakob Treves voriges Jahr L. 500 zur Austheilung an die verdienstvollsten Lehrlinge gegeben, und dieses Jahr das Geschenk wiederholt.

Beide Brüder Hrn. Ritter Jakob und Isaak Treves von Bonfili nebst ihrer Familie, sind ein Muster aller häuslichen und bürgerlichen Tugenden, und des ächtesten religiösen Sinnes. Die Armen, und milde Stiftungen finden bei ihnen immer freigiebige Unterstützung; auf ihre Veranlassung wurde der Choralgesang in den hiesigen israel. Gottesdienst eingeführt, die schönen Künste haben an ihnen geschmackvolle und großmuthige Gönner, die Stadt ließ auch jüngst den tiefen Einsichten und der warmen Vaterlandsliebe des Hrn. Ritter Jakob wohlverdiente Anerkennung dadurch werden, daß sie ihn zum Mitglied der lomb.-venez. Eisenbahn-Commission ernannte, und als seine Zeit um war, mit lautem Beifall von neuem bestätigte.

Durch diese Mittel und Ermunterungen gedeiht also die Verbreitung der Handwerke unter der Jugend der niedersten Klassen immer besser. So haben wir nun hier 25 Handwerker, als Schneider, Tischler, Messingsarbeiter, Uhrmacher, Hutmacher, Schuster, Glaser, goldener Ketten- und Stiftperlen-Arbeiter, Buchbinder, Tapezierer, Zeichner u. s. w. Die Lehrlinge stehen unter der beständigen Aufsicht der Gesellschaft, deren Mitglieder sie unerwartet, in ihren Werkstätten besuchen, und sich dann wenigstens einmal wöchentlich versammeln, um sich wechselseitig die eigenen Ansichten, Erfahrungen, und bei den Lehrmeistern eingeholten Erkundigungen mitzutheilen. Am Samstag werden auch die Zöglinge zusammenberufen, und über ihre Fortschritte u. s. w. befragt, wodurch zur Wetteiferung, zur Entwickelung der Ideen, zum wechselseitigen, liebreichen Umgang und zur Wirkung des wohlthätigen Einflusses der Vorgesetzten, Anlaß gegeben wird. Am Sonntag erhalten sie zwei Stunden lang Unterricht im Lesen, Schreiben, Rechnen, Zeichnen. Alle sechs Monate liefert ein Jeder bei geschlossener Thüre eine Probe seiner Kunst, und nachdem ihnen die vom Lehrmeister gerügten Fehler bemerkt worden sind, erhält der verdienstvollste die Prämie. Von dieser Einrichtung läßt sich also das Beste für die Zukunft hoffen.

Auch für schon Erwachsene und Alten möchte der würdige Rabbine durch eine Arbeits- und Versorgungs-Anstalt sorgen, ja er legte selbst ein Kapital von L. 2000 zu diesem Behufe nieder, und andere Beitrage werden dazu gesammelt. Mit den Zeitbedürfnissen wohl bekannt, ist er übrigens den vernünftigen, sich mit den Grundlehren unserer Religion vertragenden Reformen und Verbesserungen nicht abhold. So hat er im Sinne, sobald es gewisse Umstände erlauben werden, die langweilige und andachtstörende Wiederholung der עקידה und das nunmehr ganz unpassenden Verbot des Bartabscherens im ח"ח abzuschaffen, dagegen Confirmation und eine Religionsprüfung für die Braut vor der Hochzeit einzuführen; hauptsächlich aber geht sein Ziel dahin, das Studium unserer heil. Bücher und der hebr. Literatur im Allgemeinen mehr unter uns zu verbreiten und beliebt zu machen. Gott segne sein edles Trachten!

Samuel Romanini.

Padua, 25. October. — Das gegenwärtige Fest erinnert an einen vorjährigen Bericht, in welchem Ihr Correspondent (I. 359) sagt, die ganze Gemeinde zu Triest von 6000 Seelen (es sind bekanntlich nur circa 3000) habe nur 12 Luladim (Palmen zum Feste) gehabt; vielleicht gilt das nur von einer der vier Synagogen.

Diese unrichtige Notiz hat mich veranlaßt, mir über die von den verschiedenen Gemeinden dieser Provinzen angeschafften Palmen genauere Nachrichten zu verschaffen, und kann ich nun für gewiß angeben, daß dieses Jahr in Triest 70, in Venedig 63, in Padua 43, in Verona 22 und in Mantua gegen 120 vorhanden waren.

In Venedig waren voriges Jahr wohl nur 12, und man hatte in diesem Jahre deren nicht mehr angeschafft, wenn nicht der Rabbiner Abraham Lattes dem Mißbrauche, der durch den Handel mit den wenigen Exemplaren verübt wurde, gesteuert hätte. Er selbst ließ diesmal die Exemplare aus Genua und Corfu kommen, und vertheilte sie zu dem kostenden Preise, während er einige an Uebermittelte verschenkte. S. D. L.

Paris. — Als eine Curiosität ist die Erscheinung eines Tableau's mit einem erklärenden Büchlein dazu, auch außerhalb merkwürdig, zumal der Künstler, Herr Rosenberg, dieß Werk für das letzte Mittel hält, die Ungläubigen wieder für den Glauben zu gewinnen. Es hat den Titel: L'origine du Culte Mosaique und soll den Geist des mosaischen Cultus und den Ursprung aller dahingehörigen Gebräuche darstellen.

In der Ankündigung drückt der Verfasser sein Bedauern darüber aus, daß man seit einigen Jahren (?) die Paralysie unsrer Religion wahrnimmt, und daß viele Religionsgenossen

eigends darauf ausgehen, die Gebräuche zu antiquiren, manche aus Unwiſſenheit, manche aus Widerwillen, manche aus Gleichgultigkeit. Die meiſte Schuld trage allerdings die Veränderung, welche die Zeit heraorgebracht hat; aber doch ſei die Religion unentbehrlich. Levons-nous donc, et que notre voix faſſe un dernier appel aux coeurs demeurés, si non fermes, du moins à peu près fidèles!

Ein Urtheil über die Ausführung möchte noch zu voreilig ſein.

Aus Tyrol. — Der Bericht über St. Simonin in Trient iſt hier mit vielem Intereſſe und innigem Danke gegen den hochgelehrten und biedern Verfaſſer geleſen worden, und es wäre zu wünſchen, daß alle derartige, für unſere Vater ſo unheilvolle Sagen einer ſolchen Prüfung unterworfen und mit dem Lichte einer unpartheiiſchen Kritik beleuchtet würden. Es giebt nämlich hier zu Lande, und vermuthlich auch anderswo, viele ſonſt ſehr wohlwollende und vorurtheilsfreie Katholiken, namentlich Geiſtliche, die da glauben, die mittelalterliche Blutbeſchuldigung noch nicht ganz fahren laſſen zu dürfen, obgleich ſie ſowohl das Judenthum wie deſſen Bekenner davon frei ſprechen. Es könne, oder müſſe vielmehr, ſagen ſie geſtutzt auf alle Ueberlieferungen, doch einzelne Sekturer oder Fanatiker gegeben haben, die (trotz den ausdrücklichen Worten der Schrift, denen ſie einen andern Sinn untergeſchoben haben mögen) von Menſchenblut zu religiöſen Ceremonien Gebrauch gemacht, wie die Geſchichte auch Beiſpiele von Ehriſten aufzuweiſen hat, die ſich von religioſem Fanatismus zu Menſchenopfern verleiten ließen. So modificirt findet die Sache nur auf hiſtoriſchem Wege ihre Erledigung, wo ſie auch verfolgt zu werden verdient. Denn gibt man auch vor, durch dieſe Behauptung weder dem Judenthum noch dee Geſammtheit der Juden nahe zu treten, ſo will man doch damit die Denkmale rechtfertigen, die den jüdiſchen Namen der Schande preisgeben und beim Volke, das nicht weiter unterſcheidet, Vorurtheile und Erbitterungen erzeugen. Sie kommt ferner ſo viele Jahehunderte hindurch in ſo verſchiedenen Gegenden vor, daß ſie, ſobald ſie für mehr als einen Volkswahn *), wie ſich dergleichen ſo viele finden, gehalten wird, dennoch dem Judenthum zur Laſt fiele, weil es zu ſolchen gräulichen Mißverſtandniſſen wenigſtens Veranlaſſung gegeben haben müßte. Und wer bürgte uns dann dafür, daß dergleichen, beſonders in weniger erleuchteten Gegenden, nicht wieder entſtehen könnten? Dank daher all den Mannern, die ſich Mühe geben, den einzelnen Thatſachen aus dem Mittelalter auf die Spur zu kommen und deren Grundloſigkeit an den Tag zu legen. — Indeſſen muß man es den braven Tyrolern nachrühmen, daß, ungeachtet in ihrem Lande noch ein ähnliches Schandmal unſeres Namens, der ſogenannte Judenſtein bei Hall, beſtehet, ungeachtet es da ſehr wenig anſäſſige Juden gibt, und es daher an vorgefaßten Meinungen beim Volke nicht fehlen kann, diejenigen, die ſich des Handels wegen hier aufhalten, in wenig Ländern beſſer aufgenommen und freundſchaftlicher behandelt werden. Selbſt die Plünderung, welche die Juden zu Insbruck beim Volksaufſtande im Jahre 1809 erlitten, iſt nicht etwa einem Religionshaß zuzuſchreiben, ſondern wurde veranlaßt durch die damals abſichtlich verbreitete Meinung, daß dieſelben die von der bairiſchen Regierung veräußerten Kirchengeräthe der eingezogenen Klöſter, worüber eben das Volk erbittert war, gekauft hätten. Auch wurde bald das Meiſte, das entwendet worden, zum Theil auf Ermahnung der Geiſtlichen auf der Kanzel und im Beichtſtuhle, wiedererſtattet, obwohl nicht Alles zum rechten Eigenthümer gelangte, und manche Familie dadurch zu Grunde gerichtet wurde.

Lemberg, 16. October. — Vorläufig dient zur Nachricht, daß die Gebildetern und Wohlgeſinnten zuſammengetreten ſind und beſchloſſen haben, einen neuen Tempel zu gründen und den Gottesdienſt nach Art der in mehren deutſchen Städten getroffenen Einrichtung anzuordnen. Das Nähere ſo bald die Sache vorgerückt iſt.

Königsberg. — Hier iſt der Proſpectus eines Werkes erſchienen, das die Realkenntniſſe zu fordern beſtimmt iſt, und wahrſcheinlich ſich durch Grundlichkeit und Vollſtändigkeit auszeichnen wird. Es wird den Titel fuhren: „Allgemeine bibliſche Geographie mit beſonderer Rückſicht auf die bisher unbenutzten hebräiſch-rabbiniſchen Quellen nach dem vielfach vermehrten hebräiſchen Originale Erez Kedumim von Jakob Kaplan aus Minsk, vom neueſten wiſſenſchaftlichen Standpunkte deutſch bearbeitet von Dr. M. S. Freyſtadt; mit einer ganz neuen Karte von Paläſtina.“

Der Herausgeber, in der literariſchen Welt durch ſeine Schrift Cabbalistica et Pantheismus rühmlich bekannt, verſichert, daß das an ſich vortreffliche Werk des Herrn Kaplan noch durch anderweitiges Quellenſtudium bereichert vorliege, und daß er, Dr. Freyſtadt, es übernommen habe, das geſammte Material für die gelehrte Welt mit Zuziehung aller anderweitigen Hülfsmittel umzuarbeiten, ſo daß das

*) Zur Verbreitung und Unterhaltung dieſes Wahnes ſcheint mir ſehr beigetragen zu haben, die gewaltige Scheu, den Wein, meiſtens rothen (nach Prov. 23, 31), der häufig zu religioſen Ceremonien gebraucht und auch auf Reiſen mitgefuhrt wurde, von Nichtsgeweihten beruhren zu laſſen, was natürlich Verdacht erregen oder wenigſtens Boswilligen zur Erregung von Verdacht eine willkommene Gelegenheit bieten mußte. In M. Fiſcher's „jud. Memorabilien“ (Prag; die Jahreszahl kann ich nicht angeben, da ich das Buch hier nicht habe) wird auf faſt ahnliche Weiſe erzählt, daß zu Anfang des vorigen Jahehunderts ein Paläſtinenſer, der in kleinen Papierchen von der, den Gläubigen ſo theuren, Erde des heiligen Landes bei ſich fuhrte, in einem piemonteſiſchen Dorfe, wo er viſitirt wurde, dadurch Verdacht erregte, und da er der Landesſprache unkundig hieruber nicht Auskunft zu geben vermochte, und von dem Weine, in den man ein ſolches Pulver gerührt, zu trinken ſich ſtandhaft weigerte, als der Giftbereitung überwieſen, lange im haeten Kerkee ſchmachten mußte, bis dieſer glücklicher Weiſe vom Landesfurſten beſucht und die Sache des armen Fremdlings von neuem unterſucht wurde, wo es ſich denn fand, daß die Pulver nichts als Thonerde enthielten, und daß der Inquiſit nicht dieſe, ſondern den Wein, als verboten, geſcheut. K.

Ganze (etwa in 8 Lieferungen in 4. à ½ Rthlr.) enthalten werde 1) den wesentlichen Inhalt aller bisherigen bibliſch-geographiſchen Unterſuchungen; 2) eine Menge ganz neuer, die Erdkunde bereichender Ort-Namen; 3) eine Berichtigung vieler bisherigen Irrthümer, 4) Erläuterungen mancher bekannten Punkte, 5) eine wiſſenſchaftliche Einleitung zum Ganzen.

Dem Proſpectus ſind einige Proben beigegeben, welche allerdings den Beweis der Gründlichkeit liefern, wenn das Werk gleichmäßig ſo durchgeführt wird. Es leidet keinen Zweifel, daß das Unternehmen Beifall finden werde.

Anm. des Herausgebers. Auch wir hatten oft Gelegenheit uns über die große Mangelhaftigkeit der vielen bibliſchen Geographieen zu wundern, deren Gegenſtand, ſollte man meinen, längſt durch ſo unendlich viele Reiſende ins Klare geſetzt ſein müßte, und deſſen Bearbeitung dennoch überall ſo große Lücken und Irrungen darbietet, weil die ausgezeichneten Geogeaphen die Quellen nicht kennen, und weil dieſe ſelbſt durch mancherlei Abſchreibefehler oft bis zur Unkenntlichkeit entſtellt ſind. Es kann demnach nur erfreulich erſcheinen, wenn Sachkenner daran gehen, dieſe Lücken auszufüllen, und einmal etwas Befriedigendes liefern. Herr Dr. Freyſtadt läßt etwas Tüchtiges erwarten und wir ſehen ſeinem Werke mit Ungeduld entgegen.

Aus Würtemberg. — Nachdem ich früher über die Dienſtprüfung der würtembergiſchen Vorſänger und Lehrer berichtet (ſ. Annalen Nr. 27 v. 3. Juli l. J.) beehre ich mich jetzt, nach dem damals gegebenen Verſprechen, das Nähere über ihre Amtsobliegenheiten und Beſoldung, hier in Ihrem werthgeſchätzten Blatte, mitzutheilen. Ich beginne zuerſt mit dem Lehrer. — Das Amt des Lehrers iſt in der Regel mit dem des Vorſängers verbunden, und es hat der Lehrer als ſolcher wöchentlich circa 28 bis 30 Stunden in den vorgeſchriebenen hebräiſchen und deutſchen Schulverſen Unterricht zu ertheilen, wofür ihm die jährliche Beſoldung mit 150 fl. ſage ein hundert fünfzig Gulden, ausgeſetzt iſt. Dieſer Lehrer iſt nun, wie ſchon geſagt, auch Vorſänger, und iſt als ſolcher angehalten, an Sabbath-, Feſt-, Feier- und Werktagen das Vorbeter-Amt in der Synagoge zu verſehen, beim Frühgottesdienſt eines jeden Sabbaths- und Feſttages noch einen deutſchen, wo möglich memorirten religiöſen Vortrag und an den eben bezeichneten Tagen Nachmittags eine Katecheſe mit der erwachſenen Jugend beiderlei Geſchlechts zu halten. Als Vorſänger iſt er auch Mitglied des Kirchenvorſteher-Amts, und er hat ſämmtliche, die Kirchengemeinde angehende Schreibereien zu beſorgen, welche durchaus nicht unbedeutend und nicht ſelten ſchwierig und anſtrengend ſind. Für dieſes Vorbeten, Vorleſen der heiligen Thora, Predigen, Katecheſiren und Protokolliren empfangt jährlich der Vorſänger die Summe von 75 fl. ſage fünf und ſiebenzig Gulden, und für das doppelte Amt eines Lehrers und Vorſängers im Ganzen die Summe von 225 fl. Vergleichen wir nun die Leiſtungen der neuen Vorſänger in Würtemberg und ihr Einkommen mit den Leiſtungen der alten und ihrer Belohnung, ſo finden wir, daß jene auf der einen Seite viel mehr zu thun bekommen haben, während ihre Beſoldung auf der andern Seite um Einkommenstheile der alten Vorſänger, als der Schächter-Gefälle, und anderer unbeſtimmter Einnahmen geſchmälert warden. — Man will von einer Seite das Vorſänger-Amt mit dem Meßnerdienſt vergleichen, und alſo ein niederes Kirchen-Amt daraus machen, während doch die Verrichtungen des höhern Kirchendienſtes ihm zugleich auferlegt ſind. Immerdin wird jeder Unbefangene deutlich einſehen, daß die Beſoldung für dieſes gedoppelte ſchwere Amt in keinerlei Verhältniß ſtehe, und daß den Lehrern und Vorſängern eben ſo gut, wie früher den Rabbinern, zu gönnen wäre, wenn auf kräftige Verwendung der Königl. Oberſchul- und Iſr. Oberkirchen-Behörde zu Stuttgart, ihr Loos durch eine baldige Zulage, entweder von Seiten des Staates oder von den, jährlich in die israel. Gemeindepflegen zurückfließenden Perſonalſteuer-Antheilen, einigermaßen verbeſſert würde. Dieſe Hoffnung eines baldigen Beſſerwerdens erhält auch ſo manchen mit vielen Nahrungs-Sorgen kämpfenden Lehrer und Vorſänger noch aufrecht, und ſie haben Urſache dieſes Vertrauen zu einer aufgeklärten und wohlmeinenden Regierung nicht ſinken zu laſſen, die bisher für dieſen Stand ſchon Vieles gethan hat und in Zukunft es an Gutem nicht weniger fehlen laſſen werde. * * *

Literatur.

Neue Ausgabe.

שירי ישורון, Israelitiſches Geſangbuch. Zur Andacht und zum Religionsunterricht. Von J. Johlſon, Religionslehrer in Frankfurt am Main. Vierte durchaus verbeſſerte und mit 60 Liedern vermehrte Ausgabe. Frankfurt a. M. Andreäiſche Buchhandlung 1840. 342 S.

Auch als zweiter Theil des אלומי יסף; u. d. T. Lieder und Geſänge für israel. Schulen, in Verbindung mit J. Johlſon's Lehrbuch der Moſaiſchen Religion zu gebrauchen.

Zur beſondern Empfehlung dieſes Werkes haben wir nichts hinzuzufügen, da die Auszeichnung, welche dem Buche zu Theil geworden, daß es nämlich die vierte Auflage erlebt, es hinlänglich anempfiehlt. Dieſe neue Ausgabe iſt bedeutend verbeſſert, und mit großer Sorgfalt durchgeſehen. Die 60 hinzugekommenen Lieder machen dem Geſchmack und der Wahl des Herrn Verfaſſers Ehre.

Beantwortungen.

Der Aufſatz über drei Symbole o. W. enthält viel Gutes, iſt aber in der Grundanſicht parador, daher wir mit der Aufnahme anſtehen. Eine hebräiſche Bemerkung von D. L. über einen angeblichen Mißgriff bei einer Einweihung, erweiſt ſich bei näherer Prüfung als irrig; alles ſonſt Verſprochene wird gern aufgenommen werden. Die Red.

Druck und Verlag von Johann David Sauerländer in Frankfurt am Main.

Digitized by Google

20. November. Nro 47. 1840.

Israelitiſche Annalen.

Ein Centralblatt
für
Geſchichte, Literatur und Cultur der Israeliten
aller Zeiten und Länder.

Herausgegeben von Dr. J. M. Joſt.

Von dieſen Annalen erſcheint jeden Freitag ein ganzer, bisweilen 1½ Bogen; Preis des Jahrganges 3 Rthlr. fl. 5; man ſubſcribirt bei allen löbl. Poſtämtern und in allen Buchhandlungen des In- und Auslandes.

Reiſe der Herren Sir Moſes Montefiore und Ad. Cremieux. — Weitere Nachrichten über die Israeliten in Rigiee. — Literariſche und hiſtoriſche Anaſekten, von Dr. Carmoly. — Nachrichten und Correſpondenzen: Berlin; Hildburghauſen; Rheinpreußen. — Literatur. — Wichtige literariſche Notiz.

Reiſe

der Herren Sir Moſes Montefiore und Ad. Cremieux.

So weit wir durch die jüngſten Briefe unterrichtet ſind, befanden ſich die Reiſenden, mit Ausnahme des zurückgekehrten Arztes, ſeit der Mitte Octobers in Conſtantinopel, und beabſichtigten eine günſtige Wendung des ſyriſchen Krieges abzuwarten, um dann zur Erledigung noch mancher wichtigen Seiten ihres Vorhabens, vielleicht noch zu einer Reiſe nach Damask ſich zu entſchließen. Doch befindet ſich jetzt auch Herr Cremieux auf der Rückreiſe.

Wie wohl nun die Hauptſache als abgethan anzuſehen iſt, ſo dürfte es doch für unſre Leſer nicht unintereſſant ſein, nachträglich manche genaue Nachricht über den Gang der von den beiden wackern Männern gepflogenen Unterhandlung zu erfahren. Folgender Brief, (den die Archives Israelites de France im Originale mittheilen) enthält manches, was bisher nicht bekannt geworden iſt.

Schreiben des Hrn. A. Cremieux an Hrn. Altaras, Präſident des Conſiſtoriums zu Marſeille.

Alexandrien, 1. Sept. 1840.

Mein Herr und Freund!

Nach einem langweiligen und hoffnungsloſen Warten hat unſer Horizont endlich ſich aufgeklärt; wir ſchreiten einer glücklichen und ſchnellen Löſung entgegen, und ich hoffe, daß unſre Miſſion ihre Früchte tragen werde. Folgendes iſt die Lage der Dinge:

Ich übergehe alles, was wir gethan haben; das Ergebniß allein iſt in unſrer heiligen Sache wichtig. Schon bei unſerer Ankunft ward uns deutlich dargethan, daß der Gedanke an eine Reviſion des Proceſſes eine Chimäre ſei; Frankreich hätte dieſe nicht zugelaſſen, und der Paſcha klagte in ſeiner erſten Unterredung mit Sir Moſes darüber, daß man ihm aus Europa Advokaten ſende, um einen Proceß zu revidiren, welchen Männer geführt haben, die ſein ganzes Vertrauen beſäßen. Oberſt Hodges antwortete darauf ſogleich: „Dieſer Vorwurf trifft auf keinen Fall den Hrn. Cremieux, welcher gleich Sir Moſes von den europäiſchen Israeliten hergeſendet worden, und E. H. morgen vorgeſtellt werden wird.“ Ich hatte Sir Moſes mit ſeinem Conſul die erſte Audienz gelaſſen, da Herr Cochelet erſt am Tage darauf mich dem Paſcha vorſtellen konnte. Der herbe Ausfall des Mehemed Ali, welcher vornehmlich die erwarteten öſterreichiſchen Advokaten und den mit Sir Moſes gekommenen engliſchen Rechtsgelehrten betraf, bewies mir, daß jeder Verſuch in dieſer Beziehung fruchtlos ſein würde, was unſer Conſul mir auch rund heraus erklärt hatte. Deſſen ungeachtet machten wir unſern

Antrag dahin ſchriftlich, und jeder von uns reichte ſeine desfallſige Eingabe bei'm Paſcha ein.

Die politiſchen Ereigniſſe verwickelten inzwiſchen unſre Lage. Unter den ernſten Verhältniſſen, in denen er ſich befand, konnte der Paſcha leicht die Prüfung dieſer Sache verſchieben. Wir verzweifelten jedoch nicht. Wir reichten eine Bittſchrift ein und baten um einen Ferman, der uns ermächtigte, nach Damask zu reiſen, um die Wahrheit zu ermitteln, und beſonders die Angeklagten und die Zeugen, unter dem Verſprechen jeder Art des Schutzes ſowohl für jetzt als künftig zu vernehmen. Wir ſagten jedoch den influirenden Perſonen, daß wenn man unſern unrechtmäßig in Haft gehaltenen unglücklichen Brüdern für's Erſte die Freiheit gäbe, und die Anklage für eine Verläumdung erklärte, wir nicht in dieſem Augenblicke auf die Reviſion beſtehen, zumal wir wohl einſahen, daß der bevorſtehende Krieg uns hinderte, nach Damask zu reiſen. In einer Unterredung mit dem Paſcha äußerten wir uns in gleichem Sinne, nachdem er uns geſagt hatte, daß ſelbſt in Hinſicht unſrer perſönlichen Sicherheit, er uns unter den gegenwärtigen kritiſchen Umſtänden keinen Ferman zu einer Reiſe nach Damask geben könnte. Was wir wünſchten, konnten wir trotz aller Verwendung nicht erlangen, alle Verſuche blieben fruchtlos. Nach einem Aufenthalte von drei Wochen hieſelbſt waren wir ſo weit, daß wir überlegten, ob wir nicht unverzüglich abreiſen ſollten, um in Europa bekannt zu machen, welche Hinderniſſe man uns hier bereitet und wie man uns außer Stand geſetzt habe, die Wahrheit zu ermitteln. Vom Sultan hatten wir den Ferman erhalten, den wir vergebens bei Mehemed Ali nachſuchten. Wir beſchloſſen, noch einen Verſuch zu machen, und wenn er wieder ohne Erfolg bliebe, dem Paſcha den Ferman S. H. zu zeigen und im Namen des Sultans deſſen Ausführung zu fordern, falls aber er uns die Mittel zur Reviſion des Proceſſes verſagte, unverzüglich nach Conſtantinopel zu reiſen. In Folge dieſes Beſchluſſes reichten wir eine Bittſchrift bei'm Vicekönig ein, und trugen darauf an, daß, da wir die Reiſe nach Damask auf günſtigere Zeiten verſchieben müſſen, um die unglückſelige Angelegenheit vollſtändig in's Licht zu ſetzen, vorläufig die ſeit 6 Monaten verhafteten Unglücklichen auf freien Fuß geſtellt werden möchten. Dieſe Bittſchrift legten wir zur Unterzeichnung den Conſuln vor: England, Oeſterreich, Rußland, Preußen, Toscana, Spanien, Niederlande, Vereinigte Staaten Nordamerika's, empfahlen ſie dem Paſcha. Bei den übrigen Conſuln verwendete man ſich thätig, und ich nahm mir vor, die Schrift vor der Einreichung dem Herrn Cochelet vorzuleſen, welcher darauf beſtand, nur einen Antrag auf Begnadigung unterſtützen zu wollen — als ganz aus freien Stücken der Paſcha uns ſeine Entſchließung, die Gefangenen zu entlaſſen und die Entflohenen zurückzurufen, eröffnete. Ich kann Ihnen nicht ſagen, mit welcher Freundlichkeit er uns dieſe erfreuliche Nachricht mittheilte, und wie vergnügt er ſelbſt darüber zu ſein ſchien. In einer Unterredung, welche ich des Abends mit ihm hatte, ſprach er zu mir: Ich kannte die Sache recht gut: gleich anfangs befahl ich die Folterungen einzuſtellen, und ſeit Ihrer Herkunft habe ich mich mit der Sache oft beſchäftigt.

Den Morgen vorher hatte Sir Moſes um den Feeman, der uns nach Damask zu reiſen erlaubte, gebeten. Mehemed ſagte zu uns: Man wird Ihnen einen ſolchen geben, wenn Sie es wünſchen; aber wie iſt es einerſeits möglich, unter dieſen politiſchen Unruhen, Ihnen Sicherheit Ihrer Perſon zu gewähren? andrerſeits iſt es rathſamer, in dem Augenblick, in welchem ich durch meine Befehle den Haß zu beſchwichtigen ſuche, daß Sie nicht durch Ihre Gegenwart zwiſchen Chriſten und Juden gegenſeitige Anklagen auffriſchen, die ich lieber tilgen möchte. — Aber wir wollen von dem Ferman nur dann erſt Gebrauch machen, wenn die Umſtände es geſtatten. — Gut denn! Sie ſollen ihn haben.

Wir haben jetzt wirklich einen Ferman vom Paſcha, der uns erlaubt, nach Damask zu gehen und uns unter den Schutz ſeiner Behörden ſtellt, ſo wie einen Ferman vom Sultan, welcher uns ermächtigt, alle möglichen Nachforſchungen anzuſtellen, die wir zur Ermittelung der Wahrheit für zweckmäßig erachten möchten. Die politiſchen Verhältniſſe und die Zukunft müſſen entſcheiden, wie wir von dieſen beiden Urkunden Gebrauch machen.

Ein Umſtand von außerordentlicher Wichtigkeit trat bei Ausfertigung des Befehls, den S. H. nach Damask ſenden wollte, um die Gefangenen auf freien Fuß zu ſtellen, ein. Als ich die Ueberſetzung deſſelben las, ſah ich, daß man darin von Begnadigung ſprach. Höchſt betroffen über dieſen Ausdruck, welcher den ganzen Akt der Gerechtigkeit, der uns am

Tage zuvor bewilligt worden war, in ein anderes Licht brachte, begab ich mich sogleich zum Pascha. Ich hatte mit S. H. eine sehr lebhafte Unterredung; ich setzte ihm mit möglichster Klarheit auseinander, daß wir unmöglich eine Begnadigung annehmen könnten, indem diese ein Geständniß der Strafbarkeit enthielte. Der Pascha verstand mich recht gut, und niemals hat der gebildetste und geistreichste Fürst in Europa mit größerem Wohlwollen und mit liebenswürdigern Worten ein Verlangen berücksichtigt, welches nach den Sitten und Gewohnheiten dieses Landes gewiß höchst seltsam erscheinen mußte. Er befahl, die Worte, welche mir in seinem Schreiben nicht geeignet schienen, zu streichen, und ein anderes Schreiben mit Auslassung derselben auszufertigen. Ich war wirklich überrascht von diesem liebreichen Entgegenkommen, und fand keine Ausdrücke für meinen Dank. Sie empfangen hierbei eine Abschrift dieses Befehles.*) Als ich ihm sagte, daß denselben Morgen die Juden in Alexandrien für ihn gebetet hatten, und daß bald dasselbe in allen jüdischen Gemeinden der Welt geschehen werde, antwortete er: Es ist mir lieb, daß die Juden zufrieden sind mit dem, was ich gethan.

Nun sind unsre unglücklichen Brüder aus dem traurigen Kerker erlöst! O! könnten wir auch den vier armen Schlachtopfern das Leben wieder geben!

Ich möchte jetzt, und hoffe es auch, vom Pascha einen Ferman erlangen, worin er förmlich die Anklage für eine Verläumdung erklärte. Erst dann halte ich meine Mission für vollendet. Im Interesse unsrer Brüder, deren Leben stets vom Schwerte bedroht war, hat sich der Pascha ausgesprochen: sie sind frei. Aber zur Ehre unsrer so friedlichen und so reinen Religion bedarf es einer starken Erklärung. Spricht sich der Pascha mit edler Offenheit über die schändliche Beschuldigung, daß wir Menschenblut vergießen, um solches in die Osterkuchen einzukneten, unumwunden aus, so ist meine zwiefache Aufgabe gethan. Später bleibt vorbehalten, darüber nachzudenken, was zu thun sei, um den Familien der Verstorbenen, und denen, welche die Qualen überlebt haben, einige Genugthuung zu verschaffen; das muß aber der Zeit und der Vorsehung anheimgestellt bleiben. Wenn meine Stimme in gelegener Zeit noch nützlich wirken kann, wird sie stets denen, die sie fordern, zu Dienste sein.

Seit letzten Dienstag befindet sich der Pascha unwohl, daher wir ihm unsere neue Bitte nicht vorbringen können. Aber seine Unpäßlichkeit ist nicht von Bedeutung ꝛc."

— Ein anderes Schreiben aus Alexandrien vom 17. September berichtet von dem freudigen Eindruck, welchen der Ferman des Pascha in Damask hervorgebracht hat. Die befreieten Gefangenen eilten zuerst in die Synagoge, wohin nicht bloß viele Glaubensgenossen, sondern auch sehr viele angesehene Moslemen sie begleiteten, welche gern öffentlich das Zeugniß gaben, daß sie diese in unsrer Zeit unerhörte Verfolgung verabscheueten, und an den Dankgebeten, welche endlich wieder statt des Jammergeschrei's zum Himmel stiegen, herzlichen Antheil nahmen. Christen waren nicht zugegen, was man vielleicht der Partheilichkeit zu Gute halten darf, da wohl selbst die Besserdenkenden es nicht wagten, ihre Gesinnung zu offenbaren. Worüber aber die Welt erstaunen muß, das ist, daß der französische Consul die Freilassung im höchsten Grade mißbilligte, und dagegen schriftlich protestirte. Wir mögen das Verhalten dieses Mannes den türkischen Behörden gegenüber nicht commentiren. Es mag ihm schwer fallen, seine Uebereilung und entsetzliche Unmenschlichkeit so allgemein erkannt zu sehen, und schon deshalb nöthig scheinen, seine ersten Ansichten aufrecht zu halten. Traurig aber ist es, daß ein Franzose so sehr die vaterländischen Grundsätze verläugnet, und noch dazu in Frankreich Anerkennung für seinen angeblichen Eifer sucht, wozu finstere Blätter als Organ dienen. —

Die Theilnahme, welche das Unternehmen dieser frommen und zugleich großherzigen Pilger überall gefunden hat, beginnt sich immer mehr zu offenbaren. Aus den verschiedensten Gegenden sind Unterstützungsgelder nach London an das Comite gesandt worden.

Ein Privatbrief aus Jamaica vom 2. Sept. c. meldet, daß zugleich mit dem Packet, welches den Brief befördert, von dort circa 1300 Lst. (über 15,000 fl.) nach England abgehen, als Beitrag zu den Zwecken Montefiore's und Cremieux. Nicht bloß die Israeliten jener Insel, sondern auch Christen haben unaufgefordert zu dieser Summe beigesteuert. —

Wir dürfen hiernach um so mehr uns der Hoffnung

*) Wir haben denselben schon mitgetheilt.

überlaſſen, daß der Vorſchlag des Hrn. Romanini aus Venedig, zur Verewigung der beiden Namen, welche nunmehr in der Geſchichte glänzen werden,

eine milde Stiftung

zu gründen Anklang finden werde. Der Centralpunkt zu einer deßfallſigen Subſcription dürfte am zweckmäßigſten Hamburg ſein, wo ein vollſtändiger Plan abſeiten des Comite entworfen werden könnte, deſſen Wirkung das befriedigendſte Reſultat haben würde. Wir ſind unſrerſeits gern bereit, die Sache durch Verbreitung und Annahme betreffender Meldungen, ſo wie überhaupt durch alle uns zu Gebote ſtehenden oder zu ſtellenden Mittel zu befördern.

Weitere Nachrichten

über die Israeliten in Algier.

Die unerfreulichen Berichte, von denen wir bereits einen Auszug gegeben haben, verbreiten ſich noch weiter über mannichfache Verhältniſſe mit derſelben Einſeitigkeit, die wir zu rügen ſchon Anlaß fanden. Wir liefern hier noch dasjenige, was ſie thatſächliches enthalten, ohne bei den offenbar befangenen Urtheilen zu verweilen.

Die Israeliten in Algier feiern die Feſttage mit einem gewiſſen häuslichen Luxus, welcher gegen die an den übrigen Tagen ſich zeigende Armuth ſehr abſticht, und faſt ihnen eben ſo zum Vorwurfe gereicht, wie den vielen chriſtlichen Familien, die an einem Feiertage mehr ausgeben, als der bisherige Ertrag ihrer Geſchäfte oder Arbeiten ihnen übrig läßt, und die Leihhäuſer in Nahrung ſetzen; (wir möchten jedoch ſehr bezweifeln, daß die Israeliten dort, Behufs der Feſtesfeier, „Silberwaaren und Gewänder verſetzen.“) Die Feſte vereinigen die Familien noch immer ächt patriarchaliſch, obwohl die Wochengeſchäfte alle Familienbande zerreißen und Brodneid keine Verwandtſchaft achtet; wie ſelbſt an öffentlichen Plätzen aus der gegenſeitigen Behandlung ſichtbar iſt. (Woher ſollen dieſe armen Leute eine beſſere Haltung haben?) Sie ſind aller Art der Vorurtheile und des Aberglaubens ergeben, ſie glauben an Zauberei und Schickſal und Einfluß der böſen Geiſter.

Alles dies ſchreibt ſich nun aus dem entſetzlichen Druck her, den ſie bis zur franzöſiſchen Occupation zu erdulden hatten. Einiges davon mag hier noch erwähnt werden.

Jeden Abend um 6 Uhr durften die Juden nicht mehr über die Straße gehen, es ſei denn mit einer ausdrücklichen von der höchſten Behörde auf den Grund einer ſehr wichtigen Angelegenheit ertheilten Genehmigung. Keiner durfte eine Laterne tragen; nur eine Wachskerze in der Hand, die der Wind leicht ausblies, war ihm geſtattet. Ihre Kleider mußten von düſterer Farbe ſein, der Burnus blau, die Mütze oder Chachia ſchwarz; ein Turban war verboten; eben ſo Schuhe, höchſtens Halbſchuhe, ſo kurz, daß die Ferſe ſtets ganz das Pflaſter berührte. Jedem Muſelmann mußten ſie rechts ausweichen, überhaupt alle mögliche Demuth beweiſen. Auf Uebertretung ſtand Baſtonnade oder Geldſtrafe; Beleidigung konnte der Muſelmann ſogleich mit dem Tode ſtrafen, was ihn höchſtens eine kleine Geldſtrafe koſtete, oder einen an die Familie zu erlegenden Blutſold. Ein Janitſchar hatte für ſolch einen Fall nur 1½ Pfund Rauchtabak an die Magazine zu liefern.

Als Abgabe zahlten ſie zuſammen 28,000 Budjus monatlich, wöchentlich 7000; alle Freitag Abend brachte der Judenkönig (der Vorſteher) dieſe in die Janina oder Casbah, wo ſie der Baſcha in Empfang nahm, der für die Auflage verantwortlich war, und ſie nach Gutdünken vertheilte. Alle andern Gemeinden zahlten natürlich nach Verhältniß.

Trotz dem allen, genießen ſie allgemeines Vertrauen, welches mit der Behandlung contraſtirt, und zu allen wichtigen Geſchäften werden ſie ihrer ausgezeichneten Intelligenz wegen gebraucht.

Der Ruf ihrer ungemeinen Geſchäftsumſicht hat ihnen ſeit 1830 auch das Vertrauen der Europäer erworben; ſie ſind überall thätig, und in allen Bureaux findet man jüdiſche Jünglinge und Burſchen, und man iſt durchweg mit ihnen ſehr zufrieden. Was überhaupt Fähigkeit betrifft, ſo machen ſie namentlich in Kenntniß der franzöſiſchen Sprache und der durch ſie eingeführten Schulkenntniſſe bewundernswürdige Fortſchritte. Ihre eignen Schulen ſind noch in ſehr ſchlechtem Zuſtande, die Lehrer ſelbſt unwiſſend, der Unterricht beſchränkt, unmethodiſch und höchſt dürftig; meiſt in den Synagogen. Eine von den Franzoſen eingerichtete Schule zählte bald 200 Zöglinge, während die für die Mauren ganz unbeſucht blieb. Aber ſie ging wieder ein,

weil man den gegenseitigen Unterricht einführte, der den Juden nicht zusagt. (Nur Demoiselle Hartoch, welche von der Regierung 1200 Fr. jährlich erhält, sucht, obwohl mühsam, durch ihre Anstalt nützlich zu wirken, und wird, wir hoffen es wenigstens, von Frankreich aus kräftig unterstützt werden.) Am meisten schreckt die Juden noch die verächtliche Behandlung von Seiten anderer Schüler zurück, die öffentlichen Schulen zu besuchen. — Ihre Sprache trägt das Gepräge der Isolirung, ein schlechtes Arabisch, schlecht accentuirt; wenige können es schreiben.

Die Bildung, welche die Jüngern sich angeeignet haben, nimmt mitunter eine Wendung, die eher bedauert als gepriesen werden kann. Mit dem französischen Kleide verbinden sich oft die leichtfertigen Sitten, und die Sucht, sich europäisch zu zeigen, giebt ihnen ein geckenhaftes Ansehen, das in Lächerlichkeit ausartet; die gewöhnliche, — auch in Europa nicht seltene — Folge eines Mangels an schulgemäßer classischer Erziehung, wodurch eine kleine Aenderung im Aeußern zu einer allerdings fratzenhaften Selbstgefälligkeit führt. Mit Recht schlagen die Berichterstatter vor, gute Schulen zu gründen und dieselben unter angemessene Aufsicht zu stellen. Es leidet keinen Zweifel, daß wohlgeordnete Schulen und eine geregelte Erziehung bald eine tüchtige wahrhaft nützliche Generation heranbilden werden. — Eine zweite, nicht minder richtig erkannte Bedingung ist die sorgfältige Wahl der Männer, welche in Gemeinden die obersten Stellen bekleiden und auf ihre religiöse und sittliche Leitung Einfluß üben. — Der dritte Vorschlag der Berichterstatter, die völlige Nationalisirung der Israeliten, wo möglich selbst durch Kleidung, jedenfalls aber durch Dienste in der Nationalgarde und im Heere, erscheint so natürlich, daß wir uns wundern, weßhalb man so lange damit gezögert hat.

Literarische und historische Analekten.

Von Dr. Carmoly.

23. Die Familie Jachia. *)

Von dieser merkwürdigen Familie finde ich folgende Personen chronologisch zu ordnen für wichtig, zumal sie öfters in der Geschichte, namentlich von Gedalja im Schalsch. hakk. mit unrichtigen Jahreszahlen angeführt werden.

*) Viele Notizen verdanken wir einer alten Sammlung von Gedichten; Manuscript.

1) Der Naßi Jachia b. Jachia, auch Don betitelt, soll am Hofe eines Königs von Portugal angesehen gewesen sein, blühete um 1200.

2) S. Sohn, Don Juda, um 1240.

3) Dessen Sohn, Don Joseph, wird in einer Handschrift (Sammlung von Gedichten) als ein großer Dichter gepriesen. Ged. rühmt seine Werke. Er baute die Synagoge zu Lissabon. Um 1270.

4) Salomo der Erste, — so in der Handschr. — ohne nähere Angabe. Ged. rühmt ihn ohne Grund, und giebt unrichtig die Jahrzahl 1190 an; er lebte um 1300.

5) Don Gedaljah der ältere, um 1330. Was Ged. von ihm erzählt, scheint eine Verwechselung mit der Geschichte eines gleichnamigen Arztes (Nischmath Chajim III. 21. S. 200.) Er hatte einen Bruder Joseph, Freund des Sal. b. Aderetl. Vergl. Sch. hakk.

6) Don David b. Jachia I., genannt der Oberrabbiner Spaniens, gestorben zu Toledo und begraben zwischen R. Ascher, und Menachem b. Serach; sehr anerkannt als rabbinischer Gelehrter, s. Karo Joreh deah Anf. — Er bl. 1360. — Ged. läßt ihn 1325 in Kastilien blühen, 1390 nach Lissabon flüchten und dort 75 Jahr alt sterben!

7) Don Salomo b. Jachia II. blühete 1395. S. Bruder ist Don Juda II., von welchem das Klagelied

יהודה וישראל מר לי מאד

ist, so wie noch andere in der erwähnten Sammlung. Unter andern eine dem Gabirol nachgebildete, welcher in 74 Strophen eine Verfolgung vom J. 1068 besingt, und alle Gemeinden darin nahmhaft macht, welche dabei gelitten haben. Die des Juda hat 39 Strophen; sein Name ist unterschrieben.

8) Don David II., auch Naßi genannt, st. in Lissabon 1465 sehr alt.

9) Don Salomo III., Bruder des Gedaljah, der in Constantinopel gestorben ist (Annalen 3. S. 26). Sein anderer Bruder Joseph ist der Stammvater des Historikers. Er floh 1496 aus Portugal und starb in Ferrara 1498.

10) Don David III. der Grammatiker. Außer den Werken, die Conforti anführt, citirt unser Manuscript auch noch קב ונקי; und ein anderes unserer Manuscripte erwähnt eines Comm. desselben zur Einleitung des Moreh, und liefert einen Brief des Verf. aus Korfu an Jesajah Messine, in welchem er seine Schicksale auf der Reise von Lissabon nach der Türkei erzählt.

Damals lebten die drei Söhne des Joseph III., nämlich a) Don David IV., ein fleißiger Schriftsteller, von welchem in jener Sammlung ein schönes Gedicht, 41 Strophen. b) Don Salomo III. c) Don Meir, Grammatiker und Dichter, starb in Ankona 1530.

11) Tam, Sohn des vorigen, Arzt bei Sultan Soliman. Vergl. Sch. hakk. Gleichzeitig blühete Don Joseph IV., Sohn des David IV., Verf. des Or Thora, welches er zu Imola 1538 beendigte, und andere Werke. Gestorb. 1539. 45 Jahr alt.

12) Don Joseph, Sohn des Vorigen, Arzt und Herausgeber des Schibah Enajim des erwähnten Gedaljah, der

zu Constantinopel staed. De Rossi, Dizz. stor. begeht den sonderbaren Fehler, dieß Buch einem Bruder des Herausgebers zuzuschreiben, obgleich im Werke selbst der Name genau angegeben ist, dieser Bruder auch kein Arzt war, und nicht in Constantinopel (?), sondern in Saloniki gelebt hat.

Zur Zeit dieses Joseph blühelen drei Verwandte, alle Gedaljah mit Namen.

1) Der Sohn des Tam, Rabbiner in der Lissab. Gemeinde zu Saloniki und einige Zrit in Constantinopel.

2) R. Moseh, Verf. vielee Liedee; der Letzte in dem gedachten Manuscripte.

3) Der Verf. des Schalsch. hakkabala.

Die übrigen Namen aus diesee Familie sind nicht sehr berühmt.

24. Einige Philosophen des XIV. Jahrhunderts.

Unter den Philosphen der Zeit zwischen 5100 — 5200 nimmt den eersten Rang ein:

1) Mose Narboni, genannt Maestro Vidal, mit welchem Namen Comtina und Andere ihn stets anführen; Joachim Altman nennt ihn הַמֵּבִין. Sein eigentlicher Name ist Moseh b. Jasua b. Mar David b. Ada Mari b. Mar David Narboni; alle andern sind irrig. Er starb in Soria 1362.

Schon als 13jähriger Knabe schried er einen Commentar zum Moreh, worin er unter seines Vaters Leitung studiele (s. I. 63.) Er besaß große Gelehrsamkeit und schried viel, aber sehr dunkel und schwer; was schon Abaebanel in seiner Antwort an Saul (8. 10) bemerkt; auch Aramah 57 klagt darüber; eben so del Medigo Noss. Ch. 90. 2 & Basilea Em. Chac. 19. p. 24. Vergl. Allmans schaar hachenchek, Livorno, 50. 1.

Er verfaßte einen Commentar zu Ebn Roschd's über ישבל היולי, Hdsche. Paris B. R. anc. fonds 326; beendigt 1341 in Perpignan. — Ferner zu dessen Epistel

באפשרות הרבקות

in demselben Jahre. — Comm. zu חי בן יקטן des Abubeke b. Tofail, das. Nr. 508, verf. 1349. — Comm. zu Algazali's כוונות das. Nr. 6 des Supplem. — Camm. zu Moreh, angef. zu Toledo 1355, beendigt in Soria 1362; in Catal. zu Bibl. Oppenh. irrig. — מאמר הבחירה, daselbst Orat. 40. verf. 1362 im Winter. — Ferner יחיד השם von Algazali übersetzt, Vat. — 8. פרקי מישה erwähnt im Comm. zu Moreh I. 55. — Nur letzteres Buch ist gedruckt, Berlin 1791 durch Isaak Euchel. De Rossi Diz. stor. II. 68 ist hier sehr fehlerhaft. — Man schreibt ihm noch andere Werke zu.

2) Isaak Albalg, gegen welchen Schem Tob im Emanoth ed. Ferrara 5 u. 62 scharf loszieht; Vf. einer Uebersetzung des Algasalischen Werkes (כוונות) zu welcher er 1387 Bemerkungen schrieb; Hschr. zu Paris (Vergl. שי 31. 9.)

3) David b. Bilia, ein trefflicher Kopf, bl. 1340 in Portugal, wo sein Vater Jom Tob berühmt war. Die arabische Litteratur kannte er aus Uebersetzungen und vertiefte sich in deren Ansichten so sehr, daß er in dem Werke מאור עינים den Pentateuch bildlich zu erklären suchte, wogegen Abreth bekanntlich eifert. In einem alten unpaginirten gedruckten Comm. zu Esther von Secharja b. Serak, einem der Vertriebenen von 1492, welcher in der Vorrede von den frühern Philosophen Spaniens viel spricht, und bei unserm Autor bemerkt: Gott möge ihm verzeihen, daß er sein Werk, die Augenleuchte geschrieben, welches richtiger: Augenblendung hieße. Vieles schrieb er zu AE. (s. Mekor chajim oft) vielleicht einen vollständigen Super-Commentar. Die Catal. s. Do Rossi und bibl. Opp. gedenken noch anderer Werke.

4) David di Rocca Martica blüh. in Italien. In einer Hdschr. אגרת תמורות von Eliahu b. Benjamin, wird er hart mitgenommen wegen seiner Ansichten in ובנית אדם, welches er als ketzerisch keiner Kritik würdigen mag, da der Vf. so dreist sei, die Schöpfungsgeschichte nicht für wahr zu halten; und er würde, wenn es in seiner Macht stände, das Buch verbrennen, und jeden, der es im Hause behielte, in Bann thun. In der Hdschr. dieses Werkes in Paris fand ich, daß der Vf. alle biblischen Geschichten: z. B. vom Paradiese, durchaus bildlich verstanden wissen will. Dasselbe ist verfaßt im J. 1370. — Mascr. in Vat. & bei Rossi. Vgl. Reggio Thora & Philosophia.

Nachrichten und Correspondenzen.

Berlin, 22. October. — Die Huldigungsfeier Sr. Maj. Friedrich Wilhelm IV. wurde in allen Gemeinden der Provinz in den Synagogen gefeiert. Der Enthusiasmus ist überall wahrzunehmen. — Sobald man erfuhr, daß unter der jetzigen Regierung die Ausschließung vom Dienste in der Garde nicht mehr statt findet, sind mehrere junge Männer, welche sich besonders durch Gestalt und Haltung auszeichnen, freiwillig in den Militärdienst getreten. Dieser Umstand darf als ein höchst erfreuliches Augurium betrachtet werden.

Eine ausführliche Beschreibung der hiesigen Feierlichkeiten, so wohl derer vor dem Hinscheiden Sr. Maj. des hochseligen Königs, als der Huldigungsfeier Sr. Maj des nunmehr regierenden Königs, gehört in die Annalen der Israeliten. (Um nicht abzubrechen geben wir das Ganze in der nächsten Nummer.)

Hildburghausen, 14. October 1840. — Der Unterzeichnete, der seit 14 Jahren den israelitischen Zöglingen des Großherzogl. Landes-Seminars dahier den für ihren künftigen Beruf als israelitische Lehrer ihnen nöthigen Religionsunterricht, und zwar seit der neuen Seminar-Organisation vom Jahre 1836 in einem Lehrsaal dieser Anstalt, unter Aufsicht und Leitung der Direction und nach der eingeführten Disciplin ertheilt, glaubt nichts Ueberflüssiges zu thun, wenn er am Fuße dieses den von ihm entworfenen und von dem Herzogl. Consistorium dahier genehmigten Lehrplan für diesen Unterricht den competenten israelit. Schulmännern zur Kenntnißnahme und Beurtheilung vorlegt, namentlich auch deßhalb, weil die gesammte Seminar-Ordnung von Zeit zu Zeit einer Revision unterliegt und etwaige Erinnerungen gegen denselben, wenn sie sich als gegründet erweisen sollten, dabei berücksichtigt werden könnten. Ich bemerke übrigens nur noch, daß fast sämmtliche, gegenwärtig in dem Herzogthum S. Meiningen-Hildburghausen angestellte israel. Lehrer in dem hiesigen, trefflich organisirten Seminar ihre Bildung erhalten haben.

S. Steinhard,
Gemeinde- und Seminarlehrer.

Lehrplan für den israelitischen Religionsunterricht am Seminar zu Hildburghausen.

Vorbemerkungen.

Es ist eine der schönsten Aufgaben unserer Zeit, die nachtheiligen Wirkungen, welche frühere Zustände und Verhältnisse, namentlich eine mehr als tausendjährige gedrückte Stellung, auf Geist und Sitte der israel. Glaubensgenossenschaft haben hervorbringen müssen, verschwinden zu machen, und die Letztere zu geistiger und religiös-sittlicher Erhebung

zu führen. Was zur Lösung dieser Aufgabe von Innen heraus, d. h. von Seiten der Israeliten selbst geschehen kann, muß hauptsächlich von der Schule ausgehen und ist namentlich durch Verbesserung des Religions-Unterrichtes nothwendig bedingt. Daraus folgt aber, daß die jungen Leute, die im Seminar zu künftigen Lehrern israelitischer Schulen gebildet werden sollen, nicht bloß in den allgemeinen pädagogischen Kenntnissen und Fertigkeiten unterwiesen und zu deren richtiger Anwendung angeleitet und geübt, sondern auch zur Ertheilung eines geläuterten, schrift- vernunft- und zeitgemäßen Unterrichtes in der israelitischen Religion befähigt und für ihren künftigen heiligen Beruf, das ihnen glaubensverwandte heranwachsende Geschlecht auf die Höhe geistiger Bildung, wahrer Frömmigkeit und reiner Sittlichkeit zu heben und so zu nützlichen Mitgliedern der bürgerlichen Gesellschaft zu erziehen, begeistert werden.

I. Lehrziel.

Die israelitischen Seminaristen sollen in dem dreijährigen Seminar-Cursus

1) die hebräische Sprache gründlich kennen lernen und befähigt werden, die heilige Schrift A. T. in der Ursprache zu lesen und zu verstehen,

2) mit der israelit. Glaubens- und Pflichtenlehre, einschließlich des Ceremonial- und Ritualgesetzes, insoweit es bei Letzterm ohne eigentliche Casuistik möglich ist, vertraut und

3) mit dem Wesentlichsten aus der Geschichte der Israeliten von den ältesten Zeiten bis auf unsere Tage bekannt gemacht werden.

II. Bedingungen zur Aufnahme in Ansehung der Vorkenntnisse.

1) Fertiges Lesen und Schreiben des Hebräischen und Jüdisch-Deutschen.

2) Bekanntschaft mit dem Wesentlichsten der Wortbildung, der Formenbildung der Wörterklassen, namentlich der in der hebräischen Sprache so wichtigen Zeitwörter, und der Orthographie des Hebräischen.

3) Ziemliche Fertigkeit im Uebersetzen des Pentateuchs und der geschichtlichen Bücher des A. T. Ueberhaupt ist bei Aufnahme mehr auf praktische, als auf theoretische Kenntniß des Hebräischen zu sehen, da die Grammatik im Laufe von drei Jahren vollständig mitgetheilt werden kann, aber ohne tüchtige praktische Vorbildung die Leute, denen im Seminar nicht viel Zeit für das Hebräische übrig bleibt, es nicht zu der dem israelitischen Lehrer nöthigen Fertigkeit in dieser Sprache bringen würden. — Bekanntschaft mit dem rabbinischen Styl kann nicht gefordert werden, doch wäre es gut, wenn die Leute einigermaßen solche Kenntniß mit in's Seminar brächten, weil dann bei dem Unterrichte in dem ceremoniellen Theil der Religionslehre der Schulchan aruch theilweise benutzt und sie befähigt werden könnten, später als Lehrer sich in zweifelhaften Fällen aus dieser Quelle selbst Raths zu erholen.

4) Kenntniß der biblischen Geschichte des A. T. und

5) eines Katechismus der mosaischen Religion.

III. Lehrgegenstände nebst Bemerkungen *) in Bezug auf Vertheilung des Lehrstoffes auf die Jahre des Seminar-Cursus, Methode und Lehrmittel.

1) Hebräische Grammatik. So lange der israel. Gottesdienst noch in der hebräischen Sprache verrichtet wird, kann der Unterricht in derselben nicht aus der Zahl der Lehrgegenstände der israelitischen Elementar- und Religionsschulen ausgeschieden werden und müssen die jüdischen Seminaristen eine gründliche Kenntniß derselben erlangen.

In den beiden ersten Jahren wird der Unterricht nach Johlson's hebräischer Sprachlehre für Schulen (Frankfurt 1838) **) ertheilt, und zwar im ersten Jahre bis zum regulären Verbo incl., im zweiten bis zu Ende. Im dritten Jahre wird die ganze hebräische Grammatik noch einmal nach Gesenius und theilweise nach Benfey gelehrt, welcher Letztere zugleich Gelegenheit zur Uebung im Uebersetzen gewährt.

Die heuristische Lehrform ist die vorherrschende, da die hebräische Grammatik sich sehr gut zu einer Behandlung nach dieser Lehrform eignet, indem die meisten Sprecherscheinungen, insbesondere rücksichtlich der Formenbildung, auf etymologische Regeln zurückgeführt werden können. Jede Regel wird den Schülern durch Vorführung zahlreicher Beispiele veranschaulicht, und, wo es angeht, sie angeleitet, selbst aus den Beispielen die Regel zu abstrahiren. (Schluß f.)

Rheinpreußen, Nov. — Hier zu Lande herrscht noch ein bemerkenswerther Stillstand, und eine fast unerträgliche Indolenz, während man von allen Seiten Nachrichten von eingetretenen Verbesserungen vernimmt. Sehr oft frage ich mich selbst, woher es wohl kommen mag, daß namentlich in Saarlouis und dem ganzen Kreise von den Fortschritten anderer Gegenden durchaus gar nicht zu einiger Thätigkeit angeregt wird. Am genannten Orte zählt die Gemeinde etwa 50 Familien, größtentheils nicht unbemittelt, aber obwohl es weder an Kräften noch an Subjekten mangelt, so vermißt man doch die anderswo längst in's Leben getretenen nützlichen Vereine, eine zweckmäßige Bildungsanstalt für die Jugend, und alles was die Verhältnisse und die Intelligenz bessern könnte. Die Schuld mag einzig und allein an der Zaghaftigkeit des Vorstandes liegen, welcher in seinem guten Willen nicht immer von Kraft und Beharrlichkeit unterstützt wird, vielmehr in allem zu viel Privatrücksichten obwalten läßt. In der jüngsten Zeit ist daher hier nichts weiter vorgefallen, als daß der wohlunterrichtete Candidat Herr Cahen aus Wawern öfters seinen sehr erbaulichen Predigten die Mängel, welche hier wahrgenommen werden, uns in ein helleres Licht gestellt hat, ohne daß an Abhülfe gedacht wird. Man hat hier eine prachtvolle Synagoge erbaut, deren Kosten mancher Familie sehr drückend waren, aber leider muß man sagen, daß dies schöne Gebäude durch keinerlei Dienst-Ordnung verherrlicht, vielmehr durch die stehende Unregelmäßigkeit verunstaltet wird. Die Gemeinde hier und in der Umgegend sind eine hirtenlose Heerde; die Rabbiner haben sich nie um uns bekümmert und die Jugend befindet sich in einem Zustande gänzlicher Verwahrlosung. Selbst die bevorstehende Wahl eines Rabbinen in Trier gewährt uns keine Aussicht auf innere Umwandelung; das Einzige, was hier heilsam sein dürfte, wäre eine gänzliche Trennung der Gemeinden dieses Kreises von dem Trier'schen Rabbinate. Dieser Gegenstand ist schon einmal zur Sprache gekommen, allein ungeachtet wir auf Unterstützung der Stadtbehörde wie der Genehmigung hoher Regierung zu solchem Schritte gewiß sein könnten, so fehlt doch alle Energie. Früher zählten wir in unsrer Mitte einige Männer von gediegener Thatkraft, welche sich nicht scheueten, ein offenes Wort zu reden, und sich für das Gute eifrig zu verwenden; sie haben uns aber verlassen, und wir müssen es beklagen, daß sie nicht Nachfolger finden. Wir sprechen dies öffentlich aus, um damit darzuthun, daß nicht Alle die Indolenz theilen; aber nicht jedem steht zu, wirksam einzugreifen. Möchte die öffentliche Stimme dazu dienen, auf das, was Noth thut, aufmerksam zu machen und die schlummernden Kräfte zu wecken.

Anm. d. Herausgebers. Aehnliche Bemerkungen sind uns aus jenen Gegenden bereits mehrere Male zugekommen; wir mögen indeß nicht gern in Allgemeinheiten uns verlieren. Specielle Uebersichten der statistischen Verhältnisse ganzer Kreise, mit Weglassung dessen, was nur lokales Interesse hat, werden wir gern aufnehmen.

---

*) Hier nur auszüglich mitgetheilt.

**) Dieses Buch verdient, obwohl rücksichtlich der systematischen Ordnung Manches daran ausgesetzt ist, doch wegen seiner Reichhaltigkeit an Beispielen zu jeder Regel und weil die Darstellung bei aller Gründlichkeit nicht zu gelehrt ist, den Vorzug vor andern hebräischen Grammatiken.

Literatur.

Predigt, gehalten am letzten Sabbath des Jahres 5600 in der Hauptsynagoge zu Mannheim. Von L. J. Lindmann, Rabb.-Candidaten und Prediger. Mannheim bei Bensheimer. 1840. 16 S. in 8.

Als eine Probe des Fortschreitens in Mannheim rechtfertigt sich die Herausgabe dieser Predigt. Sie ist vortrefflich stylisirt, wohlgeordnet, populär und jedenfalls geeignet, das Predigen anzuempfehlen und von ihrem Verfasser einen günstigen Einfluß auf die Gemeinde zu versprechen.

חוק הבית Gebete und Gesänge zum Gebrauche bei der öffentlichen Andacht der Israeliten, oder: Bausteine zur Aufbauung eines veredelten Synagogengottesdienstes. Erstr Lieferung. Neujahr und Versöhnungstag. Herausg. v. Leopold Stein, Rabbiner. Erlangen bei Enke. 1840. VIII. 134 S. in 8.

„Es ist gewiß, sagt der durch mehrere literarische und besonders poetische Versuche bereits rühmlichst bekannte Vf., daß früher oder später in deutschen Gemeinden die Synagoge dem deutschen Gebete ihre Hallen wird öffnen müssen, wenn der göttliche Dienst (?) daselbst für die Dauer eindringlich, anziehend und beseligend werden soll. Ist nun auch bei allen alten Originalausgaben (soll wohl heißen: Ausgaben der alten Gebete im Original oder in der Ursprache) der hebräischen Sprache ihr wohlverdienter Platz zu vindiziren, um dadurch nicht nur ihr heilsames Verständniß unter uns zu einer gebotenen Nothwendigkeit zu machen, sondern ganz vorzüglich das öffentliche Gebet seines altehrwürdigen Gewandes nicht zu entkleiden, so sollte doch bei allem, was eine spätere Periode lediglich zur Ausfüllung der Gebetzeit hinzugethan, eine Sichtung in der Art statt finden, daß das Ungeeignete völlig ausgeschieden, das Geeignete aber in deutscher Uebersetzung dem Sinne und dem Herzen der Andächtigen näher gebracht werden. (sic.)"

Nach diesen etwas zu sehr an einander gedrängten Sätzen, welche es im Dunkel lassen, ob sie nur die Ausgaben des Originals als Mittel zur Erhaltung der hebräischen Sprache vorführen, oder ob man sich auch derselben bei'm Beten bedienen solle (was der Vf. doch zu billigen scheint), zeigt er, daß von den spät nachgetragenen Stücken nur die Responsorien beizubehalten, die übrigen aber deutsch vorzutragen seien, und daß für einzelne Dienst-Abschnitte neue Gesänge nothwendig wären. So wie die bisherigen Gebetbuches allmählich entstanden seien, so möge es ferner geschehen, daß sich aus der Zeit und aus dem Bedürfnisse die Sammlungen bilden, welche die Folgezeit anwenden werde. Das vorliegende Heft sei der Anfang zu einem solchen Cyklus, an welchen sich zunächst Gebete und Gesänge für die 3 Feste anschließen sollen.

Was uns der Vf. hier darbietet, muß mit Anerkennung aufgenommen werden. Vornehmlich tritt das Talent desselben, die liedliche Poesie unserer Sänger, oft weder orientalisch noch occidentalisch, sondern nur durch Wortspiel der Schriftsprache und Rückblicke auf die Bibel bestimmt, recht schön in wohlklingenden deutschen Versen zu bearbeiten, auch hier stark hervor.

Schon das einleitende Gedicht, nach spanisch-hebräischem Vorbilde, macht einen angenehmen Eindruck, die Verse fließen leicht und der Refrain schließt sich gut an. Der zweite Vers, in der vierten und in der letzten Strophe scheinen hart und bedurfen noch der Feile. Ein Gebet vor der Predigt in Reimversen (S. 3 und 4) möchte nicht den erwarteten Eindruck machen; es glossirt den Ps. 121 etwas zu ausführlich; die Idee selbst ist ansprechend. — Das prosaische nach der Predigt (S. 6) will uns nicht zusagen, die Gedankenfolge könnte besser geordnet sein; Redefiguren, poetische Formen und flache Prosa sind ohne gehörige Wirkung gemengt, die Figuren selbst sind bald biblisch, bald fremdartig. Z. B.

„Du gabst uns Brod zu essen und ein Kleid zum Anziehen. Im Winter hast du uns genährt und im Sommer hast du uns gesegnet. (Dieser Parallelismus muß erst erläutert werden). Du hast unser Haupt mit dem Oele deines Segens übergossen (!) unser Becher war stets voll von deinem Liebesflusse. Zuweilen hast du uns auch wohl (sehr prosaisch!) deine Hand strafend fühlen lassen (!). Manchmal (!) hast du den Boten des Verderbens (ist unserer Ansicht nach kein guter Ausdruck) in unser Haus geschickt und er nahm die theuersten Pfänder unserer Liebe für unser Schuld dahin." Wirklich für unser Schuld? Glaubt das ein Betender unsrer Gemeinde? Darf er das glauben? soll er es glauben?

Das Schlußgedicht ist gut.

Unter den Morgengesängen z. S. 8 an ist das erste für den Vorbeter so übertragen, daß die strophischen Schlußreime harmoniren; die einzelnen Verse sind jedoch zu stark vom Reime abhängig gemacht. Z. B.

O richte nicht zu streng! Mach dein Erbarmen kund:
Schließ du, o Herr, mir auf den Mund!

wo das auf uns auch nicht recht klingen will. —

Ja sorgsam (?) bin ich wohl, so vor dir dazustehn,
So leer, ach, an Verdienst, worauf du könntest sehn;

und ähnliche Verse dürften wohl bei sorgsamer Revision noch Anordnungen erleiden. Eben so im folgenden Gebete gleicher Art:

Dann walle über uns Heil und Barmherzigkeit.

wo Heil kurz, und dagegen lang ist.

Befiehl dein Heil, o Herr, der Nation der treuen,

wo Nation, an sich nicht schön, noch ordnerein dreisilbig wird.

Auch die übrigen lassen noch Verbesserungen zu.

Etwas gehaltener ist der Wechselgesang S. 11, in welchem freilich kein Metrum herrscht, und der Rhythmus nur im Reime zu finden.

Gelungener erscheint die Bußbetrachtung, S. 12 ff., worin geschichtliche Anspielungen, welche in den Noten erläutert sind. (Schluß folgt.)

Wichtige literarische Notiz.

Der Herausgeber der Annalen empfängt so eben mehrere der bedeutendsten Werke der Karaiten, so in den Jahren 1834 und 1835 in Ewpatoria in der Krimm gedruckt worden sind, und hofft nunmehr in Stand gesetzt zu sein, eine größere Arbeit über die Geschichte, die Lehre und das Religionswesen dieser Secte gründlicher durchführen zu können, als mit den bisher beschränktern Hülfsmitteln.

Unter den angekommenen Werken befindet sich das schon früher in diesen Annalen erwähnte Buch ספר יקרות in 4to (die übrigen sind alle in Folio), welches eine Sammlung von Merkwürdigkeiten enthält. Ob es der Mühe werth war, 3 hebräische Briefe des Dr. Jost an Herrn S. Bodowitsch und an den Chacham in Ewpatoria, vom Jahr 1830, nicht bloß abzudrucken, sondern auch mit einer tatarischen (?) Uebersetzung (in hebr. Lettren) zu begleiten, mag dahin gestellt bleiben. Aber wichtiger ist, daß der ganze Brief des Jasef Salomon del Medigo, welchen Herr Dr. Geiger im Spätjahre 1839 zum ersten Male in Druck zu geben vermeinte, sich bereits in dieser Sammlung befindet. Bei Vergleichung der Ausgaben fanden wir bedeutende Varianten, theils zum Vortheil der einen, theils der andern Ausgabe. So z. B. hat die Krimmsche gleich Anfangs נוהג st. des Geiger'schen Textes נוהג, welches offenbar unrichtig ist, daher auch die Uebersetzung: „mich aufhaltend," nicht dem Sinn völlig entspricht. — Wir werden diese Varianten im Zion nachweisen und erörtern.

Druck und Verlag von Johann David Sauerländer in Frankfurt am Main.

27. November. Nro 48. 1840.

Israelitiſche Annalen.

Ein Centralblatt
für
Geſchichte, Literatur und Cultur der Israeliten
aller Zeiten und Länder.

Herausgegeben von Dr. J. M. Joſt.

Von dieſen Annalen erſcheint jeden Freitag ein ganzer, bisweilen 1½ Bogen; Preis des Jahrganges 3 Rthlr. fl. 5; man ſubſcribirt bei allen löbl. Poſtämtern und in allen Buchhandlungen des In- und Auslandes.

Ungariſche Zuſtände, von B. M—ſch. — Nachrichten und Correſpondenzen: Amſterdam; Berlin, aus Kurheſſen, aus Mittelfranken in Baiern; Frankfurt am Main, Holſtein, Wilna; Aegypten. — Literatur. — Beantwortungen. — Anzeige.

Ungariſche Zuſtände.

Von B. M—ſch in Niederungarn.

Die Zahl der jüdiſchen Bevölkerung Ungarn's wird auf 500,000 (?) angeſchlagen. Hinſichtlich ihrer Cultur und Sitten können wir füglich die geographiſche Eintheilung in Ober- und Niederungarn beibehalten. Im Erſtern haben ſich meiſtens polniſche Auswanderer angeſiedelt. Sie haben noch größtentheils ihren Dialekt, ihre Tracht und Handlungsweiſe beibehalten. Auch iſt der leidige Chaſidäismus unter ihnen vorherrſchend. Als ein großer Wunderthäter wird von ihnen der Rabbiner zu Ujhely gehalten. Wer nicht Augenzeuge iſt, kann ſich gar keinen Begriff machen von der gränzenloſen Verehrung und dem ſchweren Gelde, die ihm von ſeinen Ergebenen gezollt werden. Seine Worte ſind Befehle Gottes. Alles, was er berührt, der Staub unter ſeinen Füßen, wird mit Sehnſucht geküßt. Ueber die Reſte ſeiner Mahle, (Broſamen von ſeinem Tiſche) Schirajim von den Chaſidim genannt, entſtehen unter dieſen blutige Schlägereien. Die Thüre ſeines Gemachs ſteht bis ſpät in die Nacht nicht ſtill. Greiſe und Jünglinge, Frauen und Mädchen kommen von weither mit ſchwerem Gemüthe und ſchweren Taſchen, den Segen des Heiligen zu empfangen, und kehren mit leichterem Gemüthe und noch leichtern Taſchen zurück. Stumme und Taube, Blinde und Lahme und andere mit unverbeſſerlichen Naturfehlern Behaftete kommen mit großer Zuverſicht zu ihm, denen er dann eine Kemeah (Amulet) ertheilt. Einen Theil der durch ſolche Kemeoth- und Segenertheilung zuſtrömenden Gelder vertheilt er unter ſeine Ergebenſten, die er mit ihrer ganzen Familie ernährt. Aus Dankbarkeit und Selbſttäuſchung verbreiten dieſe dann die ſonderbarſten und abgeſchmackteſten Wundergeſchichten von ihrem Meiſter unter den dem Wunder- und Aberglauben leicht zugänglichen Haufen. Da ein Chaſid den Umgang der Nicht-Chaſidim ſcheuet und dieſe aus wohlbegründeter Furcht vor ſeinem gereizten fanatiſchen Eifer ſeine Thorheit mit keiner Sylbe, mit keinem Zeichen zu rügen wagen, ſo läßt ſich gar nicht abſehen, wann dieſes Unweſen ein Ende nehmen werde. Es wäre daher ſehr zu wünſchen, daß von Seiten der Obrigkeit auf eine die Gewiſſensfreiheit nicht verletzende Weiſe dieſem Uebel entgegengearbeitet würde. In Ujhely ſelbſt jedoch ſind wenig Chaſidim. Es iſt auch vor einigen Jahren daſelbſt eine öffentliche jüdiſche Elementarſchule errichtet worden, die von den Kindern der meiſten Gemeindeglieder beſucht wird. Von ſolchen wird oft auch Seine weithin in Polen und Rußland gefürchtete chaſidiſche Heiligkeit in Ujhely beſpöttelt und — bedauert. — Die Chaſidim ſowohl als die Nicht-Chaſidim leben übrigens mit der

christlichen Bevölkerung in friedlicher Eintracht und gegenseitiger Achtung; denn die innere Stimme der Natur, die einen Menschen zum andern hinzieht, ist in den Herzen der magyarischen Junge noch nicht durch die hochtrabende Gelehrsamkeit mancher deutschen Professoren und Doktoren übertäubt worden. — Niederungarn hat seine Bevölkeeung meistens aus Mähren und Böhmen erhalten; daher ist sie für die Cultur empfänglicher. Man bemerkt überall ein Streben nach dem Bessern. Die Hindernisse, welche die Lichtscheuen diesem Streben entgegensetzen, erhöhen nur noch mehr den Muth; sie reinigen dieses Streben von allen Nebeninteressen, machen es zu einem rein sittlichen, zu einem Streben nach Licht und Wahrheit. Fast alle bemittelten Aeltern lassen ihren Kindern in den gemeinnützigen Kenntnissen Unterricht ertheilen. Nur die unbemittelten Kinder bleiben zurück. Es bestehen zwar in allen Gemeinden, wo noch keine Schulen sind, Thalmudthora-Anstalten; allein diese machen das Bedürfniß der Schulen noch fühlbarer. Schon der Name dieser Anstalten schließt die weibliche Jugend vom Genusse derselben aus. Sie erstrecken sich also nur auf arme Knaben. Sobald diese das dritte Jahr zurückgelegt haben, müssen sie in eine solche Schule gehen, oder, wenn sie noch nicht gehen können, getragen werden. Hier bleiben sie den ganzen Vor- und Nachmittag, um das Hebräisch-Lesen unter Drohungen und Schlägen zu erlernen. Kaum haben sie im Lesen der hebräischen Gebete einige Fertigkeit erlangt, so werden sie bei einem Thalmudlehrer untergebracht. Dieser ertheilt dann gewöhnlich, nach vorhergegangenem kurzen Unterrichte im Pentateuch und Raschi, den armen Knäblein, die zwischen Mein und Dein noch nicht unterscheiden können, Unterricht in der thalmudischen Jurisprudenz. Im zwölften oder spätestens im dreizehnten Jahre gehen die Zöglinge auf eine Jeschiba, um die rabbinischen Vorlesungen anzuhören. Diese bestehen in den subtilsten und spitzfindigsten, sehr oft auch widersinnigsten, eine eiserne Geduld ermüdenden, auf's Leben nicht einfließenden Untersuchungen und Forschungen, in der hebräischen Sprache Chilukim genannt. Wäheend der Rabbi diese vorträgt, entsteht oft unter den Zuhörern ein heftiger Pilpul (Disput), der gewöhnlich mit bitterem Wortwechsel und nicht selten mit Schlägereien endet. Viele der Zuhörer können diese Chilukim nicht sogleich auffassen, sie halten sich daher Chasarim, Wiederholer, von welchen sie sich diese Chilulim so lange wiederholen lassen, bis sie dieselben nachsagen können, um bei den wöchentlichen Prüfungen, die der Rabbi mit ihnen vornimmt, bestehen zu können. *) Die Bachurim verlegen sich nicht auf das viele thalmudische Wissen, sondern nur auf das Chilukmachen, und es giebt nicht selten Jünger, die 10 Jahre auf Jeschiboth gelebt haben, und kein Folium von den 12 Folianten Thalmud im Gedächtnisse haben, wohl aber einen 12 Folianten starken Chiluk produziren werden. Da aber dieses Produziren äußerst viel Zeit kostet, und dabei auch einiges Talent und sehr große Geistesanstrengungen erfordert; so machen nur wenige glückliche Foetschritte darin. Die Uebrigen, nachdem sie vergeblich viele Jahre sich abgemühet haben, einen Chiluk zu produziren, verzweifeln endlich an ihren Kräften und wenden sich vom Thalmudstudium, als einem für sie zu erhabenen Gegenstande, ab. Nun stehen sie da, und wissen nicht, was anzufangen. Für schwere Arbeiten durch ihr bisheriges Sitzen und Brüten über den Thalmuden untauglich gemacht, bleibt ihnen nichts übrig als — Jugendlehrer zu werden, um das an ihnen begangene Unrecht an den unschuldigen, ihrer Leitung anvertrauten Jünglingen zu rächen. Verlassen wir sie in ihrem Erziehungsgeschäfte, und kehren zu jenen Chilukmachern zurück! Diese, nachdem sie lange zweck- und planlos in die Welt hinein gelebt haben, beschließen endlich auf Ermahnung ihrer Verwandten und Freunde sich zu Rabbinern zu qualifiziren. Sie legen daher das Chilukmachen ein wenig bei Seite, und suchen sich thalmudisches Wissen anzueignen. Auch lesen sie, um die lauten Forderungen, welche die Zeit an den Rabbiner stellt, wenn auch nicht zu befriedigen, doch einigermaßen zu beschwichtigen, einige Hundert Romane durch, und erwerben sich so einige Kenntniß der deutschen Sprache. Ihre Vorträge sind den alten Deraschoth sehr ähnlich, nur daß in jenen die Verdrehung der einfachen Bibelworte, die spitzfindige, keine Moral enthaltende, oft auch dieser zuwiderlaufende Erklärung der Agadoth und Mi-

*) Daher im Rabbanan-Kadisch die Worte: Ueber die Rabbinen und über ihre Schüler und über die Schüler ihrer Schüler komme Friede ꝛc.

draſchim in deutſcher Sprache geſchieht. Sie glauben dadurch beide Partheien zu befriedigen, die der Stagnation durch den Inhalt, und die des beſonnenen Fortſchreitens durch die Form; vergeſſen aber, daß jene Parthei mehr an die Form, dieſe mehr an den Inhalt ſich hält. Während ihres langen Aufenthaltes auf den Jeſchiboth an das Bettelbrod gewieſen, gewöhnten ſie ſich ſchon frühe, zu erſchmeicheln und zu erheucheln, und ermangeln daher der Feſtigkeit des Charakters, die vor Nichts weichet, wo es das Recht und die Wahrheit gilt. durch ihre eingebildete Bildung gehören ſie weder der alten *) Schule, der, da ſie im Dunkeln wandelt, das verfaulte Gerüſte leuchtet, noch der neuern an, die, die Fackel der Vernunft in der Hand, das Verfaulte vom Geſunden ſondert, damit nicht auch dieſes angeſteckt werde. Sie haben eigentlich gar kein Syſtem, richten ſich nur nach den jedesmaligen Umſtänden, und gleichen daher einer elaſtiſchen Materie, die man nach allen Seiten hinziehen kann, ſobald man aber nachläßt, ihre vorige Stellung wieder einnimmt. Doch! ich bin vielleicht ſchon zu weitläufig geworden, ich wollte nur die Früchte der Thalmudthora-Anſtalten getreulich darſtellen. Aus Geſagtem wird man leicht erſehen, wie ſehr es uns an Bildung und Tugend verbreitenden Anſtalten noth thue. Daher, Ihr Reichen Ungarn's! erbarmt Euch Eurer armen Brüder! Entreißt ihre Kinder dem Elend und der Schmach, in die ſie durch Finſterlinge ſchuldlos geſtürzt werden! Laſſet Ihr Euch doch glänzende Grabmähler errichten, Ihr wählt dazu den feinſten Marmor, laſſet ihn reichlich mit Goldſchrift verzieren, und dies alles, um einem ſpätern Geſchlechte anzuzeigen, daß hier Eure todten Gebeine ruhen. Warum laſſet Ihr aber keine Denkmähler Eures Lebens zurück? Warum wollt Ihr ſo ganz vergeſſen dahin fahren, als hättet Ihr nie gelebt? Hier habt Ihr ein weites Feld, ſtreeut Saaten aus, und unſterbliche und ewige Früchte werden ihnen entkeimen! Euer Name wird verewigt und mit hoher Dankbarkeit genannt werden! — Verzeihet die dreiſten Worte eines Unbedeutenden! Sie entfloſſen einem durch Anſchauung des Elends blutenden Herzen. Ich glaube, reine Wahrheit geſprochen zu haben, und die Wahrheit braucht von keiner Autorität unterſtützt zu werden. Auch will ich ja kein Lehrer an Euren Schulen werden, will vielmehr ſelbſt nach Kräften dazu beitragen! —

*) Man gebe dieſer Schule kein zu hohes Alter!

Nachrichten und Correſpondenzen.

Amſterdam, Nov. 1840. — Es freut mich, Ihnen berichten zu können, daß bei der Einweihung der neugebauten Synagoge in Weeſp (3 Stunden von hier) eine Predigt in holländiſcher Sprache gehalten iſt durch H. B. Berenſtein, Dajan hieſiger Gemeinde und Sohn des verſtorbenen Ober-Rabbiners, wie auch eine Einweihungsrede in derſelben Sprache durch Herrn G. Polak, welcher auch die bei dieſer Gelegenheit geſungene hebräiſche Cantate verfaßt hat; die Muſik dazu war von Hrn. A. Beetyn componirt. Ueberhaupt hat dieſe Feierlichkeit, ſo wie der ganze Bau viel Unterſtützung und herzliche Theilnahme bei den Staats-, Provinzial- und Stadtbehörden, wie auch bei der Geiſtlichkeit der verſchedenen geiſtlichen Confeſſionen gefunden. Die näheren Umſtande übergehe ich mit Stillſchweigen, da dieſelben, obſchon für die Anweſenden wichtig und erfreulich, doch von weniger allgemeinem Intereſſe ſein dürften, und wünſche aus dem Obigen nur die Folgerung zu ziehen, daß es bei der hieſigen Gemeinde nicht an Perſonen fehlt, welche die Fähigkeit und den Willen haben, in der Landesſprache zu predigen, wenn ihnen nur die Gelegenheit dazu angeboten würde.

Berlin. — (Bericht über die Feierlichkeiten.) Anfangs Juni, als die Krankheit unſers hochſeligen Königs einen bedenklichen Charakter annahm, waren die Israeliten von dem allgemeinen Schmerze ergriffen. Am 5ten begaben ſich die Gemeinde-Vorſteher, die beiden Rabbinatsaſſeſſoren und der Vorbeter, Herr Aſcher Lion, in die Synagoge und beteten daſelbſt vor geöffneter heiliger Lade die üblichen Geneſungspſalmen. Tags darauf, am Sabbath, wurde bei'm Frühgottesdienſte, während des Vorleſens der Thora, für die Geneſung des Königs ein beſonderer Segenſpruch eingelegt, und der Vorbeter ſchaltete in das gewöhnliche Gebet für den König noch ein beſonderes von ihm ſelbſt verfaßtes *) Gebet ein. Eben ſo am 7ten als am erſten Wochenfeſttage. Am folgenden Tage trug derſelbe, da Sr. Maj. am 7ten verſchieden waren, ſtatt des Königsgebetes eine tiefergreifende Seelenmeſſe vor.

(Wir können uns nicht enthalten, dieſe hier zu übertragen.)

Vorb. Gott voll Barmherzigkeit, der du in den Hohen throneſt, laß Ihn finden ſeinen verdienten Ruheplatz unter den Heiligen und Reinen, welche glänzen mit dem Glanz des Himmels, wie es heißt.

Chor. Die Verſtändigen werden glänzen mit des Himmels Glanze.

*) Die Originale liegen vor uns, ſie ſind vortrefflich ſtoliſirt. Wie man ſieht, wendete man hier die ſtärkſten Ausdrücke an, welche die Frommigkeit und Seligkeit der Heiligen bezeichnen, ein Beweis, daß die Orthodoxie dem Fanatismus alter Zeiten entſagt hat. Seltſam genug iſt dieſelbe Synagoge ſo lächerlich-fanatiſch, um an einem Talar und Baret, wie ſolche in den meiſten ſüd-deutſchen Synagogen üblich ſind, Anſtoß zu nehmen. So iſt Vernunft mit Unvernunft gepaart!

D. H.

Digitized by Google

Vorb. Dort, wo ruhen alle heiligen und reinen Seelen, dort, wo alle Edeln und Frommen, dort, wo jeder, der Tugend und Wohlthat geübt hat, und seinem Namen auf Erden ein Denkmal gelassen, wie es heißt:

Chor. Ein guter Name ist besser als gutes Oel (und der Tag des Todes besser als der der Geburt.)

Vorb. Unter ihnen und in ihrer Gemeinschaft steige empor zur Gnade vor dem, der in dem All thronet, Herr des Alls, Schöpfer des Alls, — das Andenken der Seele unsers Herrn und Königs, des frommen Königs von Preußen, Friedrich Wilhelm III., welcher heimgegangen ist, welcher Tugend und Wohlthat geübt hat gegen alle, die unter seiner hohen Obhut standen, und so auch der Gemeinde Israels! Gott gedenke ihm dies Alles zum Guten, verleihe ihm wohlverdiente Seligkeit und seiner Seele werde ewiges Leben zu Theil! Friede begleite ihn und seinem Ruheplatze sei Friede! wie es heißt;

Chor. In Frieden gehen sie heim, und ruhen auf ihrem Lager. Amen.

Am 13ten fand bei'm Nachmittagsgottesdienst eine angemessene Trauerfeier statt. Der Vorbeter sang mit 8 Choristen den Ps. 145 und nach Wiederholung obigen Gebetes wurden Ps. 15. 16 gesungen. Der Rabbinatsassessor trug eine Rede vor, in deren ersten und zweiten Schlußpunkten angemessene Verse und zuletzt Ps. 29 gesungen ward. Dann kam das Königsgebet und das große Halleluja. Einen wohlthuenden Eindruck machte der Gesang, aber einen desto niederschlagendern der eben so inhalts- als farmlose Jargon-Vortrag der erwähnten Rede in der obenein vom Feste her grün (!) decarirten Synagoge! Solche entsetzliche Geschmacklosigkeit ist die natürliche Folge der Lethargie, in welcher die hiesige rabbinische Gemeinde schon so lange Zeit dahin schleicht. Der Vorstand, aus wohlgebildeten Männern bestehend, schämte sich mit Recht dieses elenden Vortrages, welcher, wie natürlich, von der Schuljugend seine Kritik erfuhr, so wie des ganzen bizarren Contrastes.

Bei der Huldigungsfeier war man hiernach in nicht geringer Verlegenheit. Sie mußten einen Entschluß fassen, und übertrugen dann die Festrede dem Herrn Dr. Zunz, während der Rabbinatsassessor den Auftrag erhielt, ein hebräisches Gebet auf das Wohl Ihrer Maj. des Königspaares zu sprechen. Zu dieser Feier wurde eine schöne geistliche Musik, von dem hiesigen jüdischen Musiker, Herrn Heinemann componirt, und mit 40 Chorsängern auf's Beste eingeübt, aufgeführt. — Die Feier fand am 18. Oct. Nachmittags 3 Uhr statt. Eine erstaunliche Menge strömte herbei, Jung und Alt, Gläubige und Ungläubige; dem Andrange widerstanden vergeblich die Gensdarmen, Polizeicommissarien und die Vorsteher, es kam zu Thätlichkeiten, und man mußte die Masse gewähren lassen. Die Ordnung der Feier ist aus dem gedruckten Programme ersichtlich. *) — Sowohl der musikalische Theil, als insbesondere die saldungsreiche Rede, über die Wichtigkeit und Bedeutung der Feier machten einen tiefen und unaertilgbaren Eindruck. Welche Wünsche aber dadurch angeregt wurden, bedarf kaum einer Bemerkung. Man hatte nach langer Zeit wieder einmal eine wahrhaft belehrende und erbauliche Predigt gehört, und fühlte um so tiefer die bestehende Lücke in der Leitung der kirchlichen Dinge. Desto trauriger ist es, daß der sonst so regsame Vorstand noch immer den Wunsch, drei studirte Männer als Rabbinatsassessoren anzustellen, nicht verwirklicht. Der Mißstände giebt es gar viele, die einer Abhülfe bedürfen!

Alle jüdischen Vereine feierten ebenfalls die Huldigung, wie dies durch die Zeitungen genugsam bekannt wurden. Wir bemerken nur noch schließlich, daß am 20. Oct. auch zehn jüdische Bürger zur Königl. Tafel geladen waren, und natürlich dieser hohen Einladung folgten.

Aus diesem und ähnlichen anderweitigen Berichten, welche zu erkennen geben, daß das Ausschließungssystem sich nicht mehr halten werde, darf man wohl die Hoffnung schöpfen, daß der Genuß derjenigen Rechte, die theils aus dem Edikte von 1812, theils aus prrsönlichen Leistungen hervorgehen, wie z. B. das regelmäßige Avancement im Heere und Versorgung der Invaliden, fernerhin nicht mehr vom Religionsbekenntnisse abhängig sein werde.

Aus Kurhessen. — Nur wenige Synagogengemeinden nehmen in diesem Lande an den Fortschritten unserer Zeit Antheil. Die Ausübung des Gottesdienstes bietet noch überall ein trauriges Bild, und läßt noch eher weitere Rückschritte erwarten, als die so sehr wünschenswerthen Veränderungen zum Bessern. Nur hie und da zeigen sich Lichtpunkte und diese sind der Anerkennung werth. In gegenwärtige Zeitschrift, welche sich's zur Aufgabe macht, Wahrheit und Licht in dem verwaisten Hause Israels zu verbreiten und diese theilweise dadurch löst, daß sie den auf dem Gebiete unsrer kirchlichen Verhältnisse sich zeigenden Mangeln mit unpartheiischer Rüge entgegentritt, dagegen gute Bestrebungen der öffentlichen Aufmerksamkeit würdiget, glaube ich, daß es am rechten Orte sei, die Leistungen unsers Gemeindelehrers und Vorsangers, Herrn Joseph Stern aus Rhina, welcher seit drei Jahren hier thätig wirkt, zur Anerkennung und Nachahmung aufzustellen. Bei seinem Amtsantritt fand er nur Kaltsinn gegen alle Kultusverbesserungen. Er hat die Schwierigkeiten und Hindernisse überwunden, eine lebhaftere Theilnahme anzuregen gewußt, und es ist ihm gelungen, unter Anleitung des um's Schulwesen in Oberhessen sehr verdienten Rabbiners Gosen, dem Gottesdienste eine besonders würdige und weihevolle Gestaltung zu geben. Ohne ihn wesentlich zu ändern, hat er ihn durch Vereinfachung und den geregelten Chor, den sein treffliches musikalisches Talent unterstützt, überaus veredelt. Sein Vor-

*) Gebet und Festgesang für Se. Maj. den König Friedrich Wilhelm IV. und für J. M. die Königin Elisabeth Luise gehalten in der Synagoge zu Berlin den 18. Oct. 5601. (Diesesinnlose Jahrzahl läßt man in Berlin drucken! Hat denn 5601 einen October, aber ein October 5601?

Bei dieser Gelegenheit bemerken wir, daß auch zu Wesel die Bescheidung der Huldigungsfeier zu Essen im Druck erschienen ist, unter dem Titel: Das Ganze der gottesdienstlichen Feier ꝛc. von H. L. Lippmannssohn, Wesel 1840 bei Peiny. Auch recht zweckmäßig. —

Digitized by Google

trag des Hebräiſchen und ſeine ſonore Tenorſtimme werden allgemein geprieſen. Er iſt ein Mann, der einem ausgedehnten Wirkungskreiſe gewachſen wäre, den ihm auch jeder, ſo ungern wir ihn hier vermiſſen, gern wünſcht, da die hieſige kleine Gemeinde nicht viel zu leiſten vermag. Inzwiſchen iſt es erfreulich zu ſehen, daß junge Männer anfangen, ihren Beruf zu erkennen, und denſelben zum allgemeinen Wohl auszufüllen. Möge deren Zahl ſich mehren und ihr Wirken auch den fruchtbaren Boden finden!

Marburg.

L. S—d.

Hildburghauſen, 14. October 1840. (Schluß). — Zum grammatiſchen Unterrichte werden im Laufe des ganzen Seminar-Curſus wöchentlich 2 Stunden verwendet.

Ferner werden in einer wöchentlichen Stunde praktiſche Uebungen, theils ſchriftlich, theils mündlich, vorgenommen. Dieſe Uebungen ſind theils orthographiſche, theils Uebungen im Ueberſetzen aus dem Hebräiſchen in's Deutſche und aus dem Deutſchen in's Hebräiſche, wobei unter anderm das als treffliches Hülfsmittel erprobte „praktiſche Elementarbuch zur Erlernung der hebr. Sprache" von Ehrenberg (Berlin 1838) benutzt wird.

Auch haben die Zöglinge privatim Analyſen und Ueberſetzungen aus beiden Sprachen zu fertigen.

2) Bibelüberſetzung. Da vorausgeſetzt werden muß, daß die Zöglinge eine ziemliche Fertigkeit im Ueberſetzen leichterer Bücher der Bibel mitbringen, ſo werden vorzugsweiſe (Behufs der Vorbereitung vorher bezeichnete) Stücke aus ſchwierigen Büchern vorgenommen, wie z. B. aus Hiob, Jeſaias ꝛc.

Das Verfahren iſt auch hier in ſo fern heuriſtiſch, als bei jeder ſchwierigen Stelle die Schüler durch Winke, Andeutungen und Fragen zur Auffindung des richtigen Schriftſinnes, wo nur irgend möglich, veranlaßt werden.

Die Erklärung geſchieht nach den Regeln einer geſunden, natürlichen Hermeneutik; doch wird bei wichtigen Stellen auch die traditionelle Auslegung neben der natürlichen angegeben.

Die Zöglinge werden angehalten, in den Arbeitsſtunden den Pentateuch und die übrigen leichtern Bücher der Bibel fleißig in der Urſprache zu leſen.

Zur Bibelüberſetzung iſt wöchentlich eine Stunde beſtimmt.

3) Religion. Auf den Unterricht in der Glaubens- und Pflichtenlehre wird wöchentlich eine Stunde verwendet, und dabei das Würtembergiſche Lehrbuch zu Grunde gelegt.

Das Verfahren iſt theils heuriſtiſch, theils katechetiſch, theils direkt belehrend. Die Wahrheiten und Vorſchriften der moſaiſchen Religion werden in vollkommener Uebereinſtimmung mit der heiligen Schrift (bei den Ceremonial- und Ritualgeſetzen nach der traditionellen Auslegungsweiſe) gelehrt; jeder Lehrſatz iſt daher mit einer oder mehrern Bibelſtellen zu belegen. Die Seminariſten haben neben dem erwähnten Lehrbuche auch das Würtembergiſche Spruchbuch in Händen, woraus ſie die wichtigſten Belegſtellen, nachdem ſie hinlänglich beſprochen worden ſind, deutſch und hebräiſch zu memoriren haben.

Im erſten Jahre wird die Glaubens-, im zweiten die Pflichtenlehre (mit ſteter Rückſicht auf die erſtere, als die Grundlage der letztern) vorgenommen, und dabei dasjenige, was eigenthümlich israelitiſch iſt, beſonders ausführlich behandelt. — Bei den Ceremonialgeſetzen wird die Bedeutung und der Zweck jedes einzelnen Gebrauches nachgewieſen, und überall gezeigt, wie dieſe Symbole nur Mittel ſein ſollen zur Beförderung der wahren Frömmigkeit, die in einem ſittlichen Lebenswandel beſteht.

Im dritten Jahre wird das Ceremonialgeſetz mit größerer Ausführlichkeit, als bisher, behandelt, und zugleich die Glaubens- und Pflichtenlehre wiederholt.

4) Geſchichte der Israeliten. Dieſer Gegenſtand verdient in den israelitiſchen Schulen mehr Berückſichtigung, als ihm bis jetzt in den meiſten zu Theil geworden iſt. Die Geſchichte zeigt, wie und wodurch das Judenthum nach die Judenheit ſo geworden ſind, wie ſie in der Gegenwart erſcheinen, und iſt am beſten geeignet, das Vorurtheil, als ſei Erſteres ganz und gar von dem Principe der Stabilität beherrſcht, zu verſcheuchen. Dieſer Geſichtspunkt iſt bei dem Unterrichte in der israelitiſchen Geſchichte ſtets feſtzuhalten, und das Judenthum mit ſeinen Inſtitutionen in ſeiner ſteten Entwickelung zu zeigen. Nächſtdem verdient das biographiſche Element, ſo wie das wichtigſte aus der Geſchichte der ſo reichen jüdiſchen Literatur vorzüglich berückſichtigt und hervorgehoben zu werden.

Als Lehrmittel wird den Schülern Eikan's „Leitfaden bei'm Unterricht in der Geſchichte der Israeliten" (Minden und Leipzig 1839) in die Hände gegeben.

Im erſten Jahre: zuerſt eine überſichtliche Recapitulation der bibliſchen Geſchichte bis zur Rückkehr aus dem babyloniſchen Exil; dann ausführlicher die Geſchichte der Juden bis zur Zerſtörung der Reformation (wenn der Gegenſtand nicht bis auf unſere Tage fortgeführt werden kann). Im dritten Jahre: von der Reformationszeit bis auf die neueſte Zeit. Ergänzung, Wiederholung.

Die Schüler werden angehalten, ſich chronologiſche Tabellen zu entwerfen.

Zu dieſem Unterrichte wird gewöhnlich eine Stunde verwendet; zum geſammten Religionsunterrichte demnach ſechs Stunden.

Aus Mittelfranken in Baiern. — Das Intelligenzblatt für Mittelfranken Nr. 83 d. J. enthält folgende Bekanntmachung:

Im Namen Sr. Majeſtät des Königs.

Der unterzeichneten Königl. Regierung iſt zur Kenntniß gekommen, daß die Mehrzahl der Rabbinen in Mittelfranken ein Amtsſiegel führen und in ihren dienſtlichen Erlaſſen in Anwendung bringen. Dieſelbe ſieht ſich daher veranlaßt, nachſtehend die in Betreff des Gebrauchs eines Amtsſiegels von Seiten des Rabbiners zu Ansbach ſchon am 10. Juni 1821 ergangene höchſte Miniſterial-Entſchließung unter dem

Beisatze zur öffentlichen Kenntniß zu bringen, daß sich die Rabbiner fortan der Führung des bisher geführten Amtssiegels zu enthalten, die Distrikts-Polizeibehörden aber den Vollzug zu überwachen haben.

Ansbach, 6. Oct. 1840.

K. R. von Mittelfranken.

Königreich Bayern.

Staatsministerium des Innern.

Da den jüdischen Glaubensgenossen im Königreiche nach dem §. 23 des ihre Verhältnisse regulirenden Edikts vom 10. Juni 1813 nur die den Privatkirchengesellschaften zustehenden Befugnisse eingeräumt sind, und die von diesem zur Feier ihrer Religionshandlungen bestellten Personen als solche nach dem § 36 der II. Beilage zur Verfassungsurkunde keine besondern Vorzüge genießen, sondern die Rechte und Achtung öffentlicher Beamten in dem §. 30 daselbst ausdrücklich nur den von den öffentlich aufgenommenen Kirchengesellschaften zur Feier ihres Gottesdienstes und zum Religionsunterricht bestellten Personen überwilligt wurden: so kann den Rabbinern die Führung eines besondern Amtssiegels nicht zugestanden werden, welches der K. Regierung des Rezatkreises auf den Bericht v. 19. v. M. unter Rückschluß der Beilage eröffnet wird.

Auf Seiner K. Majestät allerh. Befehl.

Graf von Thürheim.

Frankfurt am M. — Der 15te Bericht über den Bestand und Fortgang des Vereines zur Beförderung der Handwerke unter den israelitischen Glaubensgenossen 1839 bis 1840 giebt einen interessanten Bericht über die Leistungen im letzten Jahre. Die Zahl der Aufnahmen erscheint geringer als in den frühern Jahren. Die Ursachen sind hier angegeben; eine Summe von Erfahrungen ist benutzt worden, um eine gewisse Zurückhaltung in der Unterstützung eintreten zu lassen, damit da, wo sie gewährt wird, desto kräftiger gewirkt werde. Die Verwaltung hat für nöthig erachtet, nicht bloß die Angemessenheit der Wahl eines Handwerks in Betreff derphysischen Fähigkeit des Betheiligten, sondern auch seine moralische Befähigung und zu hoffende Ausdauer, so wie außerdem die Wahl des Meisters in Beziehung auf erfolgreiche Beschäftigung — lauter wesentliche Punkte, welche alle andern Vereine dieser Art beachten mögen — in Erwägung zu ziehen. — Die Vorsichtsmaßregeln haben eine Verminderung in den Ausgaben hervorgebracht. Dadurch hat der Verein Mittel gefunden, ein besonderes Talent zur Bildhauerkunst zu bestimmen. Löbliche Direction des Städelschen Kunstinstituts hatte die Güte, denselben zum Zeichenunterricht in der Anstalt zuzulassen.

Die Mittel des Vereines sind für den Zweck ausreichend, und werden sicherlich, wenn größere Leistungen nöthig werden sollten, mit liebender Theilnahme vermehrt. Das Capital von 3154 fl. 15 Kr. ist im angedeuten Zeitraum, in welchem die Einnahme 3859. 41 und die Ausgabe 2623 fl. 24 kr. betrug, wiederum angewachsen. Unterstützt wurden in dieser Zeit 83 Handwerker, die 27 verschiedenen Gewerken angehören.

Die Gesammtzahl der Unterstützten stieg in dem letztverflossenen Jahre auf 487. Von diesen gehören 230 dem Großherzogthum und 83 dem Kurfürstenthum Hessen, 70 dem Großherzogthum Nassau, 36 der Landgrafschaft Hessen-Homburg, 17 dem Königreich Baiern und 51 der freien Stadt Frankfurt an. Neu aufgenommen wurden verflossenes Jahr nur 17 Lehrlinge, und 20 nach beendigter Lehrzeit als Gesellen entlassen. Bei'm Antritt ihrer Wanderschaft wurden 23 und bei ihrer Niederlassung als Meister 9 Handwerker unterstützt. Außerdem erhielten 47 Lehrlinge Kleidungsstücke, 25 das zum Betrieb des Handwerks erforderliche Werkzeug, 19 Unterricht in den ihrem Handwerk entsprechenden wissenschaftlichen Fachern und 7 verwaiste Lehrlinge monatliche Geldbeitrage fur ihre nothwendigsten Bedurfnisse. Wir setzen noch folgende Stelle aus dem Berichte hieher:

„Unter den Einnahmen finden sich die Geschenke und Vermächtnisse verzeichnet, welche dem Vereine in dem letzten Jahre in reichem Maße zuflossen, und die ungeschwächte Theilnahme beurkunden, deren sich derselbe fortwährend zu erfreuen hat. Seinem Wirken wurde durch das Geschenk löbl. Aachener-Münchener Feuerversicherungsgesellschaft, welche sich in ihren Grundbestimmungen die Beforderung alles Gemeinnützigen in ihrem Wirkungskreise zur Aufgabe gemacht hat, eine besondere zum innigstrn Danke verpflichtende Anerkennung zu Theil."

„Bei der mannichfaltigen Thätigkeit, welche die Leitung des Vereines erforderlich macht, hatte sich die Verwaltung jeder Zeit der bereitwilligsten Unterstützung der verehrlichen Regierungsbehorden und Aemter zu erfreuen, welchen hiefür, gleich wie den Heeren Vorstehern und Lehrern hiesiger Sonntags- und Gewerbschule für den unsern Zoglingen gegebenen Unterricht der innigste Dank abgestattet wird. Auch in dem verflossenen Jahre widmeten die auswärtigen Herren Inspectoren, Actuar Emden in Homburg, Fürth in Friedberg, Lorch in Mainz, Pfungst in Darmstadt, Strohmberg in Seligenstadt, Lion Pohl in Offenbach und Lehrer Zugmaier in Hedderuheim dem Vereine ihre gleich bewährte als unermüdliche Aufmerksamkeit."

„Man kann es nicht genug wiederholen, der Verein hat unumstößlich dargethan, daß die Juden, was ihnen Vorurtheile lange abstritten, zu jedrr burgerlichen Thätigkeit fähig sind. Vorurtheile haben das Eigenthümliche, daß sie nicht Argumenten, sondern nur Beweisen durch die That weichen. Der Verein hat solche reichlich geliefert.

„Ist gleich der äußere Fortschritt der jüdischen Verhältnisse unmerklich, in dem Geiste der deutschen Nation ist ihrer Beschränkung langst das Urtheil gesprochen und die Zeit kann nicht mehr fern sein, in welcher der Verein jede politisch-bürgerliche Beziehung verlieren und nur noch als reine Wohlthatigkeitsanstalt erscheinen wird. Nach beiden Richtungen hin hat er im Verlaufe seines Bestehens die aufmunterndste Unterstützung gefunden. Es ist ihm hierdurch das Gepräge der Gemeinnutzigkeit aufgedrückt worden, bei welcher das durch sein Wirken geförderte Staatswohl höher in Anschlag kommt, als die Vortheile, welche durch dasselbe unmittelbar fur die Unterstützten erzeugt werden. An Theilnehmern und Beforderern kann es ihm solchergestalt niemals fehlen."

Angehangt ist eine Uebersicht der Einnahmen und Ausgaben.

Holstein, Oct. — In diesen Annalen ist bereits von dem, den Standen über die Verbesserung der Verhältnisse der Israeliten übergebenen Gesetzentwurf die Rede gewesen. Man sah mit Ungeduld dem Comitebericht darüber entgegen, erwartet aber keine sonderlich gunstige Stimmung. Und wirklich fiel das Gutachten sehr unbefriedigend aus.*) Inzwischen sind alle Aeußerungen Sr. Maj. des Königs von der beruhigendsten Art, und somit steht doch zu hoffen, daß die Sache nicht ohne Folgen bleiben werde. Als Beleg zu den Gesinnungen der gegenwartigen Regierung in Betreff dieser Angelegenheit, dient auch die Art, wie S. Maj. die Deputation der Israeliten zu Glückstadt empfingen. Dieselbe bestand aus dem Rabbiner Dr. Heidlut und dem Advokaten Dr. Philippsohn, welche besonders beauftragt waren, Sr. Maj. fur die bereits erwiesene Gnade zu danken. Se. Maj. erkundigten sich angelegentlichst uber die Ansicht der Gemeinde von den vorgeschlagenen Verbesserungen, wie und ob bis jetzt durch Religionsunterricht, Katechisationen u. s. w. gewirkt werde? ob der Herr Rabbiner den Dr.

*) Siehe Nr. 49.

Digitized by Google

Wolff in Copenhagen (einen tüchtigen Mann, wie er ihn nannte) kenne und mit ihm in Verbindung stehe? und entließ sie dann mit den Worten: „Ich werde Ihr Bestes wahrnehmen!“ — Alles deutet darauf hin, daß es des Königs ernstlicher Wille ist, eine Umgestaltung vorzunehmen, und auf jeden Fall sehen wir einer dürftrn Zukunft entgegen. *)

Wilna, Ende Septemb. — Vor dem Versöhnungstage versammelten sich hier auf Befehl der Regierung die deputirten Hebräer aus den Gouvernrn. Minsk, Brisk, Grodno, Wilna. Der Gegenstand ihrer Berathung ist, wie die Schulen der Juden zu verbessern seien. Es soll nämlich der Unterricht in der russischen Sprache und in noch andern neuern Sprachen, so wie in andern gemeinnützigen Kenntnissen eingeführt werden. Es soll ferner ein einsichtsvoller und gebildeter Oberrabbiner gewählt werden, welcher im Stande sei, die Hebräer bei der Regierung zu vertreten, und insbesondere fähig über Wissenschaft und Kultur unsrer Zeit ein Urtheil abzugeben. Zwei Männer aus Wilna, Herr N. Rosenthal und Herr H. Klacki, glühen von Eifer, Bildung zu befördern, so daß fast besorgt wird, sie dürften allzufrüh unmäßige Ansprüche machen, und die Früchte zu eilig zeitigen wollen, so daß leicht die Projekte mißlingen dürftrn. Sie behaupten, es sei dringend nothwendig, als Oberrabbinen einen der berühmtern Gelehrten zu berufen, und weil sie im Lande keinen tüchtigen Mann zu finden wähnen (vielleicht weil der Prophet in der Heimath nicht erkannt wird) so richten sie ihr Auge auf Männer des Auslandes, welche bei deutscher Gelehrsamkeit auch thalmudische Kenntnisse besitzen. Es ist aber jedem Verständigen einleuchtend, daß in einer Zeit, wo hier noch die Wissenschaft so tief steht, kein Gelehrter diese Art mit Glück wirken würde; ein solcher fände nicht die gehörige Autorität, und die Wissenschaft selbst würde durch die entstehende Spaltung nur noch tiefer sinken. Gesetzt auch, es sammelte sich eine kleine Schaar Anhänger um einen solchen Oberrabbinen, so würden sich doch alle diese völlig isolirt sehen, und es würde nimmrr ein gegenseitiges Vertrauen statt findrn. Zudem steht auch nicht zu erwarten, daß lauter Wohlgesinnte sich dem Vereine des Gebildetrn (wie sie sich grrn nennen) anschließen werden, vielmehr suchen die meisten nur Befreiung von jedee religiösrn Satzung, nicht aber die Beförderung des Gemeinwohls, indem sie die Bildung selbst nur im Abschaffen des Lästigrn sehrn, nicht aber in kräftiger Einflößung religiöser Gesinnung. Man kann dahrr nur hoffen, daß dir Deputation sich jeder Uebereilung enthalten und vielmehr danach strebrn werde, aus den Landes-Eingebornen diejenigen Männer zu ermitteln, welche den im Lande herrschenden Geist nährr kennen und zu lenken verstehen; es fehlt hoffentlich noch nicht an tüchtigen Männern, welche das Vertrauen ansprechrn. — Nächstens rin Mehrres hierüber.

Aegypten. — Neurrn Nachrichten zufolge hat Herr Errmieur in Cairah zwei Schulen errichtet und sie gut zu unterstützen versprochrn.

Literatur.

Vortrag zur Feier der Huldigung Sr. Maj. des Friedrich Wilhelm IV., gehalten am Hüttenfeste des Jahres 5601 (18. October 1840) in der Gemeinde-Synagoge zu Berlin, von Dr. Zunz. Berlin. Veit und Comp. 13 S. 8.

Eine Predigt zur Huldigungsfeier ist etwas Leichtes oder Schwieriges, je nachdrm drr Rednrr sich seine Aufgabe stellt. Gemeinhin findet er so viele Phrasen vorräthig, daß nur noch allerlei Redefiguren und Floskeln eingelegt zu werden brauchen, so ist die Rede fertig, sie macht etwas Geräusch durch hochgegriffene Worte, wirkt auf die festlich gestimmten Zuhörer angenehm, weil sie hören, was sie wollen, einige Lobeserhebungen, einige Anregungen, und allenfalls einige Hoffnungen. Von solchrr alltäglichen Art ist die vorliegende Predigt — denn das ist ihr Name, wenn er auch, Gott weiß warum, verpönt ist — keineswegs. Eine Predigt des Dr. Zunz in der Synagoge hat schon an und für sich eine ernstere Bedeutung; die bloße Thatsache ist durch die bisher vorherrschende verkehrte Ansicht, daß in drr Berliner Synagoge nur das elende gerädebrechte Halbdeutsch, das sich vom Jargon-Raste nicht losmachen kann, heilig und zulässig sei! historisch geworden, — denn man hat einmal wieder reines Deutsch, klare Darstellung, logische Ordnung in der Synagoge vernommen! Und der Inhalt dieser Predigt ist bei aller Einfachheit der Sprache und der Form ganz dazu geeignet, weiter fortzuwirken, und hat somit noch bleibendern Werth.

Sie hat zum Texte Jes. 42, 1. 3 und knüpft sehr angemessen das Hüttenfest an das Fest des Thrones, als ein recht prägnanter Gegensatz. Ihr Thema: 1) Was wir erwarten, 2) was wir erlangen und 3) was wir geben. Diese Punkte veranlassen überall scharf gezeichnete Beziehungen auf innere und äußere Verhältnisse anzudeuten, die der Redner, stets die Festlichkeit im Auge haltend und darum nichts allzugrell ausmalend, mit der bekannten Rundung seines Ausdrucks so bemerkbar und in einem so klarrn Lichte vorführt. Die Gedanken werden ruhig entwickelt, die Wünsche geregelt, die Anregungen in's Bestimmtere detaillirt. Was Noth thut, ist genugend nachgewiesrn. Wir hoffen, daß diese nicht auf ganz steinigen Boden ihre Saaten gestreut haben werde.

Der Geist der thalmudischen Auslegung der Bibel. Von Dr. H. S. Hirschfeld. Erster Theil. Halachische Exegese. Ein Beitrag zur Geschichte der Exegese und zur Methodologie des Thalmuds. Berlin bei Simion, (Athenaeum) 1840, XII und 484 S. gr. 8.

Wir haben in Nr. 46 der Annalrn von dem allgemeinen Eindruck, welchrn dies Werk auf uns grmacht hat, Rechenschaft gegeben, und es als Grundlage zu neuen ächt wissenschaftlichen Studien gewürdigt: Eine weitrre Beschäftigung damit und Prüfung des Inhalts hat denselben nur verstärkt, wenn gleich wir mit dem Ergebniß uns nicht immer einverstanden erklären möchten. Es sei uns nun vrrgönnt, hier von dem Werkr und seinen Leistungen ausführlichrr zu sprechen, da dasselbe schon an sich eine starke Bedeutung anspricht, und außerdrm der Anfang zu noch mehreren Werken dieser Art sein soll.

In dem Vorwort, welches hauptsächlich dahin abzielt, den Regierungen dir Nothwendigkeit eines gründlichen Quellenstudiums in der jüdischrn Religionswissenschaft nahe zu legen, sagt der Hr. Vf. weiterhin: „Eine Arbeit, wiedie vorliegrndr, die die Exegesr der Juden in den ersten Jahehunderten christlicher Zeitrechnung, so weit sie das bibliche Gesetz betrifft, ausführlich behandelt und darstellt, wird hoffentlich dem gelehrten Publicum willkommen sein. Denn wenn gleich sir nur einen geringen Brirag zur Kenntniß der jüdischen Religionsgeschichte liefert, so eröffnrt sie doch immer die Aussicht in ein bis jetzt ganz unbekanntes Grbiet. Ob es mir gelungen ist, meinen Gegenstand richtig aufzufassen und darzustellen, darüber habr ich kein Urtheil; doch bin ich mir bewußt mit Fleiß und Eifer, ohnr jedes Vorurtheil meine Quellen behandelt und durchforscht zu haben.“ Dann wird endlich noch hinzugefügt: „Schließlich habe ich nur noch zu bemerken, daß in vorliegender Untersuchung mein Standpunkt kein dogmatischer, sondern ein rein-wissenschaftlicher war. Nur in solcher Auffassung kann mrin Buch richtig drurtheilt werden.“

Das Ganze zerfällt in zwei Abtheilungen; 1) dir Grundidee und der Grist der thalmudischen Exrgesr im Allgemeinrn,

*) Aehnlichr Erwartungen schöpften wir bereits aus drr zu Kiel bei Baumeister und C. erschienenen Predigt am Krönungstage .... gehalten zu Glückstadt von Dr. Heidlut, Raddiner; welche hauptsächlich die Verhältnisse der Israeliten in's Augr faßt. Wir machrn hirrmit auf dieselbe besonders aufmerksam. D. H.

und zwar insbesondere betreffend die objective Auffassung der Bibel und die subjective Meinung und die daraus entstandene Interpretation; 2) die besondern Gesetze der Exegese, in Rücksicht der Hermeneutik, der Folgerungen der Commentation und der Conjectur. — Eine Einleitung geht voran, in welcher mancherlei allgemeine historische Ansichten aufgestellt werden.

In dieser Einleitung wird nun zunächst das Wort Exegese, als „Ermittelung, Auffindung und Erkennen des Gedachten oder Gemeinten" definirt, und darauf hingewiesen, daß in dieser Auffassung des Begriffs eine eigentliche Geschichte der Exegese nicht vorhanden sein könnte, daß aber in der relativen Wahrheit der verschiedenen Exegesen gleichwohl eine geschichtliche Entwickelung wahrgenommen werde. — Wir gestehen, daß uns weder diese Definition, welche dem Worte eine bisher nicht geltende Bedeutung giebt, auch den Begriff in der That von seiner Stelle rückt, da Exegese immer nur die Auslegung eines gegebenen literarischen Produktes zum Vorwurf hat, noch obige Definition aber etwas ganz anderes leisten soll, — noch die allzu pretiose und wirklich sehr complicirte Auseinandersetzung der §§. 1—4, recht zusagen will. Die ganze Sache ist zu einfach, um eines so hochgegriffenen Apparates zu bedurfen. Nichts ist leichter, als den Beweis zu führen, daß die Exegese der heil. Schrift eben wegen des großen Einflusses, den letztere auf Studien und Leben übte, eine Geschichte habe, deren innere Nothwendigkeit, freilich cum grano salis, — denn es ist mit den philosophisch-historischen Nothwendigkeit der neuern historischen Schule nicht immer so richtig, wie sie vorgiebt — oder vielleicht besser deren genetische Entwickelung sich nachweisen lasse, so daß jedes Studium seinen Ring in der Kette bildet, und auch für sich selbst ein würdiger Stoff zur geschichtlichen Investigation sein kann. Wozu so viel Weitläufigkeit, und so viel schwer zu fassende Perioden aus der philosophischen Schule, bloß um einen so einfachen, jedermann verständlichen Satz zu beweisen? —

In der That spricht sich der Verf. in §. 5 und 6 recht gut über das Resultat der vorherigen Betrachtungen aus, und dasselbe wird jeder als richtig anerkennen. „Die Geschichte der Exegese ist vom höchsten Interesse; sie eröffnet uns einen tiefen Blick in die verschiedenartigsten Richtungen des menschlichen Geistes, eine überraschende Aussicht über die wunderbaren Gestaltungen seiner Ueberzeugungen; ferner zeigt sie, wie der Geist sich nicht durch sich selbst, aus dem Kreise, in welchem er sich befindet, herausfinden kann, sondern durch eine höhere leitende Gewalt der Umstände und Verhältnisse, die sich in der Weltgeschichte wunderbar fortspinnen (gelenkt wird?). Sie zeigt es mehr als die Geschichte jeder andern Wissenschaft, weil der Gegenstand ihrer Betrachtung (hier sieht man, daß der Verf. seine obige Definition selbst nicht mehr beachtet), von Menschen gedacht, dem menschlichen Geiste verwandter, vom Menschen ausgesprochen, dem Menschen verständlicher und begreiflicher sein mußte; ein Irrthum also weniger möglich, eine Aberration unwahrscheinlicher sein sollte, daß dennoch die Gewalt der subjectiven Ueberzeugung über alles siegt, sich gegen alles geltend macht, und auch das starre, stabile Zeichen, das Wort, die selbstgesetzte Bezeichnung seiner Begriffe zu verändern und umzukehren weiß."

Sehr wahr; aber das Object der Exegese war eben nicht nachgewiesen worden, und die eben angeführte Stelle hat ihren klaren Sinn nur für die, welche das Wort Exegese in seiner herrschenden Bedeutung verstehen. (Forts. folgt.)

חוק הבית Gebete und Gesänge zum Gebrauche bei der öffentlichen Andacht der Israeliten ꝛc. von L. Stein.

(Fortsetzung.)

Die Heiligung, S. 16 ff., in Prose, überträgt möglichst getreu das schwierige Original. Auch hier finden wir die Ausdrücke öfters gesucht, z. B. Alles, was eine Seele in sich hat, — warum nicht das schöne: Was Odem hat? „Einen Nachlaß gewähren von der großen Schuld," will uns, obgleich es im Original steht, nicht ansprechen, die Bilder sollten aus der Verkehrswelt und ihrer Prosa nicht gewählt werden. „Wenn du zu Gerichte dich niederlässest." Der Richter setzt sich zu Gerichte, und sitzt schon, wenn die Partheien erscheinen. Sich niederlassen paßt also nicht in dies Bild.

Eben so in folgenden, ähnlichen Stücken. Da diese die größte Strenge in der Wahl der Worte fordern, so halten wir es für Pflicht, das Unangemessene anzumerken. „Deine Weisheit hat keinen Geund (?) und kein Ende." So: „Dein ist die Erde und was sie füllet ist deiner Füße Schemel." Was sie füllet, kann kein Schemel sein. „Du bist ausgezeichnet unter deinen Schaaren," sehr unpassend. „O Fels! Vollkommen ist dein Werk!" Warum nicht das edlere Hort? „Und die Sünden werden aufgewogen und die Missethaten von Gott hinweg genommen," ist nicht wohl zu rechtfertigen.

In dem neuen prosaischen Gebete, S. 23. f., an sich sehr gut, nur vielleicht zu lange bei einer Idee beharrend, möchten wir nicht sagen: „Laß uns nie vergessen, wie sehr wir dir verpflichtet sind." Es verstößt gegen die Würde. Desgleichen: „Rechne uns die Freuden des vergangenen Jahres nicht an der Summe unsrer ewigen Seligkeit ab u. s. w." „Rechtfertige, o Herr, unser Vertrauen, erfülle unsre Hoffnungen!" Ist denn andernfalls das Vertrauen eitel?

Vortrefflich abgefaßt erscheint uns das Gebet Nr. 12. Nur möchte S. 28. die Wendung: „Gedenke ..... und mehre ihre Güter ...." nicht ganz zweckmäßig sein. Auf irdische Güter soll das Gebet höchstens in der einen Beziehung Rücksicht nehmen, daß dadurch recht viel zum Heil der Dürftigen und zur Forderung der Religiosität und Gesittung gethan werden könne. Als Lohn für das Gethane darf man irdische Güter niemals betrachten, am wenigsten erflehen! — Auch die hebraischen Gebete, welche solchen Ausdruck enthalten, sind zu tadeln. — (Forts. folgt.)

Beantwortungen.

Seit einiger Zeit bringen unsre Correspondenzen öfters Seitenblicke auf andere Blätter, theils um falsche Gerüchte zu widerlegen, theils um Plagiate zu rügen, oder sonst mißfällige Bemerkungen einzustreuen. Wir erachten es daher für Pflicht, auf den schon früher ausgesprochenen Grundsatz der Annalen, jeden derartigen, meist auch sehr unerquicklichen Conflict vermeiden zu wollen, wiederum hinzuweisen; hinzufügend, daß wie bisher in Fällen, wo eine Rüge der Sache wegen unumgänglich erscheint, weder das betreffende Blatt noch der Verfasser des zu berichtigenden Artikels namentlich zu erwähnen sind. Alles was der öffentlichen Besprechung nicht würdig ist, bleibt gänzlich auf sich beruhend.

Die Redaktion
der Israelitischen Annalen.

Anzeige.

So eben ist bei Heinrich Franke in Leipzig erschienen und in allen Buchhandlungen zu haben:

Dr. C. Kley,

Katechismus
der mosaischen Religionslehre.

Dritte völlig umgearbeitete Auflage. Preis geheftet 12 gr.

Druck und Verlag von Johann David Sauerländer in Frankfurt am Main.

4. December. Nro 49. 1840.

Israelitiſche Annalen.

Ein Centralblatt
für
Geſchichte, Literatur und Cultur der Israeliten
aller Zeiten und Länder.

Herausgegeben von Dr. J. M. Joſt.

Von dieſen Annalen erſcheint jeden Freitag ein ganzer, bisweilen 1½ Bogen; Preis des Jahrganges 3 Rthlr. fl. 5; man ſubſcribirt bei allen löbl. Poſtämtern und in allen Buchhandlungen des In- und Auslandes.

Verhandlungen, betreffend das bürgerliche Verhältniß der Israeliten in den Herzogthümern Schleswig und Holſtein. — Statiſtiſches. — Nachrichten und Correſpondenzen: Parma; Ruſſiſche Grenze; Minsk; Lemberg; Berlin. — Literatur: L. Steins Gebete und Geſänge (Schluß); Dr. H. S. Hirſchfeld's der Geiſt der thalmudiſchen Auslegung der Bibel (Fortſetzung.)

Verhandlungen,

betreffend

das bürgerliche Verhältniß der Israeliten in den Herzogthümern Schleswig und Holſtein.

Ueber die wohlgenelgte Stimmung der gegenwärtigen Regierung in Hinſicht der hier bezeichneten Frage haben wir bereits einige Nachrichten mitgetheilt. Hier folgen nun die actenmäßigen Verhandlungen, ſo weit ſie uns bis jetzt vorliegen.

Die Regierung hatte den Ständen einen Geſetzentwurf übergeben, wovon wir hier einen kurzen Auszug liefern, ſo viel nämlich nöthig iſt, um die Bemerkungen des ſtändiſchen Bedenkens zu verſtehen.

Der Geſetzentwurf zerfällt in drei Titel. Der erſte enthält die Beſtimmungen über das allgemeine Rechtsverhältniß, 10 §§. Unter dieſen ſind die wichtigſten. § 1, welcher den Einheimiſchen die Freiheit überall zu wohnen einräumt, und alle Autonomie aufhebt; und § 2, welcher das Recht zum ſtädtiſchen Bürgerthum und zur Theilnahme an der Deputirtenwahl geſtattet, ohne Wählbarkeit; § 3. Tilgung aller Schutzgelder; 4 — 6 enthalten nur formelle Beſtimmungen, als, Wahl eines Wohnortes, eines Familiennamens, und Gebrauch einer der Landesſprachen; 7 — 10 einige Modificationen in Eheſachen; ohne Belang.

Der zweite Titel betrifft ſpecielle Vorſchriften über Niederlaſſung und Gewerbthätigkeit. § 11 — 26.

§ 11 geſtattet alle wiſſenſchaftlichen Berufe; bei der Advokatur wird in Criminal- und Armenſachen die Zuſtimmung des Betheiligten bedingt! § 12. Freiheit des Handels und Zuläſſigkeit zur Krämerzunft; § 13. Geſtattung aller Gewerbe; 14. eben ſo des Ackerbaues und des Ankaufs größerer Landgüter von mindeſtens 960 Rthlr. Steuerwerth, zur eigenen Bewirthung, jedoch ohne Patronat, Gerichtsbarkeit oder Polizei, welche in ſolchem Fall die Regierung übernimmt, oder auf Koſten des Beſitzers beſorgt wird! § 15. Güterhandel unterſagt; Verkauf nur nach dreijähriger Bewirthung zuläſſig, doch überhaupt bei Ein- und Verkauf kein Makler zu dulden! (Dies ſcheint uns ganz unpraktiſch.) § 16. Aufhebung aller Wucherprivilegien und Befugniſſe. § 17. Fürſorge für Erlernung guter Gewerbe (dieſe Moral ſcheint hier nicht am rechten Orte.) § 18. Bedingungen zum Ueberſiedelungsrecht (einfach und zweckmäßig); 19 — 26 ſind formelle Gemeindeſachen, unter denen wichtig § 22 die vorgeſchlagene Anſtellung eines oberſten Geiſtlichen. 27 — 29. Ertheilung des Religionsunterrichts nach einem Lehrbuche, Prüfung darin und Folgen der Unkenntniß. 30 — 31. Protocolle und Anzeigen über ſtatiſtiſche Verhältniſſe. 32. Bann unterſagt (gilt

denn noch der Bann in Holstein?) 33—35. Schulsachen (einfach und gut.) 36. Armenwesen mit der Stadtgemeinde möglichst zu vereinigen.

Der dritte Titel erstreckt sich über den Aufenthalt fremder Mosaiten in den Herrogthümern.

Im Ganzen ist zu bemerken, daß der Entwurf seinen Gegenstand nicht erschöpft. Es fehlt hier schon im § 1 die Bestimmung, ob Gleichheit der Rechte und Pflichten obwalte, und wenn nicht, welche Unterschiede bestehen sollen? Nur über die Beerdigung ist ein Wort hinzugefügt, aber von den Jahren, die diesem kurzen Akt vorangehen, steht nichts weiter als der Boden, wo sie verlebt werden dürfen. — Es ist indeß hier nicht unsre Absicht, das auf jeden Fall in sehr wohlmeinendem Geiste abgefaßte Gesetz einer Prüfung zu unterwerfen. Vielmehr lassen wir hier das Gutachten der Stände vom 22. Sept. in Abschrift folgen.

Bedenken, betreffend das Verhältniß der mosaischen Glaubensgenossen.

Allerdurchlauchtigster, Großmächtigster,
Allergnädigster König und Herr.

Ew. Königl. Majestät haben Allergnädigst geruht, der Holsteinischen Ständeversammlung einen Gesetzentwurf, betreffend die Verhältnisse der mosaischen Glaubensgenossen in den Herzogthümern Schleswig und Holstein vorlegen zu lassen. Die Standeversammlung hat sich dem Geschäfte der Prüfung dieses Gesetz-Entwurfes auf die gesetzlich vorgeschriebene Weise unterzogen, und erlaubt sich, Ew. Königl. Maj. die Resultate dieser Prüfung allerunterthänigst vorzutragen.

Mit dem Gefühle des Dankes haben wir in dem Gesetzentwurfe eine wahrhaft väterliche Gesinnung erkannt, die auch des letzten ihrer Unterthanen nicht vergißt; mit freudiger Zustimmung begrüßen wir den Grundsatz, daß der Unterthan durch sittlich-religiöse Bildung einer höheren politischen Freiheit entgegengeführt werden müsse. Die Versammlung hat demnach den Bestimmungen des Gesetzes, wornach den Mosaiten an den Orten, wo ihnen bisher freie Niederlassung zustand, größere Gleichstellung mit den Rechten der christlichen Bewohner zugesprochen wird, ferner die Bestimmungen, wornach die sittlich-religiöse Bildung derselben mehr wie bisher überwacht werden soll, ihren Beifall nicht versagen können. Dagegen ist der Versammlung die zugleich beabsichtigte Erklärung der den Mosaiten bisher in den Herzogthümern zuständigen räumlichen Gränzen als höchst bedenklich erschienen. Nach ernster wiederholter Prüfung hält die Versammlung sich davon überzeugt, daß die beabsichtigte Freizügigkeit als eine nothwendige Bedingung der beabsichtigten Emancipation nicht erscheine, daß sie im Gegentheil der beabsichtigten sittlich-religiösen Ausbildung der Mosaiten hindernd entgegen stehen werde. Es hat diese Freizügigkeit auch in dieser Beziehung bedenklich für das Wohl eines großen Theils der christlichen Bevölkerung erscheinen müssen, wie sich denn auch die entschiedenste Abneigung des Landes gegen diesen Theil des Gesetzentwurfes auf's Klarste durch von ganz verschiedenen Seiten eingegangene Petitionen manifestirt hat.

Wenn demnach die Versammlung sich erlaubt, gegen Ew. Königl. Maj. allerunterthänigst den dringenden Wunsch auszusprechen, ein solches Gesetz wie das uns im Entwurfe vorgelegte, mit der darin ausgesprochenen Freizügigkeit der Mosaiten, nicht zu erlassen, so hat dieselbe den Gesetzentwurf zunächst auch in diesem Sinne geprüft, für den Fall jedoch, daß es Ew. Königl. Maj. gefallen sollte, auch gegen den ausgesprochenen Wunsch der Versammlung den mosaischen Glaubensgenossen die Freizügigkeit in dem Herzogthümern zu gestatten, so hat die Versammlung den Gesetzenwurf auch in dieser Hinsicht, so weit Zeit und Materialien reichten, einer Prüfung unterzogen, und ertheilt ihr allerunterthänigstes Bedenken über den Gesetzentwurf dahin:

Ad § 1. Ist mit 29 Stimmen gegen 13 Stimmen beantragt, daß die Worte „sich an jedem Orte niederlassen" dahin abzuändern:

„sich an den Orten der Herzogthümer, wo den Mosaiten bisher die Niederlassung allgemein verstattet war, namentlich in Altona, Glückstadt, Elmshorn, Ahrensburg, Fackenburg, Rendsburg und Friedrichsstadt aufzuhalten, wogegen in den übrigen Landestheilen der Aufenthalt der Mosaiten nur in Folge ihnen oder ihren Vorfahren ertheilter Autorisation verstattet ist."

Ad § 2. Weil es angemessener erschien, in Gewinnung des Bürgerrechts die Mosaiten den Christen gleichzustellen, es überdieß weniger bedenklich erachtet ward, der besondern Tüchtigkeit mosaischer Persönlichkeit mit jedesmaliger Zustimmung der christlichen Mitbürger, ein Recht einzuräumen, als der ganzen Masse der Mosaiten, so wird mit 31 gegen 8 Stimmen beantragt:

daß der § 2 des Gesetzentwurfs, so wie er abgefaßt, wegfallen, und statt dessen folgende Fassung vorgenommen werden möge:

„Die hinsichtlich der Gewinnung des Bürgerrechts in den verschiedenen Städten bestehenden Vorschriften gelten in gleichem Maaße für die Mosaiten wie für die christlichen Einwohner; auch giebt die Erwerbung des Bürgerrechts den Mosaiten, falls sie die sonst erforderlichen Eigenschaften besitzen, ebenfalls das Recht, zu städtischen Deputirten gewählt zu werden, wogegen ihnen das Recht zur Theilnahme an der Wahl der deputirten Bürger dadurch nicht eingeräumt wird."

„Hinsichtlich der Besetzung der Communalämter in den Flecken und Landdistrikten verbleibt es bis zur Erlassung allgemeiner Communalordnungen bei der bestehenden Verfassung."

Ad § 3. [1]) Ist mit 29 Stimmen gegen 13 Stimmen beantragt, daß vor dem Worte „bezahlte" eingeschoben würden die Worte:

„in die landesherrliche Kasse."

Ad § 5. Ist mit 30 Stimmen gegen 10 beantragt, daß den Beamten von jedem dergestalt einzutragenden Mosaiten, für die jedesmalige Eintragung seines Namens eine Vergütung von etwa 4 Schilling coem. Courant zugebilligt werde.

Ad § 10. [2]) Ist mit 39 gegen 3 Stimmen beantragt, daß zur Vermeidung von Zweifeln vor dem Wort „Gerichten" einzuschalten sei: christlichen.

Ad § 11. 3) Ist mit 35 gegen 7 Stimmen beantragt, daß statt des in der ersten Zeile gebrauchten „z. B." gesetzt würde:

„namentlich."

Ad § 12. Ist mit 37 gegen 5 Stimmen beantragt, daß die Befugniß zur Haltung von Apotheken den Mosaiten nicht eingeräumt werde, und diese Beschränkung in diesen § oder in den vorhergehenden aufzunehmen sei.

Ad § 12 u. 13. Ist mit 32 gegen 10 Stimmen beantragt, daß diese Bestimmungen auf die den Mosaiten bisher zugestandenen Aufenthaltsorte zu beschranken sein mochten.

Ad § 14. Ist mit 24 gegen 18 Stimmen beantragt, daß dieser § dahin zu fassen sei:

„Die Mosaiten dürfen in den ihnen zum Aufenthalt angewiesenen Orten der Herzogthümer städtische Grundstucke besitzen, desgleichen ist es ihnen gestattet, an diesen Orten landliche Grundstücke zu erwerben, doch nur sofern solche einen Steuerwerth von wenigstens 960 Rthlr. haben und von den mosaitischen Erwerbern selbst bewirthschaftet werden. Sollten sich dennoch Mosaiten erlauben, dergestalt erworbene Landstücke zu verpachten oder durch Andere bewirthschaften zu lassen, so sind diese Landstücke sofort von der beikommenden Obrigkeit meistbietend zu verkaufen, und der Kaufschilling nach Abzug der erwachsenen Kosten an den Mosaiten auszuzahlen."

Eventuell jedoch, für den Fall der den Mosaiten zuzugestehenden Freizügigkeit erlaubt sich die Versammlung, folgende Bestimmungen zu diesem § anzurathen:

1) Mit 31 gegen 11 Stimmen, daß auch die Erwerbung städtischer Grundstücke an die Bedingung geknüpft werde, daß dieselben zur eigenen Bewohnung der mosaitischen Acquirenten benutzt werden müßten;
2) mit 36 gegen 6 Stimmen, daß jedenfalls die Erwerbung aller derjenigen Grundstücke ausgeschlossen bleiben müsse, wodurch dem Besitzer eine obrigkeitliche Gewalt einiger Art über Eingesessene übertragen wird. Ferner, daß die an den dergestalt erworbenen Landstellen haftenden christlichen Stimmrechte während des mosaitischen Besitzes ruhen.

Ad § 15. Was hier die im Gesetzentwurf wegen des Wiederkaufs der Grundstücke aufgestellten Grundsätze betrifft, so dürfte die bei der Wiederverkäuflichkeit von Grundstücken zu besorgende Gefahe durch die ad § 14 gemachten Anträge hinreichend gehoben sein, und demnach die Bedingung dreijährigen Besitzes eine unnütze Belästigung enthalten. Dagegen werden Fälle eintreten können, wo Mosaiten durch eingetretenen Concurs oder den Tod der Eigenthümer in den Besitz von Grundstücken gerathen, deren Besitz den Mosaiten übrigens verboten ist. In Berücksichtigung dieser Fälle beantragt demnach die Versammlung mit 29 gegen 13 Stimmen folgende Fassung des ersten Satzes im § 15:

„Fallen Gegenstände, deren Besitz übrigens untersagt ist, den Mosaiten als schadenleidenden Creditoren, oder durch Erbgang zu, so sind diese Grundstucke von den mosaitischen Erwerbern innerhalb eines Jahres vom Tage des Zuschlages oder Anfalls an gerechnet, wiederum zu veräußern; widrigenfalls von der beikommenden Obrigkeit meistbietend in öffentlicher Versteigerung zu verkaufen, der Kaufpreis aber nach Abzug der erwachsenen Kosten an den mosaitischen Verkäufer auszuzahlen. Sind mit solchen Grundstucken Patronat- oder obrigkeitliche Rechte verknüpft, so würden diese während des mosaitischen Besitzes durch eine von Unserer Schleswig-Holsteinischen Regierung auf Kosten des mosaitischen Besitzers zu bestellende Person verwaltet, etwaige mit dem Besitze der Grundstücke verbundene kirchliche Stimmrechte ruhen während des mosaitischen Besitzes ganz."

Ferner erlaubt sich die Versammlung zum zweiten Satz des § 15 mit 32 gegen 10 Stimmen darauf anzutragen, daß nach den Worten: „Bekennern der mosaischen Religion," die Worte eingeschaltet würden: „die dazu nicht von unsrer Schleswig-Holsteinischen Regierung concessionirt sind."

Ad § 18. Da es für zweckmäßiger erkannt wurde, den Beikommenden unter den gesetzlichen Voraussetzungen nicht die Aufnahme zu befehlen, sondern nur zu erlauben, so wird folgende Veränderung des ersten Absatzes mit 31 gegen 11 Stimmen beantragt:

„Jedem inländischen Bekenner der mosaischen Religion ist es gestattet, sich nach einem der im §. 1 genannten Orte der Herzogthümer überzusiedeln, und daselbst, mit Genehmigung der beikommenden Obrigkeit, niederzulassen oder aufzuhalten. Die Genehmigung der Obrigkeit darf nur

---

[1]) § 3 d. E. Aufhebung des Schutzgeldes. Das von den Bekennern der mosaischen Religion an einigen Orten bisher bezahlte Schutzgeld fällt in Zukunft weg.

[2]) § 10 d. E. Gerichtsbarkeit in Ehesachen. Die Gerichtsbarkeit in Ehesachen der Bekenner der mosaischen Religion steht den ordentlichen Gerichten ihres Wohnortes zu, welche bei ihren Entscheidungen die Religionsgrundsätze und Ritualgesetze der Mosaiten, in so weit diese nichts den allgemeinen gesetzlichen Vorschriften Zuwiderlaufendes enthalten, zu berücksichtigen und in Zweifelsfällen das Gutachten des obigen Geistlichen einzuziehen haben.

[3]) § 11 d. E. Betrieb wissenschaftlicher Erwerbszweige. Den Mosaiten ist ein wissenschaftlicher Erwerb, z. B. durch die Advokatur, Heil- und Wundarzneikunde, Geburtshulfe, gestattet. Jedoch ist den Mosaiten, welche Advocatur treiben, nicht erlaubt, geistliche Sachen zu übernehmen, auch ist denselben die Praxis in Criminal- und Armensachen nur in so weit gestattet, als ihnen von den Betheiligten freiwillig die Führung ihrer Sachen übertragen wird.

dann ertheilt werden, wenn die betreffende christliche Gemeinde sich damit zufrieden erklaet hat, und der Masaite, ausser der Beibringung des zu seiner Legitimation nach allgemeinen gesetzlichen Vorschriften Erfoederlichen, entweder ꝛc."

Ferner dürfte es zweckmäßig erscheinen, unter den Gründen, welche zu einer Zurücknahme der einmal ertheilten Erlaubniß berechtigen, auch den Fall mit aufzunehmen, daß Täuschungen vorgefallen sind, weßhalb mit 31 gegen 11 Stimmen beantragt wird, in dem Schlußsatze nach den Worten: „zu Schulden kommen läßt," zu setzen:

„oder wenn es sich hernach ergiebt, daß der Mosaite durch falsche Vorspiegelungen seine Aufnahme bewirkt hat."

Endlich mit 33 gegen 9 Stimmen, daß nach den Worten: „der Obrigkeit," zu setzen:

„oder den Communeverordnern."

Ad § 19. Ist mit 27 gegen 15 Stimmen beantragt, daß statt des Wortes „Herzogthümer," zu setzen sei:

„ihnen zum Aufenthalt angewiesenen Orten der Herzogthümer."

Ad § 23. [*]) Ist mit 32 gegen 10 Stimmen beantragt, daß der letzte Satz: „das Amt eines Schächters ꝛc." ganz wegfallen möchte.

Ad § 28. [*]) In Berücksichtigung, daß im dreizehnjährigen Alter die sittliche und religiöse Ausbildung der Mosaiten als vollendet zu betrachten, kaum annehmbar sei, wird mit 39 gegen 3 Stimmen beantragt, statt des Wortes „18ten" in der letzten Zeile zu setzen: „15ten."

Ad § 29. [*]) Ist aus denselben Gründen mit 26 gegen 16 Stimmen beantragt, daß in diesem § statt des vierzehnten Jahres, zu setzen: „das fünfzehnte Jahr."

Ad § 30. Um nicht den Obrigkeiten, der Masaiten halber neue Lasten aufzulegen, ohne ihnen dafür entsprechende Vergütung zuzugestehen, so wird mit 34 gegen 8 Stimmen beantragt, diesem § am Schlusse hinzuzufügen:

„Für die vorgeschriedene Autaeisation und Attestation der Protocolle ist die für dergleichen Geschäfte sonst angeschriedene Gebühr zu entrichten."

Ad § 31. Aus denselben Gründen mit 34 gegen 8 Stimmen, daß auch hier den Obrigkeiten für die überteugenen Geschäfte ausdrücklich Gebühren zuzugestehen seien.

Ad § 36. [*]) Einstimmig beantragt die Versammlung, daß Zeile 3 nach dem Woete „bewenden" einzuschalten sei: „jedoch sollen in Zukunft die Mosaiten an den Oeten, wo sie ihre eigenen Armen, ohne Beihülfe der christlichen Mitbürger unterhalten, nicht gezwungen sein, zur Unterhaltung der christlichen Armen des Ortes beizustenern."

Eventualiter und für den Fall, daß die Freizügigkeit gesetzlich ausgesprochen werden solle, beantragt die Versammlung mit 39 gegen 3 Stimmen, „daß sodann sämmtliche Mosaiten der Herzogthümer in eine Armencommune zu vereinigen, aus deren Centralkasse alle verarmte Mosaiten zu unterhalten wären."

Ad § 37. [*]) Nach der Ansicht der Versammlung dürfte die Allerhöchste Genehmigung jederzeit an die Zustimmung der betreffenden Commune zu binden sein. Die Versammlung beantragt deßhalb mit 34 gegen 8 Stimmen, daß nach dem Worte „Genehmigung," Zeile 3, zu setzen sei:

„welche jedoch nicht ohne die Zustimmung der betreffenden Commune gegeben werden soll."

Ad 38. [*]) Da die Fassung des Gesetzes unter Umständen zu große Harte Veranlassung geben könnte, so wird mit 38 gegen 4 Stimmen beantragt, nach dem Worte: „beherbergt," einzuschalten:

„ohne der Obrigkeit eine Anzeige davon zu machen."

(Schluß folgt.)

---

§ 23 d. E. Vorsänger. Bei jeder Synagoge ist ein Vorsänger anzustellen, der zugleich Schullehrer sein kann. Das Amt eines Geistlichen kann mit dem eines Vorsängers und Lehrers verbunden werden. Das Amt eines Schächters dürfen weder der Geistliche noch die Vorsänger oder Lehrer künftig zugleich bekleiden.

[*]) § 28. d. E. Art und Zeit der Prüfung. Diese Prüfung ist in der Synagoge von dem Geistlichen vorzunehmen. Zu der Prüfung, welche zweimal im Jahre in der ersten Woche des Mai und November statt finden kann, darf niemand vor vollendetem dreizehnten Jahre angenommen werden.

[*]) § 29 d. E. Folgen der unterlassenen Prüfung. Diejenigen, welche zur Zeit der Bekanntmachung dieses Gesetzes das vierzehnte Jahr schon vollendet haben oder später mit Unserer allerhöchsten Erlaubniß in's Land kommen, nachdem sie dieses Alter bereits erreicht haben, sind von der Verpflichtung, sich der Prüfung zu unterziehen, befreit. Uebrigens soll künftig kein Bekenner der mosaischen Religion zu einem Ehe oder zur Eingehung einer Ehe gelassen, als Student aufgenommen, als Geselle in einer Zunft eingeschrieben werden, das Bürgerrecht in einer Stadt gewinnen, irgend einen Nahrungsgewerb betreiben oder über sein Vermögen verfügen dürfen, bevor er sich der Prüfung unterworfen hat. Der Geistliche hat alle, welche sich zur Prüfung stellen, in einem nach dem angefügten Schema einzurichtenden Protocolle zu verzeichnen.

[*]) § 36 d. E. Armenwesen. Hinsichtlich des Armenwesens behält es an denjenigen Orten, wo die Bekenner der mosaischen Religion bisher schon eine besondere Armencommune gebildet haben, bis weiter hierbei sein Bewenden. An allen andern Orten gehören die Bekennee der mosaischen Religion zur Armencommune des Distrikts, sind daher im Verarmungsfalle von diese zu versorgen, und haben gleich allen übrigen Mitgliedern der Gemeinde ihre Beiträge zu leisten.

[*]) § 37 d. E., Bleibende Niederlassung. Ausländische Bekenner der mosaischen Religion dürfen sich an einem Orte in den Herzogthümern Schleswig und Holstein nur mit Unserer allerhöchsten Genehmigung bleibend niederlassen oder Grundstücke ankaufen.

[*]) § 38 d. E. Gestattung eines vorübergehenden Aufenthalts. Kein ausländischer Bekenner der mosaischen Religion darf sich bei einer Geldstrafe von 10 bis 500 Rthlr. ohne ausdrückliche Erlaubniß länger als vierzehn Tage lang in den Herzogthümern Schleswig und Holstein aufhalten. Die Polizeibehörden haben hierüber sorgfältig zu wachen. Wer einen fremden Israeliten, der sich ohne besondere Erlaubniß über 14 Tage lang in den Herzogthümern aufgehalten hat, bei sich aufnimmt oder beherbergt, ist gleichfalls mit einer Brüche von 10—500 Rthlr. zu belegen. Die Erlaubniß zu einem längern Aufenthalt in den Städten, mit Ausnahme von Altona, bei'm Magistrat, in den Amts- und landschaftlichen Distrikten bei den Oberbeamten, in den klösterlichen und adeligen Distrikten ist bei den klösterlichen und Guts-

Digitized by Google

Statistisches.

Das Verhältniß der Bewohnerzahl nach Religionsbekenntnissen stellt sich in Gallizien (nach Nr. 32 der Zeitschrift Galizien) folgendermaßen:

Römisch-Katholische	2,094,443
Griechisch-Unirte	2,077,995
Armenier	5,793
Griechisch, nicht unirte	209,327
Evangelische	28,128
Reformirte	1,892
Karäer	259
Juden	283,345

Letztere zählten 1834 nur 217,096, im Jahr 1837 stieg die Zahl auf 259,104. Demnach hat die Zahl derselben in den letzten drei Jahren gegen die vorhergehenden um das Doppelte zugenommen.

Statistische Verhältnisse der Juden in Nordafrika (Jewish Intell. September). — An der ganzen Küste von Marokko bis Aegypten wohnen sehr viele Juden. Im Marokkanischen Reiche angeblich gegen 300,000, in der Regentschaft Tunis zwischen 150—200,000; in Tunis selbst über 40,000 (?), andere in Bisorta, Ariana, Nobel, Munastir, Susa, Sfax, Gaeda, Gadis, Mahia, an welchen Orten der Missionär Ewald war, und tiefer landeinwärts; in Tripoli 3000, in Bengari 1000, und in den Dörfern umher 600. In Algier waren im J. 1832 etwa 7000; in Constantinopel sind angeblich 6000. Viele in Bono und Oron. Sie sind zum Theil sehr alt; in Gerba wird der Synagoge ein Alter zugeschrieben, bis zur Zeestörung des ersten Tempels zurück (wahrscheinlich sind sie mit den Moslemen zuerst hingekommen.) Alle haben Autonomie, mit Ausnahme derer in der französischen Regentschaft. Der Bei von Tunis hat einen Kaid, Oberherrn, über sie gesetzt, welcher sein Unter-Tyrann ist, und die ausgedehnteste Vollmacht hat, doch hat der Oberrabbi noch größere Gewalt als der Kaid; er heißt Ab-Beth-Din, und hat vier Dajanim zur Seite. Sie bilden einen vollständigen Gerichtshof.

Die Juden der Berberei sind überaus thätig, und bilden die einzige arbeitende Klasse. Man findet unter ihnen Schuster, Schneider, Maurer, Goldschmiede u. s. w. In Tunis sind gegen 600 Schneider und gegen 1000 Goldschmiede. Meist sind sie arm und ernähren sich kaum; sie jagen nicht so nach Reichthum, wie die Europäer. Mit andern Nationen stehen sie in gar keiner Verbindung, nur wenige erhielten vormals Erlaubniß nach Europa zu reisen. Ja sie durften früher gar nicht arabisch lesen. Jetzt sind sie schon etwas freier gebildet.

Obrigkeiten nachzusuchen. Diese Behörden dürfen jedoch die Genehmigung nur ertheilen, wenn von dem Ansuchenden außer den nach den Paßvorschriften erforderlichen Legitimationsdocumenten

1) ein erlaubter Zweck eines vorübergehenden Aufenthalts nachgewiesen wird,
2) der Besitz der nöthigen Geldmittel, um sich während dieses Aufenthalts sowohl, als auf der Rückreise unterhalten zu können, ohne Schacher, Hausirhandel, Betteln oder sonstige gesetzwidrige Erwerbsmittel zu benutzen.

Diese Erlaubniß darf fernerhin nicht auf längere Zeit als nach dem Erachten der Obrigkeit zur Erreichung des angegebenen Zweckes nothwendig ist, auf keinen Fall aber auf länger als Ein Jahr, von dem Tage angerechnet, an welchem der Ansuchende zuerst in die Herzogthümer Schleswig und Holstein gekommen ist, ertheilt werden. Die Erlaubniß zu einem längern Aufenthalt ist bei Unserer Schleswig-Holsteinischen Regierung nachzusuchen.

Für Altona ist das Oberpräsidium befugt, die Erlaubniß zu einem langern als vierzehntägigen Aufenthalt zu ertheilen.

Eine Ausnahme von jenen Zeitbestimmungen findet hinsichtlich derjenigen im Auslande wohnenden Rosaiten statt, welche mit Unserer allerhöchsten Genehmigung Landhäuser oder sonstige Grundstücke in den Herzogthümern besitzen.

Nachrichten und Correspondenzen.

Padua. — Der junge Rabbiner David Graziadio Viterbi, ein Schüler des hiesigen Collegio Rabbinico, ward von der israelitischen Gemeinde zu Verona eingeladen, am Versöhnungstage (7. Octbr. d. J.) zu predigen, wie es bisher sein College, der nunmehr verstorbene Jakob Vita Pardo gethan hatte. Er entledigte sich dieses Auftrages, indem er mit ausgezeichneter Beredsamkeit, die durch diesen Tag angeregten Pflichten der Bekehrung zu Gott und der Besserung des sittlichen Wandels entwickelte, und die Herzen selbst der leichtsinnigen Jugend zu Thränen rührte. Einen tiefen Eindruck ließ seine Rede zurück, und von der allgemeinen Anerkennung begleitet, begab er sich zu seinen Angehörigen nach Mantua, wo er ebenfalls ersucht ward in der Synagoge zu predigen. Auch hier fesselte er alle Gemüther durch die Kraft seines Wortes! Ein hoch gestellter christlicher Beamter, welcher zugegen war, veranlaßte die Redaction der Gazetta di Mantova darüber zu berichten, und unter dem 31. October erschien folgender Artikel:

„Unter den Schülern, deren sich das Rabbinische Institut zu Padua rühmen darf, verdient der junge D. G. Viterbi aus Mantua hervorgehoben zu werden. Seine trefflichen Naturanlagen hat er mit solchem Fleiße ausgebildet und mit Kenntnissen ausgestattet, daß er frühzeitig den Grad des Rabbiners erlangte und als Lehrer an den Schulen zu Padua angestellt ward. Vor nicht langer Zeit gab er in Padua selbst einen öffentlichen Beweis seiner Leistungen in der Rede (wir kennen sie bereits) so er bei der ersten öffentlichen Preisvertheilung des Vereins zur Beförderung der Handwerke und Künste hielt, und welche unter den Auspicien des ersten Magistrats der Provinz im Druck erschienen ist. Auch in seiner Vaterstadt hat er nunmehr auf den Wunsch der Gemeinde, das Fest des Scheminiazoreth durch seinen Vortrag verherrlicht. Sein Thema war: der Mißbrauch der uns von Gott verliehenen Gabe der Rede. Seine Darstellung durchlief alle Stände der Gesellschaft und alle Stadien des Lebens, und schilderte mit den lebendigsten Farben das abscheuliche Ungeheuer der Lüge

und der Verläumdung, ſo daß Jedermann von Abſcheu erfüllt ward gegen dieſe Furie, die neuerdings wüthete, dieſe hunderttöpfige Hyder, dieſen immer anders geſtalteten Proteus, welcher ſo viel Unheil über die Menſchen bringt, und die Bruderliebe zerſtört, zur Schmach der Zeit in der wir leben. Wenn dieſe Rede in Druck erſcheint, wird ſie gewiß ſich allgemeinen Beifalles erfreuen."

Ruſſiſche Grenze. — Dem Vernehmen nach werden alle Israeliten, ſo in Brisk wohnen, ihre Häuſer verkaufen und die Stadt räumen müſſen, weil ſie nach den neuern Ukaſen, in keiner Feſtung ſich aufhalten dürfen. Sie ſollen ſich, wie es heißt, nur in den Vorſtädten niederzulaſſen Erlaubniß erhalten. Viele hundert Familien werden durch dieſe Maßregel in eine mißliche Lage verſetzt.

Minsk, October. — Bekanntlich ſind mehrere hundert Familien auf Veranlaſſung und mit Aufmunterung von Seiten der Regierung, aus Kurland und Livland nach dem Cherſon ausgewandert. Sie zogen durch unſere Stadt, und zwar mitten im Sommer, wohl verſorgt, die meiſten wohlhabend, und zum Theil von der Regierung unterſtützt. Sie bewerkſtelligten dieſe weite Wanderung (über 200 Meilen) bequem und gut. Jetzt aber kommen viele Familien aus Samut (Lithauen) nach, faſt alle blutarm, ohne Reiſegeld oder ſonſtige Unterſtützung; die Theuerung nimmt zu, der Winter hat bereits begonnen, das Regenwetter hemmt den Zug, und ſo haben wir hier mehrere tauſend Perſonen zu kleiden und zu ernähren, und wer weiß wie lange ſie hier zurück bleiben müſſen! Von dem Elende dieſer Leute hat man keinen Begriff, wenn man es nicht geſehen hat. Von Minsk müſſen ſie zu Fuße nach Bariſſow wandern, dort bekommen ſie Beidakin (Kähne), um die Bereſa hinab in den Dniepr und auf dieſem bis nach Kremenzek zu fahren. Eine traurige Reiſe, auf welcher länger als einen Monat mehrere hundert Perſonen in einem kleinen Fahrzeug zuſammengepreßt, unten vom Flußwaſſer beſpült, und von oben dem Schnee und Regen ausgeſetzt, zubringen, und dabei ohne warmende Hülle und Nahrung! —

Lemberg, October. — Am Neujahrsfeſte, als eine Menge der Gebildeten hieſigen Ortes in den verſchiedenen Betſtuben, welche alljährlich an den hohen Feſten nothwendig werden, ſich einfanden, ward der außerordentliche Mißſtand und das große Mißverhältniß der verſchiedenen Anſichten, die immermehr im Leben ſich geltend machen, recht ſtark bemerkt, und mehrere ausgezeichnete Manner nahmen davon Veranlaſſung, ſich die Abhülfe recht angelegen ſein zu laſſen. Namentlich berietben ſich der in unſerer Gegend allgemein verehrte Dr. J. Rapaport, Arzt, und ſeine edeln Schwiegerſohne, ferner der hochgeachtete Advokat Dr. L. Kolliſcher, der Dichter und Advokat Dr. E. Blumenfeld, und Dr. J. Epſtein, hieſiger Spitalarzt, in der Abſicht, an hieſigem Orte einen Tempel zu errichten, wie ſolche in Deutſchland mehrere beſtehen, wo ſie und die mit ihnen Gleichgeſinnten ſich zur Andacht verſammeln könnten. Kaum war der Gedanke angeregt, als er immer größeren Anklang fand, und eine ungemeine Bereitwilligkeit dazu beizuſteuern, ſich kund gab. Am Tage nach dem Neujahrsfeſte war man ſchon ſo weit damit vorgerückt, daß am folgenden Tage ſchon alles zur Reife gelangte. Am vierten des Monats Tiſchri nämlich trat eine zahlreiche Verſammlung im Hauſe des Herrn Dr. Blumenfeld zuſammen, und unter ihnen Namens des Gemeinde-Vorſtandes, auch der wegen ſeiner Großherzigkeit anerkannte Herr J. Buds, zunächſt um zu prüfen, ob die Mittel zu einem bedeutenden Bau und zur Anſtellung des erforderlichen Perſonales wie zur Bildung eines guten Chores vorhanden ſeien; denn es verſteht ſich von ſelbſt, daß man nicht ein ſo ſchönes Werk erſt weit hinaus verſchieben und allmählich entſtehen laſſen wollte, vielmehr die Sache ſo zu behandeln gedachte, wie es einer großen und angeſehenen Gemeinde würdig iſt. Die Umſichtigen fanden es daher für angemeſſen, bevor man eine allgemeine Sammlung veranſtaltete, erſt ein ernſtes Wort auszuſprechen, der Gemeinde eine klare Darlegung des herrlichen Zweckes zu eröffnen, ſie auf die Vortheile hinzuweiſen, welche das neue Inſtitut für die ganze Folgezeit haben werde, zumal die alte Synagoge lange nicht mehr für die geſtiegene Volkszahl ausreiche. Dies geſchah auf die entſprechendſte Weiſe. Hier die Darſtellung zu wiederholen, dürfte überflüſſig erſcheinen, da der Gegenſtand kaum eine neue Anſicht bietet, und das Lokale für's Ausland kein Intereſſe haben möchte. So viel aber darf man ſagen, daß das Ganze die warmſte Liebe und den lobenswertheſten Eifer beurkundete, und auf die Zuhörer einen unauslöſchlichen Eindruck machte. Eine wahre Begeiſterung ergriff die Verſammlung und laut und freudig ertönte der Beifall. Am Sonntag den 25. October ward abermals im Hauſe des Dr. Blumenfeld eine Verſammlung gehalten, und hier ward Herr Dr. Rapaport zum Präſes des Comité's ernannt, welches ſich mit der Ausführung des Planes zu beſchäftigen hat. Dr. R., welcher diesmal ſelbſt zugegen war; dankte für die ihm erwieſene Ehre, erklärte jedoch, daß er als erſten Grundſatz feſtſtelle, es dürfe an den urſprünglichen Gebetformeln, wie ſolche von der großen Synagoge (zur Zeit des zweiten Tempels) angeordnet worden, keine Aenderungen gemacht werden, indem er die Verantwortung für derartige Eingriffe nicht zu übernehmen geneigt ſei; nur die ſpäteren Zuſätze könnten ſie nach Belieben in Erwägung ziehen. — Allgemein angenommen! — Wer nun dieſe Aeußerung beurtheilen möchte, der möge gebeten ſein, nicht übereilt abzuſprechen und etwa den Dr. R. einer Eitelkeit zu beſchuldigen, welche ihm nicht geſtatte, ſich frei und offen manchen Vorurtheilen entgegenzuſtellen, damit ihm ſolche Dreiſtheit nicht den bisherigen Ruhm und die Achtung ſchmälere, die er ungetheilt genießt. Wahrlich, es wäre zu wünſchen, wir hätten viele ähnliche heldenkende Männer, die zugleich, wie er, bereit wären, allen Eigennutz und alle Schein-Ehre aufzuopfern, wo es gilt Gutes zu ſtiften! Die Zeit hat vielmehr eine nützliche Erfahrung gebracht, die man hier nicht überſehen will. Alle bisherige Spaltung hatte ihre Wurzel darin, daß immer nur die Extreme erſtrebt wurden; ein Theil ſtieg gewaltſam bis in die Wolken, und ein

anderer sank in ein finsteres Meer hinab! da kann niemals eine Aussöhnung bewirkt werden, und käme ein Vermittler vom Himmel herunter, so würde er nichts ausrichten und nur beiden Partheien verhaßt sein. Darum ist es besser, daß einer Spaltung vorgebeugt werde, und dies geschieht durch ein weises Verhalten derer, die an der Spitze stehen, und die nicht dulden, daß man nach irgend einer Seite hin zu weit gehe, dadurch werden die Abwendigen allmählich wieder für die gute Sache gewonnen.

Diese neue Gemeinde oder vielmehr der Tempelverein wird ohne Zweifel kräftig blühen, denn in ihm zeigt sich ein regsames Leben und wahres Streben zum Heile der Gesammtheit, während die Gegner desselben, und es giebt ja bei jedem edeln Unternehmen auch böswillige, denen es mißfallt, bloß weil es entsteht, nicht gerade störend einwirken, wie denn überhaupt bei der ältern Parthei mehr Schlaffheit herrscht. Die angesehneren Familien, unter andern der wackere Nachmiel Mieses mit seinen Freunden unterstützten diesen Verein und selbst die mittlere Klasse tritt ihm größten Theils bei. Die Chassidim sind natürliche Feinde der neuern Einrichtungen; dessen ungeachtet haben einige derselben doch anständige Beiträge gegeben. Freilich finden sich Geizige, welche ihre Rückhaltung mit Prinzipien entschuldigen, und sich an eine entgegenstehende Menge halten, um dem Vorwurf zu entgehen und zugleich sich eine gewisse Geltung zu geben; andere bleiben völlig indifferent, und das Wohl und Weh des Ganzen kümmert sie nicht. Dennoch wird man auch diese von der Wohlthätigkeit des Unternehmens überzeugen und hofft dann auch sie für die Sache zu erwärmen. Alle Mitglieder des Vereins haben sich feierlich verbunden, diesen Gegenstand mit dem größten Ernste auch im profanen Leben zu behandeln, und sich alles Scherzens und Witzelns darüber zu enthalten. (Letzteres ist sogar, wegen der Neigung so vieler zur Satyre, mit 25 fl. Strafe belegt worden.)

Bis jetzt sind bereits 20,000 fl. C. M. zusammengebracht, und die Subscription ist noch nicht geschlossen; man hofft auch, von der Liberalität vieler edeln Hauser aus Brody unterstutzt zu werden. Nächsten Sommer, so Gott will gedenkt man den Geundstein zu diesem Neubau zu legen, bis dahin wird man ein besonderes Lokal zum Gottesdienste miethen.

Der berühmte Hr. Sulzer in Wien, welcher mit seinem ausgezeichneten musikalischen Talente den dortigen Gottesdienst so sehr verherrlicht, hat sich erboten, auf eigene Kosten hierher zu kommen, und den Chor einzuüben, um seinerseits das Gute zu befördern. So steht es jetzt. Der Herr gebe seinen Segen dazu. B. J.

Lemberg, October. — Nächstens erscheint die Abhandlung des Dr. Zunz über Raschi, aus der Zeitschrift für Wissenschaft des Judenthums (1822 u. 23) von Herrn S. Bloch, rühmlichst bekanntem Verfasser der Geographie, in's Hebräische übersetzt, und mit vielen gelehrten Bemerkungen erweitert. Diese Arbeit ist schon über 15 Jahre alt, und nur besondrer Rücksichten wegen noch nicht gedruckt worden. Eine ausfuhrliche Vorrede besagt das Nähere, auch weis't sie verschiedene anonym auf den Vers. gerichtete Angriffe wurdig ab und beantwortet dieselben gebührend. Alles unter dem Gewande der Freundschaft, wahrend indessen der Sachkenner die Winke errsteht. Wäre diese Abhandlung früher erschienen, so hätte Herr B. Blumenfeld vielleicht die richtige Methode gefunden, die Witzeleien des Mehlsak gegen Zunzens Werke besser zu würdigen und auf ihren wahren Werth zurück zu führen. Der Vorsteher Dr. Bett sprach mit Kraft und Wärme.

Berlin. — Am 18ten Nov. ist das israelitische Schul-Lehrer-Seminar, welches Herr Dr. Zunz leiten wird, feierlich eingeweiht werden.

Auch Heer Dr. Geiger betritt nun wieder seine literarische Laufbahn mit der Fortsetzung der theologischen Zeitschrift, welche in ihren ersten vier Jahrgangen sich vielfältigen Beifalls zu erfreuen hatte, und nicht wenig zur Grundung einer andern Ansicht der jüdisch-theologischen Studien beigetragen hat. Ohne Zweifel werden jetzt gediegenere Arbeiten dieses treffliche Unternehmen auszeichnen und die vielen neu herangereisten für tüchtige Wissenschaftlichkeit begeisterten jungen Männee sich demselben anschließen und durch gemeinsame Anstrengungen die jüdische Theologie zur Wissenschaft erheben. Moge die Zeitschrift recht kraftig aufblühen und gebührende Anerkennung finden.

Berlin, 22. Nov. — Der schon seit mehr als einem Jahre projektirte Cultur-Verein zur Beforderung wissenschaftlicher und künstlicher Bestredungen unter den Juden, wird nunmehr in's Leben treten. Die Statuten desselben sind bereits hohern Orts genehmigt. Das Comite, welches denselben interimistisch leitet, besteht aus 10 würdigen Männern (den DDr. phil. Auerbach, Stern und Zunz, Dr. jur. Rubo, DDr. med. Bruck, Joel, Steinthal, und den Vorstehern J. Lehman und J. Ruhr. so wie dem Hrn. Lesser, als Dichter unter der Chiffer Ludwig Lider bekannt) Bereits sind über 100 beitragende Mitglieder unterzeichnet, und man darf sich von der Wirksamkeit des Vereins viel Gutes versprechen.

Literatur.

חוק הבית Gebete und Gesänge zum Gebrauche bei der öffentlichen Andacht der Israeliten ꝛc. von L. Stein. (Schluß.)

In dem Gesange Nr. 13 vor dem Blasen ist die Versification leicht. Aber: „Und laß den Sündenlauf!" ist undeutlich, st. verlaß. — Hiernach liefert der Vf. einige neue hebräische Gebete, statt der kabbalistischen, die bisher üblich waren. In dem ersten dürften die Ausdrücke

ותקרע ···· כל המכסים so wie שתחשבני ראוי

besser durch andeee ersetzt werden; auch לבב שמעי אליך will uns nicht zusagen. Warum überhaupt die 1 Sing. mit dem 1 Plur. wechselt, ist nicht abzusehen. — Das mittlere Gebet bewegt sich ebenfalls selbst in der Kürze schwerfällig. Wenn schon Gebete gedichtet werden, so darf man wohl auf einen erhabenen Styl und logische Anordnung rechnen. Beides vermissen wir hier. Die Uebersetzung ist frei gehalten und mindestens besser als das Original. Dagegen wird man den Gesang nach der Handlung in jeder Beziehung rühmen müssen, und ist ihm eine recht angemessene Composition zu wünschen. —

Es folgt wieder eine Bußbetrachtung vom Kalir, recht gut metrisch übertragen, doch mit etwas zu großer Licenz im Rhythmus, wie auch im Ausdruck. Nr. 15 ist bereits aus den „Stufengesangen" des Vf. bekannt.

Nr. 16. 17. 18 bilden die drei Gebete, das Reich Gottes, das Gedachtniß und die Stimme Gottes, in deutschen Alexandrinern kunstvoll nach. Wir finden hier nichts zu erinnern, außer daß das Metrum vielleicht nicht feierlich genug erscheint. Zahlreiche Anmerkungen erläutern den Inhalt, und weisen auf die Quellen hin. — Eine bedeutende Harte enthält der Vers S. 68.

Wird einst das schwache Herz die Schuld nicht mehr bethören,
Verschließen nicht das Ohr, um Gottes Stimm' zu hören ꝛc.

Wer verschließt? die Schuld verschließt das Ohr, um zu hören! Dieß ist offenbar höchst undeutlich.

19. 20. 21 behandeln denselben Stoff in Prosa, recht popular, klar und gemuthlich.

Den einleitenden Gesang zum Vorabend des Versöhnungstages kennen wir bereits. Er ist vortrefflich gedichtet; die Musik dazu hat Herr J. M. Ochs nach der altheekönim-

Digitized by Google

lichen Melodie gesetzt; sie ist hier beigefügt. Das Gebet nach der Predigt (Nr. 23) trägt dieselben Mängel, wie mehrere frühere, es mischt die Metaphern unter die aller prosaischste Prosa, so daß sie sich seltsam ausnehmen, oft auch als orientalisch gar nicht in unsre Sprache passen, sobald diese aufhört, den biblischen Ton zu behaupten. Wir kennen die große Schwierigkeit, mit welcher der Verfasser solcher Gebete zu kämpfen hat, aber wir wissen auch, daß sie, wenn die Zeile gehörig angesetzt wird, wohl überwunden werden können. — Das Bußgebet 24 ist meist gut, gereimt ohne Metrum, wiedergegeben; in dem Sententiösen erträgt man schon einige Inversionen, wie V. 18:

Auf Weisheit nur, wenn steht sein Trachten,
Sie wird im Alter der ihm übernachten.

Die folgende: „Heiligung" ist schön nachgeahmt, besonders scheint uns Nr. 3 (mit Ausnahme einiger Wörter, wie Lobesgaben, Redegaben,) den rechten Ton zu treffen; alle übrigen Stücke dieses Ganzen sind recht gut ausgedrückt. — Recht saldungsvoll finden wir das Gebet nach dem Vorlesen der heil. Schrift, sehr angemessen der Feier und ihrer Symbolik. — Auch die zweite „Heiligung" Nr. 28 sehr frei überlragen (und mit Recht abweichend vom Urtext), macht einen guten Eindruck, obwohl wir wiederum die Zeile vermissen. Z. B. 109. „Gedenke des Lehrtheils, daß du dir zugeeignet;" „unwandelbar mögen sie dich umgeben." Kräftiger und stärker gefärbt ist das Gebet Nr. 29, eine Art Zusammenstellung biblischer Ideen und eigenheimischer Bilder.

Die Seelenfeier ist wohl erwogen und zweckmäßig gut durchgeführt. Im Innern dürfte sich noch manches klarer ausdrücken lassen. So S. 115. „Ein zahlloses Heer stummer Geschöpfe ꝛc." sagt nicht recht, was hier gemeint sei. Auch das ähnliche: S. 146. „Eine Schaar von Hindernissen umgiebt dich ꝛc." wirkt störend. Weiterhin: „eine Schaar von Sorgen" und „..... die Uebel umstehen deine Wiege;" „den Würmern und Motten" ist wohl auch nicht angemessen. Wir wundern uns sehr darüber, daß hier Spreu männlich genommen wird; ist das ein Provinzialism? „Und der Spreu, den der Sturm verweht, der Sturm kann ihn nicht vertilgen ꝛc." Andere Stellen sind auch tadelnswerth, z. B. „der Leib aber, die sinnliche Natur wenn Herr wird (er? oder sie?) so richtet er sich und die Seele zu Grunde." Wozu dient falsch geschraubte Wortfolge?

Die für den Nachmittagsdienst folgenden Bußgebete ꝛc. sind gut verfaßt; die prosaischen entsprechen ihrem Zwecke recht gut.

Was wir mit dieser vielleicht zu umständlichen Kritik beabsichtigen, ist, erstlich dem Herrn Verfasser, welcher so fleißig dieses bisher so öde Gebiet anbaut, unsre Achtung zu beweisen, welche durch einige Ausstellungen an seiner Arbeit gewiß nicht vermindert worden; dann aber darauf aufmerksam zu machen, daß Gebete, weil sie auf dichtenden Gebrauch berechnet sind und jeder Ausdruck mit der Zeit eine Heiligkeit empfangt, welche jeder Aenderung widerstrebt, der sorgfältigsten Durchsicht bedürfen, ehe man es wagen kann, sie der Oeffentlichkeit zu übergeben. Wir hegen die Ueberzeugung, daß schon jetzt der gustige und kenntnißreiche Bearbeiter obiger Sammlung manche Schwächen erkennen wird, die wir nur theilweise angedeutet haben; somit muß schon die dereinstige zweite Auflage vieles umschaffen. Möge diese bald nöthig werden, und noch mehr Gediegenes liefern, als das viele Treffliche welches schon die Sammlung ziert!

Der Geist der thalmudischen Auslegung der Bibel. Von Dr. H. S. Hirschfeld. Erster Theil.

(Fortsetzung.)

Richtig sagt der Verf. S. 8. § 9 „er habe die Exegese des Thalmuds, als ein historisches Moment, dessen Nothwendigkeit in der Enthaltung und Entwickelung des jüdischen Nationallebens begründet ist, ohne jeden kritischen Vergleich für sich allein zu begreifen und zu behandeln sich bemüht." „Er habe den Geist selbst darstellen wollen, und das Zufällige und Unwesentliche davon gesondert." „Selbst einzelne Anomalien haben an der Grundidee nichts geändert."

Die Exegese des Thalmuds (offenbar hier in dem Sinn: die Methode desselben, die Schrift als Quelle der Gesetze anzuerkennen) habe aber wiederum ihre Geschichte, da sie allmählich entstanden sei, diese aber könne erst nach genauer Betrachtung der Frucht erkannt werden. Was wir für den Autor allenfalls, für die Theorie aber keineswegs zugeben möchten. Denn es ist sehr gut denkbar und der historischen Entwickelungen fast der einzig richtige Weg, daß die Idee anfangs in ihrer ursprünglichen einfachen Wahrheit vorgeführt, und dann gezeigt werde, was die Umstände und Verhältnisse ihr allmählich für eine Gestaltung gegeben haben. Herr Hirschfeld dagegen sieht die ausgebreitete Idee in ihrer ganzen Breite, nachdem anfänglich (wann aber?) § 11 die Individuen darauf gekommen waren, ihre Zeitansichten gleichsam poetisch in das Bibelwerk einzutragen, was einen Lebensproceß hervorgerufen habe, dessen Vollendung der Thalmud sei, indem nun niemand mehr darüber hinauszugehen wagen dürfe. Wie diese Beschränkung, dieses eigentliche Abschließen einer Geschichte gekommen sei, versucht § 12 zu ermitteln. Indessen ist die Frage vor allem: Wo ist die Urkunde einer solchen Abschließung? und wenn sie da wäre, wo ist deren Autorität? Wer kann der Geschichte gebieten, stehe still? Selbst der strenge Abschluß der mosaischen Gesetze konnte nicht beobachtet werden, wie viel weniger die angehäufte Menge des Thalmuds? Je detaillirter ein Gesetz, desto mehr muß es veralten. Es ist demnach bloß das Factum der entstandenen Sammlung die einzige Thatsache, aber die Nothwendigkeit des Abschließens ist, glauben wir, nur in zufälligen Nebenumständen begründet. So viel ist richtig, daß der Unterschied zwischen Gesetz und Tagesphilosophie, wie § 12 auseinandersetzt, frühzeitig bestand, daß die Entwickelung der Gesetze aus der heil. Schrift viel strenger und schulgemäßer sich erhalten hat, als die Nachweisung ethischer Prinzipien und Lehren, die jedem frei stand nach eigener Ansicht zu behandeln, und daß es gerechtfertigt erscheint, den Geist beider Formen der Exegese gesondert durchzunehmen.

So weit die Einleitung. Einige Quellen werden S. 16 angegeben. Philo wird als die erste, noch sehr unergiebige, nachgewiesen, dann folgen die Mischna und der Thalmud, so wie einige Sammlungen und literarische Hülfsmittel.

Wir hatten doch gemeint, daß die Apokryphen und das Neue Testament nicht ganz übergangen werden durften.

Nunmehr schreitet der Verfasser zur Schilderung seines Themas, welches er auf jeden Fall nur so betrachtet, wie er oben beschrieben, nämlich das ganze Object, die Bibel in der Art wie sie dem Thalmud, (welches doch wohl sagen will, dem ganzen Corpus der darin disputirenden und discutirenden Gelehrten der Idee nach gleichmäßig erschienen ist), ferner den Inhalt, den diese Anschauung in ihrer Ueberzeugung haben mußte, und die Art wie dieser Inhalt an dem Objecte sich zeigen ließ, also die Interpretation. Ob also das Ganze reale Wahrheit habe, oder aus einem leeren Begriffe vom Inhalt hervorgegangen sei, bleibt ununtersucht. Was wir demnach hier erhalten, ist nur die wissenschaftliche Nachweisung der innern Consequenz dieser Exegese. Wie diese geschieht, werden wir, dem Vf. folgend, weiter darstellen.

(Fortsetzung folgt.)

(Druckfehler.)

S. 402 ist der Name Dr. Heidut zu lesen.

Druck und Verlag von Johann David Sauerländer in Frankfurt am Main.

Digitized by Google

11. December. Nro 50. 1840.

Israelitiſche Annalen.

Ein Centralblatt
für
Geſchichte, Literatur und Cultur der Israeliten
aller Zeiten und Länder.

Herausgegeben von Dr. J. M. Joſt.

Von dieſen Annalen erſcheint jeden Freitag ein ganzer, bisweilen 1½ Bogen; Preis des Jahrganges 8 Rthlr. ſ. 5; man ſubſcribirt bei allen löbl. Poſtämtern und in allen Buchhandlungen des In- und Auslandes.

Noch ein Wort über Ungariſche Gemeinden; Hierarchiſche Anmaßung; von B. M—ſch. — Verhandlungen, betreffend das bürgerliche Verhältniß der Israeliten in den Herzogthümern Schleswig und Holſtein. (Schluß.) — Nachrichten und Correſpondenzen: Parma; aus Mittelfranken; Berlin. — Literatur: Dr. H. Sommerfeld's Leben der Patriarchen; Dr. J. Meier's Feſtpredigten und Caſualreden; Dr. H. S. Hirſchfeld, der Geiſt der thalmudiſchen Auslegung der Bibel (Fortſetzung.) — Beantwortung. — Anzeige.

Noch ein Wort über Ungariſche Gemeinden.

Hierarchiſche Anmaßung.

Von B. M—ſch.

Die verſchiedenen Stadien der Entwickelung dieſſeitiger Gemeinden ſind in dieſen Blättern wiederholentlich durch thatſächliche Berichte dargeſtellt worden, und der Freund des Fortſchreitens im Guten wird danach ſich von den obwaltenden Mißſtänden, wie von den Hoffnungen, zu denen die neuere Zeit berechtigt, ein Bild entwerfen können. Man darf mit Sicherheit behaupten, daß die weitere Entwickelung nur ſich ſelbſt überlaſſen zu werden braucht, um die beſten Früchte zu treiben, denn die Anlagen ſind vorhanden, und der geſunde Verſtand, verbunden mit dem regen Wollen, muß zuletzt durchdringen und den Gebrechen abhelfen. Freilich wird hierbei vorausgeſetzt, daß keine Reactionen eintreten, und nicht etwa der geſunde Verſtand durch beſondere Verfügungen zum Stillſchweigen verurtheilt, wo nicht gar verwieſen werde. Von Seiten hoher Regierung haben wir zu jeder wirklichen Verbeſſerung allen möglichen Vorſchub zu erwarten; nicht alſo von Seiten derjenigen, welchen bis jetzt die Sorge für den Cultus obliegt, oder vielmehr obliegen ſollte. Es iſt wirklich zum Erſtaunen, wie ſehr eine verkehrte Erziehung dieſelben in ihrem Eifer beſtimmt, nicht ſowohl kräftige Vorkämpfer des Heiligthumes zu ſein, als vielmehr der Anſätze, die daſſelbe entſtellen und die ſie ſelbſt im Stillen und bei ruhiger Erwägung nicht gut heißen können. Die Idee, daß es nothwendig ſei, den Eingriffen der jüngern Zeit einen Damm entgegen zu ſtellen, hat eine Art hierarchiſchen Fanatismus geweckt, welcher ſich nicht damit begnügt, ſeinen Unwillen an allen ſogenannten Gegnern auszulaſſen, ſondern darauf bedacht iſt, durch eine geregelte, ſyſtematiſche Reaction alle Beſtrebungen zur höhern Bildung und zur Veredelung des Volkscharakters unter dem Mantel der Religion als ketzeriſch zu vereiteln. Das iſt denn allerdings eine Anmaßung, welche öffentlich beſprochen und gerügt zu werden verdient, wäre es auch nur, um die Aufmerkſamkeit derjenigen Autoritäten dahin zu lenken, wo einer unſchuldigen Volksmenge die Gefahr droht, in Finſterniß zurückgedrängt zu werden, und die bereits aufgeblüheten Saaten eines beſſern Lebens vom Eigenſinn, wo nicht gar aus unlautern Beweggründen von Seiten derer geſtört zu ſehen, deren Pflicht es wäre, ſie zu pflegen und zu befördern. Wir geben hier die reine Thatſache, und ſtellen es den Leſern anheim, über deren Wichtigkeit zu entſcheiden. Hoffentlich wird ſie dahin führen, diejenigen, welche um das Wohl der Gemeinde ſich gern verdient machen, auf die

Digitized by Google

Nothwendigkeit einer bessern geistlichen Fürsorge zu verweisen, und man wird sich immer mehr überzeugen, wie nützlich es wäre, die Wahl der an die Spitze der Gemeinde zu stellenden Geistlichen nach Prinzipien zu ordnen, die in der heutigen Civilisation ihre Wurzel haben.

Wir sahen hier vor zwei Monaten den Rabbinen aus St. Georgen, Presburger Comitat, welcher, wie wir später erfuhren, ganz Ungarn bereist, um alle ihm gleichgesinnten Collegen zu einer Subscription aufzufordern, deren Zweck dahin geht, eine gemeinsame Petition bei hoher Landesstelle einzureichen, daß fernerhin niemand als Rabbiner angenommen werden dürfe, der nicht die deßfallsigen von 10 der orthodoxesten Rabbinen ausgestellten Fähigkeits-Anerkenntnisse beibrächte. Man will also auf diese Weise eine ganz besondere Hierarchie in Ungarn herstellen. Was es aber damit auf sich habe, wird man leicht ermessen, wenn man weiß, daß schon jetzt die meisten Rabbinen, bevor sie einem Candidaten das unumgängliche Zeugniß der Fähigkeit ertheilen, ihm vor Zeugen einen Eid abnehmen, daß er nicht die allergeringste Aenderung des Ritus einführen lassen werde, ja selbst in seinen Vorträgen den corrupten Volksdialekt beibehalten werde. Dieser Eid giebt ihnen alsdann leicht Mittel, einen jeden, welcher nach Verbesserungen strebt, als eidbrüchig aus seinem Amte verdrängen zu lassen!

Der Reisende, welcher seinen Zweck höchst sorgfältig geheim hielt, so daß mancher sich abmühete, denselben zu errathen, hat dem Vernehmen nach, hie und da Anklang gefunden, obwohl einzelne Collegen, die entsetzliche Anmaßung des Verfahrens wohl einsehend, sich nur bedingungsweise anschlossen. Der zu St. Nicolau zum Beispiel hat nur unter der Bedingung unterschrieben, wenn auch der zu Ujhely beitreten würde. Die würdigen Herren Chorin (in Arad) und Schwab (in Pesth) mögen vielleicht nicht darum wissen.

Nun steht zwar nicht zu besorgen, daß ein solches Unterfangen von Seiten hoher Regierung Billigung finden werde, zumal wir im Gegentheile, was Bildung befördert, mit lebhaftem Beifall anerkannt sehen; inzwischen ist doch dieser hierarchische Geist bemerkenswerth und es wäre allerdings höchst wichtig, seine Insinuationen und insbesondere dies Selbstvertrauen zu schwächen, welches zu solchen Coalitionen führt, die der Gesammtheit nur höchst nachtheilig sein können.

Verhandlungen,

betreffend

das bürgerliche Verhältniß der Israeliten in den Herzogthümern Schleswig und Holstein.

(Schluß.)

Ad § 39. Aus demselben wie beim vorigen § angeführten Grunde wird mit 40 gegen 2 Stimmen beantragt, nach dem Worte „Mosaïte" einzuschalten:

„sobald dieselbr zu ihrer Kenntniß gekommen ist."

In Gemäßheit vorstehendee Ausführungen hält sich dir Ständeversammlung verpflichtet, mit 29 gegen 13 Stimmen allerunterthänigst anzutragen:

„Ew. Königliche Majestät wolle den vorliegenden Gesetzentwuef mit der darin enthaltenen Freizügigkeit dee Mosaiten innerhalb der Landesgrenzen zum Gesetze nicht erheben; dagegen dem Gesetzentwurfe, ohne die Bestimmung der Freizügigkeit, mit den dazu anheim gegebenen Modificationen die gesetzliche Sanction verleihen."

Wenn die Majorität der Holsteinischen Ständeversammlung sich gegen die im Gesetzesentwurf vorgeschlagene Freizügigkeit der Mosaiten erklärt, so kann ein Mitglied der Minorität diesee Ansicht durchaus nicht beitreten, und erlaubt sich daher, vor Ew. Königlichen Majestät seine Uebeezeugung dahin auszusprechen, daß es bei der im § 1 des Entwurfs enthaltenden Bestimmung, nach welcher den Mosaiten unter gewissen Beschränkungen die Niederlassung an jedem Ortr dee Herzogthümer bewilligt wird, sein Beebleiben haben moge.

Die Minoeität eekennt mit der innigsten Dankbarkeit, daß Ew. K. Maj. geruht haben, duech den zue Begutachtung voegeleglen Gesetzesentwurf das Verhältniß der mosaischen Glaubensgenossen in den Heezogthümern zu regeln und dir bisher stattfindenden Uebelstände zu entfeenen. Denn der Zustand dee Mosaiten ist in dee That sehr teaueig und nachtheilig, sowohl füe die mosaischen Glaubensgenossen, als auch für die christlichen Bewohner des Landes. So wie bisher kann es nicht bleiben. Eine Abänderung des jetzigen Verhältnisses ist durchaus erfoederlich, und dazu wied man durch vielfache Geundr aufgefoedert. Das Gefühl des Mitleids mit diesem aemen unteedeückten, veeachteten Volke, dir Stimmr des Christenthums, welche so laut voe Härte und Unteedeückung warnt und so deingend zu Liebe und Barmheezigkeit auch gegen fremde Glaubensgenossen auffoedert; die Pflicht dee Gerechtigkeit, welche es gebietet, daß man den Landsleuten, welchen man alle Lasten und Abgaben auflegt, auch die nöthige Feetheit, sich oedentlich und ehrlich zu eenähren, gestattet; das Beilpiel so vieler Länder, und namentlich auch von Dänemaek, worin dir Freizügigkeit der Mosaiten als nützlich und wohlthätig sich heeausgestellt hat; das Alles muß den Wunsch erregen, daß der teaueige Zustand dee mosaischen Glaubensgenossen auch aus den Heezogthümern entfernt weeden möge. Dies wied auch von der

Majorität der Ständeverſammlung anerkannt. Auch ſie will den Moſaiten mehr Rechte und Freiheiten einräumen; ſie weicht aber darin von der Anſicht der Minorität ab, daß ſie die Moſaiten auf die Orte beſchränken will, wo ihnen bisher der Aufenthalt geſtattet worden iſt. Dieſer Vorſchlag nun, welcher ganz gegen die Beſtimmung des § 1 im Geſetzesentwurf ſtreitet, iſt es, womit die Minorität ſich durchaus nicht übereinſtimmend erklären kann. Wie kränkend muß es doch für die Moſaiten ſein, daß man ſie noch immer perhorreſcirt und für unwürdig hält, an den Freiheiten der übrigen Landeseinwohner Theil zu nehmen; wie wird eben dadurch ein Staat im Staate erhalten, der nicht anders als nachtheilig auf das Wohl des Ganzen wirken muß; wie werden die Moſaiten dadurch in ihrer Abneigung gegen das Chriſtenthum beſtärkt, wenn ſie von den Chriſten verächtlich und lieblos behandelt werden: wie wird eben dadurch die Ausbildung der Moſaiten ſowohl in äußerer als innerer Hinſicht behindert. Zwar iſt die Majorität der Anſicht, daß durch die Centraliſirung den Moſaiten mehr Gelegenheit zur Ausbildung gegeben werde, allein zur Entwickelung der phyſiſchen und moraliſchen Kräfte gehört Freiheit, und dieſe wird ihnen ja durch die beengte Lage, worin man ſie erhalten will, benommen. Sie werden in ihrer Nationalität, in ihren Vorurtheilen und Irrthümern beſtärkt, und ihnen wird der nöthige Spielraum ſich durch Handwerke, Gewerbe, Ackerbau ꝛc. ſ. w. ehrlich und anſtändig zu ernähren, wenn nicht ganz abgeſchnitten, doch ſo verkümmert, daß ſie genöthigt ſein werden, den für das Ganze ſo verderblichen Schacherhandel fortzuſetzen, wenn ſie nicht umkommen oder gänzlich verarmen wollen. Hiezu kommt noch der Umſtand, daß die Städte und Orte, an welchen die Moſaiten, nach der Anſicht der Majorität ſeener abgeſperrt bleiben ſollen, offenbar pragravirt werden; indem man auf ihre Schultern allein die Laſt wälzen will, welche ſonſt über das ganze Land vertheilt werden würde.

Betrachtet man nun die Gründe, weßhalb die Majorität ſich gegen die Freizügigkeit der Moſaiten erklärt, ſo beſtehen ſie hauptſächlich theils in Befürchtungen, theils in dem Sanderintereſſe, das ſo deutlich aus den vielen Petitionen hervorgeht, welche wider die Moſaiten eingereicht worden ſind. Was nun die Befürchtungen der Majorität anbetrifft, ſo muß die Minorität ſie für ungegründet erachten. Durch die Freizügigkeit wird die Anzahl der Moſaiten im Lande nicht vermehrt, wie man befürchtet, ſondern vielmehr verringert, wie die Geſchichte und Erfahrung lehrt und das Beiſpiel aan Dänemark es beſtätigt; denn in den Herzogthümern giebt es verhältnißmäßig viel mehr Moſaiten als in Dänemark, wo ſie ſchon ſeit dem Jahre 1814 emancipirt ſind. Es iſt ungegründet, daß ihre Verarmung durch die Freizügigkeit befördert werde; ſie wird im Gegentheil vermindert, wenn mon ihnen mehr Gelegenheit giebt, ſich ordentlich zu ernähren. Es iſt ungegründet, daß ſie aor den militärpflichtigen Darfsbewohneen bevarzugt werden: denn ſie müſſen, wenn ſie auf's Land ziehen, eben ſowohl militärpflichtig werden, wie alle übrigen. Es iſt ungegründet, daß ihre Ausbildung durch die Freizügigkeit gehindert wird. Nein! ſie wird im Gegentheil befördert werden, wenn ſie unter die Chriſten ſich miſchen, an deren Bildungsanſtalten Theil nehmen und frei ſich entwickeln können. Es iſt endlich ungegrundet, daß die Holſteiner ſo phlegmatiſch ſeien, daß ſie leicht aon den Moſaiten überflügelt werden würden. Nein die Holſteiner ſind zwar ruhig, aber keineswegs phlegmatiſche Menſchen; ſie haben Geiſt und Leben, und wenn ſie ſich nur anſtrengen, ſa brauchen ſie ſich vor den Moſaiten nicht zu fürchten.

So klar dies Alles nun zu ſein ſcheint, ſo iſt doch ein graßer Theil des Landes ſehr gegen die Freizügigkeit der Moſaiten, und zwar hauptſächlich deswegen, weil ein feſt eingewurzeltes Vorurtheil gegen ſie Statt findet, und das Sonderintereſſe ſo Vieler dabei in Betracht kömmt. Daß nun Anfangs Manche durch die Freizügigkeit der Moſaiten etwas leiden werden, iſt nicht in Abrede zu ziehen. Allein dies wird ſich bald ausgleichen, und Dänemark, ſa wie Frankreich, Belgien, Halland, England, Nordamerika ꝛc. beweiſen es, daß die chriſtlichen Kaufleute und Gewerbtreibenden nach wie oor beſtanden und in ihrem Betriebe nicht gefahrdet worden ſind. Ueberhaupt iſt es zu erwägen, daß auch bei den ſchönſten und beſten Einrichtungen Sonderintereſſen ſich zeigen und dagegen ſich auflehnen. Als die neue Zolleinrichtung getroffen werden ſollte, wie erhob ſich das Sonderintereſſe; die Verordnung iſt erſchienen und nun wird es immer mehr anerkannt, daß ſie nutzlich und wohlthätig ſei. Auch bei vielen andern Verfügungen, als die Armen- und Wegeordnung ſind Sonderintereſſen laut geworden, und ſie werden es bei jeder nothwendigen und wohlthatigen Anordnung werden. Will man alſo bloß Sonderintereſſen im Auge behalten, ſo wird nie eine Verbeſſerung der ſtattfindenden Uebelſtände zu Wege kommen; und will man die Freizügigkeit der Moſaiten aufſchieben, bis das ganze Land ſich dafür erklärt, ſo werden ſie immer abgeſperrt und gefeſſelt bleiben müſſen.

Aus dieſen Gründen muß die Minorität ſich ganz für die Beſtimmung im § 1 des Geſetzentwurfes erklären, und vor dem Thron Ew. Königl. Majeſtät die Bitte niederlegen:

„Daß die Verordnung, die Verhältniſſe der moſaiſchen Glaubensgenoſſen betreffend, unter den nöthigen Modificationen bald möglichſt erlaſſen werden möge.“

Itzehoe, 22. Sept. 1840.

Ew. Königl. Majeſtät
allerunterthänigſte, treugehorſamſte Provinzial-Ständeverſammlung des Herzogthums Holſtein.

G. L. Balemann. F. v. Reventlow.
Präſident. Berichterſtatter.

Digitized by Google

Frankfurt am Main, Dec. 1840. — Dem Herrn Adolph Cremieux iſt folgende von einer großen Anzahl achtbarer Manner hieſigen Ortes und mehrern auswärtigen Gelehrten unterzeichnete Addreſſe überreicht worden. (Eine ähnliche iſt, dem Vernehmen nach, mit den reſpectiven Abänderungen, für Sir Moſes Montefiore beſtimmt.)

An Herrn Adolph Cremieux bei ſeiner Rückkehr aus dem Oriente.

Sie kehren von einer Reiſe wieder, deren Zweck zu den edelſten gehört, welche Biedermänner ſich vorſetzen, welchen Freunde der Menſchheit nachſtreben können.

Es galt dem Fanatismus und der Bosheit ihre Beute zu entreißen, eine Verläumdung zu beſchämen, die ſo unſinnig ſie auch iſt, doch die blutigſten Folgen hervorgebracht hatte, die Unſchuld zu befreien, der Wahrheit den Sieg zu erkämpfen.

Es galt eine ſchwache Minderzahl zu vertreten, deren Schickſal es ſeit Jahrtauſenden zu ſein ſcheint, als erſtes Opfer zu fallen, wenn Finſterlinge die Dummheit zur Hülfe der Bosheit aufrufen, um die blinden Leidenſchaften der Menge aufzuregen.

Es galt gegen die Barbarei für das Recht, gegen den Wahnſinn für die Vernunft, gegen die Finſterniß für Licht und Wahrheit, gegen Liebloſigkeit für Menſchenliebe zu ſtreiten.

Es galt dieſen Kampf in Landen zu führen, wo die Folter das Recht in Unrecht zu verwandeln weiß, und die ſchüchternen Anfänge einer von Europa eingebrachten Bildung von Leidenſchaften bekämpft und erſtickt werden, die, nicht minder von Europa eingebracht, leichter Wurzel faſſen als die zarte Pflanze der Cultur und Humanität.

Es galt den Gefahren, welchen das Vaterland der Peſt, ſo wie den weit größern Gefahren zu trotzen, denen die Rache entlarvter Böſewichter ausſetzt.

So vereinigte ſich in dem Ziele, für welches ſie ſo kräftig mitgewirkt, die ſchönſte Aufgabe des menſchlichen Herzens: mit eigener Gefahr zu kämpfen für die Schwachen und Unterdrückten, mit der edelſten Aufgabe des menſchlichen Geiſtes: die Lüge zu bekämpfen, die Wahrheit zu vertreten, den Fortſchritt zu fördern.

Dank ſei es dieſer edeln Hingebung, unterſtützt von den kräftigen Verwendungen europäiſcher Mächte! Die Unſchuldigen ſind großentheils gerettet, ihr Blut der Grauſamkeit ihrer Henker entzogen, ſie ſelbſt dem Leben, der Freiheit, ihren Familien wiedergegeben. Konnte auch die Gerechtigkeit ihren vollen Triumph noch nicht feiern, ſo iſt die Bosheit doch beſchämt, die Lüge erkannt und ein großes Beiſpiel gegeben, das Früchte tragen wird nach vielen Richtungen hin.

Sie haben dieſem Siege des Rechts und der Wahrheit den Sieg der Civiliſation beigefügt. Unſern Glaubensgenoſſen in Aegypten fehlte die beſte Waffe gegen die Ungerechtigkeit, der kraftigſte Schild gegen die Ungebühr: Bildung, und Wiſſenſchaft, welche der Gerechtigkeit eine Sprache verleihen, dem Unrecht den Spiegel vorhalten, den Erſcheinungen der Zeit, Mit- und Nachwelt zu Zeugen geben, der Wahrheit den Sieg verſichern, dir Lüge vor ſich ſelbſt erröthen machen. Sie kamen, ein Kämpfer für das Recht, und Sie gingen, nachdem ſie zugleich die Saat der Bildung und der Erkenntniß ausgeſtreut.

Zu allen Zeiten haben Sie das Wort der Wahrheit, die Sprache der Begeiſterung der heiligen Sache der Menſchheit, der Liebe und des Fortſchritts geweiht. Darum kämpften Sie zu Nimes für Proteſtanten wie für Israeliten, je nachdem die Unduldſamkeit gegen dieſe oder jene gerichtet war. In ähnlichem Sinne haben Sie in Colmar gewirkt und Ihr beredtes kräftiges Wort hat der guten Sache da wie dort den Sieg geſichert.

Wir können uns nicht verſagen, Ihnen den innigſten Dank auszuſprechen für das, was Sie gefordert, gewirkt und gewollt, fur Ihre edle Sorgfalt, für Licht und Wahrheit, für Fortſchritt und Recht. Wir fuhlen das Bedurfniß, Ihnen zu ſagen, daß Ihre Glaubensgenoſſen und alle Freunde der Menſchheit Ihr edles Streben zu ſchätzen, zu würdigen und zu lieben wiſſen. Innigſt freuen wir uns, Sie in unſern Mauern zu wiſſen; aber wir haben dieſen Augenblick nicht erwartet, um Ihrer in Liebe zu gedenken. Längſt hallen unſere Tempel, unſerr der Andacht geweihten Statten von den Namen der ehrwürdigen Männer wider, welche für die Sache der in ihren Glaubensgenoſſen unterdrückten Menſchheit nach dem Oriente gezogen, von Gebeten an den Allgutigen, daß er die Fulle ſeines Segens über ſie und ihre Sendung ergieße! — Gott, der Vater Alles Guten lohne Ihnen durch Verbreitung des Guten! Mögen die Vorurtheile, welche den Geiſt ſo vieler Menſchen umduſtern, die Liebloſigkeit, welche das Herz ſo Vieler verhartet, der fortſchreitenden Einſicht und Bildung weichen! Möge es nie wieder ſolcher Opfer, ſolcher Kämpfe bedürfen, um dem Unſinn zu begegnen, die Bosheit zu beſiegen! Moge der Geiſt der Liebe, der Geiſt wahrer Religioſität die Menſchheit immer mehr durchdringen, und Rückſchritte fortan zur Unmöglichkeit machen!

Nachrichten und Correſpondenzen.

Padua, 16. Nov. 1840. — Neulich hat Piperno, Rabbiner zu Livorno ein Bändchen herausgegeben, welches enthielt 1) מבחר המאמרים ein bisher noch nicht edirtes Werk des Arztes Nathan b. Samuel, welcher um 1300 lebte, ſ. de Rossi Cod. 1108. 2) Das Schriftchen אגרת השבת von Aben Esra, welches ich ſchon im 4. Band des K. Ch. hatte abdrucken laſſen. Piperno, ein Mann von altem Schlage, wußte von dieſem Abdruck nichts. Da er indeß dir Jahrzahl ſeines Buches durch das Wort מעיניהך = 600 (1840) angiebt, aber aus Unachtſamkeit des Correctors das zweite Jod ausgefallen iſt, ſo konnte dieß leicht den Irrthum veranlaſſen, als ſei das Werk des Piperno zehn Jahre früher erſchienen, und lange vor mriner Edition. Ich ſchried deßhalb an Piperno, und er antwortete mir vorigen Sept.:

Sie können überzeugt sein, daß ich von Ihrer Ausgabe des אגרת השבת keine Kunde hatte, sonst hätte ich ein anderes, bisher nicht edirtes Werkchen statt dessen geliefert. Der Fehler des Datums thut mir sehr leid, und wären nicht bereits über 200 Exemplare des Werkchens ausgegeben, so würde ich den Titel von neuem drucken lassen. Ich bedaure sehr, daß ohne meine Schuld etwas Ihnen Mißfälliges geschehen ist. Im Uebrigen enthält die erwähnte Schrift moralische und philosophische Bemerkungen zu jedem Wochenabschnitt des Pentateuchs und verdient gelesen zu werden. Es ist erschienen in der Druckerei des Ottolenghi. Gentilomo ist schon seit 2 Jahren todt. Dieser hat, so viel ich weiß, niemals thalmudische oder kabbalistische Werke gedruckt, wie der Orient Nr. 37 behauptet. Gentilomo gab die von ihm übersetzten Psalmen, ferner das Gebetbuch, ebenfalls von ihm selbst übersetzt, und das nach italienischem Ritus, welches ich übersetzt habe, heraus. Er hatte auch eine kleine hebräische Sprachlehre von mir angefangen, aber die Arbeit ward durch seinen Tod unterbrochen.

Wenn in Livorno nur thalmudische und kabbalistische Werke erscheinen, so hat das seinen Grund in der Nähe Afrika's, wo man dergleichen Schriften liebt; in Toskana selbst ist die hebräische Literatur ganz ausgestorben. Gentilomo wollte etwas zu deren Wiederbelebung thun, ward aber in der Blüthe seiner Jahre hingerafft.

Um so merkwürdiger erscheint es, daß eine deutsche Zeitschrift diesen Mann als den Begünstiger thalmudischer und kabbalistischer Studien darstellt, ihn, welcher wegen ungenügender Kenntniß der thalmudischen Literatur in unserm Collegium abgewiesen worden und nicht den Grad eines Rabbinen erlangen konnte. Die Blätter des Examen rigorosum, dem er sich zu unterziehen hatte, zeigen seine Unkunde in diesem Fache; er konnte das Fähigkeitszeugniß nicht ansprechen, und begab sich hierauf nach Livorno, wo er erst Hauslehrer war und dann eine Druckerei anlegte. — Mit Kabbala hatte er sich früherhin ein wenig beschäftigt, aber er trat ganz auf die Seite der Rationalisten über. Ich war ihm innigst befreundet, obwohl unsere Ansichten völlig divergirten, und bedauere nur, daß das Verbot der Einfuhrung auswärts gedruckter Werke mir den Wunsch versagt, seine Ausgabe der Psalmen zu besitzen. Seltsam genug muß ich ihn jetzt (risibile dictu) gegen den Vorwurf, er habe durch seine Presse den Mysticismus bestärken wollen, in Schutz nehmen! — Sonst glaubte ich, daß es, um Artikel für Zeitschriften zu verfassen, genüge die Bücherkitel zu lesen, jetzt aber sehe ich, daß man sich auch diese kleine Mühe nicht einmal geben mag, und leichtsinnigerweise einer Offizin Ausgaben beilegt, die auf der Stirn ganz andere Namen tragen. Und da will man mir noch Unrecht geben, wenn ich die Schule der Aufrichtigkeit und Wahrheitsliebe anempfehle und rühme! Man höre die Worte eines Bewunderers der entgegengesetzten Richtung:

„Ueber die Druckerei in Livorno wird sehr geklagt, daß sie nur kabbalistische und thalmudische Werke druckt, aber der Besitzer ist Gentilomo, ein ehemaliger Zögling aus dem Collegium Rabbinicum, wo man Maimuni und Aben Esra nicht sehr achtet!“

Wenn ich sehe, wie meine Zeitgenossen so dreist ohne alle Sachkenntniß schreiben, muß ich da nicht immer mehr die Ueberlegenheit der Schule der Aufrichtigkeit über die der Eitelkeit empfinden? Wer auch immer der kecke Verfasser der angeführten Zeilen sei (und ich glaube ihn zu kennen, und sogar ihm mehr als einmal geschrieben und Unterstützung gewährt zu haben) so muß ich mich doch sehr wundern, wie die achtbare Redaktion einer so argen Verläumdung hat einen Platz einräumen können!*) S. D. L.

Aus Mittelfranken in Baiern. — Im Laufe dieses Jahres sind den christlichen Schulen Mittelfrankens Seitens der allerh. Stelle mehrere, durch die zuständigen gerichtlichen Behörden verabfaßte Gebete für den König zugesandt worden. Die konigl. Regierung von Mittelfranken, von welcher man in Wahrheit sagen kann, daß sie die israelitisch-deutschen Schulen bei allen vorkommenden Fragen materieller und geistiger Natur in gleiche Erwägung mit den christlichen nimmt, hat bei dem Mangel einer israel. Oberkirchenbehörde, mehreren Rabbinaten die Einsendung solcher Gebete für israel. Schulen befohlen und die eingegangnen Arbeiten dem konigl. Staatsministerium zur Prüfung und Genehmigung vorgelegt. — Durch nachstehenden allerhöchsten Erlaß ist den desfallsigen Foemularen des Distriktsrabbiners in Schnaittach der Vorzug gegeben worden. Wir theilen solche den Lesern dieser Blätter mit.

Ansbach, den 24. Oct. 1840.

Im Namen Sr. Majestät des Königs.

Nach einer höchsten Ministerial-Entschließung vom 8. v. M. ist unter den von Seite mehrerer Rabbiner in Mittelfranken vorgelegten Gebeten für Se. Majestät den König, das vom Distrikts-Rabbiner in Schnaittach angefertigte als das zur allgemeinen Einfuhrung in den israel. Elementar- und Religionsschulen geeignete erkannt worden.

Den einschlägigen Distriktsschulbehörden wird daher im Anschlusse ein Abdruck des allerhöchst genehmigten Gebetsformulars unter dem Auftrage mitgetheilt, sogleich anzuordnen, daß in allen israel. Schulen ihres Distrikts vor

*) Wir haben diese polemische Stelle, und zwar so mild als möglich übertragen, aufnehmen müssen, weil in der That der angezogene Artikel einen literar-historischen Irrthum enthält, der aufgedeckt werden muß. Andrerseits mag es dahin gestellt bleiben, ob man jenen Zeitungsbemerkungen eine so große Bedeutung beizumessen habe, daß nach ihnen der Werth der einen oder der andern Schule bestimmt werden konne. Oft sind die Verfasser solcher Artikel weder der einen noch der andern zugethan, ja noch ofter gar nicht mit deren Wesen bekannt, und schreiben eine Bemerkung flüchtig hin, ohne sonderlich um deren Wahrheit bekummert zu sein. Was daher unser gelehrter Correspondent daraus schließt, möchte nicht daraus zu folgern sein, aber gewiß pflichtet ihm ein jeder bei, wenn er größere Gründlichkeit, Sachkenntniß und Wahrhaftigkeit fordert. Eigenschaften, die unerläßlich sind, wofern die Zeitschriften einigen Werth haben sollen. Die Redak.

dem täglichen Beginn des Unterrichts mit der allgemeinen Morgenandacht auch dieses Gebet für Se. Majestät den König, als Landesherrn, in angemessener Weise verrichtet werde.

K. Regierung von Mittelfranken, Kammer des Innern.
In Abwesenheit des Präsidenten.
Hussel, Dir.

Gebet I. Für die jüngere Klasse der Schüler.

Allgütiger, himmlischer Vater! segne unsern huldvollen, gerechten und frommen König Ludwig I.! Verleih' Ihm noch ferner Deine Gnade und Deinen göttlichen Schutz; erhöre Seine frommen Wünsche und Bitten, und gieb Ihm, dem Beschützer der Religion und Tugend, ein langes hochbeglücktes Leben, auf daß er in Weisheit und Gottesfurcht noch lange die Völker beglücke, die du, Allmächtiger, Seiner väterlichen Regierung anvertrauet hast. Amen.

II. Für die ältere Klasse und Feiertagsschüler.

Allgütiger Vater, der Du, um Frieden, Ruhe und Ordnung auf Erden zu erhalten, fromme Könige einsetztest, die Völker in Deinem Namen und nach Deinem heiligen Willen zu regieren, Dir danken wir in tiefster Demuth, daß Du uns Deinen frommen Diener Ludwig I. zum König und Herrn gegeben, dessen väterliche Regierung und weise Gesetze, Tugend und Gottesfurcht, Wohlstand und Ruhe verbreiten. Gerechter Vergelter des Guten, sei Du sein Schild und Schirm, daß ihm kein Unfall und Leid widerfahre; verleih' Ihm ein langes glückliches Leben, daß er zu Baierns Heil noch lange regiere; laß Seine weisen Unternehmungen gelingen; segne Seine Anstalten und kröne Ihn noch ferner mit Ehre und Ruhm. Erwecke und erstarke, o Gott, unsern Sinn, daß wir nach Deinem Gesetze leben, gottesfürchtige Israeliten, gute, nützliche Bürger und treue Unterthanen werden; laß uns durch unerschütterlich feste Anhänglichkeit dem Vaterland gehorsam und dankbar bezeugen. Dazu hilf uns Gott! Amen.

Ein Schreiben aus Berlin meldet noch Folgendes: Im Großherzogthum Posen beginnen ebenfalls die Fortschritte merklicher zu werden. In Wolstein ist an der Stelle des verstorbenen Raddinen ein junger Mann, Hr. Gebhard, von tüchtigen Universitätsstudien angenommen worden. In Kurnik denkt man ebenfalls daran einen Studirten anzustellen. In Czarnikow an d. Netze will man den alten Raddinen pensioniren, um einen jüngern anzunehmen, welchem die Zeitinteressen nicht fremd sind. In Posen hat sich wieder der gebildetere Theil, dem das Wohl der Frauen und Kinder am Herzen liegt, erhoben, und dringt auf Anstellung eines Predigers, während man dem Raddiner seine Junctionen belassen will. Viele kleinere Gemeinden theilen den Wunsch, tüchtige Männer an die Spitze der Synagoge stellen zu können.

In den Elementarschulen fangen die Lehrer an, sich mit dem Religionsunterrichte zu befassen; nur ist zu bedauern, daß das weibliche Geschlecht daran keinen Theil nimmt und daß die Raddiner es nicht verstehen, eine Prüfung darüber abzuhalten.

(Nothige Bemerkung.) Die letzte Zeile der vorigen Correspondenz aus Berlin S. 411. Sp. 1. ist aus Versehen unter Lemberg eingerückt.

Literatur.

Das Leben der Patriarchen. Erbauungsschrift für gebildete Israeliten von Dr. Hermann Sommerfeld, Prediger bei der Israel. Gemeinde zu Elbing. Elbing 1840 bei Neumann Hartmann. 254 S. gr. 8.

Der Verfasser dieses Werkchens ist uns bereits durch seine Predigtform bekannt, welche unsrer Ansicht nach genau den rechten Ton trifft, den Ausdruck populär und doch aus der edeln Sphäre wählt, und die Gedanken ansprechend zu ordnen weiß. Zum Abfassen eines Erbauungsbuches besitzt er augenscheinlich das Talent, und was viel sagen will, den rechten Takt, um den angeregten Betrachtungen, ohne andächtelnde Frömmelei bei einfachen Gemüthern die wirksame Theilnahme zu verschaffen. Schriften dieser Art sind jetzt noch nicht zahlreich, und das Bedürfniß derselben fängt erst an, sich fühlbar zu machen; wir wagen es aber vorauszusagen, daß kaum ein derartiges Buch sich werde Bahn gebrochen haben, als schon eine ganze Fluth ähnlicher Schriften nachstürzen, die gleich den Meereswogen einander verschlingen werden. Jeder Landschullehrer wird diese Arbeit für leicht halten, und sich mit erbaulichen Betrachtungen in die Familien einführen wollen, zumal die Literatur der Predigten bereits nicht mehr Eingang findet, weil man schon die zu machenden Ansprüche besser kennt. Um so mehr möchten wir hier einige Grundzüge guter Erbauungsschriften entwerfen, um die Leser vor dem allzustarken Andrang des hervorbrechenden Gewässers ein wenig zu warnen.

Erbauungsschriften, wie wir deren bedürfen, sind nicht nach dem allgemeinen Maßstabe der Stunden der Andacht oder sonstiger für die große Masse berechneter Werke zu verfertigen, sondern das Bedürfniß der Israeliten als solcher muß in's Auge gefaßt werden. Bei diesen wird nicht eine Unkunde vorausgesetzt, wohl aber Unklarheit der Begriffe, nicht eine Gleichgültigkeit gegen das Religiöse (denn wo diese durch weltliche Bildung eingetreten ist, heilen die Erbauungsschriften gänzlich auf zu wirken) sondern ein Schwanken in dem was eigentliches religiöses Moment sei, nicht der Leichtsinn und das Laster, sondern eine Unlust, sich mit dem Religiösen zu beschäftigen, weil es den Geist nicht genug in Thätigkeit setzt. Endlich darf man annehmen, daß sehr häufig die religiösen Eigenthümlichkeiten eine Verkennung des weltlichen Lebens zur Folge hat, bald einen fanatischen Eifer entzündet, bald ein Haschen nach jedem glänzenden Schimmer einer Reform erzeugt, bald auf die Erziehung einen einseitigen Einfluß übt, und mancherlei Verhältnisse aus ihrer Lage rückt. Der Verfasser eines Volksbuches, das erbauen soll, hat sich daher die Aufgabe zu stellen, wie er den Mißverständnissen die Anleitung geben soll, alle solche Verhältnisse richtig zu ordnen, mit sich selbst über religiöse Lehren, Gesinnungen, und die entsprechende Handlungsweise einig zu werden, und neben der Befriedigung der gemüthlichen Sehnsucht, auch mit sicherm Schritt durch's Leben zu wandeln. Angeknüpft muß alles werden an die Wurzel religiöser Erkenntniß, die h. Schrift, woraus die Pflicht entspringt, die Auswahl so zu treffen, daß sie recht fruchtbar an Gedanken sei, und daß der religiöse Geist, welcher in der h. Schr. sich offenbart, immer hell herausleuchte und nicht verdunkelt werde von den oft aus den irdischen Gebrechlichkeiten entlehnten Bildern, Schilderungen und Vorstellungsweisen. Diese Aufgabe ist schwierig. Es tritt hiezu noch eine andere Aufgabe, nämlich die Einflechtung historischer Erinnerungen, welche überaus wichtig sind für die Erkenntniß der Bestimmung Israels, als auch für die Würdigung der Gegenwart und für die Betrachtung des Individuums als Theil oder Miterepräsentant der Gesammtheit, die durch eine so eigene Geschichte in der Welt ihre besondere Stellung einnimmt. Außerdem versteht sich's von selbst, daß eine gewisse Symbolisirung der religiösen Gebräuche von hoher Bedeutung für die Erbauung ist.

Das vorliegende Werk erfüllt freilich noch nicht alle diese Wünsche, aber es bahnt sich den Weg, und wahrscheinlich wird dessen Verf. noch die minder angebauetrn Theile dieses

Digitized by Google

Gebietes ebenfalls bestellen. Er wählt hier das Leben der Patriarchen und symbolisirt die biblische Geschichte ganz nach alter Art unsrer Weisen der Vorzeit, die aus jedem Umstande, Ereignisse und Ausdrucke zu ziehenden Lehren, durch interessante Rückweisungen auf biblische und andere Lehren und Ansichten bekräftigend. Im Allgemeinen finden wir hier eine reiche Quelle gediegener Anweisungen zur Gewinnung einer mehr die Phantasie beschäftigenden Freude an der heiligen Schrift und gleichzeitig einer höhern Sittlichkeit. Ob darum alle Themata mit Glück durchgeführt seien? Die meisten der 20 Betrachtungen, das dürfen wir aus voller Ueberzeugung sagen, leisten viel und fast über die Erwartung. Nur die 5te, welche gar zu sehr im Eingange sich an alte Ideen, die keinen Grund haben, anlehnt, und ohnedin diese Ideen selbst nicht darstellt, wie das auch gebilligt werden muß, konnte ihr Thema besser wählen. Wozu noch die Unnatürlichkeiten häufen, die in der Bibel nicht gegeben sind? Wo steht etwas von einem Krankenbesuch Gottes, und wenn es stünde, wo wäre der Sinn zu finden, wenn man es nicht deutet? — Der Ausdruck ist überall rein, klar, leicht und überzeugend. Wir wünschen, daß das Werk recht viele Theilnahme finden möge, damit der Vf. aufgemuntert werde, in demselben Geiste weiter zu arbeiten.

Israelitische Festpredigten und Casualreden, herausgegeben von Dr. J. Maier, Königl. Würtemb. Kirchenrath und Rabbiner in Stuttgart, J. N. Mannheimer, Religionslehrer in Wien und Dr. G. Salomon, Prediger in Hamburg. B. I. Heft I. Stuttgart bei Metzler 1840. 84 S. in 8.

Eine Dreiheit von gutem Klang tritt hier auf, und wir wünschen der betreffenden Literatur Glück zu dieser Verbindung. Es ist dies der beste Weg dem Publikum das wahrhaft Gute in gehöriger Auswahl vorzuführen, und die vielen einzelnen, oft ganz werthlosen Arbeiten in Vergessenheit zu bringen. Nur möchte es rathsam erscheinen, wofern diese Sammlung sich eines erwünschten Fortganges erfreut, daß auch von andern tüchtigen Rednern gediegene Predigten aufgenommen werden, theils damit die besten Leistungen sich hier concentriren, theils damit eine größere auf jeden Fall nutzliche Mannigfaltigkeit in dieselbe gebracht werde.

Das vorliegende Heft enthält neun Festpredigten und zehn Casualreden, vorläufig nur von Maier und Salomon. Der Erstere bevorwortet die Sammlung sehr zweckmäßig, indem er die Gründe kurz angiebt, welche jetzt die Synagoge veranlassen, öffentlich aufzutreten und ihre eigenen Gesinnungen zu entwickeln, zumal ihr langes Schweigen oft mißverstanden worden, und manches in der Lehre selbst nach so unklar sei, daß es an der Zeit erscheine, durch die ausgesprochenen Vorträge eine Verständigung zu erleichtern. Jedermann wird ihm darin beistimmen. Wir haben schon früher darauf hingewiesen, wie wichtig es sei, daß die Predigten mehr die innere confessionelle Seite behandeln und aus den seichten Alltäglichkeiten heraustreten, um einen bestimmten Charakter zu zeigen. Es ist erfreulich, daß die Kryophaen der Synagoge dies endlich selbst empfinden. In der Folge werden wir sehen, wie weit dieser Vorsatz durchgeführt wird. Die Predigten, welche wir hier empfangen, scheinen mehr eine bloße Vorbereitung zu enthalten, denn in das Dogma dringen sie nicht eigentlich ein, obwohl schon verschiedene Andeutungen darauf hinzielen.

1) Von Maier, über I. Sam. II. 1—10, am Neujahrsfeste; Thema: Was vergeht und was besteht; 4 Theile, in welchen die Gegensätze bilden: Erdengut — die That; Erdenfreude — Erinnerung, Erdennoth — Gott, Leben — Ewigkeit; die ersteren als Vergehendes, die letzteren als Bestehendes. Ueber diese Gegensätze ließe sich rechten, aber in der Auseinandersetzung rechtfertigt sich wenigstens der logische Zusammenhang. Confessionelles ist nur der Tag als Neujahr; alles Uebrige allgemein, aber gut und eindringlich dargestellt, schön specialisirt und geordnet. So ungern wir Ausstellungen machen, so halten wir es gleichwohl für wichtig, einen Punkt anzuregen, den wir schon bei dem würtembergischen Katechismus zu tadeln Anlaß fanden, nämlich die Art, wie die Bibelacrse übersetzt sind. Wir vermissen ein bestimmtes Prinzip, und was schlimmer ist, die nöthige Gleichmäßigkeit. — Gleich im Eingange wird übertragen: „Alles Fleisch ist Heu, und alle seine Güte ist wie eine Blume auf dem Felde, das Heu verdorrt, die Blume verwelkt; denn des Herrn Geist bläset darein." Das ist Luther's Ausdruck, den die Kirche annimmt, weil er da ist; heute würde man nicht neu übersetzen: Heu, da der Ausdruck der Bibel Gras bezeichnet, was auch ein richtigeres Bild giebt, noch weniger aber Geist statt Hauch, denn wenn der Geist Gottes hineinbläst (?) ist es wohl eher zur Belebung, nicht zum Verwelken. Indeß Luther ist eine Autorität; warum wird dann aber der eigentliche Text wieder völlig anders und nicht nach Luther übersetzt? Und ist denn Sam. II. V. 3 ein Gott des Wissens richtig? Ein Theil ist streng bildlich übertragen, und wieder ein Theil umschrieben. Dies kann nicht gebilligt werden. Nach weniger aber, wenn in der Repetition des ersten zum Grunde gelegten Gedankens, S. 6 wieder steht: „Alles Fleisch ist Gras und seine ganze Schönheit wie die Blume des Feldes; Gras wird dürre und die Blume welkt." — Diese Willkühr in Predigten will uns wenigstens nicht zusagen. Sollten wir eines Bessern belehrt werden, so nehmen wir es gern an. (Schluß folgt.)

Der Geist der thalmudischen Auslegung der Bibel. Von Dr. H. S. Hirschfeld. Erster Theil.

(Fortsetzung.)

Zunächst werden nun die Zustände, welchen der Geist seine Richtung verdankt, durchgegangen. Die Zeit ist die vom ersten bis vierten Jahrhundert nach der Zerstörung des Tempels. Rom herrschte noch, obwohl mit verfallender Gewalt, durch den Schrecken seines Namens, noch lebhaft durch die Erinnerung an die bisherige Vernichtung aller besiegten Völker, welche zerschlagen und zu völliger Knechtschaft herabgewürdigt worden, — jetzt selbst immer tiefer sinkend und daher desto grausamer. Aus diesen politischen Verhältnissen erklärt sich auch der Verfall der Religion. Die Götter werden mit Satyre verfolgt, die Philosophie konnte die Mythologie mit aller Allegorisirung der Alexandrinischen Schule nicht retten, das einmal vorhandene aristotelische Licht verscheuchte die phantastischen Nebel und die Schatten verschwanden. Alles dies schildert Herr Hirschfeld recht gut, mitunter poetisch, wie in folgender Stelle § 29 „die Menschheit hatte lange lange in den Armen dieser Götter geruht, sie erwachte und sah sich bei'm hellen Glanz des Feuers, das der Spott und der Witz, das der leuchtende Verstand um die Sitze der Götter gelegt, wie verhöhnt und verspottet; baar des frühern Nymbus in traurigen Gestalten zogen, wie bleiche Gespenster, diese Gottheiten nun ab, und man höhnte ihnen nach. Eine schreckliche Leere aber entstand in der Seele; die Menschheit erschrack, daß sie so lange Zeit nichtigen Tand in Ehren gehalten und abgöttisch angebetet. Der alte Glaube war dahin, ein neuer aber noch nicht an die Stelle getreten!"

§ 30. „So war der Zustand der damaligen Welt im Allgemeinen."

Wir erlauben uns hier zu bemerken, daß wir zwar mit dem Vf. Rom für den Kern der civilisirten Welt und daher auch des geistigen Lebens damaliger Zeit betrachten, daß aber doch alles dies nicht berechtige, die Menschheit so ganz und gar zu concentriren, als ob alle Lebenspulse einzig und allein von Rom ausgegangen wären. Denn die asiatischen Religionen, welche allesammt einen ganz andern Charakter hatten, als die griechisch-römische Mythologie, waren durch Roms Herrschaft keineswegs erschüttert, und das aus dem Judenthume bereits hervorgegangene und sich unter raschen Schritten verbreitende Christenthum bot allerdings einen das Gemüth erfüllenden Ersatz für die Mythen in den römisch-griechischen Ländern. Es ist daher doppelt unbegreiflich, warum hier der asiatischen Welt und der Umgebung, wel-

Digitized by Google

aber doch die zu besprechende Geistesrichtung der Juden mehr angehört, als den wenigen römischen Besatzungen in Persien und Syrien, und des Christenthumes gar nicht erwähnt wird. Durch diese Auslassungen werden zwar die angestellten Betrachtungen in sich consequenter, sie verlieren aber offenbar, wenn man die Geschichte genauer ansieht, an innerer Wahrheit.

Treffender bezeichnet der Verf. den Gang der jüdischen Religionsbegriffe und die immer stärker werdende Idee von der Gottheit und ihrem Verhältnisse zum Menschen. Die römische Welt suchte durch den Verstand die Wege zum Heile, die Juden hingegen zogen sich in's Gemüth zurück, und fanden in der Mystik die gewünschte Beruhigung und Erkräftigung. Dies wird der psychologischen Thatsache zugeschrieben, daß der Mensch in Noth und Drangsal im Dunkeln und Hoffen seinen Trost sucht, daß aber die Verehrer der Götter eben wegen des sich mehrenden Unglaubens denselben nicht erlangen konnten, sondern den Funktionen des Verstandes zur Beute wurden. Und das hat denn auch einigen Grund; obwohl die Geistesrichtung, welche hier beschrieben ist, schon im Philo ausgesprochen worden und sich viel früher unterm zweiten Tempel offenbart, so daß nicht gerade der Einfluß der römischen Waffen als die erste Ursache anzusehen ist.

Zweitens wird die Intelligenz der damaligen Juden in Erwägung gezogen. Behauptet wird hier § 37 daß Rom alles aufgeboten habe, um jeden Schein von Intelligenz in den Provinzen zu vernichten, ja Rom selbst habe alles Ideale und Höhere gehaßt oder mit Stumpfsinn angesehen, so sein nicht außerer Nutzen sich daraus ergeben hatte.

Die ausgesogenen und erdrückten Provinzen verarmten noch stärker an Geist, daher also allgemeine Unwissenheit. Bei den Juden aber entsteht jetzt eine Art Religionsphilosophie, doch nicht als Disciplin für sich, sondern nur im Reflex des Glaubens sichtbar, und nur in diesem zugelassen, so daß alle andern wissenschaftlichen Kenntnisse als unvereinbar mit diesem Streben verbannt wurden. Die Intelligenz beschränkt sich daher auf Bewahrheitung des traditionell Vorhandenen, wozu auch zum Theil von Außen hereingenommene Philosopheme gehörten. Die heilige Schrift war das Vehikel dieser Art von Wissenschaft. Der ganze Umfang der bis dahin erlangten Kenntniß von Religion mußte in der Bibel gefunden werden. Man mußte die Schrift nach dem Bedürfniß auslegen, und alles, was zur Religion gehört, hineinlegen. Von Kritik konnte die Rede nicht sein. S. 42.

Diese Auseinandersetzung zeigt ganz genau und bestimmt den Standpunkt, welchen der Verf. einnimmt. Es ist ihm nicht darum zu thun, die objective Wahrheit der Uebereinstimmung der Tradition mit der Auffindung derselben in der h. Schrift zu vertheidigen, ja er erkennt deutlich, daß sie historisch geschieden sind, und daß die theoretisch gesuchte Uebereinstimmung das Werk der jüngern Zeit sei, welche durch mannichfache Combinationen der Umstände eine solche Geistesthätigkeit hervorgerufen habe. Dadurch wird der ganzen rabbinischen Schule von der einen Seite die innere Wahrhaftigkeit zugestanden, dagegen eine Autorität in Betreff der Auslegung, der Kritik, gegenüber offenbar abgesprochen.

Nach dieser Darlegung der Grundprinzipien des Werkes werden wir nur noch die Art, wie dasselbe sein Thema entwickelt, nachweisen. (Schluß folgt.)

Beantwortung.

Auf die Anfrage des Herrn Rosenthal in Nr. 44 der Annalen in Bezug auf eine Stelle meines Mela Chofnajim (hebr. S. 21, deutsch S. 28) habe ich zu bemerken, daß ich die Worte לילי יום von dem Folgenden getrennt und danach übersetzt habe; übrigens mag auch die Erklärung des Herrn R. richtig sein. Geiger.

Anzeige.

ציון Zion.

Hebräische Zeitschrift für Theologie und deren Hülfswissenschaften.

Herausgegeben von

Dr. M. Creizenach und Dr. J. M. Jost.

№ 3.

Inhalt: 1) Eine Betrachtung über verschiedene polemische Aeußerungen eines ältern Weekes, mit Rücksicht auf neuere Ansichten. 2) Die Lehre der Karaiten, betreffend das Kalenderwesen und die Bestimmung ihrer Festtage, von Dr. Creizenach. 3) Schluß des abgebrochenen Stücks aus No. 1. 4) Schluß der Fehde des Dr. Jost gegen Rapaport, worin insbesondere des letzteren Hypothesen zurückgewiesen worden. 5) Literar-Historische Nachweisung über Identität des Bibel-Commentators Jizchaki mit dem berühmten Jsaaeli; von Dr. Carmoly. 6) Ein Schreiben aus London, welches die Redaktion ersucht, im Zion sich aller dekletristischen Uebersetzung aus fremden Sprachen zu enthalten, und nur was aus dem innern Geiste der hebräischen Sprache sich entwickelt, aufzunehmen. (Sehr beherzigenswerth!) 7) Eine briefliche Bemerkung des Herrn Terquem in Paris an Dr. Creizenach über eine mathematische Stelle des Jesod Mora, wodurch die Erläuterung, welche Herr Eichenbaum in Odessa dazu gegeben hat, und welcher Herr Dr. Creizenach beigetreten ist, ihre Bestätigung findet.

(Der Herausgeber der Annalen findet zu bemerken, daß manche typographische Schwierigkeiten, die nunmehr beseitigt sind, einer geregelten Besorgung der Correctnen sehr hinderlich waren, und dadurch trotz aller Sorgfalt, einige Buchstaben-Druckfehler stehen geblieben sind. In der Folge wird die Correctur auch dergleichen zu verhüten Sorge tragen.)

Dieses Unternehmen hat bereits nach allen Richtungen hin, Anklang gefunden, und wir dürfen hoffen, daß wohlmeinende Erinnerungen und Bemerkungen so wie Beiträge uns bald in den Stand setzen werden, dasselbe immer mehr zu vervollkommnen und recht nützlich und lehrreich auszustatten.

Alle Diejenigen, welche sich zutrauen in diesem Fache etwas zu leisten, insbesondere in Betreff des reinen Styls, und welche gleich den Herausgebern dem schönen Zwecke dieser Zeitschrift einige Theilnahme widmen, werden ersucht, die Freunde dieser Literatur auf dies Unternehmen aufmerksam zu machen, so wie auch geeignete Beiträge von mäßigem Umfange an die unterzeichnete Redaktion, entweder mit der Post oder auf dem Wege des Buchhandels, gelangen zu lassen.

Die Redaktion
der hebräischen Monatschrift Zion
in Frankfurt am Main.

Von der hebräischen Monatschrift Zion erscheint jeden Mondmonat des jüdischen Kalenders eine Nummer, bestehend aus einem Bogen in gr. 8. — Sollte eine verbreitetere Theilnahme es irgend möglich machen, so werden wir uns beeilen, die Lieferungen zu vermehren.

Preis des Jahrgangs fl. 2. 12 kr. rhein.

Man subscribirt in allen Buchhandlungen, in Frankfurt a. M. bei dem Unterzeichneten, so wie auch in der J. D. Sauerländer'schen Buchhandlung.

J. S. Adler,
Inhaber einer Verlagshandlung jüdischer Schriften.

Druck und Verlag von Johann David Sauerländer in Frankfurt am Main.

Digitized by Google

18. December. Nro 51. 1840.

Israelitiſche Annalen.

Ein Centralblatt
für
Geſchichte, Literatur und Cultur der Israeliten
aller Zeiten und Länder.

Herausgegeben von Dr. J. M. Joſt.

Von dieſen Annalen erſcheint jeden Freitag ein ganzer, bisweilen 1½ Bogen; Preis des Jahrganges 3 Rthlr. fl. 5; man ſubſcribirt bei allen löbl. Poſtämtern und in allen Buchhandlungen des In- und Auslandes.

Sir Moſes Montefiore in Conſtantinopel. — Nachrichten und Correſpondenzen: Cremieux auf der Rückkehr; Wien; Fürth, Frankfurt am Main; Parma. — Literatur: Dr. J. Maier's Feſtpredigten und Caſuatreden (Schluß); Dr. H. E. Hirſchfeld, der Geiſt der thalmudiſchen Auslegung der Bibel (Schluß). — Beantwortung. — Erledigung. — Anzeigen.

Sir Moſes Montefiore in Conſtantinopel.

Ferman des Sultans Abdul Meſchid, vom 6. November.

Die Reiſe des Sir Moſes Montefiore läßt hoffen, daß die Reſultate, welche bisher noch nicht die volle Wirkung gehabt haben, die Ankläger zu beſchämen, obwohl immerhin ſchon die Unterſuchung genügend durch die Erfolge belohnt iſt, nunmehr noch günſtiger ſein werden, zumal die politiſchen Angelegenheiten für Syrien unterdeß ſich ſo geſtellt haben, daß Damask unter die Herrſchaft der Pforte gehören wird. Während Cremieux ſeinen Triumpfzug feiert und in Wien, Fürth und Frankfurt am Main die unzweideutigſten Beweiſe der Liebe und Verehrung empfängt und zu dem heimathlichen Heerde zurückeilt, richten wir unſern Blick nach Conſtantinopel, wo, ſeit dem Schluß der Verhandlungen in der Hauptſtadt Aegyptens, Sir Moſes mit regem Eifer ſeine Thätigkeit fortſetzt. Es war dieſem edeln Manne nicht genug, einen Akt der Gnade erlangt zu haben; ihm lag es am Herzen, eine volle und authentiſche Genugthuung zu erlangen, namentlich eine Erklärung, welche künftigen abgeſchmackten Anſchuldigungen vorbeuge. Seine Bemühungen wurden mit dem glücklichen Erfolge gekrönt, nicht nur vielen Hunderttauſenden von Unſchuldigen Ruhe und Frieden verſchafft, ſondern auch andrerſeits bewirkt zu haben, daß rohe Barbaren nicht wieder ihre Hände mit ſchändlichen Verbrechen beſudeln, daß die Gerechtigkeit nicht wieder auf ſo unmenſchliche Weiſe, ſelbſt nicht von Unwiſſenden, mit Füßen getreten werde, und endlich, daß in einem Reiche, wo ſelbſt das ausgeſprochene Geſetz der Gleichheit von der ungezügelten Menge eben ſo wenig wie von untergeordneten Deſpoten geachtet wurde, nunmehr die Menſchlichkeit eine ſichere Grundlage gewonnen hat. — Größeres iſt unſers Wiſſens in der Geſchichte der Humanität ſeit Jahrhunderten nicht vorgekommen. Der Gang der Verhandlungen war kurz dieſer:

Sobald Sir Moſes Montefiore in der Hauptſtadt anlangte, ſuchte er bei S. E. Reſchid Paſcha, Miniſter der auswärtigen Angelegenheiten, um eine Audienz bei'm Sultane nach, um S. H. für die den Israeliten zu Rhodus gewordene Gerechtigkeit ſeinen Dank abzuſtatten, und einen ähnlichen Ferman, wie dieſe erhalten hatten, für die Israeliten zu Damask zu erbitten, welche eben ſo wie jene von der Beſchuldigung, Menſchenblut zu religiöſen Gebräuchen anzuwenden, gereinigt werden mußten. S. E. antwortete ſehr geneigt, und bemerkte, daß wenn Damask in der Macht des Sultans geweſen wäre, die Unglücklichen volle Gerechtigkeit erlangt haben würden. Da inzwiſchen das Feſt des Ramazan eingetreten war, ehe die Audienz zugeſtanden

Digitized by Google

war, so glaubte man allgemein, dieselbe würde erst nach Beendigung der Fastenzeit Statt finden, welche 30 Tage dauert. Aber Sir M. Montefiore ward am 3. Ramazan 1256 (28. October) in den Palast Bahik-Tasch bestellt; er begab sich dahin mit den Herren Wire und Löwe, und Herrn Pisani, erstem Dragoman der englischen Gesandtschaft,

Sie wurden bei'm Eintreten von einer Ehrenwache begrüßt. Darauf führte man sie mit ächt orientalischer Pracht unter schallender Militärmusik in ein Zimmer, wo JJ. EE. Reschid Pascha und Rizza-Pascha sich befanden und ihrer warteten. Das war nunmehr der erste Act; Pfeifen und Kaffee wurden herumgereicht. Bald darauf erschien ein Offizier und kündigte an, S. H. wäre bereit, sie zu empfangen. Eine große Anzahl hoher Beamten ging ihnen vor und nach, während sie nunmehr durch einen prachtvollen Garten schritten. Man führte sie in den großen Empfangssaal, wo Seine Hoheit in sitzender Stellung sich befand. Sir Moses Montefiore las eine Rede ab, welche den Zweck dieses Schrittes darstellte. Der Dragoman übersetzte dieselbe sofort in's Türkische.

Abdul Meschid antwortete (türkisch, aber sogleich niedergeschrieben und nachmals dem Sir Moses Montefiore durch Reschid Pascha übergeben) folgendermaßen:

„Ich bin vollkommen zufrieden mit der mir von der Deputation eröffneten Mittheilung und den dargelegten Gesinnungen. Ich ward sehr schmerzhaft berührt, als ich die in Damask vorgefallenen Ereignisse vernahm; aber ich habe versucht, der jüdischen Nation einige Genugthuung zu geben, indem ich in der Angelegenheit zu Rhodus Gerechtigkeit zu üben befahl. Die israelitische Nation soll stets mit den andern Unterthanen meines Reiches gleichen Schutz und gleiche Vortheile genießen. Ich bewillige der Deputation, was sie nachgesucht hat. Meine Herren, ich weiß die menschenfreundlichen Gesinnungen, welche Sie in diese Hauptstadt geführt haben, zu schätzen."

Nach dieser Rede lud S. H. den Sir Moses Montefiore ein, näher zu treten, und ihm die übrigen Personen, welche ihn begleiteten, vorzustellen; Sir M. M. that dies einzeln, indem er ihre Namen aussprach.

Hierauf ward die Deputation entlassen und in einen andern Saal geführt, wo man ihnen Sorbet reichte, und wo die Minister sie freundlich empfingen und beglückwünschten. Der Abzug geschah unter gleichen Ceremonien wie der Eintritt.

Man sieht hieraus, daß die Angelegenheit, für welche Sir Moses Montefiore sich verwendet, der türkischen Regierung nicht als unbedeutend erschien, daß sie vielmehr einiges Gewicht darauf legt, ihre Theilnahme recht anschaulich darzuthun.

Der in Folge dieser Audienz an den Oberrichter zu Constantinopel erlassene Ferman, über welchen S. H. der Sultan eigenhändig schrieb:

„Was in diesem Ferman befohlen ist, soll ausgeführt werden!"

lautet folgendermaßen:

„Ein altes Vorurtheil hat betreffend die Juden geherrscht. Die Unwissenden glaubten, die Juden hätten die Sitte, ein menschliches Wesen zu opfern, um sich des Blutes zu ihrer Passahfeier zu bedienen.

In Folge dieses Vorurtheiles sind die Juden zu Damask und zu Rhodus, (welche Unterthanen meines Reiches sind) von einzelnen Personen anderer Nationen verfolgt worden. Die gegen sie vorgebrachten Verläumdungen und die Verfolgungen, welche sie erlitten haben, sind zu unsrer Kunde gelangt.

Mehrere von den Juden zu Rhodus, welche dieses erdichteten Verbrechens beschuldigt worden, sind vor kurzem aus jener Insel nach Constantinopel gebracht worden; man hat sie nach den neuen Gesetzen gerichtet, und sie sind vollkommen unschuldig befunden worden. Es ist demnach alles geschehen, was die Gerechtigkeit und die Billigkeit forderten.

Außerdem sind die Religionswerke der Juden von Gelehrten im Fache der Theologie untersucht worden. Diese Untersuchung hat das Ergebniß gehabt, daß nicht nur den Juden verboten ist, Menschenblut zu genießen, sondern sogar das Blut der Thiere ihnen untersagt ist. Dies beweist zur Genüge, daß die gegen sie und gegen ihre Religion gerichteten Beschuldigungen bloße Verläumdungen sind.

Aus diesem Grunde, und außerdem von unsrer Liebe zu allen unsern Unterthanen geleitet, verbieten wir, daß die jüdische Nation, deren Unschuld anerkannt worden, wegen einer ungegründeten Beschuldigung beunruhigt oder gefoltert werde, daß vielmehr in Gemäßheit des Hattischerif von Gulhane die Individuen dieser Religion gleiche Rechte mit allen, zu andern unserer Macht unterworfenen Nationen Gehörigen, genießen sollen.

Die jüdische Nation soll beschützt und vertheis-

Digitized by Google

digt werden. Zu dieſem Ende nun haben wir beſtimmte Befehle erlaſſen, daß die Juden, ſo in allen Theilen unſers Reiches wohnen, eben ſo ſollen beſchützt werden, wie alle anderen Unterthanen der hohen Pforte, und daß ſie auf keine Weiſe beunruhigt werden, ſei es in Betreff der freien Uebung ihrer Religion, ſei es in Betreff ihrer Sicherheit und Ruhe, — es wäre denn ein gegründeter Anlaß vorhanden.

Gegenwärtiger Ferman, oben geſchmückt mit unſem Hoomacion (Handſiegel) und aus unſerer herrſchaftlichen Kanzelei erlaſſen, ſoll der jüdiſchen Nation zugefertigt werden. Der Oberrichter ſoll von dieſem Ferman Kenntniß nehmen und demgemäß nach Vorſchrift verfahren, und damit in der Folge nichts geſchehe, was demſelben entgegen ſei, hat der Oberrichter den Inhalt deſſelben in die Archive des Gerichtes niederzulegen, alsdann ihn der jüdiſchen Nation auszuhändigen und dafür Sorge zu tragen, daß unſre Befehle befolgt werden, indem dieſer Ferman unſern allerhöchſten Willen ausdrückt."

Gegeben zu Conſtantinopel, den 12. Ramazan 1256 (6. Nov. 1840)."

Nachrichten und Correſpondenzen.

Cremieux auf der Rückreiſe.

Wien, 30. November.

Die Anweſenheit dieſes ausgezeichneten Rechtsgelehrten wurde von den hieſigen Israeliten auf eine ſo dezeichnende und glanzende Weiſe gefeiert, daß ſie in Berückſichtigung der Sympathien, die ſie geweckt und gſtarkt, der Manifeſtationen, die ſie veranlaßt, ſo wie des nachhaltigen bleibenden Eindrucks, den ſie verſoricht, ein für die hieſige israelitiſche Gemeinde unvergeßliches Ereigniß grnannt zu werden veedient.

Schon der Empfang von Seiten dee Vrtretee der isr. Gemeinde und unſees Predigers, Hen. Mandeimer, war auszeichnend und feierlich. Drr Vertretrr, Herr Joſeph Wertheimer, hielt die Begrüßungsrede, worin er die Verdienſte des Heern Cr. um ſein Volk und ſeinen Glauben ſchilderte, und die Gefühle der Gemeinde in ſehr würdiger Wriſe ausſpeach.

Dieſe Bewillkommnigswarte beantwortirnd, lehnte Herr Cremieur das ihm geſpendetr Lod in ungekünſtelter Beſcheidenheit ab, drückte die Hoffnung aus, daß die gegründete Schulr in Cabira, und die noch zu gründenden in Alexandria, Aleppo und Jeruſalem auf die religiöſen, ſittlichen und ſocialen Angelegenheitrn der orientaliſchen Juden einen ſehr wohlthatigen Einfluß ausüben würden. — Es iſt bereits bekannt, daß Here Moſes Montfiore und vorzüglich Hr. Munk ſich der Geündung dieſer Lehranſtatten ſehr thätig angenommen haben. *)

Ich übergehe die Reihr einzelner Aufmerkſamkeiten, mit welchen man ſich von aSrn Seiten beiferte, dem gefeierten Gaſte ſeinen hieſigen Aufenthalt angenehm zu machen. Die abgemeine Theilnahme zeigte ſich auf eine wahrhaft unbeſchreibliche Weiſe Samſtag, am 21ſten, im Tempel, wo Heer Cr. dem Gottesdienſte beiwohnte. Der Trmpel war ſo überfüllt, daß es ſchon um neun Uhr nicht mehr möglich war, hinein zu kommen. Bei'm Gottesdienſte ſelber ward die Anweſenheit des geehrten Gaſtes in ſo fern berückſichtiget, als Heer Manheimee ſeiner und des Herrn Monteſiore in dem gewöhnlichen deutſchen Gebete für das geliebte Kaiſerhaus erwähnte, und nachdem er zur Thora gerufen wurde, einen ſehr ſchönrn in bibliſchem Hebräiſch verfaßten Segenſpruch eecitirte. Nachmittag ward er in der ſefardiſchen Synagoge feierlich empfangen. Ein glänzendes Diner ward Sonntag den 22ſten dem Gefeierten gegeben. Hier las Herr Mannheimer die beigehende Dankaddreſſe, welche auf die zahlreiche Verſammtung einen tiefen Eindruck machte, und die Herrn Cr. in einem ſehr koſtbaren, im Atelier des Herrn Biedermann verfertigten, cylinderförmigen Etui überreicht wurdr. Herr Ce. ſprach drei Mal; der Enthuſiasmus der Anweſenden nahm bei jeder Rede zu. Die inhaltreiche Dankrede, die er bei dieſer Gelegenheit hielt, wird in franzöſiſcher Speache gedruckt zu leſen ſein. Auch Herr Mannheimer ſprach bei dirſer Gelegrnheit ſchöne, kräftige Worte, die mit Begeiſterung aufgenommen wurden. Die darauf folgenden Tage beſuchte Herr Cr. unſere Religionsſchule, wo er wirder Gelegenheit hatte, ſein glänzendes Rednertalent zu bewähren, und die Herzen der zahlreichen Anweſenden gewann; dann das israel. Spital, wo er ſeine Anerkennung dieſer muſterhaften Anſtalt und den darin angeſtellten Aerzten in ein vor Kurzem eingerichtetes Fremdenbuch in ſehr ſchmeichelhaften Ausdrücken niederſchried. Der allgemeine Enthuſiasmus theilt ſich auch der jüdiſchen Damenwelt mit, welche nicht nur durch das geſchmackvolle Arrangement des Feſtes, welches insbeſondere die F. F. Nanette Edle v. Wertheimſtein, Louiſe Edle v. Wertheimſtein und Regine Biedermann übernommen, ſondern auch durch ein, der edeln und liebenswürdigen Geberinnen würdiges Geſchenk, das ſie der Madame Cremieux zum Andenken überreichten, ihre Theilnahme für den edeln Kämpfer in Israel auszudrücken ſtrebten. Einen „Nachſegen" zu den Genüſſen der letzten feſtlich begangenen Tage ſprach Mannheimer am Schluſſe ſeiner herrlichen Predigt am vergangenen Sabbath über Gen. 25, 22, in welcher er die Wiedergeburt der Zeit, und die dirſer Wiedergeburt vorhergehenden Nöthen und Wehen mit gewohntee Meiſterſchaft und mit ſcharfſinniger Benutzung des Textes beſprach.

Auch auswärtige Gemeinden beeilten ſich, Heren Ce.

*) Heer Cremieur hat bei ſeiner Anweſenheit in Frankfurt am Main die Gewogenheit gehabt, dem Herausgeber der Annalen, zur Berichterſtattung über die Errichtung der Schulen in Cabira, ſein Tagebuch zu übergebrn. Wir haben bei dee Kürze der Zeit uns nur auf das Weſentlichſte beſchranken müſſen, werden aber doch mehrere intereſſante Details geben und auf jeden Fall manche durch die Zeitblätter verbreitetr Entſtellung der Thatſachen berichtigen. Wir fügen hinzu, daß uns die Ausſicht eröffnet worden, über alles was dieſe in der Geſchichte der Humanitat hochſt merkwürdige Reiſe und deren Folgen betrifft, fernerhin aus authentiſcher Quelle Bericht erſtatten zu können. Die Redaktion.

ihre Aufmerkſamkeit zu bezeugen. So überreichte ihm eine Deputation der Peßduegee Gemeinde eine ſehr geſchmackvoll ausgeſtattete Dankaddreſſe, (oeefaßt von dem Raddinats-Candidaten Herrn Leopold Löw), in welcher beſonders hervorgehoben wird, daß die Kunde von den Damasceuer Veefolgungen mit den Landtagsoerhandlungen über die Emanzipation der Juden zuſammenfiel, und alſo eine den Juden ungünſtige Stimmung hervorzubringen drohte. Zum Ruhme der ungariſchen Legislatue und Preſſe wird dann hinzugefügt, daß die orientaliſche Anklage weder bei jener noch bei dieſee die geringſte Berückſichtigung gefunden. Die Nikolsbueger Gemeinde beachte ihm das Moeenudiplom vom mähriſchen Landesraddinee.

Die Auszeichnungen, die er ſich von Seiten hoher Peeſonen zu erfreuen hatte, ſind durch die Tagesblattee bekannt. Geſtern Abend veeließ Heer Cremieue Wien, begleitet von den beſten Wünſchen allee ſeiner Glaubensgenoſſen die des edeln Mannes ſtets mit Liebe gedenken weeden.

Dankaddreſſe der Wiener Israeliten an Herrn Adolph Cremieur.

Hochgeehetee Heer.

Die Gemeinde der Iſraeliten zu Wien, beſeelt von der regſten Theilnahme füe die heiligen Inteeeſſen und Rechte ihees Volkes und Glaubens, durchdrungen oon der innigſten Hochachtung und Bewunderung für die edeln Männee des Wortes und dee That, die ſich füe die Inteeeſſen und Rechte heeausgeſtellt und im heiligen gloereichen Kampfe bewährt haben, ergreift mit aller Beeeitwilligkeu die Gelegenheit, die ſich ihr dietet, Ihnen, hochverehetee Heer, der ſich in dieſem Kampfe in die vordern Reihen hat geſtellt und ſiegreich den Lorbeer hat errungen, ihre tnnigſte Hochachtung und Bewunderung zu bezeugen.

Wenn wir die Gabe des Wortes und die Keaft und Gewalt der Rede, die Ihnen Gott in Fülle verliehen hat, um ſo mehe bewundern, je umfaſſender und eindringlicher ihr Erfolg iſt, und darin die Gnadenwaltung Gottes erkennen, daß ee in einer Zeit, wo Geiſt und Talent ſich zue herrſchenden Macht eeheben, auch in unſern Reihen hat Männee aufeeſtehen laſſen, die des göttlichen Geiſtes voll ſind, und das Wort in Waheheit, Klarheit, mit Feeimuth und ſiegendee Keaft zu füheen wiſſen; wenn wir mit einem Worte das Talent bewundern, das Ihees Ruf gegeündet, Sie als Redner und Anwalt den Geſeuertſten Ihees Standes gleich geſtellt hat, ſo achten und ehren wie doch mehr noch die edle Geſinnung, den heiligen Eifee füe das Recht, der Sie in der Erfüllung und Ausübung Ihres göttlichen Beeufes und der Veredlung dieſer unſchätzbaeen Geiſtesgabe bishee ſo glücklich hat geleitet.

Sie haben das Recht vertreten, wo und wann es gefährdet war, Sie haben dem Mächtigen Ihees Schutz angedeihen laſſen, als ihn das Glück verlaſſen, und dee gefallenen Größe ſich etterlich angenommen. Sie ſind fur Ihre Glaubensgenoſſen in die Schranken getreten, als man ihnen Eid und Schwur, und ſomit Treue und Glauben in Iſrael veedachtigen wollte, und haben die Schmach von ihnen abgewälzt, den letzten Schimpf getilgt, der ihnen noch anhing, in dem Lande, wo man ihnen alle Scheanken geöffnet, aber nicht das Vorurtheil beſiegt, dem Juden Beſitz und Recht, Amt und Wurde hatte vergönnt und eingeräumt, und dennoch den Zweifel und Veedacht an ſeiner Rechtlichkeit und Treue nicht hatte beſeitigen und üeeewinden können. Sie haben ſeine Ehee geeettet, und gezeigt, daß von Abeaham und ſeinem Samen, der zuerſt hat die Hände emporgehoben zu dem allgewaltigen Gotte der Himmel und Erde hat geſchaffen, dee Glaube iſt ausgezogen, der die Welten füllet, und ſie auf die Grundſäulen des Geſetzes, des Rechtes und der Sitte feſt und ſicher ſtellt.

Dieſe edeln Beſtredungen haben Sie nun, hochverehrtee Herr, gekrönet, und Ihren Namen in die Jahrbüchee dee Geſchichte unſeres Volkes, die ſo alt iſt, als die Geſchichte dee Welt, unvergänglich eingeteagen, indem Sie füe die unglücklichen Schlachtopfee der Tyeannei und der Glaubenswuth, deeen furchtbares Geſchick nicht nur alle Stämme Iſraels, ſondern avch alle Edeln nnd Wohldenkenden in der Welt mit Grauſen und Entſetzen füllt, ritterlich und brüderlich ſind in die Scheanken geteeten. Sie haben Haus und Heimath oerlaſſen, wie einſt die Propheten dee alten Zeit, ſind übee's Meee gezogen hin in's alte Egyptenland, wo Seuchen wüthen, Krieg und Zerwurfniß das Leben bedrohen; Sie haben vor dem Gewaltigen das Woet gefuhrt, und für Ihr Volk und Ihren Glauben, und wie Moſes einſt zu den Pharaonen geſprochen: „Gieb mir heeaus die gefeſſelten Söhne meines Volkes, daß ſie mie dienen.“ Sie haben die Feſſet gebrochen an dee Hand der Gefeſſelten, die Eingekeeten erlöſet aus ihree Haft, wie der Prophet es als einen göttlichen Beruf bezeichnet.

Sie haben die bereits Geächteten frei und ungebunden dem Leben wieder gegeben, das Schweet in keinem Falle aufgehalten, das beeeits an einem Haare üder iheem Haupte geſchwebet, nnd haben diejenigen, welche Sie nicht eetten konnten, die beeeits unter Martern ſind aus dee Welt gegangen nnd in einer höhern Welt und oor einem höhern Richterſtuhl und Thron, als die rin Menſch eichten kann, ihre Unſchuldseeklaeung und Rechtfertigung gefunden haben, die haben Sie von der Schmach eelöſet', die ihnen noch in den Tod gefolgt, und haben thee Namen undefleckt iheen Kindern und Kindeskindern wieder gegeben. Gottes Segen üder Sie! Sie haben ein göttlich Gebot erfüllt, welches das heiligſte iſt in Iſrael, Sie haben geheiligt den Namen Gottes, Sie haben das Gebot der Liebe erfüllt, das das Höchſte iſt, Sie haben wohlgethan den Todten und den Lebenden. Wenn der Name Damaskus, dee ſich auf den eeſten und alteſten Blättern dee Geſchichte oerzeichnet findet, in neueſter und letzteeee Zeit wieder eine trübſelige Beeühmtheit erlangt hat, Erinneenngen zurucklaßt, die für uns eben ſo unoergeßlich als ſchmerzlich ſind, ſo weeden die Namen der Edeln, die in dem Kampfe gefallen, nun ihr Leben geoofert haben, fur die Heiligung des göttlichen Namens, und dee Name

der edeln Kämpfer, die den Kampf zu Ende gebracht, und den Gemarterten den Frieden, den Gefesselten die Freiheit errungen haben, mit ihm unvergänglich und unvergeßlich sein. Das wiedergewonnene Selbstgefühl und das freudige Bewußtsein, daß wo Israel in Noth und Bedrängniß ist, und sein Name geschändet, und sein Glaube geächtet, Gott immer ihm aus seiner eigenen Mitte seine Helden und Kämpfer erwecket — das tröstet uns für die schmerzliche Erfahrung, die wir neuerdings gemacht, und deren wir in unserem Jahrhunderte nimmer mehr gewärtig waren.

Mit diesen Gesinnungen begrüßen wir Sie als einen der Vorkämpfer in dem heiligen Kampfe, und wenn unsere Stimme nicht so weit reicht, daß sie auch Ihren edeln Mitkämpfer, den hochherzigen Sir Moses Montefiore erreiche, gegen den wir dieselbe Verehrung hegen, so möge Ihnen wenigstens, da uns das Glück vergönnt ward, Sie von Angesicht zu Angesicht zu sehen, dieses Bekenntniß, das das erste ist, das Sie auf deutschem Grund und Boden empfangen, ein Zeugniß sein der Würdigung und Anerkennung, die Ihr Streben und Bemühen unter Ihren deutschen Glaubensgenossen gefunden, und wie sehr Sie in Ihren weitern Bestrebungen auf ihre Sympathien werden rechnen können.

עלה רכב על דבר אמת

rufen wir Ihnen zu mit den Worten der Schrift, schreiten Sie muthig und rüstig fort auf der betretenen Bahn, es wird das Ihr Ruhm sein und Ihre Ehre.

Empfangen Sie unsern Dank mit der Versicherung, die gewiß Ihr schönster Lohn ist, daß Ihr edles Beispiel an uns und an unsern Kindern nicht wird verloren sein! Wir werden es in einer dankbaren Erinnerung bewahren, als ein Beispiel hochherziger Gesinnung und edler Thatkraft, das uns zu edler Aufopferung und Hingebung ermuthigen soll.

Fürth, 4. December. — Bei der Ankunft des Herrn Cremieux am 2. Dec. in Nürnberg ging eine Deputation der hiesigen Israeliten dahin ab, um ihm deren Verehrung zu bezeugen, und ihn zu einem Festmahl einzuladen. Die Repräsentanten hiesiger Gemeinde empfingen ihn feierlich. Bei'm Festmahle sprach der Rabbiner, Dr. Lowi, eine Dankadresse, welche er ihm nebst dem Buch Esther in schönem Manuscript, in einer antiken Kapsel überreichte. Herr Cr. antwortete mit Wärme und in sichtlicher Rührung.

Frankfurt am Main. — Auch an hiesigem Orte wurden dem gefeierten Verfechter der Unschuld und Beförderer der Civilisation vielseitige Beweise der Achtung und Verehrung gebracht. Herr Cremieux und Gemahlin trafen am 4. dieses gegen Abend hier ein und stiegen bei ihrem Verwandten, Hrn. E. Kann, ab. Am 5. besuchte Hr. Cr. die Synagoge, wo die zahlreiche Versammlung sich bemühte, ihm die allgemeine Anerkennung auf's Unzweideutigste darzulegen. Schon am Abend zuvor hatten der hiesige Gesanglehrer Herr Hecht und mehrere Dilettanten dem edeln Paare eine Abendmusik dargebracht. Am Sonntage ward ihm von mehrern hiesigen Hausvätern die bereits abgedruckte Adresse überreicht. Am 7. versammelte Herr E. Kann einen engern Kreis von Freunden und Verehrern des Gefeierten zu einem Diner, nach dessen Beendigung Hr. Cr. die Loge zum Frankfurter Adler besuchte, und bis spät in die Nacht dem in Eile arrangirten Souper beiwohnte. Die Gesellschaft zum Frankfurter Adler, in welcher He. Jul. Hamburger präsidirt, überreichte ihm 1000 Fr. als freiwillige Beisteuer zur Schule Cremieux in Cahira (s. unser nächstes Blatt.) Bei allen diesen Gelegenheiten beantwortete Herr Cr. die an ihn wiederholentlich gerichteten Betheuerungen, Wünsche und Bemerkungen mit einer wahrhaft bewundernswürdigen Beredsamkeit, ungekünstelt aber geistvoll und herzlich. Mit besonderer Rührung nahm er das Diplom als Ehren-Mitglied der Gesellschaft zum Frankfurter Adler an, auch erklärte er, daß er diesen Verein, als den ersten, welcher mit einer freiwilligen Gabe das große Werk der Civilisation unterstützt hat, in Cahira als Mitstifter der Anstalten in der Urkunde nennen werde. — Herr Cr. beehrte am 7ten und 8ten auch unsre Bürger- und Realschule mit seiner Gegenwart und wohnte einigen Unterrichtsstunden bei.

Endlich ist noch ein schönes Festmahl hervorzuheben *), das die Gesellschaft zur aufgehenden Morgenrothe unter dem Vorsitz des Herrn Dr. med. Emden zur Feier des edeln Kämpfers veranstaltete und zu welchem gegen 100 Gäste sich einfanden. In dem glänzend decorirten Saal waren Denktafeln aufgestellt, welche die Hauptstationen seines thatenreichen Lebens bezeichneten; eines Lebens, das stets der Vertretung des unterdrückten Rechtes gegen Gewalt und Fanatismus mit der humansten Hingebung gewidmet war. Nismes, wo Cr's. Rednertalent bei Gelegenheit der bekannten Protestantenverfolgung einen herrlichen Sieg erfocht, Saverne (Zabern), wo er mit glänzendem Erfolg gegen den Judeneid sprach, Colmar, und in jüngster Zeit Damaskus, Alexandrien, Cahira sind die Stätten, wo sich Cr. einen Namen erwarb, der ihn einem Wilberforce und anderen Humanitätsheiden nicht unwürdig anreiht. Nachdem in einer schönen Darstellung Herr Dr. J. Maas die Verdienste des Ehrengastes um die leidenden Brüder zu Damaskus geschildert hatte, nahm der Gefeierte das Wort und entwickelte in einem ergreifenden Vortrag seine Ansichten über die Begebenheit selbst, über seine Mitwirkung und über die Beziehung der Damasker Angelegenheit zum Judenthum im Allgemeinen. Die tiefe Begeisterung des Redners, der edle Stolz, womit er seine Liebe zum alten Glauben freudig verkündete, der Glanz und die Kühnheit seines Ausdrucks, die Versatilität seines fließenden Vortrags, Alles konnte nicht verfehlen, einen ungemeinen Eindruck hervorzubringen, der in donnernden Acclamationen lange nachhallte. Herr Dr. Schwarzschild erinnerte in einer vortrefflichen deutschen Rede an Crs. edlen Genossen, den großdenkenden Montefiore — dessen Name in der Mitte des Saals in einer prachtvollen Inschrift prangte — und an die wahrhaft antike Seelengröße seiner Gemahlin, welche die Reise nach Damaskus in frz. Sprache zuerst veranlaßt. Herr M. Getz brachte den Damen Montefiore und Cremieux ein schön motivirtes Lebehoch; Herr Dr. M. Creizenach gedachte in warmer Anerkennung der Verdienste des trefflichen Gelehrten Munk, Cr. Reisegefährten. Ein französisches Lied von Dr. J. Maas, dessen schöner Inhalt durch eine ergreifende Melodie des ruhmlichst bekannten Liedercomponisten W. Speier noch gehoben wurde, verbreitete wahre Rührung unter der Versammlung, die durch die Gegenwart des ausgezeichneten Mannes immer mehr gehoben und erwarmt wurde. Nachdem noch ein deutsches Lied zur Ehre des Gastes abgesungen war, erinnerte Herr Dr. M. Reiß an jene von Cremieux gestifteten Schulen für die verwahrloste Bevölkerung von Cahira, worauf Cremieux diese Stiftungen den Anwesenden noch besonders an's Herz legte. So oft der Gefeierte sprach, selbst in der einfachsten Danksagung, drückte sich ein hohes Gemüth in den edelsten eindringlichsten Worten aus. Die später ausgebrachten Toaste galten unserem Riesser, dem Andenken Borne's, den Gliedern des v. Rothschild'schen Hauses u. A. Mit wahrer Herzlichkeit und innerer Erhebung begleiteten Viele den Gefeierten nach seiner Wohnung, vor welcher ihm zu Ehren von den Mitgliedern der Gesellschaft zum Frankfurter Adler noch eine glanzende Nachtmusik bereitet war. Die hohe Stimmung, welche die Gegenwart des außerordentlichen Mannes in der Versammlung erzeugte, wird in allen Anwesenden noch lange nachhallen und fortwirken.

* *

*) Der Herausgeber dieser Blätter, welcher selbst abgehalten war, an dem Feste Theil zu nehmen, giebt hier einen von sehr kundiger Hand mitgetheilten Bericht. —

Am 9. dieſes verließen die gefeierten Reiſenden dieſe Stadt. Die Wünſche aller Guten begleiten ihn und ſeine humanen Werke, welche ohne Zweifel unberechenbare Früchte tragen werden.

In Mainz wartete ihrer bei ihrem flüchtigen Aufenthalte ein freudiger Empfang Seitens einer Deputation der dortigen Israeliten, welche nebſt einer ſchönen Adreſſe ein Paar ſchwere ſilberne Armleuchter überreichte. Herr Cremieux war höchſt überraſcht von dieſer durchaus unerwarteten Aufmerkſamkeit, und ſprach in ſeiner Antwort mit Rührung und Würde von den unendlich vielen Beweiſen der Liebe und Theilnahme, ſo er überall gefunden. Er wiſſe ſehr wohl, ſetzte er hinzu, daß nicht ſeinen ſchwachen Verdienſten ſolcher Enthuſiasmus gelte, ſondern vielmehr der Sache der Menſchheit, welche zu triumphiren beginne, und deren Organ er in der Damascener Sache geworden. Fern davon, ſeiner Eitelkeit zu ſchmeicheln, diene alles dies nur dazu, ihn zu beſeelen und zu größern Leiſtungen zu ſtärken, wo und wie ſich die Gelegenheit dazu bieten werde. —

Herr Cr. iſt geboren im J. 1796, ſteht alſo jetzt in dem 45ſten Jahre. Er genießt dem Anſcheine nach einer kräftigen Geſundheit. Wir ſahen ihn mindeſtens trotz der vielen Anſtrengungen ſtets munter und voll Leben. Alle ſeine Worte fließen mit hinreißender Gewalt aus einem reichen Gemüthe und einer ſeltenen Energie des Geiſtes. Möge ihm dieſe Thatkraft bis in's ſpate Alter verbleiben!

Padua.*) — — Gern vernehme ich, daß meinen Prolegomeni eine gründliche Recenſion beaorſteht, und es fall mich freuen, wenn die daein entwickelten Grundſätze ſtreng geprüft werden, ſollte auch das Urtheil ſehr ungünſtig ausfallen. Wenn meinen Schriften eine gewiſſe Wärme inne wahnt, welche man gar als Leidenſchaftlichkeit bezeichnete, ſo iſt es nie der Fall da, wo es ſich von einzelnen eigenthümlichen Meinungen handelt, ſondern da, wo pro aris & focis gekämpft wird. Wenn einer behauptet, die letzte Hälfte des Jeſaias ſei in Babylonien aerfaßt, ſo beſtreitet er wahrlich nicht meine Meinung, ſondern den allgemeinen Glauben der chriſtlichen ſowohl als der jüdiſchen Kirche ſeit dem Siraciden (XLVIII. 27.) Die Frage iſt nicht, ob ein gegebenes Capitel von dieſem oder jenem Propheten herrühre, ſondern ob die Hauptſtücke der jüdiſchen Prophezeihungen den Thatſachen aarangingen oder folgten? ob die Worte Jes. XLV. 21 vom Gott der Wahrheit oder einem Lügengeiſte dictirt ſeien? Wer letzteres behauptet, unterminirt das Judenthum, ſo wie jede Offenbarung. Und wie kann man bei der ſchmerzlichen Wahrnehmung, wie aller religiöſe Glaube verfällt, alle Lebhaftigkeit aber ſelbſt Leidenſchaftlichkeit unterdrücken? Wie kann man ſich enthalten, diejenigen, welche alſo denken, als ungründliche Kritiker und unſorgfältige Forſcher darzuſtellen? **)

Daſſelbe gilt von dem Streite der Schulen. Mir liegt nicht an dem Charakter zweier Männer, die längſt todt ſind, ſondern an zwei aerſchiedenen Grundprinzipien. Es kammt nicht darauf an, wer von beiden der gelehrteee und geiſtreicheee geweſen ſei? ich gebe hierin dem Spanier den Vorzug; ſondeen es handelt ſich um die Wahl zwiſchen jüdiſchem und griechiſchem Glauben, zwiſchen dem Guten und dem Schönen, zwiſchen Gerechtigkeit und Ehrliebe, zwiſchen Wahrheit und Schein.

Ich laugne nicht, daß ich lieber der Tugend als der Wiſſenſchaft huldige, und die Rechtlichkeit noch ſtärker verehre, als ſelbſt die Wahrheit. Nur finde ich, daß die aon mir vorgezogene Schule auch in wiſſenſchaftlicher und philoſophiſcher Hinſicht bewunderswürdig erſcheint. Ruhmliebe und Gewinnſucht bringen großartige Werke hervor, die in die Augen fallen, aber meiſt nur kurze Dauer haben, und nur ſelten ſich eine lange Reihe von Jahren erhalten. Dergleichen ſieht man zur Genüge in unſerer Zeit entſtehen, und dies weckt die Klagen derer, die das Gute wollen. Feſt ſtehen dagegen die Werke älterer Zeiten, welche in geräuſchloſer Sicherheit die Zeiten überdauern; das ſind Werke der tiefen Denkkraft, der Gewiſſenhaftigkeit, des aufrichtigen Strebens nach dem Wahren und Guten. Dies mögen meine Gegner ernſtlich überdenken! —

Was nun meine Prolegomeni anbelangt, ſo wünſche ich, daß zunächſt die Folgerungen, die ich aus der Priorität der Aramäiſchen Sprache ziehe, gewürdigt werden. Dieſe Priorität hat auch Dr. Furſt in ſeinem Lehrgebäude 1835 entwickelt, ich habe aber davon erſt ein Jahr nach dem Erſcheinen meines Werkes Kunde erhalten, indem der Verf. mir das genannte Werk mit einem Schreiben aan den Ideen des Februars 1837 überſandte. Es freute mich, dieſe Uebereinſtimmung zu finden. Um ſo mehr wünſche ich zu erfahren, ob ich die Erſcheinungen der hebräiſchen Grammatik richtig aus dem Aramäiſchen hergeleitet habe; ſo wie was Wahres oder Irriges ſei an den Grundgeſetzen der allgemeinen Sprachlehre und der aramäiſchen und hebräiſchen Sprache, an der Herleitung der urſprünglichen Punktation aus Babylanien und der ſpätern Punktation und Accentuation, und andern in dem Werke zerſtreuten Bemerkungen. S. D. L.

*) Hier folgt ein Auszug des weitern Schreidens, deſſen erſten Theil wir in voriger Nummer lieferten. Wir laſſen alles Perſönliche und alle Wiederholungen ſchon bekannter Anſichten aus.

**) Wir machten dieſen Anſichten nicht beitreten. Im Gebiete der Wiſſenſchaft gilt Denkfreiheit, und niemanden ſteht das Recht zu, gegen andere zu eifern, es wäre denn, daß Mangel an Sachkenntniß ſich erdreiſtet, über wichtige Fragen abzuſprechen, oder überhaupt Fremdartiges eingemiſcht werde. Die hier bekämpften Meinungen ſind aber aon den anerkannteſten Gelehrten ausgeſprochen und unterſtützt worden, und da kann nicht der Eifer ſie abweiſen, ſondern nur ein achtungsvoller Streit mit wiſſenſchaftlichen Waffen geführt. J.

Literatur.

Israelitiſche Feſtpredigten und Caſualreden, herausgegeben von Dr. J. Maier ꝛc. (Schluß.)

Die zweite, über die Frage: Wie können wir das, was das Jahr uns bringen wird, zu unſerm Heil und Frommen anwenden? von Dr. Salaman. Sie hat Pſ. 73, 23 u. 24 zum Text. Dieſe Predigt enthält nicht einen neuen Gedanken, aber alles, was ſie giebt, iſt ſo ſchon, klar und lebendig ausgedrückt, daß ſie ohne Zweifel mit vielem Intereſſe angehört worden, ja in ihrer Art, nach unſerm Gefühle muſtergültig genannt werden darf. Sie zeigt, wie der neue Segen, die neuen Sorgen, die neuen Arbeiten und die Auflöſung mancher Bande durch den Lauf der Zeiten zum Heile angewendet werden müſſen. Sie paßt übrigens für jede Kirche.

Die dritte von Maier bildet eine Einleitung zum Verſöhnungstage. Text: Pſ. 51, 3—14 (nicht nach Luther). Der ganze Vortrag iſt der Feier angemeſſen. In Rückſicht auf den Ausdruck glauben wir, insbeſondere da ſolche Sammlungen den jüngern und minder befähigten Geiſtlichen in kleinern Gemeinden als Muſter dienen ſollen, bemerken zu müſſen, daß die größte Strenge nöthig ſei, und aar dem Addruck auch der kleinſte Mißgriff, den man bei'm mündlichen Vortrage leicht überhart, ausgemerzt werden ſollte. In der vorliegenden Rede finden wir anſtößig „jede böſe Wege zu verlaſſen.“ „Waſche mich ganz rein aan meinen Schulden.“ „Ohne nur einmal an Gott nnd an die große Verpflichtung ihn zu lieben ꝛc. ꝛc. — nur zu denken.“ „Sich an den Spinngeweben einer nichtigen Philoſophie oder an den Stricken des Laſters feſthalten,“ iſt ein Gegenſatz, der wohl nicht für das Volk ſich eignet, man müßte denn uder die Scheinphiloſaphie gerade ſprechen. Was weiß die Gemeinde aon Philoſophie? Die wiſſenſchaftlichen Ausdrucke wallen uns überhaupt in Predigten nicht zuſagen. „Kann der Baum, deſſen Krone der Sturm zerbrach“ ꝛc. giebt kein klares Bild. „Fehlt es adee auch an Kraft — — und dieſe mögen anflehen.“ Hier iſt ein Anakoluth, das völlig unverſtändlich bleibt. —

Die vierte von demſelben zum Frühgottesdienſte, Text Jeſ. 58, 3—7 der natürliche Text zu dieſem Tage. Das Gott wohlgefällige und das Gott mißfällige Faſten wird durchgenommen. Die Ideen ſind bekannt und müſſen ſich faſt immer wiederholen. Was aber die Ausführung betrifft, ſo können wir nicht umhin, abermals auf größere Beſtimmtheit und Correctheit der Darſtellung wie des Ausdrucks zu dringen. S. 45 leſen wir: Nachdem dieſe lange Zeit hindurch der fromme Glaube die göttliche Strafgerechtigkeit, wenn ſie einen Mann oder eine Familie ſchwer heimſuchte, nur aus der Uebertretung des Gebots vom Faſten am Verſöhnungstag ſich erklären zu müſſen glaubte." Der Glaube glaubte! und ſolch ein abergläubiſches Argument ſoll jetzt auf die Gemüther wirken? Ueberhaupt iſt die ganze Stelle ſchief und unlogiſch. S. 48. Der Glaube iſt der Grund und Boden, auf welchem wir diejenigen ſtehen glauben." Wir finden es auch der kirchlichen Belehrung ganz ungemäß, daß ſie eine Klaſſe von Zweiflern als unverdeſſerlich ausſcheidet, mit der ſie nichts zu thun haben will. Sie ſoll ja die Irrenden belehren! S. 50 verhöhnt der Prediger gar mit Ironie diejenigen, welche ſich nicht durch 10tägiges (?) Faſten auf den Verſöhnungstag vorbereiten! Das ſcheint uns durchaus tadelnswerth. — S. 55 „So lange — in ſo lange," iſt wohl nur ein Provinzialism. — Sonſt iſt manches in der Rede recht gut. —

Die 5te am Abend des Verſöhnungstages von Salomon über Ex. 18, 32. Die rechte Buße und das rechte Leben, hier Gebet — draußen Andacht, hier Enthaltſamkeit, draußen Mäßigkeit, hier Bekenntniß, draußen Erkenntniß, hier Demuth, draußen Beſcheidenheit, hier Bußübung, draußen Liebeswerke, hier Andenken an die Todten, draußen an den Tod, hier das Wort, draußen der Glaube. Dieſe Gegenſätze ermangeln des Fadens, der ſie hält, und ſelbſt in ſich ſtehen ſie nicht ganz klar einander gegenüber. In der Ausführung aber gewinnen dieſelben durch die Schönheit des Ausdrucks und die feine Detaillirung jedes Gedankens, welche das Intereſſe des Zuhörers anſpricht. Auch iſt der Gang der Ideen raſch, kurz, ſchlagend, wie es der Wirkung der Feier angemeſſen iſt, wo gleichſam die Reſultate ſummariſch vorgeführt werden.

Die 6te am erſten Laubhüttenfeſte von Maier, beſpricht die göttliche Weltregierung und die 7te, am zweiten Feſttage, von Salomon über die Kunſt glücklich zu ſein, bewegen ſich beide in allgemeinen Kreiſen, übrigens zweckmäßig und gut.

Die 8te und 9te alterniren eben ſo für die letzten zwei Tage. — Die 8te ſoll zeigen, wie jeder Tag ein Feſttag werden könne; eine gute Idee und im Allgemeinen gut diſponirt. Aber auch hier treffen wir Stellen, welche von nicht geläutertem Geſchmacke zeugen, und die wir der Nachahmer wegen theilweiſe andeuten. S. 100 werden die irrigen Begriffe von Religion ſehr gut dargeſtellt, dann aber folgt: „Allein alle dieſe Vorſtellungen ſind bloße Vorurtheile, die ihren Grund in unrichtigen, verkehrten Begriffen von Gott haben, den immer noch Viele als den grauſamen Sonderbaren ſich vorſtellen, der es ſich zum Zeitvertreibe gemacht, unſrer Natur Empfindungen zu geben und es alsdann für nichts (iſt das Deutſch?) zum Geſetz gemacht habe, dieſe Empfindungen zu unterdrücken!" — Wirklich giebt es Viele, die ſo denken? — Die 9te, welche das Feſt der Thora ſchildert, gehört zu den ſchönſten Reden, die wir je geleſen haben.

Ueber die Caſualreden berichten wir ein andermal. Möge dieſe Sammlung recht kräftig fortſchreiten! Mögen aber die Herausgeber darauf bedacht ſein, der Form in jeder Hinſicht ihre volle Aufmerkſamkeit zuzuwenden, denn obwohl die Belehrung die Hauptſache iſt, ſo trägt doch die Predigt des Formellen ſo vieles an ſich, daß daſſelbe gar nicht untergeordnet erſcheinen darf. Vielleicht würde dadurch auch der bisweilen gar zu gleichartige Stoff (beſondes iſt das üppige Leben auf jeder Seite mitgenommen, während doch die große Mehrzahl der Israeliten gerade wegen ihrer Mäßigkeit allgemein belobt wird) etwas mehr veemannigfacht werden.

Der Geiſt der thalmudiſchen Auslegung der Bibel. Von Dr. H. S. Hirſchfeld. Erſter Theil.

(Schluß.)

Um den Geiſt der alten Exegeſe zu erfaſſen, muß der Begriff der Tradition entwickelt werden, welcher hier bei ihrer verſchiedenen Auffaſſung in neuerer Zeit auf ſeine frühere Vorſtellung, als unmittelbarer Glaube, zurückgeführt wird (§ 43—45.) Die Entſtehung und Wurzelung dieſes Glaubens hat ihren Grund in den Zeitverhältniſſen (47.) Freilich wäre hier der hiſtoriſche Anfangspunkt wichtig; auch wäre es zu wünſchen, daß wir erführen, wie denn vorher die Bibel erſchienen ſei? Vieles von der Grundanſicht wird hier der pythagoräiſchen Philoſophie zugeſchrieben (50). — Die Bibel wirkt zunächſt durch die Sprache, deren Deutungsfülle dem Zwecke entſpeach, zumal ſie zugleich in der Bezeichnung unbeſtimmt und ſchielend (52) erſcheint. Beiläufig macht der Verf. über die Art des Fortſchreitens der Sprachen im Morgenlande ſehr intereſſante Bemerkungen. — Da die Bibel das Leben nicht erſt leiten ſollte, ſondern das Streben des Studiums bloß dahin ging, das Leben mit der Bibel zu vereinigen, ſo war natürlich alles Beſtreben dahin gerichtet, in ihr die Gründe aufzufinden, welche das Leben ſo geſtaltet hatten. Dabei iſt nur nöthig, die ideale Einheit des jüdiſchen Lebens zu erkennen, um es vor dem Vorwurfe zu retten, daß jenes Studium die leere Bemühung geweſen ſei, Zufälliges als nothwendig zu erweiſen (58). Somit ſucht die Wiſſenſchaft dieſe Idee zu ermitteln, wozu die Geſchichte den Leitfaden herleihen muß (60 ff.) Here H. meint, die meiſten Gebräuche ſeien ſchon der Geſetzgebung vorangegangen, ſie ſeien das Werk der Natur, nicht eines Geſetzes, wie bei allen Volkern und ſchon bei'm erſten Menſchen; Zeitverhältniſſe und Individualitaten wirkten dann modificirend. (Wie dies durch das Beiſpiel (S. 70) von Adams Erkenntnißbaume, wortlich verſtanden, erläutert wird, iſt uns unklar geblieben.) Daraus entſteht die natürliche Tradition, angeblich ſich gleich bleibend, aber doch ſtets in der Entwickelung begriffen (66 ff.) So ſtand endlich eine Tradition feſt, als der Verſtand anfing, ſich gegen ſie zu ſträuben, woraus ſich ein Kampf ergab, in welchem der Offenbaeungsglaube ſich erzeugt, und als vermittelndes Prinzip eintritt. Durch ihn wird ein geſchichtlicher Anfang nur äußerlich (§ 70) geſetzt, obwohl der Geiſt deeſelbe bleibt. Dieſe Idee bringt, unſrer Anſicht nach, eine große Schwierigkeit in das Syſtem unſees Verf., welcher vergeblich (§ 71) dieſelbe von ſich zu weiſen ſucht. Es iſt gar nicht gleichgultig, wann der Offenbarungsglaube eingetreten ſei, um der Tradition zugleich volle Geltung zu geben, auch nicht, welche Autoeität er anfangs gehabt und ſpäterhin gewonnen habe. Wie konnte er ſo plötzlich entſtehen, wie auf das Leben ſolchen Einfluß gewinnen? Und da er auf jeden Fall 4—5 Jahrhunderte (nach gewöhnlichem Glauben faſt 15 Jahrhunderte) vor der Epoche, die uns hier beſchäftigt, eingetreten war, ſo iſt es allerdings höchſt wichtig, zu wiſſen, ob ſchon damals die Bibel den Juden in gleichem Lichte erſchienen ſei, wie ſo viel ſpäter. Ja der Verf. eekennt auch in den Wirkungen, die er ganz rational auffaßt, eine geſchichtliche Verſchiedenheit, und findet 3 Stadien heraus. Wie ſollte demnach jene Unterſuchung gleichgultig ſein, zumal da augenſcheinlich das Geſetz nicht bloß traditionelle Gebrauche feſtſtellte, ſondern zum großen Theil neue einführte und gegen ältere eiferte? — Dennoch iſt die Darſtellung der Art, wie die Raddinen ſich aus ihrer Zeit in's Geſetz hineindachten, und wie die Schule die Gebräuche behandelte, eben ſo geiſtreich wie anziehend, und wir finden viel Wahres in derſelben. —

Der übrige, ausführliche Theil des Buches iſt der Nachweiſung der Schulmethode gewidmet, welche ſich aus der Ueberzeugung von der Nothwendigkeit, alles was nur irgend in den Gebrauchen vorkommt oder vorkommen kann, in der Geſammtheit der Bibel und in einzelnen Andeutungen zu begründen, herausgebildet hat. Es werden zu allen den einzelnen Deutungsweiſen die logiſchen Formeln aufgeſucht, und man muß dem Scharfſinn des Vf. die Gerechtigkeit widerfahren laſſen, daß er ſich ganz in die Geiſtesthätigkeit jener Schulen hineingedacht hat.

Digitized by Google

Es dürfte schwer sein, den fleißigen Forscher auf diesem Gebiete eines Mißgriffes zu zeihen. Eine volle Beurtheilung der Gelungenheit seiner Arbeit würde ein viel mehrmäßiges Studium erfordern, und auf einzelne Irrungen kommt am Ende nicht viel an, sie berichtigen sich gelegentlich.

Ob aber die Achtung von der talmudischen Gelehrsamkeit bei dem Studium dieser Schulmethode gewonnen durfte? Wir zweifeln. Der Schüler, welcher sich hier in das ganze innere Triebwerk der rabbinischen Auslegung zu versenken angetrieben wird, soll nachmals als praktischer Theologe auftreten, und da ist in der That die Frage von hoher Wichtigkeit: Haben die Talmudisten die Wahrheit entwickelt? Haben sie, wenn ihr Standpunkt auch ihre Methode rechtfertigt, noch Autorität für unsre heutige Praxis? Oder habe ich hier nur ein antiquarisches Studium gemacht, um desto sicherer den Gang der Zeiten und die heutigen Tages nöthig gewordene Auslegung zu erkennen?

Unser Forscher hat die dogmatische Seite auf sich beruhen lassen, aber die öffentlichen Lehrer der Religionswissenschaft können sich von der bestimmten Erklärung hierüber nicht frei machen. Demnach sehen wir den weitern Arbeiten des Herrn Hirschfeld mit Ungeduld entgegen; bis dahin freuen wir uns der begonnenen, auf jeden Fall sehr fruchtbaren Studien.

Beantwortung.

Aus einem philosophischen, tief-wissenschaftlichen und in seiner ganzen Ausdehnung sehr interessanten hebräischen Aufsatz des Herrn S. Rosenthal in Prag wird im Zion derjenige Theil, welcher die Theologie besonders angeht, mitgetheilt werden. Die Redaktion.

Erledigung.

Wiesbaden, 28. November 1840.

Anbei empfangen Sie die Rechnungsablage über die Verwendung der durch die Redaktion der Annalen bei mir eingegangenen 44 fl. 33 Kr. (s. Annalen vom 8. Nov. 1839 Nr. 45) mit den Originalquittungen der von dieser Summe unterstützten israelitischen Kurkranken, und wollen Sie dieselbe den wohlwollenden Gebern, welchen ich noch meinen besondern Dank abstatte, eröffnen.

B. Höchstädter, Religionslehrer.

Indem wir dies Schreiben inseriren, fügen wir hinzu, daß die erwähnten Rechnungen bei uns zur Einsicht bereit liegen. Die Redaktion.

Anzeigen.

So eben ist erschienen die 3te Auflage der

Israelitischen Glaubens- und Pflichtenlehre

(סוד יהודה) von Dr. S. Herzheimer,

Landesrabb. des Herzogth. Anhalt-Bernburg.

Keine einzige der vielen Beurtheilungen, die sich nicht höchst günstig über den Werth dieses Katechismus ausgesprochen. Zwei starke Auflagen waren in Bälde vergriffen.

(Zu beziehen durch W. Nauck in Leipzig.)

Gröning in Bernburg.

So eben erscheint, und ist in allen Buchhandlungen zu haben:

Der Geist

der

talmudischen Auslegung der Bibel.

Ein Beitrag zur Geschichte der Exegese und zur Methodologie des Talmud's,

von

Dr. H. S. Hirschfeld.

31 Bogen. gr. 8. Geheftet. 1⅓ Rthlr.

Verlag des Athenäum in Berlin.

Für Israeliten

sind so eben bei Metzler in Stuttgart erschienen:

Vierte verbesserte Auflage

von

Derech Emuna. Der Weg des Glaubens,

oder: die kleine Bibel; enthaltend einen vollständ. Auszug aus den Büchern der heil. Schrift, zunächst für israelit. Frauen u. Mädchen, u. mit Rücksicht auf den Unterricht in der Religion und Sittenlehre für Knaben u. Mädchen zum Schul- u. Privatunterricht, von Dr. M. Büdinger, Oberlehrer in Kassel. gr. 8. 30 Bogen. 21 Gr. oder fl. 1. 24 kr.

Der rasche Absatz von 3 Auflagen, die amtlichen Empfehlungen, die Einführung in den Schulen vieler deutschen Staaten und die günstigen Beurtheilungen, beweisen am besten die Nützlichkeit und Zweckmäßigkeit dieses Buches. Diese 4te Auflage ist auf weißes Druckvelinpapier gedruckt, der bisherige höchst billige Preis aber dennoch nicht erhöht worden.

Israelitische

Festpredigten und Casualreden,

herausgegeben von

Dr. J. Maier, Kirchenrath und Rabbiner zu Stuttgart, J. N. Mannheimer, Prediger in Wien, und Dr. G. Salomon, Prediger in Hamburg. 1n Bds. 1s Heft. gr. 8. Geh. 18 Gr. oder fl. 1. 20 kr.

Die als Kanzelredner hinlänglich bekannten Verfasser haben sich vereinigt, eine Sammlung von Festpredigten und Casualreden herauszugeben, wie für Israeliten noch keine vorhanden ist. Sie geben aus einem reichen Vorrath nur das Gediegenste und Gelungenste, und die Vorträge, welche sich sowohl zur Privaterbauung, als zum Vorlesen bei gottesdienstlichen Versammlungen eignen, werden keinen Freund ascetischer Literatur unbefriedigt lassen, sowie auch der Religionslehrer reichen Stoff für den Volksunterricht darin finden werden. Dem 1n Heft, welches gottesdienstliche Vorträge über die Feste des Monats Tischri, nebst Einweihungs- und Traureden enthält, wird das 2e Heft, welches Predigten über das Pesach- und Wochenfest, nebst Konfirmations- und Grabreden enthält, und mit dem 1n einen Band bilden wird, unmittelbar nachfolgen. — Vorräthig in allen Buchhandlungen.

Druck und Verlag von Johann David Sauerländer in Frankfurt am Main.

24. December. Nro 52. 1840.

Israelitiſche Annalen.

Ein Centralblatt
für
Geſchichte, Literatur und Cultur der Israeliten
aller Zeiten und Länder.

Herausgegeben von Dr. J. M. Joſt.

Von dieſen **Annalen** erſcheint jeden Freitag ein ganzer, bisweilen 1½ Bogen; Preis des Jahrganges 3 Rthlr. fl. 5 man ſubſcribirt bei allen löbl. Poſtämtern und in allen Buchhandlungen des In- und Auslandes.

Cremieux in Cahira. (Aus ſeinem Tagebuche.) — Ueber den Traubrief. — Nachrichten und Correſpondenzen: Frankfurt am Main, London; Frankreich, Kirchenſtaat; Wien; Gallizien; Großherzogthum Baden. — Literatur: Damascia ꝛc. von L. H. Löwenſtein.

Cremieux in Cahira.

Errichtung der israelitiſchen Schulen.

(Aus ſeinem Tagebuche.)

Würdiger können wir den diesjährigen Kreislauf unſrer Annalen nicht ſchließen, als mit der Grundſteinlegung zu jenem Neubau in Aegypten, der klein zwar und unſcheinbar in ſeinem Beginn, dereinſt in ſeinen Wirkungen höhern Ruhm anſprechen wird, als die urweltlichen Pyramiden in ſeiner Nähe. Ein unabſehbares Chaos iſt mit dem Schluß des Jahres 600 der Synagoge durch den Ruf: Es werde Licht! zu einer neuen Welt geworden, und eine Menge der Geiſter ſo lange in tiefer Finſterniß ſich ſelber unerkannt und thatenlos umherſchweifend, treten ein in das heitere Leben und vereinigen ihre Stimmen zum Preiſe des Herrn. Das iſt die kurze Geſchichte der erſten Woche unſers neuen Jahres in Mizrajim, dem Sitz der Pharaonen und dem uralten Boden der Wunder.

Ein Tag iſt aufgegangen von Weſten her, und der Morgen wird einſt dem Abend danken für die edle Vergeltung empfangener Güter. Die Zeit hat dieſe Vergeltung gereift; nach allen Punkten des Morgenlandes ſendet die Sonne Europa's ihre Strahlen zurück, in die Gegenden, woher in grauer Vorzeit tiefe Offenbarungen des einzigen Gottes vordrangen, um die Schattengebilde menſchlichen Wahnes zu verſcheuchen und die Götzen zu vernichten; europäiſche Bildung und Sitte kehrt in's Vaterland der Menſchheit wieder, und ein Frühling des beſſern Lebens bricht heran in den erſtarrten Gebieten des trägen Aſiens und ſeiner Kinder in Afrika. Die Zeit hat dieſe Früchte gereift, ſie hat ihre Organe im Weſtlande entwickelt und ihnen Kraft und Wirkſamkeit verliehen. Für unſre im tiefen Elende ſchmachtenden Brüder hat ſie durch den Hülferuf von den Ufern des Euphrat her zwei Männer geweckt, welche Rettung brachten und Sicherheit, aber auch zugleich die Fackel aufſteckten zur Leuchte für kommende Zeiten. Verherrlicht wird dies Jahr bleiben in unſern Annalen, verherrlicht mit ſeinen Schmerzen und ſeinen Geburten.

Gern werden unſere Leſer noch einmal den Blick dorthin wenden, wo die Ausſaat geſtreut worden für künftige Pflanzungen, und wo eine wahrhafte Erlöſung der Gefangenen erfolgt iſt. Wir achten es groß und rühmenswerth, daß edle Herzen ſich verwendeten, um die Unſchuld zu vertheidigen und den Leidenden Hülfe und Ruhe gewährten, daß von oben herab ein Machtwort erzielt worden, welches die Stürme beſchwört; aber wir achten es größer und rühmenswerther, daß die hochherzigen Kämpfer herabſtiegen in die niedrigſten Hütten des Elendes, um hinwegzuräumen alle Hinderniſſe des beſſeren Gedeihens,

Digitized by Google

auszureißen das Unkraut, welches überall wucherte, und anzuregen die Arbeiter, daß sie selber mit Hand anlegen und rüstig mitwirken zu ihrem eigenen Heile und ein schöneres Leben aufblühe, da wo bisher nur Grabesstille herrschte oder der Jammer der Verlassenen.

Auch dies ist eine Frucht unsrer Zeit, welche die Bande der äußern Macht geringer achtet, als den Bann, der die Geister gefesselt hält, und in der Befreiung der Geister aus der Gewalt des Wahnes ihre Aufgabe erkennt. — Cremieux ward eins ihrer würdigen Organe und er hat seine Aufgabe gelöset!

Am Schluß des Jahres 600 begab sich Herr Cremieux aus Alexandrien nach Cahira, und in wenigen Tagen stand das treffliche Werk, zu dessen Schöpfung er sich berufen fühlte, vollendet da. Es war ganz und gar das Werk des Geistes und der Liebe, geschaffen durch die Macht des Wortes; denn seine übrige Thatkraft war fast gänzlich gelähmt; er war beinahe die acht Tage seines Wirkens an's Krankenlager gebannt. —

Den Gang der Verhandlungen entnehmen wir aus seinem unschätzbaren Tagebuche, so weit dessen Inhalt zu unsrer Frage gehört und mit Uebergehung dessen, was rein persönlicher Natur ist.

In Alexandrien hatte der traurige Zustand geistiger Verwahrlosung seine ganze Aufmerksamkeit in Anspruch genommen. Er hatte mit dem Oberrabbinen daselbst, einem höchst intelligenten Mann, aber auch wohl nur dem Einzigen, der diese Stufe der Bildung einnimmt, wiederholentliche Unterredungen darüber gepflogen, und ihn für die Verbesserung des Unterrichts gewonnen. Allein die dortige Gemeinde ist sehr arm und ihrem Oberhaupte noch ein ganzes Jahr seines schwachen Gehaltes (1500 Fr.) schuldig. Gedrückt durch die Verhältnisse und tief gebeugt durch den Verlust dreier Kinder, welche die Pest ihm entrissen hatte, äußerte er sein Verlangen, im Abendlande einen angemessenen Wirkungskreis zu finden; aber Cremieux machte ihm bemerkbar, wie höchst wichtig sein Verbleiben zu Alexandrien für das künftige Heil seiner Gemeinde bei den beabsichtigten Verbesserungen sein werde, und dieß beruhigte den edeln Mann so, daß er seinen Wunsch aufgab.

Ehe aber unter den obwaltenden Umständen hier ein entschiedener Schritt gethan werden konnte, begab sich Cremieux mit Munk nach Cahira, hier sollten die ersten Schulen entstehen.

Diese Stadt zählt in allem 360 Judenfamilien, allesammt nur vom Geldwechseln sich ernährend, so weit sie überhaupt Geschäft treiben. Unter denselben sind 12 reiche Hausväter, 8 wohlhabendere, 12 mittlere, 20, die nicht ganz zur Armuth gehören, die Uebrigen völlig arm und dürftig. Aus diesem Zahlenverhältniß ergiebt sich die Größe des dort herrschenden Elendes, da keine Art des Erwerbes den Unglücklichen zusteht. Weit beklagenswerther als der Brodmangel ist aber einerseits die vollständige Verkümmerung der äußern Haltung sowohl als der allgemeinen Bildung, andrerseits der Mangel des allernöthigsten Unterrichts in gemeinnützigen Kenntnissen. Die Unwissenheit kann nicht krasser sein als man sie dort findet.

Der ganze Unterricht beschränkt sich erstlich nur auf Knaben, indem die Mädchen gar keine Erziehung oder Anleitung haben, auch keine Fertigkeit in weiblichen Arbeiten erlernen. Für die männliche Jugend waren bisher 6 Lehrer angestellt, deren ganze Aufgabe darin bestehet, hebräisch lesen zu lehren, und die jungen Leute so weit zu bringen, daß sie den Pentateuch und die Propheten in's Arabische übersetzen. Das geschieht aber auf eine so höchst mechanische Weise, durch beständiges Vorsprechen und Nachsprechen, daß die Zöglinge, selbst wenn sie die ganze Fertigkeit erlangt haben, von dem Inhalte so viel wie gar nichts wissen. Die Räume, in denen die Jugend sich zu diesem Zwecke versammelte, waren elend gehaltene Zimmer, in welchen der Lehrer auf einem Kissen saß, die Kinder meist auf bloßer Erde, größtentheils in Lumpen gehüllt, und das traurigste Aussehen darbietend; dabei schaukeln sich alle beim Unterricht auf und ab, (ganz wie in den übrigen morgenländischen Schulen, und wie es häufig noch in Polen und in den zum Theil von daher stammenden Lehrweisen selbst in Deutschland der Fall ist.)

Herr Cremieux hatte ganz richtig erkannt, daß mit der Beschwichtigung der Verfolgungen nicht genug gethan sei und daß der unglücklichen Volksmasse nur geholfen werden könne, wenn eine kräftige, lebensvolle, der bürgerlichen Gesellschaft nützliche und durch Wohlgefallen an rüstiger Thätigkeit glückliche Jugend herangebildet werde.

Die Mädchen wachsen, wie gesagt, ganz ohne

Unterricht heran. Mehrere reiche Leute hielten ſich gemeinſchaftlich für ihre Töchter eine Erzieherin. Herr Cr. war begierig die Art der Unterweiſung, welche die Kinder hier genießen, kennen zu lernen, und nahm einen Augenblick, da ſein Fieber ein wenig nachgelaſſen hatte, gern wahr, um ſich perſönlich von dem was geſchieht zu überzeugen. Man führte ihn an einen düſtern Eingang, zu welchem man über einen 4 bis 5 Fuß hohen Tritt gelangte, dann durch einen finſtern Corridor, bis wieder ein 4 bis 5 Fuß hoher Tritt mühſam hinableitete. Hier war der Erziehungsſaal, oben in der Mitte unbedeckt, an den drei Seiten rechts, links und geradezu, bedeckte Räume, übrigens ganz leer; ohne Fenſter in den Wänden, ohne Thüre; der Sonne, dem Winde und Regen überall zugänglich. In der Mitte ſaß die ſogenannte Erzieherin auf einem Kiſſen, und vor ihr 14 Kinder, von denen 4 einigermaßen gut ausſahen, die übrigen aber theils entzündete Augen hatten, theils ſonſt leidend erſchienen. Von Unterricht aber keine Spur. Die Kinder waren völlig unbeſchäftigt, ſie lernten nicht leſen, nicht ſchreiben, noch ſonſt eine Arbeit. Es war alſo die Erzieherin nichts weiter als eine Aufſeherin, und danach war auch ihre Beſoldung, 10 Piaſter (2½ Fr.) monatlich! —

Aus dieſer ſchrecklichen Vernachläſſigung des andern Geſchlechts erſah Herr Cr. natürlich die Nothwendigkeit, bei der Verbeſſerung des Erziehungsweſens auf dieſer Seite ganz beſonders thätig einzuwirken; denn jene Verwahrloſung hatte nicht bloß ihren Grund in dem Mangel an Energie, ſondern in der Verkehrtheit der Begriffe, die über das weibliche Geſchlecht dort allgemein herrſchen. Es mußte alſo nicht bloß die Gewohnheit überwunden, ſondern auch der Werth einer beſſern Erziehung des weiblichen Geſchlechtes in's Licht geſtellt und zur vollen Anerkennung gebracht werden.

Herr Cremieux wußte die kurze Zeit ſeines Aufenthaltes zu Cabira zur Hervorbringung einer gänzlichen Umgeſtaltung zu benutzen.

Schon am erſten Sonntag, als 12 der vornehmſten Familienväter aus der Gemeinde ihn beſuchten, ward der Plan zur Gründung wohlgeordneter Schulen beſprochen. Am Montage empfing Herr Cr., bereits erkrankt und genöthigt, den Gottesdienſt zu verlaſſen, die Beſuche der dort anweſenden Conſuln Englands, Oeſterreichs ꝛc. (nur der franzöſiſche erſchien nicht.) Auch die 12 kamen wieder und die Sache ward weiter entwickelt. Der Oberrabbiner, (ein Greis von 76 Jahren, übrigens aber noch ſehr rüſtig und ein intelligenter Mann ſeines Faches), war zugegen und billigte die Sache. Man beſchloß auf den Dienſtag Abend alle Gemeindeglieder zu verſammeln. Herr Adda, einer der Angeſehenſten und wie es ſcheint der Thätigſte in der Angelegenheit, blieb faſt beſtändig um Herrn Cr. und mit ihm wurden die Einzelnheiten genauer verabredet. Der Plan ward nun vorläufig dahin beſtimmt, daß unter der Leitung eines Comite zwei Schulen gebildet werden ſollten; eine für Knaben und eine für Mädchen. Arme und Reiche ſollen ſie ohne Unterſchied beſuchen, letztere gegen ein zu beſtimmendes Schulgeld. Der Unterricht hat ſich über hebräiſche, arabiſche, italieniſche und franzöſiſche Sprache, Arithmetik, Geographie, und natürlich Uebung im Schreiben und Gebrauche der verſchiedenen Sprachen, zu erſtrecken. Bei den Mädchen iſt das Hebräiſche und Arabiſche weniger Hauptſache, dafür tritt da der Unterricht in weiblichen Arbeiten ein. (Andere Schuldisciplinen werden ſich mit der Zeit wohl von ſelbſt ergeben.)

Nachdem die Verſammlung der Gemeinde am Dienſtag ſich mit allem dieſem einverſtanden erklärt hatte, ward Herr Cr. eingeladen, am Mittwoch einer abermaligen Verſammlung beizuwohnen. Glücklicherweiſe hatte ſein Fieber, mit welchem heftige Leibſchmerzen verbunden waren, ſo weit nachgelaſſen, um ihm das Ausgehen zu geſtatten. Er ward mit großer Akklamation empfangen, und alles drängte ſich, ihm die Hand zu küſſen. Endlich entſtand allgemeine Stille. Herr Cr. redete franzöſiſch, und die Herren Munk und Adda verdollmetſchten jeden einzelnen Satz ſtückweiſe der Verſammlung, theils auf arabiſch, theils auf hebräiſch.

Der Inhalt ſeines Vortrags war im Weſentlichen folgender:

Ich fuhle mich glücklich, hier an dem Oete zu euch zu ſprechen, wo einſt Gott fue die Kinder Abrahams, Iſaacs und Jakobs große Wunder gethan hat. Ihr kennt die merkwürdige Veranlaſſung, welche mich hieher gefuhrt. Sie M. Monteſiore und ich ſind hergeſandt worden in dies Land, um unſre ſo ſchmählich beleidigte Religion zu rechtfertigen.

Die plotzliche Löſung der damaſcener Angelegenheit durch die Entſcheidung Mehemet Ali's, die Unmöglichkeit, unter den obwaltenden Verhältniſſen nach Damask zu reiſen, hätten mich beſtimmen ſollen, heimzukehren.

Aber dann hätte ich meine heilige Miſſion nicht als erfüllt angeſehen. Ich hatte nicht bloß die äußern Umſtande, ſondern auch den innern Zuſtand der morgenländiſchen Juden im Auge; ihre Zukunft zu verbeſſern ſchien mir wichtig, und nur dadurch glaube ich meine Brüder in Europa zu befriedigen.

Merket nun die Große Gottes! Wie bewundernswürdig iſt ſeine Weisheit, wie ſchafft ſie Glück aus ſchwerem Unglück!

Vor etwa dreitauſend Jahren bedrängten entſetzliche Leiden das Volk Iſrael, und Moſe ward zur Rettung geſendet!

Seit der Zerſtreuung haben die Europäer kaum einige Kunde von ihren Brüdern im Morgenlande, nur durch abgeordnete Almoſenſammler erfuhr man von ihrer traurigen Lage.

Da entſteht eine ſchreckliche Verfolgung; — eine ſchändliche Verläumdung bringt Beſtürzung über Iſrael; vier unglückliche Opfer erliegen dem traurigen Schickſale, und ſterben für die Religion, — allgemeine Troſtloſigkeit in Iſrael.

Die abendländiſchen Brüder vernehmen es, tief betrübt gedenken ſie ihrer Religionsgenoſſen, ſie vereinigen ſich und ſenden Abgeordnete, welche mit Muth und feſtem Sinn den Gefahren trotzen und den Widerſtand beſiegen; die geiſtige Verbindung iſt wieder hergeſtellt.

Die unglücklichen Brüder in Damask ſind frei, die Ketten gebrochen, ſelbſt die Todten gerechtfertigt.

Aber das genügt nicht den abendländiſchen Brüdern, weiter hinaus dehnen ſie ihre Fürſorge, ſie wollen euch auch in Zukunft beglücken.

Vor 50 Jahren ſtanden auch die Abendländer auf der Stufe, die ihr jetzt inne habt. Was hat ſie dem Elende entriſſen? Nichts als eine gute Erziehung.

Seitdem ſie die öffentlichen Schulen beſuchen, ſind alle Mitglieder des Staates gleich, die Unterſchiede ſind verſchwunden, der Iſraelit wird wie der Chriſt als Menſch angeſehen und geachtet.

Die Väter ſind beglückt durch die neue Erziehung, welche ſie ihren Kindern gegeben haben, indem ſie ſie ſo ehrenvoll daſtehen ſehen, und die Kinder ſegnen ihre Väter, daß ſie ſo weiſe für ihr Wohl geſorgt haben.

Meine Freunde, ihr ſollt eben ſo glücklich werden!

Ein unbeſchreiblicher Enthuſiasmus bemächtigte ſich hier der ganzen Verſammlung und unterbrach einige Zeit die Ruhe. Hierauf trat Herr Munk hin und las eine ausführliche Darſtellung des Schulplanes vor.

Was die Erziehung des weiblichen Geſchlechtes anbelangt, ſo hatte Herr Cr. ſchon einmal die kleinere Verſammlung der vornehmſten Familienväter darüber ſtark angeredet:

> Woher dieſe unbegreifliche Kälte und Gleichgültigkeit gegen das andere Geſchlecht? Kommt ſie euch von den Moslemen oder den Juden? habet ihr ſie von den Erſtern, ſo iſt es eurer unwürdig. Aus unſern heiligen Schriften könnt ihr ſie nicht haben; heißt es nicht deutlich: der Mann verläßt ſeinen Vater und ſeine Mutter und hängt ſeiner Frau an? Hat etwa Gott geſagt: Ehre deinen Vater und nicht auch: deine Mutter? Denket an die Wunder, welche Gott durch Judith, durch Eſther gethan.

Dieſe Worte hatten bereits einen tiefen Eindruck gemacht, und es erfüllte den Redner mit Freude, daß die Wahrheit ſo leicht Eingang gefunden hatte. Jetzt nahm er den Gegenſtand wieder auf, zeigte ihnen abermals an den bibliſchen Frauen, Mirjam, Deborah ꝛc. wie weit die heilige Schrift davon entfernt iſt, den Frauen eine ſo untergeordnete Beſtimmung anzuweiſen, da ſie ſogar mehrere als Prophetinnen anführt; er erzählte der Verſammlung, welcher achtbaren Stellung die Frauen im Abendlande in der bürgerlichen Geſellſchaft ſich erfreuten, und machte ihnen deutlich, wie viel ſchöner ſich ihre Lebensverhältniſſe bilden würden, wenn auch ihre Töchter einer angemeſſenen Erziehung genöſſen.

> Rechnet auf die abendländiſchen Brüder, fügte er hinzu, ſie ſind nicht bloß da, um euch zu rathen, ſondern ſie werden euch zur Erreichung einer höhern Civiliſation thätig beiſtehen!*)

Dann verließ Herr Cr. die Verſammlung, ein wenig wohler ſich fühlend durch die gehabte Aufregung, deren Folgen indeß ihm in den nächſten Tagen deſto fühlbarer wurden. Am Donnerſtage war er ſo krank, daß er ſelbſt nicht ſchreiben, und einen Brief, den er dictirte, unbeendigt laſſen mußte; erſt Freitag legte ſich das Fieber, und die Geneſung rückte mit ſchnellen Schritten heran. An dieſem Tage empfing Herr Cr. durch einen Courier aus Damask Briefe von Herrn Merlato, und 14 andere, nämlich von den befreiten Gefangenen, deren jeder an Herrn Cremieux und an Sir Moſes Montefiore beſonders geſchrieben hatte; darunter waren zwei von den Frauen zweier Befreiten an die edeln Frauen ihrer Retter. — Welche Gefühle mögen dieſe Briefe erregt haben! —

An demſelben Tage kam Adda, um das Weitere in Betreff der Schulen zu ordnen. Es ward verabredet, zwölf Männer als Comite zu conſtituiren, und alles auf 3 Jahre feſtzuſtellen, bis wohin Herr Cr. die verſprochene Beiſteuer auf ſeine eigene Verantwortlichkeit für die abendländiſchen Brüder über-

*) Ueber die Art, wie die Leitung der etwaigen Beiträge organiſirt werden dürfte, wird man wahrſcheinlich bald Näheres erfahren.

nahm. Die jährlichen Unkosten wurden nämlich nach liberalem Maßstabe berechnet, und Herr Cr. sagte ihnen, sobald der Vertrag der Gemeinde so weit feststände, daß sie alle übrigen Unkosten leistete, jährl. circa 24,000 Piaster (6000 Fr.) Beisteuer zu, über deren Eingang er ihnen späterhin Auskunft zu ertheilen versprach, damit sie auch ihre Wohlthäter kennen mögen.

Als erster Lehrer ward ein Herr Luzzato aus Triest vorgeschlagen, welcher bisher als Secretär bei'm Gesundheitsrath unter Clot Bey angestellt, 1000 Piaster beziehen sollte, die jedoch nicht regelmäßig gezahlt wurden. Er zog die Lehrerstelle mit 3000 Fr. jährlich, nunmehr vor, und hat außer der Direction des Ganzen die Pflicht, im Französischen und Italienischen, im Rechnen und Geographie, letztere Stücke auch in der Mädchenschule zu unterrichten. Eine Madame Rossi, welcher man noch drei Aufseherinnen beigiebt, hat den Unterricht in der Mädchenschule; sie empfängt 1500 Fr. Die Gemeinde bewilligte auch noch eine Gehülfin mit 365 Fr. Außerdem behielt man die 6 Lehrer bei, welche ihre Sache verstehen, nur von Methode nichts wissen. Herr Munk übernahm es, sie mit der bessern Lehrweise der Europäer bekannt zu machen, und sie zeigen sich lenksam und werden durch weitere Anweisungen, welche man ihnen aus Europa zusenden will, fortschreiten.

Am Sonntag den 4ten October ward der Vertrag abgeschlossen, und die Schulen sind von dem Augenblicke an gegründet. Um 9 Uhr Morgens versammelte man die ganze männliche Jugend, etwa 150 Knaben in die Synagoge, wobei sich recht deutlich der traurige Zustand der Gesundheit zeigte; die meisten Kinder schienen leidend. — Herr Cr. sprach darüber mit dem Vorsteher der Krankenanstalt, Herrn Clot Bey. Dieser erklärte, er sei vom Pascha Mehemet Ali angewiesen, den Juden unbedingten Zutritt zur Krankenanstalt zu gestatten, und ihnen Behufs ihrer Kranken einen besondern Saal einzuräumen, so wie, ihrer Gesetze wegen, eine eigene Küche zu überlassen.

Was nun das neue Schullokal anbelangt, so ward dazu ein sehr hübsches Haus gewählt, enthaltend 2 Säle für die Knabenklassen, einen für die Mädchenschule, dazu Wohnung für den Director, Salon für die Dame am Tage, und außerdem noch verschiedene Zimmer, alles geräumig und luftig; ein Höfchen und einen Brunnen mit salzigem Wasser.

Da Reinlichkeit ein wesentlicher Punkt ist, so war es wichtig, für süßes Wasser zu sorgen, namentlich zum Waschen der Hände und des Gesichts, wie auch zu Bädern. Es sollte ein Brunnen mit 12 Hähnen angebracht werden. Zu diesem Ende wurden 2 Cisternen in der Nähe angeboten und gekauft. Die Kosten der Wasserleitung und der Einrichtung übernahm Herr Cr. ebenfalls. Er machte übrigens zur Bedingung, daß die Kinder nicht mehr auf der Erde, sondern auf Bänken sitzen sollen, und daß sie bei'm Unterricht den Körper nicht bewegen dürfen, und empfahl allen eine hübsche Haltung; gleichzeitig allen Dürftigen neue Kleidung versprechend. Schließlich erklärt er, wenn es Gottes Wille so ist, im nächsten Jahre zurück zu kehren,*) um die besten Schüler zu belohnen; was großen Beifall erregte.

Nachdem hierauf am Montage das Comite sich unter dem Präsidium des Herrn Jakob Adda constituirt hatte, bezahlte Herr Cr. die Hälfte eines Jahres Beitrag als Vorschuß und noch verschiedene augenblickliche Unkosten an den Säckelmeister.

Das Comite versammelte sich zu einer Berathung, in welcher folgende Beschlüsse gefaßt wurden. 1) Die Schulen sollen den Namen Cremieux-Schulen haben. 2) Die dargebotenen Gelder werden angenommen und dafür der Dank der Gesammtheit ausgedrückt. 3) Dem Herrn Clot Bey den Titel eines Gesundheits-Inspectors der Juden zu Cahira anzutragen und ihm für seine Güte durch eine Deputation zu danken. (Clot Bey nahm ersteres an, lehnte aber den Dank ab, da er nur den Befehl Mehemet Ali's vollzogen habe.)

Dann ward die Schule eingeweiht. Herr Cr. empfahl die neuen Stiftungen der Obhut der Consulen, von denen jedoch bald nur der französische in Thätigkeit blieb. Auf die Schulen haben die Kriegesereignisse weiter nicht eingewirkt, und es steht nunmehr zu hoffen, daß sie, und die übrigen noch intendirten Schulen bald in voller Blüthe dastehen werden.

---

*) Auch hier in Frankfurt a. M. hat Herr Cremieux wiederholentlich betheuert, daß es ihm Ernst sei, im nächsten Herbste dahin zurückzukehren und von dem Fortgange der Schulen Kenntniß zu nehmen.

Digitized by Google

Auf jeden Fall ist hiermit ein größerer Schritt zur Civilisation gethan worden, als durch die bloße Dämpfung der Leidenschaften, die selbst durch gesetzliche Bestimmungen nicht für immer beschwichtigt werden können. Nur eine gänzliche Umschaffung der Erziehung und eine daraus sich ergebende völlige Aenderung der äußern Erscheinung, der bürgerlichen Thätigkeit und des socialen Lebens überhaupt, vermag den Frieden herzustellen und allmählich die Unterschiede zu vertilgen.

Dieser Schritt ist nunmehr gethan, und es beginnt für die orientalischen Juden eine neue Epoche, schärfer bezeichnet, als die mit Mendelssohn für die abendländischen eingetretene, weil nämlich die gegenwärtige mit klarem Bewußtsein des Erfolges vorbereitet worden, während jene nur sich selbst aus den Zeitverhältnissen entwickelt hatte.

Das Jahr 1840 (und das Jahr der Synagoge 600) wird in der Geschichte der Civilisation stets denkwürdig bleiben!

Ueber den Traubrief. *)

(כתובה)

Der noch in allen Gemeinden Israels bestehende Gebrauch, vor der Einsegnung der Ehe unter dem Namen Ketubah ein Instrument in chaldäischer Sprache auszufertigen, worin die Pflichten des Ehemanns bestimmt, und der Frau, wenn eine Jungfrau, eine Morgengabe von Seiten des Mannes von 200 Sus, wenn eine Wittwe oder Verstoßene von nur 100 Sus (über deren Reduzirung in die Landesmünze mehrere RGA. vorhanden sind) zugesichert wird, ist ein Produkt des fernen Morgenlandes und ein Erdtheil verflossener Jahrhunderte, von dem noch jetzt mit Unrecht die Trauung bedingt wird.

Nach dem Thalmud (Baba Kamah 89) wurde diese Einrichtung deshalb getroffen, um dem Manne, der nach mosaischem Rechte und orientalischem Brauch bei der kleinsten Veranlassung, selbst *gegen* den Willen der Frau, die Ehe aufzulösen berechtigt ist, solches dadurch zu erschweren, daß er derselben in diesem Falle eine gesetzlich bestimmte Morgengabe zu entrichten verpflichtet sein sollte, die sie sonst erst nach dem Tode des Ehemanns von der Verlassenschaft zu beziehen hätte. Außerdem mögen auch die Thalmudisten die Lage der Frau bei einem Sterbefall berücksichtigt haben; indem dieselbe, nach mosaischer Erbfolge, den Mann nicht beerben kann, wodurch die Frau, wenn sie kein Heirathsgut in die Ehe eingebracht hat, dem Elend und der Armuth preisgegeben sein würde, und daher festgesetzt wurde, daß der Mann genannten Betrag der Frau vor der Trauung zusichern müsse. Dieser Grund mag auch wohl mit die Ursache sein, warum die Morgengabe einer Wittwe kleiner als die einer Jungfrau ist; weil nämlich jene durch den Tod ihres ersten Mannes bereits einiges Vermögen erworben haben mag.

Durch die spätere von R. *Gerschom* (1070) herrührende Beschränkung der willkührlichen Aufhebung der Ehe von Seiten des Mannes, fällt natürlich mit der Ursache auch die Wirkung hinweg und der Traubrief wird daher auch von einem der Kasuisten, dessen Aussprüche in der Praxis gewöhnlich die meiste Autorität haben, als unnöthig und überflüssig betrachtet. Nicht minder ist nunmehr durch die in allen kultivirten Ländern nach Landesgesetz oder gegenseitiger Uebereinkunft ausgefertigten amtlichen Ehepakten die Existenz der Frau nach des Mannes Tod, je nach dessen Vermögensumständen bestimmt und gesichert, und die Ketubah daher auch zu diesem Zwecke eine leere Formalität, denn noch nie hat eine Frau kraft dieses Instruments jene 100 Sus von der Verlassenschaft des Mannes angesprochen; und für die übrigen in der Ketubah detaillirten Pflichten des Ehemannes, als: der Frau Kost und Lebensunterhalt zu geben, sie zu ehren, wenn in Gefangenschaft gerathen, sie auszulösen (wozu nach dem Thalmud noch hinzuzufügen wäre: sie bei einer Krankheit heilen, und wenn sie stirbt begraben zu lassen u. dgl. m.) dazu bedarf es in unsern Tagen keiner schriftlichen und mit Zeugen bekräftigten Verbindlichkeit. Und dennoch prangt noch immer diese aller Weihe und Würde entbehrende Formalität bei jeder Trauung, und wird in ihrer ursprünglichen Abfassung in einer für den Laien unverständlichen Sprache, zuweilen mit Pathos vom Raddiner vorgetragen, während nicht selten die betreffenden Partheien nicht einmal ihre Namen wieder erkennen. Sogar in einer der angesehensten Städte Deutschlands, wo ein intelligenter Gemeindevorstand die religiosen Angelegenheiten der Gemeinde mit Kraft und Würde leitet, wird vor demselben dieses veraltete Instrument ausgefertigt, wofür eine Taxe von *drei* Gulden ausbezahlt werden muß. Es bedarf daher gewiß nur dieser kleinen Anregung, die Aufmerksamkeit der Rabbinen und der Religionsvorsteher, die schon so manche angeerbte Mißgestalt der Vorzeit umgestaltet und dem Postulat der Zeit angeschmiegt haben, auf diesen Umstand zu richten, dessen Aufhebung selbst die krasseste Orthodoxie aus den angeführten Gründen nicht entgegen sein kann.

*) Dieser Aufsatz ist uns aus der Feder eines Mannes zugekommen, welcher streng an den allgemeinen rituellen Formen hält, und um so mehr scheint uns der angeregte Gegenstand einer besondern Beachtung werth. D. H.

Nachrichten und Correspondenzen.

Frankfurt a. Main. — Zur Vervollständigung der Notizen über die dem Herrn *Cremieux* hieselbst erwiesenen Aufmerksamkeiten halten wir es noch der Erwähnung werth, zu bemerken, daß viele Einzelne der Gemeinde sich bewogen fanden, ihre Theilnahme würdig auszudrücken. Herr *Aron Fuld* hieselbst verfaßte ein schönes hebräisches Gedicht,

Digitized by Google

welches er im Namen einer Anzahl von Freunden überreichte, begleitet von folgender Zuſchrift:

Pénétré de veneratioo et du plus profond respect que font naitre vos actioas généreuses, j'use, Mr., vous présenter mes hommages dans la langue de nos livres sacrés, source de toutes les vertus, la langue dans la quelles nos malheureux frères revercient l'Eternel de la délivrance quo vous leor avex portée et dont ils se serveot poor prier toute leur vie le Tout-puissant de vous combler de ses bienfaits, vnus, votre noble épouse et toute vntre famille.

Veuillez, Mr., agréer ces lignes qui n'expriment à la verité quo très faiblemeot les sentimens et lo devouemoat de etc.

Auch von Herrn S. D. Oppenheim hieſelbſt ward ihm ein recht ſchönes Gedicht in hebräiſchee Sprache überreicht. Bei dieſer Getegenheit haben wir mit Vergnügen erfahren, daß dee edle Gaſt nicht bloß auch dieſe Sprache veeſteht, ſondern in derſelben umfaſſende Kenntniſſe beſitzt und ſich in derſelben eecht gewandt ausdrückt. (S. Zton 4 u. 5).

London, Nov. — Hier iſt ein ausführlicher Proſpeelus zu rinem neuen großartigen Engliſchen Bibelwerk erſchienen, welches die Heeren D. A. de Sola, Vordetee dee Gemeinde, bereits bekannt durch eine Uebersetzung des Spaniſch-Portugieſiſchen Gebetbuches, in Gemeinſchaft mit Herrn J. L. Lindenthal, Secretar und Vorleſer in der Neuen Synagoge, und Herrn Meeris J. Raphall, Herausgeber des Hebrew Review, Ueberſetzer des Ikkarim und mit der Sola auch des Miſchnawerkes, gemeinſchaftlich herauszugeben geſonnen ſind.

Sie machen auf den ſeltſamen Umſtand aufmerkſam, daß, während in allen Landern, wo Juden gewohnt haben und wohnen, ſie auch für Vrrſionen der Bibel in ihre Mutterſpeache geſorgt haben, nur die Engländer allem eines jüdiſchen Bibelwerks entbehren, obwohl ſie am meiſten den alten Satzungen anhängen, durch welche zum Theil das Verſtändniß der heiligen Schrift noch maſſoretiſchem Texte bedingt wird.

Das neue Werk ſoll nun enthalten:

1) Correeten Text.
2) Schöne und genaue engliſche Ueberſetzung.
3) Erklärende Anmerkungen auf jeder Seite, und im Pentateuch hinter jedem Wochenabſchnitt, Erklarung der Geſetze, beſonders der noch üblichen; — fernee kritiſche und grammatiſche Forſchungen, Auflöſung der Schein-Widerſprüche und Hebung mancher Schwierigkeiten.

Monatliche Betrachtungen und Folgeeungen, theilweiſe zur Erbauung dienend.

Geographiſches, Geologiſches, Naturhiſtoriſches, Antiquariſches nach den beſten Quellen und Reiſen.

Alles ſoll geſchöpft werden aus dem reichen Schatze bibliſcher Forſchungen in allen Sprachen.

Das Werk ſoll erſcheinen in wöchentlichen Lieferungen zu 6 d.

oder in monatlichen zu 2 bis 2½ sh.

oder vierteljährig zu 6½ sh.

Es beginnt mit dem Jahe 1841.

Die Oberrabbinen, Herr Salomon Hirſchell von der deutſchen und Herr David Meldola von der portugieſiſchen Gemeinde haben dem Werke ihre volle Approbation ertheilt.

Frankreich. — (Vermächtniſſe.) Die Archives Israelites vom vorigen Monate berichten von der noch immer die portugieſiſche Gemeinde auszeichnenden Wohlthätigkeit durch milde Stiftungen, wovon ſich bei den deutſchen Gemeinden in neuerer Zeit nicht ſo viele Beiſpiele finden. (In Deutſchland ſind doch wiedee mehrere hübſche Beiſpiele vorgekommen.)

In Frankreich iſt die Teequem-Stiftung die erſte (und vielleicht in Europa), welche eine jährliche Belohnung für diejenigen ausſetzt, die ſich in kraftanſtrengenden Arbeiten hervoethun. Bis jetzt hat daſſelbe noch keine Nachahmung gefunden.

In Bordeaux wurden jüngſt mehrere Vermächtniſſe zu milden Zwecken hinterlaſſen.

1) Von Abeaham Lopes Dias 3, nämlich 1000 Fr. für den Tempet, 500 füe die Schule des gegenſeitigen Unterrichts füe Knaben und 400 Fr. für die Mädchenſchule, genehmigt buech konigl. Ordonanz vom 23. Dec. 1838.
2) Iſaac Mendes 500 Fr. gen. 25. Dec. 1839.
3) Joſua Perpignan 500 Fr. gen. 25. Juni 1840.
4) Gabriel Weil 500 Fr. gen. 25. Juni 1840.
5) Azrvedo 500 Fr. gen. 30. Auguſt 1840.

(Es iſt ſehr nützlich, ſolche Akte der Wohlthätigkeit zuveröffentlichen. Wir bitten unſere genrigten Leſer um ähnliche Mittheilungen.)

Kiechenſtaat, Dec. 1840. — Formular des zweiten Reiſepaſſepaſſes, deſſen nicht nur die einheimiſchen, ſondern auch die auswärtigen im Kirchenſtaate ſich aufhaltenden Israeliten bedürfen, wenn ſie ſich von einem Orte zum andern begeben wollen, nach einem am 15. September l. J. ausgeſtellten Originale treu abgeſchrieben.

LA SAGRA JNQUISIZIONE DI ANCONA

Con Apostolica Sovrana autorizzazione permette all' Ebreo N. N. di trasferirsi in.... per la via di.... ed ivi fermarsi per..... col precetto di non potersi valere di una ulteriore dilazeone di alcun permesso di Autorità laeuli, di presentarsi appena giooto eun questa liecenza al Vescovo, Inquisttore, o loro Vicari, i quali soon in facoltà per Sovrana disposizione, di nun ttenderla, o restringerla, e limitarla per gravi e giuste cause; con precetto la oltre di noo coabitare nè conversare famigliaremente coltt Christiani, ed in fine di restituire appena ritornato in Ghetto la presente liecenza a questo ontro S. Tribunale sotto le peno di Scudi 300, di Carcere, ed altre arbitrarie in caso di ciascuna contraveozione, a tenoro dall' Edito Generale sopra gli Ebrei 5. Aprile 1775 nun cho delle Notificazione publicata 11. Luglio 1827.

Data dalla Cancellaria del S. Offizio di Aneoun il dì 15. Ibre. 1840. N. N. Inq.

Digitized by Google

Dieses einfache Dokument beleuchtet besser die Stellung der Israeliten im Kirchenstaate als die weitläufigste Beschreibung thun würde, und erklärt uns zur Genüge durch den Geist, der in der Gesetzgebung wohnt, den Standpunkt, den die von der übrigen Gesellschaft ausgestoßene Masse der Juden hier größtentheils einnimmt.

Wien, 1. December. — Dieser Tage sind gedruckt erschienen die „Statuten des von Hrn. M. L. Biedermann begründeten und von der hohen k. k. Landesregierung genehmigten Vereins zur Versorgung israelitischer armer Waisen in Wien." Die Statuten zerfallen in vier Capitel: 1. Capitel Organisation des Vereins; 2. Cap. Verwaltung; 3. Cap. Bestimmungen des Vereins rücksichtlich der Zwecke; 4. Cap. Verwendung in Rücksicht der Mittel. Ich hebe zur nähern Kenntniß dieses Vereins folgende §§ hervor: § 15. Der Verein widmet seine Sorgfalt und Thätigkeit der Versorgung der armen vaterlosen Waisen, d. h. der Erziehung, Bildung und Versorgung der hülfsbedürftigen, leiblichen Kinder seiner eigenen Mitglieder, letzteres im ausschließlichen Sinne. § 18. Er hat die obwaltenden Verhältnisse, Fähigkeiten, Anlagen und Neigungen zu berücksichtigen, sie je nach solcher Maßnahme zum wissenschaftlichen Berufe, zur Kunst, zum Handwerke und Gewerbe, zur Geschäftsthätigkeit im weitern und engern Sinne, anzuhalten und zu verwenden; jedenfalls aber in letztem Falle auf eine geregelte Geschäftsthätigkeit zu sehen, die am wenigsten dem Zufalle anheim gegeben ist. § 29 wird der Erweiterung des Vereines, „die zu erwarten steht," die Errichtung eines Waisenhauses oder einer Erziehungsanstalt für arme Waisen in Aussicht gestellt. Der Verein zählt gegenwärtig 17 Mitglieder, von welchen 9 der Familie des Gründers angehören.

Gallizien, 23. Nov. — Bei Gelegenheit des Erscheinens der Synagogengesänge von Herrn Sulzer in Wien, — eines übrigens sehr rühmenswerthen Werkes — kann ich nicht umhin zu erwähnen, was mir jüngst ein Freund aus Triest schrieb, zumal in der Litteraturgeschichte davon nichts zu finden. Seine Worte lauten: „Ich werde Ihnen jetzt über ein mir zu Gesicht gekommenes seltenes, wenn auch gedrucktes musikalisches Werk Bericht abstatten. Es ist ohne Titelblatt, daher der Druckort nicht genau auszumitteln ist. Die Vorrede des Verfassers oder Componisten, die übrigens in einem zeitgemäß eleganten hebräisch geschrieben, ist datirt Mantua 383 (1623), und dürfte auch das Werk dort aufgelegt worden sein. Der Componist heißt Salomo von den Rothen (Del Rossi). Seine Vorrede ist vielmehr eine Dedication an einen Mose Salem, von dessen Charakter sowohl er als der Vorredner Juda Arje de Modena in jeder Hinsicht viel Wesens machen. Dieser letztere bekennt sich, die Correctur besorgt zu haben; in der Vorrede bezieht er sich auf die bekannte Emanuelsche Fenie

מה אומרת חכמת הגנון

u. s. w. und nachdem er eine Parallele zieht zwischen der Harmonie des alten Tempels und der Disharmonie in der neuern Synagoge (seiner Zeit, aber in der unsren nicht anders) preist er den Herrn, daß Salomo so glücklich seine Aufgabe gelöst hat. Er bemerkt die ausgezeichneten Leistungen dieses trefflichen, auch bei'm Fürsten sehr angesehenen Musikers, dessen profane Compositionen ebenfalls allgemeinen Beifall gefunden hätten, und zeigt, wie höchst verdienstlich es sei, die gottesdienstliche Musik desselben zu verbreiten. Er fordert alle Gemeinden auf, sich des Werkes anzunehmen, und besonders gegen die Pietisten, welche der Synagoge jeden ächten Genuß mißgönnen, eifernd, erinnert er an einen von ihm selbst als Rabbinen in Ferrara in Gemeinschaft mit den venezianischen Rabbinen erlassenen Spruch, wonach eine wohlgeordnete Musik bei'm Gottesdienste anzuwenden nicht blos statthaft sei, sondern zu den ersten Pflichten gehöre. Seine Unterschrift lautet:

אריי נוהם ומוב שוקק יהודה אריה מכודינה בבהרר יצחק

Großh. Baden. — Oefters haben die Annalen über die kleinern Gemeinden berichtet, um desto deutlicher darzuthun, wie die besseren Ansichten der Zeit nach allen Richtungen hin ihre wohlthätigen Wirkungen bewahren. So mögen denn auch folgende Notizen ihren Platz finden.

In Rondegg ward auch die diesjährige Religionsweihe der Jugend vor einem besonders zahlreichen Auditorium gefeiert, indem nicht blos unsre christlichen Mitbürger sich in ungewöhnlicher Menge einfanden, sondern mehrere hundert Israeliten aus der Nachbarschaft herbeigekommen waren, um dieser Feier beizuwohnen, deren sie noch entbehren! Herr Rabbiner L. Schall kennt die rechten Mittel, um die bessern Lebensgrundsätze dem Volke einzupflanzen, und die socialen Verhältnisse zu bessern. — Die Aeltesten des im dortigen Bezirke im September gehaltenen Schul-Convents, (worüber die Mannheimer Zeitung berichtet hat) zeigen, daß dir israelit. Lehrer erfreulich mit fortschreiten. Ein freundliches collegialisches Verhältniß hat sich durchweg gebildet, und die von Herrn Rabbiner Schott, welcher zugegen war, ausgesprochenen Worte zum Ruhme der sich immer mehr ausbreitenden Humanität der Gesinnungen, womit er den Beförderern derselben ein Lebehoch brachte, begeisterte die ganze Versammlung. — Man kann dergleichen Zusammenkünfte, namentlich in kleinern Städten und auf dem Lande, nicht genug anempfehlen; sie sind das geeignete Mittel, die vielen Vorurtheile, welche meistens nur in der Unbekanntschaft ihren Grund haben, ganz und gar zu zerstreuen und auszurotten. —s.

Literatur.

Damascia. Die Judenverfolgung zu Damaskus und ihre Wirkung auf die öffentliche Meinung, nebst Nachweisungen über den Ursprung der gegen die Juden wiederholten Beschuldigung, als bedienten sie sich des Menschenblutes bei rituellen Ceremonien. Im Laufe der Ereignisse dargestellt und beleuchtet von L. H. Löwenstein. Rödelheim bei Lehrberger u. Comp. 1840. 416. S.

Eine Zusammenstellung der über diese Angelegenheit erschienenen Dokumente, welcher noch eine zweite folgen soll. Was der Herr Vf. zur Würdigung vieler Einzelnheiten öfters ausführlich polemisirend hinzugefügt hat, wird man größtentheils so wie gut ausgedrückt auch durchdacht finden, obwohl hie und da der Ton, wenigstens nach unserm Gefühle, nicht angemessen und zu ironisch gehalten ist, so wie überhaupt derselbe sich nicht gleich bleibt, was vielleicht um eine Abwechselung in die Darstellung zu bringen, geschehen ist. Die Sache ist gegenwärtig als beendet anzusehen und eine Uebersicht aller dieses denkwürdige Ereigniß betreffenden Verhandlungen und Ansichten erscheint gewiß vielen Denkenden sehr willkommen. Wir können das Werk des Herrn Löwenstein in dieser Beziehung als zweckmäßig empfehlen und wünschen, daß die Ergänzungen ebenfalls recht bald erscheinen.

So eben empfangen wir aus Malta, wo sich Sir Moses Montefiore mit unserm geliebten Freunde, Hrn. Dr. Lowe, gegen Ende des November befanden, und von wo sie zuerst nach Neapel sich zu begeben gedachten, ergänzende Nachrichten über deren Aufenthalt zu Constantinopel, welche wir im ersten Blatte des neuen Jahrgangs mittheilen wollen. Wir tragen kein Bedenken, dies auf den vollen Jahresgang zu verschieben, zumal wir noch weitere direkte Nachrichten zu erwarten haben, die mit den erwähnten in mehr oder minder engem Zusammenhange stehen.

Die Redaktion.

Druck und Verlag von Johann David Sauerländer in Frankfurt am Main.

Bayerische Staatsbibliothek München

Digitized by Google